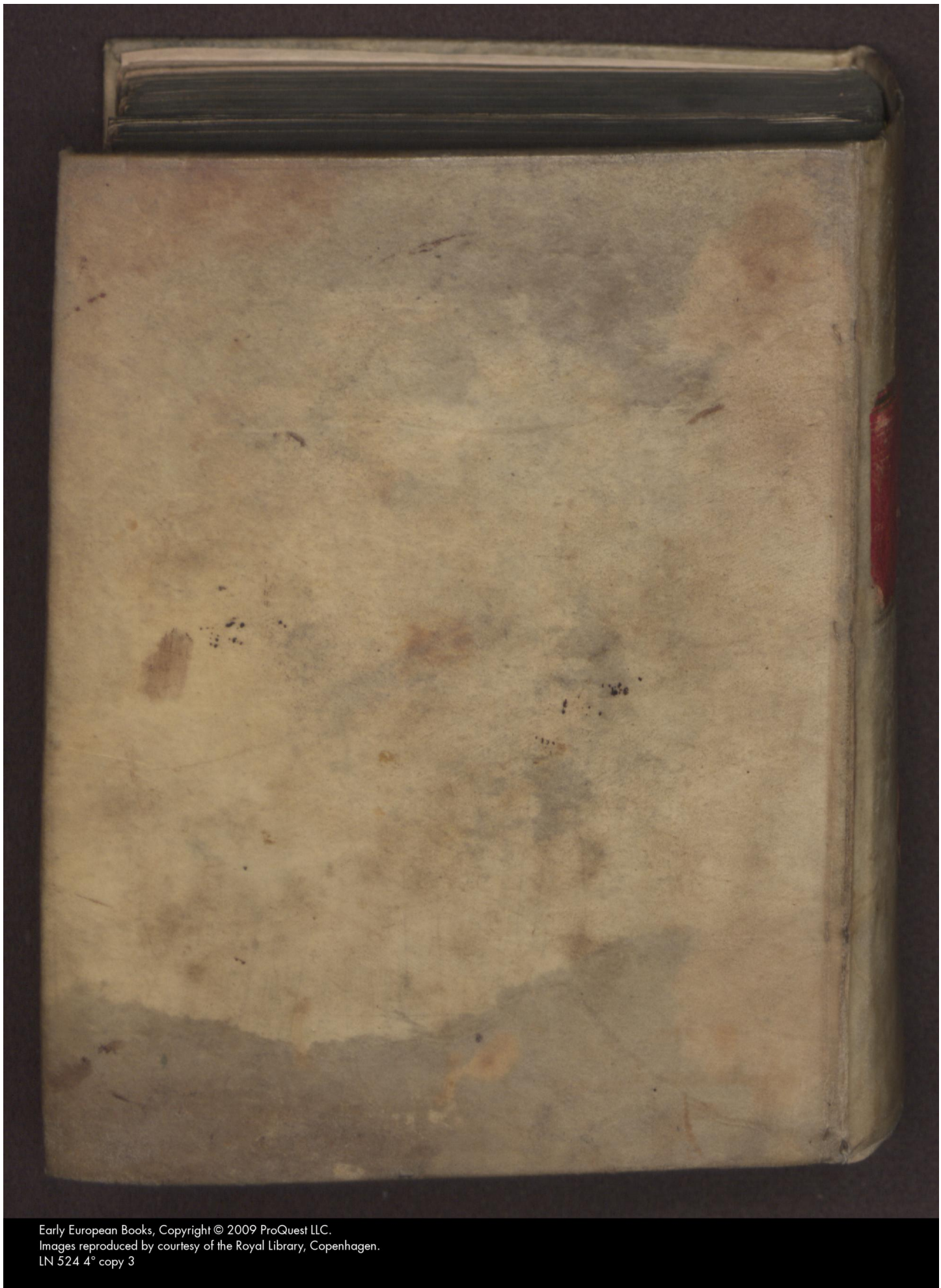




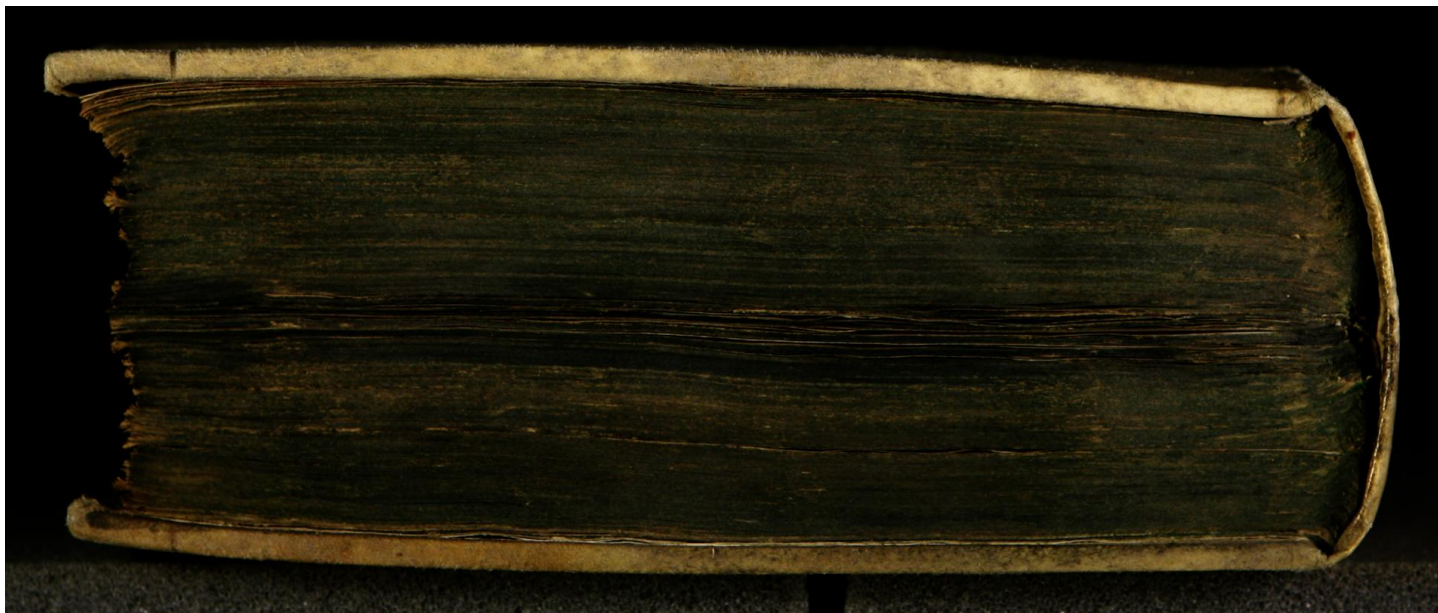


Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 524 4° copy 3









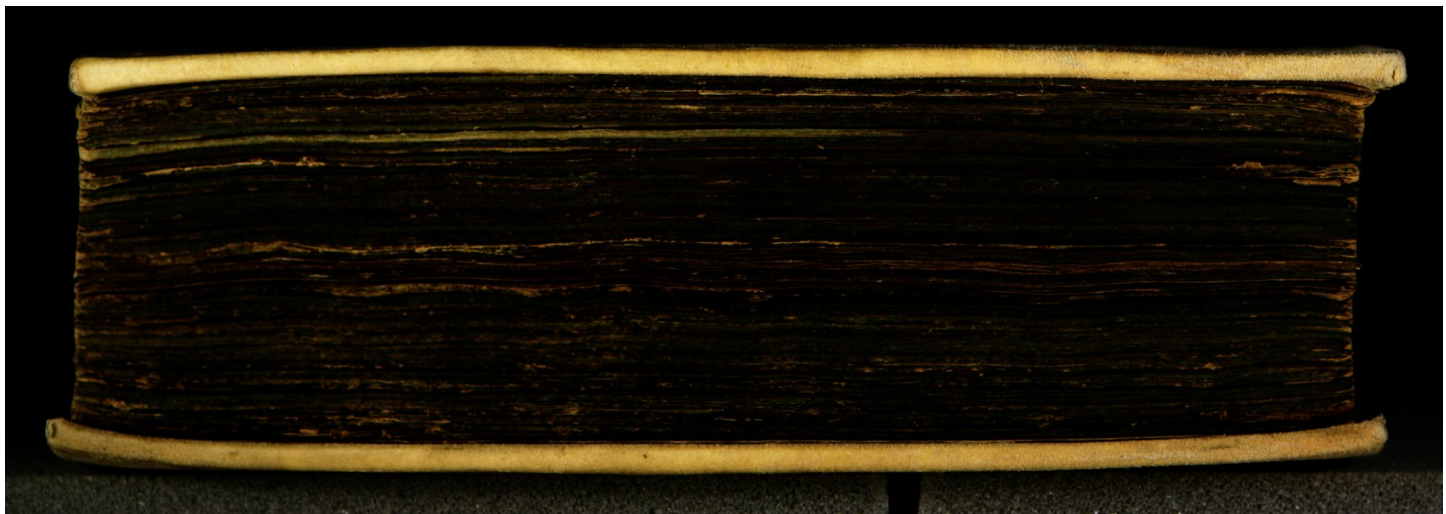
Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 524 4° copy 3





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 524 4° copy 3





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 524 4° copy 3

$6^{\pi} - 200$

$4^{\circ}$

ex 2



LN 524

ex. 3

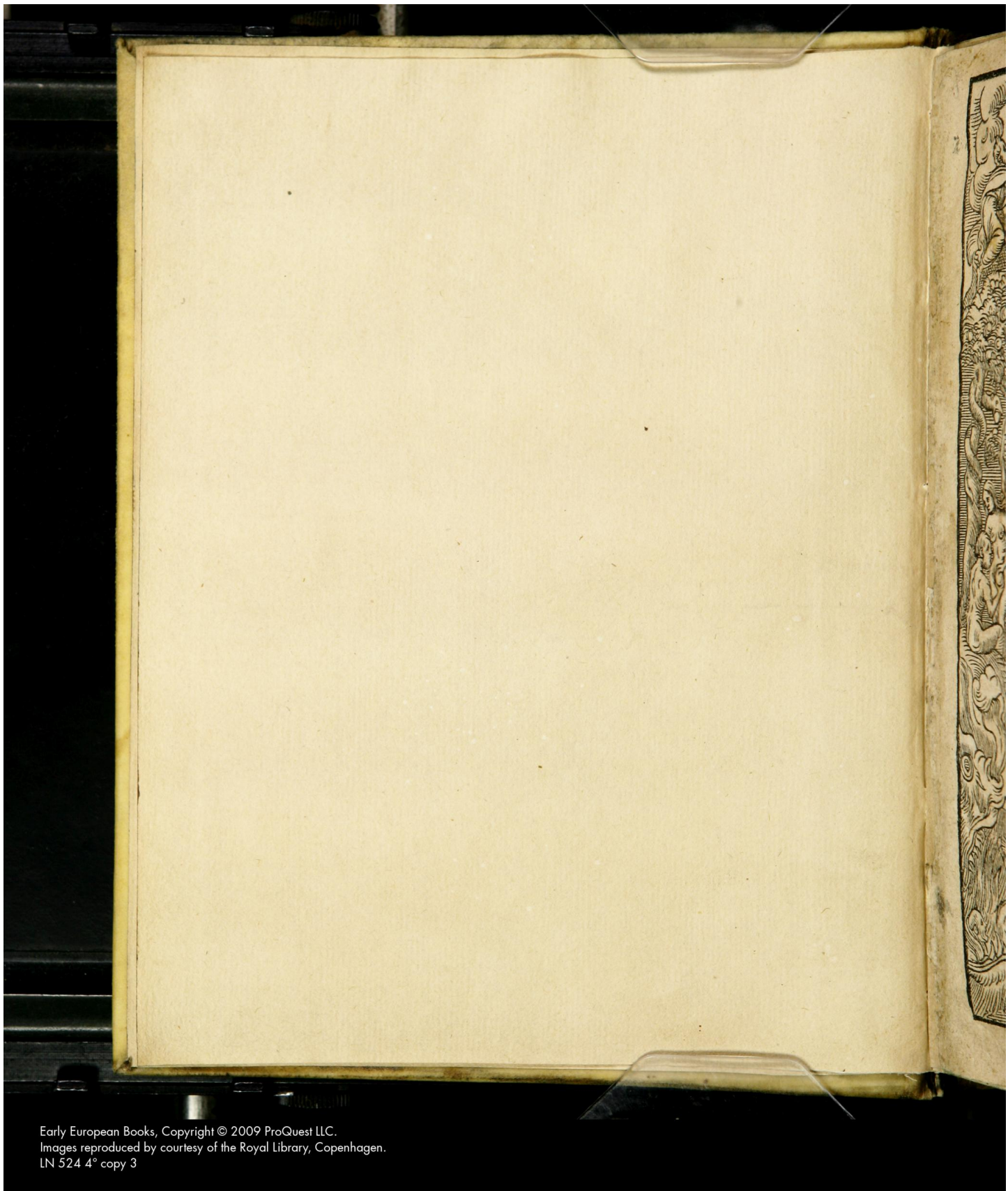


Kay Hoegs lks.

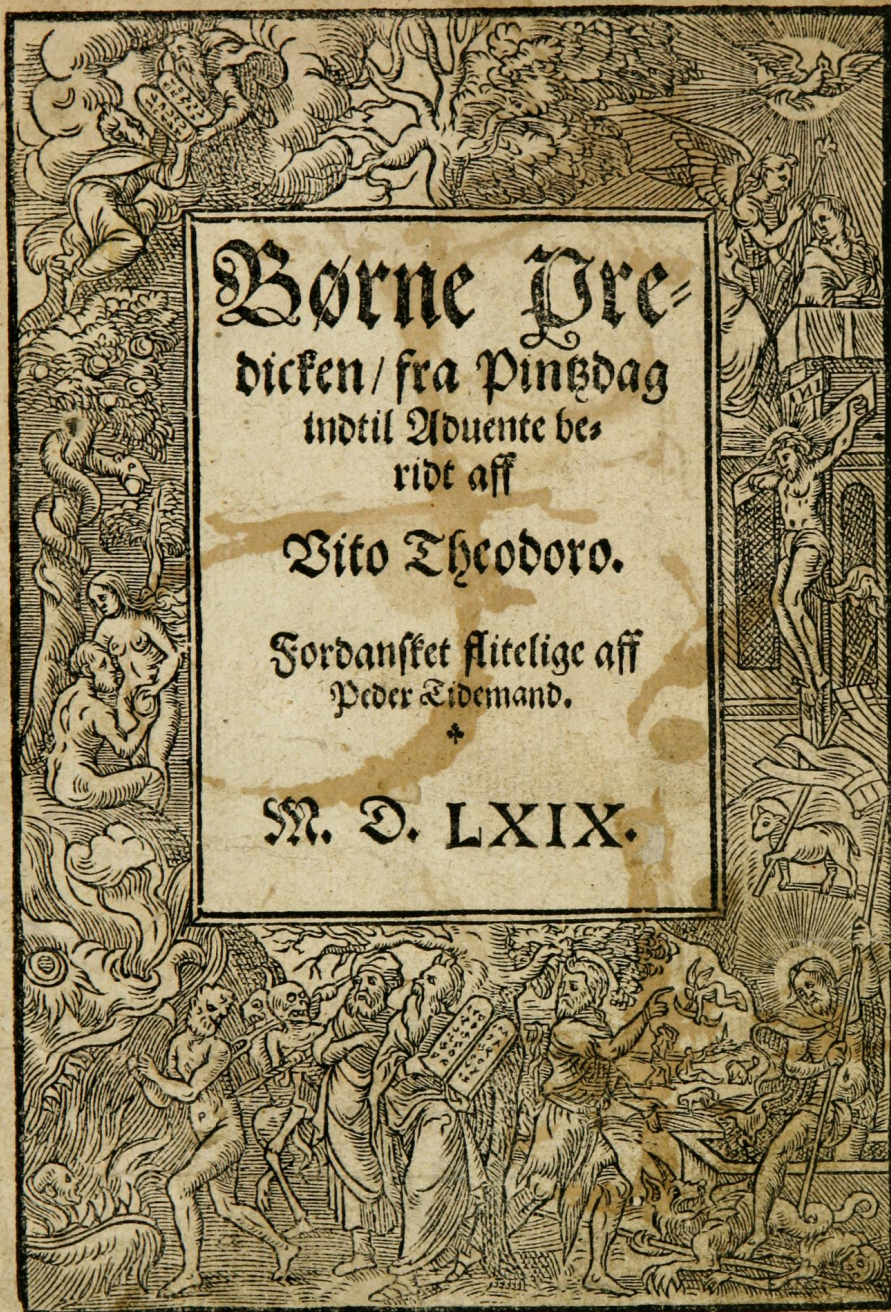












Borne Pre-  
dicken / fra Pingdag

indtil Aduente bes  
ridt aff

Vito Theodoro.

Sordansket flitelige aff  
Peder Eidemand.

M. D. LXIX.

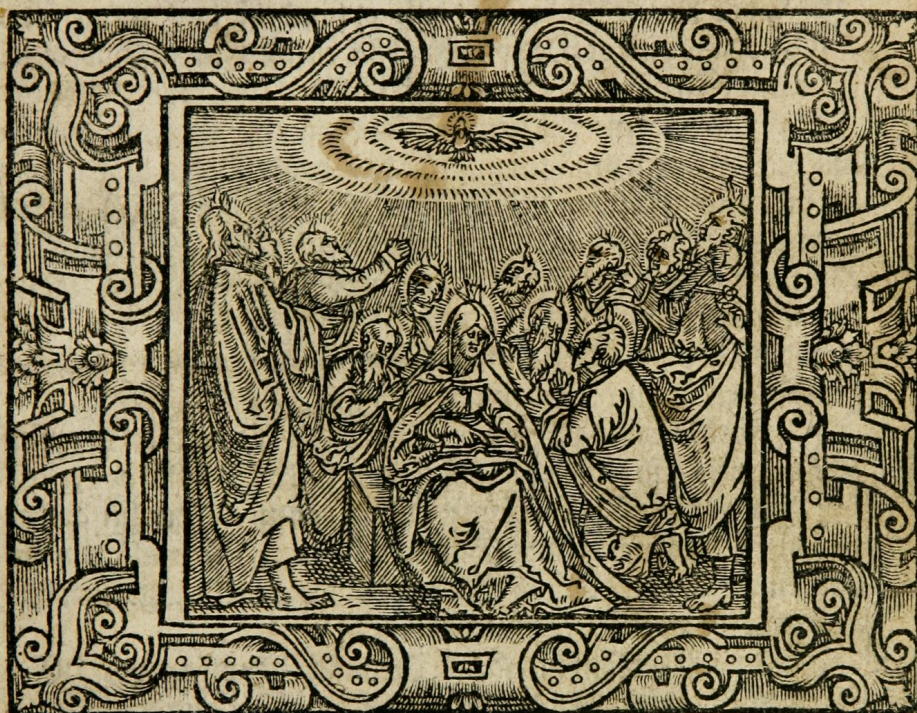






# Den Første Predicken

paa den hellige Pinkdag/om Høy-  
tiden oc den hellig Aand/  
Acto. ij.



**D**Er Pinkdage vaare fuldkomne/vaare de alle  
endrectelige til sammen. De der skede hasteli-  
ge it bulder aff Himmelen/som ith veldigt  
vær/oc opfyllde det gantske Hüss/som de sade/De  
mand saa paa dem Tunger atskillige/som de haffde  
A ij verit



## Den hellige

verit gloendis. De hand sette sig paa huer besynderlige  
aff dem / oc de bleffue alle fulde aff den hellig Aand / oc  
begynnte at Predicke met andre Tunger / effter som den  
hellig Aand gaff dem vd at sige.

Christi  
død.

Opstand  
delse.

Himmels  
fart.

Vore herte  
ere fulde aff  
synd.

Vore herte  
anamme  
icke ordet.

**V**aa denne Høytid / høre oc see wi huad den rette fruct er / aff  
vor kiere H<sup>E</sup>ris Christi opstandelse oc Himmelfart.  
Hans pine oc Død paa Kaarstet tien der til / at Gud er til  
freds met vaare synder oc hans vrede bliffuer stillet formedelt dette  
Offer : Men formedelt hans Opstandelse er Døden offueruun-  
den / oc Dieffuelen miste sin mact / Thi at baade Døden oc Dieffue-  
len motte see / at deris mact duer intet / effterdi at den døde Christus /  
vden al modstand opuecker sig selff til det euige lijff. Men met sin  
Himmelfart loed vor kiere H<sup>E</sup>re Jesus Christus obenbarlige see  
sig / at hand er euig Gud / oc sider hos sin Himmelske Faders høre  
haand / Alle disse stycke tilsammen tiene oss til vor salighed / Men  
her fattis end nu it / det mæe wi ocsaa haffue.

Gordi at en dog Christus døde / opstod fra de døde / oc opfor  
til Himmels / saa bliffue dog vore herte fulde aff synd / oc det feil  
icke / synden rører sig stedze som en Orm / oc giør effter sin art / at  
hun driffuer oss mod Guds Bud oc vilie / oc er icke muligt / at wi  
noek kunde staa hende imod / Ja fiød oc blod ere veluillige til at fols-  
ge synden / oc aldelis vere Gud vlydige.

Der nest der som mand end Predicker faar oss om vor H<sup>E</sup>re  
Christo / huorledis hand gjorde fyllest for oss / oc gjorde oss fri fra  
synden oc døden / Saa vil dog saadant icke ind i vore herte / det er oss  
lige som mand sagde oss it nymære / Aarsagen er / at vore herte haff-  
ue andre tancker om Gud. Met hans naade kunde oc ville de icke  
trøste sig / De see til gode gerninger oc deris egen fortieniste / Finde de  
dem / da fatte de it haab / finde de dem icke / da mistrøste de / Mand  
Predicker dem om Guds naade oc barmhertighed / huad mand vil  
saa vil det der dog icke ind. Dette er oc en stor skadelig oc fordømes-  
lig



lig brøst / som er i vore hierte. Der er nu denne Pinkdag nyttelig  
til / at vor hierte skulle formedelst den hellig Aand omskiftis / Thi  
at vor kiere Herre Christus lader i dag sin naade skine herlige / i det  
at hand sender den hellig Aand hid ned aff Himmelen / som skal  
giøre andre menniske aff oss / oc aldelis forny vore hierte / at wi skulle  
tro det hellige Euangelio / oc formedelst troen faa alle vore synders  
forladelse / Oc der effter sette oss imod synden / oc ick mere som til  
forn / lade oss driffue aff synden / men ihjelsla hende / oc bliffue Gud  
lydige. Disse tho besynderlige den hellig Aands gerninger / huilcke  
hand vdrætter i vore hierte / føre andre flere gaffuer met sig / at vore  
hierte see mere til at vere Gud lydige / end at frycte Menniken / at de  
frilige oc vden redzel bekiende deris tro / oc vdi allehonde fristelse trø  
ste sig met Guds naade oc barmhiertighed.

Den hellig  
Aands em  
bede.

Denne er den Herlige velgerning som obenbaredis paa den  
ne dag / formedelst huilcke vor kiere Herre Christus / aldelis fuld  
kommer sin naadige hielp mod oss. Fordi at vaare ick den hellig  
Aand / da bleffue Euangelion predicket hoss oss vden al fruct / som  
Exempel ere til syne met Phariseer / oc paa denne dag met Papi  
ster / de høre det vel predicket / men der ere hierte oc øyen stenblinde / De  
ris Hern ere aldelis døffue / at de ick aleniste ick forbedre sig der  
aff / men bliffue oc saa io lenger io mere haarnackede oc fortredelige.  
Der følger da it andet fordomligt stycke / at de lade Dieffuelen drif  
fue sig i allehonde grumme synder / at de skulle skynde sig som en hest  
faar spore / flux hen til helffuede oc euig fordommelse.

Zuorledis  
det gaar  
huor som  
den hellige  
Aand er  
icke.

Der faare er denne Høytid en herlig / ypperlig oc gledelig  
Høytid / i huilken wi see huorledis vor kiere Herre Christus / bort  
tager den forderffuelle der Satan hengede paa oss alle / formedelst  
synden i Paradis / at Guds ord kand finde rum oc sted hoss oss igen /  
at synden skal ick lenger beholde ossuerhaand / Alligenel at hun  
bancker paa / oc opuecker oss mod Gud / saa er det dog forgefuis / thi  
at vore hierte see paa Guds ord / oc følge det slietlige. Oc der som  
wi end falde aff skøbelighed / saa hielper den hellig Aand oss op  
igen / at wi ick fare frem i synd / oc ick heller bliffue liggendis der

Den hellige  
Aands gers  
ning.

A iij

vdi/



## Den hellige

vdi / Oc der som Sathan tilforn / opuacte herte oc mund mod  
Gud / der løber nu baade herte oc mund offuer / met Guds loff oc  
priiff / met hans naade oc barmhiertighed / wanseendis / at dieffuelen  
eller verden ere vrede der faare. Men wi ville nu tage Historien  
faar off / der kunde wi deylige see / huor til den hellig Aand tien off /  
huden wi skulle vente hannem / formedelst huilcke middel hand  
kommer til off / oc huorledis wi skulle søge oc faa hannem.

Jøderne  
sinz dag.

Denne Histori skede den halffrediesinds tiuende dag effter  
Paaske / huilcken dag der bleff haff Jøderne en besynderlig herlig  
høytid / Fordi oc Gud haffde paa den halffrediesinds tiuende dag  
effter den vdgang aff Egypten / eller effter Paaskeclammens dage  
paa Sinay bierge / giffuit dem Louen. Thi det vaar en stor velger-  
ning / at Gud obenbarede Jøderne sin vilie formedelst Louen / at  
de viste huorledis de skulde tiene hannem / oc huor met de gjorde  
ret / Thi mennisclig nature er saa skicket / huor som Gud ick kom-  
mer tilforn formedelst sit ord / oc lærer huorledis mand skal rettes-  
lige tiene hannem / da optencker hertiet oc søger sin egen Guds  
tjeniste / oc besuerer sig saa i Affguder / at det staar aldri til at hielpes  
som Hedningers exempel nock giffue til kiende / Saadant fordrø-  
meligt wraad oc vesen vilde Gud formene formedelst Louen / huil-  
cken hand gaff paa Sinay bierge.

Huorledis  
Gud gaff  
Louen.

Men huad skick Gud brugede paa den tid / oc huorledis  
hand den gong loed sig høre oc see / er flitclige bescreffuit aff Mose.  
Det ganiske Folck skulde hellige sig i tho dage / oc traade saa til  
Bierget / Da kom der torden oc liumet / Jorden rørde sig / oc det  
ganiske Bierge bleff fuld aff røg / oc Herrens Engel loed høre sin  
røst / som en sterck Basune / at det ganiske Folck bleff mistrøstig off-  
uer denne Herlige / men dog forferdelige syn / oc besørgede at de skulde  
alle døet aff redzlet / Wade fordi Mosen / at hand vilde vere deris bud /  
oc tale met dem / de kunde ick lide denne Guds stercke røst.

Saa haffue Jøderne fra den samme tid / huldet den halffre-  
diesinds tiuende dag (effter de ode Paaske lammet) for en hellig  
dag / oc en besynderlig Høytid / Fordi at Gud aff Himmelen taledes  
met dem /



met dem / gaff dem sin Lou / oc stadfeste denne Paet met dem / At der som de hulde hans Bud / da vilde hand vere deris Gud oc haffue dem vdi en naadig beskermsel.

Lige som Historien nu giffuer til kiende / huor forferdelige det gick til at Gud gaff Louen / Saa befinde wi at louens art er offuer alt oc i alle maade: Det er Guds ord oc befalning / det kand ingen neete / Men lige som Jøderne paa den tid icke kunde lide Guds Louen so røst / saa er louen off menniske aldelis en vildelig Predicken / huffcken som wi icke kunde fordrage / De effterdi wi kunde icke fuldsommelige giøre louen / for syndsens skyld / som end nu leffuer i oss / da kommer der icke andet aff / end en ond samuittighed. Wi see oc vide huad Gud vil haffue giort / oc befinde / at wi ere formedelst synden saa forderffuede / at wi det icke kunde giøre / De effterdi Guds pact / er formedelst louen saa giort met oss at hand da vil vere naadig / naar som wi holde hans bud / De wi holde dem icke / saa er det wmuligt andet / end wi ere redde for hans vrede / Det er nu torden oc liunet / huor met vore herte forferdis / fordi / at de frycte Guds vrede oc den euige død.

Saa er nu Guds Lou reen oc god / oc Jøderne rose det til hørlige for en stor velgerning / at Gud der met openbarede sin vilie / Men der fattis det altsammen paa / at vore herte ere formedelst synden saa forderffuede / at de kunde icke holde denne pact / oc bliffue for di i døden oc vnder Guds vrede. Deter oc aarsagen / at Gud moette Gud giffue omstiffte denne Mosaiske Pinkdag / oc tage bort louens gamle pact / oc oprette en ny pact / som det Epistel til de Hebreer i det viij. Capittel deylige beslutter / effterdi Gud loffuer i den Propheete Jeremia en ny pact / fordi at den gamle vaar skøbelig / oc gick hen vden fruct.

Deter oc gantske deyligt at see / huorledis denne ny naadelige Pinkdag skicker sig met den gamle: Paa den tid / som sagd er / bleff en gruselig / forferdelig storm oc liunet / Her kommer it bulder aff Himmelen / som it veldigt vær / oc opfyller det gantske huff / at det beffuede oc røstis ved / men dette er it sacmodigt / lysteligt ven

A iiii

ligt

Louen so  
ferdet.

Gud giffue  
ner en ny  
Pinkdag.

Lignelse  
mellem den  
ny oc gamle  
Pinkdag.



## Den hellige

ligt vær/ for huilcket ingen taar forferde sig/ Tilforn skinde Him-  
melen alleuegne/ met liumit oc ild/ som Himmel oc Jord vilde fals-  
det i huer andre / Her lader den helligAnd selff see sig / lige som  
gloendis Tunger/ oc sider paa huer besynderlige oc det sticker sig lis-  
ge/ At som tilforn huer mand vaar redder oc forferdet / saa bliffue  
de hellige Apostle glade oc frimodige / begynde formedelst den hel-  
ligAnd at tale allehonde tungemaal / Oc der som de tilforn aff  
redet for Jøderne haaffde huldet sig inde/ løbe de nu dristelige i Tem-  
pelet/ oc iblant Folcket/ betiende frilige obenbare / at den Kaarsfeste  
Christus er Guds Søn / opstanden fra de døde / oc sider hosi Guds  
høyre haand / oc at huo som vil vorde salig / hand skal tro paa han-  
nem/ paafalde hannem / oc i hans naffn lade sig døbe / Dette er for-  
telige sagt om Historien / huorledis det gick til paa vor naadelige  
Pinsdag.

Om den  
helligAnd  
at hand er  
enig Gud.

Her skulle wi først vide om den helligAnd/ at hand er en euig  
oc Almættig Gud / effterdi / som wi visselige haaffue Christi vidnes-  
byrde / Johan. xv. Hand vd gaar fra Faderen / Denne vdgang er  
vden altid/ vden begyndelse oc ende / oc der aff beslutis vden al gensis-  
gelse/ at den helligAnd/ er saadan en And / som er Faderen liger i  
alting/ lige euig/ almættig oc viser ic.

Denne Guds And giffuer Scriffen dette naffn/ oc kalder  
hannem den helligAnd/ paa sit embeds vegne/ Jor di at hand for-  
medelst troen helliger vore hierte oc fører syndernis forladelse / Oc  
Scriffen Siger lige som hand vdgaar fra Faderen i euighed / saa  
sender Christus hannem formedelst sit ord i vore hierte / Jor di at  
saa siger Petrus Act. ij. At / effter Christus er ophøyet formedelst  
Guds høyre haand / da haaffuer hand anammet den helligAnds  
forietelse. Oc Christus siger / Naar som ieg gaar bort / da vil ieg  
sende hannem til eder.

Den hellig  
And haaff-  
uer altid  
verit.

Her mot du tencke/ effterdi da at Christus skencker alene den  
helligAnd / haaffuer da den helligAnd icke tilforn verit blant  
Folck? Suar / Jeg sagde nu / at den helligAnd vdgaar fra Fa-  
deren/ der faare haaffuer hand verit aff euighed/ Men lige som Guds  
Søn



Søn huilcken der i enighed er fødte aff Faderen/obenbarede sig/faar  
off i sin tid / oc loed sig see i vort kigd/ Saa obenbarede oc den hellig  
Aand sig/paa den hellige Pinkdag/oc loed sig see/huilcken der vaar  
tilforn i den hellige Kircke / regerede oc opholt hende/ spaade formes  
delst de hellige Propheete / oc formedelst ordet opliusde oc helligede  
Menniscens herte / Oc dette embede / huilcket hand tilforn Hem  
melige brugede alene blant Jøderne / bruger hand nu obenbarlige/  
oc formedelst herlige vnderlige gerninger icke aleniste hoss Jøderne/  
men oc saa blant Hedninge.

Oc effterdi wi vide/ huad den hellig Aand er/ da skulle wi oc Aanden en  
vor Herre  
Christi  
egen skene  
dette lære at hand er vor Herre Christi egen skenck/ Der faare skul  
le wi begere/ denne gaffue aff hannem / oc søge hende hoss hannem.  
Den hellig Aand kaldis oc vor Herre Christi skenck/ icke fordi/ at  
Christus vdsender hannem alene / Thi Christus siger nogle gonge/  
Faderen skal vdsende hannem / Men fordi / at Christus alene for  
medelst sin pine fortiente denne gaffue / Thi hand skenckes oss al  
eniste for Christi skyld / Der faare er det lige meget / heller du beder  
vor Herre Christum / om denne gaffue / eller Faderen / aleniste at  
du forlader dig fast der til / at der som Christus icke haffde saadane  
fortient / oc Gud vaare dig naadig for hans skyld / da finge du icke  
den hellig Aand. Der faare siger Christus / Der som ieg icke gaar  
bort/ da kommer Trøsteren icke til eder / Men der som ieg gaar da/  
vil ieg sende hannem til eder. Oc Johan. xiiij. Jeg vil bede Faderen/  
oc hand skal giffue eder en anden Trøstere. Item / Trøsteren den  
hellig Aand/ huilcken Faderen skal sende i mit Naamn. Der faare er  
det ret sagt/ at Christus sender den hellig Aand/ oc hans Fader/ oc al  
ligeuel er den hellig Aand den skenck/ som Christus alene anammede  
aff Faderen / Acto. ij. Oc bliffuer oss alle skenckt for hans skyld.

Men huor storlige wi haffue denne gaffue behoff/ er der aff Suor til w  
haffue den  
hellig Aand  
behoff.  
obenbare/ at formedelst Synden icke aleniste vore legeme/ ere iemer  
lige forderffuede/ Aanden i oss er oc syndelig oc ond/ som wi bemer  
cke paa dem / der icke regeris aff Guds Aand/ oc leffue vden Guds  
fryet/ de gaa frilige trygge hen / gipre huad dem lystet / passe der icke  
A v paa/



## Den hellige

paa / huad dom oc straff der vil følge effter / Skal nu dette iemmer  
affueries / Oc wi arme Menniske skulle bliffue rettelige hulpe / da  
skal mand icke aleniste see der hen / huorledis mand kand giøre Folck  
fromme vduortis / mand skal oc tage fat paa hiertet / oc gantske oc  
aidelis giøre Mennicken en ny aand / som icke skal følge synden / men  
Guds ord oc vilie / Det giør nu aleniste vor kiere H Erre Christus /  
formedelst sin skenck / den hellig Aand / hand forhindrer vor onde  
aand / oc giør off ny hierte / Men huorledis dette gaar til / skulle wi  
osaa lære.

Den hellig  
Aand giff  
ns forme  
delst Evans  
gelion.

Vdi denne dagis Histori høre i / huorledis den hellig Aand  
loed sig see i gloendis tunger / saadant vaar en vnderuising at Gud  
vilde icke aleniste lade Predicke Euangelion i allehonde tunger oc  
maal / men at had formedelst tunger oc Predicke embedet vilde giff  
ue den hellig Aand. Der faare huo som aff hiertet begærer denne  
gaffue / hand skal holde sig til Guds ord / oc de hellige Sacramente /  
flitelige høre predicken / læse flitelige / tencke flitelige paa Guds ord /  
saa vil Gud formedelst sin hellig Aand / opliuse oc omstifte hiertes  
ne / Thi at Guds ord oc de hellige Sacramente ere det enigste mid  
del / ved huilcket Christus skencker den hellig Aand / oc giør andre  
Menniske aff off / Der som Verden / der icke haffuer den hellig  
Aand / giffuer synden rum / oc lader sig føre oc driffue aff Dieffues  
len som hand vil / der beuarer den hellig Aand dem / som haffue Or  
det / at de leffue effter ordet / oc icke effter deris onde begæring / de skicke  
sig effter ordet / de spørge deris legeme / de lade fiød oc blod icke raade  
sig selff / oc der som de end vnder tiden falde aff skjøbelighed eller vdi  
andre maade / saa angre de det dog / de bekjende deris fald / bede Gud  
om forladelse oc om bedring / oc forfremmis saa stedze oc altid i  
troen / kierlighed / haabet / taalmodighed oc allehonde gode gernin  
ger. Saadan fruct saa de der aff / at de flitelige holde sig til Guds  
ord / oc icke foracte (som Verden) predicke embedet / men lade de  
vere deris nypperste ligendefæ / effterdi de vide / at Gud aleniste forme  
delst dette sit Ordes middel / vil giffue dem den hellig Aand.

Wi



Vi skulle end oesaa dette mercke/ at Gud vil vere beden om <sup>oc bede o</sup> sin hellig Aand / som Christus siger/ Luc. xi. Min Fader vil gerne <sup>den hellig</sup> giffue dem den hellig Aand / som bede hannem der om. Vor bøn <sup>Aand.</sup> vil oc haaffue en god samuittighed/ huo som ligger i synd/ oc vil leffue i forargelse / hand skal icke kunde bede sig meget got til / Thi at synden giør hiertet mistrøstigt/ oc tager den tro fra oss/ at Gud vil høre oss / Der faare huo som begerer den hellig Aands naade/ hand skal først stitelige holde sig til Guds ord/ oc der nest voete sig fra synd oc forargelse / oc daglige bede Gud om sin hellig Aand/ at hand vil optende oc giøre ordet leffuendis i hiertet / Saa vil Gud visseligen lade sin naade vederfaris oss/ oc begynde oesaa i oss denne salige naade defulde Pinkdag / alligeuel at wi icke end tale met tungen som Apostlene/ oc icke heller giøre vnderlige gerninger/ saa skal dog dette salige liuss skinne i vore hierte / at wi skulle kiende Christus Jesum/ som vor saliggjører/ oc formedelst hannem faa syndernis forladelse oc det ewige Liiff. Der hielp oss alle til  
vore kiere H E X X E Christus/  
A M E N.

En Bøn.

**H** E X X E Jesu Christe / du Almættige Guds Eøn / wi bede dig/ at du wilt formedelst dit hellige Ord/ giffue din hellig Aand i vore hierte / at hand kand styre oc regere oss effter din villie/ oc trøste oss i alle honde fristelser oc wlycke/ oc ledsage oss i den sandhed mod alle vildfarelse / at wi kunde bliffue fast bestandige i troen / forfremmis i kierlighed oc alle gode gerninger / oc formedelst det visse haab til din naade/ som du forhuerskede oss met din død / worde euindeligen salige / du som regnerer met Faderen oc den hellig Aand i euighed / Amen.

Anden



Den anden  
**Anden Pingstedag /**  
 Euangelium Johan. 3.



**D**a elste Gud Verden / at hand gaff sin  
 enigste Søn / paa det at alle de som tro  
 paa hamnem / icke skulle fortabis / men  
 haffue det euigelie. Thi Gud sende icke  
 sin Søn til Verden / at hand skulde døme  
 Verden / men at verden skulde formedelst  
 hānem bliffue salig. Huo som tror paa hamnem / hand  
 skal



skal icke dømis. Men huo som icke tror hand er alrede dømt/ thi hand trode icke paa Guds enbarne Søns naffn. Oc det er dommen/ at liusit kom i Verden/ oc Mennisten elskte mere mørket end liusit/ thi deris gerninger vaare onde. Huo som giør ilde/ hand hader liusit/ oc kommer icke til liusit/ paa det hans gerninger skulle icke straffis/ men huo som giør sandhed/ hand kommer til liusit / at hans gerninger skulle bliffue obenbare/ fordi de er giorde i Gud.

**L** Ders kierlighed hørde i gaar om tuende hørde Pinkdage. Den første oc gamle/ der Louen bleff Jøderne giffuen/ i ørøken paa Sinay Bierge/ denne som i hørde/ er en gantiske wuenlig oc forferdelig Pinkdag/ paa huileken mand haffuer icke seet megen glæde eller fryd paa folckit/ huer mand vaar i dødens angist oc største redzel / Denne Pinkdag bliffuer stedze oc altid / huor som icke er mere end Louen. Thi det kand icke feyle/ vore herte for Louen forferdis faar Gud/ oc frycte hans vrede/ effterdi wi vide hans vilie/ oc wi giøre hannem icke/ Ja/ wi kunde oc icke giøre hannem / Thi det er icke it forgefuis ord/ der Moses siger / Forbandet vere den som icke bliffuer i alle denne Louis ord.

Men huor til wi haffue denne Schupinkdag behoff/ hører eders kierlighed anden tid/ Til retferdighed oc til Himmelen hielp/ per Louen off icke/ Oc alligenel er det off got/ at wi formedelst hende lere at kiende vor skøbelighed oc forderffuede Nature/ paa det wi skulle icke falde i fiødelig tryghed/ oc lade off tycke/ off fattis inted/ men at wi kunde see off om en anden oc bedre hielp/ oc glæde off i den naade / som off tilbiudis vdi Christo Jesu formedelst Euangelion/ som Paulus siger/ Louen er en Tuctemestere/ at wi skulle komme til vor HErre Christum.

Der faare skulde effter den gamle / bedrøffuede oc forferdelige



## Den Anden

Den ny  
Pinsdag oc  
Evangelij  
Predicken.

lige Pinsdag/ denne ny/ gledelige oc naaderige følge/ paa huilcken  
vor fiere HErre Christus/ sende sin hellig Aand hid ned aff Him-  
melen/ at hand skulde formedelst troen til Christum/ rense vore  
hierte/ oc indplante det hellige Euangelium i oss/ oc icke aleniste  
imod staa synden/ oc vor onde aand/ i vort forderffuede/ syndelige  
hierte/ men ogsaa tuinge oss til at vere Gud lydige/ oc til alle honde  
gode gerninger/ paa det wi skulde leffue/ som Guds Børn/ oc icke  
lade oss mere regere aff Dieffuelen oc Synden. Men huorkedis  
wi skulle komme til denne den hellig Aands gaffue/ der met/ at wi  
høre sitelige Guds Ord/ oc bede aluerlige til Gud/ det haffuer oc  
eders kierlighed hørt. Oc denne lerdom skal vere eder hiertelige  
kier. Oc effterdi det er wmuligt/ at wi vden den hellig Aand kun-  
de worde salige/ da skal io denne Bøn ske daglige aff oss oc paa det  
siteligste/ oc wi skulle vocte oss fra alt det som kand bedrøffue oc for-  
driffue den hellig Aand/ Dette hørde i vdi gaar.

Snad der  
attis paa  
Louen.

Men dette Euangelion synis der faare at vere besckit paa  
denne dag/ at wi skulde haffue en kort oc visser form oc lerdom/  
huor met den hellig Aand vil vdrette sin gierning i Verden/ oc bes-  
rede den HErre Christo en euig Kircke. Louen som i hørde vdi  
gaard/ er en nødtørtig/ kaastelig/ nyttelig/ god Predicken/ at wi skul-  
le lære at frycte Gud/ vocte oss fra synd/ oc vere Gud lydige. Men  
det fattis der paa/ effterdi at hiertet oc den onde Aand/ som ere i oss/  
icke kunde omstiffis/ formedelst denne Predicken/ men bliffuer den  
ene dag som den anden/ da kand Louens lerdom icke giøre ret fruct.  
Naar som hun giør aller mest/ da omstiffter hun/ mund/ hender oc  
føder/ det er/ mand kommer til vduortis gerningers retferdighed/  
men hiertet bliffuer vanartigt oc fult met synd/ Alligeuel at den  
onde begiering icke end altid bryder vd/ saa haffuer hun dog sin  
gong i hiertet/ oc gaar aldri saa slet hen/ at hun io vnder tiden bryder  
vd/ oc lader sig rundelige see. Er det ogsaa at hun icke bryder vd/ oc  
Menniskken holder oc regerer sig i fryct/ da kand det icke feyle/ de  
worde trygge der aff/ oc lade sig tycke/ at de ere fromme/ At der er  
saa stor fare paa baade sider. Holde wi oss i tuang/ oc bruge oss sit-  
telige



telige i retferdige gerninger/da voxer fiðdelig/tryghed/De wi vore  
de Hylere/ Lade wi oc denne onde lyst oc begering haffue sin gong/  
oc raade sig selff/ oc følge hende/ da kommer fortuiffelse. Saadan  
fruct voxer der aff Louen/ icke fordi/ at Louen ey er i sig selff en ren  
oc god lerdom/ men fordi at wi ere wrene/ oc vore herte icke kunde  
rettelige bruge saadan god lerdom/ Men der som vore herte vaare  
fri gjorde fra saadan wrenlighed oc synd/ da skulde de oc kunde bruge  
Louen vel.

Der faare er det off nytteligt/ at wi io ingelunde/ met Jho  
derne holde off til Mose oc Louen/ eller lade off nyhe met gerningers  
lerdom/ men at wi see off om/ effter en anden lerdom der icke ales  
niste/ som Louen/ kand omuende hender oc søder/ oc det vduortis  
leffnet/ men som kand omuende oc giøre hiertet nyt/ oc føre til off  
en anden god Aand/ i steden for den onde Aand/ som aff Naturen  
er i off. Huilcken er nu denne lerdom? Huad kaldis hand? Huor  
finde wi hannem? Icke hoss Mose/ Jordi at som sagd er/ hand las  
der hiertet bliffue lige saadan som hand finder det/ oc lærer aleniste  
om det/ der wi skulle giøre. Men effterdi at hiertet bliffuer woma  
skiffet/ da er saadan lerdom wnyttelig hoss off.

Dette giør nu denne lerdom der wi høre i dette Euangelio/  
oc er obenbaret paa denne anden naadelige Pinkdag/ formedelst  
den hellig Aand. Der faare skulde der ingen Christen vere/ at hand  
io skulde vide denne dagis Text vden at Ord fra ord/ oc læse dem  
daglige faar sit herte/ som de Ord/ der den hellig Aand er visselige  
hoss/ oc vil formedelst saadan Predicken vrette sin gierning i off/  
at hand vil rense oc aldelis forny vore Syndelige herte/ forhindre  
synd/ oc optende den rette lydighed i off.

Naar som Menniskelig fornufft tencker paa Gud/ da be  
slutte de oesaa/ at hand er naadig/ god oc from/ men aleniste mod  
dem/ som følge hans vilie effter/ oc giøre det som hannem er behaa  
geligt/ De at hand er dem wgunstig oc vred/ som leffue i Synd oc  
mod

Den hellig  
Aands gers  
ning.



## Den anden

mod Guds vilie. Saadane tancker haffue wi alle naturlige i oss om Gud / oc det er wmuligt / at hiertet kand formode sig noget got aff Gud / naar som det seer sin wrenlighed oc synd. Oc her komme Fornufft oc Louen baade offuer it / Thi Louen Predicker oc saa ved denne maade / At Gud vil giøre dem got / i det Tusinde Led / som hannem elske / Oc dem som hannem hade / vil hand straffue i des Tredie oc Fierde slect.

Suorledis  
Euanges  
lion predi  
cker om  
Gud.

Huad Ver  
den er.

Hu  
atti  
Lo

Men der som du wilt rettelige kiende Gud / oc retsindelige vide hans vilie / da vocte dig / oc lær det icke aff Mose / du finder det der icke rettelige / I die Hierte / oc hoss din fornufft finder du det oc saa icke / Men tag denne Predicken saar dig / der skalt du finde meget anderleds / Thi at her holdis dig Gud saa faare / at hand oc saa er Syndere naadig / oc elsker Verden / Thi saa lyde vor fiere Heris Christi ord / Gud elste Verden saa / at hand gaff sin eno barne Søn. Merck disse ord stielige oc tenck paa dem / Huad kalso dis eller er Verden ? Ere det icke de / som Gud binder ned aff Himn melen / at de skulde ære Fader oc Moder / icke sla ihjel / icke bedriffue Hoer / icke Stiele / icke Liuge &c. Jeg tier nu / den befalning som er storre oc høyre / at wi skulle fryete oc elske Gud / hellige hans Naffn / oc høyre hans Ord. Denne befalning giffuer til kiende at verden er i sig self icke andet end Guds oc hans Ord is foractere / Mandraber / Horfolck / Tyffue &c. Thi huad giordis det bes hoss / at Gud skulde binde saadant / der som wi giorde det aff oss self ? eller om vor Nature icke vaare tilbøylige til det som der ret er imod ?

Det er nu verden / en hob arge skalcke som bedriffue allehonde synd oc skændzel / Spør du din fornufft at / huad Gud haffuer i sine det met saadant folck (fordi at ere end noale wstrafflige i den vduoris omgengelse / saa er der dog intet forskel paa hiertene / de ere alle betuingede / oc Gud aldelis imod ) da siger hun / oc beslutter at Gud kand icke lide dem / hand vil straffe oc fordømme dem at hand hader oc er verdens fiende. Men her staar ret tuert imod / Gud elste Verden /



den/ siger Christus/ det er/ End dog at Verden er fuld met Synd/  
saa kand Gud dog icke hade Verden/ hand kand icke lide/ at hun der  
saare skulde forðmis eller fortabis. Hand giør en skilsmisse.  
Synden/ som er Dieffuelens forgiff/ hader hand/ Men Folkene/  
som der met ere forgiffne/ hader hand icke/ hand elsker dem/ oc haff-  
uer saadan kierlighed til dem at hand vil hielp dem.

¶ Thi der som du fremdelis wilt vide huorledis Gud elsker <sup>Gud sken-</sup>  
verden/ da høyr huad vor H<sup>er</sup>re Christus siger ydermere. Gud si- <sup>der Verden</sup>  
ger hand/ elskte saa Verden/ at hand giffuer sin enbarne Søn/ paa <sup>sin Søn.</sup>  
det at alle/ som tro paa hannem/ icke skulle fortabis/ men haffue det  
euige lifft/ Det kand io dog vere en kierlighed offuer al kierlighed/ at  
hand skencker oss sin enbarne Søn/ hand lader hannem vorde men-  
niste/ oc huad som hand giør oc lider paa iorden i vort kiød/ det skal  
høre oss til/ at wi skulle nyde oc bruge hannem. Huo kand nu saadan  
stor kierlighed fullelige vd sige/ ia huo som haffde saa vijt it herte/ at  
häd kunde begribe dene naader. Haffuer du en god ven/ da hielper du  
met pendinge oc gødz/ om du kant redde hannem/ Men dine Børn  
sparer du/ der er ingen dig saa kier at dine Børn ere dig io kierere.  
Dette giør Gud icke met sin enbaarne Søn/ hand giffuer oss hannē/  
oc lader hannē komme paa Jorden i vor elendighed/ ia hand lader  
hannē dø paa Raarfset/ en elendig forsmædelig død/ Huor saare ales-  
niste fordi/ at hand elsker oss/ oc haffuer i sinde at hielp Verden aff  
synd oc dødē/ som ordene oc klarlige giffue til kiende/ Paa det at alle  
de/ som tro paa hannē/ icke skulle fortabis/ men haffue det euige Liff.

¶ Her staa desse thu stycke/ at der som Faderens kierlighed vaar  
icke/ oc hans skenck/ da haffde wi ingen hielp alle sammen/ wi giorde  
huad wi vilde/ saa skulde wi vere io fortabte/ Thi at ingē i Himmes  
lene ller paa Jordē kand hielp/ Men der kommer den euige Faders  
Søn/ hand giffuer sig i vor elendighed/ hand tager vore synder  
fra oss/ oc legger dem paa sig/ oc betaler der saare met sit Blod/ oc wi  
haffue nu intet mere at giøre/ end tro paa hannem/ det er/ trøste oss  
i hans død/ oc formædelst hannem forhaabe Guds naade/ saa skulle  
wi vorde salige.



## Den anden

Den rette  
predicken  
formedelst  
huilcke vo-  
re hietter  
omvendis.

Quad Guds  
vilie er.

Denne er nu den hellig Aands rette predicken / formedelst  
huilcken hand giør andre herte i oss / bortager synden oc aldelis ren-  
ser oss. Louen / som sagde er / oc osaa Guds ord / oc en himmelsk lera-  
dom / men hun lærer aleniste huad wi skulle giøre / oc giffuer dog icke  
formue / at wi det kunde giøre / Vore herte bliffue nu som for / men  
denne predicken lærer icke om vore gerninger / hun holder oss Guds  
naade oc barmhertighed faare / oc huad Guds Søn haffuer giørt  
for oss / at Faderen skenckte oss hannem aff blot kierlighed / oc gaff  
oss hannem til vor egen. Denne predicken gaar icke saa blot i Bers-  
den / som Louen / Den hellig Aand er der hoss / hand opuecker vore  
herte at de met troen anamme denne predicken / at de icke tuile paa  
Guds kierlighed oc naade / fordi de see det viffe tegen Guds Søn / der  
faare trøste de sig i hans død oc fortieniste / oc end dog de kunde icke  
necte deris synder / de bekiende at de ere fattige syndere / saa fortuile de  
dog icke / fordi de vide / at Gud skenckte dem sin Søn / oc vil at de skul-  
le anamme hannem / oc bruge hannem sig til gode.

Der komme da ganske oc aldelis andre herte. Det er na-  
turligt / at wi for syndens skyld frygte Gud oc hans vrede. Men  
formedelst denne predicken giør den hellig Aand det saa alligeuel at  
wi end ere syndere / at wi dog haffue vor trøst oc haab til Gud / oc eff-  
terdi wi see hans naade saa skindbarlige huilcken hand beuiste oss i  
sin Søn / da opueckis wi der aff / at wi tencke at wi ville vere dens  
ne naadige Gud lydige i alle maade huor som wi kunde / oc skicke  
oss effter hans vilie / oc fly alt det / som wi vide att vere imod hans vis-  
lie. Der faare staa wi imod synden / oc bliffue saa vdi alle maade  
omvende formedelst den hellig Aand / at wi rettelige skicke oss met  
den første oc Mosaiske Pinsdag. Fordi at end dog det er umuligt /  
at wi skulde ihuel sla alle onde begerninger / Kisp oc blod beholder sin  
art oc saa i de hellige / saa følger dog effter denne vort hertis omvæn-  
delse / en villig hertelig lydelig mod Guds Lou / Der som tilforn /  
for hietet bleff formedelst den hellig Aand omvæn / vaar icke andet  
end lyst til synd / oc idel wlyst til at lyde Gud.

Der faas



Der faare skulle wi stitelige mercke summen paa den helligs  
Aands Predicken / Mand maa giøre oc forsøge det huorledis  
mand vil / saa er dog i den ganiske Verden ingen anden maade  
eller vey / der vore herte kunde omstiffes met / vden aleniste den  
ne / At wi høre oc anamme Euangelium met høyste flid / oc bede  
Gud om sin naade / at hand vil giffue den hellig Aand i vore herte  
te / som kand giøre denne Predicken leffuende i oss / at wi kunde  
tro paa Christum / oc formedelst troen bliffue retferdige oc salig  
ge.

Wi skulle oc stitelige mercke disse ord til vor lerdoms stad  
festelse / oc mod vore modstandere Papisterne. Thi at see stitelige  
paa Texten da er dette summa / At Christus lerer her / huorledis  
wi skulle bliffue salige / oc vndfly fordømmelsen / Spør du her en Pa  
pist at / da viser hand dig til gode gerninger / de ere aistillige i  
Passuedømet. Nogle befalede Gud i de thi Bud / nogle haffue  
Mennisken selff oprengt oc anammet / som er / At løbe i Kloster /  
høre oc holde Messe / paa kalde helligen r. De Passuen haffuer  
met denne lerdom forblindet oc forføret den ganiske Verden / at  
huer mand viste icke andet / end ville wi komme vdi Himmelen /  
da skulle wi hielpe der til met vore egne gerninger / Men hør  
vor H E X E Christum / hand siger klarlige / Det er denne  
eniste vey / at wi skulle icke fortabis / men vorde salige / Naar som  
wi tro paa hannem. Der lad nu alle Papister sige / om det kaldes  
at tro paa Christum / ære Fader oc Moder / icke sla ihjel / leffue  
kyskelige / icke stiele / eller (om wi ocsaa skulle sige aff deris helligs  
hed) gaa i Kloster / forsuere Ecteskab / haffue besynderlige fles  
der / faste / paa kalde Helligen r. Der skulde de vel sige / at saas  
dant ere besynderlige gerninger / oc at tro paa Christum / er oc nos  
get besynderligt.

Men spør dem da fremdelis at / Effterdi at Christus siger /  
Huo som tror paa mig / skal icke heller domis / De disse oc andre  
B ij gerninger

formedelst  
delis rens  
mmelst lers  
uer dog icke  
om for / men  
der off Guds  
haffuer giort  
ghed / oc gaff  
aa blot i Der  
Dopuecker vore  
de icke tuile paa  
Guds Egn / der  
og de kunde icke  
re / saafortuile de  
n / oc vil at de skulde  
x.

herte. Det er na  
ans vrede. Men  
et saa alligevel at  
ab til Gud / oc effe  
and beuiste oss i  
vi ville vere den  
unde / oc sticke  
imod hans vis  
vdi alle maade  
sticke oss met  
er vnuiligt  
beholder sin  
rtis omuens  
som tilforn /  
ar icke andet

Der faas



## Den anden

gerninger ere noget andet/end tro paa Christum/ Der aff følger det vden al gensigelse/at ingen kand bliffue salig formedelt disse oc andre gerninger/ De der som det vaare muligt / at it Menniske gjorde alle gode gerninger / effter sin beste formuesaa skulde hand dog til Dieffuelen / Fordi at her staar det / Paa den enbaarne Søn skal mand tro/ Hand er alene den som beuarer oss/ at wi icke bliffue fortabte / Huo som nu tror / hand bliffuer icke dømt / hand er ledig oc løst fra Guds vrede oc straff/ Gud holder hannem for sit kiere barn oc vil giøre hannem salig/ Men huo som icke tror/ det er / Huo som icke setter sin tro oc tillid til Guds naade formedelt Christum / at Gud vil forlade hannem Synderne oc vere hannem naadig for Christi skyld/ hand er allerede dømt oc fordømt/ oc der skal huercken Closter leffnet / icke Messer / icke heller Helligens forbedelse / ia icke Moise oc den ganiske Lou/ hielppe hannem for it skerff.

Om gode  
gerninger.

Skulle da / mot du spørre/ gode gerninger aldelis vere vnyttelige? eller / Eien denne vor Pingsdag der til / at det skal aldelis haffue end met den første / oc Gud haffuer giffuet sin Lou forgef uis aff Himmelen? &c. Ney/ ingelunde / Du skal vere from/ oc fly alt det / som Gud haffuer forbudet dig/ Vilt du det oc icke giøre / oc leffue effter din onde vilie / oc giøre huad dig lyst / da taart du icke vente andet / end at Guds vrede / oc fordømmelsen skal komme offuer dig / som Paulus klarlige siger / for saadane synder skyld kommer Guds vrede/ offuer de vlydige børn/ Coloss. iij. Men her følger det icke aff/ at du kant met gode gerninger komme i Himmelen / Thi at som i gaar offte bleff sagt/ vore gerninger kunde icke vere ret gode oc fuldkomne/ effterdi hiertef er wrent oc syndefult/ oc den onde lyst icke for kand dø / end kiød oc blod ere aldelis døde. For denne sag skyld/ effterdi wi aldelis intet kunde hielppe oss met vore gerninger / da sende Gud sin Søn / at hand skulde tage bort fra oss syndernis grumme byrde/ oc giøre oss formedelt sin pine / Guds børn / aff vredens børn/ oc føre oss der effter formedelt den helligAnd/ til den rette oc hiertelige lydigheb.

Saa



Saa eten nu denne anden Pinkdag der til / at wi oc kunde  
bruge den første rettelige / icke der til / at wi formedelst vore gernin-  
ger kunde afflegge synden / eller vorde salige / Saadant er aleniste  
vor kiere HERris Christi gierning / hand motte giffue sit legeme  
oc liff der faare / Men at wi kunde / saa meget som oss strøbelige  
Menniste muligt er / vere Gud noget lydige / oc formedelst synd icke  
komme ydermere i hans vrede / Denne er den største fruct som gode  
gerninger haffue / faar Guds dom / huilcke de giøre aleniste / som  
formedelst troen til Christum / haffue anammet synderis forla-  
delse oc den hellig Aand / men met dem som icke haffue anammet  
den hellig Aand / er det icke andet end idel Hygleri / oc en vduortis  
retferdighed / som intet gielder faar Gud.

Saa haffuer eders kierlighed i denne dagis Euangelij lero-  
dom / at denne er summa paa den predickes / som den hellig Aand  
fører / oc formedelst huilcken hand vil forny vore herte / at wi skulle  
tro / at Gud er icke vred paa oss / alligeuel at wi ere fattige Syndere /  
Hand vil for den skyld icke lade oss forderffue / Men skencker  
oss sin enbaarne Søn / at wi skulle trøste oss i han-  
nem / tro paa hannem / oc bliffue saa fri fra  
synden oc den euige død / Det forlene  
oss alle vor kiere H E R R E  
Christus / Amen.

En Bøn.

**H** E R R E Gud himmelske Fader / du som aff din faderlige  
kierlighed mod oss fattige syndere / skiencke oss din Søn / at  
wi skulle tro paa hannem / oc formedelst troen bliffue salis-  
ge / Vi bede dig / giff din hellig Aand i vore herte / at wi kunde  
bliffue bestandige i denne tro indtil vort yderste / oc vorde  
salige / formedelst Jesum Christum vor  
H E R R E / A M E N.

W i j

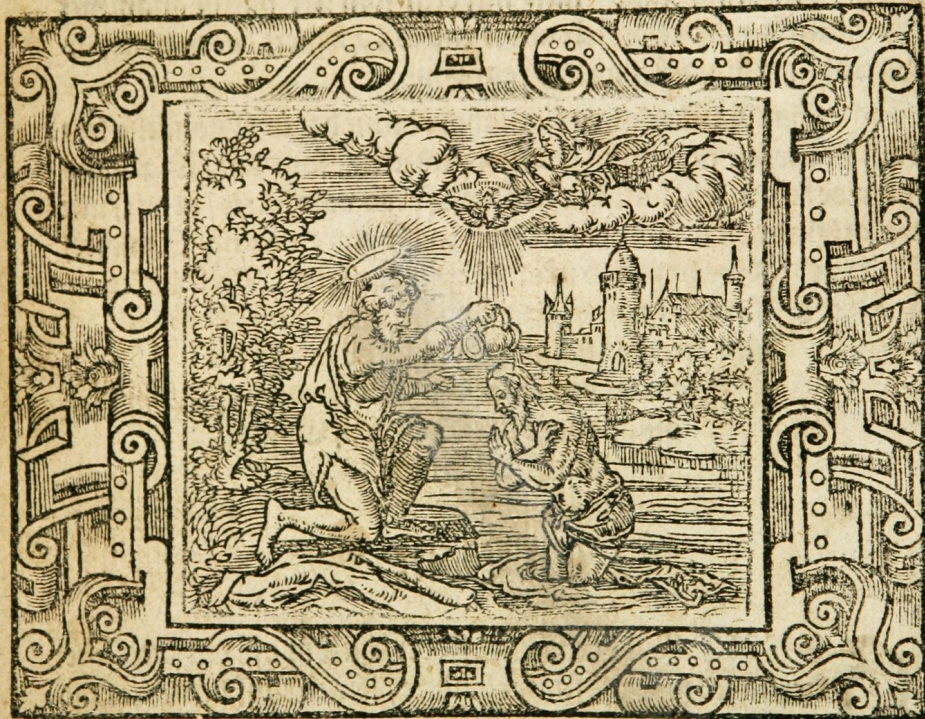
Hellig

Saa



Hellig Trefoldigheds  
Hellig Trefoldigheds  
dag / om Høytiden.

Den første Predicken.



Den Artis-  
kel om hells-  
lig Trefoldi-  
ghed.

**D**enne Høytid holder mand der faare i den Christne Kirke / at mand kand rettelige vnderuise solet / huad Guder / paa det de kunde rettelige lære at kiende de paaskalde hans nem. De denne er vor tredje høyste oc største Artickel / med huilcken vi skils



vi skille oss fra alle andre Jøder oc anden tro i den ganiske Vers  
den. De der er vift / at huor som dette vidst ab er rettelige om Gud /  
der er det euige Liff / Der imod / huor som mand icke rettelige kien  
der Gud / der er synd / død / oc euig fordmælse.

Jøder / Tørrere oc Hedninge vide oc at tale om Gud / de tro  
paa den enigste euige Gud / som skabte Himmel oc Jord / oc alt det  
der er vdi / aff intet. Men huor som icke veed mere om Gud / end det / Jøder oc  
Hedninge  
kiende Gud  
ste gerning / der Gud obenbarede sig met saar off Menniske.

Fordi at Scrifften lærer oss anderledis om denne Artikel / <sup>Zuorledis</sup>  
som er / At der er ekon en enigste / euig / almættig / naadig / leffuende <sup>Scrifften</sup>  
Gud / oc den samme enigste / euige / almættige Gud / er Gud Fader / <sup>lærer om</sup>  
Gud Søn / oc Gud den hellig Aand. Det ere tre afskillige Perso  
ner / Fader / Søn / Aand / oc er dog ekon it eniste / guddommelige  
væsen / oc icke tre Guder / men aleniste en Gud. Fordi at Gud Fader  
fødde sin Søn i euighed / oc Sønner er lige euig / almættig / oc vden  
begyndelse oc ende / som Faderen. Thi Faderen kand intet føde aff  
sig / som icke er hannem ligt / Saa vdgaar den hellig Aand fra Gud  
Fader oc Gud Søn / oc er der saare osaa lige euig oc almættig / oc  
vden begyndelse oc ende / som Faderen oc Sønner.

Saa meget lærer Scrifften om denne Artikel / oc vi skulle  
lade det bliffue der ved / fordi at vi begribe det aldri klarligere oc  
grundeligere / saa lenge som vi ere her paa Jorden. Der saare ville  
vi nu lade det bliffue der ved / oc see effter de gerninger / met huilcke  
huer Personne haaffuer obenbaret sig / der kand mand smuct see oc lære  
Personern is afskillighed / oc det eniste / Guddommelige væsen.

Gud Fader obenbarede sig saar off Menniske først i det / at had <sup>Zuorledis</sup>  
formedelst sit euige ord / Sønne / skabte alting aff intet / Himmel oc <sup>Gud Fader</sup>  
Jord oc huad som det er vdi / Aff dene Obearing vide Jøder / Tør  
ckere oc Hedninge / fordi at de see der saar de met deris øye / oc føle det  
met deris heder / At aff de ande obearing som høyre er / ved huilcke  
mand



## Hellig Trefoldigheds

mand rettelige kiender Gud Fader / oc hans hierte vide de aldelis in-  
tet / som er / at Gud skenckte oss Menniske sin Søn / Ordet / huilcken  
hand fødte i euighed / oc loed hannem komme i vort kiød. Huo  
som dette veed / hand seer / at Gud vil vere naadig oc barmhertig eff-  
terdi hand sender oss sit høyeste ligende fæ / sin enbarne Søn / paa  
det wi formedelst hannem skulle komme til syndernis forladelse / oc  
til det euige lif. Effterdi Tørefere / Jøder oc Hedningene icke vil-  
le tro dette / Ja de forfølge oc bespotte det / da er det vist / at de vide al-  
delis intet aff Gud / oc at de aldelis intet kiende hannem / de mæ sig  
om hannem huad de ville.

Sønnens  
Obenbar-  
ring.

Guds Søn det euige ord obenbarede sig / i det / at hand kom  
i vort kiød / oc fødte aff Jomfru Maria / it ret sant Menniske / oc  
lerde oss først / formedelst Euangelij Predicken / at kiende sin Fa-  
der / at hand vil vere naadig / oc for sin Sønns skyld / forlade oss vor-  
re synder / oc giøre oss salige. Der effter gaff hand sig hen / til it  
Offer for vore synder / paa Kaarstet / paa det wi formedelst hans  
død / skulde vorde fri aff synden oc den euige død / hand opstod tres-  
die dag / opfor til Himmels / der sider hand hoss sin Faders høyre  
haand / i vort kiød oc blod / oc hand vil saa komme paa den yderste  
dag / legemlige oc synlige aff Himmelen vdi en sky / oc døme Leff-  
uende oc Døde. Giøre dem til euig tid salige / som tro paa hans  
nem / oc trøste sig i hans død / oc tro hans ord / De fordømme de  
andre til euig tid / som foracte oc icke tro hans ord / men folge des-  
ris forgiffelige hierte oc Sathan. Dette huereken vide eller tro Jø-  
der / Tørefere oc Hedningene / Ja de forfølge oc bespotte det end-  
til met. Der faare bliffue de i døden oc fordømmelse / oc vide aldelis  
intet aff Gud.

Den hellig  
Aands  
obenbar-  
ring.

Den hellig Aand obenbarede sig / i det / at hand paa den hel-  
lige Pindag loed sig see i en lignelse / som gloendis tue / oplusde  
Apostlernis hierte / oc lerde dem i it øyeblik alle Tungemaal / oc  
formedelst deris ord oplusde mange Menniskis hierte / oc giörde  
dem troendis. Denne gerning vil hand end nu stedse oc altid føre  
i Kir



i Kircken / oc lade sig see der hof / at hand formedelst Euangelion /  
oc de hellige Sacramente vil optiuse vore herte / at de rettelige skul  
le kiende Gud / forlade sig paa hans barmhertighed oc naade / elste  
deris Nefte / vere talmodige oc lydige i fristelse oc vnder Kaarffit / oc  
stride imod synden / oc veluillige lyde Gud. Om denne den hellige  
Alands obenbaring oc gerning / vide Jøder / Ebrekere oc Hedninge  
ge aldelis intet / oc bliffue der faare i synden oc døden / oc de ere als  
delis Alffgudiske / som intet vide aff den rette Gud oc hans gerning /  
der faare kunde de aldri rettelige paakalde Gud.

Men wi Christne / wi som saa kiende Gud / at hand er en Fa  
der / oc fødte en Søn i euighed / oc skencte oss den samme ( Fordi at  
Sønner bleff menniske / taalde død for oss / oc formedelst sin Dyo  
standelse offueruant Døden oc Dieffuelen ) oc at den hellig A  
vil / formedelst Sønner / komme fra Faderen i vore herte / bo der  
vdi / oc giøre dem gantse oc aldelis ny / oc skicke dem anderleds / Wi  
siger ieg / som dette vide / kunde ret bede / oc rettelige paakalde Gud.  
Ehi at wi sige icke blot hen / som Jøder / Ebrekere oc Hedninge. D  
euige almectige Gud / du som skabte Himmel oc Jord / Men wi vi  
de end neppere oc retteligere at betyde hannem / oc sige. Deuige / al  
mectige Gud Fader / du som skabte alting formedelst dit ord / oc  
skencte oss din Søn / Deuige almectige Guds Søn / du som est  
bleffuen Menniske / oc døde paa Kaarffit for vor skyld. O almec  
tige euige Gud / hellig Aland / du som formedelst det hellige Euan  
gelion / vilst hellige oc optiuse vore herte / styre mig / oc ledsage mig /  
Vocte mig fra synd oc skendzel / beuare mig i din naade / oc giør  
mig til euig tid / salig icke. Dette kaldis rettelige at bede / oc der fand  
ingen saa bede / wden alene de Christne / de kiende Gud saa rettelige  
oc smuct i sine gerninger / der hand obenbarede sig met.

Her motte nogen sige / Der som det alene kaldis ret at bede /  
da bad aldri nogen rettelige / Ehi mand maa see de hellige Pros  
pheters bøn / Moses oc andris / de lade det bliffue der ved / at de paa  
kalde den Gud Zebaoth / det er / Herskarens Gud / som skabte als  
ting ehvad der er / Saa bliffuer Propheten i Psalmerne aleniste

W v

hoff det

Zuorledis  
mand rette  
lige skal  
paakalde  
Gud.



## Hellig Trefoldigheds

hoff det naffn **H E X X E** / eller Gud / **H E X X E** min Siel  
forlengis effter dig / hielp mig **H E X X E** / thi ieg er vstyldig /  
**H E X X E** er mit liuff / Min Gud ieg rober til dig / etc. Ved dens  
ne maade synis det at Forckere oc Jøder ocsaa bede / Jordi at de neffne  
ne io de Gud / som skabte Himmel oc Jord / det fand io ingen anden  
vere / end den rette / eniste / euige Gud.

huorledis  
goderne  
ords des  
Bøn  
et gamle  
Testament

Men see dig vel om / da skal du finde det meget anderleds.  
Alligeuel at Jøderne lade deris Bøn bliffue aleniste hoff det naffn  
**G U D** eller **H E X X E** / oc icke saa neffne de tre Personer / som  
nu er talet der om / saa er det dog vift / at de aleniste paa alde den  
Gud / som loffuede den velsignede Sæd / oc talede formedelt sin hellig  
Aand i Propheterne / oc stedze haffuer huldet predickte Embedet  
ved mact. Thi det vaar alle gudelige Jøders trøst oc tro / at Gud  
skulde sende en velsignet Sæd / oc der met hielp imod Synden oc  
døden / Saa er den bekiendelse om Christo / oc troen til Christum /  
stedze der met indeluct / alligeuel at denne Artickel icke vaar paa den  
tid saa klar / som i det ny Testamente / der dette liuff / om Gud Fa-  
der / Søn / oc den hellig Aand / skulde skinne / som den klare Soel.

forstel  
mellem Jø-  
ders oc Hed-  
ningers paa-  
aldelse.

Der faare skulle oc mæue wi ocsaa / aldelis stille deris paa al-  
delse i det gamle Testamente / fra Forckernis oc Hedningers bøn /  
Jordi at de neffne oc Gud met munden / men de tro oc forstaa sa-  
dan en Gud som haffuer ingen Søn / formedelt huilcken hand vil  
giøre oss salige / oc som haffuer ingen hellig Aand / formedelt huil-  
cken hand vil hellige oss. Men saadan en Gud er icke den rette  
Gud / Der faare vide de aldelis intet aff Gud / Oc der som de lade  
sig tycke / at de paa alde Gud / der paa alde de den skendige Diuffuel /  
Jordi at saadan en Gud er huercken i Himmelen eller paa Jorden /  
som er alene / vden Søn oc den hellig Aand.

Stonesøyr  
de aff det  
gamle Te-  
stamente / at  
der er en  
Gud oc tre  
Personer.

Men huorledis denne vor trois Artickel skal beuifis / aff det  
gamle oc ny Testamente / er nu for langt at tale om / Den forietes  
telse om Quindenis Sæd beuifer karlige / effterdi hand skal sønder  
knuse hugormes hoffuit / at den samme Sæd skulde vere Gud / som  
Esaias oc giffuer saadant til kiende / oc fordi giffuer den samme  
Sæd



Sæd det naffn / oc kalder hannem Immanuel / Gud met oss / Saa  
ere de vidnesbyrde om den hellig Aand / oc saa rene oc klare / Først i  
gerningen / at Guds Aand taler formedelt Propheterne / oc Gud  
vidner i den Prophete Joel / at hand vil vdgyde sin Aand offuer  
alt fiød / Der maa io vere forskel / mellem den der vdgyder / oc det  
som vdgydis / Faderen / hand icke vdgyde sig selff / Der imod / den  
Aand som hand vdgyder / effterdi det er Guds Aand / da maa hand  
aldelis vere Gud liger / ellers kunde hand icke vere Guds Aand.

Men i det ny Testamente / haffue wi Christi ord / At hand <sup>Vidnesby</sup>  
befaler at døbe / i naffn Faders / Søns / oc den hellig Aands. Item / <sup>de aff det n</sup>  
Johan. xvi. Naar som Trøstere kommer / huileken ieg vil vd / <sup>Testamen</sup>  
sende fra Faderen / sandheds Aand / som vdgaar fra Faderen / hand  
skal vidne om mig. Der taler Christus / oc siger om en anden  
Trøstere / det er io en anden Persone / end hans egen Persone / oc  
hand siger / at hand vil vdsende hannem fra Faderen / Der følger  
det aff / at Fader / Søn / hellig Aand / ere tre afskillige Personer /  
Faderen bleff icke menniske / hand døde icke heller paa Kaarssit / men  
Sønnen / Saa obenbaredis icke Sønnen paa Pingdag i gloens  
dis tunger / men den hellig Aand.

Besynnderlige gaar dog Erfoldigheds obenbaring / Offo  
uermaade herlige oc veldige til / hosi Christi daab / Der staar Guds  
Søn i Jordan / oc lader sig døbe aff Johanne / Den hellig Aand  
lader sig see offuer hannem i en legemlig Due lignelse / De den  
Himmelske Fader / lader høre sig i en røst ned aff Himmelen. Den  
ne obenbaring skulle wi tage faar oss / oc styrcke vor tro der med / at  
wi tro rettelige / naar som wi tro paa en eniste Gud / som er Gud  
Fader / Gud Søn / Gud den hellig Aand / tre Personer i it waarskil  
ligt / euigt / Guddommeligt væsen. Der som Gud Fader skabte  
oss oc alle ting / oc skenete oss sin Søn til vor egen. Gud Søn bleff  
Menniske / oc offrede sig op paa Kaarssit for vore synder / Gud hellig  
Aand fører det hellige Euangelij Predickten / optender der met troen  
i oss / at wi saa Syndernis forladelse oc det euige lifff / Den samme  
enigste /



Hellig Trefoldigheds  
enigste / almættige / euige Gud / som i saa mange maade beuiste sin  
naade oc barmhertighed mod oss arme syndere / vere loff oc ære i  
euighed / A M E N.

## Den Anden Predicken/ om Euangelio/ Johan. 3.



**D**er vaar ic Menniske blant Phariseerne/  
som hed Nicodemus/ en Dffuerke blant Jø-  
derne/ hand kom til Jesum om natten/ oc  
sagde



sagde til hannem / Mestere / wi vide at du est en Lærere  
kommen aff Gud / Fordi at ingen kand giøre de Te-  
gen / som du giør / uden Gud er met hannem. Jesus  
suarede / oc sagde til hannem / Sandelige sandelige ieg  
siger dig / Vden saa er / at nogen bliffuer sødt aff ny / da  
kand hand icke see Guds Rige. Nicodemus siger til  
hannem / Huorledis kand it Menniske sødis / naar  
hand er gammil : kand hand oc gaa i sin Moders lif-  
igen / oc søddis : Jesus suarede / Sandelige sandelige  
ieg siger dig / Vden saa er / at nogen bliffuer sød aff  
Vand oc Aanden / da kand hand icke komme i Guds  
Rige. Huad som sødis aff kiød / det er kiød / oc huad  
som sødis aff Aanden / det er Aand. Lad dig det icke  
forundre / at ieg sagde til dig / I skulle sødis aff ny. Væ-  
ret bless huort det vil / oc du hører det vel bruse / men du  
vedst icke hueden det kommer / oc huort det far hen /  
Saa er huer den / som er sødt aff Aanden.

Nicodemus suarede / oc sagde till hānem / Huor-  
ledis kand saadant ske : Jesus suarede / oc sagde til han-  
nem / Est du en Mestere i Israel / oc vest icke det : San-  
delige sandelige siger ieg dig / wi tale det wi vide oc vid-  
ne det wi haffue seet / oc i anamme icke vort vidnisbyr-  
de. Tro i icke / naar ieg siger eders aff iorderige ting /  
huorledis skulle i tro / naar ieg sagde eders om Himmels-  
ske ting :

De ingen far til Himnielen / uden den som kom  
hid ned aff Himmelen / det er / Menniskens Søn / som  
er i



## Hellig Trefoldigheds

er i Himmelen. De lige som Moses ophøvede en Hugsorm i Drcken / saa skal oc Menniskens Søn ophøvis / paa det / at alle de som tro paa hannem / icke skulle fortabis / men haffue det euige liff.

Idones  
yrde ons  
hellig Tre-  
foldighed.

**D**enne dagis Euangelio / er en ganske deylig Disputatio mellem Nicodemum oc Christo / huorledis wi skulle komme til det euige Liff / oc bliffue salige / De skicker sig besynderlige smuct met denne Høytid / Fordi at alle tre Personer / huer met sit eget embede oc gerning / ere ganske deyliche bescreffne. Om Faderen staar her / at hand elskte Verden / oc gaff hende sin Søn / at redde hende der met aff for dømmelsen oc døden. Om Sønnen staar / huorlunde hand skulde ophøvis / som Hugormen i Drcken / oc oplade den vey igen til Himmelen / som saa lenge vaar tilsluct faar Mennikken / for syndens skyld. Om den hellig And staar / huorledis hand skal føre oss til igien fødzel formedelst den salige Daab / oc giøre andre Menniske aff oss / Saa ere alle tre Personer rettelige smuct bescreffne / huer met sin egen naadige gerning / som de haffue giort mod oss / paa det wi skulle io fatte it got herte til Gud / oc forsee oss alt got til hannem / som saa naadelige haffuer forfremmet vor forløsning oc salighed / at her fattis intet mere / end at wi skulle tro / oc anamme det tacknemelige.

Vi ville nu tage den handel faar off / der Nicodemus oc Christus tale saa aluerlige om met huer andre. Nicodemus vaar en lerd Jøde / oc som wi det kalde hof off / en Doctor / som Christus oc giffuer hannem det Rassin / oc siger / Est du ei: Mestere i Jsrael / oc vedst icke det? Hand kommer til vor H. Erre Christum i en god mening / at hand vil høre oc lære aff hannem / Men effterdi hand icke kunde eller viste / mere end louen / oc vaar i den mening / at der som hand gjorde saa meget som hand kunde / da skulde Gud vere til freds / oc giffue hannem Himmelen / da vil vor H. Erre icke lade hannem



hannem bliffue i denne vildfarelse / Fordi at det er en fordommelig  
vildfarelse / for tuende sager skyld.

Den første / Den gode Nicodemus seer icke / at alle Mennisk  
kis hierte ere syndefulde oc wrene / Der faare om ic Menniske end res  
gærrer sig saa / at hand icke lader haanden ihuel sla eller stiele / hand las  
der Tungen icke laste oc skende / oc icke legemet bedriffue hoer / saa  
er dog hiertet fult aff saadan lyst / oc ligger i wlydighed offuer Dero  
ne / Thi Gud setter icke sine Bud aleniste offuer hender / øren / tunc  
ge / oc andre saadane lemmer / men offuer det gantse Menniske / oc  
besynderlige offuer hiertet / som de thi siste Bud nock giffue til  
kiende / i huilcke Gud oc forbiuder / den onde lyst i hiertet / Du skal  
icke begiere / siger hand / Som hand wilde sige / der met haffuer du  
det icke aldelis fuldkommet / at du met gerningen est icke en Hørs  
færl / eller mandrabere / hiertet skal oc vere rent vden all lyst oc begie  
ring / Der som det icke er / da haffuer du syndet mod Louen / oc skal  
lide den tilbørlige straff / som er døden. Saadane seer Nicodemus  
icke / der faare lader hand sig der met nøye / at hand holder sin haand  
stille / oc icke synder som de andre / Der met haabis hand / at hand  
ville haffue en naadig Gud / oc bliffue salig / alligeuel at hiertet er  
fult aff ond lyst oc begiering / oc huercken elsker Gud eller sin Næste /  
som det skulde.

Den anden aarsage / at Nicodemus far vild / er denne / at Guds Lou  
hand icke veed eller seer / at Guds Lou / er off gantse oc aldelis wnnu  
lig / vden den hellig And / oc at wi kunde aldri vere saa lydige / som  
Gud befaler off at vere / Naar som det end kommer langt met off  
som nu er sagt / da fly wi gerningen / Men Gud er der met icke til  
freds / hand vild oesaa haffue it rent hierte / som skal vere vden al  
ond begæring oc syndelige tancker / Men huor wilt du det finde  
Hoff huem wilt du det søge ? Der som Nicodemus haffde giff  
uit act paa disse ti stycke / da haffde hand icke veret til fredz met den  
vduortis gode omgengelse / hand haffde betenct / huorledis hand  
skulde kunde faa it nyt hierte / eller komme saa langt / at den w  
renlighed som naturlige er oc bliffuer i hiertet / icke skulde reg  
nis for



## Hellig Trefoldigheds

nis for synd / men til giffuis / Men den gode mand seer der intet aff /  
 Hans hierte staar saa / Gud haaffuer giffuit oss sin Lou / Naar som  
 ieg nu aff min yderste formue secker mig der effter / oc vocer mig  
 fra forargelse / da er det nock / Gud skøder intet om mere / lige som  
 vore Papister oc saa giøre / Huo som vaar (from tenete de) oc besmit-  
 tede sig icke / hand haaffde got at komme i Himmelen / oc vaar allers  
 de salig.

Den første  
 fødsel hør-  
 ter icke til  
 Guds Rige.

Men vor kiere HErre Christus / kand icke lade den fromme  
 Mand bliffue i saadan fordømelig vildfarelse / der faare giffuer  
 hand hannem en kort / men ganstse skarp glose der paa / oc siger.  
 Ingen kand see Guds Rige / vden hand bliffuer fødte her offuen ned /  
 eller (som mand pleyer at fordanske) aff ny / De strax her effter /  
 Huad som er fødte aff kiød / det er kiød. Forst er det gott at forstaa /  
 huad det er / der hand siger / Ingen kand see Guds Rige / det er ingen  
 kand komme til Guds naade / oc bliffue salig. Der nest er det oc got  
 at forstaa / huorledis wi ere fødte paa iorden / aff Fader oc Moder /  
 met forstand / fri villie / oc al formue / at alle dette hielper intet til  
 Guds Rige / effterdi vor HErre siger / mand skal fødis paa ny / icke  
 som wi føddis her nedre paa iorden aff Fader oc Moder / men her  
 offuen ned / Fordi at vor HErre viser klarlige der hen / at der skal ves  
 re en anden fødsel / end denne aff Fader oc Moder.

Der faare beslutter hand / At der som Nicodemus icke bliff-  
 uer aldelis is andet menniske / hand maa vere saa from som hand  
 vil paa sit leffnets oc omgængelsis vegne / saa kand hand dog icke see  
 Guds Rige / hand maa bliffue i døden oc vdi Guds wgunst oc for-  
 derffuis. Dette forstaa Nicodemus end noget aff / Men det for-  
 staar hand icke end nu / huorledis hand skulde komme der til / at hand  
 kunde fødis igen / oc vorde ic Nye Menniske. Fordi at denne kaanst  
 staar icke i Louen / ellers haaffde hand det oc vel lært / Guds Søn ales  
 ne fører denne kaanst met sig aff sin Faders skid til oss paa iorden /  
 oc hun kaldis saa.

Huorledis  
 wi skulle fø-  
 dis igen.

Vden saa er at nogen fødis aff vand oc Aanden / da kand  
 hand icke komme i Himmerige / Fordi at huad som fødis aff kiød /  
 det er



det er kiødt/oc huad som fødte aff Aanden/ det er aand. Nicodemus/ vilst du vorde salig / da skal du lade døbe dig i mit Naffn / Formedelst saadan Daab bliffuer den hellig Aand dig giffuen / hand skal giøre it andet menniske aff dig/ at du icke skal/ som du haaffuer giøre her til/ forlade dig paa din egen fromhed oc gode gerninger ( Saas dant er kiødzens fruct/ oc hører icke til Guds Rige / thi hietet er end nu fult met ont lyst oc begæring ) Men aleniste paa mig/ ieg som er Guds Søn / oc lader ophøye mig paa Kaarstet / at alle de som tro paa mig/ oc see paa mig / skulde vorde salige. Vdi saa maade est du rettelige igen fødte till Guds Rige / icke formedelst dine gerninger/ men formedelst den hellig Aand/ hand optender troen i dig/ oc allis geuel at den onde lyst oc begæring icke aldelis dør i hietet / saa forladis de dog oc skuldis til formedelst troen/ oc dempis ned formedelst den hellig Aand / at de icke mere driuffue oc regere dig / som tilforn/ før den hellig Aand kom.

Saa lærer vor H<sup>Erre</sup> Nicodemum oc off alle / at der som wi ville komme i Guds Rige/ da kunde wi aldri komme der til met louen oc vore egne gerninger / Den eniste vey er / at lade sig døbe i Christi naffn oc dødt / oc formedelst Daaben vente den hellig Aand/ som skal optende vore herte / met en ret tillid oc tro til vor H<sup>Erre</sup> Christum/ at wi formedelst hans pine skulle haaffue alle vore synders forladelse/ oc it fast haab til det euige lifft oc Guds naade.

Dette er den eniste rette vey/ Thi du hører icke it eniste ord/ at vor H<sup>Erre</sup> Christus siger / Huorledis wi skulle elske Gud oc vor Næste. Huor faare dog? Skal da icke en Christen elske Gud oc sin Næste/ oc bruge sig i alle gode gerninger? Ja hand skal det io giøre. Men der met kommer hand icke i Guds Rige / Ja det som end mere er/ For end hand kommer i Guds Rige/ som tilforn er sagt/ da er hannem saadant altsammen gantske oc aldelis umuligt / fordi at hietet bliffuer fult met synd oc ond begæring / oc det er umuligt / at it menniske kand affuerie dette icminner/ oc giøre sig it andet herte.

Der faare der som sporsmaalet er her / huorledis wi skulle vorde andre menniske oc salige / da taler vor kiere H<sup>Erre</sup> Christus  
 E aldelis

Christus ta  
 ler icke om  
 loue oc gode  
 gerninger.



## Hellig Trefoldigheds

aldellis intet om Louen / oc vore gerninger / fordi at der er inget  
hielp vdi / som hand siger / Huad som fødte aff kiødt det er kiødt / oc  
hand lærer aleniste / at wi skulle lade oss døbe i hans naaffn / saa skal  
den hellig Aand komme i vore herte / formedelst treen berttage  
synden / oc rense vore herte / saa vord wi da ny menniste oc saa alde-  
lis ny herte.

Vdi de ny  
fødte bliff  
der end on  
begering.

ny men-  
ste.

De alligenel at den onde lyst oc begering icke stillis saa snart /  
men henger ved oss / saa lunge som wi ere her paa Jorden / saa til reg-  
nens de oss dog icke / fordi at wi tro paa Christum / saa at de skulde  
kunde giøre oss skade / paa vor salighed / oc den hellig Aand forfrem-  
mer oss / at wi giøre dem modstand oc thielsla dem dag fra dag /  
De der følger da fremdelis / en ret veluillig lydigbed mod Louen /  
huilcken som tilforn vden den hellig Aand / vaar oss gantske oc alde-  
lis vnuilg / fordi den hellig Aand forfremmer oss / at wi see till  
Guds ord / oc aff hertet giøre vor flid / at vere hannem lydige. Saa  
ere wi da gaa fte oc aldellis andre menniste / hertet er icke mere syndes-  
fult / thi at formedelst troen til Christum / ere wi fry aff alle synder /  
De den vduoris omgengelse / er icke mere hygleri som tilforn / det  
gaar aff it villigt / lydigt herte / som haaffuer lyst oc kierlighed der til /  
at det kand tiene sin naadige Gud oc fuldkomme hans vilie.

Denne er dette Euangelij salige lerdøm / at Christus lærer  
Nicodemum / oc oss alle / huorledis wi skulle bliffue rette Christne  
oc salige. Met gerninger skulle wi det icke begynde / det er for æff-  
nis oc wi gaa glippe / aff den aarsage som før er til kiende giffuit.  
Men der skulle wi see hen / at wi kunde bekomme it nyt oc andet herte  
te / det seer aleniste der met / at wi lade oss døbe / oc den hellig Aand  
formedelst Daaben optender troen i oss / Det er den rette salige om-  
skriffelse / aff huilcken der oc kommer en ret hertelig omuendelse  
paa gerninger oc leffnet / som icke er farffuit oc falsket.

Nicodemus fattis end nu it stycke / at hand icke veed huorles  
dis det skal gaa til met igenfødelshen / Der suarer vor H. Erre hans  
nem til / oc siger / At den hellig Aand skal bestyre denne gerning  
hemmelige / men dog formedelst ordet oc synlige Sacramente / De  
hand



hand giffuer en lignesse om vorre / det følger mand / at det blæss / men  
 ingen veed huor det begynder / eller huor langt det gaar. Saa siger  
 hand / Naar ieg bliffuer ophøit / som Moses ophøiede hugormen  
 i Drefen / oc Euangelion skal gaa der effter i verden / huorledis Gud  
 elste verden / oc gaff sin enbaarne Søn / paa det at alle som tro paa  
 hannem / icke skulle fortabis / men haffue det euige lif / da skal den  
 hellig Aands vor begyndis / at hand skal blæse paa vore herte / oc  
 formedelst dette ord optende troen. Ordet begriber oc de hellige  
 Sacramente. De mand skal besynderlige vel mercke disse ord om  
 Daaben mod Suermere. Det haffuer en ringe anseelse met en  
 haand fuld aff vand at lade hse paa sig / men effterdi det skeer i Guds  
 Sbus naaffn / at hans pine oc død skal vere vor egen / oc vddelis til  
 oss / da er den hellig Aand der hoss / oc vil formedelst denne daab sbe  
 de oss igen til Guds Rige / Der faare skulle vi holde Daaben herlig  
 oc ypperlig / oc lade hannem vere vort høyste ligende fæ.

Zuorledis  
 den hellige  
 Aand kom  
 mer til oss.

Daaben er  
 en hertig  
 ting.

Gendøbernis vildfarelse styrtes oc her veldelige ned / Effter Gendøber  
 di alle haffue igenfødselse behoff / som skulle ses Guds Rige / saa følger  
 det io / at wi icke skulle wdelycke sinnaa Børn fra Daaben / huilcke  
 som ere fødte aff Liød i denne Verden / oc haffue behoff / at de oc saa  
 kunde fødis aff Aanden. Eller oc det maa følge / at børn høre icke  
 til salighed / oc Gud vil icke haffue dem i sit Rige / Men saadant er  
 imod Scrifften. Der faare / effterdi Gud vil haffue dem i sit Rige /  
 oc der kommer ingen i hans Rige / vden hand er formedelst vand oc  
 Aanden født aff ny / saa følger det vden al gensigelse / at wi skulle bæ  
 re vnge nyfødte Børn til Daaben / oc hielp dem til ingensfødselen /  
 oc det skal aldelis intet forhindre den hellig Aands gerning / at de  
 end nu ere vforstandige / som Gendøbere geckelige sige / oc velvil  
 lige forarge sig paa saadant. Den naadige Fader i Himmes  
 len / som formedelst sin Søn obenbarede oss denne lers  
 dom / at wi skulle døbbis oc fornyes aff den hellige  
 Aand til det euige lif / hand beuare oss i  
 saadan lerdøm oc naade / oc giøre  
 oss salige / Amen.

Gendøbes  
 rts vildfas  
 relse.

E ij

En



Den j. Søndag effter  
En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / wi arme Syndere be-  
kiende / at der er intet got i oss / oc at wi mæ paa vore vegne  
forderffuis i synden oc vdi den euige død / effterdi at huad  
som fødte oss / det er kiød / oc kand icke see dit Rige. Men wi be-  
de dig / ver naadig oc barmhertig / oc send din hellig Aand / for din  
Søns Christi Jesu skyld i vore herte / oc giør ny Menniske aff  
oss / at wi kunde visselige tro syndernis forladelse formedelst Chris-  
tum / som offer tilfagd i Daaben / oc forfremmis i kierlighed  
til vor neste / oc vdi alle andre Christelige dygder / dag  
fra dag / indtil wi bliffue endelige sa-  
lig. A M E N.

Den første Søndag  
effter Trefoldighed / Luce xiiij.

**D**ER HERRE Jesus sagde til nogle aff Phari-  
seer / saadan en lignelse. Der vaar it mennis-  
ke / som giørde en stor Naduere / oc bad man-  
ge der til / De hand vdsende sin Euend / paa  
Naduereus time / at sige til dem som vaare budne.  
Kommer / thi det er altsammen beridt. De de begynte  
alle effter huer andre at aarsage sig. Den første sagde  
til hannem / Jeg kiøbte en Uger / oc skal gaa hen vd / oc  
besee hannem / ieg beder dig / aarsage mig. De den an-  
den sagde / Jeg kiøbte sem par Oxen / oc ieg gaar nu  
hen / at besee dem / ieg beder dig / aarsage mig. De den  
tredie





tredie sagde/ Jeg tog en Hustru/ der saare kand ieg icke  
föme. De Suenden kom/ oc sagde sin Herre det igen.

Da bleff Husbonden vred/ oc sagde til sin Suend/  
Gack strax vd paa stræde oc gader i Staden / oc før  
hid ind de Gattige/ oc Krøblinge/ oc Halte/ oc Blinde.  
De Suenden sagde/ Herre det er giort/ som du befale  
de/ De der er end nu rum. De Herren sagde til Suen  
den / Gack vd paa alfare veye oc haff Gerde / oc nød  
dem til at komme hid ind/ paa det mit huss kand bliff  
ue fult. Men ieg siger eder at ingen aff de Mend / som  
ere budne/ skal smage min Naduere.

§ iij

Idets



# Den j. Søndag effter

**D**ette Euangelio ere besynderlige thu stycke / Det første /  
 huorledis Gud er saa naadig oc barmhertig / oc vilde gerne  
 haffue huer mand salig / Der faare bereder hand sit maals  
 tid / oc lader besynderlige biude sit folck / Jøderne / der til / Fordi at  
 forietelsen om Quindenis Sæd / vor H E X X E Christo / vaare  
 besynderlige dem tilsagd / at de formedelst hannem skulde vorde fri  
 aff synd / død / oc Dieffuelens Rige. Det andet er om Jødernis  
 gruselige wtacknemmelighed / at de ville icke anamme saadan naad  
 de. De som vaare Mandelige / oc omgingis met Guds tieniste /  
 tenckte at de haffde vor H E X X E Christum icke behoff / der faare  
 lode de sig nøye met Mose / oc actede brylluppet intet. De som vaare  
 i Regimente oc noget ypperlige faar verden / toge sig det oc icke til /  
 oc foractede Euangelion. Der nest vaar den største hob / som actede  
 ek on det timelige / at største parten haffde saa Euangelion / men de  
 vilde det icke anamme / Men huad straff der kommer aff saadan  
 wtacknemmelighed / giffuer vor H E X X E til kiende sist i dette  
 Euangelio / at deris gode gerninger oc Moses offer icke skulle hiel  
 pe dem / oc de skulle aldri smage dette Maaltid / det ewige lif / som  
 formedelst Christum tilbiudis alle i Euangelio. Saa tiene baade  
 stycke der til / at wi aluerlige skulle anamme Euangelion / acte det  
 for det største ligende fæ / oc der faare sette alting vdi fare. Fordi at  
 alt det andet er timeligt / men dette er it ewigt ligende fæ / oc fører  
 dem visselige alle salighed til / som der tro paa.

Gud er naa  
 dig oc vil at  
 alle Menni  
 ske skulle  
 bliffue sa  
 lige.

Denne lignelse huorledis det Menniske Christus bereder  
 en stor Naduere / oc biuder mange der til / tien der til / at wi skulle  
 lære / huorledis Gud er saa naadig oc barmhertig / oc vil gierne  
 hielpe alle Menniske / at de skulle bliffue salige / Som hand det først  
 beuifde met sit egit folck / Jøderne. Fordi at hand loffuede dem sin  
 enbaarne Søn / paa det de skulde anamme hannem / oc formedelst  
 hannem komme til naade / oc bliffue til ewigt tid salige. Denne er  
 den Naduere / der Jøderne bleffue budne til formedelst den døbere  
 Johannem / formedelst Christum oc Apostle / Fordi de predickede  
 alle / at Guds rige vaar nær / oc formanede huer mand at de skulde  
 komme



komme til denne Naduere / oc io icke bliffue der fra. At Gud bes  
scriffuis saa i denne lignelse / som en rund gæstebuds Hætte / som  
vil giffue huer mand nock / oc gihre alle til gode / det er / som vil fors  
lade alle Menneske / oc besynderlige sit Folk / Jøderne / deris syns  
der / for medelst sin Søn Christum Jesum / skencke dem den hellig  
Aand / oc gihre dem euindelige salige.

Men huorledis skicke Jøderne sig mod saadan en naadig Jødernes  
Gud / oc hans Naduere? De lade sig biude / men de ville icke kom- <sup>wtadnes</sup>  
me / den ene lader sig høre / at hand hæffuer mere behoff at tage vare <sup>melighed</sup>  
paa sin Alger / end paa denne Naduere. Den anden vil besee sine <sup>mod Euang</sup>  
gelium.

Men / den tredie hæffuer taget en Hustru / oc fand ingelunde kom-  
me. Fordi / at de som vaare de ypperste i Kircke Regimente / de  
tenckte at de hæffde nock i Mose Lou oc hans lerdøm / foractede fors  
di Euangelion / oc den H E X X E Christum / som de hæffde hans  
nem icke behoff til syndernis forladelse oc det euige lif. De andre  
som vaare i det verdslige regimente / gjorde lige saa / Fordi at de  
som ere mechtige oc ypperlige i Verden / acte Predickten icke meget.  
De der nest vaare de Tredie den store Hob / som brugede verdslig  
handel / oc toge vare paa deris biering / de skickede sig / som de vilde  
bliffue her euindelige / oc foractede gantske meget Euangelion.

Der imod vaare de fattige Jiskere / foractede Saaldere / oc  
andre ælendige folk / de bleffue glade aff denne indbiudelse / de lode  
Johannem oc Christum icke predicke forgefuis / de hulde sig til  
hans Ord / oc anammede det met troen / det vaare de rette Gæster /  
oc icke de / som vaare de Hæffuerste i Kircke embedet / oc de andre: De  
samme hæffde vel oc verit velkomne Gæster / oc de bleffue der saare  
budne / at de skulde komme / Men de vilde icke / oc tage mere vare  
paa det timelige. Der saare gaar dem oc en suar døm offuer / at  
vor H E X X E siger / Sandelige / sandelige / ingen aff de mend /  
som vaare budne / skal smage min Naduere / det er / Quo som  
foracter Euangelion oc Guds Søn / oc icke vil anamme den  
salige Daab / hand skal bliffue i synden / vnder Guds vrede oc  
wgunst / oc til euig tid fordømt / der skal huercken Moses / gode

E iij

gernings



## Den j. Søndag efter

gerninger / eller nogit andet hielp / som Mennisken er nogen tid muligt at giøre / vere sig oc saa suart oc stort som det nogen tid vil.

Her skulle wi vel mercke Jøderne Exempel / oc icke som de / acte Ordet ringere end agre / Hren / Hustru. Guds ord skal vere oss det ypperste oc kiereste ligende fæ / for huilket wi skulle sette alt det andet i fare oc heller ombære det end miste ordet.

Munkis oc  
Gendøberis  
vildfarelse.

Her skulle wi oc tage oss vare for Munkis oc Gendøberis vildfarelse / de høre at Jøderne syndede med deris Agre / Hren / oc Hustru / der faare vende de om paa den anden side / ville icke giffte sig / ville ingen eyedom haffue / oc icke lade bruge sig til regimen / te / paa det de mæ diff bedre bliffue ved Guds Rige / oc tage diff bedre vare (som de sige) paa Guds tieniste / Men det er en dubbelt oc meget skadeligere vildfarelse.

Det er icke  
int i sig self  
at haffue  
Hren oc  
Agre.

Først holde de Ecteskab / Ager oc Hren / det er regimente oc huss / holdning for it argeligt leffnet / der Guds riige forhindris met. Men det er icke sant / Gud vil det haffue / at nogle skulle hielp til regimenter / oc tiene Mennisken der met. Hand vil det haffue / oc skickes de det saa i det Siuende Bud / at huer skal redelige / forhuerffue sin fode / uden andre folckis skade / oc slitelige arbeide der faare / Hand vil oc / at huer skal leffue i ecteskab / oc der met holde sig aff hoer / oc at Gaderen besynderlige skal træle oc arbeide / at hand k and fode Hustru oc børn. Der faare ere dette ret gudelig statte / som Gud haffuer scit etit oc haffuer lyst til / hand vil oc giffue dem sin velsignelse oc fors fremmelse / som i Guds fryet leffue der vdi / oc giøre deris beste / at de kunde vel tage vare paa deris kald / Oc det er vist / at disse i dette Euangelio synde icke der met / at de kibe Ager oc Hren / oc omgaaff der met / oc giffte sig / Men der met synde de / at de foracte Euangelion / oc tage saa vare paa Ager / Hren oc Hustru / at de der offuer forglæme Guds naade oc hans Rige / voete du dig for saadan synd / At spør først Guds Rige / oc hans retferdighed / der efter tag vare det beste du kane / paa din Ager / dine Hren / din Huss holdning / oc elsk din Hustru / Saa vil Gud icke aleniste icke bliffue vred der faare / Men had vil oc giffue lycke oc salighed til al din gerning / til regimentet / hans del oc huss holdning.

Saa



saadant vide Muncke oc Gendøbere/ de skendige gernings-  
 helligen icke/ de vende bag faare der paa/ der som de skulde bliffue i  
 deris kald/ oc tilbørlige vere Gud lydige der vdi/ da løbe de aff gar-  
 net/ oc fly met flid den store møye oc arbejde/ som er i disse verdzlige  
 statte/ oc søge gode dage/ det kunde wi oc vel giøre/ Men huor bliff-  
 uer det bud/ at du skalt elske din Næste som haffuer dig behoff/ oc den  
 du est beskicket til at hielp effter Guds befalning? Der faare skal  
 huer mand lære at kiende saadan falsk hellighed/ oc vocte sig for saa-  
 dan vildfarelse. Fordi at huer stat er god i sig self oc Guds skick/  
 men det er ont/ der som mand vilde for saadane statte skyld/ icke acte  
 Euangelion/ som Jøderne her giøre.

Den anden vildfarelse er/ at de icke aleniste laste Guds skab/ Det er icke  
 ning oc skick/ effterdi de fly dem som wguedelige statte/ Men de giør hellighed a  
 re oc aff saadant enligt væsen en besynderlig Gudstieniste/ oc lade haffue inte  
 sig tycke/ at de ville sør komme i Himmelen end andre/ som leffue i eger.  
 saadane statte. Det kaldis at suarlige fare vild/ oc aldelis forderffue  
 handelen. Fordi at der som de aleniste skulde her glæde sig aff den  
 ne indbiudelse/ oc trøste sig der vdi/ da trøste de sig der met/ at de ere  
 icke giffte/ oc at de haffue icke Alger eller Pren. Oc alligeuel see wi/  
 at saadane tænkter haffue daaret den ganiske verden/ oc paa det næste  
 forføre huer mand/ indtil det blinde Folk Gendøbere oc saa ere Gendøbe-  
 komme i saadan vildfarelse/ De lade sig tycke/ at de kunde icke bliff- re.  
 ue salige hoff andre folk/ oc den siund de beholde noget/ som hø-  
 rer dem self til. De betencke icke at Loth oc leffde mit i Sodom/ oc  
 gick sin tid hen/ indtil Gud formedelst Engelen nødde hannem til  
 at drage bort. De ville icke see/ at Apostlene self lode falde saa-  
 dan skick met det almindelige gods/ oc at saadan almindelighed icke  
 aleniste er wmulig oc wnyttelig/ men oc saa atskill oc forstyrer Næ-  
 gimente oc god skickelse. Lad du det bliffue hoff den almindelighed:  
 Naar du seer din Næste lide nød oc trang/ oc du kant hielp hannem  
 at du da lader secken op oc hielper/ denne almindelighed haffuer  
 Gud befalet dig/ oc ingen anden.

Der faare mercke/ at det er ingen Hellighed/ at fly Ecteskab/ at  
 icke



## Den j. Søndag efter

icke haaffue Ager oc Pæn / som det stendige Muncke folck beslutter  
aff dette Euangelio. Det er en hellighed / først at anamme dette  
Maaaltid / oc komme der til / De der nest lide taalmodelige i saadas  
ne verdslige statte / huad som der er at lide / oc bliffue fast ved sit  
kald / oc tage der trolige vare paa. Thi Gud befaler saadant / hand  
vil oc / som sagt er / naadelige giffue sin velsignelse der til. Dette er  
noek om det første stycke aff dette Euangelio / saa meget som Jøders  
ne er anrørendis.

huorledis  
hedninge  
vorden  
de til bry  
sup

Det andet stycke gaar paa off Hedninge / oc her see wi atter  
Guds naade oc barmhiertighed / i det at effterdi de Pffuerste oc ris  
geste blant Jøderne icke vilde anamme Euangelion / aleniste den  
fattige / lille hob anammer det / oc bedrer sig der aff / Da sender Gud  
sin Suend / oc til off Hedninge / som vaare icke i Staden hof Jø  
derne / men paa den fri obne marck vden Guds oc hans Ordts vido  
skab / oc befaler / at mand skal nøde off ind til denne Naduere. De  
dette skede saa / at Gud formedelst Euangelion forkafter oc fordo  
mer / alle geminger oc fortieniste / at de icke skulle vere nødtørffige  
men vduelige til salighed / oc viser off aleniste til sin Søn / at wi  
skulle tro paa hannem / det er / sette vor tillid til hannem / oc tro at  
Gud for hans skyld / vil forlade synden / oc giøre off salige. Naar  
som vore hierte nu høre denne predicken / huorledis det er alifams  
men intet oc kand icke hielpe / huad som mand vden Christo tager  
sig faare til salighed / da bliffuer dem bange / de offuer giffue alt det /  
som de tilforn sette deris lijd til / oc holde sig met ydmige hierte til  
den H C X C Christum / oc begere Guds naade / oc deris synders  
forladelse / formedelst hans fortieniste oc for hans døds skyld. Saa  
bliffue hiertene nødde til denne Naduere.

Der see wi atter / huorledis Gud er naadig oc barmhiertig /  
Hand vil icke lade off bliffue i synden oc døden / hand skaffer off  
hielp formedelst sin enbaarne Søn / hand døer for off / oc betaler for  
alle vore synder. De det ligger nu fremdelis der paa / at wi skulle  
anamme det met troen / De icke som de vantro Jøder / acte vor Ager /  
Pæn oc Hustru / det er / alt timeligt gods høre / end Euangelion.

Der



Der faare skal huer Christen lære/at bede Gud om sin hellig Aand/  
paa det wi skulle icke forgefuis lade binde oss til denne Naduere/  
men før lade alting ligge oc staa/oc bliffue hos Euangelium.

Ehi Jødernis Exempel staar der faar øyen/ oc skal tilbørli<sup>vi skulle</sup>  
ge vere oss en atvarsel/ Det fattedis icke paa Predickere oc trofaste<sup>stode oss</sup>  
lærere/ Huor slitelige formaner den Hellige Johannes til Peni<sup>paa Jøder</sup>  
tenke? Vor Kiære HERR Christus self/ formaner icke aleniste<sup>nis Exem</sup>  
met ord/ hand giør drabelige/ herlige oc vnderlige gerninger/ huor  
met hand giffuer til Kiende at Guds Riige er nær/ Oc alligeuel vil  
det icke frem met folket/ de lade forhindre sig aff Pæn/ Agre oc  
Hustruer/ oc gaa saa bort fra dette Maaltid.

Lad dette/ siger ieg/ vere dig it Exempel/ Vore hierte ere lige<sup>fristelse</sup>  
saa skrøbelige oc vanartige/ som Jødernis/ Der faare kand det<sup>hoss Euang</sup>  
sammme oc hindre oss som hindrede dem fra Euangelio/ der som<sup>gelium.</sup>  
wi icke slitelige bede Gud om sin hellig Aand/ oc vende vore hierte  
fra det timelige. Men besynderlige er denne fristelse ganiske dybt i  
allis vore hierte/at wi besørge/at wi skulle dø aff hunger/der som wi  
anamme Euangelion. Som disse her/ de vaare fast i den mening/  
at vilde de til Maaltid/ da skulde de offuergiffue Agre/ Pæn oc  
Hustruer. Men det er icke den rette mening/ Begærer du at vere  
en Christen/da taart du icke fordi omstiffte din stat/ kald/ oc handel/  
saa fremt som hand er erlig oc redelig oc icke forargelig. Bliff der  
ved/ giør din flid/ at du kand nære oc føde Hustru/ Børn oc tiunde/  
der vil oc Gud hielp til/ met sin velsignelse. See oc til at du icke for-  
glemmer eller foracter dette Maaltid/ Atspør først Guds Riige/ oc  
hans retferdighed/ saa vil Gud baade velsigne dig her/ oc siden giøre  
dig salig til euig tid/ Hand vil giffue dig velsignelse/ formedelsi din  
arbejde oc flid/ oc salighed for Christi skyld.

Dog kommer det vndertiden oc der til/at wi for bekiendelsen<sup>zuorledis</sup>  
skyld (effterdi at verden oc Dieffuelen ere hanne saa hadske) muc set<sup>wi skulle</sup>  
te oss i fare oc lide noget som Exempel ere faar øyen/at de som haaffue<sup>sticke oss i</sup>  
først Herredøme i verden bekumre sig der met/at det gamle Affgus<sup>forfølgelse</sup>  
deri kand holdis ved mact oc Guds ord pdeleggis/ oc de sla der faare  
de fars



## Den j. Søndag effter

de fattige Christne ihel / oc forfølge land oc folck der offuer.  
Huor som saadant skeer / der gaar fristelsen rettelige til met Ager oc  
Dren / oc der findis gantse mange / som acte mere Ager oc Dren /  
en Euangelium. Men huor gruselig oc stor en blindhed er saas-  
dant? Du skalt io foruden det naar tiden kommer / lade bliffue  
effter dig / alt det som du haffuer. Der som du nu acter dette maals-  
tid ringere / end pendinge oc gods / eller dit legeme oc lifff / da staar  
dommen her / at du skalt icke smage dette maaltid / det er / du skalt  
icke bliffue salig / Huad er det nu / at du acter det timelige høre /  
end det euige. Skulde du icke heller sette dit gods / ia ocsaa dit lifff  
i faare / end skiffte den euige salighed bort der faare? De besynder-  
lige effterdi at denne Christi forietelse staar der / Huo som forlas-  
der huss eller Brødere / eller Søster / eller Fader / eller Moder / el-  
ler Hustru / eller Børn / for mit naffn skyld hand skal tage det  
Hundredefolt oc erffue det euige lifff. Der faare lær at voete dig  
fra forargelse / oc at acte Euangelion for dit ypperste li-  
gende fæ / Fordi at der wi ellers skulle lade alting  
bliffue her effter oss / da følger Guds ord  
off i det euige lifff oc giør oss salige /  
Det vnde oss Gud alles

sammen /

A M E N.

## En Bøn.

**G** E N E Gud Himmelske Fader / Wi tacke dig / at du  
haffuer ladet oss biude / til dit Maaltid det er / til det euige  
lifff / Wi bede dig / at du formedest din hellig Aand / vil-  
opuecke vore hierte / at wi icke høre dit ord forgefuis / Men at wi  
rettelige kunde skicke oss til dette maaltid / oc icke lade det  
timelige forhindre oss der fra /

A M E N.

Den



# Den Anden Søndag

effter Trefoldighed / Euange-  
lion Luce 16.



**D**er vaar en riger Mand / hand kledede sig  
met Purpur oc kaastelige Vinfleder / oc leffde  
huer dag Herlige oc i glæde. Der vaar oc en  
fattig / som hed Lazarus / hand laa saar  
hans dør / fuld aff Saar oc beæxrede at mette sig / aff  
de Smuler / som fulde aff den Rigers bord. Dog kom  
me Hums



Den ij. Søndag effter

me Hundene oc sliede hans Saar. Oc det begaff sig/ at den Sattige døde / oc Englene bare hannem hen i Abrahams skib / Oc den Rige døde ogsaa / oc bleff begraffuen.

Som hand vaar nu i Hellsuende oc vdi pinen / da opløffte hand sine øyen / oc hand saa Abraham langt borte / oc Lazarum i hans skib / hand roste oc sagde / Fader Abraham / forbarme dig offuer mig / oc sent Lazarum / at hand maa dyppe det yderste aff sin finger i vand / oc leske min Tunge / fordi at ieg pinis i denne lue. Da sagde Abraham / Betenck Søn / at du anammede dit gode i din liffs tid / oc Lazarus der is mod anammede ont. Men nu skal hand trøstis / oc du skal pinis. Oc offuer alt dette er mellem oss oc eder it stort suellinde dyb befest / at de som ville fare her fra hen ned til eder / kunde icke / oc icke heller fare der fra hid offuer til oss.

Da sagde hand / Saa beder ieg dig Fader / at du sender hannem til min Faders Hus / Fordi at ieg haaffuer end nu fem Brødere / at hand kand vidne faar dem / paa det de skulle oc icke komme i denne pinis sted. Abraham sagde til hannem / De haaffue Mosen oc Propheterne / lad dem høre de samme. Da sagde hand / Men Fader Abraham / men der som en aff de døde ginge til dem / da gjorde de Penitente. Hand sagde til hannem / Høre de icke Mosen oc Propheterne / da tro de icke heller / om nogen opstode fra de Døde.

Vdi det



**I** Di dette Euangelio haffue wi tiende merckelige Hiffo-  
rier / Den første om en Riger Mand / som haffde pendinge  
oc gods nock / men brugede det ilde / oc actede iniet de fattig-  
ge / om hannem staar at hand bleff fast i den ewige lue. Den an-  
den / om den fattige Lazaro / som paa legemens oc nærings vega-  
ne / vaar aldelis fattig oc ælendig / men for denne ælendighed / bliff-  
uer hand verqueget i euighed / Der faare er dette Euangelion der  
til nytteligt / at giffuer Gud oss pendinge oc gods formødelst sin vels-  
sigelse / da skulle wi bruge det vel / oc besynderlige icke forglemme  
fattige Folk / paa det wi skulle icke komme i denne ewige nød / der  
denne rige er kommen vdi. Oc at huo som her er ælendig / siug /  
hielpeløst oc wifet / skal icke mistroste / eller tencke at Gud haffuer  
forglemt haanem / men troste sig i den fattige Lazari bortfarelse /  
som her motte lide en liden tid / oc bleff der effter salig til ewig tid.

Om den rige Mand siger vor H<sup>E</sup>rrer at hand misbrugede  
pendinge oc gods aleniste til sit hoffmod oc vellyst / oc loed dissimes-  
len den fattige Lazarum ligge saar sin dør / oc actede hannem mins-  
dre end Hundene / der hand haffde i sit huff. Vdi baade disse stycke  
giorde hand wret / oc det vaar en stor forðømelig synd / Fordi at  
Gud giffuer icke der faare mennisten mange pendinge oc stor rigs-  
dom / at de skulle misbruge det til hoffmod oc offuerflødighed / Wi  
skulle æde / dricke oc klæde oss der aff / men skielige oc til maade / Oc  
m<sup>t</sup> dem som offuer er / skulle wi hielpes vdr Næste / som icke haffuer  
saa meget / oc er fattig oc nødtørfftig.

Denne er den første lerdøm / som wi haffue i dette Euangelio / at wi skulle voete oss fra Hoffmod oc offuerflødighed / oc gerne  
hielpes de Fattige med det som wi haffue / Huo som det icke giør / oc  
praler med pendinge / kleder sig kaastelige oc til offuerflødighed / oc  
søger intet uden sin vellyst med mad oc dricke / oc der hoff hielper  
fattige Folk lidet eller kargelige / hand seer huad dom der giel-  
den Rige offuer / oc hand maa visselige oesaa formode sig saar  
dan en dom.

Det er oc forferdeligt / at prale saa her en stæket tid paa Jorden  
med pens

Haor til de  
rige Mæns  
Exempel er  
nyttelig.



## Den ij. Søndag effter

met pendinge oc gods / oc haffue sin vellyst / oc der effter ligge oc pinis til euig tid / for saadan misbrug i Hellsfuede oc vdi Iuen / som Abraham siger her til den Rige / Betencke Søn / du anammede die gode den stund du leffde / oc nu skal du pinis / Der imod anammede Lazarus ont / oc nu skal hand trostis. Tusinde gonge bedre vaare det / at vere her fattig / ælendig oc hielpe løss / end saa pinis hiffit til euig tid.

Men Verden lader sig icke sige / der hielper ingen predicken eller formanelse / som wi her see paa den rige Mand / hand siger / at hand haffuer end nu fem Brødre effter sig / oc der som nogen aff de døde icke kommer til dem / oc giffuer dem til kiæde / huor ilde det gaar til met hannem da bedrede de sig icke / alligeuel at Moses oc Propheterne daglige predickis faar dem. Saa gaar det end nu / Mand paaminder met Guds ord / at rige folck skulle voete sig for saadan en suar dom / hielpe gierne oc rigelige fattige folck / oc bruge kleder oc andet til maadelighed. Men minste parten acter saadant / Nu vil Gud icke giffue dem anden atuarsel / end formedelt Euangelij Predicken / Anamme de icke denne atuarsel / da vil hand icke sende dem nogen Engel aff Himmelen / eller en Død der skal biude dem at vere fromme / oc giøre Penitente / Men lige som den rige Mand her / fordi at hand icke vilde bedre sig aff Guds ord / bleff fordømt. Saa skal det oc gaa dem.

Muncke tæn  
cke at pen  
dinge ere  
onde.

Vi mue atter her staa imod Munckis oc Gendøberis tænk  
cker / oc paaminde de Christne / at de skulle icke forføre eller besuige  
sig der met / Fordi at de tæncke / Der som denne Mand icke haffde  
hafft saa meget gods oc pendinge / da haffde hand icke faldet i denne  
synd oc fordømmelse / saa giffue de pendinge oc gods skyld. End dog  
de ere icke mange som der faare fly pendinge oc gods / den største hob /  
legger sig slitelige effter / at ville haffue rigdom / det maa lyctis sielen  
huorledis det vil / det acte de intet / Saa skal mand alligeuel haffue  
en visser vnderuifning der om / oc staa imod vildfarelse e huor liden  
hun synis.

Saa er nu det vist oc sant / pendinge oc gods er icke ont i sig  
selff /



self/men en god Guds gaffue oc velsignelse huilcken Gud loffuer / pendinge  
 alle dem som leffue i hans fryde / oc ere flitige oc tro i deris kald / ere Guds  
 Jorden at saa siger Salomo / Herrens velsignelse giør rigge. De Da  
 uid / Deris sed som fryde Gud skal beside landet / som Exempel vels  
 delige giffue til kiende: Abraham / Loth / David / Salomo / Daniel /  
 vaare rige mechtige folck / som haaffde stor rigdom. Der faare er det  
 ingen besynderlig dyd oc hellighed / at vere fattig / som de vguelige  
 Munkke si / oc icke heller besynderlig wdtyd / at vere riger. Pendinge  
 ge ere oc bliffue i sig self it got Guds Creature / som andet huilcke  
 Gud haaffuer skabt oc giffuit oss Menniske til det beste / Men at de  
 misbrugis / det er vore vanartige hierters skyld / som icke ville bliffue  
 hof den rette brug. Lige som it suerd / beuarer dig / met huilcken du  
 oc beskermer din Hustru oc dine Børn / der som ellers / om du vaare  
 verie løff / en arger skal kunde giøre dig skade / Vdi saadane maade  
 bruger du det rettelige oc vel / Men huor som en grum vrede oc it  
 hastigt sind er / der misbrugis det til mord oc alle honde iemmer /  
 Saadant er icke suerdens / Men din vredis / oc onde sindes skyld.

Lige er det ocsaa met pendinge / Christus giffuer rigdom det Rigdom  
 naaffn / oc kalder hannem torne / for medelst huilcke / ordens fruct for  
 dempis i hiertet / Huor fare? Icke for nogen anden aarsage skyld /  
 end at de vanartige hierte / besuerie sig der vdi oc beklemmis der met /  
 Iaa at de icke kunde komme der fra igen / oc bliffue fri / De stinge oc  
 rissue sig der paa / met de bare hender / oc kunde dog vel handle der  
 met uden skade / der som de vilde foruare henderne. Der faare siger  
 vor H E X E Christus en anden sted / Det er it Kamel lettere at  
 komme gennem it naale øye / end at den som Riiger er kand komme  
 i Himmelen. It Kamel er it stort vskickeligt diur / Der imod / it  
 naale øye er it ganske lidet hul / Skal Kamelet der i gennem / da  
 maa det vel behuggis oc flettis / Saa maa ocsaa Gud / effterdi denne  
 vanart bliffue i alle Menniskis hierte / at de henge sig til pendinge  
 oc gods / oc besuerie sig der met / Hugge vel aff dem / for medelst at  
 skillige Kaarff oc fristelser / oc giøre dem smuct magre oc tørre / ellers  
 bleffue de met denne rige Mand her tycke oc fede. De skulle vel holde



## Den ij. Søndag effter

Det saa vð/oc den stund icke acte/huorledis det ginge met den fattige Lazaro/ Ja det som end mere er/ de skulle lade/ Mosen oc Propheterne predickis for sig forgefuis/oc foracte Guds ord. Der faare huad som er vnmulig hoff Menniscen / det er muligt hoff Gud / at oc rige Folk skulle bliffue salige.

Dauid er  
baade fattig  
oc riger.

Dauid er en ypperlig mechtig Kong/ haffuer meget gods oc stor mact/ men paa det hand skal icke henge sig der til met hiertet/ da stikker Gud hannem en sterck fristelse til offuer den anden / de plage hannem saa/ at hand maa forglemme pendinge / gods/ mad oc dricke/oc alt sit gode oc siger / Herre ieg er en Vdending / som alle mine Fædre. Huorledis da Dauid? Est du icke en mechtig Kong / oc en stor Herre? Ja / men der hoff i saa store fristelser oc plage/at ieg forglemmer alting/oc acter aleniste Guds ord for min høieste trøst oc beste gods.

Dauid der  
giorde den  
rige Mand  
skade.

Der som Gud nu haffuer giffuet dig pendinge oc gods / da giør icke som hine geckelige Philosophi / huilcke der trode icke at de kunde alligeuel vere fromme / at de haffde pendinge / oc faste dem bort i vand / eller som hine darlige Munkke / huilcke der oc for stor hellighed skyld / icke vilde røre pendinge met henderne. Anamme du gods oc pendinge / som en Guds gaffue / oc taekke Gud der faare/ som for en besynderlig velsignelse/ellers est du hannem wtacknemelig / effterdi hand haffuer giffuit dig det daglige Brød / som hand befaler oss at bede om / noget rigeligere / end andre. Der effter tag denne rige Mand faar dig/ oc acte at pendinge giørde hannem icke denne skade / huilcke hand kunde bruket Gud til ære / oc mange Menniske til besynderlig trøst oc gaffu/ men at hand foracter Guds ord/ oc forglemmer fattige Menniske/ oc legger sig i dynet/ som en So / met det gantiske legeme / oc vil alene æde det altsammen / der vocted du dig faare / oc tag slitelige vare paa det / som hand klager offuer/ at hand forshmede oc icke giørde / oc skal der faare lide sin straff. Hand hørde Mosen oc Propheterne / men hand hørde dem vden fruct/ oc vilde icke skicke sig effter deris lerdom / det giør du icke / saa skal pendinge oc gods icke aleniste icke skade dig/ men end

oc saa



oc saa vere dig en aarsage til mange gode/ Hærlige oc drabelige gerninger / som tiene til Guds loff oc kunde vere din Næste nyttelige.

Den rige Mand mener at hans Brødre skulle bedre sig/ der som Lazarus kommer til dem/ oc fører dem det budskaff/ huorledis det gaar hannem/ oc formaner dem/ at de skulle anderleds skicke sig i deris huss holdning. Men Abraham giffuer en kort regel/ De haffue Mosen oc Propheten / lad dem høre de samme / Som hand vilde sige/ Det skal gaa oc saa saadan ende met alle Menniske / at de skulle misbruge pendinge oc godz til deris egen forðømmelse/ vden sa er at de høre Mosen oc Propheterne. Denne er den salige lægdom / formedelt huilcken vore hierte bliffue lægte/ saa at pendinge oc godz icke kand skade dem / oc de kunde bruge det gudelige oc vel.

Hvad lærer nu Mosen oc Propheterne oss? besynderlige disse thi stycke/ At wi først skulle anamme den foriette Sæd/ haabe formedelt hannem Guds naade oc syndernis forladelse / oc der met troste oss mod Guds vrede oc døden. Thi dette er det ene stycke aff den prediken/ der Guds Prophet stedze oc altid haffue ført. Der næst lære de/ at wi skulle frygte Gud/ oc der met vere hannem taknemlige for sin naade / at wi oc skulle tiene vor Næste / oc bemise hannem i hans nød al Kierlighed oc venstskab effter vor yderste formue. Huo som vil følge denne Prophetiske lerdom/ hand kand rettelige oc vel bruge godz oc pendinge / oc icke aleniste icke giffue aarsage til sin forðømmelse der met / som den rige Mand/ men oc saa forsamle sig icke ligende fæ i Himmelen/ huilcket der skal bliffue/ som Christus siger / euindelige. Denne er den ene lerdom / som oss bæris frem i denne rige Mand / at wi skulle ståde oss paa hans skade / icke foracte Propheten oc Mosen/ ia icke Christum selff/ oc holde Guds ord for vor høyeste ligende fæ/ oc rette oss der effter.

Du ville wi oc tage det andet Exempel / det er / den fattige Lazarus saar oss/ oc besee hvad lerdom wi haffue der vdi.

Huor fattigt / ælendigt it Menniske Lazarus haffuer Lazarus verit / giffuer Euangelisten nock til kiende / Hand vaar fattig baade paa leg. me oc godz/ oc der som ellers andre / alligeuel

Summa  
paa den  
Prophetis  
ke lerdom.



## Den ij. Søndag effter

Rige fol  
dis hunde.

at de end ere elendige paa legemet / haffue nogen som tager vare paa dem / da haffde den fromme Lazarus verit til frede / at hand haffde haffte saa megen vare teet / som den rige Mands hunde haffde. At Euangelisten nu scriffuer om hundene / steer vden twil fordi / at denne oc er en aff de Riges store / gruselige wdhyder / at de offte kaaft mere paa en hest / paa en hund oc andet queg / end paa fattige Men niske / end dog at Gud der faare haffuer hengt dem ved siden paa oss / Ja / hand giffuer der faare den ene mere end den anden / at wi besynderlige skulle betencke dem / oc hielpe dem met vor velsignelse / Men Lazarus kand icke saa den naade / Den Rige haffuer sine hunde haff sig paa it hiunde / dem stryger hand / dem giffuer hand aff sit Zalercken oc pirlicker met / Men den fattige Lazarum som ligger faar hans dør / lader hand hungre oc lide kummer. Hvo som her vilde døme effter den vdmortis anseelse / hand skulde vel sige / at Gud haffde aldelis forglemt den fattige Lazarum / effterdi hand lader hannem saa lide smagdom paa sit legeme oc ligge i saadan armod /

De det er visselike sant / naar som det gaar oss ilde / da kunde wi icke vel verie oss for denne fristelse / offtyckis / at Gud er oss vrede / Der som hand elste oss eller tencke paa oss / da skulde det vel gaa oss bedre.

Fattige fol  
dis fristelse.

Imod denne fristelse besynderlige tien dette Exempel / at alle fattige / trøstløse Menniske her skulle lære / huad de skulle tencke / oc huad trøst de skulle fatte / naar som det gaar dem ilde. Betenck min Søn ( siger Abraham til den Rige Mand ) at du anammede die gode i din liffs tid / oc Lazarus der imod siet ont / Men nu skal hand trøstis / oc du skal pinis. Det kan vere en vedzel oc skiffte / huilken is ingen skulde lade besuare sig. Det giør ont at vere fattig oc elens dig / oc som wi bemercke oc see / huer mand tencker til huorledis hand kand vnduere det / oc det som end forferdeligt er at høre / folck sette aleniste der faare deris siel oc salighed i visser fare / at de kunde vnde fly armod. Saa vil ingen vere Lazarus / Huer tencker at hand vil vere den rige Mand. Men ere wi icke blinde folck / oc store Daarer / Vi høre det her klarlige / at baade stycke kunde icke vere til sammen / som er / at wi her paa Jorden kunde haffue gode dage oc offuerflø dige

Huorledis  
fattige folck  
skulle trøste  
sig.



dige nock / oc her effter ocsaa vere til euig tid salige. Det skal om  
 skiffis / enten skal mand her lide / oc hiffet trøstis / eller her trøstis / oc  
 hiffet lide nødd / De det som wi lide her paa Jorden er timeligt / oc  
 skal faa en ende / det maa ske naar det vil / Men der skal følge en  
 euig fryd effter / der som du ekon est en ret Lazarus / oc setter dit haab  
 til Guds barmhertighed / oc bær hans vilie i taalmodighed. Thi  
 Lazarus er det Jødiske Naavn Eleazar / oc kaldis paa Danske den / Lazarus  
huad det  
kaldis.  
 som seer til Guds hielp / oc trøfter sig der med / Saa skalt oc du giøre  
 Trenger dig fattigdom / siugdom / wilbørlig besuarung / oc huad  
 det ekon kand vere for wlycke / da skalt du lide det taalmodige / oc sige  
 Jeg skal dog lide her paa Jorden / der faare vil ieg icke bliffue mis  
 trøstig / haffuer ieg her paa Jorden huercken trøst eller hielp / saa  
 haffuer ieg dog trøst oc hielp hos min Gud i Himmelen oc i det til  
 kommende lif. Lazarus lidde ocsaa / men paa det siste / bleff hans  
 siel ført aff Englene i Abrahams skid / der bleff hand rigelige ver  
 queget for al sin ælendighed oc iemmer / Der vil ieg oc sette min sag  
 hen / oc vere min Gud lydig / som giør det med mig her paa Jorden /  
 som med alle sine Helligen / De skulle her alle lide / oc vere wlyck salig  
 ge / De alligeuel at nogle huercken fattis Pendinge eller andet / saa  
 ere dog de hemmelige induortis fristelser saa mange / at de meget  
 heller skulde lide nødd / paa godz eller legemet / end lade saa plage deris  
 herte. Thi Summa summarum / Der skal ingen vndgaa / Huo  
 som hiffet skal trøstis hand skal her anamme ont / det maa komme  
 hueden det vil / Der faare vil ieg giffue mig til rolighed / oc icke  
 knurre offuer denne timelige plage / ieg vil icke tencke at Gud haff  
 uer forglemt mig / Naar ieg skal giffue min Aand op / da skal det  
 vel giffue sig til kiende / som med den fattige Lazaro / at hand tencker  
 paa mig / &c.

Saa er dette Lazari Exempel gantske trøsteligt / at / naar  
 som wi høre Mosen oc Propheterne / det er / haffue oc tro Guds ord /  
 da skulle wi vere til frede med det høyeste ligende fæ / oc icke lade oss  
 forferde aff fattigdom / siugdom / eller aff anden wlycke som oss  
 kand tilslaa / Thi wi skulle vente det salige vedzel oc skiffte effterdi

D iij

wi



### Den iij. Søndag effter

wi anamme her ont / oc lide modgang at wi skulle trøstis i euighed /  
der som de der inod / som anamme got / oc intet lide / skulle pinis.  
Der beuare oss den nadige Gud fra / oc giffue oss met Lazaro tale  
modighed / oc lade oss euig hielp vederfari / Formedelst  
Christum Jesum vor fiere H E R R E /  
A M E N.

### En Bøn.

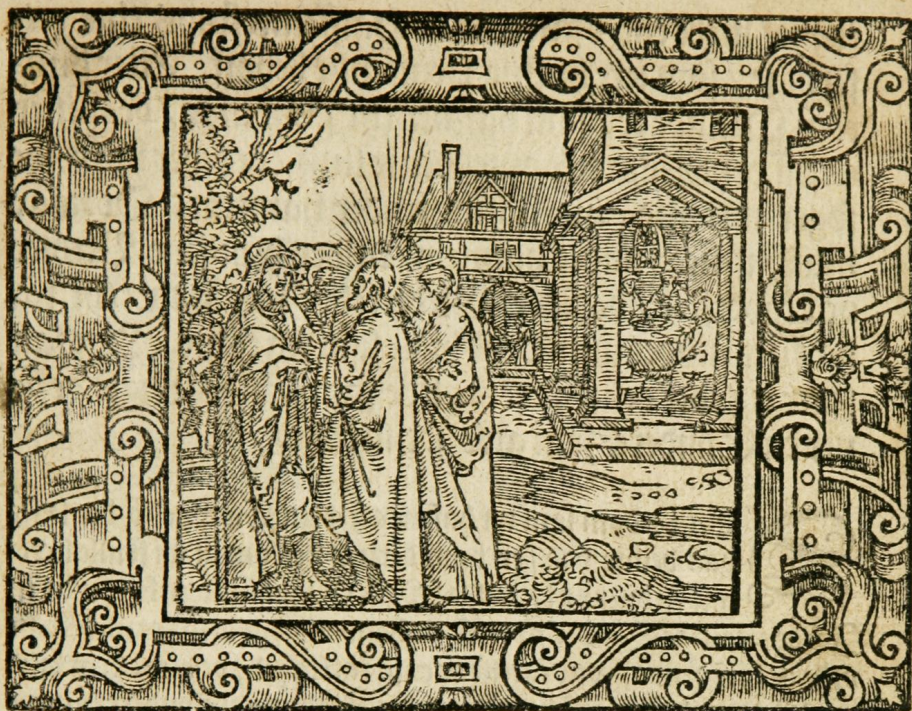
**H**E R R E Gud Himmelske Fader / wi bede dig / at du wile  
formedelst din hellig Aand saa styre oc regere vore herte / at  
wi icke skulle høre dit hellige Ord (som den Rige Mand)  
uden fruct / oc at wi saa kunde sticke oss met det timelige gods / at wi  
der hoff icke skulle forglemme det euige / De at wi gerne oc mildelæ  
ge effter vor formue ville hielp fattige Mennisk'e / oc icke synde met  
offuerflødelighed oc hoffmodighed / oc der som wi bliffue trengde  
met Kaarssit oc wlycke / at wi da icke skulle mistrøste / men  
haffue alt vort haab til din euige hielp oc naade /  
oc offueruinde alting i taalmodighed /  
A M E N.

## Den tredie Søndag

effter Trefoldighed / Euan-  
gelion Luce 15.

**D**Er komme til vor H E R R E Jesum allehonde  
Foldere oc Syndere / at de vilde høre hans  
nem / De Phariseer oc Scrifteklage knurre  
de / oc sagde / Denne anammer Syndere / oc æder met  
dem.





dem. Da taledede hand denne Signelse til dem/oc sagde/  
 Huilcket Menniske er iblant eder/ som haffuer Hundre  
 drede Saar/oc der som hand mister it aff dem/at hand  
 ickelader de ni oc halffemtesinds tiue i Drecken/oc gaar  
 hen effter det som bleff borte/indtil hand det finder: De  
 naar hand haffuer det fundet/ da legger hand det paa  
 sine skuldrer met glede/ oc naar hand kommer hjem/  
 kalder hand sine Venner oc Nabor/ oc siger til dem/  
 Gleder eder met mig/ thi ieg haffuer fundet mit Saar/  
 som vaar fortabt. Jeg siger eder/ Saa skal der oc vere  
 glede i Himmelen/ offuer en Syndere/ som giør Peni-  
 tentze/

D iij

tentze/



Den iij. Søndag effter

tenke/ mere end offuer ni oc Halffemtesinds tiue rets  
ferdige / som icke haffue Penitente behoff. Eller huil-  
cken Quinde er / som haffuer thi Pendinge / oc mister  
en aff dem / som icke optender it liuss / oc feyer husit / oc  
søger met flid / indtil hun finder hannem: De naar  
hun haffuer fundet hannem / kalder hun sine Venner  
oc Nabersker / oc siger. Gleder eder met mig / thi ieg  
haffuer fundet min Pending / som ieg tabte. Sige saa  
siger ieg eder oc / skal vere glede saar Guds Engle / off-  
uer en Syndere / som gjør Penitente.

**D**En Lerdom som wi haffue aff dette Euangelio der læsis  
paa denne dag / er besynderlige der om at wi skulle lære /  
huorledis vor kiere H E X X E Christus / er kommen til  
Jorden / fattige Synder til trost / at hand vil søge dem formedelt si  
ord / oc føre dem aff vildfarelse oc euig farlighed / oc gjøre dem salig-  
ge. Thi mand seer først her / huorledis Toldere oc Syndere komme  
til hannem / oc hand kand vel lide dem haff sig / Hand biuder dem  
icke gaa bort fra sig / Hand taler dem icke ilde til / som hand icke vil  
de dele sin naade met dem / men der Phariseer oc Scrifftkloge knurs  
re der faare / oc legge hannem det vd til det verste / at hand skicker sig  
saa venlige met Syndere / da forsuarer hand sig / oc siger en lignelse  
Huo som haffuer hundrede Saar / oc mister it aff dem / hand forlas  
der de andre / oc gaar effter det som bleff borte / indtil hand det fins  
der. Saa ere Syndere / lige som it vildfarende Saar / thi at de ere  
formedelt synden komne i Dieffuelens vold oc vdi vildfarelse / oc  
der som de finge icke hielp / da bleffue de fordomde til euig tid / oc vns  
der Guds vrede. Men Christus siger / Jeg er den rette Hyrde til  
disse Saar / Jeg vil icke lade dem fare vild / men formedelt mit ord  
føre dem paa den rette vey igen / at de skulle bliffue salige.

Der



Der faare merck denne trost stitelige oc vel / Syndens art er Syndens  
 at hun først sledsker sig ind met listighed / men endelige giør hun <sup>art.</sup>  
 Menneffens herte wrolige / at de mistrøste sig paa Gud / oc besørge /  
 at de til euig tid skulle bliffue fortabte / Som mand seer / at mange  
 for deris synders oc onde Samuittigheds skyld / fortune / oc giøre sig  
 selff stor sorge oc meget ont. Saadane herte holde den Herre Chris  
 stum ick for en Hyrde / som elsker de vildfarende Saar / søger oc gers  
 ne vil føre dem paa den rette vej igen. De holde hannem for en gluo  
 bende Bliff / oc frygte sig for hannem / men det giøre de offuermaas  
 de wilbortlige oc met store wffel / Thi her staar / at hand gaar effter  
 det Saar / som er fortabt / oc er kommet i vildfarelse / Icke at hand det  
 vil forderffue / men føre det i den rette Saaresti / som det kand haaffue  
 sin føde oc vere tryggelige.

Der faare skal du her lære / huad du først skal tro om den Christus  
 H E X X E Christo / som er / Effterdi hand anammer Synderne <sup>icke Synde</sup>  
 oc Soldere / gerne haaffuer sin omgengelse met dem / lærer oc vnder  
 uiser dem venlige / Saadant er it klart vidnis byrd / at hand ick er  
 Synderis fiende / at hand ick vil fordømme / eller lade dem forderffu  
 eis i vildfarelse / men hand vil søge dem oc bere dem fra vildfarelse  
 paa sine skuldrer til den Christelige Kirckis faaresti / det er / hand vil  
 for sin død oc pine skyld forlade dem deris synder : Er det der faare  
 saa at du kiender dig for en Syndere / du seer at Dieffuelen oc din  
 egen villie / haaffue føre dig i vildfarelse / fortune der faare ick / fly  
 ick fra den H E X X E Christo / hand vil dig got / oc hand vil ick  
 lade dig bliffue i vildfarelse.

Denne er den første lerdøm / at du skal vente dig alt got aff Syndere  
 den H E X X E Christo / alligeuel at du est en Syndere / Thi hand <sup>skulle haaff</sup>  
 haaffuer ick lyst til en Synderis død / men hand haaffuer lyst / som <sup>ue deris</sup>  
 Propheten siger / at en Syndere skal omuende sig / oc leffue. Huo Christo.  
 der kunde indtrycke dette fast i sit herte / oc tencke paa denne trofaste  
 Hyrde / som ick vil lade det vildfarende Saar bliffue i vildfarelse /  
 hand vil det søge / oc føre det vnder sin vareteet igen / den samme skul  
 de haaffue it roligt oc fredssommeligt herte / oc ick frygte sig mit i død  
 den.



# Den iij. Søndag effter

den. Men det vil icke gaa off til hierte/ Strax wi see/huorledis wi ere gongne aff veyen / oc ere komne i vildfarelse / da befryete wi oss / oc kunde icke formode oss andet aff Gud end wgunst oc vrede / der aff vorer saa stor angist oc kummer / at mand offte icke mere fand trøste de bedrøffuede hierte. Der faare skulde wi vel giffue act paa denne lignelse / oc stitelige mercke hende.

huorledis  
Syndere  
al sticke  
3.

De lige som wi haffue her paa vor kiere HERRIS Christi Personis oc embedis vegne/en deylig lerdom oc drabelig trøst/ Saa skulle wi oc mercke paa vore vegne / huorledis wi rettelige skulle sticke oss til syndernis forladelse/ Saadant giffuer vor HERRE tho gonge til kiende/i det häd taler om den syndere som giør Penitente. Thi der som du haffuer hørt her til/at Christus er naadig oc barmhiertig / oc vil gaa effter Syndere / oc søge dem op/ oc icke lade dem bliffue i vildfarelse / Dette haffuer icke den mening/ som mand icke skulde kunde forkaste saadät imod Gud/eller/som wi haffde nu loff til at giøre frilige huad som oss lystet. Thi Guds befalning staar fast/ som hun begyntis met Adam oc Eua / at döden skal følge synden / der som mand bliffuer varactig der vdi / oc vil icke offuer giffue at synde. Men denne er den rette mening / at naar som du seer/ huorledis du est falden i synd/at du da icke skal fortuile/men see dig om oc tencke til/ huorledis du kan bliffue fri fra synde igen/oc hun fand forladis dig. Der siger vor kiere HERRE Christus/at det skal aldelis intet fattis oss hannem / hand vil haffue taalmodighed/ til giffue oc forlade det onde som her til er giørt/man skal ek on lade aff oc giffue sig fra vildfarelse til den rette vey igen/oc giøre Penitente.

der skal in  
en bliffue  
varactig i  
end.

huorledis  
Christus  
ger Saa  
ene.

huad E  
angelion  
redicter.

Huorledis gaar da saadant til/ oc huorledis skulle wi sticke oss? Saa/ Vor kiere HERRE Christus (som wi haffue hørt) er Hyrden / som vil hielpe de vildfarende Saar/ oc føre dem paa den rette vey igen / Der faare gaar hand stedze vden affladelse oc lader sin røst lyde/om Saarene ville høre oc omuende sig. Thi Euangelion predicket thu stöcke / Först at wi skulle bekiende synden oc lade aff at synde/ Thi det er Guds dom/at huo som bliffuer varactig i synden/ hand skal visselige dö. Det andet er at wi skulle tro paa Guds Søn/ at hand



at hand formedelst sin død hæffuer betalet for vore synder / oc stillet  
 Gud til frede med oss / som ellers for syndens skyld icke kunde veris  
 til frede med oss / der som Sønnen icke hæffde bleffuit vor meglere /  
 oc med sin død forligt oss med Gud / denne er det ganiske Euangelij  
 summa / som Christus befaler / at mand i hans Naffn skal predicke  
 Penitence oc syndernis forladelse. Met denne Predicken gaar vor  
 Kiere Hære Christus / vden affladelse effter de vildfarende Saar oc  
 søger dem / Hand raaber effter dem at de skulle rette sig effter hans  
 røst / betencke sig / oc giffue sig til den rette vey igen / Denne er / som  
 vi hæffue hørt / den naadige gerning / oc det salige embede / som vor  
 Kiere Hære Christus hæffuer oc bruger.

Nu ere vi alle / den ene saa vel som den anden (om vi ville <sup>vi ere alle</sup>  
 bekiende sandhed) fattige vildfarende Saar / Thi synden sider i oss <sup>vildfarende</sup>  
 aff Moders lif / oc driiffuer oss stedze aff veyen / oc lige som der er <sup>Saar.</sup>  
 intet ælendigere queg / end it vildfarende Saar / der hæffuer ingen  
 Hærde / Thi det kand dog aldelis intet beskerme sig. Saa er det oc  
 med oss arme Syndere / vi kunde aldri hæffue nogen hielp aff oss  
 selff / Synden ligger paa oss / huilcken vi kunde icke bliffue quit fra.  
 Dieffuelen er vor bitre Fiende / oc gaar alle øyeblik effter vor fors  
 derffuelse / oc det er oss vnmuligt / at vi kunde beskerme oss imod hans  
 nem / Der til met er kiød oc blod saa tilbøyligt / at hæffde vi end fred  
 for Dieffuelen / saa brugede vi oss dog selff / oc komme i megen  
 Guds forførmelse / at der er saa aldelis ingen hielp eller raad haff oss  
 fattige Mennecke / dag fra dag komme vi io lenger io mere i vilds  
 farelse / oc vdi den euige forderffuelse.

Saadant vort hiertis iemmer kand hand icke lide / at vi saa  
 iemmerlige skulde forderffuis til euig tid / Der faare søger hand oss  
 formedelst sit ord / oc formaner oss / at vi dog skulle kiende vore syns  
 der / oc fortryde dem aff hiertet / oc lade aff at synde / saa vil hand fors  
 lade oss dem oc aldri komme dem ihu / Ja hand vil end der til mee  
 giffue sin hellig Aand / som oss skal styre oc ledsage / oc beuare oss fra  
 ont til euig tid. Der faar bør det nu oss / vi som fare vild / oc ere  
 mit i den euig døds fare / at høre vel til / oc icke lade Hærden kalde  
 at oss



## Den iij. Søndag effter

**Suad Syn** at oss forgefuis / wi skulle straffe oss self / oc hade synden / oc haffue  
 dere skulle en hiertelig forlengelse oc sucke der effter / at wi kunde bedre oss / mere  
 giøre. kunde wi icke giøre / saa esker denne Hyrde oc icke mere aff oss / Thi  
 huad som wi haffue fremdelis behoff / til bestyrckelse oc hielp / det vil  
 hand skaffe oc skencke oss aff sit eget / der som faaret ekon vil lade sig  
 finde / oc icke stedze løber hen at den vey som det far vild paa / oc om  
 det staar stille / oc retter sig effter Hyrdens røst / da vil Hyrden tage oc  
 bære det hiem / der som det skal haffue god vareteet oc en tryg bolig.

**Saa kaldis** det nu at giøre Penitente / at mand anammer  
 ordet / staar stille / icke bliffuer varactig i synden / oc lader sig bære til  
 faarestien igen / Huo som det giør / hand er behulpen / oc befrit fra  
 Bliffuen / Huo som det icke giør / hand bliffuer i vildfarelse oc wbes  
 hulpen. Er det der faare saa at du est en Syndere / som du vel mot  
 bekiende / foruile der faare icke / thi du kant end nu bliffue behulpen.  
 Hør ekon din Hyrdis røst / giør Penitente / bekiende at du haffuer  
 giort wret / fortryd oc angre det aff hiertet / giør det aldri mere / oc  
 lad saa Hyrden aleniste bære dig / det er / tro at du formedelst Chris  
 stum haffuer dine synders forladelse / at hand haffuer betalet for  
 dig / bliff saa i din faaresti / vdi den Christelige Kircke / hør Guds  
 ord / bruge vor HErris Christi hellige Naduere / tenck paa din  
 Daab / huad Gud Fader / Gud Søn / Gud hellig Aand / haffue til  
 sagt dig der vdi. Saa skal du bliffue fri til euig tid / fra alt iemmer  
 oc forderffuelse.

**Men** her skulde wi iemmerlige skrige offuer verden oc offuer oss  
 self / effterdi denne Hyrde vil oss saa got / oc der ere dog saa faa Mens  
 niske som giffue sig til penitente oc følge hans røst / men bliffue gers  
 ne oc veluillige i vildfarelse oc vdi den euige døds fare. Paa predicke  
 embedet / Gud vere loff / fattis der intet hoff oss / wi vnderuise / lære /  
 bede oc formane / at huer mand skal offuergiffue forargelse oc leffue  
 gudelige / At huer mand skal voete sig fra den grumme geriighed /  
 gerne hielue fattige Menniske / icke skende / icke bande / fly wkyfthed  
 oc druckenscaff / som er en begyndelse til mange gruselige synder /  
 Thi at huo som bliffuer varactig i disse oc andre saadane synder /  
 hand



hand er i vildfarelse oc kommer ick til det euige lifff / men hand  
 gaar flux hen til Hellsfuede oc den euige fordommelse / som Paulus  
 siger / at Guds vrede kommer for saadane synders skyld offuer de  
 vlydige Børn / De i. Corinth. vj. Lader eder ick forføre / huercken  
 Skjortelessuere eller Affguders dyrckere / eller Horkarle / eller Dyffue /  
 eller Berige / eller Drackere / ic. skulle arffue Guds riige / Denne  
 formaning oc lerdom gaar / Gud vere loff / reen oc klar / oc er vden  
 tuil vor fiere Hyrdis Christi Jesu røst / met huilcken hand vil føre  
 oss aff vildfarelse til Zaarestien / oc paa den rette vey igen / Men huo  
 vil høre ? Huo tager sig det til ? Huo betencker aluerlige / huorledis  
 hand kand bedre sig ? Huer lader sig tycke / at det er ick saa stor synd /  
 huad som hand giør / der faare bedrer hand sig ick / oc lader sin  
 Hyrde Christum forgefuis robe effter sig / der vil det da følge / lige  
 som Christus siger her / at der er glæde i Himmelen offuer en Syno  
 dere som giør Penitente / oc Guds Engle fryde sig der aff / At ick  
 aleniste wi Predicere / som mene det got / oc gerne vilde at huer  
 mand skulde bliffue salig / aff hiertet bekumre oss der faare / at den  
 rette fruct bliffuer saa aldelis borte / men de hellige Engle selff off  
 uen i Himmelen / græde oc klage der offuer / at du est saa blind oc  
 forstøcket / oc der som du kunde vndfly den euige død / bliffuer du  
 veluillige der vdi / oc est end tryg der til met.

Der faare skal du lære denne lignelse vel / i huilcken du først  
 seer huor naadig din HENNE Christus er / oc arbejder der paa  
 met saa stor aluerlighed / at hand kand føre dig aff vildfarelse oc  
 Dieffuelens Rige ind i Guds Rige oc naade. Der nest hører du /  
 huorledis du der imod skal sticke dig / Huad som du her til haffuer  
 giort / skal ick giøre dig skade / vent ek on end nu om igen / gack fra  
 den vey som du far vild paa / oc lad din HENNE Christum bære  
 dig / det er / giør Penitente / eller bedre dig / oc tro paa Guds Ehn / at  
 hand formedelt sin død haffuer giort dig Gud til ven / oc betalet for  
 dine synder / Saa bliffuer den hellig Aand hoss dig / regerer oc styrer  
 dig / at du kommer ick mere i vildfarelse / men bliffuer i den Chris  
 telige Kircke / oc hoss Ordet / indtil du bliffuer aldelis salig.

Lige



## Den iij. Søndag effter

Eige som vor H E X X E Christus nu skicker sig mod syns  
dere/søger dem/oc vil føre dem paa den rette vey/at de ick skulle fors  
derffuis oc dñ euindelige saa vil hand at den Christelige Kircke/ oc  
besynderlige de / som Predicke embedet er befalet/ oc skulle giøre/ oc  
bruge alle lempe oc middel/ia al metlidighed oc venlighed/at Syns  
dere kunde omuendis oc bedre sig. Der faare bruger hand den an  
den lignel den lignelse om Quinden / som haffde tabt en Pending/ oc søger  
hannem met høyste flid. Thi Christus døde for den gantse Ver  
dens synder/ Der faare skal huer Sielhergere tage vel vare paa sine  
Saar/ som paa dem der ere vor kiere H E R R i s Christi egne/ oc hans  
dyref i bte ligende fæ / oc vende al sin flid der hen / at der som hand  
seer nogle gaa aff veyen / at hand da fører dem paa den rette vey  
igen/ oc redder dem fra Blffuen. Der hører nu metlidighed oc  
venlighed til / at mand sactmodelige oc brøderlige formaner oc als  
uerlige paaminder/ Oc det skeer da saa at got ord finder en god sted/  
Men huo som vil vere streng oc offuerfuse solet/ tale dem ilde til oc  
offuerfende dem / hand land intet forbedre sagen / Oc der som det  
dog saa vaare at det gode ick vilde hielpe/ oc ventlige Christelige fors  
manelser ick kunde finde sted / da haffuer Christus giffuit en besyns  
derlig befalning / Effter at saadane ere nogle gonge paaminte / oc  
ick ville bedre sig der aff / at mand skal wdelsøke dem oc holde dem  
for Hedninge. Saadant skeer ick aff vrede eller fortredelighed/  
men oc saa dem til gode som ere i vildfarelse/ at de saa formedelst als  
uerlig straff skulle søgis/ oc foris aff vildfarelse til den rette vey igen.  
Saa mercke nu slitelige den trøst oc lerdøm/ som du haffuer  
aff denne Søndagis Euangelio / som er / at Christus vil vere off  
naadig/ oc forlade oss alle synder / naar som wi ekon giøre Penitens  
ke / det er / angre vore synder / oc bedre oss / oc der nest trøste oss met  
hans naade oc barmhiertighed. Den naadige Fader i Himmelen  
giffue oss formedelst sin hellig Aand den naade/ at wi kuns  
de kiende vore synder / oc bedre oss / oc formedelst  
troen til Christum bliffue salige/

A M E N.

En



## En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader/wi ere/diff vær/lige som  
 Jaar i wildfarelse / oc haffue formedelst Sathan oc vore  
 syndelige fiend ladet føre oss fra den rette vej/ Eaa bede wi  
 dig/at du wilt vere oss naadig oc forlade oss alle vore synder/ for din  
 Sønns Christi Jesu skyld/ oc opuecke vore herte formedelst din hells  
 lig Aand / at wi kunde holde oss fast til dit ord/ oc vdi ret anger oc  
 en sand tro bliffue varactig indtil enden/i din Christelige  
 Kirckis Jaarsti/oc worde til euig tid salige/  
 A M E N.



# Den fierde Søndag

effter Trefoldighed / Euan-  
 gelion Luce 6.

**W**Erer barmhiertige/ lige som eders Fader oc  
 er barmhiertig. Dømer icke / saa skulle oc i  
 icke dømis. Fordømer icke / saa skulle i oc  
 icke fordømis. Forlader/saa skal eder forladis. Giff-  
 uer/saa skal eder giffuis. En fuld/knuget/ skuddet oc  
 offuerflødig maade skal mand giffue i eders skiød. Thi  
 lige met den maade som i maale met/skal mand maa-  
 le eder igen.

De





De hand sagde dem en lignelse / Kand oc en Blind  
vise en Blind ven: Galde de ick baade sammen i gras  
ffuen: Disciplen er ick offuer sin Mestere. Naar  
Disciplen er som hans Mestere / da er hand fuldkom-  
men. Huad seer du dog en Skeff i din Broders øye / oc  
Bielcken i dit øye bliffuer du ick var: Ellers huorledis  
kand du sige til din Broder / Holt stille Broder / ieg vil  
drage Skeffuen aff dit øye / oc du seer selff ick Bielcken  
i dit øye: Du Øyenskalck / drag først Bielcken aff dit  
øye / oc see saa til / at du kand drage Skeffuen aff din  
Broders øye.

I dens



**I** Denne Søndagis Euangelio lærer vor kiere H E X X E Christus sine Christne en besynderlig smuct oc nytelig lersdom/huorledis de skulle sticke sig mod andre folck/der som de ville giøre Gud en velbehagelighed. Thi wi haffue alle denne vanart i oss/ at wi holde oss fromme/ville altid haffue ret i vor sag/ oc vere i straffede. Der imod/straffe wi huad som wi see paa andre/alligeuel at det er end saa aldelis ont i sig selff/ oc ingen fand giøre oss til maade. Saadant er da en farlig handel/ der som mand bær det frem faar Guds dom/at wi for nogen vduortis fromhed oc dydeligheds skyld/acte oss retferdige faar Gud/oc dømme andre (som aff skærbelighed eller dog i saa maade ere oss iwlige) som de skulde vere i christne/ oc gelde mindre faar Gud end wi/ der voxer en aandelig hofferdighed aff oc en forgiffteig had mod andre/oc baade disse stycke ere imod Gud/oc en suar forðømelig synd.

Wi Men  
nisse holde  
off at vere  
fromme oc  
wi dømme  
andre.

Der imod lærer vor H E X X E Christus oss denne konst/ at wi skulle vere til freds met andre folck/ oc huad som oss icke er besalet skulle wi huercken dømme eller forðømme/ Thi vor H E X X E Gud haffuer dog beskicket besynderlige folck der til/ met besynderlig befalning. Fader oc Moder skulle dømme deris Børn oc tiunde i husit/ oc lade io det onde icke bliffue i straffet/ eller de skulle giøre Gud regensloff der faare. Verdzlig Dffrigghed skulle oc dømme deris Børgere oc Vnderdane/ oc der som de giøre wret/ icke tie stille der til/ eller samtycke met dem/ men dømme oc forðømme/ Thi at der faare haffuer Gud giffuit dem suerdet/ det skemter icke huor som det rammer paa/ det giør blødiat/ oc Gud vil det saa haffue/ ellers haffde hand giffuit Verdzlig Dffrigghed en Kessurompe i hendene. Der nest er den tredie stat/det er de som ere i Predicke embedet/ de skulle icke straffe det onde met hender eller suerd/ men met ordet/ oc spare icke heller/ saa fremt som de haffue deris salighed kier.

Suem Gud  
haffuer bes  
salet at døm  
me oc  
straffe.

Huor som saadant kald oc befalning er icke/ der siger Christus/ Du skalt icke dømme eller forðømme andre/ thi det bør dig icke/ Men dig bør at dømme oc forðømme dig selff/ det er/ du skalt icke vere tryg i det som du giør oc lader vere i giort/ icke lade dig tycke at du

E

haffuer



## Den iiii. Søndag effter

haffuer ret i alle ting/ men du skal straffe dig self i alle det som er  
imod Guds ord oc bud/ Der bruger du dom oc fordommelse gudelige  
oc vel. Thi Gud vil det haffue / at wi skulle leffue i hans fryct / oc  
flicke oss effter hans ord/ oc icke leffue i fiødelig tryghed: De det er  
visselige sante / At huo som flicker sig effter denne befalning / hand  
faar saa meget at tage vare met sig self / oc finder saa megen forsø-  
melse/ brøst oc skøbelighed/ at hand der met vel skal forglemme an-  
dre Folck/ oc lade dem bliffue met fred.

Huer skal  
dømme sig  
self.

Det er Summa aff denne dagis Euangelio/ At huer skal  
dømme sig self / oc lade andre bliffue wdømd / huer skal straffe sig  
self / oc tage sig self om næsen / oc see til at hand land flicke sig self  
ret oc vel/ saa faar hand vel saa meget at tage vare/ at hand huer er  
dømmer eller fordømmer andre Folck.

En Blind / siger H. Erren / kand icke vise en anden Blind  
vejen/ De huo som vil lære en anden/ hand skal kunde noget besyn-  
derligt/ som den anden icke kand/ ellers bliffuer hand en ælendig lær-  
rere / Saa er det oc her / Det vil icke flicke sig / at du wilt straffe an-  
dre / oc est self straffelig. Der faare begynde først paa dig self / at  
dømme oc fordømme/ det onde som du finder haff dig/ saa skal du nødis  
til at sla dine øyen ned / at ydmyge dig faar Gud / oc bede Gud om  
naade oc syndernis forladelse som en fattig syndere/ saa est du da fri  
fra tho suare synder/ som er/ Den fordommelige hoffmodighed at du  
icke holder dig from eller hellig/ for dine gode gerninger oc dydes-  
ligheds skyld oc at du icke foracter andre end dog at de ere fattige  
oc skøbelige syndere/ Thi du finder oc saadan hoff dig self.

Bednins  
gers lær-  
dom om  
saadane  
synde.

Bedninge kunde vel oc see / at det er en offuermaade hadelig  
ting met saadane Folck / som icke mere kunde end støde deris næse oc  
rode i andre folck is skarn/ beregne altsammen/ oc dømme/ oc vere dog  
self strafflig / Der faare lærde de oesaa / at huer skal see til sin egen  
brøst oc raade der bod paa / saa kand hand bequimmelige lære oc  
straffe andre/ Men de haffue lidet vdræt met saadan lærdom/ oc for-  
tuilede self der paa / som paa en wnnelig ting. Thi at saa sig de/  
Huad som huere Wrenniske staar ilde / det bær hand i en seet paa sin  
tryg/



ryg / Hand kand icke selff see secken / oc den vanart som der er vdi /  
men de andre som gaa effter hannem / kunde vel see secken / Saa sig  
de at denne vanart er Mennissen metfødt / huilcken intet Mennisse  
aldelis kand forglemme eller offuergiffue.

Men saadant er alt for ringe talet om denne handel / oc for  
manelsen er for meget søffnactig / der faare er det icke vnderligt / at  
hun gaar hen vden fruct. Vor kiere H<sup>er</sup>re Christus begynder  
meget dybere oc skarpere paa sagen / Hand lader det bliffue en metfødt  
brøst eller metgiffuen skøbelighed / Thi alle Mennisses vanart  
er io saa / at wi see mere til andre folck / end til off selff / oc alt det som  
wi see hoff andre folck / straffe wi / men det som wi giøre selff pryde  
oc rose wi / oc det skal altsammē vere got oc vel giort / Men den store  
skade oc forderffuelse som denne synd fører met sig / oc der imod huad  
nytte oc gaffn der kunde komme aff / der som wi dønde off selff oc  
vaare barmhertige mod andre folck / der vide oc lære de verdylige vise  
icke it ord om. Nu er oc dette lige den rette sag som det ligger altsam  
men paa / oc huo som det rettelige betencker / hand skal icke mere kun  
de foracte denne lerdøm / hand skal aluerlige lade gaa sig til herte / at  
staa imod denne vanart / oc i den maade skicke sig effter Guds vilie.

Der faare skal du mercke / Christus siger først / Huo icke dø  
mer / Huo icke fordømmer / huo som forlader / oc gerne giffuer andre /  
hand er barmhertig / det er / hand giøren god gernig / oc saadan en  
god gerning / at hand i saa maade haffuer en Guddømmelig art / oc  
giør lige som Gud pleyer at giøre. Saadant skulde io først opuecke  
off / til at haffue it venligt herte mod dem / som off icke er befalet at  
straffe / at wi icke skulde døme eller fordømme dem / Thi det er icke  
Guds vilie / at synden skal bliffue vdomt oc wfort / imt / men det er  
hans vilie / at ingen skal døme eller fordømme / vden den som det er be  
falet / oc paa sit embedes vegne bør / det at giøre.

Du haffuer en Nabo / du hører it eller andet om hannem /  
eller seer maa vel ske selff / det som hannem staar ilde / Huad skal du  
giøre ? Skal du haffue din glæde der aff ? gaa hen oc bagnaſke  
hannem her oc der / oc komme hannem vdi it dunt røgte / eller der som  
Zuorteds  
wi skulle  
stikke off  
mod vor  
Neste.

E ij

hand

I.  
At icke v  
me er en  
barmhert  
tigheds  
gernig.

13 14



## Den iij. Søndag efter

Hand giør dig wret / heffue dig paa hannem met neffuen? Ney / hold dig stille / du forbedrer hannem der intet met / haff metlidelse met hannem / effterdi den fattige Menneſke haffuer ſaa ladet Dieffuelen forføre ſig / Betenck / at der ſom Gud icke beuarede oc regerede dig / da kunde ſaadant oc vederfaris dig / Thi at wi ere dog alle aff en malm / Kiød oc blod er lige ſaa got i den ene / ſom vdi den ande. Men at den ene / giør icke ſom den anden / det er Guds naade / hannem ſkulde mand tacke der faare / oc icke ophøye ſig der aff / eller acte ſig formere end andre. Der neſt ſkalt du oc bede Gud for hannem / at hand vil hielpe hannem aff Dieffuelens ſnare igen / oc der ſom det er dig ſelf muligt / da betenck huorledis du kane føre hannem paa den rette vej igen / vende hannem fra ſynd / oc forbedre hannem / met dit eget Exempel / gode ord / eller i andre maade / Saa giør du en ſaaſtelig god barmhertigheds gerning / oc effter ſaadan en god gerning ſkal der følge en drabelig ſaaſtelig fruct / hvilcken Hedninge vide aldelis intet aff.

Huad got  
vi ſkulle  
nyde det at  
at wi icke  
dømme.

Thi ſaa ſiger Chriſtus fremdelis / Dømer icke / ſaa ſkulle i icke dømme. Fordømer icke / ſaa ſkulle i icke fordømme / Forlader / ſaa ſkal eder forladis / Giſſuer / ſaa ſkal eder giſſuis / en ſuld / knuget / ſkuddet / oc offuerſkødig maade ſkal mand giſſue i eders ſkiød. See / Du ſkalt icke aleniſte haffue den herlige priſt oc loff / at du giør en Guddommelig gerning / naar ſom du icke dømmer oc du forlader / Denne fruct ſkal oc følge / at lige ſom du giør mod din Neſte / ſaa vil oc Gud giøre mod dig. Ah Gud / hui forſøme wi off dog / der ſom wi kunde haffue ſaa naadig en Gud / at wi det icke giøre / oc lade ſaa ringe en wnyttelig ting forhindre off der vdi? See dog / huad ſkyld du haffuer mod Gud? Huorledis du ſaa offte oc ſuarlige haffuer ſyndet mod hannem din liffs tid? at der ſom du end ſkarpt vilde der imod regne din Neſtis ſynd / da er hun neppelige it quintin mod ic pund / Dette vil Gud forlade dig oc vere dig barmhertig / der ſom du ek on wilt vere din Neſte barmhertig.

Nu er det io viſt / at der ſom du eſt end ſuarlige vred paa din Neſte / oc ilde til freds met hannem / ſaa vater det dog en liden ſtund / at du



at du kane forfremme din onde villie / oc du kane lidet vere behulpen  
der met. Men naar Gud skal dømme oc fordømme dig / det er it euigt  
iemmer / Skulde du nu for det euige skyld icke lade it timeligt fare  
Skulde du icke vere it Menniske ventlig / end dog hand kunde haffue  
fortient alle wuensckaff aff dig / paa det at du io kunde haffue en naa-  
dig Gud? Det kaldis at formane strengelige oc aluerlige / oc ram-  
me saa paa hiertet / at det neppelige kand vere andet muligt / end det  
skal bliffue blot / oc smelte som vox saar Solen / effterdi den naadige  
Fader tilbiuder sig saa ventlige der imod / om wi icke dømme eller for-  
dømme vor Næste / men forlade / oc gierne giffue hannem.

Ehi huo som icke vil lade denne nytte oc herlige fruct v-  
wecke sig / hand skal dog lade det wraad oc euige iemmer / som hand  
fører offuer sig / naar hand vil dømme andre Folck oc icke forlade / op-  
uecke sig her til. Ehi der staar texten / lige met den maade som i ma-  
le met / skal mand maale eder igen. De en anden sted / Matth. xviij.  
eruer Christus / Saa skal min Himmelske Fader oc giøre mod eder /  
der som i icke forlade aff hiertet / huer sin brøst. Du haffuer mod din  
Næste huad sag det kand vere / der som dig er icke befalet at dømme / oc  
du est huercken hans Fader eller Herre / huercken hans Offrig-  
hed eller predickere / saa tenck til / oc befatte dig intet met at dømme / Ehi det  
skal føre dig en euig byrde paa halsen / Effterdi det er besluttet / at der  
som du dømmer eller fordømmer / da vil Gud oc dømme oc fordømme dig /  
Huad vinder du der paa / du arme elendige Menniske? Du kane  
heffne dig met it ont ord / met en vredelig syn / met en neffue / eller is-  
slag / Men huad er din løn der faare? Icke andet / end i den sted som  
Gud / om du haffde forladet / oc gerne vilde forladet dig alle dine  
synder / nu icke vil forlade dig det minste / Hand vil oc dømme dig / oc  
fordømme dig / oc icke heller forlade dig / Dette er / Hand vil fordømme  
dig til euig tid / det giør du dig selff met din skendige vrede. Skulde  
du icke før lide alting / oc lade alting fare / end føre dig selff i saadant  
euigt iemmer?

Ehi der met skal ingen skuffe sig selff / som det skulde icke ve-  
re saa stor en synd / at dømme andre Folck / oc icke ville forlade andre /

Huo som  
icke vil for-  
lade / hand  
giør sig selff  
den største  
skade.

Huad tem-  
mer wi giff-  
ue aarsage  
til / naar  
som wi icke  
ville forlas-  
de.



## Den iiij. Søndag effter

Suen Gud  
 haffuer be-  
 falet at døm-  
 me.

Det kaldis at tage Guds embede fra hannem / oc staa effter hans  
 eere / hand vil i alle maade selff heffne oc dømme / oc lade ingen haffue  
 dette embede / vden den som er hannem behagelig der til / oc den som  
 hand det befaler / Der faare skulle Fader oc Moder regere deris  
 Børn oc tiunde / dømme oc fordømme saa / at huor som ord icke ville  
 hielpe der skulle de bruge hug oc straffe / oc det er en suar synd / oc  
 Guds befalnings foractelse / huor som Fader oc Moder ville forsø-  
 me at straffe / oc see for meget gennem fingre. Verdzlig Pffrighed  
 haffuer oc en streng befalning / at de skulle bruge oc lade suerdet gaa  
 mod al forargelse / oc det kaldis oc saa at foracte Guds befalning / oc  
 synde suarlige / naar mand seer for meget gennem fingre / oc icke al-  
 uerlige vil forhindre forargelse / som dog diss vær for meget stcer /  
 at horkarle oc mandrabere giffuis løff oc fri / oc Eyffue som vel  
 haafde fortient at henge / vndkomme met ringere straff end dem  
 burde / ic. Men de som ere i Predicte embedet haffue den strengiste  
 befalning / Thi alligenel at de huercken skulle sla met neffue eller  
 suerd / men aleniste straffe for medelst ordet / saa truer dog Gud / at  
 der som de dette icke giøre aluerlige / da vil hand vdkressue det aff  
 dem / oc straffe den synd paa dem / som de tie stille til. Disse ere de tre  
 state i Verden / som Gud haffuer befalet sit embede til at dømme oc  
 fordømme / oc forbudet at forlade noget som er forargeligt.

Men den anden ganiske haab / haffuer hand aldelis forbus  
 det at dømme oc fordømme / oc befalet at forlade / De huo som icke vil  
 vere lydig / hannem skal denne straff komme offuer / at Gud vil  
 maale hannem met den maade / som hand maal andre met / Vil  
 hand dømme / da vil Gud oc giøre det mod hannem igen / oc meget  
 haardere end det er off Menniske muligt / Vil hand icke forlade / da  
 vil Gud oc icke forlade hannem / huileken hand er dog mere skyldig /  
 end andre folck ere hannem plictige. Thi hand vil / at wi skulle vere  
 barmhertige som hand er / oc lade hans embede bliffue i fred. Der  
 faare skal huer mand lære / at holde sig effter denne lerdøm / oc aldes-  
 lis huercken dømme eller fordømme / ellers skal denne forneffnde straff  
 oc vrede komme offuer hannem.

Der



Der til tien denne lignelse om de tho Blinde. Item om en **En anden**  
 Scholemestere / Den ene Blinde kand icke lede den anden: Huo som **aarsage**  
 selff intet kand / hand kand icke lære andre / **hvor saare**  
 ne Folck / som aldri ere uden synd / mand finder altid noget syndeligt **vi skulle**  
 oc straffeligt hoff oss / da st al huer dñme sig selff / oc tage blet en aff **icke dñme /**  
 sit eget øye / saa kand hand da tale om den spaan i sin Broders øye. **Thi vi ere**  
 Men i sandhed / huo som aluerlige vil dñme sig selff / hand saar saa **selff straffe**  
 meget at tage vare / at hand vel st al forglemme andre Folck / oc dags **lige.**  
 lige bede Gud / at hand vil vere oss naadig oc forlade / huad som wi  
 ha ffue gjort hannem imod / saa ville wi da oc saa gerne forlade. Det  
 vnde oss alle vore kiære **H E X X E** Christus Jesus for  
 medelst sin hellig Aand / Amen.

## En Bøn.

**H E X X E** Gud Himmelske Fader / du som est barmhiertig /  
 oc tilsiger oss formedelst Christum / at du icke wilt dñme eller  
 fordñme / men naadelige forlade alle synder / oc rigelige giff  
 ne oss huad som wi ha ffue behoff / Vi bede dig / at du wilt formedelst  
 din hellig Aand giøre denne tro til hans barmhiertighed / visser oc  
 fast i vore hierte / oc lære oss at giøre lige saa mod vore neste / at wi  
 ingen skulle dñme eller fordñme / gerne forlade oc giffue / oc dñme  
 oss selff / oc leffue i din fryet it saligt leffnet / Amen.

## Den Femte Søndag

effter Trefoldighed / Euan-  
 gelion Luce 5.

**D E** det begaff sig / der Folck et trengde sig til  
 hannem / at høre Guds ord / oc hand stod hoff  
 den **E** Genezareth / oc hand saa thu skib  
 E tiij staa





staa hof sphen / oc Sifterne vaare vdgongne / oc tode des  
ris gaarn / Da traade hand vdi it aff Skibene / som  
hørde Simon til / oc bad hannem / at hand skulde legge  
det lidet fra landet / oc hand sette sig / oc lerde Folcket  
aff Skibet.

De der hand loed aff at tale / sagde hand til Sia  
mon / Far vd paa dybet / oc kaster eders Garn vd / at i  
kunde drage en dræt. De Simon suarede oc sagde til  
hannem / Mestere / wi hassue arbejdet den gantske  
nat / oc finge intet / Men paa dit Ord / vil teg vdkaste  
garnet. De der de det gjorde / finge de en stor hob Sise /  
oc des



oc deris garn reffuis sønder. Oc de nickede at deris  
Staalbrødre/ som vaare i det andet Skib/ at de skulde  
komme/ oc hielpe dem at drage/ Oc de komme/ oc fylles  
de baade Skibene fulde/ saa at de suncke.

Der Simon Petrus det saa/ salt hand paa knæ  
saar Jesu/ oc sagde/ Mestere/ gack hen vd fra mig/ ieg  
er it syndigt Menniske/ thi hannem vaar kommen en  
redzel paa / oc alle dem som vaare met hannem/ for  
denne fiske dræt/ som de hassde giort met huer andre.  
Disligest oc saa Jacobum oc Johannem/ Zebedei søn-  
ner / Simonis staalbrødre. Oc Jesus sagde til Si-  
mon / frycte dig ickē / thi at nu her effter skalt du tage  
Menniske. Oc de førde Skibene til landet / oc forlode  
alting/ oc fødte hannem effter.

**D**ette Euangelio som læsis i dag / er først en deylig Huffs <sup>En huffs</sup>  
lerdom/ effterdi huer mand dog gerne vil haffue Guds vel <sup>lerdom</sup>  
signellse oc sin nødtørffthighed/ huorledis wi skulle <sup>huorledis</sup>  
der til / Thi at lige som S. Peder haffde fisket den gantse nat for <sup>wi skulle</sup>  
geffuis/ men strax HERren bad hannem fiske / oc hand vaar lydig/ <sup>komme til</sup>  
da fiek hand en stor hob fiske/ saa skal det oc saa gaa til met off. <sup>Guds vel</sup>  
Ville wi haffue lycke/ ickē arbejde for geffuis/ men saa meget/ da skulle wi <sup>signellse.</sup>  
haffue vor HERris Christi ord / oc stadfeste vor tro paa hans ord/  
ellers skal ingen strickelighed eller flid hielpe.

Ja siger du / huor skal ieg finde Guds ord ? Christus kom  
til Peder / oc taledē mundelige met hannem/ oc bad hannem fiske/  
Til mig kommer hand ickē / Jeg seer hannem ickē / hand er borte/  
Ellers vilde ieg oc følge/ oc haabe at der skulde vere lycke hofs ?

Suar/ vor HERre Christus taler først met dig i Kircken/  
formedelst din Sogneprest eller Predickere. Huad som du hører  
E v der/



## Den v. Søndag effter

Huor wi  
 skulle viffe  
 lige finde  
 Guds ord  
 oc befale  
 ting.

Guds ord  
 foractelse  
 forer al w  
 lycke met  
 sig.

der / det skale du anamme / acte oc beholde / som Gud talde det selff  
 met dig formedelst Christum. De det er vift / at huo som det giør /  
 hand faar Guds velsignelse oc naade / icke aleniste timelige / men ocs  
 saa paa sielens oc samuittigheds vegne / at du bliffuer Gudfryctig /  
 from / taalmodig oc flitig til at bede / &c. Thi det kand icke gaa hen  
 vden fruct / De den foriettelte er der hoff / at huo som saa først søger  
 Guds Riige / hannem skal alt andet falde til.

Der næst taler vor H E X X E Christus met dig / formes  
 delst din Fader oc Moder / naar som de befale dig noget / da skal du  
 vere dem lydige / oc giøre det / lige som Gud befalede dig det selff.  
 Item / naar Hofbonde oc Hustru i huset biude oc befale noget da er  
 det ocsaa Guds ord oc vilie. Huo det saa anammer / oc stikker sig  
 aluerlige oc trolige der effter / der er det icke andet muligt / end der  
 skal vere lycke oc velsignelse. Lige som mand seer / at huor som tiunde  
 ere wlydige / wuillige oc wiro / der er ingen lycke / de bliffue tryglere /  
 oc komme aldri lenger frem / Narsagen er / Gud kalder dem formes  
 delst sit ord / oc befaler dem / som Christus giør her ved Peder / at  
 fiske / det er / at arbejde oc vere flitige oc tro / saa ville de icke / men de  
 gaa den stund hen / giøre noget andet / eller huad som de giøre / det  
 giøre de nødigt oc wflitelige.

Der som Peder haffde ocsaa giørt / huad vilde hand da haffs  
 ue taget oc fanget? Der faare høre her ihu stycke til / som er / at du  
 skal icke følge din egen vilie / oc icke heller giøre huad som dig tyckis  
 got at vere / men see til Guds ord / det er / til din Fader / til din Hof  
 bonde oc Hustru i huset / Der finder du Guds ord / oc hører huad du  
 skal giøre / Dette ord skal du flitelige rette dig effter / ver villig der  
 til / giør det met troff aff / det vil Gud haffue aff dig / oc gerne giffue  
 lycke oc salighed til alt det / som du giør oc lader / fordi at du est it  
 fromt barn / Huad som hand lader sige dig i Kircken / det giør du /  
 huad som hand lader sige dig i huset formedelst dine Foreldre oc  
 Herff aff / det giør du ocsaa / oc ver veluillig oc lyftig der til / Saadan  
 lydighed behager Gud vel / oc hand vil betale hende. Com Exem  
 pel ere faar øyen / at Gud elsker fromme lydige Børn oc tiunde /  
 for

Den haff  
 uer lycke  
 som følger  
 Guds ord.



forfremmet dem / oc hielper dem formedelt sin velsignelse / Com  
hand her velsigner Peder / der kastede garnet vd paa hans ord.

Huor som Guds velsignelse nu saa er / der skal mand oc <sup>vi skulle</sup>  
fremdelis lære at kende hende / Thi mange Folck / end dog at Gud <sup>kiende</sup>  
haffuer giffuit dem meget / saa gaa de dog hen / lige som de haffde <sup>Guds vels</sup>  
saadant aff deris arbejde oc skickelighed. Saa giør Petrus icke her /  
Hand kiender Guds velsignelse / oc bekiender der til met / at hand er  
en Syndere / oc icke verdig til saadan velsignelse: Huo som dette  
giør hand bliffuer icke hoffmodig aff pendinge oc godz / som Vers  
den dog pleyer / Hand siger / Ah Gud / huorledis kommer ieg arme  
syndere der til / at du saa rigelige giffuer mig din velsignelse? Saa  
bruger hand sinuett Guds velsignelse / oc hoffmoder sig icke / men  
bliffuer alligeuel ydmyg / Thi hand frycter for sine synders skyld / oc  
priser Guds barmhertighed / oc bliffuer oc saa der faare veluillig  
til at hielppe andre aff sin velsignelse / 2c.

Denne er den første lerdom / som wi haffue aff dette Euang  
gelio / en nyttelig huss lerdom / at huor som begærer Guds velsignelse  
til sin stat oc handel / hand skal holde sig vor HERRIS Christi ord /  
vere Fader oc Moder / Hof bonde oc hustru lydig / oc aff sin yderste  
formue skicke sig effter deris befallning / Saadant er Gud vel behaa  
geligt / der faare vil hand met sin velsignelse vere der hoff / som hand  
oc siger i det fierde bud / ære din Fader oc din Moder / at du kant  
lenge leffue / i Landet / som H E R R E N din Gud skal giffue  
dig.

Hoff denne Hus lerdome ere her end tho andre lerdome / som  
ere noget dybere. Den første met Petro / at hand biuder H E R R  
E N gaa fra sig. Den anden / huad vor H E R R E dog endes  
lige paa denne tid haffde i sinde met denne fiske dræt.

Det synis at vere vnderligt / der Petrus saa saadan en hob <sup>huor faare</sup>  
fiske / at hand falder paa knæ faar vor HERRE / oc siger / HERRE / gaa <sup>Petrus for</sup>  
hen vd fra mig / ieg er it syndigt Menniske. Effterdi det vaar hans <sup>ferdis.</sup>  
embede /



## Den v. Søndag effter

embede/ oc hand fiske de der faare / at hand gerne vilde haffue noget/ da skulde hand io mere glæde sig aff saadan lycke/ end forferdis der aff. Det motte vere en vnderlig Staa dere/ om en riger Mand skenc te hannem hundrede gyldene/ som vilde forferdis der aff/ oc lops be der fra. Nu see wi dog/ at det her vederfari s Petro lige saa. Huorledis monne det dog gaa til?

Petrus forferdis for sine synders skyld.

Paa hans ord høre wi det smuet/ der som hand siger/ Jeg er en Syndere / Thi hand seer icke aleniste til de Fiske / som nu vaare dragne til lands / hand seer oc til sit herte oc leffnet / hand motte vere glad aff fiskene / Men der hans synder komme hannem met vns der øyen/ oc hand seer bade den store velgerning/ som Christus beuisede hannem/ oc huorledis hand vaar der icke verdig til/ for sine synders skyld / da omuendis gleden til for ge / oc hans synder forferde hannem mere/ end hand kand glede sig aff saadan lycke.

Synden er en bitter ting.

Det er offuermaade got/ at wi vel her aff/ lære at kiende synden rettelige/ Thi det er en offuermaade forderffuelig ting/ der met: Hør Dieffuelen fører dig i synd / da stryger hand dig saa omkring munden der met/ at dig tyckis/ at det er idel zucker oc hunnig/ oc intet surt eller bitter der vdi. Men see du her til Peder/ da skalt du besfinde/ at der er ingen galde saa besk/ som synden/ Oc det gaar visselig sa til / at der kand ingen glede vederfari s dig saa stor / at hun ey forsuinder / naar som synden fatter dit herte / at du seer intet andet end iemmer oc ælendighed/ Petrus haffde ellers icke ynset sig riges re / oc hand haffde vden euil anammet denne rige velsignelse met stor glæde oc tacksigelse. Men saa tilige hand tencker paa sine synder/ da er der aleniste icke glæde/ men herttet er der til met saa misrøstigt oc beflemt / at hand lader sig tycke/ at hand vaar aldri mere ælendig oc i større vlycksalighed.

Synden kommer til felige ind.

Eato.

Saadant / siger ieg / skalt du lære / paa det du icke skalt lade synden besui ge dig/ men met største flid voete dig der fra / Thi det er vnmuligt andet/ end hun beflemmer dig saa / at ingen i den ganiske Verden kand trøste eller husuale dig / som alle Exempel giffue til kiende. Der Cain haffde i sinde at myrde sin Broder Abel/ tenckte hand/



hand/ O det er en ringe sag/ Jeg vil vel giøre det saa/ at intet Mens  
niffe skal faa det at vide/ Der faare skynder hand sig strax at fulds  
komme disse søde tanker/ oc acter/ at naar hans Broder er død/ da  
skal der intet trenge eller giøre hannem fluetig i den ganiske Ver  
den mere. Men strax synden er bedreffuen/ oc hand bliffuer paa  
mint aff Adam/ at hand haffuer giørt ilde/ da holder hand sig vel  
met det første dristig oc mandelig/ men hand bliffuer dog paa det  
siste saa mistrøstlig oc forferdet/ at den ganiske Verden bliffuer han  
nem for trang/ oc hand taar icke see dristelige paa noget Menniske  
mere/ hand befryeter sig/ at mand skal lige saa giøre mod hannem.

Saadant bemerke wi i daglige Exempel/ at Folk falde saa  
lettelige/ wbesindelige oc met stor forblindelse/ i mord oc andre syns  
der. Men naar som skaden er skeet/ da kand ingen trøste dem/ de ere  
forsuffede/ oc vide offte icke huorledis det er kommet dem til. Der  
faare giørs det vel behoff/ at wi icke ere saa wbesindige/ oc icke lade  
det forgifftige hunnig besuiige oss/ men see til enden/ oc icke lade det  
første sken forføre oss. Thi denne kat haffuer offuermaade slette  
lalle/ men der side skarpe klør vnder/ sla de nogen sted ind/ da kand  
det aldri vere vden skade oc sprecke/ Der faare skal du icke tro syns  
den/ naar som hun laacker dig/ oc fristelsen kommer/ Det er icke alt  
guld som gliser/ det er icke altsammen sunt/ som er søt oc smager vel.  
Naar som en Leue soffuer/ da kand du vden fare vere hof hende/  
men voete dig naar hun er vaagen oc hungru/ Saadan er oc syns  
den/ i den første anseelse synis hun at vere vden al fare/ ia hun er  
fierkommen/ oc det yndeligste oc smuckeste billede/ mand kand nos  
gen tid ynffe/ hiertot kand huereken haffue rolighed eller fred der  
faare/ saa elsker mand hende/ Men naar Dieffuelen faar sin frem  
gong/ oc du est falden i hans garn/ da kommer der andet effter/ saa  
at det vendis aldelis om igen/ at der er ingen grummere oc forfers  
deligere ting i den ganiske Verden end synden er/ Det som du til  
forn haffde lyst oc kierlighed til/ oc dig syntis/ at det vaar din største  
glæde oc beste lycke/ at det saa vilde skicke sig met dig/ der gaffue du  
nu til alt det som du vedst oc haffuer paa Jorden/ at det aldri din  
liffs

Syndens  
brat.Suordan  
synden er.



## Dett v. Søndag effter

liffs tid haffde kommet dig i sindet / Thi at synden kommer icke  
alene / hun fører med sig Guds strenge dom oc vrede oc den euige  
død / Men huorledis kand det Menniskelige herte lide oc oms  
drage saadant ?

Der faare skalt du i denne sag / lade denne Tiskere vere dig ic  
Exempel / Synden plager hannem saa / at der som hand ellers skul  
de haffte al glede aff denne naadige velsignelse / der er hannem nu  
saa bange / at hand icke veed huort hand skal vende sig hen / Her skalt  
du tencke paa saa lenge som du leffuer / besynderlige naar synden vil  
til dig / oc laacter at dig / Ney skalt du sige / du kommer mig icke der  
til / Jeg kunde haffue min vellyst en liden tid / der effter skulde ieg  
haffue euig forge der aff / Guds velsignelse oc naade skulde forsuin  
de / oc intet andet bliffue igen end forge / angist / kummer oc bedrøff  
uelse. Det er meget bedre / at ieg holder mig til bage / oc følger icke  
synden / huilcken der stinger med en saa skarp oc bitter braadt / De at  
ieg haffuer myn lyst oc glæde med det som Gud haffuer vnt oc giff  
mit mig. Thi at (som sagd er) huor synd er / der kand icke andet vere  
end fryer oc forferdelse / oc der kand intet i den ganiske Verden  
husuale eller trøste hiertit.

Vi skulle  
oc bede der  
om at Gud  
vil beuare  
oss fra synd.

Vi skulle oc flitelige bede der om / at Gud vil beuare oc vocce  
oss / som wi besynderlige sige i Fader vor / leed oss icke i fristelse / det er /  
Kiere Fader / der som det end kommer der hen med oss / at vor Kied  
oc Sathan laacke oc driffue oss / oc føre oss saa vdi fristelse / da før du  
oss der aff igen / giff oss din hellig Aand / som formedelst ordet kand  
oc i din vilie / oc hielpe oss at stride mod synden / ic.

Nu er det icke muligt / at wi her paa Jorden altid kunde bes  
ra synd / kied oc blod komme oss offte til at falde oc saa mod

Thi at er end Aanden veluillig / saa er dog kiedet skrob  
ligt Dieffuelen kand henge stedze ved / oc skynde saa kaanstelige

De Christ  
ne synde  
offte.

til / at oc saa fromme Christine vnder tiden offuerfaldis med suare  
synder / Der følger det da fremdelis / naar synden er bedreffuen / at  
hun som hendis art er / giør hiertet wroligt / oc tager bort al trøst oc  
al glæde / som det her seer Peder. Der hand paa sine synders vegne  
paa



paa det høyeste haaffde trost behoff/ da vil hand icke haaffue trost / oc  
 blunder Christum gaa bort fra sig. Ah kiere Peder / Huad haaffuer Synde flyr  
 du dog i sinde? Du est en Syndere / som du bekiender / Vilt du da <sup>Legen.</sup>  
 icke lade hielpe dig fra din synd? Du est siug indtil døden / wilt du  
 da icke lade Legen komme til dig? Huorledis kommer du dog i saa  
 stor daarlighed / at du icke vilt lade dig hielpe?

Dette er nu baade Sathans oc syndens skyld / de forbistre  
 hiertet saa aldelis / at det flyr sin lycksalighed / oc haster effter sin for-  
 derffuelse oc største wlycke. Der faare giøre det vel behoff / at wi her  
 om / bliffue rettelige vnderuise / oc lære rettelige at kiende vor kiere  
 H E X X E Christum. Petrus tencker / effterdi hand er saa stor  
 en Syndere / at Christus skal gaa fra hannem / oc Christus kom-  
 mer dog der faare til hannem / at hand vil hielpe hannem fra syns-  
 den / oc giøre en from Christen aff hannem. Der faare vocte dig  
 fra dette wrad / effterdi det er kommet der hen met dig / at du icke  
 necter / men bekiender dine synder / De see vel til / at du icke fortunler  
 der faare / men see dig omkring effter Lægen / som kand hielpe dig  
 aff denne forderffuelse: Det er vor kiere H E X X E Christus hand <sup>huor mād</sup>  
 kommer paa Jorden met sit Ord / det hellige Euangelio / det lader <sup>skal søge</sup>  
 hand Predicke obenbare / hand legger det i den salige Daab / oc den <sup>hielp mod</sup>  
 trostlige Naduere / der skal du tencke til / at søge hielp hof / <sup>synden.</sup>  
 Du skal  
 icke giøre som de skødesløse Christne pleye at giøre / som der faare fly  
 Sacramentet / oc i nogen stund icke ville giøre deris Bøn / at de  
 haaffue had oc auind til deris Næste / eller anden wdyd i synde at giø-  
 re. Disse ere Syndere / oc haaffue hielp behoff / men de ville icke lade  
 sig hielpe / de ville bliffue i synden oc icke bedre sig / Der skal du  
 vocte dig faare / oc lære huad du haaffuer aff Christo / huorledis  
 hand er den Hyrde / der gaar effter det vildfarende Saar. Der faare  
 skal du icke lade robe forgefuis effter dig / effterdi du seer / huorledis  
 du est kommen i vildfarelse. Du skal anamme ordet / oc tro / at  
 Christus haaffuer betalet for alle dine Synder / oc vocte dig fremdes-  
 lis / at du icke lader Sathan oc dit fiend saa besuige dig / saa skal du  
 formedelst Christum bliffue behulpen.

Ehi



## Den v. Søndag effter

**Huorledis  
Christus  
sticker sig  
mod Peder.**

Thi at see huorledis hand sticker sig met Petro/ Hand haff-  
uer den bekjendelse aff Petro/ at hand er en fattig Syndere/ Men  
huorledis sticker hand sig met hannem: Peders hierte siger han-  
nem/ at hand skal der faare icke finde naade hos H<sup>er</sup>ren. Dit hie-  
te predicker oc faar dig saa/ effterdi du est en Syndere/ da taart du  
icke formode dig naade aff Christo/ vaare du from/ da kunde der ves-  
re bedre haab. Men saadant/ som før er sagt/ kommer aff Synden  
oc Dieffuelen/ de kunde icke lide/ at du skulde formode dig noget got  
aff Gud. Hør du Guds ord/ huad hand tilfuger dig i Predicken/ vdi  
Daaben oc i Nadueren/ der skal du finde det meget anderleds oc  
aldelis omuent/ som er/ at Gud icke hader Syndere/ thi hand skenck-  
te dem ret lige der faare sin Søn/ at de skulde frelsis fra deris syn-  
der. Vor kiere H<sup>er</sup> Christus hader dem oc icke/ thi at hand  
kom fordi ned paa Jorden/ at hand vilde betale for synderne/ oc før-  
re det fortabte paa ret vey igen. Saa laacker oc tilskynder stedje den  
hellig And formedelst ordet oc Sacramente/ at hand kand hellige  
oc giøre oss til andre Menniske. Saa finder du det visselige i ordet  
oc icke anderleds.

**Huorledis  
Christus  
troster Pe-  
trum.**

De her i denne Histori finder du det lige saa/ Der Petrus  
icke veed huor hand vil hen for redzel oc angist/ oc beslager sig/ at  
hand er en fattig Syndere/ da siger Christus til hannem/ Frycte  
dig icke/ Ja kiere H<sup>er</sup>re/ Huad kand ieg andet? Der som ieg vaare  
icke saadan en Syndere/ da vaare denne frycte oc redzel oc icke saa  
stor. Ney kiere Peder/ ieg siger dig end en gong/ frycte dig icke/ Est  
du en Syndere/ saa er ieg dog vden synd/ oc ieg er der faare her/ at  
ieg vil hielpe dig fraa dine synder/ oc giøre dig reiserdig/ De end det  
som mere er/ du skal icke aleniste formedelst mig bliffue fri fra dine  
synder/ men du skal oc komme til det embede/ at du oc skal hielpe  
andre fra synd. Denne fiske dræt som du forferdis saa suarlige aff/  
er ekon en figure/ til det/ som dig end nu skal faare staa oc vederfas-  
ris. Paa denne tid haffuer du formedelst oc met mit Ord fangee  
mange fiske/ Men nu skal det begyndis/ at du formedelst mit Ord/  
skal tage mange Menniske fra Dieffuelen/ oc hielpe dem til Guds

Rijge.



Niige. Der faare ver dristig oc frimodig / Naar det kommer saa langt met it Menniske / som met dig / at hand seer oc veed / at hand er farlige siig / da haaffuer det ingen nød / Jeg er lægen der til / oc vil ingen lade dø i saadan synds siige / vden hād vil icke selff lade sig hielpe.

See dette er dog io en smuck trøstelig ting / der wi icke skulle lade komme aff vort herte / saa lenge som wi leffue / at vor H<sup>E</sup>rr Christus saa ventlige trøster den fattige syndere Petrum : Der hand icke veed for angist oc fryet huert hand vil hen / siger Christus / frycte dig icke / Thi hand er fordi der / at hand vil hielpe med synden / oc hand tager den fattige syndere / oc giør strax en Predicere aff hancem / som oc skal hielpe andre Menniske til naade oc fra synden / som hand er hulpen.

Saa er dette det tredie stycke mand skal mercke / at denne fiske draet er icke andet end en trøst / huilcken Gud haaffuer giffuit alle dem / som ere i Predicke embedet / at / huor som mand forkynder vor kiere H<sup>E</sup>rris Christi ord / oc som Petrus giør her / kaster garnet vd paa hans ord oc befalning / der skal det ske ( Dieffuelen oc Verden mue storme der imod huorledis de ville ) at der skulle mange Menniske tagis fra Dieffuelen / oc sporis ind i Guds Niige / der som de skulle finde syndernis forladelse oc det ewige lifff formedelst Christu.

Saa haaffuer eders kierlighed tre deylige lerdome / Den første / huorledis wi skulle holde oss til Guds ord / naar som wi begære hans velsignelse. Den anden / at wi skulle vocte oss fra synd / som fra den besteste galde / der borttager al glæde oc trøst. Oc der som wi falde oc synde / at wi da icke skulle fortune / men følge til vor H<sup>E</sup>rr Christus oc vente hielp oc trøst aff hannem. Den tredie er besynnderlige dem anrørendis som ere i Predicke embedet / at det skal icke gaa hen vden fruct / det maa vere til at see / huordant det vil / Dette garn / som mand kaster vd paa vor H<sup>E</sup>rris Christi ord / skal stedze oc altid tage Jolek fra Dieffuelen oc føre til Gud / der som de skulle finde syndernis forladelse oc det ewige lifff. Det giffue oc forlene oss alle / vor naadige Fader i Himmelen / formedelst sin hellig Mand / for sin Sønns Christi Jesu skyld / Amen / Amen.

S

En



Den vi. Søndag effter  
En Bøn.

**H** Jesu Christe / du leffuende Guds Søn / du som haffuer  
giffuit oss dit hellige Ord / oc begaffuit oss med allehonde  
legemlig velsignelse / Vi kiende oc bekiende / at wi ere wuers  
dige til alt dette / oc haffue forient meget ont / Oc wi bede / at du vile  
benare oss fra fijsdelig tryghed oc hofferdighed / oc helbrede vore  
synder / paa det at wi formedelst dig kunde benaris oc bes  
stermis timelige oc euindelige /  
A M E N.

Den Siette Søndag  
effter Trefoldighed / Euan-  
gelion Matthei 5.

**H** Or HERRE Jesus sagde til sine Discipler /  
Vden eder retserdighed bliffuer bedre end de  
Scrifftlogis oc Phariseers / da komme i icke  
i Himmerigis rijsge. I haffue hørt / at det er sagt til  
de gamle / Du skalt icke ihjelsla / Oc huo som ihjelslar /  
hand skal vere skyldig for dommen. Men ieg siger  
eder / Huo som er vred paa sin Broder / hand skal vere  
skyldig for dommen. Men huo som siger til sin Bros  
der / Racha / hand er skyldig for Raadet. Oc huo som  
siger / Du Daare / hand er skyldig til helffuedis ild.  
Der faare / naer du offrer din gaffue paa Alteret / oc  
kommer der ihu / at din Broder haffuer noget imod  
dig /





dig / da lad bliffue din gassue der faar Alteret / oc gack  
tilforn hen / oc forlige dig met din Broder / oc kom si-  
den oc offre din gassue.

Forlige dig snart met din Modstandere / den  
stund du est end nu haff hamnem paa veyen / paa det at  
Modstanderen skal icke en gong antuorde Domme-  
ren dig / oc Dommeren skal antuorde Tieneren dig /  
oc du skalt kasts i fengzel / Sandelige siger ieg dig /  
du skalt icke komme der vd / før end du oc betaler det  
siste skerff.

S ij

Vor



## Den vij. Söndag effter

**S**Dr fiere H E R R E Christus lærer i dette Euangelio/  
huorledis wi skulle vocte oss fra hygleri oc vduortis hellig-  
hed/ oc vere fromme aff hietet. De effterdi Gud seer ind i  
hietet/ kand det icke behage hannem/ naar hietet er ont/ end dog  
mand vduortis holder sig tuctelige oc wstraffelige / som Phariseers  
ne gjorde/ De voctede sig fra hoer oc mord/ oc andre saadane syns-  
der / oc lode sig tycke / at de vaare da aldelis fromme / oc haffde icke  
mere behoff til Himmelen oc salighed / end dog at hierterne vaare  
fulde aff grumme synder : Der vaar ingen Guds fryet / ingen tro/  
ingen ret paakaldelse hof dem / Mod deris Nefte vaar det aldelis  
icke andet end it vduortis sken oc farffuit hellighed. De hulde icke  
vrede/had/affuind/foractelse/wtroff aff oc gerighed for synd/Naar  
Dommeren vaar til freds met dem/ oc kunde icke straffe dem / da  
tenckte de / at Gud skulde oesaa vere til freds / oc holde dem at vere  
fromme. For saadane tancker/ siger Christus/ vocter eder / Thi at  
bliffue i icke frommere end Phariseerne / da komme i icke Himmels  
rigis riige.

Gud vil altid haffue/ at wi skulle vocte oss/ at wi icke bedriff-  
ue hoer/mord/stiele/liuge/ eller giøre andre saadane forargelige ons-  
de gerninger/ De det er besluter/ at huo som icke vil tage sig vare fra  
saadane synder / da skal Guds vrede komme offuer den samme / oc  
den fortiente straff skal icke bliffue borte/ Men her met vil Gud icke  
end lade sig nøye / hand vil haffue it rent hietet / som ingen ond lyst  
eller begæring skal vere vdi / Der faare skal ingen acte sig at vere  
from/ eller at hand/ som Phariseerne gjorde/ haffuer fuldkommen  
Guds bud / naar hand paa sine gerningers oc omgængelsis vegne/  
er wstraffelig faar Mennicken. Thi at/ som sagde/ Gud vil icke  
aleniste haffue en reen haand/en reen mund/it rent legeme/ hand vil  
oesaa haffue it rent hietet. Du skal icke aleniste ingen sla ihiet met  
haanden/du skal aldelis icke vere vred paa noget Menniske/Giffue  
ingen onde ord/ oc icke lade see noget wuenligt tegen aff dig / Du  
skal icke aleniste ingen wlyst hed bedriffue/ men du skal aldelis icke  
haffue nogen wrenlig tancke i dit hietet/ oc icke met øyen/ ord/ eller i  
andre

Huorledis  
mand skal  
rettelige  
vere from.

Phariseer  
retferdigs  
hed.



andre maade forarge nogen/ Dette vil Gud haffue aff offallesam-  
men/ som Louen siger klarlige/ Du skalt icke begære.

Men Pharisæer oc øyen skaleke hulde saadan ond lyst i hie-  
ret icke for synd/ men de vilde end ocsaa/ for saadane vduortis skønne  
te gerninger/ vere rofede for hellige oc salige Gode. For saadan  
vanart/ siger Christus/ skulle i vocte eder/ oc giører det icke/ i bliffue  
ellers aldri salige/ oc komme icke heller i Himmelen/ Men dette  
skulle i giøre/ Vocter eder fra al forargelse/ Oc naar som i befinde/  
at eders fiend skynnder eder til synd/ oc i icke end fuldkomme det med  
gerninger/ saa verer dog der faare icke trygge/ holder eder icke at ve-  
re fromme/ men bekiender eder ocsaa faar Gud for saadan lyst  
skyld (som icke er fuldkommen med gerninger) som arme Synder-  
re/ der haffue forderffuede onde herte/ oc beder om forladelse/ oc  
staar imod saadan lyst oc begæring/ holder eder der icke til/ lader  
eder icke driffue oc føre/ som i skulde vere nødde til at følge/ Dette er  
det ene som i skulle giøre/ at i hosi alle eders gode gerninger/ dog  
skulle holde eder for syndere/ som haffue Guds naade oc syndernis  
forladelse behoff.

Der nest/ naar som i saa kiende eders synder/ da seer oc paa Den rette  
mig/ huad ieg giør. Jeg er bleffuen Menniske/ ieg døer paa kaarstet retferdige-  
for eder/ oc betaler med min død for eders synder/ Jeg staar op igen hed er at  
fra de døde/ at giør eder retferdige oc leffuende. Jeg far til Him- tro paa  
melen/ at ieg vil sende eder den hellig Aand/ som eder skal rettelige Christum  
styre oc regere. Trøster eder i denne gerning/ oc tror/ at i formedelst  
mig haffue en naadig Gud/ der vil anamme eder/ som sine børn/ oc  
giøre eder til enig tid salige. Naar som i dette giøre/ da haffue i en  
bedre retferdighed/ end Pharisæer/ Oc i skulle visselige komme i  
Himmelen/ Paa eders personis/ gerningers/ retferdigheds/ formuis  
oc krafftis vegne/ skulle i holde eder for syndere/ giffue eder skyldige  
faar Gud/ oc bede om naade. Der imod skulle i paa mine vegne ve-  
re glade oc lystige/ som de der haffue en naadig Gud/ oc spørger  
stedze der hosi den gamle Adam/ følger icke eders onde lyst oc begæ-  
ring/ men holder eder til mit ord/ saa skal det ingen nød haffue.

I iij

Dette



## Den vij. Søndag effter

Dette er nu saa kortelige sagt om dette Euangelij summa/saa meget som er de første ord anrørendis/der vor Herre Christus siger/Huo som icke er frommere end Phariseer oc Scriffetloge/had skal icke komme i Himmerigis riige: Nu ville wi freindelis see/huorledis vor Kiære Herre Christus fører saadant ind i det femte Bud/oc lærer/huorledis wi skulle vocte oss fra Pharisaisk retferdighed.

Ihaffue hørt/siger hand/at der er sagt til de gamle/Du skal icke sla ihiel/oc huo som slar ihiel hand skal vere skyldig for dommen/Men ieg siger eder/Huo som er vred paa sin Broder/hand er skyldig for dommen/De huo som siger til sin Broder/Nacha/hand er skyldig for Raadet/De huo som siger/Du Daare/hand er skyldig til helffuedis ild.

Mose for-  
der oc  
a den lyst  
piertet.

Disse Ord/ Det er sagt til de gamle/Men ieg siger eder/ icke lyde/ lige som Christus gjorde Mose Lou skarpere/ oc lagde hende strengere vd/end Mose mente det/ eller Propheterne forstode oc vds lagde hende. Der aff er oc den gruselige vildfarelse kommen/at mand i Passuedommen affuer huldet Christum for en Mosen oc Lousens predickere. Men huo som seer Mose rettelige vnder øren/hand maa bekiende/at Mose haffde ocsaa lige det samme forstand/som Christus giffuer her/ oc at hand bød aff Guds befaling at holde det siette Bud/ lige som Christus gior her det femte. Thi at som Paulus giffuer til kiende/lader Moses sig icke nøye der med/at hand forbiuder mord/hoer/ Tyffuere/ icke. Hand vil oc at mand skal acte den lyst oc begæring i hiertet for synd/ som det Niende oc Tiende Bud vdiuse.

At Christus nu siger her/der er sagt til de gamle/ Det haffuer icke denne mening oc forstand/som Moses icke ocsaa skulde haffue forbudet/vrede/affuindfulde facter/wuenglige tegen oc onde forsmædelige ord/ icke. Men vor Herre Christus seer til Predicke embedet/huorledis det vaar forfaldet/oc Lousens rette forstand vaar nu i lang tid aff Predickernis forsomelse/forglemte/ Denne skadelige seduane siger hand/maa ieg affstyre/ oc lære eder rettelige afførstaa Mosen. De Scriffetloge oc Phariseer holde det der faare/at  
huo



huo som slar ihjel hand er skyldig for dommen/ Men aavere vred/ Den rette  
 giffue onde ord/ stille sig wuentslige / det acte de ickē at vere synd. forstand  
paa det  
femte Bud  
 ney/ Moses tager dybere ind/ hand seer i hietet/ oc vil oesaa beslage  
 oss for den onde begæring skyld/ alligeuel/ at gerningen fuldkom  
 mis ickē/ Der faare naar hand siger/ Du skalt ickē ihjelsla/ forstaar  
 hand ickē aleniste haanden / hand mener besynderlige dit hietet / det  
 skal vere yden al galde/ oc i alle maade venligt mod din neste. Hand  
 mener det nest oc dine øyen/ oc det gantske ansiet/ det skal ickē vere  
 grumt eller vredactigt / Hand mener din tunge oc mund / der mee  
 skalt du ickē bande eller skende/ In summa/ alt det som er paa oc vdi  
 dig / det haffuer den befalning/ sla ickē ihjel/ ver ickē vred / gior ickē  
 skade/ men ver din Neste venlig oc tienstaetig der met.

Verdens dommere haffuer denne maade/ Naar som du slar  
 ickē ihjel met haanden/ da søger hand ickē effter at gribe dig/ du taare  
 ickē komme faar dom/ Men Gud haffuer en anden ræt/ Strax du At vere  
 giffuer vreden rum/ oc begynder at hade din Neste/ der maa vere til vred.  
 huad aarsage der kand/ saa haffuer du allerede giort imod det femte  
 Bud / oc du est skyldig for dommen/ det er / Gud haffuer at klage  
 mod dig/ oc vil tage dig frem i dom for saadan vrede.

Men bryder vreden sig ydermere vd / oc kommer aff hietet  
 vd i dine øyen oc i dit ansiet/ at du stiller dig wuentslig/ ickē taler mere  
 met din Neste / du styr oc styr hannem / vender hannem ryggen til/  
 Huor som hand helser dig / eller taler til dig / da suarer du hannem  
 ickē / Du seer paa hannem som en Bliffue (thi dette ord Naka bes  
 griber al saadan wiskelighed) Der est du end kommen dybere  
 i fare/ oc bleffuen skyldig for raadet/ det er/ yden al gensigelse er  
 det kommet der hen/ at du skalt nu straffis/ lige som naar Mand  
 griber en arge skalck met ferske gerninger / alligeuel at du ickē  
 end vedst / huorledis det vil gaa hannem / saa er det dog vift / at  
 hand kommer ickē wstraffet løff. Kaka.  
 En liden tid det ickē end kommet  
 met dem / som ekon er skyldig faar dommen / der  
 me faare/ Thi hannem kand vederfariis naade/ mand kand  
 re hans sag / saa at hand (maa vel ske) kand komme wstraffet løff.

S iiii

De effo



## Den vi. Søndag efter

De effterdi wi ere skrøbelige oc haffue stor brøst/ oc funde icke altid tage oss vare fra vrede/ huer fortryder sin skade/ huo som da regerer sig saa/ oc holder til bage/ at hand icke ydermere lader vreden kome frem i gerningen/ om hand end vel synder met vreden/ saa vil dog Gud icke regne saa aldelis skarpe met oss.

Men huor/ som vreden faar end ydermere fremgong/ oc Mennissen ville ingelunde holde til bage/ hierttet er fult met had oc auind/ Ansiet oc øyen ere grumme oc see vd som en Blff/ oc tungen bruger sig der til met/ oc munden lader sig op i vrede/ oc lader hads ske ord fare aff det affuindzfulde hierte/ met bander/ skendzel oc forsmedelse/ Der siger Christus/ hører vden alle middel helffuedis ild til/ Huad vil der da komme for en streng dom offuer dem/ som end bruge haanden der til met/ oc sla ihel/ effterdi at it vredeligt ord/ fortien saa grum en straff?

Bed denne maade/ siger Christus/ skulde de Scriffitloge vdlægge Mosen/ Thi hand mente det aldelis saa/ effterdi hand icke aleniste forbiuder gerninger/ men oc saa lyst oc begæring. Men de forstaa det icke/ Naar Gud siger/ Du skalt icke sla ihel/ Da vdyde de det/ Du/ aleniste paa haanden/ oc det befatter dog det gantiske Menniske/ met alle lemmer/ krafft oc formue/ Saa gaa de hen i den tancke/ at naar de skicke deris lessnit saa/ at naar Dommeren icke klager offuer dem/ da skal Gud oc saa lade dem vere met fred/ Dney/ tager eder der vare faare kiere Børn/ thi der er it drabeligt stort forskel paa/ videre end Himmel oc Jord ere fra huer andre. Thi Dommeren skal lade sig nøye met det som hand seer oc hører/ Huad som hand icke seer oc hører/ der haffuer hand intet at giøre met. Men Gud seer ind i hierttet/ hand seer icke aleniste fructen/ men hand kiender naturen som det træ haffuer aldelis vd igennem/ Huor som træet er ont/ der veed hand vel at fructen kand icke vere god. Der faare huo som vil vndfri hans dom/ oc bliffue bestandig faar hannem/ hand vil icke lade sig nøye met den vduortis omgengelse/ som fariseerne giorde/ Hand skal see til at hierttet kand bliffue rent got/ saa bliffuer vel fructen god/ naar der er plantet it got træ.

Her



Her kommer det nu til det rette hoffuit spørssmaal / der dette Spørss  
 Euangelij gantske handel staar paa / Som er / effterdi Gud vil icke maal huor  
 lade sig nøye met den vduortis omgengelse / hand vil haffue it rent ledis wi  
 herte / som ingen ond begæring skal vere vdi / De der imod effterdi kunde vor  
 alle Mennistis herte / ere forderffuede met ond lyst oc begæring aff ge?  
 naturen / oc saadan begæring forgaar icke / før end fiød oc blod dør /  
 oc begraffuis / huorledis ville wi da stille Gud til frede / oc bliffue sa  
 lige? Her finder mand nu klarlige oc smuct den rette skilssmyffe  
 mellem den Pharisaiske retferdighed / oc den som er bedre. Pharis  
 saist retferdighed kaldis / Der som du der faare vilde holde dig at  
 vere from / at du vduortis ingen forarger / alligeuel at hertet end nu  
 er wrent / oc fult met ond lyst oc begæring / Om saadan Pharisaisk  
 retferdighed / staar denne dom her met saa ord oc klarlige / at ingen  
 kand komme der met i Himmerigis rijs / wi skulle haffue en bes  
 dre / Denne bedre retferdighed / vdlægge wi rettellige saa / At det kalso  
 dis / at skicke sig vduortis effter Guds vilie / oc holde sig effter hans  
 ord / oc fly al forargelse / oc induortis haffue it rent herte / som ingen  
 ond lyst oc begæring er vdi / Men som sagde / her vdi staar det rette  
 spørssmaal / huorledis mand kand komme der til? Ehi at den onde  
 lyst bliffuer i oss / saa lenge wi leffue her paa Jorden / Bliffuer da  
 den onde lyst / oc Gud haffuer forbudet hende i sin Lou / huorledis  
 skulle eller kunde wi da vorde salige / huorledis kunde wi bliffue  
 retferdige?

Huo som rettellige vil betencke dette spørssmaal / hand skal  
 fortune paa sine egne vegne / Ehi hand kand io icke fordempe eller  
 borttage denne sit hertis vanart / Nogle haffue det forsøet / oc tencke / Wi kunde  
 at de vilde hielpe sig selff. Basilus en from hellig Mand / tencke / icke om  
 at der som hand droge fra Jolek / oc gaffue sig hen i Preken / skifte vor  
 da vil  
 de hand vere fri fra mange fristelser / Men hand sagde paa det siste /  
 oc bekiende frilige / at hertet beholt sin vanart lige saa vel i Preken /  
 som blant Jolek / end dog der blant folket kand findis mere aarsa  
 ge / huor aff hertet kand bliffue wroligt / Huor ville wi da hen at  
 denne vanartighed kand stillis? Huor ville wi tage oss faare / oc  
 giøre?

S v



## Den vj. Søndag effter

gihre? Aldelis intet / Thi du kane icke fordriffue hende met nogen gerning / Vilt du oc forfoge det met dine gerninger / da staar dig denne fare faare / at du bliffuer en øyenskælf.

Er det da aldelis en wmulig ting? Ja / det skal du visselig tro / at det er dig oc alle Menniskens Dørn en wmulig ting / at omø skiffte hiertet / oc aldelis fordriffue den onde begæring / Huorledis skulle wi da komme til bedre retferdighed? Oc at ieg skal end mere sporie / Huad giffuer Gud oss til kiende / at hand legger saadant it Bud paa oss / som oss er wmuligt? Hand vil at wi skulle haffue it rent herte / uden al ond begæring / oc det er oss wmuligt / saa lenge som wi leffue i denne Verden. Huor faar gihr dog Gud det?

Suar / oc merck det vel / thi der ligger mact paa / oc er saadan en konst / der ingen Papist veed it ord aff / haffde de end saa mange høye Scholer oc Doctores / Alle sammen gaa de hen i den Pharis salf retferdighed / oc holde det der faare / at Guds Lou er vel mulig at gihre / Oc siger nogen at det er wmuligt / da forarge de sig offuers maade meget / oc sige / Huorledis wi dog saa taare gihre Gud til en Tiran / som ved den euige døds straff / skalde biude oc befale / det som er wmuligt at gihre / Det vaare for meget aff it Menniske / som elon fandt legge en timelig straff paa. Huor faare vil mand da tillegge Gud saadant it Tiranni?

Men sig du / Gud gihr det visselige / Hand biuder veed den euige døds pine / det som oss er wmuligt at gihre / Men hand gihr det til vort beste / for tuende sager skyld. Først / at wi skulle icke vorde øyenskælcke eller Phariseer / oc holde oss fromme for de vduortis gerningers skyld / men aldelis oc i alle maade foruile paa oss selff / oc offre oss ganiske op til Gud / som arme ælendige Syndere / der vel haffue fortient den euige død. Denne er den ene aarsage / at Gud formedelft sine Bud saa vil ydmuge oss / at hand vil lære oss at kiende de vor fordriffuede nature / oc den vrede oc straff / som wi vel haffue fortient / der som wi ellers (som Phariseer / icke skalde kiende vore synder) gaa hen i kiødelig tryghed / oc holde oss at vere fromme.

Den anden aarsage er denne / effterdi wi see / at wi saa / for  
vor

vor faare  
ad leg  
er it w  
muligt Bud  
is oss.



vor forderffuede naturis skyld/ligge vnder Guds vrede/ oc i døden/  
 oc det er off wmuligt/ at wi kunde hielpe off selff/ at wi dog skulle  
 vere stille paa vore egne vegne/ oc ingen hielp søge hof off selff/ Men  
 wi skulle giffue off til Guds Søn/ oc vente hielp aff hannem/ som  
 Paulus smuct siger/ *Lex pedagogus in Christum*, Louen er <sup>Louen er</sup>  
 som en Tuctmestere/ der off ledsager oc fører/ indtil wi komme til <sup>en Tuctes</sup>  
 Christum/ oc formedelst troen vorde retferdige/ Galat. iij. De effo  
 terdi Louen er kommen for syndernis skyld/ at wi skulle kiende dem/  
 oc icke bliffue trygge Phariseer/ Naar som Louen haffuer vdræt oc  
 fuldkommet sit embede i off/ oc wi kiende vort hiertis wrenlighed/  
 oc den straff/ som der er besticket til/ da beklemmis vore herte oc dem  
 bliffuer bange/ de nødis til at foruile paa dem selff/ fordi at de  
 huercken haffue eller vide sig nogen hielp. Dette synis nu at vere  
 hart oc suart/ Men huor til er det nytteligt? Der til/ Naar Chris  
 tus kommer met sit Euangelio/ tilfuger off naade/ syndernis forlas  
 delse/ oc det euige liff/ da komme de fattige/ bedrøffuede oc drangs  
 stedde herte/ anamme saadan lerdøm gladelige/ oc kunde aldri  
 fuldtacke Gud/ for sin naade oc kierlighed/ som hand formedelst  
 Christum haffuer beuisd dem. Men huor som hiertene icke bliffue  
 i saa maade paa grebne formedelst Louen/ oc saargiorde met angist  
 oc mistrøstning/ da kunde de/ som Phariseerne her/ oc som Munkes  
 Prester/ oc alle Papister/ aldri acte denne naadige Predicken oc vor  
 H E R R E Christum/ Men tencke/ at de ville vel selff komme i  
 Himmelen/ oc haffue dette Menniske icke behoff der til. See saa er  
 det en dyrebar oc salig ting/ at Gud tvinger off met den wmulige  
 Lou/ Ellers komme wi aldri til Christum/ eller begærede hannem/  
 oc skulde saa bliffue i døden oc den euige for dømmelse.

Huad haffue wi da formedelst Christum? Dette hører Huad wi  
 eders kierlighed offte. Som er/ at hand lader Predicke formedelst haffue aff  
 Euangelion/ huorledis Guds Lam er offret paa Kaarstet/ for den <sup>Christo.</sup>  
 ganiske Verdens synder/ oc opstod aff døden igen oc opfor til Himo  
 melen/ at hand vil giffue off den hellig Hand/ oc føre off der hen/ at  
 wi skule



## Den vi. Søndag effter

vi skulle vere/der som hand er. Formedelt denne Predicklen optens  
der den hellig Aand troen i hiertet/ at wi haabe formedelt Chris  
stum / at Gud er off naadig / at hand vil forlade off vore synder / oc  
anamme off til sine Dørn. Denne tro/ som Petrus siger/ renser  
hiertet/ dog icke saa/ at der bliffuer aldelis ingen ond begæring eller  
synd vdi/ mē at saadan ond lyst oc synd/ som end nu bliffuer i fiødet/  
icke st al fordømme off/ men formedelt Christum naadelige forladis/  
Oc den hellig Aand kommer selff formedelt ordet i vore hierte/ oc  
helliger off/ først formedelt syndernis forladelse/ oc der nest met hiero  
telig oc veluillig lydighed faar Gud/ oc at wi aluerlige hade synden.

Swad den  
rette retfer  
dighed er.

Denne er nu veyen til en bedre retferdighed / der Christus  
lærer off her om. Pharisaist retferdighed kaldis som tilforn er sagd  
at vere vduortis from/ oc haffue it ont/ wrent hierte/ oc lade sig dog  
tycke mand er from/ oc at Gud kand icke klage offuer off. Men dens  
ne bedre retferdighed som gelder faar Gud/ kaldis at du først kiens  
der dit syndelige hierte/ oc giffuer dig skyldig faar Gud som en fæ  
tig synder / alligeuel at der kand end ingen skyld dig for din vds  
uortis omgengelse. Der nest at du tror paa Christum Jesum / at  
Gud for hans død skyld vil forlade dig dine synder / oc anamme dig  
til sit Barn. Formedelt denne tro bliffue alle dine synder / ia oc saa  
den onde begæring i hiertet tilgiffne oc forladne / Saa fremt som  
du wilt offuergiffue dem/ oc fryete Gud oc vere hannem lydig / Thi  
at huo som synder hand tager Guds vrede oc døden paa sig/ oc der  
er ingen hielp / vden mand bekiender oc offuergiffuer saadan synd/  
beder om naade oc tror/ at de ere forladne formedelt Christum.

Saa er nu Summa aff dette Euangelio / at wi skulle vere  
fromme / oc voete off fra al forargelse / oc holde off dog aldri at  
vere fromme oc retferdige for vore gerningers skyld. Paa voo  
re egne vegne skulle wi stedze oc altid bliffue ved denne bekiendelse/  
at wi ere fattige Syndere / oc at hulpe Gud off icke formedelt  
Christum / da skulde wi met alle vore gode gerninger oc hellige  
leffnet vere fordømde til ewig tid / Oc wi skulle sette al vor tro/ til  
Guds Søn / oc hans retferdighed / som hand forhuerffuede off  
met



met sin død. Denne er den retferdighed / formedelt huilken vi  
bliffue salige / oc komme i Himmerige. Fordi at alligenel den onde  
begæring oc lyst komme aldri aff hiertet / den stund kisp oc blod leff-  
uer / leffue de ocsaa / Saa skulle de dog formedelt troen til Christum  
Jesum vere forladne / oc icke forðme oss / Oc den hellig And vil  
hjelpe at forðempe dem i oss / at wi skulle kunde imodstaa / oc icke  
følge dem / Men er det saa at wi falde / da skulle wi / som nu er sagt /  
giøre Penitente / fortryde oc angre vor synd / aldri synde mere / oc  
haffue vort haab at de formedelt Christum skulle forladis oss.

Her vaare at sige / huorledis vor H E X X E Christus giør <sup>Skylmisse</sup>  
skilsmisse paa synd oc straff. Den synder suarliger / som haffuer <sup>mellem</sup>  
vreden i hiertet / oc lader hende komme aff hiertet i munden / eller i <sup>synd oc</sup>  
haanden / oc hand skal ocsaa straffis suarlige / Der faare skulle de <sup>straff.</sup>  
Wgudeligis tancker intet gielde / som saa tencke / Ey er ieg en Hør-  
karl / der som ieg seer til en Quinde / oc begerer hende / da vil ieg lige  
saa gerne aldelis bliffue en Hørkarl / Ney / Thi at lige som der er en  
skilsmisse paa synden / saa skal den ene haffue en suarere oc strengere  
fordømmelse oc dom / end den anden / Der skal du tencke paa / oc icke  
følge den onde lyst oc begæring.

Item / Her vaare oc fremdelis at sige / Huorledis mand skal  
offuer giffue alt wuenscaff oc vrede / Den som haffuer giort den an-  
den imod / skal bekende sig / oc giøre alt det / som k and tiene til en god  
forligelse / Der imod skal den / som er forðornet oc fick skade / eller skes  
de wret / gerne oc veluillige forlade. Fordi at de staa baade sammen i  
stor fare / Vilt du icke forlade / da vil Gud oc icke forlade dig / indtil  
det siste skerff. Der imod / er det saa at du haffuer forðornet andre /  
eller giort dem skade / oc du icke vilt giøre / huad som hører til en god  
forligelse / verlægge skaden / bedre oc bøde met ord oc gerninger / effo-  
ter som sagen oc leyelighed begiffuer sig / da skal du ingelunde ten-  
cke / at Gud vil vere til freds met dig / du maat giøre huad du vilt /  
Thi du kant ingen store tieniste eller lydigbed benise hannem / end  
at du forliger dig met din Nefte. Giør du det oc icke / da vil hand  
huercken anamme dit Offer eller din Bøn / oc icke heller lade noget  
andet



Den vij. Søndag effter  
andet vere sig behageligt / som du formoder at tiene hannem mee.  
Men det er nock der om / Den almægtigste Gud hellige formedelst  
sin hellig Aand vore herte / at wi stadelige kunde tro syndernis for-  
ladelse / oc staa fast imod synden / oc bliffue saa stedze oc altid  
i en ret Penitente indtil wi bliffue til euig tid  
salige / A M E N.

### En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / wi bekiende at wi / diff  
voer / ere fattige / ælendige Syndere / hoss huilcke der findis als  
delis intet got / Thi vort herte / kiød oc blod er formedelst syns  
den saa forderffuit / at wi aldri kunde vere vden syndelig lyst oc bes-  
gøring. Der saare bede wi dig / kiere Fader / at du vilt forlade oss  
disse vore synder / oc rense vore herte formedelst din hellig Aand / at  
wi kunde haaffue lyst oc kierlighed til dit ord / oc skicke oss der  
effter / oc formedelst Christum bliffue til euig tid  
i din naade / A M E N.

## Den Siuende Søndag effter Trefoldighed / Euan- gelion Luce 7.

**D**er bad en Phariseer vor HERRE Jesum /  
at hand vilde æde met hannem / Oc hand gick  
ind i Phariseerens huss / oc sette sig til bordet.  
Oc see / der vaar en Quinde i staden / hun vaar en  
Synderinne / Der hun fornam / at hand sad til bordz /  
i Phas





i Phariseers huss / hente hun it glass met Salue / oc  
 traadde bag til hans Føder oc græd / oc begynte at vee  
 de hans Føder met graad / oc at tørre dem met sit hoffs  
 uit haar / oc hun kysste hans Føder / oc saluede dem met  
 salue. De der Phariseeren / som haffde indbudet hans  
 nem / saa det / talede hand ved sig self oc sagde. Der  
 som denne vaare en Prophete / da viste hand / huo oc  
 huordan en Quinde denne er / som rører ved hannem /  
 thi hun er en Synderinde. Jesus suarede / oc sagde  
 til hannem. Simon / Zeg haffuer uoget at sige dig :  
 Da sagde hand. Mestere / sig frem. Der haffde en  
 Nagers



Den vij. Søndag effter

Uagerkarl tho Skyldener / Den ene vaar fem hundres  
de pendinge skyldig / den anden halffrediesinds tiue.  
De der de haffde ickē at betale met / da gaff hand dem  
det baade til / Sig frem / huilcken aff dem / skal elste  
hannem mest: Simon suarede oc sagde / Jeg acter/  
den som hand gaff mest til. Da sagde hand til han  
nem / Du dømdē ret.

De hand vende sig til Quinden / oc sagde til Si  
mon / Seer du denne Quinde: Jeg kom i dit huss / du  
haffuer ickē giffuit mig vand til mine Føder. Men den  
ne gjorde mine Føder vgaade met graad / oc tiurde dem  
met sit hoffsuit haar. Du haffuer ingen kyss giffuit  
mig / Men denne loed ickē aff at kysse mine Føder / siden  
hun kom hid ind. Du haffuer ickē saluit mit hoffsuit  
met Olie / men hun saluede mine Føder met salue. Der  
saare siger ieg dig / hende ere mange Synder forladne /  
thi hun elste meget. Men huilcken som forladis lidet /  
hand elsker lidet. De hand sagde til hende / Dine synder  
ere dig forladne. Da begynte de som sade til bordet met  
hannem / oc sagde ved sig selff / Huo er denne / som oc  
forlader synderne: Da sagde hand til Quinden: Du  
tro haffuer hulpit dig / gack hen met fred.

**M**And pleyger ellers paa denne Søndag / at læse det Euangs  
gelion Marci viij. Huorledis Christus met sin Brød oc  
faa Fiske / Mettede fire tusinde Menniske / maa vel ske / der  
saare / Effterdi marcken staar nu smuct met græss oc korn / oc vi  
skulle nu høste / oc føre ind Jordens grøde / at vi skulle vere toeknem  
melige / oc kiende det at vere Guds gerning oc velsignelse / sem end  
nu paa



nu paa denne dag vnderlige fødte oc opholder oss formedelst sin  
 velsignelse. De effterdi Gud vnder tiden straffer oss for vore synders  
 skyld/oc lader Korn oc anden fruct forderffuis / Da er dette Euang-  
 gelion en offuermaade smuck trost/ at wi mere skulle see til Guds  
 velsignelse/ end til det/ som wi haffue i forraad. Ehi det ligger alts-  
 sammen der paa/ om du oc est from/ elsker Guds ord/ oc stikker dig  
 der effter/ Gior du det/ da er vden tvil Christus haff dig / De er  
 Christus haff dig/ da haffuer du den rette keller suend oc vddelere/  
 Ehi hand kand den konst / at naar som hand ekon haffuer lidet / da  
 kand hand velsigne det/ oc giffue der aff saa meget som hand vil / Ja  
 huor som aldelis intet er/ der kand hand besticke oc giffue/ huad som  
 mand haffuer behoff. Der faare skulle de Christne/ besynderlige i  
 dyr tid/ holde sig til denne trost / De effterdi saadan en Historia ocs-  
 saa Predickis Miffaste Søndag / da ville wi i dag tage oss den His-  
 toria faare / om Maria Magdalena / i huilken wi haffue besyns-  
 derlige nodtørfftig oc nyttelig lerd om / om Christelig Penitentie/  
 Ehi der i seer mand/ huorledis tho offuermaade vilige Personer  
 komme til vor H E X X E Christum/ En Phariseer binder hans  
 nem ind i sit huff/ hand er faar Verden en from Mand / oc paa sit  
 leffnets vegne ( saa meget som Mennissen kunde døme) wstraffelig  
 oc from. Men Christus stikker sig offuermaade wuenlige met hans  
 nem / oc læss hannem it hart Capitel / siger at hand haffuer en w-  
 gunstig Gud/ som icke haffuer forladet hannem hans synder. Der Tuende  
 imod da er der en fattig Quinde / Maria Magdalena / som er Exempel  
 obenbare beructet/ for en wærlig Quinde / mod hende stiller vor om naade  
 H E X X E Christus sig aldelis naadig / oc troster hende met de oc wgunst.  
 gledelige ord/ at hun skal vere til freds/ oc intet gremme eller bekums-  
 re sig/ hun haffuer en naadig Gud/ alle hendis synder ere hende for-  
 ladne. Der faare skulle wi besynderlige lære aff dette Euangelio/  
 huad aarsage der dog er til / at vor H E X X E Jesus er denne  
 Quinde saa naadig/ oc Phariseeren saa wgunstig/ paa det wi kun-  
 de sticke oss effter denne Quindis Exempel/ oc holde oss fra det/ der  
 fører denne Phariseer i saa stor wgunst / huilken der dog faar  
 Verden

G

Verden



## Den vij. Søndag effter

Verden vaar en from wstraffelig Mand.

Om Quinde  
den.

Det synis/ som det staar denne Quinde ganck ilde/ at hun  
er wbden/ oc løber aff sit huss/ ind i en fremmet mands huss/ blane  
saadan en ærlig forsamling/ som saa hederlige Mend side/ Saa  
haffuer det oc en anseelse/ at det er mere en wnyttelig befofning/ at  
hun saluer vor HERRIS Christi Gøder/ met det kaastelige vand/  
end at mand skulde loffue hende der faare/ Thi at den som kiender  
Christum/ kand icke andet sige/ end at hand acter icke saadan bram  
oc befofning/ det er hannem mere behageligt at mand hjælper fæ-  
rige Mennecke der met. Men wi skulle giffue act paa hiertet/ oc icke  
paa den vduortis anseelse/ der som wi ville rettelige dñme om denne  
Quinde/ oc hendis gerning.

Quinden  
fortryder  
oc angret  
sine synder.

Det er sant/ at denne Quinde er en Synderinde/ som haff-  
uer sticket sig ilde/ oc suarlige fortørnet Gud met sine synder/ Det er  
nu skeet oc borte/ hun kand det icke nekte/ eller hente igen/ Ja hun er  
bekumret der faare aff hiertet/ Hun er bedrøffuit/ oc sørger saa saare  
der faare/ at hun kand icke lenger bliffue i sit eget huss/ Strax hun  
fornemmer/ at vor HERRIS Christus haffuer sæt sig til bordz  
i Phariseers huss/ da løber hun effter hannem ind i huset/ oc acter  
icke/ at hand er i en fremmet mands huss/ oc at der vaare mange an-  
dre hederlige mend hos hannem/ hun holder sig bag til hans Gø-  
der/ begynder oc græder saa saare hiertelike/ at hun givr hans Gøder  
vaade met taarene/ oc tørrer dem igen met sit haar.

Hun tier vel stille/ oc siger ingen huad hende fattis/ hu-  
er mand seer/ at hun græder/ oc er bekumret/ dog veed der ingen aarsa-  
gen/ Men vor HERRIS Christus/ som seer ind i hiertet/ oc icke  
aleniste vdi ansietet/ veed vel huad hende fattis/ oc hand giffuer det  
til kiende met klare ord/ der hand siger/ Quinde/ dine synder ere dig  
forladne/ Item/ din tro haffuer hulpet dig/ gaek bort i fred. Disse  
ord giffue til kiende/ huad trang oc nød hun haffuer/ der hun er saa  
bekumret faare/ oc hueden saadan hiertelig graad kommer/ oc huad  
aarsage der er til/ at hun løber ind i et fremmet huss/ blane saadant  
ærlige Gødt/ oc vdgøder det dyrebar vand/ som er/ at hendis herte er  
bekumret



bekymret for syndernis skyld/ Hun seer nu/huorledis hun saa suar-  
lige haffuer fortrønet Gud / oc ført en streng dom offuer sig / Der  
saare løber hendis herte saa offuer met forge/at hendis øyen bliffue  
vaade/ oc vdi saadan forge/ holder hun sig til vor HERR E Christo  
stum/ som til den eniste oc rette læge til saadan siugdom / oc bliffuer  
fast i det haab/ at hand skal ville vere naadig / oc forbarne sig off-  
uer hende.

Dette er nu det/ der er vor HERR E Christo saa vel be-  
hageligt paa denne Quinde/ Der saare skal hun tilbørlige vere alle  
Syndere til et Exempel/ naar som de ville forløsis aff deris synder  
at de skulle lære aff hende/ huorledis de skulle stiecke sig der til/ Thi  
det er et drabeligt oc sinuett Exempel / aff huilcket mand kand læres  
huad ret Christelig Penitencie er. Est du en Synder/ da vocte dig  
at du icke forherdis der vdi/ eller vilde tencke/ at du selff skulde kunde  
hjelpe dig aff saadan iemmer/ Thi at der met kommer du dig dybe-  
re i Guds wgunst/ oc vdi synd. Mere kant icke du eller noget Men-  
niste giøre / end at du anger oc fortryder dine synder / du bekiender  
dem faar din Gud i Himmelen/ oc vilde / at du haffde icke saa syn-  
det. Formedelt saadan anger oc ruelse bliffue wi icke forløde fra  
synden/ vore synder forladis icke eller tilgiffuis der saare/ oc saadan  
anger oc ruelse skal dog vere i herttet/ før end mand kommer til syn-  
dernis forladelse.

Saadan anger er oc icke en tancke/ der du kant giøre dig  
selff/ naar som du wilt. Fornufft kand icke mere aff sin egen mact/  
end synde tryggelige oc vere frimodig/ hun tencker icke paa Guds  
dom/ oc gaar stedse lenger frem som en blind hest / Men skulle vore  
øyen opladis off til vor saligheds forfremmelse/ at wi skulle kunde  
kiende vor egen wlycke/ Guds vrede oc wgunst/ da skal det ske for-  
medelt Guds ord / som er Louen / huilcken der baade giffuer til  
kiende/ huad Gud vil haffue aff oss/ oc huorledis hand vil straffe  
vor offuertrædelse.

Huor som mand nu formedelt ordet saa fornemmer paa  
herttet / at det bekenneis / bliffuer mistroftig oc angerfult / oc icke

Anger oc  
ruelse for  
synden for-  
tænker.

Huor off-  
ret anger  
kommer.



## Den vij. Søndag effter

Land vere til freds / lige som Magdalena her / Der giørs det frem-  
delis behoff / saa fremt som Penitente skal vere reitskaffen oc fulds-  
kommen / at mand met Magdalena skal løbe effter vor HERR  
Christum / søge hannem / falde ned faar hans Føder / begære oc fors-  
mode naade oc syndernis forladelse aff hannem. Saa skal det da-  
ske / at hand skal sige / Dine synder ere dig forladne / Thi det er wmu-  
ligt / der som du rettelige oc aff hiertet fortryder dine synder / oc kom-  
mer til vor HERR Christum met en fast oc stadig tro / at hand  
skulde lade dig fra sig vden trøst / De huo som tror denne trøst oc  
dette ord / hannem ere hans synder forladne.

Denne er nu den rette lerdom aff dette Euangelio / at du  
skal lære huorledis wi formedelst reitskaffen Penitente / skulle kom-  
me til syndernis forladelse / som er / at wi icke skulle tryggelige fors-  
herdis i synden / men græde met Magdalena / oc komme til vor  
HERR Christum / oc søge oc begære syndernis forladelse. Men  
der gaar største parten aff Mennisten hen / som denne Phariseer /  
end dog hand paa sit vduortis leffnets vegne / er en from Mand / saa  
er alligeuel hiertet fult met syndelig tryghed oc ond lyst / Hand holo-  
der sig at vere from / oc tencker icke / at hand haffuer behoff / at hans  
synder kunde hannem forladis / Dette er saadant ic herte / der aldes-  
lis ingen Guds fryet er vdi / oc som Christus beslutter der aff / da er  
oc ingen kierlighed til Gud i hannem. De effterdi hand icke begæ-  
rer eller faar syndernis forladelse / da kand hand icke rettelige elske  
Gud / som en naadig Fader. For saadan kiødelig tryghed skulle wi  
voite oss / slitelige see til vort leffnet / oc klage offuer vore synder / oc  
met Magdalena løbe frem faar vor HERR Christum / oc  
vente hielp aff hannem.

De effterdi wi haffue nu hørt den ypperste lerdom aff denne  
Histori vdi en summa / da ville wi oc besee det andet stycke / som  
Euangelisten fører met ind. Huad herte oc tancker denne Quinde  
haffde / er nock tilkiende giffuit / Hun bekiender sine synder / befryeter  
sig for Guds dom / oc vilde gerne vere quit oc fri fra saadan straff /  
oc fra den fryet oc redzel som synden opuecker / oc hun gaar re-  
smuct



smuct frem/ icke som det blinde Papistisch solck/ naar de ville forlige  
 sig met Gud/ da begynde de det met deris gerninger/ den ene bliffuer  
 en Muncck/ den anden en Prest/ denne faster/ den anden vaager/  
 Den ene kalder paa denne Helligen/ den anden paa en anden/ Der  
 met tencke de at bliffue fri fra synden/ oc at komme til Guds naade/  
 Met det kaldis at gaa paa den wrette vey/ io mere mand gaar der  
 frem paa/ io lenger kommer mand i vildfarelse. Men denne er den  
 rette vey/ naar du angrer oc fortryder dine synder aff hiertet/ at du  
 da løber til Christum/ oc søger trøst hos hannem/ som Magdalena  
 her giør.

See der imod til denne Phariseer/ hand er oc en stor oc for phariseer  
 dømt synder/ end dog hand haffuer icke bedreffuit saa suare forar- ren er en  
 gelige synder/ som denne Quinde/ Men hand er der til met glad oc Synder/  
 frimodig/ hans synder bekumre hannem aldelis intet/ Hand holder tryg oc frimodig.  
 sig end oc saa at vere hellig oc from/ det er den første synd/ der hand  
 giør sig Gud wgünstig met. Fordi/ at lige som vor H Erre Chris-  
 tus selff giffuer lignelsen her/ om dem som vore skyldige: Huo vilde  
 eller kunde det lide/ der som du haffde lent nogen Pendinge/ oc hand  
 ginge hen/ oc tencke icke aleniste icke/ at hand vilde betale/ men sagde  
 aldelis ney til gielden? Huorledis skal det da vere Gud behageligt/  
 som for vore synder skyld loed sin enbaarne Søn vorde Menniske/  
 oc dø paa Kaarstet/ at denne Phariseer/ oc den største del i Verden  
 gaa hen/ tencke icke en gong der paa/ at de ere synder/ Iade lade sig  
 tycke/ at de ere fromme oc hellige/ saa at Gud kand intet skyldede dem.

Denne synd haffuer en anden met sig/ som er lige saa stor/ at phariseer  
 denne Phariseer baade dømer vor H Erre Christum oc Quinden/ ren dømer  
 oc fordømer dem i sit herte at vere wretferdige. Christum vil hand andre.  
 icke holde for en Prophete/ fordi at hand lader Quinden saa røre  
 vel sig/ De Quinden holder hand wuerdig/ at hun skulde komme i  
 hans huss. Denne er alle øyenskaleis vanart/ Thi det er wmuligt  
 andet/ end den som holder sig from/ hand foracter oc dømer andre/  
 Men huad synd det er/ oc huor suar en dom hun fører met sig/ haff-  
 uer eders kierlighed hørt den siende Søndag effter Trinitatis.

G iij

Her



## Den vij. Søndag effter

Her kânt du nu holde det ene imod det andet/ Quinden sînd  
der naade hof vor H E X X E Christum / Huor faare? Hun er  
en fattig Synderinde/ det bekiender hun/ oc kommer met aller stør-  
ste tillid oc høyeste forhaabelse / oc met en hiertelig ydmyghed / oc bes-  
gæerer naade. Phariseer er vdi synd op offuer baade herene/ Oc der  
som denne fattige Quinde haaffde syndet / mod det siette Bud / gaar  
denne Phariseere io lenger oc lenger frem/ mod det første/ andet/ oc  
tredie Bud/ som ere Gud oc hans ære anrørendis: Hand frycter icke  
Gud/ men er fiødelige tryg/ Hand setter icke sin tro til Gud/ men til  
sine gerninger oc leffnet / Hand helliger icke Guds naaffn / men sit  
 eget naaffn oc fromhed/ Hand helliger icke Sabbathen / saa at hand  
hører oc lærer Guds ord met hiertet oc forstand/ Hand acter sin  
egen visdom oc fornufft mere end Guds ord / Oc alligenel lader  
hand sig trycke / effterdi hand er wstraffelig i det vduortis leffnet / at  
hand er aldelis reen oc from / Der faare tencker hand icke / at hand  
vil begære / eller haaffuer syndernis forladelse behoff/ Oc det som  
mere er/ baade Christus oc Quinden skulle vere skyldige/ oc lade sig  
døme oc fordøme aff den hellige Mand. Denne er nu aarsagen/ at  
Gud icke kânt vere hannem huld/ Hand kânt icke andet end vere  
vred paa hannem for saadan vanart/ der som Gud ellers/ om hand  
bekiende sig oc begærede naade / gerne vilde vere hannem naadig  
formedelt Christum / Dette skulle wi lære/ oc voete oss fra saadan  
vanart/ oc følge Magdalene Exempel effter. Thi der kommer stor  
nyttelighed oc dubbelt fruct aff/ Først/ at wi komme til syndernis  
forladelse / oc der næst at wi elske Gud aff hiertet / Der som ellers/  
huor syndernis forladelse icke er/ hiertet frycter sig for Gud / oc ha-  
der Gud / Som vor H E X X E Christus offuermaade deylige  
giffuer til kiende.

Hand fortørnis aff Phariseerens vanart/ at der er saa alde-  
lis ingen Gudfryctighed hof hannem / oc saa stort hoffmod oc  
hofferdighed i hans hierte / Der faare siger hand aluerlige til han-  
nem/ Simon/ Jeg haaffuer noget at sige dig/ En Agerkarl haaffde  
tho Skyldener / Den ene paar fem hundrede pund eller Pendinge  
skyldig/



skyldig / Den anden halffredie sinds tiue / dette er en offuermaade  
 wlige sum / Men der vdi ere disse skyldener huer andre lige / at den  
 ene haffuer lige saa lidet at betale met / som den anden / oc Agerkar  
 len forlader dem baade deris skyld / Sig frem / huilcken aff dem skal  
 elste hannem mest ? Til dette spørssmaal suarer Simon / Den / som  
 hand forlod mest : Om Phariseeren nu forstod denne lignelse eller  
 ey / kunde wi icke vide / End dog det er troligt / effterdi hand haffde  
 saa frimodige it herte / at hand forstod der icke en bogstab aff / Saa  
 er det alligeuel en drabelig lerdøm / der wi vel kunde bedre oss aff /  
 Effterdi her talis saa klarlige om Guds riige / oc hans vilie.

Det er vist / at vor H E X X E Christus vil besynderlige <sup>Christus</sup>  
 forsuare denne fattige Quinde met dette gensuar / huilcken Phari- <sup>for suarer</sup>  
 seeren saa iemmerlige foracter oc fordømmer i sit herte / oc met sine <sup>Quinden.</sup>  
 tancker / De summa er / Lad du hende bliffue met fred du arge øyens  
 skalck / huad som hun nu giør met mig oc saar eder alle / det ere idel  
 faastelige gerninger / som flyde aff en ret hiertelig brendende fiers  
 lighed til Guds naade oc barmhiertighed. Aff saadan kierlighed  
 løber hiertet offuer / Men i dit herte finder mand icke en gnist / De  
 huod det vilde rettelige randsage / omuende oc grandgiffuelige bestuel  
 hand skulde befinde / at det er fult met had oc vrede mod Gud oc  
 hans ord / De alligeuel kand den fattige Quinde / det rene fromme  
 herte icke bliffue wdømt aff dig / 22. Men huorledis vor H Erre  
 Christus vdlegger oc beuifer dette / det følger strax her effter.

Men hoss denne handel / lærer vor H E X X E Christus oc  
 om Guds riige huad det er / oc huorledis det gaar til der vdi / Item /  
 Huad mening det haffuer met oss Menniske. Hand ligner Gud <sup>Den lignel</sup>  
 ved en riger Agerkarl / som laan oc borger huer mand / Thi at <sup>se om tho</sup>  
 huad som wi haffue / det er alsammen Guds gaffue oc velsignelse / <sup>skyldener</sup>  
 Foruden det at wi aff Moders lifff / for syndens skyld ere hans skyl  
 dener / oc io lenger wi leffue / io større giøre wi skylden / oc komme  
 dybere i Guds Register. Saa meget som vor nature nu er anrøren / <sup>vi ere alle</sup>  
 dis / da ere wi alle i lige skyld oc straff / Vi ere alle sammen / for den <sup>Gud skyl</sup>  
 oprindelige synd skyld / vnder Guds vrede / oc vdi døden. Men naar <sup>dige.</sup>

G iij

som



## Den vij. Søndag effter

som wi voxe op / da findis der en vduortis skilssmyffe / at den ene bliffuer mere skyldig end den anden / Denne Quinde her er som hundrede Pendinge skyldig / thi hun haffuer leffuit i en stor suar forargelse / oc besmittet sig gruselige / Phariseeren er imod hende ekon halffredie synds tiue Pendinge skyldig / Thi hand haffuer leffuit skickeligere / oc er icke falden i saa suar forargelse.

Vi Kunde  
ikke betale.

Paffuens  
tilfarelse.

Men det maa vere met wliglighed huorledis det kand / Naar det kommer til betalning / da bliffue wi alle lige / Gielden maa vere saa wlige som hun kand / saa er det minste oss saa wmulig oc betale / som det største. Dette skalt du vel mercke / Thi her staar klarlige / Der haffde ingen aff dem at betale met. Huad fordrister da den skendige Paffue sig til / som først acter den oprindelige synd at vere en slet oc ringe ting / oc siger / at hun er icke mere synd hoss dem / som ere døbte / Der nest lærer hand at mand skal giøre fyllist for synden met egne gerninger / Huorledis skicker det sig met disse ord / De haffde baade icke at betale met? Kaldis icke dette da / at ynckelige forføre oc besuisge de fattige Siele / at der som det er wmuligt at betale der tager hand alligenel Golek met ord oc lærer / at mand kand vel betale / naar mand giør atskillige gerninger vdi en maade eller i en anden.

Her kand mand nu mercke Himmerigis rette art / oc den naadige Faders i Himmelen / store naade oc barmhiertighed. Skyldige ere wi / der kunde wi icke sige ney faare. Betale kunde wi icke / det er oc fast oc vist. Huorledis ville wi da bliffue fri fra skylden / oc komme til Guds naade? Ikke met andet / end at denne Agerkarl / som wi ere skyldige / vil giøre det beste met oss / oc aldelis forlade giæld oc skyld / Som den lignelse / Matth. xvij. Met denne Suend / der vaar thi tusinde pund skyldig / oc saa klarlige giffuer til kiende / Der faare skalt du i saa maade kiende Gud / at hand er naadig oc barmhiertig / oc vil for sin Søns Christi Jesu skyld / forlade oss vor giæld / som dog er oss wmulig at betale. Fordi at Guds Søn tog sig det til oc hand gaff sig icke i borgen for oss / men hand bleff selff skyldener for oss / paa Kaarssens galie.

Saa holder denne Lignelse oss ret smuct oc klarlige baade stycke



sycke faare/ Allesammen/end dog wi vdi den vduortis omgengelse <sup>Quad wi</sup>  
 ere wlige / da ere wi i Guds skyldbog alle lige / oc er vift / at wi icke <sup>Menniske</sup>  
 kunde betale til euig tid/ Huad hører der nu til? Huad skulle wi giø  
 re? Intet andet/end wi skulle ydmige oss/bekende vor skyld/ oc icke  
 giøre/ som wtacknemelige/fortredelige/ arge skalkke/ der gaa hen oc  
 tencke icke en gang paa det mand haffuer laant dem/ eller huorledis  
 de ville betale / ia de taare end vel aldelis sige ney for gielden / oc aff  
 ret hoffmod bespotte Jolek. Der saare voete du dig / Der icke met  
 denne Phariseer her fiødelige tryg / døm icke andre Jolek / døm dig  
 selff/ oc betenck huad du est skyldig/ lad denne gield gaa dig til hierte/  
 oc sucke der effter/at du kant bliffue hende quit/ Dette er det ene/som  
 er off alle anrørendis/ ingen vndertagen.

Det andet er/at du skalt lære at kiende Gud/ at hand er naas <sup>Quad Gu</sup>  
 dig/ Alligeuel at hād stedze borger oc laaner oss/ oc wi komme huer <sup>er.</sup>  
 dag dybere i hans geld/saa vil hand dog forlade/oc tilgiffue alt samo  
 men for Christi skyld/ som er bleffuen en Skyldener oc betalere for  
 oss. Men huad hører der til? Intet andet/end du skalt anamme det  
 met troen/ oc io icke tuile/at du formedelst Christum est quit oc fri  
 fra alle dine synder / lige som Euangelion/ oc den hellige Daab/ oc  
 HEDENS Naduere oc icke ere andet end en Quittans / i huilcken  
 Gud siger oss quit oc fri aff Geld oc skyld. At summa paa den  
 Christelige lerdøm er saa ret smuct affmalen i denne lignelse/ At  
 wi for vore synders skyld skulle fryete Gud/oc ydmige oss saar hans  
 nem/oc bede om naade. Der imod/skulle wi paa Guds vegne/som  
 skencte oss sin Søn/oc gjorde hannem en Skyldener for oss/ haffue  
 it frimodigt hierte/oc visselige habe syndernis forladelse.

Her følger nu den anden fruct/ Huo som saa kiender Guds <sup>Aff troen</sup>  
 naade oc barmhiertighed / hand skal icke kunde ladet / at hand io aff <sup>kommer</sup>  
 hietet skal elske denne Gud/som er saa barmhiertig/oc tilgiffuer oc <sup>fierlighed</sup>  
 forlader slæt oc aldelis saa stor skyld oc geld. Men huad kommer  
 der effter aff saadan fierlighed/ Er det icke vift / at du vilde icke gers  
 ne fortørne saadan en naadig Gud/ eller giøre dig hannem til wo  
 uen? De effterdi du vedst huad hans vilie er/oc huad hand begærer  
 G v aff dig/



## Den vij. Søndag effter

aff klerlig, aff dig/ da est du lystig oc veluillig der til / oc der er intet som du vile  
 ed kom  
 ver ret lys  
 ighed.

helder giøre/ end at du oc kane giøre denne naadige Gud noget til  
 vilie oc tjenste / som saa inderlige elste/ oc tjente dig saa trolige/ at  
 hand icke sparde sin enbaarne Søn/ men gaff hannem i Kaarssis  
 død. Saa bliffue Mennisten ret smucke Christne/ naar som de saa  
 bekiende oc begræde deris skyld / oc trøste sig met Guds naade / der  
 som det ellers icke er andet muligt/ huor syndernis bekiendelse icke er/  
 end mand falder i kiødelig tryghed oc hoffmoder sig / De huor  
 troen til Guds naade icke er / end mand der frycter sig for Gud / oc  
 hader hannem.

Saa staar nu denne Quindis Exempel her / huileket wi  
 skulle effterfølge oc kiende oss ocsaa for Guds Skyldner/ angre  
 vor synd/ oc bedre oss/ oc sette saa al vor tro til Guds barmhiertige  
 hed/formedelst Christum. Saa elste wi ocsaa vel Gud da aff hiers  
 tet/ oc sticke oss fremdelis aff gantske hierte effter hans vilie.

Dette giorde denne Phariseer icke/der faare læss vor H<sup>er</sup>re  
 Christus hannem it hart Capittel/ oc siger / Simon/ seer du denne  
 Quinde / Jeg kom i dit huus / du hassuer icke giffuit mig vand til  
 mine føder/ men denne giorde mine Føder vaade met graad / oc  
 tiurde dem met sit hoffuit haar / Du hassuer ingen kysse giffuit  
 mig/ men denne/ effter at ieg kom hid ind/ da loed hun icke aff at  
 kysse mine Føder. Du saluede mit hoffuit icke met Olie/ Men hun  
 saluede mine Føder met kaasteligt vand. Der faare siger ieg dig/  
 hende ere mange synder forladne / Thi hun elste meget / men huilz  
 een som forladis lidet / hand elsker lidet. Dette monne io vere ie  
 got gammelt Capittel aff en gest. Men som wi hassue høre / vor  
 H<sup>er</sup>re Christus hassuer god aarsage der til/ Hand seer ind i  
 Quindenis hierte / huorledis det løber offuer met ret hiertelig kiers  
 lighed/der faare at hun seer Guds naade oc barmhiertighed i Chris  
 to / Der aff kommer det/ at hun græder/ kysser hans Føder / saluer  
 hans hoffuet/ oc andet mer hun giør. Saadant vil denne wforstans  
 dige Phariseer vdogge Quinden til det verste. Der faare siger vor  
 H<sup>er</sup>re Christus hannem smuct den rette mening/ Du elsker  
 mig



mig icke/ellers haffde du oc saa giffuit mig vand/ Olie/ oc kyss/ De  
effterdi du det icke giør/da giffuer du dig selff skyldig/at dine synder  
ere dig icke forladne/ Ja du begerer det oc icke/ellers skulde du vel  
anderleds beuise dig met gerninger.

In Summa/ denne Quinde behager H Erren aff hiertet/  
fordi at hun kiender sine synder/ oc formedelst Christum haabis  
forladelse. Men til Pharisieren haffuer hand ingen behagelighed/  
fordi at hand er en syndere/ oc vil dog icke vere en syndere/ hand las  
der sig tycke/ at hand er en leffuende hellig mand/ hand dømer den  
fattige Quinde/ oc vil icke mere holde vor H E X X E Christum  
for en Prophete/ fordi at hand lader denne Quinde røre ved sig/  
Hans Staalbrødre giøre lige saa/ Der vor H E X X E Christus  
siger/ Dig ere dine synder forladne/begære de aleniste icke/ at Chris  
tus oc skal saa sige til dem/Men de holde det for en Guds bespottel  
se: Saadane kaldis Dieffuelens helligen/de foracte Ordet/ Chris  
tum/oc andre Folk/oc holde sig dog at vere fromme. Men de rette  
Helligen/huilecke den hellig Mand helliger/ foracte ingen mand/  
men de holde sig selff for de armiste/ælendigste Folk/krybe der saas  
re til Kaarffet/ oc begære naade/ oc anamme Guds ord met hiertet/  
oc trøste sig met hans naade.

Papister lade sig tycke at de haffue her en offuermaade fast Papister  
grund/ til deris vildfarelse/ der de kunde omstøde vor lerdømme argumen  
wi som staa fast der paa/ At aleniste troen til Christum giffuer oss tere om  
syndernis forladelse/ oc giør oss salige/ Fordi/ sige de/ her staa det i fierlighed.  
Euangelio/ Hende ere mange synder forladne/ fordi at hun elskte  
meget/ oc besynderlige tradjede de hart der paa i dette xlvj. aar vdi  
Negenburg/ Men huad er det vnderligt/at den som haffuer lyst til  
at lade besuige sig/bliffuer forført? Der som de ælendige Mennecke  
haffde øyen oc øern/da skulde de io først betencke vor H Erre Chris  
ti lignelse/ i huileken der saa staa/ Den elsker mest/ som hand  
forlod mest. Hører du oc Papist/ at kierlighed kommer effter  
forladelsen/ oc forladelsen fortienis icke først formedelst kierlig  
hed? Nem effter lignelsen staa disse ord/ Huileken som lidet  
forlaas



## Den vii. Søndag effter

forladis/hand elsker lidet. Seer du ælendige blinde Papist icke her/  
at forladelse staar først/ oc kierlighed der effter?

Ja sig de/ Huor faare siger da Christus/ Hende ere mange  
synder forladne/fordi at hun elste meget. Svar/ Det er ret vel oc  
bessedelige talet/der som du ekon wilt forstaa det rettelige/ Thi Chris-  
tus vil saa meget sige/ Effterdi du seer denne kierlighed saa skynbar-  
lige / at hun holder sig saa venlige til mig / oc icke veed / huorledis  
hun dog fand giffue sit herte oc kierlighed nock til kiende/ Saa-  
dant skulde du icke straffe hende faare/ Men vdlægge det saa/ at hun  
visselige tror at hendis synder ere hende forladne. Thi det haffuer  
den art oc maade/at huo som meget elsker/ hannem er vden tuiil mes-  
get tilgiffuit oc forladet. Som det oc er sctet met dig/ du elsker icke  
meget/ du beuise dig i ingen maade saa venlige/ thi dig er lidet/ Ja  
vel aldelis intet tilgiffuit. Dette er vden tuiil det eniste rette forstand/  
som lignelsen oc de effterfølgende ord giffue til kiende / oc besynder-  
lige disse ord/ Din tro haffuer hulpet dig/ Gack hen met fred. Thi  
at vden troen / er det icke muligt / at mand fand haffue syndernis  
forladelse / eller elste Gud/ Enten ere hiertene fulde met kiødelig  
tryghed / som Phariseeren her / oc bekumre sig intet for syndens  
skyld/ Eller oc naar de fornemme deris synd/ foruile de oc begynde  
at hade Gud. Saadant iemmer oc ælendighed vndkomme wi/  
naar som wi met Magdalena bekiende vore synder / angre oc fors-  
tryde dem aff hiertet/ oc sette vort haab oc trøst til Guds naade/ for-  
medelst Christum. Denne er den eniste/rette/wbesuiges-  
lige vey / til det euige lif / der hielpe oss Gud

allesammen naadelige til /

A M E N.

## En Bøn.

**D** Jesu du leffuende Guds Søn/ du som for syndernis skyld  
est kommen paa Jorden/ oc døde for dem paa kaarst/ V.  
bede dig / giff din hellig Aand i vore herte / at hand fand  
begynde



begynde i offret anger oc ruelse for vore synder / oc en fast tro til din  
 fortieniste oc naade / paa det / wi kunde bliffue bestandige mod synd  
 oc en ond samuittighed / oc met den hellige Magdalena / for  
 medelst troen / gaa hen i fred / loffue / prise oc elske  
 dig / i euighed / Amen.

# Den Ottende Søndag

effter Trefoldighed / Euan-  
 gelion Matthei 7.



Vor



Den viij. Søndag effter

**D**r HERRe Jesus sagde til sine Disciple/  
Vocter eder for falske Propheter / som kom-  
me til eder i Saare klæder / oc induortis ere  
de glubende Blffue. Paa deris fruct skulde i kiende dem.  
Rand mand oc plocke Vindruer aff torne / eller Figen  
aff tidzel: Saa bær oc huert got træ / god fruct / Men  
it raadet træ bær ond fruct. It got træ kand icke bære  
ond fruct / De it raadet træ / kand icke bære god fruct.  
Huert træ / som icke bær god fruct / skal affhuggis / oc  
kastis i ilden. Der saare skulde i kiende dem paa deris  
fruct. De skulde icke alle / som sige til mig / HERRE /  
HERRe / komme i Himmerige / Men de som giøre min  
Faders vilie i Himmelen.

**D**ette Euangelion er en atuarsel oc formaning / at de  
Christne / alligenel de haffue Guds ord / skulde dog icke vere  
frimodige oc fiødelige trygge / Fordi at den onde Fiende /  
pleyer at opuecke Blffue / det er falske Propheter / som haffue den  
anseelse / at de ere fromme wfsadelige Saar / Men induortis ere de /  
som Christus her siger / glubende Blffue / Der som de Christne icke  
tage sig vare / oc de høre saadane Blffue / da er det giort met dem.  
Ehi at huor som mand icke haffuer Guds ord rettelige / der er det  
wimuligt / at mand kand komme til Guds naade / syndernis forlas-  
delse oc det euige liiff. Der imod / huor som mand rettelige haffuer  
Guds ord / der haffuer mand det klare wbesuigelige liuff / som viser  
den rette wey til Gud / oc til det euige liiff. Der saare hader den onde  
Mand det saa suarlige / oc vilde gerne tage dette liuff fra oss / Men wi  
skulde vere diff mere vogne oc flitige / at dette ligende fæ skal icke dras  
gis bort fra oss.

Lige som vor HERRe oc wil giøre oss forsynlige / flitige oc  
vogne der met / at hand siger / De falske Propheter komme i Saare  
klæder /

atuarsel  
paa lers  
dommens  
begue.

huad tem-  
ner der er  
som de  
haffue falsk  
erdom.



klæder / Thi mand kand det ingelede tro dem / fordi at huosom aleniste vil følge den vduortis anseelse / hand maa beslutte / at det haffuer ingen nød / oc at hand haffuer der it fromt wskyldig Saar / Men der er vnder den skindtiortel en forderffuelig Bissue / som fordi er kommen / at hand vil giøre skade / opsluge oc rissue ihuel / alt det som hand kand faa fat paa oc offuer komme.

Huad saadane Saareklæder nu ere / giffuer vor HErre der met til kiende / at hand siger / De skulle icke alle som sige til mig / HErre / Herre / komme i Himmerige / Men de som giøre min Faders vilie / Som hand vilde sige / Vilde i vide huad Saareklæder ere / der Bissuene klæde sig vdi ? Det er Guds naffn / De føre it helligt skind / lige som de søgte intet andet end Guds ære / oc deris Nestis salighed / Thi der kom aldri nogen Kettere / som sagde / at hand vilde forføre Folck oc Predicke wret / icke. Men lad den skindtiortel icke forføre dig / døm icke aleniste effter de ord / som du seer oc hører. Skalcke kunde ocsaa bruge Guds naffn / oc lade sig høre / som de vaare fromme.

Der faare / siger hand / I skulle kiende dem paa deris fruct. Met huilcke ord hand befaler alle Christne / at dømme paa den Christelige lerdøm. / oc formaner dem / at de flitelige skulle høre Guds ord / Fordi at før du dømer / skal du haffue vidstaa oc forstand paa sagen / ellers kand dommen icke vere ræt / Som wi see paa Papister / de holde Concilia / oc ville dømme paa lerdømmen / huad som er ret / oc huad som er wret / Men huorledis kunde de det giøre / effterdi de icke haffue oc forstaa Ordet reitelige ? Saa skal nu huer Christen acte Guds ord at vere det høyeste ligende fæ / høre det met stor flid / oc der næst voete sig vel oc flitelige fra falske Propheter / oc her vdi følge Christi lerdøm / at hand icke skal see paa skindtiortelen / men paa fructen / oc der paa lære at kiende oc giøre forskel paa reifindige oc falske lærere.

Huad er nu denne fruct ? Intet andet / end den rette rene lerdøm / lige som hand er bescreffuen for oss i Guds ord. Paa den samme vil vor HErre / at du aleniste skal see oc ellers icke til noget andet / naar du vill døme om en Predicere / heller hand lærer ræt eller

Huad Saareklæder ere.

Huorledis mand skal kiende falske lerdøm.

Huad fruct det er der mand skal kiende falske lærere paa.



## Den viij. Søndag effter

eller vræt. Thi at hoss de falske Propheete finder mand det andet  
altsammen/at de bruge Guds naffn/at de komme met stor bram/at  
de føre it smuct skyn oc god omgengelse/at de haffue en stor anseelse/  
oc it hørligt embede/Men dette stycke fattis dem aldelis vd igen-  
nem/at de icke kundgiøre den rette lerdom/som Exempel ere smuct  
klarlige faar øyen.

Gendøbere  
haffue Saa-  
re Klæder  
paa oc ere  
dog Bliffue.

Gendøbere føre it smuct/skynligt/roligt oc vforargelige  
leffnet/Mand hører ingen bander aff dem/de ere milde til at giffue  
almisse/met mad/dricke oc klæder holde de sig offuermaade sticke  
lige/at det vaare vert at yncke/at den gantiske Verden kunde i disse  
stycke vere lige som de/Huo som nu vil see der til/hand bliffuer vif-  
selige bedragen aff Saares klæderne/oc skal icke kunde før bliffue den  
grubende Bliffue var/end hand staar aldri til at hielpe. Men holt  
du dig til Christum/see icke til det vduortis skyn/men til fructen/  
det er/til deris lerdom/der skal du først befinde denne gruselige  
brøst/at de bortkastet deris første Daab/oc ville giøre Gud til en ligo-  
nere/som det skulde icke vere sant/der hand sagde dem til/der faare  
lade de døbe sig anderleds/oc denne anden Daab oc Guds foriettel-  
se/holdede fordi at vere krafftig/at de haffue nu forstand oc for-  
nuft/End dog at deris fornuft oc forstand hindrer dem mere paa  
troen/end hand for fremmer/oc de falde der met dybere i synd/end  
der de vaare vnge. See her finder du Bliffuen/naar du seer til deris  
fruct oc lerdom/huilske du ellers/der som du aleniste vil see til Saa-  
res klæderne/oc icke høre deris Bliffue røst oc huorledis de tude/skal  
icke kunde andet end holde dem for fromme/vstadelige Saar.

Sacramen-  
te suermere.

Saa er det oc saa met de andre Parthi/de stødte sig alle paa  
lerdommen/i det at de bliffue icke hoss ordet/men indføre der hoss  
noget nyt/som er imod ordet. Sacramente suermere haffue oc it  
smuct skyn/oc giøre deris sag offuermaade god met ordene. Men see  
du til Ordet/da skal du befinde at de ere icke rene/Christus tager  
Brød oc Kalcken/oc siger/Det er mit legeme/det er mit blod/Men  
de lade det icke bliffue som Christus siger/De sige/at det er ekon blot  
Brød oc Vin/oc ekon it tegen til Christi legeme oc blod. De effters  
di saas



di saadant er tuere imod Christi ord / da kiender mand Bliffue der  
paa / at de ere falske lærere oc forførrere.

En Muncck i et Kloster fører it smuct roligt leffnet / men see papister ere  
huad hand holder aff Guds ord oc Euangelio / da skalt du befinde / oc Bliffue.  
at det er idel Hyglari / effterdi hand saa suarlige hader Guds ord /  
forfølger oc seyr det / som en forgiffelig ting. Lige saa finder du det  
i det gantiske Passuedøme / Det vduortis skin er offuermaade stort /  
De tage sig stor wimage til met deris Gudstieniste / de berede sig met  
stor aluerlighed / besynderlige naar de komme met deris Messe  
offer / der de ( som de mene ) handle oc foruandle Christi legeme oc  
blod. Item met Warden / løffte / oc andet saadant. Men wilt du see  
oc kiende Bliffuen / da bliff icke hoss den vduortis anseelse oc skin /  
drag Gaareklæderne aff dem / oc see til fructen / om Gud haffuer  
budet saadane Messoffer / Warden / løffte / da skalt du befinde / at de  
ere idel glubende Bliffue / forførrere oc løgnpredickere.

Saa skalt du nu lære at aldelis begrunde din dom paa or  
det / da kant du icke besuigis. Alligeuel at Bliffuen kand tage Gaas  
reflæder paa sig / saa kand hand dog icke andet end hand skal forras  
de sig selff met røsten / hand kand icke bræge som it lam / men hand  
tuder oc skraaler forferdelige / som hans art er. Der faare befaler  
vor H E X X E Christus icke at wi skulle see til Gaareklæderne /  
men til røsten / der paa kand mand best kiende Bliffen. Saa kant du  
rettelige kiende oc døme en Predickere paa fructen / det er / paa hans  
lerdom / om hand saa bruger sig der vdi / at hand aldelis kommer  
offuer it met Guds ord / Huor som du befinder det / da taar du icke  
frycte / Det er it wstadeligt / ia nytteligt oc fromt Gaar. Men der  
som hans lerdøm støder sig mod ordet / da voete dig / ver icke tryg /  
Det er en skadelig / glubende Bliff / Fordi skalt du see dig vel faare /  
holt dig strax fra hannem / det gielder dig lifff oc salighed. Thi her  
staar dommen / baade offuer Lereren oc Disciplen / Huert got træ  
som icke bær god fruct / skal affhuggis / oc kastis i ilden / Der skalt du  
lære at voete dig faare / oc icke soffue. Du skalt lade denne omhygge  
lighed gaa dig til herte / oc bede Gud / at hand rettelige vil beuare  
H dig



## Den viij. Søndag effter

dig i det rene ord / Fordi at vden hans hielp er det icke vel muligt.

En forma-  
ning til pre-  
dicke.

predicere  
haffue  
mange fris-  
telsse.

Hoff denne lerdøm er her en drabelig oc offuermaade aluers  
lig formaning / som besynderlige er Predicere anrørendis / at de  
skulle giffue vel act paa deris sag / bliffue flitelige hoff den rene lers-  
døm / oc io ingelunde lade føre sig der fra. Thi det seil icke / Dieffues-  
len oc Verden kunde offuermaade kaanstelige stode ind paa dem /  
oc vende saa meget faare / at det er neppelige muligt / at it Menniskes  
lige hierte kand verie sig for saadane fristelsse. Der Euangelion  
begynnte først at Predicis / da forsøgte Dieffuelen / som hand end ocs-  
saa gior paa denne dag / om hand kunde komme saa meget nyt op / at  
hand der met kunde føre Mennisken fra den sande / rette lerdøm til  
ny ubegrundede tancker / oc det lyckedis i nogen maade / fordi at  
mange fulde der da fra. Men hand kunde dog icke i alle maade fuld-  
ende det som hand vilde / oc hand fornam veldig modstand : Der  
faare skickede hand sig paa en anden vey / opuacte de Rømerske Key-  
sere / De Persers Konger / oc andre Herredømme / som brugede suers-  
det / Da kom det til it stort affald igen / Men paa det siste / formes-  
delst den hellig Aands hielp / som aldri vil forlade sin Kircke / bleff-  
ue de Christne ekon dristige oc frimodige der aff / Saa moette da  
Sienden gaa en anden vey igen. Der Kaarstet oc forfølgelse icke  
vilde hielpe / da forsøgte hand det met rolighed oc gode dage / met ære  
oc herlighed / met rijkdom oc velde / der falt det da hen / lige som ors-  
mæden fruct falder aff / naar storm kommer / At wi / paa huileke  
denne tids ende er kommen / funde aldelis ingen i Passuedømmet /  
blant alle Passuer / Cardinal / Discoper oc Prelater / som visse eller  
haffde lært Guds ord. Gud opuacte aff Gaderlig naade / en fattig /  
akendig / foractelig Munc / som neppelige vaar som en arm orm /  
mod saadan Prelater / Formedelst hannem obenbarede Gud sit or-  
dis liuffigen / For den hielp wi skulde hafft aff dem / alligenel at de  
sade i den aandelige stat oc verdighed / skulde wi vel end nu vcret i  
vijsfarelse / mørckhed oc løan.

D. Martin  
Luther.

Saadant iemmer seer vden tuis vor H E N E Christus  
her /



her/der faare giffuer hand atuarsel oc formaner/ som en from tros  
fast Predickere/ at oc saa de/ som Gud bruger til Kircke embedet/ oc  
vdrætter store ting oc vnderlige gerninger met/ icke skulle vere fiendes  
lige trygge/ Men vende/ al deris flid/ kaanst oc vindstibeligbed der  
hen/ at de kunde bliffue hof det rene ord/ oc icke lade føre sig der fra.  
Ehi/ siger vor H E R R E Christus/ der skal intet hielpe/ Du est i  
saa stor hvy en stat som du kant/ du haaffuer saa store herlige gaffuer  
som du kant/ ia der som du end kunde opuecke de Døde/ saa skal det  
altsammen intet hielpe dig/ Der som du kommer fra ordet/ oc icke  
holder dig fast der til/ der skal sigis til dig/ I misdedere viger fra  
mig/ Jeg kiender eder icke.

Der faare giffuis i dette Euangelio/ baade parte flitelige Summa  
atuarsel. Dem som høre/ at de skulle flitelige høre oc lære Guds ord/ Euangelio  
oc mere en dom der aff/ om Predickerne ere glubende Blffue/ el  
ler trofaste flitige Hyrder/ Ehi denne er den eniste fruct/ der mand  
visselige kand kiende dem paa. Predickerne giffuer hand oc atuars  
sel/ at de io skulle bliffue hof ordet/ oc icke lade føre sig der fra/ ellers  
bliffue de i den sted som de skulde vere Hyrder/ skadelige oc forderffo  
uelige Blffue/ oc skulle vente oc formode den suare dom/ at de skulle  
som Misdedere/ fordomis til den euige ild.

Men denne atuarsel hielper aldelis intet met Passuen oc  
hans tilhengere/ Gud giffue oss naade til/ at wi kunde giffue bedre  
act der paa/ Ehi at huo som tilforn icke rettelige kiende disse Blffue/  
hand skulde dog kiende dem paa dette eniste stycke/ at de vdi dette  
1546. aar i det Concilio vdi Trient/ om fasten/ oc i det tredie Ses Concilium  
sio/ fordomde vor tydske Bibel/ oc alle andre/ paa andre tungemaal/ Trient.  
oc ville/ at mand aleniste skal bruge den gamle Latiniske Bibel/ der  
som den ganske Verden maa bekiende/ at hun mere end vdi tusins  
de stycke/ gaar fra den Hebraiske Bibels/ oc det ny Testamentis ret  
te Original/ oc i mange steder/ er saa mörck oc vforstandig/ at ins  
gen hende kand forstaa/ oc de gamle lærere/ som icke forstode det  
Hebraiske maal/ fore offte oc mange gonge vild oc funde icke paa  
den rette mening.



## Den viij. Søndag effter

Papister  
re Bliffue

Nu vel de ere Bliffue/ Bliffue ville de bliffue/ oc arbejde der  
paa/at de selff/ oc andre met dem kunde forfæris/ Der faare skal ino-  
gen søge nogen god fruct haff dem: Det vaare aldelis forgefuis/ oc  
huer mand skulde holde dig for en gante/der som du vilde gaa til en  
torne busk/ oc lede der effter Vindruer eller Figen. Saa er det ocsaa  
met Papisterne / effterdi de haffue icke den rette lerdom / da skal ino-  
gen formode sig got aff dem / der kand intet got vere vdi / eller haff  
dem/ oc effterdi vor **H E R R E** Christus giffuer her saa trolige  
atuarfel oc formaner saa aluerlige/ da bør oss som ere Predickere/  
at vnderuise eder/ at i skulle tage eder vare fra saadane Bliffue/ som  
icke bestyre andet met deris lerdom/ end føre eder i vildfarelse oc  
blindhed/ oc skille eder icke aleniste fra gods/ Men ocsaa fra lifff oc  
siel. Den almæctigste Gud vere loff oc ære til euig tid/ som frelse oss  
fra saadane Bliffue/ Vi ville ocsaa bede hannem/ at hand vil  
formedelst sin hellig Aand giffue oss den naade / at  
vi kunde bliffue haff hans rene ord / oc dō  
der vdi til den euige salighed/  
**A M E N.**

## En Bøn.

**G** E R R E Gud Himmelske Fader / wi tacke dig aff hiertet/  
at du haffuer giffuit oss forstand paa dit hellige ord / Oc wi  
bede dig ocsaa fremdelis/ at du naadelige vilt beholde oss der  
ved/ oc lade oss dō der hen vdi til euig salighed/ oc at du vilt naades-  
lige beuare alle fromme Predickere/ som trolige kundgiøre dit ord/  
fra al forargelse oc anden vlycke / oc forlænge dem deris liffs tid.  
Oc at du vilt straffe de andre effter deris fortieniste oc forhindre  
deris anslag / som handle wtrolige met dit Ord / oc lade sig see som  
fromme Saar/ oc ere dog glubende Bliffue / oc beuare saa  
naadelige din fattige Christenhed fra dem / for-  
medelst Christum Jesum din Søn/  
**A M E N.**

Den



# Den Niende Søndag

effter Trefoldighed / Euan-  
gelion Luce 16.



**D**e Dr HErre Iesus sagde til sine Disciple/  
Der vaar en riger Mand / som haaffde en  
Huffsoget / hand bleff beført faar hannem/  
som hand skulde forkommet hannem hans godz. De  
hand fallede hannem / oc sagde til hannem / Hui hører  
ieg det om dig : Giør refenskab aff din huffholdning/  
H iij thi



Den ix. Søndag effter

thi du kand icke lenger vere Hussfoget. Hussfogeden sagde ved sig selff/ Huad skal ieg giøre? Min Herre tager mit embede fra mig/ Jeg gider icke graffuit/ oc ieg skammer mig at trygle/ Jeg veed huad ieg vil giøre/ at de skulle tage mig i deris Huss/ naar som ieg bliffuer nu sæt aff embedet.

De hand kallede til sig alle sin Herris Skyldesner/ oc sagde til den første/ Huor meget est du min Herre skyldig? Hand sagde/ Hundrede tynder Olie. De hand sagde til hannem/ Tag dit breff/ sæt dig/ oc scriff strax halffredie sinds tiue. Der effter sagde hand til den anden/ End du/ huor meget est du skyldig? Hand sagde/ Hundrede maader huede. De hand sagde til hannem/ Tag dit breff/ oc scriff firesinds tiue. De Herren loffuede den wretferdige Hussfoget/ at hand gjorde smidelige/ Thi denne Verdens Børn ere klogere/ end Iusens Børn/ i deris slect. De ieg siger eder oc saa/ Giører eder venner met den wretferdige Mamon/ paa det/ naar som i nu haffue behoff/ de skulle anamme eder i de euige bolige.

Forma-  
ning til  
almisse.

**D**ette Euangelio er en Prediſken for de rige Folck/ huilcke Gud haffuer giſſuit mere velsignelse oc godz/ end den me-  
nige mand/ at de icke skulle/ som det ſkeer almindelige/ vere gerige eller hielpe andre Folck armelige/ Men effterdi at de ere cken Hussfogeder offuer ſaadant godz/ da skulle de gerne/ veluillige oc miſtundelige dele met andre Folck/ oc hielpe dem/ oc vor H Erre Chriſtus tilſiger her/ at huo ſom det giør/ hannem ſkal det betalis igen i det andet liſt.

Men



Men hand setter off en lignelse faare om en wreitferdig Den wreitferdige  
 Haff foget / at wi skulle lære aff hannem / at vere flitige oc forsynlige Haff holder  
 ge/oc icke/ som Verden/ aleniste tencke paa det timelige/ men arbejds ders. Ex  
 de saa paa det euige / Som wi see/ at verden / oc besynderlige denne empel.  
 Haff foget/ arbejder paa det timelige. Hand haffde veret sin Herre  
 wtro/ sin tieniste Folck almindelige ere/ Men hand skal oc/ som til  
 borligt er / betale saadan wtroskab / Thi hans Herre setter hannem  
 aff hans befalning / Der bruger hand denne snedighed / paa det  
 hand skal icke end da nødis til at trygle/ oc hand beskicker sig it fors  
 raad haff sine venner. Ligesaa / siger vor H E X X E Christus/  
 skulle i osaa giøre/ eders leffnet er her paa Jorden ekon en tieniste/  
 Eders pendinge oc gods hører icke eder til / i ere ekon tienere der til/  
 De det skal visselike ske/ at mand skal sette eder aff saadan befals  
 ning/ i skulle dñ oc lade det altsammen effter eder / Der haffue i da  
 faar eder det euige / i skulle betracte dette euige/ lige som denne suend  
 tencker paa det timelige/ Skaffer eder forraad/ ac i kunde finde vens  
 ner/ oc haffue eders vnderholdning/ saa at eder skal icke fattis.

Huorledis skulle da rige Folck sticke sig her til? Huorledis  
 skulle de tage sig det faare? Saa/ Giører eder venner / siger hand/  
 aff den wreitferdige Mammon / det er / Naar som ekon ville bruge  
 Pendinge oc godz for eder selff / oc intet giffue de fattige der aff/ da  
 er det en wreitferdig Mammon oc wreitferdigt godz/ Det hører icke  
 eder alene til / det hører eders H Erre i Himmelen til / som antuoro  
 dede eder det/ oc gaff eder det i befalning/ oc vil/ at i skulle hielpe faso  
 tige Folck der met/ oc giffue dem der aff. Der faare lader gerighed  
 icke besuige eder / Giører eder venner / giffuer oc hielper gerne oc  
 mildelige alle dem/ som ere nødsørfflige/ de samme skulle giffue eder  
 vidnis byrde faar Gud/ At i haffue brugget Pendinge oc godz effter  
 hans vilie/ oc i skulle nyde denne velgerning i det euige liff.

Saa er da summa paa denne dagis Euangelium/ Huo som  
 riger er/ hand skal icke forglemme de fattige/ men hielpe dem gerne  
 oc mildelige/ Dette kaldis at forsamle it ligende sø i Himmelen/ oc  
 giøre sig Venner/ huilcke wi skulle nyde got at til euig tid/ Fordi at

H iiii

vor



## Den ix. Søndag effter

vor kiere **H E R R E** Christus vil selff rose oc betale denne vels-  
gerning paa den yderste dag/ **Matth. xxv.** Der aff skalt du lære/ den  
strenge dom / der hine farge oc gerige midinge føre offuer sig. De  
kunde kipe sig venner til met deris pendinge oc godz/ det giøre de  
icke/ oc naar de nu dø ( oc der til met ) skulle lade det altsammen her  
effter sig/ da skulle de i det andet liif icke alsomeniste finde ingen  
venner/ men idel wuenner/ Blant huileke Christus skal selff vere oc  
beklage sig / At hand vaar hungru / tørstig oc gieck nøgen / De de  
gaffue hannem icke it stycke Brød / icke en driek vand / icke en gam-  
mel skiorre/ Der vil da den strenge dom følge effter/ Gaar bort i  
fordømde i den ewigi ild.

**Dræfderdis** Er nu dette deris dom / som icke ville giffue oc hielpe aff det  
**ge wredelis** som dem hører til/ der som de vel kunde / Huorledis vil det da gaa  
**ge Solck.** dem / som tage fra de Fattige det dem hører til / handle wredelige oc  
bedrage dem met falsk vett/maal/ aln/ oc besnige Solck? Disse giøre  
sig wuenner her paa Jorden/ som met grædende taare klage offuer  
deris wretferdighed faar Gud/ saa vil der da komme al wlycke effo-  
ter. Der faare huo som haffuer hørt at høre met / hand høre til/  
Gud skal ingen atuarsel sticke dig aff Himmelen. Hand vil giøre  
off alle salige/ for sin Søns Christi Jesu skyld/ oc hand begærer icke  
andet aff oss/ end at wi skulle holde oss til hannem met en fast tro/ oc  
der nest icke forglemme de fattige her paa Jorden / men tiene vor  
Neste met alt det/ der wi kunde/ Hand loffuer oss oc der imod times-  
lig oc ewig betalning / De huo som dette icke vil giøre/ hand skal der  
foruden affstettis/ som den wtro Hussfoget/ oc skal fremdelis ingen  
venner finde / Men lide trang oc nød i det andet liif/ som den rige  
Mand / der soed den fattige Lazarum ligge faar sin dø / oc tog sin  
teligere vaare paa sine Hunde / end paa det fattige Menniske/ Met  
hannem kom det der til/ at hand icke kunde met sin Døn faa en taar  
Falt vand paa sin tunge/ oc skal saa lide nød i pinen euindelige. Der  
faare skulle de som Gud haffuer giffuit næring oc biering/ anamo-  
me denne atuarsel/ gerne hielpe oc giffue fattige Solck/ oc vente i hen  
der faare aff Gud.

Her



Her haffue Papisterne en sted/ der de tradze offuermaade papsternes  
 paa/ Jordi at Christus siger / De ieg siger eder/ Gijrer eder Vens grund at  
 ner/ met den wretferdige Mammen/ paa det/ at naar som i nu mand bliff  
 haffue behoff / de skulle anamme eder i de euige bolige / Da beslutte uer salig  
 de/ at huo som giffuer almisse/ hand kiber Himmelen. De de sette formedelst  
 fremdelis til/ at wi icke blot / oc aleniste formedelst troen vorde salis  
 ge/ men oc saa formedelst gerninger. Nu vel / Mand maa da lade  
 det bliffue alsammen / lige som de begære / Men huort ville de hen  
 met de andre steder i den hellige scrifte / der som Christus siger alene  
 om troen/ at wi formedelst hende bliffue fri fra synden oc døden  
 Jordi at ville de staa i deris mening/ for denne eniste sted skyld / Da  
 skulle de concordere oc forlige off / de andre steder/ huilcke der ere  
 offuermaade mange / met denne eniste / eller oc sige/ at Scriften er  
 imod sig self. Vor H E R R E Christus siger til Magdalena/ Steder oc  
 som er hertelige bekumret/ for sine synders skyld / Din tro haffuer sprock om  
 hulpet dig. Til Petrum/ der hand bekender sin tro om Christo/ si  
 ger hand / Salig est du Simon Jonas Søn. Johannis iij. siger  
 hand/ Paa det/ at alle de som tro paa hannem/ icke skulle fortabis/  
 Men haffue det euige lif. Johan. xi. Huo som troer paa mig/ hand  
 skal leffue / alligeuel at hand end dør / 22. Aff saadane Sprock er  
 den gantze Scrifte fuld. Der puste nu op Papist/ oc giff aarsage/  
 Huor faare staar der icke it ord om gode gerninger/ i saa mange  
 Sprock / oc forietelsen er dog klar / at salighed oc det euige lif skal  
 følge troen. Bilt du oc tradze saa paa denne eniste sted/ oc intet suare  
 til de andre/ saa vnt dog off oc saa/ at wi heller mue bliffue hof saa  
 mange rene oc klare Sprock/ end hof dette eniste. Men der met er  
 icke end suaret til dette spørsmaal/ huorledis saadane steder skulle  
 concordere oc forligis/ Jordi at saa skidsløse Christne/ Gud ver  
 re loff/ ville wi icke vere at wi ville holde eller gibre Scriften at  
 skillig wsamdirectig oc wlig.

Der nest/ effierdi det io skal haffue den mening/ at wi kunde  
 formedelst gode gerninger kibe eller fortiene Himmelen/ som Pa-

H v

pisterne



## Den ix. Søndag effter

in venner  
 in giffue  
 himmelen.
 
 pisterne ville beuise aff denne sted/ Saa er io det vist/ at vor H<sup>E</sup>rrer  
 Christus kalder her de fattige Folck venner / som ere her met oc hof  
 oss paa Jorden/ oc haffue vor hielp oc trost behoff. Lad nu Papis  
 sterne suare her til/ om de samme haffue maect offuer Himmelen/ oc  
 kunde giffue hannem/ huem som de ville/ eller huem som det haffue  
 forient aff dem? Wigttyckis at de skulle atter her lade falde noget  
 aff ordene/ oc tage det rette forstand / aff andre Steder i scrifften/  
 Som er/ at alene Christus/ oc icke Mennisten/ er H<sup>E</sup>RRER offuer  
 Himmelen/ oc at mand skal vente salighed aff hannem alene/ oc icke  
 aff Mennisten.

Huad monne nu det rette forstand vere paa disse ord? Thi  
 Christus er io icke imod sig self/ lige som en Cirkel/ henger til sam  
 men trint omkring / oc er der en reffue eller flæcke paa/ da er det icke  
 mere en Cirkel. Saa ere oc saa vor kiere H<sup>E</sup>rris Christi ord/  
 Slæt vd i gennem komme de offuer it/ oc henge til sammen/ det ene  
 met det andet/ oc der er aldelis intet feil paa.

De Steder  
 in troen oc  
 gode ger  
 ninger for  
 sig.

Der faare lade wi de ord om troen / huilcke wi tilforn op  
 regnede nogle aff / aldelis oc vdi alle maade staa oc bliffue/ lige som  
 de lyde/ oc sige/ At wi haffue synderis forladelse oc det euige lif  
 blot oc aleniste formedelt troen til Christum / at wi for hans død  
 skyld/ kunde formode oss al naade oc got aff Gud/ oc icke mere frycte  
 nogen vrede. Vilt du haffue beuifning/ da tag de forbeneffnde stes  
 der/ oc andre saadane da haffuer du vel saa sterck oc offuerflødige be  
 uifning/ at du skal icke kunde andet end beslutte/ at Christus gibe  
 det/ oc icke vore gerninger. Nu er det oc vist/ at wi befatte eller begri  
 be vor H<sup>E</sup>RRER Christum oc hans fortieniste/ alene met troen/  
 oc icke met vore gerninger. Dette skal vere det ene stycke som du skal  
 mercke. Formedelt troen alene til Christum / vorde wi salige/  
 Huercken vore egne gerninger eller andre Folckis gerninger kunde  
 hielppe oss.

gode ger  
 ninger oc  
 huad de  
 fortiene.

Der som hierttet tror nu paa Christum / oc seer huorledis  
 Gud aff sin blotte naade/ hielper oss aff synden formedelt Chris  
 tum/ der følger da/ som wi den siuende Søndag hørde om Magdas  
 lena/



lena/en ret hiertelig Kierlighed til denne naadige Gud/at vore herte  
 icke vide/huorledis de kunde beuise sig tacknemelige oc lydige imod  
 hannem. Der faare følge allehonde gode gerninger/at en Christen  
 er tro oc flitig i sit kald/venlig oc tjenstactig mod sin neste/ingen  
 forargelig/2c. Denne lydighed oc disse gode gerninger/end dog de  
 vel for syndens skyld/som icke end nu er aldelis død i oss/icke ere aldes  
 lis rene/eller fuldkomne/Saa behager dog Gud Personen vel/oc  
 Gud loffuer/at hand vil her paa Jorden/oc i det ewige lifff/beløne  
 disse gode gerninger/Som Paulus siger/Gudelighed er til alting  
 nyttelig/oc haffuer foriættelse paa det timelige oc ewige lifff.

Predicke embedet er Guds embede/oc en god gerning/som <sup>Zuoctedis</sup>  
 Paulus siger/der faare vil Gud her paa Jorden vere dem behiel <sup>Gud beløn</sup>  
 pelig/som handle trolige der med/oc effter dette lifff skulle de skinne <sup>ner gernin</sup>  
 klarere oc vere smuckere end andre Christne/som haffue tient Gud <sup>ger.</sup>  
 i andre oc ringere stætte. Lazarus bær sit Kaarss i taalmodighed/  
 hand paa kalder Gud/oc trøster sig i hans ord/dette er en herlig god  
 gerning/at icke knurre i modgang/Men end der til loffue oc paa  
 kalde Gud/der faare bliffuer hand verqueget i det ewige lifff/for  
 saadan ælendighed. Saadane Exempel kunde wi føre flere frem.

Matth. xxiij. siger Christus/at hand vil paa den yderste  
 dag rose det gode som hans Christne haffue giort huer mand oc da  
 rigelige det betale. Det tro wi/at det er vist oc sant/Men der aff  
 følger det icke at wi fortiene det ewige lifff/oc kunde det saa met vore  
 gerninger. Det gjør troen til Christum/hun fører oss i det ewige  
 lifff/Naar som wi nu haffue det ewige lifff formedelst troen til  
 Christum/oc ere i Himmelen/da skal det først rettelige belønne oc  
 betalis/Huad huer mand haffuer giort Gud til tjeniste oc  
 lydighed.

Saa seer du smuct huorledis det skicker sig tilsammen/oc  
 støder sig aldelis intet/huad Christus taler her om gode gerninger/  
 oc anden sted om troen. Paulus tror paa Christum/formedelst  
 denne



## Den ix. Søndag effter

Exempel  
in Paulo.

Denne tro haffuer hand syndernis forladelse oc det euige lifff. Men at hand haff troen er saa trofast en Predickere/ oc lider saa meget for ordens skyld/ det skal da i det andet lifff haffue sin besynderlige belønning/ at hand blant andre Predickere/ skal skinne besynderlige som en deylig ædel sten/ oc haffue en besynderlig herlighed oc ære. De vdi saa maade ere gode gerninger nock prisede at Gud vil belønne dem her oc i det andet lifff/ Men at hand vil giffue oss det euige lifff/ det er aleniste vor kiere HErris Christi fortieniste oc skenck.

Huorledis  
venner  
anamme  
off i bolige.

Huorledis skal det da gaat til/ at de venner/ som Christus her siger/ skulle anamme oss ind i de euige bolige? Jeg sagde tilforn/ at andre steder i Scrifften forklare oc vdlægge denne/ Thi det er vist/ at der skal intet Menniske haffue mact offuer Himmelen / Guds Søn haffuer alene det velde. Der faare haffuer det denne mening/ Huad som wi her giøre fattige Jolek til gode / det vil Christus paa den yderste dag selff rose oc betale. Som hand siger / Matth. xxv. I gaffue mig mad / I gaffue mig dricke / I lante mig herbere/ ic. Thi at huad som wi giøre den ringeste aff dem som hannem høre til/ det haffue wi gjort hannem selff. Denne er nu den rette ven/ som tager oss ind i de euige bolige/ thi hand forhuerffuede oss først for medelst sin død det euige lifff oc Himmelen / oc hand vil rose oc belønne i det andet lifff/ det gode som wi beuise hans fattige Christne her paa Jorden.

Saa bliffuer Scrifften endreectig oc heel / At wi aleniste for medelst troen saa syndernis forladelse/ oc komme til det euige lifff / Oc at Gud/ vil rigelige betale i det euige lifff/ huad som wi her giøre fattige Jolek til gode. Dette skulde nu laacke oc skynde oss til gode gerninger/ at wi saa skulde bruge Pendinge oc gods/ at det skulde icke bære oss her en liden vinding hiem / Men it stort ligende fæ i euighed/ som aldri kand formindskis/ eller vendis off fra. Men O HErr Gud / huor tror det? Huor skicker oc retter sig her effter? Der faare lader oss bede Gud om sin hellig Aand / At hand vil vende vore hierte der hen/ at wi icke skulle see til dette timelige / Men til det euige gods / oc icke for medelst den skendige gerighed samle rigdom



# Trefoldighed.

LXIII.

rigdom her paa Jorden / Men formedest en mild vddelste met  
fattige Folk / samle off it ligende fæ i Himmelen / Det  
forlene off alle / vor kiere H E X X E Chris  
tus / A M E N.

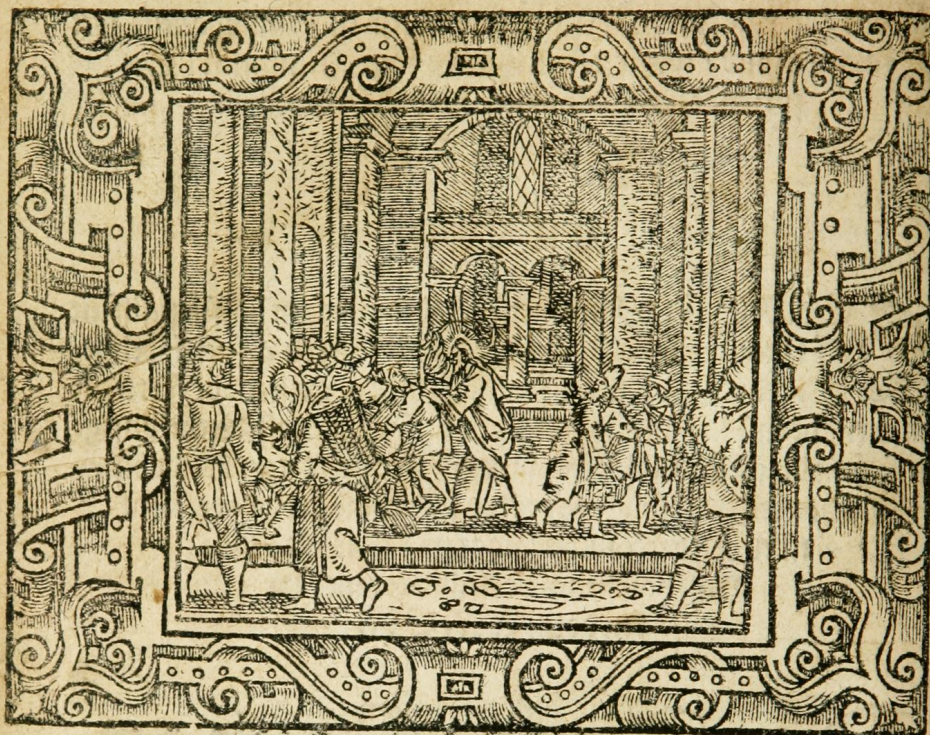
## En Bøn.

**H**E X X E Gud Himmelske Fader / du som haffuer giffuie  
off riger velsignelse / oc vort daglige Brød offuerstødelige /  
Wi bede dig / vocte off fra gerighed / oc opuect vor herte / at  
wi gerne oc mildelige kunde dele met fattige Folk off denne velsig  
nelse / som du off naadelige forlaant haffuer paa det wi kunde besina  
dis at vere trofaste Hus fogeder offuer dit gods / at off skal  
til euig tid icke fattis / naar wi kaldis fra denne  
Husholdning / oc skulle komme faar  
din dom / A M E N.

## Den Tiende Søndag effter Trefoldighed / Euan gelion Luce 19.

**D**Er vor H E X X E Jesus kom nær til Jeru  
salem / saa hand paa Staden / oc græd offuer  
hannem / oc sagde / Der som du det viste / da  
skulde du oc betencke / i denne din tid / huad som tien til  
din fred. Men nu er det skiult faar dine øyen. Thi den  
tid skal komme offuer dig / at dine Tiende skulle sla en  
Bogenburg omkring dig / oc dine Børn met dig / beleg  
ge dig /





ge dig / oc trengte dig alle vegne / oc de skulde legge dig  
pde / oc ickelade en sten bliffue paa den anden / Fordi / at  
du kiende ickelade den tid / der du est hiemspøt vdi.

De hand gick ind i Tempelet / oc begynte at vdriffue dem som der vdi solde oc kiohte / oc sagde til dem /  
Mit huss er it bede huss / Men i haffue giort det til en  
røffuere kule. De hand lerde daglige i Tempelet / Men  
de nypperste Prester oc Scriffetloge / oc de øffuerste blant  
folcket / stode effter at de vilde omkomme hannem / De  
de funde ickelade / huad de skulde giøre hannem / fordi at ale  
folcket hengde ved hannem / oc hørde hannem.

I dette



**D**ette Euangelio er først en Propheete / hvorledis det saa <sup>En atuars</sup> ilde skal gaa den Stad Jerusalem / oc det gantze Jødiske <sup>sel saar Jer</sup> Land / fordi at de haaffde Guds ord oc atuarsel / Men for <sup>rusalems</sup> actede dem baade / oc bedrede sig ick / Thi at for saadane synders <sup>forstyring.</sup> skyld / bleff denne herlige Stad i grunden forderffuit oc forstyret / oc det gantze Land <sup>delagd</sup> aff de Romere. Oc dette Exempel Predickis der faare / at wi ick skulle foracte Guds ord / Men høre det slitelige / oc forbedre oss der aff / ellers skal der ogsaa komme lige saadant iemmer offuer oss / der som wi lade ordet Predickis faar oss uden al forbedring.

Oc efterdi vor **H E R R E** Christus siger-besynnderlige i paa huad denne Propheete oc atuarsel / Der som du det viste / da skulde du <sup>tid denna</sup> saa paa denne din dag betencke / huad som kunde tiene til din fred / <sup>atuarsel</sup> Da ville wi tage den gantze Historie saar off / oc see / paa huad tid <sup>skede.</sup> dette skede. Her siger nu Lucas / at det skede / der Christus paa Palme Søndag / reed ned aff Oliebierget paa det lente Asen / ind i Jerusaleem. Om denne indridelse haaffde Propheeten lenge tilforn propheteret oc giffuit Jøderne atuarsel / at de ick skulde foracte den ensfoldige indridelse paa Asenet / oc Asenindens Jøit / fordi at deris Kong skulde lige saa ride ind / En fattig ælendig Kong / Naar mand vil see til den verdzlige pral / Thi det er en ringe bram / at ride ind paa it laant Asen / Men denne Kong haaffuer en anden herlighed / som ick er verdzlig / Men Himmele / ick timelig / men euig / som er / at hand kaldis Retsferdig / som vil forlade alle dem deris synder / der ere i hans Rige / oc giøre dem retferdige / Oc en Frelsermand / der vil hielpe mod døden oc Dieffuelen / oc frelse dem der fra.

Der faare / efterdi mand skal nyde denne Kong imod synden oc døden i euighed / da viser Propheeten Zacharias til hannem / sigendis / See din Kong kommer til dig / ridendis paa it Asen / ælendig oc fattig / men Retsferdig oc en Frelsermand. Der faare forargen eder ick paa dette ensfoldige Asen / Søger oc venter eder aff den / som der rider paa / eders synders forladelse oc det euige lif.

Lige nu / som Propheeten formaner oc giffuer atuarsel / Saa <sup>siger</sup>



## Den x. Søndag effter

Christi  
indredelse i  
Jerusalem.

siger Lucas at Apostlene løbe met/ prisede met glæde oc høy røst/ alle vnderlige gerninger oc herlige iertegen/ som de haffde seet aff vor H E X X E Christo / at hand opuacte de Døde / gjorde de Blinde seende/ de Døffue hørende/ de Lamme retgaande/ oc hulpet saa mod al anden wlycke/ der Dieffuelen haffde plaget arme Menniske met/ til it vidnis byrd/ at hand er en H Erre offuer Dieffuelen/ oc Dieffuelen skal vige saar hannem.

Item de robe/ Belsignet vere den som kommer/ en Kong/ i H Errens naffn / det er / Saadan en Kong kommer der nu ridens dis/ som kommer i H Errens naffn/ det er/ den som mand met herslighed skal anamme oc holde/ lige som Gud selff/ Thi dette kaldis at komme i H Errens naffn.

Fred i Him  
melen.

Item de stunge fremdelis/ Fred i Himmelen/ oc ære vere i det høye. Som de vilde sige/ Her til haffuer veret wfred i Himmelen/ Gud haffuer veret vred paa oss / som paa syndere/ Men denne ælendige Kong paa dette Alen/ kommer der saare / at hand vil forlige oss met Gud/ oc giøre fred mellem oss oc Gud: Der saare/ Di Menniske/ ære vere i det høye/ loffuer oc tacker Gud/ priser oc roser saadan barmhertighed/ at Gud haffuer sent eder denne Kong. See alt dette skede paa denne dag/ aleniste fordi / at denne Kong skulde worde bekynth/ oc icke bliffue hemmelige/ at huer mand skulde anamme hannem/ som Gud selff/ oc haabe formedelst hannem syndernis forladelse/ oc det euige lif. Der saare siger Propheten/ Det er i dag din dag / I Burgere i Jerusalem / det gielder eder til / Hører huad mand siger eder/ anammer oc tror det/ saa ere i behulpne/ aff synden oc den euige død.

ære i det  
høye.

Men de vilde icke/ Christum vilde de icke anamme / som deris Kong oc Gud/ oc straffede end hans Apostle der til met/ som saa Predickede om hannem / oc skyndede folket til hannem / Men Christus vilde icke lade dem straffe. Der som disse tie / siger hand/ da skulle Stene robe/ Thi Christus vil oc skal Predickis oc prisis obenbare/ Huo som tror paa hannem/ oc anammer hannem/ hand er behulpen/ Huo som icke tror/ hannem skal det gaa/ som det vantrof



tro/wtacknemmelige Jerusalem / det bleff til intet giort oc ødelagd  
i grund / fordi at de vilde icke bedre sig paa denne dag / der de bleffue  
saa trolige hiemspøtte.

Dette er nu det som vor H<sup>Erre</sup> Christus siger / Der som du  
det viste / da skulde du oc betencke / paa denne din dag / Huad som tien  
til din fred. Dette er din dag / siger hand. Zacharias haaffuer pres  
dictet faar dig om denne dag / Jeg kommer i dag / oc lader mig see  
paa it Usen / lige som Zacharias siger / at eders Kong skal lade see  
sig / her løbe mine Disciple ieffne mig / vdrobe mig / som den rette  
Kong i Zion / Men det er forgefuis hofsted / I ville icke anamme  
mig / ia i tencke end osaa der paa / at i ville ihuelsta oc Kaarst fesse  
mig / Der faare skal straffen icke bliffue borte / De Komere skulle  
komme / oc straffe saa mit ordis foractelse / at der skal icke bliffue en  
sten paa den anden.

See / dette er det Exempel som wi haaffue aff den stad Jerus<sup>lerdom aff</sup>  
salem / paa huilcket wi skulle lære / at høre / Mercke oc følge Guds<sup>dette Euan</sup>  
ord / saa vil Gud naadelige vocte oss / fra Krig oc anden wlycke / oc<sup>gello.</sup>  
icke aleniste her paa Jorden / giffue oss al velsignelse / som Christus  
siger / Søger først Guds Riige / saa skal alt det andet tilfalde eder /  
Men osaa formedelst troen til Christum / giøre oss til euig tid salis  
ge / Men der som wi holde Guds ord foracteligt / lade det gaa ind  
at det ene høre / oc ud at det andet igen / da skulle wi bliffue lige saa lis  
det sparde som Jøderne bleffue / oc end paa det siste der til met skal  
den euige straff følge den timelige. Denne er den første lerdøm / som  
wi haaffue aff dette Euangelio.

Efter denne Prophecie / oc atuarfel siger Euangelisten / at Christus  
vor H<sup>Erre</sup> Christus drog strax hen ind i staden / oc gick i Tempe<sup>driffuer</sup>  
let / oc begynte at driffue aff Tempellet / dem som kiohte oc solde der<sup>frøbinend</sup>  
udi / oc sagde aarsage / huor faare hand det giorde / Thi det staar let.  
fereffuit / Mit huff er it bede huff / Men i giorde det til en roffuere  
kule / icke. Denne er en offuermaade drabelig Histori / oc befatter  
megen god lerdøm / Men wi ville lade det bliffue hofst denne eniste  
oc almindelige lerdøm / at de / som Gud haaffuer kaldet til Kircke em<sup>bedet</sup>



## Den x. Søndag effter

bedet/ icke skulle see til deris nytte oc vinding/ men aleniste til sol-  
ckens salighed/ oc vnderuise dem trolige om den rette sande Guds  
tjeniste.

Met disse som købte oc solde i Temeplet/ haffde det sig saa/  
Det vaar Guds befalning/ at alt Mand i en skulde tre gonge om  
aaet komme til syne faar HErren/ oc altid føre noget med sig/ som  
ordene lyde i den anden Mose bog i det xxiiij. oc xxxiiij. Capittel / oc  
i den v. Bog vdi det xviij. der som saa staar / Der skal ingen komme  
tomhendet til syne faar HErren / Huer effter sin haandis gaffue  
(det er effter sin formue) effter den velsignelse / som HErren din  
Gud haffuer giffuet dig. Oc effterdi Jødeland vaar noget saa hen  
vijt begræbet / oc Temeplet eller Tabernakelet vaar ekon paa en  
enigste besynderlig sted/ da kunde icke de/ som vaare longueyis hiem-  
me føre med sig fra deris bolig/ deris gaffue/ som faar/ kør/ Hren/  
kalle/ oc andet/ det haffde veret dem for meget mødsommeligt. Der  
haffde da Presterne oc Kirckenis Forstandere/ optenct denne fordel/  
at de haffde altid en stor hob sø vdi oc hosi Temeplet/ at sælie dem  
som det begærede/ at deris Offer i saa maade kunde forfremmis/ oc  
formeris. Det haffde en anseelse / som det skulde icke veret ont i sig  
selff men it got opsæt / Fordi at Gud haffde selff befalet saadane  
Offer/ oc beskicket denne Gudstjeniste.

Huor faar straffer da Christus dem / oc kalder Temeplet en  
Mordere kule/ fordi at de saa købte oc solde/ oc vil det ingelunde li-  
de? Suar.

Tuende  
horde  
Gudstie-  
niste.

Gudstjeniste skeer i tuende maade/ vduortis oc induortis.  
Den vduortis stickete Gud til at affuerie Affguderit med/ oc at hols  
de solcket i en vduortis lydigbed oc tuct/ end dog den vduortis Guds  
tjeniste oc saa vaar hosi Jøderne en figure / ved huilken de som tros  
de/ skulde mindis paa den forløshning/ som skulde fuldkommis for-  
medelst det rette Offer Guds Søn/ Men den induortis Gudstie-  
niste/ kaldis at fryete Gud/ tro hans foriettelser / oc forlade sig der  
paa/ kalde paa Gud i nød/ bekende hans ord/ &c. Oc der effter stickete  
sit ganiske leffnet effter hans ord oc vilis.

Her



Her kane du nu først self betencke/ at denne induortis Guds/ Den ind-  
 tieniste er offuermaade høyt offuer den vduortis/ Thi at en forgiff- uortis  
 tig skalck kand ocsaa gaa i Zemplei/ offre kør oc Pren/ oc gipre an- Gudstien-  
 det/ Som vor HErre oc siger i den v. Psalme/ oc baade en sted oc end den vde- ste er større  
 anden sted i Propheterne/ At hand vil icke haffue deris kør oc uortis.  
 Pren/ hand haffuer dem oc icke behoff/ Men paa kalde Gud/ frycte  
 Gud/ erøste sig met Guds ord/ 22. Kane intet Menneſke/ vden saa er  
 at hietet er rent oc got/ oc den hellig Aand boer der vdi.

Men Jøderne vende det aldelis om/ den rette inderlige  
 Gudstieniste lerde de aldelis intet om/ oc effterdi Offer hulpe vel i  
 fteger set/ da visde de Folcket der til/ oc lerde/ at mand formedelst dem  
 skulde vorde salig/ oc faa synderis forladelse: Der faare/ lige som i  
 Passuedomet/ huer mand begærede at vere vdi Kloster/ oc leffue i  
 den aandelige stat/ huer mand holt sig til Messeoffer/ oc til den hel-  
 lige tieniste/ fordi/ mand predickede at saadant vaar den rette vey til  
 det euige lif. Saa gick det ocsaa til hof Jøderne/ der vaar intet an-  
 det end stedze oc altid slacteri oc Offer/ som Oseas siger/ *Profun-*  
*dauerunt victimas.* De offrede i Hob/ oc actede fremdelis paa ino-  
 gen Gudstieniste/ de foractede Guds ord/ de paakallede Gud icke  
 rettelige/ de forfulgede hans Propheten/ oc beinsde huercken kierlige  
 hed eller troff aff mod deris Nefte/ oc der nest ginge de hen/ met store  
 hobe Offer/ oc tencke/ at det vaar da vel bestyret altsammen/ saa at  
 Gud passede icke nu paa mere/ oc at hand vaar vel der met til fredz.

Denne er nu aarsagen/ at Gud predicker saa hart i Prophe- Gud vil icke  
 terne/ mod de Offer/ som hand self haffde budet oc befalet/ hand si- haffue den  
 ger/ at hand kand icke lide saadan Gudstieniste/ at hand befalede vduortis  
 hende icke/ at de skulle self øde deris Gaar oc Pren. Item hand si- tieniste  
 ger/ I giorde en Hoffuere kule aff mit Huss/ Thi huad kaldis al- vden den  
 saadant andet/ end forføre Folck baade fra pendinge oc siel/ Naar induortis  
 mand viser dem saadan en vey til Himmelen/ som fører dem ret til et der hof.  
 Dieffuelen oc ned i Helffuede/ lige som ocsaa stede i Passuedomet/  
 der hørde mand icke i nogen predick it ord/ at wi met ganſke herte  
 skulle forlade oss paa Christi død/ oc formedelst hannem alene haabe  
 I ij Syndero



## Den x. Søndag effter

synderis forladelse / oc det euige lijff. Al lerdom gic der hen / at  
mand skulde giffue sig fra verden / løbe i Kloster / kiope Messer / faste /  
paakalde Helligen / gaa Pillegrims reysen / &c. Men huor faare  
visde de skalcke oc sielemordere Folck til saadan falsk Gudstieniste?  
Der faare / at det drog vel hiem i steger set / De forbedrede deris rente  
oc Prestedøme met Messer / Vigilies / oc andre sielesund / Det fattis  
ge Folck vaar villigt / oc gaff gerne der til / thi de actede at faa Himo  
melen der met.

En ret pres  
dicke  
embedet.

Men huad skal en from Predickere giøre som vil ret oc tros  
lige tage vare paa sit embede? Hand skal formedelst Guds ord vns  
deruise Folck om den rette Guds tieniste / lære dem at kiende deris  
synd / oc bedre deris leffnet / Oc der nest tro paa Christum / paakalde  
Gud i al nød / oc bede om hans hellig Aand / oc giøre alt det / som  
vort kald oc Guds ord vdkressuer. Saa skulle wi vel ocsaa da bliff  
ue lystige oc veluillige til den vduortis Guds tieniste.

Men som sagde er / Jøderne gjorde det icke / Om saadan ret  
Gudstieniste tagde de stille / oc Predickedes ekon om Offer oc slactes  
ri / oc det gjorde de fordi / at det drog vel hiem i steger husit. Der faas  
re siger vor H. Erre Christus / Mit huss er it Bedehuss / besticket der  
til aff Gud / at mand der skal Predicke Guds ord / lære troen oc den  
rette paakaldelse / oc kiende saa Gud rettelige / oc elske oc prise hans  
nem aff hiertet / Men i giøre en Mordere kule der aff / De effierdi i  
for eders gerighed skyld icke for fremme den rette lerdom / oc føre  
Folck bort i vildfarelse / da ere i icke ret Predickere / men Mordere /  
De det vaare end lideligt / der som i ekon myrde legemet men i kaste  
ocsaa / formedelst falsk lerdom / sielen i den euige død.

Christus  
driffuer  
siobmen  
dene vd.

Met denne haarde straff lader vor H. Erre Christus sig icke  
nøye / hand lader nessuen ocsaa følge met / oc driffuer dem vd aff  
Tempelet / aff en besynderlig nidkierhed / at det giør hannem saa  
hiertelige we / at de handle saa ilde met de fattige siele. Saadan nid  
kierhed skal ocsaa huer from Predickere haffue / at hand skal icke  
samtycke i vudeligt vassen / Men straffe det aluerlige / Dog skulle de  
icke bruge henderne. Thi at Christus giør dette icke som en Pres  
dicke //



dickere / fordi at de vaare io vei saa mange at de da haaffde beffermie  
sig! hand giør det som Guds Søn/huulcken ingen mact kand staa  
imod.

Saa haaffuer eders kierlighed tho smucke oc nyttelige lerdoo  
me/ Den første/at wi skulle lære paa Jødernis Exempel/oc høre saa  
Guds ord/at wi forbedre oss der aff/ellers skal Guds vrede oc straff  
følge/som hand kom offuer Jøderne. Den anden er/at de/som ere  
i Predicke embedet / skulle forkynde den rette lerdom/ oc vise Folck  
besynderlige til den rette / rene oc fuldkomme Gudsdieniste / oc icke  
sticke deris Predicken der effter / at de kunde vorde rige oc mechtige.  
Den almægtigste Gud giffue baade Predickere oc dem som høre  
Predicken sin hellig Aand / at den rette fruct / som er Troen oc  
Penitente kunde følge ordet/ oc wi bliffue til euig  
tid salige / A M E N.

## En Bøn.

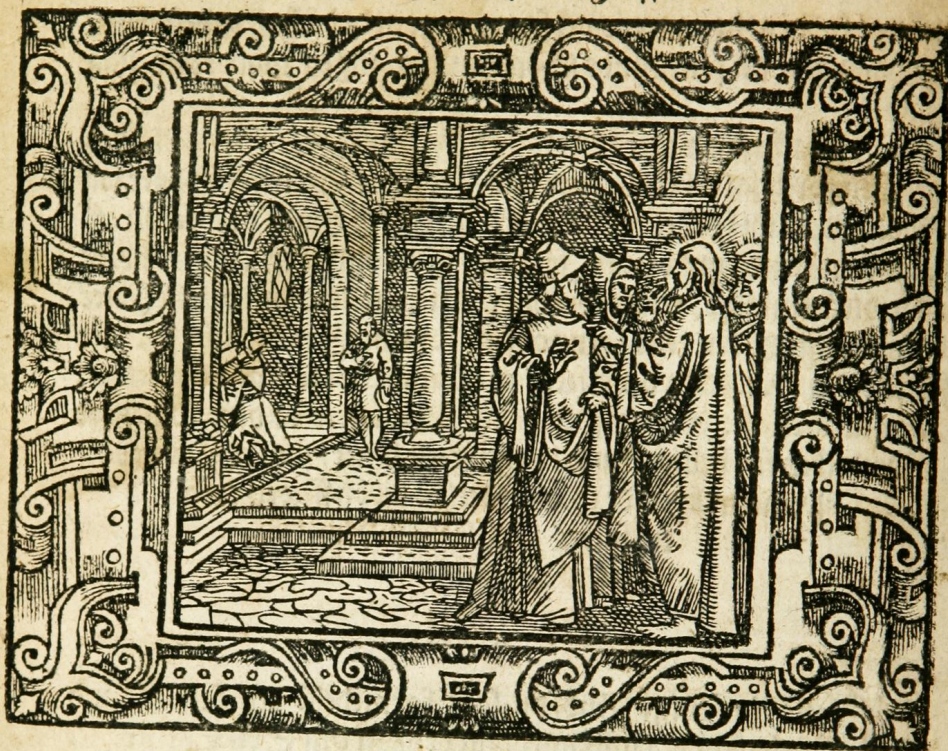
**A**lmægtige euige Gud/ du som formedelst den hellig Aand  
obenbarede oc kundgiorde dit ord om din Søn Christo Jes  
su/ Wi bede dig/opueck vore herte/at wi kunde anamme det  
aluerlige / oc io icke sla det hen i været / eller høre det vstiltelige/ som  
dit Folck/ de vantro Jøder/ paa det wi kunde leffue/ oc daglige for  
fremmis i din fruct oc vdi en ret tro til din barmhertighed/  
oc endelige formedelst din Søn Christum Jesum/  
bliffue til euig tid salige /  
A M E N.

**Den Elleffte Søndag**  
effter Trefoldighed / Euan-  
gelion Luce 18.

J iij

Vor





**D**e Dr H Erre Jhesus sagde til nogle / som drist e  
de paa sig selff / at de vaare fromme / oc for  
actede andre / saadan en lignelse / Der ginge  
thu Menniske hen op til Tempellet at bede / den ene en  
Phariseer / den anden en Toldere. Phariseeren stod oc  
bad saa ved sig selff / Jeg tacker dig Gud / at ieg er icke  
som andre Solck / Røffuere / Bretferdige / Horkarle /  
eller oc som denne Toldere / Jeg faster tho gonge om wa  
gen / oc giffuer Tiende aff alt det som ieg haffuer. De  
Tolderen stod langt borte / vilde oc icke opløffe sine  
øyen til Himmelen / Men hand slo sig paa sit bryst / oc  
sagde /



sagde/ Gud ver mig Syndere naadig. Jeg siger eder/  
 Denne gic retferdig ned i sit huss faar den anden/  
 Sordi at huo sig selff ophøyer/ hand skal nedtryckis/  
 De huo sig selff nedtrycker/ hand skal ophøys.

**H**vad mand skal lære aff dette Euangelio/ giffuer vor H<sup>er</sup>re Christus selff til kiende sidst her vdi/ der som hand siger/ En prede  
den om  
aandeligt  
hoffmod. oc huo sig selff nedtryckis/ oc huo sig selff nedtrycker/ hand skal ophøys. Hand taler oc icke her om verdzlig høiferdighed/ der Jomfru Maria taler om i Magnificat/ naar folck hoffmode sig aff deris forstand eller visdom/ aff deris velde eller ypperlighed/ aff deris Pendinge oc godz/ Men hand taler om den aandelige høiferdighed/ at ic Menneſke holder sig at vere from/ oc foracter icke aleniste andre/ som ere ringere i gaffuer/ oc hannem wlige/ Men kommer ocſaa frem faar Gud met ſaadant ic hierte/ som paa hans gerningers vegne er vden al Gudſtryctighed/ oc lader sig trycke/ hand haſſuer icke behoff/ at Gud ſkal vere hannem naas dig. Huor ſaadan hoffmodighed er/ der siger vor H<sup>er</sup>re Christus/ at Gud huercken land eller vil vere naadig/ Saadanne folck ſkulle dō oc forderffuis i deris synd/ Thi der er intet andet middel at komme til Guds naade/ end ydmuyge ſig/ bekiende ſig en fattig ſyn- dere faar Gud/ oc bede/ at Gud vil vere naadig.

Denne lerdom vdiſer Christus i tuende Exempel/ ſom ere huer andre ganſke wlige/ Naar ſom wi ville dōme effter den vds uortis anſe lſe. Thi den ene er en Phariseer/ en beſynderlig hellig phariſeer Mand/ der ſom mand icke ſeer lenger end til det vduortis/ Hand roſen en fro Mand. ſer ſig faar Gud/ oc det ſtaar faſt i hans ſammittighed/ at hand er ingen Røffuere/ icke Bretferdig/ oc ingen Horkarl/ Saadanne folck finder du icke mange/ ſom i alle maade ſaa kunde met ſandhed roſe ſig faar verden/ Thi det er faar høen/ huor ledis gerighed oc wſkyſhed paa det ſiſte forderffue Menneſken/ Der neſt roſer hand/ at hand faſter tho gonge om wgen/ Dette ſkalt du oc icke finde hoff

I iij

mange



## Den xi. Søndag effter

Huor til  
 Tiende  
 naar sticket.

mange Guld/ Ja/ du skal vel finde dem/ som tho eller tre gonge om  
 wgen eller oc huer dag dricke sig druckne oc sla sig fulde. Paa det  
 siste roser hand/ at hand giffuer Tiende aff alt det som hand haffu  
 uer/ det er/ hand giffuer rigelige aff sin indkomme der til/ at Kircke  
 nis Personer faa deris ophold/ Thi at Tiende vaar der til sticket i  
 det gamle Testamente/ at Presten oc Leuiter/ som skulde tage vare  
 paa Gudstieniste/ oc icke kunde bruge anden handel/ skulde haffue  
 deris naering oc redelige ophold. I dette stycke offuer gaar denne  
 Phariseer off paa denne dag gantse meget. Thi du finder mange/  
 som formue/ fem/ sex/ sin tusinde gyldene/ oc end mere/ oc giffue dog  
 icke i it gantse aar/ fem/ sex/ eller sin Pendinge til Gudstieniste/ at  
 Kirckenis Personer diss bedre kunde haffue deris ophold. Ja du  
 finder wtallige saadane Borgere oc bønder/ som icke giffue deris  
 Sogneprest gerne/ eller altsammen/ det de ere plichtige til faar Gud  
 oc faar verden at giffue hannem/ kunde de oc stiele hannem noget  
 fra/ eller holde til bage aff hans rettighed/ da lade de sig tycke/ at de  
 vinde det fra en Hedning/ Der faare motte mand vel/ paa det vds  
 uortis leffnets vegne/ ynste/ at alle Menneiske vaare saa fromme  
 som denne Phariseere/ da skulde Vødele/ Vysuene/ oc andre i saas  
 dane embede/ icke haffue saa meget at giøre.

Huorledis kommer det da/ effterdi denne Mand er saa erlig  
 oc from/ at Christus dog giffuer denne dom/ oc siger/ at hand giel  
 wretferdig ned/ det er/ faar Guds øyen er hand en syndere/ oc i w  
 gunst/ oc skal worde fordømt? Huad aarsage er dog til denne grum  
 me/ oc som det synis/ wretferdige dom?

Huor faare  
 Kristus  
 vromer  
 denne Pha  
 rise.

Suar/ At denne Phariseer/ paa den vduortis omgengelsis  
 vegne/ er ingen roffuere/ icke wretferdig/ ingen horkarl/ at hand hols  
 der maade met mad oc dricke/ at hand trolige met en riger hielp for  
 fremmer Kircke embedet/ Dette er altsammen ret/ wel giort/ Thi  
 Gud haffuer det befalet/ oc vil haffue det aff oss alle/ Eller oc wi  
 skulle vente hans wgunst oc en suar straff. Der faare skal huer bes  
 tencke/ oc lade denne Phariseer vere sig it Exempel/ at hand skal als  
 uerlige fly roffueri/ wlysthed/ fraadzeri oc druckenscaff/ oc andee  
 saadant/



saadant/ Fordi at denne Phariseer syndede icke her met/ hand er der  
faare loff oc ære verd.

Men der met synder hand/ at hand først ophøyer sig for saa pharisees  
dan vduortis fromhed skyld/ hand bliffuer tryg/ hand tencker icke/ rens synd.  
at hand haffuer behoff/ at Gud skal vere hannem naadig/ effterdi  
Gud vil dog icke lade sig nøye met de vduortis gerninger/ Hand vil  
at hiertet skal vere rent oc vden synd/ oc vden al syndelig lyst oc begæ-  
ring. Der faare skulde denne Phariseer ydmyget sig/ oc skicket sin  
bøn anderleds/ oc ved denne maade.

H Erre Gud ieg tacker dig for dine gaffuer/ at du haffuer  
her til naadelige beuaret mig fra de synder/ der den gantske Verden  
paa det neste ligger vdi/ Det er din gaffue oc din naade/ Der som du  
icke haffde regæret mit herte/ mit legeme oc lemmer/ da haffde ieg  
lige saa vel faldet som andre. Fordi at wi ere dog alle aff en malm/  
Det er icke honde leer/ som wi ere alle giorde aff/ Der faare om ieg  
end paa den vduortis omgængelsis vegne er frommere/ end andre/  
Saa er dog ieg dem/ oc de mig lige met hiertet/ Der faare haffuer  
ieg behoff at du forlader mig mine synder/ oc at du vilte vere mig  
naadig/ 2. Saa skulde hand haffue bedet/ oc ydmyget sig faar  
Gud/ det haffde veret ret/ Men den frendige hoffmodighed forblin-  
der hannem/ effterdi hand seer det forskel mellem sig oc andre/ paa hoffmod.  
den vduortis omgængelsis oc leffnets vegne/ da forglemmer hand  
sit herte/ vorder tryg/ frycter icke Gud/ beder Gud icke om forladels-  
se/ at hans herte er saa fult aff ond begæring/ oc syndelig lyst/ Dette  
hoffmod forderffuer sagen/ oc skender alt hans gode leffnet oc  
fromhed faar Gud/ at det hjælper aldelis intet.

Det andet er/ at hand er icke aleniste vden al Guds fryet/ oc Døme sin  
seer icke den fortrødenhed i sit eget herte/ men hand dømer ocsaa oc Næste.  
foracter sin Næste. Effterdi hand dog holder Zolderen for en syns-  
dere/ da skulde hand formanet hannem/ at hand skulde offuer giff-  
net sit syndelige leffnet/ forfremmet hannem til sand Penitens/ oc  
der nest aluerlige bedet Gud for hannem/ I saa maade haffde hand  
skicket sig rettelige/ Men hand giør det icke/ hand forglemmer al  
I v. barmh.



## Den xi. Søndag effter

barmhertighed/ oc bliffuer til en Ziran imod sin Nefte/ end dog hand fand icke see eller døme mere paa hannem end det vduortis leffnet/ hand veed aldelis intet aff hietet/ der faare skulde hand lade veret wdømt. Men hoffmod forblinder hannem her igen/ oc kaster hannem i en farlig stor synd imod sin Nefte.

Lærdom  
aff Pharisæernes Ex-  
empel.

Der faare skalt du dette lære aff denne Phariseer / at du hoff alt die gode leffnet/ skalt frygte dig faar Gud/ bede om naade oc forladelse / oc io voete dig / fra den Dieffuels forgiffthighed / at du icke holder dig at vere from/ oc vorder der aff hoffmodig oc foracter andre / Gordi at det vduortis leffnet maa vere saa fromt som det fand / saa er dog hietet en skalck / oc er wntuligt at wi kunde vorde rene i andre maade/ end formedelst syndernis forladelse/ oc troen til Christum. Nu hører det ocsaa der til / at huo som vil haffue syndernis forladelse/ hand skal icke vere hoffmodig/ men ydmuge sig aff hietet / oc bede om naade / Det skalt du lære her aff Phariseeren/ at du vduortis skalt holde dig from oc erlig / oc alligeuel ydmuge dig faar Gud / Gordi at die hiet er fult met synd oc vanartighed end dog at den vduortis omgengelse er vden forargelse.

Vm Toldere.

Lige nu/ som Phariseernes gode leffnet icke hielper hannem. Hans store hoffmod forderffuer det alsammen/ Saa see wi ret der imod paa Tolderen/ at hand her til haffuer veret i it forargeligt syndeligt leffnet/ men effterdi hand ydmuger sig faar Gud/ hand beder om naade/ oc haabis/ at hannem skal naade vederfaris/ der faare skade hans synder hannem icke / Gud forlader hannem dem / oc hand bliffuer retferdig / det er/ Gud vil icke tilregne hannem hans synd/ fordi at hand frycter Gud oc trøster sig aff hans naade.

Dette Exempel skalt du ocsaa mercke sitelige / oc folge hannem/ dog icke i saa maade/ at du skalt veluillige giffue dig i it syndeligt leffnet/ Ney/ lad det vere nock der met/ at du her til haffuer giort saa meget imod din samuittighed oc Guds ord/ men der vdi skalt du følge denne Toldere / at du skalt icke bliffue varactig i synden/ du skalt fortryde hende : Ydmuge dig faar Gud/ bekiende dig at du saa offte haffuer giort mod hans vilie / oc lad saa der effter din mund op/



op/ rob ocsaa met Tolderen til Gud/ oc sig/ Ah Gud ver mig naad  
 dig/ De tuil icke/ lige som du beder/ saa skal det vederfaris dig/ saa est  
 du paa den rette vej. For dine Synders Skyld frycter du dig for  
 Gud oc ydmyger dig/ Der imod effterdi Gud er naadig oc barmh  
 hertig/ oc sparede icke sin egen Søn/ for vore Synders Skyld/ da  
 fatter du it frimodigt herte til hannem/ oc haaber at hand skal vere  
 naadig/ Dette behager Gud vel/ oc er den rette middelste vej/ som  
 wi skulle vandre paa. For syndens Skyld som ligger paa oss/ skulle  
 wi icke vere trygge/ eller hoffmodige men ydmyge oss/ Der imod  
 paa Guds naadis vegne/ skulle wi icke aldelis fortunele/ men vere  
 viffe i det haab/ at Gud for sin Söns Skyld/ vil vere oss naadig.

Dette lærer Tolderen dig her/ for sine synders Skyld ydmyge Tolderen.  
 ger hand sig/ hand taar icke löffte sine öyen op til Himmelen/ eller  
 gaa frem blant Folket/ hand staar alene i en vraa/ oc slar paa sit  
 bryst. Jeg fattige Menniske ( siger hand ) huad haffuer ieg giort?  
 Hui haffuer ieg diss ver sticket mig saa ilde/ ic. De hand fatter  
 dog it frimodigt herte igen/ O Gud/ siger hand/ ver mig naadig.  
 Der som det haab haffde icke veret i hans herte/ at Gud skulde vere  
 hannem naadig/ da haffde hand langsomt bedet der om: Der imod  
 haffde Gud icke löffuit quindenis velsignede Sæd/ da kunde hand  
 icke saa vift fattet dette haab/ Thi at som offer er sagt/ det er den  
 eniste hbyste oc største bevisning/ at Gud vil vere oss naadig/ at hand  
 skencker oss sin Søn/ oc giffuer hannem i døden for vor Skyld.

Saa skal oc nu du lære dette/ oc öffue det flitelige/ fortryd  
 dine synder aff hertet/ saa vocter du dig fremdelis der fra/ oc bedrer  
 dig viffelige/ Men vocte dig at du bliffuer icke tryg eller hoffmo  
 dig/ frycte dig i alt dit gode leffnet oc sæt alt dit haab oc tröst til  
 Guds naade oc barmhertighed/ som hand formedelt Christum  
 loed oss vederfaris/ Saa est du fri fra Phariseerens wlycke/ oc du  
 skal met Tolderen/ formedelt Guds naade/ haffue en glad  
 oc god samvittighed/ Det forlene Gud oss alle  
 for Christi Skyld/ Amen.

En



Den xij. Søndag effter  
En Bøn.

**G** E N E Gud Himmelske Fader/ Jeg beder dig/ at du vilst  
formedelst din hellig Aand saa styre oc regere mig / at ieg  
først ick skal forglemme mine synder/ eller vorde tryg/ men  
staa vdi en idelig Penitenke / oc bedre mig dag fra dag / oc der næst  
første trøste mig der vdi / at du for din Sønns Christi Jesu  
skyld/ vilst vere mig naadig/ forlade mig alle mine  
synder / oc giøre mig euig salig /  
A M E N.

Den Tolfte Søndag  
effter Trefoldighed / Euan-  
gelion Marci 7.

**D** Er vor H Erre Jesus gick vd igen aff Tyri oc  
Sidons egn/ da kom hand til det Galileiske  
haff/ mit blant de thi Steders egn De de spør-  
de en Døff til hannem/ som vaar dum/ oc de bade hans  
nem/ at hand vilde legge haanden paa hannem. De  
hand tog hannem besynderlige fra Folket / oc lagde  
hannem fingrene i øerne/ oc spøtte/ oc rørde ved hans  
tunge/ oc hand saa op til Himmelen / suckede oc sagde  
til hannem / Hephata/ det er/ lad dig op. De strax  
Obnedis hans øern/ oc hans tungis baand løsnede/ oc  
hand taledet ret. De hand forbød dem / at de skulde in-  
gen sige det. De io mere hand forbød / io mere fund-  
giorde





giorde de det / oc forundrede sig offuermaade / oc sagde /  
 Hand giorde det vel altsammen / de Døffue giorde  
 hand hørendis / oc de Maalløse talendis.

**D**ette Euangelio haffue wi en besynderlig vnderlig gers  
 ning / huorledis vor kiere H<sup>E</sup>rr Christus hielper it fattigt  
 Menniske / som huereken kand høre met ferne / eller tale met  
 tungen. De effterdi denne / oc andre saadane siugdomme oc plager /  
 fastis paa Mennisken aff den onde Siende / da beuiser vor kiere <sup>Christus en</sup>  
 H<sup>E</sup>rr Christus sig / met saadan naadig hielp / at hand er en <sup>H<sup>E</sup>rr</sup>  
 re offuer Dieffuelen / oc bleff der faare Menniske / at hand vilde uelen oc  
 sonderbryde Dieffuelens gerning oc mact / oc gerne hielpe fattige <sup>syndere</sup>  
 ælendige Menniske.

Jordi



## Den xij. Søndag effter

Sathan  
plager oc  
saa Menn  
nisten.

For di at lige som Sathan forderffuede Mennisten i Pa  
radis/paa legeme oc Siel/ formedelst synden/saa er hand icke stille/  
huor som Gud end nu tilsteder hannem/hand fører den ene her/den  
anden der en siugdom oc plage paa / oc skender legemet huorledis  
hand fand. Oc alligeuel at vor H<sup>E</sup>rrer Christus bleff besynderlige  
der faare Menniste/oc kom paa Jorden/at hand vilde hielpe sielen  
aff den euige død oc synden/saa vil hand dog hielpe oc saa legemet/  
paa det wi diss bedre kunde formode off den aandelige hielp/oc min  
dre tuile der paa/som hand siger til den verckbrudne / Matthei i det  
Niende/ Men paa det i skulle vide at Mennistens Søn haffuer  
mact / at forlade synden paa Jorden / da sagde hand til den Verck  
brudne/ Stat op/tag din seng oc vandre.

Leedom  
aff denne  
vonderlige  
gerning.

Der faare skulle wi oc vdlægge saa denne vnderlige gerning/  
at effterdi vor H<sup>E</sup>rrer Christus hielper saa naadelige denne arme  
Menniste / at hand smuct/ som andre solck / fand rettelige høre oc  
tale / huilcken Sathan haffde saa gruselige plaget paa sit legeme/  
Da skulle wi suldkommelige sette vor tro til vor H<sup>E</sup>rrer Christum/  
oc forlade off der til / at hand oc saa vil holde sig naadelige imod off/  
oc hielpe off imod Sathan/ aff døden oc synden / oc icke forlade off i  
nogen liffs nød/naar som wi robe til hannem om hielp. Thi der er  
icke tuil paa / vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus / haffuer saa veluillige oc  
naadelige hulpet denne oc andre / Lige for denne sag skyld / at hand  
vilde lade sig see/som en Frelsere/imod Dieffuelen/synden oc døden.

Huor faare  
Sathan  
plager tun  
gen oc per  
ne.

Men at Sathan plager denne arme Menniste ret lige met  
denne plage/ at hand icke fand høre met Perne/ oc icke tale met tun  
gen/der haffuer hand sin besynderlige aarsage til/ For di at lige som  
tungen er Mennisten giffuen aff Gud der til/ at hand der met skal  
loffue Gud / oc føre andre til Guds bekiendelse/ Saa ere Perne bes  
synderlige der til skabte / at wi skulle høre Guds ord / oc formedelst  
ordet lære at kiende Gud. Dette er nu Sathan en wldelig handel/  
for di at hans Nige vorder der met ødelagd/ Der faare vil hand for  
hindre dette fattige Menniste paa baade disse thu stycke / som er / at  
hand icke skal høre Guds ord met perne/oc der met icke kiende Gud/  
oc icke



oc icke met sin tunge ydermere vdbrede denne bekjendelse/ Men/ som  
 før er sagt/ Guds Søn bleff der faare Menniske/ at hand vilde for-  
 styre Sathans gerning / Der faare hielper hand denne fattige  
 Menniske/ oc forfremmer Guds gerning/ at hand met sin tunge  
 kand prise oc loffue Gud.

Der faare skulle wi alle / som icke haffue saadan trang oc <sup>vi skulle</sup>  
 nød / oc kunde tale oc høre / først tacke Gud aff hietet for saadan <sup>icke mis-</sup>  
 naade/ at hand haffuer beuaret oss/ oc forhindret Sathan/ at hand <sup>bruge tun-</sup>  
 icke oc kunde lige saa skende vore legeme/ Som hand vden tuil gerne <sup>gen oc pers-</sup>  
 gjorde ved alle Menniske/ der som det kunde tilstedis hannem. Der <sup>ne.</sup>  
 nest skulle wi giffue flitelige act paa / oc bruge saadane edele lems  
 mer/ til det/ som Gud haffuer skabt oc giffuet oss dem til / at wi met  
 þerne flitelige oc gerne skulle høre Guds ord/ oc met tungē tale Guds  
 loff/ oc føre oc saa andre der hen/ at de kunde kiende oc loffue Gud/  
 lige som wi. De huer Christen skal voete sig der faare/ at hand icke  
 misbruger sin tunge oc þern/ som diss vær skær i den gantske verden.

Jordi at Tørfere/ Jøder/ Hedninge/ Papister/ oc alle Ket/ <sup>Tungens</sup>  
 tere misbruge deris tunge/ oc laste Gud/ effterdi de lære anderleds <sup>misbrug-</sup>  
 om Gud/ holde oc tro/ end hans ord vduiser/ Der faare giffue de oc  
 andre folck aarsage til/ at de misbruge deris þern/ oc ere løgn lydige.

Der nest misbruge alle de deris tunge/ som venne sig til at  
 fuerie oc bande / Thi der staar Guds bud / Du skalt icke misbruge  
 Hærens din Guds Naffn / Det er/ du skalt holde Guds Naffn  
 ærligt/ oc icke bruge det før/ end det kand tiene til Guds ære/ oc vere  
 din Næste nytteligt. Men huo som bruger Guds Naffn vnyttelis  
 ge/ hand skal icke vere vskyldig saar hannem/ det er/ hand skal bliffu  
 ue i Guds vgunst oc straff. Nu er det oc hoss mange folck saa skens  
 delig en seduane/ at strax de lade munden op/ da skal Guds Naffn <sup>Formas</sup>  
 frem/ Ja end der til met oc saa misbrugis/ at mand ynster sin neste al <sup>ning til</sup>  
 plage oc vlycke der met. Formedelst hans saar (siger Esaias) ere wi <sup>dem som</sup>  
 bleffne helbrede/ Det er/ vor Hæris Christi død oc pine/ tien oss der <sup>suerie oc</sup>  
 til/ at wi skulle bliffue frelse fra synden/ oc den euige død. Huad gife <sup>bande.</sup>  
 nu den skadelige/ forderffuelige tunge? Hun ynster at Mennisten  
 funde



## Den xij. Søndag effter

Kunde skendis formedelst Christi pine oc saar / det er / at hans saar  
skulle lade dem bliffue i skam oc synd / oc aldri hielpe dem : Kaldis  
icke dette at laste Gud / oc paa det høyste vere fortrønet paa sin neste :  
Lige saa er Christi Kaarss det Altare / paa huilcket det Offer for al-  
lis vore synder bleff fuldkommet. De høhyerdige Sacramente ere  
vduortis naade middel / formedelst huilcke Gud tilbiuder oss sin  
naade / syndernis forladelse / oc det euige lijff / Men Kaarss oc Sa-  
cramente skulle tiene de skendige munde der til / at de forbande deris  
neste ned i Helffuedis affgrund.

Dieffuelen  
driffuer  
Mennesken  
til at suerie  
oc bande.

Det er en  
stor synd at  
misbruge  
Guds  
Naffn.

Der faare skal huer mand betencke / huorledis hand bruger  
sin tunge i denne maade / om Dieffuelen / eller vor H Erre Christus  
løste hannem hende. Thi at huor saadan iemmerlig Gudelastelse  
er met sueren oc banden / der sider vden tuil Dieffuelen inde i hiers  
tet / styrer oc regerer tungen / lige som en Eyremand hoss it roer / at  
Guds loff skal io ties / oc hans Naffn icke skal helligis.

Nuer det oc ie offuermaade suart ord / Huo som bruger  
H Errens Naffn forgeffuis / den skal H Erren icke holde wskyldig.  
Det kaldis at misbruge / naar som mand bruger Guds Naffn / der  
som det icke giørs behoff / oc det er huercken Gud til ære / eller vor  
Neste nytteligt. Som diss vær den skendige misbrug er alleuegne /  
En Bonde kand icke selie grøne ertter / eller løg for en blaffert / en  
Kremmere icke it quinten Ingeser / vden Guds Naffn skal vere der  
hoss / Jeg kand som Gud icke giffue det mindre / Ved Gud ieg giff  
uer eder det ret / Som Gud ieg vinder icke it skerff der paa / ic. Jeg  
tier nu / at du liuger tusinde gonge oc end da tusinde gonge ind i din  
halff / naar som du saa suer / oc pryder saa din løgn met Guds naffn /  
oc besuiger oc forraster din Neste der met. Dette er i sig selff hart oc  
suart nock / at det andet bud siger / Den skal icke vere wskyldig faar  
H Erren / som bruger hans Naffn forgeffuis / Men huad vil der  
vel komme for en vrede oc gruselig straff offuer dem / Som end der  
til met skende Guds Naffn / oc ynste deris neste al wgunst oc plage  
der met.

Der faare gaar det som wi huer dag see faar byen / De som  
band



bande met tusinde Sacramente / fare hen til Dieffuelen / oc saa der ick it aff / De vorde skudne til døde / stungne ihuel / hugne til for  
 derffuelle / før end de tencke der en gong paa : De som saa gruselige  
 skende oc misbruge Christi pine oc hans saar / befinde selff aldri i des  
 ris hierte den trøst / huilcken Gud loed off vederfaris formedelt sin  
 Sønns død / saa bliffue de ( lige som de aff en fordømmelig vrede oc  
 skadelig seduane ynskede andre ) selff skendede formedelt Christi  
 saar oc Kaarss / at de ick kunde trøste sig der met.

Deris straf  
 som skende  
 Gud.

Thi det er umuligt / at en ret Christen kand bliffue hoss saas  
 dan en forderffuelig oc fordømmelig seduane / hand holder sig der  
 fra / oc ven sig selff der aff / effterdi det er saa suar en synd / oc staar saa  
 suar en straff hoss. H Erren / siger Moses / skal ick holde hannem  
 uskyldig / Huor faare ? Fordi at det er H Errens Naffn anrørens  
 dis / Det samme skulde wi paakalde / loffue oc prise / saa ville wi bans  
 de vor neste der met / oc skende saa oc laste Guds Naffn / Dette vil  
 aldri gaa hen uden stor / timelig oc euig straff / der som wi ick beo  
 dre off.

Thi der foruden / at Guds Naffn vancæris / da forargis oc Andre for  
 andre Menniske der met / Som wi see at ocsaa smaa Dørn / før de  
 kunde ret fuldkommelige tale / vennis de til aff Joreldre oc tiunde  
 at suerie oc bande / Døtterne lære det aff Moderen / pigerne aff Huo  
 struen / oc saa fremdelis. Na vide wi oc huor haardelige Gud truer  
 forargelse / Matt. xviii. At det vaare bedre / at der hengdis en mølle  
 steen om halsen / oc at mand bleffue drucknet i Naffuit / der som det  
 er dybest / end forarge en aff de minste Christne. Saa er det oc vist /  
 at denne forargelse er ick en aff de minste / met huilcken mand giff  
 uer aarsage til / at Guds Naffn skendis oc misbrugis.

Andre for  
 argis der  
 aff at mand  
 bander.

Der faare kommer oc straffen saa veldelige oc skenbarlige / Timelig  
 Mange Menniske ere fattige oc ælendige / oc kunde intet komme  
 frem oc triffuis met deris næring oc hieing / end dog de arbejnde vel  
 trolige saa at der fattis intet paa / Huor faare ? Alleniste fordi / at de  
 saa gruselige forsuerie oc forbande / al velsignelse al lycke oc salighed.  
 Mangen kommer wforuarendis i en wlycke / at hand bliffuer ihuel  
 stungen /

Timelig  
 straff offues  
 dem / som  
 misbruge  
 Guds  
 Naffn.



## Den xij. Søndag effter

tungen/ mister en arm / it øye eller en anden lem / oc det synis som  
 hand haaffde det ick forskyldet / Men huad hand ick forskyllde i  
 den samme stund der hand fick den skade/ det fortiente hand den neste  
 time/ eller den neste dag tilforn/ der hand saa icimmerlige brugede  
 sin tunge met bander oc skendzel. Saa finder Mose trusel sig stedze  
 oc altid i gerningen / at den skal ick vere wskyldig som bruger  
 Herrens Naffn forgefuis/ Ja der skulle oc vel de betale der faa  
 re/ som lade sig tycke/ at de ere wskyldige/ fordi at huor som Fader oc  
 Moder ick ville met aluerlig tuet oc haard straff / venne deris  
 Ørn oc tiunde/ aff denne vanart oc suare synd/ da skulle de oc betaa  
 le der faare/ oc lade sig straffe/ for den synd/ der de kunde forment oc  
 forhindre. Lige saa haaffuer verdzlig Øffrigshed den befalning/ eff  
 terdi de haaffue deris embede aff Gud / at de skulle tage vare der paa/  
 at Guds Naffn ick skendis oc misbrugis/ Oc der som de det ick  
 giøre (som diss vær skeer) da skal Land oc Folck straffis for saadan  
 Guds Naffns misbrug oc skendzel.

Saa seer mand / huorledis det (diss vær) er alleuegne fute  
 met tungen/ som laste oc skende Gud / oc ere løfde aff Dieffuelen/ at  
 det vaare hundrede gonge bedre / at tungen vaare end nu bunden/  
 som denne er her/ oc ick løst / da vaare mand (alligeuel mand ick  
 end kunde løffue Gud) dog fri fra saadan gruselig synd. Der faa  
 re skal huer mand lære at vocte sig fra denne synd/ oc offuergiffue  
 denne onde seduanne / Thi det er vift / at her endelige vil følge al w  
 lycke effter/ oc den vel fortiente straff skal ick bliffue borte / Fordi at  
 Gud vil haaffue sit Naffn wskendet.

Saa haaffue wi nu denne lerdøm aff dette Euangelio/ at det  
 er Sathans mening oc vilie/ at tungen ick skal tiene til Guds loff/  
 oc at Herne ick skulle høre Guds Ord / det forhindrer hand huor  
 som hand kand/ dette skal du vel mercke/ Oc du skal bede Gud om  
 sin naade/ at du rettelige kan bruge dine ørn oc din tunge/ til hans  
 loff oc din neste til nytte oc gaffn.

Hedninge sagde oc saa/ at tungen er den nytteligste lem paa  
 Mennisken/ der som hun brugis retteligt/ oc den skadeligste/ der som  
 hun



hun misbrugis / oc Hedninge kunde dog icke see lenger / end til den Tungen  
 nytte eller forderffuelse / der en god eller ond tunge / kand komme aff det beste oc  
 sted i verdylig handel / at det unge Jolck forföris / formedelst siem verste lem  
 löffactig oc forargelig snack / at der formedelst wtro oc onde raad / nisten.  
 giffuere / giffuis aarsage til wsandrectighed / findskaff oc krig / at  
 fromme Jolck / komme formedelst falske baguaskelse / i suar mistan  
 cke oc skadelig foractelse / 22. De det er visselige sant / at en ond tunge  
 kand före it gantse huff / Jaen gantse stad / oc gantse Land / i for  
 derffuelse / wsandrectighed / mistancke oc misloffue / huor aff der  
 kommer fremdelis allehonde wycke oc al iemmer.

De denne er icke end nu den rette hoffuit skade / men den der  
 Dieffuelen forfremmer i Kircken / formedelst onde tunger / som icke  
 trolige forkynde Guds ord. Fordi at der følger en enig siele skade  
 effter / til den at Gud ocsaa straffer alle dem timelige / som predicke  
 eller anamme lögn oc Affguder / De mand seer alligenel / huorle  
 dis saadant de saa offuermaade almindeligt / Fordi at du finder  
 alsomminste tunger i den Christelige Kircke / huilcke Gud haffuer  
 giort löse / til sit loff / Huor som den Christelige Kircke icke er / der er  
 det wmuligt / at der kand vere en eniste god tunge / som loffuer Gud  
 rettelige / Alle sammen laste de Gud oc forföre Mennisken.  
 Suad skade  
 en ond tunge  
 ge giort i  
 Kircken

Saadant iemmer skulde wi offte tencke paa / oc som vor  
 Herre Christus lærer i Fader vor / huer dag / ia oc vel huer time /  
 bede om hans Naaffns hellig giörelse / at Gud wil forhindre Dieff  
 uelens skadelige tunger i Passuedömet oc alle andre vegne / oc giffue  
 fromme lærere oc predickere / som kunde trolige oc ret forkynde hans  
 ord / oc giöre saa Guds Naaffn der met bekynth / at huer mand kand  
 loffue oc prise hannem. Fordi at det saare lader Gud sin Kircke oc  
 ord bliffue hoff off her paa Jorden / der som det ellers vaare det aller  
 beste / at wi strax effter daaben kunde dö oc saare bort / Men hand vil  
 haffue tunger / som skulle hellige hans Naaffn / wise til hans naade oc  
 barmhertighed formedelst Christu / oc tröste mod synden oc döde / At  
 Gud formedelst Christum / som hand oc beuifer oc lader see sig i dette  
 Euangelio / wil hielpe / mod al skade oc iemmer / som Dieffuelen vdöff  
 R ij offuer



## Den xiiij. Søndag effter

offuer oss / oc end nu huer dag kand vdsse / oc besynderlige mod den  
høyste nød / synden / oc den euige død / at de aldri skulle forderffue oss /

Det forlene oss alle vore kiere Fader i Himmelen / formedels  
sin hellig Aand / for Christi Jesu sin Søn  
skyld / A M E N.

## En Bøn.

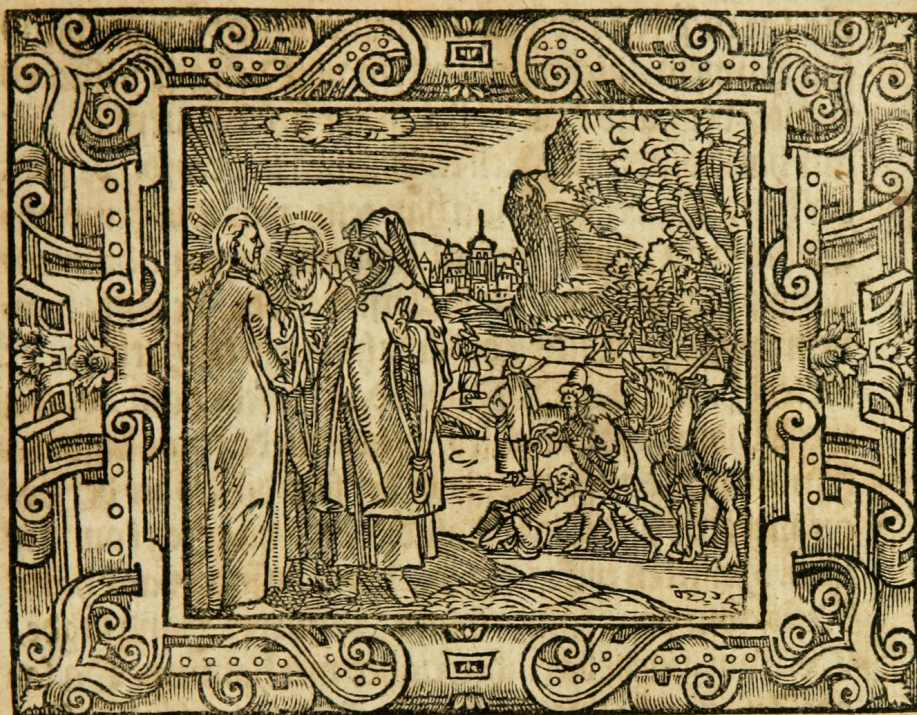
**A**lmechtige euige Gud / du som est alle tingis naadige Skaber  
re / Jeg tacker dig / at du haffuer giffuit mig it sunt liiff / oc  
naadelige beuaret min tunge / ørn / oc andre lemmer / fra den  
onde Fiende / oc ieg beder dig / giff mig din naade / at ieg besynderlige  
kand rettelige bruge / mine ørn oc min tunge / At ieg kand met mis  
ne ørn stielige høre dine Ord / oc vel mercke dem / oc met min tun  
ge / prise oc rose din naade / paa det ingen skal forargis aff min  
tunge / men at huer mand kand forbedris der aff /

A M E N.

## Den Trettende Søn dag effter Trefoldighed / Euan gelion Luce 10.

**A** Dr H Erre Jesus vende sig til sine Disciple /  
oc sagde i besynderlighed / Salige ere de ørn /  
som see det i see. Thi ieg siger eder / Mange  
Propheter oc Konger / vilde see det i see / oc haffue det  
icke seet / oc høre det i høre / oc haffue det icke hørt. De  
see / da stod en Scriftklog op / fristede hammen / oc sag  
de / Mestere / Huad skal ieg giøre / at ieg kand arffue det  
euige





euige liiff: Hand sagde til hannem / Huorledis staar  
der screffuit i Louen: Huorledis læss du: Hand suare-  
de / oc sagde / Du skalt elcke Gud din Herre / aff gantke  
hierte / aff gantke siel / aff al mact / oc aff gantke sind /  
oc din Næste lige som dig self / Da sagde hand til han-  
nem / Du suarede ret / Giør det / da skalt du læssue.

Men hand vilde giøre sig self retferdig / oc sagde  
til Jesum / Huo er da min Næste: Da suarede Jesus /  
oc sagde / Der vaar it Menniske / som gick fra Hieru-  
salem ned til Jericho / oc salt iblant Røffuere / de førde  
hannem aff / oc sloge hannem / oc ginge bort / oc lode  
hannem ligge halffdød / Da begaff det sig wforuaren:

K iij

dis/



Den xliij. Søndag effter

dis/ at en Prest drog den samme vey ned. De der hand  
saa hannem/ gick hand omkring. Disligest ocsaa en  
Leuite/ der hand kom til steden/ oc fick hannem at see/  
gick hand omkring. Men en Samariter reysde/ oc kom  
der hen/ De der hand saa hannem/ ynckedis hand off-  
uer hannem/ hand gick til hannem forbant hannem  
hans saar/ oc loed Olie oc Vijn der vdi/ oc løffte han-  
nem oppaa sit Diur/ oc førde hannem til Herbere/ oc  
røctede hannem. Den anden dag reysede hand/ oc tog  
tho Pendinge vd/ oc gaff Hofbonden dem/ oc sagde til  
hannem/ Røcte hannem/ oc der som du lægger der no-  
get mere til/ da vil ieg betale dig det / naar ieg kommer  
igen. Huilcken tyckis dig/ der blant disse tre vaar hans  
Neste/ som vaar falden iblant Røffuere. Hand sagde/  
Den som gjorde barmhiertighed met hannem. Da sa-  
gde Jesus til hannem/ Saa gack bort/ oc gjør lige saa.

Euange-  
lion er ale-  
ne den rette  
erdom til  
salighed.

**D**ette Euangelion er vd igennem en formaning / at wi  
skulle holde det hellige Euangelij predicken for det høyste oc  
største ligende fæ/ som viot oc long offuer gaar alt det/ som  
er i den gantse verden / Thi det er denne eniste lerdom/ som wi met  
sandhed kunde rose/ at de ere salige Hyen som det see / oc salige Fern  
som det høre/ Der som disse der imod ere/ idel vanselige Jolek/ vanses-  
lige Hyen oc Fern / som icke haffue eller vide denne lerdem / alligeuel  
at de haffue oc vide Louen/ Mosen / oc anden lerdom / som tien der  
til/ at mand kand føre it smuct/erligt oc tuctigt leffnet. Alsammen  
saadant det ene met det andet tien icke til salighed/ oc Jolek bliffne i  
fordømmelse/ der som de komme icke til Euangelij bekiendelse/ Denne  
er rettelige vor HErris Christi mening / der som hand siger. Sas-  
lige ere de Hyen/ som see det i see.

Nu lader denne Scriftskoge sig tycke/ at vor HErris Chris-  
tus roser sin lerdom for meget høyt/ Hand skulde i det minste ocsaa  
befat



befattet Louen met/oc lader hende vere saadan en lerdøm/som tien til  
 salighed/ Der faare frister hand vor Herre Christum/oc spør huad  
 hand skal gipre/at hand kand erffue det euige lif/ Hand er vifer der  
 paa hoff sig selff/at vor HErre Christus skulde vise hannem til  
 Louen/som er den beste oc høyste lerdøm om it Gudeligt leffnet/  
 Saa beslutter hād fremdelis at hand vil da haffue vundet/ oc hand  
 vil saa beuise vor Herre Christum det offuer/at disse ere icke aleniste  
 salige øyen/som see den HErre Christum oc hans predicken/men de  
 som haffue oc see Louen. Der til suarer vor HErre Christus han  
 nem forstandelige/ Hād lader hannem det til/at Louen er den høyste  
 oc beste predicken/naar mand skal vnderuise folck om gerninger/ oc  
 lære huad huer mand skal gipre oc lade/ Men der aff følger det icke  
 end nu/at det er en salig predickē/ formedelst huilcken wi kunde vora  
 de salige/ Thi det fattis off der paa/at wi det icke kunde gpre/som vor  
 HErre Christus gantste merckelige vnderuiser denne Scrifftloge  
 der vdi/oc siger/Gipr det saa skal du leffue/giffuer saa smuct met til  
 kiende den skilssmisse/som er mellem Louen oc Euangelio/oc lærer/  
 huor faare Louen er icke en salig lerdøm/men alene Euangelion.

Vaade lerdømme/ Louen oc Euangelion/ ere Guds ord/ oc Forstel  
 øbenbarede hid ned aff Himmelen/ Der faare kand det ingen necte/ mellem  
 Louen er en hellig/reen/oc fuldkommen predicken/som rei skickelige Louen oc  
 lærer oc giffuer til kiende/huad Guds vilie er/oc huad wi skulle gipre Euange  
 re oc lade/ der som wi ville gipre Guds vilie. De dette er her en bes  
 synderlig skickelighed aff denne Scrifftloge/ at hand saa smuct  
 mesterlige befatter/ den rette kerne aff den gantste Lou/ i disse thu  
 stycke/ Du skal elske Gud aff gantste hierte/ aff gantste siel/ aff al  
 mact/ oc aff gantste sind/ oc din Næste lige som dig selff/ Gordi det  
 befattis alsammen i disse thu stycke/ huad som budet oc forbudet er  
 i den gantste Lou. Dette er (som huer mād maa bekiende) en smuct/  
 reen/fuldkommen lerdøm/ men dog icke en lerdøm/som kand gipre  
 off salige. Sagen er/det feil paa off/end dog wi vel vide denne Guds  
 vilie/saa er det dog icke i vor formue at vdrette oc fuldfome saadant.  
 De dette er lige saadan en handel/ som du vilde staa offuer it barn  
 der ligger i voggen/biude det at staa op/gaa i Kircken/oc høre Guds  
 Ord/



## Den xiiij. Søndag effter

Louen er  
i god/  
Men icke  
i salig lær-  
om.

Ord/eller andet saadant. Denne befalning er reen oc god/det er icke  
ont som du biuder barnet giøre / Men huor paa fattis det ? Er det  
icke vift / at det fattis paa barnet ? Det haffuer huercken formue els-  
ler forstand/at det kand fuldkomme/huad som du biuder oc befaler.

Louen for-  
mer off.

Lige er det oc saa her/ Huad som Gud biuder i Louen/ er alto-  
sammen kaasteligt oc got/ helligt oc fuldkommet / Men det fattis  
altsammen paa off. Thi vore hierte ere saa suarlige forgiffte aff  
synden / at alligenel wi vide huad som ret er / saa kunde wi det dog  
icke giøre / Den onde lyst oc begæring i hiertet/tilskynder/ia driffuer  
oss stedze der hen/ at wi giøre anderleds/ end Guds ord vdræffuer.  
Dette hindrer oss nu alle/at Louen kand icke vere en salig Predicken/  
Men hun er oss/som Paulus kalder hende/en forðæmelig Predickē/  
femt giør oss til syndere. De effterdi Louen obenbarer oss Guds vis-  
tie/ oc biuder oss at giøre den / Oc wi befindet da/ at wi det icke kunde  
giøre ( Thi hiertet er fult met synd oc ond begæring / oc er oss wmus-  
ligt/at wi det aff oss selff kunde omskiffte ) da kommer det der aff/at  
wi muel giffue oss skyldige faar Gud/ som wlydige børn/ oc Christi  
ord bliffuer stedze bestandigt / at hand siger / Giør det/ saa skalt du  
leffue / Som hand vilde sige / Det fattis icke paa lerdommen/ Det  
fattis paa dig/ at du det icke giør/ alligenel du vedst/ huad du skulde  
giøre. See/ her hører du/ huor faare Louen er oss en vanselig Pres-  
dicken / Fordi wi giøre hende icke / Ja wi kunde oc icke giøre hende/  
for vort syndelige hiertis oc onde lyst skyld/ Fordi at tager end du  
dig vare/ oc icke bliffuer met gerningen en Horkarl/ Mandrabere/  
Tyff eller Menedere/saa see dog huorledis dit hierte staar/ om det oc  
icke haffuer lyst oc begæring der til/om det icke vnder tiden lader op-  
uecke sig til vrede oc andet/der fremdelis kand vore forderffuelse aff?  
Effterdi saadant bliffuer nu i hiertet / oc Louen icke kand affstyre  
saadan brøst/ da bliffue wi fattige oc vanselige Menniske/ oc kunde  
icke komme til salighed.

Nu skalt du oc saa høre/ oc lære / huor faare Euangelion er  
alene den salige Predicken / formedelst huileken wi vorde salige / oc  
ellers ved ingen anden lerdom/ vere sig enten Lou eller andet/ der  
verdc dog holder meget aff/som wi her see paa denne Scriffteloge.

Euange



Euangelion lærer icke/ som Louen giør/ huad wi skulle giør. Euad  
Euanges  
lion lærer.  
 re Gud oc vor neste/ men huad Gud haffuer giort oss. Som er/ at  
 Gud vil icke lade oss arme Menniske forderffuis/ som formedelst  
 synden ere faldne i døden oc fra hans naade/ hand er oss icke vred/  
 men haffuer oss kier/ oc begærer at hielp oss til lifft oc siel. Dette er  
 det første stycke aff Euangelio.

Der næst lærer det fremdelis/ huorledis Gud beuise denne  
 kierlighed oc naade/ oc skaffede oss hielp/ i det/ at hand loed sin eno  
 baarne Søn/ huilcken hand fødte i euighed/ worde Menniske/ oc bes  
 tale for vore synder paa Kaarstet met sit blod oc død/ oc opuacte  
 hannem der effter fra de døde/ oss til reiserdighed.

Naar du hører oc mereker saadant rettelige/ da begynder die  
 herte/ oc omstiffet sig aldelis formedelst den hellig Aands metars  
 beydelse/ huilcken der bruger sin gerning i oss formedelst Euange Euangelion  
omstiffet  
hert.  
 lion/ Thi at der som det ellers er naturligt/ at du oc wi alle for vore  
 synders skyld/ frycte oss faar Gud/ oc vente hans wigunst/ der begynde  
 der dit herte/ oc elsker Gud hertelige/ det formoder sig ingen wig  
 gunst/ men idel faderlig venlighed oc hielp aff hannem/ Thi at huo  
 vilde fly faar sin ven/ huo vilde frycte sig for dem/ som hannem giør  
 alt got? Kant du forse dig got til ic Menniske/ oc holde den for en  
 fast ven som stæcker dig thi eller tiue gyltene/ Huor faare wilt du icke  
 holde Gud for din ven/ der for dine synders skyld/ icke sparer sin eno  
 baarne Søn/ men giffuer hannen hen i døden/ at du formedelst hans  
 nem skalt hielpis aff døden oc syndene. Naare det icke nu baade synd  
 oc skam/ der som du vilde tiule paa Guds barmhertighed oc naade?

See denne er den drabelig stor omuendelse i die herte/ Huilcket  
 tilforn fryctede Gud/ hold hannem for en fiende oc Firan/ Men nu  
 haffuer det al kierlighed/ gunst/ glede/ trøst oc tillid til Gud/ Huor  
 faare? Det hører oc lærer aff det hellige Euangelio/ huorledis Gud  
 skenckte oss sin Søn/ oc for vor skyld oss til gode/ loed hannem død  
 paa Kaarstet oc betale for vore synder. Der faare kand det sige met  
 Paulo/ Rom. viij. Er Gud for oss/ huo kand vere imod oss? Huil  
 cken som oc icke sparde sin egen Søn/ men gaff hannem der hen for  
 oss alle/ Hui skulde hand icke giffue oss alting met hannem? Huo  
 vil



## Den xiiij. Søndag effter

vil skylde Guds vduolde? Gud er her/som giør retferdige. Huo vil fordømme? Christus er her som er død / Ja meget mere / den som oc opstod/ oc er hoss Guds høyre haand/ oc traader frem for oss/ ic.

Euangelion om  
om  
ender  
port leffnet.

Denne hiertens omuendelse/sører oc dette met sig/at wi frycte denne naadige barmhiertige Gud/oc voete oss fra synd oc offuertredelse/effter hans vilie/ at wi icke skulle fortørne oc giøre hannem til vor fiende. Der som tilforn/ før mand hørde Euangelion vore herte vare trygge i synd oc actede aldels intet Guds ord oc dom. Oc den hellig Aands gerning giffuer sig ocsaa her til fiende (Ehi oss alene er det umuligt) hand driffuer vore herte til lydigheid/ at de haffue lyst til gode gerninger/ oc hade onde gerninger/ At de stride mod synd oc onde begæring/ som stedze plage de Christne/ Ehi kigh oc blod holder sin art/ huad off tyckis got at vere/ det søge wi/ oc huad off giør we oc ont/ det fly wi. Men den hellig Aand hielper vor aand/ at wi følge icke synden/ men see mere til Guds ord / at wi kunde vere hannem lydige/end til vor egen lyst oc begæring.

Enor som  
hiertet er  
omuent der  
følger mād  
Guds ord.

Der gaar det da rettelige til/ oc Louen finder icke it strøbelige barn/huileket der formaa icke at følge om mand end biuder det giøre noget got / men hun finder paa en voren sterck mand/ Biuder mand hannem gaa i Kircken/ høre Guds Ord / bede / giffue Almisse/ ic. Da staar hand flux op/ oc giør det/ fordi at hand haffuer nu ic andet herte/ end hand haffde før/ Tilforn vaar idel wuillighed i hiertet/ det fryctede sig faar Gud/ lige som faar Bødelen / Nu haffuer det al trøst oc glede hoss Gud oc er veluilligt oc lystigt til Guds lydelse / Der imod er det ic Kennisse en ret herte forge oc en suar bedrøffuelse/ der som hand lader sig besuige aff sit eget legeme eller aff Sathan/ oc falder i synd.

Euangelion er alene  
en reen oc  
salig lers  
dom.

Denne er oc den rette aarsage / at alene Euangelion / kaldis oc er en salig lerdøm/ oc icke Louen. Ehi det lærer oss huorledis Gud er til freds met oss/ Fordi at Christus døde for vore synder/ oc for medelst denne lerdøm kommer den hellig Aand / omskiffet vore herte/ at wi elske oc forlade oss paa Gud/ oc voete oss fra alt det/ som er hannem imod/ oc icke stikker sig met hans ord. Der gaar det effter Christi ord/ Disse ere salige øyen/ som see det i see. Oc Joh. xvij. Det

Det er det  
den du vser  
vo Louen  
fuss for

Den

Off  
gen  
hand  
stillsnise  
Euangelio  
dele det i  
mer oc for  
giffuer han  
kunde vore  
det / Huorle  
mand det be  
Den  
Adam/ oc all  
len ic den lig  
haff død/ oc  
mellem oss  
fordi at der  
hand fuldfo  
fiende Gud  
sin tillid oc  
sig effter/ at  
oc icke giør  
re saa aldel  
saa fuldfor  
død/ Der



Det er det ewige lifff/ at de kiende dig/ at du est alene en sand Gud/ oc  
den du vdsende Jesum Christum. Denne bekjendelse haaffue wi/ icke  
ved Louen/ men aleniste formedelt Euangelion. Der vil nu Chris-  
tus formane oss/ at wi skulle anamme det met herte/ acte det  
høye/ oc tacke Gud aff hiertet der faare.

## Den anden Deel aff denne Predicken/ om Samariten oc den som vaar fals den blant Kjøffuere.

**H**ff dette stycke/ at vor HErre Christus giffuer Scriffet los  
gen til kiende i denne lignelse/ huo hans Næste er/ da vender  
hand sin tale der hen/ at mand oc saa her skal see/ den rette  
skilffmisse mellem Louen oc Euangelion/ oc rettelige lære/ at alene  
Euangelion er den salige lerdøm/ oc icke Louen. Saa ville wi nu  
dele det i tre dele. I den første giffuer hand til kiende den store iems-  
mer oc forderffuelse som ligger paa alle Menniske. I den anden  
giffuer hand til kiende huorledis oc formedelt huad middel/ wi  
kunde vorde fri aff dette iemmer. Oc i den tredie om Kircke embes-  
det/ Huorledis mand rettelige skal skicke sig der vdi/ oc huor til  
mand det besynderlige skal bruge.

Denne lignelse om det saar gjorde Menniske gaar paa  
Adam/ oc alle hans effterkommere. Fordi at som der er forskel/ mel-  
lem it deyligt/ sterckt/ karst Menniske/ oc it saargiort/ som ligger  
halff død/ oc icke kand røre en finger/ lige saadant for skel er der nu  
mellem oss Menniske/ oc Adam oc Eva før end de fulde i synden.  
Fordi at der Gud haaffde i begyndelsen skabt Menniken/ da vaar  
hand fuldkommen/ reen/ deylig oc hellig paa legeme oc siel/ Hand  
kiende Gud fuldkommelige/ oc holt hannem for en Fader/ sette al  
sin tillid oc trøst til Guds barmhertighed/ oc met største flid lagde  
sig effter/ at hand kunde vere Gud lydig oc leffue effter hans vilie/  
oc icke giøre noget imod hans befalning/ at sielen oc hiertet vaar  
re saa aldelis rene/ hellige/ oc vden al brøst. Legemet vaar oco  
saa fuldkommet/ thi det vaar saadant it legeme/ som aldri kunde  
døet/ Der faare vaare alle sind meget høye/ drabeligere oc renere

L.  
Hvad wi  
Menniske  
ere.  
Svordan  
Adam  
vaar for  
hand hvo  
dede.



# Den xiiij. Søndag effter

end de nu ere/ effter at legemet bleff dødeligt for syndens skyld. Der  
faare mæ Adam oc Eva vel rosis mod oss arme/syndige oc dødelige  
Menniske/ at de vaare kærste/ stercke/ deylige Menniske før end de  
fulde/ der som wi oc de met oss/ effter det fald/ ere som it saargiore  
Menniske/ der ligger halff død.

**Sueden**  
**Menniskens**  
**fald kom.**

**Hierusalem**

**ericho.**

Hueden er da dette iemmer kommer? Vor H Erre Christus  
giffuer det smuct til kiende/ i det hand siger / At dette Menniske gick  
fra Hierusalem ned til Hiericho. Tempellet oc Gudstienste vaar i  
Hierusalem/der faare lade Propheterne denne Stad vere en figure  
eller bemerckelse / til det andet lijff / som Mennissen vaar vdi / før  
hand fald i synd/ oc effter dette lijff skal komme hen igen/ formedelst  
troen til Christum. De der imod vaar Jericho en Heydensk stad/  
som huereken Guds ord eller tieniste vaar. At Christus nu siger/  
Der vaar it Menniske/som gick fra Hierusalem ned til Jericho/er  
icke andet sagd end at Adam oc Eva de første Menniske / vende sig  
fra Guds ord / oc hørde Dieffuelen / oc fulde i vlydighed / oc ode  
imod Guds befalning/ aff det forbudne træ i Paradis.

**Suo R off**  
**uere ere.**

**tu sand**  
**om mæ**

**magten**  
**medic**

**stærke**  
**stærke**

Der fulde de blant Døffuere/ Thi strax Mennissen fald i  
synden/ da kom den iemmerlige oc gruselige skade der aff / at haade  
synden oc Dieffuelen til lige / førde Mennissen aff / oc saargiorde  
hannem. Thi at formedelst synden / miste icke aleniste Mennissen  
den hellig Aand/ at Adam oc Eva oc alle Menniske fremdelis icke  
kiende Gud mere/som tilforn / de frygte sig saar hannem / fly faar  
hannem/ kunde icke formode sig mere got aff hannem / hade hans  
ord oc vilie / oc haffue løst til alt det / der er Gud vbehageligt ( dette  
faldis io at føre Mennissen aff huer traad oc giøre hannem aldelis  
nøgen / oc lade hannem intet beholde ) men Mennissen bleff ocsaa  
dødelige saargiore / Effterdi den hellig Aand er nu fremdelis borte  
for syndens skyld/ oc en ond Aand oc vilie er inset/ som opuecker oc  
driffuer oss imod Guds ord oc vilie / oc i den sted / som det leffuende  
lijff skinde i Menniskens hierte/ er fremdelis/ idel gruseligt oc forø  
ferdeligt mæret/ at Mennissen leffuer tryggelige hen i synd/ vden  
Guds fryet/ forlader sig icke mere paa Guds naade/ oc veed icke  
Guds vilie/ De der som hand den end veed / saa stikker hand sig der  
dog



dog icke effter/at forstand oc vilie/ er saa formedelst synden/ gruselig  
ge forderffuede oc forgiffne / huor aff der kommer da it andet iem  
mer / som er / at kiød oc blod er fremdelis dødeligt / oc skal dø/ oc før  
det dør/ plagis det med saa megen siigdom/ iemmer oc ælendighed/  
at det haffuer liden roligbed i dette lijff.

Denne iemmer paa legeme oc siel / kommer offuer oss arme  
Menniske / formedelst den Mordere Dieffuelen / som slo oss ned i  
synd/ oc formedelst synden kaste oss hen i døden oc Guds wuenscaff/  
oc wdi allehonde timelig wlycke/ Der ligge wi som wi vaare halff  
døde/ oc kunde aldelis intet hielpe oss selff/ Oc den mordere Dieffues  
len/ haffuer giort sit der til/ oc gaar bort/ lader oss bliffue / oc pinis i  
saadan nød/ som it saar giort Menniske / der haffuer dødelige saar/  
oc kand aldelis intet hielpe sig selff.

See/ der haffuer du det første billede oc anseelse/ Huad wi  
Menniske ere/ arme / oc dødelige saargiorde Menniske / Der faare  
maa mand vel vndre paa / at Passuen oc hans lærere taare rose den  
fri vilie/ egne gerningers fortieniste/ oc andet saadant/ Ettenck du/  
huad kand it Menniske/ som ligger med dødelige saar/ giøre? Huors  
ledis kand hand hielpe oc redde sig? Er det icke sant/ at vaare icke  
andre Goltis hielp/ da motte saadant it Menniske forderffuis oc  
dø / i sit eget blod? See / lige saadane Golt ere wi saar Gud / saa  
haffuer Dieffuelen besueget oc forderffuit oss.

Huor ville wi da finde hielp? Det skal du nu høre fremdes  
lis / thi dette er det andet stycke. Denne Scrijftflogelader sig her  
tycke/ at naar it Menniske haffuer Louen/ da fattis hannem intet.  
Men vor H. Erre Christus siger her / at baade Presten oc Leuiten/  
gaa omkring denne fattige saargiorde Menniske/ alligenel at de see  
hannem/ oc lade hannem ligge. Dette er nu saa meget sagt/ som i  
den første deel bleff til kiende giffuit/ at Louen kand icke hielpe aff  
synden/ oc imod døden/ Thi at lige som en Mand der ligger med dø  
delige saar / naar hand seer/ at huer mand løber fra hannem / oc in  
gen vil hielpe hannem / da trøster hand sig icke til liiffuit / fordi at  
hand kand aldelis intet hielpe sig selff. Saa vdrætter icke Louen/  
Presten

II.

Louen kand  
icke hielpe  
aff arme  
Menniske.



## Den xiiij. Søndag effter

Presten oc Leuiten/mere i hietet/end at mand maa fortuile/oc vens  
te den euige død oc fordommelse / Thi at huo vilde andet tencke / naar  
hand seer huad Gud vdkressuer oc vil haffue / oc befinder / at hand  
det icke aleniste icke kand holde/ Men giør stedze oc altid der imod  
Der faare vdrættis der intet met Presten oc Leuiten/end dog de vel see  
den saargiorde arme Menniste/saa gaa de alligeuel omkring/De  
te skal du mercke/ oc fortuile aldelis paa dine egne oc alle mennistis  
gerninger/det er icke muligt at de kunde hielpe dig i saadant iemmer.

Zuorledis  
vi vorde  
salige.

Men der Presten oc Leuiten vaare omkring/ oc det skulde  
haffue ende met Louen / oc vi skulde saa hielp / Da kommer Sa  
mariten / hand seer den arme saargiorde Menniste / hand haffuer  
metynck offuer hannem/gaar til hannem/forbinder hans saar/ la  
der Bijn oc Olie der vdi/oc legger hannem paa sit diir/sører han  
nem i Herbere/oc rycter hannem. Der er nu forhaabelse/at den fati  
tige Menniste kand saa hielp / oc hans sag kand bliffue bedre.

Christus er  
Samaris  
ter.

Denne Samaritan er Christus/den euige Faders enbaarne  
Søn. De hand kalder sig der faare en Samaritan/at hans Folck/  
Jøderne/saa bespottede oc paa det høyste foractedde hannem/Fordi at  
Samariter vaare disse Hedninge/der Kongen aff Assyria/satte ind  
i Landet/ i Jødernis sted / effter at hand haffde forstyret Israels  
Kongerige. Disse vaare Jødernis naboer/ oc bleffue ved deris Aff  
gaderi / Der faare naar Jøderne vilde høylige forhaane nogen/ da  
fallede de hannem en Samariter/lige som vi plege paa denne dag/  
at kalde wgudelige/wchristelige Folck/ Ærckere oc Jøder.

Zuad Chri  
stus giør  
ved off.

Huad giør da denne Samariter? Det første hand seer den  
ne arme Menniste / ynckis hand offuer hannem / Thi det er ingen  
fortieniste/ Men idel naade oc barmhertighed/at Gud vdsender sin  
enbaarne Søn / oc vil formedelst hannem lade hielpe off. Men at  
Sønner er Faderen lydig/ tager vort arme kiod paa sig/ det seer  
aleniste fordi/ at hand haffuer it mettidigt oc ynckesomt herte off  
uer off/ oc kand der faare icke lade off forderffuis i saadan elendiga  
hed / som wi ere vdi for syndens skyld / Der faare gaar hand til det  
saargiorde Menniste/ oc forbinder hans saar/ det er/ Hand hielper  
aff



aff synd / at forderffuelen bliffuer icke større / oc wi icke skulle dø der  
aff / Thi der faare bleff hand Menniske / at hand vilde affuerie syns  
den / oc forstyre Dieffuelens gerning : Huor met vdrætter hand da  
saadant ?

Vor H<sup>E</sup>rr Christus Jesus haaffuer tuende embede eller <sup>Christus</sup> <sup>haaffuer ihu</sup> <sup>embede.</sup>  
befalninger / som hand i legemet skulde vdrätte her paa Jorden / oc  
bleff der faare Menniske. Det første embede er / at hand skulde pres  
dicke / oc obenbare off sin Faders vilie / Som den hellige døbere Jos  
hannes oc siger / Ingen haaffuer nogen tid seet Gud / Den enbaarne  
Søn / som er i Faderens skid / kundgiorde off det / Dette predicke em  
bede meen vor H<sup>E</sup>rr Christus her / der hand taler om Bijn oc <sup>Louen lige</sup>  
Olie / Thi Guds ord haaffuer tuende honde art / Louen haaffuer Bis  
pens art / lader mand hannem i saar / da bider hand / oc mand holder  
saar rene der met / oc foruarer dem at der icke kommer raadt eller  
døt kiød vdi. Saa er Louen en bitter haard predicken / oc bider som  
Bijn i it nyhugget saar / Thi at hiertet forferdis for Guds vrede oc  
wgunst / for døden oc helffuede / det kommer i angest oc banghed / oc  
veed icke huor det skal bliffue / naar det tencker paa den euige dø / som  
er besticket offuer synde / Men denne bitterhed fordriffuer røden / oc  
renser saaret / det er / formedelst saadan fryet oc redzel borttagis kiø  
delig tryghed / at Mennicken gaar icke hen vden Guds fryet / oc bes  
lade sig icke met mange synder / De spørge sig / hade synden / oc fortry  
de aff hiertet / at de her til haaffue sticket sig saa ilde. Dette er det første /  
som Christus giør ved den saargiorde / naar hād vil hielpe hannem /  
at hand met Louen forferder de kiødelige trygge oc dristige hierte.

Naar saaret er nu renset met Bijn / oc det raadne oc røden er <sup>Euanges</sup>  
vdrenset / da lader hand oc Olie der vdi / hun haaffuer den nature at <sup>lion lignis</sup>  
hun lener / oc giør icke sprecke eller we i saaret. Dette er den anden <sup>ved Olie.</sup>  
art som Guds ord haaffuer / Det hellige Euangelion forferder icke  
som Louen / det bider icke som Bijn / det lener oc borttager we oc  
sprecke. Thi at huor som hiertene ere forferdede formedelst Louen /  
der trøfter Euangelion igen / met Guds naade oc barmhertighed / oc  
lærer / huor iedis Gud haaffuer it kiertigt hierte / til off arme syndere /  
Hand



## Den xiiij. Søndag effter

Hand vil icke at wi skulle forderffuis i synden/ hans vilie/ herte/oc lyst er/at wi skulle offuergiffue synden/omnuende off til hannem/tro hans løffte oc foriettelser / oc trøste off i hans Søn / vor H<sup>er</sup>re Christo Jesu/ Denne er den rette Olie/som hører til saar/ at de icke skulle sprecke / oc giøre off we / Thi at der met bliffue hertene trøstes de/at de icke fortuile/Men fatte it vift haab/ til det euige lifff / oc syndernis forladelse. Saa haffuer du denne Samariters første embe-  
bede/ eller første gerning/ at hand er en Predickere/ oc baade forfers der oc trøster/ paa det at hertene/ for deris synd skyld/ skulle frycte Gud/oc paa hans naadis vegne/som hand beuisde off i Christo/ tro paa hannem/oc haffue al trøst i hannem. Der Christus haffde nu vdræt denne gerning i verden / oc predicket Guds vilie / da vdrætte hand oc saa fremdelis den anden befalning/eller det andet embe-

Det andet Christi embe-  
bede/ at hand skal offue sig op for vore synder.

Som er/ at hand offrede sig selff paa det hellige Kaarff / for alle Verdens synder/ Som den døbere Johannes kalder hannem der faare Guds Lam/det er/it Offer huileket Gud selff stickete/ elser beskickete der til/ at der met skulde betalis for alle Verdens synde/ at syndens straff/døden/skulde borttagis. Dette embe-  
bede giffuer vor H<sup>er</sup>re Christus her til kiende i denne lignelse/ der hand siger/ At den saargiorde bleff lagd paa Samariterens diur/ Thi dette diur er icke andet/ end Christi mandom / som skulde bære off/ det er/ lide dødd oc pine for off.

Det diur som den saargiorde ligger paa.

Saa seer du i huad maade/ oc aff huem / wi arme Syndere kunde saa hielp/ Som er/aff Guds Søn/ som giffuer sig selff i døden for off/ oc betaler for vore synder/oc vnderuiser off der effter met sit Ord/ at wi skulle frycte Gud/ oc forlade off paa hans naade oc barmhertighed/ oc haabe saa formedelst troen til Christum/ syndernis forladelse/oc det euige lifff. At denne Samariter nu lægger den saargiorde paa sit diur / oc fører hannem i Herbere/ det er icke andet/ end at wi formedelst troen til Christum / komme i den Christelige Kircke.

Herbere.

III.  
Om Kircke embedet.

Samariter reysen den anden dag bort/oc tager iho Pænding de vd/oc giffuer Husbonden/at hand skal røfte den Siuge der Met/ oc si



oc siger / At der som hand legger noget mere der til / da vil hand bes-  
tale hannem / naar hand kommer igen. Dette er den tredie deel / i  
huilcken wi see / huad den Christelige Kircke / oc Kircke embedet er / oc  
huorledis mand skal rettelige bruge det / oc sticke sig der vdi.

Vor H<sup>E</sup>rr Christus er icke mere legemlige her paa Jor<sup>s</sup> Christus  
den / hand opstod fra de døde / oc sider hos Guds høyre haand. Men <sup>reysen bort.</sup>  
huo tager diss imellem vare paa den arme siuge Menniske? Her  
staar det / hand befaler Husbonden hannem / Deter nu fromme oc <sup>Befaler</sup>  
trofaste Kircketienere / som Paulus oc saa siger / at Christus foer i <sup>Husbonden</sup>  
det hvy / oc gaff Mennicken gaffuer / Som er / Prophet / Euanges- <sup>den siuge.</sup>  
lister / Hyrder / Lærere / oc paa det at de skulle vere sticketige / til embe-  
dens gerning / met huilcket Christi legeme kand opbyggis. Disse  
haffue det embede oc tieniste / at de skulle tage vare paa dem / som ere  
anammede oc forbundne aff den H<sup>E</sup>rr Christo / indtil de vorde  
aldelis helbrede / det er / indtil de d<sup>e</sup> fra dette lijff / oc vorde salige.

Huo som nu vil rettelige male den Christelige Kircke / hand <sup>Zuad den</sup>  
maa tage denne lignelse aff dette Euangelio faar sig / Som er / at <sup>Christelige</sup>  
hun er it Hospital eller siugestue fuld aff arme saargiorde Menni- <sup>Kircke er</sup>  
ske / huilcke der dog formedelt vor H<sup>E</sup>rr Christum / ere hylpne <sup>paa Jor<sup>s</sup></sup>  
saa langt / at dem kand icke mere stade til lijffuit / der som de ekon vil- <sup>den.</sup>  
le lade tage sig stielige vare / oc trolige følge oc vere lydige. Fordi at  
end dog den Christelige Kircke haffuer / formedelt Troen / synder-  
nis forladelse / oc it vist haab til det euige lijff / oc er der faare (saa med  
get som troen er anrørendis) aldelis reen / oc som Scrijften kalder  
det / en Brud / vden alle ryncker oc besmittelse / Saa ere alligeuel / oc  
de rette Helligen fattige oc siuge Spittals folck / oc haffue al flitig <sup>De Christo</sup>  
vareteet behoff / effterdi kiod oc blod end nu leffuer / oc den onde bes- <sup>ne ere fattis</sup>  
gæring i hietet giffuer sig end nu stedze til kiende / lige som de <sup>ge Spitt</sup>  
Christnis bøn oc bær vidnisbyrde om / at de siuge huer dag / Forlad off <sup>als folck.</sup>  
vor skyld / Den ene haffuer denne / den anden en anden fristelse / der  
hand skal stride imod / Vnder tiden vinder hand / oc beholder seyer /  
styndem taber hand / oc falder ned. Nu fattis det paa troen / vor  
samvittighed er mistroelig / hun frycter sig for Guds vrede / oc kand  
icke



## Den xiiij. Søndag effter

icke tro Guds herlige foriettelser. Nu fattis det der paa at wi icke fryete Gud / oc vore herte ville bliffue trygge oc dristige. Under Kaarssit oc i wlycke / ere wi wtaalmodige / staa imod Guds vilie / oc tencke / at oss skeer wræt / andre haaffde det bedre fortient: Der nest fins dis der anden wtallig brøst / paa vor naturis oc den arge Siendis vegne / som frister oss met vrede / gerighed / wlyshhed / ladhed / vanitro / Mistancelse / wuenscaff / bander / stendzel / løgn / besuigelse / forarastelse / oc anden vanartighed / Der kand det da lettelige ske / at wi kunde falde / før end wi tage oss vare der faare. Der faare lignis den Christelige Kircke tilbørlige ved it Hospital / som er fult met fattige siuge Folt / oc wi alle (wi mue vere paa vore gaffuers vegne / Huor dane wi kunde) saa ere wi dog arme Spittallss folt / som haaffue daglige hielp behoff / indtil wi bliffue aldelis helbrede oc salige.

Om Hos-  
bonden oc  
tho Pens-  
dinge.

Pauli ord  
huorledis  
Guds ord  
skal retteli-  
ge delis.

Huor som  
mand pres-  
diker Loue.

Huorledis hielper nu denne Hosbonde / eller Spittallssimester re? Huad forraad haaffuer hand til saadan ryet? Her staaar det / at Samariten giffuer Hosbonden tho Pendinge / met dem skal hand ryete den arme Mennecke. Disse tho Pendinge ere icke andet / end de tho lerdome / som tilforn er talet om / Louen oc Euangelion / dens ne er den rette lægedom / der de Siuge i dette Hospital faa hielp aff. Som Paulus formaner sin Timotheum / ij. Timoth. ij. oc siger / Ver stitig til at beuise dig faar Gud / en reisindig oc wstraffelig Arbeydere / som rettelige deler sandheds ord. I disse ord seer Paulus til den sticket / som bleff hulden i Louen met Offer / Thi mand skalde opbrende noget / noget torde oc ellers ingen / vden Presten oc Leuiter æde / oc noget motte ligfolt beholde / lige skal oc saa denne sticket holdis her met predicken. Huor som Folt ere trygge / oc leffue i synd / der hører Louen til / at mand skal holde dem Guds vrede oc straff faare / forferde oc giøre dem bedrøffuede / Thi at wilde du lade nogen som ligger i hoer / gerighed / eller anden forargelse / gaa saa hen / icke tale hannem til / oc true hannem met den euige fordomelse / det vaare wræt. Du skal affstyre forargelse met Guds ord / Vil det icke hielpe / da skal du / saa fremt som du wilt vere Christi tro tiener / aldelis vdelyske / oc holde hannem som en Hedning / huereken lade



lade hannem komme til Nadueren eller andre Christelige gæ-  
ninger.

Der imod / huor som hiertene er bekumrede oc mistroftige / Huor mād  
skal predi-  
ke Evans-  
gelion.  
De see deris synder / angre dem hiertelige / oc vilde at de haffde det  
icke giort / Der vocte dig / at du vilde vere streng met saadane Golt /  
oc lenger tuinge dem met Louen / Du skalt troste dem met Evans-  
gelio / vise dem til Christum allis vore Meglere / oc formedest hans  
fortieniste / visseligitilfige dem alle deris synders forladelse oc det  
enige liiff / Saa est du da en ret Spittalsmestere / oc deler ordet  
rettelige.

Der faare / lige som wi tilforn haffde den Christelige Kir- En predi-  
kere er en  
Spittals-  
mestere.  
ckis billede / Saa see wi her it andet billede / aff huilcket wi kunde læ-  
re / huad Predicke embedet eller Kircke embedet er / at huer Predicke-  
re eller Kircketienerer er / lige som en Spittalsmestere / som ekon skal  
vere hofsiunge Golt / oc rycte dem. Der hører til / at mand skal vere  
wfortrøden oc veluillig / oc besynderlige at mand skal stedze øffue  
sig i Seriffien / oc kunde reissindelige handle met den rette lerdom.  
De effterdi at de / som icke haffue dette embede / haffue saadan vares Huorledis  
de Singe  
skulle holde  
sig.  
teet behoff / da er det vel nytteligt at de ere lydige oc icke giøre / som  
siunge Menniske der ere wlydige / naar Legen giffuer dem til kiende  
huad de icke skulle æde eller dricke / oc giffuer dem god oc nyttelig læ-  
gedom / da faste de den lægedom bort / oc følge deris eget sind / æde oc  
dricke som dem er aller mest skadeligt oc forderffueligt / oc giøre des  
ris sage kon verre der met. Saa skalt du icke skicke dig / Du skale  
kiende Predickere som læger / huilcke Gud haffuer beskicket dig / at  
de skulle tage vare paa dig / indtil du vorder aldelis helbrede oc  
bliffuer salig / Der faare skalt du vere lydig / oc vocte dig fra det /  
som de forbiude dig. Der imod skalt du stitelige tage vare paa det /  
som de biude oc befale dig / alligeuel at det ende er surt / oc giør dig  
we / saa skalt du foruinde al din nød.

Men lige som der er brøst hofsiunge / der haffuer hielp Brøst hofsi  
dem som  
lære andre  
behoff / Saa befinde wi / diss vær / drabelig brøst hofsi dem der  
skulde tage vare paa oc rycte de Singe. Thi at see til det gantste



## Den xiiij. Søndag effter

Papister  
wtro Spitt  
talsmestere  
re.

Paffuedhne/ Er det icke sant/ Bisper/ Doctores/ Predickere/ Ego  
neprester/ oc deris lige/ ere som en wtro/ forfommelig/ arger Spitt  
talsmestere/ som lader de arme siuge Menniske forsmecte / hand  
æder selff oc dricker det beste/ saa maa det gaa de arme Menniske/  
huorledis den gode Gud vil. Gordi at de lære icke aleniste icke Guds  
ord/ men forfølge det oc saa/ De det samme er dog det eniste middel/  
formedelst huilket wi komme til fuldkommen karshed oc sund  
hed/ Der faare bliffue de arme Menniske forderffuede til lijff oc  
siel vnder saadane wtro oc onde Spittalsmestere. Wi ere/ Gud  
vere loff/ bedre besorgede i denne maade/ Saa skulle wi oc tacke  
Gud aff hiertet der faare oc bede/ at hand vil lade oss beholde saadas  
netro Eienere/ oc naadelige voete off fra de wtro Spittalsmestere.

Om det  
som Hof  
bonden leg  
ger til der  
offuer.

Men at Samariten siger/ at der som Hofbonden/ legger  
noget til de tho Pendinge/ da vil hand betale hannem naar hand  
kommer igen. Dette haffue de skendige Muncke vdyndt paa deris  
gode gerninger/ oc lader sig tycke at de giøre mere end en Christen er  
skyldig til at giøre/ Men det haffuer langt en anden mening/ En  
from/ trofast Predickere/ som vil flitelige oc retsindelige skicke sig  
met Guds ord/ hand skal oc giøre sit der til/ det er/ hand skal haffue  
møye oc arbejde met Gode/ oc end fortiene al wtack der met/ offte li  
de forsmædelse/ offte icke aleniste sette sit godz/ men oc saa sit lijff i  
fare/ oc voffue altsammen. Saadan møye/ arbejde/ fare oc besua  
relse/ bliffuer icke her betalet/ men naar Christus kommer igen/ oc  
giør en ende met denne arge oc onde verden/ da skulle trofaste Kir  
cketienerer vente deris løn.

Sec/ saa finder du i denne lignelse/ huo du est/ oc huor aff  
saadan iemmer vorte dig til paa legeme oc siel/ Der nest huorledis  
oc formedelst huem du forløsis der aff/ De paa det siste/ huorledis  
du skal skicke dig/ der som du wilt bliffue ved denne velgerning/ oc  
icke falde i wlycke igen/ Som er/ at du/ som it siugt Menniske/ skal  
vere Legen lydig/ oc skicke dig effter Guds ord/ indtil du bliffuer als  
delis Helbrede/ oc icke haffuer Hospitalet mere behoff/ men bliffuer  
hellig oc salig baade paa legeme oc siel/ som wi formedelst Christum  
haabe



haabe oc tro/at wi skulle bliffue i det til kommende lijff. Det forles  
ne off Gud allesammen / Amen.

## En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / wi tacke dig aff vor  
hiertis grund/at du haffuer ladet oss leffue denne salige tid / i  
huileken wi kunde høre / denne salige lerdom / dit hillige  
Euangelion / Kiende din vilie oc faderlige hierte/ oc see din Søn  
Christum Jesum / Wi bede din grundlose Barmhiertighed/ at du  
vilt naadelige beuare oss hoss dette dit ordis salige liuff/ oc formedelst  
din hellig Aand / saa styre oc regere vore hierte / at wi aldri vige der  
fraa/ men holde oss saa fast der til/ at wi før forlade alting/ oc  
endelige formedelst det samme bliffue salige/

A M E N.

# Den Fiortende Søn

dag effter Trefoldighed/ Euan-  
gelion Luce 17.

**I**n det begaff sig/ der vor HERRE Jesus reysde  
til Zerusalem / drog hand mit igennem Sa-  
marien oc Galileen/ oc som hand kom til en  
By / møtte hannem thi spedalske Mend / de stode langt  
borte/ oc opløffte deris røst/ oc sagde/ Jesu kiere Meste-  
re/ forbarmedig offuer oss. Oc der hand saa dem/ sagde  
hand til dem/ Gaar bort/ oc beteer eder saar Presterne.

L iij

De





De det skede/der de ginge bort/bleffue de rene. De en aff  
dem/der hand saa/ at hand vaar bleffuen karst/ vende  
hand til bage/ oc prisede Gud met høn røst/ oc falt paa  
sit ansiet til hans søder/ oc tackede hannem/ De der  
vaar en Samariter. Da suarede Jesus/ oc sagde/  
Ere i icke thi som bleffue rene? Huor ere da de ni?  
Bleff der ellers ingen funden/ som vende til bage igen/  
oc gaff Gud ære/ vden denne Fremmede? De hand  
sagde til hannem/ Stat op/ gack bort/ din tro haffuer  
hulpet dig.

Dette



**D**ette Euangelion kommer sinuelt offuer it met dette neste/ Summa  
aff dette  
Euange-  
lio.  
fordi at wi see her disse thu stycke/ først huorledis wi arme  
Menniske for syndens skyld skulle lide saa mangfoldige  
plager oc megen iemmer/ mere end noget andet leffuendis diir paa  
Jorden/ Fordi at spedalsk hed er aleniste en Menniskelig plage. Det  
andet er/ at vor fiere HErre Christus lader see sig/ huorledis hand  
er den rette Samaritan/ oc vil gerne oc kand rettelige hielpe/ aff  
saadan synd oc Dieffuelens forgiffelse. Effter disse thu stycke søl-  
ger det tredie. At wi skulle kiende Guds velgerninger/ naar hand  
haffuer hulpet oss/ oc prise hannem der faare/ oc icke bliffue til bage  
met de ni spedalske/ som icke komme mere til vor HErre Christum.  
Saadane misforuge Guds hielp/ oc gibre deris sagekon verre/ Thi  
det hindrer dem icke fra deris salighed oc det enige liiff/ at de vaare  
spedalske/ Men at de icke kiende Christum for deris Frelser/ oc ere  
hannem wtacknemmelige for hans velgerning/ dette forhindrer  
deris salighed/ oc fordømmer dem/ Der faare skulle wi slitelige voete  
oss fra denne synd.

Først/ da hørde wi i denne neste Predicken/ huorledis Mens-  
nisten formedelst Dieffuelens forgiffelse/ er saa suarlige saars-  
giort aff synden/ paa legeme oc siel/ at hand der aff bliffuer for-  
derffuit/ oc kand aldelts intet hielpe sig selff/ som it saargiort Mens-  
niske der ligger saar døden. Saa meget nu som legemet er anrø-  
rendis/ da see wi paa disse thi Spedalske/ huor gruselige de ere for-  
derffuede/ at kisp oc blod er forderffuit paa dem/ i leffuende liiff/ oc  
paa det iemmerligste saa met faren/ at intet Menniske kand see paa  
dem vden gruelse oc besynderlig forferdelse. De effterdi legemet  
formedelst synden er kommen i saadan forkrenckelse/ at denne oc  
andre plager kunde det forderffue oc skende/ Da skulle wi først lære  
her aff at kiende syndens art/ oc voete oss/ at wi icke formedelst flere Synd fere  
met sig.  
oc egne synder/ giffue aarsage til saadan straff. Fordi at kunde den  
fremmede metarffuede Adams synd saa forkrencke vore legeme/  
Da mue wi bekiende/ at vor egen synd/ som wi belade oss selff met/  
vil icke gaa hen vden straff.

L iij

Det



## Den xliij. Spndag effter

II.  
Wi skulle  
tacke Gud  
for sund-  
hed.

Det andet er / at wi skulle ogsaa vere Gud tacknemelige der faare / som her til haaffuer naadelige beuaret oss fra denne oc andre plager / eller siugdom / Thi at der som Gud ick formedelst sin naadige bestermelse aff styrede Sathan / da skulde denne oc andre suare siuger vere meget almindeligere. Men at faa Menniske ( imod den anden hob at regne ) ere spedalske / oc den siørste deeler helbrede oc sund / Det er Guds besynderlige naade oc bestermelse / som alligeuel lader nogle Menniske plagis met saadan siugdom / at wi andre / skulle holde oss i Guds fryet / vocte oss fra synd / oc daglige tacke hans nem for sin naade oc bestermelse.

Unge folck  
skulle vere  
fromme.

Thi / som mand siger / It sunt liiff er den beste riigdom / De huo som begærer denne gaffue / hand skal betilge skicke sig der til / Hand skal ick misbruge sin vngdom / ick leffue vdi synd / Men holde sig i Guds fryet / oc haaffue en god samuittighed / vocte sig fra alt ont / oc giøre det som Guds ord befaler at giøre / Saa vil da Gud lade en karst / hederlig allerdom følge / effter en Gudfryctig vngdom / som den xxiiij. Psalme siger / Huo er den / som begærer ic got leffnet / oc haaffde gerne gode dage ? Beuare din tunge fra ont / oc din mund / at hand ick taler suig. Lad aff det onde / oc giør got / Afsør fred / oc søg effter hannem / Dette er det første / som du her skal lære / aff disse Spedalske.

Huor letter  
ge Chris-  
tus hielper  
de Spedals-  
ke.

Det andet er / at effterdi vor kiere HErre Christus saa veluillige oc snart hielper disse Spedalske / da skal du der aff lære hans rette embede / som er / at hand kom der faare paa Jorden / at hand vil forderffue Sathans gerning / oc hielpe oss gerne oc veluillige aff den iemmer / der Sathan kaste oss alle vdi / formedelst synden. Spedalskhed er saadan en siugdom / der ingen kand læge / huor som hun bliffuer rettelige rodfest. Thi mand skulde giøre det Menniske aldelis en ny leber / oc aldelis andet blod / det er alle læge umuligt. Huor ledis hielper da vor HErre Christus ? Det kaaster hannem ick it ord / Met en blod tancke hielper hand disse arme Menniske. Ellers i anden siugdom hielper hand met it ord. Som der hand siger til den Blinde / Der scendis / til den døde Dreng oc Pige siger hand /



hand/Stat op: Til den Verckbrudne siger hand/Stat op/tag din  
feng/oc vandre. Men her giør hand ick mere/end at hand siger/  
Gaar bort/oc beteer eder faar Presterne/oc det følger dog der aff/ae  
strax som de gaa hen/da bliffue de rene aff deris spedalsk hed. Dette  
er offuermaade trøstelig i tuende maade/baade at wi see/huorledis  
vor HErre Christus hielper saa gerne oc veluillige/oc at hand saa  
aldelis lettelige kand komme det aff sted/oc saadant skulde giffue off  
aarsage til/at wi der faare i vore fristelser oc nød/skulde ocsaa holde  
off til vor HErre Christum/formedelst en hiertelig Bøn/oc søge  
hielp hof hannem. De effterdi hand dog vil forstyre Dieffuelens  
gerning/oc al wlycke kommer aff synden oc Dieffuelen paa off/  
huor vilde wi da ellers søge oc vente hielp.

Ja siger du/ I denne oc anden siugdom /finge Mennisten  
hielp/der Christus gick personlige omkring paa Jorden/Men  
nu/mand maa bede oc giøre huad mand vil/saa seer mand/at spe  
dalsk hed/sten/podagel/oc anden saadan siugdom/bliffuer wlæge/  
Ja huor saadane siuger vorde en gong rodseste/der bliffue de indtil  
døden/Huorledis kunde da wi trøste off met denne oc andre vnder  
lige gerninger?

Suar/Du skalt see til hoffuistnycket. Denne oc andre vns Christus  
derlige gerninger vise off der hen/at wi skulle kiende vor HErre vil hielp  
Christum/som Dieffuelens fiende oc HErre. Der faare kunde wi imod Dieff  
visselige fatte denne trøst der aff/naar wi met en ret tro holde off til uelen/dø  
Christum/at hand vil fresse oc beskerme off imod synden/døden oc den.  
Dieffuelen. Dette skalt du io lade vere den høyeste oc største trøst. Thi  
at faa wi der hielp/da skulle wi vel ocsaa bliffue behulpne i det som  
er ringere oc timeligt/eller/wi ville i det minste formedelst hans  
hielp kunde omdrage oc gaa det igennem.

Der nest tiene ocsaa saadane vnderlige gerninger off i les Suorledis  
gemlig eller timelig nød/Thi dette Exempel lærer off/at lige som mand skal  
diffe Spedalske robte til vor HErre Christum om hielp/i denne bede imod  
legemlige nød/saa skulle wi ocsaa giøre oc haabe/at hand vil høre siugdom.  
vor Bøn. Men effterdi det er ekon en legemlig/timelig nød/oc wi



## Den xliij. Søndag effter

Huor faare  
 Gud vns  
 dertiden  
 icke hielp  
 per.

ere allerede/formedelt Christum visse paa/at den euige nød icke skal  
 skade oss/ da bør oss/at sette det i Guds vilie/om hand vil lenger lade  
 oss bliffue i saadan nød/ oc wi da skulle lide det taalmodelige. Thi  
 først vil Christus at alle Christne skulle vere vnder Kaarsit / Det  
 andet er/at wi icke altid vide huad oss er best/Der faare bede wi offte  
 om sundhed/ riigdom oc andet/oc det er dog bedre til vor salighed/  
 at wi ere siuge oc fattige/end helbrede oc riige. Det tredie er/at wi io  
 skulle ære oc omdrage Guds vilie/ oc skicke oss som lydige oc tacke  
 nemmelige Børn/ Thi at huor faare skulde wi saa høylige bekumre  
 oss i den timelige nød/ effterdi at wi formedelt Christum ere frelst  
 fra den euige?

Der faar staar dette Exempel her / at wi skulle paafalde  
 Gud/ oc robe til hannem om hielp i allehonde nød/ oc vide/ at Gud  
 vil bønne oss/ saa fremt som det kand forfremme hans ære oc vor  
 salighed / Men før vor salighed oc Guds ære skulde forhindris / da  
 skulle wi giffue oss veluillig i lydighed/ oc sette hans vilie frem/ oc  
 vor staa til bage. Dette er det andet stycke / huorledis Christus fors  
 barmer sig offuer de Spedalske / oc hielper dem saa gerne oc lettelig  
 ge aff deris siugdom.

III.  
 Om tacke  
 nemelighed  
 for Guds  
 velgerning.

Det tredie er/at wi icke skulle forglemme saadan hielp/ vnde  
 de oss til bage igen met denne Samaritan / oc tacke vor H Erre  
 Christo. Thi denne er en aff sielens besynderlige forgiffelser/ huilo  
 den Sathan haffuer forderffuit alle Meniskes hierte met/ at wi  
 snart forglemme velgerninger/ oc naar som det gaar oss vel/ ere wi  
 trygge/ oc leffue vden Guds fryet / Der faare bestillede Gud det saa  
 i det gamle oc ny Testamente/at huor som hand loed vederfari nos  
 gen besynderlig velgerning / der bestickede hand oc it besynderligt  
 ihukommelses tegen oc Høytid oss/ at Mand den icke skulde fors  
 glemme/ Men formedelt en aarlig paamindelse / stedze forny oc  
 haffue hende i hukommelse. Saa vaar Paaske lammet / Aarons  
 Læp/ Manna/ Pinkehøytid / Eoffsalernis høytid/ oc andre saada  
 ne / oc i det ny Testamente / H Errens Naduere / Thi det er naturs  
 ligt/at huor mand forglemmer nød/der forglemmis oc saa hielp/ oc  
 der



der følger intet andet effter/end en wgudelig tryghed. Huor aff der kommer fremdelis wlycke/ al trøst falder bort / oc følger mistrøstelse oc fornuilelse.

Der faare staa disse ni Spedalske off her til it Exempel / at haffuer Gud hulpet off naadelige/da skulle wi aldri forglemme den nød/ saa følger der da taetnemelighed / at wi leffue i Guds fryet/ oc voete off fra synd/ at wi icke skulle mere komme i saadan modgang. Oc der som wi komme fremdelis i nogen anden nød/ da worde wi icke mistrøstige/ Men trøste off met den fremfarne hielp/ bede/ oc haabe naadig forløsning. Dette skulle wi lære/oc sticke off der effter/ saa skulle wi foruinde al vor nød.

I vide huorledis Papisterne sticke sig met denne Historie/ Papisters  
herdom om  
Scrifftes  
maal. oc huad lerdom de tage der aff/ at mand skal scriffte til Prester/ oc formedelst scrifftemaal/ søge renselse aff synden. Men det stikker sig offuermaade ilde / Thi at der disse Spedalske betede sig faar Presterne/da vaare de tilforn aldelis rene/som Terten giffuer til kiende/ at de bleffue rene paa veyen i det de ginge bort. Der som wi nu skulle effter dette Exempel her bete off faar Presterne / det er ( som Papisterne vdlægge det ) scriffte/da skulle wi tilforn vere rene aff synde/ oc scriffte saa først der effter. Men huad skal saadant scrifftemaal?

Det andet er / At Presterne haffde icke den mact i Louen / at de kunde rense nogen aff sin spedalskhed / De haffde aleniste den dom/ at de kunde besee Folck / om de vaare rettelige rene / oc befrelste aff spedalskhed/ oc der nest rensede de dem vduortis / det er / at de formedelst nogle besynderlige Offer oc Ceremonier / gaffue dem vduortis byrde oc tilstedde/at de motte nu vere haff andre Folck igen / der som de tilforn vaare fraskilde/ oc icke torde vere haff Folck/ for de vaare spedalske / Skal nu lignelsen rettelige sticke sig om Papisterne / da vil det følge / at al deris renselse er efon en vduortis Ceremoni/ oc de kunde ingen rense rettelige/eller forlade synden.

Men det vaar giort for de vilde haffue Scrifftependinge/ der fløde dem effter/ Thi at der som denne beteelse oc Offer i Louen/ vaar alsomeniste lagd paa de Spedalske / huilcke der vaare da som  
end



## Den xliij. Søndag effter

Huad det  
 verste oc  
 forderffue  
 ligste vaar i  
 Papisters  
 scriffes  
 maal.

and nu/ en liden hob / imod de andre helbrede at regne/ der toge Pao  
 pisterne Scrifftependinge aff den menige mand/ oc de lode sig ick  
 heller nøye met it scrifftemaal / Mand skulde gaa tho gonge til  
 scriffte om fasten/ Nu vaar end dette en ringe oc lidelig skade met  
 disse Pendinge som de vdi saa maade tryglede fra Folck / Men den  
 ne vaar den suare forderffuelse/ som der kom aff/ at mand lerde folck  
 om scrifftemaal/ at det vaar det rette middel / vden huileket ingen  
 kunde komme til syndernis forladelse / Oc der er dog ick it emiste  
 ord befalet i Scriffen om dette þre scrifftemaal. Item/ de komme  
 Folck i den tro/ at mand skulde sige frem/ alt det som mand viste/ Oc  
 at huad som mand tagde viderlige oc sagde ick frem / det skulde ick  
 forladis. Der begyntis da den rette plage i en fattig samuittighed/  
 at de skulde giøre / det som vaar wmuligt at giøre / Oc de torde dog  
 ick forhaabe syndernis forladelse / end de haffde giort det fuldkom  
 melige. Gud forlade de foruilede Skalckede det / om det ellers staa  
 til at forlade / at de saa iemmerlige forførde fattige Folck/ oc sette  
 syndernis forladelse i en wmulig gerning / som ick vaar buden aff  
 Gud. Thi det er io (som Dauid siger) Psalm xix. Huo kand vide  
 huor offte hand synder/ forlad mig den lønlige brøst.

Huad det  
 rette scriff  
 temaal er.

Der faare flux bort/ bort met Papisternis scrifftemaal/ som  
 er ick andet end it øyenskalckeri/ oc ick befalet aff Gud. Men dette  
 er det rette scrifftemaal/ at du scriffter dine synder met hiertet / oc  
 ick aleniste met tungen/ huileken oesaa kand linge/ Som den xxij.  
 Psalme giffuer oss Exempel / der som saa staa : Jeg bekiender  
 mine synder / oc skiul ick mine misgerninger / Jeg sagde : Jeg vil  
 bekiende mine misgerninger faar HERren / du forlader mig mine  
 synders offuertrædelse. Lige saa scriffter Daalderen met saa ord i  
 Tempellet hoss sig alene/ oc haffuer ingen Prest behoff der til/ Oc  
 hand scriffter faar den / som seer ind i hiertet. Der det vaar hans  
 aluere i hiertet / at hand bekiender sine synder / beklager sig / angret  
 dem / vilde gerne vere fri der fra/ Da følger den rette Affløsning/  
 at hand aff dette scrifftemaal / gick retferdig hjem. Lader oss  
 oesaa bliffue hoss dette scrifftemaal/ saa skulle wi saa den ret  
 viffe



Trefoldighed. LXXXVII

viſſe Affløſning. Thi at angreer du dine ſynder/ oc du beſlager dig  
ſaar Gud aff hiertet/ oc beder om naade / da er det wmuligt andet/  
end Gud wil tilſige dig naade/ oc for ſin Sønns Chriſti Jeſu  
ſkyld/ forlade dig alle dine ſynder. Det forlene  
off alle/ vor kiere Fader i Himmelen/  
A M E N.

En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader/ du haaffuer formedelſt  
din Søn/ Chriſtum Jeſum hulpet off alle naadelige ſom  
tro/ aff ſyndens grufelige ſpedaſſhed/ formedelſt dit Ord oc  
den hellige Daab/ oc du beuiſer off end nu daglige hielp/ i alt det ſom  
wi haaffue behoff. Wi bede dig/ at du wilt opuecke vore hierte formes  
delſt din hellig Aand/ at wi aldri forglemme denne velgerning/  
Men leffue ſtedze oc altid i din fryet/ oc vdi en hiertelig for  
haabſſe til din barmhiertighed / oc met glade  
hierte taake oc loffue dig til euig tid/  
A M E N.

Den femtende Søn  
dag effter Trefoldighed/ Euan-  
gelion Matthei 6.

**I** Or HERRE Jeſus ſagde til ſine Diſciple/  
Ingen kand tiene tho Herrer/ vden hand en  
ten ſkal hade den ene / oc elſke den anden/ eller  
hand ſkal holde ſig til den ene / oc foracte den anden. I  
kunde icke tiene Gud oc Mammon. Der ſaare ſiger  
ieg





ieg eder/ Sørger icke for eders lijff/ huad i skulle æde oc  
 dricke/ Oc icke for eders legeme/ huad i skulle i føre  
 eder. Er icke liffuit mere end maden? Oc legemet mere  
 end Klederne? See til Fulsene vnder Himmelen/ de saa  
 icke/ de høste icke/ de sancke icke i laden/ oc eders Him-  
 melske Fader føder dem alligeuel. Ere i da icke meget  
 mere end de? Huo er blant eder/ som kand gjøre sig en  
 aln lengre/ alligeuel at hand sørger der faare? Oc hui  
 sørge i for Klederne? Skuer de Lillier paa marcken/  
 Huorledis de vore/ De arbejnde icke/ de spinde oc icke/  
 Jeg siger eder/ at oc Salomon i al sin herlighed/ icke  
 vaar



vaar saa klædt / som en aff dem. Klæder da Gud saa det  
græss paa marken / som dog i dag staar / oc i morgen  
kastis i Duen / skulde hand icke meget mere gjøre eder  
det: Si lidet troendis. Der saare skulde icke sørge / oc  
sige / Huad skulde wi æde: Huad skulde wi dricke:  
Huor met skulde wi klæde oss: Effter alt saadant søge  
Hedninge / Thi eder Himmelske Fader veed / at i haffue  
alt dette behoff. Atspører først Guds Riige / oc hans  
retferdighed / saa skal alt saadant tilfalde eder. Sør-  
ger der saare icke for den anden morgen / thi den dag i  
morgen skal sørge for sig selff. Det er nock / at huer dag  
haffuer sin egen plage.

**D**ette Euangelion er en aluerlig formaning / imod gerig-  
hed / at wi skulde offuergiffue al sørge oc forlade oss paa  
Guds barmhiertighed / hand vil faderlige besørge oss mæ-  
nad / dricke oc klæder / naar som wi ekon atspørre hans riige oc hans  
retferdighed / oc der næst tage slitelige vare paa vort kald / oc icke ere  
lade eller forsømmelige til vort arbejnde / De alligeuel at Christus  
icke taler besynderlige om arbejnde / saa minder hand oss dog tho-  
gonge paa den fordel / som wi haffue faar fule oc vrter / som er / at  
wi saa / høste / oc forsaml ind i laden / Item wi arbejnde oc spinde /  
Denne fordel / vil vor Hærr Christus at wi skulde icke offuer-  
giffue / Men bruge hannem / oc lade saa Gud sørge / huorledis hand  
skal velsigne vort arbejnde / oc føde oss.

Men verdens Menniske vende det almindelige om / De Verdens  
acte Guds ord lidet / oc ere forsømmelige med arbejnde / oc lade sig  
tycke / at der som de icke sørge selff / da hielper Guds sørge intet / Der  
saare tencke de nu paa denne / nu paa en anden vey / huorledis de  
kunde sticke sig til næring oc biering / oc vinde meget / oc acte icke  
huad



## Den xv. Spndag effter

huad huert Mennisk is kald / oc der nest Guds vilie oc ord kreffuer  
oc biuder.

Verden  
acter icke at  
sorge er  
synd.

Inge kand  
tiene tho  
Herrer.

Huo som  
elster  
Mammon/  
hand hadet  
Gud.

Der er det aller verste / at verden gaar smuct tryg hen / oc  
synd / Huer mand lader sig tycke / at hand maa vere gerig / oc søge sin  
nering / huorledis hand best kand / oc vil alligeuel vere en god Chris  
sten der til met / Det skal intet hindre hannem paa hans tro / Men  
vilt du vide den rette mening / oc huordan gruselig synd saadan sor  
ge giffuer aarsage til / da maat du kere det her aff vor H Erre Chris  
sto / hand siger klarlige / Ingen kand tiene tho Herrer / oc hand vds  
legger rettelige / huilcke disse tho Herrer ere / der mand kand icke tiene  
tillsammen / oc siger / I kunde icke tiene Gud oc Mammon (det er /  
Vendinge oc Godz) tillsammans. Der hører du / at huo som tager  
sig offuer at tiene Mammon / det er / at søge effter Rikgdom / oc acter  
icke / Guds ord / eller huad hand er sin neste plichtig aff Christelig  
kierlighed / hannem er det umuligt / at hand kand tiene Gud. De  
vor H Erre Christus besluter end ydermere / At huo som vil tiene  
Mammon / hand kand icke aleniste icke tiene Gud / Men hand has  
der oc foracter Gud / Huor faare dog ? eller huor finder du saadane  
Golef / som ville haffue saa stor en synd paa sig / at de skulde hade oc  
foracte Gud ? Dette finder mand vel / at oc saa de store Agerkarle /  
oc hine offuermaade gerige kroppe holde sig lige som de vaare gode  
Christne / oc ville icke haffue det naffn / at de ere vnechristne.

Du vel / verden maa skule oc pryde sig huorledis hun vil /  
saa siger dog Christus sandhed / oc det skal icke seyle / at huo som el  
sker Mammon / hand hadet Gud / De huo som holder sig til  
Mammon / hand foracter Gud / lige som saadant kand beuifis vera  
den offuer met hendis egne gerninger. Thi dette er i sandhed saa / at  
huo som elsker Gud / hand holder hans ord / der imod / Huo som icke  
holder Guds ord / hand kand icke rose sig / at hand haffuer Gud  
faar øyen / hand foracter Gud / Huad siger nu Guds ord ? Er det  
icke sant / det biuder dig at du skalt elske din Neste lige som dig self /  
oc det giffuer dig denne regel / at du skalt gipre imod din Neste / lige  
som



som du vile / at mand skal giøre imod dig? Naar som du nu tien  
 Mammon / oc elsker Pendinge / da lader du denne Guds befalning /  
 oc din nestis kjerlighed bliffue aldelis til bage / oc du søger alsom en  
 ste din egen nytte / oc huad som dig tien / Saa giffuer du til kiende  
 met dine gerninger / at du haffuer ick lyst til Guds Lou / oc at du be-  
 gærer aleniste det som dig er behageligt / ellers skulde du vel tiene  
 Ordet / oc ick Pendinge.

Saa befinder mand i al handel / oc haff alle embede / at huer  
 mand seer ekon til det / som hannem tien / oc ick til det som tilbørligt  
 er / oc vor nestis kjerlighed elsker oc kreffuer. Saa er det alleuagne  
 fult med Mammons tienere / som hade Gud / oc foracte hannem /  
 Thi at de ere wiillige oc wlystige til alt det / som deris rette Gud be-  
 faler dem / Tuert imod / huad Mammon / gerighed / oc deris Pen-  
 dinge siuge befaler dem / der haffue de en god wille til / oc giøre det  
 gerne / de spare ingen møye eller arbejde / de lide det alsammen ger-  
 ne / aleniste fordi at det bær Pendinge hiem.

Verden er  
 fuld med  
 Mam-  
 mons tienere.

Huad haffuer mand nu paa det siste igen / aff saadan Mam-  
 mons tieniste? Huorledis løner hand sine suenne oc tro tienere?  
 Først seer mand / Huorledis folck haffue stor wmage / før de komme  
 til nering / at de huereken haffue rolighed dag eller nat / sette deris  
 helbrede oc lijff i fare / oc giøre offte imod ræt oc stel for Pendinge  
 skyld. Der som deris anslag nu gaa frem / at de bliffue riige / da be-  
 gyndis rettelige først it nyt iemmer / huorledis de skulle daglige for-  
 mere oc beholde Mammon / Naar som det kommer da til enden / oc  
 it Menneſke skal stillis her fra / oc lade det alsammen bliffue her  
 effter sig / saa kand mand ick end da aldelis vere fri fra saadan  
 Mammons tieniste / Thi da kommer den sorge i / huorledis oc huort  
 mand skal besticke hannem / De de wlyckſalige folck haffue ick  
 den naade / at de kunde rettelige besticke deris Pendinge oc godz / oc  
 som riige folck dog besynderlige ere plicte til at betencke / huorle-  
 dis fattige Kircker oc Scholer kunde opholdis / Fordi at de betencke  
 almindelige dem / som haffue tilforn nock / Ingen wil betencke at  
 hielpe fattige folck / at forfremme fattige Vorn oc Dreng til

M

Echole



## Den xv. Spindag effter

Schote oc Studium/ at forbedre fattige Sogneprester oc fattige Kircketienerere met en tillægge/ at de diss bedre kunde tage vare paa deris embede/ Den stendige Mammon skal icke vere verdig til/ at mand skal bruge hannem til saa god oc faastelig en gerning.

Saa er dette i alle maade møye oc arbeyde met denne Mammons tieniste/ hand giør Mennisk en deris leffnet surt/ at de huerecken haaffue rolighed dag eller nat/ før de komme i deris graff. Denne eniste oc offuermaade ringe verquegelse oc vellost haaffue de der aff/ at de bedre kunde rycke deris legeme/ met mad oc dricke til en tid/ oc ekon naar de ere helbrede/ oc holdis noget herligere aff andre Folk/ for Pendinge skyld/ Men huor lenge varer det? Thi eller tiue aar/ saa haaffuer det ende/ oc der løber dog stedse (som sagde) watallig møye/ arbeyde/ sorge/ forhindreelse iblant met/ Der faare er det io en stendelig ting/ met saadan Mammons tieniste.

Dom offuer Mammons tjene-  
re.

Men der er end nu større iemmer/ som met rette skulde dragge off fra Mammons tieniste/ at hand/ som her staar/ forhindrer off fra Guds tieniste/ oc wi skulle bære den samuittighed faar Guds dom/ at wi haaffue icke tient Gud/ icke elsket Gud/ icke haafft Gud faar ppen/ Men Mammon/ Huad dom som vil da der følge effter/ staar Matth. xxi. at Guds Søn skal staa der/ oc straffe saadane Mammons tienere/ At hand vaar hungru/ tørstig/ hand vaar nøgen/ ælendig/ fangen/ oc de haaffde vel da kunde hulpet oc trøstet met Mammon/ Men de gjorde det icke/ Der faare skulle de gaa bort i helffuedis ild. See der fører Mammons tieniste dig endelige hen/ huilcken du bruger her lidet oc en offuermaade stæcket stund/ oc skal vngielde hannem til euig tid. Vaare det icke meget bedre/ at du haaffde aldelis intet/ oc tiende Gud i fattigdom/ da kunde du haaffue det haab/ at du skulde vere hoff hannem i euighed?

Gud vil  
sorge for  
sine.

Der faare formaner vor H. Erre Christus sitelige/ at wi skulle holde off fra saadan tieniste/ oc tiene Gud i den sted/ da vil hand sørge for oss igen/ oc skicke oss alt got til. Sørger icke/ siger hand/ for huad i skulle æde oc dricke/ effter saadane tracte Hedninges/ som haaffue ingen Gud/ oc vide icke at Gud vil forsee oc besørge dem.



dem. Men i haffue en Fader i Himmelen/hand veed huad i haffue  
 behoff/ oc hand vil gerne giffue eder det / som hand allerede haffuer  
 giffuit til kiende der met/at hand haffuer giffuit eder legeme oc lifff/  
 vden eders forge eller bøn/aff blot naade oc barmhiertighed. Efters  
 di hand da veed / at i skulle haffue mange / aff disse hans gaffuer / at  
 opholde legeme oc lifff met/da tuiler icke/det skal giffuis eder rigelis  
 ge. Seer til Julene/de haffue icke det forraad/ som i haffue/ I brus  
 ge oc forarbejde Jorden/ I meye oc skere kornet aff / oc lægge det i  
 Laderne / Saadant forraad haffue icke Julene / oc eders Fader i  
 Himmelen fødter dem alligeuel/ Eftersdi hand haffuer giffuit dem  
 legeme oc lifff / da besørger hand dem. Men hand acter eder meget  
 mere / I kunde tacke hannem for sine velgerninger / vdbrede hans  
 navn/oc kundgiøre det viet. Der faare skulle i io icke tuile/ hand  
 kand icke forlade eder/ I skulle haffue mad oc dricke/ Er det icke saa  
 kaasteligt/herligt oc offuerflødigt/som hof Mammønister/ da lige  
 ger der icke mact paa / I skulle vere gladere/ roligere oc sundere aff  
 eders ringe mad oc dricke/end de andre aff det aller beste. Det kome  
 mer io der icke paa/ at mand haffuer meget/ eller offuermaade kaas  
 teligt/ Legemet kand snart mettis/ oc det ligger ekon der paa / at det  
 er en sund føde/ som kand bekomme oss vel/ oc wi kunde bliffue suns  
 de aff. Rige folck haffue vel offuerflødelige nock / oc det beste/ Men  
 der kommer oc megen sot oc siugdom aff.

Lige saa skulle i oc icke sørge for Klederne / der voxer huere  
 aar faare megen hør oc hamp / mand giør huere aar offuermaade  
 megen vld til/ der bedriffuis store arbejde i verden met spinden oc  
 veffuen/verer der faare til freds/ eders del skal oc saa vere der iblant/  
 i skulle icke gaa nøgne / Thi at pryder oc kleder Gud saa vterne/  
 (som ere dog intet actendis) at den største Herre i verden icke kand  
 vere deris lige met prydelse/huor meget mere skal hand giøre det ved  
 eder / Di lidet troendis. Lader der faare al forge vere borte / Schr  
 ger for Guds riige / huorledis i kunde komme did / oc bliffue der  
 ved/det er/ holder eder til Guds ord/ oc tror det/ saa vil Gud oc  
 saa icke lade det daglige Brød bliffue borte / Dog at huer skal  
 bliffue

M ij

Knorledis  
 mand skal  
 søge Guds  
 riige.



## Den xv. Søndag effter

Bliffue i sit kald/ oc vere flitig vdi sit arbejde/ oc icke lade gerighed  
faa maect met sig. Giffuer Gud dig at æde i dag/ da skalt du vere til  
freds/ høre Guds ord/ oc giøre huad som du haffuer at giøre/ i mora-  
gen vil hand giffue dig mere/ bekumre du dig icke der met/ tag ekon-  
vare paa dit arbejde/ oc lad Gud sørge/ hand vdrætter noget met sin  
sorge/ du kante intet vdrætte der met/ Der faare skalt du forholde det/  
oc ære Gud/ som din Fader/ der icke vil forlade dig/ men gerne bes-  
sørge oc opholde legeme oc liiff/ her timelige/ oc hiffet euindelige.

Sorge er  
synd/ der  
faare er der  
ingen lycke  
hoff.

Diss tyckis vel saa/ at wi vdrætte gantse meget met vor sørge/  
Men det er en falsk tancke. Thi det er vist/ at naar som du sørger/ da  
est du allerede falden i vantro/ oc tencker/ at Gud haffuer forglem-  
dig/ at hand sørger intet for dig/ ellers skulde du io sige/ Ey sørger  
dog min Gud for mig/ huad vil ieg da gremme mig? Jeg skal in-  
tet kunde giøre det bedre/ end hand det giør/ Der faare vil ieg vere  
til fred/ oc lade mig nøye met hans sørge/ Thi hand haffuer den  
formue/ at hand kande giøre/ vende oc besticke alle ting/ lige som  
hand vil/ det kande ieg icke/ ic. Men effterdi at saadan tro oc tillid er  
aldelis bortfalden aff dit hierte/ da kommer det der aff/ at du sørger  
oc bekumrer dig/ huorledis du kante vel føre din kram til taarffuit.  
De det følger fremdelis/ effterdi at saadan sørge haffuer sin oprin-  
delse aff vantro/ at mand forser sig intet got til Gud/ at der huers-  
cken kande vere lycke eller velsignelse hoff.

Hvor vor  
sorge haff-  
er rum oc  
vdrætter  
noget.

Gud vil du skalt der sørge/ oc bruge al din flid der til/ at du  
kante vel bestille dit kald/ oc trolige vdrætte dit embede/ Fordi at wo-  
actesøme/ forsømmelige/ wflitige Folck haffue ingen lycke/ som  
mand maa see/ Der er intet embede saa ringe/ at huo som tager flis-  
telige vare der paa/ giør sin ting smuct/ met flid oc vel/ hand faar als-  
tid thi fijsbmend/ der som en lappere oc wflitig arbejdere/ neppelige  
haffuer en. Saa giøre Folck sig self deris wlycke/ der met at de icke  
sørge oc ere flitige i deris arbejde/ Der faare skal huer sørge flitelige  
i sit arbejde/ oc voete sig at hand er icke wflitig.

Men denne sørge forbiuder vor H. Erre Christus at naar  
du arbejder/ oc giør det som hører til dit embede/ da skalt du icke  
yders



Ydermere sørge/ oc bekumre dig/ huad lycke du skal haaffue der met/ Zulcken  
sorge der er  
forbuden  
oc wnyttes  
lig.  
Der siger vor H<sup>er</sup>re Christus/ Sørge du icke/ Men tro/ at ieg sør  
ger/ oc vil best icke dig/ huad som du haaffuer behoff. Vilt du oc icke  
andet end sørge/ oc icke tro/ da maat du her lære/ huad gaffn du skal lig.  
haaffue aff din sørge. Du skal intet andet kunde vdrætte der met/ end  
at Hoffuedet skal bliffue graat oc aldelis forbißret der aff/ Men din  
sag skal du forbedre der met/ lige som en liden Mand vilde sette sig  
i en vraa/ oc sørge hiertelige nat oc dag/ huorledis hand kunde vord  
de lengre / Eror du icke/ at det skulde vere en smuck sørge? Du kane  
vel sørge saa lenge/ at du kane bliffue forbißret oc en Gref der aff.  
Men dit legeme kane icke bliffue it haars brit lengre aff din sørge.

Saa beslutter nu vor H<sup>er</sup>re Christus denne formaning/  
oc siger/ Kiære Børn/ sørger icke for den anden morgen/ Haaffuer  
Gud giffuic eder eders legemlige ophold i dag/ da tuiler icke/ der som  
i ekon bliffue stitelige hoffeders kald oc arbejde / da vil hand oc saa  
besørge eder i morgen / Morgen dag skal sørge for det som hannem  
hører til / oc det er nock / at huer dag haaffuer sin egen plage. Som Zuer dag  
haaffuer sin  
egen plage.  
hand vilde si/ Hui gremme i eder dog/ at i saa met eders sørge oc  
bekumrelse for timelig næring ville giøre eders leffnet surt oc mæde  
somt. Der faare da tager eder icke mere sørge til/ i haaffue dog off  
uerslødige nock at bære/ huilcket i icke kunde vnduige/ Eders Fader  
i Himmelen vil sørge for mad/dricke oc kleder/ Hand er den mand/  
som met sin sørge kane vdrætte noget/ I kunde intet vdrætte der met.

Saa er dette Summa / Vilde wi vere rette Christne / da  
skulle wi faar alle ting/ haaffue Guds ord faar øyen/ oc lære/ huorles  
dis wi kunde komme til syndernis forladelse oc reiserdighed / Der  
nest skulle wi tage vare paa vort kald. Est du Fader oc Moder/  
Husbonde oc Hustru / Haaffuer du en handel eller it embede/ tag stit  
telige vare der paa/ ver icke gerig/ icke wtro/ icke falsk/ begære icke at  
giøre nogen wret/ holt dem som dig høre til i tuet oc vdi en god ems  
gengelse / oc holt dig besynderlige til Guds ord / oc lad saa Gud sør  
ge/ huorledis hand vil velsigne dig/ oc giffue lycke til dit kald. Lige  
saa est du en Første eller en Negentere/ tag stitelige vare paa dit ems

M iij

bede/



## Den x. Søndag effter

bede/ giør det som dig er muligt/ oc giff icke formedelst fortredelige synder aarsage til/ at Gud skal straffe dig/ De besynderlige skal du søge Guds Riige/ oc lad siden Gud sørge for det andet.

Verden  
kand icke  
offaergiffue  
at sørge.

Saa vilde vor H<sup>E</sup>re Christus gerne haaffue fromme/ smucts Christne/ hand vilde oc gerne besørge dem her timelige/ oc hiffet euindelige. Men den arge verden vil icke her til. Hun acter intet Guds ord/ Guds Riige oc reiserdighed/ oc hun gaar der til met stedze oc altid hen i den høyste vantro/ oc idel sørge for timelig næring/ Der gaar det da/ som der staar i den xxvij. Psalme/ Det er for geffuis at i staa aarle op/ oc der effter lenge side/ oc æde eders brød met sørge/ Thi hand giffuer sine Benner (det er/ dem som lade hannem sørge/ oc sette lid til hannem) det/ naar de soffue.

Saa skal du nu lære/ at vocte dig fra gerighed oc Mammons tieniste/ vocte dig fra sørge/ som voxer aff vantro/ oc holt dig til Guds ord/ oc atspør hans reiserdighed/ det er/ tro hans ord/ oc trøste dig i Guds barmhiertighed. Der nest skal du tage aluerlige vare paa dit kald/ saa vil Gud icke aleniste opholde dig her timelige/ oc føde dig rigelige/ men hand vil oc saa formedelst troen for sin

Søns skyld giøre dig til euig tid salig. Det forlene oss alle  
vore kiære Gud oc Fader i Himmelen/

A M E N.

## En Bøn.

**H**E R E Gud Himmelske Fader/ Vi tacke dig for alle dine velgerninger/ at du haaffuer giffuit oss legeme oc liiff/ oc her til beuaret oss naadelige. De vi bede dig/ tag din velsignelse icke fra oss/ Men vocte oss fra gerighed/ paa det vi aleniste kunde tiene dig/ elske dig/ oc holde oss til dig/ oc icke synde met Affguds deri oc den skadelige Mammons tieniste/ Men sette alt haab/ trøst oc tillid til din barmhiertighed oc naade/ forformedelst Christum din Søn/ oc vor  
H<sup>E</sup>re/ Amen.

Den



# Den Sextende Son-

dag effter Trefoldighed/ Euan-  
gelion Luce 7.



**D**Et begaff sig/ at vor H<sup>er</sup>re Jesus gick i en  
Stad/ hed Nain/ oc der ginge mange aff  
hans Disciple met hannem/ oc meget folck.  
De der hand kom nær til Stadz porten/ see/ da bar  
mand en Dødd vd/ som vaar sin Moders eneste Søn/  
oc hun vaar en Vidue/ De meget folck aff Staden  
gick



# Den xviij. Søndag effter

gick met hende. De der H<sup>E</sup>rrer saa hende / ynckedis hand offuer hende / oc sagde til hende / Græd icke. De hand traadde hen til / oc rørde ved baaren / oc de som bare / stode stille. De hand sagde / Du unge Dreng / ieg siger dig / stat op. De den Døde reysde sig op / oc begynte at tale. De hand gaff hans Moder hannem / De der kom en redzel paa dem alle / oc de prisede Gud / oc sagde / Der er en stor Prophete opstanden blant oss / oc Gud haffuer besøgt sit Folck. De denne tale om hannem / røctedis i det gantste Jødiske Land / oc i alle omlyggende Land.

Horledis  
Christus  
opuecker en  
ung Dreng  
aff døden.

Hor til  
dette iertes  
gen tien.

**D**ette Euangelio haffue wi en hærlic / deylig vnderlig gerning / i huilcken vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus / lader see sig / at hand er en H<sup>E</sup>rrer offuer døden / effterdi hand met it ord / opuecker den unge Dreng til lifuit aff døden / som aff en søffn. De end dog at wi icke nu kunde trøste oss der met / at saadant kænd ved derfaris oss her paa Jorden / eller dem som oss høre til / Thi saadane vnderlige gerninger skulde ekon tiene der til / at mand skulde kiende Christum der paa / at hand er icke aleniste it Menniske / Men oc saa Guds euige Søn / oc at huer mand skulde holde sig til hannem / oc tro paa hannem. Saa er dog denne den høyste trøst / effterdi wi arme Menniske for syndens skyld / haffue alle døden faar oss / at wi see her baade / huorledis vor H<sup>E</sup>rrer Christus først haffuer it ynckes somt / metlidigt herte / oc tager sig den fattige Quindis nødd til. De der nest / huorledis hand saa lettelige / kænd hielpe oc redde imod døden / Disse tuende stycke tiene oss / imod vor skøbelighed oc mod de tho store fristelser / huilcke der henge haff alle Menniske / som er vantro oc fortuilelse.

Vantro kommer aff synden. Effterdi at wi alle / den ene saa vel som den anden / synde huer dag suarlige / oc givre imod Guds vilie /



vilie / da kommer der aff den onde samuittighed oc omsorge / at wi frycte for Guds vrede / oc kunde intet got forsee oss til hannem / wi holde hannem for en streng dommere / oc alligeuel hand ellers end vel er tilbøvelig til naade / saa kand hand dog icke eller vil vere oss naadig / wi som saa offte oc suarlige haffue fortrønet hannem / oc giort imod hans vilie / Denne er en offuermaade suar fristelse / oc laader sig icke lettelige trengte aff / Thi det er syndens rette art / at hun giør fryctactige herte / oc forferder / Lige som der imod den hellig Aand trøster / oc optender troen.

De imod saadan fristelse / tien denne Histori / Thi denne fatige Quinde haffde vden tuil for sin synd skyld / oc saa en ond samuittighed / oc vdyder saa denne wlycke / at Husbondē dør hende først fra oc der nest Sønner / at Gud straffer saa synden / Der som hun haffde verit from / da haffde Gud icke plaget hende saa suarlige. Thi denne er vort legemis skrøbelighed / at strax wi fornemme kaarset eller straff / da kunde wi intet mere got formode oss aff Gud / Wi holde hannem for vor fiende / oc tencke at hand hader oss / Der faare fly wi faar hannem / oc taare icke komme faar hans øyen.

Der see nu / Huad giør Christus ? skicker hand sig oc saa wgunstig imod denne Quinde / som hun tencker i sit herte / at Gud er hende wgunstig ? Dney / Hun maa vere saa fattig en Synderinde paa sin personis vegne / som hun kand / effterdi denne wlycke henger hende paa / oc hendis herte er saa bedrøffuit / da kand vor HErr Christus icke andet / end vere bedrøffuit med hende / tage sig hendis iemmer til / trøste oc hielp hende. Der faare skalt du først lære her / at vor kiere HErr Christus haffuer it venligt / ynckesomt oc meteslidigt herte / saa at vor modgang oc wlycke giør hannem we / oc at hand fordi gerne vil hielp oss. Thi huad kant du andet dømme om hannem aff denne Histori ?

Der nest kant du beregne dette hof dig selff / At der som denne Quindis timelige modgang gjorde vor kiere HErr Christo saa we / huor meget mere metynck skal hand da haffue / huor meget

M v

mere

Quad hie  
te Christus  
haffuer  
imod Syn  
dere.



## Den xvi. Søndag efter

mere skal det da bekumre hannem/ huor som en aandelig oc euig  
nød er? Thi dette er oc aarsagen/ huor faare hand bleff Menniske/  
oc kom hid paa Jorden i vore arme fiød/ at hand ynckedis der offe  
uer/ at wi paa vore egne vegne skulde euindelige bliffue i den euige  
død. Dette kunde hand icke fordrage/ Vor wlycke vaar hans herte  
en wlydelig byrde/ Der faare kom hand hid ned aff Himmelen/  
bleff Menniske/ ia døde paa Kaarstet/ at wi formedelt hannem  
skulde worde fri fra synden oc døden.

Wi skulle  
oc saa forsee  
off alt got  
til Gud.

Huo vil nu frycte sig for saadant ic ynckesomt/ venligt/ faa  
derligt oc meelidigt herte? Huo vil tuile paa hans naade oc barm  
hertighed/ oc tencke at hand er off vred/ eller at hand for vor synd  
skyld/ vil vere off wgunstig? Vaare det hans herte/ da haaffde hand  
icke bleffuet Menniske/ oc ledet for off paa Kaarstet/ den forsmædes  
lige haarde død. Der faare skal du lære at sla den skendige vantro  
fra dig met dette stycke/ Oc forsee dig alt got til din Gud i Himmelen  
/ du skal icke fly faar hannem/ som hand vaare vred oc w mild/  
Forsee dig alt got til hannem/ oc søg hielp oc naade hos hannem.

Thi hand veed vel/ at du est en syndere/ lad ek on du det oc saa  
bliffue saa/ oc angre aff hertet det som du haaffuer giort her til/ bes  
dre dig/ synde icke mere/ frycte Gud/ oc bed om naade/ saa skal ingen  
wlycke vere huercken saa liden eller stor/ at Gud i Himmelen vil io  
selff ynckis der offuer/ oc erøste oc hielpe dig/ Ja huor som end vel er  
fortient straff/ da vil hand angre den/ som Propheten Joel siger/  
Denne er den første lerdøm/ at du skal lære her aff vor H. Erre  
Christo/ huad for it herte Gud oc saa haaffuer imod syndere/ naar  
det gaar dem ilde/ oc de ere sorgesfulde oc bedrøffuede.

Huorledis  
wi skulle  
staa imod  
fortuilelse.

Det andet er/ at lige som du skal lære aff denne Histori/  
huorledis du skal staa imod vantro/ oc fatte it got herte til Gud/  
Saa skal du oc saa staa imod fortuilelse/ huilcken som kommer der  
aff/ at wi see oc haaffue faar off vor synd oc Guds vrede/ oc den euige  
døds straff/ oc kunde dog icke selff hielpe off aff saadan temmer/ eller  
bestemme off der imod/ Wi ere Meget/ ia Meget for skæbelige der  
til. Wi haaffue syndet det kunde wi icke nekte/ Wi haaffue døden faar  
off



off/ hannem kunde wi icke vndløbe/ oc der skal end følge effter døden/ den yderste dom/ der trøste wi off ingelunde til/ at kunde bliffue bestandige/ Naar som hiertene rettelige betencke saadant/ da skal mand met stor møyde oc arbejde verie sig/ at mand skal icke falde i fortuilelse. Men see der imod paa dette Euangelion/ huordan en drabelig trøst vor HErre Christus giffuer dig. Enckenis Søn vaar død/ det vaar hannem vmuligt/ at hand kunde røre en finger/ Men der er vor HErre Christus/ huad den døde Menniske er for skøbelig til/ da er hand saa meget diff sterckere/ hand giør icke mere/ end at hand raaber til hannem/ Du unge Dreng/ siger hand/ Jeg siger dig/ stat op/ oc strax/ lige som hand ekon haffde soffuit/ staar hand op/ taler/ oc giør huad som andre sunde oc stercke Menniske giøre.

Dette skal du io mercke vel/ oc tencke slitelige der paa/ oc trøste dig der met/ Thi end dog det kand icke saa gaa met off/ at naar wi ere en gong døde/ at wi da kunde vorde her timelige leffuendis igen/ saa haffuer dog vor HErre Christus her ladet sig see/ at hand er en HErre offuer døden/ effterdi hand met it ord kand biude offuer døden/ fordriuffue hannem/ oc giffue lif. Oc effterdi vor HErre Christus ekon aff en Meynck opuecker her denne unge Dreng oc trøster den bedrøffuede Encke/ oc vaar icke end en gong beden der om/ Huor meget mere oc større haab kunde oc skulle wi da haffue/ at hand skal oc saa gerne ville hielpe off imod den ewige død/ naar som wi bede oc besøge hannem der om.

Thi denne er den gerning/ som hand besynderlige vilde vdi rette met off arme Menniske/ Hand døde paa Kaarstet/ oc betalede der for alle Menniskis synder/ oc her fattis nu intet mere/ end wi skulle anamme denne betaling/ oc met en fast tro oc tillid/ trøste off der vdi. Effterdi synden er nu formedelst Christi død forhindret oc borttagen/ da maa det fremdelis følge at døden skal oc saa bort/ Thi at lige som synden oc døden følge huer andre/ oc skulle vere tilsammen/ saa følge oc retferdighed oc lifuit huer andre/ Huor synd er/ der følger døden/ Huor ingen synd er/ der er ingen død/ Effterdi  
nu at

Christus en  
HErre off  
uer døden.

Christus  
vil hielpe  
off imod  
døden.



## Den xvi. Søndag effter

nu at alle Menniskis synder ere betalede formedelst Christi død / da  
maa det vere sant / at alle de / som formedelst Christum haffue syn-  
dennis forladelse / end dog de dō legemlige / alligeuel skulde formedelst  
Christum haffue oc vente det euige liiff / Thi at ellers vaare synden  
icke aldelis borttagen / der som end nu noget aff døden skulde ligge  
paa Mennisken.

Christus  
vil oc op-  
uecke oss aff  
døden.

Der faare lige som du her hører / at Christus opuecker Vids-  
uenis Søn / med it ord aff døden / oc giør hannem leffuende / Saa  
skal du oc tro / at Gud vil / formedelst sin Söns röst / opuecke alle  
Christne aff døden / paa den yderste dag / oc giøre dem til enig tid saa  
lige / som Christus siger / Johan. v. Den stund skal komme / i hui-  
cken alle de som ligge i Graberne / skulde høre min röst / oc gaa frem /  
de som haffue giort got / til liiffzens opstandelse / oc de som haffue  
giort ont / til dommens opstandelse.

Denne tröst skal icke aleniste giøre de Christne frimodige oc  
bortdriffue fortuilelse / Men oc saa tröste dem i al singdom / oc andre  
fristelser / Thi det maa her gaa huortedis det kand / saa er dog dette  
haab vist / effterdi wi formedelst Christi død ere bleffne fri fra vore  
synder / at wi formedelst hannem visselige skulde faa oc beside det  
euige liiff.

For denne sag skyld siger oc vor HErre Christus her til den  
bedröffuede Encke i hendis første oc høyeste sørge / Bræd icke. Saa  
haard oc w mild er hand icke / at hand vil forbiude Moderen at græ-  
de i saa iemmerligen modgang / Thi det staar klarlige her / at hand  
haffde metynck offuer hende / oc hendis nød bekumrede hannem /  
Men vor HErre Christus seer der til at hun saa visselige oc lettes-  
lige skal faa redding oc hielp / Thi at hielpen maa synis saa weds-  
uanlig oc wmulig som hun nogen tid kand / saa kaaster det dog icke  
mere end it eniste ord / saa haffuer hun sin Søn igen / oc glæden er io  
saa stor / som sorgen vaar tilforn.

Her skal du nu lære / oc visselige forlade dig der til / at Chris-  
tus taler lige saadane ord til dig oc mig / oc til alle Christne Mena-  
niske / som misse enten deris ecte Persone / Børn / eller andre gode  
venner /



venner/ eller haffue selff denne dødzens fare faar sig: Det er natur- wi skulle  
 ligt at wi bekumre oss oc græde/ Men der staar vor kiere H. Erris oc ick græ  
 Christi befallning/ Græd ick/ Huor faare dog/ skal ick Moderen de for dem  
 græde for sin eniste Søn? Skal ick Husbunden sørge for sin kiere som oss h  
 Hustru/ der hand haffuer leffuit i en god forligelse oc kierlige met/ re ill.  
 oc skal nu fremdelis vere fra hende skyld? Ja ieg selff far bort aff  
 verden/ lader Hustru oc Børn effter mig/ veed ick huorledis det  
 skal gaa dem/ huorledis de skulle beskermis/ opfødis oc optuctis/ i  
 denne arge/ onde verden/ som Røffuer oc stiel/ chuor som hun ekon  
 fand? Ney siger Christus/ Græd ick/ Huor faare? Paa den yder  
 ste dag komme i tilsammen igen vdi it bedre leffnet/ der som i skulle  
 euindelige bliffue tilsammen/ vden al fristelse oc bedrøffuelse/ Ja  
 ick aleniste skulle i vere tilsammen/ Guds hellige Engle/ de hellige  
 Patriarker oc Propheter/ Apostle oc Marterer/ skulle vere hof oc  
 met eder/ In summa/ alle tro Menniske/ oc den beste kjerne aff den  
 gantse verden/ De der som end mere er/ I skulle skue Gud fra ansiet  
 til ansiet/ Der haffuer mand io ick aarsage til at frycte sig/ oc græ  
 de/ Wi skulde glæde oss/ oc aff hiertet bede for oss selff oc for dem  
 som oss høre til/ om denne naadige time/ Fordi at io ermer wi skillis  
 fra verden/ io ermer komme wi til denne herlighed/ Saa tilige som  
 Anden far vd aff munden/ da er hun strax hof Gud oc hof hans  
 vdualde Helligen/ Men legemet soffuer/ en stille/ rolig søffn/ indtil  
 Guds Sønns røst opuecker det/ som hand her opuecker denne unge  
 Dreng/ oc kalder det frem/ paa den yderste dag.

Der faare skulle wi ick aleniste ick græde/ effterdi wi for  
 medelst Christum visselige haffue dette haab/ Men wi skulle (som  
 Euangelisten siger her om folket) frycte oss/ oc prise Gud/ som  
 haffuer besøgt sit folk. Frycte kaldis ick/ at forferdis som en tyff  
 giør for Bødelen/ Men at hiertelige betencke saadan velgerning/ oc  
 for dette enige haab skyld/ tage sig vare/ at wi ick met vor synd for  
 tørne Gud/ som haffuer beskicket oss saa naadig hielp imod døden/  
 for medelst sin Søn Christum Jesum/ oc wi skulle loffue oc prise  
 hannem der faare/ at andre oc saa kunde komme til saadan belien  
 delse



## Den xviij. Søndag effter

delse oc tro / oc icke forferdis for døden / Men ocsaa mit vdi døden  
loffue Gud / som haffuer beskicket oss en saa vissert oc euig hielp /

Det forlene oss alle vor kiere Fader i Himmelen / formedelst  
sin hellig Aand / for sin Søns Christi Jesu  
skyld / A M E N.

## En Bøn.

**H** E R R E Gud Himmelske Fader / du som haffuer ladet  
din Søn vorde Menniske / at hand skulde først met sin død  
betale for vore synder / oc der nest hielp oss fra den euige  
død / Vi bede dig / Beuare oss i dette haab / at vi io icke skulle tuile  
der paa / at vor kiere H E R R E Christus vil / lige som hand opuaet  
Viduenis Søn formedelst sit ord / ocsaa opuecke oss paa den  
yderste dag / oc giøre oss til euig tid salige /

A M E N.

## Den Gøttende Søn dag effter Trefoldighed / Euan- gelion Luce 14.

**D** Et begaff sig / at vor H E R R E Jesus kom i en  
dass de Vffuerste Phariseers huss / paa en  
Sabbath at æde brød / oc de toge vare paa  
hannem. Oc see / der vaar it Menniske saar hannem /  
som vaar Vatersotig. Oc Jesus suarede / oc taledet til  
de Scriefftefoge oc Phariseer / oc sagde. Er det oc ret / at  
helbrede om Sabbathen? Oc det tagde stille. Oc hand  
tog





tog paa hannem / oc helbredede hannem / oc loed han-  
nem gaa. De suarede / oc sagde til dem / Huo er blant  
eder / hues Dre eller Ufen der falder i Brønde / oc hand  
icke drager det strax op paa Sabbaths dagen? De de  
kunde icke giffue hannem svar der paa igen. Da talede  
hand en lignelse til Gesterne / der hand merckte / huor-  
ledis de vduolde at side øffuerst / oc sagde til dem / Naar  
nogen biuder dig til Brøllup / da skalt du icke sette dig  
øffuerst / at der skal icke nogen tid / en hederligere end  
du / vere buden aff hannem / De den kommer da / som  
indbød dig oc hannem / oc siger til dig / Giff denne  
rum /



Den xviij. Søndag effter

rum / oc du mot da met blusel side nederst. Men naar du biindis / da gack hen / oc sæt dig nederst / paa det / at naar den kommer / som dig indbød / skal sige til dig / Ven / sæt dig hen op. Saa haffuer du ære / faar dem / som side met til bordz. Thi at huo som ophøyer sig selff / hand skal nedtryckis / Oc huo sig selff nedtrycker / hand skal ophøhis.

Dette Euangelion delis i tre parte.

I.  
Den trøst som wi haffue aff den Vatersotige.

Vi skullet allehonde nod vente hielp oc bede der om.

**D**ette Euangelio ere trytycke. Det første / at vor H<sup>E</sup>rrer Christus helbreder den vatersotige Menniske. Det andet / som Sabbathen / huor met mand helliger oc vanhelliger hannem. Det tredie / huor skadelig en last det er at vere hoffmodig.

At vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus helbreder den Vatersotige Menniske / det er i tuende maade trøstelig / Thi hand beuise der met / at hand er en H<sup>E</sup>rrer offuer alle Creature / oc vil besynderlige bruge saadan herlighed imod Synden oc Dieffuelen. Thi der er icke tuil paa / at denne oc andre siugdomme vederfaris Mennisket for syndens skyld. Effterdi Christus nu borttager siugdom / da giffuer hand der met til kiende / at hand vil oc borttage synden / oc hand lader saa see sig / at hand er den ewige / Almectige Guds Søn / oc er fordi bleffuen Menniske / at hand vil sønderbryde Dieffuelens gerning / oc hielpe off arme Menniske / Lige som hand oc for denne sag skyld / gjorde alle vnderlige gerninger. Denne er den ene trøst / at wi skulde søge oc vente syndernis forladelse oc hielp oc trøst imod Sathans Rige oc gerning / hoff vor H<sup>E</sup>rrer Christum. Her om hører eders kierlighed offte om aaret.

Den anden trøst er / alligeuel at saadane obenbare vnderlige gerninger icke ske mere hoff off / at for medelst it eniste ord saa suar en siugdom helbredis / saa hielper dog Gud end nu offte vnderlige blant de Christne paa denne dag / i saadan oc andre siugdomme / for den Christelige Kirckis Vøn skyld / som daglig forsøgelse nock giffuer til kiende. Der faare skal denne oc andre Historier tilskynde off / at wi



at wi formedelst vor Bøn i saadan nød skulle søge hielp haff Gud/  
oc icke strax falde i mis haab/ lige som der vaare aldelis ingen hielp  
mere: Thi hand leffuer end nu/ som paa den tid halp legemlige / oc  
hand haffuer tillsagd sin Kircke/ at hand vil høre oc hielp / Wi  
skulle ckon trøstelige bede/ oc haffue it fast haab/ at huad som tien til  
Guds ære oc vor salighed/ det skal visselige giffuis oss / end dog det  
synis faar vor fornufft ganske oc aldelis umuligt.

Men at vor HErre Christus helbreder den Watersotige 11.  
Menniske om Sabbathen/ det acte Pharisæerne at vere wret/ Thi Zuad det  
de kalde det icke andet at hellige Sabbathen/ end gaa aarckeløst/ kaldis at  
Men denne vdydning er falsk/ Det er vel sant/ at Gud haffuer for hellige  
budet arbejde om Sabbathen/ Men wi skulle see til aarsagen/ den Sabbas  
giffuer dette ord/ hellige/ sinuæte til kiende. Thi at hellige Sabbas  
then kaldis/ at burge sig i hellige gerninger paa Sabbathen/ Jordi  
Gud haffuer det saa skicket/ at der skulle vere sex whellige dage i wo  
gen/ det er / Wi mne paa de samme dage vere i timelig handel/ søge  
vor næring/ oc tiene bugen/ at hand kand haffue sin føde. Men den  
siuende dag skal vere en hellig dag/ paa huilcken wi skulle icke tiene  
off selff oc dette dødligere legeme / men Gud: Først i det / at wi skulle  
høre hans ord/ oc lære at kiende hannem/ Thi der met bliffuer Saba  
bathen hellig gjort/ Oc der nest/ at wi skulle giøre hellige gernin  
ger/ huilcke Gud haffuer befalet oss i sit ord.

Der faare vaare det icke wret / at helbrede den Watersotige Det er icke  
paa Sabbathen/ Thi denne vnderlige gerning (som for er sagt) wret at hel  
tiente først der til/ at mand der paa skulde kiende Guds Søn/ oc pri  
se Gud der faare. Der nest/ vaare det en ret god gerning/ Met huil  
cken den arme Menniske bleff hulpen/ lige som Gud oc befaler bes  
synderlige / at wi skulle tiene vor Næste / huor met wi kunde. Der  
faare straffe io Pharisæerne vor HErre Christum wtisbørlige/ som  
hand der met skulde haffue brudet Sabbathen / at hand hielper den  
arme Menniske / Thi mand skal icke vere aldelis aarckeløst om  
Sabbathen/ Wi skulle holde oss fra det arbejde / som tien til vor  
næring/ Men huad wi kunde oc formue at giøre / at Gud kand  
N kiendis



## Den xviij. Søndag effter

tiendis oc prisio/oc hans Riige formeris/ oc vor neste til tieniste/ det er oss icke aleniste icke forbudet paa Sabbathen/ Men met al aluerlighed budet oc befalet/ De det er visselike sant / at lige saa suarlige som du fortørner Gud met Mord eller hoer/ saa suarlige fortørner du hannem oc/ der som du om Sabbathen bruger whellige gerninger/ oc icke sticlike øffuer dig i saadane hellige gerninger.

Der faare skal huer Mand lære / at det er icke aluerligt Guds bud/ at mand skal hellig giøre Sabbathen eller den siuende dag / oc at det skal straffis met den euige død / der som mand det bryder / lige saa vel som de andre Guds bud / Der faare/ lige som du ellers den gantse wge maat omgaass met whellig/ det er/ forgengeligt/ timelig handel / at du kant aspøre din næring / saa skal du paa Sabbaths dagen lade al saadan handel falde / oc aleniste omgaass met hellige gerninger/ at du kant høre Guds ord/ tale der om/ vnderuise andre/ oc besynderlige see til din Neste/ at hand kand faaraad oc hielp/ i alt det som hand haffuer behoff.

Men see huorledis det gaar / Alt skalckhed / løssactighed/ ondskaff oc synd/ som mand ellers den gantse wge icke kand be-  
driffue/ det forholdet mand oc giemmer / indtil mand det kand fuldkomme paa hellige dage. At spacere/ dricke/ lege/ buldre/ met wo-  
fysthed oc al anden wtuct. Thi at sig mig/ naar ere fruhuss oc skys-  
tingelau fuldere? Naar leger oc trettet mand mere? Naar finder  
mand mere aarckeløst Jolek paa marken oc gaderne/ end ret lige  
om Søndagen? Den minste part helliger hannem der met/ at de  
gaa til Kircke/ høre Predicken/ giffue Almisse/ vnderuise oc lære der-  
ris Børn oc tiinde/ icke alligenel at Søndagen eller hellige dage ere  
der faare sticlike oc landzhellige/ at du skal tage vare paa oc giøre  
saadane hellige gerninger.

Huorledis  
Gud straff  
for huor  
som Sab-  
bathen icke  
holdis hel-  
lig.  
Hiere. 17.

Huad straff saadan synd fører met sig/ finder du i den Pros-  
phete Hieremia/ i det xviij. Cap. siger Gud saa. Der som i høre mig/  
at i bære ingen byrde om Sabbaths dagen/ ind igennem denne  
Stads porte/ men hellig giøre den/ at i giøre ingen gerning paa sams-  
me dag / da skulle oc Konger oc Førster/ som sive paa Davids stoell  
gaa



gaa vd oc ind igennem denne Stadz porten/ oc ride oc fare/ baade paa vogne oc heste/ de oc deris Høfster/ Met alle dem som ere i Juda oc Hierusalem/ oc denne Stad skal besidde euindelige/ det er/ Jeg vil giffue lycke oc salighed til eders Regimente/ at det skal altsammen vere fredsommeligt/ staa oc gaa vel til/ baade met Regentere oc Vnderdane. Men/ hand siger fremdelis/ Der som i icke høre mig/ at i hellig giøre Sabbaths dagen oc bære ingen byrde/ gennem portene ind i Hierusalem/ paa Sabbaths dagen/ da vil ieg optende en ild blant hendis porten/ som skal fortære Husene i Hierusalem/ oc icke vdslyctis.

Denne Prediken skal du vel mercke/ Propheten taler efom om at de førde vd oc ind om Sabbathen/ at de hulde almareket/ oc forhindrede saa folcket fra Gudstieniste/ oc hand truer/ at hand vil formedelst wfred oc strid straffe saadan synd/ Huad skal her vel for en plage da komme offuer disse/ som intet andet giøre om Sabbathen/ end leffue i fraadzeri/ dricke sig druckne/ lege/ bruge vnyttelig snack/ wkyssched/ oc andet saadant mere? Der faare skulde Verdzlig Offrig-  
hed holde fast paa denne befaling/ oc icke aleniste met haard straff afflegge/ at mand icke obenbare skulde kipe oc sælie/ enten  
brød/ kiød/ eller huad det kand vere/ paa den tid/ som mand predi-  
cker/ Men oc saa forbiude drick/ leeg/ spacere gong/ oc andet saadan/ paa det/ at saadan gruselig straff/ som Gud formedelst Propheten truer met/ motte bortuendis/ oc folck kunde holdis til at hellige giøre Søndagen oc andre hellige dage/ oc icke saa skendelige vanhellig dem.

Thi du taart icke tencke at dette Bud gelde aleniste Jøderne paa/ Dette ord Sabbath kaldis saa meget/ som huile dag/ der mand icke arbejder paa/ Den samme vil Gud lige saa vel haffue skicket haff off der til/ som haff Jøderne/ at wi skulle komme tilsammen i Kircken/ høre Guds ord/ oc bruge off der vdi/ paa det at wi oc andre/ kunde vore i Guds vdsfab/ oc rettelige hellig giøre denne dag.

Der faare skal du rette dig der effter/ oc vide/ at Gud haffuer befalet dig oc off alle/ at wi skulle lade hannen/ haffue en dag om  
N ij wgen/



## Dett xviij. Söndag effter

Det er oc  
budet off  
Christne at  
hellig giøre  
Sabbas  
hen.

wgen/paa huilcken wi skulle holde off til Kircken/oc til den Christes  
lige forsamling/høre Guds ord/ betencke hans gerninger/ bede met  
andre Christne for al almindelig nødd/oc giøre andet som er helligt/  
oc holde off fra alt uheldigt/saa vil Gud/som hand siger i Jeremia/  
vere off naadig igen/velsigne off/oc beuare off fra alt ont. Men huo  
som icke vil vere lydig/oc vil paa denne dag bruge sit skalkhed/hand  
skal visseligen vente sig straff aff Gud.

Thi at wi haffue Exempel saar øyen / paa huilcke wi see/ at  
Gud ret lige for denne synd skyld straffer den menige Mand/saa at  
der er huercken lycke eller salighed/met næring oc andet/hoss dem/oc  
dem skeer ret / Huor faare ville de icke hellig giøre Sabbaths dagen  
eller huile dagen / men vanhillige hannem saa skendelige/ komme  
saa megen forargelse aff sted/ at huer mand maa see oc sige/ at der  
skeer mere synd oc ont om Söndagen oc Hellige dage/end ellers den  
gantse uge igennem/oc Folck skulde dog vere frommest om Sönd  
dagen/oc mest tiene Gud: Men som sagd er/de skulle rundelige saa  
deris betaling der faare / Fordi at hellig dagen eller huile dagen er  
rettelige deris wseligste oc wlycksaligste dag/ der som de ellers met  
deris arbejde forbedre deris biering den gantse uge igennem/ da  
stemme oc demme de det op altsammen om hellige dage/ oc der som  
de ellers ere helbrede wgen igennem / da worde de lemmeleste om  
Söndagen / naar de dricke Vijn eller Æl / lege oc doble / eller giøre  
andet saadant/ den ene miste en arm/ den anden en haand/ den tres  
die bliffuer huggen til forderffuelse oc lam/ den fjerde aldelis stuns  
gen ihel / Saa skal vor HErre Gud straffe dem for deris wlydige  
hed skyld.

For saadan synd skal du lære at vocte dig. Oc der som du  
haffuer wgen igennem taget vare paa din næring oc det timelige/  
saa betenck at du skal bruge huile dagen eller Sabbaths dagen der  
til/ at din Siel kand saa sin fode / oc du kant worde vnderuist i  
Guds ord/Thi du skal lade alt det andet her paa Jorden effter dig/  
Men huad som du hører oc lærer i Kircken/ det tien dig til en salig  
dødd oc det ewige lijff/ Der faare skal du icke aleniste høre Guds ord  
flitlige



flitelige om Sabbaths dagen/ Men huad som du hører den ganiske  
roge igennem / det skal du offuertiencke hof dig self / styrcke din tro  
der met/ bedre dit leffnet der aff / oc holde dig saa stedze oc altid hellig/  
saa vil Gud oc saa der effter giffue diff mere lycke oc velsignelse til  
det timelige. Denne er den anden lerdom.

Det tredie er / at vor H<sup>Erre</sup> Christus straffer Phariseerne III.  
Imod den  
aandelige  
hoffmod.  
her / for deris hoffmod skyld/ der hand saa / huorledis den ene vilde  
vere offuer den anden / oc side offuerst / Men hand seer besynderlige  
der til / at lige som de vilde actis høyt faar Wiennissen / saa giøre de  
oc faar Gud/ de holde sig at vere fromme/ oc tencke ick / at de haffue  
behoff / at Gud skal vere dem naadig. Der faare ere de trygge oc  
skaalte/ oc foracte huer mand/ Saadan aandelig hoffmod er den  
argeste forgifte / der Gud kand minst lide / De effterdi wi ere alle  
syndere/ oc haffue wrene herte / da kunde oc skulle wi ick andet end  
ydmyge oss faar Gud/ oc bede om naade oc barmhertighed / De  
vilde Phariseerne ick giøre/ Men som storactige Folk pleye/ vilde  
de stedze vere fremmest/ oc offuer de andre. Men vor H<sup>Erre</sup> Chris  
tus truer dem/ oc staer til dem / at Gud skal biude dem side nederst/  
oc andre side offuerst / som ere det bedre verde / Som det oc skedel  
Gordi at der Jøderne begynte at foracte Hedningene / lode sig trefel  
at de vaare frommere oc bedre/ da nøddis de til at side nederst ned/ oc  
giffue Hedningene rum/ som bekiende sig for arme syndere/ oc huls  
de sig til Guds naade/ som vaar dem forkyndet i Euangelio. Der  
faare skal huer mand voete sig fra hoffmod / Thi det er besluttet/ at  
huo sig self ophøyer hand skal fornedris/ De huo sig self sers  
nedrer hand skal ophøys/ De effterdi vere herte ere saa sorderffues  
de formedelst synden / oc ville stedze høyt op/ da skulle wi ick følge  
denne onde vanart / Men bede Gud om naade/ at wi kunde staa  
imod hoffmod.

Strax effter dette Euangelion følger en anden lerdom/  
huorledis wi skulle ick binde dem ind/ som oss kunde binde igen/  
Men fattige/ frøblinæ/ halte/ blinde / Naar du det giør / siger vor  
H<sup>Erre</sup> Christus/ da est du salig. Disse ord vdyde oc Papisterne

N iij

saa/



## Den xvij. Søndag effter

Sprock om saa/ at wi met gode gerninger kunde fortiene Himmelen. Men som  
 gode ger-  
 ningers  
 betieniste.  
 wi hørde tilforn/ i det Euangelio/ om den reiserdige Mammou/ at det euige lijff er oss aleniste forhuersuit formedelst Christi død/ oc bliffuer oss tilmyndet formedelst troen til Christum/ De naar wi formedelst troen haffue det euige lijff/ at de gode gerninger skulde da bliffue betalede. Saa lægger vor HErre Christus sig her selff vdi/ huad mening hand haffuer der met/ at hand siger/ Du est salig/ De fattige/ siger hand/ haffue det ick at betale dig/ Men det skal betalis dig i de Reiserdigis opstandelse/ Thi troen til Christum giør oss reiserdige/ Der saare skal døden vige bort/ oc opstandelsen følge. Naar som wi nu ere formedelst troen komne til opstandelsen/ da skal paa den tid alle gode gerningers betalning oc saa følge.

Skylsmisse  
 mellem  
 roen oc  
 gerninger.

Saa legger Scrifften sig selff smuct vdi/ huo som flitelige vil see der paa. Men Papisterne/ som offte sagd er/ see oc høre ekon halffparten / Ellers skulde de bekiende met oss/ at lige som Christus alene betalede for vore synder paa Kaarsset/ oc forhuersfuede oss det euige lijff/ saa kunde wi aleniste formedelst troen til Christum/ komme til syndernis forladelse/ oc til det euige lijff. Gerninger muel vere saa gode som de ville/ saa kunde de dog huereken hielpe oss aff synden/ eller føre oss til liiffuit/ Men naar som wi ere bleffne reiserdige formedelst troen/ da følge oc gode gerninger/ dem vil Gud beløne i det andet lijff/ Denne er Scriffstens mening vdi alle maade oc ret vdi igennem.

Beslut-  
 ing.

Saa haffuer eders fierselighed i dette Euangelio tre smucke puncte/ Den første er en trost/ at wi skulle vente oss al naade oc hielp aff vor HErre Christo i allehonde wlycke/ effterdi hand saa gerne oc veluillige hielper den Vatersotige. Den anden er en lerdom/ huorledis Sabbathen eller Søndagen skal holdis hellig/ oc huad straff der vil følge effter om wi foracte dette bud. Den tredie er oc en lerdom oc paamindelse/ at wi skulle vocte oss fra hoffmod/ oc ydmyge oss faar Gud aff hietet/ oc begære hans naade/ saa vil hand for sin Sønne Christi Jesu skyld/ giøre oss til euig tid salige. Dee forlene oss alle/ vor naadige Fader i Himmelen/ formedelst sin hellig



Trefoldighed.

C.

hellig Aand / oc formedelst sin Søn **C**hristi Jesu skyld/  
**A M E N.**

En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / Vi bededig / at du for-  
medelst din hellig Aand wilt saa styre oc rægere oss / at vi  
kunde holde oss i din fryct / oc ickc worde hoffmodige / Men  
høre oc anamme dit ord aff gantske herte / oc rettelige hellig giøre  
Sabbathen / paa det wi formedelst dit ord oc saa kunde worde hellige  
giorde / først saa / at wi kunde sette al vor tro oc haab / til din Søn  
Jesum Christum / at hand alene er vor retferdighed / oc genløfning /  
oc der nest / at wi kunde oc saa bedre vort leffnet effter dit ord / oc  
vocte oss fra al forargelse / indeil wi formedelst din  
naade i Christo bliffue til euig tid  
salige / Amen.

**Den Attende Søndag**  
effter Trefoldighed / Euan-  
gelion Matthei 22.

**D**Er Phariseerne hørde / at vor H<sup>E</sup>erre Jesus  
haffde stoppet munden paa Saduceerne / da  
forsamlede de sig / oc en blant dem / en **E**scrifte  
klog / fristede hannem / oc sagde / Mestere / huileket er  
det ypperste Bud i Louen : Jesus sagde til hannem /  
Du skal elste Gud din H<sup>E</sup>erre / aff gantske herte / aff  
N iiii gantske





gantſke ſiel/ aff gantſke ſynd/ Dette er det ypperſte oc  
 ſtørſte Bud. Det andet er ocſaa lige ved dette/ Du  
 ſkalt elſke din Neſte/ lige ſom dig ſelff. I diſſe thu Bud  
 henger al Louen/ oc Propheterne. Der Pharifeerne  
 vaare nu tilſammen/ ſpurde Jeſus dem at/ oc ſagde/  
 Huad tyckis eder om Chriſto? Hues Søn er hand?  
 De ſagde Davids. Hand ſagde til dem/ Huorledis  
 kalder da David hamnem i Aanden en HErre? der  
 ſom hand ſiger/ HErren ſagde til min HErre/ ſæt dig  
 hoſt min høyre haand/ indtil ieg legger dine Fiender til  
 en ſkammel vnder dine føder. Effterdi David nu kal-  
 der



der hannem en HErre / huorledis er hand da hans  
Søn: De ingen kunde suare hannem it ord / Der tor-  
de oc yngen ydermere spørre hannem at noget effter  
den dag.

**D**ette Euangelio er den ganstke lerdøm / om den Christelige Summa  
paa al den  
Christelige  
lerdøm.  
tro befattet / huorledis wi skulle først rettelige tiene Gud / oc  
leffue Christelige / De der nest huorledis wi skulle vorde sa-  
lige oc komme til det enige lijff.

Huo denne Scrijffte floger vaar / giffuer Marcus sinuet klar Den Scrijff-  
te floger en  
from  
Mand.  
lige til kiende / at hand vaar en god Mand / til huilcken vor HErre  
Christus haaffde en behagelighed / oc rofde hannem saa / at hand  
vaar ickel langt fra Guds Riige. Denne samme forsøger oc frister  
vor HErre Jesum / det er / hand vil høre / huorledis hand vil suare  
hannem til dette spørssmaal / De der hand hørde hans gensvar / be-  
hagede hand det saa vel / at hand bekiende dristelige / Mestere / du suar  
rede ret / Thi der er en Gud / oc ingen anden vden hannem. De at  
elste den samme aff ganstke herte / aff ganstke sind / oc ganstke siel /  
oc aff al formue / oc sin Nefte lige som sig selff / det er mere end  
Brendoffer oc alle Offer. Denne bekiendelse befalder vor HErre  
Christo oc saa vel / thi det vaar imod Phariseerne / De Scrijffte los-  
gen selff taledede det vden tuil met saadant it herte / at hand vel for-  
nam / at det er saadant it Bud / at wi det aldri kunde fuldkomme /  
Der faare bleff hand bedrøffuit / oc tenckte / huorledis mand dog  
skulde komme der til / oc saa saadant it herte / at mand saa skulde  
kunde elste Gud oc sin Nefte. Der faare suarer vor HErre Chris-  
tus hannem / at hand er ickel langt fra Guds Riige / oc holder hans  
nem det spørssmaal faare om Christo / at hand skal saa ret forstand /  
Som oc vel er troligt / at hand aff denne vnderuissning bleff en god  
Christen / oc gaff sig der effter fra Phariseerne til vor HErre Chris-  
tum. Thi det er io it herligt vidnißbyrd / oc stort ord / at vor HErre  
Jesús siger / Du est ickel langt fra Guds Riige.

N v

De der



## Den xviij. Søndag effter

huorledis  
hand skal  
rettelige  
den: Gud.

Bedninge.

passuedom  
met.

Jøder.

De det første spørssmaal/ som denne Scrifftefog gjør/ er om det høyeste oc ypperste Bud i Louen/ det er/ om den høyeste oc beste Gudstieniste/ som wi arme Menniske kunde gjøre Gud her paa Jorden/ Dette er it spørssmaal/ huileket der haffuer drabelige meget paa sig/ at mand kand haffue it ret oc vist gensuar der paa. Eien mand Gud rettelige/ da er der haab til/ at mand skal nyde det got at/ Eien mand hannem icke rettelige/ da vil det icke bliffue wstraffet. Der haffue ocsaa altid forstandige Menniske grundet paa denne handel/ ia ocsaa Hedninge/ De effterdi de kunde see/ at der skulde vere en Gud/ som haffuer saa skabt oc beskicket alting/ oc holder det stedze oc altid i sin skickelse/ da kunde de icke andet end beslutte fremdelis/ at alle Menniske skulle ære denne Gud. Men i huad maade det skal ske/ kunde de icke vide/ Thi dem fattedis Guds ord/ Der saare vaar intet land/ ia neppelige nogen Stad hoss Hedningene/ som icke haffde en besynderlig Guds tieniste.

I Passuedommet/ der wi vaare komne fra Guds ord/ oc haffde det icke mere saar byen/ gick det ocsaa til. Den ene tenckte/ at hand tiene Gud der met/ naar hand kom i Kloster/ oc bleff en Munc/ oc skilde sig fra andre Folck met Kleder oc andet/ Den anden mente/ at hand der met gjorde Gud tieniste/ naar hand icke oed fiød om Fredagen/ eller oc fastede nogle besynderlige dage/ Saa haffde paa det neste huert Menniske optenckte oc taget sig/ en besynderlig stic oc maade/ saare/ at tiene Gud met.

Der til met synis det ocsaa paa denne Scrifftefogis gensuar/ at ocsaa Jøderne haffde affskillige meninger om Gudstieniste/ oc nogle hulde det for den største Gudstieniste/ at mand offrede Brendoffer oc andre Offer/ Thi det er wmuligt/ at mand kand haffue noget fast oc vist om dette spørssmaal/ huor som mand icke haffuer oc følger Guds ord.

Huor som nu vil vide sandhed/ huad den høyeste oc beste Guds tieniste er/ hand skal høre huad vor HErr Christus siger/ hand tasler aldelis intet om gerninger/ de mue kaldis huad de ville/ faste/ giffue Almisse/ spørge sig/ oc plage sig selff (Aarsagen er/ at en Hyglere



Hjglere fand ogsaa giøre denne oc andre saadane gerninger/ som er dog en skalck i hiertet/ Der faare skal mand icke acte det at vere den rette Gudstieniste/ De siger/ at den høyste Gudstieniste er/ at elske Gud aff ganiske herte/ ganiske siel oc al formue/ oc sin Nefte som sig selff.

Men huad kierlighed er/ veed huer mand/ at det er en hiertes lig tilbøylighed/ som icke er falsk oc suig vnder/ Thi huor som kierlighed er/ der er hiertet/ De huor som hiertet er/ der er alt det som du haaffuer oc formaar/ det bliffuer dig icke suart/ du giør oc lider als ting gerne/ huad som dig er muligt at giøre oc lide/ som mand seer Exempel paa i verden/ Huo som elsker Pendinge oc godz/ hand sparer ingen wmage/ det bliffuer hannem icke suart/ Naar som de eckon vil betale wmagen/ lige saa huor thu herte ere optende i kierlighed til huer andre/ der giørs det icke behoff at biude om it eller andet/ huer er veluillig/ de paaminde sig selff/ huad som de eckon kunde giøre huer andre til tieniste oc behagelighed/ oc der som de end ere thi mile fra huer andre/ saa henge dog hiertene saa hart til sammen/ at ingen fand forglemme den anden.

Saa vilde nu Gud ogsaa gerne vere i vore herte/ at wi skulde de elske hannem/ da giordis der icke mange Gud behoff/ at wi skulde giffue Almisse/ icke besuare oss oc vere offuerflødige i mad oc drick/ eller giøre andet/ som Gud haaffuer budet/ Wi skulde vel selff biude oc driffue oss til alt det som wi viste/ at Gud vilde gerne haaffue giort. Men effterdi kierlighed er icke i hiertet/ da bliffuer icke aleniste saadan lydighed oss suar/ Men wi ere ogsaa wlystige oc wuillige der til/ wi vilde stedze heller giøre andet/ der som wi torde/ oc kunde met lempe komme der til met.

Der faare kaldis det vel det høyste oc ypperste Gud/ eller den beste oc høyste Gudstieniste/ at elske Gud/ at hiertet staar ganiske oc aldelis oiet imod Gud/ haaffuer oc veed intet andet ligende fœ eller trøst/ end Gud i Himmelen/ vender sig ellers ingen anden sted hen/ frycter sig for intet/ setter icke haabeller tillid mere til noget i den ganiske Verden/ end alene til Gud. Der som saadan kierlighed  
vaare



## Den xliij. Søndag effter

vaare reifindelige i hiertet/ da giordis det ick behoff/ at mand skulde biude off it eller andet/ wi skulde selff gerne oc vnødde giøre det/ oc vere glade/ at wi det skulde giøre.

Om Kier-  
lighed til  
vor Nefte.

Lige som dette er nu det største oc ypperste bud / saa siger vor HErre Christus / det andet er lige ved dette / at wi skulle elske vor Nefte som oss selff. Her kreffuer vor HErre Christus atter / ick denne eller den gerning/ men det ganiske herte/ Naar som du haaffuer det/ da taar mand ick sige dig huad du skalt giøre. Der staar de nu / vil du vere en Christen / oc leffue it heiligt leffnet / da taart du ick løbe i Kloster/ Det giørs ick behoff/ at du skalt suelte dig selff/ oc lide tørst/ oc i saa maade pine dig met din faste / der met kant du ick tiene Gud / Fordi at Gud haaffuer der faare skabt mad oc dricke / oc gi fur dig/ at det skal tiene dig/ oc du det skalt bruge met tacksigelse til nødprøfftheden/ oc ick til øffuerflødighed: Du taart ick / som Munkke rose sig aff/ offuergiffue gods oc Pendinge/ beholt det som dig hører til/ bruge det dig oc andre til nytte oc gaffn / Men see der til/ at du saa skicker dit ganiske leffnet / at du tien din Nefte der met/ saa skalt du ick tuile / at du io haaffuer tient Gud i Himmelen / Thi Christus siger her klarlige/ At det andet er lige ved det første/ Der faare elsker den Gud/ som elsker sin Nefte/ oc den som tien sin Nefte/ hand tien Gud.

Denne er Sathan en Gudstieniste / der du ick taart giffue Pendinge faare / Thi det er ekon om dit herte at giøre/ det skalt du vende til din Nefte. Oc der er intet Menniste i saa ringe en stat cloler formue/ at hand ey kand giøre denne Gudstieniste / Piac oc Dreng/ Børn oc timde / ere vdi en ringe stat / Men naar en Pige tager vare paa sin Hofbondis gaffn/ giør huad mand befaler hendes/ er flitig oc tro/ da tien hun ick aleniste sin Hofbonde der met/ men oc saa Gud i Himmelen/ der faare skal hun ick aleniste vente sig løn aff Mennisten / Men aff Gud i Himmelen. Lige saa it barn/ huad skal det giøre/ om det vil tiene Gud? Det skal kender lige elske Gud/ ære hans naffn / oc høre hans ord / Der nest skal det vere Fader oc Moder lydigt / oc lade i samme maade Kierlighed haaffue



haffue sin gong/saa kaldis det at tiene Gud: Eige saa skulde Fader oc Moder flitelige giffue deris Dørn gode Exempel / Ingen besuige eller fortrenge i fijsb oc fall/ paa det wi kunde befindis at bruge tierlighed imod huer mand / Dette kaldis at tiene Gud rettelige/ oc skal vden tuil belønns her timelige met velsignelse oc lycksalighed/ oc hisset euindelige. Eige saa Førster/Regenter oc embedz mend bruge de deris embede/ deris neste til tierlighed/ da tiene de Gud tusinde gonge mere end alle Munkke oc Nunner.

Men lær dog her / i huad ælendighed wi arme Menniske ere? Denne Gudstieniste/som huer mand kunde giøre i sin stat/ vil aldelis intet frem/ Der som wi skulde elske Gud aff gantse herte/ elske wi i den sted Pendinge/gods/ ære/ oc andet timeligt/ oc wi elske det saa offuermaade/at hiertet henger der til/ oc wi aldelis forglemme Gud oc hans tierlighed oc bud/som (diss vær) er faar øyen. Eige saa/ der som wi skulde elske vor neste/ lige som off selff/ lade wi den tierlighed bliffue alene hoss off selff/ oc skøde aldelis intet om vor neste / Hueden kommer dog denne iemmer? Der aff/ at end dog denne lerdøm er reen oc god/saa ere alligeuel vore herte fijsdelige oc onde/oc ville icke/ ia de kunde icke skicke sig effter Guds vilie.

Louen er  
off wmul  
lig.

Dette merckte Scriffetlogen / som mand smuct fand forstaa aff Marco / oc siger der faare / At elske Gud oc sin Neste / aff gantse herte / er mere end Brendoffer oc alle Offer / Som hand vilde sige / Det er en læt handel met Offer / Huo som haffuer Pensdinge/hand kant snart vdrætte denne Gudstieniste/alligeuel hand er en skalck i hiertet / Men at elske Gud / oc sin Neste aff hiertet / det fand mand icke saa lettelige komme aff sted/ ia det er off vel aldelis wmuligt/effterdi vore herte ere syndesulde/oc det er off wmuligt/at omskiffte dem.

Der faare/ effterdi hand veed Guds vilie / oc seer dog / at wi det icke kunde fuldkomme/bliffuer hand ilde til freds met sig selff/ oc bedrøffuit / Dette behager vor H. Erre Christo vel / saa at hand trøster hannem oc siger/ Du est icke langt fra Guds Rijsge/ Thi dette Guds Rijsge er det første trin der til/ at wi see Guds vilie/ oc lære der hoss/ at wi ge.

icke



## Den xviij. Søndag effter

icke kunde fuldkomme hannem/ oc see off der faare omkring/ huorledis wi dog kunde komme til saadan naade/ at vore herte kunde omstiffis / oc wi kunde giøre Gud sin tieniste / Huo der kommer saa langt/ hand er icke end nu i Himmerige/ Men hand haffuer der icke langt ind/ Huorledis staar hand da til at hielpe der fuldkommelige ind?

Huorledis  
mand kom  
mer aldels  
ind i Guds  
Rijge.

Saa/ at hand skal lære / huis Søn Christus er/ Thi at lige der faare setter vor HErre Christus dette spørssmaal frem/ at hand vil føre denne Scrijftkloge / oc off alle fuldkommelige ind i Guds Rijge. At Christus er Dauids Søn/ som Phariseerne suare her/ er sant oc vift / Thi hand skal vere en Quindis sæd/ oc ret naturlig Menniske / met legeme oc siel / Men dette er icke end nu nock / Huo som icke veed mere om Christo/ hand kand aldri bliffue fri fra sin synd/ eller komme til det ewige lijff / Der faare trenger vor HErre Christus saa hart der paa/ Huorledis det stikker sig/ om Christus er icke mere end Dauids Søn / at David dog kalder hannem sin HErre/ oc saadan en HErre/ til huilken den ewige Maiestat siger/ hand skal side hoss hans høyre haand/ indtil alle hans fiender/ komme at ligge vnder hans føder. Disse ord giffue klarlige til fiende/ at Christus er icke aleniste Menniske oc Dauids Søn / Men at hand er oc saa Dauids HErre/ oc Gud liig/ effterdi hand sider hoss Guds høyre haand.

Huorledis  
wi skulle  
fiende  
Christum.

Denne er nu den rette faanst/ formedelst huilken mand kommer der til/ at mand aff hietet kand elste Gud oc sin Næste / oc komme til det ewige lijff. Thi at huosom veed / at Christus er den ewige Guds Søn / hand skal fremdelis see/ huor faare hand dog kom hid ned paa Jorden/ oc bleff Menniske/ Der lærer da det hellige Euangelion/ at det stede der faare/ at hand vilde giffue sig vnder Louen/ oc fuldkomme hende for off/ der hun er paalagd/ at wi det skulle giøre/ Men for vore syndige herte skyld/ kunde wi det icke giøre/ Nu vil dog Gud haffue sine bud huldne/ eller oc straffe met den ewige død. Paa det nu at Guds vilie skalde fuldkommis/ bliffuer Christus Guds Søn/ Menniske/ Dette er det første/ der Euangelion predicker om Christo.

Der



Der nest lærer det fremdelis/ huorledis Christus den enige Guds Søn/ betalede paa Kaarssit met sin død for vore synder/ oc forligte Gud met oss.

Det tredie lærer det/ huorledis hand paa den tredie dag opstod aff døden/ oc opfor til Himmels legemlige met fiød oc blod/ oc sider hoss Guds høyre haand/ det er/ hand er en HErre oc Gud offuer alting / som hand siger/ Alle ting ere mig offuergiffne aff min Fader / oc hand sender den hellig Aand hid ned / som formedelst Euangelion optender oc omskiffter vore herte / oc hielper oss rettelige at styre oc regere vort gantste leffnet/ indtil wi bliffue aldeles salige.

Denne er nu det hellige Euangelij lerdøm / longe en herlig <sup>Euangelion er en bedre lerdøm end Louen.</sup> gere / trøsteligere Prediken end den anden om Louen / huorledis mand skal elske Gud oc sin Næste/ den samme lerdøm er vel ret oc god/ thi det er Guds ord oc vilie/ Men det fattis paa vor formue/ wi kunde det icke giøre/ alligeuel at wi end vide huad wi skulle giøre/ vore herte ere for haarde/ oc formedelst synden alt for dybt forderffuede.

Der faare viser det hellige Euangelion oss til Christum Guds Søn / som fuldkommede Louen for oss / oc betalede for vore synder/ oc forhuerffuede oss den hellig Aand. Der gaar det da rettelige til/ Aarsagen er/ Wi see Guds naadige vilie/ at hand icke sparrer sin Søn / men giffuer hannem i døden for vore synders skyld. Huo vilde nu hade saadan en Gud? Huo vilde icke elske hannem aff gantste herte/ oc vere flittig til at fuldkomme hans vilie/ oc gerne giøre alt det/ som hand befalede?

Saa omskiffter den hellig Aand hertee formedelst Euangelion / at det elsker Gud / der som det tilforn fryetede hannem/ som en fiende/ oc er nu villigt til at lyde hannem / der som det tilforn vaar den onde Aand / oc sin egen vilie lydigt / De alligeuel at den onde fiende icke afflader/ at skynde / friste oc opuecke de Christn til mange Synder / saa staa de hannem dog imod / Eller oc der som de falde aff skrybbelighed / staa de op igen / ydmyge sig faar Gud!



## Den xix. Søndag effter

Gud/ oc bekiende deris offuertredelse/ oc haabe forladelse formedelst Christum.

Saa kommer mand rettelige ind i Guds Rige / at wi først formedelst Louen/lære at kiende vor synd oc forderffuede nature/ oc der næst formedelst troen til Christum / saa syndernis forladelse oc den hellig Aand/ som hjælper oss at stride imod synden/ oc fører oss der hen at wi bliffue Gud lydige/oc elske hannem aff hjerter/ oc vor Næste som oss selff. Det forlene oss alle vor naadige Gud oc Fader i Himmelen/

A M E N.

## En Bøn.

**H**ERR GUD Himmelske Fader/ Wi ere io arme ælendige syndere/ Wi vide din vilie / Men wi ere saa skrøbelige/ at wi den ick kunde fuldkomme / kiød oc blod er for stærkt i oss / Saa lader den arge fiende Dieffuelen/ oss ick heller vere med fred. Der faare bede wi dig/ at du wilt vdgjyde din hellig Aand i vore hjerter/ at wi met en fast tro / kunde holde oss til din Søn Christum Jesum/ trøste oss i hans død oc pine/ oc tro/ at alle vore synder ere oss formedelst hannem / fuldkommelige forladne / Oc leffue saa her paa Jorden it helligt leffnet i lydighed effter din vilie / oc i din naade / oc formedelst Christum Jesum/ dñ en salig død/ Amen.

## Den Tittende Søndag effter Trefoldighed/ Euan- gelion Matthei 9.

Vor







Den xix. Søndag effter

haffuer mact / at forlade synder paa Jorden / sagde  
hand til den Verckbrudne / Stat op / tag din seng op /  
oc gack hiem. Oc hand stod op / oc gick hiem. Der fol-  
cket det saa / forundrede de sig / oc prisede Gud / som  
haffde giffuit Mennifcken saadan mact.

Huorledis  
Christus  
helbreder  
den Verck-  
brudne.

**S**i dette Euangelio høre wi / huorledis vor H<sup>E</sup>rrer Jesus  
helbreder en Verckbruden / Men paa en anden maade end  
hand ellers pleyer at giøre. Thi at før hand helbreder han-  
nem paa legemet / hielper hand hannē tilforn paa sielen / oc forlader  
hannem hans synder / paa det at huer mand skal først lære / huad vor  
kiere H<sup>E</sup>rrer Christus dog besynderlige haffde i sinde / met denne oc  
andre vnderlige gerninger / oc huor fare hād gjorde dem / oc der næst  
at wi her skulle haffue aarsage til / at tale om syndernis forladelse.

Zur til  
iertegen ere  
nyttelige.

Naar som mand taler om vor kiere H<sup>E</sup>rris Jesu herlige  
iertegen / siger mand almindelige / at hand gjorde dem der faare / at  
huer mand skulde kiende hannem der paa / at hand vaar mere end it  
Menniske / effterdi at alle saadane gerninger ere icke Menniskelige /  
Men Guddommelige gerninger / Oc dette er ret sagt / naar som  
mand ekon oc saa forstaar det rettelige / Thi dette er icke nock / at du  
lærer paa saadane vnderlige gerninger / at hand er icke aleniste it  
Menniske / men oc saa en sand Gud / som met it ord kand omskifte  
Creaturene / oc hielpe dem / Men du skal legge dette der til / at hand  
er der faare kommen til denne verden / oc dette er hans besynderlige  
embede / at hand vilde hielpe oss arme Menniske alle / fra Synden oc  
Dieffuelens tiranni / paa det / at ere wi icke end siuge paa legemet /  
som denne er her / wi skulle dog holde oss til hannem / oc søge hielp  
oc trøst hos hannem / imod Synden oc Dieffuelen / Som wi oc vel  
i sandhed alle haffue saaden hielp behoff.

Vor H<sup>E</sup>rrer Christus hielper her denne arme Menniske  
paa legemet / Der som hand tilforn vaar it fattigt / alendigt Men-  
niske / som mand skulde løfte oc bære / Raar hand nu smuct helbrede  
op /



op/ tager sin seng/ der mand haaffde baaret hannem vdi/ oc bær hens  
de selff hiem. Men huad skal du lære aff dette iertegen/ at denne  
Menniske bliffuer saa karst oc sund? Icke andet end dette/ at vor  
kierre HErre Christus er en HErre/offuer Synden oc offuer Dø  
den/ Der faare siger hand/ før hand helbreder hannem/ Der trøstlig/  
dine synder ere dig forladne. De end en gong/ paa det i skulle see/ at  
Menniskens Søn haaffuer mact/ at forlade synder paa Jorden/ icke.  
Dette vil hand/ at du skal see oc lære her/ oc paa alle andre iertegen/  
at det er hans besynderlige embede/ Ja at det er oc saa hans vilie oc  
Menning/ oc at hand kom fordi paa Jorden/ at hand vilde hielpe off  
alle aff Synden oc Dieffuelens Tiranni om wi haaffue icke end les  
gemlig hielp behoff/ som denne haaffde her.

Saa siger Gud i Paradis om dette hans Sønns embede oc <sup>forrettelse</sup>  
gerning/ Quindenis sæd skal sonderknuise Hugormens hoffuit/ i Paradis.  
De til Abraham siger Gud/ at alle verdens slechte skulle velsignis/  
deter/ frelsis fra forbandelse oc Guds vrede/ formedelst denne Sæd.  
Der faare/ saa offte/ som du hører i Euangelio/ huorledis Christus  
haaffuer en sted oc anden sted/ hylpet arme siuge Menniske/ da skal  
du tencke paa dette hans embede/ at hand er der faare kommen/ at  
hand vil hielpe off aff synden. Thi at for syndens skyld foris off <sup>Til huad</sup>  
singdom paa. Adams oc Eua synd i Paradis forskyldede døden. <sup>semmer</sup>  
De effterdi Adam oc Eua icke kunde affle andre Døen/ end de selff <sup>synden giffe</sup>  
vaare/ da haaffue wi kiød oc blod/ huilcket der formedelst synden/ som ge  
wi erffde aff dem/ er bleffuit icke dødeligt kiød oc blod.

Men det er icke nock met døden/ før wi komme der hen/ seer  
mand/ huor megen singdom oc modgang Menniskens skal lide/  
Saadant er paa det neste alsammen icke andet/ end en straff for  
synden/ som wi fortiene selff/ Der faare skal du lære her ihu stycke/  
som er/ at wilt du vere fri fra singdom oc anden wlycke/ da skal du  
vorte dig fra synd/ Der imod/ er det saa at du haaffuer veret forskym  
melig/ oc est falden i synd/ oc straffen ligger dig der faare paa hals  
sen/ da hold dig hid til Christum/ der som du kan finde syndernis  
forladelse/ saa skal det vel snart bliffue bedre met dig.

D ij

Men



## Den xix. Spndag effter

Huorledis  
Verden er  
tryg oc giff  
der aarsage  
til al wlycke

Men der gaar / diff vær / den gantske Verden hen i synd / oc  
ingen betencker huad wlycke oc iemmer wi der met opuecke offuer  
oss selff oc giffue aarsage til. Der effter naar Pestilenke eller anden  
singdom kommer / da løber mand først til Docteren / oc sender Bud  
i Apoteken / Men der befinder mand / at det offte hielper lidet. Huor  
faare? Der faare / du skulde først (som der staar screffuit / i. Para.  
xvi. om Kong Alsa) søge Gud / oc see til at du kunde bliffue hulpen  
aff din synd. Huor som synden er borte / der staar siden legemet lets  
telige til at hielpe. It Egen / som Propheten lagde paa Kong  
Hiskia / eller en stegt løg / er da sundere oc bredre / end ellers al teras  
geise oc lægedom.

De siuge  
skulle ant  
namme  
Sacramen  
tet oc tage  
affløssing

De der aff er den skick kommen i Kircken / at de siuge haffue  
ladet sig foruare met det høyuerdige Sacramente oc Affløssning /  
De effterdi synden er den rette hoffsuit aarsage til singdom / oc der  
fand ingen Doctor eller Apotek fordriue synden / Christus er den  
eniste Doctor der til / Der faare haffue altid de siuge Christne stet  
der hen / huorledis de kunde først bliffue fri fra synden. Naar denne  
hoffsuit aarsage er borte / saa er det da tid / at bruge Doctor oc Apo  
tekene / Men som sagde er / wi vende det aldelis om / Til vor H. Erre  
Gud begære wi icke spør at komme / end naar Doctor oc Apotekene  
icke kunde mere hielpe / oc fordi see wi oc saa mange Menniske slip  
pe hastelige hen i det samme.

### II.

Huor mand  
skal finde  
Christum  
oc synder  
nis forlad  
delse.

Der faare skal du først lære aff dette Euangelio / huorledis  
Christus vil hielpe imod Synden oc Dieffuelen / Der som du nu  
haffuer synd paa dig / oc lider der faare singdom oc anden mod  
gang / da hold dig først hid / oc see til / at du haffuer det ord aff vor  
H. Erre Christo / som hand her siger / Min Søn ver trøstlig / dine  
synder ere dig forladne / Saa skal du da snart bliffue helbrede.

Ja / siger du / huor finder ieg Christum? Huor skal ieg søge  
syndernis forladelse? Dette er nu den anden deel aff denne Predi  
cken / oc en herlig dyrebar lerdøm der wi haffue aff dette Euan  
gelio / paa huilken al vor salighed staar / oc verden mest kiffnis oc trets  
tis om / som wi daglige see faar vore øyen. Det giør icke behøff at  
tale



tale om Tørefere/ Hedninge/ Jøder/ effterdi de haffue icke Guds  
Ord/ oc necce Christum Guds Søn/ oc mand seer alligeuel/ huor-  
ledis de haffue deris egne gerninger oc Gudstieniste/ for huilcke de  
mene at Gud skal vere dem gunstig oc naadig.

Men wi oc Papisterne/ som bekiende ret lige met huer an- Tuedract  
mellem off  
oc Papis-  
terne/ om  
synderis  
forladelse.  
dre/ at Christus er den leffuende Guds enige Søn/ oc betalede paa  
Kaarsset met sin død for al Verdens synder/ Wi ere wsamdirectige  
der vdi/ huorledis denne syndernis forladelse som vor H E X X E  
Christus forhuerffuede off paa Kaarsset/ skal vddelis oc anammis.  
Ehi deris mening er fast/ at al Gudstieniste oc Ceremonier/ som  
ere i Passuedomet/ fortiene syndernis forladelse/ De ere oc paa det  
siste komne saa langt/ at de sette syndernis forladelse paa besynderlia-  
ge Kleder/ Mad oc andet saadant vduortis tingest/ oc icke aleniste  
paa scriffemaal/ ruelse oc fyllestgibrelse/ Men denne Papistiske me-  
ning er aldelis falsk oc vrang. Ehi Guds ord viser off en anden vey/  
der wi kunde komme til syndernis forladelse met/ som er denne.

At lige som Christus siger her til den Verckbrudne/ Ver Den rette  
lerdom om  
synderis  
forladelse.  
trøstig min Søn/ dine Synder ere dig forladne. Saa loed hand oc  
saadant it embede oc befalning bliffue effter sig i Verden/ at synder  
skal alle stedse oc altid ved hans ord forladis off formedelst Wiennis-  
sken (som hand selff siger) Luce i det siste Cap. Saa er det screffuit/  
oc Christus skal de saa lide/ oc opstaa fra de Døde tredie dag/ oc lade  
Predicke i sit Ræffn/ Penitenke oc syndernis forladelse/ iblant alle  
folck. Disse ord skal du mercke sitelige/ Christus skal de død/ oc met  
sin død betale for vore synder/ dette skede i Jerusalem oc paa Kaarsset.

Men huorledis vddelis denne syndernis forladelse/ som  
Christus forhuerffuede paa Kaarsset? Huorledis komme wi der  
til? Ikke anderleds/ end formedelst den Predicken/ der Christus be-  
falede/ at Mand i hans Ræffn skal predicke Penitinke oc syndernis  
forladelse.

Hvad kaldis Penitenke? Intet andet/ end at du kiender oc penitente.  
bekiender dine synder oc angreer dem aff hietet/ lige som du tilforn  
haffde lyst oc kierlighed der til/ saa skal du nu haffue anger oc ruelse

D iij

der



## Den xix. Søndag effter

der aff / at du saa haffuer fortrønet Gud / oc ført paa dig selff saa gruselig oc euig straff. Naar som saadan mishagelighed til de fremfarne synder er rettsindig oc aluerlig i hiertet / der kand det icke feyle / at mand io met største siid skal voete sig der fra / oc fly alt det som kand giffue aarsage til synd / oc haffue it hierteligt opsæt til bod oc bedring.

Penitente  
eller ruelle  
er den hel-  
lig Aands  
gerning.

Dette / siger Christus / skal mand Predicke / Fordi at vden Guds ord oc den hellig Aands forarbejdelse oc methielp / kand intet Menniske komme der til / at hand kand hade synden / Kiød oc blod haffuer den art oc Nature / at det haffuer al sin løst oc behagelighed der til / oc kand icke mettis der aff : Som mand seer paa gerighed / vrede / wylst hed oc andre synder / men naar som Guds ord / oc Louen kommer / oc obenbarer Guds vrede / huorledis hand oesaa vil straffe de ringeste synder met hellsuedis ild oc den euige død / da forgaar den lyst til synden. Mand hader saadan skadelig forgiftelse / der Sielen til euig tid fordomis met / oc vilde mand haffde det icke giort. Mand bliffuer sorgesuld oc bedrøffuit aff hiertet / oc vilde gerne vndfly saadan Guds vrede oc straff / Dette kaldis at predicke Penitente.

Syndernis  
forladelse.

De da / siger Christus / skal mand oesaa i hans Naffn pres dicke syndernis forladelse / Thi mand fortien det icke met saadan anger oc ruelle / Som de wforstandige Papister dog falskelige lære : Synder forladis icke der met / Men syndernis forladelse skal da predickis i Christi Naffn / Det er / naar som du saa fortryder dine synder aff hiertet / du vilde at du haffde det icke giort / paa det at Gud ekon vilde vere dig naadig / oc du skulde icke frycte dig faar han nem. Saa lærer mand dig da / at du skal tro paa Christum / oc forme delst hans død haabe at du skal saa syndernis forladelse / da kommer du visselige der til / forme delst denne tro oc icke forme delst dine gerninger / ehvad som de oc kaldis.

Der skulle vere gerninger. Naar som mand Predicker dig Penitente / Thi du kommer aldri til syndernis forladelse / vden saa er / at du kiendis dine synder / fortryder dem aff hiertet / oc bedrer dig.  
Haffuer



Haffuer du leffnet i gerighed/ wkyfthed/ had oc vrede/ eller i huad  
synd det kand vere/ som du wilt at dig skal forladis/ Da skal du gijs  
re Penitence/ det er/ lade aff at synde/ oc hade saadan synd aff hiers  
tet/ Ellers taart du icke tencke/ at de til euig tid skulle bliffue dig fors  
ladne: Thi du horer her Christi befallning/ at mand skal Pres  
dicke Penitence/ Oc du skal dog icke tencke/ at dine synder bliffue <sup>Penitence</sup>  
dig forladne/ for saadan Penitence skyld. Thi at strax effter Peni <sup>fortien icke</sup>  
tence/ skal dig Predickis syndernis forladelse/ icke i dit eget eller nos <sup>syndernis</sup>  
get Creaturis naffn/ eller fortieniste/ Men aleniste i Christi naffn/  
som met sin død betalede for synderne/ Saadant lærer Euangelion  
aff Christi befallning/ der i skal du troste dig/ anamme oc tro det/  
saa skal du saa syndernis forladelse.

Denne tro haffuer nu sin grundual oc befestning/ huilcken <sup>Zuor paa</sup>  
Christus haffuer self set hende paa/ Gordi at vilde du aff dit eget <sup>troen staar.</sup>  
herte fatte saadan en mening/ som Tørefere oc Jøder giøre/ huilcke  
der wden ordet oc forrettelsen/ giøre dem self det haab/ at Gud vil  
vere dem naadig/ oc forlade synderne/ Da er saadant icke en ret tro/  
men aleniste en tancke oc mening/ oc lige som taag eller røg/ der sy  
nes at vere noget/ oc er dog intet/ Ney/ saa skal troen til Christum  
icke vere/ hun skal begrundis paa noget som fast er.

De dette som troen skal stadfestis paa/ er icke andet/ end  
Guds ord oc løfte/ det er almectigt/ oc kand icke linge/ lige som  
Esaias siger/ Herrens Ord bliffuer euindelige. Huor som du nu  
finder dette ord/ der finder du visselige syndernis forladelse/ saa  
fremt/ som du det anammer met en sand wtuilactig tro/ Thi at/ som  
sagd er/ det kand icke linge/ eller feyle dig.

De du finder det først i Kircken/ der som mand Predicker  
det obenbare oc besynderlige faar huem som det begærer/ De du  
skal aldels intet tuile paa dette ord/ huad heller du horer det besyn  
derlige/ at Mand predicker det faar dig alene/ eller i almindeligs  
hed/ der som mand predicker det faar andre met/ Thi det kaldis/  
Huo som eder horer/ hand horer mig/ Item/ tager hen den hellig  
Aand/ huilcke i forlade synderne/ dem ere de forladne.

D iiii

Der



## Den xix. Søndag effter

Der nest finder du det i den hellige Daab / Thi saa siger Christus selff / Huo som tror oc bliffuer døbt / hand bliffuer salig.

I tredie maade finder du det i Christi Naduere. Thi der staa disse ord / at hans legeme er hen giffuit for dig / oc hans Blod vdgys det til dine synders forladelse / Dette ord hører du / oc dig giffuis met ordet / dette ligende fæ / som er / Christi legeme oc blod / i Brød oc Vijn / formedelst huilcket syndernis forladelse er forhuersffuit paa Kaarffit / paa det du io icke skalt tuile / at hans pine hører dig til / oc skede for dig / at det skal komme dig til gode.

Der som du nu begærer dine synders forladelse / oc wilt at Gud skal vere til freds met dig / da vocte dig fra Papisters surden / at du icke formedelst denne eller den gerning / søger syndernis forladelse / Du skalt giøre Penitence / lade aff at synde / oc bedre dig / oc bede Gud om sin hellig Aand / at du skalt det kunde giøre / Men der met skalt du icke haabe at saa syndernis forladelse / Thi her hører aleniste Christi pine oc fortieniste til / oc icke vore gerninger eller fortieniste / de mue kaldis oc vere saa gode som de nogen tid kunde / Der faare skalt du holde dig til ordet / i huilcket denne Christi fortieniste er beskattet / Senck paa din Daab / at du est døbt i Christi død / Hør prediken / Begere affløssning / Gack til Herrens Naduere / De huad dig bliffuer Predicket oc sagd hoss huert om Christo / huad hand haffuer giort for dig / oc om det gode du skalt haffue aff hannem / det skalt du tro oc forlade dig paa aff hietet / Saa kommer du visses lige til syndernis forladelse. Mand haffuer oc behoff / som sagd er / at bede om den hellig Aands naade til Penitence / oc at mand fand faa troen til Christum. Der faare skalt du oc icke her for glemme at bede / oc sige / met it ydmygd herte.

## En Bøn.

**A**lmechtige ewige Gud / du som formedelst din Søn Christum Iesum / haffuer naadelige ladet hielpe den Verckbrudne Menniske til lijff oc siel / Jeg beder din grundløse barmhertighet /



Trefoldighed.

CIX.

tighed/ver mig oc saa naadig/oc forlad mig alle mine synder/styrcke  
min tro/ formedest dit ord oc din hellig Aand / oc ledsage mig saa/  
at ieg ick skal formedest synd/ giffue aarsage til singdom/oc  
anden wycke / Men holde mig i din fryet/ oc bliffue  
saa fri fra timelig oc euig vrede oc straff/

A M E N.

# Den Tiende Son= dag effter Trefoldighed/ Euan= gelion Matthei 22.



D v

Vor



Den xx. Søndag effter

**D**e Dr H Erre Jesus sagde til de nypperste Pro-  
ster oc Phariseer / saadan en lignelse / Him-  
merige er lige som en Kong / der gjorde sin  
Søn Bryllup / oc sende sine Tienere ud / at de skulde  
kalde dem som budne vaare til Bryllup / oc de vilde icke  
komme. Da sende hand atter andre Tienere ud / oc sa-  
gde / Siger til dem som budne ere / See / ieg haffuer be-  
rid mit Maaltid / Mine øren oc mit fode sæ er slactet /  
oc alting berid / kommer til Bryllup. Men de foractes  
de det / oc ginge hen / den ene paa sin ager / den anden til  
sin fijsmandskab / Oc nogle grebe hans Tienere / for-  
haanede / oc sloge dem ihjel. Der Kongen dette hørde /  
bleff hand vred / oc vdsende sin Hær / oc ødelagde disse  
Mordere / oc sette ild paa deris Stad. Da sagde hand  
til sine Tienere / Brylluppet er io berid / Men de som  
vaare budne / vaare det icke verde / Gaar der faare hen  
paa veyene / oc biuder til Bryllup / huem i finde. Oc  
Tienerne ginge ud paa veyene / oc saffnede tilsammen  
huem de funde / onde oc gode / Oc bordene bleffue alle  
fulde. Da gick Kongen hen ind / at besee Gæsterne / oc  
hand saa der it Menniske / som haffde icke Bryllups  
kleder paa / oc sagde til hannem / Ven / huorledis est du  
kommen hid ind / oc haffuer dog ingen Bryllups kleder  
paa : Oc hand tagde stille. Da sagde Kongen til sine  
Tienere / Binder hender oc føder paa hannem / oc ka-  
ster hannem hen ud i det yderste mørck / der skal vere  
graad oc tendgnidsel. Thi mange ere kallede / Men  
faa ere vdualde.

Vor



**D**er kiere H<sup>er</sup>re Christus/giffuer oss i dette Euangelio en Formas  
 lignelse/i huilcken wi see/ Huorledis Verden haffuer stedze ning til  
 oc altid sticket sig imod det hellige Euangelio/ oc huorledis Guds ord.  
 hun skal end nu sticke sig indtil den yderste dag/ oc huad straff der  
 kom effter oc skal end nu komme/paa det wi skulle betencke oss vel/  
 icke foracte/ eller forfølge Guds ord/ som Jøderne gjorde/ oc io see  
 vel til/ at wi kunde findis paa den yderste dag/ som rette Bryllups  
 folck/i den rette Christelige prydelse/ Effterdi det er vist/ at huo som  
 kommer besmittet oc wprydet til dette Bryllup/ hand skal vdsøgis/  
 oc kasts bunden i de vduortis mørck/ hand maa skiule sig her paa  
 Jorden/saa lenge som hand vil.

Vor H<sup>er</sup>re Christus bruger denne lignelse om Bryllup/ <sup>Enad Bryl</sup>  
 fordi/ at lige som Brud oc Brudgom komme tilsammen/ oc haff<sup>lop</sup> er.  
 ne icke aleniste deris gods almindeligt met huer andre/ men som  
 Scrifften kalder det/der som de vaare atskilde faare Ecteskab/ bliffa  
 ue de tho vdi Ecteskab it kiød. Lige saa haffuer Guds Søn giffue  
 sig hid ned til oss Menniske/ er bleffuet it kiød met oss/ paa det hand  
 i sit kiød/ skulde helligt giøre vort kiød/ oc giøre oss fri fra synden oc  
 den euige død. Saadant er dette Bryllup/ huilcket Kongen offuer  
 alle Konger/ den naadige Gud i Himmelen/ beridde sin Søn/ oc  
 bød oss Menniske der til/ at wi skulle vere glade/ anamme saadan  
 naade/ oc bliffue delactige der vdi til euig tid.

Til dette Bryllup/ det er/ paa saadan trøst oc velgerning/ <sup>Adam oc</sup>  
 bød Gud selff Adam oc Eua i Paradijs/ der hand predickede faar <sup>Eua bleff</sup>  
 dem om Quindenis Sæd: huilcken der skulde sønderknuse Hu<sup>ue budne</sup>  
 gormens hoffuit/ oc baade Adam oc Eua bleffue hiertelige glade <sup>til Bryllup.</sup>  
 aff denne Predicken/ fordi de viste vel/ at de skulde bleffuet belig  
 gende i synden oc wdi den euige død/ der som Gud icke haffde huls  
 pet dem.

Men der Verden vorte oc formerede sig/ da bøde baade  
 Adam oc Eua/ oc der til met deris fromme Børn/ Seth/ Enoch/  
 oc andre effterkommere/huer mand til dette Bryllup/det er/de visde  
 verden til denne trøst/ at Gud skulde i sin tid vorde Menniske/ tros  
 loffue

M



## Den xx. Spndag effter

Verden  
vilde icke  
komme.

loffue sig met oss / oc bliffue it kiød met oss / De da skulde det haffue ende met synden oc døden / Dieffuelens Rige oc Tiranni skulde da vere wde. Men huorledis skickede Verden sig imod saadan Prediccken? Her staar det / De vilde icke komme. Thi den Christelige Kircke bleff saa aldelis liden oc ringe / at der vaare ekon otte Menniske i Noah tid / som trøstede sig i denne indbindelse / De andre ginge alle hen / passede huercken paa Gud eller paa det euige lijff / Der faare loed Gud Syndfoden gaa offuer Verden / oc ødelagde alt det som leffde / wden huad der bleff beuaret i Arcken / Saadan ende fick det paa den tid met Euangelij foractelse.

Men der Noah oc hans børn / formerede Verden igen / gick denne indbindelse stedze oc altid / indtil Abraham / da Predickede Gud selff / oc tillsagde / at hand vilde giffue Abraham en Sød / som skulde velsigne alle Menniske / oc føre dem aff formaledidelse oc Guds vrede / Saa gick det der effter stedze oc altid hosi Jøderne / at Gud gaff fromme Propheter oc Predickere / indtil den Øbbere Johannem / huilcke der bøde til Bryllup / oc visde Mennikken til denne trøst / at Christus Guds Søn vilde fri alle Menniske fra den euige død / oc Sathans Tiranni.

Jøderne i  
Christi tid.

Men huorledis skickede Jøderne sig der imod? Christus siger det her met klare ord / De foractedede det / oc ginge hen / den ene paa sin ager / den anden til sin kispmandst ab. Det er / som det end skeer paa denne dag / folcket tog sig saa megen gerning til met det timelige / at de der offuer forglemde Gud oc det euige lijff. Thi der skulde mange vere offuermaade smucke Christne / der som de lagde hundrede parten saa stor slid paa Guds ord / som de legge paa det timelige. Men de gaader hen / lige som mand haffde aldelis intet at giøre eller at tencke paa / wden alsomeniste paa det timelige / Dette er en gruselig stor synd / oc hun vil føre en suar straff met sig / Som Kongen siger her / Mit Naaltid er io berid / men Gesterne vaare det icke verde.

Euangelij  
foractere.

Men der bleffue andre fundne / de vaare end verre / oc skickede sig end fortredeligere imod Euangelio. Thi at de foractedede det icke



icke aleniste / men de bespaattede ocsaa oc ihuellsloge bryllups biudene / de fromme trofaste Propheter oc Predickere / besynderlige der det kom til de siste / oc Christus nu vilde obenbare sig. Gordi det vaar dem en vildelig ting / mand skulde Predicke / at der kunde ingen bliffue salig formedelst Lonen. Dette vilde Jøderne icke aleniste icke tro / men de kunde icke lide at mand det Predickedede / de sloge de fromme Propheter ihuel / den gamle Zachariam / Johannis Fader / den døbere Johannem / Apostlene / Ja Christum Guds Søn selff / Der kom da endelige denne straff / at de Rømere komme / ødelagde disse Mordere / oc sette ild paa deris Stad / at Jødedomet er nu her effter nedlagd indtil den yderste dag / oc kand aldri komme op igen.

See saa straffede Gud det / at mand foractedde Euangelion / oc at folcket vilde icke berede sig til dette Bryllup / Der voete dig faare / foracte icke Euangelion / saa at du legger dig mere oc stiteligere effter noget andet timeligt / Lad det vere dit høyste oc beste ligende sæk / oc voete dig io / at du lader dig icke finde hos dem / som det forfølge / Thi du seer her huorledis Gud haffuer straffet det. Dette er det ene Exempel / der Christus giffuer dig atuarsel med.

Effter at Brylluppet er nu aldelis berid / oc Guds Søn er Om Bryllups fleder.  
bleffuen Menniske / oc Euangelion er icke aleniste Predicket blant Jøderne / men i den ganske Verden / oc alle Menniske ere budne til dette Bryllup / da giffuer vor kiere HERR Christus oss end nu atuarsel / at wi stitelige skulle voete oss fra en anden forderffuelse. Hine vilde icke komme / Wi ere budne formedelst Euangelion / oc komme til Bryllup / Gordi at wi ere døpte i Christi naffn oc dødt / her giørs det nu fremdelis behoff / at wi giffue vel act paa oss selff / om wi oc ere rettelige prydede til Bryllup. Thi vor HERR Christus siger her om en gest / som vaar kommen til Bryllup / oc effterdi hand haffde icke Bryllups fleder paa / bleff hand vdsfuden / bunden / oc kast i de vduortis mærek. Wi skulle oc icke tencke / effterdi Christus ekon taler om en / at der skulle vere saa saadane folck / Thi hand siger her sist vdi / Mange ere kallede / Men saa vdualde.

Hvad er da denne prydelse oc Bryllups fleder / huilcke alle Christo



## Den xx. Søndag effter

**Hvad byl** Christne skulle haffue? **Suar** / Det er først troen til Christum / at  
**lups kledet** du icke haffuer der tuil paa / at dine synder er dig io formedelst  
 et. Christum forladne / oc du der faare haffuer it kierlig herte til Gud  
 i Himmelen / oc forlader dig der til / at hand vil for Christi skyld  
 vere dig naadig / oc forlade dig alle dine synder. Denne prydelse skal  
 faar alle ting vere der. Thi huad som icke er aff troen / det er synd /  
 Huor som synd er / der er idel wrenlighed oc besmittelse / som Gud  
 haffuer verstyggelse til. Der imod / Huo som troen er til Christum /  
 der haffuer mand alle synders forladelse / oc det er altsammen alde-  
 lis rent.

**Bryllups**  
**klædet skal**  
**icke besmit-**  
**tes.**

Nu er icke end dette nock / Fordi at tror du end allerede paa  
 Christum / saa est du dog icke visser der paa / at du kint bliffue i den-  
 ne tro / Thi Christus siger selff / at nogle tro til en tid / men der effter  
 falde de der fra. Saa er det vist / at den hellig Aand far bort oc vis-  
 ger fra Mennisten formedelst widerlige synder. Der faare skal de  
 te vere der hof / at mand skal bliffue i troen / oc icke formedelst synd  
 falde der fra igen. Troen til Christum er den rette retferdighed /  
 som gielder faar Gud / oc kaldis rettelige Bryllups kledet / som er  
 smuct / nytoet / oc wden al smitte / Naar som du nu haffuer dette klede  
 paa / da gihrs det fremdelis behoff / at du tager vel vare paa / at du icke  
 besmitter eller gihr det wrent.

Huorledis gaar det da til i Verden? Verden er lige som en  
 Landzby der er fuld met dynd oc skarn / der skulle wi gaa igennem  
 met vore smucke ny kleder. Der haffue wi først stor wmage oc ar-  
 beyde / at wi kunde gaa renlige / oc see off vel faare / at wi falde icke i  
 skarnet. Der nest haffue wi wforstandige forredelige Bønder / som  
 løbe hof off / de haffue lyst der aff / at de kunde vel besmitte off / det er /  
 verden er saa fuld met skadelig forargelse / at det er icke vel muligt / at  
 wi kunde komme der fra wden wi bliffue skidne / Hvad bør da off  
 nu at giøre her til?

Dette / At wi skulle tage vel vare paa / at huereken wi selff / el-  
 ler andre besmitte eller giøre vort Bryllups klede wrent / Oc der  
 som det skeer / at wi strax ere rede met skarp lud oc god sebe oc rense  
 vore



vore kleder igen/ det er / At wi formedelst ret Penitentie bedre oss/ oc  
 haffue hiertelig anger for synden/ Oc der nest/ haabe at denne oc als  
 le synder skulle forladis oss formedelst troen til Christum/ Dette vil  
 Christus her met lære oss/ oc formane oss der til paa det troligste.  
 Thi hand seer vel/ huorledis det gaar til i verden. Mangen kunde  
 gaa smuct tór/ oc paa en reen steed/ Hand kunde gaa omring oc sig  
 wylst hed/ fraadzeri/ bander/ vrede oc andet saadant/ Men hand  
 haffuer lyst der til/ at hand kand søle oc velte sig i skarn lige som en  
 So / Saa gaar den største hob hen i synd / oc de tencke ick en gong/  
 huorledis de skulle tho skarnet aff oc giøre sig rene igen. En anden  
 tencker/ at huad hand seer aff sin Nabo/ det taar hand oc saa giøre/ oc  
 lader sig saa besmitte formedelst forargelse: Der hører da til/ at  
 mand skal rense sig igen/ dette er Christi vilie / effterdi wi dog ick  
 kunde bliffue wden besmittelse baade paa vore egne oc andris vegne/  
 at wi dog ick skulle forglemme at tho aff/ stryge oc rense/ paa det wi  
 kunde haffue it rent kleder oc Bryllups prydelse.

Dette skal du lære oc rette dig der effter / Gack ick hen i  
 tryghed som huer mand ellers pleyer at giøre/ giør huer dag dit reo  
 genskab met Gud/ gack ick i seng/ før du haffuer betenckt dig/ huor  
 ledis du haffuer leffuet den dag / oc see slitelige til om dit kleder er end  
 nu smuct oc rent. Befinder du / som det nøye vil seyle / at du her oc  
 der haffuer trenet i skarn/ eller andre haffue bestenckt dig/ da tho det  
 strax aff/ fortryd det/ vocie dig en anden gong/ oc bed Gud om foro  
 ladelse/ oc om naade at du kant bedre dig. Saa giør du ret.

Men det er saadan en handel paa det neste met oss alle/ som  
 huor nogen haffuer it obet flydende saar/ hand maa haffue saa huid  
 en skorte eller kleder paa/ som det vere kand/ saa rinder dog saaret der  
 igennem oc besmitter kleder / Det er/ wi alle sammen/ naar som wi  
 slitelige see til oss selff/ da befinde wi / at huer haffuer sin besyns  
 derlige wdyd oc onde tilbøylighed / Den ene til vrede / denne til ge  
 righed/ den til hofferdighed / en anden til auind/ ic. Der betenck/  
 lad den onde begæring ick flyde / efftersølge ick din onde vanart/  
 Men/ lige som mand skal holde it saar paa segemet / smuct rent/ oc  
 forbins



## Den xx. Søndag effter

forbinde det vel/ saastalt du altid venne dig fra det ont./ oc stedze forbedre dig sitelige/ paa det du icke skalt giøre dit fleder wrent/ oc kane vndgaa saadan straff som vor HERR Christus her truer met/ Du seer oc / at huo som sig saa vil holde oc sticke/ hand haffuer alle hender fulde at giøre met sig selff/ oc lader der faare vel andre Golt bliffue wbeuastede/ hand nedis oc saa til at stedze giøre sin Bøn/ Thi hun vil altid vere met/ eller det vil gaa ilde til.

At denne formaning om Bryllups fleder gaar saa besyn- derlige der hen/ effterdi wi formedelst det hellige Euangelion/ oc den hellige Daab ere budne oc komne til dette Bryllup/ at wi stedze oc altid skalle holde oss i ret Penitence oc vocte oss fra synd / Thi at huo som vil vere tryg/ oc icke stedze tho paa sit fleder/ oc rense det smuct/ hannem er det giort met/ thi skarn oc wrenlighed offuero uoxer hannem saa/ at hand acter det icke mere/ oc bliffuer saa met forhaanelse drossuen fra bordet.

Der faare lader oss nu troelige følge denne lerdøm / Først anamme met tacknemelige herte Guds naade oc barmhiertighed/ som hand bemisede oss formedelst sin Søn / oc der nest see til vort fleder/ at det icke bliffuer besmitet/ oc der som det bliffuer her eller der besmitet / som det da er wmuligt / at wi stedze oc altid kunde beuare det rent/ thi wi ere for skrobellige / oc forargelse er for megen / oc Dieffuelen er for mechtig/ at wi is da ere til rede met skarb lud oc god sebe/ oc formedelst aluerlig Penitence / offuergiffue synden/ oc for- medelst en fast forhaabelse til Guds forietelse/ haabe alle vore synders forladelse/ oc det enige liff. Det forlene oss

alle vor kiere HERR Christus/  
A M E N.

## En Bøn.

**H**ERR Gud Himmelske Fader/ ieg tacker dig for din store barmhiertighed oc naade / at du haffuer ladet mig komme til dit hellige Ord/ i det gledelige Bryllup/ oc formedelst din Søn/



Søn / oc forladet mig alle mine synder. De effterdi den daglige  
 fristelse forargelse oc fare er saa megen / oc wi aff oss selff ere strøbe-  
 lige / oc tilbøylige til synd / Da beder ieg dig / at du wilt formedelst  
 din hellig Aand / beuare mig at ieg icke i nogen maade skal falde /  
 Oc der som ieg falder / oc besmitter saa mit kled / huileket din Søn  
 Christus Jesus førde mig i / at du da wilt naadelige hielpe mig op  
 igen / oc føre mig til ret Penitente oc en sand tro / paa din barm-  
 hertighed / oc icke lade mig siuncke ned til  
 euig tid / Amen.

## Den Første oc Tiuen- de Spndag effter Trefoldighed/ Euangelion Johannis 4.

**D**Er vaar en Kongelig Mand / hans Søn laa  
 siug / i Capernaum / Denne hørde at Jesus  
 kom / aff Judea til Galileam / oc hand gick  
 til hannem / bad hannem / at hand vilde komme ned / oc  
 hielpe hans Søn / thi hand vaar dødsuig. Oc Jesus  
 sagde til hannem / Der som i icke see tegn oc vnderlige  
 gerninger / da tro i icke. Den Kongelige Mand sagde  
 til hannem / HErre kom ned / før end mit Barn dør.  
 Jesus siger til hannem / Gack bort / din Søn leffuer.  
 Menisket trode det ord / som Jesus sagde til hannem /  
 oc gick hen. Oc i det samme hand gick hen ned / møtte  
 hans Suenne hannem / forkyndede hannem / oc sagde /  
 Dit Barn leffuer. Da vdsurde hand aff dem paa  
 P huad





huad time/det vaar bleffuit bedre met hannem. Oc de  
sagde til hannem/ I gaar ved den siuende time forlod  
kaalde siugen hannem. Da bemerete Faderen / at det  
vaar ved den time/ paa huileken Jesus sagde til han-  
nem / din Søn leffuer. De hand trode met sit gantske  
Huff. Dette er nu det andet iertegen som Jesus gior-  
de/der hand kom aff Judea til Galileam.

**I** Denne dagis Euangelio haffue wi en herlig oc denlig vns-  
derlig gerning / huorledis vor fiere HErre Christus haff-  
uer hulpet en siug Dreng/ som dog vaar nogle mile vedis  
fra hannem. Alligeuel denne vnderlige gerning er til at see / lige  
som



som hun skulde aleniste tiene denne bedrøffuede Fader/ oc hans siuge  
 Søn / Saa er det oss dog alle offuermaade trøstelig oc nyttelig/ oc  
 der faare bescreffuit aff Euangelisten/ at denne vnderlige gerning  
 skal til euig tid Predickis blant de Christne/ alle Christne til en beo  
 synderlig vnderuisning oc trøst / Thi at vor H<sup>E</sup>rr Christus hels  
 breder denne ringe Kongis Søn met it ord / alligeuel hand er icke  
 hofseller nær hannem/ Men langt fra hannem/ det er der til nyttes  
 ligt / at wi først lære kiende oc holde vor H<sup>E</sup>rr Christum for den/  
 som haffuer det sind/ formue oc krafft/ oc hand kand oc vil hielpe  
 imod legemlig siugdom / Dette skal du mercke/ thi her ligger stor  
 mact paa: Du skal oc (som wi ellers ocsaa anden tid lære) see til  
 den rette aarsage / huor aff siugdom kommer / som er / aff synden/  
 Thi at vaare synden icke / da vaare huercken siugdom eller dødd/ <sup>De Christus</sup>  
 synden haffuer ført døden offuer oss/ oc giort vort fiød oc blod dødd <sup>hielper</sup>  
 lige/ kand da nu vor kiere H<sup>E</sup>rr Christus borttage siugdom / som <sup>imod times</sup>  
 haffuer sin begyndelse oc oprindelse aff synden/ da følger fremdelis/ <sup>lig oc euig</sup>  
 at hand ocsaa kand hielpe imod synden/ oc fremdelis imod døden oc  
 Guds vrede. <sup>nød.</sup>

Der faare om dig end eller andre/ intet fattis paa legemet/  
 Thi der ere altid flere karske end siuge Menniske/ De om du / eller  
 dine est siug/ oc du faar icke legemlig hielp/ Saa haffuer du dog vor  
 H<sup>E</sup>rr Christum behoff til det som større er oc mere/ som er/ effters  
 di du est en syndere/ oc der faare vnder døden oc Guds vrede / at du  
 kant bliffue behulpen fra saadan euig nød/ Her lærer dette Euang  
 gelion dig først/ at du skal søge hielp hof vor H<sup>E</sup>rr Christum/ oc  
 holde dig til hannem / Thi hand lader sig see met denne vnderlige  
 gerning/ i det hand her hielper den siuge Dreng/ at hand kand oc vil  
 hielpe imod synden/ oc imod alt det som flyder aff synden.

Denne er den første lerdøm aff denne dagis Euangelio offe  
 uermaade nødtørfftig oc nyttelig/ huilcken der ligger stor mact paa/  
 oc den du haffuer huer dag/ ia alle øyenblict behoff/ efftersdi wi falde  
 daglige i synd / oc ere intet øyeblikk fri fra døden/ at wi da kunde vis  
 de/ huor wi skulle søge hielp/ oc visselige bliffue bestide,



## Den xxi. Søndag effter

Huorledis  
 wi skalle  
 sticke off  
 naar wi  
 skalle faa  
 hielp.

Der nest er her end nu en anden lerdøm/som er lige saanøds  
 tprfftig / nyttelig oc god / At du kand lære/ huorledis du skalt kom  
 me til dette ligende fæ / oc huad stic oc vey du skalt bruge der til / at  
 du visselige kant finde det/ Paa denne lerdøm ligger det oc saa off  
 uermaade meget/ Thi huad kunde det hielp dig/ der som du visse  
 lige viste it store ligende fæ / oc kunde dog icke komme der til / Som  
 det syndom seer / at mand haffuer visser vidstæb i malmbierge / at  
 der er rigelige spliff oc anden malm / men der kand ingen komme til  
 for vand / Der fattis det icke der paa/ at mand io veed huor det lig  
 gende fæ er / men det fattis / at mand icke kand komme der til / oc er  
 vist/ at mand ckon haffuer wimage/ arbejde oc sorge aff dette ligende  
 fæ / oc ingen nytte eller gaffn / Men her er det icke saa / Huad for ic  
 ligende fæ vor kiere HErre Christus fører til oss / haffuer du hørt/  
 Som er/ at hand vil hielp imod synden/ oc alt det som flyder aff  
 synden/ døden/ siugdom oc andet. Men huorledis mand skal kom  
 me til denne hielp / huad vey du skalt gaa / det lærer oc saa dette  
 Euangelion dig/ oc du skalt der faare diff fliteligere mercke saas  
 dant/ at vor fornufft vil stedze føre oss paa en anden vey.

Wi skalle  
 icke see til  
 vor egen  
 fortieniste.

Thi dette vide wi alle / at huor mand veed besynderlig gunst  
 eller fortieniste/ der haabis huer mand diff snarere at faa/ det som  
 hand haffuer behoff/ Der imod/ huor som mand er wbekent/ oc icke  
 kand rose nogen fortieniste/ eller haabis til yndest oc venstæb/ der  
 tencke wi vor Bøn skal intet gielde/ oc intet kunde vdrette. Saadant  
 vil vor fornufft oc bruge imod Gud/ oc tencker / Der som wi det  
 haffde fortient / da vaare det got at bede / Deffterdi wi vide / at wi  
 met vore synder haffue offte oc meget fortørnet Gud/ Da giør det  
 oss mistroftige / at wi taare icke driste oss til / at bede Gud om noget.  
 Oc aff denne mistroffue vorte i Passuedomme dette gruselige Aff  
 guder/ at wi søgte andre Meglere/ oc haabede at nyde dem got at.  
 Der faare ærede den ene Jomfru Maria/ den anden S. Peder/ den  
 tredie S. Pouel/ at hand kunde haffue en talssmand oc Meglere  
 haff Gud / Thi wi hulde Gud for en Siende oc Tiran / effterdi wi  
 for vore synders skyld / icke taarde fortroste oss aff nogen fortieniste  
 haff



hoff hannem. Saa søger vor fornufft en besynderlig vey / at hun  
fand komme til Guds naade / oc bekomme det som wi haffue behoff /  
Men det er en falsk vey.

Saa er da denne den rette vey / der denne Kongelige Mand  
gaar / at hand selff løber til vor HErre Jesum / oc beder hannem /  
wanseendis at hand vaar wbekent / oc end motte der til met besørge  
sig at vere i wgunst / fordi at hand vaar Herodis befalnings  
Mand : Hand seer aleniste der hen / at hand haffuer vor HErris  
Christi hielp behoff / oc at vor HErre Christus i lige maade / haff-  
uer oc veluillige saa hulpet andre / Lige saa skal du oc giøre / om du  
vilt komme til at saa aff det gode / der vor kiere HErre Christus  
haffuer / Du skal bede der om. Huad kaldis det da at bede ? Intet  
andet / end at du bær din nød frem saar hannem / oc beder / at hand  
vil hielp / Saa est du paa den rette vey / oc lad io intet forhindre dig  
der paa / Fordi at lige saa lidet som du skal bygge paa din forties  
niste / saa lidet skal du oc lade dine synder eller wfortieniste forhins-  
dre dig / som du seer / at denne Kongelige Mand giør her / hand seer  
aleniste til sin nød / den bær hand frem saar vor HErre Christum.  
Denne er den eniste oc rette vey / der du skal lære aff denne ringe  
Kong.

Der nest skal du oc saa lære dette aff vor HErre Christo / at  
det er icke end nock met saadan bøn / Thi du hører her / huad hand  
suarer denne Kongelige Mand / Der som i see icke tegen oc vnderlids  
ge gerninger / siger hand / da tro i icke / Giffuer saa til kiende / at det  
er icke nock at bede / Mand skal oc saa tro / Saa er da dette ligende for  
forhuerffuit oc offuerkommet.

Men huad troen er / oc huad besynderlig art oc Nature hun  
haffuer / er offuermaade deylige her tilkiende giffuet aff Euanges-  
listen. Thi at der denne Kongelige Mand holder fremdelis ved at  
bede / hand haffuer sørge / at vor HErre Christus skal løffue for lens-  
ge / fordi beder hand end en gong / HErre / kom ned / før mit Barn  
døer / Da suarer vor HErre Christus hannem / Gack bort / din  
Søn leffuer. Der siger nu Johannes / dette Mennecke trode det

P iij

ord/



# Den xxi. Søndag effter

Troen er  
icke en løff  
tancke.

Troen  
grundet  
der sig paa  
ordet.

Huorledis  
vi komme  
til synder  
is forlad  
delse.

ord/ der Iesus talde/ oc gick hiem / Vil saa der met rettelige giffue  
til kiende/ huad den rette tro er/ Som er/ Icke huer tancke eller me-  
ning/ der du kant fatte/ men den tancke der du begriber oc fatter/ aff  
vor H<sup>E</sup>rris Christi ord oc tilsigelse. Tørckere oc Jøder haffue ocs  
saa den tancke/ at de ville bliffue salige/ naar de dø/ Men det er lige/  
som du vilde fast sette dig det faare/ at du skulde bliffue Passue eller  
Keyser/ det kant du vel fast nock lade gaa dig til sinde/ men det bliffu  
uer dog icke til/ Saadan en tancke eller mening kaldis icke troen/  
men troen er saadan en tancke/ huileken du tager dig til aff Guds  
ord oc foriettelse/ som wi her see paa denne Kongelige Mand/ hand  
gaar hen/ haaber at hans Søn leffuer/ oc det seil hannem icke/ Dets  
te haab giør hand sig icke selff/ Men hand tager det aff vor H<sup>E</sup>rris  
Christi mund oc løffte/ oc det seil hannem icke/ lige som hand tror/  
saa vederfarris hannem : Det skalt du oc giøre i din modgang  
oc nød.

Du est en fattig Syndere/ din Samuittighed nagger oc bis  
der dig for allehonde synders skyld/ der du haffuer fortrønet Gud  
met/ Der som du nu vilde haffue alle dyne synders forladelse/ da lær  
her huorledis du skalt skicke dig der til/ Som er/ at du skalt ingen  
sted søge hielp wden hof vor H<sup>E</sup>rris Christum Iesum/ Thi hand  
er den/ der Gud haffuer besticket oss/ at wi formedelst hannem skulle  
komme til naade. Huorledis skalt du nu komme til Gud oc hans  
Søn Christum Iesum? Dette staar ocsaa her/ at du skalt bede/ oc  
bliffue til en Tryglere faar Gud/ Men det er icke nock at trygle/  
som du her seer/ du skalt ocsaa tro/ det er/ tage vor H<sup>E</sup>rris Christi  
ord oc løffte faar dig/ oc fast staa der paa/ som den Kongelige  
Mand her. Ja siger du/ huor finder ieg deme Hoff din Kircketiener  
re/ i Daaben/ oc vdi Nadueren der skalt du søge Guds løffte/ oc paa  
falde Gud/ oc siige/ H<sup>E</sup>rris Gud Himmelske Fader/ du som haffues  
obenbaret mig din Søn Christum Iesum formedelst den hellig  
Aand/ Jeg beder dig/ forlad mig denne oc den synd/ oc rer mig  
naadig for Christi skyld/ der besalede/ at mand skal Predicke Peni-  
tenze oc syndernis forladelse i hans Naamn/ oc tilsiige/ Huo som  
tror



tror oc bliffuer dødt/ hand skal bliffue salig: Kiære Fader/ giff for  
medelst din hellig Aand/ at ieg kand tro dette løfte oc foriettelse/ icke.  
Naar som dit herte staar nu fast paa dette ord/ som du finder oc  
hører i Daaben/ i Nadueren/ eller hos din sielesfærgere/ du holder  
det at vere sant oc vist/ saa haaffuer du rettelige syndernis forlæs  
delse.

Men denne tro er i forfølgelsen offuermaade suar/ oc der  
som den hellig Aand icke vaar/ da vaaredet umuligt/ at wi kunde  
aleniste forlade oss paa ordet oc holde oss der til. Fornufft vil icke  
før tro/ end hun haaffuer det i Henderne. Hun vil der icke til/ som Troen en  
denne ringe Kong/ huilcken der vdsiar alle de andre tancker/ oc suar ting.  
giffuer sig til freds med det/ der Christus tilfiger/ at det er alene sant  
fast oc vist/ Oc at alt det andet huad hand tencker/ andre kunde tale/  
giøre oc sige/ er altsammen falskt oc vsant. Hand viste vel huorles  
dis hand forlod sin Søn dødsuig/ hand kunde oc vel tencke/ at det  
kunde viss imellem drage oc vendis til døden/ Men at det skulde saa  
hastelige bliffue bedre med hannem/ vaar hannem umuligt at vide.  
Men der Christus tilfiger hannem det/ tror hand det/ oc befinder  
strax/ at det er som hand tror. Lige saa skal oc du giøre/ komme til  
Christum for medelst din bøn/ oc forlade dig paa hans ord/ huilckee  
hand haaffuer lagd i Predicke embedet oc Sacramente/ oc tro det  
samme/ saa skal det icke haaffue nød/ ehvor stor fare der kand oc no  
gen tid vere.

Wi haaffue intet suarere eller forferdeligere faar oss end dø  
den/ hand ligger wden forskel paa alle Menniske/ Mand kaldis rig/  
fattig/ liden/ stor/ yng/ gammel/ ædel/ wædel/ saa vil det dog til dø  
den/ det bliffuer icke til andet. Est du nu en Christen/ da skal du <sup>Huorledis</sup>  
icke foracte saadan fare/ Men see dig om/ at naar som den time <sup>en Christen</sup>  
kommer/ du kant da vide/ huorledis du skal sticke dig. <sup>skal troste</sup>  
Huor <sup>sig idøds</sup>  
ledis lærer da dette Euangelion dig? Er det icke sant/ Først viser <sup>zens nød.</sup>  
det dig den Hærr Christus/ som den/ der er mectig offuer Dø  
den oc Synden/ som kand forlade synden/ giøre retferdig/ oc giffue  
det ewige lijff? Der faare kom ihu at du icke skal holde dig til  
P iiii nogen



## Den xxi. Søndag effter

nogen anden end til hannem. Thi at wden Christo kant du icke komme til Gud/ Saa er der oc ingen anden befrelsning eller hielp imod døden/end aleniste formedelst Christum.

Huorledis  
wi komme  
til Chris-  
tum.

Huorledis kant du da komme til hannem? Lige som denne ringe Kong/ du skal bede oc tigge/ klage din nød/ du haaffuer døden paa halsen oc kant icke hielp dig selff/ oc bede/ at hand vil naadelige hielp dig/ oc icke lade dig bliffue i døden. Der nest skal du oc tro/ det er/ tage Guds ord faar dig/ oc aldelis intet tuile der paa/ lige som Christus tillsiger dig/ saa skal det visselige lade sig finde i gerningen. Huad siger da Christus dig oc alle Christne til? Huorledis trøfter hand? Sandelige sandelige siger hand/ Huo som tror paa mig/ skal icke see døden euindelige. Item/ ieg er opstandelsen oc lifffue/ Huo som tror paa mig/ hand skal leffue/ der som hand end døde/ Oc huo som leffuer/ oc tror paa mig/ hand skal aldri mere dø. Saadane ord skal du tage dig faare/ bede om den hellig Aand/ at du kant fatte oc tro det/ Eror du/ da er det wden fare/ den time skal komme/ at lige som du tror/ saa skal det vederfaris dig.

Oc da forfølger mand/ huor suar en ting det er met troen. Thi at naar en Christen dør da befinder hand/ lige som andre Menniske/ at lifffuit forsuinder stedse io lenger io mere/ oc døden traader io lenger io nermere til/ øpene kunde icke mere see ret/ tungen oc munden icke mere tale forstandelige/ Wi kunde icke mere røre oc legge henderne vift/ In summa/ døden lader see oc føle sig i alle Lemmer. Oc alligeuel tager hiertet til oc fatter Guds ord/ der hols der det sig til/ oc siger/ Jeg dør icke/ ieg skal ekon soffue en stund/ oc min HErre Christus skal opuecke mig til det euige lifff/ I saa maade er oc hiertet trøstigt mit i døden/ oc seer det rette lifff skinne hen igennem den timelige død. Saa komme wi formedelst vor Døn oc troen til vor HErre Christum Jesum.

Huor mād  
skal finde  
Guds ord  
oc løffte.

Til denne tro opuecker vor kiere HErre Christus oss/ i det at hand i saa mange maade holder oss sine foriettelser faare. Huor som Predicke embedet gaar obenbare/ der hører du/ at mand i Jesu Naaffn/ predicker Penitente oc syndernis forladelse. HErren selff befaler

befaler i  
forlade al  
som det ic  
ne/men la  
lade oss d  
bliffue til  
giør en m  
sit Blod a  
giffuit for  
paa synde  
forladelse  
dig/ oc stad  
derfari di  
siger/ Hu  
salig.  
M  
wi oc icke  
til lifff oc  
eller siger  
wi kede oss  
mestte fad  
ere onde/ gi  
ders fader  
denne foriet  
di Gud pleg  
sit/ da skal  
hand vilde  
skulle wi  
stum



befaler i besynderlighed sine Apostle Himmelens nøgle/ at de skulle  
forlade alle dem synderne / som det haffue behoff oc begære / Oc de  
som det icke begære / men foracte / dem skulle de icke forlade synder  
ne/men lade dem ligge paa dem. Hand befaler ocsoa / at wi skulle  
lade oss døbe / oc tilfiger oss / at naar wi ere døbte oc tro/ da skulle wi  
bliffue til euig tid salige. Hand beskicker it nyt Testamente / oc  
gjør en ny Pact met oss/hand giffuer oss sit legeme at æde i Brød/oc  
sit Blod at dricke i Vijn / met denne foriettelse / At hans legeme er  
giffuit for oss/oc hans Blod vdgdydet for oss/at wi io icke skulle tuile  
paa syndernis forladelse. Naar som du nu beder om dine syndernis  
forladelse oc det euige lijff/ da skalt du tage denne foriettelse saar  
dig/ oc stadfeste din tro der paa/ oc icke tuile/ at det io skal lige saa ves  
derfari dig/ som Christus tilfiger dig/ Dette kaldis da/ som Johel  
figer / Huo som paakalder H Errens Naffn / hand skal bliffue  
salig.

Men i andre maade/ der som wi bede om det timelige/ skulle  
wi oc icke tuile/ Gud vil giffue oss / huad som oss er nytteligt oc got/  
til lijff oc siel. Thi Christi foriettelse staar klarlige/ I skulle icke sørge  
eller sige/ huad skulle wi æde/ huad skulle wi dricke? Huor met skulle  
wi klede oss/ Effer alt saadant tracte Hedninge / thi eders Him  
melske Fader veed / at i haffue alt dette behoff. Item/ kunde i som  
ere onde/ giffue eders Børn gode gaffuer/ Huor meget mere skal  
eders Fader i Himmelen giffue dem got / som hannem bede? Paa  
denne foriettelse skalt du stadfeste din bøn. Oc dog alligeuel (effer  
di Gud pleyer her paa Jorden/ at holde sine Christne vnder Kaars  
sit) da skalt du giffue dig vdi Guds vilie/ oc lide taalmodelige / om  
hand vilde forloffue met hielpen/ eller aldelis intet redde dig/ Thi at  
skulle wi end her lide modgang/ saa skal dog formedelt Christo  
stum den euige forløffning oc salighed vere oss visser.

Det forlene oss Gud allesammen/

A M E N.

p v

En



Den xxiij. Søndag effter  
En Bøn.

**A**lmechtige euige Gud/ du som formedest din Søn/ haffuer  
tilsagd oss/ vore synders forladelse/ retferdighed oc det euige  
liiff / Vi bede dig/ at du formedest din hellig Aand wilt saa  
regere oc opuecke vore hierte/ at wi kunde formedest vor daglige  
Bøn søge saadan hielp haff hannem/ oc besynderlige i alle fristelser/  
oc formedest en ret fast tro/ til hans forietelse oc ord/ visselige hende  
befinde oc faa/ formedest den samme din Søn / vor HErre  
Christum Jesum/ som met dig oc den hellig Aand  
leffuer oc regnerer i euighed/  
A M E N.

Den Anden oc Tiuen=  
de Søndag effter Trefoldighed/  
Euangelion Matthei 18.

**W**etrus traadde til vor HErre Jesum/ oc sagde:  
Hvor ofte skal ieg da forlade min Broder/  
som haffuer syndet imod mig? Er det nock siu  
gonge? Jesus sagde til hannem/ Jeg siger dig/ Icke  
siu gonge/ men halffierde sinds tiue gonge / siu gonge.  
Der saare er Himmerige lige som en Kong/ som vilde  
regne met sine Euenne. Oc der hand begynte at regne/  
kom der en frem / hand vaar hannem thi tusinde pund  
skyldig. Der hand ick nu haffde det at betale/ befalede  
Herren at selie hannem / oc hans Hustru / oc hans  
Børn/





Børn / oc alt det hard haffde / oc betale. Da salt den  
 Euend ned / oc bad hannem / oc sagde / Herre / haff  
 taalmodighed met mig / ieg vil betale dig det altsam-  
 men. Da ynckedis Herren offuer den samme Euend /  
 oc hand loed hannem løff / oc gielden forlod hand han-  
 nem oc saa. Da giek den samme Euend hen vd / oc  
 fant en aff sine Mettienere / hand vaar hannem huns-  
 drede Pendinge skyldig / oc hand greb fat paa hannem /  
 oc qualedede hannem / oc sagde / Betale mig / huad som  
 du est mig skyldig. Da salt hans Mettienere ned / oc  
 bad hannem / oc sagde / Haff taalmodighed met mig /  
 ieg



Den xxij. Søndag effter

ieg vil betale dig det altsammen. Da vilde hand icke/  
men hand gick hen/ oc kaffte hannem i fengzel/ indtil  
hand betalede/ huad hand vaar hannem skyldig. Oc  
der hans Mettenere saae saadant/ bleffue de offuer/  
maade bedrøffuede/ oc førde saar deris Herre/ alt  
huad sig haffde begiffuit. Da kallede hans Herre  
hannem saar sig/ oc sagde til hannem / Du skalcke  
Euend/ al denne geld forlod ieg dig / effterdi du badst  
mig/ Skulde du icke da ocsaa veret barmhiertig offuer  
din Mettenere/ Lige som ieg forbarmede mig offuer  
dig? Oc hans Herre bleff vred/ oc antuordede han-  
nem dem som pineade hannem indtil hand betalede/ alt  
det hand vaar hannem skyldig. Lige saa skal oc min  
Himmelske Fader giøre ved eder/ der som i icke forlade  
aff eders hierte/ huer sin Broder sin brøst.

**S** Di denne dagis Euangelio er Summa aff den gantste  
Christelige lerdom/ paa det forriste befattet tilsammen/  
Som er/ alt det wi skulle tro oc giøre/ om wi ellers ville rets-  
telige tro/ oc leffue Christelige/ Men mand skal besynderlige see til  
dette ord/ at Christus siger/ I Himmerige gaar det icke saa til/ Thi  
vor HErre Christus vil der met/ at der skal intet tagis fra det  
Verdzlige Regimente/ Der vdi skal mand regne skarpelige/ oc intet  
lade bliffue til bage/ Thi at io mere mand omdrager oc sparer/ io  
argere bliffuer det met folcket. Fader oc Moder skulle icke vere  
barmhiertig/ naar Børn eller tiunde skicke sig ilde/ men met ord oc  
gerninger holde sig strenge oc haarde/ oc aluerlige staa imod forarg-  
gelse. Lige skal ocsaa Verdzlig Offrighed/ Thi Gud sic dem  
icke en resturompe/ men icke skarpe suerd i haanden/ huor som nu  
giørs obenbare forargelse/ at de ihiesla/ bedrøffue Hoer/ Etiele/  
suerie

Verdzlig  
Offrighed  
skal icke vere  
barm-  
hiertig.



fuere falstelige/ oc andet saadan/ da skulle de icke vere forsmelige  
 met straff/ men bruge suerdet/ oc hugge aff/ at forargelse kand for  
 hindris/ Oc der skal aldelis ingen barmhertighed vere met/ Thi  
 Gud biuder oc befaler at mand skal straffe: Saa ere oc wi Men  
 niske saa vanartige/ at io mere mand seer offuer met off/ io argere  
 worde wi/ Oc det gaar effter det almindelige ordsprock/ Omdrager  
 mand i dag en fingers brit/ da vil mand i morgen haffue en spand  
 langt. Saadan ondskab skal aluerlige affueries/ Det vil Christus  
 lade bliffue ubehindret i det Verdylige Regimente oc Hussregi  
 mente.

Men i Himmerige/ siger Christus/ som saadan befalning i Himmer  
 icke er/ at affuerie forargelse met suerd/ eller mact/ der skal det gaa  
 blant eder/ at den ene skal forlade den anden sin bryst/ som eders  
 Himmelske Fader oc forlader eder/ oc i skulle io slitelige voete eder  
 fra vrede/ weaalmodighed/ oc egen heffu oc straff/ Thi det er besluts  
 tet/ at forlade i icke/ da skal oc min Himmelske Fader icke forlade  
 eder. Nu ville wi skickelige tage dette Euangelion faar off effter  
 huert andet.

Peder spør/ om det er nock/ at forlade sin gonge/ dem som  
 synder imod dig/ Thi den forargelse ligger i veyen faar hannem/  
 huilcken hand seer i det Verdylige Regimente/ at io mere mand  
 omdrager/ io argere oc fortredeligere bliffue solet/ Der faare ten  
 cker hand/ at der skulde oc saa blant de Christne vere maade paa at  
 omdrage met sin Nefte. Men vor H Erre Christus suarer han  
 nem frilige/ oc siger/ Ney icke sin gonge/ men halffierdesinds tiue  
 gonge sin gonge skal du forlade/ det er/ wilt du vere en Christen/ oc  
 bliffue i Himmerige/ da skal det aldri komme der hen met dig/ at du  
 skal heffue dig selff/ Altid skal du forlade/ oc stedze beholde it vens  
 ligt herte/ imod den der dig haffuer fortruet/ Jordi/ siger hand/  
 det gaar oc i Himmerige saa til/ Eders Fader i Himmelen bær  
 eder lige saadan it Exempel frem/ Hand er en Kong/ oc haffuer  
 mange Guenne/ Sont er den ganske Verden/ der skal alsammen  
 tiene hannem. Huad heller Verden tien hannem nu/ eller huer  
 tier



## Den xxiij. Søndag effter

tien hannem ickē/ saa er det vist/ at hand vil en gong holde regens-  
skab met sine Suenne/ oc besee/ huorledis huer haffuer sticket sig.

Thi Euangelion er ickē saadan en lerdøm / som giffuer  
Menniskē aarloff til at synde / Det straffer synd oc ondsckab / Saa  
bør oc skal Louen oc saa stedze at driffuis oc predickis / at huer mand  
kand lære Guds vilie / huad hand kreffuer aff oss / oc vil haffue / oc  
vide / at der som mand ickē holder denne vilie / da vil Gud ickē lade  
det bliffue wstraffet. Thi at lige som Kongen her / der hand befin-  
der / at Suenden er thi tusinde pund skyldig / befaler at selie hans  
nem / hans Hustru / Børn / oc alt det hand haffuer / oc betale. Lige  
giøre Louen oc synden oc saa / der som de rettelige røre hiertet. Thi at  
naar synden begynder at worde leffuende i hiertet / da giør hun hiers-  
et saa fult met forferdelse oc iemmer / at mand ickē veed huore  
mand skal hen / oc som her staar / da kunde wi ickē aleniste paa vor  
egen Personis vegne / intet got forsee oss til Gud / men wi besørge / oc  
nødis til at befryete / at Gud skal oc saa ville straffe den synd paa vor  
Hustru / Børn oc børns børn.

Dette skarpe oc strenge regensckab / holdis i Kircken / Mand  
viser Folckēt Guds vrede / at de skulle voete sig fra synd / Oc at der  
som de det ickē giøre oc lade synden regære sig / da skal endelige dette  
regensckab oc haarde døm følge / som her staar / At mand skal selie  
den som skyldig er / hans Hustru / Børn / oc huad som hand haffuer /  
oc betale / Thi Guds Lou truer met døden / Saa er det wmuligt / at  
synden kand andet / end vente oc formode sig saadan straff : At lade  
nu selie sig met Hustru oc Børn er hart oc suart / At aldelis betale  
er wmuligt / I saadant iemmer fører synden oss / oc vor H<sup>er</sup>re  
Christus truer her / at regensckab skal ickē forglemmis / Der faare  
skulde wi vel see oss faare / oc voete oss fra synd / som fra sielens stædes-  
ligste forgiffelse.

*Zimmerige  
oc Verdens  
riige i en  
maade lige.*

De her til ere Verdens riige oc Himmelens Riige lige /  
Jordi at Verdens riige tier heller ickē stille til gield / som wi hørde.  
Men i dette er Himmeriges strengere / I verden gaa mange synder  
hen / huilcke Verden faar aldri at vide / oc de mand kand skule / eller  
oc saa



oc saa bliffue forglemde. Men i Himmerige bliffuer det altsam-  
men opscressuit paa det skarpiste i Register/ ia oc saa tancker oc ond  
begæring/ Gud seer oc veed det altsammen/ oc der skal icke it fors-  
gessueligt ord bliffue til bage/ At Himmerige er saa paa regens-  
skabs vegne strengere/ end Verdens riige/ Huort ville wi nu hen/ wi  
arme syndere/ som haffue saa offte suarlige oc skendelige faldet/ veret  
trygge i synden/ oc leffuet wden Guds fryet/ ia end vel oc saa icke  
hafft en gong blusel faar Mennicken?

Her skal du nu høre/ oc lære fremdelis oc see/ huorledis Himmerige  
oc Verdens  
riige. wlige  
Himmerige skal sig fra Verdens riige/ oc lige som her til Himme-  
rige er skarpere oc forferdeligere end Verdens riige/ saa meget som  
regenskab er anrørendis/ saa bliffuer nu fremdelis/ aff Himmerige  
it skert huning oc sucker/ imod det verdzlige Riige/ som er en bitter  
galde oc en offuermaade suer ædicke/ Thi det verdzlige Riige for-  
glemmer aldelis ingen brøde/ der som mand ellers stikker sig effter  
Guds ord oc befalning/ En tyff/ en mandrabere/ en menedere/ skulo  
le recke haljen/ oc betale met huden/ Strax gerningen er bekent/ siger  
mand/ betale/ oc skulde det end faaste baade lijff oc gods/ oc det er  
ret/ Gud vil det saa haffue/ hand haffuer oc befalet det saa i sit ord/  
Thi hand haffuer giffuet de onde suerdet til fryet. Der faare skal  
dommen aleniste staa der paa/ Est du skyldig da betale/ der skal icke  
bliffue it skerff til bage met dig.

Men see nu her/ huad Himmerigis egne oc rette art er/ Himmeris  
gis art at  
regne oc las  
de dog gels  
den bliffue  
til bage.  
genskab holdis strengelige oc skarpeelige/ som du seer paa denne  
Suend/ Thi Euangelion er icke en lerdom/ som giffuer Menni-  
cken aarloff at synde/ eller fortrøster dem/ at synden skal bliffue w-  
straffet/ oc at huer mand maa der faare leffue lige som hand vil/  
Ney/ regenskab skal holdis/ oc dommen gaa offuer syndere/ Men  
strax den skuldige Suend befiender sit iemmer/ Det fortryder han  
nem/ hand vilde at hand haffde bedre taget vare paa sin befalning i  
husit/ hand beder der faare Herrē om naade/ at hand vil haffue taals-  
modighed met hannem/ Der lader Himmerigis Kong/ regenskab/  
gield



## Den xxij. Søndag effter

giæld oc alsammen falde oc bliffue til bage/oc forbarmer sig offuer denne Suend/oc lader hannem løff.

Denne er Himmerigis art/ oc dette er denne Kongis skick/ hierte oc vilie / Hand vil giøre regenskab/ andet taar du icke tencke/ Men ydmyger du dig / oc beder om naade / da vil hand lade giælden bliffue til bage. Dette er nu det/ som ieg sagde i begyndelsen/ at offer i denne dagis Euangelio / først paa det korteste til fiende giffuist/ huad wi skulle tro/ om wi ellers ville ret tro/ Som er/ effterdi det vil icke feyle / wi ere alle Syndere/ oc haffue it stort Register hos Gud/ da lærer dette Euangelion oss/ at wi skulle vente oss al naade aff Gud/ alligenel at hand vil giøre regenskab met oss/ der som wi eken ydmyge oss/ oc bede om naade/ oc forlade oss der til/ saa vil hand lade al vor giæld falde/ oc forbarme sig offuer oss.

Gud er  
naadig.

Huor faare? Alleniste der faare at hand er naadig oc barmhertig/ oc som Propheten siger/ haffuer aldelis ingen lyst der aff/ at en Syndere skal dø/ hans lyst/ hierte oc vilie er / at en Syndere skal omuende sig / det er / icke bruge lenger sit syndelige leffnet / icke elcke synden/ men hade synden. bede Gud om naade oc forladelse/ saa skal det intet skade. Dette kaldis nu Himmerige / der holder mand regenskab / ia offuer maade skarpe regenskab / Men strax den giælds skyldige ydmyger sig/ oc beder om naade/ da giør Gud it strig der offuer oc sletter vd/ oc lader den giældskyldige gaa ledig oc løff. Dette skal du mercke oc tro. saa se at det lige saa vederfaris dig.

Om Louen  
oc Euangelion  
ere imod huer  
andre.

Ja siger du/ Huorledis skicket det sig tillsammans/ Den Kongis dom oc sentens kaldis / At mand skal selie denne Suend/ hans hustru/ Børn/ oc alt det som hand haffuer / oc hand haffuer dog i findet/ at giffue hannem giælden til Der vil følge/ at det er icke hans aluere/ at hand truer saa hart. Item/ Louen truer met den euige død / I Euangelio tilstais syndernis forladelse oc det euige liiff/ Skal nu Euangelion haffue sandhed met at fare/ da fand Louen icke vere sand. Nu er io da Louen Guds Ord / oc fand icke liuge/ Huorledis skulle nu Euangelion oc Louen baade komme offuer it/ effterdi de ere dog imod huer andre/ lige som dette oesaa er imod huere



Huert andet/ at Kongen befaler at selie alt sammen / oc hand giffuer  
dog Suenden aldelis ledig oc løff.

Suar/ Guds dom er ick skimt/ oc vil gaa frem/ oc alligeuel Guds dom  
er hand Syndere naadig. Dette skeer nu saa/ at hand foruedzler oc vrede  
Personerne. Vi ere alle arme Syndere/ oc haffue met synden for<sup>skal fuld</sup>  
tient den euige død/ det er sant oc vist/ Thi at forfarenhed liuger ick<sup>fommis</sup>  
Vi ere alle sammen dødelige/ Men huad giør den naadige Fader i den,  
Himmelen? Hand er barmhertig/ oc som Ezechiel siger/ haffuer  
hand ick lyst til en Syndernis død/ hans lyst er / at Synderen skal  
løffue. Der faare tager hand døden (som er syndens straff) fra oss/  
oc lægger hannem paa sin enbaarne Søn vor Herre Christum  
Jesum/ Paa hannem skal dommen fuldkommis/ hand skal lade  
denne forferdelige Sentens gaa offuer sig/ at hand oc huad som  
hand haffuer skal selies/ oc betale alt sammen/ Lige som den naadige  
genløfere oc giør/ oc giffuer sig hen paa Kaarshet i døden/ Mere Christus  
kand huereken synd eller Lou eller Dieffuelen vinde eller faa aff<sup>vor meg</sup>  
hannem. Men effterdi hand er ick aleniste Menniske / men ogsaa<sup>lere.</sup>  
Guds euige Søn / Der faare kand hand ick bliffue i døden/ Oc  
alligeuel døden tager liiffuit aff Mennisken/ saa kand hand dog ick  
tage liiffuit aff Gud som Petrus siger/ Act. ij. Det vaar wmuligt/  
at Christus skulde beholdis i døden. Her met er nu denne genstris  
dige handel forligt. Gud vil holde regenskab met sine Suenne / oc  
lader dommen gaa/ at det skal strax betalis/ huad mand er skyldig.  
Denne dom gaar offuer Synden/ oc vor kiere Herre Christus  
Guds Søn tager hannem paa sig/ Der som wi nu met en fast tro  
oc tillid/ anamme dette Offer eller betalning/ at det er vort/ oc skede  
for oss/ da vil Gud vere til freds met oss/ oc lade oss løff.

Dette er nu det/ wi skulle alle tro/ der som wi ville rettelige Guad en  
tro/ oc worde salige/ Som er/ at Gud for Christi skyld/ som for oss Christen  
bar syndens straff/ vil vere oss naadig/ forlade synderne/ oc giøre oss<sup>skal tro.</sup>  
til euig tid salige. Huo som dette nu tror aff hiertet / hand haffuer  
allerede det euige liiff/ oc er i Guds naade/ Men der hører fremdelis  
til/ naar som wi ere der i/ at wi skulle bliffue der vdi/ oc ick falde der

Q

aff



## Den xxij. Spindag effter

Wi Christe aff igen/ Der faare giffuer Christus atuarsel met denne Euend/  
ne skulle oc huilcken al gielden vaar tilgiffuen / oc nu haffuer en naadig Kong/  
saa forlade. hand skicker sig saa/ at Kongen bliffuer hannem wgunstig igen / oc  
legger hannem al gielden paa halsen igen. Huor met kommer hand  
i saadan forderffuelse? huorledis fortien hand det?

Zuad en  
Christen  
skal giøre.

Der met/ at hand icke vil vere meilidig oc barmhertig met  
sin Neste/ som Gud haffuer veret met hannem / som vor HErre  
Christus oc sist her vdi beslutter oc formaner/ at der som wi icke  
forlade huer sin Broder aff hiertet al sin brøst / da vil oc Gud icke  
forlade oss. Dette er nu det andet stycke aff denne dagis Euangelio/  
at du oc skal lære/ huorledis du skal skicke dig Christelige / oc leffue  
it saligt leffnet/ Som er/ lige som der staar en anden sted/ at du skal  
elste din Neste/ lige som dig selff. De effterdi Gud effter det aff oss  
alle/ at wi skulle forlade dem som ere oss skyldige/ oc haffue veret oss  
fortredelige/ oc intet ont giøre dem/ men vere dem venlige / huorle-  
dis skulle da de kunde aarsage sig/ som end oc giøre dem ont/ der icke  
haffue veret dem fortredelige?

Der faare skal huer betencke sig vel. Der er icke tuil paa/  
Christus Guds Søn haffuer visselige betalet for vore synder met  
sit legeme oc liiff paa Kaarssens galie/ oc Gud vil anamme denne  
betalning for oss/ oc ingen synd tilregne oss. Dette ligende faa haffue  
wi alle formedelst Troen til Christum / Men see til at du bliffuer  
der ved / oc giør dig icke Gud wgunstig formedelst din synd / Hand  
vil/ at du skal forlade/ oc saa dem/ som haffue veret dig fortredelige/  
oc gjort dig wret / Der vil det io følge/ at du i alle maade skal rettes  
lige leffue/ oc handle imod alle Mennecke kjerlige oc Brøderlige.  
Det vil icke skicke sig/ at du wilt vere vred oc fortredelig / hade solet/  
oc yndste dem det verste/ oc intet got tale om dem. Det vil icke skicke  
sig/ at du wilt vere gerig/ oc aleniste see til din egen nytte oc gaffn/  
som der oc saa er talet om i den neste Predicken/ Du skal vere kiero-  
lig/ ydmig oc veluillig imod huer mand/ hielp/ raade/ trøste oc for-  
fremme/ huer som det haffuer behoff/ huad heller hand haffuer for-  
sient det aff dig/ eller icke fortient / De besynderlige / om nogen  
haffuer



haffuer giort dig imod / da tuinge dig selff / lad vreden icke raade  
selff / forlad oc forglem / Thi du skalt vide / at Gud haffuer oesaa  
formedelst Christum giort imod dig / saa skal dig intet skade.

Men huer see til huad hand giør oc lader / da skal hand / diff  
vær / befinde / at kierlighed er aidelis forkølet / I kjøb oc sæl / oesaa  
met ubekende folck / søge wi ekon vor egen nytte oc fordel / Jeg tier  
huad wtroskab / besuigelse oc falskhed der brugis hoss i daglig han-  
del / Saadan synd fører oss i Guds wgunst / der faare skulle wi  
vocte oss der fra / oc formedelst it syndeligt leffnet icke giffue aarsage  
til / at den naade / som wi formedelst Christum ere komne til / skal  
forkastis igen oc bliffue borte. Men besynderlige skalt du betencke  
dig / om du haffuer had oc auind til andre / Thi at er dig end skeet  
wtret / oc en anden haffuer giort dig stort wsel / saa skal du alligenel  
vocte dig fra vrede / Effterdi du hører her den strenge dom / at der  
som du icke aff hiertet forlader din Neste sin brøst / da vil Gud oc  
icke forlade dig. De Luc. vj. staar / Met den maade i maale andre /  
skal eder maalis igen. Der faare skal du betencke dig oc forlade /  
saa vil oesaa Gud forlade dig for sin Sønns Christi Jesu skyld.

Det forlene oss alle vor kiere Fader i Him-  
melen / A M E N.

## En Bøn.

**A**lmechtige euige Gud / wi bekiende / at wi ere arme Syndere /  
oc staa dybt i dit Register / Men wi tacke dig aff hiertet / at du  
haffuer taget denne geld fra oss / oc lagd hende paa din elstes-  
lige Søn / oc ladet hannem betale for oss. De wi bede dig oesaa /  
at du naadelige vilt beuare oss i denne tro / oc formedelst din hellig  
Aand saa styre oc regære hoss her paa Jorden / at wi kunde leffue  
effter din vilie / oc beuise vor Neste gerne oc veluillige al kiero-  
lighed / tieniste oc hielp / oc der imod offuergiffue al vrede / wtaals  
modighed oc heffn / at wi skulle icke opuecke din vrede imod oss /

A ij

men



Den xxiij. Søndag effter  
men stedze haffue en naadig Fader i dig/ formedelst Christum Jee-  
sum/ Som met dig oc den hellig Aand/ lessuer oc regnerer  
fra euighed til euighed/ Amen.

Den Tredie oc Tiuen-  
de Søndag effter Trefoldighed/  
Euangelion Matthei 22.



**D**hariseerne ginge hen / oc holde it Raad / huor-  
ledis de vilde fange Jesum i sin tale / oc de sende  
deris Disciple til hannem met Herodis tte-  
nere/



nere/ oc sagde / Mestere / Vi vide at du est sandru/ oc lærer Guds vey rettelige / oc passer paa ingen/ Thi du acter ick Meniskens anseelse/ Der faare da sig off/ Huad thyckis dig / er det ret/ at mand skal giffue Keyseren skat/ eller ick? Der nu Jesus merckte deris skalckhed/ sagde hand/ I øyenskalcke/ Hui friste i mig/ viser mig skatmynten. Oc de lode hannem see en Pending/ Oc hand sagde til dem/ Huis billede er dette / Oc dem ne offuer skrift? De sagde til hannem / Keyserens/ Da sagde hand til dem / Saa giffuer Keyseren det som Keyserens er/ oc Gud / det som Guds er. Der de dette hørde/ forundrede de sig/ oc forlode hannem/ oc ginge bort.

**I** Denne dagis Euangelio ere besynderlige thu stycke at mercke/ Det første: Jøderis Exempel/ som for deris synd skyld/ haaffde mist deris eget Regimente/ oc vaare komne vnder fremmede/ oc Heydenske Regentere/ Det andet/ vor Herris Christi lerdøm / huorledis huer mand skal sticke sig i saadane maade/ paa det at Gud skal bortuende saadan straff / oc met naadig besfermelse oc velsignelse vende sig til off.

Om det første seer mand/ huorledis det gjorde Jøderne off/ Jøderne uermaade oc / at de skulde nu vere vnder de Rømeris mact / oc tiene bleffue Hedninge / der som de tilforn haaffde haaffte deris egne Konger oc straffede aff Regimente / Der faare forsøgte de i mange maade / huorledis de de Rømere kunde komme aff denne nød / oc faa deris gamle frihed igen / Men det vaar altsammen vnytteligt oc forgeffuis/ de komme io lenger oc dybere vnder de Rømere/ oc miste en frihed effter den anden/ at de oc saa nøddis til at afflegge deris seduanlige mynt/ oc bruge de Rømeris Pendinge. Fordi at de brugede ick de rette middel/ som skulle brugis til saadan nød / oc det gick dem lige som en vlerder oc vforfaren



## Den xxliij. Søndag effter

faren læge / som vil læge / oc ved dog icke den siugdoms Nature / oc  
huor aff hand haffuer sin begyndelse / Der som den samme vil i en  
hed Febris giffue den siuge Malmeßi eller anden sterck Vijn at  
dricke / oc mange hede vrier at æde / da formerer hand ekon siugen.  
Saa gick det oc met Jøderne / effterdi de vilde icke see huad den rette  
aarsage vaar til dette fald oc modgang / da kunde de icke finde paa  
det rette middel / ved huileket de stode til at hielpe.

Zuor faare  
Jøderne  
komme vn  
der frem  
met hers  
skaff.

Der faare er det nødtørffigt / at wi see til den rette hoffsuit  
aarsage / der saadant iemmer kom aff / Den giffuer Moses smuce  
til kiende i den femte Bog vdi det xxviij. Capitel. der som saa staar /  
Der som du icke wilt hyde H Errens din Guds røst / at du gicr alle  
hans Bud oc rette / som ieg binder dig i dag / da skal H Erren driffue  
dig oc din Kong / som du haffuer sæt offuer dig / blant it Folk / det  
du icke kiender / eller dine Fedre.

De i den anden del vdi Krønike i det siste / staar lige saa / De  
bespottede Guds sendinge Bud oc foractede hans ord / oc forhaanes  
de hans Propheter / indtil grumhed vorde offuer hans Folk / at der  
vaar ingen helbredelse mere / Thi hand førde de Chaldeers Kong  
offuer dem / oc loed ihuilsa deris vnge mandkion / met suerd / oc spa  
rede huercken de vnge / eller Jomfruer / huercken gamle eller vdeffo  
uede / hand gaff dem alle i hans haand.

Saa siger Salomen i sine Sprock / vdi det xxix. Huo som  
er genstridig imod straffen / hand bliffuer hastelige forderffuit  
vden al hielp.

De Oseas i det sierde / Mit Folk er forderffuit oc bort /  
fordi at det vil icke lære.

Ordens  
foractelse  
forstyret  
Regimen  
te.

Aff disse Sprock kand mand lettelige see / hueden denne  
skade kommer / at smucke denlige Regimente forfalde oc bliffue til  
intet / oc nødis til at tiene oc vere fremede herskaff vnderdanige / Thi  
at huo som haffuer Guds ord / oc vil det icke anamme oc følge / men  
setter sig der op imod / bespottet oc forfølger det / som Jøderne giors  
de / der maa visselige huer mand forlade sig til / at der skal intet velde  
vere saa stort / oc ingen mact saa fast / at det skal io altsammen falde /  
oc bliffø



oc bliffue til intet/ for saadan synd skyld/ Som vor H<sup>E</sup>rrer Christo  
 sus smuct formelder i tho Lignelser ( huilcke hand taler nest faar  
 denne Disputas ) til Phariseer oc Scriffetloger / som vaare Euano  
 gelij argiste fiender. Den første om de falske/vanartige Dyingaards  
 mend/som først omkomme tienerne/oc der nest H<sup>E</sup>rrer selff. Den  
 anden om det Bryllup / der gesterne bleffue budne til / oc vilde icke  
 komme/haffde mere kjerlighed til deris Ager oc kiohmandskab/ De  
 nogle ginge end til / forhaanede oc ihjelsloge Bryllups bederne.  
 Baade disse lignelser beslutter vor H<sup>E</sup>rrer Christus med disse ord/  
 at de arge skal icke omkomme / oc deris Stad opbrendis.

Efterdi nu denne synd/ som er Guds ords foractelse oc forsø  
 gelse / er den eneste rette sande aarsage/ der saadan straff kommer  
 aff/ at Land oc Folk / besuaris med strid / oc fremmet Herskaff / da  
 Land mand vel bemercke der aff/ at de middel / som Jøderne bruges <sup>Jøderne</sup>  
 de/ vaare icke alene vnyttelige/ men end ocsaa skadelige/ Fordi at de <sup>sogte wrede</sup>  
 skulde giffue sig med al ydmyghed til Guds ord/nedlagd den tvrette <sup>te middel</sup>  
 Gudstieniste/oc bedret deris leffnet/ Men dette vilde de icke gipre/oc <sup>imod Guds</sup>  
 forsøgte det med andre syndelige/wildelige middel/ at de kunde gipre <sup>vrede.</sup>  
 Oprør/ Mytteri/ oc andet/ at befri sig med fra saadan straff/ Men  
 der med gjorde de deris sag io lenger io verre/ lige som wi ocsaa see  
 paa denne dag med Ungern oc andre Land. Det er vist / at Gud  
 formedelst Thorcken / straffer Passuens gruselige Affguderer / De  
 efterdi saadane Land oc Pffrigghed / Meste parten / holde end nu  
 med saadant Affguderer oc Papistisk verstygghed/ som er med  
 Messcoffer/ Helligens paakaldelse/ oc andet saadant / oc icke ville  
 giffue sig der fra/ Da skal ekon huer mand vere til frede/det er intet  
 beuent/oc forgeffuls/ia aldelis vmuligt/at de kunde beskytte sig fra  
 saadan straff / efterdi de ville icke offuer giffue deris Affguderer / oc  
 forfølge Guds ord.

Der faare lærer vor kiere Herre Christus oss her/oc siger/ Gi  
 ffuer Keyseren det som Keyserens er/som hand vilde sige/Met mact/  
 oc at i ville sette eder op imod eders Pffrigghed / kunde i intet vdrætte.  
 I den sted skulle i ydmyge eder / oc giffue Keyseren det som Keyseren

D iiii

bør/



## Den xxiiij. Søndag effter

Hør/dette er det aller beste/ellers giøre i ont verre. Der nest skulle i oc dette giøre / at i skulle giffue Gud/det som Gud hører til/ Saadant er den rette vey/at i kunde vndfly al wlycke/Huad er da dette? Huad kreffuer Gud aff oss?

Huad mād  
skal giffue  
Gud.

Hørst/ at du skal høre hans Søn/ oc aluertige anamme oc tro hans ord / oc aff ganiske hierte forlade dig der paa/ at huad som hand tilsiger dig / det er fast oc wtuilactigt / det maa synis faar vor fornufft ehuardant det oc kand.

Det ander/ at du skal offuergiffue oc fly alt Affguderi/ oc bliffue aleniste hos den Gudstieniste der hans ord biuder oc befaler dig/som er/at tro/frycte Gud/høre Guds ord/bede/ loffue/ tacke/ ic.

Det tredie/ At du skal besckicke dit ganiske leffnet effter hans ord/oc intet giøre imod din Samuittighed/oc stitelige voete dig fra al forargelse.

Hu som saa retter sit leffnet/ hand skicker sig ret til sagen/ oc er paa den rette vey/ at Gud skal hielpen hannem aff wlycke oc nød  
psalm. 125. oc velsigne hannem/ Thi at høer huad Scrifften siger Psal. cxxviii. Salig er den som frycter HErren / oc gaar paa hans veye / Thi du skal føde dig aff dine hendes arbejde/ det er / Gud skal giffue dig lycke oc salighed til alt det/ som du tager dig faare i dit kald/ Din Hustru skal vere som it fructsommeligt Vjintre / det er/ Gud skal giffue dig arffuinge/ Thi huad skulde du met Guds velsignelse/om du vaare ene/oc wden Børn? De hand siger/ HErren skal velsigne dig aff Zion / at du skal see Hierusalem lycksalighed din liffs tid/ det er / Huor saadane Gudfryctige Bургere ere i en Stad eller Land/ der skal Gud giffue lycke oc salighed til Regimentet/ at det skal i alle maade gaa vel til.

Dette vilde Jøderne icke giøre/ De fryctede icke Gud/de forföld hans Ord oc Tienere. Der Gud nu straffede dem formedelst de Rømere/ at de nøddis til at vere Hedninge vnderdanige oc skatskyldige / da giorde det dem ve / oc de mente/ at lige som de Rømere haffde tuingd dem met mact / saa vilde de formedelst mact bliffue fri igen. Men deris kaanst feilde dem / Sagen er/ at de Rømere haffde



haffde det ickē kunde vdrēt alene / der som Jøderne synd det ickē  
haffde fortient / oc de selff haffde giffue aarsage til saadan straff /  
met deris wgdelige leffnet / Der faare skulde de først taget saadan  
aarsage aff veyen / oc forligt sig met Gud / lige som Christus her læs  
rer oc bafaler dem / Giffuer Gud det som Gud bør / Men det vaar  
forgeffuis / de vilde der ickē til.

Der faare er dette den lerdøm som wi skulle haffue aff den  
ne dagis Euangelio / at gaar det ilde til i Regimentet / saa at der  
kommer Krig / De fremmede Herskaff falde ind / oc plage Land oc  
Folk / at wi først skulle lære at kiende aarsagen til saadan wlycke oc  
straff. Som er / at wi met vor synd haffue fortient saadant / Der  
faare skulle wi ickē / som Jøderne / tencke at wi ville hielpe oss met  
mact / Wi skulle kiende vor synd / bede Gud om forladelse / oc bedre  
oss / Det kaldis at giffue Gud det som Gud bør / De der nest oesaa  
giffue Keyseren / det er / vor rette Pffrighed det som wi ere dem plicti  
ge / oc voete oss fra oprør oc at wi ickē heffne oss selff / saa vil Gud ves  
re hof oss met sin hielp oc naadige velsignelse.

Thi vort leffnet skal befattis i disse thu Regimente eller Thi Regi  
mente paa  
Jorden.  
Herskaff / at wi skulle vere vor Pffrighed lydige paa Jorden met  
lijf oc gods / oc der nest Gud i Himmelen / met vort hierte oc sind.  
Gud vil ickē forhindre oss fra Pffrigheds lydelse / Der imod skal oc  
Verdzlig Pffrighed ickē forhindre oss fra den lydelse som wi ere  
Gud plictiige / Gifre de det oc / som mand paa denne dag seer / at nos  
gle Regentere ville ickē lade sig der nøye met / at de raade oc binde  
offuer lijff oc gods / de ville oc regere offuer Menniskens samuittig  
hed / oc tvinge Folk til at tro huad som de ville / der vil det gaa som  
det her gick Jøderne / Der de forhindrede Guds Rige / da bleff deris  
rige ødelagd / oc Hedninge regrede offuer dem.

Der faare skal huer mand lære at giffue Keyseren det som  
hannem bør / oc Gud det som hannem bør. De Rynder i det oprør /  
vilde vere saa fromme / at de vilde giffue Gud alisammen / oc verdz  
lig Pffrighed intet / Men Gud vilde det ickē lide. Thi Verdzlig  
Pffrighed er Guds skick oc skabning / Der faare skal mand met

D v

reue



Den xxiiij. Søndag effter

rette vere dem lydig / ia end ocsaa for samuittighedens skyld. Der  
imod skal Pffrighed icke tage alsammen / men alsomeniste det dem  
hører til / oc dem bør at haffue / oc io met høyste flid see der til / at de  
icke velde sig ind i Guds Rige / oc at de icke forhindre den lydigbed  
som wi ere hannem plichtige / saa vil Gud beuare dem / giffue lycke  
oc salighed / oc bortuende al forderffuelse / oc paa siste ocsaa for sin  
Søns skyld / giffue den euige salighed / Det forlene oss  
alle / vor kiere Fader i Himmelen /

A M E N.

En Bøn.

**G** E N E Gud Himmelske Fader / Wi tacke dig / at du her  
til haffuer giffuit naadelige fred / oc faderlige vocet oss fra  
strid oc fremmet Herkaff / Wi bede dig / giff fremdelis din  
naade / at wi kunde leffue i din fryet / oc effter din vilie / oc formedelst  
synden icke giffue aarsage til Krig oc anden saadan straff. Begære  
oc styre vor Pffrighed saa / at de icke forhindre / Men forfremme  
den lydigbed som wi ere dig plichtige / oc wi kunde haffue diff  
mere velsignelse oc lycke / vnder deris Bes-  
gimende / Amen.

Den Fierde oc Tiuen-  
de Søndag effter Trefoldighed /  
Euangelion Marci 5.

**D** Er vor HErre Jesus focr hen offuer igen i  
Skibet / da forsamledis der meget Folk til  
hannem / oc hand vaar hoss haffuit. De see /  
der





der kom en aff de Dffuerste aff Scholen / som hed Zai-  
rus. De der hand saa hannem salt hand ned saar  
hans Føder / oc bad hannem saare / oc sagde : Min  
Dotter er paa sit aller yderste / vilde du komme / De  
legge din haand paa hende / at hun kunde bliffue helbre-  
de / oc leffue. De hand gick bort met hannem / oc der føl-  
ge meget Folk effter hannem / oc de trengde hannem.

De der vaar en Quinde / hun haffde haffte sin  
siuge i tolff Aar / oc ledet meget aff mange Læge / oc  
haffde fortæret alt sit gods der paa / oc det halp hende  
intet / men det bleff meget verre met hende. Der hun  
hørde



Den xxiiij. Søndag effter

Hørde om Jesu/ kom hun bag til blant folcket/ oc rørde ved hans kleder/ Thi hun sagde/ Motte ieg ekon røre ved hans Kleder / da bleffue ieg helbrede. De strax tiurdis hendis blods kilde/ Oc hun fornam det paa legemet/ at hun vaar bleffuen helbrede aff sin plage. De Jesus fornam strax ved sig selff den krafft/ som vaar vdgangen fra hannem / oc hand vende sig om/ blant folcket / oc sagde / Huo rørde ved mine Kleder ? De Disciplene sagde til hannem/ Du seer/ at folcket trenger dig/ oc du siger/ Huo rørde ved mig ? Oc hand saa sig om/ effter den som det haffde giort. Da fryctede Quinden/ oc beffuede ( Thi hun viste huad hende vaar skeet) hun kom/ oc falt ned saar hannem/ oc sagde hannem al sandhed. Da sagde hand til hende/ Min Dotter/ din tro gjorde dig helbrede/ Gack hen met fred/ oc ver helbrede aff din plage. Der hand end nu saa talede komme der nogle aff Scholens Hffuerstis tiunde oc sagde/ Din Dotter er død/ hui twmager du Mesteren lenger ? Da hørde Jesus strax den tale / som vaar sagt / oc hand sagde til Scholens Hffuerste/ Frycte dig icke/ tro ekon. Oc hand loed ingen efftersølge sig/ wden Peder/ oc Jacob oc Johannem hans Broder. Oc hand kom i den Hffuerstis Haff saar Scholen/ oc hand saa det bulder/ oc dem som saare græde oc hylede. Oc hand gick hen ind/ oc sagde til dem/ Hui buldre i oc græde ? Barnet er icke død/ men det soffuer. Oc de bespottede hannem. Oc hand drest dem alle vð/ oc tog met



met sig Barmens Fader oc Moder/ oc dem som vaare  
 re hofh hannem / De hand gick ind/ der som Barnet  
 laa / oc tog Barnet ved haanden / oc sagde til hende/  
 Thalita Kumi / det er vdsagd / Pige / ieg siger dig/  
 Stat op. De Pigen stod strax op/ oc vandrede. De  
 hun vaar ved tolf aar gammel. De de forferdedis  
 offuermaade. De hand forbød dem hart / at ingen  
 skulde faa det at vide/ oc hand sagde/ at de skulde giffue  
 hende at æde.

**D**enne dagis Euangelio ere tuende honde vnderlige ger- <sup>Tho vnderlige gerninger.</sup>  
 ninger/ Den første/ met den siuge Quinde/ som haaffde sat  
 tet disse tencker/ at kunde hun komme saa nær til vor H<sup>E</sup>re  
 re Christum/ at hun kunde ekon røre ved hans fiortel/ da vilde hun  
 bliffue helbrede / De lige som hun tencker/ saa vederfaris det hende/  
 Der som dog tilforn ingen Doctor eller Apoteker kunde hielpe  
 hende. Den anden/ er om den døde Pige/ huilken vor H<sup>E</sup>re giør  
 leffuende igen/ oc opuecker hende aff døden som aff en sød oc sac-  
 koffn.

Vaade disse vnderlige gerninger giffue til kiende / at vor Christus  
 kiere H<sup>E</sup>re Christus vil gerne forbarne sig offuer arme/ bedrøff- <sup>hielper gerne</sup>  
 uede/ skæbelige Menniske/ oc gerne oc veluillige hielpe dem/ naar <sup>ne huor</sup>  
 som de ekon formode sig hielp aff hannem/ oc formedelst deris <sup>som mand</sup>  
 søge oc begære hende. Thi see/ huor veluilliger hand ekon for denne <sup>rer.</sup>  
 Diffuerste? Hand haaffuer end neppelige vdtaleet/ strax giør vor  
 H<sup>E</sup>re Christus sig rede/ lader alting ligge oc staa/ oc gaar met  
 hannem/ at hand vil hielpe hannem. Saa giør hand oc saa met  
 Quinden/ lige som hun selff skicker det middel/ oc tencker/ saa lader  
 vor H<sup>E</sup>re Jesus det gerne ske/ oc hielper hende. Saadant skal io  
 oc saa giøre oss den forhaabellse oc trøst/ naar som vi ere arme oc  
 elendige/ at vor kiere H<sup>E</sup>re Christus/ oc icke vil forlade oss/ men  
 gerne hielpe oss.

Thi



## Den xxiij. Søndag effter

Thi det skal du ingelunde tencke/ at denne Hffuerste/ eller  
 denne Quinde haffde fortient en besynderlig trøst hoss vor H<sup>Erre</sup>  
 Christum. De haffue veret gode/ fattige Folk lige som wi/ huilcke  
 der ocsaa haffue huldet sig for syndere / oc icke actet sig at vere verd-  
 ge til saadan naade. Thi Gud vil icke handle met oss effter det som  
 wi fortiene/ Men effter det som wi haffue behoff. Hand haffuer oc  
 icke saa afstilligt it herte/ som wi Menniske/ den ene ere wi venlige  
 imod/ den anden ere wi gramme oc hadske/ effter som huer fortien.  
 Saadant it afstilligt/ wligt herte haffuer icke Gud/ hand elsker alle  
 Menniske/ Oc (som Paulus siger) vil at alle menniske skulle bliff-  
 ue salige / det beuise hand ocsaa her paa Jorden / Huo som ekon er  
 kommen til hannem / oc haffuer begæret hans hielp / den samme  
 haffuer hand gerne oc veluillige hulpet/ ia ocsaa Hffueren paa  
 Kaarst/ Peder som hannem nectede oc faarsor/ den syndige Quin-  
 de i Phariseerens huss: Fattis dig der faare noget/ vere sig enten til  
 liiff eller siel/ da følge disse Exempel her/ holt dig formedelt din  
 Bøn til vor H<sup>Erre</sup> Christum / dig skal ocsaa visselige vederfa-  
 ris hielp.

Gud haff-  
 uer lige  
 herte imod  
 huer mand.

Zuor faare  
 Gud hielp  
 per oss icke  
 altid.

Men at saadan hielp icke er saa almindelig / oc skeer saa vns-  
 derlige / som paa den tid der Christus vaar paa Jorden / det er icke  
 vor H<sup>Erres</sup> Christi skyld/ men vor egen/ at wi ville icke ret frem-  
 met vor Bøn oc troen / Strax oss fattis noget paa legemet / da løbe  
 wi al tid før til Doctoren oc Apotekerer/ end til Gud/ Der som nu  
 Docter oc Apotekerer icke kunde hielp/ saa tencker mand da bag eff-  
 ter paa Gud/ oc søger hielp hoss hannem/ Der haffuer hand da aars-  
 sage til / at forholde hielpen/ oc forsøge vor skæbelige langsomme  
 tro/ Der ere wi/ som sagde er/ selff skyldige vdi / Der som wi strax/ oc  
 aff gantske herte vende oss til hannem/ da skulde hand intet mere  
 forhale oss/ eller forholde sin hielp / end hand giør her ved den Hff-  
 uerste/ oc denne siuge Quinde. Denne er den første oc almindelige  
 lerdom / aff baade disse vnderlige gerninger / at wi i alle fristelser oc  
 nød skulle løbe til Gud / oc formedelt vor Bøn / søge hielp hoss vor  
 H<sup>Erre</sup> Christum/ oc visselige forhaabis der til.

Der



Der nest haffuer huer vnderlige gerning sin lerdem besyn-  
derlige / huileket der ocsaa er offuermaade nytteligt oc trøsteligt.

Den første er / at Christus siger til den unge Quinde / Din tro  
haffuer hulpet dig / der som off dog tycke / at hand skulde haffue sagt /  
Jeg haffuer hulpet dig / De effterdi hand icke siger / Jeg / men din  
tro / da tyckis off / at haffde denne Quinde icke haffte troen / da skulde  
Christus icke kunde hulpet hende / effterdi hand aldelis legger det  
troen til / end dog det er klart / at Christus ocsaa haffuer hulpet dem /  
som icke trode / Som her den døde Pige / oc en anden sted / den Bes-  
ætte / Døffue oc Dumme. Huor faare bruger nu Christus denne  
maade at tale / at hand giffuer troen det saa aldelis alsammen / oc  
siger / Din tro haffuer hulpet dig ?

Suar / Hand giør det for sin Christelige Kircke skyld / at  
hand der met baade vil vnderuise oc trøste hende. Thi at haffde  
hand sagt / Jeg haffuer hulpet dig / da motte wi tencke / effterdi wi  
kunde icke komme legemlige til hannem / see oc tage paa hannem  
som denne Quinde / at wi skulde icke saa hielp / Som denne tancke  
oc sider fast i alle Menniskis herte / naar som wi tencke paa den  
tid / der Christus leffde paa Jorden / at wi lade off tycke / at de Men-  
niske som leffde paa den tid haffde en stor fordel faar off / De der  
som wi end paa denne dag viste en sted paa Jorden / som Christus  
vaare personlige / da løbe oc krøbe wi der hen / oc vente off visselike  
hielp / De effterdi hand er icke mere paa Jorden / men haff Guds  
høyre haand / oc wi end da bede / oc søge om hielp / saa lade wi off dog  
tycke / at det er en wiisser ting / oc vaare meget vissere / der som wi  
kunde komme legemlige til hannem / som denne Quinde.

At affuerie saadane tancker met / siger Christus blot / Din  
tro haffuer hulpet dig / Hand taler aldelis intet om sin egen Perso-  
ne / paa det at alle de som tro / aldelis intet skulle tuile / alligeuel at de  
icke see Christum personlige / saa skulle de dog vere denne Quin-  
de lige / oc Quinden skal ingen fordel kunde haffue faar dem / eff-  
terdi hun trode ocsaa / oc troen haffuer hulpet hende / oc icke den an-  
rørelse /



## Den xxiij. Søndag effter

rørelse/ eller legemlige seelse. Ligesaa siger oc vor H<sup>er</sup>re Christus til den Pfferste (som Marcus taler) der hans Suenne komme/ oc førde det budskaff/ at hand skulde icke ydermere wmage H<sup>er</sup>ren/ Pigen er allerede død/ Frygte dig icke/ siger hand/ Ero ekon. Oc til Thoma/ Johannis xx. Effterdi du haffuer seet mig Thoma/ da tror du/ Salige ere de som icke see/ oc tro alligeuel.

Dette er en offuermaade nyttelig oc trøstelig vnderuising/ Wi tro at Christus sider hoss Guds høyre haand/ oc lader sig icke mere see met Menniskelige øyen paa Jorden. Men wi ere her nedre/ oc haffue afskillig nød oc fristelser/ Der skalt du tage dig vaare/ at du icke tencker/ at de Menniske/ som leffde i Christi tid/ haffde en fordel faar dig/ Thi du hører/ at haffde de icke hafft troen/ da haffde det icke hulpet dem/ lige som oc dette Exempel er faar øyen/ Disciplene bekiende selff/ at samme tid i den trengzel/ da rørde der meget Folk ved Jesum/ Men denne anrørelse haffuer intet hulpet dem/ det hielper aleniste denne Quinde/ som trode/ Det giør oc du saa/ tro/ det er/ forlad dig der til/ at Gud er dig formedelst Christum naadig/ at hand vil hielpe dig fra synden oc den ewige død/ oc vere hoss dig i allehonde nød/ her paa skalt du intet tuile/ thi du haffuer io hans ord/ som tilfuger dig hielp/ Saa haffuer du lige denne fordel/ der denne Quinde haffde.

Troen en  
suar ting.

Za/ siær du/ det er suart/ huorledis kand ieg alene trøste mig i ordet? Der som ieg kunde see oc høre Christum selff/ da vilde ieg lettelige tro. Sandelige ney/ Thi at see sitelige til denne Quinde/ da skalt du strax mercke/ huor suar denne tro vaar hende/ Hun haffde hafft sin suge i tolff ganiske aar/ oc kaastet altsammen paa læger/ Men der vaar hendis sag io lenger io verre. Der sig mig/ er det icke aldelis en wmulig ting/ at der som tilforn al lægedom intet kunde hielpe/ oc hendis plage bleff io lenger io større/ at hun der skal haabe oc tro/ at hun vil bliffue helbrede/ naar som hun rører/ ekon ved Christi fledebon? Det synis en daarlig oc wforstandig ting faar fornufft/ Men denne Quinde setter sin lid der til/ oc det feil hende icke.

Saa



Saa skalst oc du giøre/stadfeste dine tænkter paa ordet/ oc der  
imod sla aff sindet alt det/som dig kand bæris faare. Dette kaldis at  
tro/ oc det skal gaa/ som det gick her med denne Quinde/ at din tro  
oc saa skal hielp dig. Befinder du oc/ at det vil ick frem/ Du kane  
icke saa fast forlade dig paa ordet/ oc du tencker saa ved dig selff/  
Huo veed/ alligenel at ieg end beder lunge/ om ieg skal bliffue bøn  
hørt eller icke/ icke.

Der haffuer du aarsage til/ at kiende din skøbelighed/ oc  
at bede der imod/som Apostlene gjorde/der de sagde/ Herre/ formes  
re oss troen/ Luce. xviij. Oc det besætte barns Fader/ Mar. ix. Jeg  
tror/ men fiere Herre hielp min vantro. Thi Gud vil icke bortkaste  
dem som ere skøbelige i troen/ men haffue taalmodighed med dem.

Denne er den ene lerdøm/ en nyttelig/ nødtørffig oc salig  
lerdøm/ for huick en wi tilbørlige skulle tacke Gud. Thi at see en  
huor arme folck Papisterne ere/ de haffue oc saa denne deyliche vnder  
derlige gerning/ oc predickte i dag alle negne der om/ Men saa blinde  
de ere de/ at de icke see denne nyttelige lerdøm. Al deris predicken er  
om hellig døm/ huorledis mand den skal ære/ tilbede/ oc søge hielp  
der hof. Thi her seer mand (sige de) huorledis Christi kiortel  
haffuer gjort saa stor en vnderlig gerning/ oc giffuit saadan krafft  
fra sig/ icke. De skulde lære at tro aff denne vnderlige gerning/ saa  
lære de Aff gaderi oc Misloffue der aff/ Oc det hielper intet hof de  
blinde folck/ at vor H. Erre Christus selff siger/ Din tro haffuer  
hulpet dig/ Oc hand taler ick it ord om Kiortelen eller anrørelsen/  
Dette kaldis so at lycke fortredelige øyen til/ oc icke ville see. Der  
tacke du Gud faare/ at du oc saa icke vandrer i saadan mørckhed/  
men haffuer det rene liussaar dig.

Den anden lerdøm/ er aff den anden vnderlige gernig/ at  
vor H. Erre Christus siger om den døde pige/ hun er ick død/ men  
hun soffuer. Thi der skulle alle wi Christne lære/ huorledis wi skul  
le acte døden/ oc skicke oss der til/ Verden frycter sig der faare/ thi  
hun seer/ at der er ingen redning eller hielp imod døden/ der som wi  
end haffde alle Keyseris oc Kongers mact oc formue/ Men wi

X

Christo

papisters  
lerdøm om  
hellig døm.

Døden er  
en  
seffn.



## Den xliij. Søndag effter

Christne haffue ingen aarsage til / at wi skulle frycte oss / Thi wi høre her / at det haffuer meget en anden mening met døden / end at Verde veed / Thi verden holder det der faare/naar som en Christen dør/at hand er da død / Men Christus siger/ ney / oc kalder døden ekon en søffn / Sagen er/ fordi at lige som wi veeke en op aff søffne/ wi tage hannem ved haanden / oc røre paa hannem / saa vaager hand op/lige giør oc Christus saa met den døde Pige.

Der faare er døden ekon en søffn at regne faar hannem/ De du skal icke bekumre dig huercken for din egen eller andre Mennisskis skyld/ naar Gud kommer/ oc kalder oss fra dette lijff/ Eror du paa Guds Søn / at hand haffuer betalet for dine synder paa Kaars sit/oc stiller Gud til freeds met dig/da bekumre dig intet ydermere/ der som du end skal dø/ Sagen er/ Du haffuer en H.erre/hannem faaster det ekon it ord/at hand raaber til dig/som til en der ligger i en sød søffn/saa est du strax i it andet bedre oc euigt lijff.

Thi at lige som hand beuisde det her met denne Pige/ saa vil hand oc bruge det paa den yderste dag met alle Christne / at de for medelst hans røst/skulle opueckis som aff en sød søffn/oc leffue euindelige/lige som hand siger / Sandelige / sandelige / Huo som tror paa mig/skal icke see døden euindelige/ Hand skal icke dø / oc der som hand end dør/saa skal hand dog leffue igen. Trøste dig der met / oc forferdis icke paa dine egne vegne/ bekumre dig oc icke for andre Mennisskis skyld. Naar som du ekon det vedst / at de haffue bekent Guds Søn for deris frelsere oc igenløfere / saa ver til freeds / De ere icke døde/de ere søffnede/ De du/ der som du bliffuer i saadan en tro/ skal oc soffue saa/ oc i skulle paa den yderste dag opueckis formes delst Guds Søn aff denne søffn til det euige lijff.

Dette skal du lære/oc trøste dig der met / denne trøst skal icke suiige dig/Thi at som du seer/Christus haffuer allerede beuisd/at døden er ekon en søffn faar hannem/ De hand siger selff/ Joh.v. Lige som hand opuecker denne Pige aff døden / At alle de som ere i graberne/skulle paa den yderste dag / høre hans røst / oc de som haffue giort got skulle gaa frem/til lijffsens opstandelse/ De de som haffue giort



giort ilde/ til dommens opstandelse / Fra denne dom benare off den  
naadige Gud/ oc hand lade off naadelige/ for sin Søn Christi  
Jesu skyld / komme til det ewige lijffs salige op-  
standelse/ A M E N.

## En Bøn.

**A**lmechtige ewige Gud / du som formedelst din Søn / haffuer  
tilsagd off synderis forladelse/ oc redning imod den ewig  
død/ Wi bede dig / styrcke off formedelst din hellig Aand/ at  
wi daglige kunde forfremmis i denne tro til din naade/ formedelst  
Christum/ oc fast oc vist beholde dette haab/ at wi icke skulle dø/ men  
loffue sødelige/ oc opuectis igen/ paa den yderste dag/ formedelst  
din Søn Christum Jesum/ til det ewige lijff/  
A M E N.

## Den Femte oc Tiende de Søndag effter Trefoldighed/ Euangelion Matthei 24.

**M**ar som i nu see / forødselsens verstinggelse/  
som er talet om / formedelst den Prophete  
Daniel/ at him staar i den hellige sted/ huo  
som det læss/ hand giffue act paa/ Da fly sig paa bier-  
ge/ huo som er i Jøde land/ De huo som er paa taget/  
hand stige icke ned/ at hente noget aff sit huss. De huo  
som er paa marcken/ hand vende sig icke til bage / at  
hente

X ij





hente sine kleder. De ve de siulige oc diendis / paa den  
tid. Men beder at eders fluct steer ick om vinteren / el  
ler paa Sabbathen. Thi at der skal da bliffue saa stor  
en bedrøffuelse / som der hassuer ick veret / aff verdens  
begyndelse hid indtil / oc som der ocsaa ick skal bliffue.  
De der som disse dage ick bliffue forsteckede / da bleffue  
intet Menneiske saligt. Men for de vdualdis skyld /  
skulle disse dage forfortis.

Der som nogen da siger til eder / See her er  
Christus / eller der / da skulle i det ick tro / Thi der skul  
le opstaa falske Christne oc Propheten / oc giøre store  
tegen



tegen oc vnderlige gerninger / at de vdualde skulle ocsaa  
forføris (om det vaare muligt) i vildfarelse / See/  
ieg haffuer sagt eder det tilforn / Der faare / naar som  
de sige til eder / See / hand er i Dreen / da gaar icke hen  
vd. See / hand er i kammeret / da tror det icke / Thi at  
lige som liumet opgaar aff Østen oc skien indtil Vesten.  
Saa skal oc Menniskens Sønns tilkommelse vere /  
Men huor som Økelet er / der forsamlis Dne.

**D**enne dagis Euangelio ere thu stycke / Det første / en spaa  
dom om Jerusalems / oc det ganiske Jødelands forstyring /  
naar det skulde ske / oc huor paa mand rettelige skulde kunde  
vide tiden / at de Christne kunde drage der fra / oc vndfly saadan iems  
mer. Det andet / er en atuarfel imod Ketteri oc vildfarelse / som her  
effter skulde komme i Berden / oc besynderlige naar som det stuns  
dede til enden.

Denne spaa dom om Jerusalems forstyring / effterdi det er  
nu fremfaret / da synis det som det skulde icke lenger vere off nyttes  
ligt / Men huor som det rettelige vil betencke oc ansee / hand skal be  
kiende / at det er en spaa dom / der wi stedze oc altid skulle rette off  
ter indtil Berdens ende / oc vndfly Guds vrede.

**Vor HENNE** Christus setter Apostlene oc alle fromme  
Christne som paa den tid vaare til / oc skulde leffue dette iemmer /  
saadant it tegen faare / Naar forødelsens verstyggelse kommer at staa  
i den hellige sted / da er det icke tid at bliffue lenger i Jøde land / In  
gen skal da lunge tøffue eller see sig om / det skal vere paa det yderste /  
at forfølgelsen skal komme. Men huad denne verstyggelse er / der  
disputerer mand om i mange maade / Den største part holder det  
der faare (som Chrysostomus ocsaa giør) at det vaar Keyserens bil  
lede aff Rom / oc de Romeris banere / huilcke de sette i Tæmpelet / oc  
komme der med Affguderne aff sted. Men dette ord verstyggelse / bety  
der tvenden tuil saadan en synd / der Gud bleff suarlige fortermet med /



## Den xxv. Søndag effter

oc icke kunde lenger see til / eller omdrage det. De alligenel de Nos mere sette Menniske billede i Tæmpelet / saa vaar det dog Jøderne suarlige imod / De tilbade det der saare icke / Jordi at de vaare alle billede offuermaade hadske. Saa vaar oc paa den tid Tæmpelet icke mere Guds huss / men aleniste en Røffuere kule / lige som deris offer icke vaare mere en Gudstieniste / effterdi det rette Offer vaar fulds kommer formedelst Christum / oc det samme aleniste oc ellers intet andet skulde mere gielde.

**Saa for  
ødelens  
versyngelse  
et.**

Denne bevisning oc omstandelse tvinger oss / at wi skulle vds legge forødelens versyngelse paa det ganiske Kircke embede / at det paa det siste vaar kommet der hen met Jøderne / at der vaar nu fremdelis / ingen ret lerdom / ingen ret Gudstieniste hoss dem / oc Gud haaffde skenbarlige en versyngelse oc mishagelighed til alt det som de gjorde oc lode / oc kunde icke lenger see til / hand kunde icke andet end ødelegge oc forderffue dem. Den Stad Jerusalem vaar vel beskicket til Gudstieniste / oc Presterdømmet stictet til Guds ære / Men dens ne hellige stat oc denne hellige Stad / vorte til versyngelse / at de huercken vilde see eller høre Euangelion / De hellige Apostle ihiesflogede oc fordreffue / Guds Søns vor Hærris Jesu Christi naffn bespottede de paa det gruseligste / De vilde icke haaffue den naade / som dem formedelst Christum / bleff tilbuden aff Gud vdi Euangelio / De de haaffde i sinde at arbejnde der paa aff al deris formuel / at de vilde fordempe den Predicken om Christo. Denne er den rette versyngelse / huileken det er umulige andet / end der ocsaa paa denne dag / skal komme forødelse effter / De denne vaar den rette synd / som saa forørnede Gud / at det skulde altsammen omstødis oc falde ned.

**Denne spaa  
dom om  
Jerusalem  
vare stedse  
oc altid.**

De denne spaadom oc Exempel staar nu fremdelis oss til lerdom oc atvarsel / at wi skulle icke andet tro / haabe eller vente / end lige som Jerusalem bleff ødelagd / der de fulde i denne versyngelse / forfølde oc bespottede Christum / oc hans ord / Saa skal det gaa ind til Verdens ende / Huo som icke vil anamme Guds ord / men forfølge / bespotte oc foracte det / hand er i forødelens versyngelse / det er / hand



Hand er i saadan en synd / at det er umuligt andet / end der vil følge  
 timelig forderffuelse oc euig forðømmelse effter. Dette skalt du lære  
 oc mercke vel / at du kant vide at vocte dig fra skade / oc icke holde dig  
 til saadant folck / som leffue i saadan verstyngelse / men vocte dig stites  
 lige fra dem / Jordi at baa de de selff / oc alle de som henge sig til dem /  
 skulle bliffue ødelagde / Gud kand icke lide saadan verstyngelse / Met  
 andre synder vil hand haffue taalmodighed / giffue tid oc stund / at  
 folck skulle bedre sig / Men huor som hand tilbiuder sin naade / syn  
 dernis forladelse / oc det euige liiff formedelst Christum / i sit ord / oc  
 Mennissen da icke ville det haffue / foract / bespotte oc forfølge det /  
 Dette kaldis oc er forðødens verstyngelse / effter huilcken der vil fol  
 ge visser forderffuelse uden al naade.

Ordens  
 forfølgelse  
 fører visse  
 ødeleggelse  
 met sig.

I denne verstyngelse / seer du at Passuen met sin hob haffuer  
 vandret i lang tid / oc nu besynderlige / hand tradzer der paa / effterdi  
 intet ellers vil hielpe / at hand vil kaast al sin oc sine besornis mact  
 der paa / her skalt du anamme denne atnarfel aff vor Herre Chris  
 sto / oc vocte dig fra alle dem / som ere hans tilhengere oc tiener / Thi  
 du seer den verstyngelse / oc kant føle oc tage der paa / Der faare skal  
 du icke tencke andet / end at ødeleggelsen vil oc saa visselige følge / huad  
 heller det skeer nu formedelst Tørfken / eller i andre maade.

Passuedo  
 mer er fult  
 met versty  
 gelse / oc  
 skal der  
 faare ødes  
 legges.

Saa kunde wi end paa denne dag nytte oc bruge denne  
 Prophecie / at wi skulle holde oss til den hob / som haffuer oc anam  
 mer Guds ord / Oc at wi skulle holde oss fra dem / som det forfølge /  
 oc visselige der faare skulle vente wlycke oc forderffuelse. Thi denne  
 synd kaldis forðødens verstyngelse / effter huilcken der vil visselige  
 følge gruselig forderffuelse oc ødeleggelse / Som wi see paa Jerusao  
 lem oc det Jødiske folck / Sparede Gud icke dem / men denne synd  
 førde saadan forðøelse met sig / Da skal ingen tencke / at hand vil  
 komme der letteligere hen met.

De der imod vil Gud vere hoff dem met sin naade / som  
 haffue Guds ord / ære det / høre det gerne / rette oc bedre deris leffnet

Deris troff  
 som anam  
 me Guds  
 ord.

R iiii

der



## Den xxv. Søndag effter

der effter / Oc der som Kaarssit end kommer oc wlycke / saa haaffue  
de dog denne trost / der Christus her taler om / at de skulle bede / oc den  
naadige Fader vil høre deris Bøn / oc frelse dem naadelige / Dette  
er det første stycke aff denne dagis Euangelio.

Det andet  
stycke er en  
atuarfel  
imod Ket-  
teri.

Det andet er en atuarfel / at wi skulle vocte oss fra Ketteri oc  
vildfarelse / som komme i den Christelige Kircke oc blant de Christo-  
ne / Oc aller mest / som Scrifften giffuer tilkiende en anden sted /  
naar verden stunder til enden / da siger Christus / at der skulle vere  
mange falske Christi oc Propheete / som skulle giøre tegen oc vnder-  
lige gerninger / oc pryde saa deris vildfarelse / at oc saa de vdualde / der  
som det vaare muligt / skulde forføris / Dette / siger vor H<sup>E</sup>re  
Christus / siger ieg edet tilforn / oc tencker der paa / oc vocter edet / at  
i icke tro / naar som de sige / See her / See der er Christus ic. Vor  
kære H<sup>E</sup>re Christus mener dette offuermaade trolige oc faders-  
lige. Men diss ver / wi haaffue lidet actet denne formaning / Der  
saare ere wi oc sunckne ned i vildfarelse op offuer øren. Thi at see  
til Passuedomet / er det ick sant / al lerdøm gick der hen / at vilde wi  
bliffue salige / da skulde wi giøre det selff / oc vdrætte det med vore gern-  
inger. Der bleff aldelis intet talet om vor H<sup>E</sup>re Jesu Christos /  
oc om troen til hannem. Holda Messe / høre Messe / paa kalde Hellig-  
gen / gaa pilgrims reysse / worde Munck oc Nunne / oc andre saas-  
dane gerninger tenckte mand at kunde fortiene salighed med / oc sets-  
te al fortrøstning der paa / at det vaar ick andet / end som Christus  
kalder det her / at mand sagde / Der finder du Christum i dit Closter /  
vdi Rom / eller hosi S. Jacob / du finder hannem i Messe / i faste oc  
andet saadant.

Passuedo-  
met haaffuer  
mange  
Christos.

Der giffuer nu vor kære H<sup>E</sup>re Christus oss atuarfel / oc  
siger / Tror det icke / thi Menniskens Søns tilkommelse skal vere /  
lige som liunet / det er / Euangelion skal gaa oc skinne klarlige oc  
obenbare i den ganiske Verde / Der aff skal mand lære edet / Huor-  
ledis i skulle tro paa mig / oc formedelsi min død / haabe syndernis  
forladelse / oc vente det ewige liiff / Bliffuer hosi dette liiff som gaar  
saa obenbare / oc tror ingen anden tale. Huer bliffue i sit kald / oc  
sticke



skicke saa sit leffnet/at hand fand haffue en god samuittighed/oc ver  
 re sin Nefte tienftactig oc icke skadelig/ Denne er den Gudstienste/  
 der Gud kreffuer aff huer paa iorden. Der nest naar som du begæ  
 rer syndernis forladelse oc det euige lijff / da vocte dig / at du icke sø  
 ger det hof dine gerninger / Christus vil icke lade sig finde her paa  
 Jorden/som en Muncck eller Nunne tencke/som komme der faare i  
 Closter/at de ville bliffue salige/Men see til Guds Søn/som offres  
 de sig selff paa Kaarffit / oc betalede for vore synder / for denne død  
 skyld skal du tro at Gud vil vere dig naadig / lad hannem gaa dig  
 til hierte/oc trøste dig der mee/saa est du retferdig oc salig. Dette ord  
 skien i den ganiske Verden/som liunet/ oc følger fremdelis / at huo  
 som dette ord anammer/ hand vorder salig/ De lige som en ørn las  
 der finde sig hof it Natzel / saa anamme aleniste de rette Christne  
 dette ord / De andre lade besuige oc forføre sig / tro paa deris egne  
 gerninger oc fortienste/søge Christum i ørcken oc kammer/Men de  
 finde hannem icke / oc bliffue icke salige / der vocte du dig faare / oc  
 holt dig til det blotte ord/saa skal dig intet feyle.

Dette er paa det enfoldigste den rette mening paa denne als  
 uarsel/at mand skal bliffue hof dette blotte ord/ oc haabe syndernis  
 forladelse/ oc det euige lijff/ aleniste formedelst Christum / oc icke  
 fortrøste sig paa sine egne gerninger/ eller andre Menniskis fortie  
 niste/ som Passuen dog almindelige lerde / oc visde Mennisken fra  
 Christi fortieniste oc fra troen/til Menniskens fortieniste/ oc deris  
 egen retferdighed/oc fortrøstede al Verden der mee/at mand skulde  
 finde Christum i ørcken/i kammer/oc i andre steder/ De hand sider  
 dog hof Guds høyre haand / oc fand aleniste findis formedelst  
 troen. Dette liuff haffuer den naadige Fader optent off igen formes  
 delst sit ord/ Her skulle wi dag fra dag tacke hannem faare/ at wi  
 ere forløbde aff al vildfarelse oc blindhed/oc bede/at hand vil beuare  
 off hof dette liuff/oc naadelige lade off dē i denne bekiendelse/oc giø  
 re off til euig tid salige.

Disse ord føre Sacramente suermere imod off/ effterdi wi  
 bekiende oc lære/ at Christi Legeme oc Blod er i Nadueren/ oc at

A v

mand

Znoledis  
 wi kunde  
 rettelige  
 tiene Gud.



## Den xxv. Søndag effter

mand æder icke aleniste oc dricker brød oc Vin/da sige de/At wi ere  
saadane forførrere / som sige / See/ her er Christus / see der er Chris-  
tus / Men hand er icke mere paa Jorden / hand sider hos Guds  
høyre haand / oc vil icke komme til Jorden for den yderste dag/ ic.  
At de nu skylde oss / at wi forføre folck / oc ere de der vor Christus  
giffuer her atuersel imod / Denne suare skyld de giffue oss vilie wi  
sette ind til Gud i Himmelen / hand skal paa den yderste dag giøre  
det klar nock / at de liuge oss groffuelige paa. End dog wi oc saa  
haffue vort vidnisbyrde her paa Jorden / baade i vor samuittiched/  
oc hos den rette Kircke / at wi icke male nogen falsk Christum saar  
nogen / Men forkynde Euangelij rene oc rette lerdøm saar huer  
mand / at Gud vil aleniste for sin Sønns skyld vere oss naadig / oc  
forlade synden. Denne artikkel vide wi / at wi lærere oc haffue han-  
nem reen oc klar / Gud vere loff / huorledis kunde de da giffue oss  
skuld / at wi vise folck til falske Christus ?

**I** Naduer-  
ren er icke  
blot Brød  
oc Vin.

Ehi at wi lære / at der vddelis icke blot brød oc Vin / at æde  
oc dricke i Nadueren / men Christi legeme oc blod / Det giøre wi icke  
aff oss self / Christus lærer oss self saa / Ehi hand tager brød oc be-  
faler at æde / oc siger det er hans legeme / hand tager kalcken / befaler  
at dricke / oc siger det er hans blod / der hand stadfeste det ny Testa-  
mente mee. De her maa den ganiske Verden døme / saa vilie wi vere  
bekiende / om wi eller Sacramente suermere bliffue mest hos Guds  
ord.

Saa haffuer der io aldri veret nogen aff oss / som haffuer  
lert / at Christi legeme er saa i brød / oc hans blod saa i kalcken / at  
mand kand see det met øyen / Wi haffue hans orde / det samme / tro  
wi / som it almættiget ord / alligenel at wi icke see mere / end brød oc  
vin / saa tro wi dog ordet / at / huo som anammer dette brød / oc dris-  
cker aff denne kalck / hand æder Christi legeme / oc dricker hans  
blod. Ick it falske legeme / men det som bleff giffuit hen paa Kaars-  
sit for oss / oc icke falske blod / men det som paa Kaarsit bleff vdg-  
det for vores snder / Der faare ere baade disse thu stycke sande / at  
Christus sider hos Guds høyre haand / oc kommer icke legemlige  
eller

eller synli-  
geuel sit  
trøste sig i  
hannen o  
at Christi  
wi icke aff  
mere hold  
eger enant  
icke kand  
ge Sa  
sal

**H**er  
Quem  
liniff De  
uare offe  
som Jode  
Drd W  
leffneder  
Ehns

Gu



eller synlige til Jorden / før den yderste dag / oc hand giffuer oss allis  
 genel sit legeme at æde / oc sit Blod at dricke / at hans Christne skulle  
 trøste sig i dette ligende fæ / oc vide / at hand skal vere i oss oc wi vdi  
 hannem oc saa her paa Jorden. At wi nu saadant bekiende oc lære /  
 at Christi Legeme oc Blod bliffuer vddelt i Nadueren / dette giøre  
 wi icke aff oss selff / Christus siger det selff / Ville Sacramente suer  
 mere holde hannem for en forførrer / da mæ de giøre det paa deris  
 eget euentyr. Men wi bekiende hannem for den euige sandhed / som  
 icke kand linge eller besuige nogen / oc wi lade hans Ord / oc de hellig  
 ge Sacramente / vere oss det beste ligende fæ / der wi vide / at vor  
 salighed er oss stadfest met / Der til hielp oss vor  
 fiere Fader i Himmelen / Amen.

## En Bøn.

**G** E N E Gud Himmelske Fader / Vi tacke dig hiertelige /  
 at du haaffuer / formeddelt dit hellige Ord / taget oss fra Pass  
 uens forderffuelige vildfarelse / oc ført oss til din naadis rette  
 linss / De wi bede dig / at du wilt naadelige holde oss i dette linss / bes  
 uare oss fra al vildfarelse oc Ketteri / oc io voete oss der fra / at wi icke /  
 som Jøderne / bliffue dig wtacknemelige / foracte eller forfølge dit  
 Ord / Men at wi det kunde anamme aff gantse hierte / bedre vore  
 leffnet der aff / oc sette vor fortrøstning paa din naade oc din fiere  
 Sønns Christi Jesu fortieniste / som met dig oc den hellig  
 Aand / leffuer oc regnerer fra euighed til euighed /

A M E N.

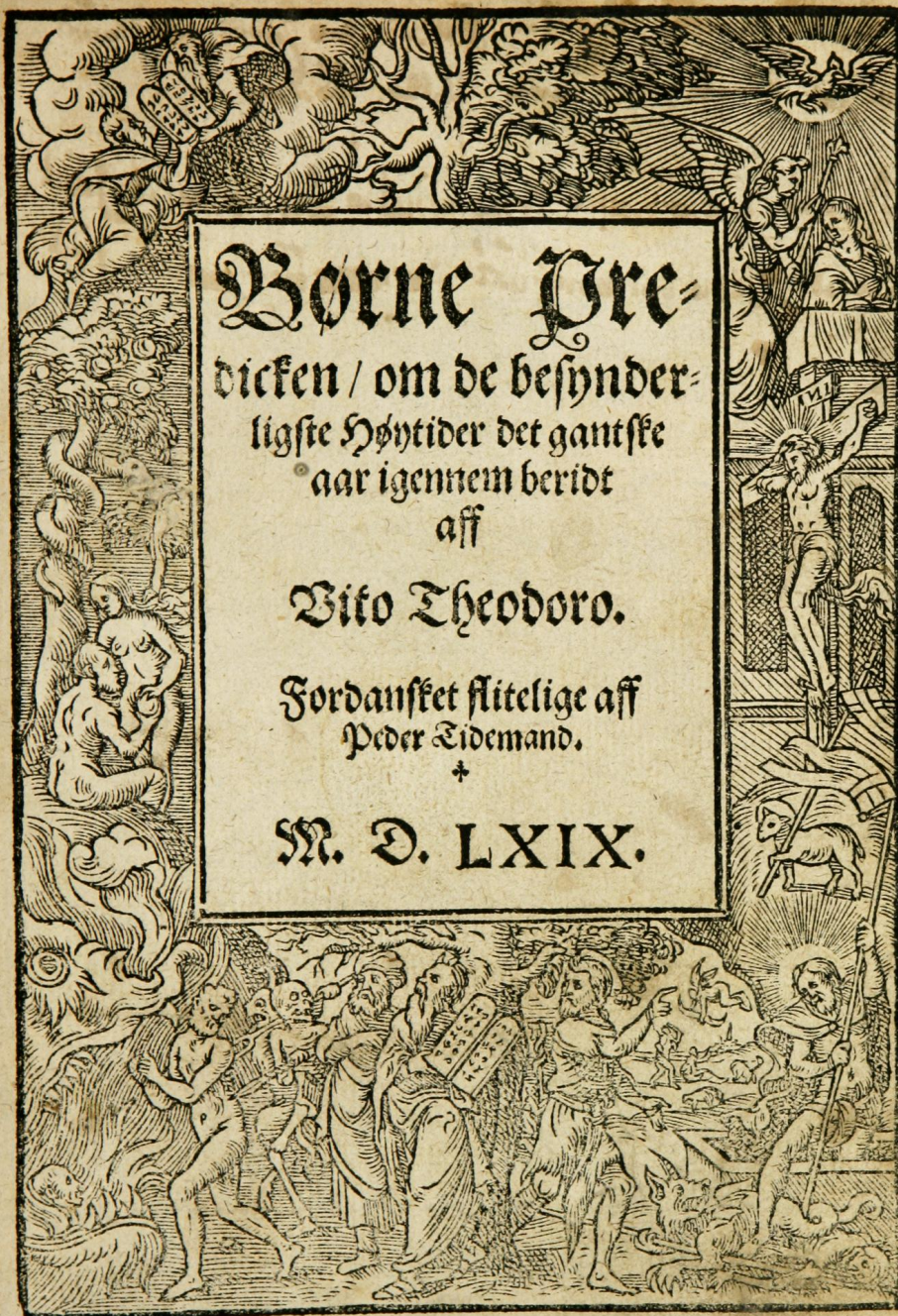
Gud Fader / Gud Søn / Gud hellig Aand / den  
 eniste / rette sande Gud / vere loff oc ære til  
 euig tid / Amen.











Borne Pre-  
dicken / om de besynder-  
ligste Høytider det gantske  
aar igennem beridt  
aff

Vito Theodoro.

Jordansket flitelige aff  
Peder Eidemand.

+

M. D. LXIX.



Min gan for Vindig Skibben for Jand med gud  
alder M. g. h. d. R. i. e. r. e. f. l. l. e. g. d. e.

Nulla inter nunc condemnatio his qui in fide sunt  
Christo Jesu qui non iudicant carnem verum sed

et cognoscit de hominibus  
et iudicat de hominibus  
et cognoscit de hominibus

et iudicat de hominibus  
et cognoscit de hominibus  
et iudicat de hominibus

XIX



Paa den hellige Zule dag. CXXXV.

# En Predicken paa den hellig Zule dag/ aff den lxxxix. Psalme.



**R**etferdighed oc dom er din Stols befestning/  
Naade oc sandhed ere faar dit ansiet.  
Saligt er det Folk som kand fryde sig/  
Herre / De skulle vandre i dit ansietis liuss.  
De skulle daglige gledis i dit Naffn/oc vere her/  
lige i din retferdighed.

Ehi



## Den hellige

Ehi du est deris styrckis priiff/ oc du skalt for-  
medelst din naade ophøye vort horn.

**E**ders kjerlighed haffuer hørt Historien om denne dagis  
Høytid/ oc huor faare Guds Søn / vilde obenbare sig i saa  
arm oc ælendig en sticketse / at det stede oss til trøst / at wi  
skulde bliffue fri fra den fristelse/ oc ick frycte Gud lige som mand  
frycter Dødelen / Efferdi Guds Søn selff klæder sig i vort arme  
kiød / oc i saa maade vil offueruinde oc borttage / i vort kiød / al den  
iemmer / som formedelst synden er kommen paa oss. Om denne sto-  
re naade Predicke de hellige Propheter offuermaade meget / oc prise  
hende herlige / Som det oc er en stor herlig oc ubegribelig gerning /  
at Gud selff / giffuer sig saa dybt hid ned / oc holder sig saa nær til  
oss / at hand haffuer kiød oc blod / lige som wi / oc wi rettelige kunde  
rose oss aff denne Immanuel / at Gud er ick aleniste hoss oc met  
oss / men er ic Menniske / lige som wi / oc det der faare / at hand vil  
hielp oss fra Synden / Dieffuelen oc Døden.

Den 59.  
Psalm.

Om denne herlige velgerning / Predicke den lxxix. Psal-  
me besynderlige smuct / oc begynder strax først i / Jeg vil siunge om  
Herrens euige naade / oc forkynde hans sandhed met min mund  
stedze oc altidt / oc siige saa / at der skal opgaa en euig naade / oc du  
skalt trohige holde din sandhed i Himmelen / Som hand vilde siige /  
Gud haffuer her til ladet see sig hoss sit Folk met al naade / Men  
det ere idel timelige velgerninger / som de haffde hielp aff / der leffde  
paa den tid / Men nu vil ieg predicke om en anden / som er / en euig  
velgerning / der som den første haffuer ick mere end den siste / oc  
den siste ick mindre end den første / Som det oc i sandhed er / Ehi at  
huo som tror paa Christum / hand haffuer lige den samme sine syn-  
ders forladelse / der S. Peder / S. Pouel / Jomfru Maria / oc alle  
hellige Propheter oc Patriarker nogen tid haffde.

De Propheten neffner denne naade oc velgerninge / oc si-  
ger / huad huu er / Jeg gjorde en Pact met min vdualde / Jeg soer  
Dauid min tiener / Jeg vil besckicke dig sæd euindelige / oc bygge  
din



din stol stedze oc altid/ Der staar det/ huad den euige naade skal vere/  
 at/ der skal komme en Kong/ lige som Gud tilsagde Dauid/ huilcken  
 der skal regere euindelige/ oc bliffne stedze oc altid. Nu siger hand  
 oc klarlige / Jeg vil beskickte dig Sæd euindelige / det er / saadan en Christus  
Dauids  
Sæd oc it  
Menniske.  
 effterkommere/ saadan en Søn/ som stedze oc altid skal side paa din  
 stol/ Der aff følge baade disse stycke/ at denne Kong er først it ret le-  
 gemligt Menniske/ ellers kunde hand icke vere Dauids Sæd. Skal  
 hand oc vere it legemligt Menniske met kispd oc blod/ saa haffuer io  
 kispd oc blod denne nature/ at det skal dø/ det kand icke bliffue saadant  
 til euig tid/ som det kommer aff Moders lijff/ Oc den hellig Aand  
 siger alligeuel/ hand skal stedze oc altid side paa din stol. Der saare Christus  
Guds Søn  
ellers kunde  
de hand  
icke vere  
euindelige.  
 skal det følge her aff/ at alligeuel denne Dauids sæd skal vere it ret  
 Menniske/ oc dø/ saa skal hand dog oesaa vere Gud/ oc kand der saa-  
 re icke bliffue i døden/ men hand skal staa op igen aff Døden/ oc  
 leffue euindelige.

Denne er nu den vnderlige ting der det neste Vers taler  
 om/ at Himlene skulle prise Hærens vnderlige ting/ det er / mand  
 skal alleuigne Predicke oc prise denne vnderlige ting. Oc Prophe-  
 ten seer sig til bage / huorledis Gud beuisde sin naade oc mact imod  
 sit Folk / der hand førde dem mit igennem det røde Haff/ oc druck-  
 nede de Egypters mact der vdi/ Dette vaar oc en herlig stor ting/ si-  
 ger hand/ der som mand maa bekiende / at Jødernis Gud er en  
 mechtig Gud/ som icke haffuer sin lige/ Men (siger hand) saadant er  
 altsammen intet imod denne vnderlige ting/ Thi det vaar altsam-  
 men ekon en timelig / legemlig hielp / som kom dem til gode/ der  
 leffde paa den tid / Men denne vnderlige ting / met denne euige  
 Kong/ er en euig vnderlig gerning/ oc fører icke timelig/ men euig  
 befrelsning met sig.

Thi høer huad det er for en Kong / oc huad riige hand haff- Huad Chri-  
stus haffuer  
for en Kon-  
gelig Stol.  
 uer. Verdzlige Konger haffue deris pral/ dem setter mand paa  
 skjæl oc silcke/ Saadant er en herlig kaastelig ting saar Verden.  
 Men see du hid/ huad stol denne euige Kong haffuer. Retferdighed  
 oc Dom / siger hand / er din stols befestning / Naade oc sandhed ere  
 S saar



## Den hellige

faar dit ansiet. Dette er vel en anden oc herligere Kongelig stol/  
end Verdzelige Konger haaffue / Thi hand staar paa fire føder els-  
ler been / som ere kasteligere oc bedre / end sølff oc guld / oc alle dyrebæ-  
re stene.

I.  
Thi Christi  
Konge er  
retferdig-  
hed.

Den ene fod kaldis Retferdighed / thi hand er en Kong som  
ingen synd er hoff / oc haaffuer oc saa saadant it Riige / der ingen synd /  
men idel Retferdighed er vdi / Dette kand vere it andet Riige / end  
paa Jorden er / der som mand praler met guld oc sølff / Thi alle  
Verdzelige Riige ere fulde met synd / icke aleniste paa Regenternis  
men oc saa paa almucens vegne / Huad giordis det ellers behoff at  
Regenterne skulde føre suerdet i henderne / giøre Lou oc Ordinanse /  
der som Verden oc deris Vnderdane vaare fromme ? Er det icke  
sant / at suerdet oc Louen / huilcke mand skal haaffue i det Verdzelige  
Regimente / beuise at Verden er fuld met wretferdighed oc wlydigs-  
hed ? Men denne Kongis stol staar paa Retferdighed / saa at icke  
aleniste denne Kong er selff retferdig oc wden al synd / men hand  
haaffuer oc it retferdigt Følck / som oc saa er wden synd / Thi at fors-  
medelst troen til Christum haaffue wi retferdighed oc alle vore syn-  
ders forladelse. Denne er den ene fod / der denne Kongis stol staar  
paa. Som i vide at Zacharias kaldet hannem der faare en retferdig  
Kong / som vil forlade dem alle deris synder / der tro paa hannem.

II.  
Thi Christi  
Konge er  
dom.

Den anden fod der denne Kongis stol staar paa / kaldis  
dom / at / som der staar / Joh. xvj. Denne Verdens Første er dømt  
aff hannem. Der faare kand Dieffuelen oc Døden icke forderffue  
dem / som tro paa denne Kong / oc formedelst hannem anamme syns-  
dernis forladelse / Thi denne Kong vil icke aleniste forlade synden /  
men døme oc straffe Døden oc Dieffuelen. Der skalt du atter see /  
huad verdens Konger ere imod denne Kong / De haaffue mange  
Vendinge oc stort gods / Land oc Følck / mact oc pral / Men naar det  
kommer der til / at mand skal beskerme sig imod Dieffuelen oc Dø-  
den / da kunde de aleniste icke beskerme deris vnderdane / men oc saa  
icke sig selff : Synden / Døden oc Dieffuelen slide oc føre dem alle  
hen / fra alt deris gods oc mact / der som de icke holde sig til denne  
Kong /



Kong / oc nyde hans dom / huileken hand førde imod Verden/  
Synden oc Dieffuelen / oc hand trøster oss som tro paa hannem der  
met / der som hand siger / Berer trøstige / ieg offueruant Verden.  
Item / denne Verdens Første er dømt.

Met disse thu stycke skulde mand lade sig nøye / thi wi tencke  
saa / huor som der er icke synd / ingen død eller Dieffuel / der haffuer  
mand det alsammen. Men denne stol stode for meget skøbelige /  
der som hand ekon haffde thu been eller føder / Der saare siger Pro-  
pheten fremdelis / Naade oc sandhed ere faar dit ansigt / Huad kal-  
dis naade? Intet andet end velgerning / at denne euige Kong icke  
vil lade det bliffue der ved / At hand forlader Synden / oc vil fræse  
fra Døden oc Dieffuelen / hand vil oc saa vere naadig / mild oc  
from / det er / pryde sine Vnderdane met allehonde gaffuer. Der  
saare fatter dette ord / Naade / besynderlige den hellig Aand / huil-  
cken denne Kong vdsender oc giffuer / at hand vil borttage den  
whellige oc syndige Aand / som er i oss / hellige oc omskifte hertene /  
at de kunde saa lyst oc kjerlighed til lydelse / oc mishagelighed til  
synden / der som wi tilforn / før din hellig Aand kommer / ere der  
ret tuert imod / Fordi at wi haffue aff Naturen lyst til synd / oc  
haffue mishagelighed oc ere wuillige til Guds Lou / Der saare tas-  
ger denne Kong lenger end Verdzlige Konger / de kunde icke kom-  
me lenger end til legemet / oc huad der tien til legemet. Men denne  
Kong tager ind i vore herte / oc giør dem formedelst den hellig  
Aand ( huileken hand anammede aff Faderen / oc vdgyder ) aldelis  
ny / at de icke aleniste icke lade synden styre oc regere sig / men som  
Paulus taler der om / de regere offuer synden / synden skal vige for  
dem. De vndertrycke synden / oc lade sig vndertrycke aff synden /  
fordi at den hellig Aand hielper dem der til / De vaare icke denne  
hielp / da kunde wi icke lenge beholde det gode / der wi haffue aff den  
ne Kong / Fordi at som Paulus siger / wi bære dette ligende sæ vdi ic  
offuermaade skøbelige oc forderffuelligt far / Men den hellig  
Aand trøster / styrker / regerer oc opholder vor aand / imod Syn-  
den / Dieffuelen oc al wlycke.

III.  
Christe  
Konge er  
naade.

S ij

Der



## Den hellige

IIII.

Der er sand  
hed i Chri-  
sti Rige.

Der faare haaffuer denne Kongelige stol/ end en fod / som er  
offuermaade kaastelig oc herlig / oc kaldis / sandhed / Fordi at wi  
skulle icke haaffue denne naade i it / thu eller try aar / Gud begynder  
icke denne gerning med oss / formedelst denne Kong / til en tid / Det  
skal vere en bestandig oc euig gerning / som der skal ingen besuingelse  
vere hoss / Gud vil holde oss fast oc vist / huad som hand tilsiger oss  
formedelst denne Kong / Der faare tien dette ord imod den fristelse/  
som besynderlige plager de Christne / at de tencke / Ah Gud / kunde  
ieg nu bliffue fast bestandig i troen / oc tro stadelige indtil enden / Ja  
kiere Barn ( siger her den hellig Aand ) der skal du vere visser paa/  
at det er Guds mening / oc hans vilie er icke anderleds / Fordi at  
denne Kongis Rige er sandheds Rige / Huad som Gud tilsiger  
dig / det skal du beholde til euig tid / det skal visselige bliffue sant/  
See du ekon til / at du bliffuer bestandig / oc holder dig stedse til den  
ne Kong. Saa haaffuer du nu hort huad Herredome oc Rige dette  
Barn haaffuer / oc huad hand vil fore til dig oc til oss alle.

Saligt er  
det Folk  
som sig  
sand fryde.

Huad det  
kaldis at  
fryde sig.

Verden  
fryder sig  
aff det el-  
melige.

Der gaar nu den hellig Aand lenger frem / oc siger / Saligt  
er det Folk som sig kand fryde. Dette synis at vere noget fremmet/  
til det som Predickt er / Men det skicker sig offuermaade smuct / oc  
den hellig Aand giffuer her med til kiende / huad oss arme Menne-  
ske fattis / alligenel oss tilbiudis saa store velgerninger oc naade. At  
fryde sig / kaldis naar som mand skriger aff glede / som det skeer i en  
strid / naar Zienderne ere nedlagde / oc seyer vunden / der er alleuegne  
bulder / de stricke / siunge oc skrige / Huer mand er lystig oc glad / Der  
er ingen sorgesuld eller wlystig / der henger ingen hoffuedet ned /  
huer mand er vaagen / lystig oc glad. Der faare er her denne den  
hellig Aands mening : I haaffue / siger hand / saadan en Kong / seyer  
er eders / Dieffuelen / Synden / Døden oc al wlycke er nedlagd / det  
skal altsammen vige faar denne Kong / der faare skal det folge / at i  
skulle fryde eder / vere lystige oc glade / Men huad skeer der ? Verden  
haaffuer meget andet at skaffe / Hun fryder sig oesaa / oc er glad /  
Men huor faare ? Huor aff gleder hun sig ? Denne fryder sig for-  
di / at hand er rijger oc mectig / Den anden / at hand er deylig oc  
vng /



ong/ Den tredie/ at hand haffuer en deylig Hustru/ deylige Børn/ en god duelig handel / Den fierde / at hand er i ære / oc bliffuer vel hulden. Alle sammen fryde de sig/ ere lystige oc glade / ia aldelis druckne/ for dette timelige skuld / det buldrer alleuegne / saa at ingen kand høre sine egne ord / Men naar som mand Predicker dem om denne Kong oc hans riigdom / der kniper huer mand munden til/ ingen stunger/ inger giør sig glad oc leer/ dette er en offuermaas de iemmerlig handel.

Det er vel fant / huor som Gud giffuer karskhed oc sundhed/ pendinge oc gods/ ære oc andet saadant / disse gaffuer giffuer hand ick/ at wi skulle sørge der faare / hand vil at wi skulle glede oss aff hans naade oc godhed / oc tacke hannem der faare. Men der til met haffuer hand end it større ligende fœ / som er it euigt ligende fœ / oc skal hielpe oss til euig tid / Det er hans enbaarne Søn / der aff vil hand oc saa at du skal glede dig / ia fast mere end aff andet timelige gods / som ick varer lenger / end die liiff oc legeme varer her paa Jorden.

Er ick da dette it iemmer offuer alle iemmer? Du haffuer fierlighed til det timelige / der fryder du dig aff / oc est glad / men du wilt ick fryde dig aff dette euige gode / du wilt ick tage dig det til. Her kunde wi føle oc see / huor skrøbelige / vanmeetige herte wi haffue / der optendis i saa stor glede aff saa ringe en ting / oc ere der imod saa forherdede / forstockede oc stenhaarde / at de saa aldelis intet acce saa stor riigdom / Fordi at en eniste gylde / en smuck skaal / guld ring / fiortel / oc andet saadant / behager dig saa offuermaade vel / giør dig saa lystig oc glad / at du ick fant tale der nock om / eller see der nock paa / De her / som mand sandelige viser / forkynder oc tilfiger dig / reesferdighed / oc dine synders forladelse / dom oc redning imod Dieffuelen oc den euige Død / oc allehonde aandelige gaffuer / oc der til met den hellig Aand / der vil ingen glede i die herte / munden er tilbunden paa dig / du huereken roser eller taler der om / Det er dig / lige som du viste der intet aff / eller som det haffo de intet paa sig / oc vaare ekon it Fabel.

S iij

Denne



## Den hellige

Denne er den rette aarsage/ at den hellig Aand siger / Eas  
ligt er det Folek som sig kand fryde/ Som hand vilde sige / Det faas  
tis intet paa de herlige gode ting/ de ere allerede til stede/ denne Kong  
kommer ick tomhendet/ hand sider paa en stol/ som kaldis retfers  
dighed/ dom/ naade oc sandhed/ Men der fattis det paa/ at Meno  
nisten ick tro. De gaa hen/ haffue andet at bestille/ end at de skulde  
glede sig aff dette gode/ Pendinge/ gods/ ære/ mact/ karst hed oc sund  
hed/ oc andet saadant/ giør dem saa offuermaade glade/ at de aldelis  
forglemme denne fryd/ disse monne io vere iselige / ia mere end  
iselige Menniske / som haffue saa bløde bekumredis herte / paa  
det timeligis vegne/ oc der imod saa haarde sten herte/ paa dette eu  
ge godis vegne. Men salige/ ia offuermaade salige ere de andre/ som  
fryde oc gleder sig/ kende oc holde meget aff dette gode.

I.  
Huad fruct  
der skal søl  
ge huor  
som mand  
fryder sig.

Ehi at høer huad den hellig Aand taler fremdelis/ Først sis  
ger hand / Herre de skulle vandre i dit ansictis liuss. Her skal du  
først mercke/ at Guds store Ræffn staar/ huilket der tilleggis ingen  
vdi scrifften / vden den euige almæctige Gud / Om denne samme  
euige Gud siger hand/ at de som sig fryde / skulle vandre i hans an  
sictis liuss/ det er/ Guds ansict skal skinne faar dem / De skulle see  
Gud. Huorledis kommer dette offuer it met de ord / Exod. xxxij.  
Du kane ick see mit ansict/ oc intet Menniske kand leffue / som seer  
mig. De Johan. j. Ingen haffuer nogen tid seet Gud.

At see  
Guds ans  
sict.

Her skulle wi see til Scriffteno art / huorledis hun pleyer at  
tale om Gud. Ansictet paa it Menniske er det besynderligste / der  
mand kiender hannem paa / Guds ansict kaldis ick nu andet / end  
Guds Søn / vor kiere Herre Jesus Christus / vdi huilken Gud  
haffuer obenbaret sig/ oc lader sig saa see i hannem / at wi kiende  
hannem/ oc vide hans herte / lige som Christus oc siger til Philip  
po. Johan. xiiij. Philippe huor som mig seer / hand seer Faderen.  
De Paulus til de Coloss. kalder Christum lige ved denne maade  
oc mening / den wysnlige Guds rette billede / Ehi Gud er wysnlig/  
oc som sagd er / Menniskelige øyen kunde ick see hannem/ Men i  
det Menniske / som er fødte aff Jomfru Maria / seer mand Gud  
rettes



rettelige/ at wi met sandhed kunde rose oc sige om Christo / dette  
Menniske er Gud. De wi lære fremdelis i Christo/ huad Gud er/  
huad hans herte / hans vilie oc raad er / om oss. De effterdi hand  
giffuer sin enbaarne Søn i døden for oss / oc lader hannem tage  
vort arme dødelige kiød paa sig / da kunde wi icke andet end beslutte  
der aff / at Gud er naadig/ at Gud haffuer icke lyst til Synderens  
død/ Hans vilie er/ at alle Menniske skulle bliffue salige / Saadant  
er it vidstak / som der faare kaldis it liust / icke aleniste at wi der ved  
see Gud i herttet/ men oc saa/ at wi faa lyst oc glede i herttet aff denne  
naadige Gud. At den hellig Aand nu siger/ HErre/ de skulle vans  
dre i dit ansietis liust/ det er icke andet sagd/ end / Huo som kiender  
Christum/ oc gleder sig i hans naade oc gaffuer/ hand kiender Gud/  
oc veed huad Gud er/ oc haffuer al fryd/ oc euig salighed der aff.  
Saa siger oc Døberen Johannes / Ingen haffuer nogen tid seet  
Gud/ Den enbaarne Søn/ som er i Faderens skiød / hand forkyns  
dede oss det/ det er/ Wi vide intet aff Gud. Dette liust oc vidstak er  
aldelis vdsuget oc fortabt formedelst synden/ Men i Christo oc hans  
ord lære wi at kiende hannem/ at hand vil vere en naadig barmhjer  
tig Fader/ oc icke fordømme oss/ men giøre oss salige.

De her seer du / huor Paulus tog det drabelige Sprock/ Pauli  
i. Corinth. i. Christus Jesus er giort oss aff Gud til visdom/ oc til Sprock/  
retferdighed/ oc til hellighed/ oc til genløfelse/ Paa det/ at huosig ro/ i. Corinth. i.  
ser/ skal rose sig i HErren. Hand er vor visdom/ thi at formedelst kommer  
hannem lære wi at kiende Gud / De lige som Psalmen her siger/ offuer it  
Wi vandre i HErrens ansietis liust. Hand er vor retferdighed/ met denne  
som Psalmen melde tilforn/ det er/ hand forlader synderne. Hand psalme.  
er vor hellighed / fordi at formedelst hannem faa wi den hellig  
Aand/ Hand er oc saa vor forløfelse/ fordi at hand dømde Dieffues  
len oc Døden/ at de icke skulle mere giøre oss skade. Der faare er det  
te en nødtørffig formaning / som den hellig Aand giør / der hand  
siger/ Saligt er det Folk/ som sig kand fryde / Thi det ligger alto  
sammen der paa/ at wi dette skulle tro/ lade det gaa oss til herte/ oc  
glede oss der aff/ som Psalmen fremdelis taler om.

S iij

De



## Den hellige

II.  
Zuad Guds  
Naffn er.

De skulle huer dag vere glade i dit Naffn. Tilforn sagde hand om Guds ansiet/ nu taler hand om hans Naffn. Fordi at lige som mand kiender Mennisken paa ansietet/ saa kiender mand dem oesaa/ oc veed noget om dem/ aff deris Naffn/ det er/ aff det/ som mand horer sige om dem. Der faare er det lige saa meget sagt/ naar Propheten siger/ De skulle huer dag vere glade i dit Naffn/ som hand sagde/ De skulle vere glade oc fryde sig aff det/ som de hore om dig. Der kommer nu det hellige Euangelion/ Christus er den wshnlige Guds rette billede/ der faare seer mand Gud i Christo. Men i Euangelio horer mand Gud/ Fordi hand taler met oss for medelst Euangelion/ oc det er saadan en tale/ som huer dag giør oss glade. Fordi at huo som tror/ at hand haffuer formedelst Christum en naadig Gud/ som vil forlade alle synder/ ananime oss til sine Børn/ oc giøre oss salige/ huad kand dog bedrøffue saadant et Menniske? Naar som det gaar end ilde paa legemens vegne/ naar som der end tilflaarmod/ skade/ skendzel oc and n wlycke/ Ja naar som den bittere død end oesaa selff kommer/ saa gleder dog hiertet sig aff dette gode budskaff oc Predieken/ at det veed/ det haffuer en naas dig Gud/ der faare lider mand/ ia offueruinder alting i dette haab/ Thi mand veed/ at/ som tilforn er sagt/ der er idel sandhed hoss denne Kong.

Verdens  
glede.

De Christ  
is glade.

Saa begyndis her det ewige liiff/ oc Propheten bruger ret lige der faare denne maade at tale met/ at hand siger/ Daglige. Thi Verden haffuer oc sin glade/ men icke languarendis/ strax kaalde sige/ Pestilenke/ ia en liden tanduerck kommer/ forsuinder deris glade/ saa at de kunde icke andet end sørge/ klage oc græde/ Fordi de see at der hielper intet/ huercken Pendinge eller gods/ mact eller pral/ De besynderlige hielper saadant aldelis intet/ naar som døden kommer/ som røffuer saadant alsammen fra oss/ Der faare er det en ringe/ ia en børne oc geckelig glade/ som Mennisken tage sig til aff det timelige. Men denne de Christnis glade/ som kommer aff Herrens Naffn oc hans Ord/ hun varer huer dag/ oc er da paa det sterckiste/ naar som al Verdens fryd forsuinder/ at mand skal  
dø.



dh. Gordi at er end de Christnis kisp skøbeligt / oc aff sin Nature  
skyr oc gruer / saa er dog Nanden sterc / oc seer til Herrens Naffin /  
oc trøster sig der vdi / Der faare varer denne fryd daglige / huor som  
hun begyndis / oc er en euig glede / som begyndis her / oc bliffuer til  
euig tid.

Nu følger det tredie / De skulle vere herlige i din retferdigh-  
hed / De Christne ere saar Verden arme oc foractelige / oc hoff dem  
selff skøbelige oc arme syndere / som oc det hellige Fader vor bær  
vidnisbyrd om / huilcket de Christne alene kunde bede rettelige oc  
aluerlige / Gordi at de bede allesammen aff hietet / oc siage / Forlad  
oss vor skyld. Dette er en reen bekiendelse / at de haffue synd / oc bes-  
kumris oc saa hietelige der aff / Gordi at synden off uergiffuer ick  
sin art / hun plager / forferder oc pincer hietet. Nu er oc Verden  
besynderlige saa til sinde / at hun haffuer øyet besynderlige til de  
Christne / oc huor som en Christen forser sig it fingers brit da giør  
huer mand det saa viet oc brit / oc stryger det saa vdi / lige som det  
gørde ellers ingen wret. Men Verden haff de saadant intet behoff /  
De Christne selff see det alt for vel / oc bekumre sig for saadan skø-  
belighed oc brøst skyld / de græde oc beklage sig der faare / oc det giør  
dem hietelige we / at de saa offte forsee sig / oc ick kunde altid staa  
Dieffuelen imod. Der faare ere de paa deris egne vegne (effter det  
som de befinde at de haffue aff dem selff) ick hoffmødige / de rose sig  
ick / de holde ick meget aff sig selff / som Verden giør / der dog lig-  
ger mit i synden / oc vnder Dieffuelens Tiranni / de kunde beklage  
sig / sucke oc græde / oc intet mere / Gordi at de see huad dem fattis /  
huorledis kispet er saa aldels forderffuit formedelft synden / oc  
hietet saa ont.

Men den hellig Nand lærer her en offnermaade smuck  
færnst der de kunde affuerie saadant ienimer met. Gordi at den som  
er en Christen / hand haffuer aarsage til at ydmyge sig for sin skø-  
belighed oc brøst skyld / Men der hoff see de / at de ere ick alene / De  
haffue en Kong / hand er en retferdig Kong / Der faare lig som de  
for deris synd oc skøbelighed skyld nødis til at ydmyge oc bekumre

S v

sig/

III.  
At vere  
herlige i  
Christi ret-  
ferdighed.



## Den hellige

sig/ Saa bliffue de frimodige igen/ de vorde hofferdige oc tradze  
imod synden/ met den retferdighed der de haffue aff deris Kong:  
Gordi at en Christen/ alligeuel hand icke neeter sine synder/ saa  
fortrøfter hand sig dog/ oc siger/ Nu vel/ Jeg kand icke lenger  
komme/ det er diss ver steet/ Men der faare fortuiler ieg icke. Er  
ieg en syndere/ daer min Herre Christus retferdig/ Er ieg for  
skrøbelig at staa imod oc offueruinde synden/ da er hand sterck nock:  
Efterdi hand haffuer nu taget min synd paa sig/ oc betalet der  
faare met sin død/ da vil ieg trøste mig i hannem oc vere glad/ oc  
for hans skyld aldelis intet lade min synd bekumre mig. Saa ere de  
Christne herlige/ icke i deris egen retferdighed/ men i Guds Søns  
retferdighed.

IIII  
Christus  
vor styrckis  
priss.

Lige som nu synden paa deris egne vegne kaster dem ned/ de  
ere for skrøbelige/ Saa er Dieffuelen oc Synden dem ocsaa for  
stercke/ Aff sig selff oc for deris egen Person kunde de icke befferme  
eller beuare sig. Men lige som de arme Syndere vorde herlige  
vdi deris Kongis retferdighed/ Saa bliffue de oc formedelst hans  
styrcke mectige/ som Psalmen formelder fremdelis/ Du est deris  
styrckis rossi/ oc formedelst din naade skal du ophøye vort horn/  
Som den hellig Aand vilde sige/ Paa deris egne vegne/ ere i Dieff-  
uelens oc Dødens fanger/ Der faare skulle i aldelis intet rose eder.  
Men ville i rose eder/ oc vere trygge fra saadane Fiender/ da skal  
aleniste eders Kongis styrcke/ oc hans naade det giøre/ hand er  
Dieffuelen mandelig oc sterck nock/ hand kand sla hannem ned/  
hand kand ihuel sla døden/ hand kand sønderbryde Helffuede. Der  
faare holder eder til hannem met en fast tro/ saa skal eder intet ska-  
de/ I skulle vinde seyer/ Oc eders Fiender/ Synden/ Dieffuelen oc  
Døden/ skulle lade eder bliffue met fred/ Lige som Christus da oc  
saa siger/ Læffuer ieg/ i skulle ocsaa læffue. Item/ verer trøstige/ ieg  
haffuer offueruundet Verden/ Dette er icke vor styrcke/ men  
Guds Søns/ vor euige Kongis/ som kommer til oss met euig  
naade/ oc vil forløse oss fra Synden/ Døden/ Dieffuelen oc  
Helffuede.

Eee



See dette gode haffue wi formedelst det lille Barn Jesus/  
Men som sagde er/ det ligger mest der paa/ at den hellig Aand siger/  
Saligt er det Folk/ som sig kand fryde. Der faare skulde wi male  
oc scriffue dette Sprock eller rim/ paa alle vegge/ paa det wi stedze  
kunde haffue aarsage til/ at lade den glede fare/ som Verden giør  
sig selff/ oc fryde oc glede off/ aff denne euige Kong/ oc hans euige  
gode/ da vaare wi salige Folk/ Der som de der imod ere wselige  
Menniske/ som saa saare kunde glede sig/ aff saa ringe timelige  
ting/ oc der hof aldels intet acte dette euige gode/ Huad som mand  
siger om Christo/ det gaar ind at det ene øre/ oc ud at det andet/ Men  
huad mand taler om mange gyldene oc daler/ om smucke huff/ om  
nydelig mad oc dricke/ det plomper saa offuermaade hen ind i hiero  
tet/ at wi icke aleniste tencke der paa dag oc nat/ men wi kunde oc icke  
loffue der faare.

Nu vel/ huer skal prøffue sit hierte oc beslutte/ at gleder hand  
sig icke til minste saa meget aff denne Kong oc hans gode/ som ellers  
andre ting fryde hannem/ da er hand end nu it wseligt Menniske/  
oc haffuer der faare aarsage til at bede Gud/ at hand formedelst sin  
hellig Aand/ vil ocsaa optende oc smelte hans hierte/ at wi kunde  
glede off i dette gode/ fryde off oc vere glade der aff/ oc findis blant  
den hob/ der den hellig Aand her Predicker om/ oc siger/ Saligt er  
det Folk som sig kand fryde. Det forlene off alle den euige  
Gud/ formedelst sin hellig Aand/ oc for sin elskelige  
Søns/ oc vor Kongis oc Heris Christi  
skyld/ Amen/ Amen.

## En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader/ du som haffuer ladet  
din enbaarne Søn worde Menniske/ oc oprette saadan it  
Riige formedelst hannem i Verden/ at alle de som tro paa  
hannem/ skulle vere fri fra Synden/ oc Dieffuelens Tiranni/ oc  
delactige i den hellig Aand/ oc formedelst hannem til euig tid vere  
salige.



S. Steffens

salige. Wi bede dig/ du wilt opliuffe vore herte/ at wi offuer alting  
kunde glede off aff saadan naade/ rettelige kiende dig / oc bliffue  
ved dit Ord/ oc fremdelis intet rose oc prise wden  
din refferdighed oc styrcke/ til euig tid/

A M E N.

# S. Stephani dag

## Historia / Actorum i

det Siette.



De vdi



**D**e vdi de dage/ der Disciplene bleffue man-  
 ge/ begyntis der it knur iblant Grekerne/  
 imod Hebreerne/ fordi/ at deris Encker bleff-  
 ue foractede/ i den daglige tieniste. Da falledes  
 de de tolf Disciplernis menighed tilsammen/ oc sag-  
 de: Det duer ickē/ at wi forlade Guds Ord/ oc tiene  
 til bordz/ Der saare i tiere Brødre/ seer iblant eder/  
 effter sin Mænd/ som hassue it got røcte/ oc ere fulde aff  
 den hellig Aand oc visdom/ huilcke wi kunde bestille til  
 denne nødtørftighed. Men wi ville holde ved/ met bøn-  
 nen/ oc met Guds ordis embede. Oc den tale befalt  
 den gantske menighed vel/ oc de vdualde Stephanon/  
 en Mand fuld aff troen oc aff den hellig Aand/ oc Phi-  
 lippon/ oc Prochoron/ oc Nicanor/ oc Simon/ oc  
 Parmenon/ oc Nicolaon Jødernis tilhengere aff An-  
 tiochia/ disse skickede de saar Apostlerne/ oc bade/ oc  
 lagde hender paa dem. Oc Guds ord forfremmedis/  
 oc Disciplernis tal vaar meget stort i Jerusalem.  
 Der bleffue oc mange Prester troen lydige. Men Ste-  
 phanus fuld aff tro oc krafft/ gjorde vnderlige gernin-  
 ger oc store tegen blant Folcket. Da stodeder nogle op  
 aff den Schole/ som kaldis de Libertiners/ oc de Kyre-  
 ners/ oc de Alexandriners/ oc deris/ som vaare aff Ci-  
 cilia oc Asia/ oc bespurde sig met Stephano/ oc de for-  
 motte ickē at imodstaa den visdom oc den aand/ som  
 hand taledede aff. Da besckickede de nogle Mænd/ som  
 sagde: Vi hørde hannem tale bespottelige ord/ imod  
 Mosen



## S. Steffens

Mosen oc imod Gud / oc de oprørde Folcket / oc de  
 Eldste oc Scriftkloge / oc de traadde frem / oc ructe  
 hannem bort / oc førde hannem saar Raadet / oc bestil-  
 lede der falske vidne / som sagde: Dette Menniske lader  
 ick aff at tale bespottelige ord / imod denne hellige Sted  
 oc Louen. Thi wi hørde hannem sige: Jesus aff Naza-  
 reth skal forstyre denne Sted / oc foruende den skickelse /  
 som Moses gaff oss. Oc de saae alle paa hannem / som  
 sade i Raadet / oc de saae hans ansiet / lige som en En-  
 gels ansiet. Da sagde de ypperste Prest: Haffuer det  
 sig saa: Oc hand sagde / Kiere Brødre oc Fædre / hø-  
 rer til. Vore Fædre haffde vidnisbyrdens Tabernackel  
 i Dreen / lige som hand haffde besticket dem det / der  
 hand talede til Mosen / at hand skulde giøre det effter  
 den lignelse / som hand haffde seet / huilcket vore Fædre  
 oc anammede / oc førde det met Josua i Landet / som  
 Hedningene haffde inde / huilcke Gud vdstøtte saar vo-  
 re Fædris ansiet / indtil Davids tid / hand fant naade  
 hos Gud / oc bad / at hand motte finde it Tabernackel  
 til Jacobs Gud. Oc Salomon bygde hannem it  
 Huse / Men den aller høyste boer ick i Tempel / som ere  
 giorde met hender / som Propheten siger: Himmelen  
 er min stol / oc Jorden min fodeskammel / Huad ville i  
 da bygge mig for it Huse: siger Herren / eller huilcken  
 er min huilis sted: Haffuer ick min haand giort det  
 altsammen: I haarnackede oc womskaarne i hierte oc  
 gern / i staa altid den hellig Aand imod / i oc lige saa /  
 som



som eders Fædre. Huilcken Prophete forfølde icke eders Fædre : oc ihiesloge dem / som før forkyndede den retferdigis tilkommelse / huis Forrædere oc Mordere i ere nu bleffue : I anammede Louen / formedelst Englenis bestickelse / oc hulde hende icke. Der de dette hørde / da gick det dem igennem hiertet / oc de bede tenderne tilsammen offuer hannem. Oc som hand vaar fuld aff den hellig Aand / saa hand op i Himmelen / oc hand saa Guds herlighed / oc Jesum staa hoss Guds høyre haand / oc hand sagde : See / ieg seer Himlene obne / oc Menniskens Søn staa hoss Guds høyre haand. Da robte de høyt / oc hulde deris ørn til / oc staarmede samdirectelige ind paa hannem / de stötte hannem hen vd aff Staden / oc stenede hannem. Oc de som vidnede lagde deris kleder ned / hoss en vng Mands føder / som hed Saulus / oc stenede Stephanon / hand robte / oc sagde : H Erre Jesu anamme min Aand. Men hand falt ned paa knæ / oc robte høyt / H Erre / til regne dem icke denne synd. Oc i det sem hand det sagde / soffnede hand.

**S**vorledis det gick den Hellige Stephano / hvad endeligt Stephanus hand fick / oc hvorledis Verden lønte hannem / bescriffuer dær for Lucas smuct i sin Histori / at hand / som en forførerer / Gude smædelige bespottet oc oprørst Menniske / bleff før saar dem / beklagit / vds stöt aff Staden / oc slagen ihel met stene. Dette kaldis saar Verden / at løne offuermaade ilde / oc huer mand holder det for it skændeligt oc forsmædeligt endeligt / der mand skulde bede Gud om / at hand vilde vocte oss fra saadan forsmædelse oc iemmer. Der saare skulle



## S. Steffens

Skulle wi først see til/ huor met Stephanus dog haffuer fortiene  
saadant.

Stephan  
handel oc  
kald.

Lucas giffuer tilkiende/ huad embede Stephanus haffde/  
som er/ at hand tog vare paa Almissen/ oc kiøbte ind oc vddelte  
blant de Christne/ som paa den tid haffde lagd deris gods tilsam-  
men/ allehonde huad som de haffde behoff/ Men for dette embede  
skuld haffde Jøderne ingen tiltale til hannem/ Saa haffde hans  
Netchristne oc intet klagemaal offuer hannem/ hand haffuer dette  
vidnisbyrd indtil denne dag i den hellige Scrifft/ at hand vaar  
Gudfryctig oc from/ oc tog trolige vare paa sit embede/ Huad sag  
er der da til/ at Jøderne kunde ingelunde lide hannem?

Huor met  
Stephanus  
forstyloer  
opden.

Denne er sagen/ At hand tror paa Jesum Christum/ oc bes-  
kiender denne tro frimodelige oc obenbare/ oc giffuer sig i handel  
met de lerdiste der om/ oc driuffuer dem saa/ at de kunde ick vnduige/  
De kunde ick offueruinde hannem met Scrifften/ oc ville alligeuel  
icke tro: Denne bekiendelse om Christo/ oc at hand saa fast staar der  
paa/ er den eniste aarsage/ at de forfølge hannem/ oc skicke nogle fals-  
ke anklagere til/ som skulle klage paa hannem/ at hand haffuer ta-  
let bespottelige ord imod Mosen oc imod Gud/ oc opuecke saa Jol-  
cket/ oc de Eldste oc Scrifftlogene imod hannem/ Dette maa hand  
vndgielde/ oc lade sig stene/ Der som hand ick saa haffde bekiene  
Christum/ oc forsuaret saa stadelige den Christelige tro/ da haffde  
hand aldri kommet (som Verden det kaldet) til denne vlycke.

Huor faare  
Gud ick  
redder Ste-  
phanum.

Ja/ siger du/ lider hand saadant for vor HErris Christi  
skyld/ oc for Guds ord/ Huor faare redder ick Gud hannem da?  
Huor faare lader Gud de forstockede vgdelige Jøder bruge deris  
onde vilie/ at den fromme Stephanus mister sit lijff/ oc skal bære  
saadan forsmædelse oc bagtale/ at hand er en Guds bespottet oc it  
oprøbrist Menniske?

Dette er nu det besynderligste stycke/ der wi skulle mercke aff  
denne Histori/ paa det/ at der som det oc gaar off lige saa/ wi ick da  
skulle forarge oss paa forfølgelse oc Kaarssit/ eller tencke/ at Gud  
haffuer forglemt oss/ oc at hand vil ick hielppe oss/ ellers skulde hand  
affuerie



affuerie de vanartige wgudelige / skalcke / holde met oss / oc beuare oss.  
 Ney / dette er icke den rette mening om Christi Riige / men det kaldis  
 saa / Jo bedre Christen du est / io rigeligere Guds naade er i dig / mee  
 lerdøm / bekiendelse / forsuarelse / oc andet / Jo suarliger skat dig  
 komme wlycke paa / io mere skal werde forfølge dig / oc du skal frilige  
 lide oc vndgielde der faare. Fordi at lige som wi haffue hørt i denne  
 Høytid / Det elskelige Barn Jesus / hand vil vere fattig oc elendig i  
 Verden / hand vil haffue sin omgengelse met fattige oc ælendige  
 Folk / De Verden acter huercken deue Barn / eller dem som det  
 anamme / men / lige som Herodes / forfølge de det. Lige scer mand  
 oc saa her met Stephano / Fordi hand er en Christen / oc frilige bes  
 kiender sin Herre Christum / da mister hand for denne dyd oc bes  
 kiendelse skyld / sit lijff / Dette skal du lære / oc forarge dig icke der  
 paa / tenek icke / Gaar det saa til / huo vil da bliffue eller vere en Chris  
 ten ? Thi du skal see til dette Riigis art / oc til Kongen i dette Riige /  
 oc lade alt det andet intet bekumre dig. Det er icke nock der met / at  
 du haffuer nock her paa Jorden / oc det gaar dig vel / Thi det er icke  
 her wden it timeligt lijff / som skal forgaa oc faa ende / oc da skal bes  
 gyndis it andet lijff / som skal vere ewigt / Der vil denne Kong lade  
 finde sig met naade / oc giøre oss salige / Her ligger oss siørst mact  
 paa.

Thi huad haffde S. Staphen der met veret behulpen / der  
 som hand end nu haffde leffuet thi eller tiue aar ? Hand skulde dog  
 ekon haft mere wlycke oc ælendighed / oc siden endelige døet / oc ladet  
 altsammen effter sig. De nu dør hand / icke naturlige / thi hand  
 funde paa naturens vegne leffuet lenger / Men for vor Herre  
 Christi skyld / hand vil betale i ewighed / denne død / saadan skam oc  
 skendzel / som Stephanus lider for hans skyld. Saa haffuer Steo  
 phanus ingen skade aff sin død / men hand haffuer fordel / Thi dette  
 er icke faar Gud oc alle hans Engle oc Helligen en forsmædelig  
 død / som faar Mennicken / men den aller herligste oc ædeligste død /  
 Fordi at Guds Søn døde oc selff saa / oc der faare vil Gud / for sin  
 Sønns skyld / beløne oc betale denne død met ewig glæde. Der faare  
 funde



## S. Steffens

kunde io S. Steffen ick fare bedre/ Hand kunde ick stede sit lijff oc legeme bedre/ eller selic det dyrere/ end i saa maade.

Stephannus  
døer gerne.

De denne er aarsagen / at hand aldelis intet klager offuer sin død/ hand beder ick at mand skal spare hannem / hand tilbiuder sig ick (som vnder tiden skøbelige Christne giøre) mand skal lade hannem leffue/ da vil hand tage sine ord til bage igen. Dney/ hand gleder sig aff døden/ hand lader sig tyeke / det giørs ick behoff / at hand skal sørge for lifuet/ Thi hand veed vel at hand der for vden skal dø. Hand haffuer oc dette gode aff sin tro/ at hand haffuer ick heller behoff at sørge for sin siel / Thi hand befaler vor HErre Christo hende / HErre Jesu / rober hand/ anamme min Aand/ Som hand vilde si/ Min Gud oc min HErre/ legemet maa lide huad det kand oc lade sig stene/ der er ieg til frids met/ Thi vort syndige legeme er ick andet vert her paa Jorden / Men det gode skal ieg haffue aff dig / at du skal beuare min Aand / Der skal det endelige vilde følge/ effterdi aanden er behulpē/ at legemet skal oc her effter bliffue herligt oc erligt/ ia oc saa euigt. Dette haab tager bort fra denne hellige Aand al bekumrelse oc pinactelighed/ at hand er mere bekumret for de arme Syndere/ end for sig selff/ oc beder for dem/ HErre/ regne dem ick denne synd til/ Mine synder ere mig forladne formedelst Christum/ dele din naade met dem / at de oc kunde komme til saadan bekiendelse oc bliffue salige.

Suorledis  
de Christne  
skulle troste  
sig imod  
døden.

Dette er ick Menniskeligt oc naturligt / at it Menniske kand saa foracte sit lijff oc legeme/ oc vere saa frimodig i døden/ Dødzens nød bryder oc hietet paa de mandeligste Kemper/ at de forsuffis/ oc ere ick mere hof dem selff. Men de Christne haffue en Himmelsk aand oc frimodighed/ som op holder dem/ at de ick sume ene ned/ oc ere dristige oc trostige i saadan døds nød/ Gordi at lige som den hellige S. Steffen/ der Jøderne paa det suariste trengde ind paa hannem / seer op i Himmelen / oc seer Guds herlighed/ oc Jesum staa hof Guds høyre haand/ huileket der vden tuil vaar saa herlig en syn / at haffde det veret muligt / da skulde hans hierte aff glede sprunget i tusinde stycke. Saa vil Gud end nu met sin hellig Aand



Aand oc formedet si hellige Ord / trøste alle Christnis herte / at  
 de adelis skulle sla dette timelige leffnet aff deris øyen / oc tencke ales  
 niste paa den tilkommende oc den euige herlighed / huilcken Chris  
 tus fortiente dem met sin død / Dette er da det liuss / imod huilcke  
 det bliffuer altsammen mørckhed / huad som wi haffue her paa  
 Jorden / see oc vide. Hustru oc Dørn / Fader oc Moder / haffuer  
 mand kiere / oc det giør oss we at wi skulle forlade dem / Men de  
 Christen tencker / huad er dette der imod / at ieg skal bliffue hos Gud  
 oc hans Engle til euig tid ? Lige saa haffuer mand oc gode venner  
 gerne hos sig / oc skillis nødigt fra dem / Men i saadan nød tencker  
 en Christen / Det er paa it øyeblik at giøre / saa er min Aand / hos  
 alle hellige Patriarker oc Propheter / oc den legemlige omgengelse  
 skal oc saa endelige følge paa den yderste dag / der skal ieg see alle mis  
 ne gode venner igen / oc wi skulle bliffue hos huer andre euindelige.  
 Det er end en ringere ting met Pendinge / gods / huss / Thi mand  
 skal dog (der for wden) lade saadant bliffue her effter sig / Men i det  
 andet liiff finde wi al det ligende fæ som Gud selff haffuer / oc er /  
 Saa trøste de Christne sig icke aleniste / naar de døde naturlige  
 død / men oc saa ( oc aller mest ) naar de / som Stephanus / skulle dø /  
 for deris tid kommer / icke naturlige / men for vor Hærris Chris  
 ti skyld.

Dette kaldis da en herlig død / Thi Gud pris is der met / oc de  
 Christne saa styrelse der aff / Men Dieffuelen oc Verden bliffue  
 foractedet der met / oc giffue aarsage baade til deris egen forderffuelse  
 oc for dømelse der met / Thi Verden kand icke synde gruseligere / eller  
 forførne Gud suarliger / end met de Christnis blod / at det er saa als  
 delis oc vdi alle maade omuent / Verden tencker / at hun vil giøre  
 sin sag paa det beste / oc de Christne den største skade / saa vender Gud  
 bladet strax om / at Verden / naar hun haffuer det verste i sinde met  
 de Christne / da hielper hun dem til det beste / oc forfremmer dem til  
 den euige glede oc salighed / Men Verden giør sig selff den største  
 skade / Thi Gud huereken vil eller kand lade saadant blod bliffue  
 wstraffet / det maa staa saa lenge som det nogen tid kand.

E ij

Der



## De wskyldige

Der faare skal ingen forarge sig/ men huer skal lære/ at gic  
det den hellige Stephano saa / som dog haffuer det vidnisbyrd/ at  
hand haffde den hellig Mand/ oc vaar en gudelig Mand/ Gud loed  
hannem bliffue i saadan nød/ oc halp hannem icke/ thi hand tenckte  
icke at hielpe hannem timelige/ men euindelige/ Da fand dig oc in-  
tet bedre vederfars oc mere forfremme dig til din salighed/ end at  
du ocsaa lider for vor HErris Christi skyld/ oc vndgielder din tro  
oc bekiendelse faar Verden/ thi du haffuer da dette haab/ at  
det skal komme dig til gode euindelige. Det forlene  
off Gud allesammen / Amen.

## En Bøn.

**H**ERR GUD Himmelske Fader / du som haffuer ladet  
den hellige Stephanum lide oc stenis for sin tro skyld/ oc  
giffuet oss der med tilkiende / at dit Rige er icke off denne  
Verden/ men hører til it andet lijff. Vi bede dig/ at der som wi ocs  
saa skulle lide for dit ord oc Naffn skyld/ at wi da kunde bliffue  
fast bestandige/ oc trøste oss med din naade/ oc det enige  
gode/ i steden for det timelige/ Amen.

## Vaa de wskyldige

Børns dag/ Matth. 2.

**D**Er de Vise vaare dragne bort/ See/ da oben-  
barendis HErrens Engel Joseph i en drøm/  
oc sagde/ Stat op/ oc tag Barnet oc hans  
Moder til dig/ oc fly i Egypti land/ oc bliff der / indtil  
ieg siger dig til/ Thi det er faar hender/ at Herodes skal  
føge





søge effter Børnet/at ihiesla det. De hand stod op/  
 oc tog Børnet oc hans Moder til sig/ om naten/ oc  
 vnduigede i Egypti land/ oc bleff der/ indtil Herodes  
 vaar død/ at det skulde fuldcommis/ som HErren ta-  
 lede formedelt Propheten/ der siger: Aff Egypten kal-  
 lede ieg min Søn. Der Herodes nu saa/ at hand vaar  
 bedragen aff de Vise/ bleff hand saare vred/ oc hand  
 sende vd/ oc loed ihiesla alle Børn i Bethlehem/ oc vdi  
 al den egn/ som vaare thu aar oc mindre/ effter den tid/  
 som hand haffde stitelige forfaret aff de Vise: Da er  
 fuldcommet/ det som talet er formedelt den Prophete

E iij

Jeres



## De wskyldige

Jeremia / som siger : Paa Bierget hørde mand te  
 strig / megen klage / graad oc hulen / Rachel begraed sine  
 Børn / oc vilde icke lade sig husuale / thi det vaar wde  
 met dem. Men der Herodes vaar død / see / da obenba  
 redis HErrens Engel Joseph i en drøm / vdi Egypti  
 land / oc sagde : Stat op / oc tag Barnet oc hans Mo  
 der til dig / oc drag hen i Israels land / de ere døde / som  
 stode effter Barnsens lijff. Oc hand stod op / oc tog  
 Barnet oc hans Moder til sig / oc kom i Israels land.  
 Men der hand hørde / at Archelaus vaar Kong i det  
 Jødiske land / i sin Faders Herodis sted / da befnyctede  
 hand sig at komme der hen / oc hand fick besalning aff  
 Gud i en drøm / oc drog i de steder vdi det Galileiske  
 land / oc kom / oc bode i den Stad / som kaldis Nazas  
 reth / at det skulde fuldkommis / som er sagt formedelft  
 Propheten / Hand skal kaldis Nazarenius.

Historia  
 om de w  
 skyldige  
 Børn.

**D**enne Historie om de wskyldige Børn / er først en gruselig  
 Historie for den Zirans Herodis skyld / som saa lader føre  
 oc driffue sig aff Dieffuelen / at hand icke sparer de smaa  
 wskyldige Børn / oc myrder dem saa iemmerlige / bedrøffuer Fader  
 oc Moder saa storlige / blant huilcke der haffuer oc wden tuiil veret  
 mange fromme Menniske. Der neft er dette oc saa en forargelig  
 Historie faar vor fornufft / paa vor HErrre Guds vegne / at hand  
 icke affuerier denne Ziran / effterdi hand kunde dog giøre det i tus  
 sinde maade / oc redde de wskyldige Børns lijff / Dette er vor for  
 nufft en woffueruindelig forargelse / som der for wden / huor nød oc  
 angist tilflaß / først seer huad aarsage der er til saadan wlycke / finder  
 hun at mand haffuer verit ont / oc fortient saadan wlycke / da tier  
 hun stille / Hun taar icke knurre / thi mand huercken fortient eller  
 wilde



vilde haffue det bedre. Finder hun oc ingen aarsage til saadan wly-  
cke / da bliffuer hun wuillig / knurrer oc klager / oc giffuer Gud  
skyld i den sag / som den der straffer wskellige / oc der som det ick  
fortient.

Som wi see paa den hellige Hiob / hannem giør ingen ting Hiob.  
verre / end hand seer / at det gaar andre forgiffelige skalcke / effter al  
deris vilie / oc hand som met største flid / haffuer sticket sig effter  
Guds vilie / plagis iemmerlige / Dette synis hannem at vere en  
wredlig handel.

De her er en besynderlig forargelse / met disse Børn / som w skyldege  
ekon ere thu aar / oc mindre / oc kaldis met rette wskyldige Børn / ick Børn.  
aleniste der faare / at de paa deris alledoms vegne ick kunde giøre  
ilde / Men oc saa fordi / at vaar end naturen ond oc forderffait paa  
dem / som paa alle Adams Børn / saa vaar det dog tilgiffuit / for  
Quindenis forloffuede Sæds skyld / som vaar dem tilsagd i om-  
skerelsen / at skulle vere deris Frelser / Fordi at omskerelsens pæ-  
vaar stillet ind paa vor HErrre Christum / at hand skulde fødte  
te Folck til gode / som haffde omskerelsen / oc borttage al kiødens  
wrenlighed / oc giøre dem salige. Huor som fornufft nu følger sin  
art / da kand hun ick andet / end forarge sig / oc sige / At Gud gjorde  
wret / at hand tilstedde den Tiran Herodi / at bruge saadant Tirans  
ni / oc affstyrede hannem ick / effterdi hand dog vel kunde fors-  
ment hannem det : Huorledis skulle wi da affuerie denne for-  
argelse ?

Den hellige Chrysostomus handler oc besynderlige dette Huor faare  
spørssmaal i sin Predicken om denne Historie / oc giffuer saadan en Gud læg-  
regel / At naar som Gud kommer met det hellige Kaarss / oc det gaar ger off  
off ilde / da skær det / enten at Gud vil affuerie synden / oc holde off paa  
der fra formedelst Kaarssit / eller oc huor som der er ick synd / der  
mand skal affuerie / oc Mennisken lide alligenel / da skær det / for  
den krone oc betalning i det tilkommende liiff / der som saadan pine  
skal bliffue betalet / De dette er vdi en maade ick sagd wret / Fordi  
at Gud trycker der faare den gamle Adam met Kaarssit / at hand



## De wſkyldige

icke ſkal fuldcome ſin onde vilie. Som der Manaffe vaar fangen aff Kongen i Babel / da nøddis hand til aff offuer giſue ſit Mord oc Tiranni / oc dette fengzel er hannem der til nytteligt / at hand kiender ſin ſynd / oc bedrer ſit leſſnet / oc naar ſom wi alligeuel ſee paa den anden deel / at den / ſom icke leſſuer i ſaadan forargelſe / men holder ſig i Guds fryet / oc ſaa ſkal ſaa betaling / da fand mand dog icke affueric forargelſe nock met dette ſuar / Fornuſt ligger i ſaa maade ſtedze vdi veyen / at Gud kunde vel i andre maade lade ſaadane komme til beſpning / alligeuel at hand forhindrede den Tiran Herodi / oc reddede de arme ſmaa Børn.

Der faare er det effterfølgende genſuar rettere oc enfoldigere til dette ſpørſmaal / oc ſtøder denne forargelſe veldelig til bage / at wi vide aff Guds Ord / at Chriſti Rige er icke it Rige aff denne Verden / ſom hand ſiger ſaar Pilato. Der faare lader hand andre beholde / huad ſom her er herligt oc troſelig i dette liſſ / Men de ſom ere i hans Rige / haſſue it andet ligende ſæ / ſom er enigt / Dette ſeer oc veed Dieffuelen / der faare er hand de Chriſtnis Fiende / oc opuecker Verden imod dem / oc det gielder der lige meget / huad heller det er Quinde eller Mand / yng eller gammel / riig eller fattig / Huo ſom vil vere i vor HErris Chriſti Rige / oc ſom Paulus ſiger / Huilcke ſom ville leſſue Gudelige i vor HErrre Chriſto / de ſkulle lide forfølgelſe / Oc denne ſkilſmiſſe gielder her adeltis intet / huad heller du eſt ſkyldig eller wſkyldig / huad heller du haſſuer met dit leſſnet fortient Kaarſſit oc ſtraff / eller icke / naar ſom dette er der / at du begærer at vere i Chriſti Rige / du mot vere paa din Perſonis vegne oc ſaar verden / huordan du vilt da ſkalt du vndgielde / oc lide.

Ehi Dieffuelen hader ingen der faare / at hand er en Morderer / en Horkarl / en Agerkarl eller Agerkone / oc for andre ſaadane ſynder / Ja / Huor ſom hand haſſuer ſaadane Folck / de ere hannem diſſ kiere / dem ſeiker hand Pendinge / gods / ære / velde / offuerflødelige til / ſom Exempel ere ſaar øyen / Saa ere de oc ſaa hans elſkelige / trofaſte oc lydige tiemere / at der er i ſaa maade god fred imellem Dieffuelen oc de forgiftige ſkalcke / Saa fand Verden

De Chriſtne ſkulle lide.



den ocsaa vel ombrage oc lide dem / Vndertagne / Mordere oc Zuffe  
ue / for huilcke Jolck de ick kunde vere trygge oc vide naar de haſſue  
deris lijff oc gods / de haſſue ingen ſted rum / ellers er det alſammen  
Verden vel behageligt. Men der ſaare hader Dieffuelen Mennis  
ſken / at de tro paa Chriſtum Jeſum / roſe oc bekiende hannem at  
vere deris retferdighed oc ſalighed / oc ſette deris tro til intet andet.  
Dette er hannem wüdeligt / vere ſig nu vngeller gammel / Quinde  
eller Mand / it døbt Barn i voagen / eller it alderne Menniske / der  
paſſer Gienden intet paa / hand ſparer ingen ſted / huor ſom Gud til  
ſteder / der müe de alleſammen vndgielde / for vor HErris Chriſti  
ſkyld / vdi huis Rige oc naade de ere.

Her ſindis nu tuendehonde tröſt / til huilcken de Chriſtne Troſt i  
ſkulle holde ſig. Den förſte / alligenel at de Chriſtne end ocsaa vel modgang.  
ere arme ſynder / oc fortiene formedelſt daglig ſynd / allehonde  
ſtraff / oc robe der ſaare aff deris nöd huer dag til Gud / oc ſkrige /  
Forlad off vor ſkyld / ſom wi forlade vere ſkyldener / Eaa er det bog  
viſt / ſaa meget ſom Dieffuelen oc Verden er anrörendis / at Dieffo  
uelen oc Verden ick forſölae dem / for ſaadan ſynd ſkyld / men ales  
niſte for troens oc bekiendelsens ſkyld / Ja / at ica ſkal end ſige det  
forſtandeligere oc klarligere / da ſceer det for den ſkyld / at Gud er off  
naadig oc barmhiertig formedelſt Chriſtum.

Dette ſtalt du to ick lade vere dig en ringe eller liden tröſt / Syndens  
Thi hand foruender dig Kaarſſit / at det er ick mere ſyndens Kaarſſ  
Kaarſſ / der du haſſuer fortient met dit leſſnet / men Chriſti Kaarſſ / bliffuer  
huilcket du bær for Chriſti ſkyld. Paa din Perſonis vegne / kand Chriſti  
det ſaare vel vere ſyndens Kaarſſ / thi du ſtalt oc nödis huer dag til  
at bede / om dine ſynders forladelſe / Oc der ſaare er det nödtværigt /  
at de Chriſtne leſſue ſtedze oc altid i ret Penitenke oc forbedrina / thi  
fiðdet i off er fuld met ſynd / oc offuergiffuer ick ſin vanart. Men  
du ſtalt ick ſtedze ſee til din Perſone vnder Kaarſſit / huad du haſſo  
uer giort oc fortient / Thi at i ſaa maade ſkulde du vel aldri finde  
tröſt / Du ſtalt ocsaa ſee til den aarſage / huor ſaare Dieffuelen oc  
Verden ſaa trenge oc nöde ſig ind paa dig / huor ſaare de ere dig ſaa

E v

biters



## De wſkyldige

bitterlige hadſke / oc ſtedje plage dig / Der ſkalt du rettelige befindeſ  
naar ſom du ſeer dem ind i deris herte / at det ſkeer lige ſaa lidet for  
dine ſynders ſkyld / ſom at diſſe ſmaa Børn for deris ſynders ſkyld /  
bliſſue myrde aff Herode / det ſkeer for vor HErrre Chriſtum / hans  
obenbare Fiender ere Verden oc Dieffuelen. Der ſaare ſkulle de  
formode ſig dette ſindſkab / ſom henge ſig til Chriſtum / oc det giels  
der icke her / huad heller du eſt ſkyldig eller wſkyldig / huad heller du  
eſt yng eller gammel / it Barn i voggen / eller en fulduoren Mand /  
Dette gielder aleniſte / om du eſt en Chriſten / om Gud haſſuer til  
ſagd dig formedelſt Chriſtum naade oc det ewige liiff / Huor ſom  
det er / der haſſuer du din deel / du ſkalt vndgielde der ſaare. Saa  
bliſſuer der aff ſyndens Kaarſſ / Chriſti Kaarſſ / det er / it wſkyldige  
helligt Kaarſſ / Fordi at Dieffuelen hader off io icke for vore ſyn  
ders ſkyld / hand hader off for Chriſti ſkyld.

pine oc plag  
ge ſkal be  
lønne.

Der følger da en anden trøſt aff / Thi at plagis du for Chri  
ſti ſkyld / imod Dieffuelen oc Verden at regne / oc de ſkulde ellers  
vel lade dig vere met fred / der ſom du vaare icke en Chriſten / da føls  
ger det fremdelis / at Chriſtus oc vil belønne i det ewige liiff / ſaadan  
pine / ſom wi lide for hans ſkyld / Der falder nu den ſkilſmiſſe ſom  
Chriſtoſtomus giør / Thi at ( ſom offte er ſagd ) ere wi end arme  
Syndere paa vor egen Perſonis vegne / oc Kaarſſie bliſſuer off paa  
lagd aff Gud / at fordempe ſynden met / dog alligeuel eſterdi Ea  
than / oc Verden hade oc plage off for vor HErris Chriſti ſkyld / da  
ſkal der oc følge belønning eſter ſaadant Kaarſſ oc pine.

Der ſeer du nu / at de vng wſkyldige Børn ſkede ingen be  
ſynderlig wret / De ere formedelſt omſkerellen i Guds naade / der  
ſaare hader Dieffuelen dem / oc de ſkulle lige ſaa vel lide for Chriſti  
ſkyld / ſom S. Peder / S. Pouel / oc andre Helligen / Haſſde Chri  
ſtus icke veret født i Bethlehem / da haſſde Herodes vel ladet dem  
leſſue / Haſſde de icke formedelſt omſkerellen veret i Guds pact / rige  
oc naade / Dieffuelen haſſde vel ladet dem bliſſue met fred. Men  
baade Herodes oc Dieffuelen hade dem for Chriſti ſkyld / ia for  
hans ſkyld ſkulle de vndgielde / oc lade ſig pine.

Ja



Ja siger du/huor faare ere det saa ret lige disse Børn/ oc ick Gud vddes  
saa vel andre? Suar / Dette staar i Guds naadige vilie/ hand ler pinen  
haffuer Kalcken i haanden/ hand skencker i/ oc giffuer off at dricke/  
den ene mere/den anden mindre/dog saa/at wi skulle alle dricke den  
ne Kalck. Saa bliffue ick alle Predickere Martyrer/ at de skulle  
lade pine sig ihjel for Guds Ord skyld / oc de ere dog lige saa vel  
Guds tienere / som de andre der lade affliffue sig der faare / effterdi  
Gud besticker det saa med dem. De lide ick alle forfølgelse aff deris  
egne. Paulus siger/ at hans Galater haffde hannem saa tier/ som  
deris øyen/der imod kommer hand paa en anden sted/ der skal hand  
lide/ oc er ick it øyeblik tryg. In summa/ Gud skencker wlige i  
Kalcken/ Men der vdi ere wi alle lige/at wi skulle alle dricke der aff/  
De som Gud nu skencker mere i faare / de faa rigere belønning / end  
dog de ere vel alle Guds Børn / oc skulle leffue euindelige formes  
delt Christum.

Saa kunde wi paa det ensfoldigste rette off i Guds dom oc  
gerning/ at wi ick forarge off paa disse wskyldige Børns/ eller paa  
vort eget Kaarss/ men end ocsaa vel trøste off/ oc rose i sandhed / At  
huad som wi lide/ det lide wi imod Sathan oc Verden vore døds  
fiender at regne/ for Christi skyld/ oc skulle ocsaa anamme vor beløn  
ning der faare.

Men paa den Tirans Herodis vegne / der saa iemmerlige  
bruger sit Tiranni paa de wskyldige Børn / haffue wi ocsaa her en  
drabelig trøst/ huilcken wi io ick skulle forglemme / men mercke  
hende flitelige/ Hand lader sig tyeke / at hand haffuer nu affstyret/  
det som hand befryctede/ oc er nu tryg for det røcte om den nyfødde  
Jøde Kong / Men før hand begynder at myrde oc sla ihjel/ haffuer  
Gud giffuit Joseph atuarsel formedelst en Engel/ oc det lille Barn  
Jesus er i Egypten. Dette er nu en almindelig / oc dog ick aldelis  
en ringe trøst/ Tiranner mue vere huod de ville/ strax de sette sig op  
imod Christum/ oc ville foedempe hans Ord / da skulle de skinde en  
miste/ oc ekon blæse i asken/ at ilden skal tendis op igen / oc aniserne  
skulle flue op i øyene paa dem/ Som saadant vel stode til at beuise aff  
Histo

Zerodes  
bliffuer  
straffet.



## De wtskyldige

Ordens  
forfolgere  
skulle icke  
faldkomme  
deris onde  
vilie.

Historier/ oc wi besynderlige i vor tid haffue bemerckt paa Papis  
sterne/ dem er quegsolffuit/ det hellige Euangelion/ kommer i deyen/  
de demme oc stoppe/ der oc der til/ de affuerie det beste de kunde/ met  
vand/ ild/ suerd/ galie/ saa bryder det dog nu der/ nu hissit ic hul hen  
igenhem/ oc vil icke lade indelycke sig/ i dag kiender den Første/ i  
morgen denne Stad/ i dag den Herre/ i morgen en anden/ Papis  
sternis Affguder/ i yghn oc bedrægeri/ oc giffue sig fordi til det helle  
lige Euangelion/ at det gaar lige som met Herode/ der hand icke vil  
lide Christum i Bethlehem/ drager hand ind i Egypten/ der Pres  
dicker Joseph oc Maria/ de Vise Predicke i Persen land/ oc Guds  
Riige gaar saa op met mact/ oc Christus bliffuer helliget/ io lenger  
io mere/ Men Herodes skal i graffuen/ oc hen vnder til Dieffuelen  
i Helffuedis ild.

Det andet er/ at der til met at Herodes intet vdrætter/ da før  
rer hand sig io lenger io dybere i synd/ oc i Guds vrede/ oc besuer sig  
saa/ at der til enig tid icke kand vere redding eller hielp/ De hand  
giffuer saa selff aarsage/ icke aleniste til en elendig wsel dødd/ at orme  
vore i hans fiend/ den stund hand end leffuer/ oc hand stincker sua/ at  
hand icke kand fordrage elker lide sig selff/ oc ingen kand vere hoff  
eller nær hannem/ som Historier oc giffue til kiende/ at Gud for  
medelst saadan siugdom plagede hannem gruselige/ men hand giff  
uer oc aarsage til den euige dødd/ oc fører sin gantske flect/ oc børne  
børn i al wlycke. Saa bliffuer det Barn Jesus heffnd paa hans  
nem/ Men den arme forfolgede Kircke trøster sig i dette Exempel/  
at Gud vil giffue alle Tiranner saadan løen/ oc naadelige  
beuare sit Ord oc Kircke/ Amen.

## En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader/ du som formedelst dit  
Ord obenbarede oss din Søn Christum Jesum/ du secr/  
huorledis Dieffuelen haffuer end nu paa denne dag sine Her  
odes/ huilcke hand opuecker oc driffuer imod dit Ord/ met alle  
haande



Børns dag.

CL.

haande forfølgelse. Vi bede dig / at du wilt affuerie de forderffues  
lige Tiranner / oc vdfudde paa deris eget hoffuit / al den wylcke /  
huilcken de tencke at føre offuer din Christelige Kireke / oc staffe oss  
naadelige fred oc rolighed / paa det dit Ord kand vdbredis io lenger  
io videre / oc wi kunde fiende oc prise din naadige beskermeise  
oc hielp dag fra dag io lenger io mere /

A M E N.

## Historien om S.

Paulus Omuendelse /

Actorum 9.



Men



Om S. Pauli

**S** En Saulus smysede end nu met trusel oc  
mord / imod HErrens Disciple / oc hand  
gick til den ypperste Prest / oc bad hannem om  
Bress til Scholerne i Damascen / paa det at  
kunde hand finde nogle paa denne vey / Men oc Anin  
der / da skulde hand føre dem bundne til Jerusalem. De  
der hand vaar paa veyen / oc kom nær til Damascen /  
omskinde hannem hastelige it liuss aff Himmelen / oc  
hand salt ned paa Jorden / oc hørde en røst / som sagde  
til hannem : Saul / Saul / hui forfølger du mig : Da  
sagde hand : HErre huoe est du : HErren sagde : Jeg er  
Jesus / som du forfølger / Det skal bliffue dig suart / at  
traade imod braadden. De hand sagde met redzel oc  
beffuelse : HErre huad wilt du at ieg skal giøre : HEr  
ren sagde til hannem / Stat op / oc gack ind i Staden /  
der skal mand sige dig / huad du skalt giøre. Men de  
Men / som vaare i selfcaff met hannem / stode oc vaare  
forferdede / fordi de hørde hans røst / oc saae ingen.  
Men Saulus reysde sig op aff Jorden / oc der hand  
oplod sine øyen saa hand ingen. Da toge de hannem  
ved haanden / oc førde hannem i Damascen / oc hand  
saa icke / oc oed icke oc drack icke i tre dage. De der vaar  
en Discipel i Damascen / het Ananias / til hannem  
sagde HErren i en syn / Anania / De hand sagde / Her  
er ieg HErre. HErren sagde til hannem / Stat op / oc  
gack bort paa den gade / som kaldis den Kette / oc spør i  
Juda huss / effter den som kaldis Saul aff Tarsen / thi  
see



see hand beder. De hand saa i synen en Mand/ som kal-  
dis Ananias/ komme ind til sig/ oc legge haanden paa  
sig/ at hand skulde see igen. Da suarede Ananias/  
H Erre ieg haffuer hørt aff mange/ om denne Mand/  
huor meget ont hand haffuer giort dine Helligen i Jeru-  
salem/ De hand haffuer ocsaa her mact/ aff de ypper-  
ste Prester/ at binde alle dem som paakalde dit  
Naffn. Herren sagde til hannem/ Gack bort/ thi denne  
er mig it vduald redskaff/ at hand skal bære mit Naffn/  
saar Hedninge/ oc saar Konger/ oc saar de Børn aff  
Israel/ Jeg vil vise hannem huorledis hand skal lide  
for mit Naffn skyld. De Ananias gick bort/ oc kom i  
husit/ oc lagde hender paa hannem oc sagde/ Saul  
kiere Broder/ H Erren sende mig hid/ som obenbaredis  
dig paa vejen/ der du komst hid/ at du skalt see igen/ oc  
opfyldis met den hellig Mand. De det salt strax fra  
hans øyen lige som skel/ oc hand saa igen/ oc stod op/ oc  
loed sig døbe/ oc tog mad til sig/ oc styrkede sig. De  
Saulus vaar nogle dage hos Disciplerne i Damas-  
co/ oc hand Predickede strax Christum i Scholerne/  
at hand er Guds Søn. De de forferdedis alle som det  
hørde/ oc sagde/ Er det icke denne/ som i Jerusalem for-  
styrer alle dem der paakalde dette Naffn/ oc kom der  
saare hid/ at hand skulde føre dem bundne til de ypper-  
ste Prester/ Men Paulus bleff io mere krafftig/ oc  
dreff Jøderne igē/ som bode i Damasco/ oc beuisde det/  
at denne er Christus. De mange dage der effter hulde  
Jøder



## Om S. Pauli

Jøderne it Raad tilsammen/ at de vilde sla hannem ihuel. Men det bleff Saulo til kiende giffuit/ at de vilde giøre hannem suig. De de vocte dag oc nat i Portene/ at de vilde sla hannem ihuel. Da toge Disciplene hannem om natten/ oc forstunge hannem genneim muren/ oc vunde hannem ned i en Kurff.

**D**enne dag kalder mand S. Pauli Omuendelse / fordi at vor H<sup>er</sup>re Christus omuende hannem/ oc giorde aff en Jøde en Christen/ aff en Ziran oc Forfølgere en drabelig Predicere/ som for vor H<sup>er</sup>ris Christi skyld / huilcken hand tilforn forfælde saa hadffelige / lidde offuermaade meget/ oc vdbridde Euangelion ydermere iblant Hedninge / end alle de andre Apostle. Denne Historie er det vel verd / at mand huert aar paa en besynderlig dag skal Predicke hende i Kirckerne/ icke aleniste for denne ædel oc dyrebar trøst skyld/ men oc saa for den nødtørffige oc nyttelige lerdoms skyld/ som off giffuis til kiende her vdi. Nu ville wi først tage denne trøst faar off / hun er i tuende maade / som i skulle faa at høre / en legemlig trøst / imod forfølgelse / oc en aandelig trøst / som vor samuittighed skal haffue imod synden.

Jøderne  
forfølge  
Euangelion.

Jøderne vaare de første oc argiste Fiender som det hellige Euangelium haffde/ Thi det vaar dem en vildelig Predicken/ at mand skulde lære/ at mand skulde aleniste bliffue salig formedelst den Kaarss feste Christum/ oc icke formedelst Louen / effterdi de dog vel viste/ at Louen vaar en Predicken/ huilcken Gud haffde obenbaaret aff Himmelen/ oc stadfest met herlige vnderlige gerninger. Der faare / lige som de kunde icke fordrage vor H<sup>er</sup>re Christum met sin Predicken / naar hand sagde / at de skulde formedelst hannem komme til liffuit / Johannis i det vi. sagde de / Huad giør du for it Zegen? Huad arbejder du? Vore Fædre ode Manna i Preken. De Johannis i det viij. Abraham er død / oc Propheterne / oc du siger/ Der som nogen holder mit Ord/ hand skal icke smage døden cuinder



euindelige. Est du mere end vor Fader Abraham oc Propheterne?  
Deris þre hengde stedze der effter/oc de hulde det for vift / at effterdi  
de haßde Louen/ da haßde de ingen anden Predicken behoff/ Mand  
kunde oc ick rose aff nogen bedre Predicken / Saa giorde de ocsaa  
effter vor Hæris Christi Himmelfart ved Apostlene / naar som  
de Predickede / at mand skulde tro paa Christum / oc lade sig døbe i  
hans Naßn/ da skulde mand faa syndernis forladelse / oc det euige  
liiff/ da vaar det Jøderne aldelis en wldelig Predicken / Fordi de  
kunde vel see / at skulde mand anamme denne Predicken / da skulde  
Louen/ Dießuelen / den gamle Gudstieniste / oc altsammen det ene  
met det andet/ia ocsaa det verdzelige Regimente forfalde/ Der faare  
stode de imod met hender oc føder / at denne Predicken io ick skulde  
komme iblant Joleket.

Iblant denne hob vaar Paulus ocsaa/ ick en ringe / men en  
besynderlige fremholden Mand / baade for sit lessnits oc sin lers  
doms skuld/ thi hand vaar den merckelige Doctors Gamaliels Dis  
scipel i Jerusalem/ oc vaar kommen i den anseelse haff Jøderne / at  
hand vaar bleffuen en himmelig sagßorgere oc domere/ oc dømdede de  
arme Christne til døden/ som hand self bær vidnißbyrd om. Acto.  
xxij. Jeg pinte dem/ oc tvingde dem til at bespaatte/ oc vaar offuers  
maade galen paa dem/ ieg forfølde dem ocsaa bort i fremmede  
Stæder. Dette giorde Paulus ick / som vore Tiranner paa denne  
dag / at hand vaar saa blodgerig / Ney / men hand tencke / at hand  
skulde/ oc vaar plietig til at holde Louen oc den gamle Gudstieniste  
ved mact/ oc staa imod den ny lerdøm om Christo/ som hand oc self  
figer/ i. Einroth. i. At hand syndede wuiderlige i vantrø/ Det er/  
hand mente/ at hand giorde ret oc vel / oc Gud en tieniste der met/  
som mand end finder mange paa denne dag/ der henge sig til Passø  
uen/ oc ere vort Euangelio offuermade hadske/ For ingen anden  
aarsage skuld/ end de tencke at bliffue haff deris Forsædris tro oc  
Exempel. Disse synde ocsaa wuiderlige/ men der met ere de ick aars  
sagede / Thi at lige som det ick gielder faar dom / naar en Borgere  
gipr imod Stads ret/ oc vilde sige/ at hand vift det ick/ thi det læsis

B

huert



## Om S. Pauli

At synde  
wutterlige  
aarsager  
icke nogen.

huert aar obenbare / Lige saa aarsager oc icke denne vanuittighed  
nogen faar Gud / Du siger vel / Jeg vil bliffue hos den tro / der mis  
ne Forældre oc Forsædte vaare hos / før end denne lerdøm kom op /  
Men det er offuermaade twiselige sagt / Thi at haffde de leffuie  
saa lenge oc hørt Euangelion saa rent oc klart / som du / da skulde de  
vel haffue sticket sig der anderleds imod. Saa haffuer du den bes  
falning aff Gud selff / at du icke skalt høre Passuen / eller den stol i  
Rom / eller dine Forældre / de mure vere huo de kunde / men du skalt  
høre Guds Søn / hand giffuer dig atuarsel at du skalt voette dig fra  
falske Propheter : Effterdi du nu / der som du vilde høre eller læse  
Euangelion / strax kunde see / huad der kommer offuer it / eller icke  
kommer offuer it med Guds Ord / oc du wilt icke høre eller læse det /  
oc du bruger der faare io lenger io mere bespaattelse oc findskab  
imod Guds Ord / end dog du vel giør saadant aff vanuittighed / saa  
est du alligeuel icke der med aarsaget / Det er saadan en vanuittighed  
der du vel kunde vnduere / men du wilt icke / der faare er det en foro  
dømmelig synd.

Vanuittig  
hed aarsa  
ger icke  
Paulum.

Lige saa giør Paulus det oc wuiderlige / oc vdi vantro / Men  
der med vaar hand icke aarsaget / Fordi at haffde hand rettelige læst  
Mosen oc Propheterne / oc studeret sitelinge / da haffde hand først beo  
fundet / at det skulde icke veret giørt med Loufens Predicken / Gud  
vilde vdsende en anden Predickere eller Prophete / den Moses selff  
befaler / inand skal høre som hannem / oc at huo hannem icke hører /  
hans siel skal opryckis / Som Esaias oc besynderlige roser aff i det  
1. om vor H. Erre Christo / hand skal haffue enderdt tunge / som skal  
tale anderleds oc bedre end Moses / huilcken der haffde en haard tale  
oc wforstandig tunge. Der næst haffde hand oc befundet / at Chris  
tus icke vilde vere herlig i Verden / men skulde dø forsmædelige / oc  
med sin død betale for Verdens synder. Haffde hand saa giffuit act  
paa dette / da haffde hand icke huldet saa fast paa Mose lerdøm / oc  
icke heller forarget sig saa paa den Kaarssesie Christo / Men hand  
vilde icke / oc tenckte der faare at hand kunde icke tiene Gud bedre  
end der som hand plagede de Christne i alle maade / oc forfølde dem  
huor



huor hand kunde. Der mand stenede den heilige Stephanum/vaar hand der hof / oc haffde behagelighed der aff / Der effter optendis hand end met større vrede imod de Christne / hand vdspeydede dem / greb dem selff met sin egen haand / førde dem i fengzel / hand pinte dem / hand tuingde dem fra den rette bekiendelse / oc nødde dem til at bespaatte Christum. Paa det siste / vaar det hannem icke nock at rumore saa om i Jerusalem / oc at affuerie oc sta imod Euangelio / der faare gick hand aff sin egen fri villie til den ypperste Prest / begærede Prest til Scholerne i Damasco / vdi en Heydensk Stad / at hand moette fange de Christne / oc føre dem til Jerusalem.

Her begyndis nu den ene trøst veldelige / oc hun lader see sig Trost aff herlige. Det haffde her til haffte den anseelse / lige som Gud haffde denne Hist forglemt sine arme Christne / oc vilde nu lade de arge skalkke / bruge storie imod deris fortredelighed imod de arme Christne / lige som de vilde selff. Der faare vaar Paulus tryg / oc besørge sig aldelis intet / De som hand kom nu nær til Damasco / oc Staden staar faar hannem / bleff hand glad / oc tenckte huorledis hand vilde wforuarendis offerfalde den fromme Ananiam / oc andre Christne / oc plage dem som hand vilde selff / Thi det synis / som de fromme Jolek icke kunde holde sig lenger i Jøde land for Tiranni / oc nøddis der faare til / at vere blant Hedninge / Men huad skeer der ? It liuss aff Him <sup>huorledis</sup> melen klarere end Solens skin / omstien hastelike hannem oc hans <sup>Paulus</sup> Staaldbroðre / at de alle aff saadant redzel falde til Jorden / lige bleff om vent. som torden haffde slaget dem ned. Men Paulus hørde alene en røst / huilcken der oc siger til hannem alene / Saul / Saul / hui forfølger du mig ? Paa denne røst hører hand strax / at det er icke ic Menis skis røst / oc siger der faare / Herre huos est du ? Herren suarer hannem / Jeg er Jesus / den du forfølger / De hand giffuer hannem atuarsel / Det skal bliffue dig suart / at sla op imod gadden. Det er vnderligt / at Paulus døde icke strax aff disse ord / Thi at betenck du selff / hand haffde her til veret i den tancke / at Jesus aff Nazareth vaar en forførrer / oc at had kunde icke bedre tiene Gud / end der som



## Om S. Pauli

hand met maect odelagde oc fordempede hans Naffn / oc alle dem  
som paafallede hannem / oc hulde hannem for Guds Søn. Men  
nu seer hand / at hand haffuer været / oc at de Christne haffue ret / oc  
at hand haffuer forfølt sin Gud i Himmelen / Der faare siger  
hand met redzel oc beffuelse / HErre huad wilt du / at ieg skal giøre?  
Paa disse ord trøster nu HErren hannem / oc det er vift / at haffde  
denne trøst icke været / da haffde hand bleffuet til intet aff angist oc  
forferdelse / De hand befaler hannem at staa op / oc gaa ind i Staden /  
der skal mand sige hannem huad hand skal giøre. Paulus staar op /  
oc som hand oplader sine øyen / fand hand aldelis intet see der met /  
der faare nødis hans Staaldbrødre til / at føre hannem saa blind  
ind i Staden / der bliffuer hand indtil paa tredie dag / seer intet / oc  
æder oc dricker intet / indtil Ananias kommer / oc trøster hannem  
met Guds Ord / da bliffuer hand seendis igen / oc lader døbe sig i  
Jesu Naffn / gaar saa der effter strax hen / oc Predicker / at Christus  
er den rette Jesus / oc Guds Søn / Der faare / lige som hand til  
forn haffde forfølt de Christne / for denne Predicken skyld / saa lider  
hand oc nu forfølgelse aff Jøderne / at Disciplene vinde hannem  
vd offuer Muren i en Kurfue / oc hand vndkommer saa neppelige  
met itffuit.

Trøst i forfølgelse.

Denne er nu / siger ieg / den trøst / der wi skulle vel mercke / oc  
stuelige lære. Thi ordet haffuer den art / at det fand icke vere vden  
forfølgelse / Saa er der imod dette allis vore vanart i forfølgelse / at  
wi bliffue mistrøstige / oc lade off tycke / at vor HErre Gud haffuer  
aldelis forglemt off / Men her staar det / at hand icke aleniste icke  
fand forglemme sine Christne / men hand vil vere met dem i mod  
gong oc forfølgelse / oc hielpe der faare selff til / at Tiranner skulle  
forhindris / oc icke fuldkomme deris onde vilie / thi det er it offuers  
maade trøstelig ord / at hand siger / Saul / Saul / hui forfølger du  
mig? effterdi Christus vaar dog i Himmelen / oc vden fare faar  
Paulo / Men det vaar om den fattige Ananiam at giøre / oc de an  
dre Christne / som icke kunde opholde sig imod nogen vold. De  
Christus siger alligeuel / hui forfølger du mig?

Der



Der faare skal du først lære/ at est du i forfølgelse/ da tuil  
 icke/ Christus er met dig der vdi/ oc lider met dig. Aff denne trost  
 kant du siden fatte en anden/ som oc er wtuilsactig. Thi at forfølge  
 Tiranner Gud selff/ oc icke/ som off tyckis/ aleniste de arme Christo-  
 ne/ huorledis kant du da tuile/ at Gud icke skal ville reddesig/ oc aff-  
 uerie Tiranner? De hand giør saadant i tuende maade. Den ene/  
 der hand bruger her met Paulo/ er en salig hielp oc naadig redding/  
 at hand omstiffter Tiranners herte/ hand viser dem deris synder/  
 oc formaner dem/ at de skulle lade aff/ saa vil hand vere dem naadig/  
 der bliffuer aff den Jøde Paulo/ en Christen/ aff en forfølgere/ de  
 Christnis ven/ aff en bespaattere/ en besynderlig Predickere oc Læres-  
 re/ at de arme Christne faa hielp i tuende maade/ at Paulus icke  
 mere forfølger dem/ oc Predicker Christum met dem/ oc vdbreder  
 ordet videre. Denne er den ene vey/ der Gud vil affuerie Tiranner/  
 oc befrelse oc benaade sin Kircke.

Huorledis  
 Gud affues  
 rier Tirans  
 ner.

Den anden er en haard skarp vey/ huilcken Gud gaar/ naar  
 som Tiranner icke ville vende sig til ordet/ icke kiende deris synd/ icke  
 lade aff at synde/ oc ville wden affladelse vdstyrte blod/ at de løbe paa  
 i al wgunst/ oc Tirannizere saa lenge/ indtil de miste baade Land oc  
 Folk der offuer/ oc bliffue fortabte til lijff oc siel/ Thi det er icke ie  
 forgefueligt ord/ at Christus siger her til Paulum/ Det skal bliff-  
 ue dig suart at traade imod gadden. Euangelion/ Christum oc  
 hans Kircke ligner hand ved en haard skarp braadt eller spiind/ som  
 stinger igennem/ Der som du nu vilde forthorne dig paa braadden/  
 oc sla dine bare føder der vdi/ huem skulde du da giøre skade? Jcke  
 iernet/ thi det er for sterckt oc hart/ oc din fod er for skrøbelig/ Lad  
 der faare din vrede ellers fare vd huor du wilt/ oc vocte dig ekon/ at  
 du lader braadden vere met fred/ du kant ingen giøre skade wden  
 dig selff/ som Exempel ere til syne. Huad haffue nogle Tydske Jør-  
 sker vundet der paa/ at de haffue giort Passuen oc andre Herredos-  
 me til vilie/ oc veret Euangelio imod? De ere hastelige døde met deris  
 effterkommere/ eller oc haffue mist Land oc Folk der offuer/ oc  
 huercken hafft lycke eller fremgong til det som de toge sig faare.

B iij

Denne



## Om S. Pauli

Denne er nu den ene trøst der wi skulle bruge i forfølgelse/oc trøste  
off met. Du taart icke yncke/ en Kong/en Første/ Paffuen/ Visper  
noget ont der faare/ Strax de begynde at forfølge Euangelion/ da  
tuil icke/ den skimpet kommer op/ at de met blotte føder/ stride imod  
en skarp braadt/ Lad det ekon gaa saa hen/oc see til/huo der skal først  
gaa blodig bort. Huo som haffde en iernhammer i haanden/ hand  
motte end offueruinde braaden/ Men at sla der imod met bare fø-  
der/ er en offuermaade farlig oc daartlig strid/ som aldri gaar aff  
uden blod/ In summa/ingen mact/intet velde/ingen rigdom/ in-  
gen ypperlighed skal hielpe/ naar som nogen setter sig op, imod  
Euangelion/oc icke omuender sig strax met Paulo/hand skal bliff-  
ue forderffuit/som alle Historier vdiuise. Denne er den første trøst.

Trøst  
imod synd  
oc vor sam-  
uittighed.

Den anden er end større/ oc tien off i den høyeste fristelse/ som  
er/ imod synden oc Guds vrede/ Du haffuer hørt i huad gruselig  
blindhed oc synd Paulus vaar: Huorledis betalede nu Gud hano-  
nem? Forkaste hand hannem oc/ som hand vel haffde fortient/ oc  
fordømmer hannem for saadan synd skyld euindelige? Ney/thi hand  
siger selff/ i. Timoth. i. Mig er barmhiertighed vederfaren/ det er/  
Gud vaar mig naadig/ hand straffede mig icke for saadan synd/  
men hand forlod mig synden/ oc gaff mig denne skyld til. Huor  
faare gjorde hand det?

Mig/siger hand/er der faare barmhiertighed vederfaren/at  
Iesus Christus vilde besynderlige beuise paa mig al taalmodighed/  
dem til it Exempel/ som skulde tro paa hannem/ til det euige liiff.  
Disse ord skal du vel mercke/ thi Paulus setter sig her til en spegel/  
huilken du skal stedze haffue faar dig/see Guds naade der i/ besker-  
me oc opholde dig der met/imod fortuilelse oc en ond samuittighed.  
De effterdi der er ellers intet andet i den gantze verden/ uden vore  
synder/som giøre det at wi frygte Gud oc hans dom/oc besørge at wi  
skulle komme i den euige død/da see dog her til. Du finder io en stor  
gruselig syndere i Paulo/ oc du haffuer tilforn hørt/ at end dog  
hand gjorde saadane aff vanuittighed/ saa fand alligenel saadan  
vanuittighed ingelunde aarsage hannem. Huad giør nu Gud mee  
hannem?



Hannem? straffer hand hannem oc / som hand formedelst saadan  
synd vel haaffde fortient / oc vaar plictig til at vndgielde met den  
eulge død? Ney/ hand er hannem naadig / oc forlader hannem saas  
dane synder.

Du taart oc skalt du icke tencke / at Gud haaffuer it besynder? Gud vil oc  
ligt hiette til Paulum / oc vil icke haaffue det lige saa til dig. Thi <sup>vera off</sup>  
hand siger selff / at Christus loed hannem vederfaris saadan Naade / <sup>naadig.</sup>  
dem til it Exempel / som skuldetro. Der faare skalt du tage det til  
hiette / oc icke tuile / Gud vil for Christi skyld oc lade denne naade  
vederfaris dig / forlade dig oc saa dine synder / giffue dig oc saa den  
hellig Aand / oc giøre dig salig / saa fremt du ekon holder dig / som  
Paulus holt sig / Fordi at wi skulle oc tage den lerdom met / som off  
holdis her faare / oc icke bliffue aleniste ved trøsten.

Huad giør nu Paulus? En arm syndere er hand / som haaff <sup>II.</sup>  
uer offuermaade suarlige syndet imod Gud: Der Gud nu holder <sup>Lerdom</sup>  
hannem hans synder faare / da fortryder hand dem aff hiettet / hand <sup>om penit</sup>  
far icke lenger frem i saadane synder / hand begærer aff hiettet at <sup>tenge.</sup>  
bedre sig / oc det giør hannem hiettelige we / at hand haaffuer saa gro  
ffuelige fareet vild / oc spør / Herre / huad wilt du at ieg skal giøre?  
Men før saadant bliffuer hannem til kiende giffuit formedelst  
Ananiam / Klemme oc trycke hans synder hannem saa / hand haaff  
uer saa hiettelig anger oc ruelse der aff / at hand huercken kand æde  
eller dricke der faare / før paa den tredie dag / oc hand ligger stedze  
paa sine knæ oc beder / oc rober om naade oc hielp. Denne lerdom  
skalt du mercke / skicke dig oc lige saa / du est en arm syndere / oc Guds  
Ord rober til dig / som det robte til Paulum / oc obenbarer dig dine  
synder / Det lærer dig du skalt icke vere gerig / icke wkyff / icke bruge  
loffactig snack / icke bande / icke giffue anden forargelse: Her skalt  
du først betencke / at du lader saadan paamindelse gaa dig til hiet  
te / bekiende dine synder / lader aff at synde / oc giør det aldri mere /  
Der nest skalt du bede met Paulo om naade / oc om den hellig Aand  
saa bliffuer din synd dig forloden formedelst Christum / oc dit hiet  
te skal befinde visser trøst. Men de ere diss vær saa / som følge deite

B iij

Excmo



## Om S. Pauli Omvendelse.

Exempel oc lerdøm / Mand siger i Kircken huad mand vil / saa bliffuer dog den største hob i synden / de elcke Verden oc Vindinge / oc haffue icke aleniste ingen anger oc ruelse der offuer / men de sørge der faare / at de icke kunde nock synde / Der faare henger dem en streng døm paa / oc er befryctendis / effterdi de icke met Paulo anams meden naadige straff / at de der faare skulle lide vredens oc euig straff.

Saa haffuer eders kierlighed hørt Historien om denne dagis Høytid / i huilcken i først see denne trøst / at alligenel Gud stiller sig til en tid / som hand icke vilde see huorledis de arme Christne plagis / saa vil hand dog endelige redde / oc affuerie vore forfølgere. Der nest haffue i hørt end en trøst / aff denne Historie / Fordi wi mæe beskiende / effterdi Gud omgaaff saa naadelige met Paulo / at hand er barmhiertig / vil forlade oss vore synder / oc hielpe naadelige / saa fremt som wi ekon ocsaa ville følge Pauli Exempel / icke bliffue varaffteige i synden / lade aff at synde / bedre oss / oc haabe syndernis forladelse formedelst Christum. Denne lerdøm er Penitente / der eders kierlighed ellers oc hører offte om. Den almæetige Gud giffue sin naade / at baade denne trøst oc lerdøm ocsaa kand giøre fruct haff oss / at wi aff hiertel kunde met Paulus lo omuende oss / bliffue fromme oc salige / A M E N.

## En Bøn.

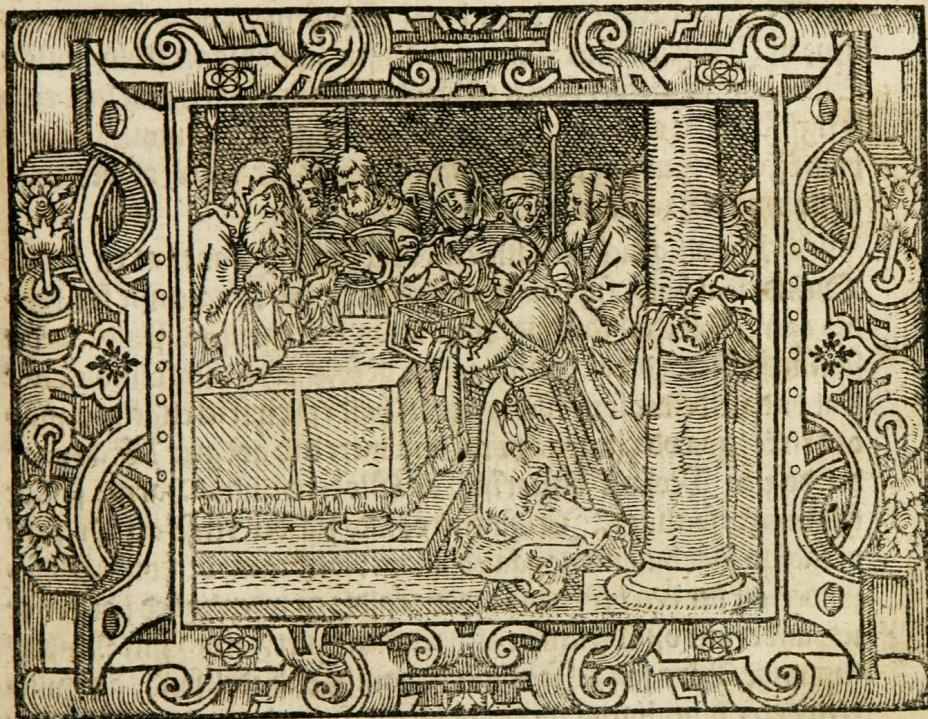
**G** E N E Gud Himmelske Fader / du som saa naadelige haffuer kaldet den hellige Paulum / affuent hannem fra synd / oc giort aff en forfølgere it vdualt redskab / Jeg beder dig / giff mig din naade / at ieg kand aluerlige anamme dit Ord oc formaning / hiertelige haffue ruelse offuer mine synder / offuers giffue synden / oc trøste mig aleniste i din naade oc barmhiertighed formedelst Christum / oc formedelst hannem bliffue euindelige salig / Amen / Amen.

Purific



## Purificationis Marie/

eller paa Kindelmysse Høytid/

Den første deel aff Euangelio/  
Euangelion Luce 2.

**D**er hendis renselsis dage efter Mofi Lou  
komme/da førde de Barnet Jesum til Jeru-  
salem/ at de skulde der lade hannem komme  
faar HErren/ lige som det oc staar scressuit i HErrens  
Lou/



## Marie

Lou/Allehonde Mandkign/ som først obner Moders  
liiff/ skal kaldis HErren helligt. De at de skulde giffue  
Offer/ effter som sagd er i HErrens Lou/ it par Tur-  
tel duer/ eller tho vnge duer.

**D**enne dagis Høytid begriber tre affskillige Historier: den  
første / at effter Jomfru Maria haaffde veret sex wger i  
barsel seng/ da drog hun ( effter som det vaar skicket i Lo-  
uen) til Jerusalem met Barnet Jesu/ for tuende sager skyld/ huilcke  
Euangelisten giffuer smuct til kiende/ Først/ at hun skulde lade rense  
se sig/ Jordi at en Quinde som haaffde fødte en Søn/ motte icke gaa  
blant Folk/ hun skulde holde sig hiemme i sex wger/ oc vdi tolf  
wger om det vaar it pige Barn.

De alligeuel at naturen vdkreffuer saadant / at en barsel  
Quinde skal holde sig i husit / oc lade røtte sig/ icke aleniste for hens-  
dis egen skrøbelighed skyld/ men oc saa for barnsens skyld / at det  
samme/ effterdi det er nu nyliche fødte oc spæet / kand styreknis/ oc icke  
skal vndgielde/ der som Moderen vil holde sig vskickelige/ met mad  
oc dricke / gaa vd i lucten / oc røre sig mere end got giør / Saa vaar  
det dog en Mosaisk besuaring/ at Moderen met Barnet skulde  
komme personlige til Jerusalem/ oc lade sig der rense aff Presten/  
oc tage loff/ at hun motte gaa vd iblant Folk igen/ oc Louen saa be-  
synderlige der hen / effterdi saadant kaldis en wrenlighed / at det er  
icke andet met oss Menniske allesammen / met Fader / met Moder/  
met vnge Børn saa vel som met de gamle/ end idel synd / aff huil-  
cken det er umuligt/ at wi kunde bliffue fri/ wden wi gaa selff/ eller  
bliffue baarne i Tempelet/ det er/ i den Christelige Kircke/ oc bliffue  
der rene giørde/ aff den eniste rette Prest / Guds Søn/ formedels  
ordet/ oc den hellig Aand i hans Offer.

Der faare / alligeuel at denne Mosaiske skick er afflagd / oc  
wi haaffue icke behuldet mere/ end naturen vdkreffuer / at Moderen  
oc Barnet kunde saa deris rette røet oc varetet de sex wger offer/  
saa

Snad rens-  
selsen bes-  
tegnede.



faa er det dog nytteligt oc got for oss Christne/at wi kunde see/huor  
ledis Louen visde stedze oc altid til vor HERre Christum/gaff oss  
vor wrene/syndelige nature til kiende/oc visde oss smuct bestickelis  
ge (men icke aldelis obenbarlige) huorledis wi skulle bliffue fri der  
fra/ At vor forløfning oc salighed staar aleniste der vdi/at wi komo  
me i den Christelige Kireke/anamme den hellige Daab/tro det som  
Gud siger oss til der vdi/oc bliffue saa rene formedelst den hellig  
Aand/huileken vor ypperste Prest alene haffuer fortient oss oc  
giffuit oss aff naade/Denne er den ene Histori/oc første aarsage/  
huor faare Jomfru Maria/kom til Jerusalem i Templet/met sit  
Barn Jesu/der hand vaar tolf wger gammel.

Den anden Historie oc aarsaage er alene Barnet Jesus  
anrørendis/oc icke Moderen/ Thi Gud haffde saa skicket det i Lo  
uen/at alle førstfødde/som vaare Mandfion/aff Queg oc Golt/  
skulde føris til Templet effter sex wger/oc komme der frem faar  
vor HERre Gud i Himmelen/som det der hannem hørde self til/  
eller som wi ellers sige/det skulde offeris til at vere hans eget. Naar  
som Foreldrene nu dette gjorde/tilstedde Gud dem/at de motte løse  
dette førstfødde til sig igen met Offer/De Euangelisten siger her/  
at Barnet Jesus bleff løst met tho unge duer/fordi at Jomfru  
Marie formue vaar icke stor/Den som vaar riger/skulde bære me  
re frem/oc giffue it herligere Offer/som mand seer i Mose.

Huor faare  
det vaar  
budet at  
effte først  
fodinge.

Her skulle wi atter betencke/huor faare Gud haffde besticket  
saadant. Oc det staar smuct bescreffuit i Louen/Jordi at der Gud  
giorde sit Golt fri aff Egypten/befalede hand formedelst en En  
gel/at ihiesla vdi en nat alle førstfødde/aff Queg oc Menniske/  
gennem det gantse Egypti Land/vdi alle huss. At Scriffen siger/  
der vaar intet huss i det gantse Land Egypten/at der bleffue to  
fundne døde menniske oc queg/oc der vaar it iemmerlige klagemaal  
oc hulen/Gra Pharaons Kongelige huss/indtil de ringeste Golt.  
Formedelst denne aluorlighed/huileken Gud brugede imod den  
haarnackede Pharao/bleff Pharao smidig/De der som Moses oc  
Aaron



## Marie

Aaron nu intet kunde vdbrette ni gonge met deris formanelse oc  
 Bøn/ Kongen bleff io lenger io haardere oc tradzigere/ da spørde  
 Gud hannem smuct til hørsomhed/ at hand bleff glad/ at hand kun-  
 de lade Jøderne drage bort.

Paa det nu at denne naadige redning kunde stedze oc altid  
 bliffue i en idelig amindelse haff Efferkommerner/ oc de Trofaste  
 skulde icke aleniste prise Guds naadige redning/ oc tacke hannem  
 der faare / men trøste sig oc saa der met i deris egen vlycke / oc vente  
 lige saadan hielp aff Gud/ da skickede Gud det saa/ at mand der effo-  
 ter/ skulde hellige Hæren allehonde Mandkøn / som først obnede  
 Moders lijff/ oc løse det met Offer.

Verden  
 forglem-  
 mer Guds  
 velgermin-  
 get.

Dette er oc en nøddørfftig oc nyttelig lerdom / Thi mand sig-  
 ger dog i Verden / *Nihil senescit citius quam gratia*, Ingen-  
 ting forglemmis snarere end velgerninger/ Lige saa gaar det besyn-  
 derlige vor kiere Gud i Himmelen/ som vden affladelse vdhæf sin  
 naade oc mangfoldige gaffuer offuer oss/ Hand giffuer karshed  
 oc sundhed / Hand giffuer forstand oc visdom/ Hand giffuer lycke  
 til næring oc husholdning / til Hustru / Børn oc tiunde / Hand  
 giffuer fromme Øffrighed/ oc affuerier Dieffuelen paa alle sider/  
 som ellers skulde giøre oss skade alle øyenblict paa legeme/ paa gods/  
 oc paa alt det som vi haffue.

Men den gode Gud lader sig icke der met nøye/ hand sken-  
 cker oss sin enbaarne Søn/ hand vorder Menniske / oc tager vort  
 fiid oc blod paa sig / hand lærer oss at kiende Faderen/ oc huorledis  
 wi aleniste formedest hannem skulle bliffue salige/ Hand offer sig  
 selff paa Kaarssit for alle Verdens synder/ Hand vdsender den hel-  
 lig Aand / holder Predicke embedet ved mact / oc sin Christelige  
 Kircke / imod Dieffuelen oc Verden/ indtil wi formedest hannem  
 bliffue til euig tid salige.

Men huor finder du en iblant hundrede/ som rettelige beten-  
 cker saadane velgerninger/ som aff hietet tacke Gud der faare/ som  
 met sit leffnet oc lydigthed ekon lidet skicker sig/ som hand begærede  
 at ves



at vere tacknemelig / Ja huor mange finder du aff dem i Verden /  
som end hade Gud / ick vilde lide hans Ord / ick anamme hans  
Søn / bespotte oc skende hannem / med ord oc gerninger? Vleffue nu  
Jøderne drefne saa aluerlige til tacknemelighed oc amindelse / for  
den timelige forløsning legemlige / huad bør da vel oss at giøre / wi  
som haffue dette herlig oc enige gode?

Der faare skulde denne dagis Høytid opuecke alle Christnis Wi skulle  
hierte / at wi skulde betencke / det herlige store oc vsigelige gode / ti- tacke Gud  
meligt oc enigt som wi haffue / Oc huor ledis wi dog kunde vere den for alle sine  
naadige Gud vor Fader i Himmelen noget tacknemelige / Thi at ger.  
alligeuel den Jødiske stæck met førstfødningis helliggiørelse oc  
Differ / er gantske oc aldelis nedlagd / lige som anden Mosaisk  
Gudstieniste / Oc Tempel oc Stad det ene met det andet er borte /  
Saa bliffuer dog dette Exempel / Ja dette bud bliffuer oc vel / oc  
Guds aluorlige befallning / at wi skulle kiende alle hans velgernings  
ger / tacke hannem der faare / trøste oss der vdi / oc vente fremdelis lige  
saadan hielp i al genuordighed / Thi denne er aller først den rette /  
høysie oc beste forløsning / huilcken Gud haffuer ladet oss vederfare  
formedelst sin Søn / den skulle wi aldri forglemme / men tacke Gud  
der faare altid oc alle øyenblick / oc stæcke vort gantske leffnet saa / at  
wi ick befindis at vere wtacknemelige. Saa kunde wi da ocsaa bru-  
ge denne Historie Gudelige oc smuct.

Men her er nu it spørssmaal / huor faare dette Varn Jesus Christus  
loed ocsaa rense sig / oc vilde komme frem saar Hæren / effterdi loed oc bæ-  
hand dog huereken haffde renselse eller andet behoff / Jordi / at alli- re sig i  
geuel hand end er Menniske / oc haffuer kiød oc blod som andre Tempelet.  
Vørn / saa er hand dog langt ved en anden maade kommen i vore  
kiød. Hand er vndfangen aff den hellig Aand / oc hans Moder  
bliffuer faare oc effter fødzen en Jomfru / At kiød oc blod / legeme  
oc siel / oc alt det som er Menniskeligt paa dette Varn / er saa aldelis  
helligt / rent / oc wden al synd / Ja ocsaa fult met retferdighed / Der  
faare motte hand met rette veret det Tempel i Jerusalem u beuaret /  
oc ladet andre Modre oc Vørn gaa der hen / som haffde renselse bes  
hoff /



## Marie

hoff/ Men hand vil lige som andre/ lade rense sig/ met sin Moder/  
effter sex wger. Huor faare giør hand dog det?

Eders kierlighed hørde aarsage her til/ om vor kiere H. Er-  
ris Christi omskerelse/ oc om hans hellige Daab/ Som er/ at det  
altsammen skede oss til gode/ Hand vilde ingen besynderlig fordel  
haffue faar andre Børn/ huad Gud lagde paa andre Børn i Lo-  
uen/ som vaare vndfangne oc fødde i synd/ Saadant tager dette  
Barn paa sig altsammen/ end dog hand vel paa sin Personis vegne  
er wden al synd/ Huor faare giør hand det? Der faare/ hand er icke  
bleffuen Menniske for sin egen skyld. Denne gerning skal besyn-  
derlige tiene oss Menniske/ at hand skal giøre oss fri fra synden/ oc  
fuldkommelige vdrætte oc betale/ det som wi haffue fortient met  
vore synder/ Der faare viser denne Historie/ om det Mosaiske  
Offer oc renselse/ oss ret lige til vor trois ypperste Artickel/ huilken  
Dieffuelen oc Passuen ere oc der faare mest hadske/ som er/ At wi  
aleniste formedelst vor H. Erre Christum/ ere forløste aff alle syn-  
der/ oc hand alene er vor retferdighed/ lijff/ helliggiørelse oc forløste-  
ning/ som Paulus siger/ i det første til de Corinther i det første Cap-  
itel. Thi der skal al Verden/ oc Dieffuelen selff bekiende imod sin  
tact/ at dette Barn haffde denne renselse ganckte oc aldelis intet be-  
hoff/ som vaar lagd paa andre syndactige Børn i Louen: De end  
det som mere er/ at hand aldelis vdi alle stycke/ er Louen intet skyl-  
dig/ Thi Louen er ossuertredere giffuen. Men denne Marie Søn/  
alligeuel hand er it Menniske/ saa er hand dog Guds Søn/ Født  
aff Gud i enighed/ vndfangen i Moders lijff formedelst den hellig  
Aands hemmelige forarbejdning/ oc kaldis der faare met rette/ som  
Engelen kalder hannem/ det Hellige/ som intet syndeligt haffuer  
paa sig/ Men alt dette wanseendis/ lader hand bære sig hen i Zemo-  
pelet/ lader renselse oc Offre sig der effter den Mosaiske skick/ oc beuis-  
ser saa met denne gerning/ at hand vil vere vnder Louen/ oc holde  
alt det/ der Mennisten er budet i Guds Lou at holde.

Denne Hi-  
storie viser  
oss til det  
ypperste  
stycke i det  
ny Testa-  
mente.

Christus oc  
wi lignis.

Der faare er denne erøst ossuermade skynbarlig oc klar i  
denne dagis Høytid/ som holdis oss alle faare/ at wi skulle anamme  
dette



dette Barn Jesus/ som vor Frelser og Forløser / og formedelst  
hannem fatte it vist haab til Guds naade / Thi det vnder sig her  
gantse og aldelis om met oss / wi ere Syndere / bliffue og forhins  
drede formedelst synden / at wi ick kunde giøre Guds vilie / Der  
faare bliffuer Louen offuer oss / klager og skylder oss for vor offuers  
tredelse skyld / at disse thu stycke ere saa baade tilsammen / wi skulle  
vere fromme og kunde dog ick / Der vil det tredie stycke og da söl  
ge / som er / fordomelsen og den ewige død / Saa dan er vor art / na  
ture og endeligt.

See der imod til dette Barn Jesus / hand haffuer ick be  
hoff at worde from / thi hand er tilforn wden synd og from / der  
faare haffuer Louen intet at skaffe met hannem / som met oss / der  
ere syndere / De hand giffuer sig alligenel hen vnder Louen / og  
sticker sig i alle maade / som den største syndere imod Guds Lou  
skulde stille sig.

Dette skal du lade vere din tröst og dine tancker / der du skal  
hellig giøre denne dag met / Tröste dig i det / at Jesus Christus den  
ewige Faders Søn / lader bere sig til Templet i Jerusalem / som ic  
andet syndeligt Barn / Thi her seer du / ia du kant föle der paa / at  
hand giör sig til en syndere / for din skyld / For din skyld / siger Pau  
lus til de Galater i det iij. giffuer hand sig vnder Louen / paa det  
at du og wi alle / som for syndens skyld vaare vnder Louen / skulde  
bliffue forløste aff den skyld / og formedelst hannem saa vduelese /  
det er / At dette Barn Jesus giffuer sig saa vnder Louen / som wi  
höre paa denne dagis Höytid / det tien oss der til / at wi saa syndernis  
forladelse / og bliffue Guds Børn.

Saa haffuer eders kjerlighed hört de tho Historier om Besluts  
denne dagis Höytid / huilcke der ere baade offuermaade tröstes  
ning.  
lige og deylige / og holde oss offuermaade rigelige faare vor trois  
hoffuit Artickel / at wi först alle sammen / som wi ere komme  
aff Fader og Moder til denne Verden / ere alle i lige maade  
arme / elendige Syndere / og aldelis wrene Menniske / som  
paa vore egne vegne skulde bliffuit fordersuende i saadan  
wrens



## Marie

Quocledis  
Christus  
gior off fri  
fra Louen.

wrenlighed / oc syndelig besmittelse til euig tid. Men her kommer  
en gantse oc aldelis reen fødzel / som tager paa sig vor synd oc skyld /  
oc lader rense sig for vore synder skyld / off til trost / at alligenel der er  
brøst hofst off / saa at wi kunde icke fuldkomme Guds Lou / Synde er  
for dybt rodfest i oss / at vor vilie oc Guds vilie icke ville komme off  
uer it met huer andre / saa skulle wi dog icke der faare fortune eller  
falde i mishaab / Thi dette Barn Jesus tager vor skyld paa sig /  
hand giffuer sig vnder Louen / paa det hand vil giøre oss fri der fra /  
icke i saa maade / som wi icke haaffde behoff at holde de thi Bud / eller  
motte giøre huad wi ville / men at der som wi faide aff skøbelighed  
eller i andre maade / oc synde imod de thi Bud / da skal det icke for  
hindre vor salighed / saa fremt som wi anamme denne rene fødzel  
aff hiertet / oc holde Guds Søn for den / som haaffuer taget vore syns  
der fra oss / oc lagd dem paa sig self / at betale der faare / oc at giøre oss  
fri der fra / Dette skal huer Christen besynderlige betencke paa den  
ne dag / oc aff hiertet tacke Gud for saadan naadig oc euig hielp / at  
hand formedelst sin enbaarne Søn rensede oss i wrene Menniske / oc  
førde oss til Guds naade / oc det euige liiff / Vor naadige  
Fader i Himmelen beuare oss i saadan naade /  
til euig tid / Amen.

## En Bøn.

**G**UD Himmelske Fader / wi tacke dig at du først  
haaffuer i dag giffuit oss vor wrenlighed til kiende / oc der nest  
giffuit din Søn vnder Louen for vor skyld / at hand skulde  
betale vore synders store skyld. Wi bede dig / giff din hellig And i  
vore herte / at wi rettelige kunde kiende denne wrenlighed / oc vane  
dre faar dig met ydmyge hierter / oc fatte din genløfning met  
en fast oc visser tro / oc opholde oss der met imod syns  
den oc fortuneelse / oc bliffue saa til euig  
tid salige / Amen.

Den



# Den anden Predickē/ om den tredie Historie aff denne dags Høytid.

**D**e see/ it Menniske vaar i Jerusalem / som  
hed Simeon / oc samme Menniske vaar  
from oc Gudfryctig / oc ventede Israels  
trøst / Oc den hellig Aand vaar i hannem. Oc hand  
fick suar aff den hellig Aand / At hand skulde icke see  
døden / før hand finge Herrens Christ at see / oc hand  
kom aff Aandens oprørselse i Tempelet.

**D**ers Kierlighed haffuer hørt aarsagen / huor faare denne  
Høytid kaldis Kenselsis eller Differens dag oc huorledis  
disse naffn ere Mosaiske naffn / oc høre til det gamle Testas  
mente / men de vnderuise oss dog offuermaade smuct i det ny Testas  
mente. Passuen som huercken aeter Scrifften eller forstaar hendes  
loed baade disse thu Naffn falde hofss off / oc effter sin ny Gudsstien  
niste / gjorde hand en ny Høytid der aff / paa huilcken mand skulde  
fipbe oc optende vorliuss / lade dem vie / oc bære dem brendende om  
kring / Aff denne Gudsstieniste kom oc lige saadan fruct / at mand  
brugede allehonde traaldom oc misloffue met saadane veyde vox  
liuss / Der skulle wi tacke Gud faare / at hand saa naadelige formes  
delst sit ord haffuer kaldet oss fra saadant Affgudist væsen / oc op  
tent igen den rene lerdom / om den rette Gudsstieniste / som staar i  
Guds fryet oc troen. Nu ville wi oc saa tage den tredie Historie faar  
oss / oc besee hende / Thi det er en drabelig oc offuermaade trøstelig  
Historie. Euangelisten Lucas siger / at der vaar paa den tid i den  
Stad Jerusalem en from Gudfryctig Mand / som hed Simeon /  
X hand



## Marie

Suor aff  
 Simeon  
 haffde den  
 obenbaring  
 om vor  
 Zerre  
 Christo.

hand ventede stedze Israris trøst/ det er/ at Christus skulde worde  
 Menniske/ Oc hand vaar fuld met den hellig Aand/hand haffde oc  
 formedelst den hellig Aand en besynderlig oc visser vnderuisning/  
 at hand skulde leffue saa lenge/ at hand skulde see Guds Christum  
 met sine legemlige øyen. Huorledis Simeon er kommen til denne  
 obenbarelse/ staar icke i Euangelisten/ Men det skede i en aff disse  
 tuende maade/ enten at hand aff slitig lessning i de hellige Prophe-  
 ter/ oc aff grundelig beregnelse haffuer befundet/ huorledis tiden  
 vaar nu faar hender/ at Guds Søn skulde worde Menniske/ Eller  
 oc andre Gudelige Folk haffue hafft saadan obenbarelse aff Guds  
 Ord/ oc formedelst den hellig Aand ( Som wden tuil den Predio-  
 cken om Christo/ haffuer stedze oc altid veret iblant dette Folk ) saga-  
 de oc saa Simeon aff den hellig Aands tilskyndelse til det fromme  
 Barn: Kiære Barn/ tiden er nær/ du skalt end leffue det altsammen/  
 oc see det met dine øyen. Thi det er en almindelig brug i Scrifften/  
 At huad Gudfryctige Menniske/ som ere i Predicke embedet/ lære  
 eller raade/ det kalder mand Guds lerdom/ oc Guds raad/ Thi den  
 hellig Aand vil icke personlige oc ved en besynderlig maade tale  
 met oss/ Hand skicker Menniske til Predicke embedet/ huad som de  
 paa deris embedis vegne lære oc giøre/ det haffuer den hellig Aand  
 lert oc giort. Oc Lucas vdiyder det meget met sine ord paa denne  
 maade/ at Simeon anammede denne foriettelse/ trøst oc lerdom/ aff  
 andre Folk.

Huorledis  
 Simeon  
 fiender  
 Barnet  
 Jesum i  
 Tempelet.

Som Jomfru Maria nu gaar ind i Tempelet met sit  
 Barn Jesu/ da bliffuer Simeon oprørt formedelst den hellig  
 Aands besynderlige oc himmelige tilskyndelse/ at hand kommer i  
 Tempelet/ maa vel ske at giøre sin Bøn eller at offre. Som hand  
 nu i Tempelet blant andre Folk ( Thi Kircken i Jerusalem vaar  
 aldri tom ) seer Jomfru Maria met Barnet Jesu/ da falder strax  
 denne tancke/ formedelst den hellig Aands indskyndelse/ velkelige ind  
 i hans herte/ Dette bliffuer det Barn/ den rette Christ/ sem skal  
 trøste oc forløse sit Folk oc al Verden/ Saa løber hand hen/ Oc  
 alligeuel hand vaar wbesynt met Jomfru Maria/ Saa driffuer

dog



dog den hiertelige forlengelse hannem der hen / at hand tager Barnet aff Moderens arm / oc legger det paa sin arm / oc loffuer oc prisser Gud obenbarlige faar huer mand / De hand giffuer dette Barn obenbarlige faar alle Menniske det vidnisbyrd / at hand er Guds rette Frelsere / huilcken Gud vdsende det ganiske Menniskelige flecte til hielp imod Dieffuelen / Døden oc Synden. Denne er den tredie Historie / som skede paa denne dag i Jerusaleem / en stor herlig vnderlig gerning / der som wi ville ekon rettelige tencke der paa / De effterdi Gud haffde det saa befalet / at førstfødninge skulde foris til Tempellet / da gick der wden tuil ingen dag hen i aaret / at der bleffue io mange saadane nyfødde Børn offrede / Men Simeon giør her en skilffniffe / mellem alle de andre / oc tager besynderlige dette Barn paa sin arm / oc vdrober hannem / at hand er den foricette Edd / som skal forløse Israel.

Denne Historie tien der til / at wi skulle see / huorledis Gud aff synderlig naade / sledze oc altid / haffuer met en vnderlig sticket / beuaret den rene Lerdøm / oc det rette vidnisbyrd om den Herre Christo / Fordi at der det ganiske Jødedomme vaar i den falske mening / at vilde nogen tiene Gud / oc vorde salig / da skulde mand offere oc giøre alt det som bleff budet i Louen / da traader den gamle Simeon frilike obenbare frem / oc giør langt en anden Predicken / om syndernis forladelse / oc det euige lijff / Thi hand viser til det Barn Jesum Christum / Denne / siger hand / er alene den / som off skal hielpe / oc redde oss fra synden oc døden. Moses / hans Offer / oc gode gerninger skulle det icke giøre / Saadan en Predickere vaar Simeon.

Men lige som det gaar end paa denne dag / saa haffde denne fromme Simeons Predicken liden anseelse / der gaff ingen act icke anams paa / de tenckte / at den gode gamle Mand haffde ekon drømt at det skulde saa vere i sandhed / Der faare / alligenel det end skede obenbare i Kircken / saa bleff der dog actet for it Fabel. Men strax der effter der de Bise komme aff Hster land / oc met deris budst aff / komme offuer it met den gamle Simeon / da motte de frycte oc forferdis for dette røcte / som tilforn icke vilde tro den gamle Simeon. Dette maa

X ij

vere

Verden vil  
icke anams  
me den rene  
te lerdøm.



## Marie

vere nock om det første stycke aff denne Historie / at Gud altid op-  
uecker oc beuarer nogle / som skulle giffue den HErre Christo obens-  
bare vidnisbyrd / oc holde den rene lerdøm ved mact / alligeuel at den  
anden hob end haffuer en stor anseelse oc er mechtig / oc den rette lers-  
døm imod.

Du ville wi oesaa høre dette *Nunc dimittis*, den gamle  
Simeonis herlige deyliche spaadøm / trøst oc lerdøm / oc lære aff  
hannem / huad wi skulle holde aff dette Barn / oc huorledis wi skulle  
haffue nytte oc gaffu aff hannem / ic.

Simeon tog Barnet paa sine arme / loffues  
de Gud / oc sagde / HErre lad nu din Tienes-  
re fare i fred / som du haffuer sagt.

For wilst  
it liiff wi  
haffue her  
paa iorden.

Dette er it vnderligt ord / Thi wi vide alle / huorledis det  
haffuer sig met oss her paa Jorden / at / naar som wi ere vissit paa  
liiffuit / da ere wi ret mit i døden / som Exempel staa faar øyen / oc det  
almindelige ordspøck liuger icke / Der komme saa mange lams-  
skind til torffuit som faarskind / det er / Røgdøm hielper icke imod  
døden / icke heller styrcke / Oc huad wi ellers haffue / oc oss giørs bes-  
hoff til dette timelige liiff / det hielper icke aleniste icke / at mand kand  
verie sig fra døden der met / men det fører vel met sig gruselig skade /  
stor angist / bekumrelse oc synd / thi hiertene henge der til / oc ere ret  
vorne der ved / oc det giør dem wel / at de skulle forlade liiff / pendinge /  
gods / Hofbonde eller Hustru / børn / venner / ære / velde / oc andet saas-  
dant. Oc effterdi det er vift at wi alle sammen skulle tage vor affsked  
aff denne verden naar tiden kommer / da giørs det vel behoff / at  
huer beskicker sig flitelige til denne reyse oc boriserdelse / Thi der lige  
ger stor mact paa / oc huo som bliffuer bestandig / hand er forfærget  
til euig tid.

Hedningers høyste trøst vaar denne (som deris scriffte vduis-  
ser) at det timelige leffnet er fult met wrolighed / saare / angist oc  
nød /



nød/ Der faare skal mand icke ( sagde de ) frycte for døden/ Thi det er paa en liden stund at giøre / saa taar ingen frycte sig mere / for onde veldige fiender / for strid / for armod / for siugdom / oc huad wlycke der mere er paa Jorden.

Denne falske trøst førde mange Menniske i iemmerlig oc euig forderffuelse/ at de tenckte / de vilde i en liden ond stund komme aff al wlycke / oc de førde sig saa selff døden paa / Men de bleffue iemmerlige besuegne / Fordi de saae icke / at mand skal oc vente Guds dom effter døden/ huilcken der vil straffe dem met euig Hells uedis ild/ som leffue imod hans ord oc vilie : Saa haaffue de arme Menniske formedelst døden / hulpet sig fra den timelige wlycke/ huilcken der er som en læt fæder/ Men i fæden for den timelige/ sagde de en euig oc wldelig byrde paa sig/ Thi det er en dødelig synd/ at sla sig selff ihjel/ oc strengelige forbudet / oc haaffuer ingen anden sted sin oprindelse/ end aff den høyste vantro oc misloffue til Gud/ at hand icke kand eller vil hielpe / eller aff Guds høyste foractelse/ oc syndelig wraalmodighed/ at mand icke vil vente Guds hieky.

Der faare loed Passuen det icke bliffue ved saadan farlig trøst/ hand lærde/ At huo som icke vilde frycte døden / oc komme til det ewige liiff/ hand skulde selff vere from/ oc kiøbe andre gode gerninger/ eller tage Helligens afflad i haanden / Lige som Jøderne trøstede sig i deris eget Offer oc gode gerninger / de vilde der met forhuerffue Guds naade.

Men huo som vil vide/ huad den rette wey er at sticke sig til døden/ De huorledis wi skulle bliffue frimodige/ oc vere oc saa glade mit i døden/ hand kand lære det her aff den hellige Simeon / hand er nu vel kommen til alder/ oc haaffuer intet visiere saar sig end døden/ Men der hand tager dette Warn i armen/ siger hand/ Herre/ lad nu din Tienere fare i fred/ det er/ Jeg vil icke sørge eller klage mere/ kom du oc hent mig/ naar som du wilt aff dette wero/ kaalde herbere/ saa vil ieg aff hiertet vere veluillig oc lystig der til : Dette kand vere ic ord/ som er faart/ Men huor mange ere der/ som icke kunde vdlære det i deris gantse leffnit/ ia de komme icke end saa



## Marie

longt/ at de begynde en gong at lære det / De holde icke det timelige  
 leffnet for it natte herbere/ men lade sig tycke/ at de skulle bliffue der  
 euindelige / de rette sig oc lige saa der effter i al deris handel oc an-  
 slag: Naar det kommer da der hen / at de see huorledis det timelige  
 far bort/ oc det euige kommer da først der effter/ da falder glede/  
 frimodighed/ oc altsammen det ene met det andet bort/ oc de kunde  
 icke stunge met Simeon/ Hærrer/ lad mig nu fare i fred/ De bliffue  
 vrede paa Gud/ frygte sig for hannem/ taare icke paa alde hannem/  
 oc kunde icke forlade sig paa hannem/ thi hand giør det som dem er  
 paa det høyste imod. De vilde gerne bliffue lenger/ saa sigis der da/  
 Flux op/ du skal en anden vey / saa begyndis der da / Huor bliffuer  
 min Hustru / min Børn / min handel / min herlighed / mit gods/  
 min mact/ mine dærlige huss/ min lystgaard? Ah we/ ah we/ Huor  
 skal ieg hen? Huad finder ieg der borte? Huad lader ieg bliffue  
 her? At deris sang er saa aldelis intet andet/ end/ O we/ O we: Huo  
 som da kunde den kaanst/ der Simeon fand/ oc kunde sige aff hie-  
 tet / O kiere Gud/ din vilie ske / Jeg er saa glad / ieg er saa vetuillig  
 der til/ ieg giør det saa gerne/ at ieg dog en gong fand forløfis aff  
 dette arme ælendige leffnet/ oc aff dette syndelige kiød oc blod/ In  
 summa/ aff al forfængelighed/ oc see/ oc glede mig i det euige liiff/  
 huilket Christus hæffuer forhuerffuit mig / &c. Huo / siger ieg/  
 som dette kunde sige aff hietet/ naar hand skal dø/ hand stode vel/ oc  
 huer mand skulde giffue hannem dette vidnissbyrd / at der er ingen  
 wfred / men idel fred oc glede i hans samuettighed / som wi / Gud  
 vere loff/ befinde oc see denne ordens fruct huer dag haff de Men-  
 niske/ som ligge paa deris yderste.

Huo som det nu vil lære aff Simeon / at hand icke skal  
 frygte faar døden / men vere frimodig oc glad / hand skal fremdelis  
 giffue æt paa hans Ord/ der skal hand smuct bemereke oc befinde/  
 huorledis mand kand lære denne konst. Nu siger hand saa.

Thi mine øyen hæffue seet din Frelser.

Her



Her skal du mercke met besynderlig flid/ huad dette er for Gode gers  
 en Mand / som taler / oc huorledis oc huor hand haffuer leffuit sit ninger gis  
 leffnet. Denne Simeon vaar en Jøde / oc haffuer wden tuil saa re ick en  
 huldet sig i Gudstieniste / oc effter Guds Lou / at Euangelisten giffu rolig sam  
 uer hannem ick forgeffuis det naffn / at hand vaar en from Guds uirghed.  
 fryctig Mand / Der tencker mangen paa sin sothe seng / O vaare oc  
 ieg saa from / da haffde ieg nu got at dø / Men den fromme Simeon  
 tencker aldelis intet paa sit leffnet / oc sine gerninger / eller paa sin  
 fortieniste / Der holder hand sig aleniste til / der vdi trøster hand sig  
 aleniste / at hand met sine øyen haffuer seet Guds Frelser / det er /  
 dette Barn Jesus / for huis skyld / Gud vil hielpe hannem oc alle  
 Menniske / som wi saa at høre her effter / imod den euige død.

Denne er den kaastelige herlige lerdøm / huilcken der ales  
 niste beuarer oc gibr off salige / som Paulus vidner til de Romere i  
 det femte / Nu wi da ere bleffne retferdige formedelst troen / saa  
 haffue wi fred met Gud / formedelst vor H Erre Jesum Christum /  
 formedelst huilcken wi oc haffue en tilgang / i troen / til denne naas  
 de / der wi staa vdi / oc rose off aff det haab til den tilkommende her  
 lighed / som Gud skal giffue. Aarsagen nu / at denne trøst er fast  
 oc visser / er ingen anden / end at hand aleniste forlader sig paa  
 Guds Frelser / det er / paa dette Barn / der Gud selff beskickede der  
 til / vdsende oc skendte off Menniske / at hand skal hielpe off / imod  
 synden oc den euige død. I Berden blant alle Jolek / hoss Papis  
 tier / hoss Jøder / hoss Eprekere / In summa / hoss alle Secter ere mido  
 del / formedelst huilcke Jolek tro at de skulle bliffue salige / de haffue  
 det sken oc den anseelse. Men vilt du vide / huorledis de skulle neff  
 nis met deris eget naffn / da kaldis de *Salutare humanum*, En  
 Menniskelig hielp / der mand kand intet vdrette met saar Gud /  
 Men dette Barn kaldis *Salutare Dei*, En hielp der Gud selff  
 beskickede / til vor salighed / Der faare er det io saa wmuligt / at den  
 ne hielp skal kunde feyle off / som det er wmuligt / at Menniskelig  
 hielp kand beskerme oc beuare off saar Guds døm.

X iiii

Her



Skilsmisse  
mellem  
Passuens oc  
vor lær-  
dom.

Her haffuer eders kjerlighed igen den høye Artickel/huileken  
mand lærer oc tror aleniste rettelige i den Christelige Kircke/ oc clo-  
lers ingen sted i Verden/ Som er/ at wi aleniste formedest troen  
til dette Barn worde befride/ fra Synden oc Døden/ oc Sathans  
Tiranni/ Fordi at i Passuedomet (som før er sagt) bød mand at  
Jolek skulde vere fromme/ oc formedest egen fortieniste oc gode  
gerninger/ forlige sig met Gud/ høre Messe/ kibe Messe/ kibe  
Aflad/ søge Helligens forbedelse/ &c. Wi lære i vore Kircker (det  
veed Gud) met al flid/ at huer mand skal vere from/ voete sig fra  
forargelse/ oc bruge sig trolige oc flitelige i de thi Bud/ i deris gants-  
ske leffnet/ oc end det som mere er/ wi true at huo som ligger i synd/  
oc icke giør Penitense/ den samme skal icke vente andet end Guds  
vrede oc den euige forðmelse/ Thi Guds Ord staar der klarlige/  
Døden er syndens sold/ Men der affuerie wi met hender oc føder/ at  
io intec Menniske skal forlade sig paa saadan sin egen fromhed oc  
gode gerninger/ som de skulde fortiene sig Guds naade oc det euige  
lijff/ Thi saadant hører aleniste den til/ der kaldis Guds Frelser/  
hand er saa høyt oc viet offuer vore gerninger/ som Himmelen er  
høyt oc langt fra Jorden/ Thi at naar som vore gerninner end ere  
paa det beste/ saa ere de dog straffelige oc wfuldkomne. Men den  
retferdighed/ der Guds Frelser fører til oss/ at hand for oss giffuer  
sig vnder Louen/ det er en fuldkommen retferdighed/ thi Personen er  
fuldkommen/ oc hun haffuer det naffn/ at hun er Salutare Dei,  
saadan en hielp imod Synden oc Døden/ der kaldis Guds hielp/  
Guds styrcke oc mact/ som icke kand offueruindis aff noget/ Der  
saare staar vor Artickel fast oc vist/ Gud vere loff i euighed/ icke ale-  
niste imod Passuen oc hans tilhengere/ men oc saa imod alle Dieff-  
le i Helffuede/ at troen til Jesum Christum giør oss alene retferdis-  
ge/ oc til euig tid salige.

Saa haffue wi nu huad Simeon kand for en kaanst/ at  
hand aldelis intet frycter sig faar døden/ men er frimodig oc glad/  
den gode Gud maa komme/ oc hente hannem naar hand vil/ Hand  
tencker



tæncker aldelis paa intet andet end paa dette Barn/ hannem fiender  
oc priser hand for Guds Frelser/ oc bliffuer lystig oc glad der aff/  
at hand haaffuer seet hannem met sine øyen.

Her mot du tæncke/ at Simeon haaffde stor fordel for oss/ wi  
som ere icke aleniste Hedninge/ der som hand vaar en Jøde/ men at  
wi oc icke met legemlige øyen kunde see vor Herre Christum/ Saa  
dane tæncker betager oss nu den fromme Simeon/ offuermaade  
trøstelige i disse efftersølgende ord/ oc siger.

Huileken du beridde for alle Folck/ It liuss  
til at opliuss Hedninge/ oc dit Folck Israël  
til en herlighed.

Met disse ord bekiender hand fast/ at dette Barn er icke aleniste giffuic Jøderne til en Frelser: En Frelser/ siger hand/ er dette Barn/ Men icke aleniste for oss Jøder/ Det vaare hannem meget for liden/ at hand skulde icke hielpe mere Folck/ men lade sin hielp aleniste vendis paa oss Jøder/ Dney/ denne Guds Frelser er beridt/ det er/ beskicket oc sæt der hen aff Gud/ oc der skal huercken Dieffuel eller Hellsfuede/ kunde forhindre det euindelige/ for alle Folck/ som det staar i Abrahæ foriættelse/ at alle Sleete paa Jorden/ skulle aleniste forløsis aff synden oc døden formedelsi dette Barn.

Dette ord berede/ kaldis effter den Hebraiske art/ naar som Beredes noget er saa beskicket/ at det er fast/ vist/ oc uomulige at omuende/ oc det er gantse almindeligt i scriffen/ oc sigis almindelige om Christi Riige/ som Esaie i det andet/ Miche i det fjerde/ Herrens bierge er beridt/ det er/ det staar fast/ Dieffuelen oc Verden skulle icke offueruinde det/ eller saa mact der offuer/ icke. Lige staar det her saa om vor Herre Christo/ Hand er beridt/ det er/ sæt der hen/ at hand skal vere Guds Frelser blant alle Folck/ oc hand skal saa bliffue/ Dieffuelen oc Verden mue affuende oc giøre der imod huad de ville oc formue.

Saa spører da dette ord først denne atnærselet met sig/ at Vers

X v

den

Christus  
den gantse  
Verdens  
Frelser.

Esai. 2.  
Miche. 4.



den oc Dieffuelen skulle forsøge sig imod denne Frelsere / om de kunde omstøde hannem / oc sette andre frelsere op / Men her gaar denne trøst met mact / hand er beridt / det er / hand staar fast oc vift / oc de skulle bliffue beskmede oc falde / som sette sig op imod hannem / Thi at huad som Gud giør fast / det skal Dieffuelen icke giøre skrøbeligt.

Der næst er dette ord en besynderlig trøst for alle Christne / For effterdi Dieffuelen oc Verden icke kunde det lade / de ville forsøge sig imod denne Frelsere / om de kunde giøre hannem skade / Da skeer det / at de Christne / bliffue mistrøstige / som skrøbelige / ælendige Menniske / oc befrygte sig for den store vold / som er paa den anden side / Men her staar det. Hand er beridt for alle Folk / det er / Gud haaffuer saa søt Christum / at hand skal vel bliffue / Verden maa forsøge oc giøre huad hun vil / Huo som tro paa hannem / skal bliffue til euig tid salig / oc Jøder skulle icke haaffue fordel for Hedninge / Der gelder ingen stat / ingen visdom / ingen ypperlighed / ingen verdighed / ingen fromhed / det gelder alene / at tro paa denne Frelsere / oc aff hierttet trøste sig i hannem / saa er mand salig.

Skilsmisse  
mellem  
Jøder oc  
Hedninge.

De alligenel giør Simeon her forskel mellem Hedninge oc Jøder. Denne Frelsere / siger hand / er beridt for alle Folk / dog at hand skal vere Hedningers liuff / oc Jøders priss. Disse thu ord liuff oc herlighed / giffue it offuermaade smuct forstand / Hedninge leffue lige som i en dyb stemme mørkt nat / effterdi de haaffue aldelis ingen gnist aff Guds ord / som kand opliuffe dem / oc de kunde rette deris leffnet effter / Blant samme Hedninge / skal dette Varn vere it liuff / det skal skinne oc opliuffe dem / det skal føre dem aff it mørkt / wtrygd / wsticketigt fenxel / ind i it deyligt liuff oc klart rum / Det er / Christus kalder oc saa Hedninge til sit ord / formedelst det samme komme de til det rette liuff / at de kiende deris syndelige natur / frygte sig for Guds vrede / oc icke lyde lenger synden / De bekiende at Gud er en naadig Fader / som icke haaffuer lyst til Synderis dødd / de haaffue deris trøst aleniste der vdi / at hand er naadig oc barmhertig / oc besticker dem sin Søn til en Frelsere / Der loffue oc tacke de hannem



hannem faare / oc ere met den gamle Simeon glade oc rolige.  
Denne er den første del.

Men Jøderne haffue Guds ord tilforn / der faare ere de ick  
i mørket som Hedninge / de haffue en smuct Gudstieniste / huilcke  
Gud haffuer selff besticket dem / Men dem fattis end nu it stycke / de  
ere ick befride der met fra synden oc døden / de haffue vor Herre  
Christum behoff / om de skulle komme til den rette priss oc herliga  
hed / oc ick bliuffue i euig skendzel / Thi at Moses met sit Offer oc  
Gudstieniste kand ick hielpe dem til herlighed.

At dette er saa summa paa denne deylige Predicken / At  
Christus Iesus Guds Søn er alene vor Frelsere oc hielpere / for  
medelst huilcken Hedninge oc Jøder / der som de tro paa hannem /  
skulle bliuffue salige. Huo som holder det fast oc vift i sit herte / hand  
skal oc sige met Simeon / naar hand skal dø / at hand far bort met  
glede oc frid / Thi at huem vil hand frygte sig faare / naar som hand  
haffuer Guds Frelsere hoss sig / Død oc Dieffuel / Synd / oc alt ans  
det / kand ick liguis ved denne Frelsere / Hand er sterckere / hand  
offueruinder oc forlager dem / at de skulle til euig tid lade

hans Christne vere met fred. Det forlene oss alle vor

kiere Fader i Himmelen for medelst sin

hellig Aand / for sin Søn

Christi Jesu skyld /

Amen.

## En Bøn.

**G**UD Himmelske Fader / du som beridde oss din  
Søn til en Frelsere / at hand skal vere Hedningers liuss oc  
Jøderns herlighed / Vi bede dig / opliuss vore herte / at wi  
kunde kiende i hannem din naade oc Faderlige vilie imod oss / oc  
haffue ved hannem hielp oc beskermsel / imod synd / forførmelse  
oc Sathan / oc for medelst hannem bliuffue til  
euig tid salige / Amen.

Paa



S. Mattheie

# Waa S. Mattheie dag/ Euangelion Matthei 9.



**I**n den tid sitarede vor H. Erre Jesus / oc sag-  
de / Jeg priser dig Gader oc H. Erre offner Him-  
mel oc Jord / at du haffuer skilt saadant saar  
de Vise oc Kloge / oc obenbaret det saar de vnyndige /  
Ja Gader / thi det vaar saa behageligt saar dig. Alle  
ting ere mig offuergiffne aff min Gader. De ingen  
fiender Spinnen / wden alene Gaderen / De ingen kien-  
der



der Faderen / viden alene Sønner / oc den som Sønner  
vil det obenbare. Kommer hid til mig / alle i som ar-  
bende oc ere besuarede / ieg vil verquege eder. Tager mit  
aag paa eder / oc lærer aff mig / thi ieg er factmodig / oc  
ydmig aff hiertet / saa skulle i finde huile for eders siele /  
thi mit aag er lideligt / oc min byrde er læt.

**D**enne dagis Euangelion holder off en herlig / deylig oc Summa  
viffer trøst faare / imod den store oc almindelige forargelse / aff dette  
som stedze oc altid haffuer veret i Verden / oc gaar end nu Euange-  
paa denne dag / Som er / at mechtige drabelige Jolek / oc de ypperste i  
Verden / hade Euangelion / sette sig der op imod / oc forfølge det.  
Men før wi tage denne trøst faar off / ville wi tilforn see / huad der  
opuacte vor HErre Christum til saadan trøst oc tacksigelse.

Matthæus giffuer til kiende / huorledis vor HErre Chri-  
stus paa den tid haardelige klagede offuer Jøderne / for deris store  
suare wtacknemelighed oc vantro / Thi Johannes haffde veret en  
from Predickere / oc før saadant it leffnet / at saadan vstraffelig  
omgengelse skulde met rette opuact Jøderne / til at tro hannem / oc  
anamme hans Predicken. Men de lastede hannem end der offuer /  
oc sagde / at hand haffde en Dieffuel / oc at Dieffuelen taledde aff  
hannem. Der Christus nu kom / oc vaar ick saa streng met sit leff-  
net / men haffde venlig omgengelse met Jolek / oc besynderlige met  
arme Syndere / oc loed see sig met saa store herlige vnderlige gers-  
ninger / vilde de oc ick tro / de bespottede hannem som Johannem /  
oc forargede sig / baade paa hans Predicken / oc paa de vnderlige gers-  
ninger. Dette giør vor HErre Christo hiertelige we / hand klager  
suarlige der offuer / oc truer / at det skal gaa Sodoma / Tyro oc  
Sidon lideligere paa den yderste dag / end disse Stæder / der Christus  
haffde Predicket vdi / oc ladet sig see met saa mange vnderlige gers-  
ninger. Thi at alligenel saadane Heydenske Stæder / syndede gruse-  
lige oc paa det høyste imod Gud / met deris syndige leffnet / Saa  
haffde

Marfagen  
til dette  
Euange-  
lio.



## S. Matthe

haffde de dog ickē saa klar atuarsel / oc saa veldig formaning oc vnderuising / Der faare offuergaar denne synd alle de andre / huor Gud formedelst sit Ord giffuer atuarsel / oc Golt foracte oc ville ickē anamme det.

I det samme vor H Erre Christus saa klagede offuer de vantro Jøder / oc truede dem / siger Lucas / komme de halffierdesindtue Disciple / til bage igen met glede / oc førde det gledelige budskaff / at de formedelst deris Predicken haffde voret meget / oc offueruundet Dieffuelen / hand vaar ickē saa sterck eller ond / at hand moette iouige saar ordet / oc lade de arme Menniske bliffue met fred. Der faare lige som vor H Erre Christus bekumrer sig aff hietet paa de vantro Stæders vegne / der hand haffde giort saa mange vnderlige gerninger vdi / Saa fryder hand sig nu i Aanden / det er / hand bliffuer aff hietet glad der aff / at haffuer ickē end ordet fremgong hof den ene del / saa giør det dog fruct hof de andre / oc der faare bryder hand vd met disse hietelige ord / Jeg priser dig Fader / H Erre offuer Himmel oc Jord / at du skulde saadant saar de Vise oc Kloge / oc obenbarede det saar de vmyndige / Ja Fader det er dig saa behageligt.

Disse ord / sagde ieg i begyndelsen / giffue off den rette trost / imod den store forargelse / som haffuer stedze oc altid veret i Berden / oc end paa denne dag / besynderlige plager de arme Christne / Der faare giørs det storlige behoff / at wi stitelige mercke / oc offuermaade vel lære det.

Vise Golt  
ville ickē  
anamme  
Euangelion.

Ehi at huor forarger sig ickē der paa / at de veldigste oc ypperste i Berden / huilcke huer mand holder for Vise oc Kloge Golt / ere Euangelio saa aldelis imod ? See til Passuen / Cardinaler oc Bisper / som rose sig aff den høyste stat i Berden / der er ingen forgiftelse dem saa imod / som Euangelion ? I det Verdzlige Regimenter ere Konger oc Førster / de kunde fordrage oc lide Jøder / Ebrekere / oc allehonde vantro / men de ville ickē fordrage Euangelion / de foriaage oc ihiesla de arme Vnderfaatte / oc holde dem for forbandede Golt / som ingen skulde kunde haffue lycke eller salighed hof /



hoff / Saadant er obenbare / at det gaar saatil i Verden / oc er der  
 faare icke muligt andet / end disse tancker / skulde vnder tiden indfalde  
 de fattige Christne i denne sag / See / Disse ere drabelige anseende  
 Golt / oc de mue vere saa onde som de ville / saa er det dog icke mu  
 ligt / at de gerne vilde eller skulde bliffue forðmde / de tro oc at de  
 skulle kommt i Himmelen / oc alligeuel ville de icke anamme denne  
 lerdom. Nu ere de io icke bñrn / De skulde io ocsaa met rette see oc  
 vide / huad ret er / effterdi de ere da Euangelio saa aldelis imod / huad  
 om de haaffue da ret oc icke ieg? Huad om ieg far vild / oc de ere paa  
 den rette vey? Saadant er icke en ringe forargelse / oc giør det hellis  
 ge Euangelio en offuermaade stor skade / Thi at huer mand kand  
 icke foracte oc vðsla saadane tancker / Golt komme i vildfarelse der  
 aff / at de veldigste oc ypperste / stode sig saa paa Euangelion.

Men de som ere bedre vnderuiste i troen / oc formedelst  
 Guds Ord / alligeuel at de end offueruinde saadan forargelse / saa  
 bliffue de dog wrolige der aff / tencke paa veye / huorledis mand kun  
 de dog føre det der hen / at huer mand kunde anamme Euangelion /  
 Thi dem tyckis at denne lerdom er saa ret / fast oc visser / at mand  
 moette legge hannem frem faar Sienderne selff / oc de skulde bekiende  
 sandhed / oc falde til denne lerdom / Naar som mand da tager det i  
 henderne / da gaar det frabbe gang / at inge kand føre det til enighed.

Her hører nu denne trost til / der vor kiere HErrc Christus  
 troster sig selff met imod forargelse. Hand deler Verden i tho dele /  
 Den ene ere de Vise oc Forstandige / Den anden / ere de daartige el  
 ler bñrn oc wmyndelige / oc hand siger frilige / At denne lerdom er  
 skiult faar de Vise oc Kloge aff Faderen oc Himmels oc Jordens  
 Herre. Her er nu dubbelt forhindreelse / Huo som søger effter en ting  
 hand finder det som hand leder effter. Men disse vise oc forstandige  
 haaffue det hierte icke / at de ville afspørie oc søge Euangelion / Der  
 nest / effterdi de ville icke søge oc lede / skiul Gud det oc faar dem / der  
 er det summa summarū wmuligt / at de kunde komme der til: Huor  
 faare wilt du da forargedige? Du seer at de ere vise oc forstandige / hør  
 her / Euangelion er skiult faar dem aff Faderen / oc det skal bliffue  
 dig

Det er for  
 argeligt at  
 ypperlige  
 Golt for  
 følge Euan  
 gelion.

Euanges  
 lion er  
 skiult faar  
 de vise.



## S. Mattheie

dig wmuligt / at komme dem der til. Der imod seer du arme ringe  
foractede Folk / huilcke Verden holder for daarer oc Børn / Disse  
skalt du vide / at Gud haffuer obenbaret sit Ord / oc de ere de rette  
Christne / oc den rette Kircke / oc icke de Vise oc Kloge / som haffue  
den anseelse / at de skulde det vere.

Spøss  
maal om  
Gud giør  
forskæl paa  
Personer.

Jaa siger du / Anseer da Gud personer ? ieg mente dog / at  
hand vilde wden Personers anseelse / vere alle naadig ? Huer saare  
skulle da de vise vndgette deris visdom / oc daarer nyde deris daars  
lighed got at ?

Huad der  
forhindrer  
vise Folk  
paa deris  
salighed.

Suar / Det er vist / at Gud anseer icke Personer / Thi hand  
lader io sit Ord predickis obenbare / oc vil / at huer mand skal vorde  
salig / de vise saa vel som de daarlige / Men der aff begyndis denne  
iemmer / at naar som de vise høre denne Predicken / da foracte de  
hende / oc holde det for en daarlighed / Det klinger offuermaade ilde  
i deris øern / naar mand siger / At wi skulle aleniste formedelst troen  
til Christum vorde salige / Det andet haffuer en bedre anseelse hoss  
dem / at huer mand skal holde sig tuetig oc from / oc selff berede oc bes  
stikke sig saa / at Gud kand faa yndest oc behagelighed til oss. Denne  
lerdom / sige de / giør fromme Folk / som giøre noget / oc lade Him  
melen vorde sig suer at fortiene / Men naar mand setter salighed  
aleniste paa troen / da bliffuer mand lad / oc ingen vil giøre noget.  
Saa skal vor HErre Gud lade sette sig til rette aff Verdens vis  
dom / hand kand icke sette det vijselige nock frem / Naturligt skel vred  
meget bedre / huad som er til forargelse eller forbedrelse / en Gud  
selff.

Der som de Christne nu sette sig der imod / oc sige / Jaa / det er  
sandhed / mand skal vere from / vocte sig fra al synd / oc leffue vnder  
Guds lydelse / Men der met giør du dig icke veyen til Gud / Hand  
giørde veyen til dig / i det at hand giffuer sin Søn i døden for dig /  
der skalt du aleniste trøste dig vdi / Paa dine gerningers oc leffnets  
vegne / skalt du icke aleniste icke trøste dig / men end ocsaa befrygte  
dig / som David siger / HErre / Gack icke i rette met din Dienere /  
forlad mig min himmelige brøst / ic. Naar / siger ieg / de Christne  
Predicke



Predicke saa/da bliffue de vise ryfke oc raffne galne der offuer/ ville  
haffue ret / fordømme de Christne som Kettere / oc deris lerdøm som  
den argiste forgiffelse.

Der begyndis da en offuermaade wlig oc wilbørlig strid/  
Paa hin side ere vise forstandige Folck/disse ere daarlige børn / hine  
haffue pendinge/herlighed/mact/oc andet/disse ere fattige/foractede  
oc færbelige/Hine haffue harrensk oc busser/disse ere som blote nøg  
ne Børn/ dog skulde de til dem / de nøde sig til dem / oc skulde voffue  
en stød met dem : Der som fornufft skal her døme/huileken part der  
skal beholde marcken/da holder hun met de vise oc forstandige / De  
det er ick minde /de Christne skulde holde frilige oc sette til oc tabe / i  
denne wlige kamp oc strid. Huor met skulde de da trøste sig ? Huad  
tancker skulde de haffue ? Skulde de fortune / oc lade Fienderne bes  
holde marcken oc seyer ? Ney/ thi at høer her huad vor Herre Chris  
tus siger fremdelis.

Effter hand haffde saad/ huorledis det skulde gaa til i Der  
den/at de vise oc floger skulde ick ville see Euangelion / men vere der  
imod / De de daarlige skulde anamme det/ oc bliffue salige der ved/  
siger hand fremdelis / Alle ting ere mig offuergiffne aff min Fa  
der/ Ingen fiender Sønner wden Faderen/ oc ingen fiender Fa  
deren wden Sønner / oc huem Sønner vil obenbare det. Denne  
er nu den første / høyste oc edeligste trøst / der de Christne skulde trøste  
deris herte met/ i saadan wlige farlig strid/ oc i allehonde fristelse.  
Som er / at de haffue vor HErre Christum/ huileken Faderen  
haffuer offuergiffuit alting / Der faare / lad Verden tage bort/  
huff oc gaard/Hustru oc Børn/ ia liffuit met/ saa haffue wi dog  
noct/ effterdi wi beholde Christum/ thi hand haffuer alting / oc des  
ler det altsammen met oss / i det / at hand obenbarer oss Faderen/ at  
wi vide/at wi formedelst hannem haffue en naadig Gud oc Fader/  
som ick vil ihufomme vore synder/anamme oss til Børn/ oc giøre  
oss til enig tid salige.

Lad nu Verden haffue Pendenne/ gods/herlighed/velde/oc  
alting / Huad er det dog/ effterdi hun haffuer ick Jesum ? Huo

y

vil

Huor met  
de Christne  
skulde trøste  
sig.



## S. Matthie

vil hielpe i døden? Huo vil forlade synden? Huo vil beskerme imod Dieffuelen? Huo vil hielpe dem paa den yderste dom? Der faare lad dem fare met al deris praal/ oc tacke du Gud/ at est du end en fatig staaere/ en siug/ en fangen/ trøstløff Mand/ trenger end denne oc den wlycke dig/ at du hassuer dog din H. Erre Christum/ fordi du hassuer alting formedelst hannem/ effterdi Gaderen hassuer offuers giffuit hannem alting/ hand vil hielpe dig paa dit yderste/ trøste dig formedelst sin hellig Mand/ formedelst sin hellige Engel hente oc beuare din siel/ oc paa den yderste dag opuecke ocsaa dit legeme/ at det skal leffue euindelige/ oc du skal vere Christi metarffuing/ i alle det gode Gud hassuer. Denne trøst skal du vel mercke/ oc holde dig der til i alle fristelser.

II.

Der nest trøster vor H. Erre Christus fremdelis/ oc siger/ at hand vil oc ick forlade oss her timelige/ men giøre oss bistand/ hielpe oss at bære/ oc verquege oss/ Kommer hid til mig/ siger hand/ alle i som arbejnde oc ere besuarede/ Jeg vil verquege eder. Her hører du/ huorledis det skal gaa de Christne paa Jorden/ De kaldis elendige oc besuarede Folk/ som gaa vnder en stor suar byrde/ at de met nød nogen tid kunde komme frem/ Men lige som den arme Simeon motte hielpe vor H. Erre Christo at bære sit Kaarss/ der hand ick selff mere kunde. Saa vil Christus ocsaa hielpe oss at bære/ sende sit ordis trøst om den ewige naade i hiertet/ oc giøre oss saa pinen lideslig. Der faare formaner hand effter denne trøst/ at mand skal ick lade besuare sig aff Kaarssit/ oc lærer/ huorledis wi skulle holde oss/ naar som det gaar off ilde.

Sager paa eder mit aag/ siger hand/ oc lærer aff mig/ thi ieg er factmodig/ oc ydmyg aff hiertet/ saa skulle i finde huile for eders siele/ Thi mit aag er lideligt/ oc min byrde er læt. Vor kiere H. Erre Christus kalder vort Kaarss oc pine sit aag. End dog det er visselike fant/ at wi ere arme syndere/ oc formedelst vor synd/ hassue fortient suarere oc mere/ end al timelig genuordighed kand vere/ Oc alligeuel vil hand ick kalde Kaarssit en synde straff/ Det er mit aag/ siger hand/ Thi hand seer vel/ at huercken Verden eller Dieffuelen hade oss

Huo Christum  
hassuer/ hand  
hassuer al  
ting.

De Christne  
ere elendige  
paa  
Jorden.

De Christne  
sine pine  
lighed er  
vor H. Erre  
Christi  
aag



off for vor synd skyld / de ere vore siender for vor H<sup>er</sup>ris Christi /  
oc hans ordis skyld / at wi tro paa Christum / oc bekiende hans ord /  
Der faare taler vor H<sup>er</sup>re Christus icke om vor synd / oc kalder  
vor genuordighed sit aag / huilcket wi for hans skyld tage paa oss / oc  
skulle bære.

Denne er nu en deylig trøst / huilcken wi skulle offte tencke  
paa / oc styrcke oss der med i allehonde modgang / Thi denne er bes  
synderlige en aff Dieffuelens snarer / at hand vil formedelst vore  
synder giøre oss Kaarssit suarere end det er / oc blæss stedze saa ind i  
hiertet / See / dette haffuer du fortient / haffde du verit from / da  
haffde denne oc den straff vel bleffuit borte / icke. Disse tancker trenge  
hart til hiertet / oc giøre at mand befrycter sig / oc formoder sig ingent  
naade mere aff hannem. Der faare skulle wi vere rustede imod saas  
dane Dieffuelens pile / oc sige.

At ieg er en arm Synder / det bekiender ieg / At ieg met mis <sup>zuorledis</sup>  
ne synder haffuer fortient verre / det bekiender ieg osaa / Men der <sup>Christne</sup>  
aff følger det icke / at Dieffuelen oc Verden ere mine Siender for <sup>skulle trøste</sup>  
mine synders skyld / De ere mine Siender for min H<sup>er</sup>ris Christi <sup>deris sam</sup>  
oc hans ordis skyld / som Christus oc selff siger / At det er hans aag / <sup>uitlighed.</sup>  
huilcket wi skulle bære for hans skyld / Der faare vil ieg følge hans  
raad / oc først lære aff hannem at vere sacmodig / at ieg skal icke vere  
wtaalmodig / bliffue vred eller knurre : Oc der nest / at ieg vil vere  
ydmig aff hiertet / oc lade fortrycke mig / oc lade Verden omgaaff  
met mig / som Gud tilsteder hende / saa skal ieg finde huile for min  
siel / Thi den / huis aag ieg bær ( der som ieg ekon er sacmodig oc yd  
myg der hoff ) vil icke forlade mig / hand skal trøste min siel / om ieg  
end skal lide paa legemet.

See / saa trøster nu vor kiere H<sup>er</sup>re Christus / først imod <sup>Summa</sup>  
den forargelse / at de Vise oc Kloge ville icke anamme Euangelion / <sup>aff dette</sup>  
oc siger / at det er skiult for dem / der faare taart du icke vente / at de <sup>Euangelio.</sup>  
skulle komme der til / denne forhaabelse skal feyle dig. Der nest / om  
wi daarlige børn / som anamme Guds ord i ydmyghed oc met troen /  
end skulle lide aff de vise oc kloge / saa trøster hand oss først der met /

¶ ij

at wi /



## S. Matthe dag.

at wi/ der som wi end miste oc ombære altsammen/ saa skulle wi  
dog beholde vor Herre Christum/ haffue wi hannem / da haffue  
wi altsammen/ Thi Faderen haffuer offuer giffuit hannem alting.  
Der nest/ siger hand off hielp oc verquegelse til/ hand vil hielpe off  
at bære/ wi skulle ekon komme til hannem/ oc søge hof hannem oc  
ellers ingen anden sted husualelse oc verquegelse/ dog som hand sig  
ger/ I factmodighed oc hiertelig ydmyghed/ at wi ydmyge off faar  
Gud/ oc leffue i lydelse effter hans vilie/ saa skulle wi fornemme/ at  
hans aager lideligt/ oc hans byrde læt / Thi at skal mand end lide/  
saa er det dog ekon en timelig pinactelighed/ effter huilcken  
den euige glede oc salighed skal følge/ Det forlene  
off Gud alle / A M E N.

## En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader/ du som formedest din  
Søn Christum Jesum / obenbarede dig saar off / Vi bede  
dig/ beuare off hof dit hellige Ord indtil enden/ at wi icke  
skulle følge de Wisis oc Klogis forargelige Exempel i Verden/  
men vnder allehonde Kaarss oc pinactelighed / som off for dit ordis  
skyld kand paakomme / holde off fast til den trøst / at du haffuer  
skenckt oc giffuit off til vor egen Christum Jesum din Søn/ anam  
met off til Børn/ oc wilt giøre off til euig tid salige/ oc her  
formedest din hellig Aand/ oc salige Ord/  
styrcke oc trøste off / Amen.

**Paa Marie Bebudel-**  
sis dag / Euangelion Luce  
i det Første.

Iden





**D**en siette Maanet / bleff Gabriel Engel vds  
sent aff Gud til en Stad i Galilea / kaldis  
Nazareth / til en Jomfru / vaar troloffuit en  
Mand / hed Joseph / aff Davids huss / oc den Jomfru  
hed Maria. De Engelen kom ind til hende / oc sagde /  
Hil vere du liiffsalige / Herren er met dig / du velsigne-  
de iblant Quinderne.

De der hun saa hannem / forferdedis hun offuer  
hang tale / oc tenckte / huilcken en helsen er det : De En-  
gelen sagde til hende : Frycte dig icke Maria / du haff-  
uer fundet naade hos Gud. See / du skalt vndfange i

2 11

11 fuit /



## Marie

liffuit / oc fødte en Søn / hans Naffn skalt du kalde Jes  
sus // hand skal bliffue stor / oc kaldis den høystis Søn /  
Oc Gud HÆren skal giffue hannem sin Faders  
Danids stol / oc hand skal vere en Kong offuer Jacobs  
huff euindelige / oc der skal icke vere ende paa hans  
Kongerige. Da sagde Maria til Engelen : Huorledis  
skal det gaa til / effterdi ieg veed aff ingen Mand : En-  
gelen suarede / oc sagde til hende : Den hellig Mand  
skal komme offuer dig / oc den Høystis krafft skal off-  
uer skugge dig / Der faare oc saa det hellige / som skal  
fødte aff dig / skal kaldis Guds Søn. Oc see / Eliza-  
beth din Gencke / er oc frucsommelig met en Søn / i hems  
dis allerdom / oc gaar nu i den siette Maanet / som er i  
røcte / at hun er vfructsommelig / Thi haff Gud er in-  
gen ting vumulig. Da sagde Maria : See / ieg er  
HÆrens Tienerinde / mig ske lige som du haffuer  
sagd. Oc Engelen skildis fra hende.

En hellig  
Beytro.

Gud vdsent  
der en En-  
gel.

**D**enne dag er en aff de ypperste Høytider / der wi Christne  
haffue det ganske aar igennem / Thi at paa denne dag  
bleff det gladelige trøstelige budskaff ført aff Himmelen  
formedeft en Engel / at Gud vil forbarne sig offuer oss / oc forme-  
delst sin Søn hielpe oss aff synden oc døden. Der faare skal huer  
Christen slitelige mercke denne dagis Euangelion / oc vel lære dens  
ne gerning / Thi der ligger stor mact paa / Der faare beer Euang-  
elisten oc denne handel saa frem / at hand vil giøre oss en aluerlig  
betractelse / om huad stort oc drabeligt Gud dog haffuer i sindet /  
Thi det er icke flette oc ringe ord / at hand siger / I den siette Maas-  
nee / bleff den Engel Gabriel vdsent aff Gud. Thi at haff de der icke  
offuermaade meget veret lagd paa saadan handel / hnt skulde da  
Gud



Gud skicket hid ned aff Himmelen en Engel/ia ret lige den ypperste Engel Gabriel: Her maa io huert Menniskis hierte beslutte/ Eya/ Her er noget besynderligt oc merkeligt for hende/ huilket den almectigste Gud ligger stor mact paa/ effterdi en Engel kommer hid ned aff Himmelen/oc vdretter dette budskaff.

Men at Euangelisten siger fremdelis/ at denne Engel icke bleff send/ til Jerusalem i den hellige Stad/ oc icke heller til de ypperste Prestter/ huilket der vaar den herligste oc ypperste stat hoff Jyderne/ men til den arme ringe by Nazareth/ oc til en fattig/ ringe tieniste Pige Maria: Saadant er oc der nytteligt til/ at wi skulle vdrecte herne/ oc slitelige mercke/ det vnderlige her dog er paa ferde. Thi at saa drabeligt it høyt budskaff sendis hid ned aff Himmelen/ til saa ringe en Persone/ det maa wden tuil haffue noget besynderligt paa sig.

Nu Engelen kommer til Nazareth/ oc finder Jomfru Maria alene/ wden tuil der hun bad om den foriette trøst/ Quindens nis Sæd/ som skulde betage Dieffuelen sin mact/ oc spore det Menniskelige flecte paa ret vey igen/ Thi at hun haffuer haffte saadane tancker/ oc trøstet oc øffuit sig offte i dette haab det beuiser nock hendis sang/ huilcken hun gjorde oc sang/ icke lange effter denne tid hoff sin Zenne Elizabeth. Engelen hilser hende nu met høye drabelige Den Ennord/ Hil vere du naadefulde liffsalige/ eller Herren er met dig/ du gelste hilsen. benedidede eller priselige offuer alle Quinder. Thi dette ord benedide/ begriber dem baade/ at Gud haffuer først gjort denne Jomfruen besynderlig stor naade/ oc at hun for denne naade skyld skal resis oc prisis/ stedze oc altid offuer alle Quinder.

Denne Jomfru hører den hilsen oc seer Engelen/ oc veed dog icke/ at det er en Engel/ wden at Menniskelig nature forferdis naturlige for saadane høye Creature/ tencker der faare/ huad det skulde dog vere for en helsen: Engelen trøster hende/ oc siger/ at hun skal icke frygte sig/ hun haffuer en naadig Gud/ oc beretter sit ærensd/ Sec/ siger hand/ du skal vndfange i lifsuit/ eller legemlige/ oc føde en Søn/ hans Naffn skal du kalde Jesus. Her mot du tencke/

Y iij

at det



## Marie

at det er intet besynderligt / at en vng manduoren Pige / som alleres  
de er forloffuit / bliffuer siuglig / oc fødter en Søn / Saa vaar det  
naffn Jesus it bekynst Naffn blant Jøderne. Men høer du Enges  
len fremdelis / De ( siger hand ) hand skal bliffue stor oc kaldis den  
allerhøystis Søn / oc Gud Herren skal giffue hannem sin Fæ  
ders Dauids stol / oc hand skal vere en Kong / offuer Jacobs huff  
euindelige / oc der skal icke vere end paa hans Kongerige. Dette er det  
rette hoffuit stycke / der dette budskaff staar paa / huilcket formedelst  
Engelen Gabriel bliffuer fort ned aff Himmelen / Der faare skal  
du mercke det flitelige / Thi du skal her finde try besynderlige stycke /  
oc naar du vill vel indtrycke de samme i du herte da haffuer det ins  
gen nōd met oss i allehonde fristelse / huad heller der kommer siugs  
dom / armod / Dieffuel eller dōd / Denne trost ( aff disse try stycke ) er  
sterck oc mechtig nock / at wi taare icke frycte.

Trehonde  
trost.

I. Det første / der Engelen siger om dette barn / er dette / at hand  
skal vere stor / oc kaldis den aller høystis Søn. Lige som Propheten  
Esaias ocsaa giffuer dette til kiende / der som hand siger / hand skal  
kaldis ImmanuEl / Gud met oss. Thi dette Jomfru Marie Barn  
er i euighed føit aff Gud / Faderen lig i alle ting / i almectighed /  
euighed / viiffhed / hellighed / oc der er ganstke oc aldelis intet forfel  
wden at Faderen fødter Sønner / oc Sønner icke Faderen. Denne  
den euige Faders Søn / fødter Menniske aff den Jomfru Maria /  
Dette er det første / der wi skulle mercke aff Engelen Gabriel.

Gud er icke  
vor fiende  
effterdi  
hand lader  
sin Søn  
worde Men  
niske.

Huor til er det da nytteligt ? Der til / at du icke skalt tencke /  
som wi dog naturlige alle tencke / at Gud er vred paa oss / at hand  
er vor fiende / oc vil icke tage oss til naade / De effterdi wi mue bes  
kiende oss for arme Syndere / da bliffuer den samuittighed icke  
borte / wi frycte saar Gud / oc besørge / at hand skal ville straffe oss.  
Men see du hid / Gud den euige Fader / lader sin Søn bliffue Mens  
niske : Der som hand nu saa vaare den Menniskelige naturis fiend  
de / som wi lade oss tycke / da haffde hand wden tvil / selff icke bleffuit  
Menniske. Nu er det oc vift / at Jomfru Marie Barn er den aller  
høystis



høystis Søn/ wi kunde met sandhed sige/ Guds Søn er bleffuen  
Menniske/ hand haffuer fiod/ been/ blod/ lige som wi haffue/ Her  
met giffuer io Gud til kiende/ at hand icke er vred paa off arme  
Menniske/ De wi kunde vist beslutte der aff/ effterdi Guds Søn  
er bleffuen Menniske/ da haffuer Gud Mennisken kiere/ oc vil  
dem alt got/ ellers haffde hand icke huldet sig saa nær til dem/ Ja  
hand haffde icke self bleffuit Menniske.

De om nogen vilde nu her tencke/ Huo veed om det er it got  
tegen/ eller icke? Maa vel ske hand bliffuer der faare Menniske/ at  
hand vil dñme off/ oc føre sin vrede nermere off? Disse tancker aff  
uerier Engelen offuermaade veldelige der met/ at hand siger frem  
delis/ Gud Herren skal giffue hannem sin Faders Dauids stol. II.  
Her skulle wi giffue act paa det Hebraiske maal/ der kaldis en stol/  
it Regemente eller Kongerige/ lige som/ side kaldis at regere/ oc saa  
hoff off i vort tunge maal/ Thi at wi sige oc saa/ Hand haffuer sit  
sæde der eller der/ det er/ hand haffuer sit huff Regimente der/ eller  
der. Lige saa melder Engelen her om stolen/ oc siger besynderlige/  
at det skal vere Dauids stol/ det er/ en Kongelig stol/ at hand skal re  
gere oc vere en Kong/ det er/ hand skal haffue sit Land oc Folk/ be  
sterme sit Folk/ at de skulle bo i fred vnder hans Regimente/ vere  
trygge for deris fiender/ oc side i rolighed. Thi dette ord Kong eller  
Kongerige/ haffuer det paa sig/ at mand skal tage sig Vndersaats  
ternis nød til/ besterme oc beskytte dem imod al vold oc wred.

Her vil nu Engelen giffue off Menniske allesammen vor  
ælendighed til kiende/ at før denne Kong bleff fødte/ vaare wi icke  
ælendige paa Jorden wden hoffuit/ men haffde oc saa der til met de  
gruselige oc grumme Tiranner offuer off/ synden/ døden oc Dieff  
uelen/ De haffue deris fremgong/ oc bruge deris fortredelighed met  
arme Menniske lige som de ville/ oc er wmuligt/ at nogen kunde  
bestemme oc fri sig fra dem. Fordi at wi vndfangis i synd oc leffue i  
synd/ Der faare ere wi alle fødte met døden/ ingen vnderaagen. De  
huad foren ond oc forgiftig vilie Dieffuelen haffuer til off/ er der  
aff obenbare/ at hand førde off i synden oc døden.

V v

Der



## Marie

Quad Christus  
sins er for  
en Kong.

Der hører nu denne trøst til/ at Jomfru Maria skal føde  
saadant it Barn til Verden/ som skulde side paa Davids stol/ det  
er/ Hand skulde regere/ oc vere en Kong offuer oss Menniske/ dog  
ved en anden skick end David/ huilcken der regerede som andre  
Verdzlige Konger/ at hans Vnderdane haaffde fred/ oc bleffue bes-  
skermede fra de omligende fiender. Dette Barn er den aller høystis  
Søn/ oc haaffuer Davids stol/ hand begynder sit Rige i Zion/ som  
Propheterne sige/ oc hand lader det icke vende der/ men fra Zion  
gaar hans Kongelige Spir igennem den gantske Verden/ Icke at  
hand/ som andre Verdzlige Konger/ vil befri legeme oc gods/ men  
at hand vil affuerie synden/døden oc Dieffuelen. Fordi at Verdz-  
lige Regentere/ kunde aff Guds naade/ holde timelig fred/ oc skaffe  
deris Vnderdane rolighed/ de haaffue der faare befaling: Men  
denne Regentere kommer hid ned aff Himmelen/ oc er den allers  
høystis euige Søn/ hand haaffuer it andet Rige/ end dog hand vel  
haaffuer det Golck/ som David haaffde. At handle met Pendinge oc  
gods er hannem en ringe oc foractelig ting/ Dieffuelen/ Døden oc  
Synden/ ere hans oc hans Rigs rette Erffinde/ dem vil hand sette  
sig imod/ mod dem vil hand stride/ oc beskerme sine Vnderdane  
imod dem. Lige som Engelen siger fremdelis.

III.  
Christus  
haaffuer it  
euigt Rige.

De hand skal regnere offuer Jacobs huff euindelige/ oc der  
skal icke vere ende paa hans Kongerige. Dette kaldis io dog at skille  
denne Kong sinuet/ fra alle andre Konger/ som nogen tid haaffue ves-  
ret/ oc end nu skulle komme. Allesammen regnere de til en tid/ der  
effter lægge de hoffuedet ned/ oc giffue andre rum/ som skulle komme  
der effter. Men denne skal regnere euindelige. Allesammen haaffue  
de deris viffe ende faar sig/ oc dem hielper huercken velde eller mact/  
Men denne haaffuer it Kongerige/ der skal icke vere ende paa. Dette  
skalt du io mercke met høyste flid/ oc bede Gud/ at du skalt vel kunde  
gemme det i dit hierte/ Thi see/ Huad er alt vort arbejde/ sørge oc  
bekumrelse her paa iorden? Er det icke allesammen paa det timelige  
at giøre? De der som wi end komme der til/ oc met møye oc arbejde  
faa det/ saa skulle wi dog lade det bliffue her effter oss/ wi kunde icke  
føre it sterff der aff bort met oss.

Effters



Effterdi wi nu tage off Verden saa nær for det timelige / er  
det da icke en stor / gruselig farlig blindhed / at wi oc icke tracte effter  
det euige? Ja siger du / huor skulle wi komme der til? Det hører du <sup>Suorledis</sup>  
her. Dette Barn som fødte aff Jomfru Maria / skal vere en euig <sup>wi funde</sup>  
Kong / oc haffue euige Herredome / Der skal det io følge / at alle de <sup>oc bliffue</sup>  
som ere i dette Rige / oc vnder denne Kong / skulle oc vere euige / ellers <sup>euige.</sup>  
funde hans Herredome icke vere euige / Thi huad kaldte Herredome  
me andet end Vnderdane / som vduælie sig saadane Konger / oc  
giffue sig vnder dem / oc kiende dem for deris Herrer?

Der faare skal du slitelige lære denne Engels Predicken / <sup>Summa</sup>  
som først lærer dig / huorledis dette Barn / der Jomfru Maria fødte <sup>tagis igen.</sup>  
der til Verden / er den aller høyfste Søn. Saadant er io trøstelige /  
at Gud lader sin Søn worde Menneſke / oc wi haffue it Menneſke  
blant oss / som er euig oc almæchtig Gud / Thi det tvinger sig her aff  
vædelige / Wi ere saa arme oc elendige som wi nogen tid funde /  
Dieffuelen haffuer forderffuit oc skendet oss formedelst synden / lige  
som hand vilde / saa haffuer alligeuel Gud it Faderligt hierte til oss /  
oc vil icke lade oss bliffue i synden oc døden / effterdi hand giør sin  
Søn oss liig / oc lader hannem fødte aff en Quinde til Verden.  
Offuermaade trøstelige (siger ieg) er saadant / der som wi icke en vil  
de betencke det rettelige / oc slitelige tencke der paa.

Wi regne det for it besynderligt venskab / naar som gode  
venner besøge oss i vort huss / binde sig selff til oss / oc giffue sig saa til  
kiende / at de gerne ville vere hoss oss. Men huad er saadant her  
imod / at Guds euige Søn kommer hid ned til oss paa Jorden?  
Hand kleder sig i vort arme dødelige kiød / oc bliffuer it Menneſke /  
lige som wi ere / Hand tager al vor skøbelighed (synden vndertaa-  
gen) paa sig / oc bær oc lider den samme met oss / Ja for oss. Saas-  
dant er io it vist tegen / til en god naadig oc kierlig villie imod oss  
Menneſke / at hand gerne vil vere hoss oss / oc haffuer lyst oc kierlige-  
hed til oss. Dette første tegen skal du mercke slitelige oc vel.

Der næst skal du ogsaa mercke / at hand der faare bliffuer  
Menneſke / at hand skal side paa Dauids stol / det er / at hand skal  
vere



## Marie

vere vor Kong/ befferme oc befri oss imod Synden / Dieffuelen oc  
Døden/ at de icke skulle giøre oss skade.

Det tredie / at hans Rige er wden ende / Det er/ at wi / som  
ere i dette Rige oc vnder denne Kong / skulle leffue met hannem  
euindelige / som hand siger / Sandelige / sandelige / Huo som tror  
paa mig/ hand skal icke see døden euindelige. Huo som tror oc bliff-  
uer døbt/ hand skal bliffue salig/ Men huo som icke tror/ hand bliff-  
uer fordømt. Saa lader oss icke nu/ aleniste see til det timelige/ som  
wi her paa Jorden haaffue behoff i dette stackede timelige leffnet/ la-  
der oss meget mere tracte effter det euige / paa det / at naar her kom-  
mer ende paa dette leffnet/ oc wi skulle lade altsammen bliffue effter  
oss / at wi da i det andet liiff kunde finde vor H<sup>er</sup>re oc Kong / som  
vil tage oss til sig / oc besørge oss til euig tid met andet got / som skal  
vere bedre. Saadant skal da visselige ske/ der som wi aluerlige høre/  
oc flitelige mercke hans Ord / oc aff gantse hierte forlade oss paa  
Guds naade / som hand formedelt sin Søn beuiste oss. Thi dette  
kaldis at tro paa Christum/ De skal følge/ at huo som saa tror/ hand  
skal icke see døden euindelige/ men lige som hand tror / formedelt  
døden gaa ind i det euige liiff.

Frifstelse  
som hui  
deet oss fra  
saadan  
trøst.

Denne tro haaffuer oc offuermaade megen forhindrelse oc  
frifstelse/ Thi at huor mange ere vel de Menniske/ som saa sticke sig  
met det timelige / at de en gantse dag / ia i en gantse wge/ icke en  
gong rettelige tencke paa ordet / oc paa det euige? Al deris hierte oc  
sind staar efon til Pendinge/ der kunde de oc icke soffue rolige faas-  
re/ de drømme om deris handel oc bedriffet/ Naar som de vaage/ tencke  
de der ocsaa paa / De det er dog altsammen efon timelige/ huileket  
wi kunde icke føre bort met oss / wi skulle lade det bliffue her effter  
oss / oc offte til dem / som icke tacke oss en gong der faare.

Huorledis  
en Christen  
skal sticke  
sig.

Skulde wi da oc icke / end lade det euige dog noget gaa oss til  
sind? vnder tiden tencke der paa/ giøre dette regenskab met oss self/  
oc sige/ Kiere/ naar wilt du dog lade dig nøye? Skal det dog aldri  
bliffue til andet/ end saa sørge/ rissue oc slide? Huem drager du dog  
sammen til? Huorledis skal mand tacke dig? Ja huorledis skulle  
dine



skulle dine Arffuinge bruge det? Vilt du da icke oc saa en gong  
tencke paa at du skalt bort/ oc betracte/ huorledis du fant der bort  
forsamle dig it ligende fœ / huilcket Eyffue icke kunde stiele/ oc mœ  
icke opæde? Lad andre/ som icke hæffue / eller icke ville hæffue Guds  
Ord / søle sig saa i det timelige. Men gack du hen i Kircken / hør  
Guds Ord/ Tag dig huer dag din visse stund til at bede/ at Gud vil  
met sin hellig Aand opluiffe dig/ vocte dig fra fristelse/ oc beuare dig  
i ordet oc vdi en ret tro/ oc endelige giffue dig en naadig time / icke.

Saa skulle wi sticke oss til det euige/ da vorte ordet smuct  
op/ som en god Sæd paa en god ager/ oc skulde vel føre den hellig  
Aands rette fruct met sig/ at wi icke skulde besuare vore herte met  
det timelige / oc fuldkommelige i en ret tro holde oss til Guds naade  
oc barmhertighed/ som hand formedest sin Søn Christum beuise  
de oss/ oc vorde endelige salige.

Denne er den første deel aff Engelens Predicken. I den an  
den/ lærer hand Jomfru Maria/ om den høye/ store oc ubegribeli  
ge gerning/ huorledis hun skal bliffue fructsommelig met Guds  
Søn / at den hellig Aand skal komme offuer hende / oc den høystis  
kraft skal offuerskugge hende / oc hun skal saa bliffue fructsomme  
lig met en hellig fruct. Disse ord ere oss for høye/ oc skulle først lade  
forstaa sig i det andet liiff. Der saare ville wi lade det saa bliffue/ oc  
tacke Gud for sin naade/ oc bede / at hand vil trycke denne

Engels Predicken ind i vort herte/ oc for sin Søn  
skyld / giøre oss til euig tid salige/

A M E N.

## En Bøn.

**H**ÆRRE Gud Himmelske Fader / wi tacke dig for din  
risigelige naade/ at du betencte oss arme Syndere/ oc skencte  
oss din Søn i vort fiød/ oc lodst hannem bliffue Menniske  
for vor skyld. Wi bede dig / at du formedest din hellig Aand vilt  
saa



Philippi oc  
saa oplinsse vor herte/ at wi kunde trøste oss i hans manddom/pine  
oc død/ De fiende oc anamme hannem for vor HErre oc euige  
Kong/ oc formedelst hannem/ met dig oc den hellig  
Aand/ leffue euindelige oc bliffue  
salige/ Amen/ Amen.



**Saa Philippi oc Ja-**  
**cobi dag / Euangelion**  
Johannis 14.



Ver



**D**e Hrre Jesus sagde til sine Discipler/  
Eders hierte skal icke forferdis / tro i paa  
Gud / da tro i oc paa mig. I min Faders  
huss ere mange bolige / oc der som det icke vaare / siger  
ieg eder dog / at ieg gaar hen / at berede eder steden / Oc  
der som ieg gaar hen / at berede eder steden / saa vil ieg  
dog komme igen / oc tage eder til mig / paa det i skulle  
vere der som ieg er. Oc huort ieg gaar hen / det vide i /  
oc veyen vide i oc saa. Thomas siger til hannem :  
Hrre / wi vide icke huort du gaar hen / oc huorledis  
kunde wi vide veyen ? Jesus siger til hannem : Jeg  
er veyen / oc sandhed / oc liffuit. Ingen kommer til Fa-  
deren wden ved mig. Naar som i kiende mig / saa kiens  
de i oc min Fader / oc nu her effter kiende i hannem / oc  
hassue seet hannem. Philippus siger til hannem :  
Hrre / Biss off Faderen / det er off nock. Jesus siger  
til hannem : Saa lenge er ieg hoss eder / oc du kiender  
mig icke : Philippe / huo mig seer / hand seer Faderen /  
huorledis siger du da / Biss off Faderen : Eror du icke /  
at ieg er i Faderen / oc Faderen i mig : De ord ieg taler  
til eder / dem taler ieg icke aff mig self / men Faderen /  
som boer i mig / hand giør de gerninger. Eror mig /  
at ieg er i Faderen / oc Faderen i mig / ville i icke / saa  
tror mig dog for de gerningers skyld. Sandelige /  
sandelige / siger ieg eder / huo som tror paa mig / hand  
skal oc giøre de gerninger / som ieg giør / oc hand  
skal giøre større end disse / thi ieg gaar til Faderen /  
Oc



## Philippi oc

De huad som i bede i mit Naffn/ det vil ieg giøre / paa  
det Faderen skal æris i Sønne. Huad som i bede i mit  
Naffn/ det vil ieg giøre.

Euangelij  
delelse.

**D**enne dagis Euangelio ere besynderlige thu stycke / Dee  
første er en herlig deylik trøst/ huorledis Disciplene ansee  
vor kiere HErris Christi pine / oc huor til hun skal vere  
dem nytelig. Det andet er en offuermaade deylik lerdom / huorles  
dis mand rettelige skal kiende Gud.

I.  
Trøst.

Tro i paa  
Gud da  
tror paa  
mig.

Om det første/ Vor HErr Christus gjorde denne Predi-  
cken/ i det siste maaltid/ som hand end den samme nat bleff faars  
raadt aff Juda/ oc greben aff Jøderne/ Oc effterdi saadant kunde  
icke ske wden Disciplernis redzel oc forferderse/ da vilde vor kiere  
HErr Christus trøste dem/ oc giffue dem atuarsel om den forars-  
gelse/ før end det skeer / Oc der faare siger hand / Eders hierte skal  
icke forferdis/ det er/ Bliffuer icke bedrøffuede der offuer/ Tro i paa  
Gud / da tror oc paa mig / det er / Forseer eder det til mig / at ieg er  
mere end it Menniske. Naar it Menniske døer / da er det wde met  
hannem altsammen/ hand ligger der som it andet wskelligt Crea-  
ture der døt er/ kand icke røre en finger/ eller sla en flue fra sig/ Saa  
skulle i icke tro/ at det skal gaa til met mig/ Jeg er it sant Menniske/  
oc ieg er oc saa euig Gud / Der faare skal Verden ingen skade giøre  
mig der met/ at de end gribe fat paa mig/ oc sla mig ihjel : Lige som  
Gud icke kand dø/ saa kand oc ieg icke dø/ oc ieg skal alligeuel dø/  
Huad skulle nu i tencke at ieg skal giøre ? oc vdrette met min død ?  
I min Faders huss ( siger hand ) ere mange bolige/ det er / Eders  
Fader i Himmelen/ er naadig oc barmhiertig/ oc haffuer eder hiers-  
telige kier/ Hand vil icke haffue sin herlighed alene / eller bruge den  
for sig alene/ Hand vil haffue eder ( mine Disciple ) hof sig/ oc det  
er altsammen der paa at giøre/ at ieg nu skal dø/ oc gaa hen/ at beres  
de eder steden.

Nu vel/ her staar det huad vor kiere HErr Christus skulde  
oc vilde



oc vilde vdbrette met sin død/ der som ellers vere legeme skulde ble<sup>ue</sup> fruct aff  
ffuit io Jorden/ oc sielen lide euig mörckhed oc fordømmelse/ tien vor Christi pi  
riere H<sup>er</sup>ris Christi død der til/ at wi bliffue fri fra synden/ oc for<sup>ne</sup>  
ligte met Gud/ oc formedelst hannem komme til det euige liiff/ som  
hand siger/ Der som ieg gaar hen/ at berede eder steden/ saa vil ieg  
dog komme igen/ oc tage eder til mig/ at i skulle vere der som ieg er.

Der faare skal du stitelige mercke dette ord/ at hand siger/ Boliget  
Faderens  
huff.  
I min Faders huff ere mange bolige/ Her paa Jorden haffuer det  
it stort naffn/ naar mand siger/ Dette er en Kongis/ en Keyseris/ en  
Jhrstis huff: Men see dig noget til bage til den fremfarne tid/ oc bes  
tenck huad der bliffuer paa det siste aff/ Huor mange herlige skøne  
Pallats haffde alene den stad Rom? Huor megen gammel bygo  
ning finder mand her oc der i alle Land/ der som mectige Konger oc  
Keyserer haffue i fortiden hafft deris bolige? Nu ligger det altsam  
men paa en hob/ er en wheldig øde ting/ oc er ingen Staadere saa  
arm/ at hand gerne vilde bo i saadant øde væsen/ Saadan sticketse  
haffuer det met huff her paa Jorden. De ere saa herlige/ deylige oc  
stercke/ som de nogen tid kunde/ saa er det dog icke bestandigt/ oc det er  
alt ret at de saa forfalde/ Skulde de huff vaare euindelige/ effterdi  
wi ere icke selff euige/ oc bliffue saa sticket en tid her paa Jorden?

Men Faderens huff i Himmelen/ er en euig bolig/ huo som  
kommer der ind/ hand skal aldri dø/ oc haffue til euig tid alting off  
nerstødelige/ Saadane bolige ( siger vor H<sup>er</sup>re Christus ) vil ieg  
berede eder/ Der faare naar som det end kommer der hen met eder/  
at i skulle stillis fra denne Verden/ Verden vil icke lide eder/ hun  
foriager/ oc ihuelstar eder/ det skader icke/ lider det taalmodelige/ oc  
vider/ at ieg formedelst min død/ haffuer bestillet eder bolige i min  
Faders huff/ Saadant er en herlig oc stor trøst/ som skulde giøre off  
al pinactelighed ringe/ Men der om nock.

Det andet stycke er om Guds vidskab/ huorledis mand skal  
rettelige kiende Gud/ dette er en saare høy/ men offuermaade nyttes  
lig lerdøm/ Thi det er vist/ at huo som rettelige kiender Gud/ hand  
3 haffuer



## Philippus oc

haffuer det ewige lijff / lige som ewig fordommelse skal følge / huor  
mand icke rettelige kiender Gud.

**Huorledis  
fornufft  
tencker om  
Gud.**

**Simonides  
en Hedning**

Philippus tencker om Gud / lige som fornuft pleyer / Hand  
seer vor H<sup>er</sup>re Christum faar sig / oc hører hannem / oc begærer  
dog / at hand skal vise hannem Faderen / lige som Gud vaare wden  
Christo : Saadane tancker skulle wi icke haffue / at det skal icke gaa  
off som mand scriffuer om den Hedning Simonide / der hand bleff  
atspurt / huad Gud vaar / tog hand det nogle dage i beraad / Oc der  
de dage vaare nu forgangne / viste hand icke end da / huad suar hand  
skulde giffue / oc begærede flere dage / oc det brugede hand saa lunge  
indtil hand paa det siste motte bekiende / at io lenger hand tencke paa  
dette spørsmaal / io mindre viste hand huad Gud vaar / oc det er icke  
andet muligt / end huo der gaae saa blot til / oc vil tencke huad den  
ewige Guddom er / huilcken der icke haffuer begyndelse eller ende /  
hand far vild / oc kommer i saadant it Haff / at det er umuligt / at  
hand kand komme der aff igen.

**Mand læs  
ter aleniste  
at kiende  
Gud i  
Christo.**

Der faare skulle wi holde vor fornuft oc tancker til bage / oc  
høre huorledis vor H<sup>er</sup>re Christus prediker her faar Philippo  
om denne sag / som er / at wi skulle icke søge eller optencke nogen  
Gud wden vor H<sup>er</sup>re Christo. Som hand siger til Thomas /  
Jeg er veyen / lijffuit oc sandhed / Jeg er veyen / at huilcken mand  
kommer til Faderen / Thi der kommer ingen til Faderen / wden ved  
mig / oc huo som kiender mig / hand kiender Faderen. Item til Phi  
lippo siger hand / Huo mig seer / hand seer Faderen / tror du icke / at  
ieg er i Faderen / oc Faderen i mid ? Disse oc andre saadane sprock /  
holde vort tancker til bage / at wi / naar wi ville rettelige kiende Gud /  
icke skulle klaffre op i Himmelen / oc tencke paa det wendeligt / als  
mechtige wesen ( thi at i saa maade skalt du aldri kunde fatte oc begri  
be Gud ) Wi skulle tage den H<sup>er</sup>re Christum faar off / hand er it  
Menneske lige som wi / hannem skulle wi høre / oc lære aff hans ord  
oc gerninger / huad wille hand haffuer til off / huo som det gik / hand  
kiender Gud / oc veed rettelige huad Guds wille er.

At denne lerdøm gaar saa ud igennem aleniste der hen / at  
wi alde



vi aldels oc i alle maade skulle bortfla de tancker / oc icke tencke paa Guds vœ  
 huad Gud er / effter sit vœsen / Thi saadant er off wmuligt at randfa sen er w  
 ge her paa Jorden / Hand boer ( siger Scrifften ) i it liuss / der ins randfages  
 gen kand komme til / Der faare lige som vore pyen icke kunde for  
 drage Solens skin / de vorde stenblinde der aff / saa er det wmuligt at  
 randfage det Guddommelige vœsen. Oc det seer at huo som tager  
 sig offuer at hand vil randfage suare ting / hannem bliffuer det / som  
 den vise Mand siger / for suart / hand bliffuer til intet der offuer /  
 Der faare skal huer mand lade saadane tancker falde / thi det ere  
 wayttelige tancker / ia ocsaa skadelige tancker / som aldels forderffue  
 off / oc male Gud saa faar off / at wi fly oc hade hannem / Der faare  
 skal du vocte dig der fra / oc arbejde paa / at du kande fatte oc kiende  
 Guds vilie oc hierte / Dette vidfskab er icke forferdeligt / men trofste  
 ligt / oc fører visselige met sig det euige lijff / som Christus Johans  
 nes i det xviij. siger / Saa staar nu denne gantske lerdøm paa dette  
 eniste Christi sprock / der hand siger til Philippo : Phelippe / Huo  
 mig seer / hand seer min Fader. Nu vel / Huad seer mand i Christo ?  
 Mand seer at hand er Menniske / at hand døer paa Kaarst / op  
 staar tredie dag fra de døde / faar op til Himmelen / oc sider hos  
 Guds høyre haand. Item / Mand seer ocsaa / at hand opuecker døde /  
 oc lader see sig / som en veldig Hærrer / offuer alle Creature / at den  
 gantske Verden maa beslutte / at hand er icke aleniste ic Menniske /  
 men ocsaa euig Gud.

Ja siger du / dette veed ieg vel / men der faare seer ieg icke end  
 nu Gud / Jeg kiender icke fordi end nu Gud / alligenel at ieg seer  
 saadant i Christo.

Suar / Denne sag er drabelige stor / der faare skal mand giff  
 ue stittig oc god act her paa. Vor fiere Hærris Christi gerninger /  
 som hād siger her / beuise veldelige / at hand er icke aleniste sand Men  
 niske / men ocsaa euig Gud. Her tag nu dette eniste stycke faar dig / oc  
 betenck / huad det fører met sig / at hād er euig Gud / Oc som Paulus  
 siger / alligenel hand farnedrer sig i sin Guddom / oc bliffuer it arm  
 elendige Menniske / lige som ieg oc du ere / Oc det som end mere er  
 hand

Zuorledis  
 wi først  
 skulle kiende  
 de Christo  
 stum.

Zuorledis  
 wi skulle  
 kiende Gud  
 i Christo.



## Philippi oc

**Sworledis  
mand ret-  
telige Kiend-  
der Chri-  
stum.**

hand bliffuer icke aleniste it Menniske/ men hand giffuer sig i dø-  
den / oc hen paa Kaarssit / at hand vilde betale for oss Menniske / oc  
tage fra oss / syndens forðømelige skyld. Huad wilt du nu beslutte  
aff dette altsammen? Huad for it herte wilt du søge hoss hannem?  
fant du oc teneke/ at hand haffuer ont i sinde met oss Menniske / el-  
ler er vor fiende? Er det icke sant / Du seer her den høyste oc største  
kierlighed/der vere kand/lige som Christus oc siger. Ingen haffuer  
en større kierlighed/ end at hand giffuer sit lijff for andre.

Saa seer du / oc kiender din kiere HERRE Christum retteli-  
ge/ at hand haffuer it herte fult met kierlighed/ til oss arme Syndes-  
re / effterdi hand (saa at tale) setter sin Guddom til bage for vor  
skyld/ oc kommer i vort kiød / oc giffuer sig selff i døden for vor  
skyld.

**At rettelige  
Kiende Gud.**

Her kaldis det fremdelis at rettelige kiende Gud / naar sem  
du saa kiender Christum / oc tror lige saadant om Gud oc hans  
herte imod oss Menniske alle/ Oc i sandhed/ huad kunde wi oc ans-  
det tro? Christus er io den euige Guds Søn / oc at hand bliffuer  
Menniske/ det seer aff Faderns vilie/ hand elsker oss arme Syndes-  
re saa/ at hand giffuer sin enbaarne Søn / i døden for oss/ Dette  
skalt du lade vere dig it vist oc trofast vidnißbyrd/ at Gud er icke vor  
fiende. Du haffuer oc børn/ dem elsker du/ Oc der imod elsker du icke  
noget Menniske saa i verden / for huis skyld du vilde afflijue dit  
barn? Men dette giør den almægtigste Gud i Himmelen/ for vor  
skyld/ som du seer paa vor HERRE Christo/ Der saare kiender du nu  
Gud/ oc du vedst hans herte oc vilie/ thi det er rettelige affmaalet i  
Christo/ Met dette vidskab skalt du lade dig nøye / oc bliffue der  
hoss/ da bliffuer du salig/ oc kommer der hen / at du oc skalt see oc  
kiende Gud effter sit euige ubegribelige væsen i euighed/ Men dette  
er wmuligt / wden wi haffue tilforn dette vidskab om Guds herte  
oc vilie/ huilket Christus viser oss alene til.

**Den høyste  
trost at ret-  
telige Kiend-  
de Gud.**

Aff denne kendelse oc vidskab roser den hellige Paulus/ oc si-  
ger/ Guds kierlighed er formedelst den hellig Aand vdganden i vore  
herte/ det er/ Den hellig Aand lærer oss i Christo/ at wi icke kunde  
tuile



paa/at Gud haffuer oss io hiertelige fiere/Denne samme kierlighed  
 giør oss fremdelis frimodige oc trøstige faar Gud / at wi icke fryete  
 oss/eller bekumre oss for noget/Thi at vere sig synd eller død/ Dieffo  
 uel eller Hellsuede / oc de end ere vore fiender / huad ligger der mact  
 paa/effterdi wi haffue saaden en Gud/der elsker oss/oc gaff til kiens  
 de oc beuisde denne sin kierlighed klarlige i det / at hand icke sparede  
 sin egen Søn/men gaff hannem for vor skyld alle hen i døden? Er  
 Gud met oss/da lad vere imod oss huo som vil/wi kunde ingen skad  
 de haffue der aff. Elsker Gud oss/da vere sig vred oc vor fiende/huo  
 som vil/ wi kunde det vel fordrage/ oc wi vide at det skal altsammen  
 forfremmis oss til det beste huad som verden acter oss til det verste.  
 Saa er denne bekjendelse den høyeste trøst/der wi haffue i Verden/at  
 wi rettelige kiende Gud/icke paa hans euige mact oc væsens vegne/  
 men paa hans hiertis oc vilies vegne: Der viser vor fiere H<sup>E</sup>re  
 Christus Philippum/oc oss alle hen/oc vil icke at wi skulle gabe op  
 i Himmelen/oc søge der det Guddommelige væsen / Det er oss paa  
 den sted for høyt/ wi kunde icke finde eller hente det der. Men wi  
 skulle smuct holde vore øyen oc tancker til bage / oc stadfeste dem paa  
 vor H<sup>E</sup>re Christum/oc paa hans ord oc gerninger/hander / som Christus er  
 Paulus siger/ sæt oss til viffdom/at wi skulle kiende Gud / hans vor vif  
 hierte oc vilie rettelige formedelt hannem / Thi denne er den eniste  
 oc høyeste viffdom / huilcken alene den hellig Aand formedelt  
 Euangelij ord optender i vore hierte / der som ellers Menniske gaa  
 naturlige hen i mørckhed / oc vide intet aff Gud retsindelige / De  
 kunde icke trøste sig i hannem/ men de fryete sig for hannem / thi de  
 vide icke/ oc tro det icke/ Ja de kunde det oc icke tro / at Gud haffuer  
 it hierte fult aff kierlighed til oss/ Der faare giffue de sig til deris  
 egen gerninger oc mangfoldig Gudstienste. Men wi som i Chris  
 sto vor H<sup>E</sup>re see oc kiende Faderen / haffue alt vort hierte oc tro  
 til Guds kierlighed/at wi vide/ oc haffue det vidnisbyrd haff hans  
 Søn/at hand haffuer oss fiere/Denne kierlighed er den grundual/  
 der vort haab staar paa/ oc det skal til euig tid icke feyle oss / Thi  
 Christus liuger icke / der som hand siger / Jeg er veyen / liiffuit oc  
 sande



## Den Døberis

sandhed/ Den naadige Fader holde oc beuare oss paa denne vey/ saa  
bliffue wi til euig tid salige / Amen.

## En Bøn.

**G**ODE Gud Himmelske Fader / Wi tacke dig / at du  
haffuer giffuit oss din naadige vilie oc kierlige hierte saa  
klarlige til kiende i din Søn Christo Jesu / Oc wi bede dig/  
at du wilt lade oss vore dag fra dag i denne bekiendelse / at wi kunde  
trøste oss der med i allehonde fristelser / oc formedelst dette  
haab offueruinde alting / oc endelige worde  
salige / A M E N.

## Paa S. Iohannis

Døberis dag / Euange-

lion Luce 1.

**D**Er Elisabeths tid kom / at hun skulde føde/  
føde hun en Søn. Oc hendis Nabo oc Elect  
hørde / at H. Erren haffde giort stor barmhiers-  
tighed med hende / oc de gledde sig med hende. Oc det be-  
gaff sig paa den ottende dag / komme de at omstere  
Barnet / oc de fallede hannem efter hans Fader / Za-  
charias. Men hans Moder suarede / oc sagde : In-  
gelunde / men hand skal kaldis Iohannes. Oc de sagde  
til hende / Er dog ingen i din Elect / som saa kaldis ?  
Oc de nickede at hans Fader / huorledis hand vilde  
lade





Iade kalde hannem / De hand begerede en Taffle / screff  
 oc sagde : Hand heder Johannes / Oc de forundrede  
 sig alle. Oc strax vaar hans mund oc hans tunge op-  
 laden / oc hand taledede / oc loffuede Gud / oc der kom en  
 redzel offuer alle Naboerne. Oc dette som skeet vaar /  
 røctedis paa alle de Jødiske bierge / oc alle som det hør-  
 de / lagde det paa hierte / oc sagde : Huad ment du at der  
 skal bliffue aff Barnet : Thi at HERrens haand vaar  
 met hannem. Oc hans Fader Zacharias bleff opfyldt  
 met den hellig Aand / spaade / oc sagde : Loffuit vere  
 HERren Israels Gud / Thi hand besøgte oc forløste

3 iij

sit



## Den Døberis

sit Folck. De hand oprette off salighedens Horn/ in  
sin tieneris Dauids huff. Som hand talede i fordom  
tid/formedelst sine hellige Propheters mund. At hand  
vilde frelse off fra vore Siende/ oc fra alle deris haand  
som off hade. De beuise vore Fedre barmhiertighed/  
oc tencke paa sin hellige Pact. De paa den Eed/ som  
hand soer vor Fader Abraham/ at giffue off. At naar  
wi vaare forløbde aff vore Sienders haand/ skulde tie  
ne hannem/ inden redzel vor lijffs tid. I hellighed oc  
retferdighed/ som hannem er behagelig.

De du Barnlille skalt kaldis den Høystis Pro  
phete/du skalt gaa frem faar HErren/ oc berede hans  
vey. De at giffue hans Folck saligheds forstand/ som  
er i deris synders forladelse. Formedelst vor Guds  
hiertelige barmhiertighed/ ved huilcken Dpgangen aff  
det høye besøgte off. Paa det hand skulde skinne faar  
dem som side i mørcke oc dødens skugge/ oc vise vore fæ  
der paa fredens vey.

De Barnet vorte oc vaar sterckt i Anden/ oc  
vaar vdi Drecken/ indtil hand skulde traade frem/ faar  
Israels folck.

Enne daare  
S. Johans  
nes dager  
en gledelig  
Høytid.

**D**enne dag paa huilcken den hellige Døbere Johannes  
bleff fød/holder huer mand for en lystig dag/oc en besyn  
derlig Høytid/ maa vet ske fordi/ at Engelen siger disse  
ord til hans Fader Zacharias/ Det skulle mange glæde sig i hans  
føddel/ men den minste deel veed den rette aarsage/ huilcken Enges  
len giffuer først til kiende/ der hand siger/ Hand skal bliffue stor  
faar



faar HErren / oc der nest Zacharias hans Fader / som er / at denne  
Johannes skulle føre en ny Predickten i Verden / oc giøre vor  
HErre Christum beknynt blant Folk / oc vise met finger paa hans  
nem / paa det Jøderne skulle lære at kiende hannem / tro paa hans  
nem / oc formedelst haanem bliffue salige. Dette embede oc Pres  
dicten vaar it gledenligt embede oc Predickten / huis lige der haaffde  
icke veret hørt vnder Louen oc aff Mose / Jordi at Menniskken lerde  
her aff at kiende Christum / de finge syndernis forladelse / anammes  
de den hellig Aand / oc bleffue paa det fiste i denne tro salige / Der  
faare skal end paa denne dag huer mand glede sig aff denne ny Pres  
dictere / tacke Gud aff hietet der faare / at hand loed hannem kom  
me til Verden / Denne er den rette glede / som skal end paa denne  
dag vere blant de Christne / at wi skulle lære aff den Døbere Johan  
ne / huo den rette Christus er / hoff huicken wi skulle søge oc visselige  
finde syndernis forladelse oc det ewige lijff.

De denne vaar oc sagen / der hand skulle omfæris den ottende Om det  
de dag / at der begyndis en trette mellem Electen oc Joreldrene / om Naffn Jo  
hans Naffn. Electen vil / effterdi denne er den førstfødde Søn / hannes.  
mand skal kalde hannem Zacharias / effter hans Fader / som mand  
pleyer almindelige. Men Moderen skriger aff barsel sengen / oc  
siger / Ingelunde / ieg vil hand skal kaldis Johannes. At de trettis  
saa lenge der om / indtil det kommer faar Faderen / som end nu vaar  
en dumme / oc kundi icke tale / oc bad dem der faare saa sig en Taff  
le / der screff hand i / Hand skal kaldis Johannes. Nu er oc Zacharias  
rias / it offuermaade smuct oc deyligt Naffn / som bequiemmer bes  
synderlige smuct en Predickere / Thi det kaldis en / som tencker paa  
Gud / oc Predicker om Gud / Huad aarsage monne vel baade Jore  
elderne haaffue / at de icke ville lade Barnet haaffue saadant it smuct  
deyligt Naffn ? Hand skal kaldis Hans oc icke Zacharias / andre  
mue sige der til huad de ville / Ja det som end mere er / Engelen bes  
faler / før Barnet bliffuer vndfanget i Moders lijff / at mand skal  
io icke giffue Barnet noget andet Naffn.

Suar / Dette skede alsammen for det besynderlige herlige  
embede /

Huad Za  
charias kal  
dis.



## Den Døberis

embede/oc den ny Predickens skyld/der Johannes skulde føre i Ber-  
den: Fordi at huo som Predicker Louen/ hand Predicker oc saa om  
Gud/ oc giffuer Menniskens Guds vilie til kiende/ huad hand vil  
haffue aff oss/ Men denne Predicken giør oss icke salige/ Wi lære  
ekon der aff/ effterdi Gud kressuer saa meget aff oss/ at wi ere arme  
Syndere/ effterdi wi nødis til at see oc bekiende/ at wi kunde icke  
holde denne Guds vilie/ der oss er obenbare i Louen/ Der faare  
følger det/ At huo som ekon haffuer en Zachariam/ der Predicker  
hannem Louen/ oc om Guds vilie/ huad hand skal giøre oc lade/  
den er icke behulpen/ hand maa frygte sig faar Gud/ oc kand icke  
bliffue salig.

huad Jo-  
hannes kal-  
dis.

Der faare affuerie baade Foreldre/ Elisabeth oc Zacharias  
dette Naffn/ oc ville icke lade deris Barn kaldis Zacharias/ men de  
ville at hand skal hede Johannes/ Nu er Johannes saa meget paa  
vort maal/ som en der Predicker om naade. Saa er da dette det rette  
Naffn/ der dette Barn bør at haffue/ Fordi at huo som icke veed  
mere/ end at Gud vil mand skal holde hans bud/ hand kand icke  
komme i Himmelen/ Ja hand kand huercken haffue haab eller glee  
de/ Hand maa frygte sig faar Gud/ oc vente fordømmelsen/ Thi vore  
synder/ som formedelst Louen beuiss oss offuer/ haffue icke fortient  
andet/ saa er det oss umuligt/ at wi skulde selff kunde hielpe oss der  
fra. Der faare er det intet vert met Zacharia/ som Predicker ales  
niste om Gud/ Der skal vere en Johannes/ om mand skal bliffue  
salig/ Det er/ saadan en Predickere/ som kand lære oss/ at Gud er  
naadig/ oc vil forlade synden for sin Søns Christi Jesu skyld/ oc  
aff naade giøre oss salige/ Dette kaldis at Predicke reitlige/ oc for-  
medelst denne Predicken bliffue vore hierte glade oc lystige. Thi at  
forferde end deris synder oc bedrøffne dem/ saa fortuile de dog icke  
der faare/ effterdi Johannes lærer dem/ at Gud er naadig oc barm-  
hertig/ Naar som de anamme hans Søn/ trøste sig i hans død oc  
opstandelse/ da vil Gud forlade synden/ oc for Christi skyld giøre  
dem salige. Aff denne Predicken skulde Johannes haffue oc bære  
det Naffn/ oc icke kaldis blot Zacharias/ som Predicker om Gud/  
som



# Johannis dag. CLXXXI.

som hans Fader / der vaar en Mosaisk Prest / oc bød Jolek vere fromme / Men Johannes / som Predieker om Gud / at hand er naad dig / oc formedelst Christum vil forlade synden / oc giøre oss salige.

Saa giffuer nu dette Naamn Johannes den rette aarsage / huor faare wi skulle giøre oss glade / Som er / at den naadelige tid nu begyndis / at Gud vil icke handle met oss effier vore gerninger oc fortieniste / Hand giffuer oss sin enbaarne Søn / den viser Johannes paa met sin finger / hoss huilcken wi skulle icke finde Louen / som hoss Mose / men naade oc sandhed / oc naade for naade.

Der faare ( hans Fader ) den fromme Zacharias / der Gud Zacharie giør den naade met hannem / oc løser hans tunge igen / at hand kand Loffsang tale / da loffuer oc tacker hand Gud gladelige aff hiertet / icke fordi / at Gud haffuer giffuit hannem en Søn / huilcket der dog vaar en stor herlig velgerning / Men at den salige tid skal nu begyndis / oc den gledelige Predicken skal kundgiøris / at Gud vil formedelst sin Søn / forlade alle Menniske deris synder / oc giøre dem salige / Deres før hør huorledis hand begynder sin tacksigelse oc spaadom.

Loffuit vere HÆRren / Israels Gud / thi hand haffuer besøgt oc forløst sit Jolek.

De hand oprensde oss salighedsens Horn / i sin tieneris Dauids huss.

Huor som Jolek icke haffue mere / end Mosen oc Louen / der loffuer mand vor Herre Gud icke / Thi Louen er som it giæld breff / eller / som Paulus kalder hende / en haandskrifte / der beuiser oss ossuer / at wi ere Gud giældskyldige oc staa i hans Register / oc mueue venter straff. Der faare er der icke andet i hiertet end fryet oc fortuilelse / Wi see straffen / oc vilde gerne vndfly hannem / men wi kunde icke / da følger bedrøffuelse oc angist / oc er icke mulige / at der kād gaa it eniste gledeligt ord aff saa bekumret oc mistroftige it hierte. Ja det som end mere er / fryet oc forfeldelse driffuer til wtaalmodighed / at tungen begynder at skende oc bande / Hiertet vilde heller at der vaare ingen Gud!



## Den Døberis

Gud/end det skal haffue Gud til en fiende/oc for syndens skyld vend  
te hans straff. Der faare hører mand icke saadane ord hoss Louen/  
som Zacharias siger her / Loffuit vere HErren. Der som mand  
torde/ oc icke skamede sig / skulde mand end bande der til / Thi det er  
umuligt/at naturen kand veluillige bære Guds vrede.

Euange-  
lion fører  
Guds loff  
met sig.

Men at Zacharias lader høre sig met saa gledelige ord/ oc  
loffuer oc priser Gud/ det skeer aff denne aarsage/ at hand seer/ at  
Guds vrede er stillet/ oc al straff er tagen bort / lige som hand siger/  
Gud haffuer hiemsogt oss / det er / her til haffuer det verit met oss/  
lige som Gud kiende oss icke / lige som hand viste intet aff oss / lige  
som hand vaare tusinde mile veyes fra oss/ Thi wi haffde icke mere/  
end Mosen oc Louen/ der vaare wi lidet behulpne met / synden bleff  
ekon større / oc hiertet argere/ Dieffuelen oc døden vaare oss alt for  
nær/ oc wi kunde icke beskermes eller fri oss fra dem / Men nu/ min  
kære Johannes er fødte / bliffuer det anderleds / Gud holder sig til  
oss/ oc søger hiem til oss/ Ja hand forløser sit Folk/ Der faare kand  
ieg icke lade det/ oc Gud giffue / at al Verden vilde følge dette Ex-  
empel/ Jeg vil loffue oc prise Gud/ som holder sig saa naadelige til  
oss / oc opretter salighedens Horn / det er / Hand giffuer oss saadan  
en Kong / som skal hielpe oss / imod synden / oc døden / oc at wylke/  
Det Horn eller Riige / som wi haffde her til / vaare ekon it syndeligt  
Riige/ døden forderffuede alting / Men nu kommer salighedens  
Horn / hielpe riiget / at Gud met sin naade formedelst sin Søn vil  
komme til oss/ oc hielpe oss imod synden/ døden oc Dieffuelen/ Den-  
ne kand vere en handel / som er verd at loffue/ De forbandet er den  
tunge/ som her tier stille/ oc icke loffuer oc priser nat oc dag.

Salighe-  
dens Horn.

Horn.

Det ord/ Horn/ som sagde er/ kaldis saa meget som it riige/  
eller en Kong / som wi see i den Prophete Daniel. De Zacharias  
siger met besynderlige ord/ at dette Horn er oprenst i Davids hus/  
oc viser saa til bage / at hand icke taler om en Verdzlig Kong / men  
om den HErre Christo/ som besynderlige vaare David loffuit oc  
tilsagd/ oc om den velsignede Sæd/ som hand fremdelis vdyder sig/  
oc siger klarlige.

Com



Som hand taledede i fordom tid/ formedelst  
sine hellige Prophetes mund.

Det er saa meget sagt / Gud vere loff / tiden er kommen / at  
det skal nu vdrættis / som Gud haaffuer tillsagd formedelst Prophe-  
terne / Louen oc figurer skal nu vige / oc giffue den rette Hærrerum  
oc sted.

Ut hand vilde frelse oss fra vore Fiender / oc  
fra alle deris haand som oss hade / De beuise  
vore Fædre barmhertighed / oc tænce paa sin  
hellige Pact.

De paa den Eed der hand soer vore Fæder  
Abraham.

Den hellige Zacharias befatter ossuermaade smuct tillsam <sup>Summa</sup>  
men / huad summa er paa alle Propheter. Som er / at Gud formes <sup>paa alle</sup>  
delst sin Søn Christum vil giøre en ny oc hellig Pact met oss <sup>Propheten.</sup>  
nisse / effterdi den gamle Pact / som formedelst Louen vaar giøre  
met oss / vaar en vanhellig Pact / oc vi icke aleniste icke kunde holde  
hende / men komme ckon der met io dybere i synd / oc vor samuittige  
hed bleff io lenger io vroligere der aff. Denne hellige Pact / siger  
hand / bleff vore Fædre / oc besynderlige Abraham / tillsag met en eed /  
der faare er det en visser Pact / oc saa fordi / at hun icke ( som Louen )  
staar paa vore gerninger oc paa vor fromhed / men paa Guds  
barmhertighed / at Gud vil forbarne sig ossuer vort iemmer / oc  
redde oss fra vore fiender / som vaare oss for stercke. Saadant seer  
der met / at Guds Søn betaler paa Kaarsnit for verdens synder / oc  
formedelst sin død tager vor død bort / oc forhuertfuer oss den hellig  
Aand. Der seer baade styrcke / at vi først bliffue fri fra vore fiender /  
Ehi synden / døden oc Dieffuelen / kunde icke stæde dem / som tro paa  
Christum / oc formedelst hannem forsee sig visselige al naade til  
Gud /



## Den Døberis

Gud/ Oc der nest at wi ocsaa formedelst den hellig Aand bliffue helligede/ Der faare kaldis da dette en hellig Pact / som nu følger fremdelis.

Alt giffue oss forløsning aff vore fienders haand/ at wi kunde tiene hannem vor lijffs tid/ wden redzel/ I hellighed oc retferdighed/ som hannem er behagelig.

Der staar/ huad der giør den frommen gamle Zachariam saa glad/ oc opuecker til saa hiertelig loff oc tacksigelse / Oc mand skal offuermaade vel mercke/ at hand saa ret smuct fatter tilsammen/ alle de velgerninger/ som wi haaffue aff vor kiere Herre Christo. Først siger hand/ skal hand frelse oss fra alle vore fiender/ det er/ hand vil forlade synden/ ihjelsla døden / sønderbryde oc tage Dieffuelen til fange/ at wi skulle her effter bliffue til euig tid fri fra disse fiender. Fordi at alligeuel den arge fiende sledsker effter oss/ oc kommer nu her nu der skade oc iemmer aff sted/ alligeuel synden ick er aldelis død/ men opuecker oc fører oss i fald / Ja alligeuel wi haaffue døden faar oss/ oc skulle alle dø/ saa skal det dog ick skade de Christne/ Guds naade oc den euige salighed hører oss visselige til formedelst Christum/ oc skal ick feyle oss. Denne er den første velgerning.

Her effter følger nu fremdelis den hellig Aands gaffue/ huilcken der saa oplufter vor herte / at wi wden fryet tiene Gud vor lijffs tid / i hellighed oc retferdighed / som hannem er behaglig. Sør wi saa den hellig Aand / ville vore herte vere fryctactige / oc kunde intet got formode sig aff Gud. Thi det er syndens rette art/ naar som hun vager op/ at hun giør hertet wrolige/ oc forferder oss. Der hjælper da ocsaa Guds Lou til/ huilcken der giffuer klarligge til kiende/ huorledis Gud vil straffe synden med den euige død/ Der faare alligeuel Mennicken end arbejde paa at tiene Gud vdsuortis / at giøre hans wilie / sag kunde de det dog ick giøre wden fryet. Nu er oc dette Guds høysie vanære / at mand ick forseen sig

Swor til wi  
nytte vor  
Herre  
Christo.

Forløf-  
ning fra  
vore fiender.

Wi frycte  
oss natur-  
lige faar  
Gud.



# Johannis dag. CLXXXIII.

alt got til hannem / men frycter hannem / som en w mild streng domere.

Dette seer Zacharias / oc hand gleder sig hiertelige der aff / at Den hellig  
 først alle vore fiender ere formedelst Christum fordempede / oc wi  
 worde befride fra dem / De der nest optendis troen i hiertet forme  
 delst den hellig Aand til Guds barmhiertighed / at de forsee sig al  
 naade til hannem / Der begyndis da den rette Gudstieniste / som kal  
 dis hellighed oc retferdighed. Hellighed / at wi aff hiertet arbejde  
 paa at vere hannem lydige / oc staa synden imod / oc icke følge Dieff  
 uelens tilskyndelse oc indskiudelse. De Retferdighed / at wi stedse  
 bliffue hengende ved ordet oc troen / Fordi at alligeuel det er w mus  
 ligt / at wi kunde leffue aldelis w den synd / denne hellighed bliffuer  
 vnder tiden borte / naar vort legeme oc fristelser faar offuer haand /  
 Saa bliffue dog formedelst troen saadane synder tilgiffue / oc rego  
 nis off icke til. Der faare gaar Gudstieniste veldelige frem hof de  
 Christne formedelst den hellig Aand / at de flitelige voete sig fra  
 synd / oc leffue effter Guds vilie / oc hans ord / oc bliffue stedse bestan  
 dige i troen / alligeuel at de end synde / lige som de oc daglige bede /  
 Forlad off vor skyld / at de troste sig dog i Guds naade formedelst  
 Christum. Denne er den eniste oc rette Gudstieniste / huileken wi  
 komme aleniste til formedelst Christum / som redder off fra vore  
 fiender / oc giffuer off den hellig Aand.

Vdi Louen haaffuer mand oc saa Gudstieniste / som er Offer  
 oc gode gerninger / Men effterdi den hellig Aand er icke der forme  
 delst Christum / da bliffuer icke aleniste redzel i hiertet / men der fol  
 ger stedse oc altid vanhellighed oc wretferdighed. Vanhellighed / at  
 wi icke komme frem met Louen / det er off w muligt / Der følger da  
 wretferdighed / at hiertene worde wrolige / oc frycte sig faar Gud / oc  
 kunde intet got forsee sig til hannem / Saadan iemmer siger Zacha  
 rias / skal nu affueries / oc loffue oc tacke sig elen nu al Verden  
 Gud met mig / at hand saa naadelige betencker / oc hielper off saa  
 Faderlige formedelst sin elskelige Son. Denne er den første deel / om  
 denne sang / en herlig tack sigese for Guds naade / som off formedelst  
 Chris



## Den Døberis

Christum skal vederfaris. Nu gaar hand ydermere frem/ oc Predi-  
cker om sin Søn/ huad hand skulde giøre der til/ oc siger.

De du Barnlille skalt kaldis den høystis  
Prophete/ Du skalt gaa frem faar HEr-  
ren/ at berede hans vey.

Om Jos-  
hannis em-  
bede.

Denne naade/ siger hand/ er nu faar dørrer/ De min Søn/  
som der bliffuer nu omfkaaren/ min kiere Hans lille/ skal vere det  
første bud/ som skal frilige Predicke saadant oc obenbare/ oc berede  
den HErre Christo veyen/ at hand skal finde it Folk naar hand  
kommer/ som hannem skal anamme/ oc hiertelige glede sig aff hans  
nem/ Huor met skal hand det giøre? Met en besynderlig Predi-  
cken/ som her efftersfølger.

De giffue hans Folk salighedsens for-  
stand/ som er i deris synders forladelse.

Formedelt vor Guds hiertelige barmhjer-  
tighed/ ved huilcken Dpgangen aff det høye  
besøcte oss.

Euangelij  
summa.

Man kender vd igennem i denne deylige Loffsang meste-  
ren/ som er den hellig Aand/ Fordi at lige som Zacharias tilforn  
paa det forsteste oc skickeligste befatter vor kiere HErre Christi  
velgerninger/ saa begriber hand her met saa ord summa paa det  
gantiske Euangelium/ at det er en Predicken/ forstand eller lerdom  
om salighed/ det er om den hielp/ der Gud lader oss Menniske ve-  
derfaris/ i det/ at hand forlader synden/ aleniste aff naade oc barm-  
hertighed/ huilcken naade wi haffue formedelt Dpgangen aff det  
høye/ det er/ formedelt Guds Søn/ som kommer hid ned aff Him-  
melen/ til oss paa Jorden/ Denne Predicken/ siger hand/ skal min  
Søn begynde/ De ophøyer hannem saa offuer Mozen oc alle Pro-  
pheter/ som en besynderlig Predikere.

De



# Johannis dag. CLXXVIII.

Dette kaldis at aldelis foruise Louen oc giffue hende aar Louen.  
 loff/oc sette Mosen bag dørren/Thi huad er Louen andet/naar som  
 wi ville tale rettelige der om / end syndernis bekiendelse / formedelst  
 huilcken synderne ekon formeris oc bliffue større / oc hiertene vorde  
 io lenger io mere wrolige/ effterdi de see Guds vrede oc wuenskab  
 saa nær faar deris øyen? Denne Predicken / siger Zacharias / skal  
 nu haffue ende / Min Søn skal Predicke anderleds oc bedre. Der  
 faare skal ingen kalde hannem andet end Johannes/en naade Pres  
 dickere. Jeg er oc en Prest / ieg Predicker oc saa / oc ieg Predicker  
 Guds Ord / oc haffuer der faare det Naffn met ære / at ieg kaldis  
 Zacharias/ Men det er intet vert met min Predicken. Min Søn  
 skal begynde det bedre / end Moses oc wi allesammen / Thi hans  
 Predicken kaldis salighedsens forstand/det er/saadan en lerdøm / at  
 Folk kunde vide/ huorledis de icke skulle bliffue salige/ formedelst  
 deris egne gerninger/ Men formedelst Guds barmhiertighed/ som  
 for sin Söns skyld vil forlade synderne/ oc icke regne oss dem til.  
 Saadant Propheterer Zacharias om sin Søn Johanne / oc bleff Zacharias  
 wden tuil for denne Predicken skyld slagen ihjel aff de andre Pre- bleff ihjel  
 ster i Tempellet mellem Alteret/ Som Christus siger/ Matt. xxiii. slagen.  
 Thi det vaar dem wmuligt at lide / at mand saa skulde rose Chri  
 stum oc hans Euangelion/ oc tage den ære oc herlighed fra Louen  
 oc den Mosaiske Gudstieniste/ som mand skulde icke kunde bliffue  
 salig der met. De maa vel see at Johannes vaar oc icke tryg for  
 denne sag skyld / oc nøddis fordi til at giffue sig hen vdi Preken.  
 Som Zacharias oc da taler offuermaade ringe om Louen/ oc siger  
 fremdelis.

Paa det hand skulde skinne faar dem som  
 side i mørcke oc vdi dødzens skugge / De vise  
 vore søder paa fredens vey.

Jøderne hulde Louen for it herligt liuss / som hun oc er/ thi  
 det er Guds Ord/ Men der til skin hun icke/som de hulde det faare/  
 A a at mand



Louen te  
celendige  
liussimod  
Euange-  
lion.

## Den Døberis Johannis dag.

at mand der met kunde finde det euige liiff. Fordi at som Zacharias siger her/ Jøderne haffde Louen/ men de sade alligeuel i mørcke oc vdi dødzens skugge/ oc haffde huercken fred eller roligghed/ Der faare loffuer hand oc tacke Gud for det rette euige liuff/ Guds Eñ som stin faar off til det euige liiff/ oc giør fred oc glede i vore hierte formedelst syndernis forladelse oc Guds barmhiertighed. I blant disse nu/ som side i mørcket oc vdi dødzens skugge/ høre oc saa wi Hebringe/ Thi Christus Guds Eñ er den ganiske Verdens Frelsere.

Saa haffuer eders kiertighed hørt for huad sag S. Johannis dag er en frydefuld dag oc en gladelig høytid/ paa huileken wi skulde met den hellige Zacharia loffue oc tacke Gud/ oc aff hietee glede off i hans naade. Men som wi sagde i begyndelsen/ den største part gaar hen oc veed intet aff saadan glede/ de dricke sig druckne aff Rijs eller Bijn/ oc sla sig fulde/ met saadan suine glede lade de sig nøye/ Det skulle wi icke giøre/ men som Christus siger/ tage off vare/ at vore hierte icke bliffue besuarede met fraadzeri oc druckenskab/ at wi diss bedre kunde mercke denne den hellige Zacharie denlige Predicken/ oc fryde off oc saa der vdi/ oc met hannem tacke Gud for sine store velgerninger/ Det forlene off alle vor kiere HErre Christus/ Amen.

## En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader/ wi tacke dig aff hietee/ for din store naade/ at du vilde icke lade off bliffue hos Louens Predicken/ men sende den hellige Johannem/ at hand skulde vise til Christum met sin finger/ oc tilsiige off formedelst hannem/ syndernis forladelse/ hellighed oc retferdighed/ Saa bede wi dig oc saa/ at du wilt formedelst din hellig Aand opliuse vore hierte/ at wi kunde met en ret tro anamme denne den hellige Johannis naadige Predicken/ oc tiene dig wden redzel/ i hellighed oc redferdighed vor liiffs tid/ Amen.

Paa



S. Petri oc Pauli dag. CLXXXV.

# Vaa S. Petri oc Pauli

dag / Euangelion Mat-  
thei xvj.



**D**e Dr HErre Jesus kom til Cesarea Philippi  
Etads egn/ oc spurde sine Discipler at/ oc  
sagde: Huem sige Folcket / at Menniskens  
Søn er: De sagde/ Nogle sige/ du est den Døbere Jo-  
hannes. De andre/ du est Elias. Nogle/ du est Jere-  
mias/  
A ij



S. Petri oc

mias / eller en aff Propheterne : Hand sagde til dem :  
 Huem sige da i / at ieg er : Da suarede Simon Pe-  
 trus / oc sagde : Du est Christus den leffuende Guds  
 Søn. Da suarede Jesus / oc sagde til haimnem : Salig  
 est du Simon Jonas Søn / thi fiød oc blod obenbare-  
 de dig det icke / men min Fader i Himmelen / Oc ieg si-  
 ger dig ocsaa / Du est Petrus / oc paa denne Klippe vil  
 ieg bygge min Menighed / oc Hellsfuedis porte skulle  
 icke faa maect offuer hende. Oc ieg vil gissue dig Him-  
 merijgis nøgle / Alt huad som du binder paa Jorden /  
 det skal oc vere bundet i Himmelen / Oc alt huad som  
 du løss paa Jorden / det skal oc vere løst i Himmelen.

Den Artis  
 skel om den  
 Christelige  
 Kircke.

**D**enne dagis Euangelio staar vor Christelige trois Artis  
 skel / der wi sige / Jeg tror en hellig Christelig Kircke. Thi  
 det gissuis her til fiende / baade huem denne Kircke er / oc  
 huad gassuer oc gode ting / oc der til met ocsaa huad fiender oc fris-  
 stelser hun haffuer.

Huad det  
 ord Kircke  
 kaldis.

Dette ord / Kircke / kaldis icke sten oc træ / som wi alminde-  
 lige kalde saadane huss Kircker / Men det kaldis en forsamling / eller  
 en hob Folk / som kommer til sammen paa en visse sted.

Der aff kaldis den Christelige Kircke saadant it Folk / eller  
 saadan en forsamling / som fiender oc befiender Christum / lige  
 som Petrus her / at hand er den leffuende Guds Søn / oc den rette  
 Christ / som for vor skyld bleff Menniske / oc fædt aff en Jomfru /  
 for huis skyld Gud vil vere off naadig / icke tilregne / men forlade  
 oss vore synder / oc gissue oss den hellig Aand / oc giøre oss til euig tid  
 salige / Thi Petrus begriber dette alisammen i det eniste ord / hand  
 siger / Du est Christus / det er / Du est Quindenis Sæd / huilken  
 Gud den Himmelske Fader haffuer løst oc tilfagd / at hand skal  
 sende



sonderknuse Hugormens hoffuit / oc hielpe Mennissen til Guds  
naade oc salighed igen.

Dette naffn haffuer vor kiere H<sup>E</sup>Xre Christus aleniste i  
den aandelige Kircke / hun priser hannem / at hand er Christus / oc  
den leffuende Guds Søn / Men huorledis de komme til saadan  
vidskab oc bekiendelse / giffuer Christus til kiende / i det hand siger  
til Peder / Salig est du Simon Jonas søn / kiød oc blod obenbares  
de dig det icke / men min Fader i Himmelen. Thi det er vist / kiød oc  
oc blod / det er / fornufft / viffdom oc forstand / kand aldri holde den  
H<sup>E</sup>Xre Christum / huilcken der er it Menniske / lige som wi / for  
Guds Søn oc vor Frelser / Hand haffuer icke den anseelse / oc bes  
synderlige ligge de store gruselig forargelser paa hannem / at hand  
døer saa forsmædelig en død paa Kaarssit / Der tencker fornufft /  
lige som Jøderne sagde / Skal hand hielpe andre / hui hielper hand  
sig icke selff / Saadan forargelse drager Jøder oc Tørckere der hen /  
at de intet acte denne Christum / Der faare søge de andre middel oc  
veye til syndernis forladelse oc salighed. De det gaar end met Papis Papister.  
sterne paa det neste lige saa / Met munden sige de / at denne Jesus er  
Christus / Men at de skulde tro aleniste paa hannem / oc formedelst  
hans død oc fortieniste / haabe aleniste at faa syndernis forladelse / oc  
det euige liiff / der skal du icke kunde komme dem til. De haffue i den  
sted deris Messioffuer / Aarden / Helligens forbedelse / Faste / spøgels  
se / oc andet saadant / De tro / at de kunde icke aleniste behielpe sig met  
den H<sup>E</sup>Xre Christo. Der faare bliffuer den regel aldelis viffen oc  
sand / at aleniste den Christelige Kircke tror saadant om Christo / oc  
at denne tro optendis aleniste formedelst den hellig Aand / i de  
Christnis herte / aff Euangelij Predicken.

Der følger oc dette fremdelis / at / huor denne tro oc bekien  
delse gaar ret om Christo / at hand er Christus oc den leffuende  
Guds Søn / det er / At Gud formedelst hannem vil forlade synden /  
oc givre oss salige / der er wden tuil den hellige Christelige Kircke / oc  
den hellig Aand / Men huor som denne tro oc bekiendelse huercken  
er aldelis reen / eller oc aldelis intet / der skal ingen tencke / at hand

Aa iij

vil sino



## S. Petri oc

vil finde den hellig Aand/eller den Christelige Kircke/det maa haffne en anseelse met saadan Kircke eller forsamling huorledis det vil/ Thi disse thu stycke/som er/bekindelsen om Christo/oc den Christelige Kircke/kunde aldri skillis fra huer andre. Saa haffue wi tuende nyttelige puncte/ huem den Christelige Kircke er/ oc huorledis hun kommer til saadan forstand oc bekindelse om Christo.

Huor paa  
mand skal  
kiende  
Kircken.

De lige som den Christelige Kircke haffuer sin besynderlige bekindelse oc tro/huileken mand finder ingen anden sted i den gantze Verden/ Som er/ at Gud for sin Søns skyld / vil vere naadig/ Saa haffuer hun oc sine vduortis Tegen/ paa huileke mand kiender hende / Først Euangelions Predicken / om huileken eders kierslighed hørde vdi den hellige Zacharie Loffsang / at det er salighedsens forstand/ formedelt huileket wi komme til syndernis forladelse. Der næst den hellige Daab/i huileken wi døbis i Christi død. De det tredie Herrens Naduere / i huileken Christi legeme oc blod vdelis til de Christne i Brød oc Kalcken. Huo som vil/maa sette her til nøgle (det er / den befalning / at mand skal forlade alle dem synderne som tro paa Christum/ oc at mand skal beholde dem synoden/ som icke tro ) end dog denne befalning er befattet i Euangelij Predicken. Disse ere de vduortis tegen / paa huileke mand kiender den hob / som kaldis den Christelige Kircke / De det er vift / at huor som disse stycke gaa rettelige/ der finder du rette Christne / de mue oc vere saa faa som de nogen tid kunde. Der imod/ huor disse stycke aldelis icke ere/ eller icke ere retsindelige / der finder mand ingen Christne.

Den Chris  
telige  
Kircke.

At den Christelige Kircke kaldis saa rettelige saadan en hob Golt eller forsamling/ der tro/ at denne Jesus fødte aff Jomfru Maria/er den leffuende Guds Søn/ oc høre Euangelion/ lade sig Døbe/ oc gaa til Sacramente/ oc søge der syndernis forladelse / som Christus befalede dem at søge der effter. At denne Christelige Kircke bestickis saa formedelt ordet aff den hellig Aand/ Thi fornuft fand det icke fatte eller tro.

Denne hob eller forsamling er / som Christus her vidner/ salige



salige Jolck / fordi at de haffue syndernis forladelse / oc en naadig  
 Gud / som Christus siger / Jeg vil giffue dig Himmels nøgle /  
 huad du løser eller binder paa Jorden / det skal oc vere bundet eller  
 opløst i Himmelen. Thi mand finder saadan mact aleniste hos de  
 Christne. Naar du fortryder dine synder / du vilde gerne haffue  
 fred med Gud / oc vide om hand er din ven / oc naadige Fader / om  
 hand vil forlade dig synden / oc gipre dig salig / Huort wilt du da  
 hen / at du kant visselike faa det at vide? Ingen anden sted / end til  
 den Christelige Kircke / der finder du altid Jolck i Kircke embedet /  
 som haffue befaling aff Gud / at løse oc at binde synden. Bekiens  
 der du dig hos dem / at du est en arm syndere / oc lader høre dig / at du  
 angreer saadant / du vilde gerne haffue en naadig Gud / Da er strax  
 den befaling der / at de skulle i Christi Jesu Naffn / oc formedelst <sup>Zuor mnd</sup>  
 hans død oc pine / tilsige dig syndernis forladelse / Ja huer Christen <sup>skal søge</sup>  
 haffuer saadan mact / at hand icke skal lade nogen samvittighed <sup>syndernis</sup>  
 bliffue i angist oc fortuilelse / hand skal trøste / oc tilsige dem synders  
 nis forladelse oc det ewige lijff. At de Christne ere saa rigelige fors  
 uarede oc besørge dem med trøst / Mand døber dem icke aleniste i Chris  
 ti død / at de skulle vere Guds Børn oc arffuinge / Mand bespiser  
 dem icke aleniste med Christi legeme oc blod / at de skulle tro synders  
 nis forladelse / Men formedelst ordet lader mand huer dag Hims  
 melen op faar dem / oc siger dem visselike syndernis forladelse til / oc  
 det ligger ekon der paa / at / naar som du hører saadant / da skalt du  
 anamme oc fatte det med hierte oc en fast tro / oc icke tuile der mere  
 paa / end Gud haffde selff aff Himmelen tillsagd dig det minn  
 delige.

De denne er oc saa aarsagen / at Dieffuelen saa hader de  
 Christne / hand gynder dem icke dette ligende fæ / at de skulle haffue  
 syndernis forladelse oc det ewige lijff / saa offte de det haffue behoff oc  
 begære / Der faare setter hand sig imod dem med al sin mact / hand  
 forfølger dem / oc arbejder i alle maade der paa / at hand kand føre  
 dem i synd / i fortuilelse / i wlycke oc elendighed / De hand haffuer  
 almindelige i nogen maade freimgong der med / For di de Christne  
 Na iij skulle



## S. Petri oc

skulle io lide meget/paa legeme/ gods oc i deris samuittighed. Men her staar denne trost/ at naar wi bliffue ved den bekiendelse om vor Herre Christo/da skal det ingen nød haaffue/ Thi denne bekiendelse er den stercke Klippe/ der Dieffuelen oc Hellsuedis porte eller mact/ kunde intet imod. Huo som kiender oc bekiender Christum Jesum/ at hand er den leffuende Guds Søn/ oc kom der faare paa Jorden/ at hand met sin død vilde betale for vore synder/ oc skaffe oss fred met Gud sin Fader: Huo/ siger ieg/ som dette forstaar/ bekiender oc tror/ hand er behulpen/ oc Dieffuelen skal icke kunde giøre hannem skade/ hand maa vere saa ond/ mectig oc vred/ som hand vil. Men effterdi denne trost er saa veldig/ oc ordene saa offuermaade herlige/ da ville wi tage dem faar oss/ oc handle der noget ydermere om/ Desaa for denne aarsage skyld/ at sagen begyffuer sig nu i saa maade/ at wi haaffue besynderlige vel denne trost behoff.

Den bekiendelse om Christo skal lide forfølgelse.

Først er det aff disse ord klart oc vist/ at den Christelige Kirke/ det er/ den forsamling eller hob/ som bekiender/ at Jesus er Guds Christ/ oc eniste saliggjørerere/ skal aldri haaffue rolighed i Verden/ eller bliffue udena forfølgelse/ Men huor som denne bekiendelse gaar/der skal Sathan opuecke Verden/ oc icke aleniste beskyre det saa/ at denne bekiendelse skal imodsigis/ oc denne lerdøm straffis for Ketteri/ men oc saa arbejnde paa at hand met mact oc velde kand ødeleggis oc oprykkis.

Der faare skal ingen Christen forarge sig der paa/ om det end paa denne dag gaar saa til/ Bekiendelsen føre wi/ Gud vere loff/ klar oc reen/ Men huad huldf ab mand beufter oss der faare/ oc huor ventlige Passuen/ Bisper/ oc store Herrer holde sig for den sag til oss/er obenbare nock. Der som de kunde i en time nedsla alle Predickestole/ oc sencke alle Kircketienerere/ da skulle de icke lenge tøffue.

Huor faare da? Wi giøre dem dog intet/ Saa er det io icke deris embede/ at regere offuer Menniskens samuittighed/ oc tvinge nogen til at tro/ huad som de ville. De wi paa vor side ere veltuillige oc offuer



oc offuerbudne til at giøre alt det/som hører til Verdzlig oc vduors  
tis lydigheid / vilde de ekon lade oss beholde vor samuitighed met  
fred/oc icke tage ordet oc vor Gudstieniste fra oss. Men det er (som  
vi see faar øyen) umuligt at bekomme hoss Verden / Der som de  
ellers kunde lide oc omdrage Æpckere/ Jøder / oc allehonde forars  
gelse/ Bille de icke lide oc tilstede vort Euangelion oc bekjendelse/  
Huor faare dog? Fordi / at vor HErre Christus siger her / Hells  
uedis porte skulle sette sig op imod denne bekjendelse/det er / Dieffues  
len kand det icke lide/ det giør hans rijsge for megen spilde oc skade/  
Der faare sender hans sine Dienere vd / huor som hand kand icke  
selff vdrætte sagen / hand kand icke bruge Duffer / Harrenst oc  
Spiind imod oss / der skulle store Jøfster oc Herrer tiene hannem  
til/vende deris mact imod Kircken / oc forsøge / om de kunde giøre  
ordet nogen skade.

Sathan  
synder oc  
driffuer til  
forfølgelse.

Ellers der som Dieffuelens indskjundelse oc tilskyndelse icke  
vaare / skulde io en Verdzlig Herre haffue disse tancker/ Jeg tror  
huad mig lyfter / oc ieg vilde icke gerne lade tvinge mig til en anden  
tro/ Huor faare skulde ieg da icke ocsaa tilstede en anden saadant?  
Det er dog icke mit embede / at regere offuer noget Meniskis sams  
uitighed / Huer mand maa tro som hand acter at bliffue salig / der  
skal dog ingen fare for den anden op i Himmelen eller til Hellsfues  
de/ Jeg lader mig nyde der met/at ieg befinder en god vilie oc aluers  
lig lydigheid i det / som mig kommer til / oc er nytteligt til at holde  
Land oc Folk ved mact met / Huor faare skulle ieg da giøre mig  
selff wrolighed/ oc wuillighed hoss Folk/ met det/ som mig icke er  
befalet / oc icke hører til mit Regimente? det hører til Guds Rijsge/  
om mand tror ret eller wret / icke.

Saa skulde en fornumstig Verdzlig Regentere sige / oc  
bliffue i sin freidz/ hoss sit embede oc befalning/ oc icke trine der  
vden faare/ eller befatte sig met Guds embede. Men lige som sagd  
er/ Dieffuelen driffuer oc tilskynder dem/ Ja hand forblinder dem/  
at de icke tage vare paa deris embede oc befalning / oc met mact aro  
beyde paa/at deris Underdane skulle tro/ høre Predicken/anamme

Aa v

Sacras



## S. Petri oc

Sacramte lige som de giøre/eller oc vente sig al wgunst. Det befa-  
ler Dieffuelen dem oc ellers ingen anden. Thi her staar/Helssuedis  
porte kunde icke lide denne bekiendelse/ Mennefsken i sig self skulde  
end kunde lide det/ effterdi de lide det som verre er. Thi som mand  
seer/ Jøder oc Jøderere haffue rum oc leyde/ oc huer mand veed dog/  
at de tro wret/ oc ere aldelis tuere imod vor tro/ ia vnder tiden end  
oc saa obenbare bespotte hende/ Men Dieffuelen kand icke lide/ at  
mand fordrager de Christne/ hand driffuer/ oc tilskynder at  
Mennefsken forglemme self deris egen lycke/ salighed oc velfart/  
oc tencke aleniste der paa/at de kunde forhindre bekiendelsen/ oc al-  
delis fordempe hende.

Den rene  
lerdom er  
Sathan  
wldelig.

Der faare skal du lære/ at det saa skal oc vil gaa. Thi det er  
Diffuelen en wldelig lerdøm/ Hans rige kand icke der met bliffue  
ved mact/ at mand bekiender oc priser Christum for vor reiserdige-  
hed oc salighed/ Der faare affuerier hand met hender oc føder. De  
der imod/ huor som mand lærer/ at det er forfremmeligt til salig-  
hed/at høre Messe/ giffue sig i Kloster/ Faste/ gaa Pillegrims reys-  
ser/paaskalde oc ære de affdøde Helligen/ icke der er hand offuermaas-  
de vel til freds met/ Mand maa lære der hoss om Christo huad  
mand vil/ dog at hand er icke aleniste den/ formedelst huilcken wi  
skulle bliffue salige/ Saadant kand oc vil hand icke lide/ thi det dra-  
ger sielene fra hannem/ oc støder hannem ned i den euige Helssues-  
dis ild/ Saa er da dette det første stycke/ som her bliffuer til kiende  
giffuit/ at denne bekiendelse skal icke være wden fristelse/ oc at bes-  
synderlige Helssuedis porte/ det er/ Sathans Rige oc mact skulle  
forsøge sig der imod.

Rettefærdig  
skal lide  
forfølgelse.

Her nødis wi til at bekiende/ oc wi befinde det oc saa/ at det vil  
icke aldelis faa ende wden blodstyrtning oc allehonde besuaring/  
huor som forfølgelse begyndis. Thi Dieffuelen tager icke ringe/ eno-  
foldige Jødet der til/ som skulle imod sige Euangelio oc forfølge  
det/ lige som alle Historier giffue til kiende/ at det ere de ypperste oc  
første Herrer i Berden/ huilcke huer mand holder at vere noget bes-  
synderlige/ for deris embede oc befalning skyld. Er det fordi saa  
at de



at de Christne icke besynderlige ere rustede til saadan forargelse/ at  
 de bliffue der fast ved/ at huor som denne bekiendelse lider forfølg  
 gelse/da forfølge Hellsuedis porte hende/oc Sathan selff. Da kun<sup>Forfølgerne</sup> ha<sup>ne</sup> bliffue  
 de der vel saadane tancker falde ind/ at lerdommen er wret/ ellers stor frem<sup>gong.</sup>  
 skulde saa ypperlige drabelige Gold icke sette sig der op imod/ De  
 det er besynderlige møyen/ naar som lycken staar met forfølgerne/ oc  
 at tale Menneiskelige der om/ at deris anslag kunde icke vel feyle  
 dem/ for den store maect de føre. Thi Kirckenis fiender skulle føre  
 det saa langt/ at det skal ha<sup>ne</sup> bliffue en anseelse/ lige som det skulde alts  
 sammen bliffue til intet/ Som vor H<sup>er</sup>re Christus giffuer her  
 smuct til kiende/ i det hand siger/ Hellsuedis porte skulle icke saa  
 maect offuer hende. Lige som hand vilde sige/ Det skal vere en suar  
 strid/ oc lade sig saa ansee/ som mit ord skulde bliffue til intet/ oc  
 Dieffuelen met sine tilhengere skulde beholde offuerhaand/ Der  
 faare vil det vel giøris behoff/ at i tage saadant til herte/ oc icke lade  
 forarge eder/ eller grue/ naar det gaar saa til/ at Dieffuelen oc de  
 store Herrer i Verden drage tillsammans/ oc forfølge eder for mit  
 ord oc min bekiendelse skyld.

Saa giffuer vor H<sup>er</sup>re Christus den fare rettelige til De Christ  
 kiende/ huilcken de Christne skulle giffue sig i/ naar de ville bliffue  
 hof ordet oc bekiendelsen/ De det er icke en liden ringe fare/ Thi  
 Hellsuedis porte feyle icke/ Huor som de falde til met maect/ der vil  
 det icke wden stor nød saa ende/ Saa seil oc saa icke Verden met sin  
 maect/ grumme vrede/ oc bitter had/ som wi see oc befinde/ at de  
 Christne skulle vndgielde der faare/ oc plagis temmerlige/ Dette  
 skal du lære/ Det er umuligt/ at det kand anderleds gaa/ Thi som  
 sagde/ Dieffuelen kand icke fordrage denne bekiendelse om Chris  
 to/ hun giør hannem offuermaade we/ oc falder for meget veldelige  
 ind i hans Riige/ Der faare arbeyder hand paa aff sin yderste for  
 mue at fordempe hende/ oc opuecker der imod alle dem som ere mees  
 tige oc ypperlige i verden/ kand hand icke fordempe hende met Tøro  
 cken/da tager hand Passuen/ Bisper oc Cardinaler der til/ Vil det  
 oc icke gaa frem met dem/da tager hand Keyser/ Konger oc Præster/  
 In



## S. Petri oc

In summa/ Hand biuder alleuegne vd/ huor som hand haffuer sine elskelige oc trofaste Vnderdane/at de skulle affstyre ordet/oc hielpe hannem at redde oc beskerme sit Rige / mact oc velde. Der skal du frilige forlade dig til/ oc forarge dig intet der paa / lad der faare icke bekiendelsen falde/ Det skal oc vil saa gaa til.

Der imod skal du nu ogsaa lære/ huor met du skal troste dig i saadan fare oc nød: Huad Sathan haffuer i sinde/oc Verden met sin mact arbeyder paa/haffuer du hørt/Saa giffuer forfaring det/ at Kircken er tynd/ fattig oc ælendig / oc huercken er sine Nøds standere lig i Pendinge/ mact eller anseelse. Huo som nu vil følge fornuft/ oc døme effter Menniskeligt forstand/ hand kand icke andet end holde met Verden/der som mact/pendinge/ oc alting er offerlødelige / Men wi Christne skulle icke følge vor fornuft / men Guds Ord/Huad siger det til denne handel?

Trøst imod  
forfølgelse.

Christus siger her først/ Paa denne Klippe vil ieg bygge min Kircke eller Menighed. Om huad Klippe taler hand? Om Petro/som Paffuen vdelegger det? Dney/ da skulde hun staa saare løslige oc paa en løff grundual/ men denne Klippe er icke andet/ end Petri bekiendelse / oc vor kiere Herre Christus selff / paa huilcken denne bekiendelse stadfestis/Paa denne grundual staar Kircken/paa denne grundual er hun bygd aff Christo selff / denne er den ene trøst / gantse drabelige stor / der som wi ekon kunde forstaa oc fatte hende rettelige. Dette ord Klippe/kaldis en sterc/ fast/ voffueruindelig sted / som kand bæren bygning / der som ingen taar besørge/ at hun skal falde ned. Matth. vij.

Klippe.

Christus oc  
den hellig  
Aand ere  
bygningens  
hestere.

Nu er den Christelige Kircke/en bygning / huilcken Christus Jesus Guds Søn bygger / formedelft den hellig Aand/ oc Euangelion. Der skulde wi først/paa Bygges mesterens vegne tage hierte til oss / oc haabe / at det skal icke haffue nød/ Thi det er umuligt andet/ end hand vil beuare sin gerning/oc icke lade Dieffuelen forstyre oc ødelegge hende / lige som hand vil. Denne bygning kaaster vor kiere Herre Christum for meget/ hand voffuede der for meget paa/ som er/ hans legeme oc rosen blod / Der faare alligeuel Dieffuelen icke end kand offuergiffue sin onde oc fortres



fortredelige vilie/saa skal hand dog icke haffue sin fremgang/Bygs  
gemesteren vil staa hof sin gerning/ oc gipre sit beste/ end der til met  
at hand allerede haffuer taget den fordel ind/ oc icke sæt denne bygs  
ning paa en løff grund/ eller sandig baand/ men paa en klippe/  
huilcken der er icke aleniste Verden/ men ocsaa Dieffuelen selff for  
høy oc sterck/ Thi det kaldis/ *Verbum Domini manet in æter-*  
*num*: Guds Ord bliffuer euindelige. Dieffuelen oc Verden bru  
ge sig der imod/ ville gipre spilde der paa/ fordemp oc gipre det til  
intet/ Ja de skulde fuldende det/ naar som de haffue støt Gud ned aff  
Himmelen/ oc sæt sig i hans sted/ Fordi at de haffue oc en offuers  
maade god fordel der til/ Dieffuelen er bunden med mørkheds len  
cker i Hellsuede/ oc Verden skal behielpe sig paa Jorden/ Hun  
haffuer icke vinge som en fœl/ at hun kand suinge sp/ Men vor  
Gud sider i Himmelen/ oc haffuer sit Ord her nedre paa Jorden/  
huilcket der er it euigt Ord/ en Guds krafft/ der Verden setter sig  
op imod.

Saa er denne den første trøst. Kircken maa haffue huad  
fiender hun kand haffue/ saa er hun dog Guds Søns/ oc den hellig  
Aands bygning/ oc er bygd paa den klippe/ som kaldis/ *Verbum*  
*Domini manet in æternum*, Herrens Ord bliffuer euindelige/  
Vilt du oc sørge for noget/ eller befrycte dig i saadan en befestning/  
huilcken Gud bygde selff/ oc sette hende paa en woffueruindelig  
klippe? Thi som Christus siger/ Der skal før Himmel oc Jord  
forgaa/ end hans Ord forgaa. Der faare skal du holde denne  
maect imod Verdens maect/ Huad gielder det/ at du skal faa it an  
det sind/ oc worde gladere/ oc icke saa mere sørge oc befrycte dig. Ja  
der som det vaare om den Epreliske Kaysere at gipre/eller om i Land  
at vinde i Barbarien/ da kunde Passuen/ Visper/ Kaysere/ Kono  
ger/ haabis til/ at de vilde vdrætte noget met deris maect/ Men denne  
Guds Søns bygning/ som staar paa det euige oc almæctige ordis  
klippe/ skulle de lade staa/ oc ingen tacl haffue der til/ oc io mere de  
sette sig der imod/ io verre skal det gaa dem/ indtil de met legeme oc  
siel/

De Christo  
nis trøst.



## S. Petri oc

fiel/ met rijkdom oc mact/ fare ned til Dieffuelen i Helffuedis ild/  
Jordi at de begynde det alt for høyt. Imod Mennifken kunde de  
vdrætte noget/ Men contra Dominum non est consilium, Al  
visdom skal bliffue til daarlighed/ al styrcke til skrøbelighed/ naar  
mand strider imod Gud oc hans Ord.

Guad Kir-  
cken actis  
faaret Ver-  
den.

Saa skal du nu flitelige mercke dette ord/ Jeg vil bygge  
min Menighed paa denne Klippe: Verdzlige at tale/ da er den  
Christelige Kircke/ som haffuer bekændelsen om Christo reen oc  
klar/en tynd/ liden/ foractelig hob/ huilcken Verden tencker om/ at  
det er hende neppelige en mundfuld/ Der faare gaar hun frem i  
stor fordriftelse/ oc yncker sig icke lycke der til/ hun er visser paa sa-  
gen/ de arme stackarle skulle i secken/ der skal intet kunde hielpe dem.  
Men huad siger Gud? Huor faare holder Gud oc roser denne ar-  
me ælendige tynde hob? Det er ( siger hand ) en bygning/ huilcken  
min Søn/ der ieg fødte i euighed/ bygde paa en Klippe/ formedelt  
den hellig Aand/ oc sit ord. Ja faar dette Slaat oc fæste/ skulde vel  
Kensere oc Konger/ oc den ganiske Verden/ om de vilde staarme der  
til/ bliffue nødde til at stige ned/ oc staa aff sadelen/ Thi Gud fand  
bygge bedre oc fastere bygning/ end wi Menniske/ Hand tager icke  
steen oc træ til sin bygning/ huilcket der/ lige som det byggis met  
Menniskens hender/ saa nedbrydis det ocsaa igen met Menniskens  
hender. Hand bygger met sit ord/ oc met sin hellig Aand/ der bliff-  
uer saa fast mur aff som Demant/ Thi/ som før er sagd/ H Errens  
Ord bliffuer euindelige/ oc tradz icke aleniste Menniske/ men  
Dieffuelen self ret ind i Helffuede/ at hand skal giøre det anderleds/  
Det er euigt/ oc det skal bliffue euindelige. De der imod kaldis det/  
Himmel oc Jord skulle forgaa/ De huad gielder det/ Dieffuelen  
oc Verden skulle ocsaa met?

Kirken  
skal icke  
fordempis.

Efter denne trøst følger en anden/ hun er ocsaa offuermaas-  
de dyrebare oc ædel/ ehuo hende ekon kunde rettelige tage til hierte.  
Helffuedis porte/ siger Christus/ skulle icke faa mact offuer hende.  
I sinde/ siger hand/ haffue de det/ at de ville faa mact/ De det er  
icke



icke mindre/ de skæbelige Christne grue offte suarlige/ oc besørge at  
de skulle offuerfaldis/ Thi saadan staarm gaar icke aff wden blod/  
det slar ned som torden slag/ Men holder eder til mit ord/ ieg siger  
eder det til/ de skulle icke faa mact offuer Kircken.

Ah kiere Gud i Himmelen/ huor dyrebart oc ædelt it ord er  
dette/ J E K E ? Der som det stode til at betale met Pendinge/ skulde  
de wi giffue der faare alt det wi haffue/ Thi at her met er en euig  
mur ført omkring den Christelige Kircke / at wi kunde visselige vis  
de/ huad ende det skal faa/ i saadan staarm. Verden skal haffue det  
i sinde/ at ville binde hende. Men her staar / de skulle det icke giøre/  
Huo siger det? kand mand oc forlade sig der til / oc tro hannem?  
Ja frilige/ huem wilt du ellers tro oc forlade dig paa? Thi hand er  
Guds Søn / som selff begynde denne bygning / oc fuldfommende  
hende formedelst sin hellig Aand/ hand siger/ de skulle icke faa mact  
offuer min Kircke. Der faare skal du stille dit hierte til freds/ mis  
ser end den Døbere Johannes sit hoffuit/ Jacobus/ Petrus/ Paus  
lus/ oc andre Apostle bliffue aff liiffuede/ det skader icke/ de skulle for  
deris Personer/ bliffue effter denne pine rigelige oc til euig tid verø  
quegede/ lige som Psalmen siger / at Helligens død er en herlig oc  
dyrebar ting faar Gud: Oc der hoff / skal den Christelige Menigho  
hed oc Kircke/ beholde ordet oc den rette bekiendelse / thi det kaldis/  
Helffuedis porte skulle icke faa mact offuer hende. See/ saa trøster  
vor kiere H Erre Christus sin Christelige Kircke / imod Satans  
oc Verdens forfølgelse/ at Kircken skal endelige beholde seyer / oc  
bliffue ved mact/ men hendis forfølgere skulle forderffuis oc bliffue  
til intet. Der faare skulle wi holde oss til denne trøst / oc icke forfø  
dis for verdens oc Dieffuelens onde vilie oc anslag/ Thi det kaldis/  
*Non praualebunt*, De skulle icke faa mact.

Men hoff denne trøst/ som gaar imod den timelige forføls  
gelse/ er end nu en høyre trøst / huilcken der icke er legemet / men sies  
len anrørendis/ at alle synders forladelse/ skal vere oc gaa i denne  
menighed/ Der om talede wi noget i begyndelsen/ oc eders kierlige  
hed



## Marie

hed hører offte der om/ det ganste aar igennem / Der faare ville wi  
lade det bliffue der ved paa denne tid / oc bede Gud om sin naade/ at  
hand vil holde oss ved sit Ord / oc giøre oss salige / Oc affuerie sin  
Kirckis fiender/ oc føre al den vlycke/ der de ville forderffue  
Kircken met/ offuer deris eget hoffuit/

A M E N.

## En Bøn.

**D** Almæctigste euige Gud/ wi tacke dig/ at du haffuer ladet  
oss komme til din elskelige Søns bekiendelse / Oc wi bede  
dig / effterdi Sathan dog paa alle sider strider imod oss / oc  
begærer at trenge oss fra denne bekiendelse/ at du wilt formedlst din  
hellig Aand regære oc ledsage oss / at wi indtil enden kunde bliffue  
faste i denne bekiendelse/ oc worde salige / formedlst Chris  
stum Jesum din Søn/ oc vor HErre/

A M E N.

## Paa Marie Hiemso- gelsis dag/ Euangelion Luce i det Første.

**M**aria stod op i dedage/ oc gick hastelige paa  
Biergene til Juda Stad/ oc kom i Zacha-  
rias huss/ oc helsede Elizabeth. Oc det begaff  
sig/ der Elizabeth hørde Marie helsen / rørde Barnet  
sig i hendis lijff. Oc Elizabeth bleff opfyldt met den hel-  
lig Aand / oc robte høyt / oc sagde : Velsignet est du  
iblant





iblant Quinderne/ oc velsignet er dit lijffs fruct. De  
hueden kommer mig det/ at min HErris Moder kom-  
mer til mig? See/ der ieg hørde din hilsens røst/ rørde  
Barnet sig med glæde i mit lijff. De O salig est du/ du  
som trode/ Thi det skal fuldkomnis/ som dig er sagt  
aff HErren.

De Maria sagde: Min siel ophøyer HErren.  
De min Vland gleder sig i Gud min Frelser. Thi  
hand haaffuer seet til sin Tienerindis fornedrelse/ See/  
her effter skulle alle Børns børn prise mig salig. Thi  
hand gjorde store ting imod mig/ som er mechtig/ oc

B b

hans



## Marie

hans Naam er helligt. De hans barmhiertighed varer  
 wden affladelse stedze oc altid/ Hoff dem som hannem  
 frycte. Hand bruger mact met sin arm/ oc atspreder  
 dem som ere hoffmodige/ i deris hiertis sind. Hand stø-  
 der de mectige aff stolen/ oc ophøyer de fornedrede. De  
 hungrige fulder hand met got/ oc lader de Rige tom-  
 me. Hand tencker paa barmhiertighed/ oc hielper sin  
 tienere Jsrael op. Lige som hand taledet til vore Fedre/  
 Abraham oc hans Sød euindelige. De Maria bleff  
 hoff hende/ ved tre Maanedet/ der effter foer hun til ba-  
 ge hiem igen.

**I** Di dette Euangelio er først en smuck Historie/ huor vnder-  
 lige det begaff sig/ at Maria kom til sin Vende Elizabeth.  
 De der nest en deylig Predicken/ i huilcken Jomfru Ma-  
 ria lærer oss/ huorledis wi skulle komme til Guds naade.

Der Maria gick offuer Biergene til Elizabeth/ viste ingen  
 aff den store vnderlige gerning oc naade/ at hun formedelt den hel-  
 lig Aand/ gick fructsommelig met Guds Søn/ Ja ick end Joseph  
 selff/ Jomfruen vaar aleniste den/ som det viste oc trode/ Jordi at  
 Engelen Gabriel haaffde kundgiort hende det.

Huorledis  
 det bliffuer  
 obenbare/  
 at Maria  
 er fructsom  
 mekig met  
 Guds Søn.

Der hun kommer nu til Elizabeth/ da begyndis den obens-  
 baring om vor HErr Christo paa Jorden/ Jordi at Johannes/  
 som end nu vaar i sin Moders liiff/ befinder oc fornemmer vor  
 HErris Christi tilkommelse/ formedelt den hellig Aand/ oc hand  
 begynder at røre sig aff glede i Elizabeths liiff/ fordi at hans oc alle  
 Mennisks Frelser som vaar nu vndfangen i Jomfru Marie  
 liiff/ skulde snart lige fødte til Verden.

Disligest bliffuer Elizabeth oc saa opfyldt met den hellig  
 Aand/ hand oplufter hende saa/ at hun ick aleniste seer/ at Maria  
 er singlig/ Men hun veed/ at hun er fructsommelig met en Søn/ De  
 end



end det som mere er / hun neffner Barnet / oc siger at det er hendis  
 Herre / det er / Guds Søn. Fordi at saa siger hun / Huden komo  
 mer det mig / at min Herre Moder kommer til mig. Denne er  
 nu den første Menniskelig tunge / som begynder at Predicke om  
 vor Herre Christo / at hand er bleffuen Menniske.

De denne obenbaring bleff stedze der effter io lenger io støre  
 re / oc kundgiordis videre blant Folck. Fordi at der Maria kom  
 hjem igen / da bleff dette Joseph obenbaret formedelt Engelen / vdi  
 en søffn : Oc der Christus bleff fødte / sagde Engelen det saar Hyr  
 derne paa Marcken / Simeon oc Anna komme i Templet. Item  
 de Bise aff Østreland til Jerusalem / huilcke der obenbare bekiende  
 oc prise dette Barn Jesum / at vere Guds Søn / At denne obenba  
 ring er saa stedze kommen vd blant flere Folck / oc dette Barn Jes  
 sus / Guds Søn / oc den gantske Verdens Frelser / io lenger io me  
 re er bleffuen obenbare oc bekint. Denne bekiendelse begynnis først  
 paa denne dag blant Folck i Jerusalem / formedelt den hellig  
 Aand / huilcken der saa opliusde dette wsfødde Barns øyen i Mos  
 ders liiff / oc der nest hans Moders oc Elizabeths øyen / at de kiende  
 Christum / som nylige vaar vndfangen i Moders liiff / oc bliffue  
 glade der aff.

De lige som Johannes i Moders liiff oc Elizabeth lære at  
 kiende Christum / saa skalle end nu alle Menniske komme der til /  
 intet Menniske kand kiende Christum aff sig self / oc aff sin egen  
 krafft / Den hellig Aand (som eders kierlighed hørde Petri oc Pauli  
 dag) skal obenbare oc giøre hannem bekint. Oc den hellig Aand  
 bruger vor Herre Christi Ord til saadan obenbaring / lige som  
 Christus siger / Hand skal tage det aff mit. Effterdi da al salighed  
 ligger der paa / at wi rettelige kunde kiende Christum / Da skal først  
 huer mand stitelige holde sig til Guds Ord / stitelige høre / oc vel  
 mercke det / oc der nest bede Gud om sin hellig Aand / at hand vil  
 optende oc giøre sit ord lessuende i oss / paa det wi rettelige kunde  
 kiende Christum / oc formedelt hannem saa syndernis forladelse oc  
 det euige liiff. Denne er den første part aff dette Euangelio.

Vb ij

Den



## Marie

Den anden / er en offuermaade nyttelig Predicken / i huils  
cken wi skulle først see til den hellige Jomfru Marie Exempel:  
Elizabeth priser hende herlige oc storlige / som det oc da er en offo  
uermaade stor vsigelig ære / at Gud holder denne Jomfru saa  
frem / oc vduæler hende der til / at hun skal vere hans Söns Moder /  
Saadan ære fick aldri nogen Quinde / oc hun vederfaris aldri her  
effter nogen. Der faare skal oc Jomfru Maria tilbørlige pris  
som en Krone oc blomster faar alle Quinder. De her seer du / at  
hun aldelis intet hoffmoder sig der aff / men aleniske loffuer oc tak  
cker Gud der faare / Det skulde wi ocsaa lære oc giøre. Men wi  
vende det almindelige aldelis om / Naar som Gud giffuer oss no  
get / skulde wi loffue oc tacke hannem der faare / saa gaa wi til / loffue  
oss selff / bliffue hoffmodige oc staalte / lige som wi haaffde det aff oss  
selff / oc wi forglemme aldelis vor Gud oc HERR som haaffuer  
giffuit oss det / Det giør ick denne hellige Jomfru Maria / Gud  
haaffuer giort hende offuermaade stor ære offuer alle Quinder /  
Men hun siger alligeuel / Jeg hoffmoder mig ick der aff / ieg bliff  
uer ick staalt der aff / Men :

Min siel ophøyer HERREN / oc min Aand  
gleder sig i Gud min Frelsere.

Saa skal mand bekiende Guds naade oc barmhiertighed /  
oc formedelst en hiertelig tacksigelse bære hannem sine gaffuer hient  
igen / oc ick vere hoffmodige eller staalte der aff / det behager Gud  
vel / hand giffuer oc da sin naade der til / at wi rettelige kunde bruge  
saadane gaffuer / oc at de forfremmis oc vore / Der som de ellers /  
huor mand hoffmoder sig / formindstis oc bliffue ringere. Lige  
som Exempel ere klarlige faar øyen / oc Maria giffuer offuersigdes  
lige nock her effter til kiende. Thi Verden gleder sig ick i Gud /  
som er naadig / oc giffuer oss alt det som wi haaffue / hun fryder sig  
aff sine Pendinge / gods / mact / verdighed oc andet saadant / sem hun  
haaffde det aff sig selff / oc aff hendis egen skickelighed. Saadan  
wtack



wtacknemelighed oc hoffmod fand Gud icke lenge lide / end dog  
hand vel til en tid seer til. Fordi at hand er saa naadig / oc giffuer saa  
rigelige / det seer icke fordi at wi fortient saadant / men aleniste der  
faare / at hand er naadig / oc wi haffue saadan velsignelse behoff / som  
Maria priser offuermaade deylige / oc siger.

Thi hand haffuer seet til sin Tienerindis  
ælendighed / See / her effter skulde alie børns  
børn prise mig salig.

Hand gjorde mig store ting / som er mectig /  
oc hans Naffn er helligt.

Jeg / siger hun / er en fattig ælendig Pige / teg formodede  
mig aldri saadan en høy gaffue. Men Gud er naadig / ieg haffuer  
det io icke fortient / hans barmhertige vilie vaar saa : Her bør mig  
nu icke at vere hoffmodig / Jeg skal rose oc prise hans naade / At  
hand er mectig / Hand giør det huorledis hand vil / De hans Naffn  
er helligt / huileket wi skulde ære / loffue oc prise i alle ting. Huad som  
hand giør / det er altsammen vel giort / Der faare skal hans Naffn  
pris i alle ting. Mere kunde wi icke giøre / wi som i oss selff ere  
vanmechtige oc skøbelige / ia end ocsaa der til met arme / ælendige  
syndere.

See / saa priser Maria først den naadige Fader i Himmes  
len / aff huis naade wi haffue alting. Aff oss selff / aff vor visdom /  
fromhed / mact / haffue wi intet / oc fortient aldelis intet. Dette skal  
du først lære / at giøre det Jomfru Maria effter : Naar som Gud  
giør dig en besynderlig naade / oc giffuer dig nogen gaffue / Da  
skal du bekiende / at du haffuer det icke fortient / bliff icke hoffmos  
dig / men tacke oc loffue Gud der faare / Denne lerdøm befatter hun  
nu smuct / oc formaner huer mand / at wi det flitelige skulde mercke /  
oc troelige bruge oss der vdi.

W b iij

Hans



## Marie

Hans barmhiertighed varer stedse oc altid  
hoff dem/som hannem frycte.

Det er en stor naade oc barmhiertighed / siger hun / at Gud  
haffuer ført mig til saadan ære wden min fortieniste / at alle Børne  
børn / skulle rose oc prise mig / som den der haffuer den siørste naade  
blant alle Quinder / De der faare skal du icke tencke / at Gud vil  
icke oesaa vere andre Wdnniske naadig : Men du skal betencke oc  
visselige vide / at Gud vil vere dem alle naadig / som hannem frycte.  
Der faare skal huer mand lære her / huorledis hand skal skicke sig  
der til / naar som hand vilde gerne haffue en naadig barmhiertig  
Gud. Det giør icke behoff / at du skal løbe i it Closter / bliffue en  
Munck eller Nunne / Det er forgefuis at du wilt paakalde denne  
eller den Helligen / plage dig med Faste oc anden strengthed / Det er  
altsammen wnytteligt oc forgefuis / Gud vil icke vere dig naadig  
for dine gerningers skyld. Men denne er den eniste wey / at du skal  
frycte Gud : Denne er icke saadan fryct / som Zysfuen frycter Dø  
delen oc Galien. Thi der kommer had oc affuind aff den fryct /  
Zysfuen vilde helst at der vaare ingen Dødele eller Galie til i Ver  
den / Saa skal du icke frycte Gud / Men du skal frycte hannem  
som it frome lydigt Barn. Det samme / effterdi det holder sin Fæ  
der oc Moder for sine beste / kjeriste venner / det veed / at der som Fæ  
der oc Moder icke vaare / da haffde det ingen trøst / ingen hielp / in  
gen beffermelse / vdi den gantske Verden / Der faare frycter det  
Fader oc Moder / tager sig vare / at det skal icke giøre noget imod de  
ris vilie / forføre oc vere dem fortedelige / Men det seer met al flid  
til deris vilie oc befalning / der skicker det sig effter / De der som det  
haffuer forshømmet sig / oc giort noget imod Foreldrenis vilie / da  
siger det icke ney / det løber icke bort / det bekiender oc fortryder sin  
misgerning / oc beder om naade. Lige saa lærer Maria at wi skulle  
oesaa skicke oss imod Gud. Wi skulle kiende hannem som vor Fæ  
der / der alene kand redde oss fra døden oc al wlycke / wi skulle flites  
lige skicke oss effter hans vilie / mercke hans Ord / oc følge dem / saa  
skal

Suad det  
er at frycte  
Gud.



Skal off intet skade / Gud vil stedze oc altid vere barmhiertig / hielpen /  
redde / beskerme / benaade oc begaffue oss met legemlig oc euig vels  
signelse. De huor som icke saa vil frycte Gud / hand skal icke formode  
sig andet end al vngunst aff hannem / ehvor forstandig / veldig oc ris  
ger hand nogen tid kand vere / som hun lærer fremdelis.

Hand bruger mact met sin arm / oc atspreder  
dem / som ere hoffmodige / i deris hiertis sind.

Hand støder de mechtige aff stolen / oc ophøyer de  
ælendige.

De hungrige opfylder hand met got / oc lader de  
Rige tomme.

Det er en herlig deylig gaffue / huor som Gud giffuer ic  
Menniske got forstand / oc it fornumstigt sind: Saa er det oc saa en  
Guds gaffue / huor som mand kommer til stor ære / oc besynderlig  
mact oc velde / Vendinge oc gods / At du haffuer din gode næring / er  
oc saa Guds gaffue oc velsignelse. Huad skulle nu de giøre som  
haffue saadane gaffuer? De skulle frycte Gud / siger Jomfru Ma  
ria / det er / de skulle icke vere hoffmodige / eller følge deris egen vilie  
oc lyst / De skulle see til Guds vilie / oc effter den samme bruge saas  
dan naade oc velsignelse / oc tacke Gud der faare / saa gaar det rettes  
lige til / at Gud vil vere barmhiertig / oc giffue dag fra dag mere  
velsignelse / oc beuare dem der ved.

Men huad vanare findis der hoff Menniskene? Jo mer Verden  
re de haffue / io veldigere oc mechtigere / io visere de ere / io mindre frycter icke  
tenckede paa Gud / io staaltcere / io hoffmodigere ere de / io mindre Gud.  
acte de Guds Ord. Thi wi kunde bemercke / at ret lige disse / bes  
spotte oc forfølge mest Guds Ord / som faar Verden ere de vis  
siste / oc i Verden ere de mechtigste oc rigiste. Vdi Jerusalem hoff  
Jøderne giorde de ypperste Presten Annas / Caiphas / Kong  
Herodes / Landherren Pilatus det / huilcke der vaare alle ypperlige

Ob iiii

Mend /



## Marie

Mend/ oc vdi besynderlige anseelse oc verdighed. Lige saa paa den-  
ne dag er det Passuen/ Cardinaler/ Bisper/ Konger/ oc andre store  
Herrer/ De høye Scholer/ Doctores/ Domherrer/ Minckel/ de ere  
Euangelij største fiender/ De huo som vil dømme effter Menniskelig  
fornuist/ hand maa besørge/ at den arme lille hob/ som holder sig til  
Guds Ord/ skal aldelis bliffue ødelagd/ fordi at Fienderne haffue  
meget større mact/ rijkdom oc viffdom.

Hoff de  
største  
gaffuer et  
minst lycke/  
for hoff-  
mod. skylde.

Men her imod trøster Jomfru Maria oss/ oc truer vore  
Fiender: Der skal ingen mact/ ingen viffdom/ ingen rijkdom/ vere  
saa stor/ at det skal io forsuinde oc forgaa/ strax mand hoff meder  
sig der aff/ oc ick vil frygte Gud/ som Exempel ere til syne. En vis  
ser Mand( siger mand) gior ick liden daarlighed/ Huor faare? De  
hoffmode sig aff deris viffdom/ oc komme der faare i fald/ Gud vil  
huereken giffue lycke eller velsignelse til hoffmod. Saa ere de største  
Kongerijge oc Stæder bleffue til intet/ der de vaare paa det aller  
veldigste oc rigeste/ Huor faare? De fryctede Gud ick/ oc vaare  
hoffmodige. Saa bemercke wi daglige huor ledis riige Jolef for-  
derffuis/ oc komme i armød/ Altsammen der faare at de ick ville  
følge Jomfru Maria/ de bruge hoffmod/ der som de skulde vere yd-  
myge/ oc tacke Gud/ det fører dem i forderffuelse.

Dette skal du lære/ oc holt dig der faare i Guds fryct/ oc lad  
det ick hindre dig/ om du est ick end saa viiser/ mechtig oc riger som  
andre ere/ Der som du frycter Gud/ oc ydmyger dig/ da est du visere  
end al Verden/ oc Gud vil ophøye dig/ oc giffue dig nock/ oc der  
skal end da følge en anden oc høyre gaffue/ der Maria lærer frem-  
delis om/ oc siger:

Hand tænk paa sin barmhiertighed/ oc  
hielper sin Tienere Jsrael op.

Lige som hand taledet til vore Fædre/ Abra-  
ham oc hans Sæd euindelige.

Denne



Denne er nu en anden barmhiertighed / huilcken der alene  
 kaldis Guds barmhiertighed / oc bleff tillsagd Abraham oc hans  
 efterkommere / som er / at Gud vil lade dem vederfariſ denne  
 barmhiertighed / som hannem frycte / haſſue hans ord ſaar øyen / oc  
 leſſue der effter / som fromme Børn / at deris ſynder ſkulle formes  
 deſt Chriſtum vere dem ſorladne / oc de ſkulle vere Guds Børn / oc  
 arffuinge til det ewige liiff. At Guds fryct ſkal ſaa erffue timelig  
 oc ewig velsignelle / Der ſom de andre der imod / som icke frycte  
 Gud / oc foracte hans ord / ſkulle her haſſue timelig wlycke oc hiſſie  
 ewig pine. Denne er den lerdøm / der Jomfru Maria giſſuer off /  
 at wi effter hendis Exempel / ſkulle vere ydmøge / oc leſſue i Guds  
 fryct / ſaa vil Gud vere off naadig oc barmhiertig / Der hører  
 nu til / at du aff hietet ſkalt kalde paa Gud / oc ſige.

## En Bøn.

**G** E N E Gud Himmeliſte Fader / wi taſke dig for alle  
 dine velgerninger / legemlige oc aandelige / huilcke du bes  
 uiſde off ſaa rigelige / Oc wi bede dig / at du wilt benare off  
 fra hoffmod oc tryghed / at wi icke ſkulle falde i wtacknemelighed oc  
 ſynd / oc miſte dit yndelt / som den hellige Jomfru Maria truer / at  
 huercken wiſſdom / mact eller rigdøm ſkal hielpede dem / som icke frycte  
 dig / Oc giſſ off ſaadant ic herte / som kand ſtedze oc altid bliſſue i  
 din fryct / oc holde ſig til dit Ord / paa det din velsignelle kand  
 bliſſue hoſſ off / oc wi formedelſt din naade kun  
 de bliſſue til ewig tid ſalige /

A M E N.

**Paa S. Jacobi dag /**  
**Euangelion Marci 10.**

- 26 v

Jacos





**J**acobus oc Johannes / Zebedei Sønner / ginge  
 til vor H<sup>e</sup>rrer Jesum / oc sagde: Mestere /  
 wi ville at du skalt gjøre oss / det som wi bede  
 dig om. Han sagde til dem: Huad ville i / at ieg skal  
 gjøre eder: De sagde til hannem: Giff oss / at wi mue  
 side / den ene hofst din høyre side / oc den anden hofst din  
 venstre side / i din herlighed. Da sagde Jesus til dem /  
 I vide icke huad i bede om / kunde i dricke den Kalck /  
 som ieg dricker / oc lade døbe eder met den daab / der ieg  
 bliffuer døbt met: De sagde til hannem: Ja / det kunde  
 wi vel. Da sagde Jesus til dem: I skulle io dricke  
 den



den Kalck / der ieg dricker / oc døbis met den daab / som ieg bliffuer døbt met / Men at side hof min høyre / oc hof min venstre side / staar mig icke til at giffue eder / men huilcke som det er beridt aff min Fader.

De der de Thi hørde det / toge de det til mistycke met Jacob oc Hans. Men Jesus kallede dem / oc sagde til dem : I vide / at Verdzlige Førfster regere / oc de mechtige iblant dem haffue mact / Men det skal icke vere saa iblant eder / Men huilcken der vil vere stor iblant eder / hand skal vere eders Dienere. De huilcken som vil vere den ypperste iblant eder / hand skal vere allis Dienere. Thi at Menniskens Søn er oc icke kommen / at lade tiene sig / men at hand skulde tiene / oc giffue sit lijff til betaling for mange.

**H**istorien aff denne dagis Euangelio er offuermaade trøstelig oc nyttelig. Fordi at wi see først / huorledis de tuende Disciple / Jacobus oc Johannes / bære en offuermaade wiskioctelig Bøn frem / oc met wihoffuiste ord : Mestere / sig de / wi ville / at du skal giøre oss huad som wi bede dig om. Saa skal icke en Discipel tale met sin Mestere / eller en suend met sin Herre / De Mattheus siger / at Moderen vaar der oc saa hof / hengde ved met Sønne / oc bad for dem / at den ene skulde side hof den høyre / oc den anden hof den venstre side. At mand smuct seer / huorledis baade Moderen oc Sønne vaare i en stor fristelse / oc (som hos ferdige hierter giøre) trengde sig ind / at de skulde vere noget besynderlige i affhold / oc de neste effter Christo. Fordi at de viste icke andet / end hand skulde worde en Verdzlig Herre / oc side som andre Konger oc Førfster / i besynderlig høy mact oc ære / De da vilde de vere de neste hof hannem / oc de Offuerste offuer alle andre.

Denne

Jacobi oc  
Johannis  
syndelige  
begæring.



## S. Jacobi

**Hoffmoss  
dighed en  
gruselig  
synd.**

Denne er den synd / der Dieffuelen syndede met i Himmelen / saa at hand til ewig tid skal vere nedre i Helffuede / Thi hand vilde oc vere noget besynderligt faar andre : Adam oc Eva komme oc saa vdi begyndelse i fald met denne synd / Thi at der Sathan i Paradis sagde formedelt Hugormen / Naar som i æde aff dette træ / skulle i vere lige som Gud / da vaar Eva strax fangen / saa at hun tog aff det forbudne træ / Thi hun tenkte / at hun vilde komme høye op / oc vere Gud lig. Denne synd sider stedze oc altid / som en dødelig forgiffelse / i alle Menniskis hierte / at de tencke offuer sig / oc ville lenger / end Gud besticker oc befaler dem.

**Hoffmoss  
dighed paa  
der farligste  
i Kircken.**

De denne synd er da paa det farligste / om de falde der i / som ere i Predicke embedet / oc skulle tiene Kircken. Thi Kircke embedet skal slet intet andet vere end aleniste en tieniste / oc aldelis intet Herredøme. Men huo som vil bruge det til Herredøme / hand forglemmer tienisten / oc bliffuer en wtro Tienere / som søger sin egen nytte / Som mand seer paa Passuen / Det vaare hans embede / at hand skulde tiene Kircken / reitellige vnderuise den arme samuitighed met Guds Ord / raade oc hielpe imod synden oc Dieffuelen formedelt Guds Ord. Men hand lader saadan tieniste bliffue tilbage / oc begrunder / huorledis hand kand bliffue en HERR offuer alle HERRER. Hand vil paa sit embedis vegne / huilcket hand tager dog aldelis intet vare paa / vere firet / høylige æret / rigelige opholden / At den skændige hoffmodighed er saa baade en aarsage / som støder Dieffuelen ned aff Himmelen / oc Passuen aff Kircken.

**Paffuens  
hoffmodig  
hed.**

I denne synd ere oc saa her Jacobus oc Johannes / som skulde vere Apostle oc Kirckenienere / Gordi de tencke ick at tiene / de ville vere HERRER / oc haffue lige mact met Christo / at huer mand skal neie oc bukke sig faar dem / Her skal du nu betencke / huad vil deg Christus giøre met saadane groffue Disciple ? Huorledis vil hand sticke sig met dem ? De skulde holde sig fra al Verdzlig bram oc mact / oc aleniste tiene Menniskken formedelt ordet / oc vente al wlycke der faare igen / Saa ville de vere HERRER / ick aleniste offuer andre Folck / men oc saa offuer alle de andre Apostle / Det kand io ick



icke vere en ringe synd/ wi kunde icke andet sige/ end de ere straff vero  
de/ oc at mand skal icke giffue dem it got ord/ de groffue/ wlerde/  
hoffmodige Disciple.

Men der skal du først lære at kiende vor H<sup>E</sup>rrer Christum/ Christus er  
metlidig  
met syns  
dere.  
Hand huereken kand eller vil giffue dem noget ont ord/ I vide icke/  
siger hand/ huor om i bede/ Dette er det ganistke Capitel / der lader  
hand det bliffue ved/ oc giffuer dem dog en drabelig smuck vnder  
uisning/ som stedze oc altid skal vere bekynst hos de Christne / oc ideo  
lige brugis. Denne er nu den første lerdom / huilcken der maler oss  
vor H<sup>E</sup>rrer Christum saa faare/ at hand vil vere alle dem naadig  
oc barmhertig / som synde aff vanuittighed oc icke fortredelige/  
Effterdi der er da ingen/ at hand kand io daglige falde i saadane  
synder/ saa skulle wi venne vore hierte der til/ at de oc skulle formode  
sig lige saadan metlidighed aff vor H<sup>E</sup>rrer Christo/ oc forsee sig alt  
got til hannem. Thi hand vil vere syndere naadig/ lære oc vnder  
uise dem/ som icke synde fortredelige/ oc aff rei foract/ men falde aff  
skæpbelighed/ oc giøre wret / Som det Exempel met Jacobo oc Jo  
hanne giffuer her nock til kiende.

Den anden lerdom er/ at effter vor H<sup>E</sup>rrer Christus haaffde Lerdom  
giffuit baade Disciplene deris vildfarelse til kiende/ da lærer hand om Christi  
Riige.  
dem oesaa om sit Riige/ at de skulle lære at sticke sig anderleds der  
vdi. Thi hand beslutter saa/ at huo som vil vere i hans Riige/ hand  
skal dricke den Kalck / som hand dricker / oc lade sig døbe met den  
daab/ der hand bliffuer døbt met. Det er saa meget sagt/ Huo som  
vil vere en Christen/ oc bliffue i Christi Riige/ hand skal vere vnder  
Kaarssit oc genuordighed/ som wi oesaa sige paa vort maal / Du De Christo  
ne skulle  
vere vnder  
Kaarssit.  
skal dricke mere end du haaffde vel behoff / oc bide paa it surteble/ icke.  
Lige saa siger Paulus til Timotheum/ Alle de som ville leffue Gu  
delige i Christo/ skulle lide forfølgelse. Oc til de Romere i det viij.  
Huilcke Gud haaffuer forseeet / dem haaffuer hand oc besticket / at de  
skulle vere hans Søns billede lige. Det er / de skulle lide / lige som  
hand leed/ oc haabe saa herlighed effter pine/ Saadant skal du off  
uermaade vel mercke: Vilt du vere en Christen / da skal du dricke  
en sur



## S. Jacobi

en sur driek / aff huilcken dine øyen skulle løbe offuer / oc du skale  
skelffue oc beffue oc grue der faare / Thi kiod oc blod kand det ickel  
de / det flyr fra pine / oc gruer der faare / oc vilde gerne vere quit der  
fra / Skal det oc der til / da græder mand oc klager der offuer.

Alle Christ  
ne haffue  
verit vnder  
Kaarsit.

Men Christne skulle giffue sig frimodelige der til / oc vide/  
at det er ickel dette Xigis art anderleds / end der skal vere pine oc mode  
gang. Thi Kongen seiff i dette Xigge motte formedelst megen pine  
oc bedrøffuelse indgaa i sin herlighed. Saa vaar der aldri nogen  
Helligen som ickel motte lide oc drage megen oc stor wlycke igens  
nem / Huad wilt da du beklage dig / du som vel haffuer Kaarsit bes  
hoff / oc ellers skulde falde i mangfoldige synder / der som Kaarsit  
ickel tuingede den gamle Adam / oc spægede hannem? Lad der faare  
aff at beklage dig / haffuer du denne wlycke / en anden haffuer en an  
den. Paulus er Christi trofaste oc elskelige Ziener / men huad kala  
dis hans rim / i. Corinth. xv. Hoff vor roff / som ieg haffuer i Chris  
to Jesu vor HErr / Jeg døer daglige. Item / wi staa huer stund i  
faare / Oc i den xliii. Psalme / For din skyld bliffue wi ihelslagne  
den ganske dag / Oc wi ere actede lige som slacte faar.

Paulus.

Timotheus den fromme / trofaste Biscop / haffuer en skrøbe  
lig mage / oc er offte siug / Hand maa oc tencke / Hui forsincker Gud  
mig? Jeg kunde vere Mennisken mere nyttelig om ieg vaar hels  
brede / end nu ieg er saa siug oc skrøbelig. Men her staar det / hand  
skal oc nødis til at oesaa haffue sin Kalck / oc dricke hannem vd / hand  
skal oc saa lade sig døbe. Der faare / vaare det ickel dette Kaarsit / da  
bleffue det / ia det skulde vere it andet. Denne haffuer modgang met  
sin Hustru oc børn / en anden met gods oc biering / In summa / Tag  
alle Christne faar dig / see flitelige til dem / da skalt du befinde / at huer  
haffuer sin Kalck i haanden / huilcken hand gruer faare / det vil ickel  
ind / hans øyen løbe offuer der faare / hand vilde gerne misse saadan  
driek. Men det kaldis / som Christus her siger / I skulle io dricke den  
Kalck / der ieg skal dricke / oc lade eder døbe met den daab / der ieg bliff  
uer døbt met. Der faare skalt du sticke dig ret i sagen / oc lyck dine  
øyen til / det er en driek som er dig maalt til / smager hand dig end  
surt /

De Christ  
ne skulle li  
de denne  
Verden.



surt / oc er besser / saa skal det dog lade dricke sig / oc du haffuer det  
haab / at saadant skal saa ende / oc bliffue betalet met enig herlighed.  
Dette haab skal vere dit suker / der du skal gipre den beste drick  
sød met.

Der som du icke vaare en Christen / saa kunde du icke end da  
vere fri fra al wlycke. Thi det kaldis Psalm. lxxv. Der er en Kalck  
i HErrens haand / oc er skenckte fuld aff sterck Vijn / oc hand giffu  
uer at dricke der aff / Men alle de wgudelige i Landet skulle sue oc  
dricke Vermen / Denne er en suar sterck drick / som aldri skal saa ens  
de / Der faare skal du om du wilt vere en Christen / end tacke Gud  
der faare / at hand skencker saa naadig en drick i faar dig / paa huils  
cken du kant fiende / at du ocsaa est en Christen / oc fører de Christnis  
rette controsen eller vaaben / huilcke Christus affmaler her aldelis  
saa / at de haffue en Kalck i haanden / oc dricke / Item / at de side i is  
bad / der som de bliffue vel vaade oc igennem bløte / oc beholde icke en  
tør traad paa deris legeme.

Huor faare dog? Fortiene de det oc? Suar / Det skeer icke  
wden saag / Synden beholder sin art / ocsaa i de trosaste oc hellige  
Menniske / som stedze oc altid tilsi ynder oc driffuer dem / Men huor  
skrøbelige wi ere / oc huor snart wi lade opuecke oss til at falde / befinz  
der huer hof sig self / Der er det nytteligt / at Gud formedelst  
Kaarssit skal spæge oss / lige som mand spæger en balskyrig wtemder  
hest / met en suar byrde / oc fordriffue vor lyst oc lade.

Men det hof / er det mest der paa at gipre / at Sathan er vor  
HErris Christi oc hans ordis Fiende. Item hand kand icke alen  
niste icke lide troen oc bekændelsen / men hand forsøger / huorledis  
hand aldelis kand til intet gipre oc fordempe dem. Der faare giffu  
uer vor kiere HErrre Christus her saadan pine dette naffn / oc kalder  
hende sin Kalck / der hand dricker / oc sin daab der hand bliffuer døbt  
met. Som hand vilde sige / Der som i vaare for eder self / da skalde  
Dieffuelen lade eder vere i fred / oc icke aleniste icke straffe eder for  
eders synder skyld / men vel haffue lyst oc glede der aff / oc hielpe eder  
frilige der til. Men effterdi i haffue mit ord / I tro paa mig / oc  
bekien

Sathan en  
aarsage til  
Kaarssit.



## S. Jacobi

bekende mit Raffn/ saadant er Sathan wldelig/ i skulle der faare plagis aff hannem / oc dricke min Kalck.

- I. Men huad nytte Kaarssit oc saadan plage besaffer/ hører
- II. eders kierlighed anden tid. Vort kiød spægis der met/ at det bliffuer
- III. icke genstridigt. Wi driffuis der met til ordet oc til at bede/ oc
- IIII. til Penitente. Wi kiende der paa vor skøbelighed oc for mæ. Wi
- V. lære at kiende der aff Guds naade oc almæctighed / effterdi hand
- VI. bøn hører oss/ oc hjælper da besynderlige/ naar som wi vide oss aldelis
- VII. ingen hjælp. Hand bespøtter oc tradzer Dieffuelen oc Verden der
- met/ Thi strax detencke at de ville giøre det effter deris vilie/ da staar
- Guds hjælp der/ oc Dieffuelen oc Verden met deris opsæt bliffue
- til spot oc skændzel. Der bliffue oc andre trøstede met / at wi bliffue
- stadelige hos ordet / oc icke lade trengte oss fra bekændelsen. De wi
- vorde selff der met giørde fulduisse der paa / som met ic sant tegen/
- at wi ere Guds Børn/ oc haffue ordet oc bekændelsen rene oc klare/
- som der staar vdi Obenbarelsen i det iij. Huilcke ieg elsker/ dem
- straffer oc tucter ieg. De til de Hebreer i det xij. Naar i ere wden
- tuctelse oc Kaarssit / huilket alle Helligen ere bleffne delactige vdi/
- da ere i vanecke oc icke Børn. Huilcken Herren elsker/ den tucter
- hand. Huer Søn som hand anammer/ den straffer hand. Denne
- eniste aarsage skulde mest trøste oss / oc giøre Kaarssit læt oc behages
- ligt. Det er almindeligt/ naar oss kommer en wlycke paa / at wi
- græde oc klage der offuer / Men vilde wi rettelige besinde oss / da
- skulde wi græde oc hyle / naar wi haffde aldelis intet Kaarss / oc al
- ting ginge effter vor vilie. Thi det er visselige sant / effterdi alle
- Guds Helligen haffde deris Kalck / oc nøddis til at dricke en drick/
- At de/ som ere aldelis wden Kaarss oc pine/ oc alting gaar effter der
- is vilie / icke ere ecte Børn / men weete oc Horebørn / Som vor
- Herre Christus oc saa siger/ Johan. xv. Der som i vaare aff Ver
- den/ da skulde Verden elske eder.

VIII. De vaare det end saa / at der komme aldelis ingen nytte aff  
 Kaarssit/ huilket ( som her til er giffuit til kiende ) der er wmuligt/  
 saa skulde wi dog vere veluillige der til/ effterdi vor kære Herre  
 Christus



Christus gaar selff faare i denne dank/ oc dricker Kalcken for vor  
 skyld/ oc lader sig døde/ det er/ Hand lider for oss/ Lige som hand sets  
 ter her it herligt deyligt Sprock/ oc viser oss til sit eget Exempel/ oc  
 siger/ Menniskens Søn er icke kommen/ at hand vil lade tiene sig/  
 men at hand skulde tiene/ oc giffue sit lijff til en forløfning for  
 mange. Her hører du/ at hand giffuer sit lijff/ dette er det høyeste oc  
 største Kaarss/ Det legger hand paa sig selff/ at wi der met skulle  
 frelsis oc forløfis. Effterdi da nu at Guds Søn lidde døden for  
 vor skyld/ da vaare det den høyeste wtacknemelighed/ oc største synd/  
 om wi vaare saa kiene/ oc icke vilde oesaa lide noget for hans skyld.

Men offuer al den anden fruct/ som ieg haffuer nu opreg-  
 net/ er end oesaa denne der hoff/ der Paulus taler saa offte om/ vdi  
 det andet til de Corinther i det første Capitel/ der som hand siger/  
 Lige som wi haffue meget aff Christi pine/ saa skulle wi oc bliffue  
 trøstede formedelt Christum: Item lige som i ere delactige i pinen/  
 saa skulle i oc vere delactige i trøsten/ Item i det fjerde/ wi bæere altid/  
 vor H<sup>E</sup> Xris Jesu død omkring/ i vore legeme/ Paa det at vor  
 H<sup>E</sup> Xris Jesu lijff/ skal obenbaris i vore legeme. Item vor bes-  
 drøffuelse som er timelig oc læde/ giør oss en euig/ oc offuer al maas-  
 de stor herlighed/ wi som icke see til det synlige/ men til det usynlige/  
 Saa er det besluttet/ at lide wi/ da skulle wi oesaa vere met i herlig-  
 hed. Der faare lader oss icke aleniste see til pinen/ lader oss betencke  
 den nytte/ som der skal komme aff/ at Gud forhindrer synden der  
 met/ holder oss i Penitente/ giffuer oss vor skøbelighed til kiende/  
 lader see sin maet/ spottes Dieffuelen/ oc giør oss lige ved sin Søn/  
 paa det wi skulle oc vere hannem lige i herlighed/ vdi it andet oc bes-  
 dre leffnet/ Dette skal følge effter vor H<sup>E</sup> Xris Christi Kalck/ oc  
 hans Daab/ oc end vil hand der til met saa temperere dricken/ at wi  
 skulle vel kunde den dricke/ oc hand vil skaffe oss trøst oc hielp i vor  
 pine/ som baade Exempel oc foriettelser nock giffue til kiende. Om  
 den trette som begyndis iblant de thi/ oc den lerdøm som vor H<sup>E</sup> X-  
 re Christus giffuer der paa/ saa wi en anden tid at høre. Der faare  
 ville wi nu paakalde Gud oc bede hannem om sin naade/ at hand

Cc

vil

IX.



## S. Bartholomei

vil beuare oss fra hoffmodighed oc giffue oss taalmodighed / oc  
trøste oss vnder Kaarffit / indtil wi komme aff dette arme ælens  
dige leffnet til det euige liiff / Det forlene oss  
alle vor fiere HErre Christus /

A M E N.

## En Bøn.

**H** E R R E Gud Himmelske Fader / Kaarffit gibr oss off  
uermaade we / oc wi vilde gerne vere fri der fra. Men du  
sparede først icke din enbaarne Søn / hand skulde formes  
delt Kaarffit oc pine komme til herlighed / oc du vilt / at wi Christo  
ne alle skulle gaa effter denne Første / oc vorde hannem lige / Der  
faare bede wi din grundløse barmhiertighed / at du vilt giffue oss  
formedelt din hellig Nand / at wi icke skulle bliffue mistrøstige  
eller wtaalmodige vnder Kaarffit / men formedelt det haab  
til den tilkommende herlighed / offueruinde  
al wlycke met en stadig tro /

A M E N.

## Paa S. Bartholo mei dag / Euangelion Luce xxij.

**D** Er begyntis en trette iblant Disciplene /  
huileken iblant dem der skulde holdis for den  
første. De Jesus sagde til dem : De Verdz  
lige Konger regære / oc de veldige kalder mand naadige  
Herrer /





Herrer / Dog skulle i icke saa / men den største iblant  
 eder skal vere / som den yngste / oc den ypperste lige som  
 en Tienere. Thi huilcken er den største / den som sider  
 til bordz / eller den som tien? Er det icke saa / at den  
 som sider til bordz? De ieg er iblant eder lige som en  
 Tienere / De i ere de / som ere blesfne bestandige hoff  
 mig / i mine fristelser. De ieg vil besticke eder Rijget /  
 lige som min Fader bestickede mig det / at i skulle eede  
 oc dricke offuer mit bord / i mit Rige / oc side paa stole /  
 oc dømme de tolff Israels stætte.

Ec. ij

Denne



## S. Bartholomei

En pres  
diken for  
Kircketie  
nere.

**D**enne dagis Euangelion/holder offen lerdom faare/som  
hører besynderlige til de Personer/der skulle brugis til  
Predicke embedet/at de skulle vocte sig fra hofferdighed/ oc  
icke bruge dette embede der til / at de kunde bliffue store Herrer oc  
rige der aff/ De skulle tiene/oc vente/at mand skal betale dem met al  
vlycke. Thi den rette fortiente løn skal icke giffuis her paa Jorden/  
men i it andet oc bedre leffnet.

Denne Historie / huorledis Disciplene trette met huer an-  
dre/oc huer vil gerne vere den ypperste/ skede ret lige paa den tid/ der  
vor H<sup>E</sup>re Christus haffde ædet Paaske lammet/ oc indset sit Tes-  
tamente/ oc det synis/at denne trette kom der aff/ at hand tode deris  
føder / Thi Johannes bruger paa det neste lige saadane ord om for-  
deris toelse/ som Lucas her. De vor H<sup>E</sup>re Christus haffuer  
wden tuil seet til vor siste tid met denne trofaste formaning / Thi  
passuen. Passuen/Bisper/ Cardinaler/ oc den samme gantse hob/ville paa  
deris tienistis eller embedis vegne/som de haffue i Kircken/vere store  
Herrer / De effterdi de haffue veret saa offuermaade vindsfibelige  
om herlighed/ om Pendinge oc gods/ da er lerdommen aldelis for-  
falden/ oc som det seer/ den rette Gudstieniste bleff borte met lers-  
dommen / oc allehonde Affguderu oc misloffue / som vaar nyttelig  
til riigdom oc kunde bæere Pendinge hiem / kom i sieden / De der  
icke muligt / at det kunde gaa anderleds til / huor som mand icke vil  
tiene i Kircken/ men haffue Herredøme/ oc vere herlig.

Der faare giffuer vor H<sup>E</sup>re Christus sine Disciple  
atuarfel/ paa det aller troligste / Verdzlige Konger/ siger hand/ re-  
gære / oc de veldige kalder mand naadige Herrer / Dog i icke saa/  
men huor som er den største iblant eder/ hand skal vere den minste/oc  
den ypperste som en tiener. Som hand vilde sige / Huor som stuns-  
der effter herlighed oc stor riigdom/ hand skal intet besatte sig met  
Kircke embedet / hand skal søge effter saadant i det Verdzlige Regis-  
mente / der skal hand finde det / Men her i Kircken kaldis det tiene/  
oc lide modgang/ lige som hand oc vidner met sit eget Exempel/  
Jeg/ siger hand / er eders H<sup>E</sup>re oc Messiere / Men ieg tien eder  
allige



alligeuel/ Saa haffue i verit hosi mig i mine fristelser/ oc sect/ huors  
ledis verden haffner betalet mig for min predicken. In summa/ ieg  
tiene/ oc skal end lide der til met/ oc lade mig plage. Saa skulle i oc  
tencke til/ at det vil gaa met eder/ der som i ellers ville vere trofaste ties  
nere: I skulle tiene Mennisten/ oc alligeuel icke nyde saadan tieniste  
got at faar verden / men i skulle lade pine oc plage eder der offuer.

Hvad er da saadan tieniste? Intet andet end formedelst <sup>Skilsmisse</sup> Euangelion først vnderuise Jofet / oc der næst giffue dem Sacra- <sup>mellem det</sup>  
mente/ det er/ døbe/ løse aff synd/ oc bespise met Christi legeme oc blod. <sup>Verdslige</sup>  
Denne er en anden tieniste/ end Verdslig <sup>Regimente</sup> Offrigghed haffuer/ de ties  
ne oc saa / men deris tieniste recker efon til det timelige / at du oc de <sup>oc Kircke</sup>  
som dig høre til/ kunde side i fred oc rolighed/ oc du kant søge din næ- <sup>embedet.</sup>  
ring oc bierge dig vel. Der faare er mand plictig at giffue verdslig  
Offrigghed skal oc andet / at de skulle vel kunde tage vare paa deris  
tieniste/ oc beskerme oc holde dig oc dit gods ved mact oc i fred. Men <sup>Zuor til</sup>  
met dette Verdslige haffuer en Kircketienere aldelis intet at giøre. <sup>Kircketie-</sup>  
Al hans tieniste gaar vd paa det euige/ at mand formedelst Euange- <sup>nisten er</sup>  
lion kant lære at kiende Gud/ oc formedelst de hellige Sacramente/ <sup>skicket.</sup>  
faa syndernis forladelse. Thi at mand døber dig / det skeer icke der  
faare at mand vil giøre dig til en Burgere eller Bonde/ til en Jørs-  
se eller Keyser / men til en Christen / at du skal bliffue it Guds  
Barn/ at du skal haffue syndernis forladelse oc det euige lijff/ naar  
som du est døbt/ oc tror paa Christum. Lige er det oc saa met H. Er-  
rens Naduere / du gaar til Sacramentet / icke for Pendinge ellers  
gods skyld / men at du wilt anamme Christi legeme oc hans blod/  
oc der met stadfeste din tro/ at hans legeme er giffuit for dig/ oc hans  
blod vdgydet til dine synders forladelse. Met det hellige Euangelio  
gaar det oc lige saa/ Mand lærer dig icke aff Predicke stolen/ huors  
ledis du skal pløye eller saa / skicke dig i din handel / oc søge din næ-  
ring. Ney/ for denne sag skyld er Predicke stolen icke bygd oc skicket/  
du skal lære saadant paa en anden sted / Men her lærer mand dig/  
huorledis Gud er naadig oc barmhiertig / oc vil icke fordømme off-  
arme Menniske for vor synd skyld / men hielpe oss formedelst sin  
Ec iij Søn



## S. Bartholomei

Søns skyld. Thi hand lader hannem dø paa Kaarssit for vor skyld /  
oc forliger oss saa met sig / oc bliffuer oss naadig. Formedest denne  
Predicken anamme vore herte den hellig And / at de elste Gud /  
oc sette alt deris haab til hans naade oc barmhertighed.

Saa seer du / huad Kircke embedet er for en tieniste / Com  
er / at dig skeer tieniste der met / saa at du bliffuer fri fra synden / oc  
til euig tid salig / du anammer den hellig And / som dig styrer oc  
regærer effter Guds Ord oc vilie / at du staar synden oc Dieffuelen  
imod / eller om du end oc falder aff skøbelighed / saa staar du dog  
strax op igen / du beder om naade / oc seer dig diff sliteligere faare en  
anden gong.

Kircketie-  
nistis betal-  
ning paa  
Jorden er  
Kaarssit.

Huad haffue da Predickere aff saadant embede eller tieniste?  
Huercken herlighed eller gods / som Verdzlig Øffrigheid / der ekon  
tiene til det timelige / Thi Kircketienisten er for høy oc ypperlig  
Verden kand icke løne eller betale hende / hun er for fattig der til /  
Det legemelige gods er for lidet oc ringe der til. Der faare gaar det  
trofaste Kircketienere. saa / at de ekon nyde deris tieniste ont at i  
Verden / Verden forfølger dem / kalder dem Kettere / oc fører dem  
al wlycke paa / som mand seer / Der skulle de icke bekumre eller grem-  
me sig faare / Christus siger her / at det gick hannem oc lige saa / I  
siger hand / vaare hoss mig i mine fristelser / det er / Jeg nytte det icke  
mere got at hoss Verden / end mangfoldig pine oc plage indtil ieg  
skal aldelis paa Kaarssit dø der faare. Lige saa skal det gaa alle from-  
me / trofaste Kircketienere / Naar som de haffue det best paa Jorden /  
skulle de haffue kleder oc føde der aff / De Verden skal alligeuel icke  
end gynde dem saadant icke ringe *Gratias*, men giue dem det vel surt /  
oc haffue en ond vilie der hoss / som / diff ver / huer mand seer.

Verden  
styr pres-  
dette embe-  
det.

Za / siger du / da maa en anden vere Predickere / skal mand  
icke vente sig andet end al wlycke der faare. De det er vist / at Ver-  
den vil der icke til for denne sag skyld / I Passuedomet / vaare der  
icke aleniste arme ringe Personer / som lode bruge sig til Kircketie-  
niste / Adels / Riddere / Gressuer / Førster gaffue sig oc saa der til / oc  
haffde



haffde behagelighed til det leffnet / Thi der vaare herlige gode Presbender / de haffde lyst til Pendinge / mact oc ære / at en ringe fribaarsen Mand kunde formedelst saadane middel vorde en Første oc Kørførste. Men nu mand skal Predicke / oc formedelst Predicken / giøre sig Verden oc Dieffuelen til wuennet / oc haffue dem til fiender / oc der faare sette ocsaa noget til / lide oc voffue der offuer / da vil der ingen mere til / icke heller de ringe oc fattige / huer mand frycter for sin hud / oc vil icke haffue møye oc wmage forgefuis.

Men vor kiere Herre Christus vil alligeuel icke forlade sine Dienere wden al trøst / end dog de ere elendige oc arme / oc skulle lide offuermaade meget. Thi saa siger hand fremdelis / De ieg vil besticke eder Rige / lige som min Fader bestickede mig det / at i skulle le ode oc dricke offuer mit bord / oc side paa stole / oc dømme de tolff Israels stecte. Nu vel / dette kand vere en trøst / huilcken wi skulde acte høre / end alle det andet / som Verden haffuer oc formaa.

I Verden holder huer mand Førsters oc Kaysers stat / for den høyste oc beste stat / oc io ner mere nogen kommer der til / io bedrelader hand sig tycke / at hand haffuer besticket sin gaffin / Der faare er det alle Menniskis største forge / betenckelse oc begrundelse / huorledis de kunde komme høyt op / hielpe sig frem / oc stige op offuer andre / Men ret lige met saadant opsæt giøre de sig self deris leffnet sure oc wroligt / Der som de ellers / om de vilde lade sig nøye met det Gud giffuer / motte haffue fred oc rolighed / tuinge oc plage de sig self / oc giøre sig al wrolighed. Fordi at de acte allerede det inset som de haffue / oc det som de icke end nu haffue / der legge de sig effter / oc kunde icke vere til freds / før de offuerkomme det / Saa er der da huereken huile eller rolighed. Men naar saadant gaar nu effter it Menniskis vilie / oc stikker sig effter hans sind / huor lunge kand hand da nyde oc bruge det ? Eque / tredie Aar / huor det rettelige vil betencke / er en stacket tid / Der effter kaldis det / Op / oc der fra / oc lad det alsammen bliffue til bage / somdig er lunge bleffuit sure / oc du haffuer forhuertffuit met stor møye oc wmage / Saa gaar det til i det Verdzlige Rige / der som off tyckis / at sagen

Ec iiij

staar



## S. Bartholomei

staar bedre/end vdi vor H<sup>er</sup>ris Christi Riige/der som forfølgelsi  
fristelser oc allehonde farlighed er.

Christi  
Riige er  
euigt.

Men Christus trøster sine Christne / oc siger / Skulle i eni  
slide tiden saa hen i det Verdzlige Riige / oc kunde huercken vent  
herlighed eller stor riigdom / i min tienste / der ligger icke maect paa  
Ehi det k<sup>an</sup>d dog e<sup>ke</sup>on vare en liden tid / at mand k<sup>an</sup>d nyde oc bru  
ge det / Oc det seer offte / at Menne<sup>sch</sup>en sette deris siel oc det euige liif  
i fare / for det timelige skyld. Men ieg ha<sup>ff</sup>uer it Riige / det er icke af  
denne Verden / eller timeligt / det er it euigt Riige / det Riige vil ieg  
besticke eder / der som i tiene mig slitelige / Lader det vere eder k<sup>er</sup>er  
end alt guld oc sølff. Ehi huad vilde i vel giøre / der som i end ha<sup>ff</sup>de  
alle Jørsters ligende fæ? Til en tid / kunde i ha<sup>ff</sup>ue bedre dage oc se  
eder selff til gode met mad / kleder / bygning / oc andet saadant / Men  
det varer en stacket tid / saa skulle i lade det altsammen bliffue her  
effter eder. Saadant timeligt / bedregeligt ligende fæ / vil ieg icke  
giffue eder for eders møye oc arbejde / Men it euigt ligende fæ. Der  
skulle i trøste oc glede eder i / Ha<sup>ff</sup>ue i end her modgang / da verer til  
freds det k<sup>an</sup>d dog icke vare euindelige / det skal io en gong saa ende /  
Men den løn som ieg giffuer / er en euig løn / huilcken i skullen<sup>de</sup> oc  
bruge til euig tid. Ehi ieg besticker eder mit Riige / at i det skulle  
erffue / oc bliffue der vdi euindelige.

Denne er den trøst oc det herlige ligende fæ / huilcket alle  
Christne / oc besynderlige de / som ere i Predicke embedet / skulle vente /  
at Christus ha<sup>ff</sup>uer besticket oc til myndet dem sit Riige. Dette er  
icke tusinde gyldene / it Slaat / Stad eller Land / huilcket der altsam  
men e<sup>ke</sup>on bliffuer til en tid / Det kaldis det euige liiff / oc den herli  
ghed som Christus forhuerffuede met sin død / oc gjorde sig til sin  
egen formedelst sin fortieniste / der faare k<sup>an</sup>d hand oc / som en Hero  
re / besticke eller forskaffe oc offuergiffue huem hand vil samme  
herlighed. Vi skulle oc icke her forglemme dette ord / huilcket hand  
met besynderlig flid setter her til / oc siger / Jeg besticker eder mit  
Riige / som min Fader bestickede mig det. Huad monne hand me  
ne der maect?

Intet



Intet andet / end som der staar Luce i det siste / Skulde icke  
 Christus lide saadant / oc indgaa i sin herlighed. Det er saa besluts  
 tet / At skulle wi end lide pine oc forfølgelse for Guds ord / saa skal  
 dog enden paa saadan pine vere / det ewige lijff / Der skulle wi berede  
 oss til oc formedelst dette haab offueruinde den timelige wylcke / el  
 ler oc formilde / oc giøre hende lidelig. Der næst siger vor H<sup>Erre</sup>  
 Christus / I skulle oc æde oc dricke offuer mit bord / oc side paa stole / æde offuer  
vor H<sup>Erre</sup>  
ris Christi  
bord.  
 oc dømme de tolf Israels slecte. Dette vdlægger Chriostomus smuct /  
 oc siger at vor H<sup>Erre</sup> Christus tager denne lignelse aff Verdzlige  
 Regentere / De haffue deris nestie oc elskelige Raadgiffuere stedze  
 hof dem / offuer borde oc anden sted. Lige saa skulle Apostlene haffue  
 en besynderlig naadig H<sup>Erre</sup> i vor H<sup>Erre</sup> Christo / effterdi hand  
 bruger dem til det høyste embede / at de skulle dømme de tolf Israels Dømme de  
tolff Slecte  
 slecte / det er / Hedninge oc Jøder formedelst ordet / oc føre dem til det  
 ewige lijff. Fordi at de thi Israels slecte vaare lenger i Landet / men  
 iblant Hedninge / Men der Gud kallede dem til Euangelium oc  
 sit Riige / da komme ocsaa Hedninge der til met / oc der bleffue saa  
 en Hvrde oc Faare sti / Dette herlige embede / siger Christus / skulle i  
 haffue i Verden / at i skulle føre mit ord / oc dømme al Verden der  
 met / oc plante mig mit Riige / oc hielpe at bygge det / Der skal da ocs  
 saa følge en rijger betalning / Dog icke her / thi her skal vere forføl  
 gelse oc modgong / men vdi it andet oc bedre lijff / Der skulle alle  
 fromme Kircketienerere sette det hen / oc tiene trolige / Bliffue de her  
 icke betalede / som Passuen betaler sine messe Prester / som giøre ino  
 tet / oc haffue offuerflødelige noet / der ligger icke maet paa / du skal  
 bliffue betalet paa en bedre sted / met saadan en løn / der skal vare  
 euindelige / See ekon til / at du tien trolige / Lad icke gerighed oc hof  
 ferdighed føre dig der hen / at du skulde tiene dig self / Fordi at  
 mand kand icke baade haffue Herredømme oc tiene / Du skal  
 her vere en tienere / oc spare dit Herredømme til at  
 andet lijff / Det giffue oss Christus  
 alle / A M E N.

Ec v

En



S. Matthei  
En Bøn.

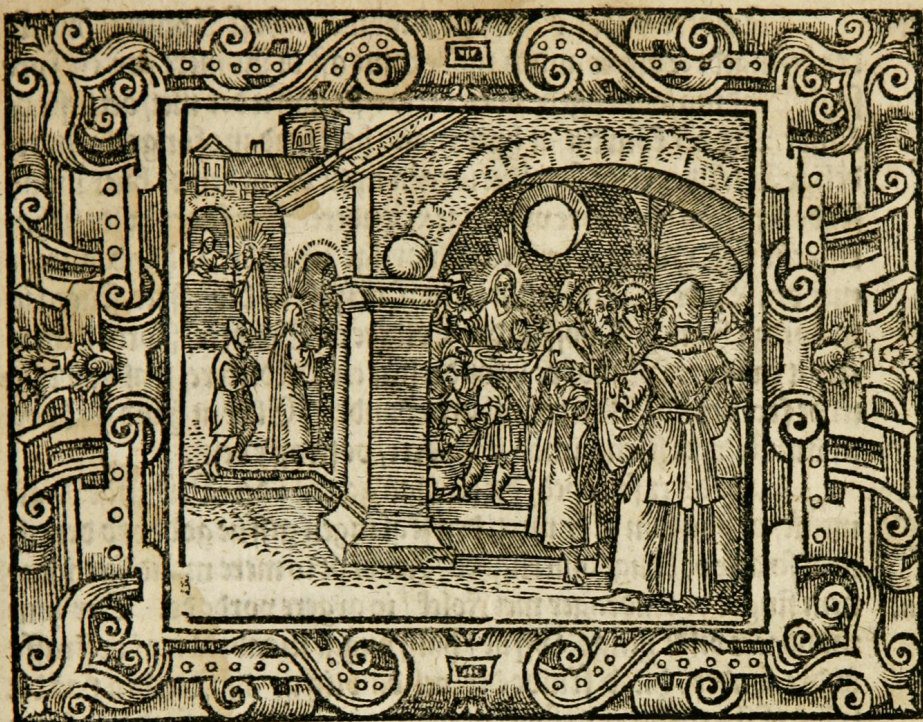
**H**ERRE Gud Himmelske Fader / du hæffuer besæt din  
Kircke met tro Tienere / at de skulle føre dit Ord / oc formes  
delst deris tieniste hielp huer mand der til / at de kunde kien  
de dig / vandre i din fryet / oc formedelst Christum bliffue salige /  
Vi bede dig / at du met din hellig Aand wilt regere alle saadane  
Kircketienere / at de kunde trolige tage vare paa deris tieniste / De  
icke bliffue forspørde aff Sathan formedelst gerighed / hofferdighed  
oc andet saadant / eller lade oc forsummelige i deris tieniste /  
paa det at dit Rige kand formeris / oc Sathans  
Rige forstyris / Amen.

+

Paa S. Matthei dag /  
Euangelion Matthei  
i det 9.

**D**er HERRE Jesus saa it Menniske side hoff  
Tolden / hand hed Mattheus / oc sagde : Føl  
ge mig. De hand stod op / oc fødte hannem.  
De det begaff sig / der hand sad til bordz i Husit / See /  
da komme mange Toldere oc Syndere / oc sade til  
bordz met Jesu oc hans Disciple : Der Phariseerne  
saae det / sagde de til hans Disciple / Huor faare æder  
eders Mestere met Toldere oc Syndere : Der Jesus  
det hørde / sagde hand til dem / De første hæffue Lægen  
icke





icke behoff/men de siuge. Gaar da bort/oc lærer huad  
det er ( Zeg haffuer behagelighed til barmhiertighed/  
oc icke til Dffer ) Zeg er kommen at kalde Syndere til  
bedring/oc icke de Fromme.

**D**enne dagis Euangelion lærer / huorledis den hellige  
Apostel oc Euangelist Matthæus vaar en Soldere / oc  
bleff kaldet aff vor HErre Christo til Apostel embede.  
Oc denne Historie tien besynderlige der til / at wi først skulle lære  
Christi Riigis art / at det er it Riige for arme Syndere / de finde  
naade oc syndermis forladelse der vdi / Der næst / huorledis wi skulle  
skicke oss der til / at wi oesaa kunde komme i dette Riige.

Soldere



## S. Matthei

**Toldere.**

Toldere vaare de rigeste Kjøbmend haff Romere/ huilcke der betingede Told oc anden indkomme aff de Romere for en foro sagd Pending/ oc brugede siden deris eget gaffn der met/ det beste de kunde. Der aff kom det/ at huer mand holt saadane for gerige/ wredelige Jolek/ der ekon søgte deris egen nytte oc fordel/ oc huer mand skyde dem som obenbare widerlige Syndere/ Der faare holde Pharisæerne vor HErrre Christo det suarlige til onde/ at hand anamømer den Toldere Mattheum til en Discipel/ oc der effter setter sig til bordz i hans huss/ haff andre Toldere oc Syndere/ Jordi de tenecke/ at en from Mand/ oc besynderlige en Predickere/ skal holde sig til de fromme/ oc icke til obenbare Syndere/ Eller at hand skal dog til minste/ vere streng imod Syndere/ oc straffe dem.

**I det verdz  
lige Regis  
mente skal  
mand straf  
fe synden.**

De det er sandhed/ det skal saa gaa til i det Verdzlige Regis mente/ at huo som giør wret/ den skal ingen giffue gode ord der til/ men straffe oc bruge aluerlighed/ Jordi at io mere mand seer igenem fingre oc omdrager met Jolek/ io argere vorde de. Der som mand icke vilde henge Tyffue/ halss hugge mandrabere/ oc straffe andre synder/ huad skulde der vel da bliffue aff Verden paa det siste? Effterdi det er til syne/ at mange icke end acte saadan aluerlig straff. Disligest naar Hofbonde oc Hustru i husit/ icke vilde bruge aluerlighed imod wtro Piger/ eller lade/fortredelige/ vanarotige suenne/ men end giffue gode ord til met/ oc brede herderne vnder deris føder/ huad skulde der bliffue for en skickelig hussholdning aff? Oc der som Fader oc Moder icke vilde føde deris Børn met flid tuetelige op/ men tie stille til al fortredelighed/ oc lade dem raade selff/ huad monne de vel da skulle see saadane Børn offuerogaa? Der faare kaldis det saa/ Est du en Regentere i husit/ eller vdi en Stad/ da see alleuegne stietlige til/ oc huor du befinder/ mand giør wret/ der skal du straffe oc sla/ oc voete dig som for den største synd/ der du kant giøre i dit kald/ at du est icke meelidig eller barmhertig/ Thi Gud giffuer der faare Offrighed suerdet i haanden/ Fader oc Moder giffuer hand riss oc knippel i haanden/ at de skulle bruge det/ oc sla omkring sig/ oc affuerie forargelse. Lige saa skal det  
gaa



gaa til i det Verdzlige Regimente/ at ingen/ som haffuer befals  
ring/ skal tie stille til synden/ eller giffue Golt gode ord/ men straffe  
synden strengelige.

Men i vor kiere Heris Christi Rijge / huileket der er it <sup>3</sup> Timmes  
euigt Rijge / skal det gaa anderleds til/ Fordi at vilde Gud straffe <sup>riige skal</sup>  
synden/ som mand pleyer i det Verdzlige Regimente/ oc icke forla <sup>mand for</sup>  
de / da skulde hand ingen Kircke kunde haffue. Fordi at wi ere alle den.  
Syndere / oc det er oss wmuligt / at wi kunde selff omskiffte vore  
hierte / Er det der faare saa at Gud vil haffue en Kircke oc it Rijge/  
det er / saadant Golt / som hannem skal kiende/ oc hand vil vere des  
ris Gud/ da skal hand lycke sine øyen til / forlade synden / oc giffue  
den hellig And/ oc giøre oss hellige/ ellers kand hand icke beholde sit  
Rijge hof off.

Dette see de blinde Phariseer icke / der faare ville de at Chri <sup>3</sup> det verdz  
stus skal giøre / som mand pleyer i det Verdzlige Regimente/ oc lige Regi  
straffe synden/ Der faare skalt du her lære dette forskel/ Verdzlig mente skal  
Pffrighed / Fader oc Moder i husit / kunde icke see eller døme yder <sup>mand straf</sup>  
mere/ end aff den vduortis gerning / De effterdi Mennissen ( i det  
mand kand giøre oc lade vduortis ) kunde i nogen maade regære  
sig selff/ oc ville det dog icke giøre aff fortredelighed/ da skal Verdz  
lig Pffrighed straffe dem der faare. Ingen tuinger en Dyff til at  
stiele / wden hans egen fortredelighed / De alligeuel Sathan end  
driffuer oc tilskynder/ saa haffuer hand dog icke aldelis maet offuer  
it Menniske/ besynderlige om it Menniske holder sig til Guds ord/  
oc formedelst en aluerlig Bøn / søger hielp imod sine fristelser / De  
effterdi Dyffuen følger veluillige/ da bær hand tilbørlige sin straff  
der faare/ oc det vaare wret at mand skulde spare hannem. Lige saa  
skulle Foreldre affuerie oc straffe naar som it Barn i husit vil bans  
de oc suerie / Thi det kand lige saa snart sige / Gud beuare dig / som  
det siger/ Dieffuelen føre dig bort / Det dig denne oc den plage bes  
staa / Saa kand mand met straff venne oc holde dem til/ at de giøre  
det som ret er/ oc forlade det som wret er / De for denne sag skyld skal  
ingen lade straffen bliffue til bage / men aluerlige affuerie/ oc trin  
ge Golt



## S. Matthei

ge Jolek til/ at de skulle vere vduortis fromme/ oc ick leffue i forargelse.

Men Gud seer lenger/ hand dømer hiertet/ oc ick aleniste de vduortis gerninger/ Effterdi da at alle Menniskis hierte ere syndesfulde/ kand hand ick straffe synden/ wden hand vil fordømme alle Menniske/ saa beholder hand da ingen Kircke eller Rige paa Jorden/ Der faare er hans Regimente anderleds end det Verdzlige Regimente. Verden straffer synd/ at folck skulle vere fromme i det

Suor faare  
der skal ver  
te synders  
nis forlas  
delsat him  
merige.

vduortis leffnet/ oc fly det onde. Det vil Gud saa haffue/ oc det er en gruselig suar synd/ om nogen vilde her vere barmhiertig. Men paa det Gud kand haffue en Kircke paa Jorden/ oc giøre Menniskien ret fromme aff hiertet/ da straffer hand ick synden/ thi hand skal da fordømme dem/ men hand forlader synden/ formedelt troen til Christum/ oc giffuer der nest sin hellig Aand i vore hierte/ der bliffue wi da aldelis fromme/ Thi synden/ som wi haffue paa oss/ forladis først formedelt troen/ oc den hellig Aand driffuer oss saa til den rette lydighed/ at wi staa synden imod/ oc følge hende ick/ men arbejde flitelige paa det/ som Gud elsker oc kreffuer oss for medelt sit ord.

Saa er Guds Rige/ aldelis ic andet Rige/ end Verdens/ Verdens Rige skal mand straffe synden/ oc intet giffue til/ Guds Rige skulle alle synder forladis/ oc ingen straffis/ Men huad det skal vere for Jolek/ oc huorledis de skulle skicke sig der til/ naar som de ville ind i dette Rige/ Det giffuis offuermaade smuct til kiende met den hellige Mattheo.

Mattheus er en Syndere/ oc huer her til veret i en syndelig stat/ der som hand ekon haffuer seet til sin egen nytte/ oc aldelis intet til sin neste/ Huorledis skal nu Christus begynde met hannem/ om hand vil haffue hannem i sit Rige/ Skal hand giøre som mand pleyer i Verden/ da er det wde met hannem/ thi den euige død hører til synden. Men det vil ick vere eller skicke sig i Himmerige/ Der faare giøre hand/ lige som hand saae ick synden/ oc siger Følge mig effter. Der staar huad som der hører til/ naar wi ville i Christi Rige/



Riige/ der som alle synders forladelse er vdi/ Gud vil gerne forlade synderne for sin Söns Christi Jesu skyld/ oc ydermere aldri tencke der paa/saa fremt som wi ekon ville følge hannem/naar hand siger til oss/ som til Mattheo/ oc giöre huad hand befaler.

Mattheus haffde her til verit i it fordommeligt / syndeligt leffnet. Der vor HErre Christus nu kommer/oc siger/ Følge mig effter/ det er/ lad alting ligge oc staa/oc giör det som ieg befaler dig/ da staa hand op/ oc tager vare paa det / der vor HErre Christus vil befale hannem/ Giör du lige saa/ da skal det ingen nød haffue paa dine synders vegne / Gud vil icke regne dig dem til / for sin Söns Christi Jesu skyld.

Men huad det er rettelige at efftersølge vor HErre Christo / det lærer vor HErre Christus sist her vdi/ der som hand siger : Jeg er icke kommen for de frommis skyld / men at ieg vil kalde Syndere til Penitente. Huad kaldis Penitente? Intet andet end penitente. bekiende synden/ lade aff at synde/ oc bedre sig/ oc der nest formedelst Christum tro syndernis forladelse. Som Mattheus giör her/ strax hand hörer dette Christi Ord / følge mig effter/ da giör hand det/ hand lader sin handel som hand haffde taget sig faare / fare sin vey/ effterdi det vaar en syndelig handel/ oc tager vare paa huad Christus vil befale hannem.

Lige saa skal oc du giöre / Christus er icke mere paa Jorden/hand vil oc icke kalde dig legemlige som Mattheum/ Men her ere hans Predickere / naar som du hörer at de straffe aager / gerig/ hed/wkyfshed/ Guds bespottelse/ hofferdigshed/ oc andre synder/ da lad det gaa dig til hierte/ lige som du hördet det aff Christo selff/ offu uergiff saadane synder/ giör det aldri mere/ oc haabe dine synders forladelse formedelst Christum Jesum / saa est du allerede en lem i dette Riige/ i huileket der er naade oc syndernis forladelse.

Men her see wi/huorledis saadant vil aldelis intet gaa Men niffen til hierte. De haffue behagelighed til synden/ Mand straffer gerighed/aager/wkyfshed oc anden forargelse/ huorledis mand vil / saa bliffue de der dog stedze ved / Saadant er it tegen til / at de huoreken

huorledis  
wi skulle  
efftersølge  
Christum.



## S. Matthei

huereken ere i Christi Rijge/ eller høre der til. Der aff følger det oc fremdelis / at deris synder ere dem icke forladne / oc der som de icke end nu begynde met Mattheo / oc efftersølge Christum / da bliffue de for deris synders skyld til euig tid fordømde / Der skalt du lære at voete dig faare / Lad Christum icke robe forgefuis at dig / Lad din handel oc væsen icke vere dig for meget kier/ følge Christum strax oc hastelige effter / naar som hand kalder at dig / oc kommer det dig en tuert paa oc er suart/ saa voete dig dog/ oc ver icke wlydig.

Mattheus  
forlader for  
vor H<sup>er</sup>e  
ris Christi  
skyld.

Det haffuer oc saa wden tuil huldet hart met Mattheo/ om hand skulde gaa fra sin handel / oc icke bedre betencke Husfru oc Børn/ Thi hand viste vel/ huad hand forlod/ men huad hand skulde faa igen/ viste hand icke/ De alligeuel altsammen wanscendis/ strax hand hører aff Christo/ huorledis hand er i it syndeligt væsen / i huilcket hand kand icke bliffue salig/ De at der som hand vil efftersølge hannem / skal hand faa syndernis forladelse oc det euige liiff/ Da elsker hand icke mere sin handel oc næring/ hand lader det staa altsammen/ oc følger Christum/ i den mening/ at det er bedre at lide timelig nød/ end vere fordømt euindelige. Saadant skalt oc saa du betencke / oc lad icke gerighed / aager / wlyskhed / fraadzeri oc andet saadant vere dig kierere/ end Guds naade/ huilcken der tilbindis dem alle/ som giøre Penitente/ det er/ som hade oc offuergiffue synden/ oc formedelst Christum formode sig al naade aff Gud.

Saadant vilde vor H<sup>er</sup>e Christus ydrette met den hellige Mattheo/ der faare beklagis hand oc wredelige aff Phariseerne/ Thi det vaar hannem icke paa den mad oc dricke at giøre/ Saa haffde hand icke heller lyst til at see eller høre skalkhed / Det vaar hans embede/ som hand her siger/ at hand vilde som en Læge/ hielpe imod sielens siigdom / det er / imod synden / oc spør Mattheum oc andre Syndere til Penitente/ oc hielpe dem saa fra den euige død til det euige liiff. Denne er den høyste kierligheds gerning. Thi huad er det at du hielper en staek art met Pendinge eller gods / imod dette / at du hielper hannem fra Synden / fra Dieffuelens mact oc Tiranni / fra den euige død / oc fra Guds wgnast oc vrede? Der faare



faare taler vor H<sup>E</sup>rrer Christus it hart ord / Gaar bort (siger  
hand til Phariseerne) oc lærer huad det er / Jeg haaffuer behages  
lighed til barmhiertighed / oc icke til Offer. Offer vaar en vduor-  
tis Gudstieniste / huilcken Gud haaffde selff sticket oc befalet / til  
troens tacknemelighed oc bekiendelse / oc til Kircketiens vnder-  
holdning. Men saadant wanseendis / siger Gud / at hand haaffuer  
mere lyst til barmhiertighed end til Offer / oc om det komme sig  
saa / at it aff dem skulde fattis / da skulde Offer bliffue til bage / oc  
barmhiertighed gaa frem. Thi at nest den høyste oc induortis  
Gudstieniste / som kaldis at frycte Gud / elske Gud / paakalde Gud /  
inamme hans Ord / oc trøste sig i hans naade / Da er denne den  
første / at elske sin NESTE / bruge barmhiertighed / oc hielpe den nøds-  
bræftige / Som vor H<sup>E</sup>rrer Christus siger en anden sted / Det an-  
et er lige som det første / Du skal elske din NESTE / lige som dig selff.  
De Matth. v. vil hand icke at mand skal Offre / før mand haaffuer  
vrligt sig met sin NESTE / Saadant siger vor H<sup>E</sup>rrer Christus her /  
de i øyens alcke icke / Der faare lærer det i Guds Naamn / saa skulle  
cke straffe mig der faare / at ieg er haff Syndere. Jeg er en Læge /  
r til vdsent aff Gud / at ieg skal hielpe Syndere som formedelst  
nden ere forderffuede baade paa siel oc legeme. Huor ville i nu  
Lægen skal bliffue oc bruge sin kaanst? Hoss de karske er hand  
te nyttelig / hand skal vere haff de siuge / Men det ville i øyens  
alcke icke lide / oc fordøme mig der faare / icke. Saa giøre i io wret /  
ere ret sielemordere / Effterdi i lade den siuge samuittighed lide  
d / oc ville icke hielpe hende.

Denne lerdøm oc trøst skulde wi mercke / oc offue oss der i / Thi  
er ingen aff oss / som icke haaffuer offte gruselige syndet / saa er det  
st / at vor samuittighed vil icke vere til euig tid borte / hun vil saa  
emme oc plage oss / at wi icke skulle vide huort wi ville hen. Da er  
tid oc nytteligt / at wi vide denne dagis Euangelion om Mats-  
teo / trøste oc opholde oss der met / Thi dette Exempel staar her  
brst / at Mattheus haaffde her til leffuit i en forargelig stat oc syn-  
ligt væsen. Men vor H<sup>E</sup>rrer Christus forskiuder hannem dog

Dd

icke



## S. Matthei dag.

icke / hand vil icke lade hannem bliffue forderffuit i synden / hand  
 kalder hannem fra det syndelige væsen / oc giør hannem til en  
 Apostel. Der nest staar det drabelige skønne Sprock her / at Chris-  
 tus siger selff : De karske haffue icke Lægen behoff / men de siuge /  
 Jeg er kommen / at kalde Syndere til Penitente / oc icke de from-  
 me. Est du nu formedelst synden befrencket paa din siel / oc est død-  
 siug / huort skalst eller wilt du da hen ? Vilt du fortuile oc falde i  
 mishaab ? Giør icke det / Thi her hører du / at det er Guds skick / at de  
 siuge oc Lægen skulle vere tilsammen. Der faare skalst du kiende  
 vor Herre Christum / for den emste synde Læge / oc effterdi du est  
 dødsiug / da holt dig til hannem / som Maria Magdalena giordes  
 eller kalde hannem til dig formedelst en aluerlig bøn / De tuil intet  
 thi det staar her / at det er hans embede / at hand skal oc vil vere hof-  
 de siuge. Jeg siger hand / er icke kommen for de Frommis skild-  
 ieg vil vere hof Syndere / oc haffue min omgengelse met dem /  
 Huor faare ? At ieg vil / som deris Læge / hielpe dem aff deris siugs-  
 dom. I huad maade ? At ieg vil kalde dem til Penitente.

Der faare skalst du lære / Er det saa at du bekiender dig for  
 en fattig Syndere / Da skalst du vide / at du est saar Gud / som icke  
 dødsiugt Menniske / Men den naadige Fader vil icke lade dig for-  
 derffuis / hand haffuer besørget dig met en Læge / hand er vissere paa  
 sin kaanst / hun kand icke seyle hannem / oc hand bruger aleniste  
 denne kaanst / at hand Predicker Penitente / det er / Hand biuder / at  
 du skalst bekiende dine synder / oc angre den synd som du haffuer  
 giort her til / oc lade der met aff / icke synde fremdelis / oc tro saa dine  
 synders forladelse / formedelst Guds Søn / som betalede for alle  
 Verdens synder paa Kaarssit / Der som du nu met en ret tro anam-  
 mer denne foriettelse / oc trøster dig i denne betalning som skede for  
 dig paa Kaarssit / da est du karsk oc helbrede : Dine synder ere dig  
 forladne formedelst denne tro / oc Christus vil oc saa giffue dig den  
 hellig Aand / som skal hielpe dig at stride imod synden / oc ledsage  
 oc regere dig effter Guds villie / at du skalst vere hannem lydig / ind-  
 til du bliffuer endelige aldelis salig.

Dette



Deet skalt du mercke / oc holt dig der effter / gack icke frem  
 synden / lad dig sige / oc lad aff i tide / saa skalt du finde naade  
 om Mattheus / Hand loed icke lunge kalde at sig / hand effters  
 lde vor H E X X E Christum sitelige / oc giorde det som  
 and befalede hannem / saa giør oc du / da skalt du formedelst denne  
 inde Læge Christum / bliffue quit oc fri fra alle dine synder / Det  
 forlene off alle vor Fader i Himmelen / formedelst sin  
 hellig Aand / for Christi Jesu sin Søn  
 skyld / A M E N.

## En Bøn.

**H** E X X E Gud Himmelske Fader / du haffuer formedelst  
 dit hellige Ord / kaldet off til dit Rige / i huilcket der er syns  
 dernis forladelse / al naade oc barmhertighed / Jeg beder  
 / at du vilt formedelst din hellig Aand / opuecke oc opluise vore  
 rte / at wi / kunde ville lade off kalde / som den Soldere Mattheus  
 offuergiffue synden / oc bedre off / oc forsee off al naade til  
 dig / formedelst din Søn Christum Jesum / oc  
 bliffue saa euindelige salige /  
 A M E N.

**Gaa S. Michaelis dag**  
 om Englene / Texten aff det Epistel  
 til de Hebreer i det Første Capitel.

**E** Nglene ere allesammen tienstactige Aander /  
 vdsende til tieniste / for deris skyld / som skulle  
 erfue salighed.

Dd ij

Sancte



## S. Michaelis

vor til  
n lerdom  
i Engle  
nyttelig.

**S** Anctē Michaels høytid er der faare skicket / at der skal vere en besynderlig dag om aaret / paa huikeken mand fand pres dicke om de hellige Engle. Thi denne er en besynderlig lerdom / der fornufft veed aldelis intet aff / Alleniste de Christne / som haaffue oc vide Guds ord / de kunde tale om denne skabning eller Creature / huad de ere / oc huor til de ere skabte. Nu haaffuer Gud der faare obenbaret saadant i sit ord / at wi skulle først lære Guds naade oc barmhiertighed der aff / i det / at hand skabte saadant it ædel Creature til vort beste. Det andet / at wi vdi allehonde nød oc vlycke / skulle holde oss til denne trøst / oc bede om saadan hielp oc beskermsel. Det tredie / at wi skulle tage Exempel aff disse Creaturs re / oc holde oss ocsaa i ret lydigbed / effter Guds ord oc vilie / som wi see / at de hellige Engle giøre / paa det de skulle gerne ville vere hoff oc omring oss / oc at wi kunde formedelst dem bliffue bestermede i allehonde fare.

var En  
ne bleff  
skabte.

Naar som de hellige Engle ere skabte formelder Scrifften icke / Dog er det vift / at de bleffue skabte før Mennissen bleff skabt / oc en stor hob fulde formedelst synden i Guds vrede / oc bleffue støt te ned aff Himmelen. Oc der er dog nogen formodelse / at de bleffue icke skabte lenge faar Mennissen / oc at strax de bleffue skabte / fulde / lige som Mennissen ocsaa gjorde / Fordi at lige som Moses giffuer til kiende / at Mennissen bleff paa den tid skabt / der hans bolig Jorden / vaar aldelis beridt / oc prydet paa det smuckeste met allehonde Creature: Saa maa mand oc tencke / at de hellige Engle bleffue ocsaa paa den tid skabte / der Himmelen vaar skabt oc prydet.

ledis  
lene  
de  
e.

Dog vaar denne skabning anderleds / end Menniskens / Thi Gud skabte det Menniske Adam aff en Jordklimp / oc bygde hannem en Quinde aff it reben som hand tog aff hans legme / oc Verden bleff saa fremdelis formeret aff Mandens oc Quindens beblandelse. Men Gud skabte Englene allesammen paa en gong / icke aff noget Jordeligt / som Mennissen / men formedelst sit ord / aff intet / at de vaare wtallige mange / oc wden tñil flere end wi kunde tencke / Thi saa siger Christus / Matth. 22. At gulde det



det paa strid / da skulde hans Fader sende hannem mere end tolf  
 stock Engle. De Matthei xij. siger hand om Sathan / at hand  
 haffuer it Riige / Der hører (som mand seer) en stor hob til. De  
 hand siger om de gode Engle / Matth. xviij. at de ere bestickede bes  
 synderlige til de smaa Børn / det er oc ic tegen til / at de ere offuer  
 maade mange.

Huo som nu vil vide / huad Englene ere for Creature / hand  
 skal icke tencke paa noget legemligt / der mand kand see / føle paa / el  
 ler begribe met andre sind / Thi det ere Aander / det er / it leffuende  
 oc forstandigt Creature / dog wd en legeme / Der faare lige som  
 mand icke kand see eller føle paa værre / saa kand mand oc icke paa  
 dem / oc de giøre alligenel legemlige gerninger / Fordi / som Scriff  
 ten giffuer til kiende / de kunde lade see sig / naar som de ville / i legeme  
 lig skickelse / De kunde tale lige som wi / De kunde bære oc føre / lige  
 som værre førde Eliam / 2<sup>e</sup>. De lige som deris nature er meget  
 mere ædel / subtilig oc fuldkommelig end vor er / wi som formedelst  
 synden haffue it suart / seenferdigt skrobelt legeme / oc ic groffe  
 forstand / Saa er Englenis nature oc gerning / meget mere ferdig  
 oc krafftig: De besynderlige er deris styrcke oc forstand wbegribes  
 gribelige høre oc skarpere. Scriffen siger / at H. Errens Engel  
 (det er en god Engel) ihielslo alle Førstfødde i en nat / igennem  
 gancke Egypten. De faar Jerusalem i Hiskie tid / bleffue der  
 ihielslagne aff en Engel hundrede tusinde / oc fem oc fire hundstiue  
 tusinde duelige Stridsmænd / oc de offuerbleffne bleffue slagne paa  
 fluet. Alff denne oc andre saadane Historier kand mand mercke /  
 huor stor drabelig styrcke de haffue.

Men huad aarsage der vaar til / at der fulde saa stor en  
 hoob Engle / oc bleffue støtte aff Himmelen / det er oc icke klarlige  
 giffuit til kiende i Scriffen. Christus siger Johan. viij. At Sa  
 than bleff icke bestandig i sandhed / Disse ord giffue til kiende / at  
 hand bleff vel skabt reen oc hellig / lige som de andre fromme En  
 gle / men falt ned formedelst sin fortredelighed / Dette bliffuer als  
 mindelige vdlagd om hofferdighed / at Sathan haffde store herlige  
 Dd iij gaffuer /

Huad Englene ere  
 for Aander.

Huorledes  
 Englene  
 fulde.



## S. Michaelis

Englemis  
fald.

gaffuer/ oc ophøide sig der aff / oc giorde sig mange tilhengere / oc  
foractedede Guds Søn / for sin store ydmynghed skyld / som hand also  
tid bemisde sin Fader. Denne menning er ganstke trolig/ Fordi at  
lige som intet fordoemier Mennissen wden vantro / at hand enten  
foracter Guds Søn/eller trøster sig icke i hannem: Saa er Engles  
nis fald der faare saa gruseligt / at de foractedede Guds Søn / oc ophøide  
sig aff deris gaffuer. Blant oss Menniske er den ene deyllis  
gere/sterckere/fornumstigere / skickeligere i sin tale / end den anden/  
lige saa ere oc iblant Englene uskellige gaffuer. De wden tuil den  
Sathan / som kom dette fald aff sted / hand haffde mange herlige  
skijøne gaffuer offuer alle de andre. Men der hand ophøide sig  
der aff/oc foractedede Guds Søn/da motte hand ned aff Himmelen  
i Helffuedis affgrund / oc vdi den ewige Lue.

Men der Gud vilde oprette formedelst Mennissen dette  
fald / oc hand skabte Adam oc Eua / da gyndede den ende Engel  
Dieffuelen / Mennissen icke saadan naade oc herlighed / hand fris  
stede hannem/oc opuacte hannem til wlydighed / at hand foractedede  
Gud oc hans bud / oc falt i døden. Men den barmhiertige Gud  
vilde icke lade Mennissen bliffue i saadan iemmer / der hand icke  
waar falden vdi aff sin egen fortredelighed / som Sathan / men aff  
Sathans wijskyndelse/indskindelse oc besuigelse / Der faare tilfogde  
hand strax/ at hand vilde lade en Quindis sæd/ vor H. Erre Chris  
stum sin Søn komme / hand skulde sønderknuse Sathans den  
gamle Hugorms hoffuit / Denne forietelse / at Mennissen skulde  
komme til naade igen/ opuacte Dieffuelen saa met had oc affuind  
til Mennissen/at hand er hans dødsfiende / oc tracter stedze oc altid  
paa / huorledis hand kand giøre hannem ffade til liiff oc siel.

Saad wly  
cke Dieffuel  
len kommer  
aff sted.

Det staar i Hiobs bog klarlige/ huorledis den onde Fiende  
opuecker gruseligt skadeligt vær / der Menniske / søe oc fruct paa  
Jorden forderffuis aff. Item huorledis hand lader ild falde  
aff Himmelen / det er/ hand lader liumild sla ned / sette ild paa oc  
brende op / Hand giør Menniskens hierte wrolige / at de bliffue  
wfredsommelige met huer andre/ begynde strid oc mord/ Paa det  
siste



siste plager hand den arme Hiob paa sit legeme / med gruselig suar  
flugdom.

De der er aldelis intet tuil paa / at lige som Dieffuelen paa <sup>Legemlig</sup>  
den tid forsogte Hiob med allehonde fare oc nød / Saa giør hand <sup>skade aff</sup>  
end nu paa denne dag / besynderlige med de Christne / huor som det <sup>Sathan.</sup>  
tilstedis hannem / som Exempel ere daglige til syne at hastig flug-  
dom / fald / dræbelse / oc andet saadant / kommer paa / At mectige  
Førster sette sig imod huer andre / forderffue Land oc Folk / ic. At  
saadant er idel Dieffuelens gerninger / der hand kommer aff sted /  
at hand kand giøre Mennefsken deris leffnet surt / oc begynde w  
lycke.

Men dette altsammen er intet / imod det som hand begyns <sup>Stelens</sup>  
der i sielen oc hiertet / at hand skynder huer dag oc time til synd / <sup>skade som</sup>  
beuebler off nu med vantro / nu med tryghed / at hiertene bliffue en <sup>Dieffuelens</sup>  
ten aldelis dristige til at synde imod Gud / eller oc frygte sig saar <sup>kommer</sup>  
hannem / oc kunde ingen naade formode sig aff hannem. Hand <sup>aff sted.</sup>  
skiuder forderffuelige tanker ind i Mennefskens herte / at de kom-  
me i vildfarelse / at de sla Guds ord aff deris øyen / eller vdelegge oc  
bruge det wrettelige / Der kommer da ketteri oc tuedræct / wenghed  
oc al wlycke aff. De dette er saadane snarer / at huo som besuærier sig  
en gong der vdi / hand kand suarlige komme der aff igen / For Vers  
den synis det at vere gruseligere / naar strid / mord / brand / flugdom  
oc andet saadant kommer paa / Men det er meget farligere oc skas-  
deligere / naar som hand kaster off i synd / oc frister off med vildfas-  
relse oc wrene tanker / Thi saadant kand opuecke ic cuigt iemmer /  
der som Gud icke med besynderlig naade redder oc hielper / De wi  
fornemme dog / at saadant skeer daglige / oc at den onde Siende / som  
Petrus siger / wden affladelse sledzker effter off som en grum Leue /  
oc arbejder paa at hand kand faa maect offuer off.

Der som wi nu wille regne off oc vor formue imod denne  
Siende / da gaar hand off meget offuer. Fordi at som wi hørde / vort  
liiff oc siel / gods ot blod / slaar hannem altsammen aabet faare.  
Hand kand giøre skade / naar som Gud tilstedes hannem / før wi  
Dd iij bliffue



## S. Michaelis

bliffue hannem vare. Oc der imod see wi hannem icke / wi kun  
icke beuare off fra hannem / alligeuel at wi haffue buffer / fuerd  
spiud / saa kunde wi dog icke giøre hannem skade. Der faare sag  
ieg i begyndelsen / at wi der paa skulle mercke oc kiende vor Him  
melske Faders naade oc barmhertighed / effterdi wi haffue saa sua  
mectig / veldig oc listig en Ziende / at hand skaffede off raad d  
imod / oc beskickedede off sine hellige Engle besynderlige til tieniste /  
de skulle beskerme oc redde off imod saadane wshylige Ziender.

Engle bes  
kerme off  
imod Sat  
han.

Det er it almindeligt ordsprock / naar en ting stikker sig v  
oc haffuer god fremgong / at mand siger / at der vaar en god Eng  
hoff / Fordi at wi bemercke daglige / huad farlighed oc forderffuel  
den onde Ziende vilde føre off vdi / oc hans opset bliffuer dog for  
hindret / wden al vor betractelse oc methielp. Der faare lige som de  
onde Lands anslag / lader sig huer dag veldelige til syne / saa lader o  
de hellige Englis beskerkelse see sig i daglig forsøgelse / Der faar  
skulle wi oc tacke Gud / oc der som wi komme i nød eller wlycke / hol  
de off til denne trost / oc bede om saadan beskerkelse.

Englens  
beskerme  
se.

Der Sodom skulde senckis ned met ild aff Himmelen / d  
vaare de hellige Engle der / oc førde den fromme Loth der fra. De  
Daniel bleff fast ind iblant Leuer / da komme de hellige Engle o  
befride hannem / Leuene kunde icke forderffue hannem. Lige sa  
staar der xij. Psalme / At naar den onde Ziende vdsender sorgiff  
tig luct eller Pestilente iblant Folk / da haffue de hellige Engl  
besynderlig besalning / at voete oc beuare de Gudfryctige fromme  
Menniske / oc beskerme deris lijff oc leffnet fra Dieffuelens for  
giffelse. Lige saa der den Prophete Eliseus vaar mit iblant Zien  
derne / skulde de hellige Engle voete oc beuare hannem.

Oc besynderlige giffuer Scrifften til kiende / at de gerne la  
de bruge sig der til / at Menniskens hierte kunde lære at kiende  
Gud / oc troste sig i hans naade. Thi da see wi / at de ere de første sen  
dinge bud / som giffne til kiende / at Christus er fødte / opstanden fra  
de døde / opfaren til Himmels. At den hellige Scrifft bemal off saa  
i alle maade de hellige Engle faare / som de der ere alle Christne  
trofaste



trofaste/flitige/ veluillige voctere/ som skulle vocte oc besterme dem/  
fra Bliffuen/ der fiende Dieffuel.

For saadan naadig bestermelse / skulle først alle fromme  
Christne tacke Gud aff hietet / oc fiende hans naade oc Faderlige  
vilie der paa/oc der nest vere i allehonde nød oc fristelse diss mere tro-  
stige. Det tredie/da skulle de lære paa de hellige Englis Exempel/ at  
de ocsaa skulle vere flitige oc vindsfibelige i deris kald/ Thi vor Her-  
re Christus self/ holder oss i saa maade Englenis Exempel faare/  
der som hand befaler oss at bede om/at hans vilie kand ske paa Jor-  
den aff oss/som i Himmelen/aff de hellige Engle: De ere veluillige/  
lydige oc redebon til alt det / der Gud befaler dem/De hoffmode sig  
icke aff deris høye store gaffue/der de haffue/Saa foracte de oc icke  
oss for vor stor iemmer oc ælendighed skyld / at wi ere arme Syn-  
dere/Naar som wi ekon ville leffue i Guds fryet / da ere de veluillis-  
ge til/at vaage hoff oc omkring oss/oc at befri oss fra Sathan.

Dette Exempel skalt oc du lære at følge / at du flitelige vds-  
retter / huad din Gud befaler dig i sit ord / da skalt du icke aleniste  
nyde denne lydighed got at i det andet tiiff/ men ocsaa her paa Jor-  
den / at de hellige Engle skulle stedze vere hoff dig / vocte oc beuare  
dig. Thi saa siger den hellige David i den xxxiiij. Psalm. Her-  
rens Engel leyrer sig trint omkring dem / som hannem fryete / oc  
hielper dem vd. Her fatter hand baade stycke / først at Sathan er  
de Gudfryetige fromme Menneffis fiende/ oc sledzker effter dem/  
om hand kand giøre dem skade. Som mand oc daglige fornems  
mer / huad fromme Menneffis skulle lide i Verden paa deris leges-  
me / gods oc alt det de haffue. Men det skal icke lyctis Dieffuelen/  
hand skal alligeuel lade mere bliffue til bage/ end hand tager bort/  
Jordi / at de hellige Engle haffue befalning at sec til de Gudfryetis-  
ge / oc hielp dem vd / huor som de lide nød / Som Psalmen her  
siger.

Der faare skal huer mand lære aff denne naadige veldige  
bestermelse/at kende Guds naade oc barmhiertighed/oc tacke hans  
nem der faare. Der nest skalt du trøste dig der med / Der som du

Dd v

kommer



## S. Michaelis

Kommer i nød oc fare/ da forferdis icke/ lad dit herte icke falde ned/  
Tænk icke at du est aldelis forladen / Thi du hører at de hellige Eng-  
le vaage offuer oss/ oc skulle beuare oss. Det tredie/ saa see io flites-  
lige til / at du icke formedelst synd oc it vskickelige leffnet/ driffuer  
denne de hellige Englis beskermselse fortredelige fra dig / Thi du  
hører at de skulle tage vare paa dem / som frycte H<sup>E</sup>Xren. Der  
saare huo som icke frycter Gud/leffuer i synd/oc vil forarge andre/  
hand fordriffuer de hellige Engle fra sig. Som wi oc see / at for-  
redelige/ trygge/ wgudfryctige Menniske komme snart i vlycke/  
mangen bliffuer ihjelsungen / skuden / falder oc slar sig ihjel / for  
hand veed selff aff / Fordi at de fordriffue de hellige Engle met it  
wgudeligt leffnet/saa haaffuer da Dieffuelen sin fremgong/ oc kand  
vdrette huad som hand haaffuer i sinde.

Der saare lær at frycte Gud / vocte dig fra synd/ fra forar-  
gelig snack oc gerninger / Betenel ( som det oc er i sandhed ) Min  
hellige Engel er alleuegne omkring mig/ thi hand er beskicket mig  
til aff min naadige Gud oc Fader. Der som ieg giør nu enten it  
eller andet/ som icke er ret/ oc imod Gud/ da seer min Engel det/ oc  
flyr bort fra mig/oc lader mig bliffue alene/ Fordi at hand haaffuer  
ekon befalning at see til dem / som frycte Gud / Der saare vil ieg  
holde mig i Guds fryet / oc flitelige vocte mig fra synd.

Man hører offte hoss gamle Folck / at naar de vnge tale  
forargelig slem snack offuer borde / da straffe de dem der saare / oc  
sige / Mand skal lade den hellige Engel bliffue hoss border/ oc icke  
driffue hannem bort met saadane slemme ord. Dette er ret smuct  
sagd / Thi at lige som Psalmen siger / H<sup>E</sup>Xrens Engel leyrer sig  
omkring dem/ som hannem frycte / Saa kunde huercken eller ville  
de hellige Engle / ia de skulle oc icke bliffue hoss dem / der icke frycte  
Gud/ oc fortørne hannem met ord eller gerninger. Der saare holt  
dig i Guds fryet / vocte dig fra synd / saa maat du visselige

haabe/ at denne beskermselse skal icke feyle dig. Det  
forlene oss alle vor naadige Gud oc  
Fader i Himmelen/ Amen.

En



## En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / wi tacke dig for din  
 Faderlige barmhiertighed / at du haffuer best ick et dine hellig-  
 ge Engle der til / at de skulle haffue tilsyn til oss / oc beskerme  
 oss imod den skendige Sathans opsæt / Oc wi bede dig / at du wilt saa  
 styre oc regere vore herte oc sind / formedelst din hellig Aand / at  
 wi kunde holde oss i din fryet / oc ick giøre imod din villie / oc beholde  
 saa den tillid oc fortrøstning i allehonde paafallende nød / at dine  
 hellige Engle / skulle giøre en sterck fast muer omkring oss oc alt det  
 wi haffue / at huercken Sathan eller den arge Verden / skal kunde  
 bryde ind paa oss / oc giøre oss skade / paa det at vort legeme / lijff oc  
 alt det wi haffue / kand saa formedelst dine hellige Englis bekers-  
 melse / beuaris oc holdis i fred / lige som vore synder ere oss for-  
 ladne / oc det euige lijff er oss tilsagd / formedelst din  
 elskelige Søn Christum Jesum / Amen.

**Paa Simonis oc Jude**  
 dag / Euangelion Johan. 15.

**D**Et biuder ieg eder / at i skulle elske huer an-  
 dre. Der som Verden hader eder / da skulle i  
 vide / at hun hadede mig før end eder. Vaare  
 i aff Verden / da elske Verden det hende tilhørde. De  
 effterdi i ere ick aff Verden / men ieg vdualde eder aff  
 Verden / Der saare hader Verden eder. Tænkter paa  
 mit ord / som ieg sagde eder : En Euend er ick større  
 end hans Herre / Forsølg de mig / de skulle oc forsølg  
 eder.





eder. Hulde de mit ord/da skulle de oc holde eders. Men  
alt det skulle de giøre eder for mit Naffn skyld/Gordi at  
de kiende icke den/som mig vdsende. Der som ieg vaare  
icke kommen oc hassde sagt dem det/da hassde de ingen  
synd/Men nu kunde de intet bære frem/at aarsage de-  
ris synd met. Huo som mig hader/hand hader oc min  
Fader. Hassde ieg icke giort de germinger iblant dem/  
der ingen anden hassuer giort/da hassde de ingen synd.  
Men nu hassue de det seet/oc hade dog baade mig/oc  
min Fader. Dog at det Sprock skal fuldkommis/som  
er screffuit i deris Lou/De hade mig wden aarsage.

Denne



**D**enne dagis Euangelion skicker sig offuermaade vel paa en Apostels høytid / effterdi det vpperste som hører en Apostel til / er at Predicke Euangelion / oc der effter vente allehonde wlycke / for den bekiendelse oc Predicken skyld / Thi Christus holder her først sine Christne denne befalning faare / at de skulle elske huer andre. De der nest varer hand dem at / huorledis Verden skal forfølge dem / De hand trøster dog der til met / at de skulle icke forferdis / Thi det giet vor kiere HErre Christo oc selff lige saa / Verden kand icke andet / effterdi hun icke kiender Den / som vdsende Christum.

Huo som her vil følge sit fornufft / ock icke tro ordet / hand skal icke andet kunde sige / end at denne befalning er forgefuis / oc gihrs icke behoff / oc at trøsten er falsk oc wtrolig / Thi der faare hold de wi det almindelige alle / at Verden hassuer vel saadan formaning til kierlighed / behoff / Thi mand finder der allehonde wtroskaff oc findskaff i huer mands leffnet. Men de Christne / tencke wi / hassue io den hellig Aand / De kiende oc holde sig blant huer andre for Brødre / som hassue en Gud / en Tro / en Daab / it Sacramente / oc in summa / en arffue / som Christus forhuerffuede dem / det ewige lijff / Der faare (tencke wi) hassue de icke saadan befalning behoff / at de skulle elske huer andre / de gihre det vel wbedne : Lige er det oc saa met trøsten / Thi at vor HErre Christus trøster off der met / at Euangelij forfølgere icke kiende Gud / oc vide intet aff hannem / det er aldelis wtroligt / Thi der taler ingen mere om Gud oc roser sig mere aff hannem end de / Ingen ville vere bedre oc helligere Christne / end ret lige de samme / som forfølge andre for troens skyld. Saa kand fornufft icke skicke sig reitelige i it aff disse thu stycke / huereken i denne befalning om kierlighed / eller i den trøst som Christus her giffuer.

Saa meget nu som den befalning om kierlighed er anrørendis / da er det vel sant / at de Christne hassue den hellig Aand i dem som fører dem til kierlighed / oc visser dem fra alt det som er kierlighed imod / Men der er alligenel icke kiod oc blod aldelis det /

Der



## Simonis oc

lige  
for  
relse  
: hoff  
brist

Der vdi leffuer oc rører synden sig wden aff ladelse / ond lyst oc begæring / der opuecke oss imod kierlighed / som besynderlige disse ere. Først vrede oc wtaalmodighed / der nest had oc affuind. Det tredie gerighed oc egen nytte. Dedit fierde den forderffuelige hofferdighed / at huer vil gaa effter sit eget hoffuit oc sind / ingen vige / men alene vere den klaageste. Denne oc anden ond begæring sider i alle Mennekis hierte / oc det seil icke / at Sathan skynder io oc til met / Naar som nu ic aff disse kommer rettelige ind i hiertet oc beholder offuerhaand / der maa kierlighed vige / oc det skeer da saa / at der bliffue aff Christne wchristne / som aldelis forglemme denne befaling / oc henge ved syndelig lyst oc begæring.

de for  
rer  
ighed.

Der faare naar Christus siger / Det biuder ieg eder / elsker huer andre / da er det lige saa meget sagd / som / Kiere Børn / i haffue en ond galde oc en forgifftig roed i eder / vreden / den holder io til bage / oc lader hende icke saa fremgong / lade i hende oc raade selff / da er det allerede wde / kierlighed kand icke lenger haffue sted oc rum / Oc det skal følge / at i skulle icke mere kaldis mine Disciple / men Dieffuelens / Thi ieg raader eder til kierlighed / Saa følge i Dieffuelen oc synden / som driffue eder fra kierlighed til heffn oc findo skab / Lige saa skulle i oc voete eder fra had oc affuind / fra gerighed oc surfittighed / oc besynderlige fra hofferdighed / Fordi at huor som ic aff disse kommer ind i eders hierte / da maa kierlighed strax gaa vd oc vige.

do  
nder

Saadant seer mand smuct i Exempel. Theodosius vvar en offuermaade smuct gudelig Regentere / huis lige wi haffue icke mange iblant alle Christelige Kysere oc Førster / Nu begaff det sig / at der i Theffalonica vdi ic Dyløb omkom en aff hans Hoff udmænd / huilcken hand haffde kier / oc hannem laa stor maect paa / Dette gjorde den fromme Kysere tilbørige ont / Men hand loed vreden for meget saa maect met sig / oc skickede sin Hær vd imod Worgerne / som paa den tid wden al befryctelse / vaare forsamlede aff Kysere befaling / at der bleffue sin tusinde ihelslagne aff dem / Huor bleff da kierlighed ? Ja huor bleff fornufft / at hand skulde



skulde dog spare de uskyldige / oc straffet de Oprøriske / oc dem som  
begynte saadan opløb? Saa giør vrede heffnsome / hadske / haarde /  
grumme herte / Der faare skulle besynderlige Regentere voete sig /  
oc icke lade denne forgiftige orm haffue sin egen vilie.

Saadan en farlig forderffuelig last er det oc saa met had <sup>for</sup>  
eller affuind / det kane du see paa Kong Saul / Der Quinderne <sup>kie</sup>  
sunge / Saul haffuer slaget tusinde / men David thi tusinde / da  
greinde hand sig / oc vilde icke gynde David den ære / oc optendis i  
saadan had oc affuind / at hand icke aleniste stod David effter sit  
lijff / men hand haffde oc saa paa det neste omkommet sin egen Søn  
Jonathan / som vaar paa Davids side. Saadan iemmerlig for-  
derffuelle haffuer sin begyndelse aff had oc affuind.

Om egen nytte oc gerighed giørs det icke behoff at giffue <sup>fo</sup>  
Exempel / Thi det er til syne / huo drabelig en forhindrelse kierlig-  
hed haffuer aff gerighed / naar mand seer aleniste sin egen nytte / oc  
icke til sin nestis velfart / Der faare er det it sant ord / der Suikeren  
siger / Haffde affuind oc gerighed icke fremfart / Da bleffue Enano-  
gelion ingen for suart / Fordi at huo mange smucke Christne vilde  
vi vel haffue / der som de lode icke gerighed faa maect offuer sig?  
Saa staar alle gerigis Fader Judas / til it euigt Exempel der / hand  
er en Apostel / vdi it stort herligt embede / hand giør iertegen oc vno-  
derlige gerninger / lige som de andre / oc Predicker om Guds Riige /  
Men strax hand giffuer sig til gerighed / da bliffuer hand vor Her-  
ris Christi forrædere / for en ringe Pending skyld.

Saa seer du / huorledis de Christne offuermaade vel haffue  
denne befalning behoff / at de skulle elcke huer andre / effterdi at den  
forgiftige roed sider i alle Menniskis herte / Naar som hun voxer  
frem / da er det vde met kierlighed. Der faare giørs det storlige be-  
hoff / at huer mand seer sig vel faare / oc strider imod denne ende be-  
gæring / at hun skal icke faa offuerhaand / oc giøre wehrisne aff  
off.

Huad



# Simonis oc

ferdig  
forh  
r kler  
hed.

Huad nu hofferdighed er for en skadelig oc gruselig ting/  
det er/ diff ver/ for meget obenbare/ Thi denne er den kilde/ aff huil  
cken der vdsfød stede oc altid wenighed oc Ketteri. Fordi at strax  
det kommer der hen met en Kirketienere/ at hand vil vide oc vere  
noget besynderligt / da falder kierlighed strax aldelis hen. Hand  
vil icke lade vnderuise sig / Der hielper ingen formanig eller lers  
dom/ Hand hassuer i sinde at ville bliffue der ved / alligeuel det end  
er saa uskickeligt oc grofft som det nogen tid kand. Saadan hos  
ferdighed dross Arrium imod Christum / Macedonium imod den  
hellig And/ oc kom en gruselig tuedract aff sted i Kircken. Oc end  
paa denne dag see wi / at den Quingelske hob / mere aff hoffmodig  
tradz/ end aff scriftens visse grund/ staa der paa/ at der er ekon brød  
oc Vijn i Nadueren/ Fordi at Christi Ord lyde io klarlige imod  
dem.

forma  
ning til  
kierlighed.

Befinde dig nu her rettelige/ om dette er icke en offuermaas  
de nyttelig befalling oc bud / at de Christne skulle elske huer andre/  
oc vocte sig fra vrede/ affuind/ gerighed / hofferdighed / oc huad el  
kers mere der er imod kierlighed? Thi at effterdi saadan ond begæ  
ring er aff naturen i oss alle/ da ligger der io stor mact paa/ at huer  
mand vocter sig der fra/ Thi kiød oc blod er icke stille / saa skynder  
Dieffuelen oc stede til met/ Effterdi hand veed/ at saadan begæring  
i oss/ er optent som en gloende brand/ da blæss hand at/ paa det hand  
kand komme ilden til at brende / oc fordriffue kierlighed aff hiers  
tet. Der faare skulle de Christne altid hassue denne befalling saar  
deris øyen / oc skicke deris leffnet der effter / saa fremt som de ville  
vere vor Herrens Christi Disciple / Thi huad Sathan er for en  
Mestere / oc huor til hand lærer sine Disciple op / det er nock til  
kiende giffuit.

Denne er nu Christi lerdøm / eller befalling / huilcken wi  
hassue saa meget diff bedre behoff/ oc skulle diff heller mercke/ effters  
di det er vist/ at Verden skal hade oss / som vor Herre Christus oc  
stiller sin atuarsel der ind paa / oc siger / Der som Verden hader  
eder/ da skulle i vide/ at hun hadede mig før end eder/ som hand vilde  
sige/



fige / Det vil icke feyle / Verden vil beholde sin art / Lige som hun  
 hadede mig / oc kunde icke for bliffue maet aff denne had / end ieg er  
 kommen paa Kaarstie / saa skal hun oc skicke sig met eder / Holder  
 fordi tilfammen / beuise huer andre al kierlighed oc venstskab / der  
 skulle end da findis alt for mange / som eder skulle hade / oc fore eder  
 al wlycke paa / Huor faare ville da i selff kiffuis indbyrdis oc plage  
 huer andre ?

Nu ville wi effter denne befalning om kierlighed / oesaa see Om at  
 denne atuarsel / oc besynderlige den trost / huilcken vor kiere Herre sel oc te  
 Christus her giffuer sine Disciple / at de skulle icke lade sig forserde  
 for pine oc Kaarstie. Det er besluttet oc vist / at huo som vil bekiende  
 oc fore Guds ord i Verden / hand fordrer Verden oc skal haffue  
 hende til fiende / Thi Dieffuelen hendis Forste oc Herre / som hende Verden  
 regerer / oc den hun tien / kand intet mindre fordrage end Euanges kand ic  
 lion / effterdi det er / som Paulus kalder det / en Guds krafft / formes lide E  
 delst huilcket de bliffue alle salige som der tro paa / Der faare der gelion.  
 som Verden ellers tier stille / oc wden gensigelse omdrager allehens  
 de forargelse oc vildfarelse / mand Predicker saa wsticeligt lofs  
 actigt ting som mand nogen tid vil / som wi det haffue forset i  
 Passuedomet / Mere / strax mand lader hore sig lidet met Guds ord  
 da er hun / i harrense / huereken kand eller vil lide det / end dog det er  
 en rolig / fredsommelig / salig / oc ingen mand skadelig lerdome / Thi Zuad  
 hand staar gantse oc aldelis paa disse thu stycke / at wi formedelst Euange  
 Christum Guds Son skulle haabe syndermis forladelse oc det ewige lion lære  
 lijff / oc elcke vor Nefte / lige som oss selff. Men som sagde / det er  
 wmuligt / at Verden kand side stille / oc fordrage saadan lerdome /  
 Sathan hendis Forste kand det icke lide / Menniskens siele ryckis  
 der met fra hannem / oc hans Riige lider skade / Der faare opuecker  
 hand Verden / oc alt huad som er meetigt i Verden / at hand kand  
 fordeimpe denne lerdome.

Paa saadan fare skulle alle Christne vere fortentet / de skul  
 se icke haffue en eller tho / denne eller den til fiende / for bekjendelsen  
 oc ordens skyld / men den gantse Verden / det er / de skulle ingen sted

E e

vere



## Simonis oc

vere trygge/oc finde modstand allenegne/ huor som de ere / oc skulde  
det end vere falske Brødre/som haffue det naffin oc skinn/lige som de  
vaare oc saa Christne / ia de beste Christne / Som wi see besynderlig  
ge smuct/ paa den hellige Paulo / hand klager suarlige oc mere off  
uer de falske Brødre/end offuer Euangelij obenbare fiender.

Huor skulde wi da hen? Huor til skulde wi holde off? Jhesu  
siger vor H<sup>E</sup>re Christus der til / Verden hadede mig for end  
eder/ Saa betencker nu/ at tieneren er icke større end hans H<sup>E</sup>re/  
haffue de forfølget mig / da skulde de oc saa forfølge eder / haffue de  
huldet mit ord/ da skulde de oc saa holde eders. Denne synis at vere  
en ringe oc liden trøst/ der vor H<sup>E</sup>re Christus her giffuer. Fordi  
at saa tencke wi / Huad er en Tyff der met behulpen / om hand end  
oc saa seer sin staalbroder henge met i galien? Vore herte ere saa  
heffnsomme oc wbarmhertige/at den ene gleder sig aff den andens  
wlycke/oc lider diff heller sin egen nød/effterdi at det gaar oc saa ano  
dre ilde/ Som hine skalckactige bønder sagde/her skader intet / Pres  
stes huss brender oc saa. Lige saa kunde wi tencke/at huor som heffns  
omme herte ere/ de kunde glæde sig i denne trøst / at Christus sig  
ger/ Jeg motte dog oc saa der til. Men det haffuer icke den menning  
hoss de Christne. Fordi at de see icke aleniste til det tilfald / huor  
dis det gick met Christo/men de see oc saa til hans persone/ huor hand  
er/oc huad endeligt det siel/effter Faderens vilie i Himmelen. Thi  
at effterdi Gud icke sparede sin enbaarne Søn / hand skulde formes  
delft droffuelle oc pine komme til sin herlighed / da trøstede de  
Christne sig oc saa der met / oc kunde icke acte det for vrede eller no  
get ont tegen/om de end oc saa skulde lide/ oc bære paa Kaarst/ Joro  
di (sige de) Min H<sup>E</sup>re Christus bar det oc saa/ Faderen lagde det  
oc saa paa hannem / Hui skulde da ieg lade opuecke mig til wtaals  
modighed? Jeg er suenden / Min H<sup>E</sup>re selff haffde det verre end  
ieg/ Der faare ekon frilige til/ wsel motte ieg vere / der som ieg vilde  
lade holde mig yppermere/ end min Fader i Himmelen haffuer  
huldet sin enbaarne Søn. Det skal mere vere mig en glæde end  
forge/



forge/ at ieg skal lide met min H<sup>er</sup>re Christo/ oc vere hannem saa  
 tigg. Thi dette haaber da der/ at lige som Christi pine ligger paa  
 mig/ saa skal oc Christi herlighed vederfaris mig. See/ saadan en  
 frimodighed vil vor H<sup>er</sup>re Christus givre oss alle/ der met/ at  
 hand holder oss sit eget Exempel faare/ Fordi at hand er io H<sup>er</sup>ro  
 ren/ oc wi ere Suenden/ Nu er det naturlige/ at H<sup>er</sup>ren skal haffo  
 ue en fordel faar Suenden/ Men her lider Herren/ ia hand lider  
 mere end hans Suend/ Der faare kunde Suennene troste sig i  
 denne pine/ saa at de kunde vere diff saalmodigere i det/ som de  
 skulle lide.

Nu følger her oc aff denne en anden trost/ huiusken Chri  
 stus oc saa viser oss til/ oc siger/ Vaare i aff Verden/ da elste Ver  
 den det hadde tilhørde/ De effierdi i ere icke aff Verden/ men ieg  
 vdualde eder aff Verden/ da hader Verden eder. For Guds skyld  
 da lader oss vel lade hern oc herte op/ oc høre disse ord stitelige/ oc  
 mercke dem vel. Offte alle/ naar Kaarstie ligger paa oss/ at wi  
 ere bespøndertlige wylschalige Mennecke/ ellers skulde det icke gaa oss  
 saa aidelis ilde/ Der som Gud tenete paa oss/ eller haffde kiertighed  
 oc behagelighed til oss/ da skulde hand vel sør redde oc hielpe/ oc icke  
 lade oss komme saa dybe i nbd/ Men tag du saadane tander/ oc  
 holt dem hid/ oc see om de sticke sig met vor H<sup>er</sup>ris Christi Ord/  
 da skal du finde det meget anderlede. Thi her staar aarsagen/  
 huor faare at Dieffuelen oc Verden forfølge dig/ oc legge dig  
 allehonde wylcke paa. Det skeer icke fordi at Gud er dig vrod/ lige  
 som hand haffde forglemme dig/ oc vilde icke hielpe dig for dine syno  
 ders skyld. Der faare skeer det/ siger Christus/ at du est icke aff  
 Verden/ men ieg haffuer vdualt dig aff Verden: Thi det er vist/  
 du mot vere saa arm en skøbelig/ oc endig Syndere som du lane/  
 vaare det saa at du vaare aff Verden/ da skulde Verden elste/ dee  
 som hende hede til/ Hun skulde baere dig paa hender/ oc icke en  
 gong ynste dig noget ont. Men nu du icke est aff Verden/  
 Jeg haffuer draget dig ud/ mig selff til et bespøndertligt Alenodie/  
 oc beuaret dig til mig selff/ Saadane fortryder Dieffuelen oc  
 Verden/

Ee ij

II.

Trost/

Kaarstie es

it tegen at

wi ere

Christne.



## Simonis oc

Verden/ der faare kunde de icke vere til frede met dig. Fordi at lige som Gud oc Dieffuelen icke kunde forligis mer huerandre/ Saa kunde oc Verden oc de Christne icke vere endrectige/ der er it euige findst/ab/ lige som mellem Bliffuen oc Saar/ oc dette findst/ab kome mer aldri til ende wden si ade oc fare.

Huad tegen  
Kaarsst er.

Huad vil da følge fremdelis aff denne trøst? Intet andet/ end du skal anamme Kaarsst oc modgang/ oc anser det/ som it vist vidnisbyrd/ at du est it Guds Barn/ at Gud haffuer affskilt dig fra Verden/ oc at du haffuer andet at haabis til end den ganefte Verden haffuer/ som er/ at Gud vil vere dig naadig/ oc Verden wgunstig/ at hand vil giøre dig salig/ oc fordømme Verden for hendis vantro skyld. Thi huad kand det ellers andet vere/ at vor HErre Christus her siger/ Jeg vdualde eder fra Verden? Det kaldis io/ at Verden skal slet vd igennem vere affskilt fra de Christne saar Gud. Saa naadig er vel Gud/ at hand lader Predicke sit Ord saar Verden/ oc lader tilbiude sin naade oc salighed formedelt Christum. Men hun vil icke/ oc bruger der til met al fortredelighed imod Christum/ hans ord/ oc hans Kircke. Der vil io følge en strengdom oc euig straff effter. Der saare siger vor HErre Christus/ vere i til frids/ oc lader forfølgelse vere eder it vist vidnisbyrd oc tegen/ der i kiende paa/ at i ere icke aff Verden/ men mine Børn/ Der faare bære i oc min farffue/ oc skulle ocsaa gaa met mig vnder Kaarsst.

III.  
Trøst/ Saa  
Euangelij  
forfølgere  
etc.

Saa trøster vor HErre Christus sine Christne/ at de skulle icke forferdis for Kaarsst/ men vere trøstige/ see til hans eget Exempel/ oc trøste oc fryde sig i den tilkommende herlighed. De hand setter end en trøst der til/ at wi skulle lære/ huo disse dog rettelige ere/ som forfølge de Christne. Fordi at vaare icke vor HErris Christi vnderuifning/ da kunde wi lettelige fare vild her vdi/ saa at Kaarsst skulde bliffue oss aldelis wldeligt. Saadan (siger Christus) skulle de giøre eder for mit Naffn skyld/ Fordi at de t. ende icke den/ som mig vdsende. Dette ord skal du vel mercke/ thi det er/ som ieg sagde i begyndelsen/ aldelis it wtroligt ord. Fordi at see dig vel omskring/



fring/ huilcke de ere/ som paa denne dag forfølge Euangelion?  
 Ere det ick Passuen/ Cardinaler/ Biscoper/ Keyserer/ Konger/ Jor-  
 tier/ oc andre saadane herlige Mend? Men huo vil sige om disse  
 samme at de kiende ick Gud/ effterdi at de aleniste for denne sag  
 skyld sette sig op imod vor lerdom/ oc kalde den Ketteri/ at de ville  
 vere bedre Christne end wi? Som de rose aff oc sige/ at de ville  
 bliffue hof den gamle skick oc deris Forsædris tro/ Skulde disse  
 folck intet vide aff Gud/ oc ick kiende Gud?

Ja frilige vide de intet aff Gud/ oc kiende hannem ick. Thi <sup>Quad</sup>  
 det kaldis at kiende Gud/ at du visselige vedst/ at Gud er naadig/ oc <sup>Faldis</sup>  
 vil aleniste for sin Söns Christi Jesu skyld/ giøre oss alle salige. <sup>Kiende</sup>  
 Der see dog om Passuen oc alle hans tilhengere ick forskiude den  
 ne Gud/ oc giøre dem en anden/ som skal lade stille sig til frids for-  
 medelst vore egne gerninger/ som er/ met Faste/ met Messe at sige/  
 met Almisse at giffue oc andet saadant? Men Gud er ick saadan  
 en Gud/ oc effterdi Papister ick vide aff nogen <sup>apostol</sup> <sup>en</sup>  
 det/ at de vide aldelis intet aff den rette Gud/ oc kiffue der faare i  
 deris synd/ oc skulle miste den euige salighed.

Denne er nu den tröst/ der wi haffue/ som skulle lide forføl-  
 gelse for ordens skyld/ at wi vide/ at wi haffue oc kiende den rette  
 Gud/ som for sin Söns skyld vil anamme oss til naade/ oc giffue  
 oss det euige liiff. Om denne Gud vide vore modstandere intet/  
 Der faare skulle wi mere haffue medlidelse oc meynck offuer dem/  
 end vere vrede paa dem. Lad dem elon rase saa hen oc forfølge de  
 Christne/ de kunde ick forderssue oss vor sag/ wi haffue formedelst  
 Christum en naadig Gud/ saa kunde de oc ick giøre deris sag god/  
 effterdi de vide intet aff Gud/ oc fordi forfølge Euangelion.

Gud affuerie oc forhindre dem/ oc beuare naadelige  
 oc besterme sin arne Christendom bes  
 synderlige i denne tid/  
 Amen.

E e iij

En



S Andree  
En Bøn.

**E** X X E Gud Himmelske Fader / du som obenbarede dig  
formedelst din Søn Christum Jesum / wi bede dig / giff din  
hellig Aand i vore hertier / at hand kand optende den rette  
Christelige kjerlighed i oss / oc voette oc beuare oss fra alt det / som er  
kjerlighed imod / De der til met oc saa troste oc styrcke oss i al geno  
uordighed / som vederfarris oss for dit Ord skyld / at wi kunde  
holde oss fast til din naade oc dit Ord / oc foracte  
Verdens oc Diefuelens vrede /  
A M E N.

Paa S. Andree dag /  
Euangelion Johannis  
i det Første.

**E**n anden dag stod atter Johannes / oc tho  
aff hans Disciple / De som hand saa Jesum  
vandre / sagde hand : See / det er Guds Lam.  
De tho aff hans Disciple hørde hannem tale / oc  
sagde Jesu effter. Da vende Jesus sig om / oc hand saa  
dem følge effter / oc sagde til dem : Huad søge i effter ?  
Da sagde de til hannem : Rabi (det er vdsagd / Mes  
stere) Huor est du til herbere ? Hand sagde til dem :  
Kommer oc seer det. De komme oc saae det / oc bleffue  
den samme dag hos hannem. De det vaar ved den  
tiende time. En aff de tho / som hørde aff Johanne / oc  
følgede





folgede Jesu efter / vaar Andreas Simonis Petri  
 Broder / den samme finder først sin Broder Simon /  
 oc siger til hannem : Vi haffue fundet Messias / huil-  
 cket der er vdlagd / den Saluede / oc hand førde hannem  
 til Jesu Der Jesus saa hannem / sagde hand : Du  
 est Simon Jonas Søn / du skalt kaldis Kephas / det  
 bliffuer vdlagd en Klippe.

**D**enne Text tage vi fordi faar off paa denne dag / at her  
 giffuvs smuct grundelige til kiende / huo Andreas vaar /  
 oc ved huad middel hand kom til vor Herre Christum /  
 oc førde sin broder Petrum oc saa til hannem / Thi der ligger besyns-  
 derlige

E e iiii



## S Andree

derlige maect paa saadant / Der saare haffuer oc Euangelisten Jos  
hannes handlet der noget slitelige om. De andre Euangelister sig  
aleniste / at Andreas oc Petrus vaare Zissere / Men Johannis for  
ar. melder om Andrea / at hand vaar S. Johannis Døberens Disci  
pel / huilcken hand haffde draget effter aff Galilea indtil Jordan /  
hørt hans Predicken / oc wden tuil lader sig oesaa Døbe paa Chris  
stum / huilcken Johannes Predickede om / at hand skulde snart traas  
de frem / At dette er saa det første. Paa sit embedis vegne vaar An  
dreas en Zissere / men en offuermaade from Zissere / som slitelige  
hørde Guds Ord aff Johanne / oc trode dem met aluelighed.

18 Det nyder hand oc got at / at hand saa formedelt Johanne  
Predicken kommer der hen / at hand lærer at kiende Christum /  
10. For di at som Johannes den Døbere staar en dag / oc Andre oc  
enden anden aff hans Disciple er hoss hannem / da seer hand vor  
H Erre Jesum gaa frem omkring sig / oc hand løff. er strax sin  
haand op / viser paa hannem met fingeren / oc siger / See det er  
Guds Lam / Der Andreas oc hans staalbroder høre det / da forlade  
de strax Johannem / oc gaa effter vor H Erre Christum. Christus  
bliffuer dem var / hand vender sig til dem / oc spør huad de ville / De  
sige / Mestere / huor est du til herbere ? De fromme mend vaare icke  
saa dristige / at de sagde / som deris hierte dog vaar / at de vilde gerne  
vere hoss hannem / oc anamme hannem for deris Mestere / De spør  
rie aleniste huor hand er til herbere / at de kunde vide huor de skulde  
finde hannem / om de haffde hannem behoff. Da befaler hand  
dem at gaa met sig / Oc de bliffue den dag hoss hannem / oc høre saa  
meget aff vor H Erre Christo / at Andreas giør sig strax anden dag  
gen rede / spør sin Broder Petrum / oc fører hannem it gledeligt  
budstæff / At hand haffuer fundet Christum den rette Messiam /  
oc fører saa Petrum oc saa til Christum / oc vor H Erre Christus  
tager hannem til sig / Oc strax der effter kalder hand hannem til  
en Apostel / oc siger / at hand skal fremdelis fange Menniske / som  
Lucas ydermere fører denne Historie i det semte Capitel. Saa ere  
Andreas oc Petrus bleffne vor H Erre Christi Disciple.

Denne



Denne er Historien som skal besynderlige Predickis paa denne dag/ oc her ere besynderlige try stycke at mercke / Det først / at saadan stor offueruettis handel gaar saa offuermaade ringe oc enfoldelige til. Det andet/ om Johannis Predicken. Det tredie / om fruct oc nytte aff saadan Predicken.

Om det første mue vi bekiende/ at det vaar en herlig ypperlig ting/ at Guds Søn loed see sig iblant off Menniske / i en saa arm oc elendig sticketse / at ingen gaff act paa hannem / Aleniste den hellige Johannes / som hannem døbte / oc haffde lært at kiende hannem haff Daaben / hand tager vare paa hannem / oc giffuer hannem formedelt sin Predicken obenbare vidnisbyrd / at hand er Guds Lam/ Men hand haffuer der ick mere en tho Disciple Ansdream oc en anden / som høre dette vidnisbyrd/ anamue det/ oc følge vor HErrre Christo effter der paa/ huilete hand anammer til Disciple oc Apostle: En offuermaade herlig oc ypperlig ting / siger ieg/ bliffuer her handlet / men aldelis wden al pral Jordi at skal saadan en drabelig Predickere / ick haffue mere end tho Disciple/ haffsaadant ic herligt vidnisbyrd om Guds Søn? oc skal vor HErrre Christus ick haffue mere pral met dem / der hand anammer dem til Apostel oc Disciple? Naar en amectige Muncif oc en lustig Nunde komme i Kloster/ da skal huer mand holde helligedage oc haffue en besynderlig høytid met dem / Huor herligt ic væsen oc Ceremonier haffuer mand ehvor som Disper ekon vie Prester / oc naar de siunge deris første Messe? Huor saare giør ick oc Christus her lige saa? Hand siger ret slet hen / kommer beser mit herbeser/ Til Philippo/ siger hand/ Følge mig effter/ Til Petro / nu her effter skal du fange Menniske / Dette ere de Ceremonier oc al den pral / der hand ick giør dem til ringe Predickere met / men til Apostle/ Hand rager dem ick som Passuen/ hand saluer dem ick som Moses/ hand giør dem ick ny kleder/ In summa/ det gaar alto sammen ret oc slet til/ Huor saare dog?

Jordi/ At hans Rijge er ick aff denne Verden/ Saa er oc ick dette embede en herlighed / men aleniste en tiemiste / oc de som

E e v

skulle



## S. Andree

faare skulle brugis der til / skulle ick vere Herrer / men Suenne / ia vel ocs  
 us saa Verdens skofrug / Denne menning haffuer ick Passuen oc  
 ick ingen aff hans Prester / De tencke at de ville saa bruge dette embe  
 it de / at de ville vere Herrer der aff / oc aldelis intet tiene / Der faare  
 ick kunde de ick begynde denne stat saa enfaaldelige oc daarlige som  
 Christus / men met bram / oc giøre dem en anseelse der met / at en  
 Prest / en Munc / en Munde / skulde fra taap oc til taa haffue en  
 skilsmisse fra alle andre Menniske / ellers tencke de / holder ingen aff  
 oss / De foracte ocsaa offuermaade storlige vore Kircketienerer / fordi  
 at de ere ick viede / ick ragde / ick smurde / end dog de vel ere / som  
 Paulus aleniste kressuer / duelige til at lære / rene i deris lerdom /  
 vstraffelige i deris leffnet / oc giffue huer mand gode Exempel til  
 forbedring. Men her som Christus giør Apostle seer du intet  
 faadant / de ere fromme enfoldige Mend / Fordi at de andre / som  
 vaare i høy stat oc verdighed / vilde ick kiende hannem god der faas  
 re / at de skulde anamme hannem for en Mestere oc Herre / Hand  
 vaar self enfoldig oc vanuittig / Saa skulde dette embede ick vere  
 en herlighed / men aleniste en tieniste / Der faare stikker hand sig paa  
 det enfoldigste der met / dem til it Exempel / at de skulde fly / barm /  
 hofferdighed / oc ypperligt væsen / oc tage aleniste vaare paa ven  
 tienist / som dem vaar befalen / Dette er det første.

Det andet er om Johannis den Døberis Predicken / at  
 han met sin finger peger paa Christum / oc siger / See det er Guds  
 Lam: Kand hand da intet andet naffn giffue vor H Erre Christo?  
 Huor faare siger hand ick / See / det er Messias / See / det er Guds  
 Søn / ic.

Den hellige Johannes kand baade Predicke herlige oc en  
 foldelige om vor H Erre Christo / effter som hand haffuer Disci  
 ple faar sig / Huor herligt it vidnisbyrd er det / at hand siger / Wi  
 haffue alle taget aff hans offuerflødighed / Naade for naade / det er /  
 Der som Christus vaare ick / da skulde wi alle dø i Guds vrede / oc  
 forderffuis. Item / den enbarne Søn / som er i Faderens skid / for  
 kyndede oss det / De til Jøderne siger hand / Jeg er ick verdig til /  
 at ieg



at ieg skal opløse hans skæuenge. Dette ere herlige vidnisbyrde/  
met huilcke Johannes ophøyer vor HERR Christum offuer  
alle ting.

Men her / der hand haffuer Andrean faar sig / siger hand  
ekon / Det er Guds Lam / Saadant synis vel at vere ringe oc enfol/  
deligt / Men det er dog høyt nock / oc vel aldelis for høyt priset / naar  
som wi ville rettellige tencke der paa / Oc der haffde besynderligt it  
smuct forstand haff Jøderne. I Mosi Lou brugede mand Lam til  
at slacte oc offre / Alligeuel nu at de samme Offer haffde det naffn /  
oc kalledis Syndoffer / oc forligelse Offer / saa førde de dog ick syns/  
dernis forladelse met sig / Men de vaare en vduertis beuifning / met  
huilcke Jøderne bekiende sig / at de haffde giort arret / oc de kigbt sig  
der met løff faar menigheden / at mand for saadant synd skyld ick  
skalde wdelycke dem fra menigheden / Lige saa siger det Epistel til  
de Hebreer : Dye blod oc Bueke blod helliger de wrene til legemlig  
renlighed / det er / sielen eller hietet rensis ick der met / mand fick  
ick syndernis forladelse der met / Men det vaar en Figure til it  
andet oc bedre Offer / for medelst huilcket syndernis forladelse skul/  
de komme offuer den gantze Verden.

For denne sag skyld kalder Johannes Christum it Lam /  
at hand skal offris / oc met sit Blod bekomme syndernis forladelse.  
Hand siger oc ick blot / at hand er it Lam / men Guds Lam / det er /  
saadant it Offer / huilcket Gud haffuer beskicket for Verdens syns/  
der / at de skulle met hans Blod kispis løff / oc betalis. Denne er nu  
den rette troff / huilcken en arm samuittighed søger effter / oc der hun  
frimodelige oc wden tuilffmaal kand forlade sig paa / Thi det kuns/  
de vel strax huer mand betencke haff sig self / at der som hand end  
slactede tusinde Hren / saa vilde Gud dog ick forlade synderne for  
saadant blod skyld / Thi huad veed en Dye eller Queg aff dine syns/  
der ? Oc hui skulde Gud acte blod aff Queg saa høyt / at hand der  
faare skulde forlade synderne ? Kunde mand saa komme til syns/  
dernis forladelse / da haffde de store HERRer det got / oc de  
fattige



## S. Andree

fattige skulde lide nød for Pendinge oc armød skyld. Der faare/  
alligeuel de fromme Jøder end skulde fuldkomme saadan vduoro  
tis Gudstieniste/ effterdi Gud haaffde selff befalet oc skicket hende/  
saa kunde dog hietet ick vere til frids der met i fristelse / det kunde  
icke trøste sig imod synden met Dxe blod / Ko blod oc Lamme  
blod.

Men her findis det rette blod/ oc det rette trøstelige Offer/  
naar som mand hører om dette Lam/ at Gud haaffuer beskicket sin  
enbaarne Søn der til/ at hand skal betale for vore synder/ oc met sit  
blod forlige Gud sin Fader met oss. Her see wi baade/ først huor  
gruselig en suar byr de synden er / effterdi at intet blod kunde betale  
der faare/ eller stille Guds vrede/ wden hans enbaarne Sønns blod.  
Der faare skal huer mand met høyst lid vocte sig fra synden / oc  
icke legge saa saar en byrde paa sig. Der nest see wi oc saa Guds  
naade/ effter di hand giffuer sin enbaarne Søn hen i døden for oss/  
oc wi kunde visseligen trøste oss der met / at wi vide / at Gud er  
forligt met oss formedelst dette Offer / huilket hand selff aff Fæ-  
derlig naade oc godhed beskicked oss. Dette oc andet saadant me-  
re talde oc forklarede / wden tuil / den Døbere Johannes met fle-  
re ord.

Der faare strax Andreas oc hans staalbroder høre det / da  
huercken ville de eller kunde vere langt fra dette Offer/ oc det som er  
it ganiske vnderligt / det forarger dem aldelis intet / at vor H. Erre  
Christus gaar enfoldig oc simpel hen / haaffuer ingen besynderlig  
anseelse eller tilløb/ De tro deris Mestere oc Predickere Johanni/ oc  
holde denne simpel elendige Menniske for Guds Lam / som skal  
met sit blod aføre dem / oc alle Menniske fri fra synden oc døden.

Alff saadan en tro følger fremdelis denne fruct / at de icke  
kunde holde det ligende fæ himmelige/ der de haaffue fundet/ de gi-  
re hannem obenbare / oc ville at andre Menniske skulle oc saa vide  
saadan trøst. Andreas gaar strax bort/ siger sin Broder Petro der  
aff/ lige som Philippus her effter siger Nathanael aff hannem/ li-  
ge saa skal det end nu gaa stedse oc altid. Predicke embedet/ der  
Johans



Johannes haffde / gaar end nu i Verden / Formedelt det samme  
viste Christus off / oc betees / lige som met en finger / at hand er en  
meglere mellem Gud oc Mennisten / oc at wt formedelt hans blod  
ere forliger met Gud / oc kippede løff fra synden. Der som wi nu (som  
Andreas her) tro denne Predicken / da anamme wi icke aleniste  
vor H<sup>er</sup>re Christum for vor egen persone / men wi føre oesaa  
andre til hannem formedelt vor bekjendelse / at de oesaa lige som  
wi lære at kiende hannem / oc bliffue formedelt hannem salige.

Det er den hellige Andrea (som wi see oc høre paa hannem) Andreas  
betender  
sin Broder  
petrum.  
der høyste oc ypperste ligende fæ / at hand haffuer fundet Messiam /  
Jordi at huo vilde icke glede sig hiertelige der aff / at hand haffuer  
en fast tryghed imod den euige død / synden oc Guds vrede ? Men  
hand lader sig icke nøye der met / at hand haffuer saadant icke ligende  
fæ / Hand vil at andre skulle oesaa komme der til / oc besynderlige  
haffuer hand sin kiere Broder Peder i sinde / som oesaa vaar en  
Sistere / Men hand viste end nu intet aff saadan salig naade / Jordi  
at alligeuel en Christen skal betencke alle Menniste til det beste / oc  
ville dem got / saa er det dog baade Guds oc naturlig stic / at flect oc  
byrd skal først betenckis / Jordi at som Paulus siger / Huo som icke  
skaar sit eget huff rettelige faare / huorledis skal hand staa andre  
rettelige faare ? Lige saa / huo som icke ætter sin flect oc byrd / huor  
ledis kand den rettelige elste oc haffue ged vilie til andre / som høre  
hannem icke til ?

I Verden finder mand vel offuermaade mange Exempel /  
huor som findst ab er imellem de neste Slectinge / oc at mand beuis  
ser der imod fremmede al veluillighed oc kjerlighed. Du finder oc  
vel ette Mend / som slar oc drager deris eget Hustru / oc er lystig met  
andre / oc giffuer icke it ont ord fra sig. Men der tale du om / om det  
skeer oc vden synd ? De om den slemme Sathan icke giffuer aars  
sage der til ? Thi der skal io vere en naturlig bebindelse imellem  
søster oc Broder / Faderen oc barnet / Hustru oc Husbende. Der  
som du sønder slider dette naturlige baand / formedelt vrede eller  
heffn / huad skal mand da tro dig til at giøre imod fremmede ? Der  
som

Besynder  
lige skal  
mand be  
tencke flect  
oc byrd.



## S. Andree

som du icke wilt omdrage met din Fader / din Broder / din eete Huo  
stru / din Faders eller Moders Broder / oc holde dem noget til gode /  
Huorledis er det muligt / at du skulde giøre det imod en anden  
Dieffuelen kand vel giøre det saa / at dig tyckis / du kand bedre lide  
huer mand / end din Nefte sleet oc byrd / Men ieg sagde tilforn / see  
du dig om / om det er oc ret / oc du kant giøre det wden synd  
? Dette regenskab er oc vist hoss Wenniksen / der Paulus giør / Huo som  
icke staar sit hussret faare / huorledis kand den staa Kircken faare  
? Lige kaldis det oc saa / Den som icke kand haffue enighed met sin  
egen sleet / huorledis skal den forligis met fremmede  
? Saa seer du huad sind Andreas haffde / Der komme wden twil mange baade  
kyndinge oc wbelynde i ferde met hannem / Men hand haffuer en  
hiertelig begæring der til / at hand vil føre sin Broder der hen / at  
hand kand kiende Christum / oc bliffue oc saa salig.

Huorledis  
Foreldre  
skulle bes  
tencke deris  
Børn.

Saadant skulde wi oc saa lære oc giøre / oc besynderlige haffo  
ue Foreldre denne formaning vel behoff / Fordi at er det icke en  
foruent ælendig handel  
? Fader oc Moder tencke ef on der paa / at de  
kunde arbejde meget op / skraffue til sammen / oc lade her effter sig  
til deris Børn / Det er den høyste oc største sorge / Men huorledis de  
skulle kunde komme til Guds oc Christi kundskab / oc de kunde  
bliffue salige / der finder du icke en Fader iblant tusinde / som tager  
sig det hiertelige til. Der som min Søn eller Dotter kunde haffue  
saa mange hundrede eller tusinde guldene at begynde met / tencke de  
da stode de vel / Men at de kunde bliffue til ewig tid salige / oc icke  
worde fordømde / der tencke de icke hundrede parten saa meget paa /  
oc fordi ere de saa forsømmelige met straff / met vnderuisning / met  
deris eget Exempel / oc i andre maade / vdi deris husholdning / Der  
effter gaar det lige som mand haffuer drossuit til / Mand haffuer  
ladet sine Børn Pendinge her effter sig / oc icke tuet eller Guds  
fryetighed. Pendinge forsøre oc besuige vnge / solt / oc der kom  
mer intet andet aff end lijffs oc siels forderffuelle / Det haffuer du  
lessnet dine Børn effter dig paa dit yderste / oc giort dig dit lessnet  
surt der met. Der faare da lad den hellige Andree Exempel / vere  
dig



dig i saa maade en huss spegel/at du lærer aff hans Exempel/huor  
ledis du skalt holde dig imod din sleet oc byrd/ effterdi hand fand  
icke haffue rolighed/ før end hand ocsaa fører sin Broder til Chris  
stum.

At vor HErre Christus neffner Peder strax ved sit naffn/  
oc siger huor hans Fader er / det er it tegen til hans Guddommelige  
Maiestat / faar huilcken der er intet skult / men alting er obenbare  
oc vitterligt/ Der faare opueckis Petrus strax der aff/at hand kuns  
de icke lenger holde vor HErre Christum for it blot Menniske.  
Men huor faare hand foruender hans Naffn/ oc kalder hannem  
icke mere Simon/men Cephas/det er/ en klippe/ Til det naffn fins  
der du aarsagen paa Petri oc Pauli høytid/ Som er/at dette naffn  
gaar icke paa hans Personne / men paa Petri tro oc bekiendelse/  
Saadant er den rette klippe / imod huilcken Dieffuelen/ Verden/  
oc alle Kirckenis fiender intet formue.

Saa haffue eders fierlighed denne Historie/huor ledis An  
dreas oc Petrus ere komne til vor HErre Christum / først formes  
delst Johannis Predicken / huilcken der giffuer vor HErre Chris  
to dette Naffn/ oc kalder hannem Guds Lam/ fordi at hand aff  
Guds befalning oc naadige vilie / tog vore synder fra oss / oc lagde  
dem paa sin ryg/ oc betalede der faare paa Kaarssit / Lader oss ocsaa  
anamme dette vidnisbyrd om Christo met en fast tro/ oc aldels  
intet tuile der paa / da bliffue wi ocsaa salige. Det  
forlene oss alle vor kiere HErre  
Christus / Amen.

## En Bøn.

**G**ODE Gud Himmelske Fader / du som formedelst den  
hellige Johannem haff Jordn / gjorde din Søn Chris  
stum Jesum obenbare i Verden/ Vi bede dig / at du vil  
ocsaa røre vore herte/formedelst din hellig Aand/at wi kunde met  
den



S. Thome

den hellige Andrea / hiertelige anamme denne Predicken om din  
Søn / Kiende hannem for vor Saliggjörere / oc efftersølge hans  
nem / oc io icke lade nogen forfølgelse tuinge oss fra hannem /  
før wi formedelst hannem bliffue aldelis  
salige / A M E N.

+

Paa S. Thome dag/  
Euangelion Johannis  
i det xx.



Thomas



**T**homas en aff de tolf / som kaldis Tuilling /  
 vaar icke hof de andre Disciple / der vor  
 HErre Jesus kom til dem. Da sagde de an-  
 dre Disciple til hannem: Wi hassue seet HErren. Da  
 sagde hand til dem: Wden saa er / at ieg seer naffles  
 gassuene i hans hender / oc stinger min finger i naffles  
 gassuene / oc stinger mine hender i hans side / da vil ieg  
 det icke tro. De otte dage der effter vaare atter hans  
 Disciple: der inde / oc Thomas met dem. Jesus kom  
 mer / der dørrene vaare tillucte / oc staar mit iblant  
 dem / oc siger: Fred vere met eder. Der effter siger  
 hand til Thoma: Reck din finger hid / oc see mine hen-  
 der / Oc reck din haand hid / oc stic hende i min side / oc  
 ver icke vantro / men tro. Thomas suarede / oc sagde  
 til hannem: Min HErre oc min Gud. Jesus siger  
 til hannem: Effterdi du hassuer seet mig Thoma / da  
 tror du / Salige ere de som icke see / oc dog tro. Jesus  
 gjorde oc mange andre tegen saar sine Disciple / som  
 icke ere screffne i denne Bog / Men disse ere screffne / at  
 i skulle tro / Jesus er Christus Guds Søn / oc at i fors  
 medelst troen skulle hassue lifuit / i hans Naffn.

**D**enne dagis Euangelio er icke trøstelig oc smuct Exempel  
 for alle mistrøstige forferdede herte / som kiende deris synd:  
 De besynderlige / nær de ere saa strøbelige i troen / oc ere for-  
 di bekumrede oc trangstedde / oc frycte for Guds vrede oc strenge  
 dom. Thi Thomas staar her i en offuermaade stor oc dyb vantro /  
 Quinderne sagde at Christus vaar Opstanden / de hassde seet han  
 nem / Dertho Discipler aff Emahus sagde lige saa / paa det siste de vantro.

If

thi



## S. Thome

thi Apostle met alle de / som paa den tid haffde veret i husse haff  
dem / gaffue oc saa vidnisbyrd / at Christus vaar opstanden / haffde  
veret haff dem / oc talet met dem / Men det haffd altsammen intet / de  
skulde alle vere Thome sognere : Jeg / siger hand / vil icke tro / at det  
er sant / wden ieg seer naafflegaffuene i hans hender / oc stinger mine  
fingre der ind / oc stinger mine hender i hans side.

Nu er det icke en ringe ting / at hand vil icke tro om Christo /  
at hand er Opstanden. Thi hand giffuer der met sit hierte klartige  
til Kiende / at hand holder icke mere aff Christo / end aff it andet  
Menniske / Lige som hand er vant til met andre / naar de dø / at der  
kommer ingen igen / Saa tencker oc tror hand oc saa om vor H<sup>E</sup>re  
re Christo / at hand er it Menniske lige som andre Menniske /  
Hand skal intet besynderligt kunde giøre / effterdi hand er en gong  
død / da bliffuer hand vel saa. Saadant kaldis io dog icke aleniste  
at haffue en skrybelig tro / men at tro aldelis intet. Der som den  
arme Menniske haffde besindet sig / saa haffde hand dog fortuilet /  
fordi at huor met kand eller vil hand troste sig imed synden / døden  
oc helffuede / effterdi hand haffuer ingen Christum / der er en H<sup>E</sup>re  
re offuer døden / men holder Christum for it blodt Menniske.

Denne vantro er oc der faare diss større i Thoma / at hand  
plat haffuer forglemte alle vor H<sup>E</sup>rris Christi herlige Predicke  
ner / oc alle store vnderlige gerninger / Lige som det haffde veret idel  
spøgelse handel oc Sabels tale / fordi at ellers haffde hand io taget  
troning der paa / oc besluttet der aff / At vor H<sup>E</sup>re Christus  
vaar mere end it Menniske / oc besynderlige effterdi saa mange vido  
nisbyrd komme til sammen her effter / om hans Opstandelse / da  
skulde hand ladet det gaa sig til hierte oc taget troning der paa.  
Men det er borte met hannem altsamen / hand ligger i vantro offu  
er herne / at hand kand intet finde eller optencke / som kand giøre  
hannem denne handel efon lidet oc i nogen maade troligt / Alle  
de som sige hannem der aff / skulle haffue sogn met at faare / hand  
vil alene haffue sandhed / Alle skulle de vere daarer / hand vil alene  
vere klaag oc forstandig.

Saa



Saa staar nu den vantro Thomas Exemeel her/ at huert Christus  
 Menneſſe ſkulde met rette grue der faare/ Huad giør nu Christus omgaaff  
 der til/huileken ſagen er aleniſte anrørendis? Gordi at ſaa meget venlige met  
 ſom Thomam ſtaar til/da forneder hand Chriſtum oc tager hans  
 ære fra hannem/oc giør it purt blot Menneſſe aff hannem/huile  
 ken døden haſſuer tuingd oc er for ſterck. Huorledis ſticker nu  
 Christus ſig met hannem? Bliffuer hand oc vret paa hannem?  
 Vdſtiuder hand hannem der faare aff Apoſtel embede? Gordriſſ  
 uer oc fordøiner hand hannem der faare? Bruger hand oc ſaadan  
 ſtrengheſed oc vrede imod hannem/ ſom wi pleye/ naar mand ekon  
 lidet/ia met it blot ord haſſuer talet paa vor ære? Ney/ aldelis intet/  
 Men eſſterdi Thomas ſelf ſetter det middel/at hād vil da tro/naar  
 hand ſeer hans naſſlegaff i henderne / oc det ſaar i hans ſide/ oc ſpø  
 ler der paa met ſine fingre/ da lader vor kiere HErre Christus det  
 te middel vere ſig behageligt/ hand vil icke lade Thomam bliffue i  
 den vantro/ hand lader hannem ſee oc føle paa ſig/ at Thomas kand  
 ekon komme aff den vantro/oc vorde trofaſt ſom hand ſiger/ Tho  
 ma reck din finger hid/ oc ſec mine hender/ Reck din haand hid/ oc  
 ſting hende i min ſide/oc vere icke vantro/men tro.

Kiere Menneſſe/huorledis kunde dog Christus handle ven  
 ligere/oc vere mere mettidig oc miſkundelig imod it ſaa vantro oc  
 haarnaacket Menneſſe? Du hører icke it ont ord/ oc ſeer end der til  
 met den veluillighed/at hand gerne giør alſedet/ ſom der kand ſiene  
 til/at Thomas kand komme til troen.

Dette Exempel ſkalt du vel mercke/ oc betencke/ at huad vor  
 kiere HErre Christus giør met Thoma/det vil hand giøre met dig  
 oc mig/oc off alle/ſom ocſaa ere arme ſtrøbelige ſyndere. Thi hand  
 kom icke aleniſte for Thome ſkyld/ Hand leed icke aleniſte pine for  
 hans ſkyld/ Hand opſtod icke aleniſte hannem til trøſt/ Men/ ſom  
 mand ſjunger paa Jule høytid i Kircken/ aff den Prophete Eſaia/  
 Dette barn er off født/oc Sønnen er off giſſuen/wi ſkulle alle glade  
 vere/ Thi hand vil vor trøſt vere/ &c. Der faare om du eſt en arm  
 Syndere/ oc haſſuer fortørnet Guds baade i en maade oc anden/  
 If ij Du



## S. Thome

**Trost for  
Syndere.**

Du befinder dig at vere saar skæbnelig i troen / vantro vil stedje for  
derffue dig. Forferdis der saare ickē / tenck ickē / Gud er min fiende /  
Christus haffuer offuer giffuit mig / hand acter mig intet / Thi her  
seer du / at hand anammer de vantro / Hand gaar effter Thoma /  
der det vel haffde burt sig / at Thomas skulde gaa hannem effter /  
Hand taler det vantro Menniske paa det venligste til / oc sormaner  
hannem : Der som hand nu vilde for vore synder oc vantro skyld /  
forstinde oc forkaste oss / da haffde hand i sandhed ickē i saa maade  
skicket sig met Thoma. Saa staar nu dette Exempel her / oc er be-  
serreffuit aff Johanne / ickē for Thome / men for vor skyld / at wi det  
skulle lære / oc bliffue frimodige der aff / at wi haffue saa naadig en  
venlig HErre / i vor HErre Christo / som gaar effter det vildfarende  
de Saar / søger det / oc bær det paa sin axel til Saare stien igen / der  
som det skal haffue vareteet / foder / tryghed / oc alt andet som det  
haffuer behoff.

**Wi skulle  
tro met  
Thoma.**

Dette skalt du lære de troste dig der met / oc du skalt oc saa der  
til met i denne maade følge Thome Exempel / at du skalt ickē bliffue  
vantro / men tro / Du finder Guds Ord oc befalning hof alle  
Christne / oc besynderlige hof de rette Kircketienerere / at de skulle i Jesu  
Naffn tilsiige dig alle dine synders forladelse. I vor HErre  
Christi Naduere / giffuis dig met Brød oc Vijn / Chhristi legeme  
oc Blod at æde oc dricke / paa det / at lige som ordene lyde / du skalt  
ickē tuile / at hans legeme er giffuit for dig / oc hans Blod vdgdydet  
til dine synders forladelse. Dette Predicker mand obenbaare saar  
dig i Kircken. Der see til / at du est ickē mere vantro / Anamme deno  
ne trost hiertelige gerne / oc forlad dig der paa : Fornemmer du / at  
det vil ickē gerne ind i dit hierte / da bed Gud om naade / oc om sin  
hellig Aand / lad andre oc saa bede met dig / oc for dig / Huad gielder  
det / at sagen skal forbedre sig / oc du skalt aff en vantro Thoma  
bliffue tro / oc met Thoma kiende oc bekiende vor HErre Chris-  
tum for din Gud oc HErre ? Thi det skal ickē fattis paa vor HErre  
Christo / det er hans hierte / lige som hand siger / Jeg er kommen  
at søge det fortabte i Israel. Der som dig fattis paa troen / paa rets-  
ferdigo



ferdigheb/paa Aanden/da vil hand hielpē dig / gijre dig biftand/  
oc holde dig ved mact/ Hand vil icke (som hand siger Matthei i det  
niende) vere hof de retferdige oc fromme/de haffue hannem icke bes  
hoff/de acte hannem oc intet/Hand vil vere hof Syndere/ oc kalde  
dem til Penitente/ at de fculle fiende deris synder / oc giffue fig ind  
til Chriftum/ oc haabe oc vente formedelst hannem hielp.

Saadant fkalte du lære vel / Du fkalte vere faare dybt i vantro/  
om du fkalte gijre det verre end Thomas. At vor HErre Chri  
ftus nu hielper hannem faa naadelige aff vantro / fkeer icke fordi/  
at hand haffde det fortient: Ah HErre Gud / Huad fortienifte  
kand vere eller rofis hof faadan vantro? Hand haffde fortient  
Helffuedis ild/ oc intet andet. Men vor HErre Chriftus kand icke  
andet / end vere arme Synder naadig / gunftig oc god / Dette hier  
te driffuer hannem til Thomas / her fkalte du tro / at hand haffuer  
end nu faadant ic hierte / oc vil faa beuife det imod dig. Fordi at  
betenck dog felff/huor aff fculde det ellers komme / at hand loed dig  
komme til den falige Daab: at hand lader Predicte fit Ord faar  
dig/oc giffue dig fit legeme oc Blod / oc end nu haffuer befalet at  
forkynde dig daglige dine synders forladelfe? Haffde hand ont i  
finde met dig / oc icke vilde haffue dig falig / da haffde hand taget  
faadane middel fra dig/Men effterdi hand (faa at fige) legger dem  
faar din dør / oc tilbiuder dig dem huer dag / kant du oc da andet  
tencke/end hand er dig naadig/ oc vil haffue dig falige?

Saa lær nu dette Exempel vel / Mael Thomam faar dig/  
lige fom hand er i fig felff/da fkalte du fee ic faare grufeltat forferdes  
ligt billede paa en stor syndere / der du aff hiertet fculde forfrectis  
oc rædis faare / at denne Apoftel er falden faa fvarlige oc dybt.  
Naar fom du nu haffuer vel feet paa dette billede / oc befæet dig imod  
hannem/saa tage oc der effter vor HErre Chriftum faar dig / fku  
oc giff act paa / huorledis hand holt fig imod denne groffue Syn  
dere/oc fatte det haab / at hand vil ocfaa handle naadelige met dig/  
fom met en arm Syndere/oc icke heller lade dig bliffue i vildfarels  
fe/som ic vildfarende/ia aldelis fortabt faar. Holt dig aleniffe/som



## S. Thome

før er sagt/ til hans Ord/ lad hannem icke raabe forgeffnis at dig/  
Brug den hellige trøstelige Naduere / Eog nøgle/ huilcke hand  
betrode oc gaff alle Kircketienerne oc Christne i ordet/ saa bliffuer du  
inden tuil behulpen/ besynderlige om du wilt oc saa bliffue varafftig  
i din Bøn.

Troen til  
Christum  
gør alene  
salig/ oc  
icke seelse.

Thi høyr huad vor HErre Christus selff siger/ Effterdi du  
haffuer seet mig Thoma / da tror du / Salige ere de som icke see/ oc  
tro dig. Vor H E R R E Christus seer vore tancker offuermaade  
smuct / Fordi wi lade oss altid tycke / at de haffde en stor fordel faar  
oss / som haffue met deris øyen seet Christum / oc hørde hannem  
daglige / Men huad haffuer saadant hulpet Phariseer oc Scrifto  
floge? In summa / Det er ekon aleniste troen/ formedelt huilcken  
wi bliffue salige/ De effterdi vor kiere HErre Christus loed sit ord  
bliffue effter sig paa Jorden / oc befalede at Predicke Penitente oc  
syndernis forladelse/ i sit Raffen/ Da er det alt ens/ oc gielder lige  
meget / huad heller du hører Christum selff / eller hans Apostle oc  
Tienerne/ Thi det er alt it ord/ lige som hand siger/ Huo eder hører/  
hand hører mig. Der som du nu tror dette ord / der din Siel sø  
gere eller en Christen ehuo hand er / siger dig faare/ om Penitente  
oc syndernis forladelse i Christi Raffen/ da est du salig/ siger Chris  
tus/ alligeuel at du icke seer eller hører mig legemlige/ Thi det haffo  
uer ingen hulpet at see oc høre / som wi sie paa de vantro Jøder/  
Men troen haffuer hulpet/ oc hielper end nu.

De det som end mere er / disse samme som haffue seet oc hørt  
Christum selff/ de haffde icke behøff at tro/ at Christus vaar Men  
niste/ fordi at de haffue seet saadant met deris øyen : Men det skulde  
de tro/ der de icke kunde see/ oc hørde det aleniste aff hannem i ordet/  
Som er / at hand vaar Guds Søn / oc bar Verdens synder / oc at  
Gud for hans skyld vil vere oss naadig. Der bliffuer det end ved  
paa denne dag/ oc det er vist/ som Christus her siger / Salige ere de  
som icke see/ oc tro dog.

Huor ere nu de forblindede Papister / huilcke der icke sette  
salighed blot paa troen til Christum / men oc saa paa gerninger/  
Christus



Christus siger io dog icke / at disse ere salige / som faste / bede / icke gode gerninger  
 ihuelsta / icke stiele / icke bedriffue hoer / Dette ere vel gode gerninger ninger gior  
 i dem selff / men dog siger Christus icke / at wi formedelst dem kunde re off icke  
 worde salige: Salighed staar blot oc aleniste paa troen / at du holder salige.  
 det Menneſke Christum Jesum for Guds euige Søn / som betales  
 de for oss paa Kaarſtit / oc formedelst sin Opstandelse / oplod oss  
 veyen til liſſuit / at wi ocsaa formedelst hannem skulle vere det euige  
 liſſs Børn / Eror du det da est du salig. Lige som Christus her sig  
 ger / oc Johannes strax her effter setter it drabelig Sprock. Disse  
 vnderlige gerninger / siger hand / ere screffne / at i skulle tro at Jes  
 sus er Christus / Guds Søn / oc at i formedelst troen skulle haſſue  
 liſſuit i hans Naſſn. Du hører huad mand skal tro / Som er / at  
 det Menneſke Jesus fødte aff Jomfru Maria i Bethlehem / er den  
 Christus / det er / den foricte Sød oc Guds Søn / som skal sønder  
 ruse Hugormens hoſſuit / Huad denne tro vdbretter fremdelis / oc  
 fører met sig / hører du ocsaa. Som er det euige liſſ / Der skal io  
 ocsaa syndernis forladelse vere hoſſ / effterdi det er viſt / at huor syns  
 den er / der er ocsaa døden. Nu fører troen off det euige liſſ / icke  
 som en gerning / men fordi / at hun fatter Christum oc hans Ord /  
 Thi Johannes setter der til / At i skulle haſſue liſſuit formedelst  
 troen i hans Naſſn / det er / Gud giſſuer off det euige liſſ for Chris  
 sti ſkyld / at wi skulle sette vort hierre oc tillid til hannem.

Huad mand  
 skal tro.

Huad fruct  
 troen fører  
 met sig.

Ja / siger en Papist / skal mand dog io ocsaa giøre gode ger  
 ninger ? Frilige skal mand giøre dem / giør mand dem icke / oc vil  
 leſſue i synd / da maa mand forlade sig der til at det vil straffis met  
 den euige død / Men der aff følger det icke / effterdi mand skal giøre  
 gode gerninger / at gode gerninger giøre off salige / men lige som det  
 er wmuligt / at gode gerninger ere der som troen icke er / fordi at de  
 følge først aff troen / som ſagd er i det Euangelio paa den ſiuende  
 Søndag om Magdalena / Saa er det wmuligt / at wi kunde haas  
 bis til det euige liſſ formedelst noget andet / end ved Guds Søn / oc  
 hans død. Huor met wilt du da fatte oc anamme ſaadant ? Chris  
 tus / som wi haſſue hørt / lagde det i ſit Ord / oc beſalde / at Predicke

Mand skal  
 giøre gode  
 gerninger.

3f iij

Penis



## S. Thome dag.

Penitente oc syndernis forladelse i hans Naam / Men troen fatter  
oc anammer aleniste ordet / De der faare følger det wden al gensio  
gelse / at wi aleniste formedelst troen til Christum bliffue salige.  
Saa haaffue eders kierlighed en visser trost aff den hellige Thomas/  
at Gud vil haaffue taalmodighed met dem som ere skæbnelige i  
troen / vere Syndere naadig / oc saa fremt de tro hans Ord /  
giøre dem til euig tid salige / det forlene oss vor  
kære Fader i Himmelen / Amen.

## En Bøn.

**G** E N E Gud Himmelske Fader / du som formedelst din  
Søn / vilde skaffe oss arme Syndere raad oc hielp / Ver mig  
naadig / oc hielp mig / at ieg kand staa imod vantro / oc met  
al tillid oc fortrøstning giffue mig indtil dit ord oc forietelse / **De**  
**D**u Guds Søn / som icke vilde lade den vantro Thomas bliffue  
i saadan synd / men haaffuer hulpet hannem naadelige / Giff oc saa  
din hellig Aand i mit hierte / at ieg aldri skal kunde mistroste  
eller tvile paa din naade / oc formedelst en fast tro til  
din barmhiertighed / bliffue til euig  
tid salig / Amen.



Gud Fader / Gud Søn / Gud hellig Aand / den  
eniste / euige / almættige Gud / vere loff oc  
ære til euig tid / For denne lerdøm /  
oc alle andre velgerninger /  
**A M E N.**

En al



# En almindelig Form oc maade / huorledis Folcket skal formanis til at bede effter Predicken.

**W**ne elskelige venner / Effterdi wi vdi vor fiere  
Herris Jesu Christi Naffn ere her nu for-  
samlede / oc haffue Guds befalning oc Bud /  
at wi skulle bede / oc der til met foriettelser / at vor  
naadige Fader i Himmelen / vil gerne giffue oss / hvad  
som wi bede om i Jesu Christi Naffn.

Saa lader oss nu først betencke den gantske Chri-  
stendoms nød / oc bede / at Gud vil beuare oss sit Ord  
rent oc klart / fra alle Secter oc Ketteri / oc naadelige  
beskerme sin arme Christendom / imod alle Dieffues-  
lens oc Tiranners anslag.

Der nest lader oss ocsaa bede for dette timelige  
lijf / at Gud vil naadelige giffue oss fred oc timelig  
verlig / oc beuare oss fra Krig / dyr tid oc Pestilenke / oc  
besynderlige affstyre Tørcken / oc alle Ordens oc Kir-  
ckenis fiender / for sit hellige Naffn skyld.

Veder ocsaa for al den gantske Christendoms  
Affrighed / at Gud vil opliuffe deris hierte / formedelst  
sin Aand oc Ord / at Guds Ord oc ære kand formes  
delst dem forfremmis / oc icke forhindris / oc wi kunde  
haffue diff mere fred vnder deris Regimente.

De bes



De beder besynderlige / for vor naadige Herre oc  
Kong. N. vnder huis beskyttelse oc beskermselse Gud  
haffuer sat oss / at Gud vil vere hoff hans Regimente /  
oc giffue lycke oc salighed der til / Paa det at Guds ord  
oc ære / al dydelighed oc fromhed kand forfremmis / oc  
al forargelse (som er end nu megen) kand nedleggis / oc  
alting regæris vel oc fredsommelige til den menige  
Mands nytte oc gaffn.

Der næst beder oc saa for Rijgens Raad / for  
Borgemeistere oc Raad / for Borgere oc Bynder / oc  
for alle andre huad Stat de ere vdi / som her til haffue  
kent oc bekient Guds Ord / at Gud vil naadelige beua-  
re dem i denne bekiendelse vden al forargelse / oc føre  
andre flere der til met. De der imod / at Gud vil imod-  
staa alle dem som forfølge hans Ord fortredelige / oc  
affstyre deris anslag / oc naadelige beskerme sin Kircke  
fra dem.

De besynderlige / effterdi mange fattige Christo-  
ne forfølgis / fordriffuis / holdis i fengzel / pinis yncke-  
lige oc affliffuis / baade en sted oc anden i alle Land / for  
ordens skyld / da ere wi plichtige til at bede Gud for  
dem / at hand formedelst sin hellig Aand vil trøste oc  
styrcke deris hierte / beuare dem fast i den rette lerdoms  
oc troens bekiendelse / oc hielpe dem til en salig ende  
baade til lijff oc siel.

Der næst beder oc saa for vore arme Brødre oc  
Søstere / her oc i den gantste Verden / som enten ere i  
suar siigdom eller store fristelser / at Gud vil naadelig  
ge hielpe dem der aff.

Besyns

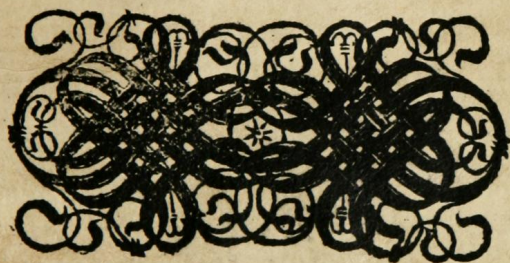


Bespynderlige begæris en almindelig Bøn aff  
eder for N.

Paa det siste da beder for de arme Nenniske/  
som end nu ligge vnder Passuedomet i vildfarelse oc  
en ond samuittighed oc ickc haffue eller forstaa Guds  
salige Ord/som wi/ At Gud vil oc saa føre dem til sin  
naadis liuss/ oc formedelst den rette tro til Christum/  
giøre dem salige met oss til euig tid.

At wi kunde bliffue bønhrde i alt dette/da beder  
inderlige en Fader vor.

Vor H<sup>E</sup> Kris Jesu Christi naade/ oc Guds  
kierlighed/ oc den hellig Aands samfund/ vere met eder  
alle/ Amen.

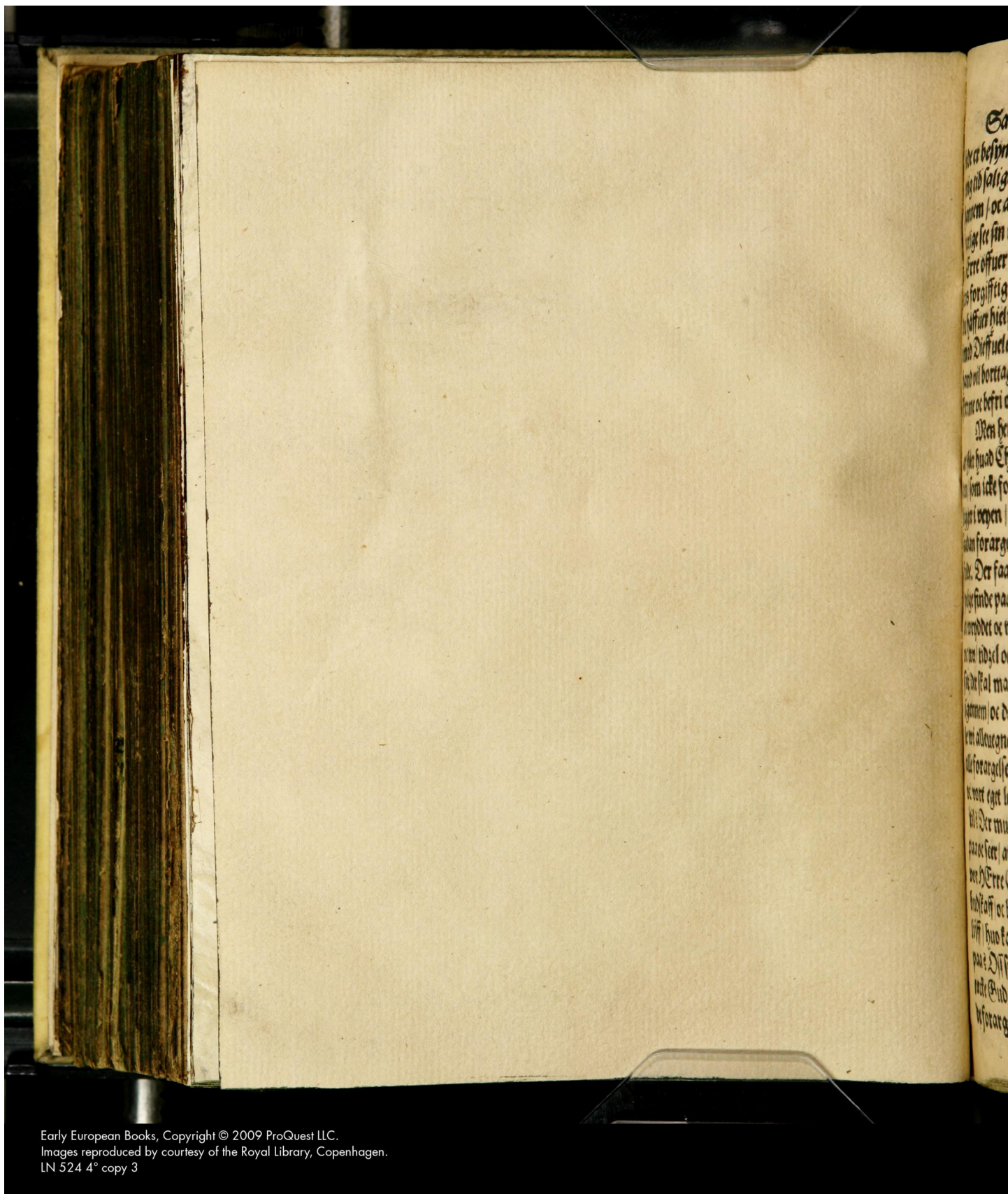


Printet i Lybeck  
aff Asswerus Krøger.

Har effter Guds byrd.

M. D. LXIX.







Saa hæffuer du nu høre/at vor kiere HErris Christi Em-  
bede er besynderlige / at hielpe aff synden oc døden / oc giøre oss til  
enig tid salige. Paa det at huer mand skulde nu fatte dette haab til  
hannem / oc aldelis intet tunle paa hans hielp / da loed hand obens-  
barlige see sin mact formedelst vnderlige gerninger / at hand er en  
HErr offuer død oc Dieffuel/ effterdi at al siugdom oc Dieffues-  
lens forgiffthighed skal vige saar hannem. Er det der faare saa/ at  
du hæffuer hielp behoff / oc bekiender dig saa / at du ick känd staa  
imod Dieffuelen / da holt dig hid/ hand er der faare kommen / at  
hand vil borttage synden oc Dieffuelen/ døden oc Hæffuede / oc be-  
sterme oc befri oss fra saadane Fiender.

Men her findis nu en drabelig brøst paa vore vegne / Thi  
at hør huad Christus taler fremdelis/ Men siger hand: Salig er  
den/ som ick forarger sig paa mig. Forargelse kaldis noget / som forargelse.  
ligger i veyen / der mand støder sig paa / oc falder der offuer. Aff  
saadan forargelse er den ganiske Verden / oc dette ganiske leffnet Verden er  
fulde. Der faare huo det ret tilbørlige vilde male/ hand kunde nep- fuld met  
pelige finde paa en bedre lignelse/end denne/ At vort leffnet er/ som forargelse.  
en wryddet oc wiesfn vey/ som ligger fuld aff knobbe oc knorte/ sien  
oc træ/ tidzel oc torn / Nu støder mand sig her/ nu falder mand his-  
sit/der skal mand rissue sig/hissit trengte paa at mand känd komme  
igennem/oc det seil ick/ lige som it Saar vdi en torne bust/saa skul-  
le wi alleuegne rissue oc slide aff oss. Thi at huo känd dog staa imod  
alle forargelser 2 besynderlige effterdi wi ere selff tilbørlige der til/  
oc vort eget legeme/ oc der til met Sathan hielper saa trolige der  
til 2 Der mue wi vel klage offuer forargelse / Ja mand føler der  
paa oc seer/ at det er altsammen fult met forargelse. Men her som  
vor HErr Christus kommer met sit ord/ oc Euangelij gladelige  
budskaff/oc biuder huer mand/ syndernis forladelse til/ oc det ewige  
liiff / huo känd det dog tro / at it Menniske skulde der forarge sig  
paa 2 Dsi synis/ at huer mand skulde opløffte sine hender/ loffue oc  
ræcke Gud for saadane velgerninger/ ieg tier det/ at mand end skul-  
de forarge sig.



## Den Tredie Spndag

Nu vel/ vi lade oss tycke huad vi ville/ der staar det/ Salig  
er den / som sig icke forarger paa mig / siger Christus / det er / den  
første part / oc besynderlige de som ere ypperlige oc mechtige i Ver-  
den / skulle icke aleniste icke anamme vor H. Erre Christum / oc hans  
gladelige budskaff / som hand fører hid ned aff Himmelen / oc fors-  
bedre sig der aff / men worde efon argere der aff / oc forciene forðo-  
melse der mee. Huor faare dog?

Verden  
forarger sig  
paa Christo  
oc Euange-  
lio.

Der faare / Verden haffuer sin art / at hun acter intet eller  
holder det ad vere ypperligt / vden det fulder øyene / oc haffuer en hero-  
lig anseelse / De effterdi vor H. Erre Christus kommer vden al prat  
oc herlighed / oc fører intet met sig / vden ordet / Hand fulder icke  
øyene / men alene øerne fulder hand met ordet / det giør at Verden  
holder intet aff hānem. Huad got kunde der komme aff Nazareth /  
siger Nathanael. Jøderne sige : Vi kiende hans Fader oc Moder /  
oc vide hueden hand er / Men naar som Messias kommer / skal ino-  
gen vide / hueden hand er. Johan. i det vij. sige de / Erro oc nogen aff  
de Øffuerster paa hannem ? In summa / verden vil icke alene haffue  
ordet / Hun vil haffue prat / herlighed / oc en besynderlig anseelse /  
Saa kommer Christus der i en tieneris skickelse / som Paulus siger /  
fattig oc ælendig / oc endelige bliffuer hand en forbandelse for oss /  
oc døer en ælendig død. Der faare acter Verden hannem icke / oc  
holder hannem for en daare / ia for it vanuüttigt / besæt Menniste.

Forargelse  
paa denne  
dag haff  
Euangelio.

Lige som denne forargelse hengde nu hest hannem i hans  
liifs tid / saa henger hun end paa denne dag hest hannem / at verden  
efon forarger sig paa hannem / oc vil der icke til mee det blotte ord.  
Vor kiere Herre Christus skickede først predicke Embedet / at mand  
skal predicke anger oc syndernis forladelse i hans navn / vdi almin-  
delighed / oc saar huer besynderlige / som det begærer. Der nest skickes  
de hand vduortis tegen / formedelt huilcke dette løffte stadfestis.  
Daaben. Daaben / i huilcken Gud anammer oss til Vørn for Christi skyld /  
oc tilsiger oss syndernis forladelse oc det enige liiff. De den hellige  
Hadueren. Hadueren / i huilcken vi worde viffe paa syndernis forladelse / effterdi  
det ligende se / formedelt huilcket syndernis forladelse er oss for-  
huer ffe

Ordet.

Daaben.

Hadueren.



huer ffuit/ Som er/ Christi legeme oc blod/ giffuis off/ effter orde-  
nis lyelse / at æde oc drycke legemlige / i Brød oc Vijn. Denne er  
vor kiere HErris Christi sticketse/ som hand selff bestickete for vor  
saligheds skyld.

Men huad seer der? Mand see til Passuen / hand holder  
troen til Christum oc til hans ord / for en ring oc stæt ting. Der  
saare Predicker hand intet der om / hand viser Gode ick der hen/  
naar som de begære syndernis forladelse/ at de skulle høre prediken/  
gaa til Sacramente / oc tencke paa deris Daab. Men det holder  
hand for en stor ting / der raader hand oc skynder huer mand til/  
at denne skal bliffue en Munck / den anden en Nune / der som de  
ville vorde salige / Gordi at besynderlige klæder / mad / bønner / faste/  
haffuer en anseelse / det fulder øyne / At høre oc tro ordet / haffuer  
icke den anseelse / at mand der skal faa syndernis forladelse.

De sandelige vore herte forarge sig selff / oc tencke stedze/  
der hører mere til end tro / der som Gud skal vere off naadig / Der  
som wi vaare frommere / haffde giort denne gerning oc den / da  
kunde wi haffue it bedre haab / De besynderlige vil det ick frem mee  
troen til det blotte ord / Wi vilde gerne haffue det i henderne / oc ick  
tro. Saa nær oc dybt sider den skendelige forargelse i oss.

De met Sacramentene er forargelse end større / Denne  
tencker / huad skulde en haand fuld aff vand giøre? Der som syn-  
derne vaare en sort besmitteelse paa huden / eller paa kiortelen / da  
kunde det hielpe at to / men det vil langsomt trengte sig igennem hus-  
den / oc rense sielen. See / saa gaar det / naar som mand lader ordet  
komme aff sine øyen. Der saare kaldis det / holt dig til ordet / ellers  
er det umuligt andet / end du skal forarge dig. Huorledis kaldis  
da dette ord? Saa / Huo som tror oc vorder døbe hand bliffuer sa-  
lig / De effterdi Guds foriettelse er besluttet i Daaben / da kand  
troen ick vere alene / Daaben skal oc vere der hof. Nu kaldis oc  
Daab ick andet / end dyppe i vand / eller offuerøse met vand. Item  
Johan. iij. Vden saa er at nogen bliffuer fødte igen aff vand oc  
Anden / da kand hand ick see Guds Riige. Disse ere io oc saa klare  
c ij

Ord



## Den Tredie Søndag

Ord/ at den hellig Aand vil ingen spde til Himmerige igen / v  
met vand / huor faare skulde wi da foracte Daabsens vand? De  
ligeuel seer mand/ huor gruselig en forderffuelse saadan forarg  
haffuer giort met Genedphere oc andre.

ergelse  
Adue

Saa foracte oesaa Sacramente suermere Nadueren/ si  
det er ekon brød oc vin/ effterdi at dyene see ickte andet. De spaatte  
til met / om brød oc wijn kunde forlade oss synderne/ oc om wi v  
æde oc dricke oss ind i Himmelen? In summa / Disse Ord g  
stedje oc altid/ Salig er den som ickte forarger sig paa mig. Der f  
re skulle wi lycke vore dyen til/ oc lade vore dyen op / det er / wi sk  
henge ved det blotte Ord / ickte spyrre / huor faare Christus haff  
indskicket dette eller det/ Men naar hand taler noget (som hand  
siger/ Det er mit legeme/ det er mit blod) da skulle wi/ som from  
lydactige Disciple anamme det / vere lydige oc ickte ydermere bes  
rie oss. I saa maade kand mand frie sig oc staa imed forarge  
Men huo som vil lycke sine dyen til / oc lade sine dyen op / oc f  
dem/ hand finder her intet besynderligt eller noget som haffuer  
seelse/ oc hand kand ickte andet end forarge sig/ Fordi at formuffe  
der det ickte / hun vil / at mand skal fulde hende dyene. Saa si  
Christus/ Mit Rige er ickte aff denne Verden/ Der kemmer de  
aff / at Verden acter hannem ickte / oc holder sig der hen / som p  
herlighed/ oc stor anseelse er / Hun kan ickte andet. Der faare g  
det vel behoff / at bede Gud om sin naade / at wi kunde bliffue  
hans Ord/ oc vocte oss fra forargelse.

Saa haffuer eders kierlighed hørt aff det Euangelie  
vor kiere HErre Christo/ huorledis hand loed sig se met vnde  
gerninger / oc høre met det hellige Euangelie mod fattige syni  
oss til lerdom oc trøst / effterdi wi dog haffue allehonde timelig  
suaring her paa Jorden/ oc skulle paa det siste rente døden oc E  
dom/ at wi da skulle holde oss til vor HErre Christum / søge oc  
mode oss timelig oc enig hielp hos hannem/ oc aldelis intet for  
oss der paa / at saadant ligende søe bær is alenisse frem i ordet oc  
de hellige Sacramente/ oc skulle begribis met troen / Thi det skal  
Eu



Euangelion predictis faar de fattige/ Det er/ ordet er det eniste oc  
 høyste ligende sæ/ aff huilket wi haaffue trøst i allehonde fristelser  
 oc modgang/ oc der til met haab til det euige liiff/ Huo som det  
 tror/ end dog det synis at vere wtroligt oc wmuligt/ hand bliffuer  
 icke beskemmet: Lige som hand tror/ oc trøster sig til at faa al naade  
 aff Gud for Christi skyld/ saa skal hannem visselike vederfaa  
 ris/ bliffue sig ekon fast oc forarge sig icke. Det  
 forlene oss alle Christus vor HErre  
 oc Saliggjøre/ Amen.

## En Bøn.

**G** E N E Gud Himmelske Fader/ du som lodst din Søn  
 vor HErre Jesum Christum worde Menniske/ oc der faa  
 re komme til Verden/ at hand skulde affuerie Dieffuelens  
 Tiranni/ oc hielpe oss arme Menniske mod synden oc døden/ oc  
 giøre oss til euig tid salige/ Wi bede dig/ at du wilt met din hellig  
 Aand saa styre oc regere vore herte/ at wi skulle icke see til andet/  
 end til hans Ord/ oc vndfly saa al forargelse/ der vor fornuft viser  
 oss til/ oc at wi mæe findis blant den hob/ som icke forarger  
 sig paa din Søn Jesum Christum/ men bliffue  
 formedelst hannem salige/  
 A M E N.



Den Fierde Sondag  
 i Aduente / Euangelion  
 Johannis 1.





**D**ette er Johannis vidnisbyrd / der Jøder  
ne sende aff Jerusaleem / Prester oc Leuiter /  
at de spurde hannem at / Huo est du? De  
hand bekiende oc neckede ick. De hand bekiende / Jeg er  
icke Christus. De de spurde hannem at / Huad da?  
Est du Elias? Hand sagde / Jeg er ick. Est du en Pro-  
phete? De hand suarede / Ney. Da sagde de til han-  
nem / Huad est du da / at wi kunde giffue dem svar /  
som vdsende oss / huad siger du om dig self? Hand  
sagde / Jeg er en robende røst i Ørken / Bereder Hæ-  
rens vej / som den Prophete Esaias sagde.

De de



De de som vaare vdsende/ vaare aff Phariseer-  
ne/ oc de spurde hannem at/ oc sagde til hannem/ Huor  
saare Døber du da/ effterdi du est icke Christus/ eller  
Elias/ eller en Prophete? Johannes suarede dem/  
oc sagde/ Jeg døber met vand/ men hand gaar mit  
iblant eder/ den i icke kiende/ hand er den/ som skal  
komme effter mig/ huilcken der haffuer veret saar  
mig/ huis skotuenge ieg er icke verdig til at løse. Dette  
skede i Beth Araba/ paa hin side Jordan/ der som Jo-  
hannes døpte.

**D**ette Euangelio ere thu stycke. Det første om Johannis Dette  
vidnißbyrd/ huilcket Euangelisten priser ganiske høyt/ Det Eu-  
andert om Johannis Daab/ huor saare hand begynte/ oc sum-  
huor til hand vaar nyttelig/ oc om hand vaar lige ved Apostlernis  
oc vor Daab/ eller ringere.

Om det første skal mand mercke/ at Johannes vaar den  
Prestis Zacharie Søn/ oc hørde til Levi sleet/ De strax hand bleff hann  
født/ propheterede hans Fader formedelft den hellig And om hans vaar  
nem/ huorledis hand skulde vere den høystis Prophete/ oc gaa frem  
faar Herren/ oc berede hans vej/ oc giffue oc vise hans folck/ deris  
saligheds forstand/ huilcket der er i syndernis forladdelse/ Men lunge  
tilforn/ spaade Esaias om Johanne/ oc beneffnde oc saa den sted/ En  
som hand skulde begynde sit embede oc predicken/ at hand icke skulde pheti  
som de andre/ predicke i Jerusalem oc vdi Tempellet/ men hand Joh  
skulde Predicke oc bære vidnißbyrd i Brecken/ om vor Herre Chris  
sto Jesu/ som wi faa at høre her effter.

Der saare der de andre vnge Leuiter hulde sig til Tempellet i  
Jerusalem/ oc der saae oc lærde/ huad som hørde til Presters oc Leu-  
ters embede/ da gaff Johannes sig bort fra Jerusalem/ oc bleff i Bre-  
cken/ oc tffuude effter den tid/ at Gud skulde ville bruge hannem/ oc Cre



## Den Gierde Søndag

blude hannem at traade frem. Som det nu vaar i det xv. Keyseris  
 Liberij aar / som Guds befalning til hannem / at hand skulde Pres  
 dicke oc døbbe i Preken / oc paa Marken omkring Jordan. Denne  
 befalning vaar Johannes lydige / oc fick hastelige it stort tilløb / Thi  
 det vaar baade nye oc vseduanligt / at mand skulde sætte en Predicke  
 stol op paa marken oc vdi Preken / oc døbbe folk / Efferdi at Temo  
 pelet i Jerusalem vaar besynderlige beskiæket til al Gudsstieniste.  
 Saa vaar der offuer / Predicken oc døben / en ting som før ickē vaar  
 hørt / fordi at de gaffue baade til kiende / at Christus vaar fød / skulde  
 de snart inden faa dage traade i sit embede / oc obenbare sig.

Zuor faare  
 Joderne  
 sende bud  
 til Johan  
 nem.

Der faare der de ypperste Prestere i Jerusalem fornumme  
 det / skickede de til Johannes ickē ringe almuss folk / men Prestere oc  
 Leuiter / oc de samme aff de beste / som de der vaare Pharisæere. De  
 sp̃oric flux Johannem at / huo hand dog er / Icke i den mening / at  
 de vilde det tro / om hand hæffde sagd / at hand vaar Christus / eller  
 en Prophete / oc huldet hannem der faare / Som dog Lucas siger / at  
 den menige mand vaar i den mennig / at hand skulde vere Christus /  
 men som Historien vduiser / der faare / at om hand hæffde bekent  
 at hand vaar ickē Christus eller Elias / eller en Prophete / at de da  
 met mact vilde nedlagd baade Predicken oc daaben / Men de listige  
 Næffue skule denne menning i begyndelsen / oc ville smuct tredfæ  
 lige forraske Johannem.

Johannes  
 er vsorfer  
 det.

Der roser nu Euangelisten Johannis stadighed / at hand  
 bleff Christi tro vidne / oc loed ickē de ypperste Presters velde oc mact  
 offueruinde sig / hand bekende sinnet dristelige / Jeg er ickē Christus /  
 Jeg er ickē Helias (fordi Joderne hulde det der faare / at Helias  
 skulde personlige komme igen / naar som Christus skulde fød / som  
 ordene lyde i den Prophete Malachia : Men Christus legger dem  
 vd / oc siger / at Johannes er Helias ickē i den persone / men i Aand  
 oc krafft) Jeg er ingen Prophete / oc det samme dog vnsændis /  
 bleff hand hof sin daab oc Predicken / oc actede aldelis intet de y  
 perste Presters trusel.

Oc det



De det er visselige sant/at det vaar icke en ringe handel/ Fordi at Presterne i Jerusalem kunde beuise deris kald met Guds Ord/at de vaare besfietede til Guds tieniste/oc at hun vaar dem besfalen. De effterdi at Gudstieniste skulde vdrettis i Tempellet / da haaffde det it sken/som Johaunes giorde wret / at hand skulde sig fra den aandelige stat i Jerusalem/huileken hand dog hørde til / baade aff fódzel oc flect/ oc wden de ypperste Presters / oc det gantiske Leui flectis vidst ab/begynste en ny skick/ paa en wseduanlig sted / der som aldri tilforn nogen haaffde Predicket/ eller giort nogen Gudstieniste/ Saa syntis det Presterne ocsaa wldeligt / at hand skulde traade frem/oc sige: At Christus vaar faar dørren/oc skulde snarlige lade see oc høre sig met Prdieken oc vnderlige tegen / effterdi at de som vaare i embedet/ viste der intet aff. In summa / det vaar til at see/ som denne Johannis Predieken oc daab skulde komme det gantiske Presterdome/Gudstieniste/oc Tempellet til en suar skade. Der faare toge de sig den handel aluerlige til/oc taledede Johanni hart til / Hui døber du da / effterdi du est icke Christus / eller Helias / eller en Prophete?

Men Johannes saar fast som en muer / hand veed at hand haaffuer befalning aff Himmelen paa det som hand giør / Der faare acter hand huereken det gantiske Presterdome/ Tempel eller Gudstieniste/der maa forfalde oc bliffue til intet/ huad som der vil/ hand bliffuer ved sit kald / oc bliffuer alene bestandig i denne stat oc faare/imod dem alle sammen. Dette roser nu Euangelisten/ Hand bekiende oc neetede det icke / Hand bekiende / Jeg eg icke Christus. Som hand vilde sige: At hand viste vel / at der som hand sagde/ Jeg er icke Christus / da skulde de trengte oc tuinge hannem til / at hand skulde huereken Predicke eller døbe/ Men hand acter det intet/ oc først vil hand huereken lade forbiude sig at Predicke eller døbe. Der nest spører hand stedze oc altid den bekiendelse om Christo / at Guds Søn er neruerendis/alligenel de høre det icke gerne.

Fordi at der de sige / Huad est du / at wi kunde giffue dem suar / som vdsende oss / Huad siger du om dig self? Da suarer hand:

c v

hand:



## Den Tierde Søndag

hand: Jeg er en røst/som raaber i Ørken/ Bereder HErrens vey/  
det er/ Jeg er en Predickere/ haffuer min Predicke stol her vdi Ør-  
ken/som Esaïas spaade/oc ieg lærer/at mand skal berede HErrens  
vey/det er/at al Verden skal bifficke sig imod hannem / thi hand er  
allerede neruerendis / oc der ere icke mange dage eller tuger til / at  
hand skal traade frem / oc lade sig høre oc see met Predicken oc vn-  
derlige gerninger / Huer mand skal vere betenckt oc berid der til/  
huer mand skal anamme hannem/ oc tro at de formedelst hannem/  
skulle faa syndernis forladelse/oc det euige liiff.

Hand fører oc der faare Esaïe Prophetis vidnißbyrd met  
ind/at hand vil vise Prestes oc Leuiter som Scrijfftefloger der hen/  
at de skulle fremdelis see / huad Esaïas siger / at der vil følge effter/  
naar som denne røst liuder oc skelder i Ørken/Som er / at HErrens  
herlighed skal da obenbaris / oc alt kiød skal see / at HErrens mund  
taler. HErrens herlighed er icke andet / end Guds Søn / hand kals-  
dis icke aleniste der faare HErrens herlighed / at hand er / som det  
Epistel til de Hebreer kalder hannem / Faderens herligheds skin/  
oc hans væsens rette billede / Men oc saa der faare / at Gud bliffuer  
aleniste bekent formedelst Christum / oc herlig hoff off / saa at wi  
tacke hannem/loffue oc prise hannem / som vor naadige barmhert-  
tige Gud/der saa naadelige betenckte oss fattige syndere / oc gaff sin  
Søn for vor skyld i døden. Denne Faderens herlighed bliffuer  
obenbare i Sønne / oc vden Sønne kand ingen see denne herligh-  
hed / Denne siger nu Esaïas / skal strax der effter obenbaris / naar  
som denne røst liuder i Ørken/oc hun skal i saa maade obenbaris/  
at alt kiød skal see/at HErrens mund taler / Det er / Gud skal saa  
holde sig til oss Menniske her nedre paa Jorden / at hand skal tale  
met oss / Predicke faar oss / oc forkynde oss veyen til salighed / som  
hand siger fremdelis / Zion du Predickerinde stig op paa it høye  
bierge. Jerusalem du Predickerinde/ opløffte din røst met mact/  
løffte op / oc fryete dig icke / siger til Juda Stæder / See / der er  
eders Gud / Thi see den HErr kommer veldelige / oc hans arm  
skal regnere.

Hvorles



Huorledis künde dog Johannes smuckere / klarligere / oc  
retteliære vnderuise disse sendinge bud. Jeg / siger hand / er denne  
røst i Dreken / Læser dog fremdelis i Propheten / huad der skal snare  
lige følge effter denne røst / HErrens herlighed skal da obenbaris / oc  
lade sig see / oc HErrens mund skal tale met oss Wenniske / Der  
saare skal huer mand prise saadant / at Gud er der hoss oss i vore  
tid oc blod / oc den HERR HErr kommer met velde / at hand  
vil ødelægge / ihjelsla oc forberffue synden / døden oc Dieffuelen.

Dette vil Johannes / at Presterne oc Leuiterne skulle betens Joder  
cke / oc rette sig der effter. Men det er forgefuis / der vaar ingen  
aff dem / som spurde at / Kiere Herre Jehan / huorledis ? I huad  
sticckelje ? paa huad tid ment du at hand skal obenbare sig / oc lade sig  
see ? De bliffue ekon aleniste der ved / Tenck du til at du aldri døber  
oc Predicker mere / det ville wi haffue aff dig / lige som Passuen oc  
saa giør met oss / De huad som hand siger om Christo / det holde de  
for it Fabel / tencke at hand er en vanuittige besæt mand / ellers skulde  
de hand vel lade det bliffue ved den almindelige brug / der som hand  
vaare ved sine sind. Men Euangelisten roser io / Johannis stadigo  
hed oc trofaste vidnisbyrd met sandhed / Thi hand motte staa en  
haard stød / effterdi hand vaar alene / oc det ganske Preste aarden  
lagde sig imod hannem / Dette er nock om det første stycke.

Der de nu sige deris mening frilige frem / oc bruge icke len-  
ger omflag / At de icke ville at hand skal mere døbe / Huor saare / sige  
de døber du da ? effterdi du est icke Christus / icke heller Helias / eller  
en aff Propheterne ? Til denne tiltale giffuer Johannes dem oc it  
gen suar / De naar som mand vil ansee det rettelige / en ret vel-  
dig stød / oc som mand pleyer at sige / hand vderreker den gam-  
le sandhed. Jeg / siger hand / døber met vand / Som hand vil  
de sige : Ey skammer eder dog i eders hierte / ere i Predickere / oc lære  
andre / oc vide end nu saa aldelis intet aff Christi embede ? Mene i  
at hand skal bruge vand ? Ney / saadant er mig oc mine lige ( wi  
som

Jeg de  
met va



## Den Fierde Søndag

som ere tienerer) befalet / Hand haffuer en anden Daab / som hand skal spore til oss / at hand skal forlade synderne / oc giffue oss den hellig Aand. Der vide i wforstandige Lærere intet aff / oc i lade eder dog trycke / at i vide det altsammen.

Om Johannis  
Daab.

Vidnisbyrd  
om daaben  
i det gamle  
Testamente.  
Zach. 13.  
Esai. 12.

Her giørs det nu behoff / at wi oc tale om Johannis Daab. Det er vist / at Johannes tog sig icke denne Daab til aff sig self / elser aff sit eget gode trycke / men som Lucas siger / Gud aff Himmen len befalede hannem saa / Som oc mange vidnisbyrd ere i Propheten oc Psalmer om Daaben / at hand skulde begyndis i det ny Testamente / Zacharias i det trettende siger : Paa den samme tid skal Juda huff / oc de Borgere i Jerusalem haffue en aaben kilde / mod synd oc wrenlighed. Oc Esaias i det xij. I skulle met glæde øse vand aff saligheds kilder. Disse oc andre saadane ord forstaas rettelige om Daaben / i huilcken Gud anammer oss til Børn / oc forlader oss alle synder formedelt Christum. Der faare kaldis hand met rette oc tilbørlige saligheds kilde.

Huor faare  
Johannes  
døbte.

Men huor til Johannis Daab bleff skicket / giffuer hand self til kiende / Johan. i. der hand siger. Jeg kiende Christum icke / men paa det at hand skulde worde obenbare i Israel / da er ieg kommen at døbe met vand / Dette skal nu icke aleniste saa vdeleggis / at Christus bleff / formedelt den hellig Aand obenbaret oc kundgiort / retlige paa den tid / som hand bleff døbt / Men før Christus loed sig døbe / skulde Johannis Daab tiene der til / at Christus kunde bliffue bekynst / oc Folk skulde lære at vente oc tage vare paa hans tilkomme / Thi hand døpte paa Christum / som snartlige skulde komme der effter / oc døbe dem met den hellig Aand / Mar. i.

Penitente.

Der nest kalde Euangelisterne Johannis Daab / angers oc ruelfis daab / til syndernis forladelse. Fordi at Johannes predickede først anger oc ruelse / det er hand lærde / huorledis alle Menniske ere syndere / oc haffue fortient den euige død / oc aldri kunde self hielpe sig aff synden oc døden / icke. Til denne ruelse Predicken sette hand



hand der effter Predicken om syndernis forladelse/ Som er/ huor<sup>o</sup> Johannis  
 ledis den naadige Fader i Himmelen forbarmede sig offuer oss al<sup>e</sup> Predicken.  
 le/ oc loffuede oss sin Søn/ oc hand skulde vorde Menniske/ oc for  
 medelst sin død betale for vore synder/ oc forhuerffue oss Guds naas  
 de/ den hellig Åland/ oc det euige liiff. Dette sagde Johannes er nu  
 faar dørrer oc nernerendis / Hand er allerede traadt frem mit  
 iblant eder / Der faare beskicker eder til hannem/ bekiender eders  
 synder/ lærer at i ick selv kunde hielpede/ De naar som den rette  
 Christus obenbarer sig / da tror hans ord oc anammer hannem.

De som nu trode denne Predicken / dem døbte Johannes  
 paa Christum / som snarlige skulde lade sig see / døbe dem med den  
 hellig Åland / oc forhuerffue dem med sit Offer alle deris synders  
 forladelse. At Johannis daab vaar saalige som en fornaring oc Johannis  
 stadfestelse paa hans Predicken om Christo/ at/ huad som hand til<sup>e</sup> daab.  
 sagde oc Predickede dem om Christo / det skulde saa visselige veder  
 faris dem. Nogle lærere/ blant hvilke Chrysostomus oc saa er/ sige/  
 at Johannis daab vaar efon en daab til anger oc ruelse/ oc førde Johannis  
 ick syndernis forladelse med sig. Men denne mening er falsk oc daab førde  
 det er vildfarelse / fordi at de der med rycke Johannem til bage aff syndernis  
 det ny Testamente til Mosen oc vnder Louen / oc Christus siger forladelse  
 dog/ Moses oc Propheterne vare indtil Johannem. Item blant  
 quinders Børn/ stod der ingen op/ som vaar større/ end den Døbere  
 Johannes. Der faare vaar hand io en herligere Predickere/ end  
 Mose. Oc der som ick haffde veret syndernis forladelse hest hans  
 Predicken oc daab / da kunde hand ick veret mere end Mose.

Der nest førde Johannes denne foriettelse obenbare / at  
 Christus skulde døbe med den hellig Åland. Effterdi nu at Johans  
 nis daab / vaar som en besegling paa denne foriettelse / saa følger  
 det io/ at alle/ som trode denne foriettelse/ oc der paa lode sig døbe/ de  
 haffde formedelst denne tro oc daab/ syndernis forladelse/ oc bleffue  
 salige. Der faare giffue oc Euangelisterne Johannis daab det  
 naffn / At det er angers daab/ til syndernis forladelse/ det er/ at alle  
 som bekiende sig for arme syndere/ oc effter Johannis Predicken/  
 trøstede



## Den Fierde Søndag

trøstede sig i vor H<sup>E</sup>rre Christo / oc ventede hannem / oc der paa lode døbe sig / de komme der med til syndernis forladelse / oc bleffue salige / lige som alle gamle Patriarcher oc Propheter / der oc icke leffde saa lenge at vor H<sup>E</sup>rre Christus kom / oc trode alligeuel at de formedelst hannem haaffde alle deris synders forladelse.

Johannes  
døber med  
vand.

Daaben  
skal ætts  
herlig oc  
ypperlig al-  
ligeuel det  
er et on-  
vand.

Ja siger du : Siger Johannes dog selff / Jeg døber med vand. Svar / Det giør hand / til at giøre forskel mellem sin persone oc vor H<sup>E</sup>rre Christo / som tilforn oc er sagt / Thi at huad kuns de Apostlene / eller wi paa denne dag mere / end døbe med vand ? Forslade synderne / oc giffue den hellig Aand / er aleniste vor H<sup>E</sup>rre Christi embede oc gerning / oc icke vor / wi som ere suenne oc tjenere der til. Men der faare skalt du icke foracte denne tieniste oc vand daab. Gordi du hører først / at Johannes begynte det aff Guds befalning. Nu befaler io Gud intet / som er skadeligt eller wnytteligt. Saa vdsende oc saa vor kiere H<sup>E</sup>rre Christus sine Disciple der effter / der Johannes vaar fangen / oc icke mere kunde staa sit embede faare / at de skulde døbe folck / oc kundgiøre dem / at Guds Riige vaar nær. Paa det siste der vor kiere H<sup>E</sup>rre Christus / haaffde fuldkommet sit Offer paa Kaarst / betaler der med for Verdens synder / oc med sin død affkøbte vor død / oc forhuerffuit oss det euige lijff / der hand vaar opstanden fra de døde / oc vilde nu fare op til Himmelen / da gaff hand sine Disciple denne befalning om Daaben / oc sagde : Gaar hen i den gantse Verden / lærer oc døber alle Hedninge / Huo som tror oc bliiffuer døbt / hand vorder salig / Men huo som icke tror / hand vorder fordømt. Da fick denne daab / som Johannes haaffde begynt aff Guds befalning / ret først fremgang / med en aluerlig oc almindelig befalning / at ingen skulde worde salig / vden hand bleffue døbt med vand.

De vor kiere H<sup>E</sup>rre Christus bestillede selff oc befalede den maade oc stiel / huorledis mand skal døbe / Mand skal døbe i Faders / Søns / oc den hellig Aands naffn / Huo som nu nogen effter denne befalning vorder døbt med vand / hand haaffuer denne forietelse / at det er Gud Faders / Gud Søns / Gud den hellig Aands / herte!



herte/ mensing oc vilie / at / huor som dette dōbe vānd delis met noo  
gen/da skal det samme Menniske vere befrelst fra Dieffuelens Rijs  
ge/quit fra synden/ oc Guds Barn/oc en arffning til det euige liiff.  
Der seer mand huor til dette vand skal tiene off / som Zacharias oc  
saa siger / at det skal hielpe mod synd oc wrenlighed. Zager det nu  
synden bort / da kand der icke andet bliffue igen end retferdighed oc  
liiffuit / saa at dōden haffuer icke lenger mact met saadane ic dōbe  
Menniske.

De voete dig at du icke tencker / Huorledis kand vand giøre  
saa stor ting? Du seer oc hører Guds befaling / Gud befaler Jo  
hannem/ at hand skal dōbe / Saa befaler oc Christus sine Disciple/  
oc hans Ord staar der hof / Huo som tror oc vorder dōbt / hand  
bliffuer salig / det er / Huor som denne vanddaab icke er / der skal  
huercken kunde vere tro eller salighed. Tuert imod / huor daaben  
er/ oc det Menniske tror denne forietelse / som er befest ved saadan  
vanddaab/ der er salighed oc liiffuit.

De denne stilsmysse bliffuer dog stedze oc altid/ S. Johans  
nes Dōbere/ Petrus oc Paulus/ wi paa denne dag/ giøre icke mere/  
end at wi alle/ den ene saa vel som den anden/ dōbe met vand. Det er  
vor tieniste / mere kunde wi icke giøre der til / Vandet dele wi mee  
folck. Men foracte du det icke / som blot vand / Gordi at formedelst  
dette vand/ som met vore hender øsis paa Mennisken/ vil vor kiere  
Herre Christus vordre sin egen gerning/ der Johannes taler om/  
oc dōbe met Vanden oc Jld/ det er / formedelst vanddaab vil hand  
vdyde den hellig Vānd i vore herte / tage off i sin naade oc beftero  
melse/ oc giøre off til Guds Børn / Dette kaldis alene Christi daab/  
der hand dōber met / Men wi dōbe aleniste / som Johannes / mee  
vand/ den hellig Vānd kunde wi selff icke giffue / syndernis forla  
delse kunde wi selff icke giffue / end dog at Christus baade vil giffue  
den hellig Vānd oc syndernis forladelse/ formedelst vor vanddaab/  
oc vden denne vanddaab aldelis intet / som Exempel besynderlige i  
Apostelernis gerninger rijselike giffue til kiende.

Der



Gendob-  
ens vilofar-  
telse.

Der ligger oc aldelis ingen mact paa / som de skendelige / oc  
skadelige Gendobere drømme / heller mand døber unge Børn eller  
gamle folk. Fordi at den ganiske handel ligger paa Guds foriet-  
telse. Der som Gud tilfagde it træ eller en sten noget / da skulde det  
gælde oc vere sant / Men nu siger hand off Menniske det til / oc der  
ligger icke mact paa / om wi det icke forstaa / Gud bliffuer der faare  
icke til en løgnere / som Gendobere giøre hannem til / effterdi at de  
lade døbe sig igen. Fordi at de giffue der met til kiende / at huad som  
dem bleff tilfagd / i Guds Naamn / oc aff Guds befalning i den første  
daab / det er icke sant / Men nu i den anden daab / skal det vere sant /  
for deris forstand skyld.

Troft aff  
Daaben.

For saadan Dieffuelens forgiffetse vocte du dig / oc ver vis  
ser paa at huad som Gud haffuer en gong tilfagd dig / det vil hand  
oc visselige holde dig / Denne foriettelse trofte du dig met / din ganiske  
lijffs tid / at Gud haffuer visselige loffuit dig i din daab / sin naade  
oc euig salighed. Gud Fader din skabere / Gud Søn din genløser /  
oc Gud den hellig Aand vor Helliggiørere / haffuer tilfagd off alle /  
som ere døbt / at wi ere hans Børn / hand vil tage sig vor ælendis-  
hed til / forlade off alle vore synder / oc for Christi skyld giøre off til  
euig tid salige. Holt dette løfte fast / oc tuil der intet paa / De effterdi  
du saa formedelst Daaben est kommen til alle dine synders forlæs-  
delse / Da skal du bede Gud om naade / at du kant vocte dig fra synd /  
bliffue i saadan wskyldighed / oc icke formedelst fortredelige synder /  
kaste dig aff Guds naade igen / vdi wgunst oc vrede / Fordi at der  
faare ere wi tode aff synden / at wi skulle fremdelis bliffue rene / oc  
leffue gudelige / De den hellig Aand er off der til giffuen / icke at wi  
skulle følge synden oc hendis tilskyndelse / men opholde off der imod /  
oc leffue i lydigheff effter Guds vilie.

Besluttelse.

Saa haffue wi i det Euangelio / først en smuct lerdom oc  
Exempel om den Døbere Johanne / hvor frimodige it hierte oc  
stort moed hand haffde / at hand icke gruede for Phariseerne oc de  
ypperste Prester / men skickede sig dristelige effter Guds befalning /  
oc passede der intet paa / huad de ypperste Prester vilde sige der til /  
Der



Der faare maa hand vel lignis ved den frimodige fuldhierlige  
 Prophete Helia / som sette sig op mod Israels Kong oc det gantse <sup>Johannes</sup>  
 Rige / straffede deris Affguder / oc holt met stor aluerlighed paa <sup>et Helias.</sup>  
 den rette Guds tienste. Der nest haffue i hørt en anden lerdom  
 om den hellige Daab/huorledis hand haffde sin begyndelse met Jos  
 hanne/oc tiende der til/som hand giør end nu / at mand kand kiende  
 Christum / oc formedelst hannem komme til syndernis forladelse/  
 oc faa den hellig Aand/ At der er saa ingen skilsmysse mellem Jos  
 hannis oc vor Daab paa denne dag / vden denne. Johannes døbte  
 paa Christum / som end da skulde obenbare sig / oc fuldkomme sig  
 Offer. Apostlene oc wi døbe paa Christum / som nu haffuer fuld  
 giort oc fuldkommet dette Offer. Christus haffuer oc vdræt sig  
 embede paa baade stæder / oc formedelst vanddaab giffue dem alle  
 den hellig Aands daab/ som tro paa hannem / oc forlade sig  
 paa hans forietelse. Det forlene oss oc saa vor  
 kiære HErre Christus/ Amen.

## En Bøn.

**H** E R R E Gud Himmelske Fader / wi tacke dig io tilbørlig  
 ge / at du først haffuer begynt den salige naadefulde daab/  
 formedelst den hellige Døbere Johannem / oc ladet os saa oss  
 naadelige komme der til / i huilken du / formedelst din Søn Chris  
 ti Jesu skyld / tilsiger oss syndernis forladelse / den hellig Aand / oc  
 det enige lijff / Wi bede dig / beuare oss i denne tro til din naade oc  
 barmhertighed / at wi aldri tuile paa denne forietelse / men trøste  
 oss der met i allehonde fristelser / De giff formedelst din hellig  
 Aand / at wi kunde tage oss vare fra synd / oc bliffue i saadan roffyl  
 dighed / som wi formedelst Daaben ere komme til / Eller der som  
 wi io falde / oc for Wenniskelige skøbelighed icke kunde bestaa / at  
 wi da icke skulle bliffue beliggende i synden / Men formedelst reisin  
 dig Penitence / omuende oss / oc trøste oss igen met din naade oc for  
 ietelse / oc bliffue saa formedelst din naade / til euig tid salig / Amen.

D

Den



Den hellige  
**Den Hellige Tule**  
 dag / Euangelion Luce 2.  
 Den Første Predicken.



**D**et begaff sig paa den tid / at der vdgick it  
 Bud aff Kynser Augusto / at den gantske  
 Verden skulde bescriffuis til stat. Oc denne  
 statscriffuelse vaar den aller første / oc skede paa den  
 tid / der Kyrenios vaar Landzherre i Syrien. Oc huer  
 mand gick / at hand skulde lade sig bescriffue huer vdi  
 sin stad. **Da**



Da gjorde oc Joseph sig rede aff Galilea/ aff den stad Nazareth/ i Jøde land/ til Dauids stad/ som kaldis Bethlehem/ fordi at hand vaar aff Dauids huss oc sleet/ paa det hand skulde lade bescriffui sig til stat met Maria sin troloffuede Hustru som vaar fructsommelig.

De som de der vaare/ kom tiden/ at hun skulde føde. De hun fødte sin første Søn/ oc søgte hannem i klude/ oc lagde hannem i en Krubbe/ fordi at de haffde ellers intet rum i herbere.

De der vaare Hyrder i den samme eng paa marcken hoss faarestierne/ som voctede deris hiord om natten. De see/ HErrens Engel traadde til dem/ oc HErrens klarhed skinde om dem/ oc de fryctede saare. De Engelen sagde til dem: Frycter eder icke/ See/ ieg forkynder eder stor glede/ som skal vederfaris alle folk/ Thi eder er i dag født en Frelsere/ som er den HErr Christus/ i Dauids stad. De det skulle i haffue til it tegen/ I skulle finde Barnet søgt i klude/ oc liggendis i en Krubbe. De der bleff strax hoss Engelen/ en Himmelsk herskars mangfoldighed/ som loffuede Gud/ oc sagde: ære vere Gud i det høye/ oc fred paa Jorden/ oc Mennisten en velbehagelighed.

De der Engelen fore fra dem til Himmelen/ sagde Hyrderne til huer andre: Lader oss nu gaa til Bethlehem/ oc see den gerning/ som der er skeet/ huilcken HErr en obenbarede oss. De de komme hastelige/

d ij

oc funt



## Den hellige

oc funde baade Mariam oc Joseph / der til Barnet ligendis i Krubben. Oc der de det haffde seet / forkynde dede dedet ord / som vaar sagt til dem om dette Barn. Oc alle som det hørde / forundrede sig paa den tale / som Hyrderne sagde dem. Men Maria beuarede alle disse ord / oc betenckte dem i sit hierte. Oc Hyrderne vende til bage igen / prisede oc loffuede Gud / for alt det som de haffde hørt oc seet / som da vaar sagt til dem.

**E**nne Høytid om vor kiere Heris Christi fødzel / er herlig oc ypperlig / oc wi motte vel ynste / at mand kunde saa Predicke der om / som det sig burde. Men det fattis icke her aleniste paa Menniskens tunger / men ogsaa paa forstand oc tancker / at det er icke muligt at mand fand fuldkommelige / oc som det sig burde tencke der paa / ieg tier at tale der om. Thi alt det som skal handlis om denne høytid / det er meget ia alt for meget høyt oc stort.

Thi dette er først sant oc obenbare / at Gud paa denne dag formedelst denne salige fødzel / fuldkommede alt det / som hand loffuede i Paradis / oc det som alle hellige Menniske stedse / fra Adams fald / haabede hiertelige tid fra tid til / oc ventede med glæde. Der nest / er ogsaa dette sant oc obenbare / Oc alle de som ville bliffue salige fra Verdens begyndelse indeil Verdens ende / skulle nyde oc bruge denne fødzel der til. Oc der som denne salige fødzel icke vaare / da skulde alle Menniske vere fortabte. Men hvor ville wi tage tunger / Ja hierter oc tancker / der wi kunde begribe oc fatte saadan stor oc herlig naade met ?

Det tredie / da er io det ogsaa sant / at denne er den høyste oc største Guds gerning / der Gud kunde beuise / at giffue tilkiende sin naadige vilie / venlige hierte oc høyste gode mening / mod oss arme Menniske. Sag saar dig den herlig Guds gerning / at hand skabte  
Himmel



Himmel oc Jord formedelst sit ord / oc end nu opholder stedze oc  
altid : Tag saar dig alle de store vnderlige gerninger / som hand  
loed see blant sit Folk oc anden sted i Verden / huad ere de altsam  
men imod denne / at Gud bliffuer selff Menniske : at hand for sig i  
vort Kiød : Gødis aff en quinde : Leffuer blant oss : taler / som  
Esaias siger / met oss oc lærer oss : Ja lider oc forsøger al iemmer  
oc al ælendighed / som vaar kommet paa oss arme Menniske for  
syndens skyld :

Jøderne i Jercken / hulde det for en stor ting / som det oc i  
sandhed vaar / at Gud holt sig saa nær til dem / oc gick frem faare  
dem / om dagen i en sky støtte / oc om natten i en gloende støtte / oc for  
de saa oc ledsagede dem / De huod vilde dog icke vere frimodig der  
aff / at hand kunde vide / at hand haffde Gud faare sig / oc saa nær  
omkring sig / oc kunde see hannem saa met legemlige øyen : Thi  
mand kunde io see denne sky oc ildstøtte met øyene / end dog mand  
kunde icke føle eller tage der paa / oc det vaar vift / at Herren vaar  
hoss / eller vdi denne ild oc sky støtte. Der faare kunde Jøderne trøste  
sig der met / oc fatte it vift haab / at de haffde en sterck / woffueruins  
delig beffermelse / i allehonde nød oc fristelse / oc at den Gud / som  
holt sig saa nær til dem / vilde hielpe / oc icke lade dem forderffuis i  
nogen nød.

Men betenck dig nu her / huad er dog saadant imod denne  
naade / som wi høre paa denne dagis Høytid / oc Gud beuise imod  
alle Menniske : at du seer / Guds Søn / Faderens euige Ord ( for  
medelst huilket Himmel oc Jord ere skabte / oc opholdis indtil  
Verdens ende ) vdi dit Kiød oc blod / it lidet nyfødt Barn : Kunde  
oc Gud holde sig nermere til oss / oc giøre sin naade / barmhertighed /  
oc naadige vilie skynbarligere oc vissere / end ved denne naade / at  
hand icke aleniste vil vere hoss / oc omkring oss / men leffue i vort  
Kiød / oc vdi vor ælendighed : Hui trøste wi oss da icke vdi hannem :  
hui ere wi icke frimodige i hannem / naar fristelse oc wlycke star  
oss vnder øyen : Ja huor faare fly wi faar Gud : Huor faare  
d iij frycte



## Den hellige

frygte wi oss for hannem? Huor faare frygte wi at hand skal vere  
vred paa oss/ oc fordømme oss?

Det er sant/ at wi ere arme syndere / oc vore synder bedrøffue  
oss/ oc føre oss i saadan forferdelse oc fryet/ Men wi frygte oss aldelis  
vden alt skel oc ret / Thi at lige for denne sag skyld / at wi ere arme  
syndere/ oc icke kunde hielpe oss selff / men haffue Guds hielp behoff  
imod synden oc døden / da komuer vor Gud oc H. Erre til oss / det  
euige Ord / icke som til Mose vdi en brendende Buss / icke som til  
folket vdi ild oc kystøtten / Men i vort kiod / som dit eget barn / der  
du haffuer afflet / som ligger faar dig i voggen / oc du icke aleniste  
forferder dig der faare/ naar som du det seer / men du haffuer al din  
lyst oc glede der aff / at du kane haffue det hoss dig / see / kysse / kysse!  
bære oc omgaaff der met.

indeis  
hindrer  
saaelige,

Ere wi icke da arme / elendige / forderffuede Folk? Vilde  
wi da icke end nu see oc lære / i huor gruselig last oc skade / Eathan  
haffuer ført oss formedelst synden? Wi elske vore Børn / oc det er  
tilbørlige/ thi det er Guds gaffue oc skenck / oc det forhindrer icke  
saadan kierlighed/ at wi skulle haffue saa stor møye / arbejde / fare/  
redzel/ forge/ oc bekumrelse met vore Børn. Huor faare elsker du  
icke oc saa dette Barn? Huilket/ som Esaias siger/ der er oss født/ oc  
oss giffuit/ oc kommer der faare hid til oss i denne Verden / i vore  
kiod oc blod / Icke at hand vil besuare oss / eller giøre oss møye oc  
wimage/ forge oc bekumrelse / som vore Børn giøre / Men at hand  
vilde giøre oss fri fra al møye / fare/ oc forge til euig tid / at huercken  
synd/ død eller Dieffuel/ skulle bedrøffue eller giøre oss skade. Huor  
faare anamme wi dog icke dette Barn? Huor faare kysse wi icke oc  
tage hannem i sagn? Huor faare haffue wi icke al vor lyst oc glede  
met hannem/ hui frygte wi hannem/ som hand vaare vor Siende/ oc  
vilde giøre oss ont?

bliff  
Men  
e.

Huorledis kunde hand oc stille sig ventligere/ oc bedre affuen  
de oc borttage al fryet oc redzel? Hand kommer icke til oss i ild oc  
liuuet/ icke heller vdi torden / Hand kommer icke / som den onde  
Siende lader vnder tiden see sig i et grumt diuys eller Menniskis  
liignelse/



lijgnisse / Dit kint haffuer hand taget paa sig / der gaff hand sig vdi /  
 oc der met skulte hand sig. Nu er oc ingen lijgnisse / Wennisten  
 behageligere / ventligere oc kierligere / der wi mindre fryete off saare /  
 end vor egen lijgnisse oc skickelse : De der som it Wenniste land  
 vndertiden stille sig vredelige / see selsomt / oc forserde it andet Wenni-  
 niste / da kommer Guds Søn til off icke som en Mordere / icke som  
 en grum stridzmand / hand er it lidet Barn / huileket Moderen om-  
 gaaff met / løffter det op / legger det ned / giffuer det mad oc dricke / lige  
 som du giøre ved dit Barn.

Huor haffuer du oc nogen tid i alle dine dage / seet saa daars-  
 ligt it Wenniste / som vilde fly / oc fryete sig saar it Barn : Er det  
 icke naturligt oc i sandhed saa / at huor som wi oc wforuarendis  
 komme til fremmede Vørn / der kunde wi icke holde off / at wi io  
 skulle see paa dem / wi lee at dem / oc haffue lyst oc glæde aff dem.  
 Hui giøre wi det da icke oc saa her met dette Barn : Hui forserdis  
 wi eller fryete off / naar som wi tencke paa Guds Søn : Hui glæde  
 wi off icke aff hannem : Hui trøste wi off icke i hannem / imod  
 synden oc døden : Hui tacke wi icke Gud for sin naade / at hand  
 vilde holde sig saa ventlige oc nær til off : Fordi at ret tige der saare  
 vilde hand fødis it Barn / at wi skulle icke fryete off saar hannem /  
 men holde off ventlige til hannem / oc at hans Ziender skulle støde  
 sig paa hannem / oc fore vild. De at der vaar aldri noget Wenni-  
 niste / saa vittigt oc forstandigt / at det ey bleff forført oc besuiget aff  
 Dieffuelen / Der vaar aldri nogen saa stercke / at Døden ey offuer-  
 uant hannem / Saadan kom der aff / at Sathan oc døden befryetes  
 de sig inret for dette Barn / oc de bleffue saa forraskede / offueruinde  
 ne oc slagne aff hannem / Dem bekommer det ilde / at Guds Søn  
 kommer i vort kint / oc fødis it Barn / Fordi at de foracte hans  
 nem / oc ere trygge oc viffe paa / at dette Barn skal ingen skade giøre  
 dem / de ville snart offueruinde hannem. Men det skeer off til det  
 beste / at wi skulle icke fryete hannem / men haffue lyst oc glæde aff  
 hannem / oc tacke Gud for saadan wsigelig naade / at hand kom-  
 mer til off i vort arme kint / som it lidet nyfødt barn / for huileket der



## Den hellige

haffuer io ingen aarsage til / at frycte sig / eller at vente sig noget ont aff.

Men som tilforn er sagt / wi haffue io aarsage stor nock til / at bekiende vor synd / at begræde vor store blindhed / wtacknemmelighed oc daarlighed / oc beklage der offuer aff hiertet saare Gud / at thi daler / ic sølff stob / Jaen smuck kiortel / oc andet saadant / aldelis begriber vort herte / giør oss lystige oc glade / at wi springe aff glede / met ord / met skickelse / met mund / met øyen oc met det gantse legeme / wi lade den fryd til syne som er i hiertet / oc kunde ingenlunde skule hende. Men her som Guds Søn kommer hid ned til oss / fødte ic lidet Barn / at hand vil i vort kiød / vere vor Frelsere / betale met sit legeme for vore synder / fange døden oc Dæffuelen / oc skaffe oss fred for dem / da vorde vore herte kaalde / det giør oss ingen glæde / det gaar oss icke til herte / Oc det er oss lige som det vaare ic Zabel eller Nymære.

Dette er ic gruseligt stort iemmer / offuer huilket wi skulde io met rette græde / oc klage saadan stor nød saar Gud / Wi skulde icke gaa saa trygge hen som wi giøre / at wi icke acte denne suare synd / Wi skulde kiende vor skøbelighed / oc lære der aff / huor stor en skade synden førde oss paa / oc vdi huor stor nød oc blindhed wi ere komne formedelst synden.

I. I alle Gud naa / Der nest naar wi haffde nock betencke saadan iemmer / oc begrædet vor ælendighed / skulde wi fremdelis bede Gud / icke aleniste at hand skulde forlade oss denne synd oc blindhed / Huilken wi ere fødte hid til denne Verden met / men oc saa om sin hellig Aand / at hand vilde verme vore kalde / frøsne / issfulde herte / oplade vore øyen / oc omskifte oc forny vore herte saa / at wi kunde alle dette Barn Jesum aff hiertet / haffue lyst oc glede aff hannem / som wi haffue aff vore Børn / Efterdi der er gantse oc aldelis intet tuit paa / at dette Barn som Esaias siger / er io oss giffuit / denne Søn er oss fødte / at wi skulde nyde oc bruge hannem / oc hand skal hielppe oss / som wi bekiende vdi en deylig / gammel / Christelige loff sang / Vaare dette Barn oc icke fødte / da skulde wi alle til enig tid døet / hand



hand er vor salighed alene. Dette skal du bede Gud om / at hand  
formedelst sin hellig Aand / vil saa giøre det fast oc vist i dit herte/  
oc du kant haaffue en glede / oc en trøst der aff i allehonde nødd. Thi  
det er saar-øyen / huad ælendighed oc iemmer her er i denne Verden.  
Huor offte haaffuer mand modgang oc gremmelse met næring oc  
biering? met Hustru / met Børn / met gode venner / ia met sit eget  
legeme / aff strøbelighed oc slugdom? Jeg vil tie / de høye fristelser  
i samuittigheden / naar som døden oc synden ere imod off: Huorles  
dis kunde wi vdi alt saadant iemmer oc fristelser / fatte en større / bes  
dre oc vissere trøst / end at Guds Søn haaffuer taget vort kyd paa  
sig / oc er bleffuen vor Broder / Effterdi wi haaffue hannem / hand  
er vor egen / oc vdi vort kyd oc Blod / paa det hand vilde io vere  
nær nock hof / huad kand da en ringe skade bekumre off? Dette er it  
ligende see / som wi kunde nyde oc bruge til enig tid. Men / som sagd  
er / det vil icke gaa off til herte / Der saare skal du bede Gud aff  
hertet / at hand dog vil giffue en liden smag / aff saadan glede oc  
trøst i dit herte / oc obenbare dig dette sin naadis ligende see.

Det tredie er / at naar som du nu saa haaffuer beklaget din  
vantro saar Gud / oc bedet om den hellig Aand oc en ret tro / da  
skal du ogsaa aff hertet betencke / denne store høye gerning / oc Guds  
naade / gaa flitelig til Kircke / høre flitelige Predicken / oc kant du /  
da læff det selff flitelige / tenck offte der paa i dit herte / tale gerne  
met andre der om / vnderuise din Hustru / Børn oc tyunde: Kom  
mer der da til bønen ogsaa en flitig øffnelse oc betractelse om denne  
Guddommelige gerning / da skal det icke feyle / dit herte skal bliffue  
varmt / oc icke lenger vere saa aldelis kalt oc frøset. Men de som gaa  
hen / oc høre de det end vdi Kircken / saa er det dog strax forglemt / der  
effter haaffue de anden gerning / at de kunde icke tage vare paa denne  
handal / De bede icke Gud om sin naade / De see icke denne deris hie  
tis forferdelige blindhed / Met dem er det icke vnderligt / at en gylde  
ne / eller end det som ringere er / en driick Vijn / it got maaltid / giør  
dem glade. Men denne høye oc enige glede fornemme oc besinde de  
aldri / Der saare bliffue de vden trøst i allehonde nødd oc fristelse / oc  
d v forderff.



Den hellige  
forderffuis i wylcke / Der vocte den naadige barmhiertige Sat  
off fra / som der faare loed sin Søn komme i vort lijd / at wi  
formedelst hannem / skulle haaffue redning oc trøst /  
imod synden / døden oc Dieffuelen / til  
euig tid / A M E N.

### En Bøn.

**G** E N E Gud Himmelske Fader / wi tacke dig for din  
re naade oc barmhiertighed / at du haaffuer ladet din enba  
ne Søn komme i vort lijd / oc formedelst hannem nae  
ige hulpet oss aff synd oc fra den euige død. Oc wi bede dig / a  
ormedelst din hellig Aand wilt opliuse vore herte / at wi for de  
in naade kunde vere dig tacknemmelige / oc trøste oss der n  
allehonde nød oc fristelse / oc bliffue saa formedelst din Søn  
vor H Erre Jesum Christum / til euig tid  
salige / A M E N.

## Den anden Predicken om Historien oc Englenis bud= skaff til Myrdene.

**I** Den neste Predicken hørde wi / huor  
naade oc barmhiertighed Gud beuisde oss der v  
hand loed sin enbaarne Søn vorde Menniske / oc  
er i alle maade wmuligt / at wi enten kunde tenck  
ale der om / som det sig burde. Der faare gihrs det behoff / e  
ne naade vil icke fuldelige gaa oss til herte / at wi offte oc



tencke der paa. De nu ville wi ocsaa tage Historien faar off / oc b  
see/huorledis det gick til met denne fødzel/naar oc formedelst huer  
hun bleff først obenbaret. I dette stycke saa wi en offuermaade de  
lig tale oc syn at see/huad dette Barn skal vere for en Kong/oc huer  
Kongerijge hand skal begynde.

Først er det en arm handel/ at denne Barselquinde skal fød  
sit Barn vdi en fremmet sted / der som hun er wbekynt oc haffue  
huereken slecting eller venner. Thi at baade Joseph oc hans troloff  
uede Hustru vaare boendis i Nazareth vdi Galilea : De de skuld  
reyffe der fra til Bethlehem/effter den befalning/som vaar vdgon  
gen aff Keyser Augusto / at huer skulde lade sig bescriffue i sin stad  
eller der som hand var hiemme. Dette giffuer Euangelisten ti  
fiende for Propheciens skyld / som siger saa om Christo / At hand  
skulde da fødte / naar som Jøderne haffuer ick lenger deris egen  
Regimente / oc nøddis til at tiene fremmede Konger. Men der  
skulde alsammen tiene der til / at Scrifften skulde fuldkomme  
som siger klarlige / At Bethlehem skal vere den sted / som Christus  
skal fødte.

Som de komme nu baade til Bethlehem / da finde de der  
ingen kynding eller slecting / der faare nøddis de til at drage ind i ie  
almindelige aabte Geste herbere / der vaar det saa besæt oc opfyldt  
met fremmede Gester/at mand visde den siuglige Quinde/met sin  
Brudgom / i it sæhuus / der fick hun we met sit Barn/ oc fødte sin  
første Søn/ som Lucas siger / ick fordi at Maria haffde der effter  
flere Børn / Men at Christus er den førstfødde. Thi Guds skick  
vaar saa/ at den første Søn skulde altid erffue Regimentet/ baade i  
den aandelige oc Verdzlige stat. Der faare er ocsaa vor Herre  
Christus paa sin legemlige fødels vegne/ som den førstfødde/ alene  
den rette Prest oc den rette Kong offuer sit Folk.

Huad den hellige Jomfru Maria denne arme barselquinde  
de / nu haffde beridt til sin barsel seng / fand mand der nock mercke  
paa / at dette nyfødde Barn Jesus haffuer ick en eniste susbel / der  
mand fand suspe hannem vdi ( Thi at som det gredste ord klarlige  
giffuer



## Den hellige

giffuer til kiende) da suøbte mand hannem ekon vdi gamle søns  
derreffne flude/ oc lagde hannem saa hen i en baass/ eller vdi krubs  
ben/ denne er den barsel seng/ oc smucke gyldene vogge/ der Køn-  
ger offuer alle Konger/ ligger vdi/ huilcken der kommer saa ven-  
lige til off.

Her skal du dog lære Verdens gruselige vanart/ oc huor  
ilde hun pleyer at stycke sig imod dette lille Barn/ oc imed alle  
dem/ som det anamme. Jomfru Maria er Guds Moder/ oc vaas-  
re der faare verd/ effterdi Gud haffuer æret hende saa høylige/ at  
mand skulde bære hende paa hender/ Oc lode hende gaa paa idel  
silcke oc fløvel. Joseph er oc en from hellig Mand/ til huilcken de  
hellige Engle komme/ oc tale met hannem/ Saa er oc Barnet  
der i krubben/ ia den som er en H E X X E offuer alle Herrer/  
formedelst huilcken wi ere alle skabte oc opholdis/ hand kommer  
der faare til off paa Jorden/ at hand vil giøre off salige/ hielp off  
imod synden oc døden/ oc fri off fra Dieffuelen. Skulde nu icke  
Verden beuise disse Jolck (som ere begaffuede met saa stor naade)  
al kierlighed/ tieniste oc godmøllighed? oc sør selff ligge paa Jorden  
i den haarde halm/ end denne barselquinde/ oc hendis hiertelige  
Barn/ skulde enten i saa maade eller vdi andre lide nød/ oc fattis  
noget? Dney/ det bliffuer intet til. Der som ellers huer mand er  
ynckesom oc veluillig/ gerne tien oc hielper/ naar det kommer til  
denne nød/ alligeuel at de Personer icke ere aldelis erlige/ Saa be-  
mercke wi dog oc see her paa de Bethlehemiter/ at ingen acter  
denne Barselquinde eller dette Barn/ mand haffde io ellers icke  
ladet hende bleffuit i en staald/ ia de haffde vel baaret til dette  
Barn oc lent hende/ bler/ suøbekleder/ puder/ oc andet mere.

Hueden kommer dog denne sorgiffuige/ ia Dieffuelens  
vanart/ at mand saa aldelis intet acter denne Moder/ oc dette  
Barn? at ingen tager dem i sit huss/ oc rycter dog tho eller tre dage  
(den stund den største møye oc fare altid staar paa) denne Moder  
oc Barnet? Summa/ det er verdens art oc bliffuer/ oc Dieffuelen  
driffuer

den vil  
haffue  
3. Erre  
istum.



driffuer hende der til / at hun huercken vil see eller høre dette Barn.  
Saa er der imod ocsaa dette Barns art oc sind / at lige saa lidet som  
Verden acter hannem / saa lidet acter ocsaa hand Verdens bram oc  
herlighed. Hand vil vere fattig oc ælendig / ellers kunde hand vel  
bestaffet sig alting i forraad / Men hand vil icke / Der faare taler  
Euangelisten / om de gamle reffne flude / der hand bleff supbt vdi / oc  
om krubben. Oc der Engelen vil vise Hyrderne dette barn / giffuer  
hand baade disse stycke til kiende / som er / at hand haffuer icke  
smucke / bløde / linede bler / der mand fand supbe hannem vdi / som an-  
dre Børn / oc at hand bleff supbt i gamle flude / oc lagd i krubben /  
at mand der paa skal lære at kiende hannem fra andre Børn.

Oc dette tien der til / at mand skal betiden lære / huad Xiige  
dette Barn haffuer / oc huad for en Kong hand er / icke en Kong aff  
denne Verden / som haffuer pendinge / gods / bram / oc stor herlighed /  
oc at hand icke vil hielpe sine Tienere der til / eller lignede dem der met.  
Ney / wilt du haffue pendinge / gods / stor mact / da taart du icke kom-  
me til dette Barn / Thi hand haffuer selff icke saadant / Ja hand vil  
det icke haffue / Hand haffuer andet ligende fœ / at hand er en Frel-  
sere imod synden / døden oc Dieffuelen / Vilt du haffue saadant / da  
maat du giffue dig her til / oc voffue det / at vere fattig oc ælendig  
her paa Jorden met hannem / oc bære dit kaarss taalmodelige i stor  
ælendighed / som hand gjorde / Thi du finder ingen ælendigere fød-  
zel end denne. Den hellige Moder er i en fremmet sted / som hun  
huercken haffuer slectinge eller venner / oc foruiss bort i it søhuss /  
der skal hun føde sit Barn : Hun haffuer huercken supbefleder eller  
andee / Gamle reffne flude / hør oc halin vaar det ypperste de haffde at  
hielpe sig met / Dette skal du lære / oc skicke dig der effter / tieneren  
skal icke haffue det bedre end Herren / Oc haffuer du det i saa maade  
bedre / da tacke io Gud der faare / som for din skyld gaff sig i saadant  
trelldom / oc vaar meget elendigere her paa Jorden / end du nogen  
tid kant vere / Oc der som det begiffuer sig saa / at du ocsaa skal lide  
noget / da skal du lide det taalmodelige / oc sige : Min Herre  
Christus / som føddis i saa stor elendighed til denne Verder / gief  
mig



## Den hellige

mig fast offuer/ oc lidde mere for min skyld / Der faare skal det icke  
vere mig huert som ieg lider.

had  
christus  
offuer for  
folck.

Lige nu som Barnet er / saa er ogsaa hans folck / Thi der  
komme Englene aff Himmelen / icke til Jerusalem / der som de  
ypperste Prester vaare / oc Kong Herodes / oc Landzherren Kyres  
nius / Saadane folck ere dette Barn meget for ypperlige / De acte  
hannem intet / saa maa hand ogsaa lade dem fare deris egen vey.  
Men der ere fattige Hyrder paa marken / vdi en ringe stat oc for  
actelig gerning / de vocte deris hiord / dem kommer Guds Engel  
til oc HErrens klarhed omfkin dem / Disse ere de samme som høre  
dette Barn til der er saa fattigt faar Verden / Dette er nu ogsaa  
offuermaade trostelig / oc der til met nyttelig at wi icke skulle for  
glemme dette Rijsis art : Deter naturligt / at wi alle fly oc fly  
Kaarstet / oc gerne vilde haaffue offuerflødelige nock oc gode dage /  
De strax wi komme i nød / enten paa vor nærings vegne formedelst  
vlycke / eller paa legemens vegne formedelst siugdom / eller ehvort  
ledis det kand nu ske i andre maade / da vorde wi mistrøstige / oc bes  
klage oss / oc fortuile.

Men hvor faare forglemme wi dog denne fødzel ? Hui see  
wi icke til dette Barn ? Hand er en HErr oc Kong offuer den  
ganiske Verden / oc nu hand kommer paa Jorden / finder hand dog  
neppelige saa meget rum i fæhuusit / der hand kand fødhis paa / De  
der hand vil vorde bekynst oc vdrobis blant folck for en Trellere / da  
komme Englene til Hyrderne paa marken / de er hans folck som  
hand vil haaffue omgengelse met / De ypperlige Herrer i Jerusalem  
acter hand intet / Fordi at de acte hannem ogsaa intet / Dette skal du  
betencke / Est du fattig oc ælendig / est du skrøbelig oc siug / saa haaff  
uer du io it vist tegen / at du haaffuer icke meget aff Verdens rijsge /  
Men bekumre dig intet der faare / Christus vil oc icke haaffue der  
aff / Oc troste dig der met / at du est icke fordi vdsigt aff Christi Rijs  
ge / Ja du seer paa dette Barn / oc lærer aff / disse Hyrder / at hand  
vil haaffue sin omgengelse met saadane fattige Børn : Dem vil  
hand



hand icke hielpe met Pendinge oc gods / hand vil hielpe dem / at de  
 skulle bliffue til euig tid salige. Hand vil forlade synden / oc gibe  
 Guds Børn aff dem / Der skalt du trøste dig met / oc lad det aldelis  
 intet bekumre dig / at du est fattig / ælendig / sing / forladen oc forac  
 tet / Disse Hyrder vaare oc icke store Herrer / men der faare acter des  
 te Barn Iesus dem icke dess wuerdigere / Hand elsker dem / oc vil  
 haffue dem hof sig / oc Englene selff ( de høye Aander ) skulle vere  
 sendingebud der til. Dette skalt du lære oc trøste dig der met / saa  
 bliffuer din modgang / trang oc nød / dig lettere. Dette altsammen  
 holdis oss faare i denne Historie / der faare er det nytteligt oc got / at  
 mand hende slitelige mercker.

Men huad er nu Engelen budskaff oc ærende til disse fatis <sup>Engelens</sup>  
 tige foractede Hyrder / huilcke der neppelige ere imod de ypperste <sup>prediken</sup>  
 Prestre oc andre som smaa myg imod store Prne ? De gode folck <sup>til Hys</sup>  
 vaare forferdede aff det hastige / herlige oc Himmelske sken / Der <sup>derne</sup>  
 faare trøster Engelen dem / oc siger : Frycter eder icke / ieg forkynder  
 eder en stor glede. Hand vil at de skulle vere glade oc frimodige /  
 Thi hand seer vel / huorledis det gaar til / Saa bløde / trange / smaa  
 herte haffue wi / at en Jakoms daler kand gibe oss glade / Men  
 her / som det gielder paa den cuige salighed / kunde wi ingelunde gles  
 de off rettelige / Der faare er det ene nyttelig formaning / Frycter  
 eder icke / Jeg siger eder aff en glede / oc icke aff nogen sorge / der skalt  
 le i sticke eder effter.

Engelen giffuer oc aarsagen til kiende / Huor faare de skulde  
 le glede sig / oc siger : Eder er i dag født en Frelser / som er Chris  
 tus den Hære / Dette ord Frelser vaar hof Jøderne ic naaffne <sup>Christus</sup>  
 kundigt oc almindeligt ord / som mand seer / at Gedeon / Sam <sup>Frelser</sup>  
 son / oc andre saadane oc saa kaldis Frelser / det er / forløser oc  
 hielper. Men Engelen siger / Saadan en Frelser er eder icke  
 født / men Christus / det er / quindenis Sød / huilcken Gud loffue  
 de i Paradis / at hand skulde snderknuse Hugormens hofvise /  
 oc ingene



## Den hellige

oc ingengiffue alt det / som Adam oc Eva forkaste formedelst synde.  
den. Saa vifer hand formedelst det ord / Christus / Hyrderne til  
bage til Scrifften / at de skulle see oc betencke / at huad Gud haffuer  
altid loffuit oc tilsagd om Christo oc hans Riige / det skulle de finde  
oc faa altsammen her hoss dette Varn.

Krubben  
oc de gamle  
flude.

De Engelen taler besynderlige om de gamle flude / der  
Varnet er supt vdi / oc om den krubbe der hand laa vdi / paa det at  
Hyrderne skulle icke forarge sig paa dette arme vassen / som Jyders  
ne gjorde / Thi det sticker sig offuer maade ilde / at dette Varn skal  
vere saa fattigt faar Verden / oc alligeuel saa offuerflodige rigt met  
naade. Hyrderne haffde ocsaa vden tuil icke huldet dette Varn for  
en Jersere / der som Engelen haffde icke kommet til forn / oc lige her  
met giort hannem kendelig / effterdi ellers den ganske Verden for  
arger sig her paa.

Denne predicken skulle wi nu vel mercke / oc troste oss der  
met / Engelen siger til Hyrderne : Eder er fddt en Jersere / Men  
hand mener icke Hyrderne aleniste / hand begriber alle Menniske i  
diffe ord / Effterdi vor Herre Christus bleff icke aleniste fddt for  
diffe Hyrders skyld / men for alle Menniskens skyld / som formedelst  
synden ere komne fra Guds naade / ind vnder synden / oc vdi dden.  
Thi hand er der faare kommen / at hand vil hielpe alle Menniske /  
ingen vndertagen / vden dem som icke ville haffue saadan hielp. Der  
faare skulle wi / som Engelen siger / glede oss aff dette Varn / oc  
lade den almectigste Gud for sin naade oc barmhiertighed / at hand  
icke vilde lade oss forderffue i synden oc vdi dden / men sende oss sin  
Søn / at hand skulde hielpe oss der fra / oc giøre oss salige. Saa  
skulle wi nu offuer giffue al anden glede / som er sorgengelig / oc der  
til met ogsaa syndelig oc skadelig / oc lade denne euige fryd gaa oss  
til hiort / at Guds Søn er for vor skyld bleffuen Menniske / paa  
det hand vil vere vor Jersere imod Synden / Diefuelen oc

Dden. Den forlanc oss den naabige Fader i  
Himmelen / formedelst sin hellig  
Hand / A M E N.

En



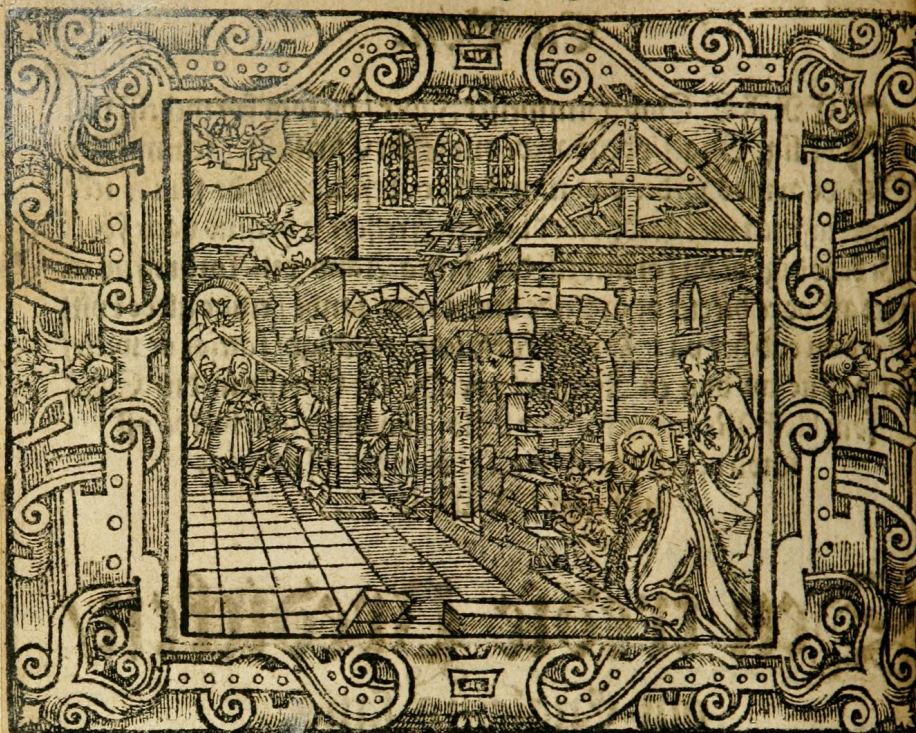
**G**E R E Gud Himmelske Fader / du som formedelst den  
hellige Engel / obenbarede din Søn Christum Jesum / saar  
de arme Hyrder paa marken / oc befalede at de skulde icke  
frycte sig / men vere glade / Fordi at den Frelser Christum vaar fødte /  
Wi bede dig / at du formedelst din hellig Aand wilt fordriffue al  
fryct aff vore herte / oc optende denne rette / sande / euige glede i oss /  
at / ere wi end her paa Jorden foractede / elendige / fattige oc wsele /  
saa haaffue wi dog en Frelser / vor H Erre Christum din Søn /  
som bleff Menniske for vor skyld / at hand vilde hielpe oss  
imod dypden / oc al wlycke / oc giøre oss til euige  
sid salige / A M E N.

## Den tredie Predicken / om Englenis sang.

**W**I haaffue her til hørt / Først huorledis Gud  
gaff oss offuermaade rigelige tilkiende sin barmhjer-  
tighed oc naadige wille / i det / at hand sende sin enbaars-  
ne Søn hid ned / oc loed hannem worde Menniske / oc  
at alle herte ere meget for sneffre / oc alle tunger meget for skæbes-  
lige / til at betencke saadan naade oc velgerning / oc saa at prise som  
det vel vaare vert. Der nest huorledis det gick til med denne fødzel /  
oc huad Engelen predickede der om aff Himmelen / som er / at dette  
Barn er en Frelser / icke som Josua / Gideon / Simson / huilcke  
der oc kaldis Frelser / fordi at Gud / gaff formedelst dem oc ved des-  
ris Regimente / lycke oc seyer imod Sienderne / Men saadan en  
Frelser / der er Christus H Erre / det er / den som Gud tillsagde oc  
loffue Adam oc Eua i Paradis / at hand skulde sønderknuse  
Hugors



# Den hellige



Hugormene offuet / Oc der effter Abraham / at alle Verden  
 fleete skulde / formedelst hannem velsignis / oc frelsis fra den forme  
 ledideise / som synden forde paa oss / Effter denne Predicken / sig  
 nu Euangelisten fremdelis / loed den Himmelske Hærskær  
 mangfoldighed / det er / mange tusinde Engle see oc høre sig i de  
 obne marck / oc loffuede Gud / oc siunge : ære vere Gud i det høy  
 fred paa Jorden / oc Menniskken en velbehagelighed / Denne sar  
 er vel verd / at hand skulde vere vel bekhynt oc offuet blant oss / oc  
 vi skulde forstaa hannem rettelige / som hand oc saa for denne s  
 skyld daglige siungis aff den Christne Kircke.

Etode nu inter i den hellige Scrifft om Engle / vden den  
 eniste Predicken oc sang / saa kunde vi dog her aff haaffvonde  
 nifning nock / om derts hjerter / vilie oc gerning. *Thi d. er vi si /*  
 dem



Denne herlige Guds gerning bleff icke begynt for deris skyld/ saa  
skulde de oc icke vere delactige der vdi/ Thi at de ere der for vden til  
euig tid salige/ oc vden al synd: Men det skede for vor skyld/ Thi  
dette Barn er oss fødte/ som Esaias siger/ oc denne Søn er oss giff-  
uen/ oc icke Englene/ oc de ere alligeuel fulde aff glede oc fryd/ ia  
saa offuermaade glade/ at de prise oc tacke Gud aff hietet der saas  
re. Huor saare dog/ Huad kommer det dem ved? For ingen an-  
den sag skyld/ end at de haffue lyst oc glede der aff/ at Gud er saa  
naadig oc barmhiertig/ oc betencker saa naadelige/ de arme Mens-  
niske/ som vaare vnder Guds vrede oc vngunst/ i synd/ døden oc  
fordømmelse/ oc hielper dem formedelst sin Søn/ aff denne euige  
iemmer: Aff denne naadige hielp/ alligeuel de huercken kunde  
bruge/ eller haffue hende behoff/ fryde de sig dog aff hietet/ haffue  
lyst oc glede der aff/ oc giffue der met til kiende/ at deris hietet/ staar  
lige som Guds hietet/ at de haffue icke lyst til synderis død/ Deris  
lyst oc høyste glede er/ at syndere kunde saa hielp oc frelsis fra død-  
den/ Som Christus ocsaa bær vidnisbyrd om i Euangelio/ At  
Guds Engle glede sig offuer en Syndere/ som sig omuender/ oc  
giør Penitense. De Petrus siger: Englene haffue lyst der aff/ at  
de skulle see Guds naade/ som er oss vederfaren.

Dette Exempel skulle wi io vel betencke/ oc icke sla det hen i  
værit/ Thi at kunde de hellige Engle det icke lade/ for gunst oc kiers-  
lighed/ ia ocsaa for hietelig metynck/ som de haffue offuer oss/ oc  
for vor skyld/ De prise Guds naade oc hielp/ bliffue glade der aff/  
oc tacke Gud der saare/ Huad bør da vel oss Menneiske at giøre/  
som skulle nyde oc bruge denne drabelige/ Guds høye gerning oc  
naade? ia wi skulle saa nyde oc bruge hende/ at wi skulle haffue  
hielp der aff til euig tid/ der som wi ellers (om denne naadige hielp  
icke haffde veret) skulde bleffuet fordømde til euig tid/ oc vden aff-  
ladelse brent i Helffuedis lue/ lige som wi oc stunge: Vaare dette  
Barn oss icke fødte/ da skulde wi alle til euig tid døet/ hand er vor  
salighed allene. Thi ere wi io visselige plictige til/ at ligge huer  
dag/



## Den hellige

dag/ia huer time oc øyeblik/ paa vore knæ/opløffte vore hender / oc tacke/loffue oc prise Gud / for denne vsigelige velgerning. De der er visselige sant/ at de ere vslycksalige fordømde folck / som forsømme det en dag / en uge / en maanet / oc icke tencke paa denne velgerning/eller tacke Gud der faare. Ach Gud huor aldelis er der icke en aare aff den Engelske art i saadane folck / Jeg vil end nu tie det iemmer/ at wi den stund beside oc bruge alt andet gods / som Gud haffuer giffuit oss/ oc misbruge det saa skendelige / oc tacke Gud icke heller der faare / ia wi stinge oss saa der vdi met hender oc føder / at wi der hof aldelis forglemme Guds høyste naade/Den almectigste Gud hielpe oss der til/ at wi io icke lade dette ( de hellige Englis) Exempel/komme aff vort herte / oc trolige følge det / stedze oc altid tacke Gud aff hertet / oc prise hannem for sin riige oc vsigelige naade/ **A M E N.**

Englenis  
loffsang.

I.  
ære vere  
Gud i det  
høye.

Von Lerz  
dom.

Verden  
giffuer icke  
Gud ære.

De hellige Engle begribe try stycke i deris loffsang/oc huer er tredubbelt / Thi at først yncke oc bede de / Der næst lære de / I det tredie stycke spaa de / huorledis det skal gaa til i Kircken oc hof de Christne her paa Jorden. Den første bøn / lerdøm oc spaadøm er / at de sigel/ære vere Gud i det høye / Der bede de først / at al Verden io skal kiende saadan Guds naade oc barmhiertighed/oc tacke hannem der faare aff hertet / loffue oc prise hannem der faare / De d lære oss saa/ at wi skulle giøre Gud/denne Gudstieniste. Thi hual kunde eller formue wi mere oc bedre at giøre / end at wi anamm huad som Gud giffuer oss/oc tacke hannem der faare/prise hannem som vor Saliggjører/ oc haffue lyst oc glede aff hans naade/oc de til met/gerne omdrage oc lide / huad som oss vederfaris / met de haab/at den naadige Gud / som kaastede saa meget paa oss / oc icke sparede sin eniste Søn / skal oc icke forlade oss i det som er mindre Dette kaldis da at giffue Gud ære i det høye.

Ja / siger du/ Huo skulde det icke giøre? Huo vilde vere so forgiffuig oc ond/at hand vilde bespotte oc forhaane Gud/ som do hielper oss saa mangfoldige/ oc vil os saa formedelst sin Søn/ giøre oss til euig tid salige? Du vel/ lad dine øyen ret op / oc see dia v omkring



omkring i Verden / huad gielder det at du skalt altid finde tusinder /  
som icke aleniste icke ære Gud / men ogsaa paa det høyste vanære  
hannem / der som de neppelige ere hundrede (Ja icke end vel thi)  
som ære hannem rettelige? See til hans eget folk Jøderne / de skulde Jøder.  
de vere de beste / effterdi de haaffde alene Guds Ord / oc den rette  
Gudstieniste. Men huad gjorde de? Der de skulde giffue Gud  
ære i det høye / trøste sig alene i hans naade oc vdi den foriette Sæd /  
da ærede de deris egne gerninger / haaffde deris trøst oc tillid i deris  
Offer / oc anden Gudstieniste / at Gud for denne sag skyld / motte  
forstude oc straffe (formedelst sine Propheter) de offer som hand  
haaffde selff befalet oc sticket / aleniste der faare / at de sette deris tro der  
til / oc forædede Guds naade.

Lige saa gick det oc til i Passuedømet / oc end nu / Der mand  
skulde ære Gud i det høye / oc sette al trøst oc tillid til hans naade / da  
ærede Munkke oc Munner / Prestier / oc andre aff den samme hob / papister.  
deris messer / faste / bøner / aarden oc andet saadant / oc haaffde der vdi  
deris haab / glede oc fortrøstning / oc in summa / det vaar deris Gud /  
Oc det gaar end nu alleuegne saa til i Verden / den største part tens  
cker paa det timelige / oc elsker Vendinge / gods / herlighed oc andet.  
Dette ynske de hellige Engle / oc lære / at det skal aldri saa vere / oc de Spaadom.  
Prophetere der hoff / at der skal nu fremdelis altid vere en forsams  
ling / som skal anamme Guds naade / glede sig der aff / sette al for  
trøstning der til / oc tacke Gud aff hiertet der faare / oc loffue hans  
nem. De effterdi de see / at Gud holder sig saa nær oc venlige til  
oss / oc forde sig i vort kiød / oc er bleffuen vor Broder / ia icke lijsfælig  
lysteligt Barn / der paa kiende de Guds naade oc gode vilie som  
hand haaffuer til oss / der faare loffue de oc prise Gud / rose hans naad  
de / glede sig der aff / oc see paa det Barn / at Gud vil vere oss Men  
niste naadig oc barmhiertig / som Christus siger : Der kiender ins  
gen Faderen / uden Sønnen / oc den som Sønnen det vil eebnbare.

Der næst / ynske / lære oc prophetere de / at der skal vere fred <sup>11.</sup> Fred paa  
paa Jorden / Fordi at de see vel i huad faare oc nød wi arme Men Jorden.



## Den hellige

niste staa/oc huordane suare/grumme Ziender wi haffue / at wi ere  
fødde i synd/kunde icke staa imod synden/at wi icke kunde vdgaa den  
euige død / oc at Sathan stedze vil forraske oss / oc arbejder paa  
huorledis hand fand giøre oss skade paa gods/ legeme oc siel. Den  
ne wfred see de hellige Engel/de haffue sorge for oss/at wi skulle staa  
i saadan fare oc nød/der faare bede de/at Gud vil naadelige affueno  
de saadant/oc formedelst denne fødzel giffue oss fred/oc affuerie saas  
dane Ziender oc fare.

Søn.

Lærdom oc  
erfst.

De de lære oss der til met/ ia de trøste oss ocsaa / met det gode  
wi skulle haffue aff dette Varn / at Gud vil formedelst hannem  
skaffe oss fred/oc giøre oss fri oc trygge/at synden/døden oc Dieffues  
len/icke skulle forderffue oss/lige som Propheten for denne gerning  
skyld/kalder barnet Jesum/en Fredsførste / som icke skal lide saadant  
Tiranni aff Dieffuelen oc synden/ men skal bruge sit Regimente/  
kraft oc formue der til/at de som hannem høre til / skulle vere fri oc  
haffue fred til euig tid.

Spaadom.

Dette er ocsaa en Prophecie/at Kircken skal fremdelis / for  
medelst dette Varn / haffue beskermselse / oc Dieffuelen met al sin  
forgiftighed skal iniet vdrætte/oc naar hand er grummet/ oc giør/  
som hand lader sig tyeke/ mest skade / oc røffuer vore liiff / saa skulle  
end da de Christne forfremmis til den rette fred oc euig roligghed.

III.

Mennisker  
lede.

Søn.

Lærdom.

Den tredie/de hellige Engle lære oc Prophetere/at Mennis  
ken skulle haffue en velbehagelighed/det er / lyst oc glæde / aff denne  
Guds gerning oc naade. Fordi at de see ocsaa vel huor paa det al  
mindelige fattis/at wi haffue saa skrøbelige/sneffre hjerter/ som elcke  
ringe forgengelige ting saa offuermaade / at de der faare icke kunde  
aete denne glæde. Thi huor mange skal du vel finde/som icke haffo  
ue deris behagelighed vdi andet end i gods/ herlighed / ypperlighed/  
vdi bram oc andet saadant? Dette ynske de hellige Engle/at det skal  
fremdelis icke mere ske / oc lære oss / at wi skulle vende vore hjer  
ter hjerter hid/oc effterdi wi villic dog gerne haffue glæde/da skulle vi her  
øse



He hende op/aff denne kilde. Thi at wi finde her en glede / som icke  
er timelig / oc snarlige Land foruendis til forge / som wi befinde at  
det gaar her paa Jorden / men en bestandig/womstiffelig / euig  
glede/der ingen/som Christus Johannes xvi. siger/skal tage fra oss.

De effterdi dette er oesaa en spaadom / da finder det sig i Spaadom  
gerningen/at denne er de Christnis høyfte glede/deris største trøst/oc  
hiertelige forhaabelse/at de fiende oc haffue Guds Søn. Dette li-  
gende for acte de mere end liiff oc gods/end Hustru oc børn/Ja mere  
end deris eget legeme. Som mand seer/at i vor tid/Gud vere loff/  
mange sette ære oc gods/ta oesaa deris eget liiff i fare / ekon der saaa-  
re / at de kunde beholde Euangelium / oc bliffue hosi dette Barn.  
Men huor som der er icke forfølgelse / oc de Christne haffue beske-  
melse vnder Verdylig Øffrigbed / der finder mand saadane hierte/  
at de forferdis icke for døden/de giffue sig veluillige oc trøstelige der  
til/ oc haffue det haab/ at de skulle visselige faa det euige liiff. Saad-  
dane kommer icke aff andet/end at de haffue en velbehagelighed til  
dette Barn/gerne voffue oc lide alisammen for hans skyld/ oc haas-  
bis til det beste. De huor saare skulde wi det icke giøre? Legemlig  
sugdom er en stor nød / fattigdom oesaa / Men en Christen siger :  
Huad er dette der imod / at ieg haffuer Guds Søn til en Jersere?  
Effterdi ieg beholder i minnem / da vil ieg gerne lade det andet alt-  
sammen fare / lide oc vngielde / som den gode Gud vil. Saadane  
it hierte / som saa haffuer en behagelighed til denne Guds gerning/  
ynste de hellige Engle alle Menneiste / de lære oss oesaa met deris  
eget Exempel/at wi daglige skulle bede Gud der om/oc besynderlige  
i saadane stycke øffue vor tro / at wi aff hierte skulle takke Gud for  
sin velgerning / stille vore hierte formedelst hans naade til frede/  
haffue al loft oc glede der. aff / oc trøste oss der met vdi nød / at

dette Barn er oss født/oc denne Søn er oss giff-  
uen/ Det forlene oss Gud allesamen/

A M E N.

e iij

En



Den Søndag effter  
En Bøn.

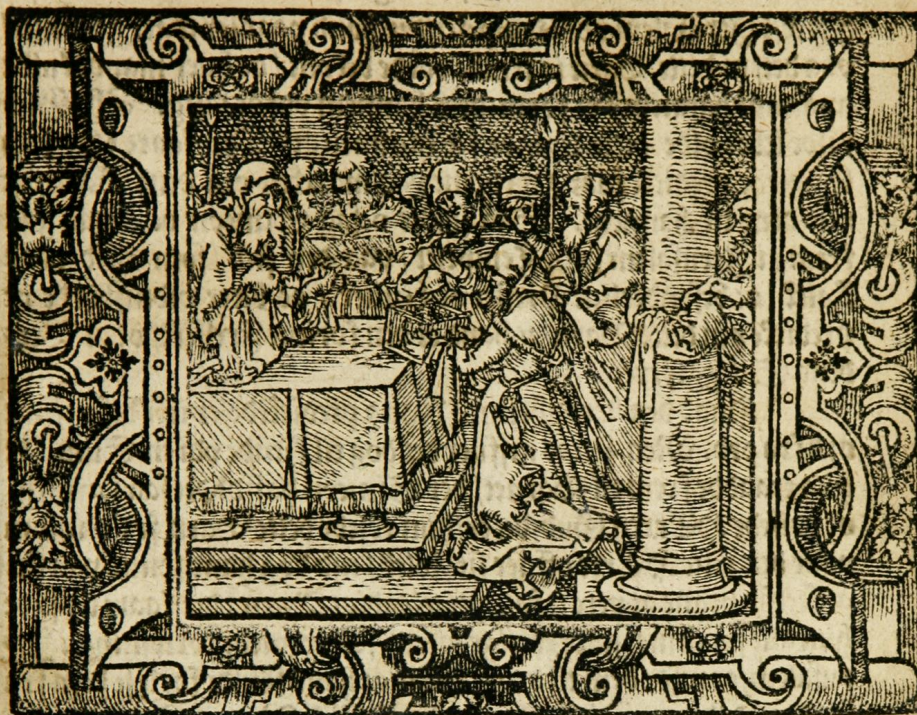
**G** E N E Gud Himmelske Fader / du som aff besynderlig  
naade lodst din enbaarne Søn vorde Menniske / Wi bede  
dig / giff oss din naade / at wi ( lige som de hellige Engle  
siunge oc ynste ) kunde vere dig tacknemmelige for denne store  
naade / oc der med troste oss imod synden / døden oc al wlycke / oc glede  
oss saa aff hiertet / at wi vdi taalmodighed kunde effueruinde  
al timelig wlycke / oc haffue den høyste behagelighed  
oc den største glede i denne din naade /  
A M E N.

Den Søndag mellem  
Jule dag oc Nyt arrss dag /  
Euangelion Luce 2.

**D** E hans Fader oc Moder forundrede sig paa  
det / som bleff talet om hannem. Oc Simeon  
velsignede dem / oc sagde til Maria hans  
Moder / See / denne skal settis mange til it fald / oc op-  
standelse i Jsrael / oc til it tegen / som skal imodsigis / oc  
der skal it Suerd trenge igennem din Siel / paa det at  
mange hierteres tancker skulle obenbaris.

Oc der vaar en Prophetinde / Hanna / Phao-  
nuels dotter / aff Afers sleet / hun vaar vel alderne / oc  
haffde leffuet siu aar med sin Mand / effter sin Toms  
frudom / oc hun vaar en Vidue / ved fire oc fireunds  
tiue





tiue aar/hun kom aldri aff Tempelet/hun tiente Gud  
met faste oc bøn/dag oc nat. Den samme traadde oc  
saa frem/oc taledde om hamnem/för alle dem/som ren-  
tede förlöfning i Zerusalem.

De der de haffde fuldkommet alting effter HEr-  
rens Lou/vende de til Galileam igen/til deris stad  
Nazareth. Men Barnet vorte/oc bleff sterckt i aars-  
den/sult met vished/oc Guds naade vaar höff hānem.

**D**ette Euangelio ere thu hertlige oc deylige vidnisbyrde/  
hvilcke tho actde Personer/den gamle Simeon/oc den  
heilige Anna/gaffue Barnet Jesu/obnbare saar alle  
Jesu.

e v

Selec/



## Den Søndag effter

Solck i Jerusalem vdi Temeplet/der hand vaar sex ioger gammel/  
paa det/ at dette Barn iø skulde vorde bekynst / oc huer mand skulde  
anamme hannem / oc formedelst hannem vorde salig. Thi Gud  
vilde icke holde dette ligende sø himmeligt / Der saare lige som  
Englene predickte saar Hyrderne paa marcken om dette Barn/ oc  
vise dem til hannem. Saa skulle oc saa Simeon oc Anna gaa  
frem / i Jerusalem / vdi Temeplet / paa den sted / som altid vaar  
Solck / oc besynderlige Prestter oc Leuiter / oc bære vidnisbyrde oc  
predickte om dette Barn/ at hand er den foricette Frelsere/ oc al Ver-  
dens Saliggjörre.

Huad den Prophetinde Anna predickede/er icke bescreffuit  
ord fra ord. Men Lucas giffuer det dog til kiende vdi en Sum/ At  
hun traadde frem til Barneet/ der Simeon haaffde det saa i armen/  
oc prisede HErren Gud/ det er/ hun rofede dette Barn for den/ som  
vaar den rette HErre offuer sit Folk / end dog hand syntis paa sin  
anseelsis vegne at vere it fattigt/ ælendigt Barn / der saare tröfede  
hun alle fromme/ gudfryctige hierte/ som ventede forlöfning i Je-  
rusalem/ oc visde dem til dette Barn/ at hand skulde forlöfse dem fra  
synden / döden oc Dieffuelen / at den hellige Viduis Anna predi-  
cken kommer saa offuer it met Engelen / som kalder dette Barn en  
Frelsere/ icke som vil hielpe legemlige/ men den Christus / som skal  
söndersnuise Hugormens höffuit / oc frelse oss fra synden / oc giöre  
oss til euige tid salige.

Simeons  
vidnis-  
byrde.

Ved denne maade vidner/ eller predicker oc saa den gamle  
Simeon om vor HErre Christo / som eders Kierlighed skal saa at  
höre paa renselsens Höytid / Hand kalder dette Barn Guds Frel-  
sere/ det er/ en hielpere som Gud haaffuer selff besticket der til/ at häd  
skal giöre oss bistand/ oc beskerme oc redde oss imod synden oc döden.  
Item / Hedningerns liuff / formedelst huilcket Hedningene oc saa  
skulle komme til Guds bekiendelse/ oc det euige liiff. Til denne pres-  
dicken setter Simeon en Propheete / huorledis det skal gaa dette  
Barn i Verden/ oc alle dem som hannem anamme oc bekiende/ oc  
huad lycke de skulle haaffue oc vente/ Dette er en offuermaade nyttes-  
lig



lig Ierdom/oc det beste stycke/som wi skulle lære aff dette Euangelio.

Euangelister siger/at Simeon velsignede først baade Bar-  
net oc Moderen / det er / at hand loffuede oc prisede dem/ oc ynskede  
besynderlige lycke til det tilkommende Regimente/ som dette Barn  
skulde føre i Verden. Thi hand saa vel huorledis Sathan skulde  
ville forhindre hans Ord / oc giøre skade paa hans Riige / at hand  
skulde opuecke Verden imod dette Barn oc hans Riige / giøre for-  
argelse / giffue aarsage til forfølgelse / paa det hand skal io beholde  
den største deel saa at de icke skulle komme til dette Barn. Oc det er  
vijselige sant / der som Gud icke besynderlige hjælper / oc giør off bio-  
stand met sin hellig Aand/oc beuarer oss/ da er det icke muligt/ at ic-  
keniste Menniske/ kand vndgaa forargelse/oc bliffue bestandig/men  
de falde alle fra Christo. Der faare giørs det vel behoff at bede/vel-  
signe oc ynske/som der velsaa staar i Fader vor/at hans Raffen kand  
helligis/ oc hans Riige komme til oss / oc hans vilie ske. Thi Sa-  
than oc Verden arbejder met mact der paa at de kunde forhindre  
saadant/Som Simeon oc giffuer dette klarlige til kiende i sin effe-  
ter følgende Prophecie.

Simeon  
velsigner  
dem.

Thi denne/ siger hand til Maria/ er set mange til icke fald oc  
opstandelse i Israel. Dette ord (hand er set) skalt du icke i saa  
maade forstaa/ som det skulde vere Guds vilie / oc vere saa besticket  
aff hannem/ oc at hand vil det saa haffue/ at mange i Israel skulle  
falde. Ney det gaar ef on paa Euentum/oc lærer/hvad ende det vil  
saa met Christo i Verden. Thi den ganiske Scrijft giffuer velde-  
lige det sken fra sig/at Gud vil/at alle Menniske skulle vorde salige/  
Som Gud oc allerede haffuer beuiscet met gerningen. Thi hand  
loed icke sin Søn bliffue aleniste Menniske for denne eller en an-  
dens skyld / Hand loed hannem icke bliffue ic Offer paa Kaarstet  
for nogle saa/oc besynderlige Zeleis skyld. Saadant skulde kom-  
me alle Menniske til gode / som den Dybere Johannes siger / See  
Guds Lam/som bær Verdens synder. Oc Johannes Euangelis-  
sta vdi sit i. Epistel ij. Cap. Christus er forligelsen for vore synder/  
dog icke aleniste for vore/men for den ganiske Verdens. Oc Joh. i.

Gud vil at  
huer mand  
skal bliffue  
salig.

Drøet



## Den Søndag effter

Ordet vaar det sande liuss/ som opluuser alle Menniske/ der komme til Verden. Der faare lige som Gud lader icke aleniste den klare/ dyrlige Soel paa Himmelen skinne oc opluuse denne eller den/ men almindelig alle Menniske/ lige saa haffuer hand oc sent sin Søn til Verden/ at huer mand skal anamme hannem/ tro paa hannem/ oc bliffue saa formedelst hannem fri fra synden oc salig. Dette er rettelige oc visselige Guds vilie/ at hand vil vnde alle Menniske salighed/ Hand vil at alle Menniske skulle tro oc bliffue salige/ oc hand giør icke saa skilffmisse/ som wi vndertiden tencke/ at hand vdueliet den ene/ oc forskiuder den anden. Paa det siste naar som der kommer til enden skeer det vel saa/ at nogle bliffue salige/ oc nogle fordoemde. Men Guds skick/ vilie oc mening/ er visselige saa/ at hand vil/ at alle Menniske skulle vord salige.

Huorledis gaar det nu til/ at denne Guds vilie icke skeer/ oc den største part bliffue fordoemde? Gud setter Christum/ at al Verden skal holde sig til hannem/ oc staa op ved hannem/ huorledis skeer det da/ at den største part løbe paa hannem mei hoffues det oc falder?

Dette skeer i saa maade/ Gud setter Christum som en sterck/ fast bro/offuer it farligt dybt vand. Thi dette leffnet er vel it farligt dybt vand/ Ja det maa lignis ved it dybt/ grundløst Haff/ der som det icke er muligt/ at wi kunde vade hen offuer/ men komme wi der t/ da druckne wi der vdi. Thi at huo kand aff sig selff staa imod synden? Huo kand verie sig imod døden? Huo nødis icke vndertiden til at vige faar Dieffuelen/ oc giffue sig fangen faar hannem? I saadan fare ere wi nu/ wi haffue vandet/ ia it suellende dyb faar off/ oc skulle hen offuer/ oc kunde dog icke komme. Der betencker den naadige Fader i Himmelen off arme Menniske/ oc giør bro offuer vandet/ hand setter sin enbaarne Søn/ at wi skulle paa hannem/ oc holde off ved hannem/ oc komme saa vst adde offuer dette farlige Haff. Thi at formedelst hannem haffue alle/ som tro paa hannem/ syndernis forladelse/ De anamme den hellig And/ oc ere det enige liuffs Dørn.

Men



Men huad seer der? De som ere mechtige/ypperlige/veldige Verden  
 de rijsge i Verden/ gaa hen oc tencke/ at de haffue aldelis nock/ oc be-  
 haffue icke mere. De det er met dem/ lige som met it Menniske/ der  
 zaar omfkring i soffne/ kommer hand end til en trappe/ eller i it  
 vindue/ da seer hand det icke/ oc for hand vaager op/ haffuer hand  
 faldet sin halssjender. Lige saa gaar det met ypperlige Golt/ De  
 ere saa fangne met Verden/ at mand maa sige oc Predicke faar  
 dem huad mand vil/ saa acte de det dog icke/ Effterdi at de haffue als  
 ing offuerflodelige nock her i Verden/ da passe de icke paa mere/ de  
 gaa sinuet trygge hen i soffne/ trine vd i det suellende dyb/ oc for de  
 vogne op/ oc see dem om/ slar vandet til sammen offuer dem. Disse  
 ee dem icke om effter nogen bro/ De gaa hen i soffne/ oc tage sig ino-  
 et vaare/ Saa aldelis haffuer Verden omspent oc fanget dem/ met  
 it hoffmod/ Pendinge/ velde/ vellyst oc andet saadant. Der fattis  
 det icke paa Gud oc hans naade/ Thi broen er der/ de kunde vden  
 aar komme hen offuer/ Men det fattis paa dem seiff/ at de icke ville  
 ee vel til/ oc ligge saa stedze oc soffue/ oc icke ville formedelst Guds  
 Ord lade opuecke sig. Dette er nu en deel aff de ypperste/ herligste oc  
 mechtigste Golt paa Jorden.

Der neft ere andre/ som ere vise/ forstandige/ fornumstige oc  
 lage Golt/ de ere hellige fromme Golt/ som voete sig fra forargels-  
 e/ oc holde sig der faare at vere fromme/ naar som de see til andre.  
 Disse komme til vandet/ oc ville vere offuer/ Men for deris visdom  
 e helligheds skyld/ foracte de broen/ oc tencke/ at de ville vel ellers  
 omme offuer. Men som sagd er/ Haffuet er vden grund/ der  
 aare kand mand icke vade der offuer/ Det er ocsaa for viet oc for  
 rit/ der faare kand mand icke some der offuer/ Den eniste vey er/ at  
 vi skulle giffue vel act paa denne bro/ der Gud lagde seiff hen offuer  
 or vort beste skyld/ ellers er der huercken raad/ sticket eller vey/ til at  
 nduise saadan fare.

Saa seer du/ at der ere icke brøst haff Gud. Det haffuer  
 ngelunde denne mening/ at hand vil vnde nogle/ oc icke vnde  
 nogle det/ hand best icker der faare denne bro/ at ver mand skal vnde  
 gaa



## Den Søndag effter

Christus  
for salige  
hed.

gaa denne fare/ Men den største part vil icke. En part foracte det/ oc tencke/ at de haffue icke denne bro behoff / en part gaar hen i søffo-  
ne / oc trine vd i Haffuet / oc bliffue der / at Mennifcken haffue saa  
felff al skyld/at de ville icke lade øyene op/ oc bruge denne bro. Men  
de/som holde sig til denne bro oc gaa der paa/de komme vden al far-  
re hen offuer/ Thi hun er vied oc bred nock / oc vel beuaret met recke  
paa baade sider/at der kand ingen falde aff/ vden hand ellers vil aff  
sin egen forfredelighed/ Thi Guds Søn betalede for oss paa Kaars-  
ket/ dette sin pinis ligende fæ lagde hand i sit Ord / huileket mand  
Predicker baade obenbare oc ellers / i den salige Daab / oc vdi den  
hellige Naduere/ Alle vegne huor som du wilt / finder du syndernis  
forladelse. Anamme det ekon met en ret tro / oc tuil icke / at Gud  
io vil vere dig naadig for sin Sønns skyld / Dette kaldis at gaa rets-  
telige oc vden fare paa denne bro.

Saa seer du huad aarsage der er til/at mād falder oc støder sig/  
Som er/at verdt lader sit velde/rigdom/visdom oc hellighed forfø-  
re sig/oc enten foracter Christum/ eller tager icke vare paa hannem/  
som Psalmen siger. *Pauper & inops laudabunt te Domine.*  
De som ere fattige oc ælendige / loffue Gud / de glede sig aff hans  
naade/oc tacke hannem. Men dorlige oc veldige / de forstandige oc  
hellige/tencke at de haffue hannem icke behoff.

Christo  
al imod-  
gis.

Nu ville wi oc saa see paa den anden side / huad der er haff  
dette Barn/der giffuer Verden/som det synis/ aarsage til fald / det  
viser Simeon offuer maade smuct/der som hand siger/ De hand er  
sæt til it tegen / som skal imodfigis. Her skal du flitelige mercke det  
Ord/ imodfigis. Thi at huor som mand siger imod / der skal til-  
forn vere noget sagt: Før mand siger dig imod / skal du tilforn  
haffue talet oc sagt noget: Saa vil Simeon giffue til kiende / at  
dette Barn/ skal aleniste føre sit Regimente i Ordet / oc det samme  
Ord skal Verden ingelunde kunde velle lide/oc skal imodfige/holde  
det for løgn oc Ketteri/ oc forfølge det. Som alt saadant oc gants-  
ke veldelige er til syne i Exempel.

Zaachaa



Zacharias / den hellige Johannes Døberis Fader / gaff Zacharias  
obenbare vidnisbyrd / at Christus vaar allerede vndfangen i sin  
Moders lijff / at Gud haaffde opreyst sit Folk salighedsens horn / oc  
skaffet dem forløffning. Denne tale kunde de ypperste Prestler oc  
Scriffetloger icke lide / de sagde imod / oc sloge hannem der faare  
ihiel i Tempellet hofft Alteret.

De Vise komme aff Østerlandene til Jerusalem / oc føre den  
tiende / at Christus er fødte / de haaffue seet hans stierne. Denne tiende  
bliffuer ingen glad aff / de ypperste Prestler / oc det ganiske Jerusale  
lem forferdis der aff / Men Herodes drog suerdet / oc loed myrde  
alle Børn / som vaare mindre end thu aar i Bethlehém / oc vdi den  
samme ganiske egen / Saadant skede før end dette Barn begynte  
selff at tale / Verden vilde icke fordrage eller lide andre som talde  
om hannem / men hun imod sagde dem.

Der Christus traadde nu selff frem / oc Predickede / Hand  
sagde / Jeg er verdens Liuff / huo som hører oc tror mit Ord / hand  
haaffuer det enige lijff. Huo som dricker aff det vand / der ieg giff  
uer / hand skal icke trøste euindelige. Naar som Sonnen giør eder  
fri / da ere i fri. Huo som holder mit Ord / hand skal icke see døden  
euindelige. Huo som tror paa mig / hand skal icke dø / oc der som  
hand end døer / da skal hand leffue igen. Jeg er veyen / sandhed oc  
lijffuit. Jeg er Opstandelsen oc lijffuit / &c. Der Christus begynder  
med denne oc anden saadan Predicken / da bliffue Jøderne strax op  
blede med imodsigelse / De kunde det huercken høre eller lide. De  
sige / hand haaffuer Dieffuelen / hand bespotter Gud / hand er en be  
dragere. Summa / De ville icke bruge hannem til salighed / oc de  
ere visse der paa i deris sind / at de haaffue hannem icke behoff der til /  
de ville vel hielpes sig selff.

Lige saa gaar det end paa denne dag / Wi Predicke som vor  
Herre Christus gjorde / oc som de forscreffne Ord klarlige giffue der paa  
til kiende / wi beuise oc lære / at Christus er det eniste Offer for  
vore synder / Dette Offer skal anammis med troen / Somedels den  
samme tro saa wi synderis forladelse / oc det euige lijff. De at det er  
Ihsu



## Den Søndag effter

løgn oc vildfarelse / som Passuen lærer om sit Messcoffer / oc om gode gerningers fortieniste / at de skulde føre oss til salighed / oc at huo som vil bliffue salig / hand skal aleniste see oc bygge / paa Christo si fortieniste / oc hans pine / oc ellers paa inett andet / huercken i Himmelen eller paa Jorden. Denne er vor Predicken / som wi giøre effter vor HErre Christum / oc vide / at det er sandhed. Men der sigis da saa veldige imod / at det er vnderlige / Mand kalder oss Kettere der faare / Mand affliffuer de fattige Christne der faare: I Nederland / Franckerige / Spanien / Valland / Engeland / Polen / Sydland er det icke aleniste fult met tunger / men met suerd oc ild for denne lerdom / icke aleniste at gensige / men i grunden at icke legge / der som de kunde / Dette skulle oc mæue wi icke lade forferde oss / thi du hører her / at dette Barn er met sit Ord / søt lige som it maal / saa at naar hand lader munden op / da skulle alle de tunger i Verden ere røris op / oc skiude til hannem / met onde forsmædelige ord / oc alleuegne skal det vere saa fult met gensigelse / at mand nepelrige skal kunde høre det fromme Barn / saa skal Verden offuer skrigge hannem / De disse beskrigere skulle icke vere ringe almuss Jolck / men det ere de høyeste Potentater i Verden / de visiste oc heligste Jolck / som Passuen oc Biscopper ville vere paa deris Embesdis vegne / de begynde denne gensigelse / oc ville icke lade dette Barn oc hans Ord haffue ret.

**Mand**  
haaber for  
christ  
al im  
gis.  
geffnis enig  
hed i ler  
dommen.

Dette skulle oc mæue wi venne oss til / det bliffuer icke til and Simeon Propheetere at naar dette Barn begynnder at tale / da skal Verden strax vere til rede met gensigelse. Der faare ere de w forstandige oc w forshete Jolck i Guds Ord / som vente oc bie der effter / at den dag skal en gong komme / at der skal bliffue enighed i troen / At Konger oc Fyrster / Passue oc Bisper / skulle tilfiede noget / wige oc lade sig sige / Huor som mand imodfiger / der er io icke enighed. Nu skal dette Barn / som Simeon siger / imodfigis / Der faare skal du besticke dig der til / at huor som Christus end paa denne dag taler formedelst sit Euangelion / der vil bliffue gensigelse / De der aff kommer det da at sagen aldri kand komme til enighed /



hed/ Aarsagen er / at Dieffuelen fand det ickē lide / Saa ere Men-  
nisten ocsaa for meget hoffmodige oc haardnackede/ Der faare skal  
du ickē forarge dig paa gensigelse som Papisterne/ de rose det for en  
stor naade/ at alting vaar stille i Passuedømmet/ oc saadan wsam-  
drectighed vaar ickē i troen / som nu er. Der faare giffue de vort  
Euangelion saadan skyd / oc gipre det der med hadeligt oc foractes-  
ligt blant Folk/ at vise Folk fly det oc holde sig der fra/ som fra den  
ting der er en aarsage til wsamdrectighed / Oc der følger dog altid  
effter saadan wsamdrectighed allehonde forderffuelse oc forspring  
i Regimente.

Men tag du Simeonis Prophecie faar dig / oc sig: At det Der skal  
vaar saa stille/ oc saa stor enighed i Passuedømmet/ oc der kunde saa  
mangfoldige aarden oc Gudstieniste forligis tilsammen / at der  
bleff ingen wsamdrectighed / det vaar ekon it tegen oc bevisning til/  
at Christus oc hans Ord vaar der ickē. Men nu Christus kom-  
mer/ oc Predicker/ da findis her ocsaa gensigelse/ oc er saadan veldig/  
gensigelse / (som paa denne dag setter sig op imod vor lerdøm) en  
fast bevisning / at vi haaffue Guds Ord ret oc rent / oc at Guds  
Søn taler oc Predicker hoff off / ellers skulde her ickē findis saa vels-  
dig gensigelse. Thi at Dieffuelen oc Verden kunde det ickē lide at  
Christus vil tale oc lære.

Hvorledis gaar det da de Christne oc den Christelige Kircke  
met saadan gensigelse? Dette giffuer Simeon smuct til kiende / oc  
siger: Oc der skal it suerd gaa igennem din Siel/ paa det at mange  
herters tancker skulle obenbaris. Det er / De Christne skulle lide  
suar forfølgelse naar denne gensigelse haaffuer saa sin fremgong/  
Thi at Simeon tager Jomfru Marie persone faar sig / som den  
der skulde/ som en Moder / lade dette Barn gaa sig til herte / Hun  
staar nu der lige som den Christelige Kirckis billede / thi at hun ales-  
ne er omhyggelig for dette Barn/ Naar som denne gensigelse kom-  
mer nu paa gong/ da skal suerdet ickē aleniste ramme paa huden oc  
legemet/ der som det dog gipr bitterliq we/ det skal skære sielen igen-  
nem/ Thi det er vift/ at it retsindigt Christet herte/ skulde heller vere  
f thi/



## Den Søndag effter

thi / ia hundrede gonge døt / end see oc høre det hellige Euangelions  
saa bespattis / see oc høre saa mangfoldigt Affguderi / oc falsk vantro  
tro / som de dog ere nødde til at see oc høre.

Dog / siger Simeon / skal saadant icke ske vden fruct oc trøst  
hoff de Christne / Thi at ret lige formedest denne forfølgelse / der de  
Christne lide for troens bekiendelse / skulle mange hierters tancker  
obenbaris / som ellers skulde bliffue hemmelige / oc skiule skalcken /  
Thi Menniskens hierre er en offuermaade hemmelig oc lønlig  
ting / oc skiule saa dybt / at ingen seer det vden Gud / oc der nest (som  
her staar) de rette Christne. Der offuer nu / hiertene ere saa hems  
melige oc vrandfagelige / er dette Menniskens største fiid / at de end  
der til met beteckne / skiule oc pryde det / met smuct dydelighed / oc andet  
som haffuer it deyligt skijn. Du finder mangen Kiøbmand / hand  
er saa flitig oc sandru i sin handel / at hand miste før baade liiff oc  
gode end det skulde bliffue til bage som hand loffuer oc tilfiger. Lige  
saa er mangen Regentere / maadelig i driick / tuctig oc kysk i sin Ectes  
skaff / icke gerig / aluerlig i straff huor som behoff giørs / In sumo  
ma / Hand skijn faar andre Regentere / som en besynderlig / dyrebar /  
ædel sten / der som de andre paa deris leffnits vegne neppelige ere saa  
gode som gamle potte skaar. Dette er nu idel skiul / der mand bes  
tecker hiertet met / at huer mand skal besuigis / oc ingen skal det rette  
lige kunde see.

h  
al  
gi  
Suorledis  
mand skal  
fiende hie  
tene.

Men naar dette kommer paa gong / der Simeon taler her  
om / at tungen tale imod / oc suerdet skar ind i hiertet / da hjælper  
huerecken skiul eller kaabe lenger / hiertene staa de Christne saa klare  
lige obne som de haffde dem i deris hender / at de kunde see dem i geno  
nem / oc vende dem hid oc did / Thi det er vist / det vduortis leffnee  
maa vere saa smuct som det vil / deris embede oc kald maa vere saa  
herligt oc stort som det kand / strax du haffuer dette ene stycke / at  
mand siger vor HErre Christo imod / oc staar imod hans Ord  
met suerdet / da skal du icke tuile / at Dieffuelen sider i saadane  
Golsckis hierte / hand taler aff dem / oc driffuer deris tunge til  
gensio



gensigelse/oc styrer deris hender/at de skulle forfølge ordet/oc hugo  
ge omkring sig met suerdet.

Denne trøst haffue de Christne offuermaade vel behoff/ **Thi** Det er en  
det giør de Christne ont/at saa ypperlige herlige Golt/i saa herlige stor trøst  
oc høye statte/ forfølge Euangelion/ oc holde saa fast ved Passuens at mand  
verstygelighed/oc det feil icke/at de fromme Christne tencke io vnder kiender  
tids saa/ Kiere/de ere io drabelige/vise/oc icke løssactige solck/Huad/ hertene.  
om de haffue icke aidelis saa stor wret i denne sag? Huad/ om wi  
gibre end oc for meget paa vor side/oc ere for meget strenge? Saa  
dane Golt ville io icke veluillige høre Dieffuelen til/ oc bliffue for  
dømde/22. Imod saadane tæcker staar nu denne trøst her/at du skal  
icke lade noget embede/ kald/ visdom/ gaffue eller naade (de ere oc  
mne kaldis huad de ville) forhindre dig/ Strax du est visser paa/ at  
de ere i gensigelse oc forfølge ordet/da tuil icke/de høre Dieffuelen til/  
lige som de staa oc gaa/inuil de omuende sig/ oc lade aff at imod sige  
oc forfølge/ oc bliffue aff imodsigere/ Christi Disciple oc efftersøls  
gere/ som icke mere sige imod/ men tro ensfoldelige oc ere lydige/ oc  
anamme hans Ord/ Denne dom skal du bliffue hof/ hand kand  
icke seyle/ Passuens tredubbelte krone skal icke hielpe hannem/ icke  
Disper deris herlige oc hellige kald/ icke Doctores deris kaanst icke  
erlige oc smucke Golt deris dydelighed/ Huor som nogen siger dette  
Warn imod/der ere hertene sk inbarlige oc obenbare/at Dieffuelen  
regere oc styrer dem/ oc de høre icke til Christi Rige.

Saa see wi/Huorledis denne gamle Simeonis prophecie/  
holder off baade en nyttelig lerdom oc en herlig trøst faare/Lerdoms  
men tien der til/at wi lære at kiende vor HErris Christi Rige/ oc  
hans ordis nature/ oc Verdens wdtyd/Trøsten/at wi skulle icke for  
arge off paa Kaarssit oc gensigelse/ Men tacke Gud for sit Ord/  
som for det ypperste ligende sæ/ huilcket der holder off Christum  
faare/som den eniste bro/der wi komme offuer dette lijffs farø

lige Haff/oc bliffue til euig tid salige/ Det forlene  
off vor Kiere HErrre Christus Jesus/

A M E N.

f ij

En



## Formaning paa det En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / du som spaade formes  
delst den hellige Simeon / huorledis Christus din Søn er  
sæt mange i Israel til it fald oc en opstandelse / Wi bede dig /  
opliuss vore hierte formedelst din hellig Aand / at wi rettelige kunde  
kiende din Søn Christum Jesum / oc holde oss til hannem i alles  
honde nød oc farlighed / oc opstaa ved hannem / oc ick støde oss paa  
hannem met den trygge blinde Verden / oc at wi i allehonde mod-  
gang oc fristelse / som oss vederfaris for dit ordis bekiendelse skyld /  
kunde vere trøstige oc frimodige / effterdi det er vist / at de / som  
forsølge dit Ord / ick høre til dit Rige / oc de som tro  
der paa / oc bliffue der ved / worde til  
euig tid salige / Amen.

## En Formaning at giøre paa det ny Aar.

**G**ode Christne vide / at wi paa denne dag be-  
gynde det ny Aar / Der faare skulle wi vocte oss / at wi ick  
som uskellige Creature gaa hen / oc huercken tencke paa  
det fremfarne eller tilkommende. Men huer skal først  
betencke sig selff / sit eget huss / handel oc væsen / huad som hannem i  
dette Aar kommer til gode eller modgang / Thi der gaar sielden it  
Aar hen / at der skeer io nogen foruandling i it huss / enten at Gud  
haffuer ladet sig rigeligere see met sin velsignelse / eller at en besyns-  
derlig vlycke er oss tilslagen. Dette skal flitelige betencke / oc tage  
vel vare paa / Oc der som du da befinder / at Gud haffuer giffuet  
lycke til din Husholding / velsignet oc formeret dit Huss / da skal du  
aff hietet tacke Gud der faare / oc bede hannem / at hand velsaa vil  
giffue



giffue dig naade der til / at du kane nyde oc bruge saadan velsignelse dig til salighed. Fordi at huor som mand icke stikker sig tilbørlige met Guds velsignelse / der giffuer mand aarsage til at Gud tager hende til sig igen. Haffuer du der faare veret karg oc gerig i det gamle Aar / bruger din velsignelse for dig selff alene / oc hulpet din Næste lidet eller intet der aff / da betenck / at du haffuer gjort tvort der vdi / oc bedre dig / Betenck at du skalt icke giøre / som en So giør / hun legger sig saa i truet / lige som hun vilde alene sluge det op altsammen / met saadan karighed giffue Gode offte aarsage / at Gud tager sin velsignelse fra dem igen / eller oc der som hand icke tager det fra dem / da besuerie de sig saa der vdi / at de komme aldelis bort fra Guds Riige / oc bliffue lige som den Sæd / der fali blant torne. Dette er en strengere straff / end der som Gud tagger altsammen fra dig / huad som hand haffuer giffuet dig. Saa skalt du lære at see dig til bage / til det som Gud haffuer forlent oc giffuet dig i det fremfarne Aar / oc tacke Gud for saadan velsignelse / oc arbejde paa at du kane bruge hende rettelige oc vel.

Er dig oc nogen vlycke oc modgang kommen paa i dette Aar / det skalt du oc icke forglemme / Men først kiende / at Gud haffuer for dit beste hiemsøgt dig / oc met saadant ic riss mint dig paa dine synder / paa det du skalt lade aff at synde / bedre dig / frycte Gud / oc bliffue frommere / Der næst skalt du bede Gud aff hietet / at hand vil fremdelis beuare dig fra saadan genuordighed / oc naadelige hielpe dig. At begyndelsen paa dette Aar skal saa vere / at tacke Gud / bede Gud / loffue Gud / frycte Gud / oc see paa hans Ord oc befaling. Dette kaldis at stikke sig Christelige / oc icke som vskellige Creature / der leffue den ene dag effter den anden / oc tencke huerscken frem eller til bage / heller det gaar ilde eller vel. Saadant wfor numstigh d / wbesindelighed / oc wactsomhed skal icke vere hos de Christne / huilcke der haffue stedze aarsage nock ( saa fremt som de ellers ville lade deris øyen rettelige op ) til at tacke oc loffue Gud / at paafalde Gud / søge om hielp / staa imod synden / oc bedre sig.

Naar som du haffuer nu saa vandret met dine tanker gen  
f iij nem



## Formaning paa det

II.  
Verdzig  
Regimen  
te.

nem dit huff/saa skalt du da der nest gaa op paa Naadhufet/oc til det Verdzlige Regimente/oc betencke dig oesaa der/huad brøst eller velsignelse du fant der finde / Der som Gud haffuer beuaret fromme Regentere/ oc ladet dem leffue dette Aar offuer / da est du plictig til at tacke Gud for saadan naade / oc at bede fremdelis om velsignelse oc lycksalighed. Thi det ligger gantcke meget paa en from Guds fryctig Regentere/ Der imod / finder du oc brøst hofff Pffrighed/ at de ere forspimmelige i deris embede/eller haffue liden lycke/eller leffue i forargelse / da voette dig / at du icke / som wforstandige Folek giøre/bespaatter oc laster der faare din Pffrighed / oc taler ilde paa dem/thi Gud befalede dig det icke/ der hører en anden Dommere til saadant vœsen / end du oc din onde mund. Men io mere du finder brøst hofff din Pffrighed / io troligere skalt du klage det faar Gud/ io aluerligere bede / at hand skal icke lade andre Folek vndgelde saadan synd/ eller for deris forargelse skyld / straffe menigheden / eller giffue disse mindre lycke til handel oc biering. Her mei hielper du din Pffrighed / oc forbedrer Regimentet / oc du giør der til met en Gudstieniste/huileken dig er paalagd oc befalet aff Gud / som den hellige Paulus lærer i.2.timoth.ij.der som hand siger : Jeg formaner/at mand faar alting skal først giøre Bøn/formaninga/forbedelse oc tacksigelse/for alle Meniske/ for Konger oc for al Pffrighed/ paa det wi kunde leffue it voligt oc stille leffnet al Gudelighed oc erlighed.

De som nu side vnder Bisper oc anden Pffrighed / som icke ville lide Guds Ord / oc bliffue end nu ved det gamle Affguderide haffue besynderlig aarsage til at bede / at Gud skal omuende deris Pffrigheds sind/ opliuffe deris herte / oc føre dem til Guds Ord. Men er det saa at det icke kand ske/som (diss ver) vel er befructende/ fordi at den største deel er icke saadan naade verd / for deris mangfoldige synd / forfølgelse oc genstridigheds skyld / da skal mand bede at Gud vil formedelst naadige middel affuerie oc forhindre deris onde vilie oc wgudelige anslag / oc naadelige spare den anden hob/ som gerne vilde skicke sig rettelige / gerne vilde haffue Guds Ord/ gerne



gerne vilde at alle Affguder i skulde bliffue nedlagd / Men de kunde icke / Æffrighed er der for strengelige imod.

Men besynderlige skal huer Christne bede for Keyserlig Maiestat / som for vort beskickede hoffuet her paa Jorden / at Gud formedelst sin hellig Aand oc Ord vil opliuisse / styre oc regere hans hierte / at Guds Ord kand forfremmis oc vi kunde haaffue disses bedre fred vnder hans Regimente / De besynderlig at Gud vil opuecke hans hierte / at hand kand trolige oc skickelige føre sit embede / oc giffue hannem lycke oc seyer imod Tørcken / oc alle andre Fiender / som vden ret oc skel begynte oprør / oc forhindre den almindelige fred. Dette er det andet stycke som du skal tencke paa / der finder du oc aarsage nock / til at tencke paa din egen oc andre Folckis synd oc offuertrædelse / Fordi / at det gaar saa ilde til i Regimentet / at der kommer krig / dyrtid oc andet / der hielper du til / ieg oc wi alle i vore huss / at wi leffue saa aldelis vden Guds fryet / giffue onde Exempel at bande / suerie / buldre oc trette oc met anden vanartighed / oc at wi see saa aldelis til vor egen nytte oc søge vor egen fordel vdi al handel oc Riibmandskab / oc acte fattige Folck saa lidet oc hielpe dem armelige / &c. Der faare skal du fremdelis vocte dig fra saadant / bede om forladelse oc bedre dig / din nabo skal ogsaa gjøre / saa bliffuer det / Gud vere loffuit / bedre i Regimentet / eller oc / Gud skal besynderlige betencke dig i almindelig nød oc straff / oc naadeligere beuare dig end de andre / som icke ville bedre sig.

Naar som du saa først haaffuer betenckt dit huss / oc der næst Naadhuse / saa skal du fremdelis gaa til Kircken / oc see dig ogsaa der om / hvad brøst eller velsignelse du kant finde / der giffuis dig da atter aluerlig aarsage til tacksigelse oc at bede. Fordi at huo vilde dog icke tacke Gud for den rette lerdøm / oc at den tilbørlige Gudstieniste skeer rettelige effter Guds befaling. Der er dog io visselike det te haab / at der er en ret Christelig Kircke / oc der følger da dette / at mand samme sted rettelige kiender Gud / at mand rettelige tiene Gud / de muc oc vere saa saa som de kunde / der det gjøre.

f iiii

Der

III.  
Kircken.



## Formaning paa det ny Aar.

Der skal oc fremdelis denne trost følge / at Gud vil / for de samme  
saa Menniskis skyld / som rettelige lære at kiende Gud aff hans  
Ord / at rettelige paakalde oc tiene hannem / beuise den gantske me-  
nighed megen naade oc velsignelse / oc vocte dem fra stor vlycke.

De der imod / er det saa du seer det gamle Affguder i end nu  
haffue sin fremgang i Kirckerne / oc Guds Ord icke maa forkyn-  
dis / eller oc at der er megen flinte oc forderffuelig Sæd met ind-  
saa / som mand da / diss ver / finder paa det neste alleuegne Gend-  
bere / Sacramentesuermere / oc andre forbistrede hoffsuet / da haff-  
uer du aarsage til at bede Gud / at hand skal affuerie Dieffuelen /  
beuare den Christelige Kircke endrectelig / giffue hende sit rene ord /  
oc sende retsindige Predickere / regere oc styre dem formedelt sin  
hellig Aand / oc vdrætte meget got formedelt dem. Saa finde wi  
paa alle disse tre steder offuerflødig nock aarsage / til at wi skulle  
betencke oss vdi saa maade i dag oc huer dag / oc loffue oc tacke Gud /  
bede oc paakalde hannem.

IIII.  
Andre Sol-  
dis nbd.

For det siende er det ogsaa tilbørligt / at wi skulle gaa til vore  
Nabo / oc tage oss deris nbd oc modgang til / oc bede for dem / at Gud  
vil vere dem naadig / hielp oc besterme dem. Dette kaldis da at be-  
gynde det ny Aar smuct Christelige oc oss selff til salighed / oc er det  
haab der hofs / at huo som saa stikker sig der til / den skal Gud giffue /  
som ieg oc da yncker huer mand aff hiertet / it got saligt Aar.

De effterdi wi ere nu forsamlede i Guds Naffn / oc haffue  
den foriettelse / Mattei xviii. Der som Christus siger : Jeg siger  
eder / Der som tho aff eder bliffue enss paa Jorden / ehvor om det  
er / at de ville bede / det skal vederfæris dem / aff min Fader i Himmes-  
len / Saa ville wi nu Gud til loff oc tack / oc der nest ogsaa for vor  
nbdtrffighed tacke met huer andre den almægtige Gud for hans  
gaffuer / oc bede om forløffning aff al denne fornæffnde oc anden  
nbd / oc at Gud vil i dette tilkommende Aar naadelige beuare oss  
fra alt ont / oc giffue oss naadelige alt dem som wi haffue bes-  
hoff til liiff oc siel. Saadant at forhuerffue / da  
beder aff hiertet en Fader vor.

Paa

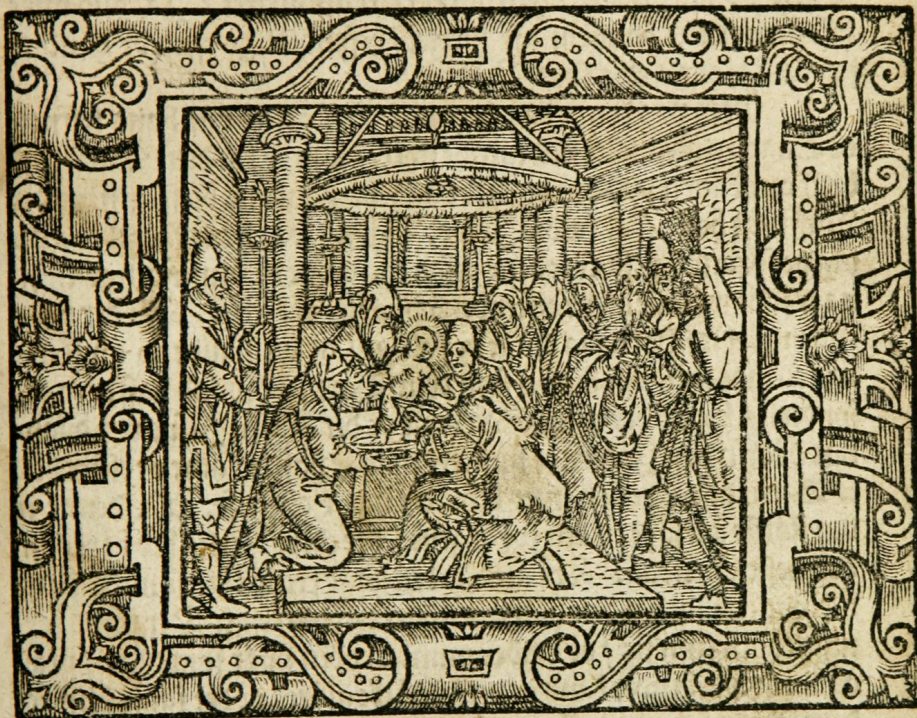


Paa det ny Aarsdag.

XLV.

# Paa det ny Aarsdag/

Euangelion Luce 2.



**D**et otte dage vaare forløbne / at Barnet  
skulde omfæris / da bleff hans Naffn kaldet  
det / Iesus / som det vaar kaldet aff En-  
gelen / før hand bleff vndfangen i Mo-  
ders liff.

f v

Den



## Paa det ny

**D**En hellige Jule dag hørde eders kjerlighed/ hvorledes det lille Barn Jesus fødtes saa armelige oc vdi stor elendighed til denne Verden/ oc hvor faare saadant skede oc vaar saa beskicket aff Gud/ Som er/ Oss alle til trost/ at vi skulde bliffue fri fra den fristelse/ oc icke mere frygte faar Gud/ der kommer til oss i saa ventlig en skickelse. Fordi at huo vilde dog frygte sig faar icke Barn? Huo vilde icke haaffue det kiert aff hietet? Ja/ huo vilde icke gerne tiene hannem aff hietet/ besynderlige effterdi hand er saa fattig/ oc elendig faar Verden.

Men paa denne dag begyndis Historien om hans leffnet/ oc Euangelisten taler om tuende stycke/ som er/ at dette Barn selff bleff omfkaaret paa den ottende dag/ oc hannem bleff giffuet det Naffn/ at hand skal kaldis Jesus. Lige nu som hans fødzel er elendig oc foractelig/ saa ere dette oc saa thu ringe oc almindelige ting/ naar som vi ville døme effter den vduortis anseelse. Thi der vaar ingen Jødis Barn saa ringe oc fattigt/ at det skulde io omfkeris den ottende dag/ lige saa vel som dette Barn/ oc mand haaffde en besynderlig høytid der med/ Saa vaar oc det Naffn Jesus icke seduansligt Naffn hoss Jøderne/ huilcket mange haaffde faare oc effter dette Barn/ oc vaare dog intet besynderlige i anseelse. De denne er den største aarsage til den forargelse/ der eders kjerlighed hørde om den neste Søndag. Thi at Verden gaar frem lige som en blind Ko/ oc acter intet/ vden hun seer noget besynderligt. Der imod forvnder Verden sig/ oc holder munden oben hvor som tilløb/ prall oc bram er. Andet känd oc vil hun icke giøre/ oc der faare bliffuer dette Barn foractet/ effterdi hand holder sig effter den almindelige skick/ oc begynder intet besynderligt: Hand omfkeris/ andre smaa drenge omfkeris oc saa/ oc vden tuil/ naar det vaare ypperlige Jolckis Børn/ vaar der icke herligt væsen oc pral/ med Gestebed/ oc besynderlig gledesaff. Men her gaar det armelige oc elendelige til/ De maa velcke det bleff den gode Joseph suart/ at hand kunde faa nogle Jolck til denne gerning. Fordi at hand som vaar fremmet oc der til med en fattig Mand/ kunde icke føre besynderlig pral oc bram.



bram. Oc der dette Barn effter Moderens oc Josephs vnderuiss-  
ning skal kaldis Jesus/ er der ingen som det acter/ eller som spør at/  
Huor faare hand skal saa kaldis Jesus. In summa/ det er it als-  
mindeligt oc huer mands væsen/ oc intet besynderligt/ Der faare  
gaar Verden hen/ oc acter huereken omskerelsen eller naffnet hof-  
dette Barn/ Ja de forarge sig end der til met/ der som mand vil  
holde dette Barn for noget besynderligt/ Fordi at her seer ingen  
noget besynderligt/ vden det som mand seer hof andre Børn.

Men saadan forargelse ved troen formedelst Guds Ord Troen ret-  
smuct oc vel at staa imod/ Thi hun seer først/ huor faare dog dette ter sig effter  
Barn icke aleniste icke vil vere noget besynderligt/ Men end oc saa  
ydmyster sig/ oc fører it elendigere væsen end ellers alle andre børn/  
der faare gleder den sig som haaffuer troen/ vdi denne ælendige skis-  
ckelse/ thi hand veed huor til det skal tiene/ Som er/ at dette Barn  
kom der faare til denne Verden/ at hand vil hielpe den arme blinde  
fortable Verden aff al iemmer/ oc tiene huer mand. Der met lader  
den trofaste sig nøye/ oc lycker der effter dyene til/ oc acter icke huor  
fattigt/ wanseeligt oc forargeligt dette Barn er/ Men hand lader  
herne op/ oc hører huad der dog bliffuer sagt om dette fattige  
Barn. Der hører hand først Engelen tale met Jomfru Maria/  
oc sige/ Du skalt bliffue fructsommelig/ oc fødte en Søn/ hans  
Naffn skalt du kalde Jesus/ hand skal bliffue ypperlig/ oc kaldis  
den aller høystis Søn. Item hand hører/ huad Engelen siger til  
Hyrderne paa mareken: Jeg forkynnder eder en stor glede/ som skal  
vederfaris alle Folk. Thi eder er i dag fødte en Frelser/ huilken er  
Christus HErre/ i Dauids stad. Denne Himmelske Predicken oc  
budskaff hører den trofaste/ oc anammer saadant hiertelige. Item  
hand seer sig til bage/ huad propheteret er i Propheterne formes-  
delst den hellig Aand om dette Barn/ at disse ord staa i den anden  
Psalme: Du est min Søn/ i dag fødte ieg dig/ Disse ord merket  
troen flitelige/ oc lærer der aff rettelige at kiende dette barn/ Fordi at  
vden ordet er det vnuiligt at mand rettelige fand kiende hannem/  
eller



## Paa det ny

eller acte hannem mere end it andet Barn. Huo vilde dog tenckes  
at dette Barn skulde ocsaa vere Englenis HENRE / oc den euige  
Guds Søn / Huilcken Gud fødte i dag / det er / aff euighed? Met  
hyen lader det sig icke nu see paa dette Barn / men i den anden Ver  
den skal mand ocsaa see det met hyen / naar hand kommer met stor  
kraft oc herlighed i skyerne / at dømme leffuende oc døde. Men nu  
siger ieg / kand ingen see det / De de som det ville vide / skulle høre oc  
lære det i ordet.

Skilsmisse  
mellem  
Christo oc  
andre Jø  
ders omste  
relse.

Naar som troen haffuer en Personen saa formedelst ordet /  
oc kiender / at dette Barn er Guds Søn / fødte aff Gud i euighed / saa  
tager hun da ocsaa dette Barns gerning saar sig / oc alligeuel at  
hun synes ringe saar andre Folck / oc huer mand forarger sig der  
paa / saa forarger dog troen sig icke aleniste icke / men formedelst  
denne ringe gerning anammer hun den høyeste oc største glede / Thi  
at i denne gerning bliffue idel ny gerninger / huordane der tilforn  
icke ere hørde eller seede i Verden oc aldri kunde see. Det er vel sant /  
som tilforn er sagd / at den ringeste Zondis søn bleff lige saa vel  
omskaaaren paa den ottende dag / som dette Barn Jesus. Der saare  
actis denne omskerelse intet besynderlige saare Mennesselig for  
nufft. Men mand skal see til det forskel som er paa Personerne /  
da finder mand io saa stor en skilsmisse paa denne omskerelse /  
oc andre Jøders omskerelse / som Himmelen er høyt offuer  
Jorden.

Omskerel  
sen paa  
Jøderne  
uden.

Thi Jøderne skulde der saare lade omskere sig / at Gud haffo  
de saa befalet / oc sæt høff foriettelser / disse trusels ord / Gen. xviij. At  
der som it drengharn icke bleffue omskaaaret paa sit kiøds forbud /  
da skulde hans siel vdræckis fra hans Folck / fordi at hand forlod  
hans pact. Disse Ord førde det met sig / at Jøderne skulde lade  
omskere sig oc deris Børn / eller miste den priss / oc icke kaldis Guds  
folck / der er / leffue / dø / forderffuis / vden Gud / vden Guds besker  
melse / vden Guds naade / oc der vaare ingen skilsmisse / Prestes  
saa vel som legfolck / Konger saa vel som Zønder / Prophe  
ter saa vel som andre Folck / vilde de regnis at vere Guds folck / oc  
trøste



trøste sig i Guds naade / beskermelse oc hielp / da skulde de lade sig omstere den ottende dag / eller vere i Guds wgunst / oc vden Gud.

Huor faare det dog? Der faare / at de skulde see / huorledis <sup>Huor faare</sup> alle Menniske ere kiød oc blod / som de ere fødte hid til denne Ver<sup>Gud befal</sup> den / fulde met synd / oc intet Menniske kund hielp sig self / <sup>lede omste</sup> De relsen. skulde de faa hielp / da skulde det aleniste ske aff Guds naade oc barmhiertighed / som formedelst sig self vilde hielp fra synden oc døden / effter foriettelssens lyelse / som vaar giffuen Abraham / oc til forn Adam oc Eva i Paradis.

Der faare / naar Jøderne lode omstere sig / da bekiende de met saadan en gerning / at kiødet vaar fult met synd oc wrent / oc haaffde behoff at mand skulde vel omstere det / De al fortrøstning stod der paa / at Gud skulde met tiden sende en reen Sæd / oc it drengbarn vden synd / formedelst huileken synden oc døden skulde borttagis / oc alle Menniske skulde bliffue behulpne / Jøder oc Hedninge / lige som oc Abraham icke aleniste omstere / sin lijffs arffuuing / effter Guds befaling / men ocsaa sine Dienere / som vaare aff it andet blod oc flecte. At saa in summa / alle Jødernis drengbørn bleffue omstearne fra Abraham indtil Christum / Jordi / at de aff deris nature icke vaare andet en Syndere / oc haaffde Guds naade oc barmhiertighed behoff / saa fremt som de skulde bliffue fri fra deris synd oc vorde salige.

Men der kommer it andet Barn / som lader sig ocsaa omstere / det haaffuer en Jomfru til Moder / huileken der vndfick aff den hellig Aand / som offuerstuggede hende / oc met sin naade hellig gjorde hendis kiød oc blod / Der faare tog hand intet whelligt kiød oc blod met sig / aff sin Moder / end dog det er it dødeligt kiød oc blod / Jordi det kunde icke ellers vere vort kiød oc blod ligt / huileket der er dødeligt. De før dette Barn bleff vndfanget i Moders lijff / er det fød aff Gud i euighed / som den anden Psal. siger / At nu dette Barn / som er vden synd oc euig Gud / lader sig omstere / lige som andre synaa Børn / der haaffde synd / oc bleffue først skabte i Moders lijff / dette giør aldelis en ny gerning aff omstere relsen / at der skede als  
dri

<sup>Huor faare</sup> Christus  
bleff omstearn.



## Paa det ny

dri saadant tilforn i Verden/ Der faare vender troen øyene fra alle andre omstaarne Børn/ lader dem fare som Syndere/ oc som de der haffue Guds naade behoff/ om de ellers skulle behielpis fra synden oc døden/ oc hyn seer aleniste til dette Barns omsterelse/ der som hyn vreed at hand er ick aleniste vden synd / paa kiods oc blods vegne/ Men at hand er selff Guds euige retferdighed.

Huor faare lader hand da omstere sig / som andre syndige Børn oc fordomde til døden? Hand haffuer ick syndernis forladdelse behoff/ thi hand haffuer ingen synd/ Hand haffuer ick behoff at hand skal regnis blant Guds Folk / thi hand er selff euig almechtig Gud / oc hand lader alligeuel omstere sig / lige som it andet fattigt syndigt Barn/ der haffuer Guds naade oc bestermelse behoff/ Huor faare det dog?

Aarsagen giffuer hans Naffn off til kiende/ huilket/ som sagd er/ oc saa vaar it almindeligt oc forstandeligt Naffn iblant Jyderne / Men effterdi det giffuis dette Barn besynderlige / da bliffuer it Naffn der aff offuer alle Naffn / at der vaar aldri saadant it Naffn hørt i Verden. Thi Jesus kaldis paa Danske saa meget/ som en Frelser oc Hielpere/ Saadant it Naffn giffuis dette Barn i hans omsterelse / til it vidnisbyrd / at wi formedelst denne omsterelse skulde bliffue behulpne. Thi dette Barn / som før er sagd/ haffde paa sine egne vegne ingen omsterelse behoff. Saa liger nu al maect der paa/ at wi skulle lære huor til dog dette Barn vil formedelst sin omsterelse tiene oc hielppe oss. Der faare skal du atter her lade dine øyen op/ oc see til / huorledis hand ligger i Krybsben / vdi it øbet fæhuiss / vden al bræn/ vdi stor fattigdom/ oc hand skal alligeuel vere en Hielpere oc Frelsermand. Her kant du selff bemercke/ at dette Barn/ vil ick skaffe noget Menniske pendinæ oc gods / herligt væsen oc maect til / thi hand haffuer saadant ick selff/ Ja hand vil ick haffue det / hand lader Verdilige Konger oc Fyrster beholde saadant / de kunde oc skulle hielppe andre Folk der meel/ besterme dem/ fri dem fra offuervold/ hielppe dem til næring oc biesring / oc andet saadant.

Men

Det Naffn  
Jesus.



Men hans hielp gaar paa det som høyre er / oc besynderlige  
der hen / der omfseren er besticket / oc Guds pact giort met Men-  
nisten til. Vi ere alle Syndere aff Moders liiff / Nu haaffuer Gud  
formedelst sin Lou giffuet oss til fiende / huortledis wi skulle sticke  
vort leffnet / oc tiene hannem. Oc denne lerdom er hellig oc god /  
Ehi Gud kand intet ont sticke oc befale. Men her findis denne  
brøst hof off arme Syndere / at wi icke kunde holde Guds Lou / for  
syndens oc vort forderffuede fiends / oc onde begæring skyld / Hun  
vil haaffue it rent herte / der ingen ond begæring er vdi. Men wi  
kunde icke giøre off andeleds / oc icke heller omskifte hertet. Der  
faare / effterdi wi icke giøre Guds vilie / oc vore herte oc begæring  
staa der stedze imod / da staa Louen der oc klager paa oss alle / Ja  
hun giffuer oss alle hen i den foriente straff / døden. Ehi saa siger  
hun. Hus som holder icke alle disse ord / hans siel skal vdslettis.  
Item / hus som synder i det ene / hand er skyldig i den gantske Lou.  
Fordi at den samme / som haaffuer budet / Du skal icke bedriffue  
Hoer / hand haaffuer oesaa budet : Du skal icke ihiesla / Jacob. ij.  
Denne byrde ligger nu paa oss alle / at wi bære den samuittighed / at  
wi haaffue icke hildet Guds Lou / oc skulle der faare vente straff.

Imod saadan iemmer / vil dette Barn Jesus vere en Frel-  
sere oc Hielpere / oc hand begynder i dag saadan hielp / der hand er  
otte dage gammel / oc giffuer sig der hen vnder Louen / lader sig oms-  
stere / lige som andre sondige Barn / Paa det Louen icke skulde kuno-  
de rose / at hun haaffde beklaget oc fordømt alle menniske / som Syn-  
dere / der haaffde icke veret Gud lydige. Ehi her findis it Barn / som  
er uden synd / Dette Barn giffuer sig der hen / at hand vil fuldkom-  
me oc beuise Gud sin lydighed / oc holde Louen fuldkommelige / oc  
det der faare / at hand kaldis Jesus / oc vil hielpe off arme / fordømde  
Menniske fra Louen / at hun icke skal fordømme alle Menniske / Eff-  
terdi der er it Menniske / som met it rent herte giffuer sig der til / at  
hand fuldkommelige vil vere Gud lydig.

Der faare siger den hellige Paulus / Galat. iij. Gud sende Pauli  
sin Søn / fødte aff en Quinde / oc Louen vnderdanig / paa det hand  
fulde

huortledis  
Christus er  
en Frelser.

Louen klager  
paa oss.





## Paa det ny

skulde forløse dem/ som vaare vnder Louen/ oc wi skulde faa børns  
vduælelse. Disse ord skalt du besee flitelige. Hand siger fødte aff en  
Quinde/ Der som mand ellers pleyer at neffne Faderen/ Thi  
mand siger icke/ denne er den Quindis Søn/ men den Mands  
Søn. Nu neffner Paulus oc saa Faderen her/ oc siger: Gud sende  
sin Søn/ oc setter dog der til: Født aff en Quinde/ der met at giffue  
til kiende/ at hand først er fødte aff Gud/ oc der næst/ der tiden vaar  
fuldkommen/ oc saa fødte Menniske aff en Quinde/ Saadant giors  
dis aldelis intet behoff/ der som denne Quinde haaffde fødte sit barn/  
som andre Quinder/ Men effterdi det er en besynderlig fødzel/ oc  
Moderen vndfick vden Mand/ formedelst den hellig Aand/ oc  
bliffuer en reen Jomfru effter fødzen/ der faare vil Paulus her  
besynderlige tale om Moderen.

Den som nu/ siger Paulus/ er Louen vnderdanig/ naar?  
eller huorledis? Det staar i dette Euangelio/ at hand lader sig om-  
skere/ Thi Mose Lou er dem giffuen/ som vaare omstaaarne/ oc icke  
Hedninge/ At vor HERR Christus saa i det hand anam mer om-  
skereffen/ giør sig Louen vnderdanig/ hand giør sig til en Discipel  
oc Dienere vnder Louen/ oc giffuer der met til kiende/ i det hand la-  
der sig omskere/ at hand er skyldig til at giøre/ alt det/ som er budet i  
Guds Lou.

Dette er det ene/ Men her met er det icke nock/ Thi Paulus  
lærer fremdelis/ huor faare Guds Søn dog gaff sig vnder Louen/  
oc siger/ Paa det hand skulde forløse dem/ som vaare vnder Louen/  
oc wi skulde faa vduælelse. Dette stycke skalt du lære oc mercke/ da  
faar du besynderlig trøst oc glede aff Christi omskerelse. Thi ieg  
sagde/ at Louen vaar dem giffuen/ som vaare omstaaarne/ sem His  
storien oc saa giffuer klarlig til kiende/ Moses vaar io aleniste det  
Jødiske folckis predickere/ oc Gud kiende aleniste Jøderne for sit  
Folck/ oc gaff dem Louen paa Sina bierge/ der de droge aff Egypten/  
at de skulde vere hans eget Folck/ oc vere met seder/ skick oc rette  
skilde fra alle andre Folck. De før Gud gaff denne Lou hid ned aff  
Himmelen/ vaar den naturlige Lou i Verden/ det er/ Menniskens  
viste

Hedninge  
haaffue oc  
saa Louen.



viste vden saadan obenbaring aff Himmelen / aff deris egen for-  
stand / at mand skal fryete Gud / ære Gud / paakalde Gud / at mand  
skal hedre Fader oc Moder / Icke sla ihel / Icke bedriffue hoer / Icke  
stiele / Icke liuge / som Paulus siger / Roma. ij. Hedningene ere dem  
selff en Lou / i det / de beuise at Loufens gerninger sereffuen i deris  
hierte / Effterdi deris egen samuittighed giffuer dem vidnisbyrd / oc  
der til met de tancker / som si ulle forklage eller aarsage sig iblane  
huer andre / paa den dag / naar Gud skal dømme Menniskens lønli-  
ge / formedelst Jesum Christum effter mit Euangelij lydelse / Dens  
ne er en klar text. Hedninge haaffue en samuittighed / naar som de  
giøre wret / der maa det io følge / at de vide Louen / oc deris hierte  
fiende Guds bud oc villie. De denne samuittighed si al besynderlige  
røre sig oc vreckis op paa den yderste dag / der som huer Syndere skal  
bere vidnisbyrd imod sig selff / oc giffue sig selff skyld oc wret.

Hu som nu vil giøre skilssmisse mellem den rette Kircke /  
som vaar faar Louen / oc den anden deel Hedninge / hand skal see /  
huorledis Hedninge oc Kircken ere lige i saa maade / at naturen lœ-  
rer dem baade / at de skulle fly ont / fryete Gud / oc trolige arbejde  
paa det gode. Men haff Kircken / som haaffuer Guds Ord / er dette  
forstand renere oc klarere / Thi hun haaffuer en anden Scholemes-  
tere end sit eget hierte : Den hellig Aand regerer oc opluuser Kir-  
cken / at hun veed / huorledis Gud vil icke aleniste lade sig nøye met  
de vduoris gerninger / men hand vil haaffue it rent hierte. Dette see  
Hedninge icke eller de som ere vden faare Kircken / Det befinde de  
vel / at der er stor brøst i hiertet / effterdi der opueckis saa megen wo-  
stfickelig syndelig lyst oc begæring. Men der paa giøre de sig icke  
samuittighed / De lade sig wcke / at naar de kon holde sig aff vduori-  
tis gerninger / da haaffue de gjort ret / oc ere vden synd. Saa er Lo-  
uen ho / baade dele / vdi Kircken oc vden faare Kircken. Men hun  
er klarligere vdi Kircken / De der offuer haaffuer Kircken end nu it  
andet oc større liust / huilcket der er icke vden faare Kircken / Thi hun  
lærer aff Guds Ord / huorledis mand land fordriue synden aff  
hiertet oc onde begæring / at de kunde icke fordømme eller klage paa

Skilssmisse  
mellem  
Hedninge  
oc Kircken.



## Paa det iij

off faar Gud. Thi dette liuss haffuer stede oc altid fra Adam ver  
ret i Kircken / at arme Syndere formedest den hellig Aand sette des  
ris tillid til den foriette Sæd / oc trode formedest hannem at haffue  
syndernis forladelse oc ewig reiserdighed. Der wide Hedninge ins  
tet aff / end dog de haffue oc wide den naturlige Lou.

Louen bin  
der alle  
Menniske.

Her aff fand mand nu lettelige see / at alligeuel end dog  
Hedninge haffde anden skick oc rette oc vduortis Gudskeniste/  
end Jøderne / saa befatte oc binde dog de thi Bud / som ere indplano  
tede i naturen / Hedninge saa vel som Jøder / oc den dom gaar saa  
offuer alle Menniske / at de skulle holde de thi Bud / eller bliffue vns  
der Guds vrede / oc vdi døden.

Suorledis  
vi forløsis  
fra Louen.

De at vor kiere H Erre Christus lader omstere sig / det skeer  
icke aleniste Jøderne til gode / at de skulle vere fri fra Louens vdo  
uortis besuarung / men det skeer baade Hedninge oc Jøder til godel  
effterdi Guds bud binde dem baade / oc de kunde dog icke suldkomo  
me dem / at de skulle alle vere fri fra Louen / det er / der skulle fremdes  
lis / huercken Hedninge eller Jøder / vere forplietede til Mosiss vdo  
uortis skick / De taare icke mere lade sig omstere / de taare icke mere  
vocte sig fra denne eller den mad / de taare icke mere gaa til Jerusaa  
lem at giøre deris Offer / oc bede aleniste i Tempetet / Saadan skal  
haffue ende hoff Jøderne. De der som Hedninge ville bliffue Guds  
folel / da taare de oc icke holde eller anamme saadan skick / dette er en  
forløfning fra Louen / men den ringeste / Denne er meget større / at  
huad mand haffuer gjort imod de thi Bud met hietet / met Ord oc  
gerninger / det skal alsammen / vere forladet oc tilgiffuet / Jøder oc  
Hedninge / oc alle som tro paa hannem / saa at Gud vil icke see / saas  
dan synd oc ingen forðøme der faare.

Suorledis  
vi skulle  
er offte offi  
Christi om  
sterelse.

Der til tiene vor kiere H Erre Christi omsterelse / oc at  
hand i dag giffuer sig vnder Louen / Thi denne fristelse lader sig  
stedze finde / at dit herte oc samuittighed ville beklage dig / at du  
haffuer icke suldkommelige huldet Guds Ord oc vilie / Naar som  
dette nu skeer / da vocte dig / at du io icke aarsager dig oc siger ney /  
men bekent din synd / De der faare skalt du dog icke foruile / men  
sig



sig/ Det er sant/ at ieg er en syndere / Jeg haffuer giort ilde / Jeg  
haffuer forshmet denne oc den gode gerning / dette er diffvør skeet/  
Nu veed ieg oesaa / at den euige død oc fordommelse er besticket at  
straffe synden met/ Men ieg tacker min naadige Gud oc Fader i  
Himmelen/ hand vdsende sin Søn / oc loed hannem omstere / oc  
giorde hannem Louen vnderdanig / Huad som ieg nu ick haffuer  
giort/ det haffuer min Herre Jesus Christus giort/ Huor som ieg  
haffuer veret Gud oc hans Ord wlydig / der haffuer hand veret  
fuldkommelige lydig/ at hand der met vilde giøre oss fri fra Louen/  
oc fra Louens formaledidelse / oc ick end aleniste det / men oesaa at  
hand vilde giøre mig til Guds Barn oc arffuing / Gordi at er end  
ieg en fattig syndere/ oc haffuer offte syndet imod Guds bud / saa er  
dog hand vden synd/ oc beuisde fuldkommelige al lydigheid for min  
skyld/ ia for alle Menniske skyld/ Gordi at saa siger Paulus / Gud  
gaff hannem vnder Louen/ paa det hand skulde forløse dem / som  
vaare vnder Louen/ det er / oss alle / oc giorde dem til Guds Børn/  
Ehi Gud vil io at alle Menniske skulle vere hans Lou lydige.

See der giffuis dette Naffn Jesus offuermaade deylige til  
kiende/ at dette Barn kaldis en hielpere/ ick vdi timelig nød / men i  
den høyste oc euige nød/ ick imod en ringe Ziende/ men imod Guds  
Lou/ som fordommer oc giffuer dem alle i døden/ der hende ick holde/  
Ehi her traader dette Barn frem/ der som alle Menniske ere brødis  
ge imod Louen/ oc ingen haffuer huldet hende/ hand tager sig Louen  
til/ oc beuiser Gud den lydigheid/ huilcken hand kreffuer aff oss syns  
dige Menniske/ oc hand giør det/ lige som Paulus siger / oss til gos  
de/ at tiene oss der met/ oc at giøre oss fri fra Guds formaledidelse oc  
vrede. Paa det/ effierdi wi kunde ick giøre Louen fyllest / for vor  
syndelige nature oc onde herte skyld / wi skulle da holde oss til dette  
Barn / oc vise Louen fra oss til hannem / Ehi hand haffuer vore  
lied/ hand er it Menniske/ lige som wi ere/ oc det der faare/ at hand  
vil giøre det/ som wi ick kunde giøre / oc føre oss saa fra Guds vreo  
de/ oc giøre oss til Guds Børn/ wi som ere Guds arffuinge/ oc skuls  
le leffue euindelige.



Jesus en  
Frelser.

### Paa det ny Aarss dag.

Dette kaldis en ret Jesus/oc en ret Frelser/oc Hjelper/ huo  
som ek on kunde holde hannem der faare / oc intet mile der paa/ oc  
mere troste sig i saadan fuldkommen lydigheid/ end forferdis for sin  
egen wlydigheid. Thi der er Dieffuelen en Mestere paa/ at hand  
stinger vore syen i vor wlydigheid / oc rycker denne Guds Eens ly  
digheid aff syene/ der met giør hand vore herte bløde oc misfæstigel/  
at wi icke vide huor wi skulle bliffue/ oc misse det Naffn Jesus paa  
det neste aalsammen / wi holde hannem icke for en Frelser/ oc Hjel  
per / men for en domere / Men der si alt du lære at forglemme dig  
self oc see hid en liden stund / huad dette Varn giør / oc huor faare  
hand giør saadant/ Hand lader omstere sig den vntende dag oc giff  
uer sig vnder Louen/ paa det / hand vilde forløse oss alle fra Louen/  
oc giøre Guds arffuinge oc Børn aff oss. Der faare haaffuer hand  
tilbørlige dette Naffn/ oc kaldis Jesus/ det er / en Hjelper/ oc Frel  
ser i mod Louen / oc den formaledidelse / som Louen fører paa oss/  
for vor wlydigheds skyld/ Dette skal du beholde / saa kant du fryde  
dig aff denne omstereelse / oc lade dette Naffn vere din høste trost/  
huilcket som det dia skal hielpe i euighed / Dette forlene oss  
alle / Gud vor Himmelske Fader / formedelst denne  
Jesum oc sin hellig Aand / Amen.

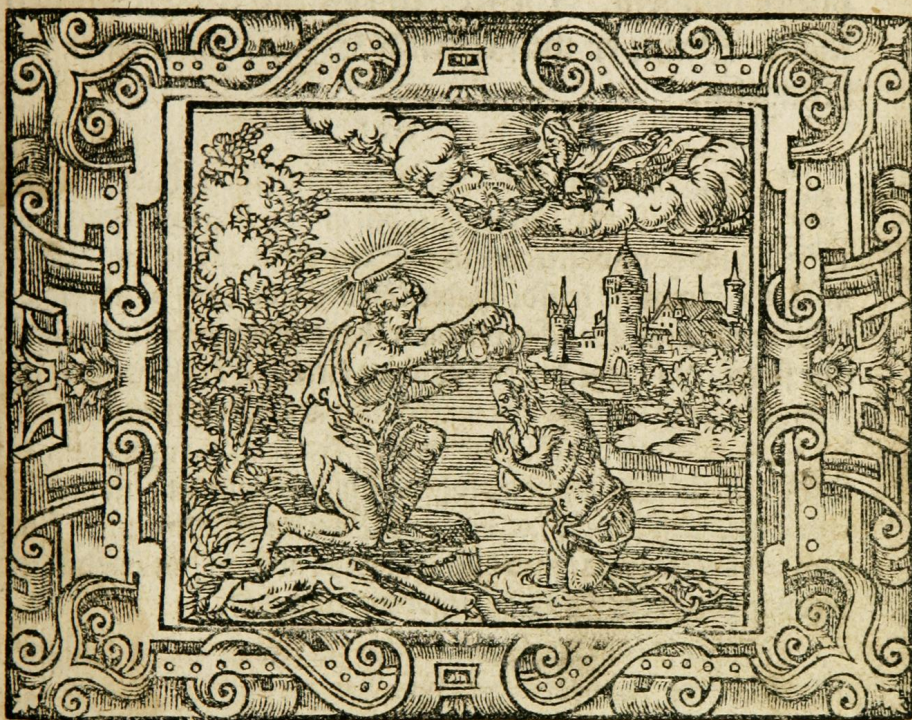
### En Bøn.

**G** E N E Gud Himmelske Fader/ wi taæke dig for din Fæ  
derlige naade/ at du haaffuer taget dig arme Synderis ælens  
digheid til / oc oss til gode / giffuet din Een vnder Louen / at  
hand skulde met sin fuldkomne lydigheid stille din vrede/ oc helbrede  
vor wlydigheid/ Vi bede dig/ at du vilt formedelst din hellig Aand/  
saa opliuse vore herte / at wi met denne lydigheid kunde troste oss  
imod vor synd oc onde samvittighed/ oc formedelst din hellig  
Aands hielp/ oc saa begynde at vere lydige Børn/ oc  
endelige bliffue formedelst Christum til  
euig tid salige/ Amen.

Den



# Den Sondag mellem nyt Aarss dag oc Obenbarelsens dag/Matthei 3. om Christi Daab.



**D**a den tid kom Jesus aff Galilea til Jordan  
til Johanne / at hand skulde lade sig Døbe  
aff hannem. Men Johannes formentte han-  
nem det / oc sagde : Jeg haffuer vel behøff / at Døbis  
aff dig / oc du kommer til mig. Da suarede Jesus oc  
g iij sagde :



## Om Christi

sagde: Lad det nu saa vere/ off bær saa at fuldkomme  
al retferdighed. Saa tilstedde hand hannem. Oc der  
Jesús daar Døbt/ gick hand strax op aff vandet. Oc  
see/ da obnedis Himmelen offuer hannem/ oc Johans  
nes saa Guds Aand fare ned/ som en Due/ oc komme  
offuer hannem. Oc see/ en røst ned aff Himmelen  
sagde/ Denne er min elskelige Søn/ som mig er vel  
behagelig.

Huor faare  
Christus  
bleff om  
skaaren.

**H**ers kjerlighed hørde paa det ny Aarssdag / huorledis vor  
kierre H<sup>E</sup>rrer Christus bleff den ottende dag omskaaren / oc  
huad hand vdrætte der met/ Som er/ at effterdi wi Men  
niske alle sammen / haffde syndet imod Guds Lou / oc ick kunde  
holde hende/ oc skulde oc saa der faare/ bæere vlydigheds forbandelse  
eller straff / den euige død / do gaff vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus / sig  
vnder Louen/ at begynde met omsterelsen at fuldkomme hende/ paa  
det hand vilde giøre off ledige oc fri / fra saadan forbandelse oc  
straff/ men sin fuldkomme lydighed. Thi det er vift/ at dette Barn/  
som Propheten Esaias / oc der nest Engelen aff Himmelen sigel  
kom ick for sin skyld / men bleff off født oc giffuen / at hand vilde  
vere vor Frelser oc Hjelpere / imod den euige død.

Naar Chri  
stus loed sig  
døbe.

Men i denne dagis Euangelio høre wi en anden Historie/  
at vor H<sup>E</sup>rrer Jesús / loed døbe sig i Jordan aff Johanne/ oc Luo  
cas giffuer tiden smuct til kiende / Huor gammel vor H<sup>E</sup>rrer Jes  
sus vaar paa den tid/ thi hand siger/ Jesús vaar ved tredie aar/ der  
hand begynte. Her paa forarge de blinde Folck Gendøbere sig / oc  
mene/ at wi skulle ick lade døbe off i vor vngdom/ men tøffue til wi  
komme til denne alder/ da kunde daaben vere off nyttelig. Men de  
see ick/ at Christus kunde ick før lade sig døbe. Thi det er klart aff  
Luca/ at Johannes begynte da først met Predicken oc dybelse. Oc  
daaben / lige saa vel som Johannis Predicken vaar aldelis en ny  
[riek]



skick / huordan der tilforn icke haffde været i Kircken. Men huor  
 faare Gud befalede Johanni at begynde saadant / det hørde eders  
 Kierlighed saar xiiij. dage. Louen oc Propheten / siger Christus / spaa  
 indtil Johannem. Thi at om hand end vel / som andre Propheten /  
 oc saa formanede til Penitente / saa tillsagde hand dog alle synders  
 forladelse formedelt Christum / oc vidnede at hand vaar allerede  
 fødte / oc iblant Jolcket / oc at hand skulde snart lige self traade frem /  
 predicke / oc giøre vnderlige gerninger. De som nu anammede  
 denne Predicken / oc kiende sig for Syndere / de haabede at Christus  
 vaar allerede neruerendis / oc skulde snart lige obenbare sig self / oc  
 lade sig see / Disse døbte Johannes / oc denne daab vaar icke andet /  
 end en foruaring / at foriettelser om syndernis forladelse / skulde  
 formedelt Christum vederfari dem. At Johannis daab vaar saa  
 besynderlige skicket for de arme synders skyld / som kiende deris  
 synd / oc begærede trøst / at de skulde visis til vor H. Erre Christum /  
 oc formedelt hannem bliffue trøstede.

Huor til  
 Johannis  
 Daab vaar  
 nyttelige.

Her kommer nu it spørssmaal / Huor faare loed da Chris-  
 tus sig døbe? Hand vaar dog ingen syndere? Thi dette spørssmaal  
 suarer vor H. Erre Christus her self / der Johannes icke vil døbe  
 hannem / oc acter sig for ringe til saadan en gerning: Lad det nu  
 saa vere / siger hand / Thi saa bør off at fuldkomme al retferdighed /  
 Disse ord ere vdlagde i mange maade / Men denne er den rette oc  
 enfoldige forstand / Christus kom til denne Verden at fuldkomme  
 al retferdighed / det er / hand vil anamme alle arme Syndere til sig /  
 giøre dem retferdige oc til euig tid salige / lige som den Døbere Jo-  
 hannes oc kalder hannem der faare Guds Lam / som borttager  
 Verdens synder / det er / it Offer som skal offeris oc dø for den gants-  
 ske Verdens synder. Til denne gerning / siger Christus her / at hans  
 Daab skal vere nyttelig / oc der faare vil hand icke forlade Joha-  
 nem fra sig / hand skal døbe hannem / wansendis / at Johannes er  
 ekon en tiener / men Jesus en Herre offuer Himmel oc Jord. Oss /  
 siger hand / bør at opfylde al retferdighed / det er / Jeg anammer ar-  
 me Syndere til mig / ieg haffuer taget deris synder paa mig / oc ieg  
 traader

Saa bør  
 off at fuld-  
 komme al  
 retferdigh-  
 hed.



## Om Christi

traader nu der faare hid til dig / at du skat døbbe mig / lige som andre syndere. I saadan skyld haffuer ieg veluillige giffuit mig / Der faare hielp mig der aff / giør som dit embede vduiser / oc døbbe mig oc saa lige som andre syndere.

Jordi at wi skulle icke her ansee vor HErre Christum / for den som hand er paa sin personis vegne / Thi hand er Guds euige Søn / De alligeuel at hand haffuer taget sig vort kiød oc blod til / saa er det dog icke helligt kiød oc blod / wden al synd / wden al onde begiering / sult met retferdighed oc hellighed / Der faare haffuer hand paa sin personis vegne intet mere behoff at lade sig døbbe / ende hand haffde behoff at worde Menniske / den som vaar euig Gud / oc en HErre offuer al ting. Men see til hans embede / oc huad hand haffuer i sinde at vdrette / da skalt du befinde / at alligeuel hand paa sin personis vegne / er hellig oc retferdig / saa er hand dog paa sit embedis vegne / en Syndere offuer alle syndere / Thi hand tager paa sig alt det / som alle Menniske haffue syndet imod Gud / oc vil stille Gud til frede / oc giøre fyllyst der faare. Lige nu som andre syndere / der haffde ruelle for deris synder / oc søgte Guds naade / hulde sig til Johanne / oc lode sig døbbe aff hannem / til it tegen at Gud vnde vere dem naadig / oc forlade dem alle deris synder for sin Sønns skyld. Saa kommer her Guds Søn self / stiller sig som den største syndere / der huercken känd eller vil misie Johannis daab / huilcken der vaar besticket aff Gud arme Syndere til en trost. De alligeuel at Johannes staar først imod (thi hand seer at det er vor HErre Christus self / som skulde døbbe alle trofaste Menniske met den hellig Aand / der faare bekiender hand frilige / Ah HErre ieg haffuer behoff at du skalt døbbe mig / icke met vand / men met den hellig Aand / Hui begerer du dog saadan vanddaab / huilcken der er eken besticket for arme Syndere ?) Saa tilsteder hand hannem dog oc døbber hannem / effterdi vor HErre Christus icke vil haffue det anderleds / De denne Christi daab giffner til kiende at Gud haffuer formædelt sin Søn taget oss Syndere alle til naade / effters di hand lader hannem komme til denne salige Daab / der hand haffde

I.  
Nuor faare  
Christus  
loed sig  
døbbe.



haffde taget alle vore synder paa sig / oc bær dem frem paa sin ryg  
til Johannis daab i Jordan.

Denne er den rette oc ypperste aarsage / huor faare Christus  
lader sig døbe / off til trøst / effterdi Gud beuifer sig saa naadig hoff  
sin Søns daab / som dog haffuer taget alle vore synder paa sig / at  
wi skulle vere til freds met vor synder / oc visselige tro at de ere off  
forladne / Thi at ellers / der som Gud icke haffde villit forlade off  
vore synder / haffde hand icke taget sin Søn til naade / der hand nu  
kommer til Johannem met vore synder. Der faare er denne trøst  
fast oc visser / Gud vere loff til euig tid / at Gud for sin elskelige  
Søns skyld vil tage off til naade / oc regne off fri fra alle synder / der  
som wi ekon trøste off i hannem / oc formedelst en ret tro henge off  
til hannem.

Der nest loed vor H<sup>Erre</sup> Jesus Christus sig ocsaa døbe der  
faare / at hand vilde met sit eget Exempel locke off til den salige  
daab / oc lære off huor til saadan daab skal vere nyttelig / Thi der est  
du visser paa / naar du lader dig døbe / at du gjør lige det samme / som  
Christus gjorde / oc denne daab skal bekomme dig / lige som hand  
bekom Christo / at Gud vil tage dig til naade / oc icke bortkaste dig /  
for din synd skyld. Lucas melder oc noget om Christi daab / som Christus  
icke staar her / Som er / at effter Christus vaar døbe / oc kom op aff  
Jordan / gjorde hand sin Vøn / oc da først effter denne Vøn / obne  
dis Himmelen / oc den hellig Aand foer ned paa hannem i en le  
gemlig sticketse / som en due / Oc der kom en røst aff Himmelen /  
som sagde / Du est min elskelige Søn / til huilcken ieg haffuer beha  
gelighed. Dog siger Lucas icke huor om Christus bad / Men wi  
kunde rettelige oc visselige bemercke oc forneme det paa omstan  
delsse.

Der vor H<sup>Erre</sup> Jesus vaar døbt aff Johanne i Jordan /  
oc først formedelst Buddommelig obenbarelse ned aff Himmelen /  
oc der nest formedelst Johannis finger oc Predicken / bleff Menne  
sken kundgior / gaff hand sig strax effter hand vaar døbt xl. dage  
hen i Preken / fra folck oc stridede der met Dieffuelen oc offuerant  
hannem /



## Om Christi

hannem / paa det den naadige Herre skulde i allemaade / skaffe oss  
 salighed / De / som den gamle Zacharias siunger / forløse oss fra alle  
 vore fiender / synden / Louen / Dieffuelen / oc den ewige død. Efter  
 hand haaffde saa vundet seuer aff Dieffuelen / kom hand iblant Jolck  
 igen / oc vdualde først tolff Apostle / dem skickede hand vd i det Jø-  
 disse land / med den befalning / At de skulde Predicke / at Guds Rige  
 vaar kommet nær til / det er / den tid vaar nu neruerendis / huilken  
 alle Propheter visede til / oc taledes om / der faare skulde de besricke sig  
 til saadan naade / oc lade sig døbe / paa den HErre Jesum / som nu  
 vaar faar hender / oc vilde stenecke dem alle / syndernis forladelse oc  
 det ewige lijff / som hannem anammede. Der faare loed vor HEr-  
 re Christus høre sig selff med obenbare Predicken / oc see sig med  
 vnderlige gerninger / som den rette Christ / lige som Euangelij  
 Historien vduiser.

vor faare  
 Christus  
 forde sin  
 døn.

Efterdi at dette vor HErre Christi embede oc riige skulde  
 nu begyndis / er der ick til paa / at vor HErre Christus bad paa  
 den tid / at Gud skulde giffue lycke oc salighed der til / oc vere der hof-  
 met al naade / at Dieffuelens Rige kunde forstyris / oc arme Syn-  
 dere kunde komme til naade oc salighed / At denne Bøn gic saa  
 paa det gantse Predicke embede / at Gud vilde giffue lycke oc velsig-  
 nelse / til Euangelij Predicken / til Daaben / oc til alt det som skulde  
 begyndis i Kircken. Men huorledis denne Bøn bleff hørt / det fins  
 der sig smuct / Thi Himmelen loed sig op / til it tegen / at Guds vrede  
 vaar nu stillt for denne Daab skyld / oc Himmelen / som for syn-  
 dens skyld vaar tillact / skal nu her efter staa oben for vor HErre  
 Christi skyld. Den hellig And far oc ned i en skynbarlig skickel-  
 se / lige som en Due / oc sider paa vor HErre Christum / til it tegen /  
 at hand fremdelis vil vere hof saadan vand daab / oc visseliger lade  
 sig der finde / oc Gud Fader taler selff ned aff Himmelen / med klæ-  
 re / forstandelige Ord / oc siger / Denne er min elskelige Søn / Oss  
 til trost / naar vi bliffue døbt / oc tro paa denne Søn / at Gud for  
 hans skyld / oc vil elske oss / oc anamme oss til sine Børn.

Disse



Diffe stycke skalt du mercke oc betencke vel / da kant du see / Om daab  
 Huad / oc huor hertlig en tröstelig ting den hellige Daab er / Thi at  
 wilt du see til den første begyndelse / da er det icke en Menniskelig ger  
 ning eller fremsæt / men en gerning der Gud befalede selff / som Jo  
 hannes siger / Joh. j. Den som vdsende mig til at døbe / hand sagde  
 til mig / ic.

Det andet er / at vor kiere H Erre Christus loed sig selff dops  
 be / oc hellig gjorde daaben / mit sit hellige Legeme / De Gud obenba  
 rede sig hoss daaben paa det aller ventligste i al naade / til it teger / at  
 hand hader icke daaben / men haffuer en behagelighed der til / effterdi  
 hans Søn lader selff døbe sig.

Det tredie / vor H Erre Christus befaler oc besticker det saa /  
 at huo som vil vorde salig / hand skal lade sig døbe / oc siger / Johan.  
 iij. At huo som icke bliffuer spdt paa ny aff vand oc Aanden / hand  
 kand icke komme i Guds Rige.

Det fierde / eders kierlighed hørde i dag fiorten dage / huorles  
 dis Christus vil selff vere hoss saadan vanddaab / oc døbe met den  
 hellig Aand / som den hellig Aand oc lige der faare nu / effter at  
 Christus haffde bedet om saadan naade / far skinnbarlige ned / oc la  
 der see sig. Diffe stycke skalt du fatte alle tilsammen / da skalt du bes  
 finde / at Daaben er icke en ringe foractelig Ceremoni / der mand  
 skal acte ringe oc tale foractelige om / som de vgdelige Gendøbere /  
 oc andre Partier vnder tiden tale der skimmelige om / Huad det er  
 vert met en haand fuld vand ? Huorledis synderne kunde bliffue  
 afftone formedelst vand ? Det er frilige sant / at det i sig selff er en  
 ringe ting met en haand fuld vand. Men huo vil kalde det ringe /  
 effterdi Gud befaler / oc vil haffue det saa ? effterdi Christus selff  
 lader sig døbe ? effterdi hand hiertelige beder Gud / at hand vil met  
 sin hellig Aand vere hoss saadan daab ? effterdi den hellig Aand  
 lader see sig / oc den ewige Gud lader høre sig hoss saadan daab ?  
 Vilt du der faare holde oc tro rettelige om daaben / da fatte  
 disse stycke til sammen / da skalt du icke kunde foracte eller tale  
 ringe der om / du skalt tacke Gud aff hiertet der faare / at du est  
 kom

II.

III.

IIII.



## Om Christi

kommen der til / oc visselige trøste dig / effterdi du est døbt / at vor  
kære H<sup>er</sup>ris Christi Daab skal komme dig til nytte / oc vere  
din egen.

Det sprock  
Johan. iij.  
om daaben.

Der som wi ellers intet haffde oc viste om den hellige Daab /  
wden disse thu Sprock / Det første Johannis i det tredie / Oc det  
andet Marci i det siste / da skulde wi holde daaben hellig / oc lade det  
vere vor høyeste trøst / at wi ere døbte i Jesu Naffn. Fordi at kaldis  
icke det at prise daaben herlige oc høyt / at Christus siger / wden saa  
er / at nogen bliffuer fødte aff vand / oc Aanden / da kand hand icke  
komme i Guds Rige / Huad kand fryde oss mere ? Huad skal oss  
forlengis mere ? end Guds Rige / der som wi skulle leffue euindes  
lige met Gud ? Begærer du nu at komme der til ? Vilt du gerne  
vere der inde ? Huad skalt du da giøre ? Huorledis skalt du sticke  
dig der til ? Icke anderleds / end du skalt lade dig døbe / Thi her staar  
det. Wden saa er at nogen bliffuer fødte aff vand oc Aanden / da  
kand hand icke komme i Guds Rige. Det er vel sant / at vand  
giør det icke aleniste / den hellig Aand / eller Aandens daab skal vere  
der hof. Men der imod er oc dette sant / at den hellig Aand vil icke  
vere / wden huor denne vanddaab er / som wi see alle vegne i Aposto  
lernis gerninger / De Jøder som høre Petrum predickte / oc kiende  
deris synder / oc bede om naade. Saulus der hand kiender sin synd /  
oc giffuer sig i Guds vilie / oc tror paa Christum / Den Kammers  
herre aff Ethiopia / huilcken Philippus Predickede faare aff den  
Prophete Esaia / oc vnderuisde hannem om Christo / Alle disse  
skulle lade sig døbe / om de ellers skulle fuldkommelige fødte til  
Guds Rige. Thi det er besluttet ( ieg taler om dem som kunde  
komme til daaben. Met de wtidige / eller wfuldbaarne oc forseme  
de Børn / haffuer det sin besynderlige maade oc forklaring ) at der  
skal intet Menniske komme i Guds Rige / wden hand er fødte aff  
vand / det er / døbt / thi den hellig Aand vil icke ellers haffue sin gero  
ning i oc hof off det er vist.

Det sprock  
Marci i det  
siste om  
daaben.

Det andet Sprock staar Marci i det siste / Hus som tror oc  
vorder døbt / hand bliffuer salig. Huad det er at bliffue salig / forstaa  
wi alle /



vi alle/ der haffuer du tuende veye til / siger Christus / du skalt trof  
det er/ du skalt trøste dig i min lydigbed/ pine/ død oc opstandelse/ at  
Gud vil for min skyld vere dig naadig/ oc giøre dig salig. Er nu  
denne tro nock til salighed? Ney/du skalt oc lade døde dig met vand.  
Ja denne tro kand icke vere fast oc bestandig/ wden du est døbt/ Saa  
gen er/ Fordi at forrettelsen om salighed er indeluct i daaben / Saa  
vil den hellig Aand icke ellers komme til dig/ eller tage sig dig til/  
wden du est døbt/ Hvor faare dog? Der mot du spørre Gud at/ som  
formedelst hannem befalede først saadan daab / Oc der nest Chris  
tum/ som fremdelis si icke de det saa/ at mand skal tro oc lade sig døde  
be/ om mand vil bli ffue salig. Hoff denne befalning skulle wi lade  
det bli ffue / wi kunde icke bygge off en besynderlig vey eller gong op  
i Himmelen / Wi skulle bli ffue paa den vey der Christus viser off/  
hand veed denne vey alene/ thi hand kom alene ned aff Himmelen/  
Men wi komme der end nu aldri op / der faare er det off en wbes  
kynt vey.

Nu viser io Christus off denne vey saa i sit ord/ at hand las  
der døde sig selff / oc siger / Denne daab er der til nyttelig / at al rets  
ferdigbed skal fuldkommis/ det er/ at wi skulle nyde denne daab/ oc  
formedelst hannem vere fri/ fra synden oc døden/ Thi/ at som før er  
sagd / der hand kommer her til Johannem / da haffuer hand alle  
vore synder ligendis paa sin ryg / oc begerer der faare den hellige  
daab aff Johanne/ at Gud skal icke fordømme off arme Menniske/  
for saadane synders skyld / men vere off naadig / oc giøre off salige/  
Dette tilsiger Gud hannem her i Johannis daab / hand lader  
Himmelen op/ sender den hellig Aand ned/ oc den ewige Fader selff/  
lader høre sig met disse ord / Du est min elstelige Søn / i dig haffo  
uer ieg behagelighed/ det er/ for Verdens synders skyld / huilcke du  
haffuer taget paa dig/ vil ieg icke vere din fiende/ eller lade dig vnde  
gælde noget / men for din skyld / vil ieg vere Mennisken huld oc  
naadig/ oc giøre dem alt got. Skulde wi icke da trøste off i denne  
daab. Skulde wi icke vere letsindige oc glade der aff? effterdi wi  
see/ at Gud vil for sin Sønns skyld forlade off vore synder/ oc vere off  
naadig?



## Om Christi

naadig? Skulde wi icke gerne lade døbe oss oc vore Børn / oc aff  
hietet tacke Gud for saadan naade / effterdi vor daab / viser oss til  
Christi daab / oc giffuer oss den samme til vor egen? Thi at vor  
daab / met huilcken wi lade oss døbe / er en stadfestning / at Christi  
daab skal høre oss til / oc wi skulle bruge hannem oss til gode.

Christus  
alene det  
elskelige  
Barn.

Lige som Gud oc for denne sag skyld / lader sig her høre / oc  
siger / Denne er min elskelige Søn / i huilcken ieg haffuer behages  
lighed / det er / al lyst oc glede. Thi det er icke giort for vor HErris  
Christi skyld / at Gud taler saa. Hand veed det vel tilforn / at hand  
er Guds Søn / oc i den aller høyste naade hoss Gud / Men det er  
paa vore vegne at giøre / at wi icke for vor synd skyld / skulle frygte  
Gud oc hans strenge dom. Der faare / alligeuel at Guds Søn er icke  
sant Menniske / saa holder Gud hannem dog frem offuer alle  
Menniske / oc siger / Du est min elskelige Søn / i huilcken ieg haff  
uer behagelighed. Saa taler hand icke met oss / men som der staar i  
den xiiij. Psalm. HErren seer aff Himmelen paa Menniskens  
Børn / at hand kand see / om der er nogen viiss / oc atspør Gud / Men  
de ere affuigede / der er ingen som giør got / ia icke en eniste. Denne  
er en offuermaade streng dom / oc her besluttis aff / at wi icke ere  
Guds Børn / der Gud haffuer en behagelighed til / men som Pau  
lus siger / Verdens Børn / huilcke Gud er fortørnet paa / oc huers  
cken kand haffue lyst eller kjerlighed til / denne er alle Menniskis  
dom / huilcken wi ere vnder / thi der staar det / Du est min Søn / som  
hand vilde sige / De andre Menniske ere Dieffuelens Børn / Jeg  
kand icke vere dem god / dig alene haffuer ieg kjer.

Huorledis skulle wi da eller kunde komme aff denne iemo  
mer? Ved intet andet middel eller maade / end at wi traade frem til  
denne Søn / oc met en fast tro holde oc henge oss til hannem / Vi  
skulle kiende vor syndelige nature / bekjende vore synder faar Gud /  
oc sige / Ah Gud ieg er en Syndere / der er dog intet got hoss mig /  
du kant icke haffue behagelighed til mig. Men der er din Søn  
Jesus Christus / hand bleff Menniske / tog mine synder paa sig / oc  
loed tho dem aff sig i Jordan / effter din befalning / Ja / hand tode  
dem



Dem der effter aff met sit dyrebar blod/ hannem elsker du/ i hannem  
haffuer du en behagelighed/ oc ieg haabis at du skal formedelst  
hannem lade al den vrede falde som du haffuer til mig/ oc anamme  
mig oc saa for hans skyld.

For denne sag skyld/ at du skal saa holde dig til denne Søn/  
skule dig vnder hans naade/ oc formedelst hannem vente Guds  
naade/ da Predicker den euige Fader ned aff Himmelen faare dig/  
oc siger/ Denne er min elskelige Søn. Som hand vilde sige/ ville  
i oc vorde mine Børn/ oc skal ieg vere eders Fader / da holder eder  
til denne / som her staar i Jordan / oc lader døbe sig for eders skyld.  
Dette Exempel skulle i følge / oc lader eder oc saa døbe / saa skal her  
ingen nød vere paa ferde / At den Artickel staar saa her veldelige/  
At der kand ingen komme til Guds naade oc syndernis forladelse/  
uden aleniste formedelst troen til Guds Søn/ Christum Jesum/  
lader off anamme hannem hiertelige/ oc/ effterdi hand lader off gaa  
sig til hierte/ oc døbe sig for vor retferdigheds skyld/ da lader off

holde fast ved hands daab / at Gud / skal for hans  
skyld vere off naadig/ oc giøre off salige.

Det forlene off Gud Fader/

Søn / oc den hellig

Aand/ Amen.

## En Bøn.

**G** E N E Gud Himmelske Fader / du som obenbarede dig  
met den hellig Aand i al naade hoff din kiære Sønns daab/  
som haffde taget alle vore synder paa sig / oc met din røst  
visde off til hannem/ at wi formedelst hannem skulle haffue synders  
nis forladelse/ oc al naade / Wi bede dig/ beholt off i denne tillid/ oc  
effterdi wi effter din Sønns befalning oc Exempel ere oc saa  
døbte / da styrcke vor tro formedelst din hellig

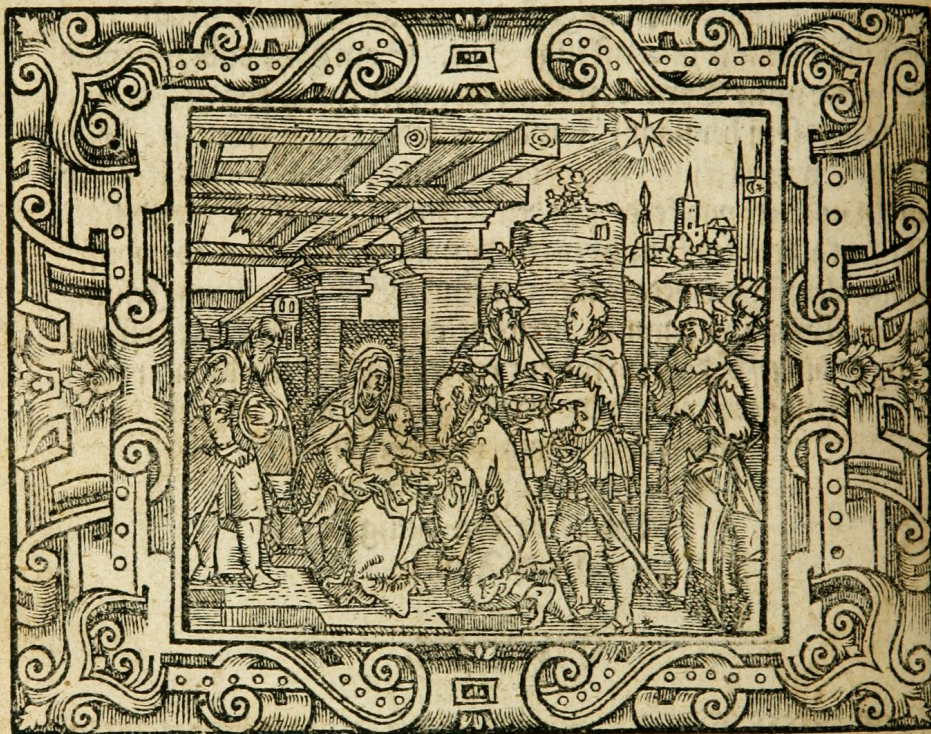
Aand/ oc hielp off til det euige lijff/

A M E N.

Paa



Paa Obenbarelsens  
**Paa Obenbarelsens**  
dag / Euangelion Matthei 2.



**D**Er Jesus vaar fødte i Bethlehem vdi Jødes  
land / i Kong Herodis tid / see / da komme de  
Vise aff Østerland / til Jerusalem / oc sagde /  
Huor er den nyfødde Jødernis Kong ? Wi haaffue seet  
hans Stjerne i Østerland / oc ere komne at tilbede  
hammen.

Der



Der Kong Herodes det hørde / bleff hand for-  
ferdet / oc al Jerusaleem met hannem / Oc hand loed  
forsamle alle de ypperste Prester / oc Scriffetloge  
iblant Folcket / oc vdsurde aff dem / huor Christus  
skulde fødiz. Oc de sagde til hannem / I Bethlehem / i  
Jødeland. Thi der staar saa screffuit ved Propheten /  
Oc du Bethlehem i Jødeland / est ingelunde den min-  
ste blant Juda Førster / thi aff dig skal mig komme en  
Første / som skal vere en HERRe offuer mit Folck  
Israel.

Da kallede Herodes de Vise himmelige / oc vds-  
surde aff dem flitelige / naar Stiernen hassde ladet  
sig til syne / oc hand visde dem til Bethlehem / oc sagde /  
Kenser bort / oc spører flitelige effter Børnet / oc naar i  
det finde / da siger mig det igen / at ieg kand oc saa kom-  
me oc tilbede hannem.

Der de nu hassde hørt Kongen / droge de bort /  
Oc see / den Stierne som de hassde sect i Østerland / gick  
hen saare dem / indtil hun kom / oc stod offuen offuer /  
som Børnet vaar. Der de saae Stiernen / bleffue de  
gantste glade / oc ginge ind i Husit / oc funde Børnet  
met sin Moder Maria / oc de fulde ned / oc tilbade  
hannem / Oc oplode deris ligende fæ / oc skenckte han-  
nem / Guld / Røgelse oc Mirrha. Oc Gud befalede  
dem i en drøm at de skulde ick drage til Herodis igen /  
Oc de droge en anden vey til deris land igen.

h

Deme



## Paa Obenbarelsens

Obenbarelsens dag.

**D**enne dag kaldis hof de Greker Epiphania/det er/Obenbarelses dag/Jordi at vor H Erre Christus bleff Hedningsge obenbareet formedelst en Stierne / at de spurde oc søgte effter hannem/oc komme til hannem / der som de ellers / om denne Obenbarelse icke haffde veret/intet haffde vist aff hannem. De als ligeuel der vaare nu andre oc flere obenbarelses / som at Englene formedelst deris Predicken forkynde Hyrderne paa marchen / Simeon oc Anna obenbare i Templet vdi Jerusalem / huo dette Varn er. Item / vor H Erre Christus bliffuer obenbareet der effter i sit xxx. aar / hof Jordan / der hand bleff døbt / De i Tana vdi Galilea obenbarede hand sig met det første iertegen / Saa er dog denne den trøsteligste oc denne dagis egen obenbaring / at Gud obenbarede Hedninge sin Søn/oc kaldede dem til hannem/som de/der oc saa høre til hans Rige/oc skulle nyde oc bruge hannem.

Her falde oc nogle spørssmaal i den de Historie / huile dog icke ligger besynderlige maect paa / Men effterdi at nogle aff dem haffue giffuit aarsage til vildfarelse / fand det icke skade/at mand taler noget der om.

Huo / oc  
huor man  
ge disse  
Hedninge  
vaare.

Det første spørssmaal er om disse Hedninge / huo / huor mange de vaare / oc hueden de komme / I Passuedomet vaar det en tvuillactig mening / at det vaare tre Konger / som mand end nu kommer Folck til at tro / at deris legeme ligge i Solne / oc at huer drog sin vey besynderlige/dem ene aff Arabia/den anden aff Moroland / oc den tredie aff India / oc komme tillsammans i Jerusalem/ Denne mening haffuer aldelis ingen grund/wden at der staar i den Prophete Esaia i det lx. Capit. Hedninge skulle vandre i dit liuss / O Jerusalem/ oc Konger i det sken som opgaar offuer dig / Men det er en Passuist vdeggelse/effterdi her staar om Hedninge / at det er ret lige disse/oc at de ere Konger / Lige saa lerde de for de tre gaffuer skuld / at de vaare tre / oc det er dog meget troligere / at de vaare flere / oc at huer for sig / førde disse tre gaffuer Guld / Røgelse oc Myrrha.

Men wi skulle lade det bliffue hof Euangelistens vidnise byrd/



byrd / som stger / at de vaare Magi / Nu giffue da oc Heydenske Hi  
 storier til Kiende / at Magi vaare i Persen land / vdi den høyeste stat /  
 nest Kongerne / oc drabelige Mend / som omgingis met Himmes  
 lens løb oc naturens begrundelse / som Magia oc der aff kaldis / den  
 Kaanst / der omgaaff met naturens himmelige forarbejdelse / Naar  
 vforstandige wlerde Folck see saadant / holde de det at vere wmuligt /  
 oc kalde det Kaagleri. Saa er oc dette vist / at den Prophete Daniel /  
 vaar en naffnkundig regentere i Persen land / huilcken huer mand  
 wiste klarlige om / at Gud haaffde giffuit hanem stor visdom oc naa  
 de / oc giort drabelige vnderlige gerninger formedelst hannem. Der  
 faare er det troligt / at hans Prophete / der hand screff i Persen land  
 bleff beuaret som en besynderlig Bog / oc wise Folck actede oc lesde  
 det for it ligende sø / icke aleniste for den tilkommende spaadem  
 skuld / men ocsaa for fremfarne Historier skuld / Thi hand fatter de  
 tuende herligste Regimente met deris begyndelse oc formindskelse /  
 det første i Babel / oc det andet i Persen.

Der raete da den ene den anden haanden formedelst Guds  
 besynderlige bestickelse / Disse Hedninge viste Danielis Prophete /  
 oc kunde fornemme / at det vaar paa den tid / at den Første Christus /  
 som vaar Jøderne loffuit / skulde komme. Der nu den ny vnderlig  
 ge Stierne loed sig til syne / huordan en de tilforn icke haaffde seet /  
 da oplusde den hellig Mand deris hierte saa formedelst denne stier  
 ne / at de kunde besluite / at Christus vaar fødte / der faare reysse de aff  
 sted / oc søge hannem hosi hans eget Folck Jøderne / Thi Daniel  
 sagde det klarlige tilforn / at denne Første skulde fødte Jøderne.  
 Dette er nu icke en mening / som Papister tencke / Men Euangelis  
 sten foramer offuer it met Historien / at wi rettelige kunde vide / hu  
 disse Vise vaar / alligeuel wi icke end vide huor mange de vaare. De  
 det er dog offuermaade troligt / at de vaare flere end tre.

Det andet spørssmaal er paa Stiernens vegne / om det Om stier  
 vaar en naturligt Stierne / oc huorledis de kunde see saadant nen.

h ij

paa



## Paa Obenbarelsens

paa stierne. De der er vist / at hun haaffde noget besynderligt paa sig / det som andre stierne icke haaffue. Desaae hende i Persen / oc ellers ingen anden sted / oc der faare er det dem en stor glede oc fryd / at de see hende igen / der de reysse vd fra Jerusalem til Bethlehem / oc der de komme til Bethlehem / giffuer stierne sig saa suarlige ned / at de paa stierne kiende Husit / der Christus vaar vdi / i det at stierne paa det nest giffuer sig ned paa taget. Saadan forer nu nogle lærere i den mening / at dette vaar en Engel. Men som tilforn er sagd / der ligger icke stor mact paa / wden at wi skulle der vere visse paa / at den hellig Aand formedelse denne stierne ( effterdi de der for wden vaare Folck / som gaffue act paa Himmels lob ) oplusde saa deris hierte / at de viste det visselike / at Christus vaar fødte. Eaa seer mand i scriffen / hnorledis Englene altid haaffue der lyst til / at de kunde giøre Christum obenbare oc bekynne. De ere de første Presdicke om hans vndfangelse / fødzel / opstandelse oc Himmelferd / der faare sticke disse tancker sig oc saa met Historien.

Naar de  
Vise Kom  
me.

Det tredie spørssmaal / er paa tidens vegne / naar de komme til Bethlehem / oc Epiphanius en gammel lærere formelder / at Barneet Jesus vaar paa den tid allerede thu aar gammel / Men denne mening haaffuer icke anden grund / end at Herodes lader myrde de Børn som ere thu aar gamle / oc Mattheus taler intet om staal den oc krubben / men formelder / at de ginge ind i Husit. Huo som nu vil giffue slitelike act paa Euangelisten / hand skal heller holde der met / at det stede icke lenge effter Christi fødzel. Det maa nu vere her om huor det kand / saa ligger der icke stor mact paa / ellers haaffde Euangelisten icke ladet det bliffue til bage. Men der ligger det meget / ia altsammen paa / at wi vide / at disse vaare Hedninge / oc viste intet besynderlige aff Gud / de kaldis til Barneet Jesu / i saadan maade som er / formedelt en Stierne / at de komme til hans nem / oc hand skal vere deris Gud oc Frelser. Dette er vist / oc giffuer oss en drabelig trøst / som wi her effter ville tale om.

Det er vel vnderligt met dem / de ere Hedninge / haaffue intet wden en mörck Propheete aff Daniel Propheete / De haaffue ingen munde



mundelig Predickere/eller Engel/som Hyrderne/der kand vðlegge De Viste  
dem det klarlige/De haffue aleniste en Stierne/der aff lære de/dog tro.  
aff den hellig Aands himmelige oplyssning / at Jøderne Kong/  
Christus/er fødte/der drage de aff sted / sky huercken fare / møye eller  
bekaaftning/de reysse bort i it vðekynt land / oc holde sig saa til dette  
Barn/lige som de hørde oc saa til hans Rige/ oc de vaare dog Hed-  
ninge oc ick Jøder.

Hvad giøre nu Jøderne imod disse Hedninge? Vden tuil  
vaare disse Vise acte oc merkelige mend / Saa kunde vel huer  
mand betencke/at de ick aff løssættighed eller aff en blot tancke / toge  
sig saadan en long reysse faare / Disse fremmede merkelige Gæster  
komme til Jerusaleem med denne tiende/at de haffue seet den nyfødde  
Jøde Kongis stierne i deris Land. Saadant it vnderligt tegen  
skulde mand io ick foractet/men huldte for en stor atmarvel/ Der til  
met/kunde Jøderne tage oc føle der paa/at Christus vaar ick longe  
borte / effterdi de haffde mist al deris herlighed / oc vaar vnder de  
Romeris mact/ De alligeuel der de foruise selff disse Hedninge til  
Bethlehem / da fryde de sig aldelis intet saadant it vðhørt nye bud-  
skab/de forferdis der faare/ oc Herodes frycter strax oc bliffuer stor-  
lige forfærmet aff dette røcte/oc tencker at sla Barnet ihuel. Der vaar  
ick en iblant alle Scrifftskoge / ypperste Prestes / Phariseer / sem  
vilde drage selff met/eller sende en Svend met/ oc lade dog forhøre/  
om der fundis noget saadant. In summa/De haffue Barnet Je-  
sum faar dørrer/foruise selff hen huor mand det skal søge / Men de  
ville ick haffue hannem / de passe intet paa hannem / oc disse Hed-  
ninge reysse dog saa long en vey / met saa stor fare / bekaaftning oc  
møye/effter dette Barn / Huorledis kommer nu dette? Huo vilde  
ick storliac forvandre sig paa saadan vðfæckelige handel?

Men det haffuer lige den mening/som vi hørde tilforn paa Verden  
Jule daa om Christi fødels Historie/De som ere herlige oc ypper-  
lige i Verden / oc der faare holde meget aff sig selff / de ville ick  
haffue dette arme Barn / de foracte hannem / oc tencke de haffue  
hannem ick behoff. Der faare er det forgefuis / om mand vilde



## Paa Obenbarelsens

føre dem til dette Varn. De forferdis for dette budskaff/oe ville icke aleniste icke tro det/Men er det end saa at de tro noget/saa haffue de dog elon i sinde/huorledis de kunde omkomme dette Varn des ris Kong. Der faare nødis Varnet til at lade dem fare / oc hand holder sig til de arme Hyrder / oc til de fortabte fordømde Hedninge. Fordi at alligeuel disse Bisc / vaare faar Verden / herlige oc riige Folk / saa ere de dog fattige i deris samuittighed / De vide icke huor met de skulle befri sig fra synden oc døden. Der faare / der de kiende formedelst Stierne/at den Første Christus er fød / huilken Daniel taler om/at hand skal skiule synden til / forlige misgerninger/oc føre euig reiserdighed (det er saadan en reiserdighed / at huohende haffuer / hand skal formedelst hende leffue til euig tid) der er det dem umulige / at de kunde bliffue hiemme / De ville til dette Varn/de vente sig hielp aff hannem/der faare voffue oc lide de groene huad som den tilkommer at lide.

Der er nu dette den høyeste trøst / at dette fromme Varn / icke foruifer saadane store Syndere fra sig/hand anammer dem gerne/ De huad som de giøre hannem til vilie oc ære / det tager hand til tacke/oc acter det intet at de ere Hedninge/ effterdi de elon haffue det hierte/at de kiende deris nød oc euige farlighed/oc forlade sig der til/at dette Varn skal hielpe dem aff saadan iemmer. Saadane hierte haffuer dette Varn Jesus størst kierlighed til/De effterdi de ypperste Prester oc Scriffetloge icke haffue saadane hierte/da haffuer dette Varn Jesus ingen lyst til dem/alligeuel at de ere ypperste Prester oc Scriffetloge.

Christus  
anammer  
Syndere.

Dette skal oc nu du lære / oc mercke det gantse vel / Thi der er dog intet / som forferder oss Menniske mere/ oc giøre oss fryctatigere faar Gud / end at vi vide/ at vi haffue icke skicket oss effter Guds vilie/oc syndet suarlige baade i en maade oc anden. Men see du hid / der ere Hedninge / de kunde io icke rose sig aff nogen fromhed / Ja haffde de huldet sig at vere fromme/ da haffde de / lige som Jøderne i Jerusaleim/intet actet dette Varn. Men fordi at de ere Syndere/lader Gud sin Stierne opliuffe dem / oc kalder dem saa til



til vor H<sup>E</sup>rrer Christum Iesum / Der de komme / anammer dette  
 Barn dem gerne oc veluillige / Dette skal du mercke / oc giør du lige  
 saa. Est du en Syndere / nu vel / det er icke got / at du haffuer veret  
 saa onde / Men der faare skal du icke fortuile / løb icke bort fra  
 Gud / Jordi at ret lige der faare lader Gud opgaa oc skinne faar  
 dig / som faar disse Hedninge / det hellige Euangelij stierne / at du  
 skal søge dette Barn / anamme hannem for din H<sup>E</sup>rrer oc forløp  
 sere / oc trøste dig i hans naade. Thi at vilde hand vere Syndere  
 wgunstig / oc forðøme dem / da haffde hand icke anammet disse Heds  
 ninge / Hand haffde bleffuit hoff sit eget Gøldt Jøderne alene / Men  
 hand vil ocsaa haffue Hedninge / de store arme Syndere / oc at de  
 skulle io haffue aarsage til at komme til hannem / der som de ellers  
 intet kunde vide om hannem / skal en ny wseduantlig stierne skinne  
 faare dem / oc vise dem ind i Husit til Christum / at de io icke skulle  
 fare vild / oc finde dette Barn visselike oc snart.

Lige saa skin oc denne stierne / det hellige Euangelion / faar  
 dig / icke at du skal fare frem i synden / eller fly faar Gud / for dine  
 synder du haffuer bedressuit / men at du skal vndfange trøst / holde  
 dig til vor H<sup>E</sup>rrer Christum / oc formedelt hannem bliffue salig.  
 Anamme dette met tacksigelse / oc som de Vise giøre her / skal du til  
 bede dette Barn / oc offere hannem ocsaa Guld / Røgelse / oc Mirrha /  
 saa stikker du dig rettelike / oc bruger denne dagis obenbarelse  
 Gudelige.

Ja siger du / ieg er fattig / Christus er icke mere her paa Jor<sup>vi skulle</sup>  
 den ? Huor skal ieg tage Guld oc Røgelse ? Jeg haffuer det icke. <sup>ocsaa offere</sup>  
 Suar / Propheten Esaias legger smuct vd / huad det er at offere Christo.  
 Christo guld oc røgelse / der som hand saa siger i det tryfunds tiunde  
 Cap. De skulle alle komme aff Saba / føre Guld oc Røgelse / oc for  
 kynde H<sup>E</sup>rrrens loff. Det er obenbare huad Saba er / Com er / det  
 land / der mand ellers kalder Rige Arabien / lige som det oc da haff  
 tier det naffn Saba der aff / at det er it rigt offuerflødigt Land. Aff  
 dette Land nu / siger Esaias / skulle de alle komme / oc føre Guld oc <sup>De Ord</sup>  
 Røgelse. Saadant skal mand io icke forstaa / lige som ordene lyde. <sup>Esaiel.</sup>



## Paa Obenbarelsens

Fordi at de aff Saba ere ick alleeniste / de som høre Christo til oc komme / saa ere de io ick alle komme til hannem. Der faare haffuer det oc sin besynderlige vdydelse met Guld oc Røgelse / huilcken Propheten selff giffuer til kiende / Som er / at det er at forkynde Herrens loff / det er anamme met hietet saadan naade som dette Varn fører til oss / loffue oc tacke Gud der faare / rose hannem / prise hans Naamn oc naade / oc giffue saa aarsage / andre kunde oc saa komme til Guds bekiendelse / oc bliffue delactige i saadan naade. Saadan kalder Propheten Guld / som den reniste / ypperste oc beste Gudsdieniste / lige som Guld er det reniste oc dyrebariste blant al Malm / De Røgelse / fordi at det far høyt op som en lystig luet / oc Gud haffuer en behagelighed oc glede der aff.

Dette Guld oc Røgelse er saadan / at huer Christen kand giffue det / formedelst den hellig Aands hielp / oc wi bede daglige der om / naar som wi sige / Helligt worde dit Naamn. Der er ingen tieniste Drenge eller tieniste Pige saa ringe / ingen Staadere saa fattig / at de kunde io komme til dette Varn / Thi hand biendis alle Mennecke til wden forskel / De huercken Konger eller Keyserer haffuer mere fordel i dette Varn / end den ringeste daglønere eller brødsbedere / Huor som mand ekon vil kiende oc anamme dette Varn / der ere idel Sabeer / riige / offuerflødige Følck / som haffue Guld oc Røgelse offuerflødelige / lige som mand haffuer i Saba / det er / Herte oc mund løbe offuer paa saadane Følck / De loffue oc tacke Gud wden affladelse / for de ere komme til dette Varn / oc vide nu visselike / huor de skulle finde trøst imod synd oc en onde samuittighed / hielp imod Sathan oc hans Tyranni / oc redning imod den euige død / Men tilforn / før de komme til dette Varn / ere de / de armiste Tryglere / de vide ick huort de skulle hen / der faare kunde de ick loffue Gud / De nødis til at beklage sig / græde / skrige / oc holde sig ilde. Thi saadan iemmer lader ick stille sig der met i samuittigheden / at wi haffue nock her paa Jorden. Strax wi tencke paa det euige / bliffue wi met alt vort gods oc formu / de armiste Tryglere / der Solen kand skinne offuer. Naar wi bliffue nu behulpne  
fra



fra denne forderffuelse formedelst dette Varn/ da haffuer mand  
noct/ oc som tilforn er sagd/ hierte oc mind løbe offuer met HEr  
rens loff. Disse kaldis da rette Sabeer/ som føre dette Varn Guld  
oc Røggelse.

Men der hoff skulle de/ som Gud haffuer giffuit rigdom/ at  
de haffue næring oc biering/ oesaa hedre oc ære dette Varn met det  
timelige. Thi at vor kiære Herre Christus er stedze oc altid fattig oc  
ælendig i denne verdt/ oc skal opholde sig vdi Egipten i en fremmet  
sted/ det er/ hand haffuer mange fattige Christne paa Jorden/ dem  
skal mand gerne hielpe/ lige som hand siger: Huad i giøre den rind  
geste blant mine/ det haffue i giort mig selff/ Der faare skal huer  
mand flitelige see til/ at alting kand bestillis vel paa Kirckenis veg  
ne/ at de som skulle tiene andre i ordet/ bliffue met det timelige bes  
førge/ oc besynderlige at smucke duelige drenge kunde saa deris  
ophold oc holdis til lerdom/ som met tiden kunde bragis til Scho  
ler oc Kircketieniste/ Thi huer mand er icke veluillig oc tienstaetig  
til saadant/ oc det seer almindelige/ oc de som haffue Pendinge/  
haffue icke hoffuit oc skickelighed der til. Der skulle riige Folck <sup>Drenge</sup>  
giffue act paa/ som icke ville eller kunde bruge deris Vørn til saa <sup>skulle hold</sup>  
dan en Gudelig tieniste/ at de dog skulle hielpe andre der til/ som <sup>dis til</sup>  
det icke formaa. Thi wi taare icke formode off det aff vore Bisco  
per (her i Tyskeland) at de skulle forskaffe off duelige Personer/  
huilcket deris embede dog vdfressuer. De forsøre alle dem/ som  
skulle brugis til Kircke embedet/ at de skulle forsølge vor lerdom/ oc  
føre Folck paa løgn oc Affguderri. Der faare giørs det vel behoff/  
at wi gerne hielpe her til/ oc ære dette fattige Varn Jesus/ som de  
Vise giøre her/ met vort ligende sø. Saadant kand icke ske i nogen  
maade bedre oc nytteligere/ end at du met dine Pendinge hielper der  
til/ at smucke/ vnge/ skickelige Personer/ kunde oplæris i Guds ord/  
oc holdis til andre kaanster/ Gud giffue sin naade/ at wi flite  
lige kunde mercke oc bruge/ baade den trøst oc lers  
dom/ som wi haffue aff denne dagis  
Historien/ Amen.



Den j. Søndag effter  
En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader/du som lodst skinne faar  
oss/dit hellige Ord/ den rette stierne / som viser oss det Varn  
Jesum / Vi bede dig/ giff din hellig Aand i vore hierte/ at  
vi kunde anamme dette liuss/ oc bruge det til vor salighed/ at wi/  
lige som de Vise/kunde drage effter denne Stierne/ icke lade nogen  
vmage eller farlighed forferde oss / men met ganiske hierte holde  
oss til din Søn Christum Jesum / som til vor eniste Frelser/ oc  
bruge oc saa vort timelige gods der til/ at din arme Christens  
dom kand forbedris der met/ oc din Søn Chris  
sto Jesu kand ske tieniste / Amen.

Den Forste Søndag  
effter Epiphanie / Euange-  
lion Luce 2.

**D**Er Jesus vaar tolf aar gammel / ginge de  
hen op til Jerusalem/ effter høytidens sedua-  
ne. Oc der de dage hassde ende/ oc de ginge  
hiem igen / bleff Barnet Jesus i Jerusalem / oc hans  
Foreldre viste det icke / Da mente de / at hand hassde  
verit iblant selskab / oc de komme en dagis reyse / oc  
søgte hannem iblant Electinge oc kyndinge. Oc der de  
funde hannem icke/ ginge de til bage igen til Jerusa-  
lem/ oc lete effter hannem. Oc det begaff sig tre dage  
der effter / funde de hannem i Tempelet / sidendis mit  
iblant





iblant de lerde / at hand hørde dem / oc spurde dem at.  
De alle de hannem hørde / forundrede sig paa hans  
forstand / oc hans gensuar.

De der de saae hannem / bleffue de forferdede / oc  
hans Moder sagde til hannem / Min Søn / Hui gior-  
de du oss det? See / din Fader oc ieg / lete effter dig met  
bedrøffuelse. De hand sagde til dem: Huad er det / at  
i lete effter mig? Vide i icke / at ieg skal vere i det / som  
er min Faders? De de forstode det ord icke / som hand  
talede met dem. De hand gick hen ned met dem / oc  
kom til Nazareth / oc vaar dem vnderdanig. De  
hans



Den j. Søndag effter

hans Moder beuarede alle disse ord i sit hierte. De Jesus forfremmedis i visdom/ alder oc naade/ haff Gud oc Mennisken.

**D**ette Euangelio ere besynderlige try stycke at tale om. Det første / om Jomfru Maria oc Josephs Exempel / huilcke Euangelisten formelder om/ at de ginge huert aar hen op til Jerusalem / paa Paaske høytiden / De nu Barnet Jesus vaar tolf aar gammel/ toge de hannem oc med sig. Det andet/ at Aaronet Jesus bliffuer til bage i Jerusalem/ oc lader sin Moder oc Joseph reysse hiem igen/ oc hand bliffuer i Tempellet. Det tredie er/ at hand forsuarer sig/ oc vil icke haffue giort wræt/ De siger/ At hand skal vere i det/ som er hans Faders. Her motte mand oc tage det siste til/ Om lydigheid som Børn skulle beuise deris Foreldre / Effterdi Euangelisten siger/ At hand vaar sine Foreldre lydig. De effterdi dette Barn Jesus/ allis voris Herre oc Gud/ skickede sig saa imod sin legemlige Moder/ oc Joseph/ huilcken mand holt for hans Fader / oc beuise dem aluerlig lydigheid / Da vil det ingelunde vere oss tilbørligt / wi som ere blotte Menniske / oc daalige haffue be hoff oc bruge Foreldrenis velgerminger / at wi skulle vere dem wlydige/ oc icke aff hietet gerne følge dem. Men her om en anden tid.

Det Ex  
empel met  
Maria oc  
Joseph.

Dette Exempel met Maria oc Joseph / at de ere saa fromme oc Guds fryetige / oc besøge huert aar saa stitelige Kircken i Jerusalem/ huilcken der laa ved tiue mile reys fra Nazareth / oc føre Barnet Jesum saa long en reys med sig/ holder oss en almindelig oc bekynst huiss lerdøm faare / huortledis Foreldre skulle opføde oc holde deris Børn til Guds fryet / oc med deris eget Exempel troilige forfremme dem der til. Men saa almindelig er icke denne lerdøm / at det vare io nytteligt / at mand huer dag skalde skynde der til / oc driffue Foreldrene vel saadant ind / Saa aldelis er der huersom tuct / eller stitig opseelse mere til Rngdommen.

Ehi



Thi den største deel paa Jorden er i den vrang forargelige  
 mening/ De besynderlige de/ som for deris gods oc herlighed/ haffue  
 en stor anseelse/ at de tencke/ at naar de rissue sammē/ oc lade deris  
 Børn meget gods effter sig/ da haffue de beste besørget dem. De det <sup>Foreldrene</sup>  
 er vil sant/ Fader oc Moder ere plictige til i denne maade at haffue <sup>skulle spare</sup>  
 tilhyn til deris Børn/ at de icke for deris forsmælse oc løssæctighed <sup>til bør</sup>  
 skulle giffue aarsage til/ at Børnene lide trang oc nød. Fordi at der  
 for wden/ at god tuet forhindris offte for armod skyld ( Thi arme  
 Børn/ som haffue aldelis intet/ acter ingen mand/ der som de ellers  
 om de haffde hielp/ kunde holdis til Echole/ lære embede/ oc bruge  
 handel ) da befindes wi oc saa dette/ at fattigdom/ offte giffuer aarsa-  
 ge til synd. Som Salomon/ lige for saadan aarsage skyld/ beder/  
 oc siger: Thi ting Herre beder ieg dig om/ at du wilt giffue mig  
 dem/ Beuare mig fra rigdom oc fra fattigdom/ De giff mig mit  
 dagelige brød. Thi ieg kunde ellers/ der som ieg haffde offuerflø-  
 dighed/ nete dig oc sige/ Huo er Gud? Det er/ ieg motte bliffue tryg  
 oc for meget dristig/ oc aldelis forglemme Gud/ oc icke acte hans  
 Ord/ Som riige Folk giøre almindelige. Eller der som ieg bleff-  
 ue for meget arm/ kunde ieg stiele/ oc forgribe mig paa min Guds  
 Naaffn/ Det er/ der som ieg staalet/ kunde ieg oc liuge/ oc misbruge  
 saa min Guds Naaffn/ Prouerb. xxx.

Der faare er det ret oc Guds skick/ at Fader oc Moder i saa  
 maade betencke deris Børn/ icke fordemme oc forstemme deris  
 gods met fraadzeri/ men spare oc holde raade/ paa det at deris Børn  
 icke skulle i saa maade bliffue forsmæde. Men der vdi er stor vild-  
 farelse oc en forargelig tancke/ at Foreldrene lægge størst vind paa det  
 timelige/ oc der haffue aldelis intet acte det andet/ som mere mact lig-  
 ger paa. Som er/ at de selff met deris eget Exempel/ der nest met  
 flitig tuet/ skulde holde Børn i vngdommen til Guds Ord oc  
 Kircken/ oc venne dem der til/ at de kunde faa fierlighed til Guds  
 Ord/ oc bliffue Gudfryctelige.

Foreldre pleye almindelige at venne oc holde deris Børn til  
 det/ som de selff kunde oc bruge/ om der ellers er velsignelse oc lycke  
 haff



## Den j. Søndag effter

hoffsaadane embede eller handel / Huor faare giøre de det da ocsaa icke her? De ere self Christne/vilde icke gerne ombære Guds Ord/ De vilde icke gerne tileuig tid bliffue forðomde / Hui forfremme de da oc icke deris Børn der til / at de formedelst ordet / lære at kieno de Gud/ frygte Gud / oc bliffue smucke Christne? Thi at hint tien dog efon til legemens opholdning/at bugen bliffuer besørget/Men dette/om Børn holdis slitelige til Kircken oc til Guds Ord/tien til det euige lijff/oc at de bliffue salige.

Der faare roser Euangelisten dette Exempel tilbørlige mee Joseph oc Maria/at hand siger/Hans Foreldre ginge huert aar til Jerusalem paa Paaske høytiden/ alligeuel det vaar en long vey / oc icke kunde ske at de skulde io forsøme deris biering / oc icke heller wd en wimage oc bekaastning/ Jordi at de skulde bliffue en ganske wge i Jerusalem oc tære / Saa skulde de vere otte dag paa veyen. Men effterdi Guds befalning stod / at de skulde det giøre / De den rette Gudstieniste stod ellers ingen sted til at finde / wd en i Jerusaleem/da besøgte de icke aleniste den Stad Jerusalem huert aar/ Men der Barnet nu er tolff aar gammelt / oc paa sin alders vegne for maa at gaa denne vey/tage de hannem med sig / at hand skal see den Gudstieniste/oc vennis til Kircken.

Giorde nu Maria oc Joseph dette med det Barn Jesu/ som vaar hellig oc fromt / oc icke kunde misfaris eller komme i onde vey/ Hand haaffde self mere lyst oc vilie til Guds Ord oc Kircken/ end at mand haaffde behoff at formane oc driffue hannem der til/ Huad bør da oss at giøre med vore Børn/som aff naturen ere onde/ oc tilbørlige til synd/oc lige som it kraagit knortefult træ / huercken vilde lade bøye eller flette sig? som mand seer / oc er faar øyen: Al liguel Foreldre ere slitige / oc met deris eget Exempel faar deris Børn/alligeuel der huercken fattis paa formaning eller tilskyndelse/alligeuel mand end tager riss oc kæp oc slar met / saa ere der dog nogle Børn oc tiunde huilcke mand kand icke komme til at gaa til Kircke/ De haaffue større fierlighed til skalkhed oc Guds forførelse / Der faare sly de for Kircken/ lige som Dieffuelen for Kaarstie.

Dens

Mand skal  
venne  
Børn til  
Kircken.



Denne siger ieg/ er nu aarsagen / huor faare vnge Golt haffue bes  
hoff / at mand trolige / flitelige oc stedze skal holde dem der til. Thi  
Guds Ord er tuert imod synden / oc den onde Ziende haffuer en  
stor fordel der aff / at hand kand forhindre oc holde vnge Golt fra  
Kircken oc fra Guds Ord. Saa ere de oc offuermaade vanuittige  
oc strøbelige / oc der faare snare til at laacke. Huor som Foreldere  
nu ere selff lade oc forskummelige / oc icke i tide bønge de vnge kraas  
gede træ / at de kunde voxer ret op / huad got kand mand da haabis til /  
at der skal bliffue aff ?

Men saadant er / diff ver / offuermaade meget almindelige  
paa denne dag i Verden. Du finder saa Foreldre / som betidelige  
venne deris Børn til lerdøm eller arbejde / Mand lader dem store  
aarkeløse omk ring / mand kommer dem paa ond vane / met mad /  
met driick / met løffactig klededon / met vdskaarne hoser oc trøye / De  
lære formedelst onde Exempel oc wflitig tilsyn / at bande / suerie /  
liuge oc stiele / Til saadan gruselig vanartighed hielpe Foreldrene  
selff / De haffue offte lyst oc behagelighed der til / at deris Børn  
kunde snacke stemmelige / oc lære whhuiske viser : Naar som de  
voxer da noget til / da støder mand dem met mact hen i forargelse / at  
mand tilsteder oc samtycker dem alt det / der de haffue lyst til. Naar  
som de vnder tiden danke indtil midnat eller ligge i Elk onens huff /  
det lader Fader oc Moder ske / oc ere der met til freds / Men at mand  
skalde veeke dem op til Predicken / tage dem met sig til Kircke / spø  
rie dem at huad de mercke i Predicken / der ville Foreldrene icke til /  
de lade det gaa / lige som det vaare intet vert / oc der staar dog icke  
aleniste legemlig velfart paa / men oc saa det eutige lijff henger der  
paa / at mand er Gudfryctig / at mand holder sig flitelige til Kir  
cken oc til Guds Ord.

De sandelige straffen kommer vnder tiden alt for aarle oc Børn giff  
for harte. Det er nu it offuermaade almindeligt flagemaal / oc mest te sig wden  
iblant de Rige / at børn giffte sig wden Foreldres  
deris villie / De hellige Exempel i Scriften vise dog besynderli  
ge der hen / at Børn skulle aller mest i dette stycke / naar de ville giffue  
sig



## Den j. Søndag effter

sig i Ecteskab / see til Foreldrenis vilie oc vere dem lydige. Der begynde de da at beklage sig / de bliffue vrede / gremme sig oc fortørnis suarlige. Thi det giør Foreldrene tilbørlige ont / Men kiere sig mig / skeer dig icke ret der vdi? Lige som du haffuer huldet dit Barn til at vere Gud lydigt som det skulde met rette veret / lige beuise det dig oesaa din tilbørlige lydighed / saa bliffue i da baade straffede for eders synd skyld / Du / at du icke stitelige haffuer huldet dit Barn til Guds fryet oc hans Ord / men ladet det haffue sin egen vilie til al fortredelighed / Oc dit Barn / for saadan it vngudeligt leffnets skyld / at det haffuer foractet Guds Ord / oc leffuit hancem til for tørnelse. Saa saar da denne begyndelse sin tilbørlige ende / At lige som en synd / kommer op oc følger aff en anden / saa tvinger oc altid oc fører en vlycke den anden met sig.

I.

Der faare skalt du stitelige mercke dette Exempel / Thi det er icke sreffuit forgeffuis / At først Maria oc Joseph gaa huert aar selff til Jerusalem / til Gudstieniste / Oc der nest at de tage barnet Jesus oesaa met sig. Giør du oc lige saa / effterdi du haffuer saa stor en fordeel saar dem : De haffde en long vey til Kircken / du haffuer hende saar dørrer / De skulde til minste lade deris handel oc arbejde ligge i fiorten dage / du taart neppelige vere tho time aff dit huss / oc du forsømer intet der met / Oc det er der til met hellig dag. Betenck oesaa der haff den rød som er paa ferde / De haffde det icke behoff / thi dette Barn vaar der for vden Gudeligt / oc haffde al loft oc kierlighed til Guds Ord oc Gudstieniste. Men du haffuer saadane Børn / at gaar du icke ( som sagd er ) saar dem met dit eget Exempel / driffuer dem met ord / ia oesaa met hug / oc slar dem der til / da er det vift / at de komme aldri til Guds Ord.

Saa vil der da følge idel vlycke oc iemmer / at saadane børn skulle giøre deris Foreldre al hierte forge. Thi der kand huereken vere lycke eller velsignelse haff dem / Men lige som her staar om dette Barn Jesu : Hand forfremmedis i alder / visdom oc naade / haff Gud oc Menneisten / Det er / Guds naade loed sig io mere oc mere til syne dag fra dag / Saa er det vift / at de Børn som icke hols  
dis



dis til Guds Ord/oc icke leffue i Guds fryctte/ forderffuis til Siel  
oc lijff/ Gud oc Menniske bliffue deris fiende.

Nu er oc dette indplantet i alle Foreldre aff naturen / at de  
gerne vilde see deris Børn komme til ære oc herlighed/ oc leffue saa  
lange at de kunde bliffue vel beførgede. Oc det er dem en hiertelig  
verfingeligbed/ at de skulde see saadan wlycke paa andre/ at Foreldre  
skulde leffue det/ at deris Børn skulde enten komme i skam eller skas  
de. Huorledis kommer det da/ at wi dog icke tencke der til i tide/ oc  
affuende saadan iemmer? Kunde dog Hedninge bemercke oc lære/  
at mand kand met tuet oc lerdom/ giøre Menniken fromme. De  
wi Christne haffue den leffuende gode Sæd/ Guds Ord/ som intet  
ont kand voxte aff saa staar her dette drabelige Exempel / met Jos  
seph oc Maria / huorledis de for deris egen Persone beføgte Guds  
tieniste/ oc toge Barnet Jesus met sig til Jerusalem. Saa skalt oc  
du giøre/ Thi at lige for denne sag skyld er det scriffuit / Ver selff  
Gudfryctig / foracte icke Guds Ord / lad Kircken vere dig den yns  
nerligste oc behageligste sted / der kand vere i den ganske Verden.  
Thi du mot ellers vere huor du kant / saa hører oc seer du alminde  
lige mere / der dig forarger oc bekumrer / end dig forbedrer oc frys  
der. Men i Kircken / der taler din Gud met dig / hand lærer dig/  
huorledis du skalt leffue rettelige dig til salighed / oc rettelige dñ oc  
saa it saligt endeligt. Est du en Syndere / oc Dieffuelen/ dit kiød  
oc din vilie / eller Verden haffue bekagelt oc forført dig / oc slaget  
dig ned/ da lærer oc trøfter Gud dig/ at du skalt aldri giøre det mere/  
fortryde det aff hiertet / oc haabe at det skal forladis dig formedelft  
Christum/ Est du i anden wlycke/ da hører du gode helligens Exem  
pel/ som haffue veret i lige saadan nød/ men Gud haffuer naadelige  
reddet oc trøftet dem/ Du hører smuct trøstelig lerdem/ huor til den  
ne oc andre fristelser kunde tiene dig/ at Gud er icke vred/ men straf  
fer dig som en Fader sit Barn / at du skalt icke worde fortredelig oc  
komme i forderffuelse. In summa ( thi mand kand icke fortælle  
det altsammen/ huor til Guds Ord er off nytteligt/ oc wi haffue det  
behoff ) Kircken er vort Paradis/ vort Himmerige/ der som wi rijs  
gelige

Mand skal  
gaa fittelige  
til Kircken.



## Den j. Søndag effter

gelige finde Gud oc hans naade / der siger ieg / skalt du Fader / du  
 Moder gaa hen / lad det vere dig en behagelig sted / oc tag dine Børn  
 oc saa met dig til Predicken / til Herrens Naduere / til den Aften  
 Bøn / eller Aften sang / Thi mand læss altid Guds Ord faar dig  
 paa it beknytt tungemaal / mand beder altid til Gud. Naar som du  
 der effter kommer hjem / da lad dette vere din første nødtørffte gero  
 ning / at du tager dine Børn oc tiunde frem faar dig / spør dem  
 huad de haaffue lært oc merckt / Kunde de da intet (som vnge tiunde  
 ere da almindelige offuermaade waertesomme paa Guds Ord / De  
 kunde dog vel mercke oc beholde al skalkhed) da sig dem it stycke  
 eller thu / oc befale dem at mercke / Anden dagen / offuer borde eller  
 effter maaltid / skalt du spørre dem at igen / at mand kand vel indse  
 trycke det i dem / Bruge dette it halff aar / huad skal gielde / at du  
 skalt selff for din Personen / befinde it merckeligt gaffn der aff / oc  
 denne Sæd skal saa vore i dine Børns herte / at du skalt taekke Gud  
 der faare. Thi det er dette der Salomon siger / Guds fryet er den  
 høyeste visdom. Fordi at huor som Børn icke holdis til Guds  
 fryet / der bliffue de genstridige oc enherdige / oc fortredelighed vore  
 dag fra dag / Men holder mand dem stielte til ordet / da arbejder  
 den hellig Aand i deris herte / at de giffue aet paa Guds vilie / spørge  
 oc tuinge sig selff / der som de andre falde hen i synd offuer hoffuit  
 oc been. Denne er nu den rette oc beste visdom / huilcken / som Sa  
 lomon lærer i sine Sprock / der giffuer Børn lycke oc salighed / oc  
 Foreldrene trost oc glede. Der som der imod de andre der icke hols  
 dis til Guds Ord / forfremmis dag fra dag i deris fortredelighed /  
 oc vore fra en synd til en anden / indtil Guds vrede oc den fortiente  
 straff endelige kommer / oc Foreldre oc børn bliffue straffede tilfams  
 men.

Dette er nock om Jomfru Marie oc Josephs Exempel /  
 huilcket Euangelisten priser met saa ord / men som wi see / drabelige  
 oc tilbørlige / at andre Foreldre skulle sesaa holde sig der effter / bes  
 synderlige met deris Børn. Her kommer nu det Exempel met dette  
 barn Jesu offuer it met / Hand lader icke aleniste gerne spre sig saaa  
 dan



dan en long mødsommelig vey/ Men der Joseph oc Maria skynde sig hiem igen/ bliffuer hand i Jerusalem vdi Kircken/ oc lader dem drage hen. Euangelisten formelder oc flitelige/ huad hand giorde/ Som er/ at hand hørde de lerde/ oc spurde dem at. Huad nu saadan lerdøm eller Disputatio vaar/ er icke giffuit her til kiende. Men det er vist/ at hand hørde Guds Ord/ oc spurde dem der at.

Dette Exempel hører besynderlige til vnge Folek/ Thi at ligge som fromme Foreldre skulle lære aff Maria oc Joseph / at de skulle flitelige holde sig til Gudstieniste / oc aluerlige venne deris Børn der til. Saa staar det Exempel her om dette Barn Jesu/ vnge Folek til lerdøm/ at de skulle / som dette lille Barn Jesus giorde sig til Kircken/ oc gerne lade finde sig der / oc elste Guds Ord mere/ end alt det som paa Jorden er. Sagen er/ som før er sagt / at det er den Sæd/ der fromme Børn/ oc rejsindige Christne vore aff / oc fruct strecker sig ind i det euige lijff. Dette skulde vere tilskyndelse nock for vnge tiunde / besynderlige effierdi at legemlig velsignelse henger ocsaa der hof / huilcken wi alle haffue en besynderlig forleno gelse effier. Thi saa siger Paulus i. Timot. iij. Gudelighed er nyttelig til alle ting / oc haffuer foriettelse/ paa dette oc det tilkommende lijff/ det er / Gud vil giffue fromme Gudelige folek sin velsignelse her paa Jorden / oc der effier det euige lijff. Huorledis kunde dog Gud tilsige oss mere / eller tilskynde oss bedre / end at wi skulle nyde Kircken oc hans Ord/ til baade dele / her til det timelige oc hiffit til det euige? De alligeuel er dette ocsaa icke lidet / at dette lille Barns Jesu Exempel er sæt frem faar alle Børn. Thi det skulde io dog vere it vngt Barn en glede/ at det oc en gong motte eller kunde giorre/ det som Christus haffuer giort i sin vngdom. Der som nu du Barn/ vilst giorre noget effier det Barn Jesu/ der du icke aleniste vilst prisfis faare / men ocsaa haffue euige gaffn aff / Da gact i Kircken/ stat smuct stille / holt dine øyen oc tancker inde hof dig selff / oc lad dine øern op / hør huad mand siger dig om Gud oc hans vilie/ Da est du ret lige i den gerning/ der Christus giorde.

i ij

Men



## Den i. Søndag efter

Vnge Folt  
ville icke la  
de vnder  
vise sig.

Fortredes  
lige Børns  
straff.

Men lige som wi tilforn klagede paa Foreldrene/ at de (diss  
ver) icke dage vare paa deris embede/ saa mæ vi oc saa her klage  
paa det vnge Folt/ at mand icke kand komme dem til at gaa til  
Kircke/ Paa lege bane/ paa gaderne/ der som hoben oc skrig/ wtuct oc  
oc fortredelighed er størst/ finder mand dem/ met bulder oc raab/ met  
wtuct/ met skenden/ met bander/ met stemme whiff uiske ord/ De  
de acte icke at der er den stund Predicken i Kircken/ oc at Folt giøre  
deris Bøn/ ia de tencke icke en gong at komme der hen. Der faare  
seer mand oc/ huorledis det gaar dem/ huad lycke/ oc velsignelse der er  
hoff dem. Om det Barn Jesu staar her/ som tilforn oc er formelo  
det/ at hand forfremmedis i alder/ Det er/ hand vorte sinuct op/  
bleff deylig oc sterck/ Men disse enherdige Børn nødis Gud til at  
straffe met singdom/ oc allehonde plager paa deris legeme. Dette  
Barn Jesus vorte i visdom/ Det er/ hans forstand forfremmedis  
vnderlige/ at hand kunde sinuct regere oc raade sig/ oc holde sig vel.  
Men disse Børn vore ek on til skaleched/ at de bliffue io lenger io  
daarliger/ galnere/ wbesindiger/ oc gaa hen som blinde heste/ oc  
icke kunde i nogen maade regere sig selff/ eller vocte sig fra forderff  
uelse. Dette barn Jesus forfremmedis i naade hoff Gud oc Mennis  
cken/ Huer mand haffde sin lyst oc glede aff hannem/ for hans tuet/  
forstand/ skickelighed oc gode seder. Men disse kunde huercke haffue  
yndest hoff Gud eller Menniske. Gud oc Menniske see deris grem  
melse oc wlyst paa dem/ oc ere dem vrede. Det er deris rette oc for  
tiente løn/ huor faare følge de icke dette Exempel/ at de oc saa/ lige  
som det Barn Jesus lade finde sig i Kircken hoff Guds Ord? Da  
skulde de lære/ huad Gud vilde haffue aff dem/ oc huad dem stode  
vel/ de skulde kunde sinuct leffue oc holde sig efter denne lerdem/ oc  
finde hoff Gud naade oc velsignelse/ oc hoff Mennissen en god vilie  
i alle maade. Thi der er aldri en lifffaligere/ ventigere/ lysteligere  
ting paa Jorden/ end it fromt/ tuetigt/ lydigt oc skickeligt Barn/  
der huer mand/ oc icke aleniste Foreldrene/ haffuer lyst oc kjerlighed  
til/ huer mand yncker lycke oc salighed/ oc vilde icke gerne/ at det  
skulde komme nogen wlycke til. Der faare skulde Foreldrene icke  
aleniste



aleniste met flitig tuet oc aluerlig tilskyndelse / men ocsaa børn selff /  
met lydigbed oc flitig besindelse paa ordet / hielp der til / saa skulde  
Guds velsignelse / som tilforn er bemelt / icke bliffue borte.

I Passuedomet gick mand offuermaade flitelige til Kir / Guds tiens  
ste i Passue  
domet.  
cke / alligeuel der vaar paa den tid ekon Affguder / oc der til met al  
Gudstieniste gantse oc aldelis i it wbekynt tungemaal / oc lige som  
en dumme / oc wden al fruct / oc det vaar alsammen der paa giort /  
at det skulde bære Prester oc Muncke pendinge hiem / Oc om mand  
end i Tydske land (saa vel som i Danmark) predickede i nogle  
Kircker / saa vaar det dog idel Wenniskelig lerdøm / der vaar ingen  
ret vnderuisning eller trost men idel forførelse oc vildfarelse. Oc i  
andre Land / vaar ocsaa Predicken aldelis nedlagd. Thi mand bruo  
gede icke andet end Messer oc Helligens fortieniste / oc Predickede  
det gantse aar ekon om Fasten.

Nu / Gud vere loff / er det Affgudiske væsen aldelis nedlagd / Guds tiens  
ste i vore  
Kircker.  
oc Gudstieniste er reen oc ret opkommen / Oc alligeuel at mand  
end bruger Latine sang iblant met / vnge Børn til gode / Saa læss  
mand dog det gamle oc ny Testamente / paa vort Danske tungs  
maal / mand læss Bøner paa Danske / mand haffuer andre Gudes  
lige smucke sange paa det Danske tungemaal / der huer mand kand  
troste oc forbedre sig aff / At det er icke andet muligt / der som du  
kommer en gong til Kircken / oc fatter dine tancker flitelige tilsam  
men / oc mercker lessning / bøner / oc sang / end du skalt forbedris paa  
forstand / troen oc kjerlighed. Men den skendige Dieffuel / vil icke  
lade Wennisken nyde saadan naade / hand skiuder altid forhindrel  
se faare. Oc wi ere aff oss selff saa forsmelige / at wi gerne anamme  
saadan forhindrelse / oc tage mere vare paa alt andet / end paa Kir  
cken / Oc det er dog alsammen timeligt oc forgengeligt / Men huad  
som wi høre oc lære i Kircken / det bliffuer alene til euig tid. Der  
faare skulde wi io flitelige holde oss der til / oc venne vore Børn oc  
tiunde der til.

Nu ville wi oc tale noget om det tredie stycke / at Barnet Jes  
sus icke aleniste wden sine Foreldris vidsskab / bliffuer til bage i Jes  
i iij rusalem /

III.



## Den i. Søndag effter

rusalem/ men vil oc saa haffue giort ret der med/ oc siger: Vide i icke/ at ieg skal vere i det som er min Faders? Disse ord haffuer en offuermaade vied vdliggelse/ at/ skulde mand forklare dem rettelige/ da vilde det forløbe sig langt. Men wi ville ek on tale kortelige/ oc paa det enfoldigste der om.

Den lydigheid wi ere Fader oc Moder plictige skal holdis strengelige oc flitelige / Thi Gud haffuer self budet hende strenges lige/ Du skalt ( siger Gud ) ære din Fader oc din Moder/ paa det du skal leffue lenge i det Land / det Herren din Gud skal giffue dig. Denne befalning fører det med sig / at der som Børn ere Fader oc Moder wlydige/ da skulle de straffis paa legeme oc siel. Thi døden er den almingelige straff offuer alle synder/ Men denne synd haffuer en besynderlig tilhængede straff/ at wlydige Børn / som icke ære Fader oc Moder / det er / foracte deris befalning oc bud / skulle icke lenger leffue / oc de skulle fornemme al wlycke / i al deris gerning/ den stund de leffue/ oc der skal intet hielpem dem der imod.

At nu det barn Jesus wden Foreldrenis vidskab/ holder sig til bage i Jerusalem / oc vil alligeuel haffue ret / oc siger: Jeg skal vere i det som er min Faders/ Saadant er it tegen til / at der er offuer den lydigheid / som wi ere Fader oc Moder skyldige / oc er den høyste paa Jorden/ end en anden oc høyre lydigheid / hullcken wi ere den Fader i Himmelen skyldige. Der faare lærer hand / at denne sticket / skal holdis i alt det som wi giøre / at mand skal faare alle ting fuldkomme Faderens lydigheid i Himmelen/ oc der nest beuise Foreldre/ oc alle som ere vore forstandere i Forelderis sted / deris lydigheid/ oc icke vende det bag faare paa/ som wi dog giøre almindelige i alle maade. Vi hørde tilforn / at Fader oc Moder skulle spare til Børnene/ oc tage der faare vel vare paa deris ting / oc icke vere forosømmelige. Saadant vil Gud haffue aff oss/ Men dog med saa skel/ at du/ som der staar Matth. vj. skalt først afspørie Guds riige. Lige som det nu skal gaa i denne maade / saa skal det gaa i alt andet/ Du skalt vere Fader oc Moder lydig / Du skalt ære din Hoffbunde oc Hustru/ oc holde dem saar øyen / Du skalt ære Burgermeistere/

Førster/

Børn skal  
le vere  
der oc Mo-  
der lydige.

Wi ere  
Gud den  
høyste ly-  
digheid  
skyldige.



Obenbarelsens dag. LXVIII.

Førster/Konger/Kensere/oc følge deris befalning. Dette er alsam-  
men rrt / oc Gud skeer en besynderlig tieniste oc behagelighed der  
met / Dog met den skick / at du skalt betencke / at du skalt vere met  
Christo i det/som er din Faders i Himmelen/det er/at du skalt først  
vrette den lydigbed/der du est Gud skyldig/oc lade ingen forhindre  
dig der vdi/huercken Fader eller Moder / Hussbonde eller Hustru/  
Førster eller Konger. Dette lærer Christus oss her met sit Exem-  
pel/oc siger / Du giør ret der vdi.

Men Verden fortrønis der aff / oc vil wden betenckelse/ at  
mand skal holde det som hun vil / wanseendis/om det er Gud beha-  
geligt eller icke. Saa finder mand Foreldre/ Herstæff / Førster/de-  
ville forbinde deris Børn/tiunde oc vnderdane/Euangelium/Sac-  
ramentet/som Christus haffuer det indset / oc den rette betiendelse.  
Men betenck du dig / lad ekon flux Joseph oc Maria / drage deris  
vey/om de ville icke bliffue / oc bliff du met Barnet Jesu i Jerusaa-  
lem vdi Tempel. Vil mand fortrønis der offuer / skende dig / sla  
dig/foruise dig aff Landet/oc som Tyranner pleye at giøre / aldelis  
tage lijffuit aff dig / da lid det alsammen / ekon at du kant bliffue  
hoff det/som er din Faders i Himmelen. Thi du skalt dog icke kuno  
de fortiene meget der met/ om du end danker lunge effter Verdens  
pibe/oc giøre hende til wille huad hun vil. Oc der imod giør du dig  
den til fiende oc wuen/som kant kaste legeme oc siel i den ewige ild/oc  
baade kan oc vil hielpe dig oc affuerie dem / der begære at forhindre  
dig saa at du icke skalt vere hannem lydig. Saadant stode vel til at  
forklare / met Exempel / oc anden beleylighed/ som sig begiffuer i  
Husit/oc vdi det Verdzlige Regimente. Men det er paa denne tid  
nock/effterdi ieg besynderlige vilde handle denne punct/ at Foreldre  
skulle holde deris Børn oc tiunde/sitelige til Guds Ord/oc da vis-  
selige Haab / om de haffue Gudfryetige Børn oc tiunde / at Gud  
vil vere naadelige hoff dem met sin velsignelse / oc forfremme

dem i alle maade til det beste. Der maa ia mand skal  
huer dag bede Gud der aluerlige om / ved  
denne maade oc met disse ord.

i iiii

En



Den ij. Søndag effter  
En Bøn.

**H**ERR Guds Himmelske Fader / du som formedelst din  
naade oc velsignelse / haffuer giffuit mig Børn oc tiunde /  
Jeg beder dig / giff mig saadant it herte / at ieg selff kand  
giffue dem gode Exempel / huercken forarge dem met ord eller  
gerninger / oc holde dem stitelige til Kircken oc Guds Ord / oc giff  
dem din Aand / at saadan Sæd kand bære god fruct / oc de  
kunde leffue / dig til loff oc ære / oc andre Folk til  
nytte oc forbedring / oc ingen til for-  
argelse / Amen.

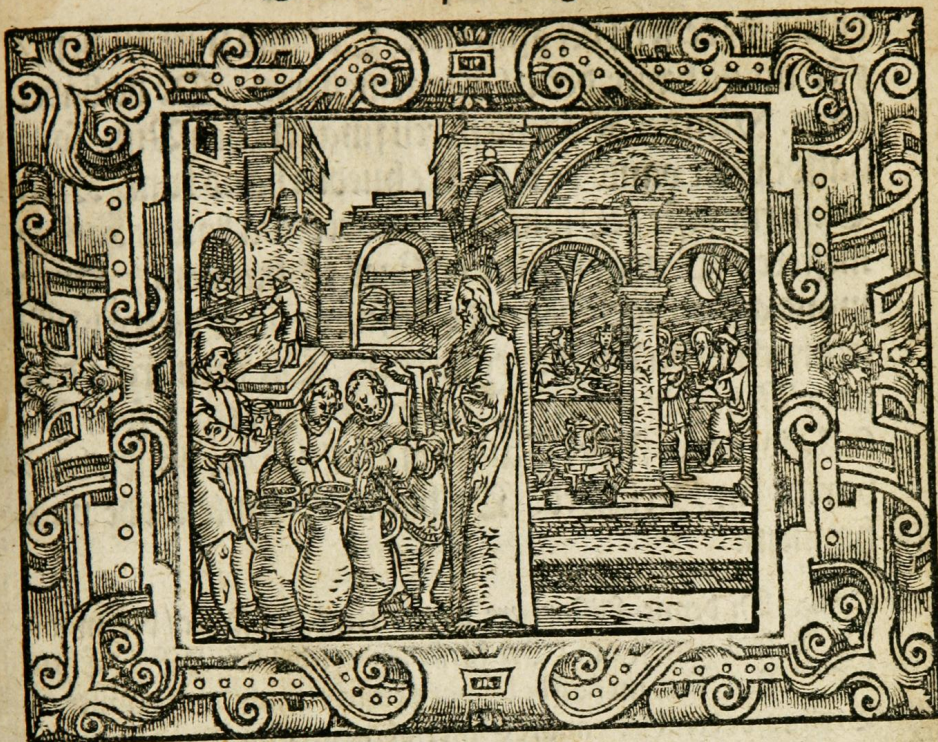
Børn oc tiunde skulle saa  
giøre deris Bøn.

**H**ERR Guds Himmelske Fader / Jeg tacker dig for din  
naade / at du haffuer ladet mig komme til den salige Daab /  
oc giffuit mig forstand paa dit Guddommelige ord oc vil-  
lie / Jeg beder dig / giff din hellig Aand i mit herte / at ieg kand stit-  
telige holde mig til dit Ord / icke forsøme eller foracte det / men  
mercke det vel / oc at det kand skaffe den rette fruct i mig / at ieg kand  
leffue effter din vilie / forfremmis oc vore i troen oc Guds  
fruct / oc endelige dh en salig død i dit Ord / oc  
bliffue til euig tid salig / Amen.

Den Anden Søndag  
effter Obenbarelsens dag /  
Euangelion Johan. 2.

Der





**D**Er vaar it Bryllup i Gana vdi Galilea / oc  
 Jesu Moder vaar der. De Jesus oc hans  
 Disciple bleffue ocsaa indbudne til Bryllup.  
 De der dem fattedis Vijn / siger Jesu Moder til hans  
 nem / De haffue ick Vijn. Jesus siger til hende /  
 Quinde / huad haffuer ieg met dig at giøre : Min ti-  
 me er ick end nu kommen : Hans Moder siger til  
 Tjenerne / Huad som hand siger eder / det giører. De  
 der vaare sex Vandkar aff sten sette effter Jødernis  
 renselsis skick / De der gick i huert tho eller tre maader.  
 Jesus siger til dem / Sulder de Vandkar met vand. De

i v

de fuls



Den ij. Søndag effter

de fullde dem til det øffuerste. De hand siger til dem/  
øser nu oc bærer det til Røsgemesteren. De de baret  
frem. Men der Røsgemesteren smagede den Vijn/som  
haffde veret vand/oc viste ick hueden hand kom/Men  
Tjenerne viste det/som øsde vandet/da kalder Røsges-  
mesteren Brudgommen oc siger til hannem/Huer  
mand giffuer først den gode Vijn/oc naar de ere bleff-  
ne druckne/da den som ringere er. Du foruarede den  
gode Vijn indtil nu. Dette er det første tegen som Jes-  
sus gjorde/oc skede i Sana vdi Galilea/oc hand obens-  
barede sin Herlighed. De hans Disciple trode paa  
hannem.

**I** Di denne Histori ere besynderlige thu stycke/der mand  
skal handle om/Det første/huorledis vor HErrre Chris-  
tus/som nu haffde begynt predicke Embedet/kommer til  
Bryllup/oc der iblant andre Gæster/obenbarer sig Brudgommen  
oc Bruden til ære. Det andet/at hand lige paa den tid i Bryllups-  
pet/der Folkene vaare lystige oc glade/giør det første iertegen/oc  
lader see sin herlighed/at hand er ick aleniste it Menniske/men ocs-  
saa en euig oc almæctig Gud/som kand effter sin behagelighed oms-  
uende Creaturene lige som hand vil. Thi det kand ingen giøre  
uden Gud alene/Dieffuelen oc Mennisken kunde det ick giøre/  
End dog de vel vnder tiden formedelt spøgeri forbisire oc bekaagle  
øyen oc hørn/at det haffuer it sken/lige som Creaturene vaare for-  
uende/som de Eroldkarle i Egypten gjorde. Men det er ekon it  
spøgeri/oc som wi kalde det paa Danske/It kaagleri. Fordi at for-  
uandle de Creature/huilske Gud en gong skabte/at de aldelis skulle  
bliffue noget andet/det kand Gud alene. Dieffuelen kand ekon/  
der som Gud tilstedder hannem/forderffue Guds skabning/oc  
giøre hende verre/bedre kand hand ick giøre hende.

At nu

Gud alene  
and fors  
andle  
creatur  
ne.



At nu vor kiere H<sup>er</sup>re Christus bliffuer buden til Bryllup<sup>Christus</sup> / oc lader saa gerne oc veluillige see sig der blant det andet Bryllup<sup>gaar selff til Bryllup.</sup> / saadant vdligger mand almindelige Ecteskab til en besynderlig ære / oc det er rettelige oc vel vdlagd. De effterdi Christus nu haaffde begynte Kircke Embedet met sin Predicken / da haaffde hand ingelunde kommet til Bryllup / Der som det haaffde veret werligt eller syndeligt / at haaffue Bryllup / som dog den skendige Passue gruselige haaffuer foractet Ecteskab / i det / at hand forbød alle dem Ecteskab / som vilde tiene Gud oc den Christelige Kircke / lige som Ecteskab vaare saadant it leffnet / at mand icke kunde tiene Gud der vdi / oc de hellige Patriarker / huilcke der vaare Prester / offrede dog selff oc Predickedes faare Louen / Presterne i Louen / Apostlene selff / oc deris effterkommere / de hellige gamle Bisper leffde vdi Ecteskab / afflede Børn / oc giorde andet som Ecte Folck skulle tage vare paa. Der saare kunde wi met fast grund støde Paspisterne i næsen met dette vor kiere H<sup>er</sup>ris Christi Exempel / oc sig / Haaffde Ecteskab icke veret saadan en stat / som er Gud behagelig / i huilcken mand kand tiene Gud / oc leffue it saligt leffnet / da haaffde Christus icke selff kommet til Bryllup / oc giort der sit første iertegen. Der som dette er nu fast oc vist vden al gensigelse / at Ecteskab er saadant it leffnet / som er Gud behageligt / oc forhindrer icke Gudstieniste / saa kunde wi da beslutte met Paulo / at Paspister ere Dieffuels lærere / effterdi de mest forbinde Ecteskab der saare / at mand skulde icke baade kunde leffue i Ecteskab / oc tiene Gud oc Kircken.

Saa giffuer nu vor kiere H<sup>er</sup>ris Christi Exempel i sig selff / en visser grundelig lerdøm / at det er icke aleniste i sig selff icke ont / at haaffue Bryllup eller giffue sig i Ecteskab / men it got opsæt oc gudeligt leffnet / som er Gud i Himmelen behageligt / oc hans Søn Christo Jesu / huilcken der selff er met oc hosi / oc vden tuil / som mand pleyer / vaar lystig oc glad met de andre Bryllups folck. Saadan lerdøm giffuer denne Histori eller Exempel i sig selff. Nu skulle wi fremdelis oesaa see til aarsagen / oc mercke saadant  
diff



## Den ij. Søndag effter

dis ydermere/at wi rettelige kunde lære der aff/ huad Ecteskabs stat  
er/oc huor til hand er skicket.

Ecteskab  
haffuer ver  
ret en her  
lig stat.

Ecteskab haffuer ocsaa stedze oc altid veret huldet for it er  
ligt leffnet/iblant Hedninge / der ick haffde Guds Ord / som His  
storer giffue til kiende : De dem / som leffde vden Ecteskab i  
wlyskhed haffuer mand altid huldet for løssactige wstadige Folck.  
Ehi Naturen førde fornumstige wise folck i den mening/at thu ecte  
Folckis omgengelse/er tilbørlig oc erlig. Der imod/at det er wret oc  
straffeligt/der som mand beblander sig met flere Personer. Huden  
skulde det ellers komme / at fornumstige ecte Folck ick kunde saa  
nogen større wlideligere wlycke/ end der som den ene befinder wtros  
skaff met den anden paa Ecteskabs vegne? En from giffte Quinde  
kand ingelunde lide / at hendis ecte Mand holder sig til andre  
Quinder / Lige er det ocsaa met en from erlig mand / At naturen  
tvinger saa Mennicken der hen/ocsaa vden Guds Ord/at tho skul  
le holde sig tilsammen / det er erligt oc ret. De der som den tredie  
Persone kommer der mellem/ da er der fremdelis huercken enighed  
eller lycksalighed.

Det er w  
lycksaligt  
at leffue  
vden Ec  
teskab.

Offuer denne dom der Naturen saa haffuer hosi sig self/  
bemærkte oc Hedninge aff forfølgelse / at de skulde holde Ecteskab  
for it smuct herligt leffnet / Fordi at de saae huad icke oc wlycke  
dem tilkom/som leffde i hoer oc skørleffnet/at de komme ick alenis  
ste i lijffs fare/ formedelst singdom oc mord / miste gods oc ære / oc  
fulde i anden ælendighed/Men at Land oc folck bleffue aldelis for  
derffuede oc ødelagde i grunden / for saadan synd skyld / naar som  
Regenterne gaffue sig der til / Som den Hedning Aristoteles op  
regner nogle Historier i den femte Bog om Politie. Disse oc saa  
dane daglige Exempel tvinge stedze oc altid forstandige Folck/ oc  
saa iblant Hedninge / at de voctede sig fra saadant it skendeligt oc  
skadeligt leffnet/ hulde andre der fra/oc gaffue sig i Ecteskab.

Men wi Christne haffue end it klarere oc vissere liuff / som  
lærer oc tvinger oss til/ at holde meget aff den herlige stat Ecteskab.  
Hedninge / som sagde er / ginge i denne sag effter deris fornuft  
oc for



oc forfaring. Men wi haſſue Guds Ord / ſom lærer offi förſt at Ecceſtab er Guds gerning / ſtick oc ſkabning / Der faare / der ſom Hedninge hulde faare at thu Menniftris ſamtycke giorde Ecceſtab / kunde wi met ſandhed ſette der til / at ſaadant tho Perſoners ſamtycke giör det icke aleniſte / men det er Guds vilie / Guds ſtick / Guds ſkabning / at Mand oc Quinde ſkulle leſſue tiſſammen. Denne den almectigſte Guds vilie i Himmelen / er nu den rette aarſage / alligeuel at Dieffuelen opuecker den vngde Verden til wkyſſhed / oc draoger dem fra Ecceſtabs leſſnet / ſaa haſſue der dog veret / oc ere bleſſne ocsaa iblant Hedninge ſmucke beſtandinge / tuetige Ecceſtab : Oc alligeuel at Dieffuelen hader Guds ſtick oc gerning / oc vilde gerne forhindre hende / ſaa k and hand dog icke aldelis omſtöde eller ſpönderriffue hende / Oc det er viſt / at vor kiere H Erre Chriſtus kommer for denne ſag ſelft til Bryllup / oc tien Brud oc Brudgom / ſom til den gerning / der Gud beſalede / oc indplantede i Naturen.

I.  
Ecceſtab er  
Guds ſkabs  
ning.

Det andet er / at Ecceſtab er icke aleniſte Guds ſtick oc ſkabning / men ocsaa ſaadan en ſkabning / ſom er ſticket oc ſkabt Menniftriſten til det beſte. Fordi at haſſde Adam oc Eva / bleſſuet wden ſynd oc Gud lydice / da ſkulde de förſt brüget Ecceſtab der til / at de ſkulde afflet Börn. Der neſt ſkulde Mandens oc Quindens leſſnet tiſſammen i Ecceſtab veret ſaadant / at den ene ſkulde haſſt al lyſt oc glöde aff den anden / oc ingen aff dem ſkulde kunde bleſſuit wden den anden / Men det er offi wmuligt / wi ſom ere i ſynden / at wi kunde begribe ſaadant met vore tancker / Oc der bliſſuer alligeuel end nu noget igen aff ſaadant Ecceſtabs dubbelt nytte oc gaſſn. Thi at förſt er det en ſtor naade / at Gud giſſuer Börn formedelt Mandens oc Quindens omgengelt / ſom ere dit kied oc blod / huilcke du arbejder oc ſparer til / oc vedſt / at naar du ſkal lade alting her effter dig / da ſkal det bliſſue dit kied oc blod til gode. Ja / end det ſom mere er / du vedſt / at du haſſuer foſtret Gud en Dienere op / ſom ſkal bliſſue her effter dig / oc före ocsaa andre til det rette forſtand om Gud / Som den Hedning Plato i den maade herlige priſer Ecceſtab. Det andet er / at der er oc icke lidet ſtycke bleſſuet igen aff

II.  
Ecceſtab er  
ſkabt Men  
niſten til  
det beſte.

Ete Solck  
haſſue kiere  
lighed til  
huer andre.





## Den ij. Søndag effter

Wsam  
Drectige  
eete Folck.

velsignelsen / At fromme Gudelige eete Folck / bo saa hof oc mee  
huer andre / at den ene haffuer lyst oc glede aff den anden / oc vilde  
icke gerne leffue foruden den anden. Manden kand sige : Denne er  
min Hustru / som Gud haffuer tilskicket oc giffuet mig. Disligest  
kand Quinden sige om Manden. Der faare sambære oc bebinde  
deris herte sig saa met kierlighed oc ventlig vilie / at den ene kand icke  
vel vere foruden den anden. Saa gaar det end nu hof smucke  
fromme eete Folck. Fordi at wi see nogle forligis ilde tilsammen/  
den ene kand icke vere rolig hof den anden / De rissuis oc skidis til-  
sammen / søge andre som de haffue kierere : Saadane Folck bo icke  
hof huer andre / som andre eete Folck / oc Sathan er kommen mit  
ind iblant dem / oc de ere icke nu lenger Folck / men besette Folck / som  
lade Dieffuelen styre oc regere sig / ellers forde de vel icke andet leffnet.  
Ehi at som sagd er / denne velsignelse skal end nu vere hof eete folck /  
at de skulle gerne ville vere hof huer andre / oc haffue lyst oc kierliga-  
hed tilsammen. Men haffde Mennisken icke faldet i synd / da skulde  
det veret viet oc offuermaade en kierligere omgengelse / der wi nu  
intet kunde tencke om / end dog der ( formedelst Guds naade ) bleff  
en liden vnderuisning der om / oc saa i den forderffuede nature.

Men her vdi skal Eccefab prisfis for det andet alsammen /  
At effterdi wi formedelst synden ere faldne / oc vor nature er aldelis  
forderffuit / da tien Eccefab icke aleniste der til / at Mand oc  
Quinde skulle gerne ville vere hof huer andre / oc vent Guds velsig-  
nelse met liffiens fruct / Men synden skal oc saa forhindris oc  
holdis til bage formedelst denne omgengelse. Oc effterdi det er den  
første part paa Jorden vmuligt / at leffue kyskelige wden Eccefab  
oc met en god samuittighed / da er Eccefab fremdelis lige som en  
lægedom til denne forderffuede nature / at der som wi ellers / om wi  
komme icke i Eccefab / skulde leffue i synd / oc besmytte oss met wo-  
kyskhed / oc føre Guds vrede offuer oss / Der lader Gud den omgen-  
gelse som Manden oc Quinden haffue i Eccefab vere sig behages-  
lig / oc vil icke aleniste icke vere vrede / men end oc saa met sin velsig-  
nelse stadfeste / at saadan omgengelse behager Gud / oc at det er hans  
skabning oc skick.

III.  
Eccefab er  
en læge-  
dom imod  
synden.



Der faare skulle de Christne holde Ecteskab for det herligste / største / oc beste klenodie / som først holder dem ved en god samnitthighed / oc beuarer dem fra synd / oc der nest ocsaa fra anden forderffuelse / som opuoyer aff saadan synd. Thi det er til syne huorledes det wkyffe skiorleffnet betaler. Det haffuer sin besynderlige legemlige straff / oc besynderlig siugdom / som æder det gantske legeme igennem / Det fører fattigdom met sig / oc husens forbandelse / om der er end noget i forraad / at mand dog kommer til fattigdom. Der fører met sig skam oc skændzel / der til met / at det tager bort liiff oc legeme tilsammen / Som der oc voyer besynderlig stor treite oc mordiff had aff.

Huorledes  
Gud straff  
for skior  
leffnet.

Men dette er end nu alsammen intet imod det / at Scrifften siger: Wden kyskhed (siger det Epistel til de Hebreer) kand ingen vere Gud behagelig / det er / Huo som leffuer i wkyfthed / den er Gud vred paa / hand er i Guds vrede oc wgunst. Men huad vil der følge effter? Intet andet / end som Paulus siger: Ingen horkarl / ingen skiorleffuere skal komme i Guds Riige. Det kaldis paa ret danske saa meget / De skulle til Dieffuelen / oc høre til helffuedis ild.

Denne store oc gruselige iemmer / oc skadelige forderffuelse / vilde Gud aff styre formedelst Ecteskab / Oc huo som giffuer sig i Ecteskab / hand er vndkommen fra saadan legemlig oc aandelig skade / wden hand ellers veluillige vil giffue sig self i Dieffuelens vold / oc foracte Guds befalning oc vilie: Fordi at alligeuel de Christne ocsaa fristis aff den onde Siende met wkyfthed / saa haffue de dog først denne trost / at de vide / at Dieffuelen kand icke driffue dem som hand gerne vilbe / naar som de efon flitelige ville holde sig til Guds Ord oc bede Gud om naade. Der nest haffue de ocsaa en legemlig beskermselse / som Paulus siger: Huer skal haffue sin egen Hustru / at hand skal kunde fly skiorleffnet.

Ecteskab en  
en lagedom  
imod skior  
leffnet.

Effterdi Ecteskab er nu Menniskens saa offuermaade nyetelig / at ecce Golt / om de ellers haffue en gnist aff Guds fryet i deris hierte / kunde der met reddis fra synd oc wkyfthed / oc bliffue beuarede baade paa legemet oc met ære oc gods / Da er det der aff bleffues



## Den ij. Søndag effter

Huor faare  
mand skal  
vere glad i  
Bryllup.

bleffuet seduanligt ocsaa haffde Christusne/ at mand altid i Bryllup  
gihør sig smuct glad / at mand æder oc dricker noget bedre end anden  
tid / at mand danker oc haffuer ellers anden erlig verquegelse / lige  
som Christus ocsaa selff samtycker saadant/ der som hand siger om  
sine Disciple/ De faste icke/ fordi / at Brudgommen er end nu haff  
dem. Som hand vilde sige / I Bryllups dagene skal ingen sørge/  
oc i ville tage det ilde aff mine Disciple / at de icke føre it strengt/  
hætt leffnet / som i hyskælcke gihør 22. Thi det er io vel en stor  
glede vert/ Huor som tho komme tilsammen i Ecteskab/ vndsty aff  
Dieffuelens garn/ oc komme i denne stat/ der som de kunde leffue it  
saligt leffnet baade til lijff oc siel/ om de ellers eckon selff ville. Der  
faare vilde oc icke Christus selff her / som i høre / foracte denne stat/  
der hand nu haffde begynt sie Predicke embede / Men hand kom  
mer Brud oc Brudgom til en ære/ oc er met andre Geste lystig oc  
glad / ia det som end mere er / hand hielper dem end ocsaa til gleder  
skaff oc fryd der met / at hand gihør saa god Vijn aff vand/ oc sken  
cker dem i Brylluppet.

Dette altsammen er nu nytteligt der til / at du skal lære at  
kiende Ecteskab / at det er en Gudeligt stat / som er skabt oc indsat  
aff Gud selff/ at hand skal vere Menniskken en løgedom imod syns  
den/ oc i mange maade tiene off til det beste/ beuare sundhed / ære oc  
gods / oc føre saa mangfoldelige Guds velsignelse til off / der som  
wi eckon ville vandre i Guds fryet/ oc holde off effter hans Ord.  
Der faare skal du tacke Gud for saadan naade/ om du est i Ectes  
skab/ du est i it saligt leffnet oc stat/ der som du eckon selff wilt. Fordi  
at det gaar mange ilde/ det er deris egen skyld/ de bortdriffue Guds  
velsignelse/ i det/ at de ville icke skicke sig rettelige/ som wi faa at høre  
her effter. Oc est du end nu ledig/ oc wden Ecteskab/ da betenck i tis  
de/ at du saa holder dig/ at du icke giffuer Gud aarsage/ til at straffe  
dig i Ecteskab/ oc bed Gud om sin hellig Aand / at hand vil beuare  
dig fra Dieffuelens snare / oc giffue dig herte oc lyst til denne stat.  
Men de som enten ere i Ecteskab / oc bruge dog wlyst hed / oc bryde  
deris Ecteskab / eller wden Ecteskab ligge i wlyst hed / de skulle bes  
tencke







## Den ij. Søndag effter

skulle io beslutte/at hand er/oc kand mere end ic Menniske / effterdi hand kand omuende naturen/ oc giøre wijn aff Vand. Der faare bleffue de formedelst dette iertegen trengde der hen / at de hulde han nem at vere den rette Messias.

Den him  
melige be  
tydning.

Louen.

Euange  
lium.

Den himmelige betydning/skier sig oc saa smuet/ Der sem Christus icke haffde veret til dette Bryllup/ da skulle Gesterne enten drucke vand / eller gonge troste hiem. De lige som vand flycker trost/ men det oppuster oc giør helssuelse i legemet / oc giør icke gledo skaff/ Saa giør Louen oc saa/ hun er Guds Vrd / oc lærer oss huad wi skulle giøre/ oc huorledis wi skulle tiene Gud. Men hietet bliffuer alligenel stedse fryetactigt oc forferdet / det kand icke troste sig imod Guds vrede oc dom/ Men Euangelion er den rette gode wijn/ der Christus fører oc giffuer/ aff huilcken vore hietet bliffue glade oc frydefulde/ Effterdi de vide/ at alligenel wi icke end haffue huldet Louen/ oc ere arme Syndere/ saa vil dog Gud for Christi skyld vere oss naadig/ forlade synderne/ oc giøre oss salige. Denne er nu vor fiere Hærris Christi herlighed / huilcken hand formedelst denne vnderlige gerning oc effter den himmelige betydning vilde lade til syne. Men wi ville nu lade dette saa bestaa sig / oc bliffue hof den materi der wi haffue taget oss faare. Fordi at end dog Christus vilde de med dette iertegen føre sine Disciple oc andre til den rette tro/ Saa skede det alligenel i Brylluppet / oc det som end mere er / det kom Brud oc Brudgom til hielp oc trost. Der faare ville wi forstaa det/ lige som Christus oc da visselige mente / at det skede alle Gæstfolk til en trost / fordi at de haffue saadant offuermaade vel behoff.

Huad der  
forhindrer  
folck at de  
icke ville  
giffue sig i  
Ecteskab.

Elforn hørde wi/ huorledis Ecteskab er en Guds gerning/ oc nytteligt i sig self/ oc Mennisten gaffnligt. Men saadant wans seendis/ befinde wi / at Verden flyr oc holder sig der fra. Thi hun seer/ at der falder allehonde besuarung oc forargelse paa denne stat/ som er wmuligt at vndfly. Thi Gud lagde denne straff / for syndens skyld/ paa Quinden/ at hun skal føde med bekumrelse oc banghed. Denne straff skulle de lide/ oc hand følger med fødzen/ som er en ret



Obenbarelsens dag. LXXIIII.

en ret døds nøddet varer stedse oc altid / at skulle lide møye oc arbejds  
de / forge oc modgang med deris Børn. Lige saa haffuer oc Mand  
den sin besynderlige straff der Gud lægger hannem paa / hand  
skal føde Hustru oc Børn med sit sure arbejds. Der tæncker en yng  
karl / at hand vil letteligere besørge sig alene / end vere selff anden  
eller selff tredie / Som denne fristelse oc suarlige plager Ecclesiel /  
at dem tyckis / at de munde bliffue altid for mange som ville æde / oc  
deris hender som skulle arbejds / oc fortienne føden / ere for faa.

Der til met er oc dette icke en liden besuaring / at strax du  
bliffuer giffe / da est du bunden / oc fengzelet lige som i it fange  
taarn / der du skal bliffue. Der som en ledig karl der imod haffuer  
den ganckse Verden oben faar sig / at hand wden al forhindrelse  
kand reysse til det Land / i den Stad / oc haffuer stedse oc altid sine fri  
vilkaar at drage en anden sted / naar som hannem lyst icke lenger  
at bliffue paa den sted. Saadan frihed haffuer mand offuermaas  
de lyst til / oc det giør it yngt Menniske we / naar som hand skal mis  
se saadan frihed.

Men i dette er end nu en større besuaring / Tager du en Hus  
stru / som er effter dit sind / oc holder sig ret oc strickelige / som en  
from Quinde bør at giøre / med husholdning / oc andet / Da kand  
en mand icke faa større forge / end der som hun falder i siugdom /  
eller døer aldelis bort. Der imod / er det saa du haffuer en Hustru /  
som icke er effter dit sind / hun buldrer oc knurrer / eller er wsticke  
lig i husit / oc en Mulier skiden So / som mand finder mange aff  
dem / som icke ere huldne aff Foreldrene til nogen hushgerning / oc  
haffue ekon veret danke Møder / Der er det idel forge oc bedrøffuelse /  
oc en Mand skulde heller vere dødd. Thi det kaldis / som den sagde /  
*Non possum tecum videre, nec sine te*, Hād gider icke veret hof  
hende / oc skal dog vere hof hende. Lige gaar det ocsaa med Børne  
ne / Der som de ere lydige / tuctige / flitige / forstandige / Da er det den  
største hiertes forge / at see saadane børn dø / oc misse dem. Der imod /  
naar som de ere vanartige / wlydige / wforstandige oc enherdige /  
f ij da haff



## Den ij. Søndag effter

da haffue Fader oc Moder idel sorge oc bedrøffuelse for deris skyld. Huad tilslaff da der effter met tiunde? Huad monne vel ecte Golt skulle lide met dem/ oc lade sig plage aff dem? besynderlige naar deris Handel oc Embede ere saadane / at mand kand icke bruge dem/ wd en fremmede Goltis hielp / Der befinder mand wtroftab / her mister mand noget for forsmelse/ der begynder mand kist oc trette/ hiffit it andet iemmer oc wlycke.

Altammen saadant tencke vnge Golt/ at de kunde fly/ oc vore fri fra / der som de giffue sig icke i Ectestab. Men dette opfæt bekommer dem offuermaade ilde. Det er vel vift / at de kunde fly Ectestab/ oc giffte sig icke. Men iblant tusinde finder du icke en som wd en Ectestab er kyst oc holder sig fra skørleffnet. Huad haffue de da vdrer? Eller i huad maade haffue de forbedret deris sag? Den legemlige besuaring vndfly de i nogen maade/ men der haffue forede sig i en aandelig / wodelig besuaring / saa at bedre de sig icke / da skulle baade legeme oc siel bliffue til euig tid fordoemde. Der faare er icke denne den rette vey / der vnge wforsogte Golt tage sig faare. Thi at Hedninge sagde ocsaa / At det er icke Ectestabs skyld/ naar som det gaar ilde til/ men aleniste Goltens / som icke ville eller kunde stikke sig der rettelige vdi. Der finder du een hand betracter eken huorledis hand kand faa en riger Hustru. Den anden tencker eken paa en smuck oc deylig. Den tredie vel giffte sig ind i en stor Elett: Den minste del seer der til/ at mand kand faa saadan en Hustru/ haffue huilcken hand kand icke aleniste soffue / men ocsaa vaage/ det er / en tuctig/ saetmodig Hustru/ som er sticketlig til huffgerning oc hufforog/ icke den som er en byrenderste/ laed/ wduelig / huffmodig / vdrusferste/ kiffactig oc snibbedru. Der faare naar de komme i Ectestab/ oc det vil icke i alle ting gaa effter deris vilie/ da giffue de Ectestab skyld. Ney vnger Guend / det er din egen skyld / du skulde seet dig bedre faare / i alle maade stiteligere bespurt dig/ oc icke aleniste seet til hendis stiern oc taske / men der haffue ocsaa bedet Gud om sin velsignelse/ Da skulde du vel kommet til it andet gifftermaal. Item/ vnge Golt / den stund de end nu ere ledige oc løse / da synde de met wlycke

De verte  
viffe aarsa-  
ge til ont  
Ectestab.

En from  
Hustru.



uhyggelighed og anden forargelse / og Gud vil siden betale dem i Ectes  
skab / det som de fortiente før de komme i Ecteskab / lige som vi see  
paa daglige Exempel. Der faare er dette icke den rette vey / der som  
mand begærer at vere fri fra saadan besuarling / at mand der faare  
vilde fly Ecteskab / og bliffue wgift. Ney / Mand giør der med  
ont verre / som sagde er / og mand falder aff en legemlig / timelig skad  
de / i en euig skade. Der faare skal du lære og følge denne lerdøm /  
som oss holdis alle faare i denne dagis Euangelio.

Først seer du / at her fattis Viin i dette Bryllup. Dette skal Ecte Solck  
du lade vere dig it Exempel / som gaar aldelis vd igennem paa Ecte  
skab / at det skal icke altid gaa / lige som du det gerne vilde haaffue / Der  
skal findis trang / nød / sorg / angist / bekumrelse / og andet / der som du  
ellers wilt leffue i it ret Gudeligt Ecteskab / Dog saa / at lige som her  
fattis Viin / og vor H. Erre Christus giør Viin aff vand / saa skal  
der findis redning / trøst og glede igen / at du skal sige / Du vel / Gud  
vil baade at ieg skal lide fristelse / og hand vil atter føre mig aff fris  
telse igen / og hielpe og trøste mig.

Huor faare da ? Kunde dog Gud velbeuare Ecte Solck / og  
giffue dem alt got / effterdi de leffue effter hans vilie / og holde sig  
effter hans befalning ? Hand kunde det io vel giøre / men det vaare  
oss icke nytteligt. Thi huad vor art er / naar som vi haaffue alting  
aff uerslødellige / vedst du oss uermaade vel / og du kant lære det paa dig  
selff / Som er / at wi strax bliffue trygge / følge synden / og falde aff it  
iemmer i det andet / lige som mand og seer paa hellige menniske. Der  
David vaar i lijfs fare / og kunde in zen sted vere tryg for Kong  
Saul / Huor from vaar hand da ? Huor troelige befaler hand sig  
Gud ? Huor hiertelige giør hand sin Bøn ? Men der hand sad vdi  
fred og rolighed / følger hand Sathans tilskyndelse / og syndens be  
gæring / og bliffuer til en skendelig horkarl / og gruselig mandra  
bere. Lige saa er vor art aldelis vd igennem / Der faare haaffue wi  
vel behoff / at Gud / besynderlige i Ecteskab / skal formedelt Kaarsit  
holde oss til bage / lige som en wtemder Hest med it hart bidzel / at  
wi icke skulle følge synden og Dieffuelens indskyndelse. Fattigdem



# Deit ij. Søndag effter

plager mangel Mand/ men der som hand haffde offuerflødelige  
noct/ da gjorde hand ingen mand tjeniste. Mangel ligger paa sen-  
gen/ vaare hand helbrede/ da skulde hand vel vere veluillig noct til  
at tiene Dieffuelen. Men Kaarssit forhindrer saadant/ oc holder  
hannem smuct i Guds fryet/ oc beuarer hannem fra synd.

Erang oc  
nød giffue  
aarsage til  
at bede.

Der nest/ Driffuer oc Kaarssit off til at bede oc tro/ der som  
wi ellers/ om wi icke haffde fristelse/ vel skulde forglemme at bede/  
oc intet tencke paa Guds forietelse/ lige som i denne Historie/ dette  
Exempel vduiser met Zomfru Maria. Haffde der veret offuers  
flødelige Vijn/ da haffde hun icke bedet sin Søn vor HErre Jes  
sum om hielp/ Men effterdi der fattis Vijn/ beder hun/ at hand  
skal dog icke lade de arme Jolek komme i saadan foractelse/ men  
hielp. De lige som vor HErre Christus her lader sig høre/ oc  
holder sig/ som hand vilde det icke giøre/ Saa gaar det end nu/ at  
Gud icke hielper strax/ som wi gerne vilde det skulde ske/ hand fors  
øger vor tro/ om wi oc vilke bliffue faste der vdi/ oc icke tuile paa  
hans løfte oc naadige villie. Der faare skulde wi følge Zomfru  
Marie Exempel/ oc icke aleniste bede/ men ogsaa holde hart ved  
met troen oc haabet. Fordi at alligeuel vor HErre Christus vil  
intet til siige hende/ saa lader hun dog icke sit haab falde/ som mand  
seer der paa/ at hun befaler Zimerne/ de skulde giøre huad hand biuo  
der dem.

Kaarssit  
giffue aars-  
age til  
mange go-  
de gernin-  
ger.

Det tredie/ Jo større Kaarssit oc fristelse der henger paa Ectes  
flab/ jo mere haffue Ecte folck aarsage til/ at beuise huer andre Ectes  
lighed oc offue sig i andre gode gerninger. Der ligger en stor fors  
ge paa Manden/ at hand skal føde Hustru oc Børn/ oc der slaff  
megen modgang til/ som giør en Mand fraanillig/ der som en  
Quinde da vil/ kand hun komme meget bulder aff sted/ De effterdi  
vreden brender/ vil hun end da ruse til met onde oc genstridige ord/  
kand hun snart vere aarsage til/ at Manden i sin hastighed/ slar  
baade Hustru oc Børn den ene met den anden/ oc begynder al ien-  
mer/ Huad skal hun da giøre/ om hun vil giøre en ret god gerning/  
som skal vere Gud behagelig? Hun skal vige/ stille Manden mee  
gode



gode factmodige ord/ betage hannem sin vrede oc fortrønnelse i huad <sup>Zuorledis</sup> maade hun kand / oc skicke sig venlige met hannem. Saa finder <sup>en from</sup> da it got ord en god sted/ oc vrede oc anden synd / som der følger <sup>Quinde</sup> aff bliffuer forhindret/ oc Dieffuelens anslag saa icke fremgong/ <sup>skal skicke</sup> sig.  
som gerne vil see / at Hustru oc Hussbonde ere skelactige / at ingen firer den anden/ oc at de riffuis oc flidis. Lige saa skal oc Manden <sup>Zuorledis</sup> gihre der imod. Som Petrus siger / at Quinder ere it skrobelligt <sup>en from ecte</sup> far/ haffue bløde herte/ ere snare til at fortrøne/ saadant skal Man <sup>Mand skal</sup> den betencke / oc holde io ocsaa aff veyen / see noget gennem fingre/ <sup>skicke sig.</sup> høre oc icke høre/ saa kand mand holde enighed/ som bør besynderlige at vere iblant Ecte Folck / oc hiffue sig i taalmodighed / som er en drabelig stor dygd.

Der som det skeer at Hustru eller Hussbonde eller Børn/ bliffue siuge / det er oc it stort hart Kaarff. Men huor til giffuer det aarsage? Der til/ at du skal beuise den høyste kierlighed imod din ecte Persone / oc imod dine Børn / som mand seer / at Foreldere ere aldri kierere at deris Børn/ mand gihre dem aldri mere til gode/ end naar som de ere siuge.

Huad wilt du nu klage mere paa Ecclesab? Der henger vel genuordighed hoff. Men er det icke sant? De tien dig altsammen til dit beste / oc er aldelis intet andet/ end en Echole / i huilcken wi lære allehonde Christelige dyder oc cunct / huilcke wi ellers wden fristelse aldri kunde lære? Thi der tvinger din nød dig / at du skal paaalde Gud / holde dig til hans ord oc løffte / oc altid bliffue oc vandre i den befalning paa det reniste/ som Gud lagde dig paa/ der hand sagde / Du skal elske din Næste lige ved dig selff: Oc der skal alligeuel ocsaa komme redning/ hielp oc trøst effter/ at Gud vil omsuende din fattigdom/ oc gihre der ocsaa Bijn aff vand/ oc foruandle enden met glede. See ekon du til/ oc skicke dig anderleds vdi end Verden gihre / som knurrer naar det gaar ilde til / hun skender oc bader/ oc søger effter hielp/ huor som hun venter sig hielp/ der voete du dig faare / See til aarsagen/ huor faare Gud saa griber fat paa dig / Som er / at hand vil affuerie synden / oc holde dig i sin fryet/



## Den ij. Søndag effter

Der faare skalt du holde hannem for din naadige Fader / effterdi hand saa reffzer dig som sit kiere Barn / paakalde hannem / for mode dig det aff hannem / at hand vil visselige hielp dig formedelst Christum / De bliff saa fast i taalmodighed / hielp oc trøste din Ecte Persone oc dine Børn / i alle de maade du kant / Saa skal det gaa som Psalmen siger / Salig er den som frycter HErren / oc gaar paa hans veye. Du skalt nære dig aff dine henders arbejde / Salig est du / det gaar dig vel / Din Hustru skal vere som it fructsoms meligt vintre / dine Børn som Olie quiste omkring dit bord / 28. Thi det er icke aldelis nock at du est kommen i Ecteskab / du skalt oc vere Gudfryctig / oc biude Christum til dig til Bryllup / saa skal det da følge / at bær du end Kaarssit oc est i fristelse / saa skal dog Gud skaffe dig naadig hielp.

Thi Gud skicker sig anderleds end Verden. Verden giffu uer først den gode Bijn / oc siden den som ringere er. Hun begynner sin ting met danken oc springen / oc lader aff met en græde vise. Men Gud begynder met Kaarssit oc fattigdom / oc kommer bag effter met velsignelse oc den beste Bijn / Som der staar i Psalmen: De saa deris sæd gredendis / men de høste ind met glæde. Der skalt du venne dig til / oc lad Kaarssit icke forferde dig / men forlad dig visselige der til / at der skal komme trøst effter. Denne trøst vil Verden icke vente / hun vil strax haffue alting effter sin vilie / men det faar en ond ende. De met Christelige Ecte Folck / at alle Christene kaldis det / Den gode Bijn er foruaret indtil det sidste. De

Johannis i det xviij. I græde nu / oc haffue bedrøffuelse / men eders drøffuelse skal omuendis til glæde / Amen.

## En Bøn.

Hvorledis Ecte Folck skulle daglige befale sig Gud.

HErre



Obenbarelsens dag. LXXVII.

**H**ERR E Gud Himmelske Fader / ieg tacker dig / at du  
haffuer giffuit mig din naade / oc ladet mig komme i det  
hellige Eeteskab / oc der met beuaret mig fra synd / Oc ieg  
beder dig / giff mig din hellig Aand / der mig saa kand ledsage oc  
føre der vdi / at ieg kand forligis vel met min Eete Persone / ick  
giffue aarsage til wsamdirectighed oc vrede / men føre it venlige  
Gudeligt leffnet / Paa det / at kommer der end fristelse / wi dog stedze  
kunde besinde din naadige hielp oc velsignelse / opføde vor Zörn  
effter din vilie / oc leffue tillsammans i al Gudelighed / oc endes  
lige formedelst din Søn Christum Iesum  
bliffue til euig tid salige / Amen.

**Den Tredie Søndag**  
effter Obenbarelsens dag/  
Euangelion Matthei 8.

**D**E der hand gick ned aff Bierget / fødte der  
meget Folck effter hannem / Oc see / der kom  
en Spedalsk / oc tilbad hannem / oc sagde:  
HERR / om du vilt / da kant du vel rense mig. Oc Ies  
sus racte sin haand vd / rørde ved hannem / oc sagde /  
Jeg vil gjøre det / ver reen. Oc hand bleff strax reen aff  
sin spedalskhed. Oc Iesus sagde til hannem: See til /  
at du siger ingen det / men gack hen / oc bete dig saar  
Presten / oc offre din gaffue / som Moses befalede / til it  
vidnisbyrd offuer dem.

Oc der Iesus gick ind i Capernaum / traadde  
en Høffuizmand til hannem / hand bad hannem / oc  
f v sagde:





sagde: HÆRre / min Tienere ligger hiemme / oc er  
 Verckbruden / oc pinis suarlige. Jesus sagde til han-  
 nem / Jeg vil komme / oc helbrede hannem. Hoffuik-  
 manden suarede / oc sagde: HÆrre / ieg er ick verdig  
 til / at du skalt gaa vnder mit tag / men sig ekon it ord /  
 saa bliffuer min Tienere helbrede. Thi ieg er it Men-  
 niske / der til met Øffrigheid vnderdanig / oc ieg hassuer  
 vnder mig Stridzmend dog naar ieg siger til en / Gack  
 bort / saa gaar hand. De til en anden / kom hid / saa  
 kommer hand / De til min Tienere / Giør det / saa giør  
 hand det. Der Jesus det hørde / forundrede hand sig /  
 oc sag-



oc sagde til dem / som hannem efftersølge / Sandelige  
siger ieg eder / saadan en tro haffuer ieg icke fundet i  
Israël. Men ieg siger eder / Mange skulle komme fra  
Øster oc fra Vester / oc side met Abraham oc Isaac oc  
Jacob i Himmeriige. Men Rijgens Børn skulle stø-  
dis hen vd i mørket / der skal vere graad oc tendegnid-  
zel. De Jesus sagde til Høffuikmanden / Gack hen /  
dig ske som du trode. De hans Tienere bleff helbrede i  
den samme stund.

**D**enne dagis Euangelio holdis off tuende vnderlige ger-  
ninger faare / huilcke der dog giffue enehaande lerdom oc  
trøst til fiende / Thi at baade den Spedalske oc Høffuik-  
manden haffue det herte til vor HErre Christum / at hand vil  
hielp dem / der faare paafalde de hannem / oc bede om hielp / oc dee  
vederfaris dem lige som de ere begærendis. Dette er først en lero-  
dom / at wi oc saa skulle bede i allehaande nød / oc søge hielp hos vor  
HErre Christo / Der næst er det oc en trøst / at hand vil icke lade oss  
bede forgefuis / men gerne bønhøre oc giffue oss / huad som oss til  
siel oc lijff er nytteligt oc got / Dog er det her noget besynderligt mee  
denne Spedalske / at hand saa sticker sin Bøn / oc siger : HErre der  
som du wilt / da kante du vel rense mig. De paa Høffuikmanden see  
wi it andet Exempel / Først paa en høy taalmodighed / Der næst oc  
saa paa en stor tro oc fortrøstning / effterdi / der Christus vil gaa  
met hannem / da acter hand sig icke verdig til saadan en ypperlig  
gest / oc hand holder Christum for den / som kande hielp med it ord /  
alligeuel at hand icke er personlige hos den siuge Tienere. De hand  
bemærker oc beregner saadant ved sig selff : Jeg / siger hand / er en  
ringe Herre / oc alligeuel regerer ieg mine Vnderdane med mit  
ord oc befalning / Men du haffuer it euigt oc almættigt Ord / med  
huilcket du formaat alting / Dette er it besynderligt stycke / lige som  
vor HErre Christus oc roser det besynderlige.

Saa

Enchaan-  
de lerdom  
i tuende  
historier.





## Den iij. Søndag effter

Lerdom aff  
dette Euan-  
gelio.

Saa er nu denne den rette lerdom aff baade Historier / at  
wi skulle kiende vor HErre Christum for den / som er der faare  
kommen til Verden / at hand icke aleniste / vil hielpe oss arme Mens-  
nisse fra den timelige iemmer / som ligger paa oss for syndens skyld /  
men ocsaa fra den euige død oc synde / Der som wi ckon ville anamo-  
me hannem for en Frelser oc Hielpere / oc met denne Spedalske oc  
Høffuismand holde oss til hannem / oc bede hannem om hielp.

Alle Mens-  
nisse ere  
ælendige.

Wi arme Menniske see oc befinde alle sammen daglige paa  
oss selff oc andre / huor mangfoldig angist / nød oc iemmer wi kom-  
me vdi / huor aff vort leffnet bliffuer oss surt oc mødsommeligt. De  
alligeuel der er vel skilsmisse paa den legemlige nød / Thi at ere der  
end nogle siuge / saa er dog den største deel helbrede / ere end nogle fats-  
tige / saa ere dog der imod nogle riige / Haffue end nogle wduelige  
Hustruer oc vanartige Dørn / saa finder mand dog ocsaa erlige dyd-  
delige Quinder / oc lydige tuctig Dørn. Saa ere dog wi Menniske  
alle sammen / naar wi see til sielens skade oc den euige nød / alle lige i  
det / at wi ere alle syndere / oc haffue formedelst synden / fortient Guds  
vrede / oc den euige fordømmelse : Alte wi nu det for it besynderligt lig-  
gende fæ / huor som mand haffuer en vissert legedom imod legemlig  
siugdom / Huor meget større oc bedre Klenodie er det / at wi haffue  
vissert lægedom imod synden oc den euige død .

Huor mād  
skal finde  
hielp imod  
allehonde  
wlycke.

Nu staa oc baade stycke i denne dagis Euangelio / Hørst  
huorledis oc huor wi skulle søge oc finde hielp imod allehonde læ-  
gemlige fristelser / oc der nest i huad maade wi kunde reddis fra syn-  
den oc den euige død. De er ved Naaffn denne / At Jesus Christus  
Guds Søn / fødte aff Jomfru Maria / oc vndfangen aff den hellig  
Aand / er der til vdsent aff sin euige Fader / vor naadige oc barm-  
hiertige Gud / til oss arme Menniske paa Jorden / at hand skal  
bortuende al den forderffuelse / oc føre til oss igen alt det gode / der  
wi formedelst synden miste i Paradiss / Der faare huo som begærer  
hielp / vere sig enten i timelig eller euig / legemlig eller aandelig nød  
oc fristelse / hand skal holde sig til vor HErre Christum / oc begære  
hielp / der skal hand vissert finde huad som hand haffuer behoff.

Men



# Obenbarelsens dag. LXXIX.

Men her skulle wi see til den skilsmisse / huilken den Spe-  
dalske lærer off i sin Bøn. Thi at alligeuel al hielp i timelig oc  
aandelig fristelse skal aleniste ventis oc forhaabis aff vor H<sup>E</sup>rrer  
Christo / Saa haaffuer det dog sin besynderlige skick / huilken wi  
skulle bruge i timelig nød oc nødtørffstighed / oc i besynderlighed /  
huor wi begære at worde fri fra det euige iemmer / som dette Exem-  
pel vduiser her sinuct.

Zuorledis  
mand skal  
bede i alles  
honde nød.

Den Spedalske vreeg sig intet at haabis til i den vide Ver-  
den / som hannem kand hielpe / wden Christus hielper hannem.  
Der faare setter hand sit herte oc fortrøstning til hannem / oc beder  
om hielp / dog saa at hand setter det i hans vilie / Der som du wilt  
H<sup>E</sup>rrer / siger hand / da kant du vel rense mig. Huor faare giør  
hand dog det? Der faare / at hand vel veed / at naar Gud kommer  
offuer oss met sit Kaars / da men er hand det icke altid ont / som hand  
vaare vor fiende / eller wilde icke stioffe oss / Men at hand giør det til  
vore beste / paa det at enten synd skal forhindris / oc den gamle  
Adam aff lifuis / eller oc at Gud vil prøffue vor tro oc taalmodig-  
hed / som hand gjorde ved den fromme Job.

Zuorledis  
den Spe-  
dalske bes-  
der.

Dette skal oc saa du lære / oc tag Exempel aff dine egne  
Børn. Du est icke der faare deris fiende / du begærer icke der faare  
at giøre dem erffløse / eller at sla dem ihjel / om du end tager it riss / oc  
affuerier nu her / nu der / at de skulle icke worde enherdige. Thi saas  
dant er dine Børn nytteligt oc got / Fordi at vilde du lade dem haaffo-  
ue deris egen vilie / oc intet siige dem imod / eller straffe dem / da bliff-  
ue de idel galie kneffle : Saa skal du lære / at Gud giør oc saa met  
oss / Hand tueter oss met sin dom / som Paulus siger i. Cor. ij. paa  
det wi skulle icke fordomis met Verden. Hand legger fordi Kaars  
sit paa oss / at synden skal holdis til bage. Der faare effterdi Kaars  
oc genuordighed er oss offuermaade nytteligt oc forfremmeligt /  
alligeuel det straffer oss / oc wi gerne vaare fri der fra / oc fordi bede  
der imod / at Gud skal tage det fra oss / oc forløse oss / Saa skal dog  
vor Bøn skelike som du her hører aff den Spedalske / at du oc skal  
siige / H<sup>E</sup>rrer / der som du wilt / da kant du vel hielpe mig. Hans  
herte

Kaars  
er oss nyttes  
ligt oc got.





### Den iij. Søndag effter

Swortledis  
wi skulle  
bede i tines  
liguø.

hierte staar fast til Christum / at hand kand hielpe / hand tuil oc intet  
paa hans vilie / at hand io vil hielpe / Men / der tuil hand paa / om det  
kand oc vere hans salighed nytteligt / at dette Kaarss skal tagis fra  
hannem. Der faare setter hand det aldelis i Guds hender / oc siger :  
Der som du wilt / kant du rense mig / som hand vilde sige / Det giør  
mig ve / at ieg skal vere i saa maade siug / oc lide denne plage / ieg vilde  
gerne vere fri der fra / Men huø veed / huø faare Gud haffuer saa  
lagd dette Kaarss paa mig / der faare vil ieg sette det i hans vilie oc  
lade hannem raade / om hand vil hielpe mig aff denne plage / eller  
lade mig saa bliffue.

Thi det er visselige sant / at wi vdi saa maade icke vide / huad  
off er nytteligt oc got / kiød oc blod lader sig tneke / at det er off nyttes  
ligt / naar det gaar off lige som wi ville oc yncke / Der faare beklage  
wi off oc skrige der offuer / naar som det gaar off ilde. Men huø  
ledis giøk det den hellige Paulo / der hand bad imod sin fristelse oc  
Kaarss : Lad dig nøye der met / sagde Gud / at ieg er dig naadig.  
Thi det er visselige sant / at mange ligge paa sengen / oc ere siuge /  
skulde de vere helbrede / da komme de meget ont aff sted. Mange ere  
fattige / skulde de haffue Pendinge oc gods offuerflødelige / da lode  
de ingen vere deris lige / Der faare / skulle wi oc i saa maade lade off  
nøye der met / at wi haffue en naadig Gud om det end gaar legemet  
ilde. Oc alligeuel Christus selff lærde off at bede om det dagelige  
Brød / oc wi der faare i allehonde nød / skulle trolige bede / oc søge  
hielp / saa skal døg sagen settis i Guds vilie / saa fremt som det er paa  
timelig modgang oc genuordighed at giøre / at wi skulle sige / Her  
re om du wilt / da kant du hielpe / thi du vedst alene / huad mig er nyt  
teligt oc got / ieg veed det icke / Jeg veed vel huad mig er behageligt  
eller giør ve / huad mig giør glad eller sorgesuld / Men om det er  
mig got / at du tager Kaarss fra mig / det veed ieg icke.

Saa skal det gaa stedze oc altid / at wi i allehonde legemlig  
nød skulle bede / oc søge hielp haff Gud formedelst Christum / wi  
skulle aldelis intet tuile paa Guds naade oc barmhiertighed / at hand  
vil hielpe off / oc alligeuel / der som det er it legemligt Kaarss / skulle  
wi



vi sette det i Guds vilie / oc siget / HErre om du vilt / Thi vi ere der  
viffe paa / at hand vil intet / vden det som got er / De der imod bliff-  
ue vi offuermaade offte besuigne / at vi ansee oc holde det onde for  
got / oc det gode for ont.

Men er det paa hielp at giøre i aandelig fristelse / at vi bede <sup>Huorledis</sup>  
om syndernis forladelse / om den hellig Aand oc vort leffnets for- <sup>vi skulle</sup>  
bedring / oc om den euige salighed / da skalt du bruge en anden skick <sup>bede imod</sup>  
til at bede. Du haffuer icke da behoff at siget / HErre om du vilt / <sup>den euige</sup>  
Thi Gud haffuer allerede obenbaret dig sin vilie i sit ord / oc formes <sup>noo.</sup>  
delst sin gerning / at du icke kant eller skalt tuile / at det er io visselige  
hans vilie / at dine synder skulle forladis dig formedelst Christum /  
at du skalt haffue den hellig Aand / oc bliffue til euig tid salig. Thi  
huor faare kom Christus paa Jorden ? Huor faare bleff hand  
pint paa Kaarssit / oc døde ? Huor faare opstod hand tredie dag fra  
de døde / oc foer op til Himmelen ? Er det icke sant ? At det skede off  
altsammen til gode / at vi skulde vorde fri fra synden / oc bliffue  
Guds Børn / oc faa den hellig Aand / oc det euige liiff. Der faare  
naar du beder om dine syndernis forladelse / da voete dig / oc sig icke /  
HErre om du vilt / da forlad mig mine synder / Thi du vedst Guds  
vilie / at hand vil det giøre ellers haffde hans Søn icke bleffuit  
Menniske / der faare skalt du saa bede / HErre ieg er en arm Syn-  
dere / oc beder dig / at du vilt for din Söns skyld forlade mig mine  
synder / oc ieg tuil icke / at det er din vilie / at du vilt det gerne oc vel-  
uillige giøre / du est formedelst Christum bleffuen min Fader / du  
vilt icke / at ieg skal bliffue fortabet / du vilt at ieg skal leffue til euig  
tid. Der faare beuare mig ek on i denne tillid / at ieg icke skal tuile  
der paa / oc at ieg kant saa vere viffer paa din naade / ic. At denne  
Bön skal saa gaa i en ret fuldkommelig fortröstning oc tro.

Thi at lige for denne sag skyld / at vi icke skulde tuile paa <sup>vi ere viffe</sup>  
syndernis forladelse / oc det euige liiff / haffuer vor kiere Herre Chris- <sup>paa synder-</sup>  
tus saa rigelige besörget oss / Först met det hellige Euangelio / i huils <sup>nis forla-</sup>  
cket Gud settis frem faar oss / som en naadig Fader / der saa elste oss <sup>delse.</sup>  
arme



## Den iij. Søndag effter

Zuor mād  
skal hente  
synderis  
forladelse.

Troen.

arme Syndere / at hand sparede icke sin enbaarne Søn / men gaff hannem i døden for oss. Der nest met den hellige Daab / i huileken wi paa denne Guds naadis foriettelse / vorde døpte i Faders / oc Søn / oc den hellig Aands naffn / til vore synders affioelse. I tres die maade met nøglene / Naar dine synder tuinge oc giøre dig bange / da skal du gaa til Kircketieneren / eller om dig trenger i nød / til huileken Christen du vilt / da haffuer hand befaling aff Christo / at tilsiige dig alle dine synders forladelse / saa fremt som du ickon tror det aff hiertet. I tierde maade / met Nadueren / thi der giffuis dig Christi Legeme oc Blod i Brød oc Vijn / at æde oc dricke / paa det du icke skal tuile / at det legeme som bleff offret paa Kaarffit for dine synder / er dit eget ligende sæ / oc det blod som bleff edgydet for alle Menniskis synder / er oc dit eget / at du skal nyde det til synderis forladelse / oc trøste dig saa imod fortuiling / vantro / oc i dødzens nød. Der som du nu met hiertet anammer denne foriettelse / der dig seer i ordet / i Daaben / i Nøglene / oc vdi Nadueren / du tror Guds Ord / oc trøster dig der met / det kaldis da en ret tro / formes delst huileken wi haffue aleniste synderis forladelse / oc det cuige liiff.

Lige nu / som du her seer / paa den Spedalske oc paa denne Hoffuismand / at de komme til Christum / haffue den tro til hanonem / at hand vil hielpe / oc lige som de tro / saa vederfaris det dem / Saa skal du oc sette dit herte oc din tro til Christum / holde hans Ord at vere almectigt / oc bliffue fast ved det / som hand siger dig til / oc icke tuile / saa skal der icke aleniste følge forløfning aff den tiemelige iemmer / oc legemlig fristelse ( saa fremt det er oss nytteligt / at wi skulle forløfsis der fra ) men oc saa aff synden / døden oc helffuedis ild.

Men lige som vor H Erre Christus beslager her / at hand icke haffde fundet saadan tro i Jsrael / Saa see wi / du finder tusinde oc end da tusinde / som forlade sig paa deris gode gerninger / aaroden / løftee / faste / lessning / oc tro at de der skulle bliffue salige saare. Men de sig forlade paa Christum / paa hans død oc fortieniste / er ganstte



Obenbarelsens dag. LXXXI.

gantſke ſaa/ Off tyckis ſtedze/ at her ſkal vere nødd paa ſerde/ ſynden  
er for ſtor/ troen ſkal icke kunde giøre det alene/ oc det er alligeuel  
ſant/ at de ſom anamme Chriſtum met en ret tro/ oc forlade ſig paa  
hannem/ ſkulde ſide met Abraham / Iſaac oc Jacob i Himmerijs  
ge. Oc de/ ſom ſig forlade paa deris egne eller andre Mennisſtis  
gerninger oc fortienifte/ ſkulle vdfkjødis/ alligeuel at de ere Riigens  
Vørn/ oc haſſue en ſtor anſeclſe ſaar Verden/ for deris embede oc  
herligheds ſkyld. Ved denne dom/ ſiger Chriſtus/ vil oc ſkal  
det bliſſue. Der ſaare haſſue wi aarſage/ at paa  
kalde ſaa Gud daglige aff hietet.

En Bøn.

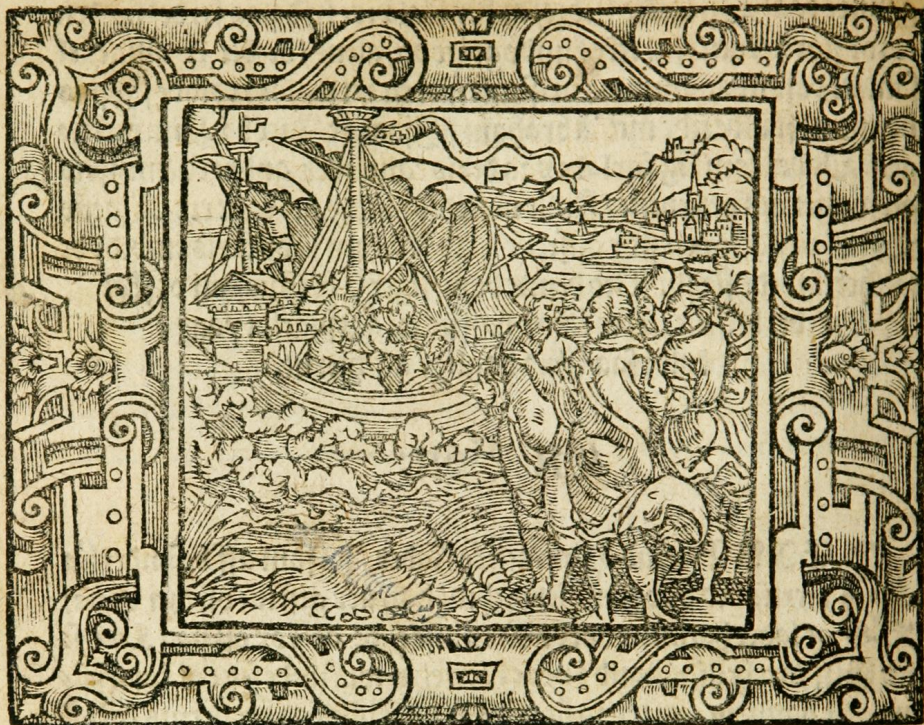
**H**ERRE Gud Himmelske Fader / du ſom aff beſynderlig  
kierlighed oc barmhertighed/ haſſuer giſſuit off din Søn/  
oc ladet hannem vorde Mennisſke/ oc dø for off paa Kaarſ  
ſit/ Giſſ din hellig Aand i vore hietet/ at wi kunde ſette al fortrøſt  
ning til hannem / oc tro io ſaa faſt at wi ſkulle ſaa ſyndernis forla  
deſe / oc det euige liſſ / ſom denne Hoffuiskmand tror her/ at hand  
ſkal hielpe hans ſluge Dienere met it ord. Wi haſſue io hans ord/  
Huo ſom tror paa mig / ſkal icke ſee døden euindelige/ Giſſ  
ekon/kiere Fader i Himmelen/ at wi kunde fatte det  
met wtuilactige hietet paa vor ſiſte  
ende/oc bliſſue der faſt  
ved/ Amen.

Den Fierde Søndag  
effter Obenbarelsen/ Euan  
gelion Matthei 8.

I

Jesus





**I**esus traadde i it Skib / oc hans Disciple  
 fulggede hannem. De see/ der begyntis en stor  
 storm i Haffuit/ saa/ at Skibet skuldis oc  
 saa met Bølgerne. De hand soff/ De Disciplene gins  
 ge til hannem/ oc vacte hannem op/ oc sagde/ H Erre/  
 Hielp oss/ wi forderffuis. Da sagde hand til dem / I  
 lidet troendis / hui ere i saa fryetactige? De hand stod  
 op/ oc truede Berit oc Haffuit / Da bleff det gantske  
 stille : Men Mennissen forundrede dem / oc sagde/  
 Huad er det for en Mand/ at Berit oc Haffuit ere  
 hannem lydige :

I denne



**D**enne dagis Euangelio hører eders kierlighed/ huorledis  
vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus hielper sine Discipler i Haffs  
nød/ der som de ellers haffde bleffuit forderffuede oc døde/  
om denne hielp haffde icke verit. Thi det vaar nu kommet der til/  
at bølgerne vilde strax skiule oc nedsencke skibet. I saadan nød/ som <sup>Christus</sup>  
huer mand veed/ forsuinder al Menniskelig hielp/ Der faare giff <sup>stiller/ staar</sup>  
ne oc Disciplene sig til vor H<sup>E</sup>rrer Christum/ vecke hannem op/ oc <sup>men.</sup>  
bede om redning. De lige som de bede/ saa vederfarris det dem/ Vor  
kiere H<sup>E</sup>rrer Christus staar op/ oc truer Værit/ det stiller sig strax/  
De hand siger til Haffuit: Ei oc lad dig icke høre/ da bleff det stille.

Alligenel nu at vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus/ vilde redde sine  
Disciple i denne nød/ oc hielp dem/ Saa giffuer dog Euangelio  
sten til kiende/ at denne vnderlige gerning skulde tiene oc vere nyt  
telig til noget større oc høyre/ sam er der til/ at andre Folk skulde <sup>Zuor faare</sup>  
oc saa lære at kiende vor H<sup>E</sup>rrer Christum/ oc holde hannem for <sup>Christus</sup>  
noget mere end it blot Menniske/ som ordene giffue til kiende/ at <sup>giorde dens</sup>  
de sige: Huad er dette for en Mand/ at Værit oc Haffuit ere hans <sup>ne vnderli</sup>  
nem lydige? Thi der vaare wden tuil paa den samme tid meget ans <sup>ge gerning.</sup>  
det Folk i Skibet/ Som huer mand fortuilede nu i den store nød/  
oc Disciplene vecke Christum/ oc hand met it ord/ stiller Værit oc  
Haffuit/ saadant see oc kiende de/ at det er icke it Menniske is ger  
ning/ oc at der er Guddommelig krafft i dette Menniske/ Thi  
mand er icke der met beuant/ at Værit oc Haffuit lade straffe sig  
aff Mennisken/ eller passe paa Menniskens ord. Haffs nød/ siger  
mand/ er offuer al nød/ Thi det er der wmuligt at mand met egen  
maect kand redde eller hielp sig/ oc Christus hielper alligenel ekon  
met it eniste ord/ Hand løffter ekon en finger op imod Værit/ lige  
som Fader oc Moder vndertiden true deris Børn/ oc tie dog  
stille/ saa legger Værit sig strax/ Hand straffer Haffuit/ som wi  
straffe Piger oc Dreng i Husit/ binder det vere stille/ oc tie/ oc det  
lader strax aff at susse/ skryde oc bruse/ oc er altsammen sinue  
stille/ Saadant/ siger ieg/ vaare de Folk icke beuande met/ at mand  
kunde gipre det met it Ord. Der faare holde de mere aff vor



## Den iiij. Søndag effter

H<sup>E</sup>rrer Christo/end ellers aff it Menniske/de hørde oc wden tuil oc anammede hans ord aluerlige/der andre flere vnderlige gerninger/skede der effter (som met de besette i Gadara) oc trode paa hannem/som paa den rette Messiam/ Thi denne er den ypperste fruct/ for huis skyld vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus gjorde denne oc andre vnderlige gerninger.

Christus en  
H<sup>E</sup>rrer off  
uer alle  
Creature.

Klippen  
i  
Steen.

Det røde  
Haff.

Solē staar  
stille.

Solen lø  
ber til bage

Der faare skulle wi oc bruge denne Historie der til/at wi der aff skulle lære at kiende vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christum / at hand er en H<sup>E</sup>rrer offuer alle Creature/ som kand met it ord foruende dem/ oc skicke dem effter sin vilie/at de skulle giøre/icke aleniste det/ der de ere skabte til/ men huad som hand vil / oc lige som hand skicker det for medelst sit ord. Saa siger Paulus / i. Corinth. x. Jøderne drucke alle i Drecken aff den Aandelige Klippe / som effterskoldte dem / huilcken vaar Christus. Huad art oc nature der er i en Klippe/vide wi alle/thi steen er aff naturen haard oc tør. Men der vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus vilde / skulde den haarde tørre Klippe giffue Jøderne vand nock at dricke. Lige saa er det vandens nature / at det flyder stedze hen/oc beholder sit løb/wden affladelse. Men Christus bryder met sit ord/ det røde Haff sin naturlige art / at det staar lige som en muur paa baade sider/ oc maa holde sit løb til bage / indtil Guds Folck kommer igennem. Men der ordens Ziender oc forfølgere komme der effter/da beholder vandet sin nature/falder tilsammen/ oc druckner dem. Lige saa er det Solens nature/at hun stedze oc als tid haffuer sit løb / oc staar icke it øyeblik stille / Men der Gideon haffuer dag behoff/ skaffer Guds Søn det saa/ at hun skal staa stille. Oc der den Gudelige fromme Kong Hissia haffde trøst behoff paa sin sothe seng / skulde Solen løbe til bage / paa det hand kunde haffue visser forhåabelse at bliffue ved liffuit.

Lige nu / som vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus / før hand fødte Menniske/brugede saadant/ sine trofaste Menniske til gode / oc bevisde sig der met som en H<sup>E</sup>rrer offuer Creaturene / paa det hans folck skulde formedelst hannem haffue it vift oc fast haab i al trang oc nød / effterdi hand kunde giøre Creaturene anderleds / oc som en H<sup>E</sup>rrer



# Obenbarelsens dag. LXXXIII.

H<sup>E</sup>rrer biude offuer dem met it ord/saa loed hand oc see sig met lige  
saadan herlighed/ der hand leffde paa Jorden iblant oss Mennis  
sken. Stor storm giør Himmelen blandet/ skyfuld/ sort/ mørck oc  
wshynlig/ oc at Haffuit bruser/ skryder oc buldrer/ O huad haffuit  
giør fremdelis/ huor som det saa bruser/ oc faar maect offuer it  
armt/ælendigt Skib/ der saa eller mang Menniske ere vdi/ det seer  
oc befinder mand huer dag/ Været bryder segel oc mast i ihu/ det  
driffuer oc blæss Skibet hid oc did/ Vølgerne sla til paa alle sider/ at  
Skibet/ enten om det er hart inde paa Landet/ stødis sønder oc  
forgaar/ eller suncker ned i grund/ oc er wmuligt/ at mand kand  
finde eller skaffe en eniste hielp eller redning. Dette er rettelige/  
saa at sige/ værens oc haffsens meefødde oc metgiffne art oc nature.

Men huor faare gaar det icke her lige saa til? Huor faare De Christo  
vender oc legger værit sig? Huor faare bliffuer haffuit stille/ oc  
Himmelen klar oc skøn/ imod sin art oc nature? Der faare/ Jes  
sus Christus Guds Søn vil saa haffue det/ Hand truer værit/ oc  
Haffuit lade deris nature fare/ oc giør anderleds end deris art er/  
Ehi der er deris H<sup>E</sup>rrer/ De ere Suenne oc Eienere/ Der faare/ om  
de icke end gerne vilde/ saa skulde de dog. Dette skulde wi lære/ oc  
kiende saa vor H<sup>E</sup>rrer Christum rettelige/ da kunde wi oc saa trøste  
oss i hannem vdi allehonde nød.

Huad Tiranners art er oc dem er metgiffuit/ vide wi vel/ de Tiranner.  
giør huad de kunde/ oc passe paa ingen/ oc besynderlige naar de  
bliffue bitterlige vrede paa de Christne/ da gaar det ilde til. De side  
til bords met dem/ lige som Bliffuen naar hand kommer iblant  
Faar. Der faare befryete de arme Christne sig/ oc vide icke huort  
de skulde hen. Saa vaar den Keyser Julianus bitterlige grum  
paa den hellige Biscop Athanasium/ oc haffde icke andet i sindet/  
end hand snarlige vilde giort hans endeligt. Men den hellige  
Mand kiende vor H<sup>E</sup>rrer Christum/ som en H<sup>E</sup>rrer offuer alle  
Creature/ der faare passede hand intet paa den Tiran/ oc paa  
hans trusel oc bulder/ Hand tenckte/ Min H<sup>E</sup>rrer Christus er en

Athanas  
sius Biscop.



## Den iij. Søndag effter

H<sup>E</sup>rrer offuer Creaturene / der faare kand hand foruende Crea-  
turene som hannem lyst / Er Julianus i dag en mechtig K<sup>e</sup>ys<sup>e</sup>r /  
oc en grum Tiran / Christus kand snart tage den K<sup>e</sup>ys<sup>e</sup>rlige K<sup>r</sup>us-  
ne fra hannem / oc giøre en død krop aff hannem / at hand skal lig-  
ge der / lige som it andet d<sup>e</sup>t suin. Som Athanasius oc smuct si-  
ger / oc ligner den grimme K<sup>e</sup>ys<sup>e</sup>re ved en sk<sup>y</sup> hun taar sette sig  
faar Solen / oc holde hendis sk<sup>y</sup>n til dage / Men hun fortæris oc  
forsuinder hastelige / oc den deylige Soel bliffuer ved maet paa den  
fri obne Himmel.

**Dødis n<sup>o</sup>.** Lige skulle wi oc saa tencke i andre maade / Døden er bitter /  
oc giør Mennisk<sup>e</sup>n fryctactige / Men huad giør en Christen / der  
kiender vor H<sup>E</sup>rrer Christum / for en H<sup>E</sup>rrer offuer alle ting ?  
Hand giffuer sig gerne oc veluillige der til / Thi hand ved at er end  
døden off for sterck / oc tager lijsfuet aff off / saa er dog Christus end  
sterckere / oc en H<sup>E</sup>rrer offuer døden / som kand fordriffue hannem  
met it eniste ord / oc giffue lijs igen. I dette haab far en Christen  
bort / oc lader den naadige Gud raade faare / huorledis hand skal  
komme til lijsfuit igen.

**Pestilente  
oc anden  
siugdom.**

Lige saa / Naar Pestilente eller anden siugdom ligger off  
paa / da er det naturlige icke andet muligt / end wi skulle forferdis  
der faare / Thi wi see oc bemercke huad art oc nature saadan siugo-  
dom haffuer met sig. Men est du en Christen / oc du lærer aff dens  
ne dagis Euangelio / huorledis din H<sup>E</sup>rrer Christus er en H<sup>E</sup>rrer  
offuer alle Creature / som kand met it ord legge Bærit / oc stille  
Haffuit / da kant du aldelis intet forferdis / Thi at Pestilente eller  
anden siugdom maa vere saa forgiftig oc farlig som hun nogen  
tid kand / effterdi du haffuer denne H<sup>E</sup>rrer / da haffuer du oc det  
haab / at hand kand vende alting til det beste / at den skadelige Pestio-  
lente icke mere skal giøre dit legeme skade / end en loppe / eller it myg /  
lige som Exempel oc staa faar øyen. Den fromme Kong Hiskias  
haffde saadan plage i halsen / oc for det hand kunde hielpe sig selff /  
haffde hand bleffuit bort / Men H<sup>E</sup>rrer offuer alle Creature  
foruender det / at Pestilente er icke mere Pestilente / oc forgiftelse  
icke



icke mere forgiffelse / Thi det kunde io icke giøre hannem skade til hans lijff.

I saa maade skal du lære at kiende vor HErre Christum aff denne dagis Euangelio / saa skal du kunde trøste dig vdi hannem i allehonde nød / oc der som du end paa dine egne vegne falder i mishaab / skal du dog vide at søge raad oc venie hielp aff hannem. Men her staar alligeuel is stycke / det skal du oc icke forglemme. Strax nød kommer paa met storm / oc Disciplene see i huad fare de ere / alligeuel at de ere lidet troendis oc mistrøstige / saa løbe de dog til vor HErre Christum / oc bære deris nød frem saar hannem / oc bede hannem om hielp. HErre / sig de / hielp oss / wi forderffuis. Dette er en stæket Bøn / thi nød er saa stor / at hun fand icke mange ord tilde / Men dette stæker sig offuermaade smuct / wi forderffuis / sig de / det er / wi kunde icke redde oss selff / det er alt giort met oss / her skulle wi haaffue vor græss oc Kirckegaard i det dybe Haff / Men der saare ville wi icke fortuile / thi / wi haaffue dig hofst oss HErre / hielp du oss.

Wi skulle  
oc bede  
wylke.

Dette siger ieg skulle wi lære / oc naar det gaar off ilde / icke holde munden til / men lade hannem vijt op / oc skrige trøstelige om hielp / lige som Apostlene giøre / saa skal det da følge der effter / at soffuer end Christus / oc stiller sig lige som hand viste icke hvorledis det gaar off / saa vil hand dog vaage op / stille Bærit / oc hielp oss / som wi haaffue alle egne offuermaade mange trøstelige oc deylige fortættelser / i den xij. Psalm. Hand kalder paa mig / saa vil ieg bønne høre hannem / ieg er hofst hannem i nød / ieg vil riiffue hannem vd. I den xxi. Psalm. Den som setter sit haab til HErren / skal icke beskemmis. I den ij. Psalm. Salige ere de som tro paa hannem. Johan. xiiij. Huad som i bede vdi mit Naaffn / det vil ieg giøre. Johan. xvi. Sandelige / sandelige / ieg siger eder / Der som i bede faaderen om noget i mit Naaffn / da skal hand giiffue eder det. Veder da skulle i anamme / at eders glede skal vere fuldkommē. Saadane fortættelser skulle wi tencke paa / naar som wi bede / oc opuccke troen der met / Thi at som wi høre her aff Christo / hus som vilde bede / oc der

Fortættelse  
ser om vor  
Bøn.



### Den iiij. Søndag effter

hoss ickte vente visser redning/ hand skulde vel bede forgeffuis. Det  
Marco straffer hand Disciplene / oc siger / Huor er eders tro?  
Som hand vilde sige/ Huo som kand sette sit hierte til Guds naade  
oc barmhiertighed/ oc tro/ at Gud vil redde oc hielpe / hannem skal  
intet ont vederfari / Thi Gud kand ingen forlade / som tror paa  
hannem/ oc formoder sig alt got aff hannem.

Beslut-  
ning.

Denne er nu den almindelige lerdøm der wi skulle lære aff  
denne dagis Euangelio/ som er/ at wi skulle kiende Christum for en  
Herre offuer alle Creature / oc der faare sette vort hiertis tro oc  
haab til hannem/ i al genuordighed oc røbd/ oc lade intet forserde oss/  
Fordi/ At det er vor Herre Christo ekon paa it blot ord at giøre/ saa  
skulle Creaturene foruende oc foruandle sig/ oc ickte aleniste ickte ves-  
re de Christne skadelige/ men oc saa tie dem/ Som den skienne stille  
Himmel / oc det rolige Haff her skulle hielpe til / at Disciplene  
oc andre kunde komme til landet igen / Wi haaffue oc vor Vøn/  
som er en stor fordel til saadant / Formedelt hende vil Chris-  
tus lade vecke sig / oc hielpe oss / Denne er den rette oc ypperste lers-  
døm aff dette Euangelio.

Den Chris-  
telige  
Kirckis  
billede.

Der nest holder denne Historie oss it offuermaade deylige  
billede faare / huorledis det haaffuer sig med det ganstke Christelige  
Kircke oc huer Christen besynderlige / Thi Kircken er i Verden/  
lige som it Skib paa det vildene Haff / Som Historier nock giff-  
ue til kiende / at Sathan stedze oc altid / haaffuer opuaet allehonde  
wrolighed imod Guds folk / oc ført dem megen wlycke paa. Abel  
motte lide forfølgelse aff sin Broder Cain/ oc paa det siste lade aldes-  
lis ihiesla sig. Abraham motte lide offuermaade meget iblant  
Hedninge i det Land Canaan oc vdi Egypten. De hans Effter-  
kommere bleffue offuermaade hart forerengd aff Pharo / Der eff-  
ter seer mand stedze oc altid / Huorledis de haaffue veret bestedde i  
mangfoldig trang oc modgang/ oc Verden haaffuer paa det høyfste  
besliten sig/ at forderffue/ oc delege oc til intet giøre dem / intil Chris-  
tus kom da endelige/ oc foruende Jødedømmet/ oc formedelt Euang-  
gelio. is ny erdøm/ kallede oc saa Hedninge til sit Rige. Men der mee  
bleff



# Obenbarelsens dag. LXXXV.

bleff icke end nu forfølgelse / storm oc det brusende Haff affstyrede /  
Sathan bleff end da vredere / fortengde Kircken icke aleniste met  
suerd / men oc saa met allehonde Ketteri / forderfflig lerdøm / falsk  
Gudstieniste / oc anden forargelse / som det da end oc paa denne  
dag er til syne / Huo som nu begærer at see Kirckenis eget oc rette  
billede / hand skal tencke paa it Skib i it brusende Haff / huilket  
værit driffuer hid oc did / frem oc til bage / oc bølgerne offuerfalde  
det oc sla der ind / oc er i alle øyen blick befryctende / at det skal velte  
om / siuncke nedg / oc gaa til grunde.

Delige / som det er met Kircken / saa er det oc met huer Chris<sup>Christus</sup>  
sten besynderlige / Thi det gaar / som Paulus siger / Huer som vil<sup>haffue meo</sup>  
leffue Gudelige i Christo / den skal lide forfølgelse. Item vdi Apost<sup>gen fristelo</sup>  
lernis gerninger i det xiiij. Vi skulle formedelst megen bedrøffuel  
se gaa ind i Guds Rige / som Paulus oc selff siger om sit eget Ex  
empel / ij. Corint. vj. oc xj. Huad angest / nød oc fare hand motte vere  
vdi / Vnder tiden er der brøst paa vor nering / vnder tiden paa sund  
hed oc helbrede / nu kommer off her / nu der en wlycke paa / ia end der  
for wden at det er bekiendelsens oc troens rette art / at Verden oc  
Dieffuelen huercken kunde eller ville lide hende / Huad er end da der  
til met for ælendighed oc iemmer induortis i Menniskens samo  
nitighed ? Thi synden huercken soffuer eller er stille / Dieffuelen  
met sin tilskyndelse lader oc icke aff / der haffuer mand da alle hender  
fulde oc mere end nock at giøre / at mand kand paa alle sider tage  
vare oc see sig om.

Nu dømere fornufft dog saa / at skulde nogen vere fri fra  
modgang / da skulde Gud spare sin Kircke oc sine trofaste Mennis  
ske / Men der finder det sig tuert imod / at siro mand holder sig til  
vor H<sup>Erre</sup> Christum / traader ind i Skibet met hannem / oc kom  
mer vd paa Haffuit / da begyndis storm / Oc det er vist / at vaare  
Christus icke i Skibet / da skulde Dieffuelen vel vere til frede / oc icke  
opuecke storm. Huor faare tilsteder nu Gud saadant ? Hui las  
der hand det ske ? Huor faare pinis oc plagis den arme wlyls  
dige fromme Job / oc de andre arge skalcke gaa fri oc frelse hen /



Den iiij. Søndag effter

Ja de haffue end gode dage der til met / oc huad deris herte begærer?

I.

Suar / Gud vil der faare haffue sin Kircke vnder Kaarssit / at hun skal icke vere tryg / men holde sig stedze i ret Penitente / Kiende synden / som end nu leffuer i legemet / imodstaa oc ihuelstahende / Thi baade stycke ere sande / der som Kaarssit icke trengde oc tuingede oss / bleffue wi wlycke / kiedefulde oc trygge / oc synden kunde haffue sin fremgong / driffue oc føre oss lige som hun vilde selff / Dette forhindrer nu Gud i saa maade / at wi lære at kiende vor ælendighed / beklage oss faar Gud / voete oss fra ont / vere Gud lydig / stadige i troen / bede stedze oc sette vort haab til hannem / Denne er den ene aarsage.

II.

Den anden er / effterdi Kaarssit trycker oc tvinger oss / oc wi bemercke oc befinde / at wi icke kunde redde eller hielpe oss selff / da obenbarer Gud der met sin mact oc herlighed / oss til trøst / oc Dieffuelen til spaat oc bestemmelse / at wi skulle end alligeuel i allehonde wlycke oc fristelse ture det od oc bliffue ved mact / oc Dieffuelen skal afflade met skamme / oc intet vdreite. Lige som Christus siger til Paulo / at hans krafft er mechtig i de skrøbelige / det er / naar det kom mer der hen met oss / som det kom her met Disciplene / at wi ere i lijfs fare / da vil Gud lade see sin mact / oc sige / Ney / du skal icke bliffue forderffuit / du skal faa hielp oc redning / oc tradz din fiende / at hand skal affuerie det.

Det synis offuermaade vnderligt i denne dagis Euangelio / at vor HErre Christus / der nøden vaar størst / oc lijfs fare faar byen / spør end da sine Disciple at / oc siger / Huor faare ere i saa fryctactige? Der vaar io aarsage nock til / at deris glæde moette forgaar oc sorgen formeris. Haff oc Vær gaffue sig saa til kiende / at det vaar wmuligt andet / end de skulde frycte sig / Thi al Mennisckia hielp vaar da aldelis wduelig / oc det haffde veret at breyde oc foruade dem / om de haffde leet / eller giort sig glade i saadan fare / Huorledis kommer da vor HErre Christus til saadan wsticfelighed / at hand straffer dem / for de ere saa fryctactige? S offuer hand da aff



## Obenbarelsens dag. LXXXVI.

da aff druckenskab? seer eller hører hand icke da / huad der er for it  
væsen? Dia / hand seer oc veed det offuermaade vel / at den fare er  
stor / oc at det er icke i de arme Mennisks formu / at de kunde hielpe  
sig selff / Men hand vil icke at de skulle bliffue hoffsaadane tancker /  
ehuor skrøbelige oc ælendige de ere / Hand vil at de skulle see oc be-  
sencke / huad krafft oc formu hand haffuer / at hand er en H<sup>E</sup>rr  
offuer vær oc vand / offuer døden oc lifuit / offuer Konger oc Key-  
sere / offuer riigdom oc fattigdom / oc at det skal altsammen gaa eff-  
ter hans Ord oc vilie. For denne aarsage skyld / vil hand / at de  
skulle vere frimodige / oc trøste sig io saa meget i hannem / som de  
for deris vanmectigheds skyld suarlige befrygte sig. At baade stycke  
staa saa tilsammen / At wi først skulle lære huorledis wi ere skrøbe-  
lige oc ælendige / oc paa vore egne vegne gantske oc aldelis fortabte  
oc forderffuede / Thi Gud legger Kaarssit paa oss at wi skulle lære  
saadant / Der nest skulle wi ogsaa lære formedelst vor H<sup>E</sup>rris  
Christi krafft / at trøste oss oc vere faste i haabet / Thi hand vil / som  
sagd er / da bruge oc lade see sin krafft oc styrcke / naar som wi ere  
skrøbelige / oc fortuile paa vor egen styrcke oc krafft. Der saare  
skal du lære / At der vil komme storm / om du traader ind i Skibet  
met Christo. De effterdi du haffuer Christum hoffs dig / da skal du  
icke falde i mishaab / kalde paa hannem om hielp / hand vil hielpe  
oc redde dig / lige som hand haffuer altid reddet oc hulpet sin

Christelige Kircke oc alle Helligen. Det forlene  
oss Gud Fader / Søn / oc den hellig  
Aand / Amen.

## En Bøn.

**H**ERR E Gud Himmelske Fader / du som aff din faderlige  
oc gode raad / skickede oss dine Bøn her paa Jorden vnder  
Kaarssit / oc lader komme allehonde storm offuer oss / at  
affuerie synden met / oc forfremme oss i troen / haabet oc vor Bøn /  
Wi



Den v. Søndag effter

Vi bede dig/ at du wilt forbarme dig offuer oss/ høre vor Bøn i  
allehonde fristelse oc nød/ oc hielp oss naadelige/ paa det wi kunde  
fiende din naade oc faderlige bistand/ oc loffue oc prise dig/  
met alle dine Helligen til euig tid/ du som met din

Søn oc hellig Ånd/ est alene den euige  
almættige Gud/ Amen.

Den Femte Søndag  
effter Obenbarelsen/ Euan-  
gelion Matthei 13.



Himmes



**S**ommerijges rijs lignis ved it Menniske/  
som saade god Sæd i sin Alger. De der Sol-  
ckene soffue/kom hans Siende/oc saade klinte  
iblant hueden/oc gick bort. Der Sæden voxte nu/oc  
bar fruct/da syntis ocsaa klinten. Da ginge Tienerne  
til Hofbonden/oc sagde: Herre/ saade du icke god  
Sæd i din Alger: Huor aff haffuer hand da klinte:  
Hand sagde til dem: Det gjorde Sienden. Da sagde  
Tienerne/ Vilt du da/ at wi skulle gaa bort/oc luge  
dem aff: Hand sagde/ Ney/ Paa det i skulle icke til li-  
ge rycke hueden op met/ der som i luge klinten aff/ La-  
der dem baade voxte tilsammen/ indtil høsten. De naar  
det er tid at høste/ vil ieg sige til Høstfolcket/ Sanker  
først klinten tilsammen/ oc binder dem i knippe/ at  
mand kand opbrende dem/ Men samler hueden ind i  
min lade.

**D**enne dagis lignelse ere besynderlige try stycke at mercke. *Euangelij*  
Det første er en lerdom/ hueden det kommer dog/ at ocsaa *delelse.*  
iblant de Christne (som haffue Guds Ord/ den rene gode  
Sæd/ der intet ont kand voxte aff) ere saa mange onde Menniske/  
som foracte Guds Ord/ leffue i forargelse/ oc paa det siste bliffue  
fordømde der saare. Det andet er oc en lerdom/ huorledis mand  
skal sticke sig der met/ Som er/ at der skal ingen bruge maect oc vold  
i Kircken/oc arbejde paa at affuerie saadan forderffuelse met suerd.  
Det tredie er en aluerlig formaning/ at huert Menniske skal giff-  
ue vel æt paa sig selff/ oc voete sig fra den onde Sæd oc klinte/  
effterdi dette endeligt skal vere vist/ at saadan klinte skal formes  
delst Guds Engle opryckis/ oc kasts i ildonen vdi Helffuedis  
lue.

Om



## Den v. Søndag effter

Iblant de  
Christne  
ere mange  
arge skalcke

Om det første stycke er det fast oc vist / at det er en stor oc grus  
selig forargelse / som stedse oc altid henger hoff Euangelio / at saa  
mange arge skalcke skiule sig der vnder / Thi Daaben / Predicken /  
H Errens Naduere / oc Absolutio / gaa almindelige / Huo som det  
begærer hand kommer der til / der foruiss ingen fra / wden de som  
icke selff haffue lyst der til / eller oc saa formedelst groffue vduortis  
forargelser giffue sig til kiende / at de icke begære at vere Christne /  
Ellers lader mand huer mand komme til Daab / til Predicken /  
til Sacramentet oc saa affløssning. Nu er det oc vist oc saar  
phen / at iblant dem som ere døbte / gaa til Predicken / anamme Sa-  
cramentet oc Absolutio / ere offuermaade mange / som ere wden  
troen / oc i saa maade holde sig som wechristne / at de lade synden raas  
de / de leffue som dem lyster selff / oc sette Guds fryet aldelis til bage /  
Gordi at ere de icke end obenbare horkarle / mandrabere / tyffue / oc i  
andre maade saadane / huilcke Verdzlig Pffrighed skal straffe met  
suerdet / saa ligge de dog i anden forargelse / som icke synis saa straf-  
felig saar verden / De ere løssactige met ord / surfittige i deris handel /  
wflitige hoff Guds Ord / wactesomme i Husect met tiunde oc  
Vørn / oc end vel forargelige der til met / oc brødtige i saadane mere /  
oc wi see / disse vere / for meget daglige saar phen / at saadant forar-  
gelse gaar mangfoldelige.

Her er nu spørssmaal / Hueden kommer det dog ? Lære de  
det dog icke i Kircken ? Høre de dog meget anderleds aff Predicke  
stolen ? Huor saare bedre de sig icke da ? Skal da den gode Sæd  
vere wnyttelig / oc icke bære fruct ? Huad er det da for en sæd / der saa  
ond fruct voxer aff ? At det gaar saa ilde til i det Verdzlige Regis-  
mente / alligenel at Pffrighed er slitig oc from. Item / at Vørn ere  
fortredelige oc wlydige / alligenel at Fader oc Moder ere aluerlige  
met tuct oc straff / Det er icke saare vnderligt / Thi mand haffuer  
icke der den rette lerdøm / der mand helbrede / oc rettelige giøre hiertes-  
ne fromme met / Men i Kircken haffuer mand Guds Ord / den  
rette gode sæd / som alt got voxer aff / Denne sæd er icke alene / den  
hellig Aand er der hoff / huilcken der bereder hiertene lige som en  
ager /



# Openbarelsens dag. LXXXVIII.

ager / at ordet kand roddestis / oc bæere fruct. Der er det vnderligt  
offuer alle vnderlige ting / at der ere end da nogle herte / ia meste des  
len / som anamme saadan sæd / de høre Predicken oc bruge Sacra  
mente / oc bæere alligenel ingen god fruct.

Huor aff kommer det nu ? Verden kand icke andet / hun  
giffuer den gode Sæd / Guds ord skyld / Som wi see oc fornemme. Fornæste  
Saa blinde ere vore modstandere / Papisterne icke / de see ganste  
vel / huad forargelse der findis hos Euangelio / at huer mand er  
gerig / rissuer / slider oc skraffuer at sig / søger sin egen fordel / bruger  
aager / lessuer i hoffmod oc offuerstodighed met kleder / mad drick /  
bygning / At mand bespaatter Gud / bander gruselige / lessuer i  
wylshed oc bedriffuer hoer / liuger / bagtaler / &c. Saadant / siger  
ieg / see Papister ganste vel / at det brugis lige saa vel hos off / som  
rose off aff Euangelio / som hos dem / Men de ville icke / ia de  
kunde icke see aarsagen / huor aff det kommer. Thi der fare de wbes  
sindelige til / oc sige / at det er vort Euangelions fruct / Vaare lers  
dommen god / da skulde der vel følge bedre fruct aff / De det er i  
sandhed saa / at saadan forargelse giøre Euangelio stor skade /  
Huor mange tusinde oc end da tusinde ere de / som bleffue Enan  
gelij stader for Bndernis oprør / Jordi de hulde faare / at saas  
dan fruct vorte aff Euangelio. De effterdi de hade wfred oc op  
rør / som tilbørligter / da ere de oc saa Euangelij siender der faare.  
Men de giøre saadant offuermaade wilbørlige / Thi du skalt  
høre huad vor HÆre Christus dømrer der om / oc huad aarsage  
hand setter frem / at der vorer megen flinte paa den ager / som icke  
bleff saat andet end god sæd vdi.

Sienden / siger hand / gjorde det / der Jolekene soffue / oc hand  
gick bort. Der ha ffuer du tuende aarsager / der skalt du lade bliffue  
det ved / oc brent dig io / at du falder icke i synd / om du drager det  
hellige Enangelion / den gode sæd / met ind / oc laster det wilbørlige.  
Jolekene / siger vor HÆre Christus / soffue / det er / de ere icke vogne  
oc flitige / de sla sig saa dybt i Verdens handel oc omhyggelighed /  
at de der offuer forglemme Euangelion / den gode sæd / oc giffue  
sig



## Den v. Søndag effter

sig icke stunder / at tencke slitelige der paa. Dette er en offuermaade stor forderffuelse. Thi at tager mand icke slitelige vare / da haffuer Syffuen aarsage til at stiele. Der faare forsømmer vor fiende / Dieffuelen sig oc icke lenge / naar som hand seer at du soffuer / da haffuer hand vundet / Thi der er ingen som begærer at affuerie oc staa hans nem imod.

Dieffuelen  
saar stor  
Klunte.

Huad er da hans art? Hand saar Klunte i ageren / der den gode sæd er vdi / det er / hand laacker oc driffuer til synd / oc der følger saa aff en liden ringe begyndelse / en stor drabelig skade / oc aff en liden gnist / en suar ild / huilcken ingen kand flygte / Mængen gaar hen / oc tencker / Mand Predicker i dag det Euangelon / ieg veed oc forstaar det vel tilforn / ieg haffuer offte før hørt det / ieg vil nu paa denne tid bliffue hiemme / bestyre baade it oc andet / som mig ligger oc saa mact paa / oc hand lader sig tycke / at der følger icke besynderlig skade aff / om hand gaar icke end til Kircken. Men huad seer der? Mand vennis der saa smuct til io lenger io mere / at mand paa det siste lader sig tycke / mand haffuer icke mere Predicken behoff / de foracte Predicken / Predickere / Kircken / oc forsomligen til at bede / oc anden Christelig offuelse / Oc in summa / der bliffue gode skibe disløse / groffue forredere aff / i huilcke der er icke en gnist Guds fryet eller kjerlighed vdi / som de oc beuise det i deris handel / oc lade sig end alligenel tycke / at de ere gode Christne / oc vide huad en Christen bør oc skal vide.

Guds ordis  
foractelse.

Gerighed.

Lige saa soffuer oc en anden / det er / hand tager sig icke Guds ord / oc huad mand Predicker i Kircken besynderlige til / hand haffuer sin handel oc hussorge / der mener hand / at hand skal tage vare paa / Det begiffuer sig at hand søger i dag omkring / oc kiber eller selier sig til fordel / saa legger hand sig effter / at hand kand oc saa gibe re i morgen / oc hand elsker saa vinding / at der faar ingen mand ret / eller skel aff hannem mere. Haffuer hand taget sex eller sin aff hundrede / da betracter hand / huorledis hand kand komme til at tage ote eller thi / Saa voxer klinter i store hobe / De saadant er icke Euangelij skyld / Du hører oc lærer det icke aff Predicken / Dieffuelen saar



Obenbarelsens dag. LXXXIX.

saar det himmelige ind i dit hierte blant den gode sæd / oc du soffuer / giffuer ickc act der paa / oc lader det saa vox op. Dette ere groffue Exempel / huilcke mand seer daglige / huorledis de ere almindelige iblant Folck / Jeg tier / huad Sathan ellers begynder i hiertet met tancker / at Folck vorde trygge / haffue ickc Gud saar øyen / leffue i had oc affuind / ickc beuise nogen kierlighed eller trost aff / &c. Alles sammen det ene met det andet kommer aff den skendige Sathan / hand saar klinte i hiertet / naar Folck soffue.

Huorledis skal mand nu sticke sig? Skal mand tage saas  
dane falske Christne ved halsen / oc aff liffue dem? oc affuerie i saa  
maade forargelse / oc tencke til / at mand kand haffue idel fromme  
Christne i Kircken / at ingen arge skalde skal kunde skiule sig der  
vnder / som den Kettere Nouatus / oc andre haffde i sinde?

I I.  
Huorledis  
mand skal  
affuerie  
forargelse.

Suar / Gud haffuer thu Regimente / de skulle altid bliffue ved maet / huere i sin gerning / oc ved sin befalning / Det Verdzlige befalede hand suerdet / at mand skal aff liffue oc borttage obenbare forargelige Folck / som ere / Mordere / Tyffue / Horkarle / &c. Det Mandelige eller Kirckenis regimente haffuer hand ickc giffuit suerdet / men ordet / Huo som ickc vil vende sig der til / den skal mand wdelycke aff menigheden / oc holde hannem for en Hedning / indtil hand gior Penitentie / oc omuender sig. Saadan aluerlighed vil Gud at der skal til lige brugis i baade Regimente / imod obenbare forargelse. Men hand vil at suerdet skal vere Kircken eller predick Kircken Embedet aldelis forbudet. Der faare bliffue de vel wstraffede her paa Jorden / som kunde skiule skalcken / oc met it falske skin holde sig frem blant de Christne. De giffe det ickc saa aldelis grofft oc obenbare / at Verdzlig Øffrigheid kand met suerd / eller Kircken met band affuerie saadant / der faare homple de met hen / Men det skal ickc altid saa bliffue. Paa den yderste dag / siger vor HErr Christus skal huden skillis fra klinten / oc klinten fastis i en ildsoenen / Der skulle wi spare det hen / oc holde stille met henderne / Thi wi motte ellers ryste huden op met. Wi ere alle brødelige / det kand snart skee / at wi kunde falde / De der faare skal mand ickc strax  
m handle

6  
14 15



## Den v. Søndag effter

handle for meget strengelige/ som Disciplene gjorde den gong/ der de vilde at der skulde falde ild ned aff Himmelen/ oc forderffue Mennisten/ Ney/ mand skal vere taalmodig/ oc vente forbedring. Thi at seil end det haab off/ oc Mennisten forherdis i synd/ saa skulde de dog vel saa deris dem oc straff at finde/ oc gruseligere end wi kunde ynfte dem/ Der skulle wi lade det bliffue ved/ oc icke bruge noget met maect eller velde/ Thi der bør icke at brugis velde i Kircken/ men taalmodighed imod Syndere/ oc forhaabelse til forbedring/ huom som vil misbruge saadan taalmodighed/ hand giør sig selff størst skade/ Der skal mand lade det bliffue ved/ Dog/ som før er sagt/ huor forargelse er obenbare/ oc stor/ der skal Kircken affuerie met Band/ oc Verdzlig Pffrighed met fuerdet/ Denne er den anden lerdøm.

III.  
Forman-  
ning.

Nu ville wi tage denne formanelse faar off/ Vor H Erre Christus beslutter denne lignelse met disse ord/ Lige som mand luger skarnurter vd/ oc brender dem met ild/ Saa skal det oc gaa i denne Verdens ende/ Mennistens Søn skal vdsende sine Engles ne/ oc de skulle sancke al forargelse aff hans Riige/ oc dem som giøre wret/ oc de skulle kaste dem i ildonen/ der skal vere graad oc tennes gnizel. Da skulle de Reiserdige skinne i deris Faders riige. Huom som haaffuer ðern at høre met/ hand høre.

Wi ere  
trygge oc  
tracere et  
effter det  
timelige.

Den fromme H Erre seer vel huad off fattis. De effterdi Sathan er off saa bitterlige hadsk/ oc sledsker stedze effter off met flinte/ da vaare det vel nødtørffigt/ at wi vaare flitige oc vogne/ oc hulde trolige ved met vor Døn/ at wi icke skulde met baade hender/ foddere/ øyen oc ðern/ stinge off i det timelige leffnet/ oc vdi den Verdzlige handel/ at wi stedze kunde met det høre øye see op i Himmelen/ høre Gud oc hans Ord met det høre øre/ omgaaff i det aandelige met den høre haand oc høre fod/ oc lade off nøye/ at det venstre øye kand see paa Jorden/ det/ venstre øre høre Mennisten/ den venstre fod oc haand omgaaff i det timelige/ Men lige som Euin legge dem i skarn met den ganiske kraap/ saa giøre wi oc almindelig met det timelige/ Wi tencke aldelis intet paa det trofaste raad/



at Christus siger / Afsprer først Guds riige / saa skal det andet also  
sammen tilfalde eder / Men der haffue wi forge faare / at skulde wi  
besynderlige oc mest omgaass met Guds riige / da skulde wi bliffue  
stactarle. Der faare giøre wi lige som daarer / wi lade det euige  
fare / oc bekumre oss met det timelige. Vi henge samuittigheden  
op offuer dörren / oc miste det euige / Oc effterdi wi holde saa huss / at  
Verdzlig Pffrighed icke kand straffe oss met suerdet / ere wi trygge  
oc frimodige / oc tencke det haffuer icke nød / wi følge vor egen lyst  
oc begæring / wanscendis / at ordet lærer oss at frygte Gud / oc elske  
vor neste.

Der aff kommer det at vor HErre Christus rober saa als  
uerlige / at hand siger / Huo som haffuer ørn at høre met / hand hø  
re. Lige som hand vilde sige / For Guds skyld verer dog icke saa  
trygge / Der er Verdzlig Pffrighed i Verden / som haffuer suerdet.  
Min kircke haffuer noglene til Himmerige / met huilcke hun kand  
lade op oc lycke til / Men Verdzlig Pffrighed oc min kircke skulle  
icke kunde affuerie oc forhindre alle arge Skalcke / Der skulle mans  
ge holde sig frem iblant de Christne / oc alligeuel de end ere Wehrists  
ne / skulle de dog homple hen met wstraffede / fordi at de giøre det  
hemmelige / oc icke for graaffte eller obenbare / Oc ieg vil selff til en  
tid see til / oc vente forbedring. Men lader saadant icke besuiige eder /  
Tencker der faare icke at straffen skal til euig tid bliffue borte / Thi  
høsten stunder end nu til / der skal Gud icke bruge Menniske til / men  
de hellige Engle skulle stille huede fra flinte / Oc tage aldelis bort  
al forargelse. Nu gaar det saa til / at Mennissen see det icke alsam  
men / mand kand besuiige dem / du maat giffue dig vd for en Chris  
sten / oc ingen kand see dig ind i hiertet. Men en anden tid / som Den yder  
er paa den yderste dag skal det gaa anderleds til / du skal icke kun  
de besuiige Englene / de skulle smuct finde dig du skal icke da hom  
ple saa hen / som du giør nu / Du est io døbt / du gaar til Predicken  
oc til Sacramente / denne kaabe skul dig at mand icke kand see  
skalcken. Men huo som haffuer ørn at høre met / hand hø  
Saadane falske Christne skulle saa helffuedis ild til hen /

m ij

flinten



## Den v. Søndag effter

flinten skal fastis i ildonen / oc de refferdige skulle skinne i deris Faders Rige / lige som den klare Soel / Dette skal du høre / dette skal du tro / Skicke dit leffnet effter denne lerdom oc tenck til at du kane vere en reffindig / oc icke falsk Christen / du skal icke kunde dölle dig euindelige / eller skiule saa altid skalcken.

Denne er nu vor kiere HERRIS Christi trofaste formaning / i huilcken hand holder off den tilkommende dom faar / paa det wi betiden skulle skicke off der til / oc icke met Verden vere trygge / Men effterdi wi vide / at Zienden er icke stille / oc begærer at forhindre den gode sæd / da skulle wi først vere sitelige oc vogne / oc icke las de Verdens handel voxre offuer / eller tage hiertet aldelis ind / men i alting see til ordet / oc holde off der til. Der nest / at wi oc saa icke skulle vere forsmelige til at bede / oc robe til Gud / at hand vil beuare off / affuerie Zienden / holde off naadelige ved sit ord / oc i sin fryet / voete oc redde off i alle fristelser. Huor som disse thu stycke komme saa baade tilfammen / at du beder / oc holder dig til ordet / der skal Zienden affstyris / at hand icke skal kunde giøre skade / Lige som en Tyff drifter sig icke til at gaa i et fremmet huff naar som hand veed at Jolkene end nu side / oc ere vogene / hand bier indtil huer mand er i senge / oc der er icke liuff lenger tent i husit / da kand hand vdrætte sin handel / oc bruge sit tyffueri.

Beslutning.

Der faare skulle wi først tacke Gud aff hiertet / at wi haffue hans hellig Ord / den rette gode sæd / Der nest skulle wi oc saa bede / at hand vil holde off der ved oc affuerie Zienden / Det tredie er / at wi skulle vere vogne / holde off i Guds fryet oc til hans Ord / oc acte saadant for det høyeste ligende fæ / der off ligger meget mere mact paa end paa al Rikedom oc Pendinge / ia oc mere end paa liuff oc legerme / Huo dette giøre / hand haffuer salige ørn / oc kand vente sig den tilkommende salighed formedelst Christum. Men de andre / som gaa trygge hen / oc icke ville høre eller følge / skulle paa den yderste dag høre en gruselig dom / Der beuare off vor naadige Gud oc Fader i Himmelen fra / for sin esskelige Søns skyld / oc hielp off formedelst sin hellig Aand / at wi kunde sitelige vaage oc bede / oc bliff



bliffue hoss den gode Sæd / huiſ fruct der varer euindelige/  
A M E N.

En Bøn.

**G** E X X E Gud Himmelske Fader / wi tacke dig / at du haſſe  
uer ſaet den gode ſæd dit hellige Ord i vore hierte / oc wi bede  
dig / at du wilt formedelſt din hellig Aand / lade denne ſæd  
bliffue leſſuende i off / oc bære fruct / oc beuare off fra den onde  
Siende / at hand ſkal icke ſaa klinte iblant met / beuare off fra  
tryghed / oc holt off i din fryet / oc hielpe off i alle  
friſtelſer / indtil wi bliffue til euig tid  
ſalige / Amen.

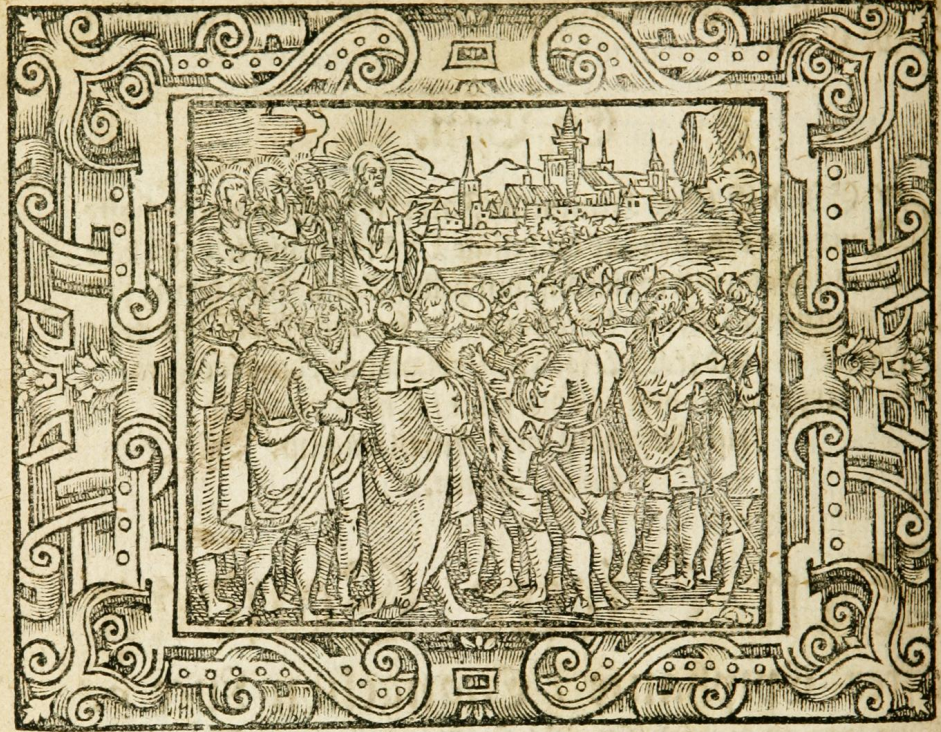
Den Siette Søndag

effter Epiphantie / Euangelion Luce 9.

Om vor HERRIS Chriſti forklaring paa Bieræet /  
Oc effterdi denne Søndag kommer ſaare ſielden / ſkal  
mand alligeuel Predicke denne Hiſtorie paa en  
anden bequem dag / ſom Trinitatis /  
eller en anden dag.

**I** S det begaff ſig otte dage effter denne tale / at  
hand tog til ſig Peder / Iohannem oc Iaco-  
bum / oc gick op paa it Bierge at bede. Oc  
der hand bad / bleff hans anſictis ſkickelſe anderleds /  
oc hans klededon bleff huid oc ſkinnendis. Oc ſee / tho  
Mend talede met hannem / ſom vaare Moſes oc  
Elias /





Elias / de obenbaredis i klarhed / oc talede om den vdgang / som hand skulde fuldkomme i Jerusaleem. Men Peder oc de som vaare met hannem / vaare fulde aff søffn. De der de vognede op / saae de hans klarhed / oc de tho Mend staa hof hannem.

De det begaff sig / der de vigede fra hannem / sagde Peder til Jesum : Mestere / her er got at vere / la der off giøre tre bolige / dig en / Mose en / oc Elias en / oc hand viste icke huad hand sagde. De der hand talede saadant / kom en sky / oc offuer skuggede dem / De de forferdedis / der skyen drog offuer dem. De der falt en røst  
aff



aff skyen / som sagde : Denne er min elskelige Søn /  
hamnem skulle i høre. De i det saadan røst skede / funde  
de Jesum alene. De de tagde stille oc forkyndede ingen  
intet i de samme dage / aff det de haffde seet.

**D**enne Søndag haffuer intet besynderligt Euangelion / <sup>Historien</sup>  
der faare ville wi tage den herlige Historie saar oss / <sup>om Christ</sup>  
ledis vor fiere H<sup>er</sup>re Christus bleff forklart paa Vier<sup>forklaring.</sup>  
get / der hand gjorde sin Bøn / Gordi at alligenel denne Historie er  
meget for høn / oc wi icke kunde fuldkommelige forstaa hende her i  
dette ælendige leffnet / saa giffuer hun dog en besynderlig nyttelig  
lerdom / oc der til met en herlig trøst / huilken wi haffue behoff i als  
lebonde farlighed oc fristelse. Men wi ville dese hende i tho partes  
som Euangelisten deler hende selff / oc giøre tho Predickener der  
aff / oc tale først om forklarelsen / naar / i huad sticke / oc for huad  
sag skyld / hun skede. Der nest om det vidnisbyrd / der Faderen gaff  
vor H<sup>er</sup>re Christo aff Himmelen / huilket huert Menniske skal  
vide / oc rette sit herte oc gantske leffnet der effter.

Wi skulle først giffue act / paa huad tid / oc der nest for huad  
sag skyld / denne forklaring skede. Lucas giffuer tiden smuct til  
fiende / i det hand siger / At Christus vigede op paa it høyt Vierge / paa huad  
at hand der vilde bede / oc i det hand gjorde sin Bøn / bleff hans an<sup>tid Chris</sup>  
siet foruent / at det skinde oc gaff glim aff sig / lige som den klare <sup>sne bleff</sup>  
Soel / oc hans kledeton bleff hui / som sne at ingen farffuere paa  
Jorden fand giøre noget saa hult.

De effterdi Euangelisterne formelde gantske offte / huorles  
dis vor H<sup>er</sup>re Christus gaff sig hen paa besynderlige rolige steder  
at giøre sin Bøn / da er det tilbørligt / at wi betencke / huor om hand  
dog bad. Wi arme Menniske haffde alle øyenblict aarsage til at be  
de inderlige / der som wi ekon vilde rettelige lade det gaa off til hier<sup>Quad aars</sup>  
te. Synden stedsker stude effter oss / saa er oc icke Cathan stille met <sup>sage wi</sup>  
allehonde fristelser. Der nest haffue wi det daglige Brød behoff / at at bede. <sup>haffue til</sup>

m iij

Gud



## Den vi. Eøndag effter

Gud vil giffue lycke til vort kald oc gerning/ holde off karske oc suno  
de/beuare Hustru/ Dørn oc munde/ oc forsee off naadelige met huad  
andet som wi haffue daglige behoff. Saadan aarsage haffde vor  
kiere H<sup>er</sup>re Christus icke/ De alligenel hand end forsogte allehen  
de fristelser / oc i dem holt sig til Dønen/ som til en sterck mur / saa  
vaar hand dog wden synd. Der faare gief hans Døn almindelis  
ge der hen/ som mand seer aff det roij. Capitel Johannis/ Item aff  
det elleffte Matthei / oc ellers anden sted / at hand bad om Guds  
naffns helliggjørelse om hans Riigis formereise/ oc imod Dieffo  
uelens riige oc vilie / at Gud skulde affuerie hannem / forfremme  
det hellige Euangelion / føre mand Menneiste til sin naadis bes  
kiendelse/ oc gjøre dem salige / Saadant er det vor H<sup>er</sup>re Chris  
tus bad almindelige om / foruden det / der hans fristelser trengde  
hannem til at bede om.

**Zuor faare  
Christus  
gjorde sin  
Døn.**

De denne vaar den største oc almindeligste iblant andre  
fristelser/ at/ som Lucas oc her giffuer tilkiende / hand tenckte paa  
sin vdgang aff dette timelige leffnet/ oc paa sin pine. Saadane tans  
cker ginge aldri hen wden stor angist / forferdelse oc beffuelse / Lige  
som hand self bekiennder paa Oliebierget / oc i den siste Naduerel  
saar sine Disciple/ at hand er hiertelige bekumret / ia end saa storli  
ge / at hand aff angist haffde nær verit dødd. Thi den byrde som  
laa paa hans ryg / loed hannem icke haffue roliqhed. Som vaar/  
at hand skulde betale for den ganiste Verdens synder / bære Guds  
vrede formaledidelse/ oc icke lide blot en legemlig dødd / men en synde  
dødd. I saadan angist oc hiertelig bekumrelse / holt den fromme  
H<sup>er</sup>re sig altid til bønen / oc fick trøst. Thi at lige som Engelen  
paa Oliebierget kommer aff Him melen/ oc trøster hannem/ saa fick  
hand altid i alle sine bøner verquegelse oc husualelse / at hans angist  
forsuinder / oc hand giffuer sig hiertelige gerne vnder Guds sin  
euige Faders vilie.

**Christus  
bedt offuis  
aff de tans  
cker om  
hans pine.**

**I fristelse  
skal mand  
bede.**

Dette skulle wi lære/ oc mercke vel/ paa det / at naar wi kemo  
me i fristelse/ i forferdelse eller anden bekumrelse/ wi ocsaa da kunde  
holde off til bønen / oc holde ved om hielp oc trøst haff Gud vor Faa  
der.



der. Denne er den rette vey/huileken som wi see/vor H<sup>Erre</sup> Chris-  
tus gick i. Men fornufft vil icke gerne der til/Hun lader bønen  
bliffue til bage/ Thi hun kand intet got forsee sig til Gud i wijske  
oc gennordighed / søger der faare andre middel / huileke Gud haff-  
uer forbudet forlader sig paa sin egen wijsdom maet/rigdem eller  
paa store Herrers gunst / oc meihold / Naar saadane middel (som  
det altid skeer) da seyle/oc lade Folck bliffue bestemme/ Da følger  
fortuilelse/at mand ingen sted kand ydermere vente sig træff.

De mand kand smuct mercke aff Euangelisten Luca/at vor  
kiere H<sup>Erre</sup> Christus rei lige paa denne tid omgicks oc saa met saas-  
dane taucker/oc stridede der hart met / oc vaar aff hietet bedrøffuit  
der offuer. Der faare/alligeuel hand end holder sig fra hoben/saa  
vil hand dog icke vere alene/hand beholder de tre Disciple/Petrum/  
Jacobum oc Johannem hoss sig/met dem gaar hand op paa Tiet  
get/oc beder. Som dette oc saa er en besynderlig nyttelig atuarfel/  
at de Folck som ere besvarede met fristelse oc bekumrelse / icke skulle  
lade finde sig alene / de skulle stedze haffue Folck hoss sig / tale met  
dem om Guds Ord / høre huad de sige / oc icke staa paa deris egne  
taucker. Thi at finder Sathan it Wenniste alene / da kand hand  
snart forbistre oc kuldaste hannem. Der imod er den trøst visser/  
at Christus siger: Huor tho eller tre ere forsaulede i mit naaffn/ der  
er ieg mit iblant dem oc der som de bliffue ens at bede om noget/ da  
vil ieg gifue dem det.

Som vor kiere H<sup>Erre</sup> Christus nu beder / finder hand  
strax trøst/hans ansiet omstifter sig oc skilte lige som Elen / hans  
fledeton foruandier sig oc bliffuer snehvit / At Marcus si-  
ger / Ingen farffuere paa Jorden kunde farffue dem saa huide/  
oc Moses oc Helias/ de drabelige ypperlige Propheete staa der i lio-  
ge saadan klarhed oc herlighed / begynde at tale met vor H<sup>Erre</sup>  
Christo om hans vdgang eller død / huad nytte oc aaffn hand skul-  
de giøre der met / huor wtalliae mange siele hand skulde frelse fra  
den euige død / giøre Guds naade oc barmhiertighed bekynt i den  
vide verden formodelst Euangelion/ opbygge en trosaste/ veluillig  
m v lydig

Bekumrelse  
de Folck  
skulle icke  
vere alene.

Christus  
fortæller  
det hand  
giør sin  
Bøn.



## Den vj. Søndag effter

Huad Mo-  
 ses oc He-  
 lias tale  
 met Chris-  
 to.

lydig Kircke formedelst den hellig Aand indtil Verdens ende / oc  
 sonderbryde Dieffuelens forgiftelse oc onde vilie / oc forstyre hans  
 riige / oc giøre sig selff formedelst denne lydigheid oc dødd it naffn / off-  
 uer alle naffn / Alff saadan tale / bliffuer vor HErris Christi herte  
 frydefult / at hād forglemmer de bedrøffuede tancker oc store angist.

Denne er nu Historien / i huileken wi haaffde vel gantfke me-  
 get at lære / men som tilforn er sagd / det er wmuligt / at wi kunde be-  
 tencke det rettelige her i dette ælendige leffnet / oc Predicke fuldkom-  
 melige der om / Det hører hen i it andet leffnet / der skulle wi icke ales-  
 niste rettelige forstaa denne forklaring / huad hun er / men oesaa  
 (som wi fremdelis faa at høre) see oc befinde hende paa oss selff /  
 oc tale selff / met Gud Fader / met den HErrre Christo / hans Søn /  
 oc den hellig Aand / lige som Moses oc Helias giøre her / oc haaffue  
 al glede oc lyst til euig tid. Oss tyckis at skijne fleder / oc kaastelig  
 smykke / som Kysere oc Konger haaffue / er en stor prydelse / Men det  
 er i sandhed aletsammen / lige som en gammel / reffuen / skiden palt /  
 imod den herlighed mand saa her paa Christo / oc de hellige Pros-  
 pheter Mose oc Helia. Ved saadane tancker skulle wi lade de bliffue /  
 høre kunde wi icke komme / der som wi end lenge tencke der paa oc  
 tale der om.

Der faare ville wi nu gaa lenger frem / oc tale om det andet  
 stycke / huor faare den forklaring dog skede paa denne tid.

Huor faare  
 Christus  
 bleff for-  
 klaret.

I.

II.

Jeg sagde nu tilforn / at Gud Fader vilde trøste vor HErrre  
 Christum der met i sin angist / effterdi hand vaar nu saa høylige bes-  
 kumret aff sin tilkommende pine / at hand skulde i saadan angist see /  
 huorledis hans legeme / som skulde pinis oc lide saa forsmædelig en  
 dødd / skulde effter døden bliffue saa herlige skijnt / oc kaasteligt / at  
 Solen met sit skijn skal worde der imod ret sort / wheldig oc wsynlig.

De effterdi Christus loed oesaa de tre Apostle see oc høre  
 saadan herlighed / da vilde hand der met trøste dem imod den til-  
 kommende forargelse / paa det / at alligenel hand skulde end lide en  
 forsmædelig dødd paa Kaarstut / saa skulde de dog holde fast der ved / at  
 hand vaar Guds Søn / oc skulde der faare icke bliffue i døden / lige  
 som



som røsten oc for den samme sag skyld klingende oc loed sig høre ned  
aff Himmelen.

Det tredie/denne forklaring skede oc saa off til trøst/wi haff-  
ue offuermaade megen fristelse / angist oc bekumrelse her paa Jor-  
den/som giøre vort leffnet bittert oc surt. Siugdom plager den ene  
oc legemens skæbelighed/sauidom den anden/en anden wlycke den  
tredie ( Jeg vil her intet tale om de Aandelige store fristelser/huileke  
der fortære marffuen i benene ) Huad skulle wi da giøre ? Wi kun-  
de icke vngaa / wi skulle lide. Saa vil det oc ingelunde skie sig / at  
wi formedelst wrette middel skulde ville hielpe off selff / eller / aff wo-  
taalmodighed / myrde off selff der faare / som vnder tiden de arme  
foleke giøre/der icke ere stadfedste met Guds ord / oc driffuis oc regæ-  
ris aff den skendige Dieffuel / Thi at wi giorde da der met en euig  
iemmer oc pine aff den timelige / Huorledis skulle wi da nu skie  
off ? Huor skulle wi søge hielp eller trøst ?

III.

Jcke anden sted end her/at du skalt see til vor HErre Chris-  
stum her / i hans Bøn paa Bierget / Thi du finder her / huad du  
haffuer at haabis til effter dette liiff / som er / at tror du paa Chris-  
stum / oc du bliffuer bestandig i denne tro / da skal icke aleniste din  
siel vere salig til euig tid / men dit legeme / som her paa Jorden er  
syndigt/ælendigt/skæbeligt/tungferdigt oc stinckende/det skal bliff-  
ue herligere / deyligere oc letferdigere / end den deylige Soel nu er.  
Der som du nu vilde lade dette haab gaa dig inderlige til hietse/  
huad gielde/at sørge oc al timelig iemmer skal enten aldelis forsuin-  
de/eller til minste bliffue lettere at bære oc lideligt.

Trøst aff  
denne for-  
klaring.

Nu skalt du oc icke tencke / Vor HErris Christi legeme  
bleff vel saa forklart/ Men hus ved om det skal oc ville saa ske met  
mig/oc ieg skal trøste mig i saadant oc haabis der til / Ney tenck icke  
saa . Thi her staa Exempel oc vidnisbyrde / at icke alene Christus  
lader see sig i saadan herlighed / men oc saa Moses oc Elias. Huo  
vaare de ? Menniske som du oc ieg / oc der spørde icke andet dem til  
saadan euig herlighed / end at de trode paa den forrette Quindenis  
Sæd/ oc trøstede sig i hannem/ anammede oc befiende Guds Ord/  
hulde

Wi skulle  
oc forklæ-  
ris.



## Den vi Søndag effter

hulde sig i Guds fryet / de bare gerne oc taalmodelige huad dem lagdis paa effter Guds vilie / oc formedelst haab til det euige lijff / offueruunde de al timelige wlycke. Dette Exempel skal du oc selge / saa skal det visselike gaa met dig som det gief dem. Erøste dig i din H. Erre Guds Søn / som døde for dig paa Kaarssit / i huis død du est døbt / holt dig i Guds fryet / ver taalmodig vnder Kaarssit oc i modgang / oc bed Gud om sin Aand oc naade / at du kand leffue effter hans vilie / oc vocie dig fra synd / saa skal du i det andet lijff vere Mosi oc Helie liig / oc euindelige salig / der er intet tuil paa.

Moses oc  
Helias ere  
legemlige  
salige.

Nogle holde det der faare / effterdi Paulus kalder vor H. Erre Christum opstandessens første grøde / at det vaar ekon Mosi oc Helie aand / oc icke deris Personer eller legeme / Men wi skulle bliffue hoss de blotte ord / oc holde det der faare / at det vaar Moses oc Helias / lige som de end nu ere oc skulle vere euindelige hoss Gud / met legeme oc siel / i euig salighed / Fordi at de haffue baas de det vidnis byrd i scrifften / at de ere oc saa legemlige salige. H. Erren haffuer selff begraffuit Mosen / at hans Graff er icke funden indtil paa denne dag. Oc Helias bleff ført / met legeme oc siel aff dette lijff / paa en gloendis vogn / aff H. Erren.

Om der ere  
flere bleffne  
salige met  
legeme oc  
siel.

Abel.

Enoch.

Moses.

Ja / siger du / ere da ekon disse iho bleffne saa salige met legeme oc siel? Svar / Gud vilde stedze oc altid formedelst besynderlige Exempel / giøre den Artickel om det euige lijff effter dette timelige lijff / bekynst oc visser iblant Menniskken / Der faare strax Abel vaar ihuetslagen aff sin Broder / predickede Gud om hans blod / at det vaar icke død / men leffuede / oc robte om heffn. Der effter der Verden bleff fuld / oc ondscaff formerede sig / kom Gud / oc tog den hellige Patriarche Enoch aff Verden met legeme oc siel de fromme til trøst / at skulle de end lide meget i Verden / saa skulle de dog visselike haabis til det euige lijff.

Effter Syndfloden staa de thu Exempel / det ene met Mose / det andet met Helia / oc skinne faar de Gudelige Menniske / oc vise dem til it euige lijff / effterdi H. Erren begraffuer Mosen selff / oc ind



oe intet Menniske kunde finde hans graff indtil paa denne dag.  
De Helias bliffuer ført paa en gloendis vogen aff dette lijff. Der Helias.  
som nogen nu vilde tuile om Mose / saa staar dog Teyten her visses  
lige/at hand obenbaredis der hoss Christo i klarhed/ Saadant skulle  
wi io icke acte for it spygelse.

Men der vor kiere HErre Christus / huilken Petrus der  
saare kalder lijffens Hørste / vaar død paa Kaarssit / oc opstanden  
fra de døde / da stod der it stort tal hellige Patriarker oc Propheter  
op met hannem/ huilcke der ere alle salige met legeme oc siel / oc i den  
euige glede/ Paa det vor tro skal der vdi staa fast / at wi effter dette  
celendige leffnet/ skulle oc saa formedelst Christum leffue euindelige/  
oc dette arme/ skrøbelige/ sorderffuede/ celendige fiød/ som icke er and  
det end skarn / skal prydis met en vsigelig deylighed. Der stode  
mange op  
met Chris  
to.

Der saare skulle wi icke forglemme denne herlige deylige  
Historie / I allehonde fristelse oc drøffuelse / i allehonde modgang  
oc plage / skulle wi fatte dette billedede saar off / at icke alene Christus/  
men oc saa Moses oc Helias haaffue saadane ansiet met hannem/  
som skinne klarere end Solen / oc kleder som ere huidere end sne/  
Ehi ret lige der saare/ at dette haab skulde bliffue off fast oc vift/ døde  
Christus / vor kiere HErre paa Kaarssit / hand betalede for vore  
synder/ loed off komme til den salige Daab/ oc til sit hellige Ord / oc  
til de andre naadelige tegen/ at oc saa vor legeme icke skulle bliffue i  
døden/ men komme til det euige lijff oc herlighed.

Der som du vil indtrycke disse tancker oc dette haab vel i die  
hierte / da skal du visselike forglemme al wlycke oc bedrøffuelse / oc  
sige met Petro/ som vaar aff denne syn / lige som hand haaffde icke  
veret fuldnuetig / HErre/ her er det got at bliffue / wi ville giøre ir  
bolige/ Dig en/ Mose en/ oc Helie en. Den gode Peder saa cken met  
legemlige øyen saadan herlighed/ oc fornarn den icke paa sig selff/ oc  
bliffuer saa glad/ at hand bliffuer lige som hand haaffde verit dru  
cken aff den store fryd / at Euangelisten siger / hand viste icke huad  
hand talede. Huad vil der da bliffue aff/ naar som wi skulle see oc  
fornemme saadant paa selff? Der saare skal du mercke denne for  
klaring



## Den vij. Søndag effter

klaring met høyeste flid / oc tencke der inderlige paa / naar Verden  
gaar dig imod / saa skal din forge forsuinde / oc du skal bliffue reet  
hiertelige glad oc finde trost / Thi det er dog en ringe ting / met at  
genuordighed oc wlycke her paa Jorden / at regne imod det euigel-  
der som wi skulle met legeme oc siel / leffue til euig tid / oc vere smus-  
ckere oc herligere / end den deylige Soel nu er. Huad vey der er nu  
til dette haab / at wi skulle kunde komme der til / det følger nu her  
effter i den anden deel. Den naadige Fader i Himmelen giffue sin  
hellig Aand / at hand kand giøre dette hab / til den euige saligs-  
hed / fast oc vist i oss / oc hielpe oss der met at oss  
ueruinde al wlycke oc fristelse /

A M E N.

## Den Anden deel / om Faderens vidnisbyrd aff skyen.

**I** haffue hørt huorledis vor HErre Chri-  
stus bleff forklart paa Bierget der hand giorde sin  
Bøn / oc Moses oc Elias obenbaredis hoss hannem / oc  
taledede met hannem om hans vdgang eller død / oc trøstes  
de hannem saa / oc huorledis wi skulle bruge denne forklaring / oc  
trøste oss der met i allehonde fristelser. Nu bemelder Euangelisten  
freindelid / huorledis der kom en skyn frem til met / tog den samme  
sted aldelid ind / oc drog oc saa offuer de tre Disciple / huor aff de  
komme i en stor forferdelse / Oc en røst loed høre sig aff skyen met  
dissc ord / Denne er min elskelige Søn / i huileken ieg haffuer en be-  
hagelighed / hannem skulle i høre. Huor faare nu denne røst loed  
sia høre / oc huad for en drabelig nyttelig lerdøm off her vdi bæris  
frem wille wi met flid tage frem faar oss / Gud giffue sin naade der  
til / at wi kunde giøre det met fruct.

Vor





Verkiere H<sup>er</sup>re Christus siger Matthei vdi det xi. der  
 Hand haaffde vnderuistd Johannis Disciple om sine gerninger oc <sup>Christus</sup> haaffde en  
 Predicken/ Salig er den sig icke forarger paa mig. Thi hand vaar <sup>ringe an</sup>  
 en fattig enfoldig ringe actet Mand / wden al hoffmod oc pral/ <sup>seelse.</sup>  
 hand holt sig oc icke til ypperlige drabelige Folk. Hand haaffde sin  
 omgengelse met fattige Sistere/taaldere oc syndere/ Der faare kun-  
 de der ingen holde noget besynderligt aff hannem / wden den som  
 besynderlige vilde see oc giffue act paa hans vnderlige gerninger oc  
 Predicken. Fordi at alligeuel hand vaar aff Kong Davids herlige  
 flect/saa vaar dog denne flect aldelis forfalden/ oc lige som it gam-  
 melt forfornet træ / der tilforn haaffuer verit grønt oc it deylige  
 fructsommeligt træ / Men der imed vaar Presternis stat end nu i  
 ære oc verdighed/ oc haaffde alene anseelse. Der nu verkiere H<sup>er</sup>re  
 Christus



## Den vi. Søndag effter

Christus loed sig til syne met Predickten oc vnderlige gerninger effter sit embede oc befalning/ da foractede Presten/ Leuiter oc Pharis seer hannem/ fordi at hand vaar icke aff deris stat oc effter deris væsen/ de bryde hannem hans arme Joreldre/ oc det ælendige Nazareth (oc sagde) Er hand icke en Zimmermands Søn? Kaldis icke hans Moder Maria/ oc hans Brødre Jacob oc Joses/ oc Simon oc Judas/ oc hans Søstere/ ere de icke hoff oss? Matthæi xij. De forargede sig ekon paa hannem.

Quod Christus vaar for it Menneske.

Der faare naar du wilt tencke paa Christum/ huad for en omgængelse oc væsen hand førde paa Jorden/ da tenck paa en from/ ringe/ enfoldig Mand/ som holt sig i allemaade stille/ gaff sig fra al pral/ oc førde it offuermaade ringe leffnet/ som Esaias melder xlij. Hand skal icke strige eller robe/ oc mand skal icke høre hans røst paa gaderne/ det er/ hand skal gaa stille oc enfoldig hen/ oc som wi sige paa Danske/ icke giøre mange ord eller store bulder aff sig huor som hand gaar frem. Thi det vaar vor Herrens Christi seduane/ at hand Predickede/ oc bad huer mand vere from/ oc der til met halp hand arme ælendige Menneske/ chvad brøst oc breck de haffde/ oc tog huereken Pendinge eller andet der faare/ wden huad fromme Folk gaffue hannem for Guds skyld til sin nødtørftighed/ at hand holt sig saa i alle maade stille iblant Folk/ wden al pral oc hoffmod/ Naar som nogen da spurde/ Kiere/ huor er dog denne Predickere/ som lader see sig saa veldelige met iertegen? Da vaar dette svar der til/ Huor skulde hand vere? Hand er en Zimmermands Søn aff Nazareth/ De huad kand der besynderlige komme aff Nazareth?

Presten oc Leuiter i en stor anseelse.

Men der imod vaare de ypperste Presten/ Leuiter/ oc det samme Folk i stor verdighed oc anseelse/ haffde deris egen oc stor indkomme/ huer mand holt dem for fromme oc hellige Mend/ huer mand neyede oc buckede sig faar dem/ naar som de sagde eller beslattede noget/ det haffde en anseelse hoff huer mand/ Det gick frem oc bleff hørt/ huer mand skulde holde munden stille/ ingen torde knyse der it ord imod. Thi de vaare de ypperste Presten oc

Leuiter



Leuiter / kaldede oc besckede aff Gud selff til Guds tieniste / Der  
imod vaar den enfoldige Jesus / den Zimmermand intet actendis /  
hand sagde oc gjorde huad hand vilde / saa vilde det ingen anseelse  
haffue hoss saadane hellige Folk / Thi det ere wi / sagde de / som skulle  
Predicke / Gud haffuer budet oc befalet oss saadant / oc ick den  
Zimmermands Søn / Dette vaar en forargelse / som gick veldelige /  
at den H Erre Christus vilde vere en Predickere / oc vaar dog ick  
vdi Presternis stat eller flect.

Men der vaar end nu en gruseligere oc større forargelse faar  
dörren / som vaar / at hand inden saa dag / skulde dø paa Kaarst / Christus  
dør en  
forargelig  
død.  
som en Guds bespottere oc oprørisk mand / Der faare alligeuel der  
end nogle trode paa hannem for hans Predicken oc vnderlige ger-  
ningers skyld / saa forsuant dog saadant alsammen det ene med det  
andet / der hand hengde der saa forsmædelige iblant tho Røffuere / oc  
de gruselige spaakse ord ginge / hand haffuer hulpet andre / hui  
hielper hand sig ick nu selff ? Er hand Christus da stige sig hid  
nid / saa ville wi da gerne tro paa hannem / See / hand kalder paa  
Heliam / oc mener at hand skal hielppe hannem / ic. At den arme  
Christus vaar saa suarlige beladen oc tilskiult / oc lige som hand  
haffde verit aldelis stoppet ned med forargelse / at mand kunde intet  
see paa hannem / som vaar Christo eller Guds Søn ligt. Lige som  
Esaias oc befiender : Wi saae hannem / men der vaar ingen skickel-  
se / at wi kunde begære hannem / Hand vaar den aller foracteligste  
oc wuerdigste / fuld med sorg oc smagdom / oc hand vaar saa forac-  
tet / at mand ick vilde see paa hannem / Esaieliiij.

Huor faare skede da saadant ? Huor faare vilde hand ick  
giffue sig til kiende / oc lade see sin herlighed / som hand dog vel kunde  
haffue gjort / der som hand haffde villet ? Det skede alsammen for  
vor skyld / Thi hand vilde ick vere en H Erre / men vor tiener / oc Huor faare  
Christus  
vaar saa  
fatig oc  
ælendig.  
tiene oss i den høyeste oc største nød / at wi skulde bliffue fri fra synden  
oc døden. For denne tieniste skyld / huileken Guds Søn vilde beuis  
se oss arme fortabte Wrenniske / forde hand sig blot aff / oc som Pau-  
lus siger / forneddrede sin Guddom / oc tog en tineris skickelse paa /  
n oc bleff



## Den vi. Søndag effter

oe bleff lige som it andet Menniske / oc befunden i sin skickelse / som it Menniske / oc hand fornedrede sig selff / oc bleff lydig indtil døden / ia til døden paa Kaarffit. Philip. ij. Thi det vaar hannem saa oe ickc anderleds tilbørligt / effterdi hand haffde taget vor byrde paa sig / dea ganstke Verdens synder.

*Quod Gud siger om den ældste Christus.*  
 De paa det de skøbelige hierte ickc skulde formedelt saadan forargelse aldelis falde fra hannem / besynderlige effterdi det vaar nu kommet der til / at hand snarlige skulde dø (Thi som mand seer aff Luca / da vende vor Herre Christus strax effter denne herlige forklaring / sit Ansiet til Jerusalem / at vdrætte der sit Offer) da las der den Himmelske Fader høre sig her haffte denne forklaring aff skyen / huileken der vaar dragen offuer de tre Disciple / oc giffuer den armelenfoldige / foractede Christo / der skulde dø saa forsmædelig en død / dette vidnisbyrd / at denne Jesus er hans elskelige Søn / der hand haffuer en behagelighed til / oc befaler / at huer mand skal høre hannem.

*Christus Guds Søn.*  
 Tag du dette / den Himmelske Faders vidnisbyrd / oc holt det imod den mening / huileken Phariseer / oc det ganstke Jolck haffde om Christo / da skal du see huorledis Verden far saa gruselig / iemmerlige / oc farlige vild. Thi at huor herligt stort / offuermaas de drabeligt it ord er det / at den høye Maestet bekiender oc siger: Denne er min Søn? Nu men hand dog io ingen / wden denne Jesus / som / fødte aff Jomfru Maria / den arme Zimmermand (som Jolck kaldede hannem) huileken huer mand saa oc hørde / Iaden som huer mand foractede for sit ringe / enfoldige / stille leffnet oc vreesen skyld / Denne samme kalder den høye Maestet sin Søn / som aff hannem er fødte i euighed / lige almæctig / euig / hellig / viscer / retferdig. Thi det er vift / at der kand intet fødte aff Gud / som ickc er hannem? effter hans væsen i allemaade ligt. Der faare om saa er at du wilt ligne dette Menniske / fødte aff Jomfru Maria / met de ypperste Prestier / som paa den tid vaare i Jerusalem / eller met de gamle Patriarker / som Joseph / eller met Propheter / som David / Daniel / oc andre / da vaare de herlige / oc ypperlige Mand oc saa faas



saar Verden / oc vdi en stor anseelse / Men hand er enfattig ælens  
dig stackarl / som intet haffuer / oc den ingen mand acter / Ja  
den mand haffuer skysel aff / oc giber icke seet paa hannem / som  
Esaias siger.

Men høer du her den Fader i Himmelen den høye Maies  
stet / oc betenck huerledis hand holder denne foractede Person frem/  
icke aleniste offuer Patriarker / Konger oc Propheter / huicke der  
vaare herlige ypperlige Folck / men oc saa offuer alle Engle / oc in  
summa / offuer alle Creature / i det at hand siger : Denne er min  
Søn / Thi det som er vden Gud / er altsammen icke Creature / en  
giort / skabt ting / Men denne kaldis Guds Søn / fødte aff Gud / icke  
giort eller skabt / men afflet oc fødte / oc der faare Gud lig i alle ting  
effter sit væsen / Thi som sagde er / Gud fand intet føde aff sig / som  
icke er euigt oc hannem i allemaade ligt / som Paulus siger om  
Christo / Hand vaare i Guddommelig sticketse / In forma Dei.  
Gud lig oc endrectig i maect / leffnet / visdom / hellighed / icke. Dette  
skal du mercke oc lære det vel / paa det du kand lære at kiende din  
Herre Jesum Christum rettelige / oc vide ret visselike / huo dette  
Menniske oc foractede Zimmermand dog er / huilcken Verden  
foracter saa iemmerlige / oc hans eget Folck ihuelst saar forsmædes  
lige / oc ingelunde kand eller vil lide hannem / paa det du icke oc saa  
skal falde i saadan forargelse oc foractelse / men ære / elcke oc tilbede  
hannem / paa alde hannem i allehonde nød om hielp / oc sette alt dit  
hierte oc haab til hannem alene.

Thi denne røst stede for vor skyld / oc for denne sag skyld / kals Gud haff  
der den høye Maiesstet / Gud i Himmelen / denne Jesum icke sin el  
skelige Søn aleniste / men hand setter end der til met / Til huilcken  
ieg haffuer en behagelighed / Det er / den som er mit herte / der ieg  
haffuer lyst oc glede aff. De hellige Engle ere stedze saar Guds an  
siet / som Scrifften melder / Himmel / Jord / Soel / Maane / oc de an  
dre saadane herlige deylige Creature / staa oc saa saar Guds ansiet /  
oc gaa effter hans vilie oc ere hannem lydige / Men saadant tier den  
n ij høye

Christus  
euig Gud.

er velbes  
hagelighed  
i Christo.



## Den vj. Søndag effter

høye Maifestet alsammen / lige som det vaare intet / lige som hand  
saar det icke / lige som hand viste der intet aff / Alleniste siger hand om  
dette Menniske / Der haaffuer ieg en behagelighed til / Huor saare  
giør dog Gud dette ? Huor saare skudder hand oc vdsøser sit herte  
saa slet oc aldelis ? For dette Menniske skyld / at wi skulle vide / huor  
ledis hand elsker hannem aff herttet / oc haaffuer al lyst oc glede aff  
hannem ?

Huor saare  
Faderen sig  
ger / at  
Christus er  
hans elste  
lige Søn.

Det skeer for vor skyld / at lære oc trøste oss der med. Wi ere  
skede formedelst vore Foreldris wlydighed / at Gud / som ellers vilde  
gerne verit vor naadige Fader oc Herre i enighed / bleff for syns  
dens skyld vor fiende / lige som Paulus kalder oss der saare vredens  
børn. Til denne iemmer hører nu det ord / at vor kiere Herre Jesus  
kaldis / den elskelige Søn / til huilken Faderen haaffuer en behages  
lighed / Som den høye Maifestat vilde sige til oss / I Menniske alle  
sammen / i haaffue fortient met eders wlydighed oc synd / at ieg er  
eders fiende / Ville i nu komme til naade / oc giøre eder fri fra saa  
dan vrede / Da holder eder hid til denne Søn / huilken ieg kand icke  
vere vred paa / da skulle i nyde hannem got at / saa at ieg vil lade den  
vrede falde / ieg haaffuer til eder / oc vere eder huld.

Ah Gud / Huo seer dog saadant paa denne arme / enfoldige /  
stille Jesu ? Huo kand holde saadant i foracteligt / ælendigt Men  
niske for den / som icke aleniste er oss Menniske liig / i al ælendighed  
oc iemmer / men ydmyger oc fornædret sig end dybere end oss er mu  
ligt / oc dør saa ælendig oc forsmædelig en død ? Skal det vere dens  
ne alene / der Gud haaffuer behagelighed til / oc skal hand ellers icke  
haaffue saadan lyst oc glede aff noget huereken i Himmelen eller paa  
Jorden ? Ney / sige de ypperste Prester i Jerusalem / wi vide vel an  
det / Gud haaffuer lyst til sit Tempel / hand haaffuer glede oc behages  
lighed til Offer oc Brendoffer / holder eder der til i Menniske /  
der som i ville vere Gud behagelige / oc hans elskelige Børn. Pass  
uen siger oc lige saa / kalder det Ketteri / naar som wi Predicke / At  
aleniste troen til Christum gjør oss salige / Du skal / siger hand /  
giøre

Fader oc  
Passuen  
ville icke  
lade Chris  
tum aleni  
ste vere det  
elskelige  
Barn.



giøre gode gerninger/oc der met berede dig til naade / du skal holde  
eller høre Messe/bede denne eller den Helligen vere din Salssmand/  
faste/giffue almisfe/saa skal da Gud haffue en behagelighed til dig:  
Christus oc troen til hannem giøre det icke alene. Der skal du  
tencke til oc bliffue der ved / eller du est en Kettere/oc bliffuer aldri  
salig.

Saa vil Verden icke anamme eller tro denne Faderens røst/  
at hannem er intet behageligt wden denne Søn / Men ver icke du  
vantro/Elge som du hører her røsten aff skyen/ saa skal du stadelige  
tro/at alene dette Menniske Jesus/født aff Jomfru Maria/som er  
saa ælendig oc fattig paa Jorden/ oc haff sit eget Folk saa foractet/  
oc fuld met forargelse/ Det er / siger ieg / alene denne / der Faderen  
haffuer en hiertelig behagelighed til. Der som du nu wilt / at Gud  
skal oc vere dig naadig/ oc icke mere ver dig vred / da holt dig met en  
fast tro til denne Søn / anamme hannem som din Saliggjører/  
der døde for dig / affkjøbte oc betalede din død met sit Blod oc sin  
død / stillede Guds vrede / oc gjorde dig til Guds Barn / oc vocte  
dig saa fremt som du haffuer din siel oc salighed kier / at du setter  
saadan fortrøstning / enten paa dine egne / eller andre Folckis gero  
ninger/at Gud skulde der faare vere dig naadig/ oc forlade syndero  
ne / Saadant hører aleniste Sønnen til / huilcken der er alene det  
elskelige Barn/oc der faare/befalder det Faderen i Himmelen hie  
telige / alt det som hand giør / hand haffuer lyst oc glæde der aff / oc  
ellers aff intet andet.

Ja / siger du / huorledis kommer ieg da til hannem / at ieg <sup>zuorledis</sup>  
skulde saa kunde holde mig ved hannem ? Huor skal ieg søge eller <sup>wi bliffue</sup>  
finde hannem ? Her skal du nu fremdelis høre den Fader i Him <sup>formedelst</sup>  
melen / thi hand giffuer der selff ic raade til / oc effter hand haffde <sup>Christum</sup>  
vidnet/ at denne Jesus er hans elskelige Søn / befaler hand dig oc <sup>oc saa elste</sup>  
off alle/at wi skulle høre hannem/Hannem/ siger hand / skulle i høre  
re. Dette ord / Hannem / skal du scriffue met store bogstaue / oc  
mercke det besynderlige vel. Huem mener Gud der met / at hand  
siger/Hannem skulle i høre ? Saler hand om Mose/eller om en an  
n iij den



## Der. vi. Eñdtag effter

den Prophete? Taler hand om Passuen/ oc hans stol i Rom? Taler hand om Nachmet oc hans Alcoran? Dney / Hand taler om det Menniske Jesu/ fødte aff Jomfru Maria. Denne setter hand oss alle til en Læremestere oc Doctor / at wi skulle høre hannem / oc vere hans Disciple. Denne er nu den eniste/ rette/ visse vey/ der wi skulle gaa / om wi ville komme aff wgunst oc vrede / oc worde oc saa Guds elskelige Børn. Wi skulle høre denne Jesum / De der maa ellers lære eller Predicke i Verden huo som vil/ naar som det er der paa at giøre/ huorledis wi skulle bliffue fri fra synden/ oc worde salige/ da skulle wi holde vore ørn til/ vende vort ansiet der fra/ oc see aleniste effter denne Predickere/ oc høre hannem / wanseendis huad andre Predicke / der som det end vaare Moses selff / Thi det kaldis der / lige som vor HErr Christus siger Johan. x. Jeg er dørrer til Saarene/ Alle de som ere komne faar mig/ de haffue verit Lpffue oc Mordere/ oc Saarene hørde dem icke til.

Swad for  
en lerdom  
Christus  
bør off  
frem.

Huad lærer da Christus/ der saa megen mact ligger paa/ oc wi skulle høre/ oc der haffuer aldri nogen lært saadant? Dette/ Huo som tror oc bliffuer døbt/ hand skal bliffue salig. Huo sem tror paa mig/ hand skal icke see døden euindelige. Jeg er veyen/ sandhed oc lifuit/ kommer til mig alle i som ere besuarede/ oc forrengde/ ieg vil verquege eder / ic. Denne er vor kiere HErris Christi Predickes / huordan der førde aldri nogen Prophete i Verden / Denne skalt du høre/ denne skalt du tro/ oc som hand siger / forlade dig aff hiertet der paa/ at Gud for hans skyld ( fordi at hand bleff Menniske/ oc døde for dig ) vil vere dig naadig / forlade dig dine synder/ anamme dig til sit Barn/ oc giøre dig euindelige salig/ som Euangelisten Johannes vidner met drabelige ord. Johan. i. Saa mange hannem anammede/ dem gaff hand mact at bliffue Guds børn/ de som tro paa hans Naaffn.

Denne er nu den herlige/ nyttelige/ salige lerdom/ huilcken vor naadige Fader i Himmelen haffuer i denne tid / ladet skinne faar oss igen formedelst sit Euangelion / huilcken mand tilforn viste paa det neste aldelis intet aff. Thi mand visde oss til vor egen/

oc an?



## Øbenbarelsens dag.

C.

oc andre Folckis fortieniste oc gerninger/ Item til Helligens for-  
bedelse/ huo der kunde komme til/ hand skulde haffue en naadig  
Gud: At mand skulde alene høre Christum/ holde hannem alene  
for den elskelige Søn/ oc tro hannem alene/ det er/ sette vor saligs  
heds haab til hannem alene/ der lærde mand icke it ord om/ De Pas-  
pister lære icke end saadant paa denne dag/ men de forfølge det som  
Ketteri/ oc kalde det en forförsiff lerdøm. Der som wi nu skulle lide  
forhaanelse/ skendzel oc skade der offuer/ da skal det icke vere oss vns-  
derligt/ eller giøre oss we/ Huad motte vel Christus selff lide der  
offuer? Huorledis motte hand lade skende/forhaane/oc paa det siste  
pine sig der offuer? Men tacke du Gud aff hiertiet for saadan naade  
de/ at denne röst/ som paa den tid lydde aff skyen hid ned fra Hims-  
melen/ recker osaa til dig/ oc viser dig/ huor du skal søge oc finde  
Guds naade/ Ikke i dine egne/ eller andre Menniskis gerninger/  
de kaldis huad de ville/ men hosi dette Menniske/ sødt aff Jomfru  
Maria/ der Faderen siger om/ Denne er min elskelige Søn/ hans  
nem skulle i høre. Der faare skal du lade dine ørn op/ oc see han-  
nem paa munden/ oc bede Gud fremdelis om naade/ at Gud vil  
holde dig ved denne salige bekiendelse/ lige som du nu est komo  
men der til/ oc giøre dig formedelst den samme  
til euig tid salig/ Amen.

## En Bøn.

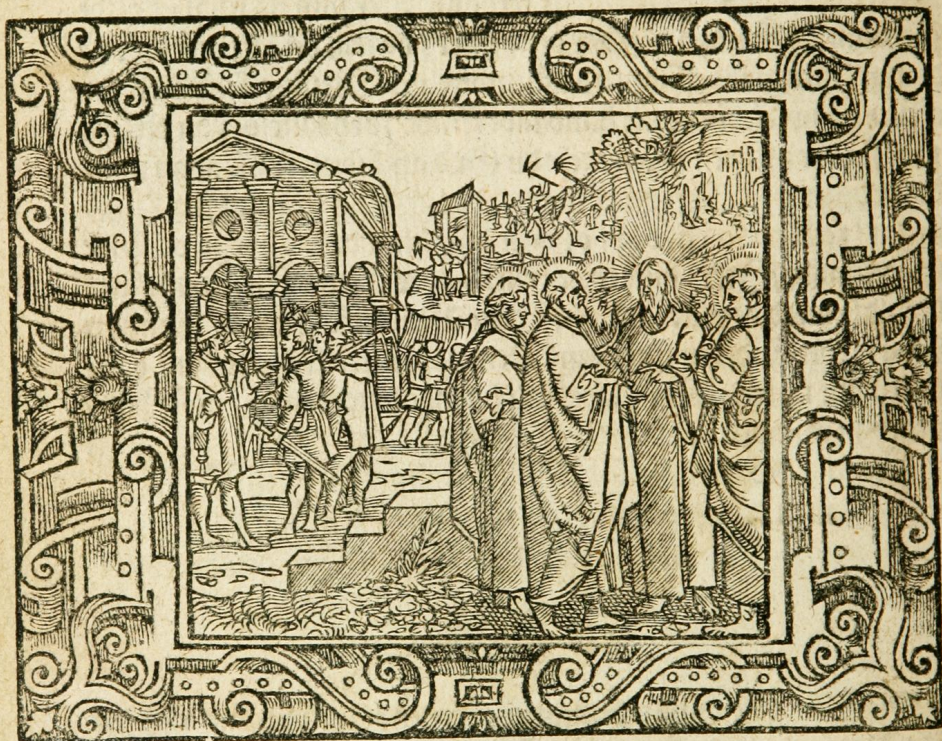
**G** E N E Gud Himmelske Fader/ du som hid ned aff  
Himmelen/visde oss din Søn Christum Jesum/oc befalede  
oss at høre hannem/som den/ der du aleniste haffuer behages-  
lighed til/ Vi bede dig/at du wilt formedelst din hellig Aand oc dit  
Ord/ saa opliuffe vore hierte/ at wi kunde sette al vor tro oc tillid/  
aleniste til hans død/ fortieniste oc naade/ oc komme oc saa til den  
herlighed/ huilcken du lodst til syne paa hannem paa Øterget/  
der hand bleff forklaret/ oc formedelst hannem bliffue  
baade paa legeme oc siel euindelige salige/ Amen.

n iiii

Paa



Den Søndag  
Vaa den Søndag Sep=  
tuagesima / Euangelion Mat=  
thei 20. om Vijngaarden.



**I**mmersiſgis Riſge lignis ved en Hofbonde/  
ſom vdgick om morgenen at leue Arbendere i  
ſin Vijngaard. De der hand bleff forligt met  
Arbenderne / om en Pending til dagløn / da ſende hand  
dem i ſin Vijngaard. De hand gick vð ved den tredie  
ſtund /



stund/ oc saa andre staa ledige paa torffuit / oc sagde til dem / Gaa i oc saa bort i min Bijngaard/ ieg vil giffue eder huad ret er. De de ginge bort. Hand gick at ter vd ved den siette oc mende stund/ oc gjorde lige saa. De ved den elleffte stund gick hand vd / oc fant andre staa ledige/ oc sagde til dem/ Hui staa i her den gantske dag ledige? De sagde til hannem/ Der leyde ingen off. Hand sagde til dem/ Gaa i oc saa hen i Bijngaarden/ oc huad ret er/ skulle i saa.

Der det bleff nu afften / sagde Bijngaards Herrn til sin Soget/ kalde Arbenderne/ oc giff dem løn/ oc begynde paa de siste/ indtil de første. Da komme de/ som vaare leyde ved den elleffte stund / oc finge huer sin Pending. Men der de første komme / mente de / at de skulde saa mere. De de finde oc saa huer sin Pending. De der de finge den / knurrede de imod Husbonden / oc sagde / Disse siste haaffue ekon arbejdet en stund / oc du gjorde dem lige met off / wi som baare dagens byrde oc hede.

Da suarede hand/ oc sagde til en aff dem/ Min ven / ieg gjør dig ick wret / Est du ick forligt met mig om en Pending? Tag det dit er / oc gack hen / Zeg vil nu giffue denne siste / lige som dig. Eller haaffuer ieg ick mact til / at gjøre met mit / huad ieg vil? Seer du der faare tuert / at ieger god? Saa skulde de siste bliffue de første / oc de første de siste. Thi mange ere kallede / men saa ere vdualde.

n v

Sør  
saa



## Den Søndag

ar sagen  
dette  
aange  
m.

**H**ør wi giffue til kiende huad for en lerdom off holdis faare  
i denne dagis Euangelio / ville wi tilforn see huad aarsage  
vor HErre Christus haffuer til denne Lignelse / Euange  
lijten /ormelder huorledis der kom en offuermaade riiger Mand  
til vor HErre Christo / oc spurde hannem at / huad got hand skulde  
giøre / at hand kunde vorde salig. Til dette spørssmaal suarer vor  
HErre Christus hannem / at hand skal holde Guds bud / som er /  
Jcke sla ihiel / Jcke bedriffue hoer / Jcke stiele / ic. Den riige Mand  
siger / at hand haffuer giort alt dette op aff sin vngdom / oc spør der  
faare at huad hannem feil end nu / Men vor HErre Christus  
giffuer hannem sit rette svar / Dig fattis intet / siger hand / wden at  
du gaar hen / oc selier alt det du haffuer / oc giffuer arme Menniske  
det / oc følger mig effter / det er saa meget sagt / Dig fattis icke andet  
end at du elsker Pendinge oc gods for alting / oc du teneker intet bes  
synderlige paa din NESTE / thi du skulde vel ellers acte Pendinge oc  
gods meget ringere / end din NESTE. Men du est gerig / oc du passer  
mere paa en gyldene / end paa din NESTE / der faare roser du dig der  
meget wredelige aff / at du haffuer huldet Guds bud op aff din  
vngdom.

Den riige Mand forstaar dette gensvar offuermaade vel /  
bliffuer ilde freds oc gaar bore / Da begynder vor HErre Jesus oc  
siger / De Riige skulle suarlige komme i Himmelen / oc det er lettere /  
at it Kamel kand gaa igennem it Naale øye / end at en riiger kand  
komme i Guds riige. Der Petrus det hører / begynder hand effter  
sin seduane / oc roser sig oc sine Etaaldrødre imod denne Riige  
Mand / See / siger hand / til Christo / wi forlode alting oc effter  
følge dig / huad skulle wi haffuer der faare ? Christus suarer / I skulde  
le side paa tolff Stole vdi genskødzelen / oc dømme de tolff Israels  
Elee / det er / Jeg vil først giøre eder til Predickere / i som skulle op  
bygge oc formere mit Riige / oc hielpe mange til salighed. Der nest /  
siger hand / Huo som forlader noget for min skyld / hand skal tage  
det hundrede fold / oc erffue det euige liiff / Dog setter hand denne  
atuarfel der hof / Mange / som ere de første bliffue de siste / oc de siste  
de første



de første. Men hvorledis dette skal gaa til / oc hvad aarsage der skal vere til denne omstiftelse / giffuer vor H<sup>er</sup>re Christus til kiende i denne effterfølgende Eignelse / met Arbeyderne i Vijngaarden.

De dette er summa aff denne Lignelse/ at Gud haffuer sit  
 Rijge her paa Jorden/ Huo som nu vil vere oc bliffue der vdi/ hand  
 skal icke vere aarkeløss/ hand skal arbejde i Vjngaarden/ oc allige  
 uel icke puecke paa arbejdet/ eller fordriste sig der paa/ effterdi dette er  
 it naaderige/ der som mand icke vil giffue lhen effter fortieniste/  
 men aff naade. De huo som setter sin forhaabelse til fortieniste/  
 oc icke til naade/ den samme/ alligeuel hand er paa sit arbejdis vegne  
 den første/ saa skal hand dog bliffue den siste/ oc gaa bag effter.  
 Denne Predicken gaar nu besynderlege paa Jøderne/ huilcke som  
 lode sig tycke for deris Gudstieniste i Louen/ at Gud skulde vere  
 dem naadig/ oc vilde der faare icke haffue den naade/ som dem for  
 meddelst Christum vaar tilbuden/ som wi ydermere saa at hør  
 her effter.

Summa  
 aff denne  
 Lignelse  
 om Vjng  
 Gaarden.

Bijngaarden er Guds Rijs/eller som wi anderleds neffne Quad Vær  
 det met it andet naftn den Christelige Kircke / hun haaffuer stedze oc gaarden e  
 altid aff begyndelsen haaffte den befalning / at hun skulde arbejde i  
 Bijngaarden / det er hun haaffde Guds Ord / oc den rette Guds  
 tieniste / som Gud haaffde selff beskicket oc befalet / i huilken hun  
 skulde øffue sig / oc beuise sin Gud den tilbørlige lydigheid / Thi det  
 er icke Guds vilie / at de Christne skulle gaa aarkeløse / hand vil / at de  
 skulle arbejde i hans Bijngaard / det er holde sig effter Guds Ord /  
 leffue i Guds fryet / oc som lydige fromme Børn / fly oc sky alt det /  
 som er imod Gud oc vor egen samuittighed / oc fand forarge andre  
 Solck. Der faare der Adem oc Eua end nu vaare wd en synd oc ret / Adams  
 ferdige / da vilde Gud alligeuel haaffue sin tieniste oc lydigheid / at de Vjngaard  
 skulde øde aff alle træ i Paradis / wd en aleniste aff det træ som kunde  
 giffue forstand paa ont oc got / de skulde de icke røre ved / Men der  
 Mennisten falt i wlydigheid / formedelst Eathans indskindelse /  
 da kom den befalning om arbejde i Bijngaarden end strengere / at  
 de skulle icke aleniste bortdriffue ond lyst / icke henge ved synden / oc  
staa



## Den Søndag

syndernis  
Vijngaard.

staa imod legemet/ men at de oc skulle vere alle Guds bud lydige / oc holde dem trolige. Saa haffde Jøderne icke aleniste de thi Bud/ men wtallige andre skickelser / huilcke Gud selff haffde forordines ret dem/ at de der met skulde vere hannem lydige/ De skulde lade omskere sig paa deris legeme/ de vaare vdi alle maade bundne/ met mad/ met kleder / oc andet / oc tuingde saa i skick / at de torde icke gaa en fingers brit wden faare / Saadant vaar deris tieniste eller arbejde i Vijngaarden/ Jordi at da bleffue der til kaldede/ Husbonden lags de dem saadant paa.

Hedning  
ers Vijn  
gaard.

Men det er meget lettere met oss Hedninge / Saadan vds uortis besuaring met Kircken/ met Guds tieniste / oc andet / haffuer Gud alsammen afflagd / oc lader det bliffue ved disse thu stycke / at wi skulle skicke vort leffnet effter de thi Bud / oc ingen forarge / oc der nest tro at wi skulle formedelst Christum saa syndernis forladdelse/ oc det ewige lijff. De dette kommer offuermaade smuct offuer it met denne lignelse/ der nogle skulle arbejde den ganiske dag/ oc nogle efon en time/ oc anamme dog baade lige løen/ wanseendis at arbejdet er wlige / Jøderne ere / som der staar i den Historie paa Palmes Søndag / det gamle Alen / som er vant til at bære oc arbejde/ Hedninge ere det vnge Alen / huilcket mand haffuer icke end nu vant til arbejde / oc løber ledigt hoss / Thi Gud vil icke belade dem met Louens besuaring / oc hand vil dog lige saa vel lade dem vere sit Folck som Jøderne/ oc giffue dem lige belønning / alligeuel at arbejdet er wlyge.

Saa haffuer du/ huad Vijngaarden er/ oc huorledis mand skal arbejde der vdi / Jøder oc Hedninge tilsammen / effter som Husbonden kalder oc befaler huer/ Nu skulle wi oc lære denne Husbondis rette art oc nature/ huorledis hand i alle maade er naadig oc barmhiertig/ paa det wi formedelst saadan naade / kunde hiertelige elcke hannem/ oc forsee oss alt got til hannem.

Husbonden  
er naadig.

Denne Husbonde beuifer nu saadan naade / først i det / at hand kalder arbejderne i sin Vijngaard / oc gaar effter dem. Thi at vaar icke hans bestelning eller tingning / da ginge Jøderne aars  
felses/



Keløse / oc kunde intet fortiene / Men effterdi hand gaar effter dem /  
oc tinger dem i sin Vijngaard / der aff haffue de den forhaabelfe /  
at de ville fortiene noget / saa komme de der hen formedelst Hosbons  
dens kald / at de arbejde / Denne naade skulde Jøderne / som vaare  
den første Kircke / vel betenckte / oc taeket Gud der faare. Thi der er  
aldetis ingen skilsmisse mellem Jøder oc Hedninge / viden at den  
naadige Gud obenbarer sig for Jøderne formedelst sit ord / oc bes  
faler dem at gaa i sin Vijngaard / det er / hand lærer dem sin vilie /  
huad de skulle giøre / oc huortedis de skulle tiene hannem / oc haffde  
icke dette kald veret / da haffde Jøder lige saa vel som Hedninge  
staaet aarkeløse / Thi denne Hosbonde kaldet icke Hedninge i begyn  
delsen / som Jøderne / hand lader dem staa oc vente / alle dem til et  
Exempel / som haffue Guds Ord / oc foractie det / der vederfaris det  
dem / som mand seer paa aarkeløse Folk / effterdi de haffue intet at  
giøre / oc Hosbonden bestiller dem icke i sin Vijngaard / fare det til /  
saa sig selff noget at giøre / optencke sig egne Guder / oc besckicke egen  
Gudstieniste / som dem synis got at vere / Saa arbejde de oc saa / oc  
lade det vorde dem surt / Men de arbejde icke i denne Hosbondis  
Vijngaard / der faare kunde de icke vente betalning / som Jøderne /  
der bliffue betingede / oc haffue Guds Ord / der de skulle følge oc ret /  
te deris leffnet effter / oc de vide at naar som de det giøre / de skulle de  
det icke giøre forgeffuis. Dette er en stor naade / huilcken Jøderne  
skulde kiende / oc der faare icke forlade dem paa deris arbejde oc for  
tieniste / men see til begyndelsen / at det er idel naade / effterdi / at haff  
de Hosbonden icke kaldet dem / da haffde de aldri kommet i denne  
Vijngaard / oc til denne fortieniste oc forhaabelfe.

Gud lader  
Hedninge  
staa en  
stund aar  
keløse.

Men der vdi bemercker mand denne Hosbondis barmhjer  
tighed oc naade end mere / at hand icke aleniste gaar effter oss Men  
niste / oc betinger oss ind i Vijngaarden / men giffuer lige løen vd /  
alligeuel at Arbejderne ere vilige / oc den ene giør mindre end den  
anden. Der aff skal mand lære / at der skal icke handlis i dette Rijs  
ge effter fortieniste / men aleniste effter naade. Der faare staa de  
baade tilsammen / Du est kaldet ind i Vijngaarden / icke at du skal  
gaa

Denne Hos  
bonde giff  
uer lige me  
gen løen.



## Den Søndag

gaa aarfeløff / men arbejde / oc lade det vorde dig surt / Der skalt du  
tencke paa / oc forþme dig icke / Huad dig er paa lagd oc befalet / der  
tag stielige vare paa / Thi du skalt icke gaa aarfeløff / du est bestillet  
til arbejde / merck det for det ene. Det andet / vocie dig at du icke  
eradzere paa dit arbejde / eller forlader dig der paa / bekent at det er  
naade / at du est kommen i Vijngaarden / oc trøste dig aleniste i  
denne Høsbondis naade / oc icke i din fortieniste / lige som Christus  
siger en anden sted : Naar i haffue giort det alisammen / da sig  
ger / wi ere wnyttige Dienere / wi haffue ekon giort det wi vaare  
skyldige.

Thi huad kand eller vil mand rose / effterdi begyndelsen / at  
wi komme til arbejde oc i Vijngaarden / er icke andet end naade ?  
De wi / der som Guds naade icke vaare oc hand kallede oss / skulde  
gaa aarfeløse / oc formotte icke at komme i Vijngaarden ? Der  
saare / naar wi ville skiecke oss ret / skulle wi icke tilregne oss arbejdet /  
men Høsbonden / som betinger oss til arbejde / oc befaler oss gaa i  
Vijngaarden. Saa er io det oc idel naade / at de / som ekon arbejde  
en time / saa lige løen met dem / som haffde arbejdet den gantse dag /  
Huo vilde icke gerne vere i saa naadeligt it riige / der som handlis  
aleniste effter naade ? Huo vilde icke løffue oc prise saadan en Høsb  
bonde / der er saa naadig oc barmhiertig ? Huo vilde icke gerne tiene  
hannem ?

Men see der huorledis det gaar / Høsbonden kunde icke gibe  
re det venligere / huad som hand tinger de første saare / det giffuer  
hand dem / Men de som hand icke tinger met / oc de som gaa slet hen  
paa hans løffue / dem giffuer hand lige som de første / De kreffue  
vel icke fuld løen / men der hun giffuis dem / da tage de hende hørlige  
til tacke : Huorledis saadant sticker sig nu smuct ind paa Jøderne  
ne / som haffde megen besuarung / huilcken Hedninge ere fri fra / er  
før sagd / men det er vnderligt / at der Jøderne skulde prise Gud for  
sin naade oc barmhiertighed / der hand først beuisde dem self i det  
hand kallede dem / oc der næst Hedningene met fuld løen / oc tacket  
hannem / Da bliffue de offuermaade suarlige forþrønde / ville icke  
lade

Jøderne  
enurrede  
for naade.



lade sig nyhe met den forsagde liden/ oc icke heller gynde Hedninge  
Guds naade/ Der met forderffue de aldels deris sag/ oc gihre Hofs  
bonden vred / at hand giffuer dem forloff / oc vil icke lenger haffue  
dem/ de skulle gaa huort de kunde oc ville/ i hans Wijngaard skulle  
de icke komme mere/ Thi hand vil haffue de siste lige ved de første/ oc  
de første lige ved de siste / De huo som vil haffue nogen fordel / oc  
icke vil lade andre staa lige met sig/ hand skal icke aleniste ( alligenel  
at hand for sit arbejde skyld kunde bleffuet den første ) vorde den  
siste/ men oc saa icke vere vduald/ det er/ Gud kand icke haffue behaa  
gelighed til hannem/ hand vil vere hannem vred.

At dette er saa summa paa denne dagis Euangelio/ Huo  
som er kaldet i Wijngaarden / som wi / Gud vere loff / ere alle/ wi  
som ere døbte i Christi Naffn/ hand skal arbejde/ det er/ see til Guds  
Ord oc vilie / oc rette sig der effter / oc met hørste flid vocte sig fra  
alt det/ som er imod Guds Ord/ Der rest skal hand icke see til sit ar  
beyde / at hand skulde der ville hessmode sig aff eller trøste sig der  
vdi / Din hand haffde arbejdet meget / eller fornuile der faare / at  
hand haffde arbejdet lidet / baade stycke ere forbudne / oc mand skal  
vocte sig der fra / oc sette al forhaabelse aleniste paa denne Hofben  
dis naade/ Huo det gihre/ oc arbejder flitelige i Wijngaarden/ oc seer  
dog icke til arbejdet / men til Hofbondens naade / hand er vduald/  
det er/ Gud kand icke vere vred paa hannem / effterdi hand setter sit  
hierte oc haab til naade/ da vil hand rigelige beuise hannem naade.  
Huorledis saadant seer nu / høre wi det ganiske aar igennem / At  
Gud lagde vore synder paa sin Søn/ vor H Erre Christum Jes  
sum/ oc loed hannem dø for oss paa Kaarsit / Huo dette anammer  
met en fast tro / oc venter sig al naade aff Gud for Christi skyld/  
hand er Gud behagelig oc vduald.

Der faare begriber denne Lignelse den ganiske Christelige Summa.  
Ierdom paa det kortiste/ at wi skulle vere fromme/ oc Gud lydige/ oc  
sette dog alt vort haab til hans naade oc barmhiertighed/ som hand  
beuise oss i Christo Jesu/ saa vil da Gud for sin elskelige Søn  
skyld/



## Den Søndag

skuld / beholde oss i sin Wijngaard oc Nijge / oc beskerme oss naades  
lige her paa Jorden / som sine elskelige Vørn / oc gipre  
oss til euig tid salige / Amen.

## En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / du som formedelst die  
hellige Ord / kaldede oss i din Wijngaard / Vi bede dig / giff  
din hellig Aand i vore hierte / at vi kunde trolige arbejde i  
denne Wijngaard / vocte oss fra synd oc al forargelse / oc stuelige  
rette oss effter dit Ord oc din vilie / oc aleniste sette alt vort haab til  
din naade / som du rigelige beuilde oss formedelst din Søn  
Christum Jesum / oc bliffue saa til euig tid  
salige / Amen.

## Den Søndag Sexa- gesima / Euangelion Luce 8.

**S**Om der vaar nu meget Folk tilsammen / oc  
hastede til hannem aff Stæderne / sagde hand  
formedelst en Lignelse / Der gick en Sædmand  
vd at saa sin sæd / Oc i det hand saade / faldt der noget  
hoss veien / oc bleff borttraadt / oc fule vnder Himmes  
len ode det op. Oc noget faldt paa Sten / oc der det  
vorte op / visuede det / fordi / at det haffde icke vedzste.  
Oc noget faldt mit iblant torne / oc tornene vorte op  
met / oc qualedede det. Oc noget faldt i got Jord / oc det  
vorte op / oc bar hundrede fold fruct. Der hand det  
sagde:





sagde/robte hand/ Huo som haffuer þern at høre met/  
hand høre.

Da spurde hans Disciple hannem at/oc sagde/  
Huad lignelse skal dette vere? Da sagde hand/ Det er  
eder giffuit at vide Guds Rigsis himelighed/ Men de  
andre i lignelser/ At de skulle det icke see/ om de det end  
see/oc icke forstaa/ om de det end høre.

Men dette er lignelsen/ Cæden er Guds Ord.  
Oc de som ere hoff venen/ det ere de som det høre/ Der  
effter kommer Dieffuelen/ oc taget Ordet aff deris  
hierte/at de skulle icke tro/ oc bliffue salige. Oc de paa  
sten/



## Den Søndag

sten/ere de/ naar som de det høre/ da anamme de ordet  
met glede/ oc de haffue icke roed/ De tro til en tid/ oc i  
fristelsens tid falde de fra. De det som falt iblant tor-  
ne/ ere de/ som det høre/ oc gaa bort iblant dette lijffs  
omhyggelse/ riigdom oc vellyst/ oc quelis/ oc bære in-  
gen fruct. Men det i god Jord ere de/ som høre ordet/  
oc beuare det i it smuct got hierte/ oc bære fruct i taals-  
modighed.

*Summa.*

**D**enne Lignelse om Sæd/ huileken vor H<sup>er</sup>re Christus  
bruger i denne dagis Euangelio/ indeholder tuende høn-  
de lerdom/ som ere baade ganiske nødtørffige oc nyttelige.  
Den første/ at wi skulle lære/ huad aarsage der er dog rettelige til/ at  
der oesaa ere i Kircken oc iblant de Christne/ saa mange arge skal-  
cke/ effterdi det er dog i sandhed/ den rette gode sæd/ som intet one-  
kant vore aff/ der som hand kommer ekon rettelige ind i hietet.  
Den anden lerdom er/ huorledis wi skulle sticke oss der til/ at ordet  
kand giøre fruct i oss/ oc wi kunde bliffue en god ager.

Der ere oc/  
saa arge  
skalcke  
iblant de  
Christne.

Om det første/ Det er visselige sant/ at der end nu aldri  
haffuer veret nogen Kircke saa vel sticket/ at der haffuer io veret als-  
lekhonde forargelse hof/ baade i lerdom/ at der er kommet Ketteri  
op/ oc i leffnet/ at nogle haffue ført en wehriftlig omgengelse/ oc als-  
tid den minste deel haffuer rettelige anammet ordet/ oc leffuet der  
tilbørlige effter. Naar som ordens fiender see nu saadant/ Thi det  
er icke himmelig/ men obenbare forargelse/ da slompe de strax til/ oc  
giffue det hellige Euangelio skyld/ sige at denne sæd bær saadan  
fruct/ Vaare lerdommen bedre/ da skulde der oc vel komme bedre  
fruct aff. Saa gick det met Byndernis oprør/ oc end nu paa denne  
dag/ at mand finder oesaa iblant oss Agerfolck/ Hoerfolck/ Jylde-  
halse/ oc andre vanartige Menniske/ saadant vdtv Euangelij fiend-  
der der hen/ at det er fruct aff vor Predicken/ der mand kand fiende  
træet paa.

Men



Men saadant motte da haffue it skin / oc kunde tagis for Lerdom  
 sandhed / der som tilforn / før det salige Euangelij liuss skinde faar <sup>men er icke</sup>  
 oss / icke ocsaa haffde veret saadan forargelse. Thi du finder det i alle <sup>en aarsage</sup>  
 Historier / at der haffuer stedze oc altid veret (dog den ene tid mere <sup>til forarg</sup>  
 end den anden) oprør / wylshed / fraadzeri / aager / skenderi oc bans  
 der / Huem vil mand da giffue skylden? De effterdi ordens fiender  
 rose deris gamle lerdom oc vildfarelse for sandhed / da skulle de icke  
 ville samtycke / at der er kommen saa ond fruct aff denne deris lers  
 dom / oc de kunde alligeuel icke necte / at saadan forargelse vaar io ocs  
 saa tilforn i Verden / før Gud loed denne vor lerdom bliffue obens  
 bare. Ja tag du Euangelisters oc Apostlers scrifte faar dig / oc sig  
 mig / om Verden haffuer nogen tid veret blindere / genstridigere / oc  
 mere forargelig? Huorledis holde Phariseere sig imod vor H. Er  
 re Christum oc Johannem? Huorledis sticke de sig imod deris  
 Verdzlige Herrer / de Romere? Huorledis sticke de ganscke  
 Asia sig imod Paulo? Huorledis sticke de Corinther sig? Der  
 fattis det io icke paa ond fruct / alligeuel (som oc vore modstandere  
 mue bekiende) der vaar huerecken nogen tid brøst hoss dem som lers  
 de eller hoss lerdommen.

Der faare / alligeuel vise oc forstandige Mend icke kunde  
 rettelige see hoffsuit aarsage til saadan forargelse / saa mue de dog  
 bekiende / at det er icke lerdommens skyld / Effterdi lige saadane  
 synder / ginge oc met mact i Verden / tilforn oc før end denne lers  
 dom bleff obenbare / dog som sagde er / den ene tid mere end den an  
 den / Effter som den wgudelige Verden det fortiente.

Huad er da endelige aarsagen? Huor aff kommer det / at  
 ocsaa iblant de Christne / som haffue Guds Ord / den gode sæd / der  
 intet ont kand vore aff / alligeuel findis saa megen forargelse?

Siorten dage siden / hørde wi den lignelse om flinte / huorle Den første  
 dis den arge Fiende saade hende iblant den gode huude. Der faare aarsage til  
 er det storlige nødtørffigt / at wi vaage / oc bede flitelige / paa det at forargelse  
 Fienden skal icke faa aarsage formedelst vor forspømsse oc tryghed / iblant de  
 at komme saadan wlycke aff sted. Lige ved den samme maade Christne.

o ij

Predic



## Den Søndag

Sæd paa  
veyen.

Predicker vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus her ocsaa / oc siger / At nogen  
sæd fald paa veyen / der er nu tuende honde fare / Veyen er haard / oc  
kornet ligger bart / oc kand icke skiule sig vnder torffue oc i den løse  
Jord / der følger / at det enten borttrædis met søder / eller fule æde det  
op. Lige saa / siger vor H<sup>E</sup>rrer Christus / finder mand mange løff-  
actige / trygge / wactesomme herte / som høre ordet / men met saadan  
wflitighed / at de haffue ingen aluerlig betenckelse der hof / Der faa-  
re er ordet som it korn hof veyen / bliffuer det icke borttraadt / saa  
skraffue dog fule det op / det er / Der til met at saadane Jolek ere wac-  
tesome / da kommer Dieffuelen ocsaa til / oc rissuer ordet aff deris  
herte / at de komme aldri til nogen fruct.

De effterdi det gaar saa til met alle andre ringe Kaanster / at  
mand kand icke flue til oc lære dem / men mand skal mercke fliteli-  
ge / tencke der paa / øffue sig der vdi / oc dag fra dag haffue dem saar  
hender paa ny igen / huor meget mere skal da saadan flid vere hof  
Guds Ord / huilcket der dog icke vil ind i vore herte / fordi at det er  
gantse oc aldelis tuert imod vor fornufft. Der som it Menniske  
nu saa hører Guds Ord / at hand lader sig tycke / hand kand det alles  
rede / hand tencker der icke en gong paa den gantse wge / huad hand  
hørde i Kircken om Søndagen / hand beder icke Gud om sin hellig  
Aand / hand legger sig icke ned met saadane tancker om Predicken /  
hand staar der icke met op / hand haffuer andet at giøre / der ligger  
hannem mere maect paa / Huor siger ieg / som it Menniske er i saa  
maade aldelis wflitelig til Guds Ord / hui er det vnderligt / at der  
følger ingen fruct?

Guds Ord  
skal øffues  
om det skal  
giøre fruct.

En Scriffuere (siger mand) skal forderffue mange sedre  
oc meget papir / før end hand lærer rettelige at scriffue / oc den som  
lærer at lege paa trompe / hand skal sla mange strenge sønder / Men  
denne er den høyeste oc største kaanst / som alene hielper off til salig-  
hed / oc der faare legger Dieffuelen saa stor vind paa / at hand kand  
vende off der fra / oc mand vil alligeuel icke vere besynderlige vinds-  
skibelig der til / huer mand lader sig tycke / at naar hand haffuer  
hørt det en gong / da haffuer det icke ydermere betractelse eller øff-  
uelse



uelse behoff / hand fand det strax. Der skal du voete dig faare / oc vide / At huo som horer Guds Ord wflitelig / hof den samme skal icke aleniste ingen fruct kunde følge / men / der hof at Sathan rissuer ordet aff hietet / da saar hand oc saa klinte der vdi / oc der følger saa allehonde forargelse. Huor faare ? Icke for ordens skyld / sioger vor HErr Christus / Sæden er hellig oc god / Men for die hietis oc Dieffuelens skyld / Du est wflitig / oc Dieffuelen driffuer dig / der vil det da gaa ilde til. Denne er den ene aarsage / der saa megen forargelse kommer aff / at hietene ere wflitige / oc giffue Dieffuelen aarsage der met.

Den anden er / at nogen sæd falder paa stene. Det er / nogle hietere ere icke saa wflitige eller wactesomme / De hore ordet / oc anamme det met glæde / oc tro til en tid / men det ere vege / skrøbelige / bløde / tørre hietere / Det er ingen styrcke eller bestandighed hof dem / strax der kommer en liden wlycke / at Solen stinger paa Sæden / da Sæd paa tørris hand / Thi hand fand icke rod festis / eller heete ved sten / Som mand seer / Euangelion er huer mand en behagelig tierkommen Predicken / den stund mand fand leffue wden fare / oc wi kunde staa i god fred der met / Men strax mand venter wfred / kommer i fare / oc skal tage paa sig store Herrers wgunst / som kunde vere offskadelige eller gaffnlige / oc inand skal voffue noget / da falder mand til bage / Thi wi giøre offskadelige denne tancke / At wi til tige ville tro i hietet huad wi ville / oc alligeuel beholde store Herrers gunst / oc icke sette vort gods eller liiff i fare / Men saadane tancker ere idel forgiffelse / formedelt huilcke denne sæds fruct gantse oc aldelis forderffuis / Thi hietene komme stedze io lenger oc lenger bort fra ordet / oc holde det ringere / end det skulde holdis / Der vil da følge al forderffuelse aff.

Vdi alle saadant haaffue Golef selff skyld / at de ere saa tielne / ville inter omdrage som dem giør we / eller lide noget for ordens skyld / alligeuel foriettelser troste off saa offuermaade rigelige / at der som wi miste noget for ordens skyld / da skal det giffuis off hundredes de solt igen / oc effter dette liiff det enige.



## Den Søndag

See/denne er den anden aarsage / at / alligeuel ordet Predis  
 ktis almindelige / der komme dog saa faa til den rette fruct / oc den  
 største deel / tager paa wtaad / oc faar icke gaffn der aff / Thi ville ino  
 tet lide / de ville leffue i stor riigdom / oc haffue gode dage / vere fri fra  
 al genuordighed oc modgang. Dette hører icke de Christne / men  
 Verdens Menniske til / som begære at haffue deris Himmerige her  
 paa Jorden. Men de Christne see til det euige / oc effterdi det formes  
 deist Christum er dem vist / da ere de til freds met det timelige / alligeu  
 genel det gaar dem ilde / oc de skulle lide noget der offuer.

III.

Sæd ibi  
 lant torne.

Den tredie Euangelij forhindrelse / oc forargelsis forfrem  
 melse er denne / at nogle Menniske ere lige som den gode sæd / der  
 falder iblant torne / end dog hannem fattis icke Jord / oc hand kuns  
 de vel vore op / saa quelis hand dog aff torne / naar som hand kom  
 met op. Huad saadane torne ere nu / giffuer vor H. Erre Christus  
 selff til kiende oc siger / Det ere de / som høre ordet / oc effterdi de gaa  
 hen iblant Verdens omhyggelighed / riigdom oc vellyst / da quelis  
 de / oc bære icke fruct.

Huor aff  
 oprør kom  
 mer.

See dig her omkring i Verden / oc fatte de almindelige for  
 argelser alle tilsammen / oc lær huor aff de komme oc haffue deris  
 oprindelse / Bynderne vaare oprøriske / Huor faare de tencke at  
 de vilde forbedre deris sag / oc bliffue Herrer / vere fri fra al beswa  
 ring / oc leffue som de vilde selff. Huor aff finge de da saadan tan  
 cker? Befaler Euangelion dem saadant? Ney / det giffuer en an  
 den befalning ret der imod / Giffuer Keyseren det Keyserens er / oc  
 Gud det Guds er. Saa binder hand Keyseren oc Gud tilsammen /  
 Gud skal mand tiene met hiertet / at mand skal tro hans foriettelser /  
 trøste sig i hans hielp / oc paakalde hannem / Keyseren met liiff oc  
 gods / lige som lands skick vdkreffuer det. Huorledis kunde da wguo  
 delige Papister legge Euangelio oprør til? Huor faare trede icke  
 Christo / som siger her klarlige: Fordi at Mennisten gaa hen  
 iblant omhyggelighed oc riigdom / da giør den gode sæd icke fruct /  
 oc Dieffuelen haffuer aarsage / at komme al wlycke aff sted effterdi  
 hiertene ere der for wden tilhyllige der til?

Lige



Lige saa er det icke mindre / paa denne dag findis gruselige forargelser iblant oss / wi som rose oss aff Euangelio. Ager brugis wbluelige / oc besynderlige i de store Kiøbsteder brugis det offuermaade suarlige / oc de vdsuge Land oc Folck / der som mand dog troelike Predicker Guds Ord / oc besynderlige straffer denne synd hart oc daglige aff Predicke Stolen. Huor aff kommer det nu at Folck icke ville lade sig vnderuise / oc offuergiffue at aagre? Det er eders Euangelij skyld / siye Papister / Det giør saadan fruct. Ney / siger Christus / du liuger / De vanartige onde hiertet haffue skyld / som lade vore sig offuer met torne / icke luge dem vd / haffue lyst der til / Der faare quelis endelige Euangelij fruct / oc der bliffuer intet wden torne / som beklemme hiertet / oc plage det dag oc nat. Som mand seer paa riige Folck / io mere de haffue / io mere ville de haffue / oc kunde icke vere stille eller haffue rolighed.

Lige saa finder mand den største deel aff Menniskken / de Epicureer. haffue lyst til gode dage / huad dem er behageligt det giøre de / huad dem giør we / det fly de / der aff kommer wlyst / fraadzeri / daabel oc leeg / aarkeløshed / wnyttig snack / kaastelig bygning / skijøne kleder / pral oc hofferdighed / oc huad der er saadant mere / Vocte dig at du icke giffuer Euangelio skyld for saadant / Thi det staar her / at det er Menniskens egen skyld. Det kand mand icke vnduere / Fader oc Moder skulle betencke huorledis de kunde nære sig oc deris Børn. En Regentere kand det icke det vnduere / om hand vil trolige tage vare paa sit embede / da skal hand sørge nat oc dag / oc betencke al ting vel. Men vor HERR Christus taler om en anden sørge / at Folck ere omhyggelige / lader riigdom oc vellyst offueruore sig / oc der haff forgleme ordet. Der skalt du vocte dig faare / oc omgaaff saa met det timelige / at du icke mister eller forglemmer det ewige / effter det sprock: Alspprier først Guds riige / saa skal det andet alsammen tilfalde eder. De effterdi den største deel saadant icke giør / legger aleniste vind paa det timelige / da vil der følge forargelse / oc den rette fruct bliffue borte.



## Den Søndag

See disse ere de rette aarsager til forargelse / Som er / Eas  
than/vort eget forførdet / forderffuede herte / som henger ved synden /  
oc icke vil see til Guds Ord. Der skal du lade det bliffue ved / oc  
laste io icke den gode sæd. Thi hand kand icke andet end giøre god  
fruct / Følger oc fructen icke / da er det icke sædens / men den haarde /  
stenfulde / tornagers / det er / vort forderffuede / oc blinde hertis skyld /  
Denne er den ene lerdøm aff denne dagis Euangelio.

II.  
Hvorledis  
mand skal  
stikke sig til  
ordens  
fruct.

Den anden lerdøm er / hvorledis det skal vere sticket med dem /  
der Guds Ord skal giøre den rette fruct hos. Dette begriber Chris-  
tus offuermaade smuct / i det hand siger saa : Den gode Jord ere  
disse / som høre Guds Ord / oc beholde det i it smuct got herte / oc  
bære fruct i taalmodighed. Disse ord skal du mercke / oc betracte  
dem med stor flid.

I.  
Vi skulle  
høre Guds  
Ord.

Først siger hand / De som høre Guds Ord. Her med befaler  
hand oss alle paa det flitigste / at tage vare paa Predicke embedet eller  
det vduortis ord. At vi det icke skulle foracte / eller tage oss noget  
andet mere til / Predicken skal vere vort ypperste oc største ligende  
fæ / Thi Guds Ord er aleniste den sæd / der euig fruct voxer aff / Der  
andet altsammen er ek on nytteligt til dette timelige liiff.

De naar ieg taler om ordet / da indelycker ieg der vdi med de  
hellige Sacramente / Daaben / Nadueren / oc Absolutio eller affløss-  
ning / Fordi at disse Sacramente ere icke aleniste befattede i ordet /  
men de giiffue oss eyedom paa ordet / at vi skulle det anamme / oc for-  
vor persone trøste oss i Guds forietelse. Huo som nu begærer den  
ne euige fruct / hand skal icke aleniste høre Predicken / men hand skal  
oc trøste sig i sin Daab / oc bruge Nadueren oc Absolutio. Denne er  
begyndelsen / om vi ville komme til Euangelij fruct.

II.  
Vi skulle  
beholde  
Guds Ord.

Naar som du hører nu saa Euangelion / oc hører det med  
flid / da skal du oc beholde det / det er / øffue det vel / begrunde det vel i  
dit herte / oc betracte det dag oc nat / som den første Psalme siger.  
Thi det er tilforn sagt / at det bliffuer borte / hvor som mand hører  
det vffliteligt / oc icke beholder det i hertet / Ja Dieffuelen riffuer  
det aff hertet / oc saar skinte i steden. Der saare vil det beuæris / at  
mand



mand er omhyggelig der faare oc giffuer act der paa / lige som wi  
ellers plage / naar som wi haffue noget kiert oc dyrebart / det lade wi  
icke ligge vnder spøder / wi tage det op / gemme det vel / at der io ingen  
skal komme til / oc wi skulle komme der fra. Eige saa skal du oc giøre  
re met Guds Ord / lad det vere dit beste ligende fæ / forlyste dig der  
met / tale der om dag oc nat. Dette er det andet / der mand skal høre  
oc beholde.

Det tredie er / at wi skulle giffue act paa vort herte / oc rense  
det vel / at der bliffuer icke tisel eller tron i / at det kand bliffue it  
smuct got herte / der synden icke skal finde sted vdi / oc wi icke effters  
følge syndelig lyst. Dette skal saa vere i alle maade / Huorledis kom  
me wi der da til ? Vi befinde altid der ret tuert imod / at wi ere til  
bøhlige til det onde ? Svar. Du skal først aff hertets bede Gud der  
om / at hand formedelst sin hellig Aand vil vdrøse saadan syndes  
lig begæring / oc rette dit herte til Guds vilie. Dette kant du giøre  
diss stiteligere / naar du icke / som Verden / gaar hen i tryghed / men  
giffuer act paa dit herte oc vilie / oc betracter stitelige huor snart det  
kand ske met oss at wi kunde falde. Der nest skal du oc tage saa fat  
paa dig self / tuinge oc spæge dig. Befinder du / at du est tilbøhlig  
til vdysshed / da giff dig i Ectest ab / oc fly alt det / du kant befinde /  
der tilforn opuaete til saadan synd. Befinder du dig at vere tilbøhl  
lig til Gerighed / lad denne fristelse icke saa mact met dig / rette dig  
self / giff oc hielp arme Menniske for Guds skyld / handle icke kars  
gellige met huad du skal kiope oc selie / De fremdelis saa hen. Naar  
diffe thu stycke komme da baade tilsammen / at du beder Gud om  
naade / oc holder dig i hans fryet da bliffuer hertets formedelst den  
hellig Aands hielp smuct rent oc got / Thi tornene bliffue oprustes  
de / huilcke der haffde fordempet sæden / oc forhindret fructen / om du  
haffde ladet dem vore.

Nu er det icke end nock / at mand hører oc holder ordet i it  
smuct got herte / Thi vor HErr Christus setter oc det siende stycke  
der til / Som er / at mand skal bæere fruct i taalmodighed. Thi at  
vile du aluerlige høre Guds Ord / beholde det i dit herte / oc formes  
delst

III.

Zuorledis  
wi skulle  
saa it smu  
got herte

IIII.



## Den Søndag

der skal  
ere taals  
modighed  
off.

delst din Bøn oc den hellig Aands hjælp / fordriffue den syndelige  
lyst / da vil det icke feyle / Dieffuelen oc Verden skulle offuerfalde  
dig / oc legge dig al wlycke paa. Der er da sæden atter i fare. Der  
faare skulle wi besticke vore herte / som Christus siger / met taalmo-  
dighed / oc lade ingen fare forferde oss der fra / Men tacke Gud aff  
hertet / at wi ere besørgede oc foruarede met det euige / om wi end  
skulle sette legeme / lijff / gods / oc andet i fare / oc vossue det her i Ver-  
den. Dette er det / som der skal vere hoss / om der skal følge fruct / lige  
som vor H Erre Christus siger / Huo som bliffuer varafftig til ens  
den / hand skal worde salig.

Forargelse  
om for-  
indret  
rdet.

Nu seer mand oc / diff ver / huorledis der er alleuegne brøst /  
oc forargelse lader veldelige finde sig. Den ene er wflitig / oc allige-  
uel hand end hører Predicken / saa hører hand det dog icke aluerlige /  
Det gaar ind at det ene høre oc vd at det anden. Den anden er kielen  
oc skøbelig / at hand lader sig snart forferde / oc vil intet lide / Den  
tredie følger sin egen lyst / hand seer huorledis hand kand worde rijs-  
ger / oc haffue gode dage / De tenck minste paa Euangelion / De me-  
ne at de ville end vel komme der til. Men vor H Erre Christus giff  
uer atmarfel / oc siger aff en forferdelig dom / Seer til / siger hand /  
huorledis i høre det / Huo som icke haffuer / hannem skal det tagis  
fra / det hand haffuer / det er / de som icke høre ordet aluerlige / skulle  
aldelis miste det / der er da salighed oc det euige lijff oc saa met bortel /  
der lader oss voete oss faare / oc bede Gud om sin naade / at wi

kunde høre hans Ord met aluerlighed / oc beholde

det i it smuct got herte / oc bære fruct

i taalmodighed / Amen.

## En Bøn.

**G**UD Himmelske Fader / wi tacke dig / at du haff-  
uer vdsat dit hellige Ord iblant oss / formedelst din Søn  
Christum Jesum / oc wi bede dig / at du wilt formedelst din  
hellig Aand saa berede vore herte / at wi flitelige kunde høre / samo-  
me ord



Esto mihi.

CX.

me ord oc beholde det i it smuct got hierte/ oc bære fruct i taalmoos  
dighed/ at wi icke skulle henge ved synden/ men formedelst din  
hielp fordempe hende/ oc i allehonde forsøgelse visses  
lige trøste oss oc sette vort haab til din  
naade oc euige hielp /  
Amen.

# Den Søndag Esto mihi / Euangelion Luce 18.



Vor



## Den Søndag

**D**e Hrre Jesus tog de tolf til sig / oc sagde til dem: Seer / wi gaa hen op til Jerusalem / oc det skal altsammen fuldkommis som er screffuit / formedelst Propheterne / om Menniskens Søn. Thi hand skal antuordis Hedninge hen / oc hand skal bespaattis oc foractis oc bespøttis / oc de skulle hudstryge oc ihiesla hannem / oc tredie dag skal hand opstaa igen. Men de forstode intet der aff / oc den tale vaar skult faar dem / oc de viste icke / huad det vaar sagd.

De det skede / der hand kom nær til Jerusalem / sad en Blind haff veyen / oc tigde / De der hand hørde Folket / som der gick frem / spurde hand / huad det vaar. Da forkyndede de hannem / at Jesus aff Nazareth gick der frem / De hand robte / oc sagde: Jesu du Davids Søn / forbarme dig offuer mig. Men de som ginge fremmerst / truede hannem / at hand skulde tie / Da robte hand meget mere: Du Davids Søn / forbarme dig offuer mig. Da stod Jesus stille / oc bad lede hannem til sig. De der de finge hannem nær til hannem / spurde hand hannem at / oc sagde: Huad wilt du / at ieg skal giøre dig? Hand sagde: Hrre / at ieg maa see. De Jesus sagde til hannem: Ver seendis / din tro haffuer hulpet dig. De strax bleff hand seendis / efftersøldde hannem / oc prisede Gud. De alt Folk / som saadant saa / loffuede Gud.

Denne



**D**enne dagis Euangelion haffuer tho dele/ I den første er Euangelij  
en Prophecie/ om vor H<sup>E</sup>rris Christi Jesu død oc pine. <sup>delelse.</sup>  
I den anden er en Historie/ huorledis vor H<sup>E</sup>rrer Chris  
tus gjorde en Blind seendis paa veyen til Jericho.

Denne Prophecie tien besynderlige der til at effterdi det <sup>huor faare</sup>  
vaar nu for hender/ at vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus skulde dø saa for <sup>Christus</sup>  
smædelig en død / da siger hand sine Disciple det der faare saa flite <sup>spaaede om</sup>  
lige tilforn/ at de ick skulde forarge sig paa denne død/ men lære/ at <sup>sin pine.</sup>  
hand vilde gerne oc veluillige lide saadant / oc bliffue dog ick i dø  
den/ men opstaa igen paa tredie dag. Nu formelder Euangelisten/  
at de forstode det ick/ De effterdi fornufft ick kand begribe / huor  
ledis det gaar til/ eller er muligt / at Gud er bliffuen Menniske / da  
forstaar hun meget mindre / at Guds Søn skal dø saa forsmædelig  
en død. Lige som Jøderne oc der met bespaattede vor H<sup>E</sup>rrer  
Christum paa Kaarssit / Er hand Guds Søn/ da stige sig hid ned/  
Som de vilde sige / Det vaar idel løgn / at hand rofede sig at vere  
Guds Søn / Thi at vaare det saa / da haffde hand ick der hengd/  
Gud haffde redde hannem / oc giffuit til tiende / at hand haffde ves  
ret hans Fader.

Saadane tancker/ seer vor H<sup>E</sup>rrer Christus/ at hans Disci <sup>forargelse</sup>  
ple skulde oesaa saa / der faare vil hand komme tilforn / oc affuerie <sup>paa vor</sup>  
saadan forargelse. Det er vel sant / at huo som vilde døme vor <sup>H<sup>E</sup>rrer</sup>  
H<sup>E</sup>rrer Christum effter den vduortis anseelse / hand kunde intet <sup>Christo.</sup>  
holde besynderlige aff hannem/ Thi hand vaar arm oc ælendig / oc  
haffde ingen anseelse / huercken for sin stat / embede / riigdom eller  
velde skyld/ I saadant ginge Phariseer/ de ypperste Prestier/ Herodes  
oc andre hannem fast offuer. Men huo som gaff act paa hans  
Predicken oc drabelige gerninger / hand motte sige / som Petrus  
sagde/ H<sup>E</sup>rrer/ huort skulle wi hen? du haffuer liiffiens ord. Item  
du est Christus / den leffuende Guds Søn. Thi der haffde ingen  
nogen tid seet saadant / at it Menniske kunde met it ord helbrede al  
singdom / oc giøre de døde leffuende igen. Met saadan herlighed/  
som loed sig skynbarlige see baade met Predicken oc formedelst vns  
derlige



## Den Søndag

derlige gerninger / stikker nu dette sig offuermaade ilde / at denne mechtige Herre oc Guds Søn / skulde antuordis Hedninge / huds strygis/bespaattis / oc paa det siste hengis mellem tho Kjøffuere paa Kaarssens galie / Thi naturen kand icke andet tencke / end huo som icke kand hielpe sig self / hand bliffuer pine / Oc huo som haffuer hielp oc styrcke/hand kand fri sig fra pine oc staa der imod. Oc besynderlige kand hun icke tro det om Guds Søn / at hand skulde lide noget / ieg tier denne død / som vaar den ælendigste oc forsmædeligste/der Christus skulde lide.

Christus  
Propheteret  
om sin  
pine.

Paa det nu at Disciplene icke ocsaa skulde falde i saadane tanker / oc for saadan pine skyld tuile / om Iesus deris Mestere / vaar den reiste Christ oc Guds Søn / da siger hand dem det altsammen tilforn/den stund hand er end nu paa veyen til Jerusalem/ Paa det de icke aleniste icke skulde forarge sig/men vide visselike/at hand vilde gerne oc veluillige lide det altsammen / oc at saadan pine skulde komme dem til gode.

Christus  
viser oss til  
Propheter.

Item end det som mer er/hand viser dem til bage i Prophetterne/ oc siger / at Gud haffuer det saa Propheteret ved Propheter / At baade stycke staa saa til sammen / at hand gerne oc veluillige vilde tage denne forsmædelige død paa sig for vor skyld/oc at den naadige Fader i Himmelen / haffde aff besynderlig naade/saa beskicket det / for vor skyld. Thi Propheter haffue formedelt den hellig Aand seet saadant/oc forkyndet det saa lenge tilforn.

Christi Kjø-  
ge er her  
ligt i Aand  
den.

Her kant du lære / huor gruselige Jøderne ere forblindede indtil denne dag/at de vente saadan en Messiam/som skal vere mechtig oc veldig faar Verden/lige som andre Konger oc Herrer. Saadan vilde farelse tage de aff Propheterne / Naar som de tale om vor kiere Herre Christis Kjøge/rose de det drabelige høyt/oc tale saa der om / at det med herlighed oc ypperlighed viet ia offuermaade viet offuergaar alle Verdens Kongerijge/ som det oc ere i sandhed/ Thi huad er Pendinge/ Guld/ Land/ Golek oc al herlighed/ der imod/at vi formedelt Christum haffue alle syndernis forladelse/den hellig Aand / oc icke vift haab til det euige lijff? Det Verdzlige/ maa vere saa



saar stort oc faasteligt som det vil / saar er det dog alsammen ekon  
timeligt oc forgengeligt. Men disse ere euige ligende saer / ved huil  
cke wi skulde vere besorgede oc haaffue nock til euig tid / der faare skul  
le de to prisvis viet oc høyt offuer als det timelige / Men her til met / at  
Christus skal haaffue saadant it Rige / formelde Propheten oc saar  
huorledis Christus skal begynde dette Rige / komme der til / oc for  
huerffue det / Der kaldis det / som der staar i den xxij. Psalm. Jeg er  
en orm iniet Menniske / Menniskens spaat oc folckens foractelse.  
Alle de mig see / bespaatte mig / vrenge munden op / oc røste heffue  
det / Item Esaie liij. Hand er begraffuen som de Ugudelige oc rijs  
ge. Item / wi hulde hannem for den som vaar slagen aff Gud /  
hand haaffde ingen sticketse / wi vilde icke see paa hannem. Oc Da  
nielis ix. Christus skal bliffue ihuifslagen / oc de skulde icke ville haaff  
ue hannem. Item Zacharie ix. Din Kong er elendig / sider paa it  
Åsen / Oc der effter / Hand skal oprette en Pact / men det skal faaste  
hannem hans blod.

Denne er nu den vey / at huilcken denne Kong kommer til sit  
Rige / at / for hand faar det naaffn offuer alle naaffn / da bliffuer hand  
tilforn Faderen lydig indtil døden / ia Kaarssens død / For hand ino  
gaar i herlighed / da skal hand tilforn lide. Saa ere det icke tuende  
Messias / som Jyderne gante dem / det er ekon en Christus / for hand  
kommer til sit Rige / skal hand lide pine oc død / Oc det kaldis mee  
hannem / Effter en ond forargelig begyndelse / kommer en god her  
lig ende / Thi der hand vaar død / opstod hand til it nyt euigt lijff.  
Huor faare dog ? For vor skyld skeer det alsammen / som Esaia /  
Daniel oc Zacharias offuermaade smuct giffue til fiende i de for  
bemelte steder. Wi ere for synden skyld vnder Guds vrede / oc i den  
euige død / Denne vrede oc straff / tager Guds Eñ aff sin euige  
Faders / vor Guds naadige befalning paa sig / hand betaler for vore  
synder / alligenel at hand aldri vaar skyldig i nogen synd / for medelst  
sin død / forhuerffuer hand oss det euige lijff.

Der faare skulde wi icke forarge oss paa denne forsmædes  
lige død oc store pine / wi skulde glede oss / oc tacke Gud aff hiet  
der

Christus er  
elendig for  
hand kom  
mer til sit  
Rige.

Suor faare  
Christus  
vaar saa  
elendig.



## Den Spndag

der faare / thi det skede for vor skyld / at wi skulle til euig tid leffue  
met Gud / oc vere der met fri fra synden oc døden.

For denne sag skyld / siger vor HErre Christus icke aleniste  
huad hand skal lide / oc at Propheete haffue saa lenge Propheetere  
det tilforn / hand setter oc hen til / Paa den tredie dag skal hand op  
staa igen / som hand vilde sige : Forferdis icke for min død / det skal  
icke vare aldelis tre gantske dage / saa er ieg i it euigt liiff / icke mere  
arm oc ælendig / som ieg her til haffuer veret for eders skyld / men en  
HErre offuer alting / Lige som hand siger / Faderen haffuer off  
uergiffuit mig alting / døden oc Dieffuelen haffue vdret met mig /  
huad som de formotte / Men paa den tid skulle de see / at ieg er en  
HErre / oc de skulle ligge vnder mine Føder / oc lade mine Christne  
vere met fred / oc ingen skade giøre dem.

Denne er nu den trøst oc lerdøm imod den tilkommende  
forargelse / Men Euangelisten siger tredie gong / at de forstode det  
icke. Thi de tenckte først / at det vaar wmuligt / at saadan wlycke oc  
genuordighed skulde vederfaris hannem / Men der de der effter see  
at det skeer saa / da faldt alt deris haab bort / oc de mente at det vaar al  
delis wde met hannem / som de tho Disciple paa veyen til Emaus  
bekiende.

Lige nu / som Disciplene icke forstode saadant / oc forargede  
sig paa vor HErris Christi forsmædelige død / Saa gaar det end  
til paa denne dag / det er it forargeligt wforstandigt ord / at Chris  
tus skal dø / oc opstaa aff døden igen. Thi see du / huad forhindrer  
vore modstandere / Papisterne / at de saa hart forfølge / den lerdøm  
om troen til Christum ? Huor faare trengde de saa hart paa Mes  
sen / oc paa anden Gudstieniste ? Er det icke sant / der som de trode /  
at Christus haffde met sin død betalet for vore synder / oc formedelst  
sin opstandelse obnet off veyen til det euige liiff / Da hulde de sig  
aleniste til dette haab / oc forlode sig icke saa inderlige paa deris egne  
gerninger oc Gudstieniste ? Ja de skulde vel sige frilige met Pau  
lo : Jeg holder al min retferdighed oc beste gerninger / som det  
skal arn paa gaden / imod det Christus haffuer forhuert uit mig met  
sin

Papister  
ere wfor  
standige  
som Disci  
plene.



sin dōd. Men det vil icke gaa dem til herte/mand Predieker/taler/  
striffuer/huad mand vil/saa tencke de lige som Disciplene/er hand  
dōd/da er det wde met hannem /skal ieg i Himmelen/da maa ieg  
hielpen mig selff/troen giør det icke alene.

Lige saa gaar det end nu met baade stycke / først / met forarg  
gelse/ at mand tencker/ Christus giør det icke alene/ ieg skal oc giøre  
mit der til/De huo som holder det der faare / at mand aleniste for  
medelst troen bliffuer salig / hand giffuer Solck aarsage til/ at de  
bliffue lade oc forsommelige/ oc icke øffue sig i lydighed imod Gud/  
Der nest vanuittighed/ naar som mand end lenge taler der om/ saa  
kunde de dog icke rette sig der effter / det vil icke gaa dem til herte/  
Det gaar dem bedre til sinde/ at Christus haffuer forhuerffuit off  
naade oc begynt / men wi skulle selff formedelst egen fortieniste giøre  
re det i alle maade fuldkommeligt. Men wi skulle ruste oss/ baade  
imod forargelse oc vanuittighed / oc see til de hellige Propheters  
spaadom/som holde off Christum saa faare/ at hand skulde fer vor  
skyld vere arm oc ælendig / betale for vore synder / oc formedelst sin  
fortieniste forhuerffue oss det euige lijff. Saadant skulle wi anamo  
me met en fast tro / tacke Gud der faare / oc bede om hans hellig  
Aand/ som vil beuare oss i denne tro/ oc ledsage oss i Guds fryet/ oc  
vocte oss fra allehonde forargelse oc synd / Amen. Dette er nock  
om den første deel.

Den anden deel / om den Blinde / huilcken vor H<sup>Erre</sup> II.  
Christus giør seendis / tien oc saa imod den tilkommende forargel<sup>Om den</sup>  
se / at Disciplene skulde lære der aff / effterdi vor H<sup>Erre</sup> Jesus v<sup>Blinde</sup>  
retter saadant met it ord/ huilcket der vaar den ganiske Verden met  
alt hendis gods oc formu wmuligt / at alligeuel hand end skulde lide  
de/da vilde hand lide det veluillige/ oc skulde dog endelige vinde seuer  
aff dōden oc alt andet/ Lige som det oc saa tien til denne trost/ at hand  
strax her effter paa reysen opuecker Lazarum fra de døde / Huilcket  
der oc saa vaar en herlig oc skinbarlig beuifning / til Guds demmes  
lig krafft / huor aff Disciplene vel kunde haffue bemerckt / at Jōs  
derne intet kunde giøre hannem/ der som hand haffde icke veri vel  
p uillig



## Den Søndag

willig til at lade sig pine. Men/ O du gode Gud/der det skulde giels  
de / oc de skulde tage saadan trøst i henderne / oc holde sig der til / da  
vaar det forglemt altsammen / oc vdsuuct gantse oc aldelis i deris  
hierte/ lige som it vanmeettigt oc skøbeligt liuss. De kunde icke bes  
tencke / at Gud skulde giøre noget besynderligt met vor H<sup>E</sup>re  
Christo. Lige som de haffde seet andre dñ / oc bliffue i døden / saa  
tenckte de oc om vor H<sup>E</sup>re Christo / wanscendis denne oc andre  
drabelige høye vnderlige gerninger.

Den Blinde  
de tigger oc  
beder om  
gode øyen.

Wi kunde end oesaa tage en besynderlig oc nyttelig lerdom/  
aff denne vnderlige gerning. Den Blinde sider der hof veyen / oc  
tigger / Oc der hand hørde / at Iesus aff Nazareth gick der frem /  
tigger hand oesaa / men meget ved en anden maade / end hand nogen  
tid i alle sine dage haffde begæret hielp aff it Menniske. Hand  
vaar vel til freds met andre Jolek / oc taekede dem flitelige der saas  
re / naar som de gaffue hannem it sterff / en Pending / eller it stycke  
brød. Men hand lader sig icke nøye met saadan alniffe / aff vor  
H<sup>E</sup>re Jesu / hand tigger beder oc siger ? Jesu du Davids Søn /  
forbarme dig offuer mig / oc giff mig at ieg kand see. Dette kand  
dog io vere it sieldsomt trygleri / huordant du hørde aldri aff nogen  
blind i Verden. Thi alle den anden fortuile der paa / oc kunde icke  
haabe / at eniste Menniske kunde giue dem deris syn igen. Der  
saare tie de stille met saadan hielp / oc lade sig nøye met en ringe  
hielp / Det giør nu icke denne / Hand vil ingelunde haffue Pendinge  
eller gods aff vor H<sup>E</sup>re Christo / men sunde / gode / karske øyen.

Wi skulle  
oesaa bede  
vor H<sup>E</sup>re  
Christum  
om huad  
wi haffue  
behoff.

Dette er nu hofuit stycket / oc den yppeste lerdom / huilcken  
wi haffue alle behoff / oc skulle vel mercke / paa det / at naar som wi  
oc haffue noget behoff / vere sig syndernis forladelse / trøst for vor  
samuittighed / redning i fristelse / hielp imod døden / oc andet saas  
dant / da skulle wi følge denne Blindis Exempel / oc giøre som hand  
giør. Først / at wi skulle bede vor H<sup>E</sup>re Christum der om / oc der  
nest / at wi skulle bede i en ret fast stadig tro.

Her hører nu til / at wi rettelige skulle lære at kiende Chris  
stum / Thi at fattis der paa / da er det wmuligt / at mand kand retteli  
ge paa



ge paa albe / oc tro paa hannem. Det er vnderligt oc sield synt at  
 høre / at denne Blinde giør saa sin Vøn til vor HErre Jesum /  
 Men wilt du vide huad hannem opuecker der til / da giff ekon act  
 paa hans ord / oc hør huad titel hand giffuer hannem. Hand kals <sup>Huor faare</sup>  
 der hannem Dauids Søn / det er / Dauids arffuing / som skal vere <sup>Jesus kals</sup>  
 en Kong offuer Israel / oc regere euindelige / lig som denne foriettel <sup>dis Dauids</sup>  
 se oc stede til Kong David / oc hand besynderlige roser der aff / i den  
 ex. Psalm / der som hand oc kalder vor HErre Christum en euig  
 Prest / ick effter den Mosaiske stic / Men den der skulde / som  
 Melchizedeck / omgaaff met velsignelse / oc borttage formaledidelse /  
 oc huad wlycke saadan formaledidelse fører met sig / oc hielpe sie  
 Solck met naade. Saadant tror denne Blinde fast oc vift. De  
 effterdi hand haffuer da nu ic besynderligt Menniske / da beder  
 hand hannem oc om en besynderlig almisse / der hand ellers aldri  
 haffde nogen tid bedet nogen om / Thi hand viste vel / at ingen kun  
 de giffue hannem saadant / Men hand viste oc vel / at Dauids Søn /  
 kunde giffue hannem det. Fordi at Propheete haffde saa Pros  
 pheteret om hannem.

Dette lader oss ocsaa lære oc þffue oss vdi / wi vide at vor <sup>Zuo</sup> Jesus  
 HErre Jesus Christus / er den euige Guds euige Søn / Men hand Christus er.  
 bleff for vor skyld Menniske / oc døde for oss paa Kaarsit / at hand  
 skulde frelse oss fra Guds vred / oc den euige død / De oss til trøst / op  
 stod hand aff døden igen / oc foer op til Himmelen / der som hand  
 sider hoss Guds høyre haand / paa det hand skal giffue oss gaffuer /  
 som den lxviij. Psalm siger. Saa haffuer hand io giffuit oss vdi <sup>wi</sup> skalle  
 truct befalning / at wi skulle bede i hans Naffn / oc tillsagd / at huad ocsaa bede.  
 som wi bede i hans Naffn / det skal bliffue hønhørt aff Faderen /  
 Der faare kand wi ick / ia wi skulle ick heller lade vor Vøn bliffue  
 til bage / men følge denne Blindis Exempel / oc holde fast ved.

Wi ere vel ick legemlige blinde / som hand vaar / Men see <sup>Huad brøst</sup>  
 dig ekon flitelige omkring / huor stor oc farlig brøst der er hoss oss <sup>wi</sup> haffue.  
 huor meget haffue wi vel behoff / Jeg vil nu tie legemlig siugdom /  
 fattigdom paa næring oc biering / oc anden saadan genuordighed /



## Den Søndag

huorledis er wi efon saa arme Menniske paa vor samuittigheds  
vegne? Wi ere andelige blinde / huilket der er tusinde gonge farlis  
gere / end at vere legemlige blind / Wi kiende Gud ick: Hans Ord  
(formedelst huilket wi kunde aleniste kiende Gud rettelige) det  
høre wi wslitelige / Wi ere tilbøylige til synd / Dieffuelen oc Ver  
den taare efon lettelige pibe faar off / saa danke wi frimodelige der  
effter / Met it eniste ord kand mand opuecke off til gruselig lingua  
rende vrede / 22. Huad skulle wi da giøre? Huort skulle eller ville wi  
hen / at wi kunde finde hielp / thi det er vist / at den euige død er beski  
cket til straff offuer synden.

Kommer hid / siger denne Blinde / folger mit Exempel / Da  
uids Søn kand oc formaa alting / hand giør mig legemlige seens  
dis / effterdi ieg saa setter min tro til hannem / oc beder hannem der  
om / Eder vil hand giøre seendis paa sielen / oc hielpe imod synden /  
Dieffuelen oc døden / thi hand bleff der faare Menniske. Eror al  
niste paa hannem / oc paaf alder hannem / oc lader intet giøre eder  
forhindrelse paa denne tro.

Vor Bøns  
forhindrel  
se.

Thi at naar som wi bede / da vederfaris off dette visselige /  
som vederfaris her denne Blinde / de som ginge fremmerst bade  
hannem tie / oc truede hannem. Men hand acter det aldelis intet /  
oc rober io lenger io mere. Lige saa er ick fiød oc blod stille naar  
wi bede / Dieffuelen oc ick / Eytentke wi / det er forgeffuis alt det ieg  
beder / Vaare ieg from / haaffde ick syndet met it oc andet / da bøn hør  
de Gud mig / oc hulpe mig. Men lad du saadane tænder ick driffue  
dig der fra / bliff hart ved met den blinde / oc lad io ick aff at bede /  
Aarsagen er / Christus befaler dig ick at bede oc vente bøn hørrelse /  
fordi at du est saa from / men fordi at hand / oc Faderen i Himme  
len ere saa naadige oc gode / Der skalt du sette dit haab til / oc lad in  
gen tage det fra dig / eller vende dig der fra / saa skal det da paa det  
siste gaa dig / lige som vor H. Erre Christus tilsiger her den Blinde /  
Der seendis / din tro haaffuer hulpet dig / De effterdi troen er be  
grundet oc huiler paa Guds naade oc barmhiertighed / huilken  
hand bevisde off i Christo Jesu / sin Søn / da er det wmuligt / at  
Gud



Gud skulde kunde forlade oss/ oc icke hielppe oss naadelige effter saas  
dan forhaabse / alligeuel at wi end ere arme ælendige synderes  
huilcket wi oc vel bekiende/ oc fortryde det aff hiertet. Men det som  
borte oc giort er kunde wi dog icke forbedre/ oc Gud vil forlade oc  
skiule det met sin naade / Det giffue oss alle vor naadige Far  
der i Himmelen/for sin Sønns Christi Jesu  
skyld / A M E N.

## En Bøn.

**H** E X X E Gud Himmelske Fader / du som formedelst din  
Søn Christum Jesum naadelige obuede syene paa den  
blinde Menniske / oc ledst hannem see liussit. Wi arme  
Syndere bede dig / at du wilt formedelst dit hellige Ord opliusse  
vore blinde hierte/at wi rettelige kunde lære at kiende dig formedelst  
Christum din Søn / som døde for oss paa Kaarssit / oc betalede for  
vore synder / oc i al nød oc fristelse see aleniste til din naadige hielp  
oc barmhiertighed/ aspyrie den formedelst en trofast Bøn/  
oc finde saa trøst oc redning imod Dieffuelen/  
synden oc døden / Amen.

## Den Søndag Inuo- cauit / Euangelion Matthei 4.

**O** Dr HErre Jesus bleff ført aff Aanden i  
Wrecken / at hand skulde fristis aff Dieffue-  
len. Oc der hand haaffde fastet fyritiue dage  
oc fyritiue netter / hungrede hannem. De Fristeren  
traadde til hannem/ oc sagde : Est du Guds Søn / da  
p iij sig/





fig / at disse stene bliffue brød. De hand suarede / oc  
sagde: Det staar screffuit / Mennecken leffuer ick alle  
nisse aff brød / men aff huert ord / som gaar gennem  
Guds mund. Da spørde Dieffuelen hannem met sig  
den hellige Stad / oc sette hannem paa Tindingen aff  
Tempellet / oc sagde til hannem: Eft du Guds Søn /  
da lad dig falde ned. Thi det staar screffuit / Hand skal  
giffue sine Engle befalning offuer dig / oc de skulle bære  
dig paa hender / at du skalt ick støde din fod paa nogen  
sten. Da sagde Jesus til hannem: Der staar atter  
screffuit / Du skalt ick friste Gud din HErre.

Da



Da førde Dieffuelen hannem atter met sig/  
paa it saare høyt Bierge / oc visde hannem alle Ver-  
dens Rige / oc deris herlighed / oc sagde til hannem :  
Alt dette vil ieg giffue dig / om du falder ned oc tilbeder  
mig. Da sagde Jesus til hannem : Vige bort fra mig  
Sathan / thi det staar screffuit / Du skalt tilbede Gud  
din HErre / oc tiene hannem alene. Da forlod Dieff-  
uelen hannem. De see / Englene ginge saa frem til  
hannem / oc tiene hannem.

**E** Deris Kierlighed høre i denne dagis Euangelio / huorledis Summa  
vor kiere HErre Christus Jesus / bleff ført i Preken aff aff Zistos  
Guds Aand / oc fristet der aff Dieffuelen / oc at hand paa tien.  
det siste vant seyer aff Dieffuelen / Dette er en drabelig / oc i mange  
maade / nyttelig Histori / Dog ville wi icke gaa vijt vd der met / men  
lade det bliffue hoss den almindelige lerdøm / som er forstandelig / oc  
paa det nytteligste til vort leffnets forbedring / oc ret vnderuissning.

Euangelisterne giffue klarlige til kiende / at vor kiere Hero-  
re Christus holt sig aldelis stille intil det trediuende aar / oc loed sig  
huereken høre met Predicken / eller see sig met vnderlige gerninger.  
De tale oc aldelis intet om denne ganefte tid / wden huorledis hand  
bleff til bage i Jerusalem effter sine Foreldre / taledede oc bespurde sig  
i Kircken met de Scriffskloge. Men der hand er nu / som Lucas  
siger klarlige / ved tredie aar gammel / kommer hand først til Jo-  
hannem hoss Jordan / oc lader sig der døbe / oc strax effter hand  
vaar døbe / dross Aanden hannem i Preken / at hand skulde fristis  
aff Dieffuelen.

At vor kiere HErre Christus nu holder sig bort fra Folk / <sup>Zuor saare</sup>  
oc gaar i Preken / det steer icke i den mening / som Munkke giffue sig <sup>Christus</sup>  
i Kloster / oc holde det for en besynderlig Gudstieniste. Vor HEr- <sup>gick i Preken</sup>  
ris Christi mening er meget anderleds / som mand oc seer anden



## Den Søndag

sted i hans Historie / At hand giffuer sig fra Jolck / vnduiger bort  
paa høye Bierge / oc i Preken / at hand kand haaffue rum til at bede /  
bliffue wbehindret / Eige saa / effterdi tiden vaar nu kommen / at  
oc hand skulde traade ind i sit Embe / begynde Euangelij predicken  
om Guds naade oc barmhertighed / oc drage Jolck til sig met vns  
derlige gerninger / vnduiger hand tilforn i Preken / der som hand  
kand wbehindret giøre sin Bøn / oc paakalde sin Fader om lycke oc  
velsignelse / til denne gerning / Thi hand viste vel huad Dieffues  
len skulde arbejde paa / oc huorledis hand skulde forhindre denne  
gerning.

Man skal  
begynde  
alle ting  
met en  
Christen  
Bøn.

Der faare er dette ic besynderlige deyligt Exempel / huilcket  
wi skulle følge / oc naar wi ville tage off noget faare / bede oc saa Gud  
tilforn om velsignelse oc lycke / Thi det er faar øyen / at Mennissen  
begynde meget / men det lyckis almindelige ilde / Huor faare ? Erygo  
hed oc fordriftelse er for stor / De tencke icke at de haaffue Guds vels  
signelse behoff der til / de holde sig for vise / oc mene icke / at det skal  
seyle dem / Der faare bede de icke / oc paa det siste findis der huercken  
lycke eller salighed hoffs deris opsæt oc anslag. Der faare skalt du  
mercke dette stycke / Bilt du tage dig noget faare / da ruse icke til / som  
Verden giør / Gack frem faar Gud met din Bøn / oc bede om vels  
signelse oc lycke / som vor kiere H Erre Christus gjorde der i Preken.

Dieffuelen  
griber fat  
paa Chris  
tum der  
hand bes  
der.

Nu siger Lucas / at som Christus bleff ført i Preken / da tog  
Dieffuelen strax vare paa hannem / Thi hand arbejder besynderlig  
ge der paa / at hand kand forhindre de Christne paa deris Bøn /  
effterdi hand bemercker huor stor skade det giøre hannem at de bede /  
oc affstyrer saa veldelige hans opsæt. Der faare setter hand sig strax  
imod vor H Erre Christum / tvinger / bekumrer oc plager hannem  
met fristelser ganiske fyritiue dage oc netter / saa suarlige / at hand  
forglemmer at æde oc dricke / oc wden tuil hand soff oc icke meget  
denne tid offuer. Huad fristelser saadan haaffuer nu veret / scriffuer  
Euangelisten icke. Men der Menniskelig nature bleff om fier  
skrøbelig oc træet aff saadan idelig suar strid / oc effter sin art / begæ  
rede mad oc verquegelse / Da / siger Lucas / kom Dieffuelen met

diffe



diffe tre besynderlige fristelser. Den første/ at er hand Guds Søn/ da skal hand giøre brød stene. Den anden/ at hand skal lade sig falde ned aff Temeplet/ oc forlade sig paa Gud. Den tredie/ at hand skal tilbede hannem/ &c.

Huad saadane fristelser nu vaare/ oc huad Dieffuelen søgte der med/ hører eders kierlighed anden tid. Vi ville nu aleniste bliffue hoss Christi Exempel/ oc handle kortelige/ oc paa enfoldigste/ den almindelige lerdøm/ som oss holdis faare her vdi.

Først mue wi bekiende/ naar som wi stitelige see til dette Exempel/ at det er offen atuarsel oc formaning/ at wi io ickesulle vere tryge/ men see oss vel faare for Dieffuelen/ Thi at er den ende fiende/ saa dristig/ saa arge/ saa staalt oc trækig at hand taar sette sig imod Guds Søn/ der som hand veed/ at hand er almectig/ oc den euige visdom/ huad ment du vel/ at wi mue frygte oc rædis saare/ der som Dieffuelen finder denne fordel/ at wi ere arme/ ælendige/ skrobelige/ wactesome/ oc end der til met trygge/ oc hand gaar oss vist ia offuermaade vist offuer met visdom/ styrcke oc krafft? Thi du taart ickes tencke andet/ end at Dieffuelen er din fiende/ oc at hand veed vel noget at finde hoss dig: Alle wi saa mange som ere døbt i Jesu Christi naffn/ haffue oc tro hans ord oc foriettelse/ de haffue alle deris synders forladelse/ en god samuittighed/ den hellig Ånd oc it vist haab til det euigeliiff. Dette ligende sø veed Dieffuelen at wi haffue visselige hoss oss/ Der faare haber hand oss/ hand gynder oss det ickes/ oc hand arbejder dag oc nat paa/ at hand kand rycke det te ligende sø aff vore hender oc hierte/ oc føre oss i synden igen/ oc vdi den euige død/ Lige som i hørde fiorten dage siden/ om den sæd der falt paa veyen. Der taler Christus met klare ord/ Dieffuelen/ siger hand/ kommer/ oc tager ordet aff Menniskens hierte/ at de skulle ickes tro/ oc bliffue salige.

Der faare/ Est du døbt/ oc du trøster dig i din Herre Christus/ Iesu/ da ver ickes tryg/ tenck ickes at Dieffuelen er thi mile borte/ Stat huer time beuebnet/ oc rustet/ Thi fienden er ickes stille/ oc hand veed at hand kand iage oss noget aff/ Hand veed oc den fordel/ at/

p v

som

I.

Effterdi  
Dieffuelen  
griber fat  
paa Chris  
sum da  
skulle wi  
oc saa be  
frygte oss.

Zuor faare  
Dieffuelen  
hader oss  
saa saare.

Zuer Chris  
ten skal  
vocte sig  
for Dieff  
uelen.



## Den Søndag

som Paulus siger / wi bære dette ligende i it serkar / det er io dog  
 skøbeligt / Det maa snart vere en liden kær eller sten / mand kand  
 sla eller kaste en potte sonder met. Eige saa ere wi Menniske alle off  
 uermaade skøbelige / kispd oc blod er aff sig selff tilbøyligt til synd/  
 der taar Dieffuelen et on pibe/wi ere strax redebon til at danke/Det  
 te skal du betencke alt sammen / oc vocte dig fra tryghed. Tag dette  
 Exempel faar dig / oc gibe dit regenskab / Thi det kand icke seyle/  
 Torde Sathan sette sig imod Guds Søn/huileken hand wden tiil  
 vel kiende / oc viste tiden aff Prophecier / der hand skulde komme/  
 (Thi som wi see i denne dagis Euangelio / hand haffde ocsaa lesd  
 Scrifften/ oc veed hende wden at ) Saa tencke icke andet/ end at du  
 skal ocsaa staa hannem en buet / hand vil voffue it stød met dig/oc  
 forsøge om hand kand støde dig om/oc spør dig skade paa/Thi hand  
 veed huad ligende fæ du haffuer/ For saadan farlighed skal du rus  
 ste oc beuebne dig. Der som det vaare paa tusinde gyldene/eller mæ  
 re at gibe / oc du skulde vandre gennem en wtryg skou der met/da  
 rustede du dig til minste met harniss oc verie / du toge andre til dig/  
 oc brugede alt det du kunde bruge / at du kunde komme wplyndret  
 igennem/ Huor faare wilt du da her vere tryg oc wden sorge / ia her  
 som det er icke paa Vendinge oc gods eller det timelige / men paa det  
 euige liiff at gibe / der som du kant falde fra Guds naade i vrede/  
 fra retferdighed i synd/fra liiffuit i døden ?

Mennisten  
 ere for  
 trygge.

Men/ diss vær/ den største deel gaar hen / befryeter sig intet/  
 seer sig icke faare/tencker icke paa verie oc modstand/saa skeer det da/  
 at naar de ere mit iblant mordre oc røffuere/ da lade de sig tycke / at  
 de ere hoffderis trofaste oc beste venner. Thi Dieffuelen kand let  
 telige rende ind paa dem / met wksfshed/ gerighed/ vrede / hoffmo  
 dighed / naar som de giffue sig veluillige der til / oc følge / De  
 de arme Menniske see icke / at de haffue allerede mist dette dyreba  
 re drabelige ligende fæ/ huileket Christus Guds Søn forhuersfues  
 de dem / Der skal du lære oc vocte dig faare/oc icke forglemme det  
 te Exempel/ at Dieffuelen icke loed vor Herre Christum selff vere  
 wden fristelse. Stat der faare i god rustning / oc vocte dig fra tryg  
 hed/



hed / biud fienden icke til gest / som en ven / voete dig for hannem /  
Denne er den første lerdøm.

Du er det oc i sandhed offuermaade forferdeligt / at wi  
Christne haffue saa sterck oc mechtig en Fiende / som gaar off saa vijs  
offuer met styrcke / snedighed oc anslag / Men der imod er det offuer  
maade trøstelig / at ocsaa lære i dette Exempel / huorledis wi skulle  
møde denne fiende / at hand skal vige / chuor sterck oc snedig hand  
oc er. Thi du seer / met huad verie vor HEDre Christus møder  
hannem / oc slar hannem paa fluet / Hand frycter icke for buffer /  
harrenst / suerd oc spiud / Bygger du end it taarn eller muer om  
kring dig / saa sterck oc tyck som du nogen tid kant / da kand hand  
alligenel komme til dig / Du maat vere saa klaag oc snedig som  
du nogen tid kant / saa er hand dog snedigere. Lige som Exempel  
giffue til fiende / at der vaar aldri ( Christum aleniste vndertagen )  
nogen mand saa hellig / rijger i aanden / oc from / at Sathan slo  
hannem ey paa fald : Huor met skulle wi da affstyre hannem ?  
Huorledis ville wi giøre hannem modstand ? Ja huorledis skulle  
wi vinde hannem offuer ? Huad verie oc harrenst skulle wi haffue ?

Saadant seer du ocsaa her i dette Exempel / Thi vor HEDre  
Christus giør icke mere / end at hand holder hannem Guds Ord  
saare / det stinger Fienden saa i øyene / at hand strax nødis til at vende  
sig oc lade aff. Dette skalt du betencke / oc bestaffe dig ocsaa saadant  
harrenst saa skal dig intet bliffue at skade.

Du skalt oc mercke her flitelige / At effterdi wi kunde aleni  
ste imostaa oc fordriffue Sathan met Guds Ord / da vil det io in  
gelunde sticke sig / Ja / huor aldelis skadeligt oc forderffueligt er det  
om wi icke høre Guds Ord met høyste flid ? icke mercke det aluerli  
ge ? oc icke offue oss daglige der vdi ? Der saare skulde wi acte Kir  
cken oc Predicken / mere / end alt det wi selff / oc andre folck haffue oc  
vide her paa Jorden. Thi huor met ville wi ellers besterme oss imod  
Dieffuelen ? Huor met ville wi beuare det ligende fæ / som wi haff  
ue formedest Christum ? naar som wi icke haffue dette Vlandens  
suerd / som Paulus kalder det til de Epheser i det vj. vdi henderne.

Paulus

I I.  
Trøst huor  
met mand  
skal møde  
Sathan.

Guds Ord  
fordriffuer  
Dieffuelen

Wi skulle  
holde mes  
get aff  
Guds Ord



## Den Søndag

Vor Bøn  
affueriet  
oc saa Saa  
than.

Paulus siger oc saa i forneffinde sted / at Bønnen skal oc vere  
der hoff / Beder / siger hand / stedze i al nødtørffthighed met Bøn oc  
formanelse i Aanden / oc vaager der til met / det er / verer icke trygge /  
som fienden vaare thi mile borte. Naar Tyffuen veed at huer  
mand soffuer / bryder hand ind / oc vdrætter det som hand haffuer i  
sinde / Men vaager mand / da lader hand icke see sig / Lige saa skulle  
wi oc vere rustede imod Dieffuelen / icke soffue / men vaage / oc bede /  
oc holde stedze oc altid / Guds Ord / det rette Suerd / i neffuene / da  
skal fienden intet vdrätte.

Wi skulle  
holde oss  
til ordet  
oc bede.

De lige som Sathan icke lader aff / der hand intet kand  
vdrätte met den ene fristelse / kommer hand met en anden / oc der neff  
met den tredie. Saa skulle wi oc formode oss / at der vil icke bliffue  
fred eller rolighed / den stund wi ere her paa Jorden / Strax en fris  
telse er borte / oc fienden faar icke sin fremgong / kommer hand met  
en anden / at hand kand gifre oss trette / om saa er / at hand icke end  
kand offueruinde oss / Der faare vil det stedze oc altid icke vere an  
det end strid met oss / Wi kunde aldri vel lade suerdet komme aff  
haanden / Lade wi det komme der aff / da ere wi slagne / oc det hiel  
per oss icke / at wi verie oss mandelige til en tid.

Saa skal du nu flitelige mercke dette vor H. Erri Christi  
Exempel / at effterdi Dieffuelen sette sig imod hannem / oc sparede  
hannem icke / alligenel hand vel viste / at hand intet kunde vinde aff  
Guds Søn / da vil hand oc icke spare oss / wi som ere døbte i Christi  
død / oc haffue formedelst Daaben / syndernis forladelse / oc haab  
til det ewige liiff. Hand vil oc saa forsøge sig paa oss / wi som ere  
syndere / brødelige / skrøbelige / oc icke vel rustede til saadan strid. Der  
neff skal du oc saa lære / huor met du skal beskerme dig i saadan  
strid / huad dit verie oc vaaben skal vere / Som er / aleniste Guds  
Ord / det skal du tage dig faare / rette dig der effter / oc fatte det  
met en fast tro / oc lad huercken Dieffuelen / eller dit eget herte oc  
tancker driffue dig der fra / Saa est du reissindig / oc du skal vinde  
sejer / Lige som Christus vant sejer. Thi disse tre fristelser der Dieff  
uelen forsøgte hannem met effter de fyrirne dage / ere de almin  
delige



delige Capitel oc punct / der Dieffuelen setter sin examen oc offuer  
høring paa.

Den første punct / er den trang oc nød / at der er intet brød /  
alligeuel at vor H<sup>E</sup>re Christus hungrer / Denne armod vil  
Dieffulen vende der hen / som det skulde vere en bevisning at Gud  
er hannem vred / at hand kiender hannem icke som sin Søn / ellers  
skulde hand icke haffue sten / men brød. Denne er en offuermaade  
almindelige fristelse. Huo som haffuer brøst paa sin næring / eller  
siugdom paa sit legeme / hand skal icke kunde sla saadane tancker  
fra sig / besynderlige naar som hand vil see til andre Folk / huilcke  
der haffue deris gode biering / oc ere helbrede / hand skal vnder tiden  
tencke / Gud er dig vred / ellers skulde det vel gaa dig bedre. Haffde  
du icke forørnet Gud / met den oc den synd / da haffde hand icke lagd  
dig saadan en wlycke paa / hand haffde giffuit dig karskhed oc sunds  
hed / bortuent siugdom / giffuit sin velsignelse til næring oc biering /  
Men det er wde / hand vil icke hielpe dig / hand acter dig intet / du  
taart icke trøste dig i hannem.

Lige saadan en forgiftig tancke om Gud vil Sathan skiu  
de vor H<sup>E</sup>re Christo ind i hiertet / Men huorledis verier vor  
H<sup>E</sup>re Christus sig / En siger hand / Mennisten leffuer icke aleniste  
aff brød / men aff huert ord / som gaar aff Herrens mund. Dette suar  
skal du mercke / oc verie dig oc saa der met imod fienden / Ja trøste  
oc vnderuise dit herte der met / at det skal icke giffue saadane onde  
tancker rum / som det dog gerne vilde / oc naturlige icke fand andet.

Vor H<sup>E</sup>re Christus begriber tuende stycke / Det første / at  
Gud offte vnddrager brød fra sine Børn / lige som det oc nu er  
stet met off det er / Gud lader sine Christne forsoge armod / alle hono  
de genuordighed oc wlycke / merck det vel. Det andet / at / tager end  
Gud brød bort / saa haffue dog hans Christne den fordel / at lijffuit  
henger icke paa brød men paa Guds Ord / det er det samme / formes  
delst huilcket lijffuit giffuis oc opholdis.

Huorledis skal ieg det forstaa / siger du? Saa / Du skal icke  
aleniste regne Guds naade effter som det gaar legemet her paa  
Jorden /

I.  
Den første  
fristelse.

Huorledis  
Guds Ord  
vdsar saas  
dane fristels  
ser.

6  
14 15



## Den Søndag

Jorden / Det er vel sant / huilcken Gud giffuer sin gode biering /  
 Farskhed oc sørlighed / en from Hustru oc Dørn / it got naffn / oc  
 huad der kand vere mere saadant / hand haffuer en deylig herlig  
 Guds gaffue / for huilcken hand skal tacke Gud / oc see grandgiffues  
 lige til / at hand kand bruge hende vel. Men saadant er icke hoffuets  
 stycket / der Gud lader see sig met / at hand er off naadig oc barm-  
 hertig / hand giør det formedelst it andet oc større stycke. Som er /  
 at hand giffuer off sin Søn / oc formedelst ordet tilfiger off det euig-  
 ge lijff. Til disse stycke nu / skal du see / naar du wilt vide om Gud er  
 dig naadig / naar som du haffuer dette / da kand dig intet skade / allis  
 genuel at dig end fattis Pendinge / helbrede til legemet / oc andet.

Guds Ord  
 offuergeaar  
 alting.

Huor faare? Det er dog altsammen ekon en timelig fars-  
 tighed oc børst / Oc der imod haffuer du det euige offuerskødelige /  
 det rette lijff Guds Ord / som kand icke linge at dig. Der faare lige  
 som du maat døme den at vere it wtacknemeligt daarligt / vanseligt  
 Menneſke / der haffuer mange tusinde gyldene / oc bekumrer sig for  
 it skerff / som er faldet vnder bordet / eller staalet fra hannem / Lige  
 saa er det i grunden it wtacknemeligt / vanuitigt / ælendigt Men-  
 neſke / som icke mere vil trøſte sig i Guds Ord oc hans euige naade /  
 end vdi Pendinge / gods / sundhed / oc huad der er saadant mere. See /  
 saa er Dieffuelen slagen ned / naar som du icke giør dit regenskab  
 effter det / der hand setter dig faare / paa det timelige / men effter  
 Guds Ord / oc det rette euige lijff / Oc saadant lærer mand aleniste  
 aff Guds Ord / oc ellers ingen anden ſted.

I I.  
 Den anden  
 fristelse.

Som Christus nu i saa maade bortdriffuer oc ſlar Dieff-  
 uelen fra sig / da forſøger hand det anderleds / oc fører hannem op  
 paa Kircken i Jerusalem / oc ſiger / at hand skal lade sig falde ned / thi  
 Gud beſkermier hannem vel formedelst ſine Engle / effterdi hand er  
 saa naadig / oc hand fører ſcrifft at beuiſe det met aff den xij. Psalm.  
 Men vor HErre Christus møder hannem met ſcriſſten / oc ſiger /  
 Det ſtaar ſcreffuit / at mand ſkal icke friſte Gud.

Denne fristelse er ocſaa offuermaade almindelig / at Dieff-  
 uelen vil driffue off imod Guds Ord oc beſalning / Thi at lige som  
 hand



hand tilforn i den første fristelse / holder oss Gud faare / lige som  
hand vaare vrede / oc icke vilde gynde oss it stycke brød. Saa gaar  
hand her ret tuert imod / oc giør Gud saa aldelis naadig / som / hand  
stode icke til at fortørne / oc som hand vilde lade alt det befalde sig der  
vi begynde oc tage oss faare / oc giffue lycke der til.

Men huad skade denne fristelse giør / det er (diss vær) for  
meget obenbare / Folck ere for meget trygge / oc lade lettelige forsøre  
oc tage sig met ord / Naar Dieffuelen opuecker dem til gerighed /  
wylskhed / vrede / hofferdighed / ic. da giør hand dem saadane syns  
der saa ringe / saa subtilige oc lette / som it halmsraa / oc som en feder /  
der mand kand wden al wmage trine offuer. Huo som icke nu ver  
rier sig met Guds Ord / oc retter sig stitelige effter det / som Gud  
haffuer budet eller forbudet i sit ord / oc lader søre sig i synd / hand  
befinder paa det siste / at det bliffuer it bly bierge / huilect ingen kand  
bære eller løfte / Som wi see paa Cain / hannem synis det er en  
ringe oc slet sag / at hand slar sin Broder ihuel / Men der det vaar  
giort / viste hand icke huort hand vilde hend / oc den wide Verden  
bleff hannem for trang for denne synd skyld.

Der faare skalt du lære her / oc naar Dieffuelen vil imod  
Guds Ord søre dig i synd / oc giør det offuermaade læt oc ringe  
saar dig / da sig met Christo / Du skalt icke friste Gud din H Erre /  
det er / du skalt voette dig / oc icke giøre det / som Gud haffuer forbudt  
det i sit Ord / det maa synis saa læt oc ringe som det nogen tid kand /  
Vilt du oc icke vere lydig / oc du wilt voffue at giøre det ringeste / som  
er forbudet i hans ord / da forderffuer du dig selff / Lige som det skede  
met Eua allis vore Moder / Det vaar en ringe ting / at æde it eble /  
Men det laa der paa alisammen / at Gud haffde forbudet det saa  
hart / oc de fulde der met i wlydighed. Saa skal det gaa alle dem /  
som friste Gud / det er / som icke bliffue haff ordet / oc giøre noget /  
som Gud icke haffuer befalet eller forbudet.

Den tredie fristelse er / at Dieffuelen skynder vor H Erre III.  
Christum til / at hand skal tilbede hannem / da vil had giøre hannem Den tredie  
til en Herre offuer den gantske verden. Men vor H Erre Christus fristelse.  
verier



## Den Søndag

verier sig her icke aleniste met scrifften / men hand binder Dieffuelen / at hand skal vige oc packe sig bort.

Papister  
tilbede  
Dieffuelen.

Denne fristelse er oc saa faare almindelig / at / Mennisk en giøre imod Gud oc hans Ord for gods oc Pendinge skyld / Huor mange tusinde Muncke / Prester / Munner / Biscoper / Caniker / Prelater / skulde gerne oc veluillige anamme Euangelion / der som de icke besorgede at de skulde miste deris rente oc lide skade der offuer ? Huor mange ere der i store Kongers oc Herrers gaarde / som skulde høre Euangelion / gerne tale der om / bruge Sacramentet effter Christi indsticelse / der som de icke skulde miste deris Herris gunst / oc komme i skade der offuer ? Men effterdi de see Verdens Riige / oc haaffue deris sind oc tancke der til / da lade de Christum oc hans Euangelion bliffue til bage / oc tilbede den skendige Dieffuel.

Huorledis  
mand skal  
stick sig i  
denne fristelse.

Huorledis skal mand affuerie saadan fristelse ? Lige som Christus giør / hand siger / Det staar screffuit / Du skalt tilbede Gud din Herre / oc tiene hannem alene / Det er / voete dig / at du icke for gods oc Pendinge / giør Gud imod oc fortorner hannem / eller det skal lyckis dig ilde / Men du skalt tilbede Gud / oc tiene hannem affhertet / oc vente hans velsignelse / oc tage til tacke huad som hand giffuer dig / oc huad som hand icke giffuer dig / der bekumre dig intet faare / lad det saa vere got / oc voete dig fra synd / den Gud som du tien oc tilbeder / veed bedre huad dig er nytteligt oc gaffnligt / oc huad hand skal giffue dig / end du kant selff beagere eller bede der om. Huo som saa sticker sig her vdi / den skal Dieffuelen vdrette lige saa lidet met / som hand vdrette met Christo / Thi ordet er Guds euige krafft.

Saa see i / huor nödtorfftig oc nyttelig en lerdøm offholdis faare i denne dagis Historie / at wi skulle beskicke oss til denne strid / oc ruste oss met Guds Ord imod denne Fiende / som oss vil hiemsøge / oc huercken dag eller nat lade oss vere met fred / at hand kand offueruinde / oc føre oss der hen / at wi enten aldelis intet skulle forlade oss paa Gud / eller vige fra hans Ord oc befalning / oc acte gods oc Pendinge mere / end at vere hannem lydige.

Hoff



Hoff denne leedom skulle wi osaa icke forglemme den  
 trøst at om wi end skulle slide imod denne suare veldige fiende/ saa  
 haaffde wi dog den fordel formedelt Christum/ oc vide/ at hand es  
 allerede slagen oc offueruunden / Der saare kunde wi vere frimod  
 dige imod hannem/ icke paa vore egne vegne/ men paa vor HErris  
 Christi vegne/ huilken/ som wi see/ der offueruane hannem/ oc biuo  
 der hannem / at hand imod sin vilie skal vige bort. Denne seyer oc  
 offueruinding skulle wi trøste oss i/ tage Guds Ord i henderne/  
 bede Gud om krafft oc visdom / oc formedelt Christum haas  
 be / at wi skulle offueruinde denne Fiende/ saa  
 skulle wi oc vinde seyer/ oc bliffue beo  
 fride til euig tid/ Amen.

En Bøn.

**G**UD Himmelske Fader / wi bede dig / effterdi  
 den arge Fiende stedze oc altid sledst oc effter oss/ oc gaar om  
 fring lige som en brøllende Leue / oc søger effter / at opfluge  
 oss / At du da for din Søns Christi Jesu Skyld/ wilt formedelt din  
 hellig Aand giøre oss bistand / oc formedelt dit Ord styrcke  
 vore hjerter / at Fienden icke skal offueruinde oss / oc  
 wi kunde stedze oc altid bliffue i din naas  
 de / oc vorde endelige salige/  
 A M E N.

Den Søndag Kemi-  
 niskere / Euangelion Mat-  
 thei i det 15.





**D**e Dr HErre IEsus gick vd der fra / oc vigede  
 bort i Tyri oc Sidons egn. De see / en Sa-  
 naneist Quinde gick aff den samme egn / oc  
 robte effter hannem / oc sagde : Ah HErre du Dautds  
 Søn / forbarne dig offuer mig / Min Dotter plagis  
 tilde aff Dieffuelen. De hand suarede hende icke it ord.  
 Da traadde hans Disciple til hannem / bade han-  
 nem / oc sagde : Stil dig dog aff met hende / thi hun ro-  
 ber effter oss. Da suarede hand / oc sagde : Jeg er icke  
 vdsent / wden aleniste til de fortabte Saar / aff Israhels  
 huss. Da kom hun / oc salt ned saar hannem / oc sagde :  
 HErre



Herre hielp mig. Hand suarede oc sagde: Det er icke smuct/ at mand tager Brødet fra Børnene / oc kaster det faar Hunde. Hun sagde: Ja Herre/ Emaa hundene æde dog aff de smuler / som falde aff deris Herrers bord. Da suarede Jesus oc sagde til hende: O Quinde/din tro er stor/dig ske som du wilt. Oc hendis Dotter bleff karst i samme stund.

**D**enne dagis Euangelio holdis off it drabeligt Exempel Summa  
faare/ aff huiletet wi lære / huorledis wi skulle sticke off til aff dette  
vor Bøn / naar som wi ville rettelige bede / oc bliffue bøn Euangelio.  
hørde. Oc saadan lerdøm hæffue wi der faare diff bedre behoff / oc  
skulle oc saa mercke hannem diff fliteligere / at wi hæffue io ingen  
anden trøst / i fristelse oc allehonde wlycke / der wi kunde holde off til.  
Effterdi da / som eders kjerlighed hørde i dag otte dage / det er vist / at  
Dieffuelen vil icke forglemme sig / torde hand forsøge sig met vor  
Herre Christo / da vil hand oc forsøge sig met off / der hand seer saa  
stor fordel hoff / effterdi wi ere saa skrøbelige oc snare til at falde /  
Saa er det io høylige nødtørffigt / at wi først verie off / som Paulus  
kalder det / met Aandens suerd / oc der næst vel lære denne kaanst /  
der denne dagis Euangelion taler om / paa det wi icke aleniste kun-  
de opholde off i fristelser / men oc saa formedelt vor Bøn faa reds-  
ning oc hielp.

Denne Quinde hæffuer it hart oc stort Kaarss / at hendis Denne  
Dotter er besæt met den onde aand / Thi at der som Fader oc Mo- Quindis  
der ellers kunde ingen større sorg hæffue / end at de skulle see deris fristelse  
børn dø / da er dette saa suart it Kaarss oc ælendigt iemmer / at det oc nød.  
vaare Foreldre en hiertelig glæde / der som deris kiere børn skulde  
dø faar deris øyen / De vilde tusinde gange heller at de vaare døde /  
end de skulde leffue oc see saadan iemmer paa dem / Denne er nu  
den nød / som driffuer den fattige Quinde fra husit / strax hun  
a ii fornes



## Den Søndag

forneimer vor H<sup>Erre</sup> Christum / at hun løber effter hannem / oc rober paa hannem om hielp / Ah H<sup>Erre</sup> du Dauids Søn forbarme dig offuer mig / min Dotter plagis ilde aff Dieffuelen. Hun giør icke mange ord / men de flyde aff it offuermaade trangstedt oc bedrøffuit herte.

Wi skulle  
oc saa bede  
i n<sup>ø</sup>d.

Men dette staar nu off til it Exempel / at wi oc skulle giøre saa / oc naar off kommer modgang oc genuordighed paa / bede troslige / oc søge hielp hoss vor H<sup>Erre</sup> Christo / oc ingen anden sted. Thi hand kom der faare hid ned paa Jorden / som Johannes siger / at hand vil forstyre Dieffuelens gerning / oc hielpe oss / oc der fattis icke andet / end at wi ville icke anamme oc tro saadant aff hertit / oc bare al vor n<sup>ø</sup>d frem faar hannem i sandan en tro formedelt vor D<sup>øn</sup> / ellers skulde der visselige følge hielp oc redning.

Wi skulle  
icke aleniste  
bede om det  
daglige  
brø<sup>d</sup>.

Men her skulle wi alle bekiende vor ælendighed oc blindhed / Thi wi ere saa offuermaade forderffuede formedelt synden / at wi icke see eller kiende vor egen oc høyste n<sup>ø</sup>d / Den største part gaar hen / oc tencker icke paa bønnen / wden saa er at dem fattis deris daglige brø<sup>d</sup> / timelig næring eller de falde i legemlig siugdom. Saadant acte wi for den største n<sup>ø</sup>d / hun giør vore øyen vaade / oc lader vor mund op / at wi klage / oc holde oss iemmerlige. De der er alligeuel sandhed / at Christus self lærer oc befaler / at wi oc saa skulle bede om det daglige brø<sup>d</sup> / oc formedelt vor D<sup>øn</sup> søge velsignelse hoss Gud. Men der vdi fare wi offuermaade vild at wi acte den brøst paa næring eller legemet / eller andre ting / som høre til dette timelige leffnets opholde / aleniste for den høyste n<sup>ø</sup>d / Effterdi denne er dog den ringeste n<sup>ø</sup>d / oc wi haffue meget anden oc høyre besuarung paa oss / der som wi daglige skulle bede Gud om hielp oc redning.

Enn om  
huer Chris  
ten bede.

Thi denne skal vere vor første D<sup>øn</sup> oc høyste n<sup>ø</sup>d / at wi skule le bede / at Guds naffn kand worde helligt / det er / at Gud vil voete oss fra falsk lerdom / giffue rensindige Predickere / holde den rette Gudstieniste ved maect / oc affuerie forfærfte Predickere / Paa saadant ligger mere maect en paa det daglige brø<sup>d</sup> / Thi naar som her er brøst paa / at Guds Naffn bliffuer icke helligt / oc der bliffuer icke



icke rettelige Predicket om Gud / der er mand icke aleniste i fare  
paa dette timelige leffuets vegne / at Gud skal hiemføge det met als  
lehonde plager / men det ewige liiff er der til met fortabt / oc Wennis  
sken bliffue i synden oc døden / der er ingen redning eller hielp at  
vente ydermere. Der faare setter vor kiere H<sup>E</sup>rr Christus denne  
Bøn fremmerst at Guds Naffn skal worde helligt / oc wi skulle icke  
lade nogen dag gaa bort / wi skulle aldri gaa i seng / eller staa op aff  
sengen / aldri gaa til bordet eller fra bordet / at wi io skulle altid / oc  
faar alting bede der om aff hietet / at Guds naffn kād worde helligt.

I.  
Helligt  
worde dit  
Naffn.

Der nest skulle wi ocsaa bede / at Guds Riige känd komme  
til oss / det er / at Gud formedelst sin hellig Ånd vil optende / oc giøre  
ordet leffuende i vore hietet / at det känd bæere fruct haff oss / oc at wi  
kunde trøste oss der met i allehonde nød / paa det wi kunde affuerie  
Dieffuelen oc vort eget legeme / at de icke skulle regere oss / men den  
hellig Ånd / Dette er ocsaa ganiske nødtørffigt / huilket wi skulle  
paa huer time / oc meget mere oc fliteligere bede om / end om det  
daglige brød / Thi at naar som den hellig Ånd forlader oss / oc icke  
regerer oss / da haffuer Dieffuelen rum oc sted / at hand känd giøre  
legeme oc siel skade / oc føre oss i al wylcke.

II.  
Tilkomme  
dit Riige.

Lige saa er det oc en nødtørffigt Bøn / at Guds wilie känd  
ske paa Jorden som i Himmelen. Thi Dieffuelen oc verden haffue  
intet got i sinde / dem skal Gud affuerie / ellers skulde det gaa offuers  
maade ilde til / Saa haffue wi oc behoff / at Gud vil nedslaa oc for  
hindre vor wilie / oc opuecke oss / at wi kunde giøre hans wilie / vere  
flitelige oc aluerlige i vort kald / oc i alle maade rette oss effter Guds  
Ord oc wilie.

III.  
Vorde din  
vilie.

De effterdi Dieffuelen lader icke aff met sin tilskyndelse / oc  
Verden laacker met onde Exempel / oc vort eget fiød oc blod er til  
bøyligt til ont / oc wi ere der faare offuermaade snare til at føre i  
fald / da er det io storlige oc høylige nødtørffigt / at bede om synder  
nis forladelse / at Gud vil tilgiffue / oc icke regne oss dem til.

IIII.  
Forlad oss  
vor skyld.

De besynderlige er det nødtørffigt / om wi ere faldne i synd /  
at Gud lader oss icke bliffue ligende der vdi / men vil met naade  
forme

V.  
Leed oss  
ick i fristelse.



## Den Søndag

formedelt ret Penitens oc en sand tro føre oss der aff igen. Thi den som bliffuer var afftig i synden/hører døden til/ De effterdi wi daglige staa i saadan fare/ er det nødtørffteligt/ at wi oc daglige bede: Leed oss icke i fristelse/ det er/ kiere Gud/ lad oss icke bliffue alene/ naar som wi fristis/ wi ere for skrøbelige/ oc kunde icke redde oss selff/ Reet oss der faare din almættige haand/ oc før oss der vdaß igen/ at wi icke skulle bliffue i fristelse/ oc forderffuis der vdi.

VI.  
Frelff oss  
fra ont.

Paa det siste/effterdi wi skulle dog en gong dø/er det io oc saa høylige oc stortige nødtørfftigt/ at wi bede Gud om en naadig time/ at hand vil bliffue hos oss met sin hellig Aand/ trøste vort herte i allehonde nød/ oc besynderlige paa vor yderste/ oc ledsage oc føre oss i en ret tro til Guds Søn/ fra dette lijff ind i det ewige. See/ dette ere io dog saadane stycke/ der meget mere maect ligger paa/ end paa det daglige brød/ Der faare skulle wi venne oss der til/ oc stitelige bede der om/ oc forglemme da oc saa icke heller det daglige brød.

Dette vilde ieg nu her noget røre om/ effterdi wi nu skulle tale om vor Søn/ at huer Christen skal betencke/ huor om wi dog skulle bede/ paa det wi icke/ som dog almindelige skeer/ aleniste skulle bekenne oss for det daglige brød/ men lade anden oc høre nød gaa oss til herte/ huilcken der icke gielder dette timelige/ men det ewige lijff paa. Naar som du nu først vedst/ huor om du skal bede/ Som er/ om Guds naffns helliggiørelse/ om hans riige/ oc at hans vilie fand ske/ der nest da først om det daglige brød/ om syndernis forladelse/ imod fristelse/ oc om en naadig time/ oc det ewige lijff/ Da skal du fremdelis oc lære den maade huorledis mand skal bede/ oc rettelige sticke sig der til. Dette følger nu fremdelis offuermaade smuct i dette Exempel om denne Cananeiske Quinde.

Som eders kierlighed hører/ da løber hun effter vor H. Erore Christum/ oc giffuer hannem det rette naffn/ kalder hannem Davids Søn/ det er/ den rette Christ formedelt huilcke Gud tilsagde den ganiske Verden hiely/ oc fortrøstede huer mand paa hannem/



riem / at hand skulde hielpe aff al timelig oc euig iemmer. Dette  
naffn skulde wi ingelunde forglemme i vor Bøn / Thi at holde wi  
icke Christum for den / formedelst huilcken Gud tilfiger oc beuifer  
oss al naade / da bliffuer vor Bøn wnyttelig oc forgeffuis. Der  
saare lærer Christus sine Disciple / der hand formaner dem til at  
bede / at de skulde bede Faderen i hans naffn / det er / haffue den tillid i  
deris Bøn / at Gud for hans sky vil bøn høre oss / oc giffue alt det  
som oss er nytteligt.

Saa begynder denne Quinde sin Bøn rettelige / oc hun  
staar fast der paa i sit herte / at denne er den Mand der Iyðerne  
vente oc alle Propheten haffue Propheteret om / hand skal hielpe al  
Verden / der saare far hun til i denne tro oc aff saadan tillid / oc sis  
ger / Forbarme dig offuer mig / oc hun legger hannem sin nød saas  
re / Min Dotter plagis ilde aff Dieffuelen / Dette kand io dog vere  
en Bøn / i huilcken der er intet forglemt / end dog hun er offuermaas  
de stacket / oc her brugis icke mange ord / Men huorledis gaar det  
Vor HErre Christus hører det vel / oc hand vil icke suare hende ic  
ord / hand gaar sin vey flux hen / lige som hand hørde det icke.

Denne er nu visselige en aff de fristelser / som icke vil bliffue  
borte / naar mand beder rettelige / Oc effterdi vor Bøn er en hellig  
gerning / med huilcken Gud skeer ære / da hader Dieffuelen hende / oc  
hand giør alleuegne modstand / at hand kand affuerie hende / saa sis  
der oc vantro saa dybt i vort herte / at wi met stor møye oc wimage  
kunde staa der imod / Der saare gaar det oss som her denne Quin  
de / hun beder aff hietet / oc haaber at hende skal widis Bøn. Men  
der vor HErre Christus icke suarer hende it ord / oc lader som hand  
hører det icke / da er det wmuligt andet / end hendis herte skal haffue  
denne sorge / oc tencke / Dney / det bliffuer forgeffuis / hand skal icke  
ville hielpe dig / hand skal icke ville tage sig din nød til.

Denne fristelse er offuermaade almindelig / oc altid den Den første  
første / naar som de trangstedde / bekumrede / nødsørffige herte be fristelse.  
gynde at bede / at vantro rører sig saa i hietet / Ey det vil int  
tet hielpe / det bliffuer forgeffuis / du maat formode dig at denne



## Den Søndag

wiyecke vil bliffue paa dig euindelige/ Der er huercke hielp eller trøst  
at vente/ellers skulde det vel sticke sig anderleds/2. Saadane tancker  
flyde aff vantro/ huilcken der er naturlige i alle Menniskis hierte/  
oc forhindrer oss drabelige meget paa vor Bøn. Men wi skulle mee  
denne Quinde stedze følge effter/ ickelade aff/eller løbe bort/ men  
bliffue der ved/at det er Guds vilie/ bud/ oc aluerlige befaling/ at  
wi skulle bede oc tro at vor Bøn skal ickel bliffue forgefuis. Saa  
kunde wi formedelst ordet/ oc ellers met intet andet/ opholde oss  
imod denne fristelse.

Som vor HErre Christus nu huercken suarer Quinden  
ia eller ney/ gaa Disciplene til/ haffue meynct offuer den arme  
Quinde/ oc bede for hende/ HErre/ sigede/ skil dig aff met hende/  
thi hun rober effter oss/ som de vilde sigede/ Det er dog ickel din art oc  
seduane/at du lader saa robe effter dig/ du est altid redeben oc veluils  
lig til at hielpe/ huor faare wilt du da oc ickel nu saa giøre? Vor  
HErre Jesus suarer/ dog met it offuermaade hart ord/ Jeg/siger  
hand/ er ickel vdsent wd en aleniste til de fortabte Saar aff Israels  
huff/det er saa meget sagd/ Hun er en Hedning/ Jeg haffuer intet at  
skaffe met hende/ Naare hun en Jødinde/ da vilde ieg vel skaffe  
hende raad. Det er it suar huilcket den gode Quinde skulde meget  
heller haffue mist.

Den anden  
fristelse.

De denne er den anden fristelse/ som oss indfalder oc hinds  
rer paa vor Bøn/ at wi tencke Gud haffuer ickel lige sind til alle  
Menniske/ Der som wi vaare saa fromme/ som S. Peder oc S.  
Pouel/da skulde hand oc saa vel vere oss naadig/ oc hielpe oss/ Men  
hans hierte er meget anderleds imod oss. Denne er en farlig oc ska  
delig fristelse/ huilcken der er Gud til vanære oc forsmædelse. Thi  
wi skulle ickel saa dele hans hierte/at hand er anderleds til sinde imod  
mig oc anderleds imod en anden. Thi at/som Paulus siger/ Gud  
vil at alle Menniske skulle bliffue salige/ De som der staar Johan.  
iii. Gud elstet Verden/det er/hans hierte er venligt/naadeligt/got/  
imod alle Menniske/ hand vilde gerne hielpe huer mand/ der som  
Johel ekon vilde anamme hans hielp/ Der faare vorte dig/ oc  
vanære

Gud er ens  
til sinde  
imod alle  
Menniske.



vanere Gud icke saa gruselige/ at du vilde søge it Menniskis herte  
 hoss hannem/ som er affskilligt/ imod nogle er det got/ oc ont imod  
 nogle/ Det elsker den ene/ oc hader den anden. Saadant it herte  
 haffuer icke Gud/ Huo som vender sig til hannem/ begærer hans  
 hielp aff hertet/ den vil hand gerne hielp/ wanseendis om mand  
 haffuer fortient det eller icke/ Thi hans hielp er en naade hielp/  
 Der skal du see hen/ naar som du beder/ saa skal du ogsaa bliffue  
 quit oc fri fra denne fristelse/ Thi at som wi her see/ Quinden  
 lader sig icke afftrengte/ hun henger stedse ved/ oc alligenel vor Hero  
 re Christus gaar ind i it hus/ holder hun sig icke til bage/ hun  
 løber effter hannem hen ind i husit/ oc som hun tilforn haffde  
 skreget bag effter hannem/ saa løber hun hannem uu vnder øyen/  
 oc falder ned faar hannem/ oc beder/ Ah HErrre/ hielp mig/ dette  
 er io it vift tegen/ at det er wtuilactigt i hendis herte/ at hand vilde  
 hielp hende/ alligenel det synis paa ordene/ lige som hand icke  
 vilde hielp hende.

Men her findis den tredie fristelse/ som ogsaa er offuer Den tredie  
 maade suar/ oc icke vel lader sla sig til bage. Thi vor HErrre fristelse.  
 Christus siger/ Det er icke smuct/ at mand tager brødet fra Børne  
 ne/ oc kaster det faar hunde. Tilforn gjorde hand en skilsmisse  
 paa sin personis vegne/ at hand haffde intet at skaffe met den Heye  
 denste Quinde. Oc at hand haffde at skaffe met Jøderne/ Lige som  
 wi oc forsøge oc befinde det samme/ at offtyctis/ at Gud er anderleds  
 til finde imod offend mod andre. Men her giør vor HErrre Chris  
 tus en skilsmisse mellem Quindenis persone/ oc Jøderne. Jøder  
 ne ligger hand ved Børn i husit/ oc Quinden ved en Hund/ Denne  
 er en sterck fristelse/ oc it offuermaade suart stød/ oc flyder aff den nes  
 ste fristelse. Thi lige der faare at wi vide/ huorledis wi haffue for  
 tørnet Gud met vore synder/ oc icke huldet off effter hans ord oc vis  
 lie/ begiffuer det sig/ at wi tuile paa vor Bøn/ oc besørge at wi haff  
 ue idel wuenskab hoss Gud. Lige nu som denne Quinde maa besluts  
 te/ Du est en Hund/ vaare du it Barn i husit/ da skulde Hof borden  
 vel stikke sig venligere met dig/ oc tage sig dig til/ Lige skeer det off  
 q v ogsaa



## Den Søndag

oc saa / naar som wi opløffte vore hender / bede her oc der om hielp /  
 strax wi komme der hen / oc see huorledis wi ere arme Syndere / oc  
 haffue forfornet Gud / da falder oss flux den tancke ind / Din Børn  
 er forgefuis / du est icke verdig til / at Gud skal hielpe dig / du est en  
 Hund i hans huss / du taart icke formode dig eller vente / at du skal  
 erffue eller saa her noget / Du est icke hans Børn / en Hund est du.  
 Thi der plager vor fornufft oss / som giør sit regenskab at det gaar  
 til hoss Gud som hoss oss Menniske / wi ere tilbøylige til at giøre  
 den got / som haffuer sticket sig effter vor vilie / Oc den som haffuer  
 giort oss imod / hade wi / oc begære icke at hielpe hannem.

Tro oc yd-  
 myghed i  
 Quinden.

Men huorledis wi skulle holde oss i saadan fristelse / det  
 giffuis her offuermaade smuct til kiende / Quinden hører oc for-  
 staa det vel / at vor HErre Christus ligner hende ved en Hund / som  
 gielder aldelis intet at regne imod Børnet i husit / Huad giør hun  
 nu ? lader hun der faare aff at bede ? Fortuiler hun der faare ? Ney /  
 først er der en hiertelig høy ydmyghed / at hun bekiender oc acter  
 sandelige / at hun er en Hund imod Guds Folk at regne. Der nest /  
 bliffuer hun end nu fast ved vor kiere HErres Christi barmhiers-  
 tighed / oc haaber visselige / at hand skal ville hielpe hende. Denne er  
 nu den rette kaanst / huilcken wi skulle lære / oc bruge. Naar som det  
 falder dig ind / at du est en Syndere / haffuer giort dette oc det / est icke  
 der faare verdig / at Gud skal hielpe dig / giffue dig it eller andet / da  
 voete dig / at du der faare skulde lade aff at bede / oc lade troen eller  
 din tillid til Guds naade falde. Sig / Ja HErre / det er sandhed /  
 at ieg er en arm Syndere / ieg er det i sandhed icke verd / at du enten  
 skal giffue mig it eller andet / Der som du vilde løne mig effter  
 min fortieniste / da haffde ieg fortient Hellsuedis ild / Men dog / ieg  
 maa vere paa min Personis vegne huordan ieg kand / saa veed ieg  
 alligenel / at du est naadig oc barmhiertig / oc vilt formedelst Chris-  
 tum bønføre oss / der bliffuer ieg ved / der paa forlader ieg mig /  
 hielp mig for die Naaffn skyld / 22.

Wi skulle  
 oc saa yd-  
 myge oss.

Denne er nu den rette kaanst / der Psalmen oc saa lærer om /  
 HErren haffuer icke behagelighed til Hestens styrcke / icke heller til  
 nogen



nogen Mands been / Herren haffuer behagelighed til dem som  
hannem fryete / oc haabe til hans barmhertighed. For vore synders  
skyld skulle wi fryete / oc ydmige oss / Tuert imod / effterdi Gud er  
naadig / da skulle wi haffue it frimodigt herte oc fast haab / Dette  
kaldis da rettelige at ære Gud / oc hellige hans Naffn / naar som wi  
aff gantse herte omuende oss til hannem / Oc alligeuel at wi end  
ere arme Syndere / saa skulle wi dog trøste oss i hans naade / at hand  
forgeffuis / oc aleniste for sit Naffn skyld vil hielpe oss.

See / saa haffuer du en smuck nyttelig salig lerdøm / huor  
saare wi her paa Jorden skulle huer dag bede / oc huorledis wi skul  
le sla de fristelser til bage / som indfalde / oc ville forhindre oss paa  
vor bøn / Thi Gud vil omgaas met oss lige som met denne Quin  
de / Naar som vor trang oc nød kand lide fordragelse / da hielper  
hand icke saa snart oc strax / hand vil prøffue vor tro / om wi oc ville  
bliffue aleniste oc fast ved hans naade / om wi ville mere tro hans  
Ord oc foriettelse / eller vort eget herte / Der saare skulle wi holde  
oss til ordet / icke afflade at bede / oc met denne Quinde bliffue fast  
ved / alligeuel vort herte siger oss al hielp fra / for vore syn  
ders oc wuerdigheds skyld / Dette kaldis da at  
bede rettelige / oc der skal visselike søls  
ge bønhelpelse.

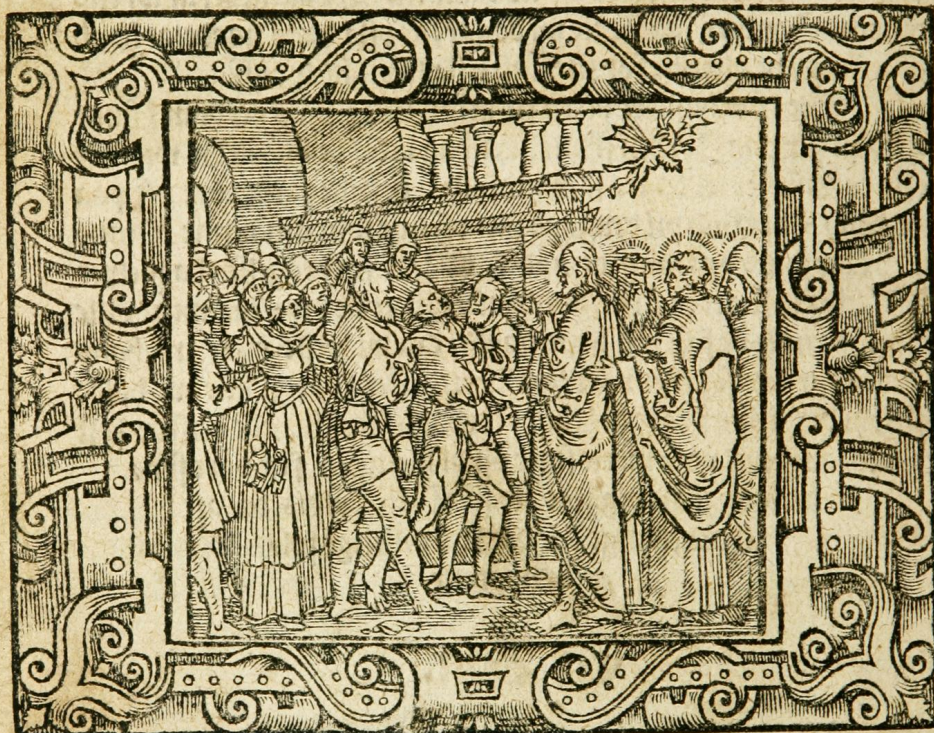
## En Bøn.

**G**UD Gud Himmelske Fader / wi bede dig / at du vil  
formedelst din hellig Aand / giøre troen oc haabet faste oc  
viffe i vore herte til din naade oc barmhertighed / paa det /  
at alligeuel wi end paa vor samuitigheds / wuerdigheds oc synder  
nis vegne haffue aarsage til at fryete / wi dog kunde henge fast  
ved din naade / som den Cananeiske Quinde / oc fins  
de hoff dig hielp oc redning i allehonde  
fristelse oc nød formedelst Chris  
stum / Amen.

Den



Den Søndag  
**Den Søndag Sculi/**  
 Euangelion Luce II.



**D**e Dr HErre IEsus drest 'ein Dieffuel vd/  
 hand vaar dum. De det skede/ der Dieffues  
 len foer vd/ da taleden den dumme/ oc folcket  
 forundrede sig. Men nogle iblant dem sagde/ Hand  
 driffuer Dieffuelen vd formedelst Beelzebub/ den øff-  
 uerste Dieffuel. De de andre fristede hannem/ oc bes-  
 gærede



gærede it tegen aff hannem / aff Himmelen. Da for-  
nam hand deris tænder / oc sagde til dem : Huert Rijs-  
ge / som vorder twens met sig self / bliffuer øde / oc it huff  
falder offuer det andet. Er oc da Sathanas twens met  
sig self / huorledis skal hans Rige bliffue bestandigt :  
effterdi i sige / at ieg vdriffuer Dieffle formedelst  
Beelzebub. Driffuer ieg oc Dieffle vd formedelst  
Beelzebub / formedelst huem vdriffue eders Børn  
dem : Der faare skulle de vere eders Domere. Vd-  
driffuer ieg oc Dieffle formedelst Guds finger / da  
kommer io Guds Rige til eder.

Naar som en sterck beuebnet beuarer sit Pals-  
lass / da bliffuer det hand haffuer met fred. Kommer  
der oc en Sterckere offuer hannem / oc offueruinder  
hannem / da tager hand hans Harrenst fra hannem /  
der hand forlod sig paa / oc bytter Koffuit. Huo som  
icke er met mig / hand er imod mig / Oc huo som icke  
sancker met mig / hand atspreder. Naar den wrene  
Aland vdsar aff Mennisken / da vandrer hand igen-  
nem tørre steder / søger huile / oc finder hende icke. Da  
siger hand : Jeg vil vente om igen til mit huff / der ieg  
gick vd aff. Oc naar hand kommer / da finder hand  
det seyret met koste oc prydet. Saa gaar hand bort / oc  
tager siu Alander til sig / som ere argere end hand self /  
Oc naar de komme ind / bo de der / oc det bliffuer der  
effter verre met det samme Menniske / end tilforn. Oc  
det begaff sig / der hand saa talede / opløffte en Quinde  
blant



## Den Søndag

blant Foleket røsten / oc sagde til hannem: Saligt er  
det lijff / som bar dig / oc de bryst som du dide. Da  
sagde hand / Ja / salige ere de / som høre oc beuare  
Guds Ord.

Summa  
Euangelij.

**D**enne dagis Euangelion haffuer besynderlige tho deles  
Den første er en lerdom huorledis wi skulle bruge denne  
vonderlige gerning / off til trøst / oc bedre off der aff / at vor  
H Erre Christus hielper her den arme besætte Menniske. Den and  
den er en atuarsel / at ingen skal vere tryg / men see sig flitelige saare /  
oc voete sig for Dieffuelen / effterdi hand lader det icke / at huor som  
hand er aff dreffuen / der forsøger hand at falde til igen / Huor som  
Mennisken nu ere trygge / oc icke ville ruste sig imod saadan fare / da  
bliffuer det der effter verre met dem / end det vaar tilforn. Thi denne  
Siende haffuer den art / at huor hand kand intet beskaffe alene / da  
fører hand andre oc verre staaldbroðre met sig. Der saare gielder  
det her at see flitelige til / bede / oc befale sig Gud / som wi ydermere  
ville sige her effter.

Endum  
Dieffuel.

Euangelisten Lucas siger / at Dieffuelen der Christus vda  
dreff her / vaar dum / det er / hand haffde fanget oc bundet den arme  
Mennis is tunge / at hand icke kunde bruge hende / som andre Men  
niske / Ellers / der som det icke haffde veret giort aff Dieffuelen / da  
haffde hand smuct kunde brugt sin tunge som andre karste Men  
niske / oc talet forstandelige. Mattheus setter oc end it stycke der til /  
som er / at denne Menniske vaar icke aleniste maalløst / men oc saa  
blind / oc Christus gjorde hannem / samme tid talendis oc scendis /  
Saadant er offuermaade forferdeligt at høre / at den onde siende  
skal haffue saadan mact offuer Mennisken / oc skende saa suarlige oc  
forderffue de arme ælendige Creature.

Men Gud lader det saa ske / vnder tiden til straff / vnder tiden  
oc aa til Exempel / oc andre Folek til atuarsel / at de skulle først lære /  
huor stor oc ypperlig en gaffue det er at vere karst oc sund paa sie  
legeme



legeme / oc at de aff hietet skulde huer dag tacke Gud der saare / som  
 haaffuer saa naadelige beuaret dem fra den onde fiende / Der nest / at  
 de oesaa skulde fremdelis paakalde Gud om sin beskermsel imod  
 denne fiende / holde sig i Guds fryet / oc voete sig fra synd / paa det den  
 onde fiende skal icke formedelst synden oesaa faa mact / at lige saa  
 forderffue oc skende oss. Thi den onde fiende maa vere saa mechtig oc  
 skadelig som hand vil / saa kand hand dog icke for givre skade / end  
 Gud tilstedet det. Alligeuel Gud nu vnder tiden lader forsøge oc  
 friste sine Christne hart / paa det hand formedelst Kaarssit vil aff  
 uerie synden / oc offue troen oc haabet i oss / saa er dog saadan mod  
 gang almindelige syndens straff / met huilcken Gud lader see sin  
 vrede imod synden / oc at formane andre til Penitence / effterdi  
 huer mand dog fryeter sig for saadan straff / at wi skulde oesaa voe  
 te oss fra synd / oc leffue i Guds fryet.

Saa staar dette Exempel met denne arme besette Menniske  
 her / at wi baade skulde lære vor skøbelighed oc ælendighed / oc der  
 nest fiendens mact / oc grumme onde villie / oc voete oss fordi fra synd /  
 oc holde oss i Guds fryet. Wi skulde her til met oesaa dette mero  
 rke / at fienden pleyer icke saa aleniste at offuerfalde oc beskermsel  
 gemet / Saadant synis vel offuermaade gruselig / oc er forferdeligt /  
 oc der er wden tuel ingen Mands hierie saa frimodigt oc driftigt /  
 at hand skal io / naar hand seer saadan nød / huorledis Sathan plas  
 ger det arme legeme / bliffue blød oc misfrestig der aff / forferdis oc  
 fryete / oc ynske aff hietet / at Gud skal beuare alle Menniske fra  
 saadan sammer.

Men her til met haaffuer Dieffuelen end en anden skick / til  
 at besette Mennicken / hun synis icke saa gruselig / oc der saare er  
 hun icke heller saa forferdelig / men det er i mange maade farli  
 gere oc verre / Thi det kand vel komme at Dieffuelen haaffuer  
 mact offuer legemet / oc plager det / som hannem lyst / men offuer  
 sielen haaffuer hand icke mact / som wi see paa ganiske mange be  
 sette Menniske / at / naar de haaffue nogen huile / da besale de sig  
 Gud aff hietet / de bede / de høre gerne oc anamme Guds Ord.  
 de salige.

Saa



## Den Søndag

Saadant er io it tegen/at Sathan skal lade hiertet vere met fred/ elslers skulde de ick kunde andet end bande/ skende/ foracte Guds Ord/ oc bliffue ocsaa da varaffrige i saadan wdyd naar som legemet haffuer fred.

Dieffaelen  
bestder oc  
saa hiers  
tene.

Der faare er dette meget en farligere wlycke/ naar som legemet er gantste heilbrede/ oc wden al brøst/ oc Sathan haffuer taget hiertet ind met gerighed/ met vrede/ met had/ met wlyst/ met ordens foractelse/ oc Guds bespaattelse/ som wi her see paa Phariseer oc Scriffeloge/ oc høre paa denne dag aff Papister/ De hade ick nogen ting mere paa Jorden end Euangelion/ ia vaare det dem muligt/ da fordømde de oc stotte det i en time ned i Hellffuedis affgrund/ Dette kaldis først at vere rettelige besæt/ Thi der følger den enige fordømmelse effter/ oc ic Menniske kand ick behindis ydermere met Dieffuelen/ end der som hand begynder at hade oc bespotte Guds Ord. Saadant er Dieffuelens rette art.

Dieffuelen  
er Verdens  
Gud.

De for denne sag skyld kalder Paulus ick aleniste Sathan Verdens Første/ men ocsaa Verdens Gud. Thi huor som Gud tilstedder hannem/ der haffuer hand ick aleniste mact oc velde at omgaaff/ som en Første/ met vort legeme/ gods oc andet som hannem lystet/ Men hand tager ocsaa ind i hiertet/ det opuecker hand imod Gud oc hans Ord/ hand driffuer det til synd/ hand fører oc regerer det lige som hannem lystet. Thi hand er aldelis mechtig offuer de vantro/ som forbyggelse giffuer til fiende/ at Folck offte giøre meget/ imod deris egen vilie oc nature/ oc kunde ick selff vide/ huorledis det skeer/ oc huorledis de komme i saadan iemmer.

Der faare er det offuermaade nødtørffeligt/ at wi vel betencke saadant/ oc/ som før er sagt/ beuare oss met vor Qøn oc frycte Gud/ at fienden huereken skal kunde giøre oss skade paa legeme eller siel/ Dette vilde ieg sige til en indgong/ oc giffue saa auarsel imod denne fiende. Nu ville wi tage den lerdøm faar oss/ som oss bær is faare i denne dagis Euangelio.

Euangelisten Matthæus siger/ at der Folck et saa denne vnderlige gerning/ sagde de: Er ick denne Dauids Søn? det er/ Hand



Hand bliffuer visselige den foriette Christ. Saadant forrødt Phas  
riseerne / oc de sagde / at hand vaar en traaldkarl / oc at de vnderlige  
gerninger hand gjorde / dem gjorde hand formedelst Dieffuelens  
hielp oc krafft. Denne bespaattelse kunde Christus icke lide / Thi at  
huor som mand bespaatter / der er huer Christen plictig til ved sin  
siels salighed / at forsuare oc redde Guds ære / oc siige Bespaatteren  
imod / Der faare affuerier hand det med god fast fornumstig oc  
naturlig grund / at Dieffuelen er icke wens med sig self / hand vil  
icke self hielp til sin forderffuelse. Der faare skulde de ansee denne <sup>Struct aff</sup>  
gerning anderleds / oc lære der aff det som bedre er / som er / effterdi <sup>denne vns</sup>  
det er vist / at Dieffuelen vddriffuis aff vor HErrre Christo / forme <sup>derlige gers</sup>  
delst Guds finger / det er / formedelst en Guddommelig almættig  
krafft / da skulde de haffue det haab oc trøst / at Guds Rige er kom  
met til dem.

Det haffuer stedze oc altid veret vor kiere HErris Jesu vor HErr  
Christi embede / strax foriettelssen gick i Paradis / oc hand skulde <sup>ris Christi</sup>  
sønderknuse Hugormens hoffuit / at hand tog sig sin Kircke til / op <sup>embede.</sup>  
holt oc beskermede hende imod den onde fiende / som det gamle  
Testamentis Historier ganske veldelige vdiuse / at hand holt frem  
me Predickere oc Propheter ved mact / neglagde Tiranner / for  
fremmede Gudstieniste oc den rene lerdom / fordempede Affgus  
deri oc falsk lerdom / Hand førde sit Folk aff Egypten / Hand  
drucknede Pharaos oc hans Hær i Haffuit / Hand benarede den  
Prophete Eliam vnderlige / Hand loed affliffue Iesabel med  
Baals Prestes / &c. Disse oc andre saadane stycke ere alle vor HErr  
ris Christi gerninger / med huilcke hand forhindrede Dieffuelens  
anslag / oc forremmede sit Rige / Men mand kunde icke see hans  
nem / det skede ved en hemmelig maade aff hannem / oc vi kunde  
intet vide der aff / der som Scrifften icke lærde oss saadant / at hand  
skal sønderknuse Hugormens hoffuit / at hand er den sten som søl  
de Jøderne i Dræken / &c. Thi der følger / at huad som nogen tid  
skede Dieffuelen imod / det gjorde Christus / Saa siger Paulus  
klarlige / i. Corinth. x.



## Den Søndag

Zuorledis  
Guds Røge  
Kommer til  
off.

Men nu hand er fødte Menniske aff Jomfru Maria/ da  
fører hand dette embede obenbare / at huer mand kand det see / at  
hand er Dieffuelens vndsagde Ziende/ oc met mact setter sig imod  
hannem. I Preken strider hand fyritiue ganiske dage oc netter met  
hannem/ oc driffuer hannem til bage/ Huor som hand haffuer bes  
set arme Menniske eller i andre maade giort dem skade paa deris  
legeme met siugdom oc andet/ der hielper Christus/ Oc Dieffuelen  
skal icke vere saa sterck oc ond/ at Christus er io sterckere/ oc beholder  
altid marcken/ ia end oc saa paa den tid/ der hand loed dræbe sig paa  
Kaarssit / Thi at inden tre ganiske dage ere forløbne / er Hellsuude  
bestaarmet oc offuermundet/ oc Sathan er bunden met mørckheds  
lencker/ oc den handel gick i allemaade til/ lige som Christus her si  
ger: At hand er den som er sterckere/ oc offueruinder Zienden/ hand  
drager hans Harrensk aff hannem/ der hand forlod sig paa/ oc vds  
deler bytte/ Thi hand er Sathans vndsagde Ziende/ oc vil intet lade  
gaa hannem til gode.

Dieffuelens  
Røge er  
wde.

Her til haffuer Dieffuelen veret en Herre i Verden / oc bes  
uaret sit Pallas/ oc besidet sine i rolighed/ Men nu er det wde/ hans  
Røge haffuer ende / hans mact er tagen fra hannem. Thi Guds  
Søn forsamler sig formedelst sit Euangelion en Kircke / hende  
giffuer hand sin hellig Aand/ at hun ieffuer effter Guds vilie oc er  
hannem lydig/ oc lader sig icke mere driffue oc føre aff Sathan som  
tilforn / Hun haffuer nu Guds Ord oc Aand / der met opholder  
hun sig/ oc fordemper synden/ oc offueruinder saa formedelst Guds  
Aands hielp oc saa Dieffuelen / at hand skal lade aff / oc kand icke  
vdrætte det som hand gerne vilde/ Der til tien nu den hellige Daab/  
det salige Euangelion/ Herrens Naduere/ oc Nøglene. Altsam  
men det ene met det andet er det skicket der til at Dieffuelens mact  
skal nedtryckes oc formindskes/ oc wi fremdelis icke skulle vere vno  
der hans Tiranni / men i Guds naadis Røge oc vnder hans bes  
kerimelse.

Saadant beuifer vor HErre Christus her / effterdi Sath  
an skal vige faar hannem / Der faare vi hand at wi skulle vere  
faste



faste i haabet / oc trøste oss i hans Riige: Guds Riige / siger hand/  
 Kommer io til eder / som hand vilde sige / her til haffuer Dieffuelen  
 regeret / oc haffte sin fremgang. Men holder eder til mig / anammer  
 mig / tror mit ord / saa skal Dieffuelen intet formu sig imod eder /  
 Hand er min fange / ieg haffuer taget hans Harrensk fra hannem / Sathan er  
offueruundet  
 det er / ieg haffuer gjort hans mact til intet / effterdi ieg gjorde fyllest  
 for eders synder / Fordi at huor synden er borte / der haffuer Sathan  
 ingen mact mere / oc ieg vil vddede roff / det er / alt huad Sathan roff  
 uede fra eder / Wenniske i Paradis / det vil ieg nu sticke eder til igen /  
 i skulle icke dø / men haffue det euige lijff / i skulle icke mere vere syns  
 dens tienere / oc giøre huad hun vil / i skulle haffue min hellig Aand /  
 hand skal ledsage oc føre eder i mit Ord / oc giøre synden modstand /  
 Dette kaldis da at Guds Riige er hoss oss / naar Gud boer i oss reger  
 rer / ledsager oc formeblst sin hellig Aand fører oss.

Dette er den rette lerdøm aff denne dagis Euangelio / dræbe  
 lig oc trøstelig alle dem / som anamme vor HErre Christum oc  
 hans Ord / Fordi at alligeuel / som før er sag / Sathan er mechtig oc  
 bitterlige onde / oc wi ere skrøbelige oc ælendige / saa haffue wi dog en  
 HErre / som haffuer offueruundet Sathan / oc vil at wi skulle nyde  
 saadan seyer oc offueruinding / Dette skulde oc Phariseerne betenct /  
 oc frydet sig i vor HErre Christo / oc trøstet sig i hannem / som i den  
 der de kunde visselike finde hielp hoss imod Sathan / Men Sathan  
 sider dem i hieriet / hand stopper deris bærn oc holder deris pyen me  
 get fastere tilsammen / end de vaare her paa denne Besætte / at de icke  
 ville see denne gerning / men laste hende / Der beuare oss den naadige  
 Gud fra / Thi det er / som Christus siger her effter / den synd imod  
 den hellig Aand / som huereken skal forladis her eller der / at mand  
 fortredelige laster oc bespaatter.

Oc dette giffuer vor HErre Christum aarsage til / at hand  
 formaner oss / at wi io icke skulle vere trygge / oc lade oss trycke / at der er  
 icke mere nød paa ferde / naar som Fienden er en gong dragen bort /  
 Wi skulle stedze oc altid holde oss i Guds fryct / vocte oss fra synd / oc  
 bede trolige / at vor kiere Herre Christus / som haffuer offueruundet  
 Sathan /



## Den Søndag

Vi skulle  
stedse bede  
imod siens  
dø.

Hvor aff  
forargelse  
voes paa  
denne dag.

Sathan/ vil naadelige holde oss ved mact / oc beskerme oc beuare oss  
fra hannem / Huo som dette icke giør / men lader sig tycke / at de haffs  
uer icke nu mere nød / er forsmelig i ordet oc til at bede / den sniger  
Sathan sig paa / før hand veed seiff aff / oc det bliffuer visfelig der  
effter vere met saadant it Menniske / end det vaar tilforn.

Der klager nu her mand / at Verden er verre end hun vaar /  
før Euangelion bleff Predicket / Fordi at paa den tid haffde ingen  
hørt aff det gruselige aager oc gerighed som nu er / De som mand  
paa den tid holt for Agerkarle oc forbandede Menniske / fordi at  
de toge it skerff eller en Pending paa en gyldene / de samme vaare  
idel helligen imod de skendige Jøder / som nu ere allenegne / oc huer  
mand holder dem alligeuel for erlige Folk / oc kalder dem naadige  
Junker oc Herre / Hvor aff kommer saadant ? De lære det icke aff  
Euangelio / Det kommer der aff / at Christus siger her / Der som de  
før end Euangelion kom op ekon vaare besætte met en Dieffuell  
der ere nu sin verre farne ind i dem / fordi at de haffue Euango  
lion / oc ville icke bruge det rettelige / eller rette sig der effter. De giør  
re sig ingen samuittighed paa deris handel / oc tencke at det haffs  
uer icke nød / de ville vel bliffue Christne / oc alligeuel søge deris for  
del oc giøre huad dem lyst / der met falde de i Dieffuelens garn /  
oc besnerie sig saa / at de komme aldri der aff igen / Der faare siger  
vor HErre Christus her i enden / Salige ere de som høre oc beuare  
Guds Ord / det er / Naar som du haffuer Guds Ord / oc Guds  
riige er saa kommet til dig / da see til oc beuare det / det er / lad det icke  
komme aff dit herte / holt dig der effter / oc giør intet som er ordet  
imod / Naar som der kommer da en aluerlig Bøn til met / saa  
haffuer det icke ydermere nød / Sienden skal lade aff / oc intet kuns  
de vdrette.

Saa skal du lære aff denne dagis Euangelio / at trøste dig i  
vor kiere HErre Christo / at hand fører Guds riige til oss / oc aff sty  
rer Dieffuelens riige / oc holt dig i Guds fryet / oc effter hans  
ord / saa skal dig intet ont vederfari / Det forlene oss  
alle vor kiere HErre Christus / Amen.

En



En Bøn.

**H** E R R E Gud Himmelske Fader / du som der faare lodst  
din Søn vor H E R R E Christum Jesum vorde Menniske /  
at hand skulde affuerie Dieffuelens Tiranni / oc beskerme  
oss arme Menniske fra den arge Fiende / Vi tacke dig først for saas  
dan naadig hielp / oc der nest bede dig / at du wilt i alle fristelser naa-  
delige komme oss til hielp / vocte oss fra tryghed / oc holde oss naade-  
lige formedelst din hellig Aand / ved dit Ord oc vdi din fryet / paa  
det wi indtil enden kunde bliffue fri fra den onde Fiende /  
oc vorde formedelst din Søn til euig tid sa-  
lige / A M E N.

**Mitfaste Søndag /**  
Euangelion Johan. 6.

**D** Er effter soer Jesus bort offuer Hassuet / hof-  
den Stad Tiberias i Galilea / oc der drog  
meget Folk effter hannem / fordi / at de saae  
de tegen som hand gjorde met de Siuge. Da gick Je-  
sus hen op paa it Bierge / oc sette sig der met sine  
Disciple. Oc det vaar nær Paaske Jødernis høytid.  
Da opløffte Jesus sine øyen / oc seer at der kommer  
meget Folk til hannem / oc hand siger til Philippum :  
Huor kibe wi Brød / at disse skulle æde : Men hand  
sagde det / at forsøge hannem / thi hand viste vel / huad  
hand vilde giøre. Philippus suarede hannem : Brød

r iij

for





for thu hundrede Pendinge er icke nock blant dem / at  
 huer aff dem tager noget lidet. En aff hans Disciple  
 siger til hannem / Andreas Simonis Petri Broder /  
 Her er en Dreng / hand haffuer fem Bygbrød / oc tho  
 Fiske / men huad er det iblant saa mande ? Da sagde  
 Jesus : Sticker Folcket til sæde. Oc der vaar meget  
 græss paa den sted. Da sette sig ned ved fem tusinde  
 Mend. Oc Jesus tog Brødene / tackede / oc fick  
 Disciplene dem / Men Disciplene dem / som haffde sæt  
 sig ned. Distigest oc saa aff Fiskene / saa meget som  
 hand vilde. Oc der de vaare mette / sagde hand til sine  
 Discip



**D**isciple : Gancfer tilsammen de offuerbleffne leff-  
ninger / at der intet spildis. Da samlede de / oc fyllede  
tolff Kurffue met leffninger / aff de fem Bygbrød / som  
de leffnede / der finge mad. Der nu Menniskene faae  
det tegen / som Jesus gjorde / sagde de : Denne er viffe-  
lige den Prophete / som skal komme til Verden. Der  
Jesus nu merckte / at de skulde komme / oc tage fat paa  
hannem / at de vilde giøre hannem til Kong / vigede  
hand atter op paa Bierget / hand selff alene.

**A**f den Euangelist Mattheo seer mand smuct for huad <sup>huor faare</sup>  
aarsage vor HErre Christus gaff sig fra folcket hen i Dr <sup>Christus</sup>  
cken / Fordi at Herodes haffde lige paa den samme tid ladet <sup>gick i dr</sup>  
halff hugge Johannem i Fenzel / Der Jesus det hørde / vilde hand <sup>cken,</sup>  
icke vere lenger hofdem / oc hand drog der fra bort i Drcken / men  
hand kunde icke vere der alene / Fordi at folcket som haffde seet hans  
vnderlige gerninger droge effter hannem aff Stæder oc Byer / oc  
hørde hans Predicken / Der faare / siger Marcus / at som der kom  
nu en stor hob folck i Drcken / da gjorde hand tilforn en lang Pres-  
dicken / oc der effter som afftenen nu gick paa / oc folcket kunde icke  
komme hjem / da loed hand dem først see dette iertegen. Disse thu  
stycke skulle wi vel mercke / oc de tiene der til / at wi rettelige skulle  
lære at forstaa denne vnderlige gerning / huor til hun er off nyt-  
telig.

Vor HErre Christus gjorde denne vnderlige gerning icke <sup>huor faare</sup>  
besynderlige fordi / at hand vilde mette de fattige hungrie Menni- <sup>Christus</sup>  
ske / Fordi at de haffde denne nat offuer icke bleffuet døde aff hun- <sup>gick dette</sup>  
ger / Men hand gjorde det først der faare / at hans Disciple skulde <sup>iertegen i</sup>  
bliffue trøstede imod den sorge oc bedrøffuelse / som de finge aff den <sup>drcken,</sup>  
døberis Johannis død / Der nest at baade Disciplene oc det gantse  
folck / skulde rettelige lære at kiende vor HErre Christum / som en

x iij

HErre



## Mitfaste Søndag

H<sup>E</sup>rrer offuer alle Creature/der kand effter sin vilie omuende/for-  
mere / oc formindske Creaturene / lige som det er hannem behages  
lige/Paa det/wi skulle icke strax foruile/om wi end lide nød oc haff-  
ue modgang / Men formedelt vor H<sup>E</sup>rrer Christum / som er en  
H<sup>E</sup>rrer offuer alle ting / oc haffuer it almectigt Ord/ haabe forbes-  
dring der paa/effterdi hand kand velsigne oc formere en liden ting/  
affuende eller omstiffte det som er skadeligt/oc in summa/hielp i al  
trang oc nød.

Denne vns  
beelige ger-  
ning er off-  
tytelig.

Denne er den endelige sag / Huor faare vor H<sup>E</sup>rrer Chris-  
tus her gibr dette ieriegen i Preken / Der faare kunde wi lige saa  
vel bruge denne vnderlige gerning / som de der paa den samme tid  
vaare neruerendis / De haffde der dog icke mere aff end lijfs næ-  
ring/Den samme vil vor naadige Fader i Himmelen ocsaa bespro-  
ge off met/Er det oc end saa off fattis noget / da kunde wi trøste off  
met denne vnderlige gerninge oc lige saa haabe / at Gud skal ville  
giffue sin velsignelse til it lidet forraad.

De Christ-  
te skulle li-  
de nød.

Chi dette mue wi ocsaa vel forlade off til / om wi ville følge  
Christo effter / at det vil icke bliffue aldelis wden fristelse oc wden  
Kaarssit met off. Fordi at lige som Christus her viger bort i Pre-  
ken / der som icke er andet end sten / træ oc græss / mand finder icke/  
som vdi en Stad/it almindeligt taarre/met brød/kiød/ fise/ vijn/øl  
oc andet / som mand haffuer behoff til daglig føde oc ophold / Lige  
saa skulle wi / om wi ville vere Christine / bekiende Euangelion / oc  
effterfølge Christum/giffue off i fare/der komme wi da vndertiden  
i genuordighed oc nød. Men wi skulle da vere frimodige/ oc vide/  
at det gelder Christo lige meget/huad eller wi ere i Preken eller icke/  
alleuegne huor som hand er / der skal vere nock / end dog det synis/  
som mand skulde dø aff hunger.

Huor som  
Christus  
te er/bliff-  
er ocsaa  
attigdom.

Du skalt oc mercke stitelige / at ieg siger / Alleuegne huor  
som hand er/ der skal vere nock/ Fordi at wilt du stille dig fra Chris-  
to/icke holde dig til hans ord / men drage din egen vey for dig selff/  
da kommer du i modgang oc nød/som wi see/ at der ere offuermaa-  
de mange fattige ælendige Folck / der / som mand siger/ huercken  
haffue



haffue at bide eller brende / End dog de arbejde suarlige / saa er det  
alligenel fortæret brød / det vil aldri frem met dem at de kunde saa  
hosen til skoene. Huor aff kommer saadan fattigdom? Huor faas  
re bliffuer velsignelsen borte? Der faare / at de haffue ick Christum  
hoss sig / De acte ick Predicken oc Guds Ord / de holde oc ick  
deris Børn oc tyende der til / de voete sig ick fra forargelse oc onde  
Exempel / de suerie oc bande stedze i husit / oc acte ick / at vnge Folck  
lære det oc saa / oc giøre det effter dem. Item / haffuer nogen Kiøbs  
mandskab eller handel / da bruge de allehonde finankeri oc besuis  
gelse / met falsk veet / falsk maal / forderffuelig mynt / oc andet saas  
dant. Huorledis kand dog lycksalighed vere hoss saadane Folck?  
Huorledis kand Gud velsigne dem / effterdi de vdi alle maade fors  
medelst deris synd driffue velsignelsen vd aff huset.

Der faare skal du lære det her / at disse Folck som følge vor Gud vil  
H Erre Christum effter / som haffue seet hans vnderlige gerninger / hielp sine  
oc haffue lyst oc fierlighed til hans ord / de samme lide vel hunger i  
Preken / men H Erren hielper paa det siste met sin velsignelse. Giør  
du oc lige saa / holt dig til Guds Ord / lad det vere dit rette aluer / oc  
voete dig fra forargelse / huad gielder det / din sag skal bliffue bedre /  
Thi dette er ic sant vbesuigeligt ord / som Christus siger : Søger  
først Guds riige / oc hans reiserdighed / saa skal det andet altsammen  
tilfalde eder. Guds riige er ick andet / end den Christelige Kircke /  
som haffuer Guds Ord / Der skal du komme ihu / at holde  
dig først til / Der nest skal du oc søge dette Riigis reiserdighed /  
det er / du skal aff hiertet tro det ord eller den Predicken som du  
hører i Kircken ( thi reiserdighed kaldis at tro ) oc lad der nest  
Gud sørge der faare / huorledis hand skal føde oc behielp dig oc  
dine Børn. Eror du aff hiertet / da skal du visselike forlade dig  
til / at hielpen bliffuer ick borte. Thi Gud kand ick linge / huad som  
hand tilfuger / det vil hand fuldkomme / oc hand vil io altid vere saa  
from som vi ere. I / siger hand / ere saa fromme / at beder ic Varn  
eder om ic brød / da giffuer i det ick en sten / Eror oc saa min Fader i

r v

Himo



## Mittfaste Søndag

Himmelen til saadant / i ere hans Børn / hand vil intet nekte eder /  
huad som i haffue behoff.

Vor for  
nuft for  
hindrer  
troen met  
sit regens  
skab.

Der som wi nu kunde formedelst Christum fatte saadan en  
forhaabelse til Gud / da haffde wi vel studeret oc lært dette Euanges  
lion. Men det gaar off almindelige som det her giet den gode Phis  
lippon / oc Andrea / Vor H. Erre Christus tager Philippum i raad /  
huorledis det kand dog ske / at mand skal kunde giffue Folcket mad /  
Der er Philippus ferdig met sin Arithmetica / oc beregner det met  
en hast / Der som mand haffde brød for thu hundrede halffue orter  
( Thi dette ord Pending er effter vor mynt en halff ort ) da singe  
neppelige huer Mand it lidet stycke / Dette er subtilige oc vel bereg  
net / oc hand giet skrapelige hen met sit regenskab / Men huad hiel  
per dette regenskab ? De ere i Dræken / oc der som de end haffde disse  
Pendinge ( som det synis aff Marco / at de haffde dem ) saa fattis  
det dog paa bagningen / at de icke ere vdi en Stad eller paa saadan  
en sted / som de kunde saa brød at kjøbe / Der faare er dette regens  
skab forgefuis / oc tien ekon der til / at Philippus bliffuer diff  
mindre troendis / oc kand intet herte haffue til sagen / at Folcket skal  
saa hielp.

Denne er oc saa vor fristelse / Wi kunde smuct beregne huad  
offfattis / Men huad hielper dette regenskab ? Huad haffue wi der  
aff ? Intet mere / end at wi bekumre oss / oc aldelis fortuile. De eff  
terdi wi haffue saadant behoff / oc see at det er der icke / da bliffue wi  
ekon mistroelige der aff / Der faare skulde wi beregne saadant / men  
forlade oss paa Gud vor Fader / effterdi hand veed huad wi haffue  
behoff / oc tro at hand vil oc saa faderlige giffue oss det / Thi det haff  
uer sig oc end der faar vden saa met Guds velsignelse / at hand icke  
lader beregne eller maale sig der vdi / hand gaar hemmelige oc lene  
lige der hen met / lige som korn voxer paa marken oc træ vdi en  
haffue / staar du stille der hof / eller du gaar i dag / vdi morgen / off  
uer morgen der hen til / vilt maale oc see huor meget det voxer /  
da skal du icke kunde bemercke eller fornemme det / Men toff  
ue nogle dage / toffue nogle vger / da skal du finde it merckelige  
for

Guds vels  
signelse  
gaar hem  
melte.



forskel / Eige er det ocsaa met Guds velsignelse / huo som beregner oc maal / hand mister hende / huo sig forlader paa Gud oc tager vare paa sit kald / oc spørger aldelis intet / hand finder hende offuerflødelige.

Andreas haffuer ocsaa sin besynderlige fristelse / hand siger til vor Herre Christum / Her ere end sem Brød / oc tho Fiske / Men der hand tencker paa saadan en hob / som mand skulde bespise / bliffuer hand mistrøstig / oc tencker : Ah ieg daare / huad siger ieg nu ? Vaare det tusinde gonge saa meget / da kunde det end noget sla frem. Denne fristelse plager oss ocsaa offuermaade suarlige / oc forhindrer oss merckelige paa troen / at wi aff naturen ere tilbøylige der til / at wi ville haffue alting offuerflødelige / Er hoben ster / da ere wi ved it got moed / er hand liden oc tynd / da vide wi icke huert wi ville hen / dette giør al wylcke i Verden / Thi der kommer det aff at ingen vil lade sig nøye met en lempelig ting / huer mand betracter oc giør sin yderste flid / at hand kand forsamle offuerflødig rijsdom oc stort gods / Der faare brugis der saa mengen gerighed / snankeri / aager / falsk oc suig / bedregeri / oc huer mand riffuer oc slider at sig / Ingen tror at hand kand hielpe sig frem met en liden ting.

Der faare skulle wi io flitelige mercke denne Historie / oc som tilforn er sagt / en see først vel til / em wi oc effterfølge Christum / oc haffue hannem hest oss / Thi der er ingen nød eller armod huor som hand er / end dog der ere icke mere end sem Brød oc tho Fiske / oc de hungriis buge ere fiere end sem tusinde. Thi at see huad Christus kand for en kaansi ? Hand tager de faa Brød oc Fiske i henderne / oc giffuer der aff / saa meget som hand vil. Det er / hand kand velsigne lidet / at det skal vore oc formeris vdi oc mellem henderne / oc ingen veed / hueden det kommer / eller huorledis det gaar til / De der vaar i sandhed vnderligt at see / io mere hand bryder aff brødene / oc giffuer / io mere beholder hand i henderne / Apostlene de gaar lige saa / Naar de lægge it stycke aff henderne / er det end saa stort / som der de toge det vdi henderne. Eaa dele de vd aff de sem

Brød

Menistene  
ville icke la  
de sig nøye  
met en rind  
geting.

Zuorledis  
mand skal  
bruge den  
ne Histos  
rie.

6  
14 15



## Mitfaste Søndag

Christi velsignelse vnderlig.

Brød oc tho Fiske / indtil huer mand haffuer nock / oc paa det siste bliffue der tolff gantze kurrue fulde offuer. Denne kaanst skulle wi vel betencke / oc lære her aff / huor vlycksalige Folck de ere / som høre oc vide saadant / men ere dog ickc før til freds / end de faa til offuerflødighed. Thi saadane Folck ville ickc lade det komme der til met deris handel / at Christus skal velsigne dem / De ville selff skaffe sig velsignelse / Men det bekommer dem ilde. Thi at lige som her bliffuer offuerløb aff Guds velsignelse / saa skal det paa det siste forsuinde oc bortsiges / der som Folck ville velsigne sig selff / det er / formedelt gerighed oc aager komme til stor riigdom / Som Exempel ere faar øyen / at saa herlige store Sleeter forderffuis / bliffue til intet / oc dø i ælendighed.

Huorledis wi skulle troste os imod fattigdom.

Der faare lær aff dette Euangelio / at du ickc skal fly Døden som Verden giør / hun vil heller miste Euangelion / end voffue oc sette noget i fare. Følge du din Hærr Christus effter / oc see til at du bliffuer hoff hans ord. Kommer dig armod oc nød paa / da acte det ickc / du haffuer den hoff dig / som er en Hærr offuer alting / Er der intet / da kand hand giøre noget / lige som hand gjorde alle ting aff intet / Er der lidet / da kand hand det formere / ia saa formere / at det skal recke lenger / oc hielp dig bedre / end andre deris herlige Førstelige ligende fæ / Der faare skal du ickc lade armod bedrøffue eller friste dig / troste dig i din Hærr Christo / vdi hans naade oc almectighed.

Vi skulle siælige giemme oc spare Guds velsignelse.

Der nest skal du alligeuel ocsaa lære / huorledis du skal skicke dig met Guds velsignelse / Christus kand denne kaanst som du seer / at hand giør meget aff lidet / men hand befaler end alligeuel / at mand skal giemme oc spare det som leffnits / indtil mand haffuer det behoff. Lige skal du ocsaa giøre / giffuer Gud dig noget / da besuare det vel / forflemme det ickc vnyttelige / tenck ickc / Jeg vil frilige fortære saa lenge her er noget igen / vdi morgen besørger vor Hærr Gud meg met mere / Saadant er vacknemmelighed oc Guds gaffuer forhaanis oc misbrugis her met. Der faare skal mand spare / oc betencke / huorledis mand kand haffue noget i forraad til den tilkomme



tilkommende nød / icke aleniste for sig self / men ocsaa for fattig  
Folck / som Joseph gjorde i Egypten / Dette vil Gud haaffue aff oss.

At dette Euangelion er saa en nyttelig lerdøm / at wi vdi  
allehønde fristelser skulle trøste oss i vor HErre Christo / oc vente  
hans velsignelse / saa fremt som wi ekon effterfølge hannem / oc  
bliffue hos hans Ord / Fordi at hand vil icke forlade oss / hand vil  
velsigne oc hielpe oss / oc wi skulle icke end bliffue forderffuede / om  
saa er at wi haaffue icke meget i forraad / hand kand baade stycke / mes  
get skal forsuinde / der som mand er vguddelig / oc liden skal formes  
ris / der som mand er Gudfryctig / som den fattige Viduis meel oc  
olie formeredis i Sarepta. Saa skal mand paa det siste oc see til  
met / oc met stor flid giemme grandgiffuelige Guds velsignelse / oc

icke lade noget spildis eller vnyttelige forkommis / paa det wi

self oc andre / om fattigdom kommer oss paa / kun

de haaffue noget i forraad / oc icke fordi for

komme alsammen paa en tid.

## En Bøn.

**G**ODE Gud Himmelske Fader / du som formedest din  
Søn / rigelige bespisede fem tusinde Mand i Preken / forus  
den Quinder oc Børn / ekon met fem Brød oc tho Fiske /  
Vi bede dig / ver ocsaa hos oss met din velsignelse / vocte oss fra ges  
righed oc fra forge for timelig næring / at wi kunde først atspørie  
dit rige oc din refferdighed / oc naadelige befinde din milde  
Faderlige barmhertighed i alt det / som wi haaffue  
behoff til liiff oc siel / formedest Chris  
tum vor HErre / Amen.

**Den Søndag Judica /**  
Euangelion Johannis 8.

Huileken





**S** Vilcken iblant eder kand beuise mig en synd  
offuer? Siger ieg eder oc sandhed/ hui tro i  
mig icke? Huo som er aff Gud/ hand horer  
Guds ord/ der saare hore i icke/ fordi i ere icke aff Gud.

Da suarede Jøderne/ oc sagde til hannem/ Si  
ge wi icke ret / at du est en Samaritaner / oc hassuer  
Dieffuelen? Jesus suarede/ Jeg hassuer ingen Dieff-  
uel/ men ieg ærer min Fader/ oc i vanære mig. Jeg søger  
icke min ære. Men der er en som hende søger oc dømer.

Sandelige/ sandelige / ieg siger eder / Der som  
nogen holder mit Ord/ hand skal icke see døden euinde-  
lige.



lige. Da sagde Jøderne til hannem / Nu kiende wi at du haffuer Dieffuelen / Abraham er død / oc Prophesterne / oc du siger / Der som nogen holder mit Ord / hand skal icke smage døden euindelige. Est du mere end vor Fader Abraham? Huilcken der er død / oc Propheterne ere døde / Huad gjør du aff dig selff?

Jesus suarede / Der som ieg ærer mig selff / da er min ære intet. Men det er min Fader / som mig ærer / huilcken i sige / at hand er eders Gud / oc i kiende hannem icke / Men ieg kiender hannem / Oc der som ieg sagde / at ieg kiender hannem icke / da bleffue ieg en løgnere / lige som i ere. Men ieg kiender hannem / oc holder hans Ord.

Abraham eders Fader bleff glad / at hand skulde see min dag / oc hand saa hannem / oc gledde sig. Da sagde Jøderne til hannem / Du est icke end nu halfftres diesinds tiue Aar gammel / oc haffuer seet Abraham? Jesus sagde til dem / Sandelige / sandelige / ieg siger eder / før Abraham bleff / er ieg. Da toge de steen op / at de vilde kaste paa hannem. Men Jesus skiulte sig / oc gick hen vd aff Tempel.

**W**ennd / det fører mei sig / huor som mand aff hiertet anam  
mer det hellige Euangelion / oc bekiender det frilige / For  
di at alligeuel Gud end aff besynderlig naade indtil denne tid haff  
uer haff off affstyret oc forhindret. Saten oc hans tiener / saa er  
det dog obenbare / huad arme Christne lide andre vegne / oc huor  
bitterlige mand forfølger dem / oc besynderlige er det paa denne dag  
fast

Det er sats  
ligt at bes  
kiende  
Euanges  
lion.



## Den Söndag

fast i Passuens aet/at hand vil giøre bulder i Tyske land/oc komme  
blodsyrning aff sted. Hand haffuer nu nylige ladet fange man-  
ge fromme Christne i Rom / huilcke der bliffue forraadde aff en  
Spanisk Munct. Oc i gaar siorten dage/den xxvij. dag Martij i  
1546. aar/bleff en from Christen/en Spanier/ hed Johaannes  
Decius/iemmerlig myrd i Neuburg hofß Sonaw/vdi sit kammer/  
som hand gick aff senge skon i en skiorre / formedelsi sin kiædelige  
broders Alphonsi Decij tilskyndelse / som vaar en Auditor rote i  
Rom / huilcken der vaar selff met oc hofß / oc rustede sin Suend der  
til met en øre/ Aleniste der faare / at Papisterne besørge / effterdi  
hand vel kiende/oc haffde vor lerdom kær/oc kunde affskillige tungen  
maal/oc vaar der til met paa Prenten i Neuburg/at hand da skulde  
lade Prente noget paa det Spaniske tungemaal / oc føre Euanges-  
lion ind i sit Fæderne land. Oc huad Tiranni/ mord oc iemmer/  
Kettermestere komme aff sted i Nederland oc Spanien / giørs icke  
behoff at fortælle/ Det er oc diff mindre vnderligt at de giøre saadane  
met en oc anden aff almus Følcket/ Effterdi den Gudsfræctige from-  
me Første oc Herre / Her Herman / Erkebiscop i Colne / oc Chors  
første / staar end paa denne dag i stor fare oc wgunst der faare / at  
hand haffuer nedlagd det Affgudiske/ Papistiske væsen/ oc i den sted  
begynt at forfremme den rene lerdom oc rette Gudsstieniste/ Den  
almæctige Gud ære oc beuare hannem der faare igen. Saadane  
nu oc andre Exempel / som ere faar øyen / oc huer mand vitterlige/  
giøre vnder tiden de wforløbte hierte bløde oc forferdede/ at de tænk  
Det vaare vel saa got / mand vaare til freds met Euangelio / som  
mand skal sette sig i saa stor fare/oc lide saa meget der offuer.

Quad nytte  
wi haffue  
aff Euan-  
gelio.

Men wi skulle icke aleniste vende vore øyen til saadan fare/  
men oc saa see der til/ huor herlig/ stor/ riiger nytte / Euangelien fø-  
rer til oss/ alligenel at den timelige fare oc skade icke bliffuer til bage.  
Ehi det er vist/ at wi komme aldri tilsammen i vore Kircker/ at  
Gud vor Hære / skeer io sin rette oc beste Gudsstieniste tilbørliche/  
effterdi hans Naffn bliffuer helliget / oc hans Riige formet/ for-  
medelsi rener lerdom oc Predicken / Det skal du io lade vere en stor  
oc ypp



oc ypperlig ting. Der høre altid wi som komme tilsammen noget/  
som er oss nytteligt til lerdøm oc trøst/ huorledis wi skulle skicke vore  
leffnet gudelige/ stride imod synden / trøste oss vnder Kaarssit oc i  
modgang/ oc ( huilcket der er det beste ) huorledis wi skulle faa en  
salig død/ oc skillis fra dette lijff.

Saadant skulle wi acte høre end al fare/ oc tacke Gud aff  
hiertet dag oc nat for saadan riger naade / at hand formedelst sit  
ord/ er saa haffue oss/ lærer oc trøster oss saa/ Thi at der som al den far  
re/ der wi for ordens skyld kunde komme vdi/ er ekon timelig/ da er  
dette it euigt ligende fæ / huilcket wi skulle baade nyde her oc til euig  
tid : Der som Verden der imod / huilcken der ick haffuer ordens  
ligende fæ/ eller som vore modstandere Papister / ick ville haffue/  
ekon haffue en timelig verquegelse her paa Jorden. Thi Pendin  
ge/ gods/ ære/ mact/ lader ick føre sig bort/ mand skal lade det her  
effter sig/ oc end ere de der til met i denne dybe forderffuelse/ effterdi  
de haffue ick Guds Ord/ at de ick vide/ huorledis de skulle leffue  
rettelige/ eller faa en salig død.

De haffue ogsaa i deris Kircker denne dagis herlige/ deylige/  
trøstelige Euangelion/ de predicke det i dag/ læse oc siunge det/ Men  
den ypperste lerdøm oc den høye store trøst / huilcken det holder oss  
saare / den forstaa de ick aleniste ick / men de forfølge oc bespotte  
hende/ lige som Jøderne gibe her/ Saadant maa dog io vere en stor  
iemmer oc en dyb ælendighed / der som wi skulde tusinde gange hel  
ler bære al legemlig fare oc nød/ end leffue i saadan blindhed.

Nu begriber denne dagis Euangelion besynderlige thu Summa  
stykke / Det første om vor kiere Herrens Christi Jesu Persone / at paa denne  
hand er ick aleniste Menniske/ men ogsaa euig Gud/ Thi dette ord  
haffuer saadant i sig/ at hand siger/ Sandelige/ sandelige ieg siger  
eder/ før Abraham bleff/ er ieg. Thi at met andre Menniske haff  
uer det sig saa/ at før de bliffue vndfangne i Moders lijff / da ere de  
intet. Men denne Jesus/ før hand bliffuer vdfangen i Moders lijff  
formedelst den hellig Aand/ da er hand / Thi hand er Guds Søn/  
født aff Gud i euighed/ lige euig/ almæctig / reiserdig oc vifer / som euig Gud.  
1. At Chris  
tus er en  
euig Gud.



## Den Søndag

Gud / Thi Gud fand intet føde aff sig / som icke er it met hans naa-  
ture / det er / almægtigt oc euigt. Denne er den første punct / en nytte-  
lig Artickel i vor tro / den staa Papister icke imod / oc de ere i dette  
stycke / bedre end Tørkere oc Jøder / huilcke der holde det for en  
Guds bespaattelse oc løgn / at dette Menniske Jesus / er euig / als  
mægtig Gud.

II.  
Om vor  
Herris  
Christi lers-  
dom oc em-  
bede.

Det andet stycke er icke om vor HErris Christi Personel/  
men om hans lerdøm oc embede / at vor HErr Christus siger met  
klare forstandige ord / Sandelige / sandelige / Der som nogen hold-  
der mit Ord / hand skal icke see døden euindelige. Dette er it herligt  
oc trostelig ord / Men lige som det vaar it vildeligt ord i Jødernis  
hert / de bespottede vor HErr Christus der offuer / oc sagde at  
Dieffuelen taledde aff hannem / Lige saa er det end Papister vilde-  
ligt paa denne dag / de forfølge oc bespaatte det gruselige / De paa det  
huer mand skal see / at det er sandhed / oc at wi sige dem intet falske  
paa / da besee vor lerdøm / huilcken de fordømme for Ketteri oc forføl-  
ge / imod Christi lerdøm.

Quad Chris-  
tus lærer.

Christus siger klarlige : Huo som holder mit Ord / skal icke  
see døden euindelige. Nu er det vist / at huor synd er / der er døden.  
Lige som lifuit er der oc ingen død fand vere / huor refferdighed er /  
Død oc lif / synd oc refferdighed ere ret inert imod huer andre / Der  
faare skal lifuit oc refferdighed / lige som døden oc synden vere til-  
sammen. Lige nu som Christus siger / Huo som holder mit Ord /  
hand skal icke see døden euindelige / saa sige wi / Troen alene giør off  
refferdige / troen alene giør off salige. Dog skulle wi ret lige for  
denne Artickel skyld kaldis Kettere / lade brende / henge / oc sencke off /  
Thi denne er hoffuit puncten / der alle Papister met mact sette sig  
imod / som imod det høyeste Ketteri / huilcket icke aleniste deris Døger  
oc Predicken / men oc saa mangfoldig handel vduiser / at de aleniste  
for denne Artickel skyld stride imod off.

Quad der  
opuecker  
Jøderne til  
bespottelse.

Huad opuecker da Jøderne / at de kunde icke lide disse ord  
Intet andet / end at de haffde Louen / som vaar dem giffuen aff  
Himmelen / oc haffde herlige vidnisbyrd / store oc herlige vnderlige  
tegen,



tegen. Der lode de sig tycke / at skulde en lerdom hielpe til lifffuit  
 imod døden / da skulde Louen det giøre. Thi det er en Himmelsk  
 lerdom / oc er vist / at huad wi skulle giøre / oc huorledis wi skulle  
 skicke vort leffnet / det kunde wi best lære aff Louen / som er den høys-  
 ste / beste / reniste lerdom / om Gudelig omgengelse oc it fromt leff-  
 net / Nu / haaffde Abraham haafft omsterelsen aff Gud / oc vaar dog  
 død / Propheten haaffde baade haafft omsterelsen oc Louen / oc vaare  
 ocsaa døde / At dette Menniske Jesus nu kommer / oc siger : Huo  
 som holder mit Ord / hand skal icke see døden euindelige / det er Jø-  
 derne i wtroligt / wmuligt ord / Der saare bespaatte de frilige / oc ere  
 viffe paa i deris sind / at de giøre hannem icke wtret / Thi det vaar eff-  
 ter deris sind / Louen er stor foractelse / effterdi hun vaar dog Guds  
 Ord huilcket de viffelige viffe.

Denne forargelse hindrer Papisterne ocsaa / Troen siye de / Zuad det  
 om hun end vel er nyttelig / saa er hun dog icke alene nock / En forarger  
 Christen skal io ocsaa haaffue andre dyder / oc der til met flere gode Papister.  
 gerninger ? Der skal vere haab oc kierlighed / Der saare er det Ket-  
 teri / huo som siger at troen giør oss alene retferdige / Ja end det som  
 mere er / faste / læse / giffue Almisse / bliffue aandelig / holde oc høre  
 Messe offer / ere idel gode øffuelser Gud velbehagelige / met huilcke  
 mand bereder sig til naade / oc stiller Gud til frede. Saa lære Pa-  
 pister / oc aff denne grund stride de imod vor lerdom / oc de ville ino-  
 gelunde lade det bliffue der ved / at vor HErr Christus siger her :  
 Huo som holder mit ord / had skal icke see døden euindelige / som wi  
 saa strax at høre. Men wi ville lade de bespottere fare / oc tage denne /  
 vor HErris Christi / salige / trofaste / sande lerdom faar oss / Huor-  
 ledis wi kunde vndgaa den euige død. Vi ere her alle paa Jorden /  
 som i it fremmet herbere. Thi Gud lader oss fødte paa Jorden / icke  
 at wi skulle vere fornøydte met saadant it stacket / ont / ælendigt leff-  
 net / Men at wi skulle kiende hans ord oc vilie / oc føre ocsaa andre  
 der til / oc endelige være euindelige salige / i it euigt oc saligt lifff. Her  
 ligger nu al mact der paa / at wi kunde viffelige vide / oc finde paa  
 den

Zuad den  
 tette er til  
 Summelen.



## Den Søndag

den vey der skal føre oss til dette endelige/ Thi at huo som icke finder  
der paa/ hand skal bliffue i døden oc Hellsuedis ild.

passuens  
lerdom om  
salighed.

Spør du nu en Jøde at denne vey/ da viser hand dig til  
Mose/ oc binder dig vere from/ oc hand taler icke it ord om vor  
HERR Christo Jesu Guds Søn/ at hand leed pine for oss/ oc betas  
lede for vore synder/ oc met sin død oc pine forhuersuede oss det euig  
ge lijff. Lige saa en Tørckere/ alligeuel hand icke veed saa meget aff  
Louen oc Mose/ som en Jøde/ saa siger hand dog/ At mand skal  
frygte Gud/ haffue en god samuittighed/ saa bliffuer mand salig/  
Om Christo siger hand oc intet. En Papist/ naar hand er paa sit  
frommiste/ da lærer hand dig vel/ at Christus haffuer betalet for  
synderne/ oc forhuersuittet det euige lijff/ Men hand henger der hof/  
at saadan retferdighed skal fuldkommis formedelst vore egne gern  
ninger oc kjerlighed/ Der met haffue de giort megen oc mangfol  
dig Gudstieniste met Messe at holde/ Helligens paakaldelse/ Villes  
grims reysse oc andet. Oc det er vist/ at fornuffe kand icke kom  
me høre/ Hun bliffuer ved Louen/ oc lader sig der met nøye/ lige  
som det vaare nock til det euige lijff/ at mand tien Gud oc ere from  
vduortis.

Vor HERR  
Christi  
lerdom om  
salighed.

Christus  
haffuer en  
anden ler  
dom end  
Moses.

Men besee du der imod/ huad siger Christus? Huad viser  
hand dig for en vey? Der som nogen (siger hand) holder mit ord/  
hand skal icke see døden euindelige/ Disse ord ere gode at forstaa/ at  
hand lærer huorledis vi skulle fri fra den euige død/ oc komme til  
det euige lijff/ oc hand siger dog icke mere der mand skal gjøre/ end  
holde hans Ord. Huad kaldis nu vor HERRIS Christi Ord?  
Moses vaar paa den tid ved mact/ Men hand taler icke it eniste ord  
om Louen/ Huo som holder mit ord/ siger hand: Nu er io Moses  
ord en Himmelsk Predicken/ om rette gode gerninger oc it leffnet/  
der kand vere Gud vel behageligt. Men Christus lader det bliffue/  
oc siger: Til liffuit oc imod døden hjælper intet/ wden at holde mit  
ord. Der faare ligger al mact der paa/ at wi lære/ huad vor HERR  
Christi Ord dog rettelige er oc kaldis/ Thi det kand icke vere  
Moses ord eller Louen/ huilcket der vaar allerede/ oc kand der fare  
icke



icke kaldis Christi Ord / lige som Moses self vidner / der hand  
 Propheterer om Christo / oc siger i den femte Bog vdi det xviij.  
 Capit. Herren din Gud skal opuecke dig en Prophete aff dig oc  
 aff din brødre / lige som mig / hannem skal du vere lydig. Item der  
 effter / Gud sagde til mig paa Horeb : Jeg vil opuecke dem en Pros  
 phete aff deris Brødre / lige som du est / oc giffue mit Ord i hans  
 mund / hand skal sige dem alt det som ieg biuder hannem / De huo  
 som icke hører mine Ord / som hand skal tale i mit Naffn / aff hans  
 nem vil ieg vdkreffue det. Her biuder Gud / at mand skal høre / oc  
 vere den Prophete lydig / huilcken hand vil opuecke / lige som Mos  
 sen / oc vdsende met en besynderlig befallning / De denne befallning  
 vaare forgefuis / der som den samme Prophete icke skulde Predicke  
 andet / end Moses haffde tilforn Predicket.

Her aff besluttis nu / at Christi Ord / er saadan en Predi- Zuad Christo  
 cken / huordan aldri noget Menniske førde paa Jorden / ehvad hand si ord er.  
 kunde kaldis / Abraham / Moses / Esaias / Johannes / Petrus oc  
 Paulus. Huad er det da for it ord eller Predicken ? Icke andet end  
 disse : Jeg er lijffuit oc opstandelsen / Huo som tror paa mig hand  
 skal icke dø / oc der som hand end døer / saa skal hand dog leffue igen /  
 Jeg er veyen / sandhed oc lijffuit / Jeg er en god Hyrde / En god  
 Hyrde lader sit lijff for sine Gaar. Naar ieg bliffuer ophøyet vil  
 ieg drage alle til mig. Ingen kommer til Faderen wden ved mig.  
 Kommer hid til mig alle / i som arbejde oc ere besuarede / ieg vil ver  
 quege eder / 22. Disse kaldis rettelige vor H<sup>E</sup>ris Christi Ord /  
 thi der kunde aldri nogen Menniske saa Predicke. Om Gud / hans  
 naade oc barmhiertighed / Predickedes oc saa de hellige Propheter / li  
 ge som Kristus / Men om sin egen Persone kunde aldri noget  
 Menniske saa Predicke / ehvor hellig / ypperleg oc stor hand nogen  
 tid kunde vere / som Kristus Predicker / der hand siger : Jeg er lijff  
 uit / det er / formædelst mig alene kunde i komme til det euige lijff /  
 Jeg lader mit lijff for mine Gaar / det er / met min dø forløser ieg  
 eder fra synden oc den euige dø. Ere i ælendige oc besuarede / da vil  
 ieg verquege eder / at i skulle finde huile for eders siele. Dette kaldis  
 s iij Christi



## Den Søndag

Christi Ord / huilcke intet Menniske kand sige hannem effter /  
Siger it Menniske hannem det oc effter / da er hand en løg-  
nere oc forspørere / lige som Mahometh / oc andre Dieffuels bes-  
spaatere.

Huorledis  
mand skal  
holde Christi  
Ord.

Effterdi wi nu vide / huad Christi Ord rettelige kaldis oc  
er / da ville wi oesaa tale om det andet stycke / huorledis mand kand  
eller skal holde det. Her tuinge alle omstandelser / at det er icke ans-  
et at holde Christi Ord / end i sit herte holde det ord at vere sant oc  
vist / forlade sig der paa / oc haabe at Gud vil vere off naadig for sin  
Søns skyld / icke lade oss vndgielde vore synder / oc giøre oss til euig  
tid salige. Thi sig mig / huorledis wilt du ellers holde dette vor kiere  
Herris Christi Ord? Det lader icke fatte sig met hender / eller ly-  
cke i en kiste / Hiertet er det rette skrin / der mand kand lycke / oc behol-  
de det i / Naar det aldelis forlader sig der paa / oc holder det at vere  
vist / oc dør hen i denne tro paa vor Herris Christi foriettelse / da  
holder oc beuarer det Christi Ord / oc det er vist / at det Menniske  
som saa tror skal aldri see døden.

Her seer du atter / huorledis wi paa denne dag i vor Predis-  
cken komme offuer it met vor HErrre Christo / hand siger : Huo  
som holder mit Ord / hand skal icke see døden. Wi sige : Huo som  
tror / hand er retferdig oc salig / Det ere tuende ord / men aldelis en  
mening. De der faare er det vnderligt at vore modstandere Papis-  
sterne ere saa haarlige forblindede / at de lige / som her de forherdede  
Jøder / end nu / bespotte oc forfølge / lige som Ketteri / disse trøstelige  
sprock / oc denne visse salige lerdøm / De oss bør / ia wi skulle / tacke  
Gud aff hiertet der faare / at hand haaffuer optent oss dette liuss / oc  
obenbaret oss dette rette forstand igen.

D. Martin  
Luther.

Eders kjerlighed læse i den verdige / hellige oc gudelige  
Mands D. Martini Luthers Historie / huilcken wi aldri skulle  
forglemme / men daglige tacke Gud for den naade / som oss formes  
delt hannem er vederfaren / at hand faa dage faar se endeligt / screff  
for en god ven / i en Husspostille met sin egen haand til en amindels-  
se / ret lige dette sprock : Huo som holder mit ord / hand skal aldri see  
døden



døden euindelige. De sette denne vdleggelse der til / Huor wirolige  
er dog det talet? oc imod obenbare oc daglig forføggelse / De det er als  
ligeuel sandhed / Naar it Menniske aluerlige betracter Guds Ord  
i hietet / tror der paa / oc soffner der offuer oc døer / da sincker hand  
oc far der hen / før hand venter sig døden / eller bliffuer hannem var /  
oc er visselige salig bort faren / i ordet / som hand saa trode oc be-  
tractede.

Dette kaldis at rettelige bruge oc vdlegge dette sprock / De den  
hellige Mand forføgte det strax der effter / som vaar den xviij. Sep-  
bruarij i dette xlvj. aar / at det er den eniste rette oc vbesuigelige vey  
til det euige liiff / icke at forlade sig paa egen fortieniste / gode gernings  
der eller pine / som Papiſter Predicke / men aleniste paa vor H. Er-  
ris Christi Ord aff ganiske hietet / oc holde det inden tuil at vere  
fast oc vift.

Vi skulle oc her icke forglemme / at denne tro til vor H. Er- Zuad troen  
ris Christi Ord / er icke en Menniskelig gerning / der wi formu aff er.  
off selff : Der er den hellig Aands egen gerning / hand skal saa røre  
vore hietet formedelst ordet / at de der aff fatte it vift haab oc trøst / oc  
at ordet bliffuer leffuende i deris hietet / lige som it korn i Jorden  
giffuer sig op oc spiris / oc skicker sig til fruct. Der saare skulle wi  
først stitelige oc met høyste aluerlighed høre vor kiere Herris Chris-  
ti Ord / oc der nest bede om den hellig Mand / at hand vil optende oc  
gipre dette ord leffuende i vore hietet / Paa det / at naar tiden kom-  
mer / oc wi skulle skillis fra denne Verden / wi da kunde holde off til  
denne trøst / oc formedelst Christum vere viffe paa det euige liiff.

Dette er nu den lerdom der wi haffue aff denne dagis Euang-  
gelio / huilcken wi skulle stitelige mercke / Dette er en klar oc forstans-  
delig tale / Huo som holder mit ord / hand skal icke see døden euinde-  
lige. Throckere / Jøder / Papiſter / oc al Verden ville icke holde det for  
sandhed / de sette der til / at det er icke nock at holde Christi Ord /  
mand skal oesaa gipre gode gerninger / Men bliff du haff vor  
H. Er. Christi dom / hand fand icke liuge at dig. Du skalt Om gode  
gipre gode gerninger / thi du vedst at Gud vil straffe synden met gerninger.



## Den Søndag Judica.

den euige død/ Men at haabe befrelssning fra døden formedels  
de gerninger/ det er løgn oc vildfarelse. Fordi at naar som wi giøre  
det end altsammen/ saa ere wi dog winyttige Zienere/ oc haffue bes  
hoff at Gud skal vere oss naadig/ som Dauid siger/ H Erre gack  
icke i rette met din Zienere / thi at faar dig er intet leffuende Men  
niske retferdige. Der saare skulle wi lade oss nøye der met/ naar wi  
ere fromme/ at wi først ere fri fra en ond samuittighed/ huilcken wi  
ellers skulde bære/ der som wi giörde imod Guds Ord oc vilie.  
Der nest/ at Gud vil gantse gerne forlade for Christi skyld/ den  
wrenlighed som end nu er oss off/ Der skal du lade dine gernin  
ger bliffue ved / oc tacke Guds barmhertighed / at hand vil lade  
saadane wfuldcome gerninger vere sig behagelige/ oc beløne dem  
baade i dette oc vdi det andet liiff/ Men til at vndgaa døden/ oc  
bliffue fri fra synden / er intet andet middel eller vey  
til/ end holde Christi Ord/ Det forlene oss  
den euige Fader formedels  
sin hellig Aand/  
Amen.

## En Bøn.

**G** E N E Gud Himmelske Fader / din elskelige Søn / oc  
vor forløfere Christus Jesus siger / Huo som holder mit  
Ord / hand skal icke see døden euindelige/ Wi bede dig/ giff  
din hellig Aand i vore herte / effterdi du haffuer ladet oss komme  
til din Sønns Ord oc høre det/ at wi det oc kunde holde / aff gantse  
herte forlade oss der paa/ oc mit i døden trøste oss der met/ oc  
icke see døden euindelige/ for din kiere Søn  
oc vor forløferis Christi Jesu skyld/  
A M E N.

Paa



Om det høhyverdige Sacramente. CXL.

**Vaa Palme Søndag**  
om Alterens Høhyverdige Sacramente/  
eller om HÆrens Naduere / aff S. Pauli  
første Epistel til de Corinther  
i det xi. Capitel.



**E**g anammede det aff HÆren / som ieg haff-  
uer giffuit eder. Gordi at vor HÆre Jesus i  
den nat / der hand bleff forraadt / tog hand  
Brødet / tackede / oc brød det / oc sagde: Tager / æder / det  
s v er mit



Om det høghuerdige  
er mit Legeme / som brydis for eder / Det giører i min  
hukommelse. Disligest ocsaa Kalcken / effter Nadue-  
ren / oc sagde: Denne Kalck er det ny Testamente i mit  
Blod / Det giører saa offte i det dricke / i min hukom-  
melse.

**H**vorledis oc paa huad tid vor kiere HErre Christus holt  
sin siste Naduere / giffue de tre Euangelister smuct skickelige  
til kiende / Men wi skulle besynderlige tacke Gud der faare /  
at denne Naduerens skickelse / som Christus holt det / er icke aleniste  
igentagen aff S. Paulo / men at der hoffer ocsaa til kiende giffuit /  
at denne Naduere skal bliffue hoss de Christne / oc holdis aff dem /  
indtil at Christus kommer igen / det er / indtil den yderste domme  
dag. Der som den hellige Paulus icke haaffde saa klarlige giffuit  
saadant til kiende i denne scrifte / da skulde wden tuil vildfarende  
aander giffuit sig op / oc ført folck i den tro / at wi skulle icke giøre  
alt det som Christus gjorde / oc at det følger icke / at wi oc skulle der  
faare holde denne Naduere / fordi at Christus holt hannem saa /  
fordi at wi forspøge der for wden disse ver paa denne dag / at allige-  
uel Paulus giffuer offuermaade god oc visser vnderuissning om  
Nadueren / saa ere der dog mange som saa tale / lære oc scriffue  
der om / Lige som det vaare en ringe ting / der icke ligger megen  
mact paa / effterdi de holde det der faare / at der er elon blot Brød  
oc Vijn.

Eil at affuerie denne oc andre vildfarende lerdomme / ville  
wi paa denne gong tage Pauli text faar off / der ville wi finde det  
altsammen smuct skickelige / aff huem / paa huad tid / oc for huad sag  
skyld denne Naduere er indset. Item huad mand vddeler i denne  
Naduere / om det er aleniste Brød oc Vijn / oc huorledis mand skal  
rettelige besticke sig der til / Ocsaa huad fare oc straff der vil følge /  
om mand icke besticker sig rettelige der til.

Først siger den hellige Paulus / Jeg anammede det aff  
HErren / der ieg gaff eder. I disse ord giffuer hand thu stycke til  
kiende /

Paulus  
scriffuer  
offuermaade  
de nyttelige  
om Nadueren.

Summa  
ff Pauli  
erdom.



Kiende / Først at vor kiere H<sup>E</sup>rr Christus selff haffuer indskicket  
denne Naduere. De det andet / at hand befalede mand skulde holde  
samme Naduere i hans Kircke / Disse thu stycke skal du stitelige  
mercke / thi der ligger stor mact paa. Der som Passuen / eller end en  
Apostel S. Peder eller S. Pouel / haffde indsat saadan skick aff sig  
selff / oc wden Guds befallning / da motte wi vel met en god samuit-  
tighed lade det bliffue til bage / Men her staar / at Paulus siger / Jeg  
anammede det aff H<sup>E</sup>rren / aff Guds Søn / om huileken al verden  
haffuer vdruct klar befallning aff Himmelen / At mand skal høre  
hannem / Den samme indsette denne skick / oc vil det skal saa holdis  
i Kircken / at alle Christne som haffue det forstand / oc kunde prøff-  
ue sig / skulle holde denne Naduere. Der faare er det icke en handel  
som staar i vore vilkaar / her er den befallning / at wi skulle det giøre.

De denne befallning skulde der faare diff mere gaa off til  
hierte / at vor kiere H<sup>E</sup>rr Christus beskicket oc giffuer befallning  
at holde denne Naduere / lige i den nat / der hand vaar forraadt / en  
liden stund før hand gick til sin død / efterdi wi dog / naar wi ere  
hoss gode venner pleye at mercke met besynderlig flid / alt det som der  
da bliffuer talet eller giort. Paa vor H<sup>E</sup>rris Christi vegne kunde  
wi oc vere viffe / efterdi det er saa nær paa hans yderste / at det er  
hans rette aluere met denne Naduere. Der faare kalder hand han-  
nem oc sit Testamente / oc det som end mere er / it nye Testamente / i  
huileket Gud befinder sig met oss / icke som met Jøderne / paa den  
vfgang aff Egypten / oc det Land Canaan / Saadant vaar eken en  
legemlig / timelig handel. Men dette er paa noget høre at giøre /  
Thi dette ny Testamente eller forbund / fører syndernis forladelse /  
oc det ewige lijff met sig.

Wi tale icke end nu om / huad dette er for en Naduere / huad  
mand vddeler der / oc huad fruct der skal følge aff / Wi tale aleniste  
om denne Nadueris indskickere / huo hand er / oc naar hand ind-  
skickede hannem / oc at hand befalede sin Kircke at holde hannem /  
som Paulus vidner / Jeg anammede det aff H<sup>E</sup> R<sup>E</sup> C<sup>H</sup> R<sup>I</sup> / som  
ieg gaff eder. Der faare skulde huer Christen stitelige mercke  
oc vel

I.  
Nadueren  
er indsat oc  
befalet aff  
vor H<sup>E</sup>rr  
Christo  
selff.

Nadueren  
er vor H<sup>E</sup>rr  
Christi  
Testamen-  
te.



## Om det høhyerdige

oc vel lære saadant / da skulde hand see / huor aldelis wehrifteligt det er / at haffue oc vide denne Guds Søns indstikelse / oc alligenel som dog diff ver skeer / foracte oc icke bruge hende sig selff til gode. Saadane Gode ere icke werde / at de skulde kaldis Christne / effterdi at de saa aldelis intet acte / vor HErris Christi siste vilie oc befalning.

I I.  
Huad der  
vddelis i  
Nadueren.

Men wi ville tale der ydermere om her effter / Nu ville wi høre aff den hellige Paulo / huad her dog vddelis i denne Naduere. Hans ord lyde saa : Vor HErr Jesus i den nat hand vaar forraadt / Tog hand brødet / tackede oc brød det / oc sagde : Tager / æder / det er mit legeme / som brydis for eder / det giører i min hukommelse. Disligest oc saa Kalcken effter Nadueren / oc sagde : Denne Kalck er det ny Testamente i mit blod / Det giører saa offte som i dricke i min hukommelse.

At vor HErr Christus tager brød oc Kalcken i henderne / tacket / bryder oc vddeler brødet / oc vddeler Kalcken / Det er en ringetung / huer iblant off kande det oc saa giøre / tage ic stycke brød i henderne / bryde eller skere det / oc giffue andre. Men at Christus siger om brødet : Tager oc æder / det er mit legeme. Oc om Kalcken : Dricker det er mit blod / Saadant er offuer alle Menniskis forstand / visdom oc formu.

I Naduer  
en æder  
mand Christo  
et legeme  
oc dricker  
hans blod.

Gordi at naar som wi tage ic brød i haanden / bryde oc vddeler det / da kunde wi icke sige mere oc anderleds der om / end at det er brød. Oc huo som vilde andet sige / at dette brød er guld / sølff / kild eller andet / da vaare det løgn / oc hand skulde icke aleniste icke kunde tuinge nogen til at tro det / men hand skulde selff nødis til at bekiende at det vaar icke sandhed / oc at brød vaare brød / oc icke andet. Men met vor HErr Christo haffuer det en anden mening / hand tager brød i henderne / oc siger klarlige : Tager oc æder / det er mit legeme. Hand tager Kalcken i henderne / oc siger klarlige : Dricker alle der aff / det er mit blod / Oc der faare er intet Menniske paa Jorden / som haffuer redelig aarsage til at tuile paa disse ord / Gordi wi vide at hand er den almectige Guds Søn / som icke kande lunge  
thi



thi hans ord er almættigt / huad det siger det ske / alligenel at det ick  
end vaar tilforn.

Denne er nu den rette kunde oc bestandige faste grund / met  
huilcken wi kunde driffue Zuingel hans forfpriste / vildfarende <sup>Zuinglius.</sup>  
hob til bage / Der faare skal huer mand vel mercke / oc fast holde  
samme grund / oc ick lade nogen tage den fra sig. Zuingel oc hans  
tilhengere / tro oc holde ick mere aff vor HErris Christi Ord /  
end ellers it andet Menniske haffde talet dem. Du oc huert Men  
niske kant oesaa tage it brød i haanden / oc sige : Det brød er guld /  
det er en sten / det er kiød / Men du vedst i dit hierte / at det der ick  
sandhed / men løgn. Huor faare? Jordi at dit ord er ick saa meettigt  
oc sterckt / at det kand omskifte Creaturene / Lige som det finder  
Crearene / saa lader det dem bliffue / der som du end vilde tusinde  
aar sige andet.

Men vor kiere HErr Christus haffuer it andet ord / det er / <sup>Vor HErr</sup>  
almættigt / Der faare skulle alle Creature vige saar hannem / hand <sup>ris Christi</sup>  
siger / saa skeer det / staar i Psalm / Lige som Exempel oc ere til syne / <sup>Ord er it</sup>  
Hand siger til den Blinde : Jeg vil / ver seendis / De strax ere den <sup>Ord.</sup>  
Blindis hyen ick mere blinde / men vogue oc hand seer klarlige.  
Til den døde Lazaro ( som ick vaar mere liiff i / thi hand haffde nu  
paa fierde dag verit vnder Jorden ) siger hand : Lazare gack hid  
vd / De strax retter den døde Lazarus sig op / oc er leffuendis / kand  
gaa / tale / staa / oc giøre andet som leffuende Menniske giøre. Giøre  
du oc saadane / oc see til / om det vil følge oc ske effter dine ord / som  
det skeer effter vor kiere HErris Christi Ord / da skal du nødis til  
at bekiende / at dit ord er oc bliffuer it ord / som intet følger eller skeer  
aff / Huad som ick er tilforn giort / det bliffuer vel for dit ord skyld  
wgiort til euig tid / der som du end vilde raabe dig til døde der off  
uer. Men vor HErris Christi Ord er it andet Ord / huad som  
det siger / det skal strax saa staa / oc vere giort gerning / der som det end  
synis den gantske Verden wmuligt.

Effterdi nu hand tager brød oc Kalcken i sine hender / oc si  
ger om brødet : Det er mit legeme / De om Kalcken : Det er mit  
blod /



## Om det høhyerdige

blod/Sig mig da/Hui vilt du det icke tro? Huor faare vilt du gibe  
re hannem til en løgnere? Der som du selff talede saadane ord / da  
vaare det løgn/ Thi dit ord/ som sagde er / oc bliffuer it blod ord / det  
fand icke opuecke døde. Men den tancke skal du icke haffue / naar  
Christus taler/hans ord er almectigt/ Der faare maa Verden holde  
de der aff huad hun vil / saa er det dog visselige sandhed / at huad  
han siger/det skal vere ia / oc Himmel oc Jord skulde sør bliffue til  
intet der offuer/ end det skulde icke vere ia.

Sacra-  
mente sken-  
dere straffe  
Christum  
for løgn.

Huad ere nu de Zuingelske Sacramenterere for Jole? Huad tro de dog? Christus siger om brødet (oc er dem wmuligt at  
neete) Det er mit legeme/oc om Kalken/det er mit blod/ Saa fare  
de til/lære oc scriffue/ at det er ekon blot Brød oc blot Vijn / oc icke  
Christi legeme eller blod. Huor met beuise de det? Met Scriff-  
ten? Hui tage de icke denne scrifft/ der som Christus selff siger saa?  
Gielder da Guds Ord ellers hoss dem / oc skal dog icke her gielde?  
Huorledis fand den fromme Herre / oc vor gienløfere Christus  
komme der til/at hand ellers alleuegne skulde sige sandhed / oc icke  
her? At hans ord skulde ellers vere alleuegne almectigt/oc her skulde  
det icke gielde mere/end du eller ieg haffde talet det? Der faare skal  
huer/ mand voete sig fra den Zuingelske vildfarelse / løgn oc Guds  
bespottelse / oc bliffue hoss den hob oc forsamling / som bekiender/at  
Christi Ord er it almectigt Ord/ De effterdi hand siger her om  
brødet / æder det er mit legeme / da skal du icke tulle/ naar du æder  
dette brød / at du æder io vor kiere Herre Christi legeme / som  
døde for dig paa Kaarssit / De naar du dricker aff denne Kalk / at  
du dricker det blod/som bleff ydgudet for dig paa Kaarssit. Fordi du  
hører at Christus siger saa selff/huis ord der almectigt / oc den intet  
er wmuligt/som den der seld er Gud.

Saa haffuer du nu thu stycke / huilcke der ligger drabelige  
stor mact paa/ Det første / at vor kiere Herre Christus selff ind-  
sticked denne Naduere/oc vil/som wi saa at høre her effter/ at hans  
Christine skulle beholde oc bruge hannem indtil Verdens ende.  
Det andet/at huo som æder dette brød/ oc dricker denne Kalk / hand  
æder



æder sandelige Christi legeme / oc dricker hans blod / Fordi at vor  
 fiere H<sup>er</sup>ris Christi Ord spører saadant met sig / De vaare dette  
 ord der icke / da kunde der icke vere mere end brød oc wijn i Nadue-  
 ren. Men effterdi ordet staar der / at Christus siger om brødet / Det  
 er mit legeme / De om Kalcken / det er mit blod / da er det icke lens-  
 ger blot brød oc wijn / men Christi legeme oc blod / at alle de som æde  
 dette Brød / oc dricke denne Kalck / æde oc dricke vor fiere H<sup>er</sup>ris  
 Christi legeme oc blod / De huo som tror oc lærer anderleds / hand  
 giør Christum til en løgnere / oc holder icke mere aff hans Ord  
 eller acter det høre end it andet Menniske hæfde talet det. Fra  
 saadan synd oc verstygelighed beuare oss alle den naadige Gud / oc  
 hente de forførde til bage igen / Amen.

Her falder it spørssmaal ind / Huor faare Paulus foruen- It spørss  
maal huor  
ledis vor  
H<sup>er</sup>ris  
Christi le-  
geme bry-  
dis.  
 der vor H<sup>er</sup>ris Christi Ord vdi indsticckelsen. Fordi at Christus  
 siger icke / Det er mit legeme / som brydis for eder / men det som giff-  
 uis hen for eder. Huad aarsage monne der dog vere til saadan  
 foruendelse? Mange holde det der faare / at det hæffuer en mening  
 oc vdelggelse / at bryde er saa meget / som hen giffue. Huo det saa vil  
 holde / hand giør icke wret. Men naar wi ville gaa rettelige effter  
 ordene / da hæfde Paulus en besynderlig tancke / oc gaff act paa den  
 vddelelse i Nadueren / Fordi at Christi legeme / som bleff hengiffu  
 uit for oss paa Kaarssit / det brydis oc vddelis i Nadueren for oss /  
 det er / oss til gode. Thi at bryde kaldis effter det Hebraiske maals  
 art / icke andet / end vddele.

Der seer du nu en smuck skilssmisse. Vor H<sup>er</sup>ris Christi  
 legeme / som det henger paa Kaarssit / da er det it Offer for Verdens  
 synder / Men her i Nadueren / som det brydis eller vddelis / da er det  
 icke lenger it Offer / men en gaffue oc skenck / som vddelis oss til go-  
 de / at wi skulle vere viffe paa / at wi skulle nyde oc bruge det Offer  
 paa Kaarssit. Paffuens prester giøre oc saa i vddelelsen it Offer  
 aff Christi legeme. Men saadant bleff en gong fuldkommes-  
 lige vdræt paa Kaarssit / Christus skal icke mere offeris for vore syns-  
 der / men hans legeme skal vddelis til oss i Nadueren som en skenck /  
 at wi



## Om det høhyerdige

at wi skulde nyde oc tage off det til / Saadant aeter ieg er det rette forstand / paa dette ord bryde / oc det rimer sig besynderlige smuce imod Papisters Vinkelmesser / der som ingen vddelisse / men ekon idel Offer er / Dog veed scriffen intet aff saadant Offer.

III.

Nu ville wi oc saa komme til det tredie stycke / oc besee / huor faare vor H<sup>E</sup>rr Christus dog indskickede denne Naduere. Saadant giffue disse ord til kiende / som neffnis her tho gonge / at mand skal holde denne Naduere / til at betencke H<sup>E</sup>rren met / oc i hans hukommelse.

Zuor faare  
Jøderne  
hulde høytid  
aff Paaske  
Lams  
met.

Jøderne haffde her til haffte den seduane met Paaske Lams met. Fordi at der Gud vilde føre dem aff Egypten / da befalede hand at de skulde slaete i huert huss / it aarss gammelt Lam / oc tegne oc bestryge dørtæne met blodet / oc æde Lammet stegt / Saa skulde H<sup>E</sup>rrens Engel drage den samme nat igennem gantse Egypten / oc ihuel sla i alle huss / som ick vaare betegnede met Lammens blod / alle første fødte / aff Queg oc Menniske. Der saadant nu skede / da loed Pharao Jøderne drage / oc hand skyndede sig hastelige effter dem / oc drucknede i det røde Haff met alt sit Folk. Paa det nu at Jøderne aldri skulde forglemme saadan naade oc den herlige velgerning / da skickede H<sup>E</sup>rren det saa / at de skulde huert aar / paa forneffnde dag / slaete oc æde it Lam i huert huss / paa den sted som videnisbyrdens Tabernakel / eller Kircken vaar / til en amindelse aff den vnderlige velgerning der Gud haffde giort i Egypten.

Det gamle  
Paaske  
Lam Christi  
si Figure.

Men saadant vaar ekon en Figure / til den herlige forløssning / som skulde formedelst vor H<sup>E</sup>rr Christus vederfaris den gantse Verden / Thi hand er det rette Guds Lam / som formedelst sit Blod bestermer oc feruarer oss / saa at Jorderffueren skal gaa omkring oss / oc kand ingen skade giøre oss / som ere betegnede met dette Paaske lams blod. Jør nu end dette Lam bliffuer offrit paa Kaarssit / ret lige den Aften tilforn holder vor H<sup>E</sup>rr Christus met sine Disciple den gamle Paaske høytid / som skulde vere den siste / oc siger / at hand gledde sig storlige imod denne Paaske høytid / oc haffde en hiertelig forlængelse der effter / Thi det skulde vere den

siste



siste Paaske høytid/ oc der skulde følge en anden / herligere effter / i  
huilken mand skulde icke sette amindelse paa Lamme blod / men  
paa Guds Søns blod / formedelst huilket wi skulde icke bliffue bes  
fride oc frelse fra en timelig Ziran / som Jøderne fra Pharaos  
men fra døden oc den ewige forðømmelse / oc Dieffuelens ganiske rijs  
ge. Fordi at Guds Søn offrede sig paa Kaarssit for alle Verdens  
synder / Oc at dette Offer io icke skal forglemmis / men offte oc mes  
get ihukommis / da setter hand dette ind i steden for den gamle Paas  
ske høytid / at mand skal æde oc dricke / hans legeme oc blod / i brød oc  
vijn / Icke en gong om aarit / som Jøderne ode deris Paaske lam /  
men saa offte mand vil / oc haffuer det behoff.

At denne Naduere er saa besticket oc indsat / at wi skulle bes  
tencke vor HERRIS Christi offer / oc icke blot betencke / men styrcke  
vor tro der med / oc stadelige fatte forietelsen om syndernis forladels  
se oc det ewige lijff. Thi du hørde tilforn / at mand giffuer dig icke  
blot Brød oc Vijn i denne Naduere / men Christi legeme oc blod.  
Saadant giffuer mand dig med disse ord / Christi legeme er giffuit  
for dig / oc hans blod er vdgydet for dine synder. Kant du oc høre  
saadane ord / at du skal icke i det samme faa en hiertelig glede der  
aff ? Du est en Syndere / oc synden effter sin art / giør dig dit hierte  
wroligt / at du frycter dig for Guds vrede oc den ewige forðømmelse /  
Huort wilt du hen / at du kant finde trøst ? oc visser befrelsing ? Du  
est døbt / Men du tencker at du haffuer forkast daaben med dine syn  
der / Der haffuer du da ingen anden vey / end at du gaar der hen som  
du kant finde Guds Ord / beklage din nød saar din Sielssørgere /  
oc bed hannem / at hand vil giffue dig til fiende / huor met du kant  
trøste dig / Der skal du først finde den trøst / at Gud vil vere alle  
syndere naadig. Oc at du skal diff mindre tuile paa din egen Pers  
sonis vegne / da kom oc saa hid til denne Naduere / hør huad mand  
giffuer dig / oc huor til. Mand giffuer dig Christi legeme oc blod /  
i Brød oc Vijn / oc siger dig til / at Christi legeme er giffuit for dig /  
oc at hans blod er vdgydet for dig. Der haffuer du icke oleniste  
den blote forietelse / men det ligende fæ self / formedelst huilket  
synders

Suor til  
Naduere  
er indsat  
det.

Suorledis  
wi skulle  
bruge  
Naduere.



## Om det høhyerdige

syndernis forladelse er dig forhuerssmit (som er Christi Legeme oc Blod) det samme ligende sæ leggis i din mund / oc giffuis dig at æde oc dricke / at du skalt tage dig det til / oc holde det for dit eget. Saa begaar du vor HErris Christi amindelse rettelige / oc er wmuligt / at der skulde icke følge en hiertelig tacksigelse effter saadan amindelse.

**Summa.**

De Christne  
ne skulle  
offre gaa til  
Sacramente.

Saa haffuer du alle try stycke. Først huo som indskickede denne Naduere / oc der nest huad der vddelis i denne Naduere / De paa det siste / huor faare det vddelis / som er / at wi skulle tencke paa vor kiere HErris Christi offer / anamme hans naade / oc trøste oss der vdi. Her kant du nu selff mercke / huor arme / ælendige / forblindedede / forstockede Gøldt de ere / som lessue it aar hen effter det andet / oc komme sielden til denne Naduere / eller oc aldelis intet. Ah Gud det er dog ingen forgiffelse / at du skulde sky eller fly der faare? Saa haffuer oc icke Passuen eller nogen Biscop indskicket det / men vor kiere HErrre Christus selff / oc hand indskickede det der til / at du skalt ihukomme hannem der met. Vilt du da icke ihukomme hannem / da mot du ihukomme den skændige Dieffuel / hand skal giffue dig din løn / at du skalt til euig tid vere fordømt met Dieffuelen / der som du ellers kunde met Christo din HErrre lessue euindelige oc vere salig. Der lader oss for Guds skyld vocte oss faare / oc icke foracte vor kiere HErris Christi Testamente oc siste villie / men hannem til ære / oc oss til gode / offte bruge det / paa det at hand kand vere i oss / oc wi i hannem / oc wi formedelst hannem kunde bliffue til euig tid salige / Amen.

## Den anden Predicken/ i. Corinth. xi.

Saa



**S**aa ofte i æde aff dette Brød / oc dricke aff denne Kalck / da skulle i forkynde HErrens død / indtil hand kommer.

Huo som nu æder swerdelige aff dette Brød / eller dricker aff HErrens Kalck / hand er skyldig i HErrens Legeme oc Blod. Men huert Menniske skal prøffue sig self / oc æde saa aff dette Brød / oc dricke aff denne Kalck. Thi huo som æder oc dricker swerdelige / hand æder oc dricker sig self dommen / der met at hand icke gjør forskel om HErrens Legeme.

Der faare ere oc alt saa mange strøbelige oc sinnege iblant eder / oc mange soffue. Thi at døme wi oss self / da bliffue wi icke dømd. De naar som wi dømis / da straffis wi aff HErren / at wi skulle icke fordømis met Verden. Der faare / mine kiere Brødre / naar i komme til sammen / at æde / da tøffue sig den ene effter den anden. Hungrer oc nogen / da æde hand hiemme / at i skulle icke komme til sammen til dommen. Det andet vil ieg besticke / naar ieg kommer.

**E**fter eders kierlighed hoffuer hørt huo der indskickede denne Naduere / oc huad her vddelis i denne Naduere / at det er icke blot Brød oc Vijn / men met Brød oc Vijn / Christi Legeme oc Blod / De det tredie / Huor faare saadant er sticket oc indskicket / Som er / at mand skal ihukomme hannem der met / oc trøste sig i hans død imod synden oc Guds vrede / saa gøres det nu fremdelis behoff / at i oc saa lære huorkedis mand skal rettelige sticke sig til denne Naduere / oc bruge hannem sig til salighed. Dette lærer den hellige Paulus oss i disse ord / som eders kierlighed hørde nu

t ij

læse/



## Om det høhyerdige

De Corin  
ther synde  
de met Sa  
cramenter.

læse/oc hand giffuer besynderlige til kiende om de Corinthher/huor  
ledis de hulde sig wsfickelige der met / oc finge der faare deris straff/  
icke aleniste siugdom paa legemet / oc anden wlycke / men at Gud  
loed aldelis nogle dð. Dette Exempel skulle wi vel legge paa herte/  
oc voete off/at det skal icke oc gaa off lige saa.

Sacra  
mentet er  
en salig læ  
gedom i sig  
selff.

Nu er det oc det høhyerdige Sacramentis skyld/ at de Co  
rinther komme i saadan wlycke. Det er i sig selff en salig lægedom/  
oc kand icke aff sin egen art giffue aarsage til ont / Thi det er io der  
til besticket aff Christo / icke at legemet skal mettis der met / men at  
sielen skal bespisis oc verquegis / at troen kand bliffue fast oc visser  
i off / oc wi kunde komme til syndernis forladelse oc det ewige liiff/  
Der faare skal ingen holde sig fra Sacramentet/lige som det vaare  
en forgiffelse / der mand kunde æde oc dricke sin dð vdi / Dney/  
det haffuer sig icke saa / Christus søger der met vort beste at wi alle  
skulle bliffue salige/ Der faare skulle wi haffue lyst oc kjerlighed der  
til/oc aldelis intet forferdis for saadan salig lægedom.

Men at det gick de Corinthher saa ilde / oc de anammede sig  
denne Naduere til en dom / oc syndede met Christi legeme oc blod/  
det vaar deris egen skyld/ oc icke Sacramentens / denne skyld kant  
du vel vnduere / Der faare er det wmuligt / at dette Sacramente  
kand vere dig skadeligt/ saa fremt som du icke selff fortredelige giff  
uer aarsage der til.

Paffuen  
haffuer  
staalet  
Kalcken aff  
Naduere.

Huorledis skal du da skicke dig ? Lige som Paulus lærer  
dig her/ Saa offte i æde aff dette brød / oc dricke aff denne Kalck (si  
ger hand) skulle i forkynde HErrens dð / indtil hand kommer.  
Først ville wi alligenel føre her ind met / Paffuens gruselig mis  
brug / som imod Christi indsfickelse tog Kalcken fra de Christne.  
Thi Paulus siger icke her aleniste / at wi skulle æde aff brødet / men  
oc saa/at wi skulle dricke aff Kalcken. Der faare er det vist / at huo  
som veed Christi indsfickelse/oc der offuer anammer denne Nadue  
re effter Paffuens sfick/hand anammer sig det til en dom/ oc synder  
met det hellige Sacramente. Fordi at huorledis kand Gud haff  
ue behagelighed der til / at du høre oc vedst huad Christus binder  
oc befaz



oc befaler / men du giør det icke / oc du acter mere it Mennissis for-  
tredeuige befalning / end vor HErris Christi befalning.

Fordi at det Passuen giffuer faare / at Kircken haffuer det  
saa foruent i en god mening / det haffuer aldelis ingen grund.  
Kircken skal lade vor HErris Christi Testamente bliffue wfor-  
uent / eller hun huercken skal oc en maa vere oc bliffue Christi Kir-  
cke / men Dieffuelens Kircke. Thi Kircke her / Kircke der / saa ere de  
dog Menniske / oc haffue den befalning aff Himmelen om Chris-  
to / at de skulle høre hannem / Der faare gielder det icke at handle her  
som met Menniskens skick / der som mand effter tidens oc Perso-  
ners leyghed offte foruender oc omstiffter en ting. Det kaldis  
lige som Paulus her siger / indtil HErren kommer / det er / indtil  
den yderste dag / skal denne Naduere holdis / at mand skal æde dette  
Brød / oc dricke denne Kalck / oc der hoss forkynde HErrens død.  
Der faare skal huer mand voete sig fra Papisters Sacramente / oc  
bliffue hoss Christi befalning oc skick / da land hand vere visser paa /  
at hand icke giør wret / eller synder.

I dette stycke hulde de Corinther sig ret oc vel / fordi at de  
anammede effter Christi befalning / baade Brød oc Kalcken / Men  
de haffde en anden brøst / at de icke gjorde forskel om HErrens Le-  
geme / oc ginge til HErrens Naduere / lige som til it andet maals  
tid / met en besynderlig wsticckelighed / at de toge deris mad met dem  
i Kircken / hulde maaltid / oc anammede siden Nadueren der paa /  
Der som de dog / som Paulus siger / skulde huldet deris maaltid  
hiemme i deris huss / oc icke bestemmet andre / som vaare fattige / oc  
skulde see de riige i munden / oc töffue effter deris maaltid / Paulus  
siger oc klarlige / at nogle drucke saa / at de bleffue aldelis druckne /  
hoss huilcke der haffuer verit en offuermaade ringe gudelighed.  
Dette vaar den ene brøst.

Den anden vaar io saa farlig / at naar de komme tiffam-  
men / da bleffue de partiiske / oc den ene part wilde altid vere bedre end  
den anden / oc denne Naduere er dog der faare oc saa indsticket aff  
Christo /

t iij

Christo /

Kircken  
haffuer icke  
maet at  
foruende  
noger i Sa-  
cramente.

Zuor vdt  
de Corin-  
ther giord  
wret.

I.

Sorargelig  
wsticckelig-  
hed.

II.

Wenighe  
oc tuedrac



## Om det høhuerdige

Christo/at de Christne/ effterdi de æde it Brød/ oc dricke en Kalck/  
skulle vere ens/ oc ingen stille sig fra den anden.

Disse tuende brøster forhindrede aldelis den rette fruct/ der  
denne Naduere er besynderlige indsticket faare/oc det sølde fremdes  
lis/ at de anammede hannem wuerdelige/ oc til en dom/ det er/ at de  
syndede met Sacramentet/oc gaffue Gud aarsage til at straffe/ Der  
faare formaner Paulus først/at de skulle afflegge al tuedract/oc ves  
re endreetige/ som Christne bør/ Oc der næst offuergiffue den store  
oc farlige wfsickelighed/ mit drick oc fraadzeri/ før mand hole  
Naduere. Thi at baade stycke giffue aarsage til megen synd/ oc  
skulle ingelunde vere hof de Christne. Paa det siste giffuer hand  
oc saa en regel/ huorledis de skulle rettelige sticke sig til denne Nada  
uere/oc siger/ Huer skal prøffue sig selff/oc da æde aff dette Brød/oc  
dricke aff denne Kalck.

Huorledis  
Menniske  
skal prøffue  
sig i peni  
tence.

Mand skal  
synden.

Wi skulle nu lære/ huad det kaldis/ at prøffue sig selff/ Thi  
al macten ligger der paa. Denne prøffuelse staar i tuende stycke/  
Først at it Menniske skal stielige besee sit hierte oc leffnet/ om hand  
leffuer i obenbare forargelse/ eller himmelige i dødelig synd. Thi  
der giørs det i alle maade behoff/ om du wilt icke gaa wuerdelige til  
dette bord/ at du seyr saadan forargelse/ oc offuergiffuer synden/  
Men huo som det icke giør/oc bliffuer varastig i synden/ oc haffs  
uer icke i sinde at bedre sig/oc gaar alligenel der til/ hand anammer  
sig Sacramentet visselige til en dom/ oc fører sig end dybere i  
Guds vrede.

Der faare skal denne prøffuelse tiene der til/at du skal giøre  
retfindig Penitence/det er/at du skal kende dine synder/angre dem  
aff hiertet/oc fremdelis fly synden. Der ere oc offuermaade man  
ge Menniske/som fly Sacramentet/ oc ville der icke til/ fordi at de  
ligge i dødelige synder/som i vrede oc fortredelighed/ i wfskshed/ i  
gerighed/ ic. Men det er wret. For dine synders skyld/skalt du icke  
fly Sacramentet/ Fordi at som før er sagt/ det er en lægedom  
imod synden/ Men for Sacramentens skyld/ huilket du kunde  
gaa til/ skalt du fly synden: Men/ som faar øyen er/ du vnder  
des



det om / Du skulde der faare gaa til Sacramentet / at du est en Syn-  
dere / oc kunde bliffue fri fra synden / Saa holder du dig der faare  
fra Sacramentet / at du wilt icke offuer giffue synden / oc tencker icke  
at du wilt bedre dig / at der bliffuer saa tho synder aff en / Fordi at die  
forargelige leffnet er straffeligt i sig selff oc imod Gud / Saa er det  
oc en synd / at du foracter denne salige Naduere / oc icke wilt brue  
ge eller anamme / saadan naade / som Christus tilbinder off  
der vdi.

Der faare skal du dette lære / at du est en Syndere / Men for  
denne sag skyld skal du icke fly Sacramentet. Thi det er beskicket  
Syndere til en trost oc lægedom / Men dette skal du gipre / effterdi  
du bruger denne lægedom / at du fremdelis skal voette dig fra synd /  
oc bedre dit leffnet. Der til skal denne præffuelse først tiene / Fordi  
at som sagd er / dette Sacramente er en lægedom imod synden / oc  
de / som det skulle bruge / som wi saa at høre her effter / bruge det imod  
synden / der faare skulle de icke bliffue varaffte i synden men off-  
uergiffue hende / ellers kand denne lægedom icke tiene dem / Fordi at  
lige som en god forstandig Læge / kand intet vdrætte hof den  
Sluge / som icke vil vere lydig / oc holde sig fra det / som hannem  
kand vere skadeligt / Saa er det oc met it vobdsferdige Menniske  
( som icke vil bedre sig ) alligeuel hand end tager til sig denne  
lægedom imod synden / saa er det dog forgefuis / oc hans sag bliff-  
uer ekon verre / effterdi denne synd kommer oc til de andre / at hand  
misbruger denne Naduere / at skule synden met / der som hand dog  
skulde brugis til at afflegge synden met.

Saadant giffuer Paulus oesaa til kiende i det / at hand si-  
ger / Vi skulle i Nadueren / forkynde H Errens død / indtil hand <sup>huorledis</sup>  
kommer. Thi dette er den rette spegel / i huilcken wi kunde baade <sup>vi skulle</sup>  
see / huor gruselig en byrde synden er / oc huor stor Guds vrede er der <sup>for kynde</sup>  
imod / H Errens død / siger hand / skulle i forkynde / det er / betencker <sup>H Errens</sup>  
dog / huad det haffuer paa sig / at den euige Faders Søn / vor <sup>død.</sup>  
Gud oc H Erre / skulde dø paa Kaarssit / Thi saadant giffuer  
til kiende / at synden er saa gruselig en suar byrde / at intet Creature  
t iiii kunde



## Om det høhyerdige

kunde bære hende / Den almechtige Guds Søn self skulde hid ned  
aff Himmelen / oc tage denne byrde paa sig / ellers haffde wi alle  
bleffuet forderffuede der vnder.

De effterdi synden er saa suar en byrde huad bør off da at giør  
re? Sulle wi formere synderne? eller oc see til / at wi kunde bliffne  
fri fra dem/som allerede ligger paa off? Saa giffuis det smuct  
til fiende/ at huosom vil gaa til denne Naduere / oc hente der den  
viffe trøst om sine synders forladelse / hand skal betencke / at vor  
HErre Christus døde paa Kaarssit for vore synders skyld / oc slette  
off saa aff Guds register eller regensfabs bog. Huor som denne  
tancke er rettelige i hiertet / der skaffer hun det visselige saa / at du  
bliffuer syndernis fiende/ at dig fortryder aff hiertet / at du saa offte  
oc meget haffuer syndet imod Gud / oc efftersølt Dieffuelen oc din  
onde begæring / Du skal oc hiertelige forlengis effter dine synders  
forladelse / Dette kaldis da at forkynde HErrens død / oc i nogen  
maade prøffue sig self / De det er vist / at huosom gaar der til met  
saadant it hierte / oc haffuer ocsaa dette efftersølgende stycke / som wi  
nu ville tale om / hand anammer Nadueren verdelige / Icke fordi / at  
hand er paa sin egen Personis begne wden synd oc verdig / men  
at hand i saa maade er rettelige beskicket / oc Gud haffuer behages  
lighed til saadant it hierte / alligenel at wi end aldri kunde vere rene  
fra synden.

Zuorledis  
it Menne  
ste skal  
prøffue sig  
i troen.

Der nest kaldis prøffue / at mand ocsaa randsager sit hierte /  
effterdi du bekender dig at vere en arm syndere / om du oc haffuer  
en fast tro til Christum / at hand met sin død haffuer betalet for dine  
synder / oc ført dig aff Sathans riige oc mact / ind i Guds riige oc  
naade / Thi at huor som denne tro eller tillid icke er / der er der icke  
meget nytteligt / der som du end hiertelige angreer oc fortryder dine  
synder. Judas giør en gruselig synd / at hand forraader oc selier  
den HErre Christum / hand fortryder den synd der effter hiertelige /  
hand vilde gerne at hand haffde det icke giort / hand fand huertæn  
haffue rolighed eller huile der faare. De hans ruelle driffuer han  
nem paa det siste der hen / at hand henger sig self / Der fattis hans  
nem



nem paa dette stycke / at hand ick trøst sig imod synden / met vor  
 H<sup>er</sup>ris Christe død / Til saadant skalt ocsaa du see / oc lige som du  
 tilforn aff vor H<sup>er</sup>ris døds forkyndelse fattede de tancker / at syns  
 den er en gruselig suar byrde / oc haffuer der faare i sinde / at du  
 fremdelis wilt vocte dig fra synd / Lige skalt du ocsaa her fast holde  
 disse tancker / effterdi Guds Søn selff / oc ick en Engel eller noget  
 Creature haffuer taget sig off til / at du est ledig oc fri fra dine syns  
 der / oc it Guds Barn / Som de ord i Nadueren oc ere besynderlige  
 trøstelige / Zager oc edder / siger Guds Søn / det er mit legeme / som  
 hen giffuis for eder / eller nu brydis oc vddelis / Zager oc dricker dette  
 er det ny Testaments Kalck i mit blod / som skal vdydis for eder oc  
 for mange til syndernis forladelse. Der staar det io klart / at Chris  
 sti legeme er giffuit for dig / oc at hans blod er vdydet for dine syns  
 der. Ja / det som end mere er / den naadige H<sup>er</sup>re giffuer dig sit les  
 geme i din mund til en bespisning / oc sit blod at dricke i Kalcken / paa  
 det du io ick skalt tuile / at dette ligende sœ er dit eget / oc at du est fri  
 oc ledig giort / met Christi legeme oc blod / fra synd oc død oc Dief  
 uelens tiranni.

Saa er nu den gantske prøffuelse / der Paulus lærer om / at  
 du først skalt angre dine synder aff hietet / oc der nest sette din tro  
 delige til Christi død / at hand døde for dig / oc kigbe dig met sin død /  
 Saa est du da reitelige vel skicket / oc du anammer visselige Christi  
 legeme oc blod verdelige / oc ick til en dom / som de / der enten bliffue  
 beliggende i synden / eller ere wden troen / oc ick trøste sig i vor H<sup>er</sup>  
 re Christo / som det / diff ver / sœer alleneagne i Passuedomet / at  
 Solck vnderuissis ick i Penitente oc troen / men mand viser dem til  
 deris egen beredelse / met scriffemaal / ruelse oc fyllest giørelse.

Chi der lærer mand saa / at huo som haffuer ret ruelse / hand  
 fortien syndernis forladelse / At de arme blinde Solck bliffue saa i  
 den mening / at it Menniske kand selff giøre oc tage sig ruelse til  
 huorledis oc naar hand vil / end dog at ocsaa den anger oc ruelse /  
 der opueckis i off formedelst den hellig Aand ordet / intet kand  
 mentet.

t v

for



## Om det hønuerdige

fortiener/ oc huor som der icke komme trøst effter/ fulde Menniskten  
i fortuilelse der aff.

Der næst lære de/ at mand skal slet vdscriffte/ huad som dig  
er vitterligt i dit ganiske leffnet/ at du haffuer giort Gud imod.  
De at dette scrifftemaal fortien oc saa syndernis forladelse/ oc rens  
ser hieret. Men saadant er aldelis it Menniskeligt paafund/ om  
huileket der icke staar en bogstab i Guds Ord/ oc der faare rosie det  
wiltbørlige at kunde fortiene noget. Gud befaler dig/ at du skal  
bekiende dine synder/ oc scriffte dem faar hannem/ oc giffue dig  
skyldig/ oc naar som du da trøster dig med det hellige Euangelio oc  
Christi foriettelser/ da skulle dine synder vere dig forladne/ for  
Christi død oc pine skyld/ Hand befaler dig ingen sted/ at du skal  
sige din brøst faar andre/ wden huor som du haffuer raad oc vnder  
uisning behoff/ som det vnder tiden begiffuer sig/ at huer icke veed/  
om hand haffuer giort wret eller ret i sin handel/ der maat du søge  
raad hos Gudelige forstandige Folck/ Men saadant kaldis icke at  
gipre scrifftemaal.

Det tredje de lære/ er dette/ at mand oc saa skal gipre fyllest  
for synden. De dette kaldis at forderffue sagen i alle maade/ Fordi  
at der som de skulde wise en arm bedrøffuit samuittighed til Christi  
fyllestgiprelse/ at haabe for hans pine oc opstandelse skyld syndernis  
forladelse/ der wise de dem til deris egne gerninger oc fortieniste/ oc  
tage de arme Folck med ord/ at naar som de saa gipre disse try stycke/  
da ere de rene oc verdige/ oc skulle da gaa til denne Naduere.

Men merck du huorledis Paulus lærer/ Du skal prøffue  
dit hierte/ om du oc befinder dig at vere en Syndere/ saa at du for  
dine synders skyld/ haffuer Guds naade behoff/ Der næst om du  
trøster dig i Christi din HErris pine oc fyllestgiprelse. Befinder  
du disse thu stycke i dit hierte/ som er/ Du seer at du est en arm Syn  
dere/ oc wilt gerne vere fri fra synden/ oc du fatter formedelst Chris  
stum den trøst/ at Gud wil tage dig til naade/ fordi at Christus bes  
taledede med sit legeme for dine synder/ da est du reitelige sticket/ oc du  
est din HErr Christen en tierkommen gest til denne Naduere.

Dette

Scrifftes  
maal it  
Mennisket  
ge paas  
and oc  
antert.

Huor som er  
er elige  
sticket til  
Naduere.



# Sacramente.

CL.

Dette er nu sagd met faa ord oc paa det enfoldigste om be-  
redelsen/ oc det staar altsammen der paa/ at hiertet er reist affet/ Der  
nest at naar du est kommen til denne Naduere/ da skal denne fruct  
fremdelis følge/ at du skal holde dig i Guds fryet/ oc voete dig fra  
synd/ at du icke formedelst synden skal falde i Guds vrede igen/ oc  
der nest skal du skicke dit gancke leffnet til kierlighed imod din  
Broder/ som æder dette Brød met dig/ oc dricker denne Kalck mee  
dig/ Men huad kierlighed vdkreffuer/ huorledis hand tien huer  
mand/ besuarer ingen mand/ gerne hielper/ foracter ingen/ icke  
skender/ icke bander/ taler det beste til alle/ oc giør dem til gode/ icke  
det hører eders kierlighed en anden tid.

Der faare ville wi nu her met lade denne lerdøm oc forma<sup>Beslut-</sup>  
ning bestaa sig/ at wi først skulle betencke/ huo der indskickede denne<sup>ning.</sup>  
Naduere/ som er/ Guds Søn/ oc at hand indskickede hannem saa/  
at wi her skulle æde oc dricke hans Legeme oc Blod met Brød oc  
Vijn/ oc det skulle wi giøre der faare/ at wi kunde bliffue viffe i vore  
hierte paa alle vore synders forladelse. Det andet/ at wi skulle giøre  
ret Penitence/ bekiende vor synd/ oc lade aff at synde/ oc tro visselige  
syndernis forladelse/ formedelst Christum/ effter som hand haffuer  
tilsagd oss/ Der faare giørs det vel behoff. haff oss Christne/ at wi  
aff hiertet skulle tacke Gud for sin offuerflødig naade/ oc besynder-  
lige bede der om/ at hand vil fremdelis/ lige som hand forløste oss  
fra al vildfarelse/ der gick offuermaade gruselige i Passuedomet/  
holde oss i saadan rener lerdøm oc ved Sacramentens rette brug/  
oc formedelst sin hellig Aand/ giøre i oss den rette fruct/ der det  
er indskicket faare/ at wi kunde tro alle vore synders  
forladelse/ oc forfremmis dag fra dag  
i is Christeligt leffnet/  
Amen.

En



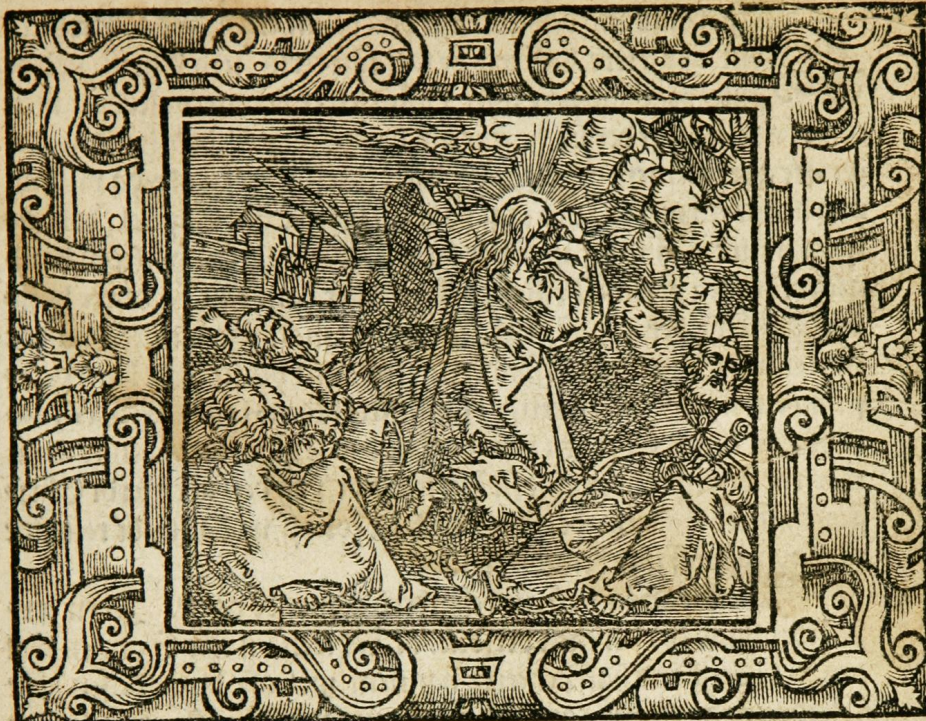
Om Christi  
En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader/ wi tacke dig for din  
store naade/ at du formedelst din Søn haffuer besicket  
denne Naduere/ i huileken wi æde hans Legeme oc dricke  
hans Blod/ Wi bede dig/ giff oss formedelst din hellig Aand/ at  
wi icke skulle bruge denne gaffue wuerdelige/ men bekiende vore  
synder/ lade aff at synde/ oc formedelst Christum haabe oc tro syns  
dennis forladelse/ oc forfremmis saa dag fra dag i troen oc  
kierlighed/ indtil wi bliffue til euig tid salige/ fors  
medelst Christum Jesum din Søn oc  
vor HERre / Amen.

**I** Dinel wge nogle  
Predickener/ om vor kiere HER-  
ris Christi Bøn/ i den siste  
Naduere/ Joh. 17.

**H**ERRE Jesus løffte sine øyen op til Him-  
melen/ oc sagde: Fader den time er her/ at du  
skalt forklare din Søn/ paa det at din Søn  
oc skal forklare dig/ lige som du haffuer giffuit han-  
nem mact offuer alt kiød/ paa det hand skal giffue dem  
alle det euige lijff/ som du haffuer giffuit hamnem/ Oc  
det er det euige lijff/ at de kiende dig/ at du est alene  
sand Gud/ oc den du vdsende Jesum Christum. Jeg  
haffuer forklarit dig paa Jorden/ oc fuldkommet den  
gerning





gerning som du hassuer giffuit mig/ at ieg skulde gis-  
re. De nu forklare mig du Gader/ hoss dig selff/ met  
den klarhed/ som ieg hassde hoss dig/ for Verden vaar.  
Jeg obenbarede dit Naffn saar de Memiske/ som du  
hassuer giffuit mig aff Verden. De vaare dine/ oc du  
hassuer giffuit mig dem/ oc de beuarede dit Ord. Nu  
vide de/ at alt det som du hassuer giffuit mig er aff  
dig/ Thi de Ord som du hassuer giffuit mig/ gaff ieg  
dem/ oc de anammede dem/ oc kiende sandelige / at ieg  
vdgick fra dig/ oc tro/ at du vdsende mig.

Effter di



## Om Christi

**E**fterdi mand besynderlige paa denne tid pleyer at Predicke om vor kiere HERRIS oc saliggjærris Jesu Christi død oc pine/ oc/ Gud vere loff/ Historien er beknynt/ oc lerdommen om den rette nytte der wi haffue aff denne pine oc død handlis det ganste aar igennem oc giffuis Folck et flitelige til kiende/ da ville wi paa denne tid met faa ord tage faar oss det søttende Capitel Johannis/ i huilck et hand befatter vor kiere HERRIS Bøn/ huilcken hand gjorde for sig oc sin Christelige Kircke/ der hans siste Naduere haffde ende/ Thi der ligger drabelige megen mact paa denne Bøn/ oc hun er alle Christne en besynderlig trøst/ met huilcken de kunde trøste sig i al nød/ oc besynderlige i samuittighedens fristelser/ Der faare skulde ingen Christen vere/ at hand io skulde kunde denne Bøn wden at/ oc vnder tiden sige sit herte hende/ paa det/ at efterdi Christus haffuer i saa maade giort sin Bøn for oss/ wi da kunde rettelige vide at trøste oss met denne Bøn.

Den første  
part aff  
denne Bøn.

Denne Bøn haffuer besynderlige tuende parte. I den første beder hand for sin egen persone/ at Faderen vil ære Sønnen met den ære/ der hand haffuer æret hannem met aff begyndelsen/ før Verden vaar/ det er/ at Gud vil vere naadig/ oc affueric tilige oc snart/ den gruselige forargelse/ som nu skulde gaa paa/ Thi at her til/ haffde vor HERRE Christus til minste/ veret i anseelse hest sit Folck/ som hulde met hannem/ baade for sin lerdøm/ oc der nest for de drabelige store vnderlige gerningers skyld/ Men nu vaar det kom met der til/ at Jøderne skulde gribe hannem/ oc hand skulde dē en forsmædelig forargelig død paa Kaarssit/ da saa hand vel/ at denne hans vnderlige gerningers oc lerdøms herlighed skulde forsuinde/ oc at de arme Menniske skulde icke holde mere aff hannem/ end aff it andet Menniske/ Der faare beder hand/ Fader forklare din Søn/ lad mig icke lenge ligae i saadan forargelse/ Hielp mig formedelst døden til liuffuit/ aff sendzel til ære/ aff forsmædelse til herlighed/ at Mennisten icke aleniste icke skulle forarge sig paa denne min død/ men glæde oc trøste sig der aff/ oc vere viss paa/ At ieg icke lider pine/ oc døer for min egen skyld/ men dem til gode/ at de

Christus  
beder at  
hand hand  
bliffue for  
klaret.



at de formedelst denne død skulle givris fri fra synden / oc bliffue til  
euig tid salige.

Denne er den rette herlighed / der Christus beder om / at al  
Verden kand lære at holde hannem for sin Frelsere / oc kiende aff  
denne forsmædelige / skendelige forargelige død / Guds naade oc  
barmhertighed / som icke spared sin enbaarne Søn / men gaff han-  
nem i døden for oss / ia i Kaarssens død. Denne er den rette høyste  
herlighed der Christus haffuer / at hand saa veldelige lader see sin lys-  
dighed imod Faderen / oc sin kierlighed imod oss / oc følger icke alenis-  
te dette hoff de trofaste Christne / at de icke forarge sig paa denne  
død / som de vantro Jøder dog forargede sig / men det er deris høyste  
trøst / deris største glede / deris viffe tillid / at de haffue en naadig  
Gud i Himmelen / formedelst dette Menniske paa Kaarst / der  
forliger Gud mee dem / tager deris synder bort / lider selff døden /  
der wi haffde fortient / paa det / at wi formedelst hannem skulle bliff-  
ue fri der fra.

Denne herlighed mener Christus / oc beder sin Fader der  
om / oc wi see / at denne Bøn haffuer end nu altid veldelige sin frem-  
gong / oc at hand bliffuer bønhort / Fordi at huor som Enangelion <sup>Enorledis</sup>  
Predickis / oc Menniskens herte trøste sig i vor Heris Christi <sup>Christus</sup>  
død oc pine / der bliffuer Christus / som dør saa ælendig oc forsmæ- <sup>bliffuer</sup>  
delig paa Kaarst / herlig hoff dem / De trøste sig i hannem / de glede <sup>forklarit</sup>  
sig i hannem / de lade hannem vere deris høyste ligende fæ / oc de  
ville heller forlade lijff oc legeme / gods oc Pendinge oc alting / end  
de ville ombære eller miste dette Menniske paa Kaarst.

Der faare skulle wi paa denne dag icke aleniste trøste oss i  
denne Bøn / men tacke Gud aff hietet der faare / fordi at hun haff-  
uer verit oss nyttelig oc gaffnlig / Ellers huor som denne Bøn icke  
haffde verit / da skulde wi oc vel end nu vere iblant den hob / som  
icke kand mere / end forarge sig paa Christo oc hans Euangelio / oc  
bespaaatte det.

Men nu haffue wi Guds Ord / oc wi trøste oss der aff / Wi  
tacke oc loffue Gud i Himmelen / som forløste oss formedelst sin  
Søns



## Om Christi

Søns død / oc Gud Fader oc Gud Søn bliffue saa baade sammen  
herlige hoff oss / der som Verden ellers forfølger ordet / oc enten bes  
spaatte Christum / eller oc icke holder hannem for den / som hand  
skulde holdis faare.

Faderen haffuer / som hand siger / giffuit hannem mact off  
uer alt tiid / at hand skal giffue dem alle det euige liiff / som Faderen  
haffuer giffuit hannem. Dette er nu vor kiere HERRIS Christi  
herlighed / at mand skal søge det euige liiff hoff hannem / oc formes  
delst hannem bliffue salig. Men huorledis saadant gaar til giffuer  
Christus oc saa til kiende / oc siger / Det er det euige liiff / at de kiende  
dig / at du est alene sand Gud / oc den du vdsende Jesum Christum /  
det er / formedelst det hellige Euangelium fører ieg Folk der hen /  
at de kiende dig Fader / trøste sig i din naade oc barmhertighed / oc  
haffue formedelst mig syndernis forladelse / dette er da det euige  
liiff / Fordi at huor som mand saa kiender Gud formedelst Chris  
tum / der skal det følge / at der huereken skal vere synd eller død / men  
liiff oc reiserdighed. De lige saa siger Christus : Haffuer ieg / D  
Fader / forklarit dig paa Jorden / at min Kircke kiender dig / som en  
naadig Fader oc barmhertig Gud / forklare nu oc saa du mig / hoff  
dig selff met den klarhed som ieg haffde hoff dig / før Verden vaar /  
det er / lad mig icke bliffue i døden oc forsmædelse / ophøye mig hoff  
din høyre haand / oc giff her effter din hellig Aand / at Mennisk  
kunde kiende mig for den / at de aleniste formedelst mig kunde kom  
me til liiffuit oc salighed / Denne er nu den rette herlighed oc ære / der  
Christus beder om.

Christi her  
lighed.

Paffuen  
forhindrer  
Christi her  
lighed.

Men huorledis Dieffuelen forhindrer saadant i Verden /  
er (diss ver) faar øyen : Paffuen oc hans tilhengere arbejde besyns  
derlige paa dette eniste stycke / at de ville icke lade vor HERRE Christo  
beholde denne ære / at hand giffuer liiffuit alene / at hand alene for  
medelst Euangelion lærer oss at kiende Faderen / Hand vil henge  
der til met / gode gerninger / vor fri vilie / vor egen visdom oc for  
stand / at de skulle forfremme oc hielpe oss til Guds vidskab oc saa  
lighed /



lighed / Saa skal da vor Fiere HErre Christus miste sin herlighed  
hoss hannem / oc hans tilhengere.

Nu hassuer hand alligeuel sit Golt / som kiende / anammes  
rose oc prise hannem for den / som er alene vdsent der til aff Fader  
ren paa Jorden / at hand skal giffue dem alle det euige liiff / som tro  
paa hannem / Hoss denne lille hob bliffuer vor HErre Christus  
aleniste rettelige bekynst oc loffuit / alle de andre forhaane oc bespotte  
hannem / Dette er kortelige den ene part aff denne Bøn.

I den anden deel beder vor HErre Christus icke mere for Den anden  
deel aff  
Christi  
Bøn.  
sig oc sin egen Person / men for sin Christelige Kircke / oc alle tro  
faste Menniske / indtil Verdens ende. Thi saa lyde hans ord / Oc  
ieg beder icke aleniste Fader for disse / men for alle dem / som skulle  
tro formedelst deris ord / Der høre icke aleniste Apostlene til / men  
alle wi / som hassue ( Gud vere loff ) det hellige Euangelion. Ja  
alle vore smaa Børn / som ere komne til den salige Daab / Alle samo  
men ere wi befattede oc indelucet met i denne Bøn / Der saare skul  
le wi flitelige mercke / huad Christus beder for oss / oc troste oss aff  
denne forbedelse i vort ganstke leffnet / oc styrcke vort haab der met /  
Thi det er vift / at denne Bøn bleff anammet oc hørt / som wi yders  
mere saa at høre her effter.

Men paa det at denne Christi Bøn kand diss letteligere be  
gribis / da ville wi icke handle hende saa aldelis kortelige / men dog  
for bedre forstand skuld dele hende ensfoldelige i fire stycke.

## Det Første.

Jeg beder for dem / oc ieg beder icke for Verden /  
men for dem som du hassuer giffuit mig / thi de ere dis  
ne / oc alt det som mit er / det er dit / oc det som dit er / det  
er mit / oc ieg er forklaret i dem. Oc ieg er icke mere i  
Verden / men de ere i Verden / oc ieg kommer til dig.

v

Hellige



## Om Christi

Hellige Fader/ beuare dem i dit Naffn/ som du haffuer  
giffuit mig/ at de bliffue it/ lige som wi. Den stund  
ieg vaar hofst dem i Verden/ beuarede ieg dem i dit  
Naffn. De som du haffuer giffuit mig/ dem beuarede  
ieg/ oc der er ingen fortabt aff dem/ wden det fortabte  
Barn/ at Scrifften skulde fuldkommis.

I huad fa-  
re de  
Christne  
ere.

Den første  
Bøn.  
Beuare  
dem i dit  
Naffn.

Zuorledis  
ordet op-  
holder off  
i samuittig-  
hedens frø-  
stelse.

Zuorledis  
ordet tro-  
ster i tines  
lig mod-  
gang.

I det første beder vor H. Erre Christus disse ord: De/ siger  
hand/ ere i Verden/ det er/ i Dieffuelens Rige/ i huileket der vane-  
cker offuerflødelige allehonde forargelse/ oc huer mand setter sig op  
imod dem/ Der faare givrs det behoff/ kiere Fader/ at du beuare  
dem i dit Naffn/ det er/ at du beuarer dem i dit ord/ De effterdi wi  
icke kunde kiende Gud/ wden aleniste formedelst hans ord/ da kom-  
mer det der aff/ at Guds Ord oc Naffn kaldis en ting/ Dette samo-  
me ord vil vor H. Erre Christus at det skal vere rigelige iblant off/  
saa skal det ingen nød haffue/ alligeuel at wi end ere i Verden/ oc  
skulle vente oc drage allehonde fristelser igennem/ Thi ordet er det  
eniste Harrensk oc Aandens rette suerd/ der wi kunde bekræfte oc  
beuare off met imod Dieffuelen oc hans indskindelse.

Frister hand off i vor samuittighed met synden/ da kunde wi  
møde hannem met ordet/ oc sige: Ja ieg er en arm syndere/ ieg fandt  
det icke nekte/ Men der faare vil ieg icke fortuile/ thi Gud min naas-  
dige Fader/ haffuer taget mine synder fra mig/ oc lagd dem paa sin  
Søn/ hand bar dem icke aleniste/ men betalede oc saa der faare/ Der  
trøster ieg mig i/ oc mine synder skulle icke tage denne trøst fra mig.  
See/ der er Dieffuelen nedslagen/ oc hand skal icke kunde bliffue  
bestandig/ saa fremt som du ick on holder dig fast til dette ord.

Vil hand oc offner falde dit legeme met siigdom/ eller fors-  
hindre din næring/ met fattigdom oc andet saadant/ som Verden  
dog plager de arme Christne hart/ oc i mange maade/ da tag strax  
fat paa ordet/ oc sig met Christo/ Mennisken leffuer icke aleniste i  
Drød/ men i huere det Ord/ som gaar igennem H. Errens mund/  
des



Det er/huo som vil rettelige kiende Guds naade oc godhed/hand skal  
 icke see der til/ huorledis det gaar hannem paa legeme oc gods/ Thi  
 Gud vil lade sine lære oc forsøge allehonde paa Jorden/Men hand  
 skal see til Guds Ord / det tilfiger oss formedelst Christum synder-  
 nis forladelse oc det euige lijff / Naar som du haffuer dette / huad  
 wilt du da saare klage offuer timelig wlycke / offuer siugdem eller  
 armod? Det er tusinde gonge bedre at du est her en fattig Lazarus/  
 end den riige Mand/oc skulde vere effter døden til euig tid i iemmer  
 oc forðørmelse.

Saa bliffue wi beuarede i Guds Naaffn / at wi formedelst  
 ordet opholde oss imod Satthan oc al wlycke / oc bliffue saa it / som  
 Christus oc hans Fader / Wi bliffue hoss den eniste rette trøst / Wi  
 see icke som Verden pleyer at giøre hid eller did / om wi kunde finde  
 hielp / oc befferme oss / Wi lade oss nøye met Guds naade / som er  
 oss vederfaren formedelst Christum/saa bliffue wi formedelst troen  
 i ordet/ oc formedelst ordet i Christo Jesu/ oc i Faderen / der som de  
 andre der imod / der icke bliffue beuarede i Faderens Naaffn slagre  
 frem oc til bage/ treffue alleuegne omkring sig/ oc finde intet fast/  
 der de kunde staa paa/ saa falde de da oc forderffuis i fristelser/ Der  
 faare siger vor HErre Christus: Beuare dem/ O hellige Fader/oc  
 opholt dem i dit ord / Denne er den første Bøn / der Christus giør  
 for sin Kircke/oc hun kommer offuer it met den første Bøn i Fader  
 vor / at Guds Naaffn skal worde helligt. Der faare skal du tencke  
 paa denne Christi Bøn / saa offte du beder det samme ord i Fader  
 vor/ oc beslutte/at effterdi du beder effter som vor HErre Christus  
 haffuer tilforn bedet / da er din Bøn hørt for vor HErre  
 Christi skyld / saa at Gud vil visselige beuare dig i sit  
 Naaffn oc giøre dig salig/ Det forlene oss  
 vor kiere HErre Christus/  
 Amen.





Om Christi  
**Den anden Predicken/**  
Om Christi Bøn.

**E**ders kjerlighed haffue hørt den første deel om  
vor kiere Herre Christi Bøn / i huileken hand beder  
for sin Christelige Kircke/at den naadige Fader vil beua-  
re hende i sit Naaffn / det er i ret lerdem oc det rene Ord/  
Ehi det er Hoffuitstykke/oc huor som det er / der haffuer det ingen  
nød. Nu følger den anden deel aff denne Bøn.

De nu kommer ieg til dig / oc taler saadant i  
Verden/ paa det de skulle haffue min glede fuldkom-  
men i sig / Jeg gaff dem dit Ord/ oc Verden hader  
dem/ fordi de ere icke aff Verden/ lige som ieg er da oc  
icke aff Verden. Jeg beder icke at du skalt tage dem aff  
Verden/ men at du skalt beuare dem fra ont.

Den anden  
Bøn.

Order giff  
ner trost.

Merck / huor smuct vor Herre Christus stikker det effter  
huert andet/ Mine Christne ere i Verden/ siger hand/ oc skulle lide  
meget/ Beuare dem der i dit Ord/at de kunde holde fast der ved/ oc  
io icke vige der fra / Naar som det skeer / da skal icke aleniste denne  
fruct følge/at Fienden skal lade aff oc vige/ Men de skulle oc haffue  
min glede fuldkommen i dem. Ehi lige som det er naturligt/ at  
fiid oc blod bekumrer sig / klager oc græder / naar det gaar ilde til/  
Saa følger Aandens glede oc trost / huor som ordet er rettelige i  
hertet/at Aanden loffuer oc tacker Gud/ alligeuel wi end ere arme  
oc ælendige / at wi dog formedelst hans naade ere saa rigelige bes-  
ørgede i euighed / Dette haab er lige som sukker / der Kaarffens bit-  
te drick smuct tempereris met / oc bliffuer behagelig.

Naare



Daare ick denne trøst oc glede / da skulde der visselike følge  
 allehonde wraad oc forderffuelse. Thi kiød oc blod vil ick lide / det  
 skyr Kaarssit / oc vilde gerne vere fri der fra / der faare søger mand  
 allehonde / ia oesaa iwgudelige middel / vnder tiden haff Dieffuelen  
 self / der mand tencker at vndlede sig fra Kaarssit met / Der faare  
 haffue wi denne Bøn offuermaade vel behoff / at vor HErris  
 Christi glede / kand vere fuldkommen i oss / oc wi kunde beuaris fra  
 ont / det er / fra synd / som wi ellers aff wtaalmødighed skulde fals  
 de vdi.

Alligenel wi nu haffue formedelt Guds Ord trøst oc glede / oesaa mit i pinen / saa befinde wi dog huor suarlige det gaar til /  
 oc ordet falder oss gantske offte baade aff hender oc hiet / Vnder  
 tiden bliffue wi wtaalmødige oc forglemme al den trøst / der wi  
 skulde holde oss til / Vnder tiden ere wi saa skrøbelige i troen / at wi  
 lade oss tycke / at der skal fremdelis huereken vere hielp eller trøst haff  
 oss. De saadant gaar aldri hen wden synd / Fordi at ick trøste sig  
 aff hiet i Guds naade / oc bære hans vilie taalmodelige / det ere  
 store oc gruselige / ia oesaa forðemelige synder / der som Gud ick  
 affuender dem naadelige / Der faare gaar vor HErr Christus nu  
 lenger frem / oc beder tredie gong.

De Christo  
 ne falde  
 snart i  
 synd.

De ere ick aff Verden / lige som ieg er oc ick aff  
 Verden / Hellige dem i din sandhed / Dit Ord er sand  
 hed / lige som du sende mig til Verden / saa sender ieg  
 dem oc til Verden. Zeg helliger mig self for dem / paa  
 det de skulle oesaa vere helligede i sandhed.

Zeg beder oc ick alene for dem / men oesaa for  
 dem / som formedelt deris ord skulle tro paa mig / paa  
 det de skulle alle vere it / lige som du Gader i mig / oc ieg  
 i dig / at de skulle oc vere it i oss / paa det Verden kand  
 tro / at du vdsende mig. De ieg gaff dem den herlighed /

v iij

som



## Om Christ

som du haaffuer giffuit mig / at de skulle vere it / lige som  
wi ere it / ieg i dem / oc du i mig / at de skulle vere fulds-  
komme i it / oc Verden kand kiende / at du vdsende mig /  
oc elsker dem / lige som du elsker mig.

**Swad det  
er at hels  
lige.**

**I haad  
maade wi  
bliffue hel  
lige.**

**Wi haaffue  
vel hellig  
gjørelse be-  
hoff.**

Det er / om de end aff skøbelighed snuble / oc falde enten i  
wtaalmødighed / eller i fortuilelse oc vantro / da hellige dem i din  
sandhed / oc hand siger / Dit ord er sandhed / Nu er det obenbare / at  
det er icke andet at hellige / end at forlade synden / oc giffue den hellig  
Aand / som fremdelis skal beuare oss i denne hellighed / der wi haaffue  
formedelst Christum / at wi icke paa det ny skulle besmitte oss med  
andre synder. Her skal du flitelige mercke huad der hører til saas-  
dan hellighed / Som er / Guds Ord / eller sandhed / det samme Pres-  
dicker dig huorledis Gud vil for Christi skyld forlade dig dine syn-  
der / oc vere dig naadig. Naar som den hellig Aand nu opuecker dit  
hierte formedelst ordet / saa at du det anammer med hiet / oc setter  
din tro der til / da est du formedelst denne tro hellig / oc din synder ere  
alle forsuundne / som Petrus oc siger / at hiertene bliffue rene gjorde  
formedelst troen.

Denne helliggjørelse oc renselse haaffue de Christne stedze oc  
altid behoff / thi kigd oc blod er skøbeligt oc snart til at falde / oc vno-  
der Kaarstet besynderlige kand det snart ske / at wi kunde bliffue w-  
taalmødige eller skøbelige i troen oc tuile / Der faare vil ordet eller  
sandhed stedze oc idelige øffuis oc brugis / at wi skulle aldri lade det  
komme fra vore øyen / oc stedze holde off der til / alligenel at wi end  
nu snuble her / nu der oc falde / saa skulle wi dog altid formedelst ordet  
rette off op igen / oc effter vor fiere Hærris Christi Vøn / vorde  
formedelst ordet hellige igen / oc bliffue saa i eughed med Faderen  
oc Sønnen / formedelst den rette tro.

Vor Hærr Christus bruger her icke drabeligt høyt ord / Jeg /  
siger hand / gaff dem den herlighed / der du haaffuer giffuet mig /  
at de skulle vere it / lige som wi ere it / Jeg i dem oc du i mig / at de  
skulle



skulle vere fuldkomne i it/22. Her kommer det offuer it met/der Joo  
hannes siger i sit Epistel/Wi ere nu Guds Børn / Men det er icke  
end nu obenbare/ at wi det ere/ oc wi vide/ naar det bliffuer obenba  
re/ at wi skulle vere hannem lige / thi wi skulle see hannem lige som  
hand er / De huor som haffuer dette haab til hannem / hand renser  
sig/ lige som hand oc er rener.

At vere it met Christo oc Faderen/ kaldis at vere retferdidig/ At vere it  
haffue det ewige lijff/ oc regære offuer alting. Saadan/ siger Chris  
tus / haffuer ieg giffuit dem i ordet / oc de haffue det formedelst  
troen visselige i haabet/ De ere Guds børn oc mig lige/ som Paulus  
oc kalder off Guds arffuinge oc Christi metarffuinge. Men saas  
dant er icke end obenbare. Wi haffue det i troen oc ordet/ men icke  
end nu i henderne/ Huad hindrer oss da? Intet andet end at wi end  
nu ere i dette synderlige legeme / det er icke end nu aldelis døt / oc det  
beholder sin art/ Der faare effterdi det er tilbøyligt til synd / oc wi  
staa offuermaade snart til at falde/ da skal denne helliggiørelse altid  
formeris oc forfremmis/ At wi først skulle kiendis denne vor strø  
belighed/ oc icke giffue hende rum/ Eller oc om wi ere faldne/ at wi  
skulle rense oss igen/ det er/ at wi skulle holde oss til Guds Ord / tro  
ste oss met Christi død imod synden / oc haabe visselige formedelst  
troen syndernis forladelse.

De denne helliggiørelse er den hellig Aands gerning/ huil/ Tuendes  
cken der opriender Guds Ord i Menisens herte / at de trøste sig i honde hel  
Guds foriettelser / oc tro alle syndernis forladelse formedelst Chris  
tum. Der beslutter den anden helliggiørelse sig oc da ind met/ huil  
cken dog er/ saa lenge som wi leffue her paa Jorden / en wfuldkom  
men hellighed / Som er / at wi formedelst den hellig Aands hielp/  
imodstaa synden/ icke giffue hende rum / fordempe oc dræbe hende/  
oc rette oss effter Guds Ord oc velie/ dette kalder Johannes/ at rense  
sig / De saadan wfuldkommen renhed bliffuer oc saa formedelst  
troen til Christum fuldkommen i alle maade. Fordi at huor som  
troen er/ der er ingen synd.

v iij

Efter



## Om Christi

Effter disse tre Bønner følger den fjerde. Den første er / at Gud vil beuare oss i sit ord / saa kunde wi offueruinde Satan. Den anden / at Gud vil formedelst sit ord trøste oss vnder Kaarssit. Den tredie / at hand vil formedelst sit ord hellige oss / effterdi det er wmmusligt andet / end wi snuble oc falde. Nu følger den fjerde / hun giør aldelis ende der paa / oc kaldis saa.

Fader ieg vil at huor som ieg er / der skulle de oc vere hoss mig / der du haffuer giffuit mig / at de skulle see min herlighed / som du haffuer giffuit mig / Thi du elstte mig før Verden bleff grundfeste.

IIII.  
Den fjerde  
Bøn.

Det er paa vort maal saa meget sagt / kiere Fader naar som de haffue verit saar huer mands had oc trengzel i Verden / vel kiffuit oc buldret met Dieffuelen oc Verden / beskermet sig met ordet / fundet trøst der vdi / oc ophuldet sig der met imod synden / Saa giff dem endelige en naadig time / oc før dem met legeme oc siel / did som ieg er / at de kunde see min herlighed / huilcken de her til haffue seet i troen / oc trøstet sig der met. Dette er nu det siste / oc enden paa vor tro / at wi formedelst Christum skulle bliffue til euig tid salige. Saa beder vor kiere HErr Christus for alle dem som ere døbte i hans Naffn / oc beslutter sin Bøn offuermaade trøstelige met disse Ord: Fader du elstte mig / før Verden bleff grundfest / det er / Jeg veed at du haffuer hørt min Bøn / oc at det er idel ia / Huor saare? Faderen elstter mig / fordi kand hand intet forsige mig / Jeg haffuer hans hierte / ia ieg er hans hierte / der saare vil oc hand / huad som ieg vil / ia hand er glad / hand haffuer lyst oc kierlighed der til / at hand skal giffue det lige saa / som ieg haffuer bedet der om.

Christus  
beder for  
alle Men-  
niske.

Saa er nu vor kiere HErris Christi Bøn vdlagd paa det forsteste / i huilcken hand icke beder for S. Peder / S. Pouel / oc andre besynderlige Personer aleniste / hand befatter alle Menniske / som fra den tid indtil den yderste dag skulle anamme Euangelion / tro paa Christum / oc døbis i hans død / Den ringiste Staadere saa vel



vel saa den ypperste Herre / It nyfødt Barn saa vel / som de gamle  
 oc fulduorne / der er ingen wdelyct / Quinde / Mand / Herre / Lige  
 nere / Første / Underdane / yng / gammel / oc huad anden skilffmisse  
 der er / Alle sammen ere de indelucte i denne Bøn / strax de ere døbte /  
 at Gud vil beuare dem it sit ord / formedelst ordet trøste dem / formes  
 delst ordet hellige dem / oc endelige gihre dem salige. Der faare skulle  
 wi trøste oss i denne forbedelse / offte tencke der paa / oc lige som vor  
 H Erre Christus bad oss faare / saa skulle wi bede effter hannem / oc  
 icke tuile / at vor Bøn er io hørt / oc skal huercken Gienden eller Vera  
 den haffue mact offuer oss / eller forhindre oss paa vor salighed.

Men for Guds skyld see dig om / oc sig mig / om det er icke it  
 iemmer offuer alle iemmer / I Passuedomet haffde mand denne  
 Bøn / fordi at de haffde io det ny Testamente / De sung oc lede hen  
 de / Men huorledis kom det / at mand aldri trøstede noget Menniske  
 der met / at mand sagde ingen aff denne Bøn / oc icke visde Folk der  
 til ? De det som end iemmerligere er / End paa denne dag / der wi  
 tage denne Bøn frem / oc / trøste Menniskens hierte der met / lige  
 som baade Guds ære oc vor salighed vdkreffuer det / Da see oc bes  
 mercke wi paa Papisterne / at de icke aleniste icke anamme denne  
 trøst / men ret tuert imod denne Bøn / vise de arme Folk til helligens  
 forbedelse / befale dem at ære oc paafalde de aff døde Helligen / oc trø  
 ste sig i deris forbedelse. De haffue besynderlige Affguder her oc  
 der / de haffue daglige besynderlige suffragia eller Bøner til Hellig  
 gen / nu saar det / nu saar it andet altere. Det vaar icke nock at bede  
 til Helligen / mand skulde oc faste deris afften / Huor faare ? Alenis  
 ste fordi / at de skulde bede Gud for oss / oc wi haffde saadan forbed  
 else behoff.

Men sig mig / effterdi wi haffue dog forbedelse behoff / hui wi skulle  
 viser du icke Mennisten hid til vor H Erre Christum / som saa klar  
 lige oc skickelige beder for sin Kircke ? Er det saa at wi skulle trøste  
 oss i andris forbedelse / hui skal du icke da tusinde gange mere trøste  
 dig i Christi forbedelse / end i andre Helligens ? De lad det nu saa  
 sette vort haab til vor Herre Christi forbedelse.

v v

vere/



## Om Christi

vere/at de aff døde Helligen end bede for oss / Huo haffuer der faare befaleet dig at paakalde dem/ oc at stole saa visselige paa deris forbedelse ? Men du haffuer her en vderpet befalning / at du skal bede i Jesu Guds Søns Naffn / Ja du haffuer den trøst / at hand bad for dig / Der som du nu icke trøster dig i denne Bøn / oc du søger andre Helligens forbedelse/ sig mig / giffuer du icke da selff vidnise byrd imod dig / at du tror mere paa Helligen end paa Christum Guds Søn/ oc paa Helligens forbedelse mere / end paa vor HErris Christi forbedelse.

papister.

Saadane skendige forföriske Predickere oc ret sielemordere ere Papister/ som icke end paa denne dag ville vige den klare sandhed/ oc denne drabelige høye Guds Søns forbedelse/ wanseende/ disse Jolek til Helligens paakaldelse paa visse naffngiffne steder / oc fortrøstede dem at denne paakaldelse skal tiene dem der til/ at de skule finde naade hos Gud. Saa tage de vor HErris Christi embede fra hannem/ huilcken som Paulus siger/ der sider hos Guds høyre haand/ oc traader frem for oss/ oc de giffue aff døde Menniske det/ oc betencke icke en gong huad Christus end bad for sin Christiendom den stund hand vaar i lifue.

Men tacke du Gud aff hietet/ at hand formedelt sit hellige Ord forløfde dig aff saadan gruselig fordømelig vildfarelse/ oc obenbare dig vore sielis Biscop/ Guds Søn/ hannem hører du her bede for dig/ at Gud skal beuare dig i sit ord/ formedelt sit ord trøste dig i fristelse oc hellige dig / oc endelige giøre dig aldelis salig. Trøste dig i denne forbedelse/ oc forlad dig der til/ at hun er visselige bøn hørt / oc holt dig frem effter vor HErr Christum/ bed oc selff lige saa daglige for dig / at hand vil beuare dig i sit Ord / trøste dit herte / hellige dig / oc giffue dig en salig stund / Saa kant du vere vissere paa / at alligenel du end paa din Personis vegne haffuer aarø sage til at tuile/ saa er dog din Bøn hørt. Fordi/ At huad som du i saa maade beder for dig/ oc for den ganckse Christelige Kircke/ det bad Christus tilforn / du tager hannem ordene aff munden / oc bes der effter hannem / der faare kant du stole der fast paa / at din Bøn er hørt/



er hørt / Icke for din egen skyld / men for vor HErris Christi skyld /  
huilcken Faderen elste før Verden bleff grundfest.

Denne vor kiere HErris Christi Bøn giør / Gud vere loff /  
paa denne dag Passuen oc hans tilhengere den største modstand /  
hand arbejder vel paa / at hand vil tage ordet fra oss / tuinge oss for  
medelst forfølgelse oc Kaarssit / oc føre oss i synd. Men Christi Bøn  
gaar veldelige / at wi / som bekiende oc tro hans Ord / bliffue der fast  
ved / foracte al forfølgelse / oc haabe visser trøst oc redning for  
medelst Christum / ehuer meget Dieffuelen oc Ver-

den bruse oc staarme. Det forlene oss den  
naadige Fader i Himmelen /

A M E N.



## Den tredie Predicken/ om denne Bøns beslutning.

**E**r til haffue eders kierlighed hørt / huorledis  
vor kiere HErr Christus bad først for sig / oc der næst  
for sin Christelige Kircke / at Gud vilde forklare oc giøre  
hannem herlig / at alle Menniske kunde holde hannem  
for deris saliggjörre / oc ick forarge sig paa hans død oc pine / De  
at Gud skulde beuare hans Christne i ordet oc en ret tro / trøste dem  
formedelst ordet / naar det gaar ilde til / Hellige dem / naar som de  
falde aff skæbelighed oc giøre wret / oc paa det siste giøre dem til  
euig tid salige / at de skulle vere / huor hand er / it met Faderen / i euig  
herlighed oc klarhed. Effter denne Bøn følger nu beslutning / den  
haffuer mand leet oc sunget i Passuedomet / oc end nu / Men diff-  
ver / der gaffue ick mange act paa den drabelige trøst oc leidom  
hunn haffuer i sig / Der saare ville wi tage hende frem / oc dele hende  
oc saa





oesaa i tho Predickener/ men wi ville handle hende noget rigelige  
oc met flere ord end de thu styck tilforn.

De dette er Summa paa denne beslutting/ at vor kiere  
HErre Jesus Christus troster sin Kierke / oc lærer / huad fordel  
hun haaffuer imod Verden / alligenel det synis/ lige som det vaare  
idel guld met Verden / oc at de Christne ere de ælendigste/ armiste  
Menniske der kunde vere p<sup>r</sup> Vorden / imod Verden at regne/  
Vor HErre Christi ord lyde saa.

Retferdige Fader/ Verden kiender dig icke/ Men  
ieg kiender dig.

Dette ere dog io saa oc forte ord/ men det er oss umuligt/  
at wi kunde nock forklare dem / saa aldelis rige oc høye ere de.  
Vor



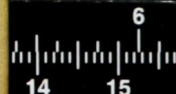
Vor fiere H<sup>er</sup>re Christus gjorde denne handel offuermaade  
 streng oc suar i sin Bøn/effterdi hand siger om sine Christne / at de  
 ere i Verden/det er/mit iblant onde/wgudelige/hadst/genstridige/  
 fortredelige/wsticelike/skadelige oc skendige Menniste / Thi at  
 wilt du vide huad Verden er / da tag elon de thi Bud faar dig / der  
 skal du finde det offuermaade sinuēt. Som er/saadane folck der ick  
 aleniste ick acte Gud/hans ord/ oc den rette Guds tiemiste / men ocs  
 saa aff al deris maet forfølge saadant/ Der nest ere de Fader oc Moos  
 der wlydige/ affuindfulde / wreiserdige / mordere / wkyffe/gerige/  
 lagnactige / oc fulde met allehonde ond lyst oc wsticelig begæring/  
 Thi at vaare saadant ick Verdens naturlige vanart/huor til vaas  
 re da saadane bud oc forbud nyttelige ? Men effterdi bud oc forbud  
 staa der / da er det it tegen til / at Mennisten ere tilbøylige til saadas  
 ne synder.

Der faare er det met de Christne den stund de ere i Verden/  
 lige som met it Gaar der er iblant Bliffue/ det haaffuer ick i sinde at  
 gipre nogen skade/oc alligeuel kand det ick vere i fred for Bliffuen/  
 som vor H<sup>er</sup>re Christus taler end klarligere / oc siger : Verden  
 hader dem / fordi de ere ick aff Verden. Dette er it offuermaade  
 hare ord/Wi see/at huor som haaffuer en arge wtro suend i huse/eller  
 en ond nabo / hand haaffuer wlycke nock/ En vanartig ædel Mand  
 kand gipre en Gjæste it gantse land for trangd oc sneffuert. Huad  
 vil det da vere met de Christne/som haaffue ick en suend/en nabo/ en  
 vanartig ædel Mand/men den gantse Verden til fiende ? Ehuort  
 de komme/da finde de Hofbonden hiemme/hand kand ick vere dem  
 god/hand staa dem effter deris liiff oc velfart / Huor som disse ihu  
 sycke komme nu baade tilsammen / at der er først en ond vilie / had  
 oc findskaff / oc der nest ocsaa maet oc formu / der kand mand lette  
 lige regne oc betencke/ huendende det vil faa/ Det wskyldige/wskade  
 lige Gaar skal bucke oc vndgielde oc Bliffuen bruger sin maet oc  
 fuldkommer sin onde vilie.

Dette staa her klarlige / Verden (siger Christus) hader  
 dem/som wi paa denne dag nock oc skynbarlige befinde baade i ger  
 ningen

Huad Ver  
 den er.

De Christ  
 ne skulle  
 vere i Ver  
 den.





## Om Christi

ningen oc forsøgelse / Der som wi vilde anamme Passuens løgn/  
beholde hans Affguderi / oc forfølge Euangelion / da bleffue wi de  
fieriste Dørn / oc i affhold hof de ypperste / Mand skulde vel tie alto  
sammen / det som seet er her til / der som wi ekon end nu vilde krybe  
til Kaarffe / oc tilbede den skendige Hore i Rom / Antichristen. Men  
effterdi wi icke ville / oc ey kunde / Vi straffe hans Affguderi oc  
løgn / oc vise de forspørde Saar paa den rette vey / at de skulle tro paa  
Christum / haabe formedelt hans pine oc død aleniste / syndernis  
forladelse oc det euige lijff / oc hof al lydigbed oc gode gerninger der  
de nogen tid kunde giøre / holde sig for wnyttige Dienere / oc  
icke hof mode sig aff nogen fortieniste / Effterdi ( siger ieg ) wi saa  
Predicke oc tro / oc icke holde oc bruge Sacramente effter Passuens  
befalning oc tal / men effter Christi skick oc indsettelse / da brender  
det i alle gader / Passuen som er Hoffuedet for den falske Kircke /  
er vor fiende / Alle hans tilhengere ere oc saa vore fiender / oc  
bruge stedze oc altid anslag oc forderffuelige practiker / huilcke  
der allesammen giffue til fiende / at Verden / som Christus her sig  
ger / hader off.

Mange  
ville baade  
were Christi  
ne oc haffue  
Verden til  
ven.

De det er vel saa / offuermaade mange stode oc forarge sig der  
paa / Thi det giør we at haffue storer Herrer til fiender / side i wfred /  
oc som paa naale aadde / der som mand i alle øyen blick skal frygte / at  
de skulle offuerfalde off / oc beuise deris had met gerningen / oc lade  
see i gerningen / det som her til ekon haffuer verit i anslag oc prac  
tiker / De besynderlige ere mange Wienniske Verdzlige wise / som  
tencke / at der ligger icke saa megen mact paa / oc at mand kand vel  
baade haffue fred / met vor HErre Gud oc met Verden. Der som  
mand end til en tid forferd oc euighed skyld hulde bag bierget / oc  
icke gaffue sig saa obenbare til fiende met bekiendelsen oc Terno  
niers foruendelse / det er icke synd / men en nøddørfftig dyd oc nytte  
lig metlidelse / som tien til fred oc enighed / der som ellers store Herrer  
bliffue forspørmede / oc opueckis til strid oc wfred. Disse arbejde i alle  
maade paa / at de ville giøre Christum til en løgnere / som her siger /  
Verden



Verden hader eder / Gordi de tencke at de ville saa bestille det / at  
Verden icke skal hade dem / men vere til vens met dem.

Men / sig du / det er wmuligt / wilt du vere aff Verden / det er /  
lade Verden vere dig behagelig oc tiene hende til tacke / Vel da / du  
skal da oesaa nyde det got at haff Verden / hun skal haffue dig fier  
oc holde dig i stor verdighed. De wilt du icke vere aff Verden / men  
hoff vor HErre Christo / da er det besluttet / oc wmuligt andet / end  
Verden skal hade dig. Nu er oc Verden vijd / mechtig / veldig / oc  
hoffmodig / Saa ere oc de Christne faa / skrøbelige / ælendige oc arø  
me. Huor met kunde de da eller ville trøste sig? Huort ville de hols  
de sig hen?

Ingen anden sted / end hid til denne trøst / der vor HErre  
Christus giffuer her oc siger : Retferdige Fader / Verden kiender  
dig icke. Hand kalder sin Fader met it besynderligt naffn / retfer  
dig / Paa dette naffn ligger trøsten altsammen / naar som du det  
ekon ret forstaa / hoff oc effter vort tungemaals art / kaldis den rets  
ferdig / som giør ret / Saa kaldis en retferdig domre / den som driste  
lige tager en forgiftig skalck ved halsen / oc lader hannem staa sin  
ret. Bed denne maade skal du icke her forstaa dette ord / Retferdig /  
Ehi det skulde da føre mere forferdelse oc fryet met sig / end trøst / oc  
det er dog klart oc vift at Christus icke vilde her forferde / men trø  
ste sine Christne / Der faare kaldis dette ord Retferdig / icke andet / end  
den som giør off syndere retferdige oc fromme Menniske. Lige som  
vor fiere HErre Christus oc haffuer det naffn / Zach. ix. oc kaldis en  
retferdig Kong oc Frelser / det er / saadan en Kong / som vddeler rets  
ferdighed / forlader synderne / oc hielper imod den euige død.

Dette naffn bør Gud at haffue / oc det er offuermaade trøstes  
ligt / Gordi at wi ere alle arme syndere / oc er wmuligt / at wi kunde  
opholde oss imod de ringeste synder / oc hielpe oss selff fra en off dem /  
Der faare haffue wi en Gud behoff som er retferdig / det er / som  
Land tage synden fra oss / oc giøre oss hellige oc fromme / Det giør  
den almættige euige Fader / formedelst sin Søn Christum Jes  
sum / hannem sender hand til oss / i vort kiød paa Jorden / hand  
legger

De Christo  
ne oc Vers  
den kunde  
icke vere  
endrectige.

Retferdige  
Fader.

Huor faare  
Gud kaldis  
retferdig.

Huor ledis  
Gud giør  
off retfer  
dige.



## Om Christi

legger vore synder paa hannem / lader hannem met sin død betale  
der saare paa Kaarssit / Der aff haffuer hand dette naffn / at hand  
kaldis/en retferdig Fader/ lige som Paulus/ oesaa kalder hannem/  
Rom. iij. oc siger: Hand er alene retferdig / oc giør den retferdig/  
som haffuer troen til Jesum.

I denne retferdighed kunde wi arme Syndere trøste oss/ De  
effterdi wi ere fulde met synd/oc icke kunde hielpe oss selff aff synden/  
huad kand da kominne trøsteligere frem saar en arm bedrøffuit sam-  
uittighed/end at wi haffue en Gud/som er retferdig? Det er / som  
vil tage synden fra oss/oc giøre oss retferdige? Til denne Gud skulle  
wi løbe/lige som en siug til Lægen / søge oc formode trøst oc visser  
hielp hoss hannem. Thi den nød er hoss oss / at wi haffue hielp bes-  
hoss / De den vilie oc formu er hoss hannem/at hand vil gerne hiel-  
pe oss i saadan nød. Men huorledis hand vil hielpe/er sør til kiende  
giffuit/som er/formedelst hans Søn Christum Jesum/ der betales  
de for vore synder paa Kaarssit / oc gjorde oss saa fred met Gud.  
Dette merck flitelige oc vel/ oc høer fremdelis huad vor kiere H. Cro-  
re Christus siger.

Verden  
kiender icke  
den retfer-  
dige Fader.

Verden ( siger hand ) kiender icke dig / Huem? dig Keiser-  
dige Fader. Kiender hun hannem icke/ huor vil hun da komme til  
syndernis forladelse / huor vil hun søge eller finde retferdighed?  
Merck det/oc lad det vere din høyeste trøst. Naar som du seer til Ver-  
den/befinder du at hun er mectig/pralende/veldig/forstandig/oc vdi  
en stor anseelse/Seer du der imod til de arme Christne / da ere de lis-  
ge som it Saar iblant Blffue/som it deyligt rosin iblant torne / De  
skulle lade sig plage/ rissue oc slide / oc end der til met lide allehonde  
trengzel oc besuaring. Mand kalder dem Kettere / Mand holder  
dem argere end Tørckere oc Jøder/dem kand mand omdrage/mand  
handler met dem/Men de som haffue giffuit sig fra Passuedomet/  
oc anammet Euangelion / dem holder huer mand / oc besynderlige  
de store Herrer/meget ringere/ mand hader dem mere end Tørckere  
oc Jøder / oc at saadant skulde icke giøre de Christne we / oc vnder-  
tiden suarlige bekumre oc mistrøste deris herte/er wmuligt.

Men



Men see du hid/ oc høer huad Christus siger/ Verden/ siger Verden er  
 hand / O retferdige Fader / kiender dig ick / Er det sand? Huad ælendig eff-  
 hielpe da hendis Pendinge hende? Huad hielper hendis mact hen- terdi han  
 de? Huad hielper al hendis visdom hende? Ja oc saa alle gode ger- kiender ick  
 ninger oc hellighed? Er det ick sant? Hun skal til Dieffuelen met  
 alisammen? Thi at ick kiende den retferdige Fader / er intet andet/  
 end bliffue i synd oc fordømmelse/ oc aldri komme der vdaß/ Tag en  
 signelse aff it skule ligende fæ / der ingen veed noget aff / huor kand  
 nyde eller bruge det? Nu er retferdighed aleniste skult i Faderen/  
 Hand kaldis alene den Retferdige / der mand finder retferdighed  
 hoss / Huo som nu ick kiender denne retferdige Fader / Huorledis  
 vil hand komme til retferdighed/ oc bliffue fri fra synden?

Saa tag nu alisammen paa en hob / det Verden / det er/ de  
 Christnis fiender haffue / Vere sig Pendinge / godz / herlighed/  
 pral/ visdom/ oc huad saadant vere kand / Huad er det alisammen/  
 naar dette ick er der hoss / at mand kiender den rette Fader? Til en  
 tid/ saa lenge Gud gynder dem liffuit/ kunde de vere herlige/ Men  
 der effter kaldis det til Dieffuelen oc i Hellsuedis ild / fordi at de  
 kiende ick den retferdige Fader / der faare skulde de dø i synden oc  
 forderffuis.

Ja / siger du / hui skulde de ick kiende hannem / see til vore  
 Papister/ Huo taler/ scriffuer/ oc disputerer mere om Gud/ end de?  
 Wille de dog vere bedre Christne / end wi / oc tage sig offuer at de  
 ville lære off troen bedre/ de kalde off Kettere / som wi skulde ick tro  
 rettelige om Gud/ Oc de rose sig / at vere den eniste rette Christelige  
 Kircke. Skal mand sige om saadane Folek / at de kiende ick  
 Gud? Huor faare tale / scriffue / oc disputere de saa meget om  
 Gud?

Suar / Du skal ick her dømme effter det som du hører aff Huorledis  
 dem/ Du skal see til herttet oc den Hoffuit punct/ der wi her handle det kand  
 om. Jøderne kalde Johennem oc Christum forførere/ som ere be- beuiss at  
 sette met Dieffuelen / Oc de kalde sig Abrahams Børn / Moses Verden  
 Disciple/ oc Guds Tienere/ Men huorledis de vaare det / beuise de Gud.



## Om Christu

noct met gerningen / at de ick tro Johanni / oc Christum Guds  
Søn førde de paa Kaarssit. Lige sadane ere alle Papister / ingen  
vndertagen / De kunde tale om Gud / rose dem aff Kirckenis navn /  
anen huor paa fattris det dem ? De vide altsammen om Gud / wden  
dette eniste / som er dog det høyeste Hoffuit strecke / at hand er en rets  
ferdig Gud / Thi de forstaa det / at Gud er saar reiserdig / at hand  
straffer synd oc misgerninger. De effterdi de skulle io bekiende sig  
for syndere / som ick altid eller fuldkommelige haffue giort Guds  
wille / da fly de for denne reiserdige Gud / oc tro sig ick til at kunde  
bestaa saar hannem / Der saare søge de Helligens forbedelse / berede  
sig til naade met faste / lessning oc besynderlige løffte / De søge Mess  
sen / at hun skal vere it besynderligt Offer for synderne / De søge an  
dre Folkis gode gerninger oc Brødreff aff. Saa tencke de at  
de ville komme til Gud / Men dette kaldis i sandhed at ick kiende  
den reiserdige Fader / ellers om de kiende hannem rettelige skul  
de de lade alle deris gerninger falde / oc intet bygge der paa / oc haff  
ue aleniste deris trøst i det / at Gud er en reiserdig Fader / som formes  
delst sin Søn vil forlade synderne / oc aff blot barmhiertighed vil  
giøre oss fromme / Men der ville de ick til / ia de kalde oss end Kettere  
der offuer / at wi Predicke saar om Gud / oc wise Folk til saadan naa  
de / til it vidnisbyrd imod oc offuer dem self / at / som Christus her sig  
ger / de ick kiende den reiserdige Fader.

Zuorledis  
mand skal  
rettelige  
anse Ver  
den.

Jere. 2.

Læg det nu paa en veyssaal det ene imod det andet / Naar som  
du met kiødelige øyen seer til Verden / det er / til de Christnis fiender /  
da lader du dig tyeke at de haffue en stor fordel imod de Christne /  
som skulle lide oc lade sig plage / i den sted som de andre side i fred /  
ære / velde / oc haffue i alle maade gode dage. Men D H Erre  
Gud huad er det der imod at de ick kiende den reiserdige Fader ?  
At de ick trøste sig met hans naade i Christo ? oc søge i den sted  
hielp oc trøst haff de aff døde Helligen ? haff deris egne gerninger ?  
haff Messe offer oc andet ? Det kaldis dog io / som Propheten siger /  
at lade den lessuende brønd staa / oc giøre andre skijne brønde / men  
de som ere ælendinge brønde / oc giffue ick vand.

Ere



See saadane ælendige Menniske ere Papister / huilcke der papister  
komme saa langt / at de forfølge de Christne / som haffue oc bekiende  
Euangelion / oc som vor H<sup>er</sup>re Christus her sider / hade dem / Alle  
sammen den ene saa vel som den anden / da kiende de icke den reifere  
dige Fader / De kiende en Fader som er vred paa Syndere / oc vil  
straffe synden / Men den Gud / er icke vor Gud / hand haffde icke  
da giffuit sin Søn i døden for oss / Hand haffuer Verden kier /  
siger Christus / ia saa kier at hand giffuer hende sin enbaarne Søn /  
paa det at alle de som tro paa hannem / icke skulle fortæbis / men  
haffue det euige lijff.

Denne Gud kiende Papister icke / der faare trøste de sig icke i  
hans naade / men i deris egne gode gerninger eller andre folckis for-  
tjeniste. De ret lige der faare at wi saa Predicke om Gud / oc komme  
Mennisten til at tro paa Christum / formedelst huilcken wi alene  
komme til syndernis forladelse / da kalde de oss Kettre / oc forfølge  
oss / Lad det saa vere got / ynske dem intet ont der faare / thi huad vilde  
du ynske dem vere / end det de haffue allerede / at de icke kiende den  
reiferdige Fader ? Der skal det io følge / at de met al deris mact / met  
al deris formu / fri vilie / gudelighed / gode gerninger / haarde oc  
strenge leffnet / skulle til euig tid bliffue fordømde / Thi huad vil  
hielp dem / effterdi de icke kiende den reiferdige Fader ? Nu ere det  
oc ret lige disse / der Christus her taler om / Verden hader eder / det er /  
de som forfølge Euangelion / oc de arme Christne / som bekiende  
Euangelion / Det bliffuer aldri til andet / Christus kand icke lunge /  
hade de dem / som henge sig til Christum / oc bekiende Euangelion /  
da er det vist / at de kiende icke den reiferdige Fader / Kiende de han-  
nem icke / da kunde de icke komme til hannem / de kunde icke haffue  
hielp aff hannem / oc skulle der faare bliffue i synden.

Saa haffuer du huad Verden er / huilcken der dog er til at  
se lige som hun sade i Guds skjød / effterdi hun haffuer offuerfædes-  
lige Pendinge oc gods / ære oc pral paa Jorden / Men hun haffuer  
icke den reiferdige Fader / huilcken der ligger altsammen paa / Saa



## Om Christi

lad dem i Guds Naffn vere her ietfindige/heffne deris harm paa de  
Christine/ de skulle betale det dyre nock i den anden Verden.

Christus  
Kiender Sa-  
deren.

Der imod h̄er nu huad de Christine haffue / der de skulle  
trøste sig mee i allehonde fristelse oc genuordighed. Jeg/siger Chris-  
tus/Kiender dig. Det lyder icke besynderlige trøsteligt i begyndel-  
sen/Men du skal tencke der noget slutelige paa / oc holde andre saas-  
dane sprock til dette/saa skal det icke aleniste bliffue klart oc forstans-  
deligt/men oesaa offuermaade trøsteligt.

Intet men-  
iske kiend-  
er Gud.

Johannis i det første staar / Ingen haffuer nogen tid seet  
Gud/ De Matthei i det elffte siger Christus/ Ingen kiender Fader-  
ren wden Sønnen. Disse sprock giffue til kiende/at det er off Men-  
niste umuligt at kiende Gud rettelige/eller vide noget vift om hans  
nem. Nu er det oc vift/at huor mand icke kiender Gud/der er intet  
liiff eller reiserdighed/ men død oc synd/ som Christus oc giffuer til  
kiende først i denne Vøn/oc siger/ Det er det ewige liiff / at de kiende  
dig/du som est alene en sand Gud / oc den du vdsende Jesum Chris-  
stum.

Christus  
obenbarer  
off Fader-  
ren.

At Gud nu lader sin enbaarne Søn komme i vort kiød/ det  
skeer til vort store gaffn / thi at formedelst hannem komme wi der-  
hen/at wi kiende Gud / som mand kand mercke paa de thu forbes-  
neffnde sprock/ Johan. i. Ingen haffuer nogen tid seet Gud/den en-  
baarne/som er i Faderens skiød/hand forkyndede off det. De Mats-  
thei xi. Ingen kiender Faderen / wden aleniste Sønnen / oc huem  
Sønnen vil openbare det.

At Christus nu her siger/ Jeg kiender dig reiserdige Fader/  
Det er den hiertelige høye trøst / der wi Christine / skulle opholde oc  
trøste off mee i allehonde wyse/ Thi Christus kiender saa Faderen/  
at hand fører oc dem der hen/som tro paa hannem/ at de formedelst  
hannem skulle kiende Faderen/ at hand reiserdig / det er / naadig oc  
barmhiertig/som vil forlade synderne/oc forgefuis aff naade gi-  
re off fromme oc salige / formedelst Christum / Som hand oc selff  
strax her effter klarlige vdeleger sig/oc giffuer sin mening smuct til  
kiende/ Men huorledis de Christine som anamme Christum/ kom-  
me til



me til Guds bekiendelse oc kundskab/ oc huad nytte oc gaffn de haff-  
ue der aff / det følger smuct effter huert andet / Du skalt du dette  
mercke/ at Verden ickē kiender den retferdige Fader/ Oc at de kiens  
de hannem/ som tro paa Christum/ oc bekiende hans Euangelion.

Dette er it ligende fæ som vijt offuergaar al Verdens rijs-  
dom/ thi det euige liiff henger paa dette ligende fæ.

Det giffue oss Gud alle sammen for sin  
kære Sønns Christi Jesu skyld/

A M E N.

## Den Fierde Pre- diken.

**D**ers kjerlighed haffue hørt / huorledis vor  
Herre Christus beslutter sin Bøn met en trøst/ huilcken  
hans Christne skulle holde for den høyeste oc beste rijs-  
dom. Som er / at gaar det dem end ilde i Verden / saa  
haffue de dog denne fordel imod Verden / at Verden ickē kiender  
den retferdige Gud / der faare skal hun / met alt det som hun haff-  
uer oc formaa/ bliffue i euigt iemmer/ oc er umuligt/ at hun staar  
til at hielpe. Oc der imod/ er det end saa at de Christne ere arme oc  
aelendige faar Verden/ saa ere de dog de høyeste oc største Herrer/  
Fordi at de kiende Gud formedelst Christum/ oc bliffue saa fri fra  
synden / oc haffue haab til det euige liiff / Som vor Herre Chris-  
tus nu taler fremdelis her om / oc siger.

Oc de kiende/ at du vdsende mig.

Dette er det rette Fundament/ at mand kommer til Guds  
kundskab/ oc det euige liiff/ at wi først kiende/ at Gud den retferdige  
Fader / vdsende sin Søn vor Herre Jesum Christum / Fordi at  
huorledis mand kom-  
mer til  
Guds viden-  
skab.

x iij

huor



## Om Christi

Huor saadant er fast oc vist i ic herte / at denne Jesus fødte aff Joms  
fru Maria / er vdsent aff Gud sin Fader / der tuingis mand til  
oc driffuis der hen met mact / at mand anammer hans ord / tror  
hannem / klar fornufft oc alle tancker til bage / oc bliffuer blot hof  
hans ord.

Chi huad vil ic Menniske andet giøre? Hand maa finde i  
sit herte huad tancker hand kand / naar Guds Søn / den euige vis  
dom / lader munden op / oc siger / Huo som tror paa mig / hand skal  
icke see døden euindelige / Kommer til mig alle i som ere besuarede /  
ieg vil verquege eder / Jeg er veyen / sandhed oc liiffuit / Jeg er op  
standelsen oc liiffuit / Huo som tror paa mig / hand skal leffue / der  
som hand end døer / Oc huo som leffuer / oc tror paa mig / hand skal  
aldri dø / Naar (siger ieg) som Guds Søn saa taler oc lærer / da  
kand hertiet icke andet end tro saadane ord / oc sige / Det er sandhed /  
der som end den ganske Verden / oc dit eget herte tror oc holder der  
tuert imod. Naar som det da saa gaar / at mand tror / at den retfer  
dige Fader vdsende denne Jesum / da begyndis Guds vidstæb veldes  
lige / at wi kiende Gud for en naadig oc retferdig Fader / træst off  
i naade / høre oc anamme hans Søn / oc komme saa til retferdighed /  
oc det euige liiff.

Huor paa  
det skal pas  
pister at de  
icke kiende  
Gud.

Paa dette stycke aleniste seil det vore modstandere Papisters  
ne / der ville de icke met hen / at den retferdige Fader vdsende Chris  
stum / Fordi at de ville icke bliffue blot oc aleniste hof hans ord.  
Naar hand siger / Huo som tror oc bliffuer døbe / hand skal bliffue  
salig. Da sige de / Dney / troen giør det icke alene / der skal vere haab /  
kierlighed oc taalmodighed hof / wi skulle øffue oss i gode gernin  
ger / oc giøre saa formedelst den lydigbed naaden fuldkommen i oss /  
Troen er døb oc vanmættig vden gerninger. Huorledis kommer da  
dette offuer it met de forbenessnde sprock / Huo som tror paa mig /  
hand skal icke see døden euindelige?

De gamle  
Fædres  
vidnisbyrd.

Der nest tage de Concilia / oc de gamle Fædre i hendrene / oc  
ville da saa først aff deris sprock oc vðlegning / vðty vor Hærris  
Christi Ord / Det er da lige saadan en handel / som ieg haafte en  
Pige



Pige i husit / befalede hende at giøre dette oc det / oc hun hørde vel  
 hvad hun skulde giøre / men hun ginge dog hen oc bespurgde sig først  
 met den ene saa met den anden nabo / Kiere huorledis skal ieg det  
 forstaa ? skal ieg saa giøre det som hand befalede mig / icke ? Hvad bes  
 hægeli ghed ment du vel / at du vilde haffue til saadan en Pige ? Vil  
 de du oc lide hende bliffue i husit ?

Lige saa giøre oc Papister met vor HErre Gud i Himmes  
 len / oc hans enbaarne Søn Christo Jesu / Faderen bær vidnissbyrd  
 aff Himmelen / oc siger : Denne er min elskelige Søn / hannem  
 skulle i høre / Sønnen siger met klare oc forstandelige ord / Hvo som  
 tror paa mig / hand skal icke see døden euindelige / Hvo som holder  
 mit ord / hand skal icke see døden euindelige / Hvo som tror oc bliffu  
 uer døde / hand skal icke fordommis. Der fattis det icke der paa / at  
 Papister io vel høre oc forstaa det / Thi det er io klare oc forstande  
 lige ord / Men der fattis det paa / at de icke ville bliffue blot der ved.  
 Ey sige de ( end dog de offuermaade offte giøre de gamle Lærere  
 vold oc wret ) Augustinus / Gregorius / Hieronimus oc andre / leg  
 ge det anderleds vd / der faare ville de icke følge deris Husherris bes  
 falning oc bud / wden naboerne sige ia der til. Flux til galien / ia  
 vel aldelis Dieffuelen i vold / met saadane wlydige / fortrede lige oc  
 næseuise Liunde / som raadsla tilforn met deris egen fornufft oc  
 met andre Folck / om de skulle følge Christi befalning eller icke.

Det giøre de Christne icke / som Paulus siger. De tage des  
 ris forstand oc visdom til fange / oc holde sig aleniste ret hen / effter  
 vor HErre Christo oc hans Ord. Thi hand talede icke kunnalske  
 eller wforstandelige met oss / Hand talede / som en Predickere / at  
 mand kunde forstaa hannem / oc om der end aldri haffde veret nos  
 gen / Augustinus eller Hieronimus / eller oc deris bøger vaare bleffo  
 ne borte / huor skulde mand da rettet sig effter andet / end effter  
 scriffen ?

Men Papister holde vor HErre Christum for en Daare / papisters  
 hans Predicken holde de for kunnalske / der mand skal haffue Bo  
 cabularios ( glose bøger ) oc andet til / om mand skal kunde forstaa

x iij

hende/



## Om Christi

hende/ Huor som de nu finde hosi de gamle eller ny Lærere / at gerninger dragis ind met (som de da icke ere alle rene vd igennem / oc begære der faare icke selff / at mand skal holde deris scrifte lige ved den hellige Scrifte) der skal Christus strax haffue skyld / hand skal lade sine ord settis til rette aff Mennisken / oc anderleds vdlæggis.

Det er icke talet wret / at Lærere sige / haffuer du en ret tro / da beuise hende oc met ret fruct oc gerninger. Der kommer en galen Papist i ferde met / hand seer huorledis troen oc gerninger skulle vere tilsammen / Naar som Christus kommer nu / oc siger / Hue som tror paa mig / hand skal icke see døden euindelige. Der kaste de det strax om igen / Troen / sige de / giør det icke alene / det skal vere en leffuende tro / det er / som gode gerninger ere hosi / der skal vere haab oc kierlighed / ellers kand troen icke hielpe dig? Der som de wforstaae dige Lærere skulde dog giøre en skilsmisse mellem troen oc gerninger / mellem Christi fortieniste oc vort leffnet / mellem Guds forieteller / som osskede ved Christum / oc vor egen fortieniste / Saa forhindre de sig selff / at de icke komme til den reiserdige Guds beskiendelse.

Der skal du lære at taekte Gud aff hietet for sin naade / thi du haffuer der en fordel der ingen Papist haffuer / eller haffue kand / Du kiender / at Gud vdsende vor HERR Christum / Der faare hols der du dine ørn til vor HERRS Christi mund / huad hand siger dig / det tror du / huad andre Menniske sige / skriffue / sticke naar som det icke kommer offuer it met Christi Ord / da tror du det icke / men du holder det for løgn oc vildfarelse / som det oc er i sandhed / det maa skinne oc glise saa deyligt som det nogen tid kand.

Huor som denne Fundament nu rettelige er / at du tror / at den reiserdige Fader vdsende Jesum Christum sin Egn / Der følgger fremdelis / som Christus siger.

De ieg kundgiørde dem dit Naffn / oc vil end nu kundgiøre dem.

Denne

Skilsmisse  
mellem  
troen oc  
gerninger.



Denne er vor kiere HERRIS Christi egen gerning / at hand <sup>Christus</sup> <sup>kundgør</sup> <sup>off</sup> <sup>Faderens</sup> <sup>naffn.</sup> Naturlige <sup>off</sup> <sup>Faderens</sup> <sup>naffn.</sup> vide wi om Gud / at hand er almectig / euig / barmhiertig / Thi der staa hans gerninger / Verden met al hendis hær faar øyen / som besuise saadant / Men dette kaldis icke at kiende Guds Naffn rettelige / Thi der følger / effterdi du kanti icke andet end bekiende dig for en syndere / som icke altid haffuer giort Guds vilie / men offte fortørnet hannem / da frycter du dig for saadan en stor veldig Gud / oc venter hans vrede / Saa langt kommer fornufft / oc icke lenger. Vore Papisler komme ocsaa icke lenger / Der faare betencke de sig saa sitetige paa allehonde veye oc øffuelser / huorledis de kunde met deris egne gerninger stille Gud til frede.

Men huad Predicker Guds Søn? Ingen / siger hand / far op i Himmelen / wden den som kom ned aff Himmelen / det er / Menissens Søn som er i Himmelen. Item / wden saa er at nogen bliffuer fød i her offuen aff / da skal hand icke see Guds Riige. Det er saa meget sagt / Alle Mennisse som de komme til denne Verden / ere i synd / i døden oc for dømmelse / oc det er wmuligt at de kunde hielpe dem selff aff saadan iemmer / Huad giør da den rettersdige Fader der til? Den naadige Gud kanti icke andet / end vere retsferdig oc barmhiertig / Thi hand elsker saa Verden / det er off for dønde Mennisse / at hand giffuer sin eneste Søn / paa det at alle de / som tro paa hannem / icke skulle fortabis / men haffue det euige liiff. Thi Gud vdsende icke sin Søn / at hand skal døme eller fordøme Verden / men at Verden skal formedelst hannem bliffue salig / Huo sonn tror paa hannem / hand skal icke dømis / Men huo som icke tror / hand er allerede dømt / Fordi at hand tror icke paa Guds enbaarne Sønns Naffn.

See / dette kaldis at kundgiøre Faderens naffn / at du forser <sup>huad det</sup> <sup>er at kiende</sup> <sup>Gud.</sup> dig al naade til hannem / alligeuel at du est en Syndere / Thi hand vil oc icke vere sonderis fiende / men hielpe dem aff synden : Det besuifer hand icke met Creaturens oc verdens skabning / men / at hand giffuer sin enbaarne Søn i døden / oc vil at du skal tro paa hannem /



## Om Christi

nem/ det er / trøste dig i hannem / oc formedelst hannem haabe syn-  
deris forladelse oc det euige lijff / Huo saa tror / hand kiender Gud  
oc hans hierte rettelige. Men huo som tror anderleds / som Papis-  
ter / der mene / at de skulle stille Gud til frede met deris egne gernin-  
ger / oc betale for synden / de kiende Gud icke / oc de tilbede Dieffues  
len i Guds sted / det er visselige sandhed.

Der faare da lad dette vere din høyste oc største trøst / om du  
skal end lide forfølgelse for Euangelij skyld / bære store HErrers  
wgunst oc vrede / lade dig her oc der offuerskrige oc fortale / det skal  
der icke / det er alsammen en timeligt / Men det er euigt / at du  
vedst at Gud den retferdige Fader / vdsende Jesum Christum sin  
Søn / oc at Sønnen obenbarede dig Faderens Naffn / hierte oc vis-  
lie / Denne kundskab er visselige det euige lijff / der skal du tacke  
Gud faare / Fordi at alligenel denne kundskab er noget ringe oc  
skrøbelig / saa staar der dog : Jeg kundgiorde dem dit naffn / oc vil  
end nu kundgiøre dem.

Apostlene vaare end paa denne tid offuermaade skrøbelige  
oc mistroelige i denne bekiendelse / Men paa Pingsdag bleffue de  
mere fuldkomne. Lige saa skal det dag fra dag formere sig hos de  
Christne / oc bliffue mere fuldkommeligt / effter det sprock / Huer  
som haaffuer / hannem skal giffuis mere / der som der imod / skal ta-  
gis fra de forstockede Papisster / oc saa det som de haaffue / Som mand  
seer / at de falde io lenger io dybere i blindhed oc vildfarelse / indtil de  
paa det siste ere komne der hen / at de formedelst Ectessabs forbud  
giffue aarsage til al wylsthed / foruende vor HErrre Christo sit  
Testamente oc yderste vilie / tilbede sten oc stock / &c.

Hvad skal enten vere paa denne Guds Naffns obenbarelse ?  
Det er tilforn nogle gonge smuct giffuit tilkiende / at denne kunds-  
skab er det euige lijff / Christus giffuer det oc her til kiende / met bes-  
synderlige trøstelige ord. Jeg / siger hand / kundgiorde dem dit  
naffn / oc vil end nu kundgiøre dem.

Paa



Paa det den kjerlighed/der du elsker mig met/  
skal vere i dem/ oc ieg i dem.

Nu vel / der staar det/ huad vor fordel/ ligende fæ oc herlig-  
hed er / Den almægtigste Gud giffue oss den naade formedelst sin  
hellig Aand/ at wi kunde tro oc holde det at vere sant / saa skal det  
ingen nød haffue / der maa komme huad plage / genuordighed oc  
pine der baade kand oc vil / Thi see huad der skal følge/ huor som  
mand kiender Faderens Naamn? det er / der som mand saa holder  
Gud at vere reiserdig/ at hand for sin Søns Christi Jesu skyld/ vil  
forlade oss vore synder / oc formedelst sin hellig Aand giøre oss  
fromme? Den kjerlighed / siger Christus / der Faderen elsker mig  
met/ hand skal vere hosi saadane trofaste Menniske / det er/ saa kjer  
som min Fader haffuer mig/ saa stor kjerlighed vil oc ieg haffue  
til de Christne som tro paa mig. Dette siger Scrijften en anden  
sted met disse ord/ At Gud vil for Christi skyld anamme oss til sine  
Wpn/ at wi skulle vere arffuinge oc Christi metarffuinge.

Her skal du betencke / huorledis kand Gud tilsiige oc giffue  
oss mere? huorledis kunde wi komme høre? huorledis kunde wi  
bliffue herligere? Der faare skal du sette det ene imod det andet. De Christ-  
nis trost.  
Verden skal det icke vere andet / hun hader de Christne / oc er deris  
bittere fiende. Mend huad fiendst aff oc had fører met sig/ naar som  
maect oc formu er der hosi/ kand huer mand vel betencke. Der faare  
ere de Christne arme Menniske i Verden/ oc rette slacte Jaar/ som  
Psalmen kalder dem/ huilcke der dræbis for Guds oc hans ords  
skyld den ganiske dag. Saadane synis at vere en ond handel/ Men  
lad du Dieffuelen oc Verden vere vrede / oc dine fiender saa store  
som de ville/ effterdi du ek on haffuer Gud til ven/ oc icke til en ringe  
ven/ hand haffuer dig saa kjer/ som sin enbaarne Søn/ vor H. Erre  
Christum Jesum.

Der faare lad dig icke forferde/ trøste dig met denne kjerlige  
hed/ som den hellige Paulus giør/ Rom. viij. Er Gud met effeller  
for oss/ huor kand da vere imod oss? Nu er det oc vift/ siger hand/ at  
Gud



## Om Christi

Gud er paa vor side/ oc holder met hosi / De effterdi hand sparede  
icke sin egen Søn/ men gaff hannem der hen for oss alle/ hui skulde  
hand icke da giffue oss alting met hannem ? Huo vil skylde Guds  
vdualde ? Gud er her som giør reiserdige/ Huo vil fordømme ? Chris-  
tus er her som er død/ ia meget mere oc den som er opuaet/ Huilken  
der er hosi Guds høyre haand/ oc traader frem for oss. Huo vil skio-  
lie oss fra Guds kierlighed ? Drøffuelle eller angist ? eller forfø-  
gelse ? eller hanger ? eller nogenhed ? eller farlighed ? eller suerd ?

See / dette kaldis io at prise vel / oc tale veldelige om Guds  
kierlighed/ oc er visselike sant/ at huosom kunde saa fatte det i sit  
hierte/ hand skulde i alle fristelser oc genuordighed/ icke aleniste icke  
sørge / men oc saa vere glad oc lessindig / oc springe ved. Thi huad  
ligger der mact paa en vred Sørste ? ia huad ligger der mact paa  
Dieffuelen selff/ alligenel hand er suarlige vred paa oss / oc vor bito-  
tre fiende ? Huad kunde de vdrætte naar som de ere mest optende i  
vrede ? Legeme/ gods/ vort naffn oc ære kunde de befatte dem met oc  
giøre oss spilde paa/ lad gaa/ det er alsammen timeligt/ oc skal dog  
bliffue her til bage. Men der imod vedst du / at du haffuer en naas-  
dig Gud / der haffuer dig saa kier / som sin enbaarne Søn / Thi  
Christus kand io icke linge.

Haffuer du danu Guds naade/ oc du haffuer henge ret lige  
der faare/ at du kiender Guds Naffn/ da ver til freds/ den timelige  
wlycke / skal betalis dig met euig glede / Der som Dieffuelen der  
imod oc alle dine fiender/ der som de icke omuende sig/ oc komme til  
denne kundskab/ skulde bliffue fordømde til euig tid/ oc der skal huero-  
cken faste / lessning / oc ey alle deris gerninger / der de haffue giort  
dem deris lessnet surt met/ hielpe dem.

Men saadan trøst vil icke rettelige ind i hiertet / Gordi / at  
Gud skul denne kierlighed vnder Kaarssit / som hans elskelige  
Søns/ vor HErris Christi Exempel nock giffuer til kiende/ Hand  
er io alene den elskelige Søn/ der den almættige Fader haffuer alene  
behagelighed til / som Faderen selff giffuer til kiende aff Himmels-  
len. Men hand skal alligenel paa Kaarssit oc saa dybt i pine oc  
nød/

Gud skul  
in kierlige  
hed vnder  
Kaarssit.



nød/ at hand raaber / Min Gud / min Gud / hut forlodst du mig ? Christus  
 Der dømer al Verden/ at Gud er dette Menniske vred/ ellers skulde skulde  
 hand vel redde hannem / oc giffue sin kierlighed til fiende / Men selff paa  
 hielpen bliffuer bort til en tid/ oc kierlighed skul sig/ oc alligeuel er  
 Gud hannem icke vred / hans herte er icke vente bort fra hannem/  
 men denne pine skal tiene til Christi herlighed/ som hand selff siger :  
 Skulde icke Menniskens Søn lide/ oc indgaa saa i sin herlighed ?

Lige saa vil Gud oc giøre met oss/ wi ere hans Børn/ hand  
 er vor Fader/ oc haffuer oss Faderlige oc hiertelige kiere / Oc allige-  
 uel effter som hans nature er / skul hand denne kierlighed her paa  
 Jorden vnder Kaarssit/ Thi hand vil holde oc haffue oss lige ved  
 sin Søn/ saa vel vnder Kaarssit som i herlighed. Der faare om du  
 icke end seer saadan kierlighed i gerningen / du fornemer ret tuert  
 imod / at Gud stiller sig lige som hand kiende dig icke / Hand lader  
 Dieffuelen oc Verden pine oc plage dig / lige som dem lystet / det  
 skader icke / gibe icke din dom effter det som du seer / men effter det  
 som du hører aff Christo/ hand siger til dig / at huor Guds kunds-  
 skab er/ at mand holder Gud at vere retferdig/ som for Christi skyld  
 vil forlad: synden / oc giffue den hellig Aand/ der er Faderens kiere-  
 lighed saa stor oc suldkommen / som hand vaar til hans enbaarne  
 Søn/ lad icke tage dette ord aff dit herte/ oc beslutte fremdelis saa der  
 aff/ elsker Gud mig / huad skader det da / at Verden er min fiende ?  
 Haffuer Gud anammet mig formedelt Christum til en Søn oc  
 arffuing/ huad ligger der da mact paa/ om Verden end falder mig  
 it Dieffuels barn oc en Kettere ? Ja huad ligger der mact paa / om  
 ieg end skal lide oc omdrage allehonde besuarung ? Men Fader i  
 Himmelen skal vel verquege mig igen i it andet oc bedre leffnet.

Denne er nu den rette oc enige trøst / at Faderen elsker oss/  
 som kiende hans naffn/ oc bekiende hans ord/ lige som hand haffuer  
 elstet sin enbaarne Søn Christum Jesum/ Til denne trøst setter vor  
 Hære Christus end nu en anden trøst/ oc siger/ At Guds kierlig-  
 hed skal icke aleniste vere i oss / men hand vil selff vere i oss. Oc also  
 ligenel saadant seer her paa Jorden formedelt hans Ord / oc den  
 hellig



## Om Christi

hellig Aand/saa skal det dog ske fuldkommelige i det andet liiff/der  
som wi skulle vere / som Johannes siger / lige som hand er / Diff  
imellem skulle wi met troen holde oss til ordet / oc for medelst troen/  
opholde oss imod forargelse oc Kaarssit / Til saadant vil icke aleniste  
den hellig Aand hielpe oss troelige / men som i hørde / Christus bad  
selff for oss i saa maade / at den naadige Fader skal beuare oss i sit  
naamn / giøre Christi glede fuldkommen i oss / oc for medelst sin hel  
lig Aand / alligeuel at wi offte falde aff skøbelighed / hellige oss / oc  
endelige giøre oss salige.

Saa haaffue eders kierlighed denne herlige smucke trøst / i  
huileken wi see huad fordel wi haaffue for Verden. Naar som wi  
ville see til Vendinge / gods / mact / pral / ære / oc andet saadant / da gaa  
vore modstandere / ordens fiender / oss viet ia gantiske viet offuer.  
Men saadant er dog altsammen ekon timeligt / de skulle lade det  
bliffue her effter dem / oc haaffue den euige wlycke der til / at de kiende  
icke den reiserdige Fader / saa skulle de met al deris strenge leffnet oc  
skinnende Guds tieniste / bliffue i synden oc den euige død. Men der  
imod ere wi paa vor side arme oc ælendige / wi skulle tage Verdens  
findskaff paa oss / oc bæere allehonde wlycke / Men effterdi wi icke  
tuile paa / at Gud den almættige naadige Fader sende sin Søn til  
oss / da lere wi aff Sønner / at kiende Gud / oc Gud elsker oss / oc  
Christus bliffuer i oss. Dette ere idel euige ligende fæ / oc gode ting /  
som trøste oss her timelige i allehonde nød / oc det effter beuare oss til  
euig tid.

Forma  
ning til  
taalmod  
dighed.

Der faare kiere Christne / lader oss icke fly Kaarssit / lader  
oss icke fordi bliffue mistrøstige / om wi skulle end lide noget for or  
dens skyld. Lader oss meget mere see hid til dette gode / der Verden  
huereken haaffuer eller veed noget aff / oc tacke Gud aff hiertet der  
faare / at hand fride oss fra det Affguderi oc gruselige blindhed / som  
vaar Paaffuedomet / oc haaffuer nu ført oss der hen / at wi rettelige  
kiende den reiserdige Fader i Himmelen / oc hans Søn Christum  
Jesum / oc der faare paafalde hannem rettelige for medelst den hel  
lig Aand / der som wi tilforn tilbade de aff døde Helligen / sten oc  
stock /



stoel/ oc paa det gruseligste bespaattede oc forþrned Gud der met/  
 Wi haffue/ Gud vere loff/ den rette Guds tiemiste/ at wi Predicke  
 hans Ord/ oc hellige hans Naamn/ oc hielpe saa til hans Riige. Wi  
 haffue vor Heris Christi Testamentis rette brug/ der som vore  
 modstandere Papisterne der imod/ paa det neste huercken haffue elo  
 ler bruge rettelige enten ordet eller Sacramente. Der saare er den  
 forhaabelse hoff off/ at Gud vil formedelst sin Ord daglige hellige  
 off/ voete off fra forargelse/ styrcke off i troen oc kierlighed/ oc beuare  
 off saa lenge i den rette bekiendelse/ indtil wi bliffue salige/ effterdi  
 wi kiende den retferdige Guds Naamn/ oc hans kierlighed er i off/  
 met huileken hand elste sin Søn Christum Jesum/ som  
 boer i off/ oc vil til euig tid beuare oc giøre off  
 salige/ Amen/ Amen.

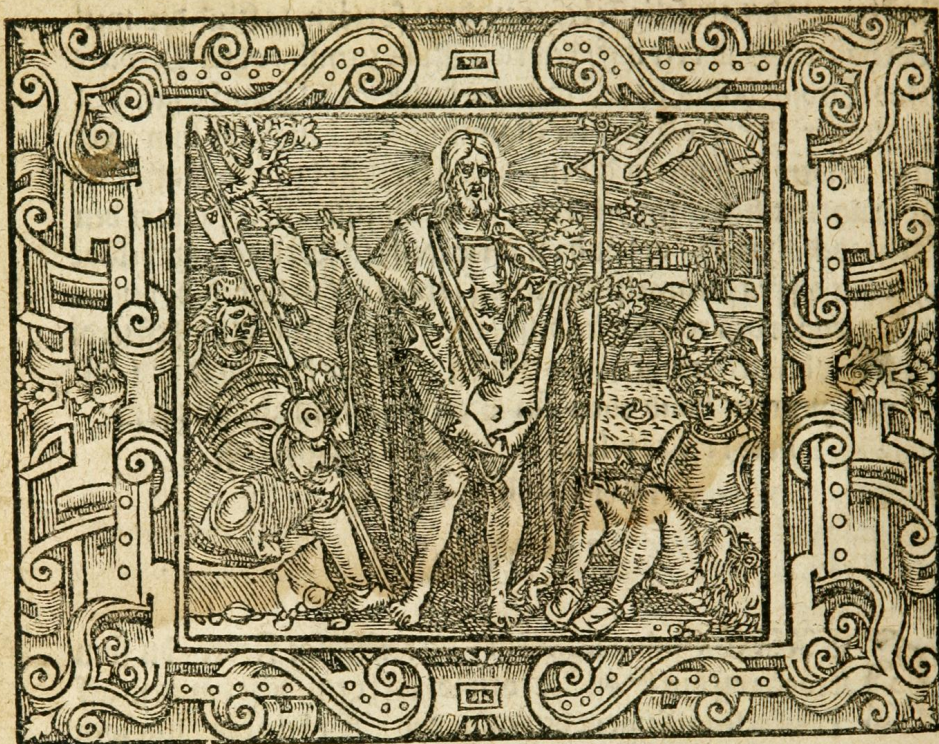
## En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske oc retferdige Fader/ du som  
 skenckte off din Søn/ oc forløste off formedelst hannem aff  
 Dieffuelens Riige oc den euige død/ Wi bede dig/ lige som  
 din Søn Christus Jesus oesaa bad for off/ at du vilt beuare off i  
 dit Ord/ trøste off der met i allehonde nød oc angist/ oc naadelige  
 forlade/ huad som wi haffue giort dig imod/ oc hellige off forme  
 delst din hellig Aand/ oc endelige giøre off salige/ at wi kunde  
 fornemme at du est vor Fader/ oc at wi kunde rose oc  
 prise din naade oc barmhiertighed  
 euindelige/ Amen.

**Paa den hellige Paaske**  
 dag/ Om Christi Opstandelsis  
 fruct/ aff det Epistel til de Romere  
 i det 6. Capit.

Wi





**I** ere døde met Christo/ oc tro/ at wi skulle  
oc leffue met hannem/ oc vide/ at Christus  
som er opuaet fra de døde/ dær icke fremdes  
lis/ døden skal fremdelis icke regnere offuer hannem/  
Gordi at det hand døde/ det døde hand en gang for syns  
den/ men at hand leffuer/ det leffuer hand Gud. Lige  
oesaa i/ holder eder der faare/ at i ere døde for synden/  
oc leffuer i Gud/ vdi Christo Jesu vor H. Erre.

Saa lader nu synden icke regnere/ i eders døde  
lige legeme/ at beuise det lydighed i sin begæring. Giff  
uer oc icke synden eders lemmer til vretferdigheds  
vaaben/



vaaben/men giffuer Gud eders selff/som de/der ere leff-  
uendis fra de døde/ oc Gud eders lemmen til reiserdig-  
heds vaaben. Gordi at synden skal icke kunde regnere  
offuer eder/ effterdi i ere icke vnder Louen/ men vnder  
naade.

**H**istorien om vor kiere H<sup>er</sup>ris Christi Opstandelse/ hører  
eders kierlighed sticketige læse aff Euangelisterne/ Der saas  
re er det fremdelis nytteligt/ at wi ocsaa Predicke om Op-  
standelsens nytte oc fruct/ paa det at huer Christen kand trøste sig i  
denne Opstandelse/ oc lære at bruge hende rettelige. Thi her ligger <sup>Scriften</sup>  
mest maet paa dette stycke/ Der saare haffue oc de hellige Prophe- <sup>siger meget</sup>  
ter/ Christus selff oc hans Apostle prophetet/ lært oc screffuit saa <sup>om Christi</sup>  
meget der om/ Ja Gud haffuer oc formedelt mangfoldige figurer <sup>Opstan-</sup>  
giffuit denne Opstandelse til kiende/ før end hun skede. Thi Chris- <sup>delse.</sup>  
tus siger/ at Jonas laa tre dage i Huulfisken/ oc kom der effter til  
Verden igen/ det vaar it tegen oc en Figure til hans Opstandelse/  
Saa hulde oc de gamle Lærere Isaac for Christi figure/ effterdi  
hand bleff vnderlige hulden ved lifuit/ der Saderen nu drog suer  
det offuer hannem/ oc vilde slacte hannem.

De besynderlige gick Propheternis Predicken offuermaas  
de veldelige om denne Artikel/ I den Propheete Osea siger H<sup>er</sup>re  
ren/ At hand vil ihuelstla døden/ oc vere Helffuede en dødelig for-  
giffelse/ Effterdi Christus nu loed dræbe sig paa Kaarstie aff død-  
den/ da kand denne Propheete icke forstaas anderlede/ end om hans  
Opstandelse/ Lige saa siger Esaias: Hans graff skal vere herlig/  
Gordi at der som ellers andre Konger ek on ere herlige den stund de  
leffue/ da skal Christus vere herlig i sin graff/ oc effter sin død/ eff-  
terdi døden kand icke holde hannem. Men huer herlige Apostlene  
tale om Opstandelsen/ hører eders kierlighed paa den hellige Pin-  
dag/ De vor H<sup>er</sup>re Christus selff/ naar som hand vil trøste sine  
Disciple paa det beste/ da viser hand dem der hen/ At hand skal op-  
sta



## Den hellige

staa igen fraa de døde. Paulus lige saa/der hand formaner den hellige Discop Timotheum/ at hand skal stitelige vare paa sit kald / oc ick lade nogen fare forferde sig der fra/da viser hand hannem oc til Christi opstandelse/ Høst i hukommelse / siger hand/ Jesum Christum som opstod fra de døde/effter mit Euangelio. Disse oc andre saadane Predickener oc sprock skulle tilbørlige opuecke oc formane alle Christne/at de skulle stitelige see sig om/oc betencke/ hvad Christus dog haffuer voret met sin opstandelse / effterdi Scrijften vdi igennem/taler saa meget der om/ oc trøster oss der met.

Pauli  
sprock  
Rom. 4.

I.  
Christi op-  
standelse  
tien off til  
retferdigh-  
hed.

De wi haffue iblant andre besynderlige den hellige Paulus/som handler saadant stitelige/I det Epistel til de Romere vdi det iiii. siger hand/ Christus er hen giffuen for vore synders skyld/ oc opuaet for vor retferdighed skyld. Saa gibr hand en stitiffnisse mellem Christi død oc opstandelse/ Hans død paa Kaarstiente der til/at der skulde bliffue betalet for vore synder / oc at wi skulde bliffue forligte met Gud/ Men wi ere ick end aldelis der met behulpsne/ Thi kisp oc blod beholder sin syndelige art oc nature. Der faare haffue wi behoff imod den onde syndelige aand / der aff naturen er i oss/den hellig Aand/at hand kand først formedelst troen rense vore herte / oc der nest oc saa hielpe / at wi kunde leffue i retferdighed / oc staa synden imod. Der er den ene fruct aff Christi opstandelse/ som Paulus oc siger til de Romere i det viij. Huo vil fordomme oss/Christus er her som døde/ Ja meget mere den som oc er opuaet / huilcken der sider hoss Guds høyre haand / oc traader frem for oss / lige som hand vilde sige/ Formedelst Christi død ere wi bleffne fri fra synden/ men at Christus stod op fra de døde/oc sider hoss Guds høyre haand/ det tien oss der til/ at wi formedelst hannem skulle haffue den hellig Aand/ som fuldkommelige skal vorense / hvad syndeligt der er i oss/ oc giøre oss fromme oc retferdige/ ick alsomeniste der met/at wi forommedelst den hellig Aands hielp/staa imod synden/ oc arbejde paa at vere Gud lydige oc rette oss effter hans ord/ Thi saadāt er en vfuldkommen retferdighed / hoss huilcken der er end nu megen vrenlighed



hed oc brøst / hun bliffuer oc aldri suidkommen her paa Jorden /  
Men at den hellig Aand optender saa vore herte / at wi trøste oss i  
vor H<sup>E</sup>rrer Christo / oc vdi Guds naade / formedelst denne tro bliff  
ne vore herte rene / Jordi at den tvænlighed som bliffuer end da  
igen / hun forladis oc tilgiffuis for Christi skyld.

At den hellige Paulus drager saa opstandelsen der hen / At  
effterdi Christus / som døde for oss paa Kaarstie / er nu her effter i ie  
euigt lijff / oc haff Guds høye haand / da skulle wi trøste oss i hans  
nem oc haabe / at hand icke skal forlade oss / men med sin hellig Aand  
vndsette oss / paa det / at lige som hand med sin død forhuersfuede oss  
alle syndernis forladelse / saa skulle wi nu formedelst hans lijff bliff  
ue / vore oc forfremmis i saadan naade / oc huerecken Dieffuel / synd /  
lid eller biød / skal funde giøre oss skade / Som Paulus opregner  
det offuermaade denlige til de Romere i det attende. Intet / siger  
hand / skal skilte oss fra Guds kierlighed / huerecken droffuelle eller  
angist / forfølgelse eller hunger / huerecken nogenhed eller farlighed /  
eller suerd / &c. Jordi at wi offueruinde vici i alt dette / for hans  
skyld / som oss elskte. De det er vift ( siger hand fremdelis ) at huere  
cken død eller lijff / huerecken Engel eller Jørsteddøme / eller mact / huere  
cken det nerverendis eller tilkommendis / huerecken høyt eller dybt /  
oc ey noget andet Creature kand skilte oss fra Guds kierlighed / som  
er i Christo Jesu vor H<sup>E</sup>rrer.

Saa siger oc Paulus til de Romere i det v. Ere wi forligte <sup>poult</sup>  
met Gud formedelst hans Sønns død / der wi end vaare fiender / Da <sup>sprock</sup>  
skulle wi meget mere bliffue salige formedelst hans lijff / effterdi wi <sup>Rom. 7.</sup>  
ere nu forligte / Her seer du atter / huorledis hand giør skilsmisse  
mellem Christi død oc lijff. Formedelst Christi død / siger hand / ere  
wi forligte met Gud. Thi synden som er en aarsage til alt fiends  
skaff er der met borttagē. Men nu leffuer Christus / ia hand leffuer  
ie euigt lijff / Haffue wi da veret saa høylige delactige i hans død /  
huorledis skulde det funde vere muligt / at wi skulde icke meget mere  
vere delactige i hans lijff ? Der faare tien Christi lijff der til / at  
y ij hand



## Den hellige

hand skal traade frem faar off imod Sathan oc synden / oc dele sin hellig Aand met oss / oc holde oss saa i denne naade / som oss er giffuen formedelst hans død / indtil wi dø oc bliffue salige.

De Christis fristelse.

Denne er en ypperlig oc offuermaade nødörfftig tröst / Fordi at see wi til fiendens mact / oc til vor forderffuede nature / oc offuermaade store skøbelighed / da er det icke andet muligt / end at wi skulle fryete oc forferdis aff hiertet / Thi der staa saa mange gruselige Exempel / huorledis ypperlige / drabelige Menniske haaffue fuldet saa harte / oc iemmerlige / Salomon vaar begaffue met stor naade / at wi neppelige haaffue hans lige i Scrifften / Men i sin alderdom tilbød hand Heydenske Affguder / Saadane finder du mange andre / som begynde vel / oc ere smucke forstandige Mænd / Men Sathan kommer dem offuermaade snart i fald / oc fører dem formedelst synden i Guds vrede oc wgunst. Aff saadane Exempel kunde wi icke andet end forferdis / De ere oc der faare wden tuil saa flitelige optegnede i Scrifften / at wi skulle ståde oss der paa / icke fordriste oss / men leffue i Guds fryet / oc bede Gud daglige oc flitelige at hand vil beskerme oc regere oss formedeist den hellig Aand.

Tröst imod fristelse.

Men wilt du haaffue en vissir oc fast tröst i dit herte imod saadan forge oc fristel / da see hvd / at Guds Søn / huilcken der taalde saa forsmædelig en bitter død for dig paa Kaarst / er icke lenger død / hand leffuer / oc sider hos Guds høyre haand / oc lige som hand tiende dig met sin død / saa vil hand oc saa nu tiene dig met sit liiff / giffue dig den hellig Aand / voete oc beuare dig / oc holde dig i din naade / der hand met sin død forhuerffuede dig. Thi du skal icke andet tencke / end at hand kaastede meget paa dig / Hand gaff sit liiff oc legeme for dig / som hand siger / Jeg lader mit liiff for mine Saar. Saa er det icke andet muligt / end nu hand er kommen fra døden til liiffuit / da vil hand giffue act oc tage vare paa sit gods / der hand forhuerffuede oc kjøpte saa dyre. Der faare skal du sette din tro til hans naade oc barmhiertighed / oc forlade dig der til / at hand vil naadelige beskerme oc holde dig ved mact oc paakalde hannem oc saa / saa skal du vel bliffue beskermet oc beuaret / som hand siger /  
Mine



Mine Jaar høre min røst / oc ingen skal rissue eller slide dem aff mine hender.

Saa vðlegger den hellige Paulus Christi opstandelse / oc det er offuermaade trøstelig / Men hand lader det ickē bliffue ved denne trøst / at wi skulle aleniste nyde Christi opstandelse her paa Jorden / Hand driffuer hende end høre op / oc fører hende aff dette liiff i det euige / Thi saa siger hand i det sprock / der eders kierlighed hørde i begyndelsen aff det siette Capitel til de Romere / Ere wi døde met Christo / da tro wi / at wi ocsaa skulle leffue met hannem. Huad Paulus mener met det ord / dð / ville wi sige her effter / oc lader off nu mercke det ypperste / at hand siger / Wi tro / at wi ocsaa skulle leffue met Christo / Huorledis eller huor leffuer Christus ? Er ic ickē sandhed ? At hand leffuer i ic euige liiff / oc er ocsaa paa sin mandoms vegne / en arffuing til alt det gode / der Gud hans himmelske Fader haffuer / Skulle nu wi leffue met Christo / da skulle wi ocsaa komme i saadan arffue oc euighed / ellers kunde wi ic leffue rettelige met Christo.

In summa / Paulus vil saa vðtyde off opstandelsen / at effterdi Christus opstod aff døden til det euige liiff / da vil hand ic lade off / som tro paa hannem / oc trøste off i hans dð / bliffue her nedre / hand vil ocsaa hente off / oc kalde off vð aff graffuen til det euige liiff / At wi ic saa aleniste skulle trøste off her paa Jorden / aff vor Hærris Christi hielp / som er i liiffuit oc hoff Guds høre haand / at hand vil met sin Aand giøre off vndsetning styre oc regere off / men hand vil ocsaa til euig tid giøre off salige / at wi skulle vere der som hand er / som Paulus siger offuermaade deylige i det xv. vdi det første til de Corinthier / Formedelt ic Menniske kommer døden / oc formedelt ic Menniske kommer de dødis opstandelse / Fordi at lige som de dð alle met Adam / saa skulle de alle giøris leffuende i Christo. De Propheten Micha i det ij. Kempen skal bryde igennem for dem / de skulle ocsaa bryde igennem / oc drage vð oc ind igennem porten. Christum kalder hand en Kempe oc en veldig Stridzmand / som trenger oc bryder sig igennem / formedelt

y iij

Kaars

II.

Wi skulle  
ocsaa op  
staa met  
Christo.

Det sprock  
Micha. 2.



## Den hellige

Kaarssit/ pine / død oc Hellsuede / Denne vey skulle hans Christne  
oc saa vandre/ Der gelder det/ at mand er icke lad/ mistrøstig / forsø-  
melig oc forferdet/ der skal brydis igennem / oc det skal bekomme  
dem alle vel som tro paa Christum / veyen er traadt oc slagen saar  
dem/ oc alligenel at der end ere knorte oc torne paa / saa kand mand  
dog komme igennem / effterdi Christus er igennem.

Sprock at  
vi formes  
delt Christ  
stum skulle  
haffue det  
enige liiff.

Eil denne trøst viser Christus alleuene i alle sine Predicke-  
ner/ Jeg/ siger hand/ er liiffuit/ oc opstandelsen/ Huo som tror paa  
mig/ hand skal icke see døden euindelige/ Jeg gaar bort at berede eder  
steden/ men ieg vil komme igen/ oc tage eder til mig / at i skulle vere  
der som ieg er. Disse oc andre saadane visse forrettelser giffue oss  
vor trois Artikel / at vi icke aleniste tro formedelt Christum syns  
dennis forladelse / men oc saa legemens opstandelse oc it euigt liiff.  
Hvorledis skal det gaa til / eller formedelt huem? Saa / Christus  
Guds Søn / er for vor skyld bleffuen Menniske / oc død paa  
Kaarssit / Der effter opstod hand igen paa den tredie dag aff død-  
den / opfor til Himmelen / oc til sin Faders høyre haand / der som  
hand regerer/ en Herre offuer alle ting. Denne samme siger oss til/  
at hand vil icke lade oss bliffue i døden. Hand er en Kong/ oc haffuer  
sit Rige her paa Jorden/ men det skal icke bliffue paa Jorden/ som  
andre Verdzlige Kongerige / det skal her begyndis formedelt ord-  
det / oc i troen / oc det skal bliffue it euigt Rige. Der faare skulle  
baade stycke ske / først / at vi skulle død som Menniske / der haffue  
dødeligt kiød oc blod / paa vort legemis vegne / haffue vor huile i  
Jorden / eller huor som legemet ellers kommer hen / oc ligge lige  
som i en rolig sønn. Der gaar tiden bort for de Christne/ lige som/  
for it soffuende Menniske / der icke giffuer act paa / eller veed / om  
hand soffuer en halff / heel / mange eller saa time / den stund hand  
soffuer/ er hand wden al tid/ i en smuck naturlig rolighed/ Huo som  
haffuer ligget hundrede eller tusinde aar vnder Jorden / hannem  
er det / lige som det vaaar ekon en dag eller en time/ Der skal det  
først komme hen med de Christne/ at det timelige leffnet skal for-  
medelt døden / lige som ved en sønn / aldelis sticket til rolighed.

Naar



Naar som dette er nu skeet / da skal fremdelis følge paa den yderste dag / at Guds Søn / i huis tro oc ord wi leffde / oc ere døde / skal opuecke oss igen / at wi effter hans foricettelse / skulle leffue met hannem til euig tid.

Dette er da / den rette fruct aff Christi opstandelse / Der faare skulle wi oc trøste oss der vdi / oc ick andet tencke / naar som wi høre / at Christus opstod fra de døde / end at wi oc saa skulle der hen effter / Fordi at wi kiende hannem io for vor HErre / oc vort hoffuit / Effterdi hand er nu i it euigt lijff / oc wi ere hans Folck / oc høre til hans Rige / da skal det io følge / at hand vil ick lade oss bliffue i døden / men opuecke oss oc saa til lijffuit / Huorledis vilde hand ellers vere en Kong / oc beholde sit Rige / om hand haffde ick Folck ? Der faare skal huer Christen forlade sig der til / lige som vor tro vdi uiser / at hand er vor HErre Christi lem / oc hører ick hid til dette lijff / men til it bedre / i huilcket hans HErre Christus er / Fordi at hans ord tillsiger oss saa / Jeg vil komme til eder / at i skulle vere der som ieg er / De Johan. xviij. beder vor HErre Christus / Fader ieg vil / at de som du haffuer giffuit mig / skulle oc vere hoff mig / huor som ieg er / at de skulle see min hertlighed / huilcken du haffuer giffuit mig. Saadant seer ick her paa Jorden / det skal ske i it andet lijff / der høre wi hen / der skulle wi haabis til / oc fordi visselige tro / at vort hoffuit oc Kong Christus Jesus opstod fra de døde / oc leffuer.

Huo som nu haffde dette haab fast oc vist / hand skulde ick Trøst aff Funde fryete for døden / hand skulde ick lade nogen wlycke gipre sig <sup>opstandelse</sup> mistroftig / men stedze oc altid vere glad / oc hertelige vente den gladelige time / i huilcken wi skulle bort fra dette lijff til det euige. Singdom gibr oss we / oc plager oss mest iblant al legemlig modgang / thi der kand huercke pendinge eller gods hielp / Men en Christen vnder sig fra dette lijff bort til det euige / oc siger / Du vel / er det da min Guds vilie / at ieg skal vere siug / da vil ieg oc vere. Her er dog intet euige lijff / skal det dog io en gong faa en ende / oc det skal da følge / at ieg skal formedelst Christum opueckis / see hans hertlighed / oc leffue



## Den hellige

Den Artis-  
kel om de  
dødis op-  
standelse er  
faar.

met hannem til euig tid/ 22. Saa kunde mand haaffue trost oc haab  
i siugdom oc allehonde modgang oc fristelse / oc foracte saa alting/  
fattigdom: / siugdom / oc døden selff / Jordi at det haab til det euige  
liiff/huileket off er aldelis vift / formedelst Christum/der opstod fra  
de døde/offuer gaar al vlycke/Men det vil/diff ver/ icke rettelige ind  
i vore hierte/wi henge stedze / oc aldelis for meget hart hof det times  
lige/men det euige vil icke gaa off til hierte / Der faare skal oc vil  
denne Artickel om Opstandelsen stedze oc altid þffuis oc betractis  
hoff de Christne / at hand noget fand rodfestis/saa at wi kunde saa  
trost der aff/ Thi der er io icke tiul paa / at wi ey daglige haaffue den  
ne trost behoff/ effterdi der er saa megen vlycke/ iemmer oc ælendig-  
hed paa Jorden.

Saa hører eders kierlighed / huorledis den hellige Paulus  
vdiinder oc bruger vor kiere Heris Christi opstandelse/at wi skul-  
le troste oss der vdi / Jordi at Christns som sider hoff Gaderens høyo-  
re haand / vil vdsende sin hellig Aand / formedelst hannem hellige  
oc regere oss / oc holde oss i den naade / der hand forhuerffuede oss  
paa Kaarssit met sin død. Naar som den stund da kommer/ at wi  
skulle tage vor affskleid aff dette leffnet / da skulle wi formedelst  
Christum/haabis til det euige liiff/i sieden for dette timelige.

III.  
Forma-  
ning til it  
nytt leffnet.

Hoff denne riige/herlige oc gledelige trost / henger den hellig-  
ge Paulus en offuermaade deylig formaning/ i saa maade / Chris-  
tus / siger hand/ døde en gong for synden / oc det som hand nu leff-  
uer / det leffuer hand Gud / Wi haaffne oc nu det haab / at wi skulle  
leffue met Christo / Der vil nu følge/ at der som wi haabe at leffue  
met Christo / da skulle wi oc met hannem dø faar synden / Ja siger  
hand / wi ere døde i hans død / oc ere begraffne met Christo / Vor  
gamle Menniske er Kaarssfest met hannem/ der faare skal det syn-  
delige legeme afflade/at wi skulle icke mere tiene synden/det er/ Huo  
som vil beholde it fast oc vift haab til det tilkommende liiff / hand  
skal vere død faar synden / det er / Hand skal icke leffue i synden/  
Thi synden fører døden met sig / Oc wi ere formedelst Christum  
befride fra døden/ Der faare skulle wi holde oss fra synd/ oc arbejde  
paa



paa at vere Gud lydige / da kunde wi haffue haab i oss til det enige  
lijff / Icke fordi at wi fortiene det met vore gerninger / thi wi haffue  
det tilforn formedelt Christi naade. Men huo som giffuer sig  
hen til at tiene synden / hand giffuer sig i døden igen / oc vnder  
Guds vrede.

Lige saa formaner hand oc de Corinthier / i. Cor. v. Wi haffo  
ue ic Paaske lam / det er Christus / offret for oss / lige nu som Jødero  
ne icke torde æde til deris Paaske lam nogen opheffunt eller surt  
brød / det skulde altsammen vere søt oc wden surdey / Saa skulle wi  
vdrense syndens surdey / oc leffue i renheds oc sandheds søde dey / det  
er / wi skulle aff hietet voete oss fra synd / oc holde oss ved en god samo  
uittighed / ellers kunde wi icke nyde oc bruge dette Paaske lam / wi  
miste oc falde fra det haab som wi skulde haffue til det enige lijff / oc  
giffue oss formedelt synden i døden oc Guds vrede.

De til de Colosser i det iij. siger hand / Ere i nu opstandne Det sprock  
Coloss. 3.  
met Christo / da søger det som er offuen til / der som Christus er / si  
dendis hoff Guds høyre haand. De tracter effter det som er offuen  
til / oc icke effter det som er paa Jorden / Hand siger / wi ere allerede  
opstandne fra de døde met Christo. Thi Christus tilsiger oss saa /  
oc wi anamme det met troen / at det er saa visselige sant / at wi for  
medelt hannem skulle opstaa fra de døde / lige som det vaare allerede  
skeet / oc det er oc saa formedelt troen oc effter Christi Ord / allerede  
skeet / Men det er icke end nu obenbare / wi see oc føle det icke end nu.  
Der faare effterdi wi effter troen oc ordet / ere allerede opstandne i  
Christo / da skulle wi som de Menniske / der ere døde saar Verden /  
lade fare det timelige / icke henge oss der met vore herte / men stedze oc  
altid omgaass met enige / Wi skulle dempe vore legemlige lemmer  
ned / det er synden oc ond begæring / imodstaa synden oc effue oss i ly  
dighed imod Gud oc hans Ord / lige som Christus oc for den sag  
skold giffuer sin hellig Aand. Men huo som det icke gibr / oc følger  
fiød oc blod / oc giffuer sig i syndens tieniste / hand vil icke vere død  
met Christo / hand vil leffue met Verden / der faare giffuer hand  
y v sig



## Den hellige

sig fra liiffuit i døden / fra Guds naade i hans vrede / Thi døden hø-  
rer til synden.

Beslut-  
ning.

Saa lader oss nu først mercke den trøst / huorledis wi skulle  
nyde vor HErris Christi liiff der til / at hand vil beuare oss / oc  
formedelst sin hellig Aand hellige oc regære oss / oc der nest ocsaa  
opuecke oss til det ewige liiff / at wi skulle / som Guds Børn indtage  
arffue / oc leffue med Gud oc alle hans Helligen i euighed. Der nest  
lader oss oc mercke denne formaning / Ville wi vist beholde opstans-  
delsens haab / da skulle wi vocte oss fra synd / oc icke fare fortredelige  
eller dristelige frem i synden / Sagen er / At synden fører døden med  
sig / Der faare om wi icke end kunde beuare oss saa vel / wi giøre vns  
dertiden wret / saa skulle wi dog icke bliffue varafftige der vdi / wi  
skulle haffue anger oc ruelle der faare / oc tro formedelst Christum  
syndernis forladelse / oc lade aff at synde.

Aand skal  
vnderuise  
børn om  
pytder.

Dette er den lerdøm om Christi opstandelsis brug oc nytte /  
huilcken wi skulle icke aleniste flitelige mercke / men ocsaa daglige  
offue oss der vdi / oc vnderuise vore tiunde oc Børn ocsaa der i. Det  
er en gamel seduane / at mand paa denne høytid / oc andre høytider /  
lader Børn gaa til gode venner / oc hente krumkager oc fringler.  
Men huor faare tror du at det er skeet aff de gamle ? Vden tuil  
icke der faare / at mand skulde aleniste fulde bugen / Fordi at den  
største deel haffde mad hiemme / Men der faare skee det / at Faddre  
skulle besynderlige forhøre deris Guds børn / paa saadane høytider /  
om de kunde bede / om de vide huad høytid det er paa denne dag /  
huad Christus haffuer giort oc vdræt / oc huorledis wi skulle nyde  
oc bruge det / paa det de kunde ocsaa bliffue vnderuiste i troen / De  
effterdi Børn icke gerne ville lide at mand spør dem at noget / oc  
ville løbe bort / da haffuer mand med fringler oc huede leffue oc an-  
dre gaffuer giort dem smuct veluillige der til / oc det er en smuct  
seduane / huo som det saa bruger / oc besynderlige saa forhører / vns  
deruise oc lærer sine Guds børn ( huilcke wi haffue loffuit oc suorit  
den vnderuissning om Christelig lerdøm ) Fordi at huo som vil  
opspøde it fromt Børn / hand skal begynde tilige / oc vnderuise det i  
Guds



Paaske dag. CLXXIIII.

Guds Ord/ oc tuete det op til Guds fryet/ saa skal der findis lycke  
oc salighed hoss. Gud giffue at wi kunde vel bruge denne  
oc anden lerdøm/ oc forbedre oss/ Amen.

En Bøn.

**G**OD Himmelske Fader / du som haffuer giffue  
din Søn hen for vore synder skyld / oc opuact hannem for  
vor reiserdighed skyld / Wi bede dig / at du wilt skencke oss  
din hellig Åland/ styre oc regere oss formedelst hannem/ beuare oss i  
en sand tro / oc voete oss fra alle synder / oc formedelst din  
Søn Christum Jesum opuecke oss effter dette  
lijff / til det euige lijff / Amen.

Den Ånden Paaske  
dag/ Euangelion Luce 24.

**D**E see/ tho aff dem ginge den samme dag til  
den By / som vaar trysindstiue agre longe  
fra Jerusalem/ hans naffn kaldis Emaus/  
oc de taledede met huer andre om alt dette som vaar skeet.  
Oc det begaff sig/ der de saa taledede/ oc bespurde sig met  
huer andre / da kom JEsus til dem / oc vandrede met  
dem / men deris øghen huldte til / at de kiende hannem  
icke. Da sagde hand til dem / huad er det for snack/  
som i handle mellem eder paa veien/ oc ere bedrøffue-  
de? Da suarede en / hed Cleophas/ oc sagde til han-  
nem/





nem/ Est du alene iblant de fremmede i Jerusaleim/  
 som icke veed/ huad der i disse dage er skeet vdi: De  
 hand sagde til dem/ Huad er det:

Da sagde de til hannem/ det om Jesu aff Nazareth/  
 huilcken der vaar en Prophete/ mechtig i gernin-  
 ger oc ord/ saar Gud oc alle Folck/ huorledis vore  
 nypperste Prestre oc Offuerste antuordede hannem hen  
 til dødzens fordommelse/ oc Kaarssfeste hannem. De wi  
 haabede/ at hand skulde forløse Israel/ De offuer alt  
 dette/ er i dag den tredie dag/ at dette skede. Der haff-  
 ue oc nogle forferdet oss aff voris Quinder/ de vaare  
 aarle



aarle hofß graffuen/funde icke hans Legeme/komme  
oc fige/ Alt de haffue feet en Engle fyn/ huilcke der fige/  
at hand leffuer/ De nogle aff off ginge bort til graff-  
uen/ oc befunde det saa/ som Quinderne sagde/ men  
hannem funde de icke.

De hand sagde til dem/ Si daarer oc seenhier-  
tede til at tro alt det/ som Propheterne haffue sagt/  
Skulde Christus icke lide saadant/ oc indgaa til sin  
herlighed? De hand begynte fra Mose oc alle Prophe-  
ter/ oc lagde dem alle scriffter vd/ som vaare sagde om  
hannem. De de komme nær til Byen/der de ginge til/  
oc hand loed/ som hand vilde gaa lenger/ De de nødde  
hannem til/ oc sagde/ Bliff hofß off/ thi det stunder til  
aften/oc dagen er forløben. De hand gick ind at bliff-  
ue hofß dem.

De det skede/der hand sad met dem til bordz/tog  
hand brødet/ oc brød det/ oc gaff dem det. Da bleffue  
deris øyen obuede/ oc de kiende hannem. De hand fors-  
suant faar dem. De de sagde til huer andre: Brende  
icke vort hierte i off/ der hand talede met off paa veyen/  
i det hand oplod off scrifften? De de stode op/ i den  
samme stund/ vende til Jerusalem igen/ oc funde de  
Elffue forsamlede/ oc dem som vaare hofß dem/ huilcke  
der sagde/ Herren er sandelige opstanden/ oc obenba-  
ret Simoni. De de fortalde dem/ huad som der vaar  
steet paa veyen/ oc huorledis hand bleff kjent aff dem/  
i det/ at hand Brød brødet.

Denne



## Den Anden

Huor faare  
 Christus  
 obenbares  
 de sig.

**D**enne Historie begaff sig paa den hellige Paaske dag at  
 affien / effter at vor H<sup>er</sup>re Christus haaffde først oben-  
 baret sig faar Magdalena / der effter faar de andre  
 Quinder / oc paa det siste oesaa faar den Apostel Petro / at hand  
 vaar opstanden oc ick lenger død. De disse obenbarelsen tiene also  
 sammen der til / at denne Artickel kand bliffue fast oc wuillactig  
 haff oss / at Christus opstod fra de døde / i det legeme som hand haaff-  
 de tilforn paa iorden / med kisp / been / blod / oc huad it andet Mennis-  
 skis legeme haaffuer / wden at det er ick nu mere it dødeligt kisp / eller  
 it dødeligt legeme / men saadant it legeme som skal bliffue til euig  
 tid / oc aldri foruendis / Men huor til saadant tien oss / oc huorledis  
 wi skulle det bruge / oc huor til det er oss nytteligt / hørde eders kiers-  
 lighed i gaar / Som er / at wi skulle trøste oss paa vor Herris Chris-  
 ti vegne / at hand først wil giffue oss den hellig Aand / oc holde oss i  
 sin naade / oc vocte oss fra ont / oc der nest / naar wi skulle skillis fra  
 dette lijff / da wil hand oesaa opuecke oss aff døden til det euige lijff /  
 at wi skulle vere der som hand er. Jordi at lige som vor kiere H<sup>er</sup>re  
 Christus ick bleff Menniske oc taalde pine for sin egen skyld / at  
 hand haaffde det behoff for sig selff / det skede for vor skyld / Saa skal  
 oesaa hans opstandelse tiene oss / at wi skulle komme fra døden til  
 lijffuit / oc bliffue formedelst hannem til euig tid salige.

Dette hørde eders kierlighed i gaar / men i dette Euangelio  
 ere nogle andre stycke / som ere vel werde at mercke haff denne haffuit  
 punct om opstandelsen / oc ere offuermaade nyttelige oc gode / til  
 vort leffnets forbedring / oc sand vnderuifning.

Først formelder Euangelisten huorledis disse iho Disciple /  
 som gaa med huer andre til Emans / tale paa veyen om vor H<sup>er</sup>re  
 Christo / huad der er skeet med hannem / oc huorledis Quinderne  
 komme / oc gjorde it røcte / at hand er Opstanden fra de døde / at de  
 haaffue seet hannem / oc talet med hannem / ic. De lige som de beo-  
 spørie sig med huer andre der om / kom vor H<sup>er</sup>re Christus til  
 dem / som en der vandrer hen i marchen / men hand gaff sig ick  
 strax til kiende / oc hand talede lenge med dem / huorledis Christus  
 skulde



skulde lide/ oc komme saa til sin herlighed / oc at saadant er rettelige tilkiende giffuit i Propheterne / der effter drog hand ind met dem/ oc gaff sig til kiende i det hand brød brødet / oc forsuant strax saar dem. Dette er Historien i sig selff.

Her mue wi først betencke/ huor faare vor H<sup>E</sup>rr Christus obenbarer sig ret saa lige faar disse tho / som icke vaare Apostle / oc kommer der effter først til Apostlene / Effterdi hand skulde dog mere tencke paa Apostlene / som de der skulde haffue it besynderlige embede oc befalning i Kircken. Men vor H<sup>E</sup>rr Christus giffuer sig her til kiende / effter som hans art oc sind er / at hand icke seer til Personerne/ men ekon aleniste til hiertet. Disse tho Disciple/ haffde gode fromme enfoldige simpel hierte / oc som de nu paa deris handels vegne gaa offuer land met huer andre / bruge de icke wnyttelig forargelig smact / som dog almindelige seer / men de tale om deris H<sup>E</sup>rr Christus/ oc der om/ at hand skulde vere opstanden fra de døde/ Men de ere skøbelige/ kunde det icke tro / Der faare er vor H<sup>E</sup>rr Christus strax haff dem/ oc hielper dem aff den vantro/ først formedelst en lang deylig Predicken/ oc der effter formedelst den obenbaring / at hand giffuer sig til kiende / Thi dette er hans embede/ oc mand seer / at hand haffuer besynderlig lyst oc glede der aff / huor som mand omgaaff met hans Ord / der vil hand vere met oc haff / som hand siger/ Huor som tho eller tre ere forsamlede i mit Naamn/ der vil ieg vere mit iblant dem.

Der faare formaner den hellige Paulus sine Colosser / Lao der ordet bo rigelige iblant eder / De i det iij. Cap. Eders tale skal altid vere venlig oc offuer strøb met salt. Salt er den beste vrt/ huor som det icke er paa mad/ da haffuer hand ingen smag/ Lige saa er oc Guds Ord det rette salt/ der de Christne skulle giøre deris tale/ som en mad/ smagende met/ Thi at huor som Guds Ord er/ der bliffuer altid den rette gode smag/ oc der følger altid forbedring/ Men huor som Guds Ord icke foris ind met/ der kand talen vel vere venlig/ men hun fører ingen forbedring met sig / oc det er altid befryctende / at forargelse skal sledste ind met/ lige som met den mad der icke

Christus  
vil vere der  
som mand  
handler om  
hans Ord.





## Den Anden

icke smager ilde / oc er dog skadelig / Der skal mand voete sig faare /  
oc icke forglemme salt / Thi wi haffue der tuende fordele / Først kand  
mand vente der forbedring / at wi formedelst Guds Ord kunde  
bliffue vnderuiste / trøstede / formanede oc styrkede / Der nest er det  
vist / at Dieffuelen haffuer icke der rum / huor som mand omgaaff  
met Guds Ord / Oc alligeuel at hand icke end lader aff at friste / saa  
beuarer dog Guds Ord oss / at hand icke kand giøre oss skade / oc ey  
heller fristelsen saa fremgong / Der faare nessner den hellige Paulus  
det met it besynderligt naffn / Aandens suerd / der wi kunde bes  
sterme oc opholde oss imod Dieffuelen met.

Dieffuelen  
er hoffw  
nyttelig  
snack.

Men der imod / huor som Guds Ord er icke / oc Gode om  
gaaff met løffactig snack / der kaldis det / som Paulus indfører det  
sprogk aff en Gredsk Poete / at slem snack forderffuer oc saa gode ses  
der / oc der følger fremdelis / effterdi Guds Ord finder der icke rum /  
at Dieffuelen haffuer rum / at saa sin klinte / oc komme allehonde  
forargelse aff sted / Der faare lignis en forargelige snack rettellige  
ved en libbet / forgiftig piel / som icke aleniste lemmelester oc giøre  
saar / men oc saa giøre it wægeligt saar. Der faare formaner Paulus  
met synderlig aluerlighed / Ephes. iiii. Lader ingen slem snack  
gaa aff eders mund. Hand kalder en slem snack / lige som mand  
kalder it raadet træ / der ingen fruct voxer paa / At slem snack er icke  
saa andet / end wnyttelig løffactig snack / der icke aleniste ingen fruct  
kommer aff / men oc saa forargelse voxer aff / Hoff saadan snack vil  
den hellig Aand icke vere / men som Paulus siger / Hand bliffuer  
bedrøffuit der aff / had seer surt der til / hører det icke gerne / oc vil icke  
bliffue der hoff. Dog kommer den onde aand i den hellig Aands sted /  
hand forglemmer icke sin skanse / hand tager flitelige vare paa /  
huad hand haffuer at giøre / huorledis hand kand saa ond sæd / oc  
giøre vore herte dristige til at synde / trygge oc løffactige.

Der skulde mand vere fortent vdi / oc voete sig fra løffactig  
forargelig snack / som Dieffuelen er vden tuil hoff / oc haffuer rum  
til at vdrætte huad som hand vil. Men der bemercke wi / at Verden /  
diss ver / huerecken vil lade lære eller vnderuise sig / Der som wi i alle  
ting /



ting / huad wi giøre / met ord oc met gerninger / skulde giøre det alle <sup>Und sed</sup>  
sammen i vor H<sup>err</sup>is Jesu Naffn / som Paulus lærer. Col. iij. <sup>uane at sue</sup>  
oc formedelst hannem tacke Gud oc Faderen / der bliffuer icke ales <sup>rie oc bane</sup>  
niste Jesu Naffn borte / mand tacker icke aleniste Gud icke / men <sup>de</sup>  
Dieffuelens naffn er fremmerst / oc Gud lastis paa det skendeligste  
formedelst grumme eder oc bander. Vor kiere H<sup>err</sup>is Christi  
pine / saar / Kaarss / dødd / der hand leed for vor skyld / at wi skulde  
bliffue behulpne der met / de hellige Sacramente / som ere beskicked  
til vore synders forladelse / misbruger mand / oc ynsker vnder tiden  
aff vrede / vnder tiden aff en farlig skendelig seduane Jolck / at de  
skulle faa skade oc forderffuis der aff / Jordi at naar som du bane  
der / at Guds saar eller dødd skal skende denne eller den / da ynsker du /  
at hand skal icke nyde Christi pine oc dødd / oc bliffue i euig forderff  
melse / Huorledis skicker nu dette sig met den befalning om Christes  
lig kierlighed ? Huorledis kommer det offuer it met Guds vilie oc  
barmhertighed / som vil / at huer mand skal bliffue behulpen ?  
Haffuer du oc icke aarsage nock / at t u maat besnyte / at din ynske  
skal falde paa dig selff / naar som du saa wilsbørlige ynsker andre  
noget ont ? Thi det er vist / at du est ingen Christen / oc Dieffuelen  
sider i dit hierte oc paa din tunge / ellers skulde du icke saa bande /  
men løffue Gud / oc lade dig høre anderleds.

Saa bliffuer icke aleniste saltet borte aff vor tale / der tilforn  
er talet om / men mand blander der idel skadelig siele forgiffuelse  
iblant met / der følger da den gruselige forderffuelse / at X<sup>p</sup>n oc  
tiunde i husit oc saa lære oc bruge saadant / oc det er wmuligt / at der  
kand vere nogen lycke eller velsignelse i saadane huss. Dieffuelen /  
som sider paa deris tunge / oc skal vd met det første ord / met hundred  
de oc tusinde skock / hand haffuer sin sted oc rum / Der taar ingen  
vente eller haabe den hellig Aand / eller Guds velsignelse.

Nu er det io sant / at det er ekon en skendelig seduane hof den  
første deel / oc du kunde lige saa vel / der som du ekon selff vilde / vens  
ne dig til / at / der som du nessner Dieffuelen / Pestilense / den fals  
lende sot / eller bander met andet / der kunde du sige / Gud vere met  
3 off/



## Den Anden

off/ Gud beuare dig/ Gud fri dig fra al wlycke/te. Men her vil ingen vere flitig / eller holde sig fra saadan ont/ farlig/ skendelig oc fordømt seduane / Der faare giør saadan forfømmelse synden end større oc suarere. Fordi at haffuer du brøst paa dit maal aff din tunge / eller nogen sted paa legemet / at den ene axel er høyre end den anden / eller den ene fod for staaket / eller andet saadant / da kant du bruge besynderlig flid/ at mand icke skal saa aldelis skynbarlige see oc mercke det/ der som det dog ekon er en liden vanskabelse / oc en les

Mand skal  
afflegge  
ond sedua-  
ne.

gemlig brøst/ huilcken der ingen kand legge dig vd til det verste/ effo-  
terdi det er kommet dig paa/ wden din skyld/ oc vnder tiden at du est  
fødte der met/ Huor faare giør du det oc icke her / der som Guds ære  
først vdkreffuer det/ oc der nest din siels salighed/ oc paa det siste an-  
dre Gode is forbedring? Det er dog icke en ting met denne seduane/  
som met noget der du est fødte met/ oc kant icke foruende det anders-  
leds/ Lige som du serde det aff andre/ der forargede dig der met/ saa  
kant du/ naar som du vile/ lære det til bage igen / oc forglemme det.

Zuorledis  
mand skal  
venne sig  
aff at ban-  
de.

Jeg kiende self en riiger Mand / hand haffde i sin vngs-  
dom/ oc lært blant sine staaldrødre/ at strax hand loed munden op/  
da skulde der dødd / saar / pocker / skock / oc tusinde Dieffle vd / Men  
hand loed Guds Ord gaa sig til herte / oc mercke/ at det vaar icke  
aleniste imod kiertighed oc forargeligt/ men osaa imod Guds ære/  
oc at Gud bleff bespottet der met/ oc at der vilde følge euig straff eff-  
ter/ Der faare loffuede hand ved sig self i sit herte/ at saa offte som  
hand der effter bandede en bande/ da vilde hand saa offte legge en  
gyldene i almisse Kisten. Dette løffte holt hand strengelige / oc før  
hand kom til hundrede gyldene / haffde hand saa vant sig aff / at  
mand hørde der effter icke en bande aff hannem. Saa kunde du  
osaa forlade denne onde skadelige seduane / oc venne dig til det som  
bedre er / der som du ekon self vilde. Oc effterdi du icke vile/ oc du  
leffuer dag fra dag hen i forargelse wden al forbedring / huad er  
der da andet at vente/ end at Gud skal straffe saadan synd/ heffne sit  
Raffns ære paa dig/ oc lægge dig al timelig oc euig wlycke paa.

Dette siger ieg nu aleniste om at bande oc suerie/ huilcket der  
er saa



et saa almindeligt haff vnge oc gamle/hoff Mænd oc Quinder/hoff  
Herrer oc Dienere / at mig tiil der intet paa / at der kommer is  
offte for denne synd skyld aleniste / dyr tid / Pestilente / oc anden als  
mindelig straff. Thi det er umuligt / at Gud fand lenge ombraa  
ge / at mand misbruger / vancerer eller laster hans Naamn. Nu  
haffue wi oc tilforn begynte at handle om løffactig snack / aff huils  
Aen saadan forderffuelig seduane at suerie oc bande haffuer sin bes  
gyndelse / Men der imod skulle wi slitelige mercke denne dagis Ex  
empel / der som disse tho fromme Disciple tale om vor HErre  
Christo / oc haffue en hiertelig meelidelse met hannem / der er Chris  
tus strax haff dem / hand vnderuifer oc lærer dem / hielper dem aff  
deris vantro / oc obenbarer sig faar dem. Saa skal der altid vere  
it viist haab / huor som mand omgaaff met Guds Ord / at vor kiere  
HErre Christus vil vere der haff met sin hellig Aand. Der som  
der imod / huor Guds Ord ick haffuer rum / oc enten skendzel oc  
bander / eller vnyttig snack er / Dieffuelen haffuer sin fri obne indo  
gang oc verelse / oc der / effter sin art / kommer allehonde wlycke  
aff sted.

Dette er en enfoldig husslerdom / men drabelige nyttelig /  
for den skendelige onde seduane skyld / som nu er iblant vnge oc  
gamle. Der faare gihrs det vel behoff / at alle fromme Saagneher  
rer / oc besynderlige paa bygden / offte formane Goltet / huad forar  
gelse / skade oc fare / saadan ond seduane at bande / fører met sig / at fra bandede  
mand dog kunde drage nogle der fra / Oc effterdi den største part /  
ekon aff en ond seduane / oc at de høre det saa aff andre / lære at sken  
de oc bande / da er der got haab til / naar mand giffuer dem aluerlige  
til kiende / Huorledis det er aldelis imod Guds ære / oc imod Chris  
telig kiertlighed / oc at aarsage giffuis der met til timelig oc euig  
straff / at nogle skulle bedre sig / oc betencke deris siels salighed oc ti  
melig velfart / oc aluerlige forlade denne forderffuelige seduane / oc  
lægge vind paa / at loffue oc tacke Gud i den sted som de bande / oc  
gerne tale om Guds ord / huilket der aldri seer wden fruct / oc fører  
den hellig Aand til oss / oc foriager oc bortdriffuer den onde Siende.



## Den Anden

II.  
Tröst at  
Gad er syn  
dere naa  
dig.

De tho  
Disciplers  
vantro.

Men hoffs denne husslerdom er en anden oc høyre / huilcken der hører besynderlige til vor kiere HErris Christi opstandelse. Huad vor kiere HErr Christus haffde for Disciple i Cleophas oc hans staalbroder kunde wi lettelige forstaa aff disse ord / at hand kalder dem daarer oc seenhiertede til at tro alt det som Propheterne haffue sagt. Det er en ringe priss / at hand kalder dem daarer / Men dette er oc en suar synd / at hand siger / at de ville icke til met hierter / oc tro Propheterne / effterdi de dog effter deris eget vidniss byrd / haffue hørt aff Quinderne / at Christus er Opstanden / oc de vide huad Engelen aff Himmelen sogde hoss græssuen / Men lige som de trode Propheterne / saa trode de oc saa Quinderne oc Engelen / oc det synis paa det neste / som de ekon aff redzel droge bort fra Jerusaleem / at de befryctede it indfald aff Jøderne / effterdi det røtte vilde bliffue obenbare / at Christus vaar Opstanden. Thi de wiste vel / at de skulde bliffue dem it wbehageligt forferdeligt budskaff / Men det maa vere i denne maade saa / eller icke / saa er dog dette wist / at Christus er aldelis død i deris herte / det er dem aldelis en wtrolig ting / at Jesus / Marie Søn / som tre dage tilforn døde paa Kaarst / skulde vere Opstanden fra de døde. Huo nu som dette icke wil tro / sig mig / huad hielper da al den anden tro hannem ? Huorledis wil hand haabe eller tro forlossning fra synden oc døden ? In summa / disse tho Disciple / alligenel de end haffue gode / enfoldige / fromme herte / saa er der dog ingen tro. Gerne vilde de see at det vaare i sandhed saa / at Christus vaar opstanden / Men de kunde det icke tro. Men huad saadant er for en synd / oc huad iemmer hun fører met sig / maat du lese vdi første Epistel til de Corinther i det xv. der som saa staar / Der som Christus icke er Opstanden / da er vor Predicken forgeffuis / Da er eders tro forgeffuis oc forfengelig / i ere end nu i eders synder / oc de som ere soffnede / ere fortabte / De wi som i dette liiff haabe aleniste paa Christum / ere de alenidigste iblant alle Menniske / icke.

I denne synd / aff saa stor en vantro / ere disse tho bestedde / Huad gik nu Christus der til ? Huorledis stikker hand sig imod dem ?



dem? Ordene ere noget saa hen skarpe oc haarde. Men see oc/  
huad for it stycke der følger effter? Vor kiere HErre Christus la/  
der icke denne vantro forhindre sig. Hand seer thu stycke haff dem/  
som ere hannem behagelige/ Det første/ at de end nu holde denne Thodys/  
Fundament fast oc vist/ at de aff hietet elcke vor HErre Jesum/ der haff de  
som deris ord nock giffue til kiende/ hand vaar/ sige de/ en Prophe/  
te/ mechtig i gerninger oc ord/ saar Gud oc alle Jolek. Item wi haas  
bede at hand skulde forløse Jsrael. Men det er i dag den tredie dag/  
at saadant stede/ icke. Disse ord giffue til kiende/ at det haff de veret  
dem en stor glede/ at hand haffde veret opstanden/ Men de kunde det  
icke tro/ De vilde gerne at hand skulde leffue/ de vilde oc gerne haff/  
ue hannem haff dem igen/ De ere icke som Jøderne/ der vaare hans  
fiender aff hietet/ oc haffde en besynderlig fryd aff hans død. Dette  
er det ene. Det andet er/ at alligeuel de icke end tro/ saa lade de sig  
dog lære oc vnderuise/ oc staa icke ordet imod.

Huor som disse thu stycke/ alligeuel at der end er vantro oc  
andre synder/ saa er der dog ingen nød paa ferde/ mand kand off/  
ueruinde herte met ordet. Lige som der er got haab til/ at det sk al  
bliffue bedre met it sugt Menniske/ der er lydigt/ følger Lægens  
raad/ foracter dem icke/ Men vil hand icke vere lydig/ oc hand vil  
driftelige æde oc dricke/ det som hannem er si adeligt/ da bliffuer der  
liden forhabeise til/ at det skal vorde bedre/ Saa er det oc her/ disse  
tho Disciple staa i en stor vantro/ men de ere icke vor HErre Chris/  
sti fiender/ oc de lade sig vnderuise/ Deris herte brender der Chris/  
tus taler/ saa gerne høre de det. Der saare er vor HErre Christus  
oc saa gerne haff dem/ hand lader den stund Apostlene side i Jerusaa/  
lem oc sørge/ hannem ligger mere mact paa disse/ at hand først sora/  
medelst sin Predicken/ oc der nest formedelst sk inbarlig obenbaring/  
kand hielpede dem aff deris vantro/ oc føre dem paa den rette vey  
igen/ lige som it vildfarende Saar.

Dette skal du lære oc trøste dig oc saa der met/ Thi det vil als wt ere ocs  
dri feyle/ at naar du randsager oc forsøger dit eget herte/ da finder saa strøbes  
du offuermaade stor brøst paa troen/ oc paa den viffe tillid til Guds lige i troen.



## Det Andet

Zuorledis  
vi skulle  
trøste oss.

barmhertighed formedelst Christum. Der faare er det wmulige  
andet/ end du skalt frygte for din synd / oc bliffue mistrøstlig der off-  
uer. Thi baade vort herte/ oc der til met Sathan ville beslutte aff  
saadan skrøbelig tro eller vantro/at wi ere icke rei Christne/at Guds  
Aand er icke i oss/ at det er ek on it vduortis sken/ &c. Det bliffuer oc  
icke giort met disse tænkter / men der følger paa det siste hiertelig be-  
lumrelse / oc paa det neste aldelis fortuilelse. Der til tien nu dette  
Exempel/ See til disse Disciple / troen er icke aleniste ringe oc skrø-  
belig / men ganiste oc aldelis vdsuuet / at de paa deris egne vegne vel  
mue gaa ieffne hoss dig / oc du kane bliffue hoss dem / Delige saa  
venlige som vor kiere HErre Christus skicker sig imod dem / saa  
skalt du oc tro at hand vil skicke sig imod dig/holt dig ek on til hans  
Ord/ oc ver icke vantro / lad vnderuise dig huad du icke vedst / oc  
lære dig huad som du icke kane/ da skalt du smuet befindt det saa.

Gud vil  
haffue taal-  
modighed  
met de  
skrøbelige.

Jordi at wi skulle icke holde vor kiere Gader i Himmelen  
for saadan en Gud/der haffuer idel leffuende helligen paa Jorden/  
oc icke vil vere taalmodig met de skrøbelige. Hand er en mechtig oc  
riiger Hushader / som haffuer en stor husholdning / Der faare  
haffuer hand icke aleniste voxne/stercke/store Folck/ hand haffuer oc  
smaa/skrøbelige/wuorne børn/som icke aleniste intet kunde arbejde/  
oc fortiene deris brød / deris Gader skal end offuer den anden wmas-  
ge oc vareteet/arbeyde for dem / oc fødte dem / Saadan en hushold-  
ning er den Christelige Kircke her nedre paa Jorden / der ere oc  
skrøbelige / vanmechtige oc wformuendis Børn vdi / huilcke mand  
skal stedse løffte oc lette/stryge oc to / indtil de ocsaa bliffue fulduorne  
oc sterck. Iblandt disse samme skalt du ocsaa regne dig / oc tuil  
icke/ Gud vil haffue taalmodighed met dig/indtil du ocsaa bliffuer  
sterck oc fulduoren.

Zuorledis  
vi skulle  
stikke oss/  
naar vi  
ville vox-  
e i troen.

Du skalt ocsaa holde dig flitelige til Guds Ord / høre det  
vindskibelige / oc bede Gud om sin hellig Aand / saa skalt du vox-  
e oc forfremmis dag fra dag / oc bliffue en reisindig Christen / som  
Christus trøster / der hand siger / Huer som haffuer hannem skal  
giff



giffuis mere / De huo som ickē haffuer / hannem skal oc det tagis  
fra/der hand haffuer. Thi det vil ickē sticke sig / effterdi du befinder  
dig at vere saa skrøbelig i troen / at du skal holde dig fra ordet oc  
Sacramente. Du skal høre ordet / bruge det hellige Sacramente/  
bliffue stedze varafftig i din Bøn / oc voette dig fra synd/saa skal  
Gud lade see sig met sin naade / som du her seer paa de tho Disciple/  
Fordi at som eders kierlighed hørde i gaar / Christus opstod der faas  
re fra de døde / at hand vil giffue oss den hellig Aand / giøre oss helo  
lige oc retferdige / paa det wi met hannem skulle leffue til euig tid.  
Denne er den anden lerdom.

Den tredie lerdom skulle wi oc vel mercke / Christus kunde III.  
strax obenbare sig faar de tho Disciple/at de kunde lært at kiende oc Den tredie  
tro paa hannem. Men hand vil det ickē giøre/Hand tager tilforn lerdom.  
scrifften faar sig/lærer / huorledis Moses oc Propheterne Prophe  
terede om hans død oc opstandelse / Der indførde hand wden tuil  
met oc vdlagde det sprock om Quindernis Eed oc Hugormen.  
Item / huorledis alle Offer i Louen vaar en betegnelse til hans død  
oc Offer paa Kaarsti / 22. Item / om den kaaber orm i Preken / oc  
huad andre lignelser oc vidnisbyrde der ere i det gantse gamle Tes  
tamente / i Mose oc Propheterne / Dette altsammen Predickede vor  
H Erre Christus først faar dem / oc der nest / der de vaare faste oc  
stadige i troen / obenbarede hand sig da aller først oc loed sig til syne.  
Dette kand oc i saa maade vere oss nytteligt oc got / at wi skulle besyn  
derlige lære at see til ordet / oc ickē til obenbarelses eller iertegen / huilo  
cke wi skulle ickē anamme / oc tro før at vere rette oc sande / end de  
komme offuer it met ordet / Ere de oc imod ordet / da skulle wi bliffu  
ue hoss ordet / oc lade iertegen fare / fordi at de ere da falske oc suiges  
fulde. Haffde wi dette giort / da haffde spøgelse oc pillegims reys  
ser / huilcke mand rosede at der skulde vere besynderlige iertegen hoss /  
ickē besuiget oc forført oss saa skendelige. Dette er nock om denne  
dagis Euangelio. Den almæctige Gud giffue sin naade / at wi kuno  
de bedre oss der aff / voette oss fra stem snack / fra bander oc skendzel /  
i iij for



Den Første Søndag  
forfremmis oc vore i troen dag fra dag / oc holde off io flitelige til  
Guds Ord / oc bruge det stedze / Amen.

### En Bøn.

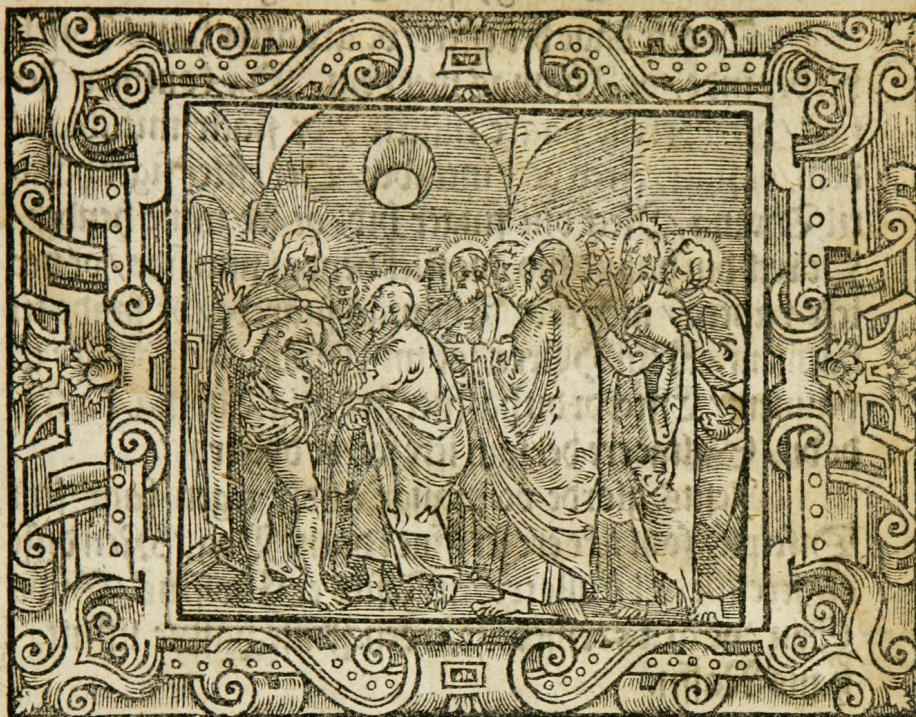
**H**ERRE Gud Himmelske Fader / du som obenbarede din  
Søn Christum Jesum faar de tho Disciple i Emaus / wi  
bede dig / at du os saa vilte formedelst dit Ord oc din hellig  
Aand / opliuisse vore hierte / at wi kunde bliffue stercke oc stadige i  
troen / holde off trolige til dit Ord / gerne tale der om / oc flitelige  
omgaaff der med / Paa det / at skulle wi end effter Christi Exempel /  
lide allehonde her paa Jorden / wi dog formedelst dit Ord  
kunde haaffue oc beholde den rette trost / indtil wi for  
medelst din Søn bliffue / effter dette lijff /  
opuacte til det enige lijff / Amen.

## Den Første Søndag

effter Paaske / Euangelion  
Johannis i det 20.

**I**n den samme Sabbath at aften / der Disci  
plene vaare forsamlede / oc dørrene tiluete /  
aff fryet for Jøderne / kom Jesus / oc traadde  
mit ind / oc siger til dem / Fred vere met eder. Oc som  
hand det sagde / visde hand dem sine hender / oc sin side.  
Da bleffue Disciplene glade / at de saae HErren. Da  
sagde Jesus atter til dem / Fred vere met eder / Vige  
som Faderen vdsende mig / saa sender ieg eder. Oc der  
hand





hand det sagde / blesde hand paa dem / oc siger til dem /  
 Anammer den hellig Aand / huilcke i forlade synder-  
 ne / dem ere de forladne / oc huilcke i beholde dem / dem  
 ere de behuldne.

De Thomas en aff de tolf / som kaldis Tuil-  
 ling / vaar icke hof dem / der Jesus kom. Da sagde de  
 andre Disciple til hamnem / Wi haffue seet HERN.  
 Da sagde hand til dem / Wden saa er / at ieg seer naft-  
 legaffuene i hans hender / oc stinger min finger i naft-  
 legaffuene / oc stinger min haand i hans side / da vil ieg  
 det icke tro.

3 v

De otte



## Den Første Søndag

De otte dage der effter/vaare atter hans Disci-  
ple der inde/oc Thomas met dem. Da kommer Jes-  
sus/der dørrene vaare tillucte/oc staar mit iblant  
dem/oc siger/Fred vere met eder. Der effter siger hand  
til Thoma/Reck din finger hid/oc see mine hender/  
Oc reck din haand hid/oc stick hende i min side/oc ver  
icke vantro/men tro. Thomas suarede/oc sagde til  
hannem/Min HErre/oc min Gud. Jesus siger til  
hannem/Effterdi du hassuer seet mig Thoma/da tro-  
de du/Salige ere de/som icke see/oc dog tro.

Jesus gjorde oc mange andre tegen faar sine  
Disciple/som icke ere screffne i denne Bog/Men disse  
ere screffne at i skulle tro/at Jesus er Christus/Guds  
Søn/oc at i formedelst troen skulle hassue lifuit/i  
hans Ræffn.

**D**enne obenbarelse skede Paaske dag silde om afftenen/eff-  
ter at de tho Disciple vaar komne fra Emaus igen til  
Jerusalem/oc hassde sagt de thi Apostle (fordi at Tho-  
mas vaar der icke hoss) huad dem vaar vederfaret paa veyen/oc  
huorledis de hassde kient HErren i det hand brød brødet/oc seet  
hannem: Den stund de end nu saa tale om denne handel/da kom-  
mer vor kiere HErre Christus/alligenel at alle dørre vaare tillucte/  
ynsker dem fred/oc vil ret lige vdrette/met disse thi/oc de andre/som  
vaare hoss dem/det samme/som hand hassde vdret hoss de tho paa  
veyen til Emaus/oc hielpede dem aff deris vantro/at de fremdelis icke  
skulle mere tuile/men tro fast/at hand er visselige opstanden. Der  
faare er oc saa denne Historie it vidnisbyrd om Christi opstandelse/  
oc giffuer dog besynderlige til kiende/opstandelsens rette fruct/huor  
til wi skulle bruge hende/oc huorledis hun skal vere oss nyttelig.

Discip

Naar den  
ne obenba-  
relse skede.



Disciplene vaare/ som Euangelisten siger/ misfrestige oc for-  
ferdede/ Thi at de befryctede sig for Jøderne/ effterdi det røgte om  
Christi opstandelse gick stædse io lenger io sterckere/ Jordi de viste  
vel/ at de haffde beseglet graffuen/ oc ladet beuare hende met de Nops  
mercke Drabantere/ at dette røgte skulde icke komme op oc faa frem-  
gong. Der faare hulde de sig stille/ tillucte deris herbere vel/ der som  
de vaare inde/ oc lode sig icke meget see iblant Folk/ Der faare siger  
vor H<sup>Erre</sup> Christus strax hand obenbarede sig faar dem/ Fred ve-  
re met eder/ Som hand vilde sige/ Ah frycter icke/ effterdi ieg leff-  
uer/ da skal det icke haffue nōd met eder/ Verden maa giøre oc bruge  
huad som hun vil/ saa er ieg dog en H<sup>Erre</sup> offuer alting. Der faas  
re gissuer ekon eders hierte til rolighed/ frycter eder icke/ i skulle vel  
bliffue ved mact/ Jeg er sterck nock/ at ieg kand beskerme eder imod  
Verden/ ia oc saa imod Dieffuelen oc døden/ &c.

Christus  
trøster sine  
Disciple.

Som vor H<sup>Erre</sup> Christus nu trøster her sine Disciple/ oc  
befaler dem at de skulle vere til freds/ oc wdens fryct/ Lige saa skulle  
wi oc vide/ at siden Christus opstod fra de døde/ da kand hand icke  
tale anderleds met oss/ hand kand icke Predicke anderleds faar oss/  
end at wi skulle vere frimodige/ trøste oss i hannem/ oc huerecken  
frycte Verden eller Dieffuelen eller døden. Jordi at ere end wi syn-  
dere/ oc Sathan haffuer mact offuer oss for syndens skyld/ Saa er  
det dog vist/ at Christus betalede for vore synder paa Kaarssit/ oc  
alligeuel at wi ere Sathan meget for skøbelige/ oc hand er offuer-  
maade mectigere end wi/ saa er dog Christus sterckere end hand er/  
hand offueruant oc fangede hannem/ hand tog hans harrensk fra  
hannem/ det er/ hand haffuer sønderknuset hans mact/ at hand icke  
kand vdrette huad som hand vil. Lige saa/ alligeuel at døden er  
sterckere end wi/ wi kunde icke opholde eller beskerme oss selff/ saa er  
dog vor kiere H<sup>Erre</sup> Christus en H<sup>Erre</sup> offuer døden/ som loed  
dræbe sig aff døden paa Kaarssit/ men opuacte sig igen fra de døde/  
formedelst sin egen krafft oc mact/ som hand siger/ Jeg haffuer  
mact at forlade mit liiff/ oc at tage det igen/ oc ieg haffuer dette bud  
aff min Fader/ Johan. x.

Vor H<sup>Erre</sup>  
Christi  
opstande-  
lse fører oss  
fred.

Effterdi



## Den Første Søndag

Vi skulle  
er ofte off i  
vor H. Erre  
Christo.

Effter di det er da nu saa/ At Christus betalede for vore syn-  
der / hand er en H. Erre offuer Dieffuelen oc døden / oc wi ere hans  
vnderdane/ wi høre til hans Rige/ hand er vor H. Erre oc Kong/ wi  
ere hans lemmer/ huem ville wi da fryete oss faare? Huo kand gi-  
re oss skade? Huo kand / som Paulus siger / forklage eller fordømme  
oss? Christus Jesus Guds Søn/ døde for oss / Ja hand opstod / oc  
sider hos Guds høyre haand / hand vil oc kand vel bestemme oss/  
imod allehonde wylcke. Der faare skal dette ord stedze skielde i vore  
øern/ oc side i vort herte/ huilket hand siger effter sin opstandelse/  
Fred vere met eder. Ah Gud det er it stort ord oc en drabelig  
trøst/ der som du ekon wilt lade dine øyen op / oc see / hu der dog saa  
taler/ At det er Guds Søn/ huilken Faderen haffuer giffuit alting  
i sine hender/ al mact som er i Himmelen oc paa Jorden/ Matthei i  
det sieste/ Hand ynster fred / Hand vil icke aleniste icke vere vred paa  
oss/ hand vil icke aleniste icke komme vore synder ihu / som hand  
dog vel kunde giøre / oc haffde besynderlig aarsaage til imod sine  
Disciple / som saa suarlige haffde forarget sig paa hans død / oc  
ladet troen altsammen falde / Men hand vil vende sit lijff / sin als-  
mectige oc euige mact der hen / at wi skulle bliffue fri fra synden/  
Dieffuelen oc døden / oc hand biuder oc befaler / at wi skulle paa  
hans vegne vere lefsindige/ wden sorge oc glade / fordi at hand op-  
stod fra de døde/ oc leffuer.

Vantro  
forhindrer  
oss paa den-  
ne trøst.

Dette er dog io it gledeligt trøsterigt ord / men den skendige  
vantro vil icke lade det ind i hertet / oss tyckis stedze / at Apostlene  
haffde en fordel faar oss / for deris fromhed oc verdighed skyld. Oc  
at wi ere arme strøbelige syndere / som fordi huercken kunde eller  
taare tage oss dette ord oc trøst til / som Apostlene / huilcke Christus  
sagde det personlige til/ Fred vere met eder/ det er/ Frycter eder intet/  
Jeg vil redde/ bestemme/ oc giøre eder salige.

Men vor H. Erre Christus affuerier denne fristelse offuers-  
maade smuct/ oc giffuer saadan en trøst/ at wi icke haffue aarsage/ at  
tulle paa vore vegne/ om wi oc ere iblant den hob/ som skal trøste sig  
i Christi opstandelse / oc vere delactig der vdi / eller at tencke / at  
Apostl



Paaske dag. CLXXXIII.

Apostlene haffue i denne maade nogen fordel faar off. Fordi at som Euangelisten giffuer til kiende / da siger hand end en gong / Fred vere met eder / oc setter der til / Lige som min Fader vdsende mig / saa sender ieg eder / De der hand det taler / blæss hand paa dem / oc siger : Anammer den hellig Aand / huilcke i forlade synderne / dem ere de forladne / oc huilcke i igenholde dem / dem ere de igenhuldne.

At hand siger / hand vil vdsende dem / der met befaler hand Vor' Herre Apostlene it besynderligt embede / De hand siger der effter / huilcke i Christus indsticker predick embedet. forlader eller beholde synderne / dem skulde de vere forladne eller igenhuldne / i disse ord giffuer hand til kiende / huad det er for it embede / Som er / at det skal i alle maade oc aldelis beskickis der til oc gaa der vd paa / at andre Folk skal ske tjeniste der met / som skulde nyde oc bruge saadan tjeniste / Lige som vor H. Erre Christus oc giffuer dem her den hellig Aand til dette embede oc tjeniste. Huor faare giør hand da saadant ?

Der faare. Jeg sagde nu / At vore synder giøre det / at wi icke kunde rettelige eller fast legge paa hierte den trøst aff Christi opstandelse. Fordi at alligeuel Christus lader høre sig paa det venlige ste / saa tencke wi dog stedze / at hand mener icke oss / Der som wi vaare frommere / haffde icke giort dette oc andet mere / da skulde saadan fred findis hos oss / Men effterdi wi ere arme syndere / da skulde wi oc nødis til at frycte oc besørge oss for Guds vrede oc den euige fordommelse / De det er sant / at huor mand ligger i synd / der skal mand frycte Guds vrede / oc intet vissere formode sig / end at Gud vil straffe / der som wi icke lade oss at synde / oc saa syndernis forladelse. Huo som nu viste den rette vey / huorledis mand kunde visselige komme til syndernis forladelse / hand skulde oc vil finde den vey til fred. Thi synden er den eniste aarsage / som giør hiertet wroligt / oc aldelis forderffuer denne fred.

For denne sag skyld beskicket vor kiere H. Erre Christus Zuorledis oc huor til Predicke embedet her / oc giffuer Apostlene den hellig Aand der til / predicke embedet er indsat. at / huor som de føre ordet / der skal den hellig Aand visselige vere hos / forlade synderne / oc stadfeste denne rette euige fred i hiertet.

Jeg/



## Den Første Søndag

Jeg/ siger hand/ sender eder lige som min Fader vdsende mig. Nu er det vist/ at Christus bleff der til vdsent aff sin Fader/ at hand skulde føre Menniskken til Guds bekiendelse/ oc formedelst Euangelion giøre dem fri fra synden/ som disse ord lyde / Ingen haffuer nogen tid seet Gud : Den enbaarne Søn/ som er i Faderens skid/ forkyns dede oss det. Item / hand gaff alle dem mact til at bliffue Guds Børn/ som tro paa hannem/ Naar som dig nu tyctis/ at Apostlene haffde en stor fordel faar dig/ at de selff haffue seet Christum/ oc mederis hern hørt/ at hand beder dem vere til freds oc glade / Saa høer dog vor HErre Christum her. Det er vist / at du finder icke hans persone mere paa Jorden / at hand lader legemlige see / høre oc følge paa sig/ som hand gjorde paa den tid/ Jeg/ siger hand / kom i Verden/ ieg forlader Verden igen/ oc gaar til Faderen. At hand saa haffuer taget sin affsked aff Verden / oc vil icke lade finde sig mere personlige paa Jorden/ oc i Verden.

Christus  
loed den be-  
salning om  
syndens  
forladelse  
her effter  
sig.

Men denne affsked skede saa/ at hand loed alligeuel en befalning her effter sig / oc sagde til sine Disciple / Som min Fader vdsende mig/ saa sender ieg eder/ det er / Lige som mit ord haffuer været sant oc vist/ Min Fader i Himmelen haffuer anammet dem alle til naade/ huilcke ieg haffuer tilsagd naade / Lige saa skal eders ord/ naar som i Predicke anger oc ruelse oc syndens forladelse i mit Naamn/ oc vere sant/ oc gielde saa meget/ som ieg haffde selff talet det/ Huem i forlade synderne/ dem skulde de vere forladne/ huem i beholds de synderne/ dem skulde de behuldne / At alligeuel der er stor skilffmissie paa personerne : Apostlene ere arme skrøbelige Menniske/ oc Christus er Guds enbaarne Søn/ saa skal der dog aldelis ingen skilffmissie vere paa ordene/ oc det skal gelde lige saa meget / naar dig tilsigis dine synders forladelse formedelst Christum aff ic Menniske/ som du haffde hørt det aff Christo / Guds Søn selff.

Dette skal du mercke oc lære det flitelige/ Som sagde er/ Der giør intet vore hierte mere wrolige / end synden / Der som du nu vilte vere fri fra synden / huad skal du giøre ? Huort skal du hen at du kant saa dine synders forladelse ? Ingen anden sted / end der som



effter Paaske. CLXXXIII.

som du kane finde vor kiere HErris Christi ord / Naar som det samme bliffuer dig forkyndet / da skal du icke henge ved Personen / der du horer oc seer. Holt dig til denne befalning her staar. Jeg sender eder som min Fader vdsende mig. De personen maa vere huordan hand kand / saa tro du / naar hand siger dig dine synders forladelse til i Jesu Naffn / at det er saa vift oc sant / som du haffde hore det personlige aff vor HErr Christis selff.

Denne er den beste / nytteligste oc hyyeste Predicken / Fordi at ere wi fri fra synden / da taare wi icke lenger frycte huereken Guds vrede / eller Dieffuelens mact oc vold. Gud finder intet haff off som hannem er mishageligt / eller der hand vil vere vor fiende faare / huor som synden er borte. Saa kand oc Dieffuelen fremdelis ingen mact haffue lenger offuer det Menniske / som er fri fra synden. Huorledis komme wi der da til ? Passuen lærer dig at du skal scriffte / haffue anger oc ruelse / giøre plicet oc bod / sige eller hore Messen / faste / gaa pillegirms ferd / paakalde Helligen / oc søge deris forbedelse / oc vere from. Men dette altsammen kaldis at føre i vildfarelse / der som mand aldri kand komme paa den rette vey til synderis forladelse / Christus viser dig meget anderleds / icke til dine egne eller Jodelis gerninger oc fortieniste / Hand viser dig til dem / som haffue oc vide Guds Ord / oc siger dig til / at huad som de tilsige dig i hans Naffn / det skal vere saa vift oc sant / som hand haffde selff tilsgad dig det.

Men du skal ogsaa dette vide / at Guds Ord kaldis icke alene Synderis affløssning / eller nøglenis mact / oc icke heller aleniste Predicke forladelse embedet / som det gaar obenbare / alligeuel at baade nøglene oc den obenbare Predicken føre synderis forladelse met sig / Men de Sacramente ne. hellige Sacramente inddelyckis der ogsaa met / Thi du finder ogsaa haff dem baade ordet oc forietelsen / Er det der faare saa / at du begærer Guds naade oc dine synders forladelse / oc du est icke end nu døbt / da skal du lade dig døbe / oc holde det at vere sant som dig Daab. tilsigis i ordet / Som er / at alle de som ere døbt oc tro / skulle bliffue salige. Est du oc allerede døbt / som wi alle strax wi ere fødte / ere

komme



## Den Første Søndag

**Gendaab.**

**Herrens  
Naduere.**

komme til den salige Daab aff Guds besynderlige naade/ da gips  
det icke behoff at du skalt lade dig døbe igen / naar som du haffuer  
trøst behoff / Thi det vaare en gruselig synd/ oc Guds bespottelse/  
lige som Gud haffde veret en løgnere i den første daab/ oc tillsagd/  
det som hand icke vilde giffue dig/ men tag ordet i daaben faar dig/  
formane dig self der met/ at du est døbt i Naffn Faders/ Søns/ oc  
den hellig Aands/ oc at du skalt vere delactig i Christi død/ da skalt  
du finde trøst. Item gack hen til vor HErris Christi Naduere/ æd  
der hans Legeme i Brød/ oc driick hans Blod i Vijn/ oc tro de ord  
der du hører/ at hans Legeme er giffuit for dig/ oc at hans Blod er  
vdgydet til dine synders forladelse / See/ saa haffuer du vor HErris  
Christi Ord/ oc det er wmuligt at du kand besuigis/ du haffuer  
visselige alle dine synders forladelse. Dette embede befaler vor kiere  
HErr Christus her alle sine Apostle/ den ene saa vel som den an-  
den/ oc den ene saa meget som den anden. Apostlene befale andre det  
fremdelis/ Saa er dette embede erffuit ind paa oss/ at wi ocsaa pres-  
dicke Penitente oc syndernis forladelse i Jesu Naffn. Der skalt du  
komme ihu/ at hente syndernis forladelse. Der aleniste/ i ordet oc  
Sacramentene skalt du finde det/ oc det skal icke forhindre dig/ om  
du end seer brøst oc feil paa Personen/ som fører ordet / der som ora-  
det ekon er der / at mand Predicker syndernis forladelse oc Peni-  
tente/ i Jesu Naffn/ da er det der altsammen/ som du haffuer behoff  
til syndernis forladelse / thi her staar det / Lige som min Fader vds-  
sende mig/ saa sender ieg eder/ Hoff dette ord er den hellig Aand/  
hand vil formedelst ordet begynde sin gerning i oss/ at wi skulle tro/  
oc formedelst troen saa alle syndernis forladelse.

**Paffuens  
predicken  
om synder-  
nis forla-  
delse.**

Denne predicken hørde aldri nogen i Paffuedomet/ Mand  
predicked vel om nøglene eller affløsning/ men det vaar altsam-  
men aldelis foruent/ Thi mand løssde huer mand der aff deris syns-  
der/ icke blot i vor kiere HErris Christi Naffn/ men ocsaa formes-  
delst de aff døde Helligens fortieniste/ oc paa deris egen plict oc  
fyllestgiorelse. Oc at wi lære/ huorledis mand skal hente syndernis  
forladelse i HErrrens Naduere/ der sige Papisterne imod end paa  
denne



denne dag / Thi de ville beholde denne priss hof deris Messeoffer  
aleniste. Der faare haffue wi god aarsage til / at tacke den naadige  
Gud / som formedelt sit Ord visde oss den rette vey igen til synderis  
nis forladelse / som er / icke vor egen eller andre Menniskis ( vere sig  
døde eller leffuendis ) fortieniste / forbedelse / eller hellige leffnet. Men  
vor kiere HERRIS Christi Ord / oc de hellige Sacramente / huilcke  
hand befalede oss / at mand skal forkynde oc vddele i hans Kircke.

Dette skal oc giffue oss aarsage / at wi slitelige skulle holde  
oss til ordet oc Sacramente / paa det at troen kand stedze formeris /  
oc bliffue io vissere dag fra dag. Men det er befryctende / at lige som  
wi ere forsømelige i brugelsen / saa bliffue wi oc til bage met tack sig  
gelsen. Wi komme til den salige Daab i vor barndom / for wi vis  
de der noget aff / ellers der som mand fordroge det indtil alledemo  
men / da sulde vel mange aldelis bliffue der fra oc fare vddøde bort.  
Som wi see / der Euangelion icke end nu vaar alleuegne bekyn / oc  
bleff Predicket iblant Hedninge / at mange fordroge oc tiffuude  
daaben indtil de kunde icke lenger. Som den Keyser Constantis  
nus / den Biscop Ambrosius / Augustinus / oc andre / Thi Dieffues  
lener en Messere til / at forhindre oc affuerie / at wi icke skulle kom  
me til Guds gerning de stiek.

Den obenbare Predicken besøger mand end noget / den  
stund ingen forhøris eller tiltalis der om / om hand oc lærer der no  
get aff eller ey / gjorde mand det / da skulde vel hoben bliffue liden / oc  
icke vere saa stort tilløb.

Men met Naglene oc Nadueren / giffue wi nock til kiende /  
huad lyst wi haffue til Guds Riige / oc huorledis wi begære at for  
bedre oss aff Christi opstandelse. Thi du finder wtallige mange saas  
dane Christne / som gaa hen it / thu / try aar / oc gaa icke en gong til  
Sacramente. De de foracte aldelis affløfning / oc tencke / at de haff  
ue nock i Predicken / De det er vel sant / at huo som tror den oben  
bare Predicken / hand er affløst / oc haffuer sine synderis forladelse.  
Men der vdi er affløfning besynderlige trøstelig / at ordet gaar icke  
hen i almindelighed / men det dragis til din egen persone / oc foris

aa

und

Vor store  
wtacknes  
melighed.

Absolutto.



## Den Første Søndag

ind paa dig selff / at du oc saa i besynderlige fristelser oc paaahengede  
nød / der som du frycter Guds vrede / hører det vidnisbyrd aff din  
rette Kircketiener / at dine synder skulle vere dig forladne / at Gud  
vil for Christus skyld anamme dig til naade / oc icke lade dig for-  
derffuis i døden / Saadant gaar off noget bedre til hierte / det henger  
før ved / oc opuecker off snarere / end naar som wi ekon høre foriettel-  
sen hen i almindelighed. Der faare skulde de Christne icke aleniste  
paa den tid / naar som de ville gaa til Sacramentet / men oc saa ano-  
den tid / saa offte som de haffue fristelse paa troens vegne / sege oc  
bruge affløsnung / effterdi Christi foriettelse er saa visser / Huilcke i  
forlade deris synder / dem ere de forladne / oc huilcke i beholde dem /  
dem ere de behuldne.

Denne er den trøst oc lerdøm som wi haffue aff denne dagis  
Euangelio / at wi haffue det gode aff Christi opstandelse / at hand  
fremdelis skicker Predicke embedet i Verden / oc giffuer den hellig  
Aand der til / at wi skulle finde der syndernis forladelse / oc komme  
saa til denne fred / der vor HErre Christus yncker her sine Disci-  
ple. De som nu foracte dette Predicke embede / oc icke heller bruge  
Sacramente / dem skulle deris synder vere behuldne / oc er wmmu-  
ligt / at de vdi andre maade kunde bliffue fri der fra. Dette  
er nock om denne dagis Euangelio / huilcket wi  
ville beslutte med denne Bøn.

## En Bøn.

**G**EDEN Gud Himmelske Fader / wi tacke dig for din stors-  
re wsigelige naade / at du formedelst din Søn vor kiere  
HErre Christum / beskickedet det hellige Euangelion / oc de  
hellige Sacramente / off til trøst / at wi der skulle finde syndernis  
forladelse / Wi bede dig / giff din hellig Aand i vore hierte / at wi  
kunde tro dit ord aff hiertet / oc formedelst de hellige Sacramente  
syreke troen dag fra dag / indtil wi bliffue endelige salige formeo-  
delst Jesum Christum din Søn oc vor HErre / Amen.

Den



effter Paaske. CLXXXVI.

# Den Anden Sondag

effter Paaske / Euangelion

Johannis 10.



**E**g er en god Hyrde / En god Hyrde lader sit  
liiff for Saarene. Men en leye Euend / som  
icke er Hyrde / huilcken Saarene icke høre selff  
til / seer Vlffuen komme / oc hand forlader Saarene / oc  
flhr. De Vlffuen griber oc atspredet Saarene. De leye  
Euenden flhr / Thi hand er en leye Euend / oc acter  
aa ij Saarene



## Den Anden Søndag

Saarene intet. Jeg er en god Hyrde/oc kiender mine/oc ieg kiendis aff mine/Lige som min Fader kiender mig/oc ieg kiender Faderen / oc ieg lader mit lijff for Saarene. Oc ieg haaffuer end nu andre Saar / som ere icke aff denne Sti/ oc de samme skal ieg oesaa føre/ oc de skulle høre min røst/ oc der skal bliffue en Hiord/ oc de Hyrde.

Summa  
aff dette  
Euangelio.

**I**n di dette Euangelio ere besynderlige try syncke at mercke/ Det første er en lerdom om vor HErris Christi rette embe-  
bede/ huilcket hand haaffuer alene / Som er/ at hand er den rette Hyrde. Det andet er en trøst/ i det wi betencke huor til wi haaffue denne Hyrde behoff / oc huorledis wi skulle bruge hannem. Det tredie er en Prophecie/ huorledis den skilsmisse mellem Jøder oc Hedninge skulde faa ende / oc vor kiere HErrre Christus vilde for medelst sit Euangelion føde dem baade/oc føre dem til det euige lijff.

Vor HErr  
re Christus  
er en Hyrde.

Om det første. Vor kiere HErrre Christus kalder sig en god Hyrde vdi dette Euangelio/ oc andre kalder hand leye Suenne/ det er/ Zienere som ere leyde/ huilcke der oesaa voete Saarene/ men ere dog icke rette HErrer offuer Saarene. Der faare er her en skilsmisse mellem den rette Hyrde oc de leyde Zienere / De voete baade Saarene/ føre dem vdi god græssing/ oc tage vare paa dem/ Men Hyrden er alene den rette HErrre / oc giør noget besynderligt ved Saarene/ som wi her effter faa at høre. Denne lignelse er læt at forståa/ Thi at lige som it Saar skal haaffue sin Hyrde/ der det kand føre vdi paa grønne enge. Lige saa skulle wi Menniske haaffue vore Predikere oc Lærere/ som kunde føde oss med Guds Ord/ oc vise oss den rette vey til Himmelen / Der faare haaffuer Gud aff besynderlig naade / stedze oc altid beskiæket sin Kircke/ som er hans græssings Saar / leye Suenne / de hellige Patriarker/ Propheete oc Apostle/ som haaffue besørget Saarene med rettelige god føde/ oc som Paulus kalder det / mit sund lerdom / indtil Guds Søn / vor kiere HErrre Christus / den rette Hyrde kom selff paa det siste / oc tog sig Hyrde embedet til.

End



effter Paaske. CLXXXVII.

End dog nu de hellige Patriarker / Propheter oc Apostle / Alle pres-  
trolige voctede Saarene / førde dem vd i sund god græssgong / oc <sup>dickere ere</sup> fødde dem saa met rener lerdøm / Guds hellige Ord / at der vaar in-  
gen brøst hof dem / saa giør alligenel vor kiere H<sup>Erre</sup> Christus en <sup>leye Suen-</sup>  
skilssmisse mellem sin egen Person oc dem / oc siger / Jeg er alene  
den gode Hyrde / Men disse andre / end dog de vel paa det troligste  
vocte Saarene / saa ere de dog ekon leye Suenne / Saarene høre dem  
icke til / saa tage de sig dem oc icke til / som de fattige Saar vel haffde  
behoff.

For di at ic Saar er icke aleniste behulpet met føde / Huad  
vaare det / der som du førde det vd paa en deylig lystig eng / som det  
haffde offuerflødig føde / men vaare icke trygd fra Bliffuen? Der  
saare haffuer det ocsaa beskermsse oc tryghed behoff til føden / kand  
det icke vere der tryggelige / da er det intet behulpet met / det mister  
liiffuet der offuer / oc vaare meget bedre / at det vaare hiemme i sin  
Sti / end dog det skulde fattis føde / oc lide hunger.

Her befinde wi nu den rette skilssmisse / naar som Bliffuen /  
det er Dieffuelen / Item synden oc døden komme / da kand huercken  
Petrus eller Paulus / huercken Noah eller Abraham / huercken  
Moses eller David / hielpe / de fly fra Saarene / kunde icke bliffue  
hoff dem / ia de frycte selff Bliffuen / oc kunde icke beskerme sig imod  
hannem. Her see wi nu / at alligenel de ere wstraffelige i deris lers-  
døm / oc føde Saarene trolige / saa kunde de dog icke beskerme oc fri  
Saarene fra Bliffuen. Der saare ere de icke rette Hyrde / de ere leye  
Suenne / huilcke Saarene høre icke selff til / naar som de see Bliff-  
uen / løbe de bort / oc lade de arme Saar staa i lijffs fare / Men vor Christi dem  
kiere H<sup>Erre</sup> Christus er den rette Hyrde / hand flyr icke saar Bliff- <sup>rette Hyr-</sup>  
uen / hand lader icke Saarene bliffue alene / hand hielper dem / oc før <sup>dis embede.</sup>  
hand tilsteder at Saarene vederfaris noget ont / da lader hand sig  
selff før opfluge aff Bliffuen. Dette er det besynderlige embede / oc  
herlige velgerning / der hand haffuer dette haffn aff / oc kaldis icke  
aleniste en Hyrde / men en god Hyrde / som lader sit liiff for sine  
Saar. De alligenel at Adam / Noah / Moses / David / Petrus /



## Den Anden Søndag

Paulus / vilde gerne giøre saadant / saa kunde de det dog icke giøre /  
de ere Menniske lige som wi / de kunde huereken offueruinde Dieffo  
uelen / døden eller synden / Saadane dristige glubende Bliffue ere  
dem for stercke / de kunde icke beskerme sig selff / men de skulle holde  
sig til denne Hyrde / lige som andre Saar / om de ellers ville bliffue  
befride fra Bliffuen ?

Der faare skal du lære at kiende vor kiære HErrre Chris  
stum rettelige / huo hand er. Hand haffuer dette embede / at hand  
skal lære oss / oc kundgiøre oss Guds sin Faders vilie som døberen  
siger / Ingen haffuer nogen tid seet Gud / Sønnen / som ere i Fades  
rens skjød / forkyndede oss det / Dette embede vdrætt hand trolige oc  
vel / oc hand haffuer altid hafft i sin Kircke / trofast forstandere vdi  
dette embede / som er / de hellige Patriarker oc Propheter / Der faare  
er dette it embede / til huilket hand oc saa bruger andere Menniske /  
oc opluuser dem formedelst sin hellig Aand / at de kunde trolige oc  
vel vdrætte det. Men at skaffe Faarene tryghed oc beskerme haff  
føden / Der bruger hand intet Menniske til / de ere alle for skrøbelis  
ge / oc haffue selff hielp behoff / Der faare er dette hans reite eget em  
bede / Hand er alene den reite oc gode Hyrde / som saa føder sine  
Saar / at hand lader sit lijff for dem / oc skaffer dem tryghed. Dette  
skal du lære / oc tacke Gud icke aleniste der faare / at hand formes  
delst Christum / haffuer giffuit sig dig til kiende / oc ladet dig kom  
me til sit hellige ord / men at hand oc saa formedelst Christum bes  
fride dig fra Dieffuelen / synden oc døden / oc beskermede haff føden /  
en euig beskerme.

II.  
De Christi  
vis trost.

Dette skal nu vere vor høyeste / beste oc viffeste trost / Thi huad  
vilde wi arme Menniske ellers giøre ? Det er dog io en offuermaad  
de vilige strid / der som nogen vilde lade it armt Saar / oc en Bliffue  
tilsammen / En Bliff er sterck / hand er dristig oc grum / oc der til  
met offuermaade listig / oc aff naturen hader hand Saar / De der  
imod er blant alle diur intet / som er saa verieløst oc enfoldigt som  
it Saar / Andre diur bruge enten horn / tender eller føder / der de bes  
kerme



effter Paaske. CLXXXVIII.

skerme sig met / oc gipre deris Siender skade. Men det arme Gaar  
haffuer aldels intet saadant at behielp sig met.

Lige som it Gaar er nu imod en Vliffue / saa ere wi Men- <sup>Dieffuelen</sup>  
niske imod Dieffuelen / Gordi at wi arme Menniske ere allerede <sup>er vor</sup>  
paa det høyste beskemedde oc forderffuede aff Sienden / Hand forde <sup>Siende</sup>  
oss i synden oc døden oc vdi al wlycke / der ere wi beklemde vdi / oc er  
oss wmuligt / at wi vdi nogen maade kunde hielp oss selff. Oc der  
imod er Sienden mectig / listig / oc offuermaade snedig / hand sparer  
ingen wimage / der som hand ekon kand gipre skade. Dette arme  
skrøbelige legeme forkrencker hand end mere / end det er / formedelst  
siugdom / Sielen plager hand / met ond wsticckelig lyst oc begæring /  
met vantro / tryghed / vrede / wsticckhed / mistancckelse / had oc affuind /  
re. Gordi at huor kand dog opregne alt det onde / der den arge Siende  
daglige sticter oc optender ? Den hellige Petrus siger it stacket men  
dog it hart ord / Hand gaar omkring som en brølende Leue / oc søger  
om hand kand gribe opsluge nogen. Denne lignelse skalt du mercke  
oc flitelige betencke / huor stor fare hun giffuer oss til fiende at vere  
vdi / for denne Siendis skyld.

Huorledis ville wi da sticke oss imod hannem ? Huor met <sup>Huorledis</sup>  
ville wi beskerme oc opholde oss ? Spiud / Harrensk oc Bussel hiel- <sup>wi skulle</sup>  
per her ick / Pendinge oc gods hielper oc ick at mand kand kibe sig <sup>trøste oss</sup>  
der fra. In summa / seer du til dig / oc din formue / da fortune ekon <sup>imod Dieff</sup>  
strax paa dig selff / du skalt intet kunde vdrætte imod hannem / Du est  
offueruunden aff denne Siende. Men see her til / oc høer huad din  
H. Erre Christus siger dig / Est du it arm / verielest / enfoldigt  
Gaar / kant ick verie eller beskerme dig selff / det skader ick. Thi her  
hører du / at du haffuer en Hørde / Icke S. Peder / S. Pouel / Mos  
sen eller Dauid / Men Guds Søn / hand kommer til dig paa Jor-  
den / oc fødte dig først met sit hellige Euangelio / der nest er hand  
oc saa omhyggelig for dig / saa at hand beskermer dig imod Vliff-  
uen / oc tager sig saa din ælendighed til / at hand lader sønder  
riffue oc opsluge sig / paa det at du kant bliffue ved lijffuit / oc bes-  
frelsis fra al fare.

aa iij

Der



## Den Anden Søndag

Der skalt du nu vende dine øyen hen/naar som du seer Bliffuen / naar hand løber til dig / slar munden op imod dig / oc skicker sig/lige som hand vilde strax opsluge dig/lad dig icke forferde/ men tenck saa/ End dog at ieg er it ælendigt Jaar / oc icke kand bestemme mig imod dig/saa er ieg dog icke alene/Kand ieg icke bide igen / eller sla omkring mig / saa haffuer ieg dog en Hyrde der / hand haffuer en god haard Kyll i neffuen/oc det givrs icke end behoff/at hand skal sla omkring sig/Bliffuen haffuer allerede sit banesaar/ min Hyrde loed sig for min skyld ihjelsla oc opsluge aff hannem / Men Bliffuen oed sin død paa hannem / Der saare / om hand end nu vel gaber oc griner / oc givr sig forferdelig / saa skal hand dog ingen skade tiluende mig / Min trofaste Hyrde/ Guds Søn/ haffuer til forn vdræt alting/oc giort mig aldelis fri / som hand siger / Denne Verdens Hørste er dømt.

Dieffuelen  
givr de  
Christne  
skade.

Ja siger du / Huorledis kaldis dette at vere giort fri? Jeg skal icke aleniste huer time oc alle øyenblich frygte Bliffuen/ men ieg maa end oesaa betale met huden / nu lade drage mig hid nu rycke mig did oc plage i mange maade/saa at viden brøster offuer tuert/oc det gaar mig lige som det Jaar/ der løber omkring oc faar vild / oc haffuer ingen Hyrde. Thi dette see wi io alle oc forfølge / at den ganckte Christelige Kircke / oc huer Christen besynderlige / skal lide megen modgang/oc aldri kand haffue rolighed eller fred i Verden/ Huor bliffuer da denne bestemmelse der wi nu haffue talet om?

Christus er  
vor Hyrde.

Suar. Det maa gaa dig huorledis det kand/saa skalt du laas de dette vere it sant ord / at Christus siger/ Jeg er en god Hyrde/en god Hyrde lader liiffuit for Gaarene. Dette ord skalt du tro / oc icke tuile / Christus er din Hyrde / oc haffuer allerede giffuit sit liiff for dig/at du skalt vere fri fra Dieffuelen/synden oc døden.

Der næst skalt du oesaa lære / huad det er / at Christus taler her effter/der som hand siger end en gong/Jeg er en god Hyrde / oc kiender mine / oc kiendis aff mine / lige som min Fader kiender mig/ oc ieg kiender Faderen. Disse ord skulle giffue dig it smuct klart suar paa dit spørffmaal. Det er it almindeligt ordspøck/

Huad



effter Paaske. CLXXXIX.

Huad som mand icke kiender / det elsker mand icke. Der imod huo Christus  
som haaffuer noget/oc veed huor til det er nytteligt/hand beuarer det kiender si  
vel / elsker oc holder det i verdighed. Lige skal du forstaa dette ord Saar.  
(kiende) ocsaa her / som Christus siger / Jeg kiender mine / det er/  
Jeg elsker dem/ieg giffuer act paa dem / ieg seer stedze paa dem / ieg  
beuarer oc giemmer dem/ som it besynderligt ligende fœ.

Huor faare skulle da de Christne lide saa meget? Haaffde  
Christus saadan tilsyn oc kierlighed til dem / da skulde det vel gaa  
dem bedre? Ja/ siger Christus/der skal du icke tuile paa/ieg kiender Lige som  
mine / Men denne kundskab gaar ved denne maade til/ lige som min Fader  
min Fader kiender mig/oc ieg kiender Faderen. Min Fader kien-  
der mig/ det er / hand elsker mig / ieg er hans herte / glede / trøst oc  
høyste ligende fœ/Men hand lader mig alligeuel sla til Kaarssit/ dō  
paa Kaarssit/ oc Jøderne bruge al deris onde vilie imod mig. Der  
synis det lige som hand kiende mig icke / lige som hand haaffde aldelis  
for glemt mig / Ja / lige som hand vaare mig vred / oc som  
ieg vaare en forbandelse / der ingen naade er hoff / Men paa enden  
findis smuct denne kundskab / før end tre ganeste dage ere forløbne/  
er ieg i lijffuit oc vdi enig herlighed hoff hans høyre haand / en  
HCre offuer alting/ Lige nu som min Fader kiende mig/ saa kien-  
der ocsaa ieg hannem. Der det syntis som hand haaffde aldelis  
for glemt mig / oc aldelis offuer giffuit mig / da robte ieg til hano  
nem/aff en sterck tro/Min Gud/Min Gud/ hui forlodst du mig?  
Lige saa kiere Christne skal oc vil det ocsaa gaa met eder. Gud lego  
ger Kaarssit paa eder/ Jeg eders Hyrde / skul mig til en tid / ieg las  
der Bliffuen snappe oc bide effter eder/ Men ieg kiender eder/at/om  
hand end forferder eder / saa skal hand dog icke gribe eller opfluge  
eder. Der skulle i lære/at ieg kiender eder/ at ieg tager vare paa eder/  
oc icke/som eder synis/haaffuer for glemt eder. Thi at huad fand en  
legemlig timelig wlycke skade eder / der som det er end siugdom paa  
legemet / fengzel / fattigdom / modgang met Hustru / met Børn/  
met tiunde? Det er sant / at alt saadant gikr eder vel we / I vilde  
gerne vere fri fra saadan wlycke / Men lader eder der met nøye/  
aa v at ieg

Lige som  
min Fader  
kiender  
mig.

Zuorledte  
Christus  
kiender sin  
Saar.



## Den Anden Søndag

at ieg er eders Hyrde / oc haffuer saa giort eder fri / at Bliffuen  
icke skal opsluge eder / men at i formedelst mig skulle haffue det  
euige liiff.

Di skulle  
saa kiende  
vor  
Hyrde.

Saa kiender nu vor kiere Hyrde oss / oc det er nu fremdelis  
nytteligt / at wi oc saa skulle kiende hannem / som hand siger / Jeg  
kiendis aff mine / det er / der som wi Christne end skulle lide trengzel  
vnder Kaarssit / saa skulle wi dog haffue det haab / at Gud lader det  
ske til vort beste / at hand haffuer icke forglempt oss / hand tager vare  
paa oss / oc wi der faare formedelst vor bøn skulle søge oc vente hielp  
aff hannem / Dette skal vere oss nock oc wi skulle lade oss nøye der  
med / at Bliffuen icke skal eller kand saa mact offuer oss / end dog  
hand bider at oss oc rusker oss i vlden. Thi wi haffue saadan en  
Hyrde / som lader sit liiff for oss / det er / som der faare døer paa Kaars  
sit / at Sathan / synden oc døden / icke skulle kunde forderffue oss.

Paffuens  
lerdom om  
Christo.

Denne lerdøm om vor Hyrde Christo Jesu skal du tage  
faar dig / oc holt hannem imod Paffuens lerdøm / da skal du bes  
finde / at Paffuen haffuer aldelis foruent saadant. Aff vor trofaste  
siele Hyrde / vor H<sup>E</sup>rrer Christo / giorde hand en grum Bliff / oc  
lerde / at naar wi ville haffue hans naade / da skulle wi haffue til  
hielp oc bruge leye Suennenis fortieniste oc bøn / Men O H<sup>E</sup>rrer  
Gud / huad hielp wilt du dog finde hos dem / som haffue selff hielp  
behoff / at de kunde bliffue befride fra den skadelige Bliffue ? Huor  
faare wilt du icke holde dig hid til din trofaste Hyrde / huilcken der  
beuilde allerede sin kierlighed / troffab oc formu imod dig / oc gaff  
sit legeme hen i døden for dig ? Der faare skal du trøste dig i hans  
nem / oc icke tuile / at hand io kiender dig alligeuel / at Verden gaar  
dig imod / Hans euige Fader kiende hannem oc lige saa / oc loed  
hannem dø paa Kaarssit / men der effter krunede hand hannem med  
euig herlighed / Lige skal det oc saa gaa dig for din Hyrdis skyld / der  
skal du icke tuile paa. Dette maa nu vere nock om det andet stycke /  
som er / om den trøst wi skulle haffue aff Christi Hyrdedomme.

III.

Det tredie stycke er en spaadom / dette er oc saa offuermaade  
drabeligt. Vor H<sup>E</sup>rrer Christus siger / at hand haffuer en faare  
Eti



Sti der hand er Hyrde offuer / disse ere wden tuil hans eget Folek  
Jøderne. Der effter siger hand fremdelis / At der ere end andre  
Saar / men icke i denne Sti / oc hand tilsiger at hand oesaa vil føde  
de samme Saar / at der ekon saa skal vere en faare Sti / lige som der  
oc er ekon en Hyrde. I denne Propheetie ere besynderlige thu ting  
der mand skal vel merke. Det første / at vor H. Erre Christus taler  
klar / ze om andre Saar / som icke ere aff denne faare Sti / der hand  
paa den tid vaar Hyrde offuer / Fordi at disse ord giffue til kiende  
oc beslutte klarlige / At denne Hyrde vil icke aleniste vere Jødernis  
Hyrde / oc at Jøderne skulle icke aleniste vere Guds Folek / men Gud  
vil vere en Gud offuer Jøder oc Hedninge / oc denne Hyrde vil icke  
aleniste giffue sit liiff for Jøderne / men oesaa for Hedninge / Dette  
skal mand vel merke.

Hedninge  
høre oesaa  
til Christi  
Rige.

Det andet / at hand icke siger / At Hedninge skulle bliffue  
Jøder / naar de ville komme i hans faare Sti / lade sig omskere / oc  
holde Mosi Lou : Dette skal aleniste vere deris gerning / at de skulle  
høre denne Hyrdis røst / Dette er i alle maade oc alt det / som der hør  
rer til / naar du wilt bliffue en Christen / oc komme i den rette faare  
Sti / Lige som den røst aff Himmelen oesaa vidner om / der Gud  
Fader siger / Denne er min Søn / hannem skulle i høre. Nu kaldis  
det icke aleniste at høre / at du holder dine ørn til / men at du anam  
mer met en wtuilactig tro / huad som Christus tilsiger dig / oc at du  
holder dig fast oc aleniste til det samme / Saa er troen til Christum  
det eniste styck / som giør oss til saar / oc fører oss til denne faare Sti /  
oc vdi det euige liiff.

Suor ledte  
wi komme  
i Christi  
faare Sti.

Ja / siger du / Huor bliffue da gode gerninger / oc it helligt  
leffnet ? Suar / Dette følger der da effter / Fordi at huo som kom  
mer til denne Hyrde / oc i denne faare Sti / hand anammer da den  
hellig Aand / hand giør ret fromme saar aff oss / saa at wi giøre ino  
gen imod / forfremme oc tiene huer mand / ere taalmodige i mods  
gang / ere faste i haabet oc bede trolige / oc skicke oss i alle maade effter  
Guds Ord / huilcket der er wmuligt / wden mand haffuer tilforn  
hørt oc anammet met troen / denne Hyrdis røst.

Her



## Den Tredie Søndag

ode gers  
inger fol  
e aff  
oen.

Her vdi er oc saa Passuens lerdøm aldels falsk oc bedreges  
lig/hand viser icke aleniste Gaarene icke der hen/ at de skulle høre des  
ris Hyrdis røst/ hand forfølger denne røst/ fordømmer oc kalder  
det Ketteri/ oc viser der til met det arme Folck til Muncke aarden/  
at de skulle forlade sig paa Messer at høre/ paa faste/ gaa Helligs  
doms reysen/ søge Helligens forbedelse oc fortieniste/ oc andet saas  
dan. Men vocte du dig/ følge Faderens røst aff Himmelen/ Den  
ne er min elskelige Søn/ hannem skulle i høre/ De du skalt vide/ at  
naar som du hører denne Hyrdis røst/ da est du hans faar/ oc  
hand vil vere din Hyrde/ oc giffue dig det euige  
lijff/ der hielpe oss alle til vor kiere  
Herre Christus/ Amen.

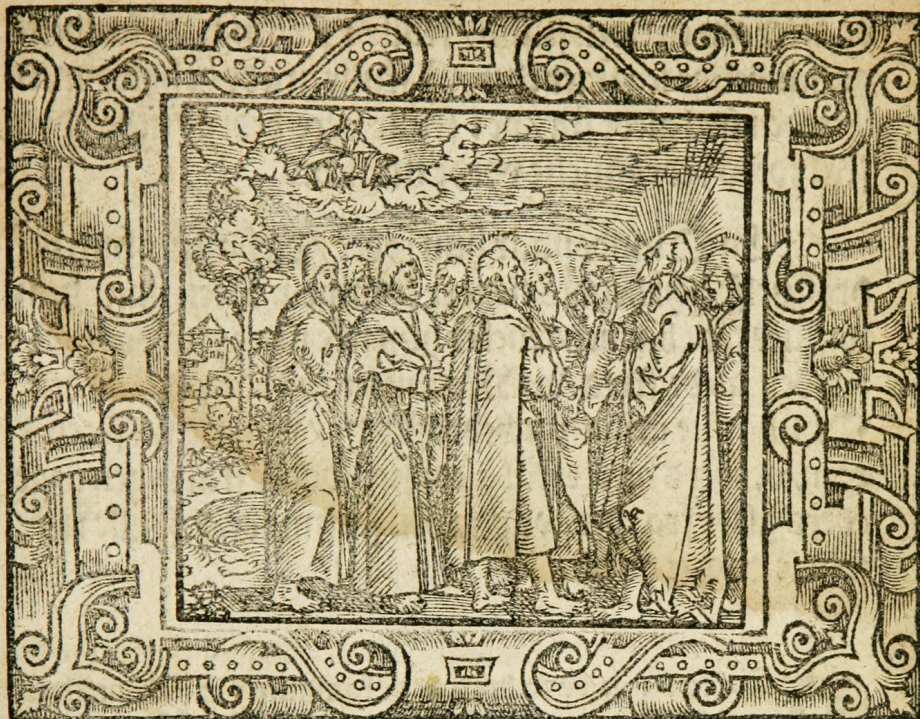
## En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader/ du som Faderlige be  
tente oss ælendige Menniske/ oc sette din Søn til en Hyrde  
offuer oss/ at hand icke aleniste skal føde oss met sit Ord/ men  
oc saa formedelst sin beskermelse/ fri oc beuare oss/ fra synden/ døden  
oc Dieffuelen/ Vi bede dig/ giff formedelst din hellig Aand/ at  
lige som denne Hyrde kiender oss/ oc tager sig vor nød til/ at wi der  
imod oc saa kunde kiende hannem i allehonde modgang/ holde oss  
til hannem/ søge oc vente hielp oc trøst aff hannem/ oc følge  
hans røst met hietet/ oc bliffue saa formedelst  
hannem/ til euig tid salige/ Amen.

Den Tredie Søndag  
effter Paaske/ Euangelion  
Johannis 16.

Om





A

**A** Men liden stund da skulle i icke see mig/ oc  
 atter om en liden stund / da skulle i see mig/  
 thi ieg gaar til Gaderen. Da sagde nogle  
 aff hans Disciple til huer andre/ Huad er det/ at hand  
 siger til oss/ Om en liden stund/ da skulle i icke see mig/  
 oc atter om en liden stund / da skulle i see mig / oc at ieg  
 gaar til Gaderen? Da sagde de/ Huad er det/ at hand  
 siger/ om en liden stund? wi vide icke huad hand taler.  
 Da merckte Jesus / at de vilde spørre hannem at / oc  
 hand sagde til dem/ Der om spørre i blant huer andre/  
 at ieg sagde/ Om en liden stund/ da skulle i icke see mig/  
 oc atz.



## Den Tredie Søndag

oc atter om en liden stund / skulle i see mig. Sandel-  
ge/sandelige ieg siger eder / I skulle græde oc hyle / men  
Verden skal glede sig / oc i skulle vere bedrøffuede / dog  
skal eders bedrøffuelse vorde til glede.

En Quinde naar hun fødte / da haffuer hun be-  
drøffuelse / thi hendis time er kommen. Men naar hun  
haffuer født barnet / tencker hun icke mere paa den nød /  
for den glede skyld / at Mennisket er født vil Verden.  
Oc i haffue oc saa nu bedrøffuelse / men ieg vil see eder  
igen / oc eders hierte skal glede sig / oc der skal ingen tage  
eders glede fra eder / oc paa den samme dag / skulle i icke  
spørre mig at noget.

**P**aa denne oc de andre tre nest kommende Søndage pleyer  
mand effter gammel seduane at Predicke alisammen det  
xvi. Capitel Johannis / oc effterdi textens rette stück foruils-  
dis / oc er bedre til vnderuifning / at mand Predicker det stückelige  
effter huert andet / da kand mand det saa dele / Paa denne Søndag  
Jubilate skal mand Predicke begyndelsen i det xvi. Capitel / der som  
Christus Propheterer om de Christnis Kaarss oc pine. Paa den  
effterfølgende Søndag Cantate bliffuer det seduanlige Euange-  
lion / i huilcket vor H<sup>Erre</sup> Christus giffuer sine Christne den stør-  
ste trøst om den hellig Aand / som skulde straffe Verden / for synd /  
retferdighed oc dom. Paa Vocem Jocunditatis kommer denne  
dags Text om en liden stund / den anden trøst / at de Christnis gen-  
uordighed skal vere en liden genuordighed / oc omuendis til glede.  
Paa den Søndag Exaudi følger den tredie trøst / at skulle de Christo-  
ne end lide meget i Verden / saa haffue de dog denne fordeel med  
deris Bøn / at Gud vil bønføre dem / naar som de robe til hans  
new



nem om hielp. Saa bliffuer disse fire Søndagis Predicken  
smuct i den skick / som vor H<sup>Erre</sup> Christus taledede ordene effter  
huer andre.

## Euangelions vd= leggelse.

**I** faa nu nogle Søndage effter huer andre  
Euangelia/ som ere tagne aff vor kiere H<sup>Erre</sup> Christi  
siste Predicken / der hand gjorde effter Nadueren/oc ere  
bescreffne aff Johanne i try hele Capitel. De vor kiere  
H<sup>Erre</sup> Christus handler besynderlige try stycke i samme lange  
Predicken. Det første / Hand trøster sine Disciple / at de skulle icke  
forferdis aff hans død/ men trøste oc glede sig der vdi / effterdi hand  
skal tiene der til/ at de skulle haffue euige bolige / i it andet oc bedre  
leffnet / oc her paa Jorden anamme den hellig Aand aff Himmes  
len/oc formedelt deris Bøn faa alt det som de haffue behoff til liiff  
oc siel. I det andet stycke giffuer hand dem atuarfel/ huorledis de her  
paa Jorden/ skulle lide meget for hans ord skyld. Vdi det tredie for  
maner hand dem / at de skulle elske huer andre / holde brøderlige oc  
trolige tilsammen/ oc at den ene skal tiene den anden/ Disse ere de bes  
synderligste puncte / der vor H<sup>Erre</sup> Christus handler i denne  
gantske Predicken.

I dette Euangelio taler hand om de thu første stycke / i det  
hand siger dem før end det skeer / huorledis de skulle lide meget i vers  
den/ oc der effter trøster hand dem der imed / huorledis saadan gen  
uordighed icke skal vare lunge/ men omuendis til glede. De effterdi  
vor H<sup>Erre</sup> Christus siger baade stycke met mørck oc saar ord / for  
saa Disciplene det icke/ før end de det forsøge/ Fordi at der hand bleff  
fangen aff Jøderne / oc hengd paa Kaarstut aff Hedninge / oc  
der

Summa  
aff det xiiij.  
rv. xvj. Jos  
han. Capitel.

6  
14 15

Quad en li  
den stund  
er.



## Den Tredie Søndag

der effter lagd i graffuen / da bleffue Disciplene bedrøffuede oc bes-  
kumrede aff hietet / oc Verden haffde sin glede oc lyst der aff / Men  
det vaar ekon paa en liden stund at gipre / før tre ganiske dage ere  
forløbne / er Christus opstanden fra de døde / lader see sig hoss sine  
Disciple / der følger da den rette oc euige fryd / at de vide / at deris  
Herre oc Gud sider hoss Faderens høyre haand / oc vil vere deris  
beskermere / indtil de ocsaa komme did som hand er / oc bliffue  
salige.

Alle  
Christne  
skulle vente  
Kaarsser.

Dette er det rette forstand paa disse ord effter Historien.  
Men wi mue icke saa beknytte denne Predickē / lige som hun skulde  
de aleniste gaa vd paa Disciplene eller Apostlene / Dette er en al-  
mindelig Predickē / som befatter den ganiske Christelige Kircke  
oc alle Christne / indtil Verdens ende / Dem skal det saa gaa / som  
vor Herre Christus her siger / at de vdi Verden skulle hyle oc græde  
/ men Verden skal haffue sin glede / dette er besluttet / Det faare  
skal huer Christen beskicke sig der til / det vil icke stedze bliffue fryd  
oc danke / mand skal hyle oc græde.

De Christne  
mispine er  
suar oc stor.

Huor faare skulle de det saa ? Ere da de Christne saa aldelis  
wtaalmødige / eller kilne oc sperlemmede / at de aldelis intet ville eller  
kunde lide ? Ney / Men den plage oc Kaarss som leggis paa dem / er  
saa stor / oc trycker oc klemmer dem saa hart / at det er umuligt an-  
det / end de skulle græde hietelige aff saadan modgang / oc icke kunde  
lee / Der faare bruger vor Herre Christus denne lignelse om en bar-  
zel / Quinde / hun skriger oc belager sig offuermaade ynckelige / icke  
fordi / at hun er saa kelen oc sperlemmet / men at den angist er saa bit-  
ter oc nøden saa stor / Hun skal arbejnde oc hielpe sig selff / men hun  
haffuer forarbejdet sig / oc fand icke mere / lige som Hiskias siger /  
der Jerusalem bleff belagd aff Kongen aff Assyrien / Dørnene ere  
komne til fødzen / oc der er ingen maet til at føde / Saadan angist  
oc nød skulle de Christne haffue her paa Jorden. De alligeuel det  
er almindeligt i Verden / at Golt besuaris met siugdom / dyrtid oc  
anden wloffe / saa er det dog en besynderlig oc ny ting / met de Christo-  
ne / naar som dem vederfarris saadant. Aarsagen er denne / Der som  
Vers

2. Reg. 19.



Verden ellers haffuer en hiertelig metynck/ oc gerne hielper / da er De Christo  
det hendis høyste fryd oc vellyst/ naar som det gaar de Christne ilde/ nis legeme  
som wi see paa vor HErre Christo selff/ der hand vaar i den høyste lige fristelse  
nød paa Kaarssit/ oc for angist neppelige kunde røre sin tunge/ oc  
begærede at dricke en gong / da gaffue Jøderne hannem ædicke oc  
galde/ forhaanede oc bespottede hannem end der til mee.

Der faare siger vor HErre Christus her / i skulle hyle oc  
græde/ Men Verden skal glede sig. Mand ihieslar alleuegne de  
fromme Christne/ som icke ville lenger bliffue hosi Passuens Affo  
guder i/ vnder tiden myrder mand dem met forræderi/ Men der er  
ingen som tencker at det er vret / De fryde sig der aff / oc tro / at de  
haffue vel handlet/ mand skal icke skicke sig anderleds met Kettere/  
paa det deris forgiffelse icke skal videre vdspreadis. Nu ere dette end  
legemlige fristelser.

Men naar det kommer der til/ som det gief Apostlene/ at de De Christo  
forglemme at Christus leffuer / oc sider hosi sin Faders høyre nis aandelige  
haand/ de lade sig tycke Christus er død/ at der haffuer ingen betale ge fristelse.  
for deris synder / at ingen vil redde dem fra døden oc imod Dieffo  
uelen/ Da begyndis først den rette angist oc nød / at hiertene frycte  
sig for Guds dom oc den ewige død / oc bliffue saa beklemde oc mis  
strøstige der aff/ at dem tyctis/ deris aande vil forsuinde. Saadan  
sorge oc nød veed Verden aidelis intet aff / hun danker den stund/  
lige som hun sade i Guds skid/ saa aldelis tryg er hun/ Saa findis  
vor HErre Christi atvarsel klarlige hosi de Christne/ at de hyle oc  
græde/ oc Verden fryder sig/ Men de Christne haffue bedrøffuelle.

Det er oc offuermaade nytteligt oc gaffnligt at mand vel  
lærer oc veed saadant / paa det wi kunde trøste oc styrcke oss imod  
denne almindelige forargelse / Thi vor fornufft vil sidze vise oss Fornufft  
der hen/ naar som det gaar off ilde/ at wi ere icke Christne / at Gud forarger sig  
holder oss icke for sine Børn / at hand er vor fiende / ellers der som paa gno  
hand elste oss/ oc wi vaare hans Børn/ skulde hand icke lade Ver  
den oc Dieffuelen saa plage oss / hand skulde beskerme oss oc skaffe  
oss gode dage / Men denne tancke er gantse oc aldelis imod vor  
b b fiere



## Den Tredie Søndag

Piere H<sup>er</sup>ris Christi Ord/her staar tuert imod/I mine Disciple/  
siger hand i som ere mine Dørn/oc min Kircke/oc mit elskeligste li-  
gende fæ paa Jorden / skulle hyle oc græde / Men Verden / det er/  
arge skalcke / som foracte mit ord / leffue hen effter deris onde villie  
vdi al fortredelighed / skal glede sig oc gaa i dans.

De huad giøris her mange ord behoff? See du til Chris-  
stum selff/som nu Predickede der offuer bordet/sør tho eller tre time  
forløbe / gribis hand aff Jøderne / oc hengis den neste dag paa ga-  
lien / der dør hand i al skendzel oc forsmidelse / oc er dog Faderens  
enbaarne Søn / i huiltcken Faderen haaffuer al glede oc vellyst? At  
det oc effter dette Exempel er vist oc sant / at Guds Dørn skulle i  
denne Verden lide meget/oc bære allehonde temmer oc hierte sørge.

Men dog skal saadan bedrøffuelse icke stedze vare / thi det  
vaare aldels en elendig handel/oc winuligt at wi skulde funde om  
drage det / Er det der faare saa at du est en Christen / oc det kommer  
dig paa / at du skal græde oc hyle / da fortulle der faare icke / men  
tag denne Predicken faar dig / oc høer huad Christus siger frem-  
delis / om det skal aldels bliffue der ved at du skal græde oc hyle/els-  
ler om du skal vente noget andet? Her skal du nu finde en herlig oc  
deylig trøst / Thi saa siger Christus fremdelis / Eders bedrøffuelse  
skal bliffue til glede. Iem/I haaffue osaa nu bedrøffuelse / men ieg  
vil see eder igen / oc eders hierte skal glede sig / oc der skal ingen tage  
eders glede fra eder.

Du vel der staar det huad wi visselige skulle vente/naar som  
det kommer der hen met oss / at wi græde oc hyle. De vor H<sup>er</sup>re  
Christus seer besynderlige til den forargelse/at det giør hane Christo-  
ne saa offuermade we / at de see huorledis det gaar de Vchristne  
saa vel/oc de skulle lade fortrenge oc vndertrycke sig. Det er vel sands-  
hed/siger hand / I hyle oc græde/oc Verden gleder sig. Men huad  
er det for en glede/huor lenge varer hun? Huad kommer effter saas-  
dan glede? Huad skal mand vente der effter? O du arme blinde  
Verden/den fryd oc det gode leffnet som du haaffuer / er neppelige it  
øieblick at regne / oc er vist at der skal følge en cuig sørge effter / der  
som

De Christ-  
nis genuor-  
dighed skal  
bliffue til  
glede.

De Christ-  
nis trøst.



Som du icke omuender dig / De der imod / er det end saa at mine  
Christne ere arme oc elendige / saa skal dog saadan bedrøffuelse el on  
vare en liden stund / oc der effter skal følge en euig fryd.

¶ Thi Christus loffuer oc tilfiger oss Christne disse try strycke / Verdens  
fryd effter / oc det skal vere en euig fryd / som ingen skal tage fra oss / fryd lader  
Døden tager Verdens fryd bort / ia en tanduerck / en hoffuit verck / sig snart  
en wtro suend oc pige / en fortredelig nabo tager hende bort / In bedrøffue.  
summa / der kand i tusinde oc end da i tusinde maade findis wlycke /  
ia oc saa alle øyenblict / som kand giøre it Verdzligt Mennecke wro  
ligt / oc ilde til frede / Der faare kaldis det vel en halmgledc oc pas  
pirs fryd / som bluffer lige som en lue / oc forsuinder hastelike hen i  
lucten / før mand bliffuer det var. Men det skal gaa anderleds til  
met de Christne / de skulle visselike vente den euige fryd / naar som de  
ere vdi gennordighed. Thi deris Herre oc Hoffuit Christus Jes  
sus / sider hof Gudts høyre haand / huilcken der kand i it øyeblik bes  
fri oss fra al wlycke / ehvor stor hun oc kand vere / oc hand vil endes  
lige effter dette lijff giøre oss til euig til salige / som hand siger / Huor  
som ieg er / der skulle i oc saa vere / Johan. xiiij.

Denne trøst skulde wi beholde fast i vort hierte / oc trøste oss wi kunde  
der met i gennordighed / Men wi befinde / diff ver / alle / at naar wi icke tro at  
skulle græde oc hyle da vil der ingen trøst hielpe / oc end denne aller det skal va  
minst / der Christus toler her saa klarlige om / at det skal el on vare en liden  
liden stund / Thi det er icke anderleds i vort hierte / end wi skulde re en liden  
saa lide euindelike / oc at der er huereken hielp eller raad at haabis  
til. Wi tencke der skal aldri komme ende paa vort faarff oc pine.  
Der faare falde wi i mishaab / oc der som Gud icke besynderlige bes  
uarede oss / foruilede wi aldelis.

De saadane vederfars oss der faare / at wi / lige som Disci  
plene / forglemme / at Christus Jesus vor Herre leffuer / wi tro icke at  
hand sider hof Gudts høyre haand oc seer til oss / som en trosast Hyr  
de til sine elskelige Saar / Ellers skulde wi sige / huader Dieffuelen  
oc verden / naar de ere paa det meettigste oc vrediste / Huad kunde eller



## Den Tredie Søndag

formu de? Dieffuelen hører til Hellsfuede/ Verden bliffuer her ned  
dre paa Jorden/ Men min HErrre oc frelsere Christus Jesus less  
uer / oc sider offuer alle Himle hofs Guds høyre haand/ hand kand  
vel besterme mig / oc hand vil beuare mig til euig tid / veed ieg icke  
huorledis ieg skal hielpe mig selff / der ligger icke mact paa/ Jeg vil  
der faare icke fortuile/ min HErrre Christus veed tusinde veye / der  
met vil ieg trøste mig/ oc visselige haabe / at lige som hand tilfiger  
mig/ saa skal min bedrøffuelse bliffue til glede.

En Quinde  
i fødzen.

Det gaar oc lige saa met en Quinde i fødzen/ hun formaa  
icke at hielpe sig selff/ oc veed icke/ naar Guds vil lade see sig met sin  
hielp / oc det begiffuer sig almindelige/ naar hendis angist er størst/  
oc haabet minst/ da befunder hun Guds naadige hielp i et øyeblik/ oc  
at saa sig/ før mād tencker der paa/ Der ere døden oc liiffuit offuers  
maade nær hofs huer andre. Begyndelsen seer lige som døden/ men  
saa snart som mand vender en haand er døden oc al fare borte/ oc der  
findis it dubbele liiff/ Moderen foruinder sin nød/ oc der ligger saar  
hende en smuct deylige liiffsalige Barn / Lige saa / siger Christus/  
skal det oc snart omuendis met mine Christne. Naar som nøden  
er størst/ oc haabet paa det skøbeligste/ da skal der følge hielp/ redding  
oc trøst wden maade.

Dette skulle wi nu mercke oc lære vel/ Thi det vil icke feyle/ du  
skal komme i stor nød / fare oc angist/ der som du wilt vere en ret  
Christen/ Nu er det icke andet muligt end dine øyen skulle suedis der  
offuer/ oc at du skal beklage oc begræde din nød oc iemmer / kiød oc  
blod er for skøbeligt / Men tenck oc saa paa denne trøst / see icke ales  
niste til dette Christi Ord/ at hand siger/ I skulle græde oc hyle/ men  
see til det andet ord / Eders bedrøffuelse skal bliffue til glæde / oc du  
skal vide / at naar som du saa begynder at græde oc hyle / da est du  
paa den rette vey / der mand skal gaa at til den rette oc euige fryd.  
Thi at lige som det gaar met en Quinde/ naar iemmer oc nød kom  
mer hende paa/ det skeer fordi at det lille Barn begærer it nyt/ større  
oc herligere herbere/ det vil icke lenger vere i saa trang/ liden oc ineff  
uer en bolig/ det vil haffue mere rum. Lige skal det oc saa gaa met de  
Christne/



Christne / de græde oc hyle icke / fordi at de skulle saa bliffue / oc for  
derffuis i genuordighed / Ney / men at de skulle komme til glede / oc  
end det som mere er / til euig glæde / Saadant skalt du lære / oc vere  
trøstig / lyck dine øyen til / oc betenck at du skalt dricke en suer drick /  
der effter bliffuer det bedre / Thi din Herre Christus sider hof  
Guds høyre haand / hand vil vere vor trofaste Hyrde / beuare oss  
som en Hyrde sine Saar / Oc som wi hørde i dag otte dage / see der  
til / at Bliffuen skal icke saa mact offuer oss / men at wi formedelst  
hannem skulle haaffue det euige lijff. Dette forlene oss alle vor  
naadige Fader i Himmelen / for sin elskelige Søns  
skyld / oc formedelst sin hellig Aand /  
A M E N.

En Bøn.

**H** E R R E Gud Himmelske Fader / du som aff din Faders  
lige gode mening / wilt holde oss dine Børn her paa Jorden  
vnder riset / paa det wi skulle vere din enbaarne Søn lige /  
baade i pine / oc her effter i herlighed / Wi bede dig / trøste oss i fri  
stelse oc vnder Kaarssit / met din hellig Aand / at wi icke fortuile /  
men effter din Søns tilsigelse holde oss fast til denne trøst / at pinen  
skal ek on vare en liden stund / oc der effter følge euig fryd /  
at wi saa formedelst dette haab kunde offueruin  
de al wlycke i taalmodighed /  
A M E N.

Den Fierde Søndag  
effter Paaske / Euangelion

Johannis 16.

bb iij

Teg





**S** Eg gaar nu hen til den / som mig vdsende / oc  
 ingen iblant eder spør mig at / Huort gaar  
 du hen? Men effterdi ieg taledede saadant til  
 eder / er eders hierte bleffuet fult met bedrøffuelse. Men  
 ieg siger eder sandhed / Det er eder got / at ieg gaar  
 hen / Fordi at gaar ieg ick hen / da kommer Trøsteren  
 ick til eder / Men er det saa at ieg gaar / da vil ieg sende  
 de hannem til eder / Oc naar som hand kommer / da  
 skal hand straffe Verden for synd / oc for retferdig-  
 hed / oc for dom. For synden / at de tro ick paa mig.  
 Oc for retferdighed / at ieg gaar til Faderen / oc i see  
 mig



mig icke lenger. For dommen/at denne Verdens Før-  
ste er dømt.

Jeg haffuer end nu meget at sige eder / men i  
kunde icke bære det nu. Men naar den/sandheds Aand  
kommer/den skal lede eder i al sandhed. Thi hand skal  
icke tale aff sig self / men huad hand hører / det skal  
hand tale/oc huad tilkommendis er / skal hand forkyn-  
de eder. Den samme skal forklare mig / thi hand skal  
tage det aff mit/oc forkynde eder. Alt huad Faderen  
haffuer/det er mit/der faare sagde ieg/Hand skal tage  
det aff mit/oc forkynde eder.

**D**ette er ocsaa it stycke aff vor kiere Herre Christi siste <sup>En trost</sup>  
Predicken / oc handler besynderlige den lerdøm oc trost / <sup>predicken</sup>  
huorledis hans død oc pine skal offuermaade vere oss nyt / <sup>oc Christi</sup>  
telig / at wi der faare icke aleniste icke skulle sørge / men ocsaa vere oc gaff-  
glade der aff/oc tacke Gud aff hietet der faare/ Mand seer oc smnet  
huorledis vor Herre Christus er lystig aff hietet til denne Pres-  
dicken / Der faare siger hand / Jeg gaar nu bort til den som mig  
vdsende / Men ingen aff eder spør mig at / Huort gaar du hen?  
Som hand vilde sige / Jeg tøffuer stedze effter oc venter at i skulde  
spørre mig at/ oc giffue mig aarsage til at tale med eder om min pin-  
ne oc død. Men i giøre det icke / oc end det som verre er / i spørre icke  
aleniste icke at noget / men i bliffue ocsaa bedrøffuede offuer denne  
handel / Men kiere Børn giører det icke / hører mig vel / Jeg siger  
eder sandhed/at det er eder got/ at ieg gaar bort.

Disse ord skulle wi slitelige mercke / Gaa bort / kalder hand Christi død  
icke andet / end skillis fra denne Verden oc død / Dette / siger Chris-  
tus/ er eder got. Gaa giffuer hand oss alle sin pine oc død til ey-  
dom/at det skede for vor skyld/oc til vort beste/ Thi det er vist/at død  
den kom offuer oss for medelst synden. Der til met et oc det vist / at

bb iij.

Guds



## Den Tierde Søndag

Guds Søn er wden synd/ oc vaare fordi icke skyldig at dø / Men at hand alligeuel døer / det skeer for vor skyld / Thi hand tog vore synder paa sig / oc bleff selff skyldig for oss / paa det wi skulde gaa fri vd.

De lige som en forarmet fordorffuen Kjøbmand/ icke er der aldelis met behulpen / at nogen end tager sig hans giæld til / oc betaler for hannem/ Skal hand bliffue vel behulpen/ da skal hand oc saa haaffue noget vnder henderne / der hand kand hielpe sig frem met igen/ Saa gaar det oc saa til met oss Menniske / Der met ere wi icke aldelis behulpe / at Christus døde for oss / oc betalede for vore synder / Wi haaffue oc saa den hellig Aand behoff / som kand optende troen til Christum i vore herte / oc rense oc giøre oss saa retferdige. Der faare lader Paulus sig icke der met nøye til de Rom. i det iij. at hand siger / Christus er hen giffuen for vore synder / men hand setter hen til / for vor retferdigheds skyld er hand opuaet / men huad saadan retferdighed er oc huorledis wi komme der til / ops regner oc forklarar vor kiære HERR Christus her effter met mange ord.

Christus  
ilene for  
ten oss den  
hellig  
Aand.

Saa er nu først vor kiære HERR Christus oss nyttelig met sin bortgang oc død / i det / at hand betaler for vore synder / oc setter sig i vor skyld/ oc giør oss fri der fra / oc der nest oc saa i det / at hand sender oss den hellig Aand/ oc giøre oss formedelst hannem retferdige. Fordi at saa siger hand / Der som ieg icke gaar bort / da kommer Trøsteren icke til eder. Disse ord skulde wi mercke met stor flid. Fordi at de stode bort alt det som Papister sige om den fri vilie / om forberedelse til naade / oc om fortieniste oc gode gerninger / Thi det kunde Papisterne selff icke nekte/ at huor den hellig Aand icke er/ der er oc ingen naade / eller fortieniste / der bliffuer synd oc fordømmelse/ som de oc siunge/ *Sine tuo numine nihil est in homine, nihil est innoxium.* Wden den hellig Aands naade er det intet i mennisten/ men alt det som er i Mennisten / er skadeligt oc syndeligt / Der see nu fremdelis / Huad følger da? Der som den hellig Aand icke elers



lers kommer / wden Christus gaar hen oc døer / saa følger io / at al vor salighed staar aleniste paa vor kiere HErris Christi død oc pine / Huorledis kand mand da rose vor fri vilie oc gode gerningers fortieniste? Wden den hellig Aand er ingen salighed / Oc den hellig Aand kommer aleniste der faare / at vor HErr Jesus Christus gaar til Faderen / Der faare er denne alene den naadefilde / der vor salighed flyder aff.

Huad skal da den hellig Aand vdrætte haff off? Hand skal sige Christus / straffe Verden for synd / for retferdighed / oc for dom / det er / Den hellig Aand skal lade en straffpredicken gaa offuer den gantse Verden / som skal recke til alle Menniske / Thi her ingen vndertagen / de haffue alle behoff at bedre sig / oc skulle lade sig straffe / icke for en lempelig oc ringe ting / men for synd / at de faar Gud ere fordomde syndere / oc for retferdighed / at de haffue ingen retferdighed / oc for dom / at de icke vide / huorledis de skulle trøste sig i nød / oc huort de skulle holde sig hen / Denne skal vere den hellig Aands straffpredicken / en almindelig predicken offuer den gantse Verde.

Ja / siger du / Naar Predickedes da den hellig Aand? Huo haffuer nogen tid seet eller hørt hannem? Huorledis gaar da saa dan straff til? Suar / Personlige taler hand icke met oss / men hand bruger Menniskens der til / Naar som de bruge denne straffpredicken / da kaldis det icke Menniskens ord / eller Menniskens Predicken / det kaldis den hellig Aands ord oc Predicken / end dog at Menniskens føre dem frem. Der faare bør off alle / at ære oc holde meget aff Predicke embedet / sticelige vere der haff / aluerlige høre Guds Ord / oc mercke dem vel / effterdi icke Menniskens / som off tycks / oc wi der faare acte Predicken diff ringere / men den hellig Aand straffer ved Menniskens / Wi skulle oc icke vere genstridige imod saadan straff / eller lade oss fortørne der aff / som dog almindelige skeer / For di den hellig Aand haffuer god mact der til / oc er vift / at hand gifr det vort beste / som at oc vor HErr Jesus Christus regner det her for en besynderlig naade oc velgerning / at hand sender den hellig Aand til saadan straffpredicken.

Den hellig Aands embede at straffe Verden.

Huorledis den hellig Aand føre dette embede.



## Den Fierde Søndag

I.  
straff for  
anden  
synd.

Det synis oc noget vnderligt / at Christus siger / Den hellig  
Aand skal straffe Verden for syndens skyld / at de tro icke paa mig /  
Haffde hand saa sagt / Hand skal straffe Verden for syndens skyld /  
at de ere Fader oc Moder wlydige / myrde oc sla huer andre ihuel /  
bedriffue hoer / stiele oc linge / da vaare det forstandeligt. Men det  
giørs icke behoff / at Christus skal der til vdsende den hellig Aand /  
Ehi Verden veed der faar wden aff sig selff / at saadant er synd / oc  
at Gud fortørnis der aff / som Paulus siger / At oesaa Hedninge  
vide Guds Lou / oc see huad ret oc wret er. Item Moses gaff saadas  
ne synder nock til kiende / oc det vaare den hellig Aand en offuers  
maade stor foractelse / der som hand icke viste noget andet at Predi  
cke / end der er allerede Predicket formedelst Moses / Der faare la  
der hand Moses straffe saadane groffue skindbarlig synder / Men  
hand taler om en anden synd / der Verden veed intet aff / saa longe  
er det der fra / at hun skulde kunde selff hielpe sig der fra / oc denne  
synd kaldis / At icke tro paa Christum.

Den hellig  
Aands  
synd.

Huad Moses nu kalder synd / som / at vanhellige Sabbatene  
bruge Guds naffn forgefuis / vanere Fader oc Moder / &c. Det er /  
synder / oc forðømmelige synder / som føre Guds vrede offuer off  
arme Menniske / Der faare skal huer Christen sky oc fly dem / lige  
som døden selff / Ehi Guds Ord kand icke linge / Huo som icke holo  
der alt dette / siger Moses / hand skal vere forbandet / Men den synd  
for huilcken den hellig Aand straffer Verden / kaldis at icke tro  
paa Christum / der faare følger det aff denne den hellig Aands  
straffpredicken / at der som du end holder de thi Bud aff din yderste  
formue / oc det aller beste du kant / oc du tror icke paa Christum / da  
hielper saadan Mosaisk fromhed dig intet / du far der hen met til  
Dieffuelen i Hellsfuede / Aarsagen er denne / Den store synd huil  
cken der kaldis den hellig Aands synd / eller huilcken den hellig  
Aand kalder synd / som er / at icke tro paa Christum / hun ligger dig  
end nu paa halsen / huor som den samme synd er / der kand aldri vere  
naade i ewighed / De skal der vere naade / da skal denne synd offuers  
giffuis / oc der skal bliffue ic trofast Menniske aff ic vantro Men  
niske.

Ja!



Ja/ siger du / dette maa vel vere vredens oc wnaadens Pres  
 bicken / som ickc tien til trøst / men til forferdelse / oc vore H<sup>E</sup>rrer  
 Christus tilfuger alligeuel saadan Predicken / som ic besynderligt li  
 gende fæ / der Trøsteren skulde føre i Verden? Suar / baade stycke  
 ere sande / oc det skal bliffue sandhed / at den hellig Aand baade straf  
 fer oc trøster / end dog at straff oc trøst vel synis ihu atskillige oc gen  
 stridige ting / Thi denne straff er oss nyttelig / i det wi lære der aff at  
 kiende vor nød oc skrøbelighed / oc ickc gaa hen i den forderffuelige  
 mening oc farlige tryghed / der den gantiske Verden er vdi. Thi at  
 see til en Jøde / hand lader sig tycke at hand haffuer nock i Mose /  
 oc haffuer ickc mere behoff til salighed / der faare acter hand vor  
 H<sup>E</sup>rrer Christum intet / men hand bespaatter oc forfølger han  
 nem / Lige saa haffuer en Tørck sin besynderlige betractelse oc øff  
 uelse / der bliffuer hand hof / oc naar som hand det holder / lader hand  
 sig tycke / at salighed kand ickc feyle hannem. En Papist lige saa /  
 hand holder sine Messer / hand holder sit aarden / hand faster / holder  
 sig kyst / beder / siunger / der faare lader hand sig tycke at hand er  
 from / oc at hannem kand intet skade / der faare gaar hand oc hen i en  
 fordømmelig tryghed / lige som hannem fattedis intet / oc hannem  
 fattis dog det meste / thi hand sider i den høyste synd / huilcken der  
 er den hellig Aands synd / oc en Mosaisk synd / som er / at hand ickc  
 tror paa Christum.

Saadan fordømmelig tryghed affuerier den hellig Aand  
 blant de Christne met sin straff / at de for alle ting see der hen / om oc  
 deris herte forlader sig paa Christum / oc om de haabe at Gud vil  
 vere dem naadige for Christi skyld. Naar saadant er i hertet / da  
 er mand ickc aleniste fri fra den tryghed som opuoxer aff gernin  
 ger / men mand haffuer ocsaa formdelst denne straff predicken den  
 trøst / at alligeuel wi haffue Mosaiske synder paa oss / oc mue fordi  
 giffue oss skyldige faar Gud som arme Syndere / saa skulle dog  
 saadane synder ickc fordømme oss / effterdi wi tro paa Christum /  
 men naadelige tilgiffuis oc forladis oss for Christi skyld. Thi  
 baade disse stycke ere sande / at der som du haffde al Verdens  
 reiser

Den hellig  
 Aands  
 straff er  
 dem nytte  
 lig som  
 hannem  
 anamme

uener  
 hed forme  
 delst straff



## Den Fierde Søndag

retferdighed oc gode gerninger / oc icke trode paa Christum / det er /  
du trøster dig icke i hans pine oc opstandelse / da hielper det dig icke /  
du bliffuer fordømt met alle dine gode gerninger. Der imod / tror  
du paa Christum / oc haabis formedelst hannem dine synders for-  
ladelse oc Guds naade / oc du haaffde da den gantse Verdens syn-  
der paa dig / saa skulde de dog icke fordømme dig / du skalt formedelst  
Christum finde naade / oc bliffue salig. Saa seer du / at alligenel  
denne det hellige Euangelij straff er streng / oc Verden wldelig /  
effterdi alle gode gerninger intet skulle hielpen / der som mand icke  
tror paa Christum / saa er det dogen nyttelig oc trøstelig straff / oc  
it ligende fæ / huilket wi icke skulde miste for den gantse Verdens  
gods / Thi denne straff viser oss den rette wey / huorledis wi skulle  
bliffue fri fra synden / oc giffuer atuarsel / at ville wi icke tro paa  
Christum / da skal det andet altsammen vere forgefuis oc wnyttes  
ligt. Denne er den første deel aff straffpredicken.

I I.  
Straff for  
retferdig-  
hed.

Verdens  
retferdig-  
hed.

Der nest skal den hellig Aand ocsaa straffe Verden for  
retferdighed / at Christus gaar til Faderen / oc wi see hannem frem-  
delis icke mere / Dette skal du oc forstaa ved den samme maade /  
som det neste tilforn. Thi at lige som Verden veed / huad Mosaiske  
synder ere / oc icke huad den hellig Aand kalder synd / Saa haaffuer  
hun sin besynderlige retferdighed / der hun bliffuer hoff / oc den hun  
forstaa / Men den hellig Aands retferdighed forstaa hun icke /  
hun kalder synd / som før er sagt / at sla ihel / bedriffue hoer / stiele /  
Men at mand icke tror paa Christum / denne synd veed hun intet  
aff / der faare giør hun sig ingen samuittighed der paa. Der som  
nu nogen stikker sit leffnet saa / at hand icke bryder sit ecteskab / icke  
slar ihel / icke stiel / er from oc redelig i sin handel / den er / faar Vers  
den en retferdig from Aand. Men den hellig Aand taler om en  
anden retferdighed / som icke staar paa vore gerninger / men aleniste  
der paa at Christus Jesus gick til Faderen / oc wi see hannem frem-  
delis icke mere.

Det er / den hellig Aand lærer oss / at wi kunde aldri bliffue  
retferdige eller salige formedelst vore gerninger / Men der mee  
aleniste



aleniste bliffue wi refterdige/ at Christus gaar til Faderen/ det er/ at Retferdige  
hand dør for oss paa Kaarffit/ oc bliffuer icke i døden/ men staar op hed der den  
aff døden/ oc opfar til Himmelen/ der som hand sider hoss Guds hellig Aands  
høre haand/ en HErre offuer alting/ oc giffuer sin hellig Aand lærer om.  
formedelt Euangelion i vore hierte/ at wi tro paa Christum/ oc  
trøste oss i hans bortgang. Denne tro er den eniste refterdighed/  
som gielder faar Gud/ oc er icke stadfest paa det som wi giøre/ men  
paa det som Christus haffuer giort/ at hand døde for oss/ oc sider nu  
her effter hoss Guds høre haand/ oc giffuer Mennifcken gaffuer/  
Der faare setter vor HErre Christus dette der til/ De i/ siger hand/  
see mig icke her effter/ det er/ mand skal tro/ mand haffuer det aleniste  
i ordet/ met herne kand mand aleniste høre det/ met øyene kand det  
ingen see/ hvorledis Christus sider hoss Guds høre haand/ oc  
traader frem for oss/ Men salig er den/ som det aff hietet oc vife  
selige tror.

Dette er nu ocsaa offuermaade trøstelig/ Thi at formedelt hvor til  
saadan den hellig Aands straff/ bliffue wi vdi tuende maade forbe-  
dre. Først/ at wi icke lade oss nøye met Verdzlig refterdighed som  
hyglere oc gernings Helligen/ Det andet er/ at wi vide oc forstaa  
den rette refterdighed/ som gielder faar Gud/ Der faare der som  
Jøder/ Tørkere/ oc andre gaa hen/ oc lade sig tycke de haffue nock/  
naar som de icke leffue i vduortis forargelse/ men holde sig smuct  
tuctige/redelige oc wstraffelige imod huer mand/ da siger en Chris-  
ten/ Ney/ dette er icke nock/ Saar Mennifcken kant du da rose dig/  
at du haffuer ingen giort wret/ Men faar Gud kaldis det/ HErre  
re/ gack icke til dom met din Dienere/ Ver mig naadig/ oc lad mig  
icke vndgælde mine gerninger/ men nyde din Søns fortienste/  
som døde for mig/ oc sider nu hoss dine høre haand/ oc er min  
meglere. Denne er den refterdighed/ som det vdrætter alsammen/  
oc lader oss icke bliffue bestemme. Thi hun staar icke paa løff wo  
stadig sand/ vore egne gerninger/ huilcke der aldri kunde vere rene  
eller fuldkomne/ men paa det rene oc fuldkomne Guds Søns Of-  
fer. Denne grunduol er sterck nock/ oc kand icke feyle oss/ Men vor  
for



## Den Tierde Søndag

fornuft veed der intet aff / der som den hellig Aand icke kommer  
met sin straff / oc tager bort den tancke om gerningers reiserdighed /  
oc viser oss til Guds Søn / som gick bort til Faderen / oc sider nu  
hoff hans hvyre haand / at hand vil beuare oc holde oss i den naade /  
som hand forhuerffuede oss met sin død.

III.  
Straff for  
dommen.

Det tredie er / at den hellig Aand straffer Verden oc saa for  
dom / at denne Verdens Første er dømt. Huad monne dog dette ve-  
re? Eller huorledis skulle wi forstaa det rettelige? Saa / Verden  
veed intet aff dommen / at Dieffuelen er dømt / Der faare frycter  
hun hannem / oc al den wlycke / som hand pleyer at komme aff sted /  
De at hun kand haffue fred met hannem / oc beholde hans yndest oc  
venskab / tien hun hannem trolige oc flitelige / huor met hun kand /  
oc tencker at hielp sig der met / Thi at leffue i wlysthed / vdi had oc  
affuind / vere gerig / søge sin egen nytte / icke er idet Dieffuels tiemiste /  
der Verden tien hannem met / Der imod gaar nu den hellig Aands  
straff / at wi icke skulle frycte Dieffuelen / eller tiene hannem til  
tacke / eller lade oss styre oc regere aff hannem / Wi skulle see til Guds  
Ord / følge oc sticke oss der effter / der maa følge effter huad der  
kand. Thi at er end Dieffuelen vred der faare / oc vil føre oss al wly-  
cke paa / saa skulle wi dog icke forferdis / men vide at hand er dømt /  
fangen oc offueruunden aff vor HErre Christo / Der faare kand  
hand icke mere end Christus tilstede hannem. De Christus er  
vort Hoffuit / huilcken der kom der faare til oss paa Jorden / at hand  
vilde forhindre Dieffuelens anslag / oc forstyre hans gerning.

Dommen.

Dette skal nu vere de Christnis trøst / der de skulle holde sig  
til i allehonde fristelser / at deris HErre er en HErre offuer Dieffo-  
uelen / oc at Dieffuelen er en fangen / nedslagen / amectig / nogen / ve-  
riehff Dieffuel / oc alligenel at hand lige som en hund der buldrer i  
lencerne / icke kand lade aff at gø / snappe / bide oc forferde / saa skal  
hand dog icke giøre de Christne skade. De giør hand end skade / da  
vil Christus helbrede det / oc vende alting til det beste thi hand er  
hans Herre.

Denne trøst haffuer de forstaaar Verden icke / hun frycter  
for



for døden / for fængdom / for fattigdom oc forsmedelse / ic. oc giør  
offte imod Gud oc hans ord / aleniste der faare / at hun vdi saa maas  
de vil fri oc frelse sig fra saadan wlycke oc genuordighed / Naar som  
wlycken da kommer / da falder baade trøst oc forhaabelse hen / oc der  
kand ingen trøste saadane solet / Men det giøre icke de Christne /  
Jordi / de vide / at er end Dieffuelen Verdens Første / som haaffuer  
legeme / gods / ia end oc saa hietet / om Gud tilsteder hannem / i sine  
hender / oc kand vende det huorledis hand vil / saa er dog en anden  
icke Verdens / men Himmels oc det ewige lijfs Første / huilken  
der haaffuer dømt / offueruundet oc fordømt Verdens Første / Der  
faare / er end Verdens Første grum oc vred / da holde de sig til deris  
Himmels første / oc vide at hand met it ord kand bortuende al wlycke.  
Der faare paafalde de hannem i nød / begære hans hielp / oc haaffue  
it fast haab / at deris Himmels første skal icke aleniste hielp dem her  
paa Jorden / men oc saa effter døden til ewig tid oc giøre dem salige.  
Dette lære de aff den hellig Aands straffpredicken / ellers kunde de  
icke vide det. Den almættige Gud giffue oss baade den hellig

Aands lerdøm oc trøst / oc indtrycke det fast i vort  
hierte / oc giøre oss til ewig tid salige /

A M E N.

## En Bøn.

**H** E R R E Gud Himmelske Fader / du som formedelst din  
Søn / loffuede oss den hellig Aand / at hand skal straffe Ver  
den for synd / reiserdigthed oc dem / Vi bede dig / opluss vore  
hierte / at wi kunde kiende vor synd / oc formedelst treen til Chris  
tum komme til ewig reiserdigthed / oc beholde denne rette trøst i alles  
honde nød oc fristelse / at Christus er en H. Erre / offuer Dieffo  
uelen / døden oc alting / oc vil met naade hielp oss aff  
al wlycke / oc giøre oss til ewig tid salige /

Amen / Amen.

Den



Den Femte Søndag  
**Den Femte Søndag**  
effter Paaske / Euangelion  
Johannis 16.



**S** Andelige / sandelige / ieg siger eder / Der som i  
bede Faderen om noget i mit Naffn / da skal  
hand giffue eder det. Her til haffue i icke bedet  
om noget i mit Naffn / Beder saa skulle i saa / at eders  
glede skal vere fuldkommen.

Caadant



Saadant haßuer ieg talet til eder ved ord-  
sprogk / Men den tid skal komme / at ieg skal icke tale  
mere met eder formedelst ordsprogk / men forkynde  
obenbare om min Fader / Paa den samme dag skulle  
i bede i mit Naßn. Oc ieg siger eder icke / at ieg vil bede  
Faderen for eder / thi Faderen selff elsker eder / fordi at  
i elske mig / oc tro / at ieg vdgick aff Gud.

**D**ette Euangelion er oc it stycke aff vor HErris Christi  
siste oc trøstelige Predicken / Oc effterdi hand strax i be-  
gyndelsen vdi dette Capitel Prophetarer / huorledis hans  
Christne skulle lide forfølgelse / oc allehonde wlycke / saa trøster hand  
dem først der met / at hand vil sende sin hellig Aand / som skal straffe  
Verden for synd / oc for reiserdighed oc dom / Dette er de Christne /  
som anamme saadan straff met ydmyge herte / it stort oc drabelige  
ligende fæ / som viet offuergaar al Verdens riidom. Thi at haß-  
uer end Verden / Pendinge / gods / ære / mact oc alt det hende lystet  
at haßue / huad er dog alt saadant / effterdi hun bliffuer i denne  
iemmer / at hun er i synd / oc kand icke forløsis der aff / at hun haß-  
uer ingen reiserdighed / end dog hun arbejder strengelige met sin  
Gudstieniste / Paa det siste / at hun haßuer ingen vissert trøst i gen-  
uordighed oc nød / Der som de Christne der imod / end dog de ere  
fattede oc elendige / oc lide allehonde wlycke / haßue formedelst  
Christum alle deris synders forladelse / en euig reiserdighed / oc en  
vissert trøst / ehvor ilde det oc gaar dem / at deris HErr Christ  
Jesus er dog en HErr offuer alting / oc haßuer dømt Verdens  
Første / denne er den første trøst.

Den anden trøst er / at skulle end de Christne lide meget / saa  
skal det dog ekon vare en liden stund / oc der skal visselige følge trøst  
oc glede effter / i den sted / som det skal omuende sig met Verden / i  
det / at haßuer end hun glede / saa er det dog en liden timelig glede / oc  
der skal komme en euig bedrøffuelse effter.

cc

Den

Den rette  
sticke oc  
summa paa  
det vds.  
Capit.

De Christ-  
ne trøst.

I.

II.



## Den Femte Søndag

III.

Den tredie trøst er i denne dagis Euangelij text / at ere end de Christne arme oc elendige paa Jorden / saa haaffue de dog denne trøst / at naar som de raabe til Gud i deris elendighed / da vil hand for Christi skyld naadelige høre oc hielpe dem / Denne er oc en hers lig trøst / oc offuermaade stor velgerning / der wi skulle offte tencke paa / oc tacke Gud aff hiertet der faare / Thi det er saar øyen / huors ledis Verden skyer oc flyr Kaarssit / oc vil heller forlade / eller forsuerie Euangelion / Christum / Kircken oc altsammen / end lide nos get / ia wi see saadant alt for meget i daglige Exempel. Men de Christne fly ick sa Kaarssit / de vide vel / at de for Euangelij beskiendelse skulle giffue sig i fare oc nød / som eders kiertlighed saa at høre den neste Søndag. Men der haffue de oc denne trøst / at naar som de behøffue oc begære hielp / da vil Gud naadelige frelse oc hielpe dem.

Gud vil  
bøn høre  
off.

Exempel  
huor ledis  
Gud bøn  
hører sine.

Zistia bes  
ladig.

Zistia  
siug.

David for  
dreffuen aff  
sint Søn  
Absalon.

Den fromme Kong Hiskia vaar i offuermaade stor fare met sit ganiske Folk / der Kongen aff Assyrien laa saar Jerusaleem / oc haaffde iemmerlige forderffuit Israels Kongerijge / oc ødes lagd Juda Kongerijge / Men huad gjorde hand da ? Hand klagde sin nød saar den Prophete Esaias / oc gick self i Kircken / robe til sin Gud / at hand vilde beuise sin mact / at hand er en Herre offuer alle Herrer / oc hielpe hans arme Folk. Denne Døn hørde Gud strax / oc vdsende den samme nat en Engel / som ihjelslo hundrede oc fem oc fire indstiue tusinde / oc den anden ganiske hob vndfynde i denne forferdelse / da lade alting ligge oc staa / løbe bort / huer som hand fand.

Strax der effter bleff Hiskia døds siug / oc Propheten Esaias kom self oc sagde til hannem / At hand skulde besticke sit huss / hand skulde dø. Men Hiskia gjorde oc saa sin Døn i denne nød / oc Gud bøn hørde hannem atter / oc tillsagde hannem at hand skulde leffue i femten aar.

Lige saa / der David vaar fordreffuen aff Kongerijget aff sin Søn Absalon / da leed hand saadan straff taalmodelige / thi hand saa vel huor met hand haaffde det fortient / oc hand robe allis genel



genel til Gud om hielp/ oc kom til sit Land oc Folk igen/ Men den  
arge skalck Absalon bleff hengendis i it træ. In summa/ den  
gantse Scrift er fuld met saadane Exempel/ at end dog fromme  
Folk ere komme i allehonde modgang oc nød/ saa haaffuer dog  
Gud hulpet dem/ oc bønhørt dem strax de bade om naade oc besker-  
melse. Huor drabelige store vnderlige gerninger vdrætte den eniste  
Moses formedelst sin Bøn? Haaffuit nøddis til at staa stille/ oc dele  
sig fra huert andet/ Den tørre haarde stenk lippe nøddis til at giffue  
offuerflødig vand. Naar hand bad oc vdrætte sine arme/ da bes-  
hulde hans Folk seyer/ men strax hand loed armene sencke ned igen/  
da vaar seyer hof Sienderne.

Moses.

Naar som wi nu see disse herlige vnderlige gerninger oc  
denne naadige hielp/ der Gud beuisde sine Helligen/ naar som de  
paak allede hannem/ mue wi bekiende/ at det er en besynderlig naade  
oc velgerning/ at Gud/ som Moses siger in den femte Bog/ holder  
sig saa nær til Menniske/ oc bønhører strax saa gerne. Oc effterdi  
du est glad aff ic andet Menniske/ naar du kommer til hannem i  
din nød/ oc beder om hielp/ at hand er redebon oc veluillig/ til at  
gihre/ huad som dig er behageligt oc nytteligt/ huor meget mere  
glede er da dette/ at wi haaffue saadan en naadig veluillig Gud/ der  
i al vor nød vil staa met oss/ oc hielpe oss/ der som wi ekon ville lade  
munden op/ oc begære hielp? Ehi det haaffuer sig saa met oss/ at  
Menniske icke kunde altid hielpe/ der som de end gerne vilde/  
Skulle wi haaffue hielp/ da skal den gode Gud aff Himmelen det  
gihre. Huo som nu kunde kigge saadan naade met Pendinge/ hand  
skulde icke lenge tøffue/ der som hand skulde end kaafe der paa ale  
det hand haaffde/ Oc effterdi der hielper icke gods eller Pendinge/ bes-  
sørge wi oss alle/ at wi oc icke skulle saa saadan naade forgesfuo.

Ehi her findis hof alle Menniske besynderlige tho fristels-  
ser/ som stedze ligge i veyen faar oss/ oc forhindre oss fra dette haab.  
Først naar som wi end høre disse herlige Exempel/ huor ledis Gud  
saa naadelige haaffuer hulpet sine gode Helligen/ i allehonde nød/  
saa kunde wi dog icke fatte den tro/ at wi oc skulle saa saa hielp/ Ehi

cc ij

wi see



## Den Tienite Søndag

Zuor faare wi see huor herlige store gaffuer de haßde/oc mne bekiende/at wi icke  
 wi det icke  
 kunde tro/  
 at Gud vil  
 bønhøre  
 oss.  
 haßue saadane gaffuer/Her aff beslutter vor fornufft/at Gud bønh  
 hørde dem for deris gaffuer oc verdigheds skyld / oc effterdi wi icke  
 haßue saadane gaffuer / skal vor Bøn ( tencke wi ) bliffue forgefse  
 nis oc wnyttelig.

Det andet er/ at wi befinde icke aleniste at oss fattis saadane  
 gaffuer/ men ocsaa at wi haßue store suare synder/de beklemme als  
 delis vort hierte / at wi icke kunde acte vor Bøn vere krafftig / oc  
 Gud tacknemelig. Du haßuer denne synd paa dig/ en anden haßu  
 uer syndet i andre maade / Naar som du nu skalt bede / kommer det  
 dig strax i sindet/at forhindrede icke saadane synder dig / da vilde du  
 ocsaa forhuerffue noget met din Bøn / Saa bliffuer dit hierte mis  
 strøftigt/oc troen salder der hen/at/om du end beder du dog hen i væs  
 rit / lyckis det at du faare noget / da lyckis det/men du kant icke fast  
 fortrøste dig/ at Gud vil høre dig / dine synder driffue denne forhæs  
 belse til bage/oc giøre dig tuilraadig.

Christus  
 vil ocsaa  
 bønhøre  
 Syndere.

Imod denne fristelse tiene besyndelige den trøst aff dette  
 Euangelio/ Thi at see dog/met huem taler Christus? Det ere hans  
 Disciple som hen ved en time tilforn haßde kiff oc trette indbyrdis/  
 om huilcken der skulde haßue Regimentet/ oc vere en Herre offuer  
 de andre/ naar som vor HErre Christus komme bort/oc inden i ho  
 eller tre time / flyde de alle fra vor HErre Christo / oc foragede sig  
 paa hannem / nogle neetede oc faarsore hannem aldelis / Men bes  
 syndertlige er deris store wforstand oc en synd/at end dog vor HErre  
 Christus Predicker faar dem / oc siger dem alting slitelige / saa  
 forstaa de der dog icke it ord aff/ fordi at de haßde ekon idel Verdz  
 lige tancker om hannem / oc alligeuel at Disciplene vaare saa skrø  
 belige arme syndere / tilfuger vor HErre Christus dem met en dyr  
 ced/ At huad som de bede om i hans Naßn/det skal bliffue bønhørt.

Dette skal du lære/ oc trøste dig met / at est du end en arm  
 skrøbelig syndere / saa est du dog icke din HErres Christi fiende/ du  
 bespotter hannem icke / du begærer at vere hoss hannem/ du bekien  
 der hans Ord oc Naßn / du holder icke met den hob som forfølger  
 hans



hans Ord/ du forherdis oc ick i vitterlige synder/ oc est du end sal  
den/ saa bliffuer du dog ick beligendis i synden/ du staar op igen/ du  
fortryder oc anger / at du saa haffuer fortrønet din Gud oc Her  
re / du begærer at aldri giøre det mere / Der skalt du lade dig nøye  
met / Thi det kommer aldri der hen met dig / at du bliffuer aldelis  
wden synd / wi skulle dog alle sige / ehvor store gaffuer wi haffue/  
Forlad off vor skyld/ her skalt du lade det bliffue ved/ oc lad dette ord  
oc løfte ocsaa gaa dig til herte / at / der som du beder om noget i  
Jesu Naamn/ da vil Faderen giffue dig det.

Men du kunde ick tage dig denne forietelse til / der som du  
vilde forfølge / eller ick bekiende Guds Ord / Eller bliffue belig/  
gendis i vitterlige synder/ Thi det er wmuligt/ at den kand giøre sin  
Bøn/ som er forherdet i synden/ oc ick vil lade aff at synde. Ordene  
kand hand vel bruge/ men hiertet driffuer ordene met mact til bage/  
det veed at det skal vente vrede oc ick naade eller nogen gaffue / saa  
lenge det ligger i synd. Saa er io det oc sant/ at/ huor den hellig  
Aand ick er/ der kand oc ingen ret bøn vere/ Lige som oc Zacharias  
kalder hannem naadens Aand oc bønens Aand/ som først lærer  
off/ huorledis Gud er naadig / oc der nest driffuer off / at wi paa  
denne forhaabelse / at Gud vil vere naadig / ocsaa paaalde hans  
nem. Nu fordriuffis oc den hellig Aand formedelst synden/ hand  
viger fra off oc drager bort / som Paulus siger Rom. viij. De som  
ere fiidelige/ de ere fiidelige til sinde/ det er/ de haffue ick den hellig  
Aand. Item/ Huilcke Guds Aand driffuer/ de ere Guds Børn/ 2<sup>e</sup>.  
Der forgaar da ocsaa bønnen met/ oc det haab bliffuer ick aleniste  
borte / at Gud vil bøn høre / men der bliffuer oc denne hiertens sor  
ge/ at Gud er vred/ oc vil straffe met euig pine.

Men huor som mand ick saa er forherdet i vitterlige syn  
der / da skulle wi ick lade aff at bede / end dog at wi falde aff skrob  
lighed/ Haffuer io Christus self budet oc befalet off/ at bede om sin  
dernis forladelse/ Saa see wi her paa Apostlene/ at de ere ocsaa ick  
aldelis rene / oc Christus siger alligeuel dette ord frilige til dem/  
Sandelige/ sandelige/ ieg siger eder/ Huad som i bede Faderen om i



## Den Femte Eøndag

At bede  
i Christi  
Naffn.

mit Naffn / dei skal hand giffue eder. Her skal du stitelige mercke  
dette ord / I mit Naffn / Der som hand haffde befalet dig at bede i  
dit eget Naffn / for din egen fortieniste oc gode gerningers skyld / da  
haffde du aarsage til / at tulle paa bønen for dine synders skyld.  
Men hand siger / Beder i mit Naffn / det er / begrunder oc stadfester  
eders Bøn paa mig / setter oc saa al eders tro oc haab til mig / at Fa-  
deren vil for min skyld bønkhøre eder / oc giffue eder huad som i bede-  
om / saa skulle i da saa det visselige. Vdi saa maade skal mand rettes-  
lige givre sin Bøn / saa haffue oc saa de / som bekiende sig / at vere  
arme Syndere / aarsage til at bede / oc de kunde visselige forhaabis  
til / at deris Bøn skal icke bliffue forgeffuis / effterdi de bede i Chris-  
ti Naffn / oc icke vdi deris eget naffn.

Paffuens  
leedom om  
vor Bøn.

Zelligens  
paakalde-  
se.

Huorledis  
mand skal  
bede.

Men see nu her for Guds skyld / huad iemmer den skendige  
Paffue haffuer stiet i Kircken / oc huorledis de arme Menniske  
end paa denne dag forföris saa iemmertige? Hand befaler oc saa  
folcket at de skulle bede / men icke blot de aleniste i Christi Naffn /  
hand vil at de skulle bede i Jomfru Marie / oc andre Helligens  
naffn / at Gud skal for deris fortieniste skyld høre / oc anamme deris  
forbedelse. Der aff er det gruselige Affguderit opkommet / at mand  
giorde wtallige Kircker / Altäre / Billede / stietede der falske Gudsstie-  
niste / oc solde afflad / i Guds naadis sted / som skal giffuis huer  
mand aff blot naade oc wdén Pendinge / formedelst Christum.  
Men huorledis stieker saadant sig med denne Christi befatning?  
Beder Faderen i mit Naffn / Hand vil icke at du skal paakalde  
denne eller den Helligen / Du skal paakalde Faderen / oc det er dog  
icke end noel / at du paakalder Faderen / du skal paakalde hannem i  
Christi Naffn / at hand for sin Söns skyld / oc icke for dine egen els-  
ter andre Menniskis gode gerninger oc verdigheds skyld / vil vere  
dig naadig / anamme din Bøn / oc bønkhøre dig.

Saa er da dette det eneste oc rette mercke oc tegen / der wi kuns-  
de kiende paa / huad det er at bede rettelige / oc ingen hand bede wdén  
aleniste de rette Christne. Jøder oc Eprekere bede offuermaade me-  
get / oc de ville der vdi haffue en besynderlig priss faar off Christne /  
at de



at de paakalde den eniste sande Gud / som skabte Himmel oc Jord. <sup>Skilsmisse</sup>  
 Men wilt du vide om de bede rettelige / oc om Gud skal bønne <sup>mellem de</sup>  
 dem / da see hid til denne befalning / der Christus giffuer / da skal du <sup>Christus</sup>  
 befinde / at de bede / men icke i Christi / Naaffn / Ja / de bede saa / at de <sup>oc andre</sup>  
 end der til met bespotte Christum / oc vilke icke kiende hannem som <sup>Solckis</sup>  
 Guds Søn / for hues skyld Gud vil aleniste vere off naadig / oc <sup>Bøn.</sup>  
 bønne off. Huad bede de da til for en Gud? Er det oc den der  
 skabte Himmel oc Jord / som de rose aff? De ney / Thi den Gud  
 som skabte Himmel oc Jord / hand fødte en Søn i euighed / oc loed  
 hannem vorde Kenniske for vor skyld / oc hand vil for hans skyld  
 forlade off vore synder / oc høre vor Bøn. Effterdi nu <sup>huor faare</sup>  
 Jøder icke vide aff denne Gud / de vide aleniste aff en Gud der haft <sup>Tordere</sup>  
 uer ingen Søn / saa er det vift / at de icke paakalde den rette Gud / oc <sup>oc Jøder</sup>  
 alligeuel at de met ordene rose der aff / at de paakalde den Gud som <sup>icke bede</sup>  
 skabte Himmel oc Jord / saa er det dog icke sant / Thi den samme <sup>rettelige</sup>  
 Gud haftuer en Søn / Saa følger der aff / at de icke tilbede Gud /  
 men den skendige Dieffuel / som maler dem saa en Gud faare / der  
 haftuer ingen Søn.

Met Papisterne er det icke saa ont / de bekiende / at Christus <sup>papister</sup>  
 er Guds Søn / oc alligeuel naar som de bede / stille de deris Bøn icke <sup>kunde oc</sup>  
 blot oc aleniste paa Guds Sønns naaffn / men paa deris egne gernin- <sup>icke bede</sup>  
 ger oc verdighed / oc der nest paa de affdøde Helligens naaffn / Dette <sup>rettelige</sup>  
 kaldis oc at bede effter ordene / Men det er icke rettelige bedet / det er  
 oc umuligt at Gud kand eller vil høre dem / De effterdi foriettelser  
 om bønne høre stadfester sig aleniste der paa / om wi bede Faderen  
 om noget i Christi Naaffn / da følger det / At effterdi Papisterne be-  
 de i it andet naaffn / da vil Gud icke høre dem / oc at deris Bøn er icke  
 en Bøn / men at de der met bespotte Christi Naaffn / huileket Naaffn  
 aleniste mand skal hoide der faare / at Gud for hans skyld vil naade-  
 lige bønne oc hielpe off.

Saa skal du taekke Gud aff hietet / at du formedelst hans  
 Ord est bleffuen fri fra saadant Affguder / oc at du est nu kom-  
 men der hen / at du vedst huorledis du si alt aleniste paakalde Gud



## Den Tienite Spndag

Euanges  
till a les  
niste lærer  
huortedis  
mand skal  
rettelige  
bede.

Fader / oc icke de affdøde Helligen / oc at denne paaskaldelse skal ales  
niste ske i Guds Søns Naaffn / det er / at du aleniste formedelst vor  
H Erre Christum / oc for hans fortieniste skyld skal haabe / at Gud  
vil høre dig / oc hielp dig / som vor H Erre Christus siger her effter  
offuermaade deylige oc trøstelige / Jeg ( siger hand ) siger eder icke /  
at ieg vil bede Faderen for eder / Lige som hand vilde sige / Alligeuel  
ieg icke kand andet / end bede for eder / som for dem der ere mine oc  
høre mig til / Saa siger ieg eder dogdet sandelige til / at der som ieg  
icke end beder for eder / oc i alene bede for eder selff / da skal Faderen  
bønkhøre eder / Huor faare ? Fordi / siger hand / Faderen elsker eder /  
fordi at i elske mig / oc tro at ieg vdgick aff Gud. Dette er det første /  
du skal tro / at Christus vdgick aff Gud / det er / at Faderen vdsende  
hannem / at hand skulde tage vore synder paa sig / hielp oss aff den  
euige død / oc giøre oss fri fra Dieffuelens Rige / oc føre oss ind i  
Guds Rige / Naar dette er fast oc vist i hietet / da følger der aff / at  
mand icke kand hade saadan en naadig Gud. Mand haaffuer lyst oc  
glede aff den Kaarssfeste Christo / oc en besynderlig kiertighed til  
hannem / oc wi trøste oss i hannem aff hietet. Der som wi nu saa  
elske vor Frelser / anamme hans Ord / oc lade hannem vere vor  
eniste salighed / da vil Faderen ogsaa elske oss / fordi at wi elske hans  
Søn / oc hand vil bønkhøre oss / oc giffue oss alt det som wi bede om /  
at det skal saa altsammen staa blot / oc aleniste paa vor kiære H Erre  
Christa / oc hans naade / som hand haaffuer hoss Faderen.

Til denne trøst eller foriettelse høre ogsaa disse effterfølgende  
ord / Jeg vdgick aff Faderen / oc kom til Verden / Jeg forlader Ver  
den ingen oc gaar til Faderen / det er / ieg skal her effter icke mere ve  
re saa fattig oc elendig / som ieg haaffuer her til veret i Verden / Jeg  
skal vere en H Erre offuer alt det som er i Himmelen oc paa Jor  
den / Der faare kunde i trøste eder vdi mit Naaffn / oc vente hielp oc  
bestermelse aff mig i allehonde genuordighed oc fristelser.

Saa haaffuer du baade stycke i dette Euangelio / som er / først  
den befalning oc foriettelse at wi skulle bede / oc at Gud vil bønkhøre  
oss / der nest ogsaa den rette form oc maade til at bede / Som er / at wi  
skulle



skulle bede i Christi Jesu Naam / oc io tage off vare / at wi icke som  
 Tjockere oc Jøder / traade frem faar Gud wd den dette Naam / Thi  
 at huor som dette Naam icke er / der skal oc huercken vere naade eller  
 bønghørelse at haabis til.

Wi skulle oc saa her komme den regel ihu / huilcken wi finde i  
 alle Helligens Exempel / Som er / at Gud vil her paa Jorden haaff  
 ue sin Christenhed vnder Kaarffit / oc icke altid strax bønghøre oc hiel  
 pe som wi gerne vilde / Thi hand pleyer vnder tiden at skule sig / oc  
 stille sig lige som hand vilde icke høre / Som hand giorde med  
 den Heydenske Quinde / Oc det giør hand aff besynderlig aarsage /  
 det skeer offte for vort beste / at wi ligge vnder Kaarffit / oc lade trycke  
 oss / Thi at vaare wi wd den fristelse / da skulde wi vel bliffue fortrede  
 lige oc trygge / oc falde i synd / Det skeer oc offte / at Gud vil forsøge  
 vort tro / oc driffue oss saa til sit ord oc til at bede / der sem wi ellers  
 icke meget skulde acte ordet / oc bede løslige wd en aluerlighed. Vn  
 dertiden skeer det oc der faare / at wi skulle lære at kiende Gud oc  
 hans heerlige mact oc naadige vilie / Thi at hulpe hand alud strax /  
 naar som wi vilde / da bleffue hielpen ringe actet / Men naar hand  
 holder til bage / oc lader nøden bliffue io lenger io større / saa at oss  
 trycks alle øyenblick wi skulle bliffue fordersuende i grunden / Da  
 see wi først rettelige den Guddommelige mact / i det hand da  
 hielper oss / naar som wi icke kunde vente eller formode oss nogen  
 hielp.

Der faare skulle i besynderlige giffue der act paa i eders  
 Bøn / huad det er for nød / som driffuer eder til at bede / Er det en  
 timelig legemlig nød / da giør saa din Bøn / at du huercken setter  
 Gud maaden eller tiden faare / lad alting staa hosi hans naadige vis  
 lie / at hand skal hielpe dig / noar som det er hans naadige Guddoms  
 melige vilie / Thi at skulde end den timelige hielp bliffue aldelis borte  
 / saa skal du dog trøste dig i den euige hielp / oc tacke Gud / at du  
 formedelst Christum est der viffer paa. Men er det den euige nød  
 anbrørendis / at Gud skal hielpe dig imod Dieffuelen / imod synden  
 oc den euige død / da tui io intet / du est allerede bønghørt / Gud vil  
 icke



## Paa Christi

icke forholde eller lade saadan hielp bliffue til bage. At wi saa vdi  
vor Bøn kunde/ formedelst Christum fast sette vor haab til Guds  
naade oc hielp/ oc alligeuel vdi timelig wlycke giffue oss vnder  
Guds vilie/ oc i taalmodighed vente hans hielp/ indtil wi bliffue  
forløpde aff saadan timelig nød/ eller oc formedelst den euige hielp  
vorde aldelis salige/ Det forlene oss vor kiere H<sup>er</sup>re  
Christus/ den euige Guds Søn/ for sit  
Vaffns skyld/ Amen/  
Amen.

## En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader/ du som formedelst din  
Søn tillsagde oss/ at du wilt giffue oss/ huad som wi bede om  
i hans Vaffn/ Vi bede dig/ beholt oss ved dit Ord/ giff oss  
din hellig And/ som oss kand styre oc regere effter din vilie/ Voete  
oss fra Dieffuelens Rige/ fra falsk lerdøm oc wreit Gudsdienske/  
Beuare os saa vor liiff oc legeme fra al wlycke/ Giff oss din velsige  
nelse oc fred/ at wi kunde i alle maade befinde din naadige  
hielp/ at wi kunde prise oc loffue dig baade her oc  
der tileuig tid/ som vor naadige Fader/  
der/ formedelst Christum/  
A M E N.

✦

Paa Christi Himmel=  
farts dag / Historia aff Ber=  
ningers Første Cap=  
itel.

Vor





**D**r HErre Iesus førde sine Disciple hen til Bethanien / oc opløffte henderne / oc velsignede dem. Oc det stede der hand velsignede dem / skildis hand fra dem / oc foer op i Himmelen. Men de tilbade hannem / oc vende til bage igen til Jerusaleim met stor glede / oc vaare altid i Tempel / prisede oc loffuede Gud.

**W** I holde i dag den herlige smucke Høytid / om vor kiere HErre Christi trøstelige oc gledelige Himmelfart / huileken / der hand haffde verit fyririne ganiske dage haff sine Disciple / effter sin Opstandelse / førde hand dem hen vd til Bethanien



## Paa Christi

For Herre  
Christus  
far op i  
Himmelen  
met sit le-  
geme.

Bethanien hofst Oliebierget/oc som Lucas siger/opløffte hand sine hender/oc velsignede dem/der effter skildis hand fra dem/oc foer synlige op i lucten/oc i Himmelen/der som hand sider hofst Guds høyre haand/Saadant haffde en offuermaade wseduanlig oc vnderlig anseelse/Thi vore legeme ere ick vande til/at suinge op i lucten/som en fuel/men lige som sten oc træ/der som mand end driffuer dem op met mact/saa stunde de dog naturlige til Jorden/oc skulle haffue noget der de kunde feste oc ligge paa/Saa ere oc vore legeme/de stunde ned/oc er dem wmuligt/at de kunde holde sig i lucten/som her dog staar om vor Herre Christo/oc Disciplene saae det met deris øyen/at hand foer op/oc gick ret fra dem op i lucten.

Saad lege-  
me wi skul-  
le haffuet  
der tilkom-  
mende lijff.

Men saadant er først nytteligt der til/at wi skulle alle lære her aff vor Herre Christo/huordane legeme wi skulle haffue effter dette lijff. Nu den stund synden end henger ved offere vore legeme suare/tungferdige oc wssickelige/de stunde som en sten stedze ned til Jorden/Men naar synden bliffuer ihjelslagen formedelt døde/oc er aldelis borte/oc vore legeme bliffue da formedelt Christus opuacte til det ewige lijff/da skulle de ick mere bliffue saa suare oc wssickelige/men lige som wi nu met vore tancker vandre hundrede mile weis i it øyeblik/Der er ingen sted saa langt borte/eller saa hart tilluct/at wi kunde io met vore tancker komme der til/Saa skulle vore legeme oc vere paa den dag/subtilige/letferdige/kræfftige/at/som en Lereke nu suinger op aff marcken/wden al wsmage/Lige saa skulle wi gaa oc vandre i lucten oc alleuegne huor wi ville/wden al forhindreelse/Thi saa lærer vor kiere Herre Christus off met sit eget Exempel/Hand haffuer kiod oc blod som wi/oc den stund hand leffde paa Jorden/haffde hans kiod oc blod den art oc nature som wi alle haffue/wden at det vaar ick it syndeligt kiod/Men der hand stod op fra de døde/foer hand met legeme oc siel op i Himmelen. Hand kommer gennem tillucte Dørre ind til sine Disciple/Naar som hand vil/lader hand see sig/Naar som hand vil/forsuinder hand faar Disciplenis øyen/som vdi Emaus. Den ne art oc nature skulle oc saa vore legeme haffue effter dette lijff/oc

Christus



Christus loed fordi sine Disciple see saadant / off til en trøst / at wi  
oc saa skulle haabis der til.

Men lige som dette er off alle en trøstelig syn / at vort kighd oc  
blod / icke skal bliffue paa eller i Jorden / det skal op i Himmelen / Dieffuelen  
bleff forfer  
det aff  
Christi  
Himmels  
fart.  
Saa vaar det Dieffuelen wden tuil suart oc forferdeligt at see til /  
der som tilforn alle legeme / lige som de komme i Jorden / bleffue i  
Jorden / veyen i lucten / oc til Himmelen / vaar dem alle tilluct oc  
wmutlig / da seer hand nu Guds Søn fare hen op i Himmelen vdi  
vort kighd oc blod / hand bryder banen / at wi oc saa skulle komme effo  
ter / end dog det synis off ganstke wmutligt den stund wi leffue i dette  
lijff / Thi Dieffuelen forstod offuermaade vel / huad denne skenbar  
lige opfarelse til Himmels betyde / at Christus gior det icke for sin  
skyld / huick en der vaar strax hand opstod fra de døde / i Guddommess  
lig herlighed / oc vdi Himmelen haff sin Faders høyre haand / en  
Gud oc Herre offuer alting / Men det skede off til trøst / at hand  
vilde lade off see / huad gode wi skulle haffue aff hannem / som er / at  
wi icke skulle bliffue paa Jorden / eller beliggendis i graffuen / wi  
skulle op i Himmelen / did som hand er / paa det at legeme oc siel  
skulle formedelst hannem bliffue salige til euig tid.

De dette er oc saa aarsagen / at Euangelisten Lucas besynder  
lige siger / Effter at Disciplene haffde seet Herren fare op i Him  
melen / vende de til bage igen met stor glede / oc ginge til Jerusalem /  
vaare huer dag i Tempel / loffuede oc prisede Gud. Der hand til  
forn faar fyrintue oc nogle dage vaar fangen / døde paa Kaarssit /  
vaare de alle offuermaade bekumrede / oc sørgede aff hiertet / for des  
ris fromme Mestere oc Herre / at hand skulde saa tagis fra dem.  
Men nu haff Oliebierget see de / at hand oc saa skillis fra dem / ia  
hand skillis saa fra dem / at had vil fremdelis aldri lade mere see sig  
personlige paa Jorden / Men der sørge de aleniste icke faare / de cre  
end glade der til / loffue oc tacke Gud. Huor faare Jorden / de vide /  
at deris Herre sider her effter haff Guds høyre haand / oc vil sende  
dem den hellig Ånd / traade frem oc vere deris talssinand oc megles  
re faar Faderen / besterme oc beuare dem fra Sathan / synd oc al  
wlycke /



## Paa Christi

wlycke/ indtil hand oc saa endelige henter/ oc tager dem til sig / at de skulle vere/ der som hand er.

Denne er den ret grundelige aarsage til deris glede/ at skulle de end miste hans legemlige omgengelse/ da sørge de der intet faare/ men de loffue end der til met oc prise Gud for hans naade oc barmhertighed. De wden tuil gaff vor HErre Christus i disse fyrtitue dage/aarsage til saadan glede/ Thi at ( som hand siger/ Johan. xvi. Paa den samme dag vil ieg frilige forkynde eder om min Fader ) vor HErre Christus gjorde icke andet i disse fyrtitue dage / end at hand vnderuiste sine Disciple/ om sin herlighed oc sit Rige/ oc om deris tilkommende embede / som hand skulde befale dem / huorledis hand formedelst dem skulde forsamle sig en Kircke / giffue den hellig Aand / føre wtallige mange Menniske til Guds bekiendelse / oc giøre dem salige/ beuare/ styre oc regere dem / oc befferme dem imod al wlycke/ At de skulde visselige tro/at hand vilde bruge al mact oc velde/dem til gode/ oc hielpe dem der met. Der til tiende de herlige/trøstelige/deylige ord/ Jeg far op til min Fader/ oc til eders Fader/ Til min Gud / oc til eders Gud / Wiger giffuen al mact / i Himmelen oc paa Jorden/Gaar hen i den ganckse Verden / lærer oc døber/ Huo som tror oc bliffuer døbt/hand bliffuer salig/ &c.

Den 66.  
Psalm.

De befynderlige haffuer vor HErre Christus vdlagd dem/ den lxviij. Psalme/i huilcken den ganckse Kircke først beder/ om vor kiere HErris Christi seyer/ imod døden / at hand skal opstaa fra de døde / oc driffue alle sine Siender til bage / oc oprette det naadige Rige formedelst sit hellige Euangelion / huilcket hand kalder en naadig regn / formet elst huilcket vort herte bliffue / som en tør Jord/ vaade oc fructsommelige. Der nest taler Psalmen om Christi Himmelfart/ oc siger / Du est opfaren i det høye / oc førde fengzelet fanget / oc anammede gaffuer for Mennisken/ oc de affaldne/ at Gud skal bo der.

Disse ord wise off tho herlige velgerninger/ huilcke off ere vederfarne formedelst vor kiere HErris Christi Himmelfart. Den første at hand førde fengzelet fanget / Hand kalder fengzelet / vore Siens



Siender / synden / døden oc Dieffuelen / Thi disse ere alle Menniskis  
 dødsfiender / som oss fengzele oc holde / oc det er icke muligt / at it Men-  
 niske kand redde sig self / wi nødis alle til at giffue oss fangne / oc wi  
 kunde icke beskerme oss self / Men effterdi vor kiere H<sup>E</sup>rrer Chris-  
 tus førde sig i vort ligh / oc bleff Menniske / da skulde hand oc saa  
 pinis oc plagis aff disse Siender / Allis vore synder bleffue lagde  
 paa hannem / Dieffuelen førde hannem mangfoldige fristelser paa /  
 oc paa det siste opuacte hand Jøder oc Hedninge imod hannem / dø-  
 den slo hannem aldels ihjel. Lige nu som it fanger Menniske vds  
 bryder aff fengzelet / tager met sig lencker / laast oc stocken / Saa  
 gjorde vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus oc saa / oc fangede disse sine Siens-  
 der / huilekis fange hand vaar for vore synders skyld / oc førde dem  
 met sig / det er / Synden / døden oc Dieffuelen skulle nu bekiende / at de  
 fore til met wret / oc gribe den som er en H<sup>E</sup>rrer offuer alle Creatu-  
 re. Oc effterdi hand opuecker sig self aff døden / far met legeme oc  
 siel op i Himmelen / oc sider der hos Gudis høyre haand / da see de oc  
 nødis til at bekiende / at de ere fangne / Thi Christus hos Gudis høy-  
 re haand / kand affstyre deris onde opsæt / hand sonderbrød deris  
 mact oc velde / at de kunde icke mere fuldkomme deris onde begæring  
 eller giøre skade. En fangen Menniske haffuer sin besynderlige  
 sted / der hand skal bliffue paa / huad heller hand giør det gerne eller  
 icke / oc det er hannem vmuligt at hand kand komme en føds brit-  
 lenger / Hand haffuer i alle stycke sin sticket oc maade / som det er be-  
 sticket aff den der haffuer mact offuer hannem. Lige er Dieffuelen  
 oc saa / alligeuel hand end er ond / vilde gerne giøre skade her oc der /  
 saa skal hand dog forholde det / oc kand icke mere giøre / end vor  
 H<sup>E</sup>rrer Christus tilsteder hannem. Lige er det saa met synden oc  
 døden / alligeuel de end staarme til de Christne / som grumme siens-  
 der / saa ere de dog fangne Siender / de giøre huad de ville / saa skulle  
 de dog lade de Christne bliffue ved liiffuet.

Denne er en besynderlig trost / som paa den tid gjorde Disci-  
 plene glade aff hietet / oc end nu paa denne dag skal vere vor stør-  
 ste glede / at wi vide vor H<sup>E</sup>rrer Christus Jesus sider hos Gudis  
 høyre

huad det  
 er at Chris-  
 tus tog  
 fengzelet  
 til fange.

Christus  
 en H<sup>E</sup>rrer  
 offuer alle  
 ting.



## Paa Christi

høyre haand / offuer alle Himle / oc døden / synden oc Dieffuelen  
 skulle ligge vnder hans føder / lige som fanger / der icke ydermere ere  
 sig selff mechtige / end deris H<sup>E</sup>rrer stilstedder dem / hannem skulle de  
 see til / hannem skulle de følge / alligeuel de giøre det icke end gerne /  
 De skulle lade de Christne vere met fred / oc ingen tack haffue der til.  
 Naar som vor H<sup>E</sup>rrer Christus vil lade det ske / da kand Dieffue-  
 len plage legemet met siugdom / hiertet met synderlig lyst oc begæ-  
 ring / oc formindste vort gods met allehonde skade oc wlycke / Men  
 at holde oss i døden / oc fordømmelse / det skal hand icke kunde giøre /  
 Thi det kaldis / Mine Jaar høre min røst / oc ingen skal riffue dem  
 aff mine hender. De Rom. viij. Der er intet fordømmeligt i dem /  
 som ere i Christo Jesu / Thi hand er deris H<sup>E</sup>rrer / oc vil beuare  
 dem / hand vil forlade dem deris synder / oc hand vil at wi skulle ocs-  
 saa vere / huor som hand er / Dog at mand skal icke vandre effter  
 kiødet / men effter Aanden / Thi det fører døden offuer oss / om wi  
 vandre effter kiødet / Oc Christus far der faare til Himmelen (som  
 her følger effter) at hand vil giffue oss den hellig Aand / paa det wi  
 skulle kunde staa imod synden.

Dieffuelen  
 er vor H<sup>E</sup>rrer  
 Christus Christi  
 fange.

Huorledis  
 mand skal  
 erøste sig i  
 siugdom.

Legemlig siugdom er en offuermaade suar byrde / oc den  
 største blant al timelig skade / huilken der ocsaa flyder aff syndens  
 offuermaade onde kilde / Thi at vaare synden icke / da vaare icke hels-  
 ler døden. Der aff kommer det almindelige / at naar som det gaar  
 legemet ilde / da ere ocsaa sielen oc hiertet icke vel til frede / Men huad  
 giør en Christ? Hand vender sine øyen til Himmelen / der seer  
 hand Guds Søn / hoss Faderens høyre haand / oc veed / at hand icke  
 er vor Siende / som haffue oc tro hans Ord. Der faare naar som  
 andre sørge oc beklage sig / i saadan fristelse oc plage / da er en Chris-  
 sten frimodig / oc siger / Nu vel / det maa gaa huorledis det vil / saa  
 veed ieg at min Christus er en H<sup>E</sup>rrer offuer alting / hand kand  
 hielpe mig paa en dag / ia vdi en time / Thi hand sider hoss Guds  
 høyre haand / oc er en H<sup>E</sup>rrer offuer al wlycke / Hielper hand oc  
 icke / oc vil lade de mig ligge i saadan plage oc vansmectis / huad skal  
 ieg da giøre? Saa veed ieg end da / at ieg formedest hannem skal  
 effter



effter dette lijff haffue ic euigt lijff / oc gaa den wbehynde / wseduans  
lige vey / der hand gielt / icke vnder Jorden / der som legemet skal  
bliffue en liden stund / men fra Jorden / gennem lucten hen op i  
Himmelen.

Lige saadan trost skulle wi husuale off met i alle andre fris-  
stelser oc genuordighed / thi det er vift / at Christus forde fengzelet  
fanget / oc er en Herre offuer alting / Alle ting skulle vige for hane-  
nem / alle ting skulle kiende hannem for en Herre / bøye knæ faar  
hannem / oc grue for hans mact / Dieffuelen saa vel som Englene.  
Denne er den ene trost / oc den ene velgerning / som wi haffue aff  
Christi Himmelfart / at alle vore Fiender ere hans fangne / oc wi  
skulle aff hans mact troste oss imod dem / oc io icke fortune i nogen  
wlycke / Thi at den som sider hos Guds høyre haand / oc kjøbt oss  
met sit blod sig til icke solck / oc befride oss fra synden / hand vil icke for-  
lade oss / wi skulle nyde oc bruge hans mact oc herlighed til euigt tid.

Den anden velgerning er oc saa herlig oc stor / Som er / at  
hand anammede gaffuer for oss Menniske / at hand skal vddede dem  
blant oss / oc skencke oss dem. Men huorledis disse ord skulle forstaas /  
haffue wi tho visse lærere / som icke kunde seyle oss. Den første er Pe-  
trus Apostel / huilcken der strax effter at hand paa den hellige Pinge-  
dag haffde anammet den hellig Aand / i sin første Predicken / der  
den hellig Aand loed høre sig met / bruger disse ord. Effterdi nu  
Christus Jesus er ophøyet for medelst Guds høyre haand / oc haff-  
uer anammet den hellig Aands foriættelse aff Faderen / da haffuer  
hand vdgudet / dette som i see oc høre. Thi David er icke opfaren til  
Himmelen / icke. Her skal du giffue act paa disse thu ord / Christus  
er ophøyet / for medelst Guds høyre haand / oc hand anammede for-  
iættelsen aff Faderen / Baade disse thu ord finder du i Psalmen / der  
faare er der icke tuil paa / at Petrus oc David komme io der offuer  
it / de tale baade om Christi Himmelfart / oc om de gaffuer / der  
hand anammede for oss Menniske / at wi skulle nyde oc bruge dem.  
De Petrus naaffngiffuer huad gaffue dette er / oc siger / at det er den  
hellig Aand.

Den anden  
velgerning  
om gaffu-  
etne.

S. peders  
predicken  
paa pinse  
dag.



## Paa Christi

Christus  
tencker off  
den hellig  
Aand.

Denne er en gaffue offuer alle gaffuer / at Gud giøre off  
delactige i sin Aand / oc vdgdyder den i vore herte / at hand besynder  
lige skal fordempe din synd oc onde Aand / formedelst troen rense  
hertet / føre off til Guds lydelse en sand paakaldelse / oc optende i off  
en frimodig bekiendelse / trøste off i allehonde wlycke / giøre off dris  
flige / oc beuare off. In summa / Der som wi tilforn / før end wi  
faa den hellig Aand / ere Sathans tiener / giør den hellig Aand / off  
icke aleniste fri fra saadant Tiranni / men hand giør off til Guds  
Wden / regærer oc holder off fra synd / ic. Ved denne maade / for  
klarer den hellige Petrus disse ord / oc eders kiertlighed faar mere  
at høre der om / paa den hellige Pindag.

Paulus  
Ephes. 4.

Den anden Lærere oc vdlæggere offuer denne Psalme er  
den hellige Paulus / i det Epistel til de Epheser vdi det iiii. der siger  
hand saa / De at hand opfoer / huader det ? wden at hand tilforn  
foer ned til Jordens nederste steder / Den som foer ned / det er den  
samme / som foer op offuer alle Himle / at hand vilde opfylde alting /  
De hand sette nogle til Apostler / oc nogle til Propheter / nogle til  
Euangelister / nogle til Hyrder oc Lærere / at de Hellige skulle bliffue  
beridde / til embedens gode gerning met huilket Christi legeme kand  
opbyggis / ic. Dette er in summa saa meget sagt / Formedelst Chri  
sti Himmelfart / haffue wi den trøst / at hand vil beuare Predicke  
embedet / den rette lerdom / oc reen Gudetieniste / oc giffue duelige  
Personer / som skulle staa Kircken vel faare. Saadant er Predicke  
embedet en høy oc stor priff / huilket der alleuegne i Verden holdis  
saa ringe / oc iemmerlige foractis. Det er icke vnderligt at store  
Herrer / riige oc veldige Folek / icke acte Predickere oc Kirketie  
nere stort / thi de haffue høye øyen / oc kunde icke see saadane ringe  
foractelige Folek / oc see aldelis hen offuer dem. Der er icke saa wsel  
en Bonde / ia icke en suine Hørde / at hand ey gerne vilde stryge  
sine sko paa sin sogne Herris kiortel / oc skuffer oc besniger han  
nem / huor som hand kand / Saa befinder det sig i gerningen / at icke  
aleniste personerne / men oc saa Embedet er aldelis foracteligt. Thi  
daglig forsøgelse giffuer til kiende / at intet Embedet eller handel  
er saa

Predicke  
embedet er  
foracteligt i  
Verden.



er saa ringe / at Foreldre sette io heller deris Børn der til / end de  
skulde komme til Kirketieniste / Saa acter oc holder Verden Kir-  
ketienere.

Men huad siger vor HErrre Gud der til / holder hand det oc  
for saa ringe / foractelig oc wnyttelig en ting? Vilt du tro Paulo /  
da nødis du til at sige / At en from Predickere / en tro Kirketienere /  
Ja oc saa en flitig Scholemestere (Ehi mand skal icke stille Kircken  
oc Scholen fra huer andre) ere vor HErris Christi idel gaffuer /  
der hand sender hid ned aff Himmelen. Ehi saadane personer vore Mand se  
icke paa Jorden / de ere den Himmelske Faders plantelse / hand saar høyt acte  
dem i sin Bregaard / det er / vdi sin Kircke her paa Jorden / oc vor Kircke em  
kiere HErrre Christus / som sider hos Gud's høyre haand / hand bes-  
gyder dem med sin hellig Aand / at de vore op oc bere fruct / ia saadan  
fruct / der Gud haffuer al lyst oc behagelighed aff / oc wi arme Men-  
niste al vor salighed / Ehi disse Personer ere de / som mand kalder  
Scholemestere / Kirketienere / Predickere / Sogneherre / ic. Huils  
dis Embede besynderlige oc aleniste er beskiet der til / at Gud vil  
opbygge sin Kircke paa Jorden / at den rette Gudstieniste oc rene  
lerdom skal bliffue ved mact / oc wi alle skulle komme til Guds bes-  
tiendelse oc euig salighed / Der saare skulle wi ansee oc holde saadane  
Personer / anderleds end Verden pleyer at giøre / saa offte som du  
hører en rejsindig Predickere / seer en Kirketienere / som sticket sig  
rettelige med Daaben oc HErrrens Naduere / Saa offte du hører wi skulle  
læse it Capittel aff den hellige Scrifft / da betencke at det vor HErr holde me-  
ris Christi gaffue / der hand sende hid ned fra Guds Faders høyre get aff  
haand / Ehi det er visselike sant / at der som hand icke stencke saada- Kircke em  
ne gaffuer / da skulde du vel haffue andre Kirketienere oc Predic- bedet.  
kere / huilcke / som det skede i Passuedommet / icke skulde see til  
Guds ære / men til deris egen herlighed / icke til andre Menniskis  
salighed / men til deris egen pung / oc lade legeme oc siel fare huort  
det kand komme / der tencke de intet paa / kunde de elon vere herlige /  
rige oc veldige saar verden / Disse ere Dieffuelens plantelse / huilcke  
Dieffuelen planter i de ypperlige stiet vdi de riige Abodedome / i de

dd ij

store



## Paa Christi Himmelfarts dag.

store Biscopsdome / som i sin lysthaffue / de komme icke hid offuen  
ned / fra Guds høyre hand / men hid neden op aff Hellsuede.

Der faare skalt du lære at rettelige kiende vor kiere HErris  
Christi Himmelfart / oc tacke den naadige Fader i Himmelen / at du  
saa skynbarlige seer den fruct aff vor kiere HErris Christi Him  
melfart / som alleuene met mact fordriuffuer den onde Aand / først  
fra dit herte / der som den hellig Aand boer / oc formedelst Guds  
Ord fører oc ledsager dig til alt det som er Gud vel behageligt / Der  
næst i almindelighed / at Affguderit oc falsk lerdøm icke skal faa  
mact / oc forhindre baade Guds ære oc din salighed / Thi saadant er  
Sathans høyste begæring / men vor kiere HErr Christus giør  
disse hans anslag til intet / huilcken der icke mere haffuer sin omgen  
gelse her paa Jorden i fattigdom oc elendighed / men sider hos  
Guds høyre haand / at hand vil hielpe oss / som tro paa hannem  
imod Dieffuelen / imod synden oc døden / oc al wylcke / oc paa dit  
siste tage oss der hen / som hand er / oc giøre oss til ewig  
tid salige / Dette forlene oss alle vor naa  
dige Gud i Himmelen /  
Amen.

## En Bøn.

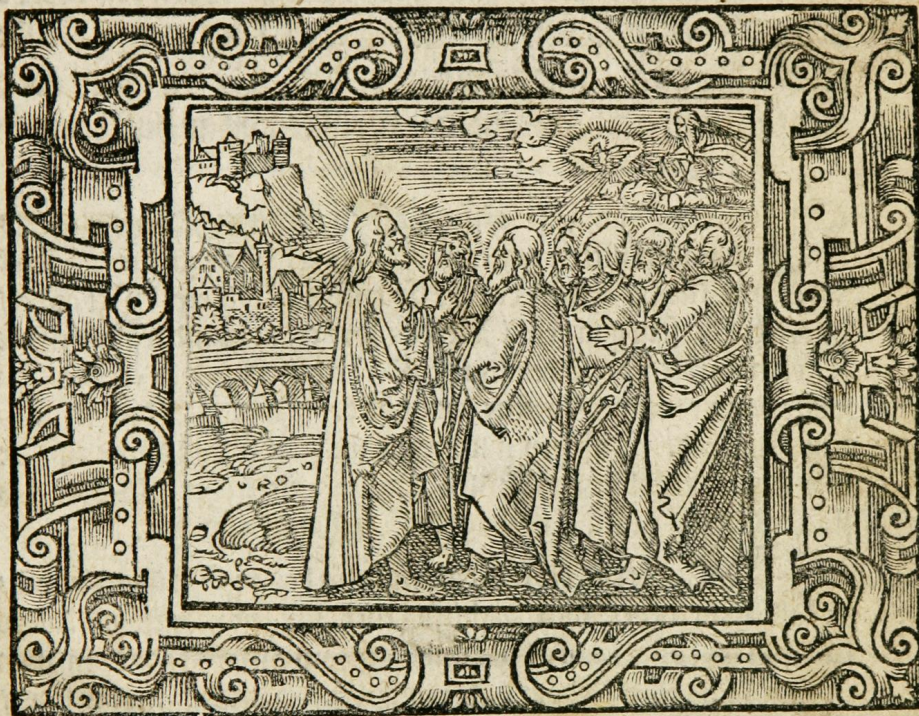
**D** Jesu Christe / du almættige Guds Søn / som icke est mere  
fattig oc elendig paa Jorden / men hos din Faders høyre  
haand / oc en HErr offuer alting / Vi bede dig / at du wilt  
sende oss din hellig Aand / giffue fromme Kircketiencere / beuare dit  
Ord / affstyre Sathan oc al Tiranni / oc veldelige bestærme dit  
Rijge paa Jorden / indtil alle dine Fiender komme  
vnder dine føder at ligge / oc wi formedelst  
dig bliffue til ewig tid salige /  
A M E N.

Den



Den vi. Søndag effter Paaske. CCXI.

# Den Siette Søndag effter Paaske / Euangelion Johannis 15. 16.



**D**r H Erre Jesus sagde saa til sine Disci-  
pler / offuer bordet i den siste Naduere : Naar  
Erøsteren kommer / huilcken ieg vil sende eder  
fra Faderen / sandheds Aand / som vdgaar fra Fader-  
ren / hand skal vidne om mig / oc i skulle ogsaa vidne /  
dd iij fordi



## Den Siette Søndag

fordi at i haffue veret hoss mig aff begyndelsen. Dette taledede ieg til eder/at i skulle icke forarge eder. De skulle sette eder i Band/De den tid skal komme/at/ huo som ihuelse/ skal mene/ hand givr Gud en tjeniste der met/ oc saadant skulle de der faare givre eder/ at de huercken kiende min Fader eller mig. Men ieg taledede dette til eder/paa det/at naar den tid kommer/i skulle tencke der paa/at ieg sagde eder det. De ieg sagde eder icke saadant aff begyndelsen/fordi ieg vaar hoss eder.

**D**ette Euangelio giffuis off en offuermaade nyttelig lers dom/i huilcken vor kiere H<sup>er</sup>re Christus giffuer off først til kiende/ huilcke de rette Christi Disciple ere. Det andet/ huorledis det skal gaa dem i Verden/som er/at mand skal vdelnycke dem fra Kircken/oc sla dem ihuelse. Det tredie/Huo disse ere/som saa skulle handle met de Christne/ oc huad der skal opuecke dem til saadan grumhed. Disse try stycke ville wi handle paa denne tid/ oc lade den Artikel om den hellig Aand/ huilcken her talis om/ bestaa/indtil den hellig Pindag/ der som hand hører hen.

Quad det  
faldis at  
vidne.

Om det første/det er en almindelig brug i Scrifften/at vidne faldis saa meget/ som Predicke/ eller lære/ oc vidnisbyrd faldis icke/som hoss off Danste/den kundst aff/som giffuis faar dom/men en Predicken eller lerdom/ At vor H<sup>er</sup>re Christus nu her siger/ Den hellig Aand skal vidne om mia/ oc i skulle oesaa vidne om mig/ Er lige saa meget/ som hand sagde/ Den hellig Aand skal Predicke om mig/oc i skulle oesaa Predicke om mig.

Nu see wi oc/ huorledis den ganiske Verden er fuld met vidne oc vidnisbyrd/ Episkope haffue deris besynderlige vidnisbyrd eller Predicken/ Jøder oesaa/ Papiser/ Gendebere/ Sacramentes suermere disligest/ oc der er aldri saa stor vilsfarelse kommen op/ at  
der



der ere io altid nogle fundne / som det haffue anammet / vidnet oc <sup>mand ska</sup> predicket der om / Saa er det oc offte skeet / at saadane falske vidne oc <sup>straffe falske pred</sup> Predickere ere straffede oc dømdes aff <sup>ste preo</sup> Pffrighed / Thi Verdzlig <sup>dickere.</sup> Pffrighed haffuer denne mact / at de skulle straffe forargelige Guds bespaattere / oc oprørste Predickere / oc ingeleeds liden dem.

Men i dette Euangelio / giør vor kiere H<sup>Erre</sup> Christus en skilffmisse mellem vidne oc lærere / oc neffner det ved naffn / at aleniste / disse ere retsindige / huilcke wi skulle høre / oc dem wi skulle tro / som vidne om hannem / huad der den hellig Aand vidner. Dette <sup>huorleds</sup> samme vidnisbyrd gaar saa til / at den hellig Aand Predicker icke <sup>den hellig</sup> personlige / men hand tager besynderlige Menniste / dem gissuer <sup>Aand vid</sup> hand vor H<sup>Erre</sup> Christi ord i hietet / som Christus klarlige siger / Hand skal icke tale aff sig selff. Item / Hand skal tage det aff mit / oc forkynde eder / Johan. xvi. Disse vidne / lære oc bekjende / at wi ere alsle syndere / oc paa vore egne vegne skulde veret til euig tid fortabte / Men Gud forbarmede sig offuer oss / oc loed sin Søn for vor skyld worde Menniste / hand betalede paa det hellig Kaarss met sin død for vore synder / oc vil formedelst sin hellig Aand styre oc regere oss / inds til wi bliffue til euig tid salige / ic. Huor som dette vidnisbyrd saa gaar / der vidne Menniste / oc den hellig Aand vidner ocsaa met / hand giør denne Predicken leffue de i Mennistens hietet / at de hold de det at vere sant / elcke oc prise Gud for sin naade / oc lide alting offuer denne bekjendelse / huad som dem tilkommer at lide.

Saa seer du / huad den rene lerdøm / oc det reite vidnisbyrd er / oc du kant mercke der paa / huilcke de reite vidne oc Predickere ere eller icke ere / Thi at som før er sagt / Alle vraar i Verden ere fulde met vidne oc Predickere / Men disse ere aleniste vor H<sup>Erre</sup> Christi rette vidne / som føre dette vidnisbyrd met den hellig Aand / oc vise aleniste til Christum Jesum / at hand er vor vijsshed / retferdighed / helliggtørelse / oc forløsning.

Om disse nu / der saa gissue vor H<sup>Erre</sup> Christo dette vidnisbyrd rent oc klart / siger Christus her / At mand skal sette dem i Vand / oc skal ske / at huo som ihuelstær dem / hand skal mene at hand Vandsette.

dd iiii

giør



## Den Siette Søndag

giør Gud en tieniste der met. At sette i Band / kaldis saa meget / som  
at wdelycke aff menigheden / som Verdzig Offrighed pleyer / naar  
de forbinde en arge skalck Landet / Lige skal det ocsaa gaa de Christo  
ne / at mand skal holde dem at vere forførrere / oc fordriffue dem / som  
forderffuelige Golt / oc vdstode dem / som it skabbet Jaar / at andre  
skulle icke ocsaa forgiffuis aff deris Predicken / oc at deris vildfarels  
se skal icke videre vdbredis / Der faare skulle alle Predickere / som vil  
le met den hellig And vidne om vor HErre Christo / vente saadan  
løn / Men de andre / der vidne oc Predicke / som Passuen om vor  
egen fortieniste / om løffte / oc Klosterleffnet / om Messe Offer / om  
faste / om Helligens forbedelse / oc andet saadant / de ere saadane  
vidne / huilcke icke aleniste intet ont vedderfari / ia Verden veed icke /  
huorledis hun skal holde dem herlige oc ypperlige nock / huer mand  
bære til / huer mand hielper lige som Christus vaare der selff / icke som  
wi diss ver mere end nock haffue befundet i Passuedommet met vor  
egen store skade.

Denne er nu aarsagen / at vor kiere HErre Christus siger /  
Jeg betalede dette til eder / at i skulle icke forarge eder / Thi der si  
cker denne forargelse sig veldelige ind / at huer mand tencker / Gud  
kand det icke lade / naar hand haffuer en trofast vidne eller Predi  
ckere / hand beskermer oc beuarer hannem fra ont / Men arge skal  
cke / som widerlige forføre Golt / oc aleniste tencke paa deris egen her  
lighed oc stor rijsdom / dem vil hand straffe / Ney / siger Christus /  
Huo som saa tencker oc tror / hand forargis visselige / Hand holder  
de rette vidne for Kettere / Thi det skal icke gaa disse vel i Verden /  
Men de falske vidne skal Verden holde for reissindige Predickere /  
Fordi at som Exempel ere faar øyen / det gaar dem offuermaade vel  
i Verden. Huad iemmer oc nød motte den eniste Paulus lide ?  
Men det falske Predickere ere alleuegne behagelige / oc verdige  
gester / Jøderne forfølge dem icke / de lade dem gaa oc giøre / huad de  
ville / De der imod kunde den hellige Paulus icke vere tryg for  
dem i den gantze Verden / Der faare skal lære oc mercke det  
vel / Huo som er vor HErre Christi rette vidne / hand skal icke  
nyde



nyde dette vidnisbyrd got at hoss Verden/ Verden skal bandsætte oc  
foriage hannem/ eller oc aldelis sla hannem ihiel. Thi her staar det/  
at det skal saa gaa alle rejsindige Predickere oc vidne/ lige som  
Exempel oc ere til syne/ De hellige Propheten/ den Døbere Johans  
nes / Apostlene / Ja Christus Guds Søn selff / lidde allehonde  
wlycke for dette vidnisbyrd skyld / oc lade sig paa det siste aldelis  
sla ihiel.

Huo ere de da / som fare saa ilde met rejsindige Predickere? Huo de e  
Dette lærer Christus oc saa/ oc siger/ De skulle mene at de giøre Gud som forfø  
en tieniste der met / giffuer saa smuct met disse ord til kiende / at lige sum.  
disse skulle vere de Christnis argiste Ziender/ som haffue i sindet / at  
de ville besynderlige tiene Gud / oc vere de frommiste / som haffue  
faar Verden det embede oc naffn/ at de ere hellige Menniste.

Der det Jødiske Regimente end nu vaar ved mact/ see wi at  
den Døbere Johannes haffde den største modstand oc gensigelse aff  
de ypperste Prester/ Phariseer oc Scrijftkloge/ de vaare besynderli  
ge Folck/ vdi it besynderligt embede oc kald/ oc haffde den anseelse/ at  
de kunde icke giøre wret / Huad som Gud haffde befalet i Louen  
at giøre / met Offer oc andet / der omgingis de daglige / oc paa det  
stueligste met/ Men Johannem oc hans Predicken oc Daab/ kunde  
de icke lide / Hand vaar en torn i deris øyen / lige som oc saa der  
effter Apostlene vaare / dem kunde oc vilde de icke lide / Paa denne  
dag gaar det oc lige saa til / Passuen / hans Cardinaler oc Bisper  
ere vdi it stort herligt embede / der som de vilde bruge det rettelige/  
De haffue det naffn/ at mand kalder dem aandelige Folck/ oc de ro  
se sig / at de ere alene Catholici oc Orthodoxi / det er/ de frommiste  
Christne/ oc den rette gamle Kircke. Men disse samme ere Euang  
gelij argiste Ziender/ de kalde oss Kettere/ sette oss i Bønd/ for dømme  
oss/ aleniste fordi som de sige/ at Gud skal saa sin tilbørlige tieniste/  
oc at den rette Guds tieniste icke skal formedelst falsk lerdem aldelis  
foruendis.

Der faare er det icke synd hoss dem / de giøre sig oc ingen  
samuittighed der paa / naar som de affliuffue en fattig Christen / ia  
dd v de lade



## Den Siette Søndag

de lade sig tycke / lige som vor H<sup>Erre</sup> Christus siger her / at de giøre Gud en tieniste der met.

Her giørs behoff at see vel til / at wi icke dømme blot effter den vduortis anseelse / men betencke / huilcken part der vidner rettes lige met den hellig Aand om vor H<sup>Erre</sup> Christo / Wi paa vor side / som lide forfølgelse / oc skulle lade oss bandsætte / bliffue hos Gaderens befalning i Himmelen / som siger / Denne er min elskelige Søn / hannem skulle i høre.

had straf  
agt er i  
effuend  
et.

for faare  
fordømme  
ffuen.

Der faare anamme wi ingen ny Gudstieniste / eller ny lersdom / Huad som kommer offuer it / met vor H<sup>Erre</sup> Christi Ord / der bliffue wi ved / Verden maa sige der til huad hun vil / De huad som icke kommer offuer it met Guds Ord / eller oc icke er befattet i ordet / det lade wi fare / oc ingeleeds binde oss der met. Der faare fordømme wi Passuen oc alle hans Tilhengere / at de skicke oc bruge flere Sacramente end Christus indstickedet / At de tage Kalken bore aff Nadueren / oc foruende aldelis den rette brug / At de formedelst Ecteskabs forbiudelse giffue aarsage til verstygkelig oc wtilbørlig wtylskhed / At de giøre aff faste / naar mand æder fisk oc æg / icke en Gudstieniste / At de optencke it nyt Offer imod synden / effterdi det eniste Offer paa Kaarssit / er dog nock for den gantze Verdens synder. Wi fordømme oc saa Passuen / at hand tager sig maect til / lige som hand vaare alene aff Christi befalning it hoffuit offuer alle Kircker paa Jorden / Effterdi vor kiere H<sup>Erre</sup> Christus giffuer dog den befalning hen i almindelighed / den ene Apostel saa vel som den anden / Huilcke i forlade deris synder / dem ere de forladne / icke. Disse oc andre flere saadane stycke / som imod eller / wden Guds Ord / ere Kircken paalagde aff Passuen / fordømme wi som openbare vildfarelse / wanseendis hans Embede oc stat / Thi at alle vidnisbyrde skulle komme offuer it met den hellig Aand / Se den hellig Aand / som Christus siger Johannis i det sextende / skal intet tale aff sig self / men tage aff det / der Christus prediker. Der faare eton slux bort / huad mand lærer oc vidner i Kircken / som icke til forn er klarlige oc forstandelige vidnet aff vor H<sup>Erre</sup> Christo Jesu.



Jesu. Dog taler ieg icke her om Verdzlig ordinans eller om vds  
uortis skick / men om Guds tieniste / oc huad der horer til salighed /  
der skulle wi aldelis bliffue ved det / som Christus befalede / oc icke  
lade legge off noget andet paa. Men lige for denne sag skyld bliff  
uer Verden off vrod / bander oc ihielslar off.

Met Gendøbere giøre wi oc lige saa / Thi at de lade sig døbe Tgendø  
igen / er icke aleniste ingen sted befalet i Scrijften / men det er oc saa bere.  
en obenbare synd / Fordi mand straffer Gud for løgn der met / lige  
som hand haaffde leuget at off / der hand tillsagde off det euige lijff  
formedelst Christum i Barne daab. Sacramente suermere for Sacra  
døme wi oc saa / Thi der som Christus befaler / at æde brød / oc siger / mente suer  
det er hans Legeme / oc dricke aff Kalcken / oc siger / det er hans Blod /  
foruende de vor HErris Christi Ord / oc sige / at der er blot Brød  
oc Vijn / det kunde oc skulle wi icke lide. Men som er sagd / Ver  
den bliffuer off vrod der faare / oc forfølger. Huad aarsage wonne  
der vere til / at Verden icke vil lide det vidnisbyrd om vor HErr  
Christo? Det lærer Christus off oc saa / oc siger / De skulle der faare  
giøre eder saadant / at de huercken kiende min Fader eller mig. At  
kiende Faderen kaldis icke andet / end vide / at det er Guds vilie / at  
wi skulle høre Sønnen alene / oc sette vor saligheds troff oc haab til  
hannem alene. Lige saa kaldis det icke andet / at kiende Sønnen / end  
visselige tro / at Gud formedelst hannem alene vil vere off naadig /  
oc giøre off salige. Hus som nu saa kiender Faderen oc Sønnen /  
hand er icke aleniste Christi ord icke imod / Men hand anammer det  
met it ydmøgd hierte / oc holdet det for sit beste ligende fæ / oc offuer  
giffuer oc lader fare alt det / som icke kommer offuer it met Christi  
Ord / eller er der imod / Dette giøre disse forfølgere icke / de ville  
icke bliffue blot hoff Christi Ord / men tage deris fornufft / visdom /  
gode mening oc tætte met / En tenkte de / det kand io icke vere ont at  
spøge sit legeme for Guds skyld / at giffue sig fra Verdens handel /  
gaa i Closter / oc tiene Gud der / ære oc paakalde denne oc den Høls  
ligen / giøre skilsmisse paa tiden / &c. Met saadane tænkter er Mens  
nistens fornufft fangen / Men der som de vilde aleniste see til vor  
HErr

Sacra  
mente suer  
mere.

Hvad det  
er / at kiend  
Faderen.



## Den Siette Søndag

Herre Christum oc hans Ord/da skulde de sige/Mand maa giøre  
re sticck met det vduortis huorledis mand vil / saa er det dog efon en  
vduortis øffuelse / oc der skal ingen besuaris met eller tuingis til.  
Men dette kaldis rettelige at tiene Gud / oc er alle Menniske befa-  
let / at wi skulle elske oc tiene huer andre / hoss denne Gudstieniste vil  
ieg oc saa holde mig / thi Guds Ord kand icke luge.

Men Verden giør det icke / hun skicker oc ordinerer besyn-  
derlig Gudstieniste / som er icke befalet om i Guds Ord / Som wi  
see i Passuedomet / Naar som det vidnisbyrd kommer da om Chris-  
sto / huilcket den hellig Mand formedelst Predicke embedet fører i  
Verden / oc viser Mennisten den rette Gudstieniste / oc straffer  
saadan egen optenct Gudstieniste / Der bliffuer da Verden for-  
bistret / oc galen / vil icke haffue giort wret / vil icke haffue fare vild /  
hun vil bliffue veed det / som hun haffuer begynt / oc icke lade lære  
eller sette sig til rette / hun drager suerdet / oc hugger omkring sig /  
Da seer mand at aarsagen til saadan vrede oc had er icke andet /  
end at de huercken kiende Faderen / eller vor Herre Christum.

De Christ-  
is trost i  
forfølgelse.

De du skal lade dette vere digen besynderlig trost / fordi de  
Christne haffue der for wden denne fristelse / at Gud vddeler sine  
gaffuer wlige / oc giffuer arge skalcke alt det beste / oc de fromme  
skulle haffue al wlycke / Men du gode Gud / huad hielper Passuen  
hans tredubbelte Krone oc store velde ? Huad hielper Cardinaler  
oc Bisper / Muncke oc Messe Prestes deris herlige leffnet oc gode  
dage ? effterdi dette fattis dem / at de icke kiende Faderen oc vor  
Herre Christum ? Lad dem der faare fare deris vey / de skulle dyre  
noet betale de gode dage / De tacke du Gud i Himmelen / den naadis-  
ge Fader / at est du end fattig oc ælendig faar Verden / oc skal alle  
øyenblich forinnde dig al wlycke / saa haffuer du dog dette herlige li-  
gende fæ / at du kiender Faderen oc Sønnen / fordi at dette vidssab  
er det ewige liiff.

Lader oss der faare bliffue fast ved dette vidnisbyrd om vor  
Herre Christo / fordi at skulle wi end lide forfølgelse der faare /  
saa haffue wi dog den trost som her staar / at wi ere Christi rette  
vidne /



vidne / oc vide at de som oss forfølge / huereken kiende Faderen eller  
Sønne / oc at de der faare skulle bære deris euige straff / der som  
wi / der kiende Faderen oc Sønne / skulle formedelt dette vidst at  
bliffue til euig tid salige / Det forlene oss alle Gud Fader /  
Gud Søn / oc Gud den hellig Aand / den eniste /  
euige / almægtige Gud / skabere / frels  
sere oc saliggjørre /  
Amen.

En Bøn.

**G** E N E Gud Himmelske Fader / wi tacke dig / at du for  
medelt din hellig Aand haffuer sæt oss til din Søn / vor  
kiere HERRIS Christi vidne / Oc wi bede dig / effterdi Ver  
den icke kand lide dette vidnisbyrd / oc forfølger oss der faare / at du  
da wilt giffue oss frimodighed oc trøste oss / at wi icke skulle forarge  
oss paa Kaarstet / men bliffue fast hofst dit vidnisbyrd / oc findis  
stedje oc altid hofst den forsamling / som kiender dig oc din  
Søn / indtil wi endelige bliffue aldelis salige  
formedelt Jesum Christum din  
Søn / oc vor HERR /  
A M E N.

Gud Fader / Gud Søn / Gud hellig Aand / den  
eniste / euige / almægtige Gud / vere loff oc  
ære til euig tid / For denne lerdøm /  
oc alle andre velgerninger /  
A M E N.

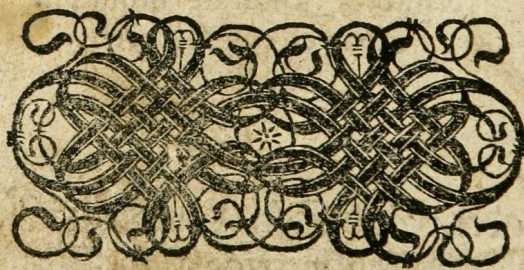


**Printet i Lybeck**  
**aff Alssverus Krøger.**

Var effter Guds byrd.

M. D. LXIX.

1569





Obect  
ger.

x.





